

3 1761 11973896 1









Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119738961>







HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 39

Fascicule n° 39

Thursday, March 8, 1990

Le jeudi 8 mars 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## External Affairs and International Trade

## Affaires étrangères et du Commerce extérieur

### RESPECTING:

### CONCERNANT:

Pursuant to its mandate under Standing Order  
108(2), a round table discussion on European  
Affairs

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une  
table ronde sur des questions européennes

### WITNESSES:

### TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990





STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Carol Chafe





**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, MARCH 8, 1990

(49)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 9:50 o'clock a.m., in Room 308, West Block, this day, the Acting Chairman, Walter McLean, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Blaikie, Robert Corbett, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Walter McLean, John Reimer, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Christine Stewart for Lloyd Axworthy.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Gerry Schmitz, Researcher. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Greg Wirick, Consultants.

*Witnesses: From the Foreign Affairs Committee of the Council of Europe:* Jacques Baumel, President; Manuel Soares Costa, Peter Sager, Peter Hardy, René Kollwelter, Gerhard Reddemann, and Roger Massie, Secretary of the Sub-Committee.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) the Committee commenced a Round Table Discussion with members of the Sub-Committee on Relations with the United States and Canada of the Council of Europe.

By consent of the members present, Walter McLean was named Acting Chairman.

The Acting Chairman presented the Eighth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

Your Sub-Committee met on Tuesday, March 6, 1990 to consider matters related to the work of the Committee and agreed to make the following recommendations:

1. That the budget for the fiscal year 1990-1991 in the amount of \$301,244 be adopted by the Committee.
2. That the Committee adopt the following activities as its workplan for 1990-1991:
  - a) Completion of Inquiries Begun in 1989:
    - \* Canada's Relations with the Soviet Union and Eastern Europe.
    - \* Canada and the International Debt Crisis of Developing Countries.
    - \* Main Estimates 1990-1991 - decentralization of the aid program.
  - c) Continued Inquiries.
    - \* Canada and Europe 1992.
  - d) Future Inquiries:
    - \* Canada, Gatt and the MTN.

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 8 MARS 1990

(49)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 9 h 50, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Walter McLean (*président suppléant*).

*Membres du Comité présents:* Bill Blaikie, Robert Corbett, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Walter McLean, John Reimer, Marcel R. Tremblay, Walter Van de Walle.

*Membre suppléant présent:* Christine Stewart remplace Lloyd Axworthy.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz, attaché de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

*Témoins: De la Commission des Affaires étrangères du Conseil de l'Europe:* Jacques Baumel, président; Manuel Soares Costa, Peter Sager, Peter Hardy, René Kollwelter, Gerhard Reddemann, et Roger Massie, secrétaire de la Sous-commission.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité tient une table ronde à laquelle participent les membres de la Sous-commission des relations avec les États-Unis et le Canada (Conseil de l'Europe).

Par consentement unanime, Walter McLean est nommé président suppléant.

Le président suppléant présente le Huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont le texte suit:

Votre Sous-comité s'est rencontré le mardi 6 mars, 1990 pour discuter de ses travaux futurs et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le budget pour l'exercice financier 1990-1991 de 301,244\$ soit adopté par le Comité.
2. Que le Comité adopte la liste des activités suivantes comme plan de travail pour l'année 1990-1991:
  - a) Achèvement d'études commencées en 1989.
    - \* Les relations du Canada avec l'Union soviétique et l'Europe de l'Est.
    - \* Le Canada et la crise de l'endettement des pays en développement.
  - b) Le Budget des dépenses principal 1990-1991 - la décentralisation du programme d'aide.
  - c) Études en cours
    - \* Le Canada et l'Europe de 1992.
  - d) Études futures:
    - \* Canada, Gatt et le NMC.



\* The Renewal of the NORAD Agreement - jointly with the Standing Committee on National Defence.

\* Canada and South Africa - changing policies.

\* The Middle East - Israel and the Palestinians.

\* Canada and Peacemaking - resolution of regional conflicts in the Third World.

\* Canada and Latin America.

3. That the Committee invite representatives of the El Salvador Monitoring Group to appear on Tuesday, March 13, to discuss their recent visit to El Salvador.

4. That the Committee invite the Honourable Kim Campbell, Minister of Justice and officials to appear on the Extradition Treaty between Canada and the United States.

5. That the Committee schedule a meeting to discuss the current situation in Ethiopia, in particular, food aid and political options.

6. That the Committee invite the Secretary of State for External Affairs, the Minister for International Trade and the Minister for External Relations to appear on the Main Estimates in May.

7. That on behalf of the Committee, the Chairman write to C.B.C. Radio International requesting an explanation of its policy in selecting which foreign language programming will be continued.

On motion of Bill Blaikie, it was agreed,—That the Eighth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be adopted as presented.

Manuel Soares Costa made a statement and with Jacques Baumel and the other witnesses answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe  
*Clerk of the Committee*

\* Le renouvellement de l'Accord NORAD - conjointement avec le Comité permanent de la Défense nationale.

\* Le Canada et l'Afrique du Sud - changements probables des politiques.

\* Le Proche-Orient - Israël et les Palestiniens.

\* Le Canada et son rôle dans la paix - la résolution des conflits régionaux du Tiers Monde.

\* Le Canada et l'Amérique latine.

3. Que le Comité invite des représentants du Groupe de surveillance sur le Salvador à comparaître le mardi 13 mars et à discuter de leur récente visite au Salvador.

4. Que le Comité invite l'honorable Kim Campbell, Ministre de la Justice et ses hauts fonctionnaires à comparaître au sujet du Traité d'extradition entre le Canada et les États-Unis.

5. Que le Comité planifie une réunion au sujet de la situation actuelle en Éthiopie, en particulier, l'alimentation et les nouvelles options politiques.

6. Que le Comité invite le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le Ministre du Commerce extérieur et le Ministre des Relations extérieures à comparaître au sujet du Budget des dépenses principal, 1990-1991.

7. Que de la part du Comité, le président écrive une lettre à Radio-Canada, Radio internationale demandant l'explication de leur politique des programmes des langues étrangères.

Sur motion de Bill Blaikie, il est convenu,—Que le Huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté tel quel.

Manuel Soares Costa fait une déclaration puis, avec Jacques Baumel et les autres témoins, répond aux questions.

À 11 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*  
Carol Chafe



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, March 8, 1990

• 0950

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** Colleagues, before we welcome our guest and hear from him, with your permission I will do one piece of business. The clerk has reminded me that we have the eighth report in front of us. If it is agreeable perhaps you could take a moment to look over it.

Moved by Mr. Blaikie, seconded by Mr. Flis.

Motion agreed to

This morning, colleagues, we are to welcome a Council of Europe Subcommittee on Relations with Canada and the United States, during the council's visit to Ottawa. In your documenting sheet you will see a list of the representatives and the countries they represent within the council. They are en route, having been in Washington last night.

Mr. Manuel Soares Costa, knowing the geography of North America, decided last night to recognize that Washington had a second airport and found a flight in. We have him with us both representing his role as the leader of the Portuguese delegation to the council and also as an experienced member and former minister of agriculture in the Portuguese government.

By way of background I might just say a word about the context and the reason we are pleased to meet you. The House of Commons Standing Committee on External Affairs and International Trade is currently engaged in two distinct but interrelated studies: Canada's relations with the Soviet Union and Eastern Europe, which is the major focus of committee activity; and a subcommittee on the international debt issues.

For this reason I know our committee will be very interested to discuss some of the fascinating and overarching issues of our day. In inviting you to make some comments and share some thoughts with you, we would welcome your introductory comments as you see it on the architecture of new Europe.

We would be interested to learn the different views as you see them—if others arrive we would invite them to share them with us—of the eventual shape of Europe, the new architecture, and what role a revamped conference on security and co-operation in Europe could play, as well as other existing institutions. We would be interested in learning whether or not your committee perceives any consensus emerging within the European community about what the shape of Europe will be.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 8 mars 1990

**Le président suppléant (M. McLean):** Chers collègues, avant de souhaiter la bienvenue au témoin et de lui céder la parole, j'aimerais, avec votre permission, régler une question. La greffière m'informe que nous sommes saisis du huitième rapport. Si vous n'y voyez pas d'inconvénients, nous pourrions l'examiner.

Son adoption est proposée par M. Blaikie, appuyé par M. Flis.

La motion est adoptée

Nous accueillons ce matin la Sous-commission des relations avec les États-Unis et le Canada du Conseil de l'Europe à l'occasion de sa visite à Ottawa. Vous avez dans votre documentation une liste de ses membres et des pays qu'ils représentent à l'intérieur du Conseil. Ils sont en route actuellement; ils étaient à Washington hier soir.

M. Manuel Soares Costa, qui connaît bien la géographie de l'Amérique du Nord, s'est rappelé hier soir qu'il y avait un deuxième aéroport à Washington et a trouvé un vol qui a pu l'amener ici. Il est donc devant nous à la fois comme chef de la délégation portugaise au Conseil et comme parlementaire expérimenté ayant déjà été ministre de l'Agriculture au sein du gouvernement portugais.

Je voudrais d'abord vous dire pourquoi nous sommes heureux que vous soyez des nôtres. Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur est actuellement lancé dans deux études distinctes mais reliées: les relations du Canada avec l'Union soviétique et l'Europe de l'Est, qui comptent pour une bonne part de l'activité du comité, et, en sous-comité, les questions rattachées à la dette internationale.

Notre comité est donc très intéressé par les grandes questions de l'heure. Aussi, en guise d'introduction, nous vous invitons à nous faire part de vos vues sur l'architecture de la nouvelle Europe telle que vous l'envisagez.

Nous sommes donc curieux de vous entendre—et nous lancerons la même invitation aux autres lorsqu'ils seront arrivés—nous parler de la nouvelle forme que pourrait prendre l'Europe, de sa nouvelle architecture, du rôle que pourraient jouer une conférence, revue et corrigée, sur la sécurité et la coopération en Europe de même que les autres institutions existantes. Nous aimerions savoir, entre autres, si votre Commission perçoit l'émergence d'un consensus au sein de la Communauté européenne au sujet de la configuration que pourrait prendre l'Europe à l'avenir.



## [Text]

Secondly, we would be interested to know how the changes in Europe are likely to affect questions of international indebtedness, particularly that of the poorest countries of Africa, Asia, and Latin America.

Thirdly, the Canadian government is very concerned by the continued practice in Europe—and particularly the European community in recent years—of objecting to quotas set by NAFO for fishing in the northwest Atlantic and setting its own unilateral quotas well in excess of agreed-upon quotas.

• 0955

The decision of EC Council of Ministers for 1990 quotas demonstrates progress in some respects, but EC overfishing is still very heavy on three NAFO-managed stocks. The EC continues to overfish northern cod outside the 200-mile limit, despite this moratorium. This has been an issue that has been seizing the attention of our Parliament and our people.

Those are three areas to invite some comment. If you would like to speak for 10 or 15 minutes with some introductory comment, we would then invite members to respond and to pose some questions. We have 65 minutes. At 11 a.m. there is a subcommittee on the debt, with witnesses called, so at that point we would have to terminate and move on to the next committee.

I want to welcome you and invite you to start. We have word that they are at the airport, but we think it may take half an hour before they come. We will give you the floor for half an hour and we will try to note some of the questions to pose to your colleagues if they arrive in the last half an hour. So welcome. We will follow with interest your comments.

**Mr. Manuel Soares-Costa (Foreign Affairs Committee of the Council of Europe):** Thank you, Mr. Chairman, and my dear colleagues. First of all, let me say that I am extremely happy and extremely honoured to be here today and to be received by my Canadian colleagues. Having lived in this country for about six years, it is always an extremely interesting and good opportunity to come back again. I am also a Canadian citizen and I am very proud of it. So it is a great pleasure to be here today.

Unfortunately, my colleagues have not arrived yet, but I will be very glad to start with some comments. Let me tell you in two or three words about my background.

I am in politics, but my background really is agriculture. I was a full professor of animal science at the

## [Translation]

Deuxièmement, nous aimerions savoir si les changements qui surviennent en Europe risquent d'avoir des répercussions sur la situation de la dette internationale, particulièrement en ce qui concerne les pays les plus pauvres d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine.

Troisièmement, le gouvernement canadien est très préoccupé par l'habitude qu'ont pris les pays européens—surtout les pays de la Communauté européenne au cours des dernières années—de s'opposer aux contingents de pêche établi par l'OPANO dans le nord-ouest de l'Atlantique et de fixer unilatéralement leurs propres contingents bien au-delà de ce qui a été convenu.

La décision du Conseil des ministres de la Communauté européenne en ce qui concerne les contingents de 1990 représente un certain progrès, mais la Communauté européenne fait encore une très grosse surpêche de trois stocks gérés par l'OPANO. Entre autres, la Communauté européenne continue de faire la surpêche de la morue du Nord en dehors des limites de 200 milles, malgré le moratoire. C'est une question brûlante qui retient l'attention de notre Parlement et de notre population.

Je vous inviterais donc, si vous le voulez bien, à traiter de ces trois points en particulier. Si vous vouliez bien le faire pendant 10 ou 15 minutes, nous inviterions nos membres par la suite à vous poser des questions. Nous avons 65 minutes à notre disposition. À 11 heures, nous avons prévu une réunion de notre sous-comité sur la dette, à laquelle sont conviés des témoins; nous devons donc mettre fin à notre discussion ici et aller à notre autre rendez-vous.

Je vous souhaite donc la bienvenue et je vous cède la parole. Nous venons d'apprendre que vos collègues sont arrivés à l'aéroport; ils mettront probablement une demi-heure pour venir jusqu'ici. Nous allons vous entendre pendant une demi-heure tout en notant les questions que nous pourrions poser à vos collègues lorsqu'ils arriveront. Pour l'instant, nous sommes prêts à vous écouter attentivement.

**M. Manuel Soares-Costa (Commission des affaires étrangères du Conseil de l'Europe):** Merci, monsieur le président, chers collègues. J'aimerais d'abord dire que je suis très heureux et très honoré d'être accueilli aujourd'hui par vous, mes collègues canadiens. Comme j'ai vécu environ six ans dans ce pays, il est toujours très intéressant pour moi d'y revenir. Je suis également citoyen canadien et j'en suis très fier. Je suis donc ravi d'être des vôtres.

Mes collègues ne sont pas encore arrivés, malheureusement, mais je peux commencer à vous dire quelques mots. D'abord, brièvement en ce qui me concerne particulièrement.

Je suis politicien, mais mon domaine au départ est l'agriculture. J'ai été professeur en titre de science



## [Texte]

Lisbon Technical University, but then I became involved in politics. In 1987 I was elected to the Portuguese Parliament and I am now the chairman of the Portuguese delegation to the Council of Europe.

In the Council of Europe I play my role in the standing committee, the political affairs committee, and the agriculture committee. Now I am the general rapporteur for the general policy of the Council of Europe for the political affairs committee as well.

Now let us go straight to the main objective of our subcommittee's visit to the United States and to Canada: the relationship with the United States and Canada. This is exactly, Mr. Chairman, what you have raised as the first point.

I will address the problem of the relationship between western European countries and eastern European countries at the point where we are really seeing all those extremely important and dramatic changes going on in the central and eastern European countries, which will of course have enormous consequences for all of us. Hopefully all of these consequences are for the good and not for the bad. At this point, we are quite concerned about the future architecture of Europe, particularly about the need to look again at the structure of the European institutions and how they would fit together so as to take care of all the interests involved.

• 1000

Regarding these institutions, as you know I am just mentioning the most important ones, and we have a lot. This is probably one of the problems. I do not think we need to have new ones but we probably need to adapt some of them. These institutions are NATO, which includes only 16 countries. Then you have the European Community institutions, the European Parliament, the commission and the council. These include only 12 countries.

Then you have the CSCE, but the CSCE is not really an institution. The CSCE as a matter of fact is a process going on with the intervention of the governments of the 35 states that have signed the final Act of Helsinki, and with the ambassadors and some people from the administration who are working in this CSCE process. It is really not an institution, and it does not have a parliamentary dimension, which is an important point that we will take up again later on.

Finally, you have the Council of Europe. The Council of Europe, as you know, has three bodies. One is the Committee of Ministers, where the foreign affairs ministers of the 23 member state countries sit. Then we have the Secretary General, and the secretariat with all the staff and all the committees that work in the inter-governmental programs of the Council of Europe.

Then we have the Parliamentary Assembly. The Parliamentary Assembly of the Council of Europe is formed by delegations of the member states. We are all

## [Traduction]

animale à l'université technique de Lisbonne avant de faire de la politique. J'ai été élu au Parlement portugais en 1987 et je suis maintenant président de la délégation portugaise au Conseil de l'Europe.

Au Conseil de l'Europe, je suis membre de la Commission permanente, de la Commission des Affaires politiques et de la Commission de l'Agriculture. Je suis de fait actuellement rapporteur général pour la politique générale et la Commission des Affaires politiques du Conseil de l'Europe.

J'en arrive au but principal de la visite de notre sous-commission aux États-Unis et au Canada: les relations du Conseil avec les États-Unis et le Canada. Exactement comme vous l'avez souligné dans votre premier point, monsieur le président.

Je traite d'abord des relations entre les pays de l'Europe de l'Ouest et les pays de l'Europe de l'Est à une époque où il se produit toutes sortes de changements importants et spectaculaires en Europe centrale et en Europe de l'Est, changements qui risquent d'avoir des répercussions énormes pour tout le monde. Il est à espérer que tous ces chambardements sont pour le mieux et non pour le pire. En tout cas, nous sommes actuellement très préoccupés par l'architecture future de l'Europe, ce qui nous amène à revoir la structure des institutions européennes et leur corrélation en vue de tenir compte de tous les intérêts en cause.

Ces institutions, je vais m'en tenir aux plus importantes, sont quand même très nombreuses. C'est peut-être là la difficulté. Nous n'avons pas vraiment besoin d'en créer de nouvelles mais plutôt d'adapter celles dont nous disposons actuellement. Ce sont l'OTAN, qui réunit seulement 16 pays. Ensuite les institutions de la Communauté européenne, le Parlement européen, la commission et le conseil. Ils regroupent pour leur part seulement 12 pays.

Il y a en outre la CSCE, même si ce n'est pas vraiment une institution. La CSCE est de fait un processus dans lequel interviennent les gouvernements de 35 États signataires de l'Acte final d'Helsinki, et qui implique les ambassadeurs et un certain nombre d'administrateurs. Ce n'est pas une institution, ce n'est pas quelque chose qui a une dimension parlementaire, et c'est là un point important sur lequel nous reviendrons plus tard.

Enfin, il y a le Conseil de l'Europe. Le Conseil de l'Europe, comme vous le savez, a trois branches. Le Comité des ministres, auquel siègent les ministres des Affaires étrangères des 23 États membres. Le Secrétaire général et le secrétariat, avec tout le personnel et toutes les commissions qui s'occupent des programmes intergouvernementaux du Conseil de l'Europe.

Et il y a aussi l'Assemblée parlementaire. L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe est formée des délégations des États membres. Nous sommes tous

[Text]

MPs, Members of Parliament, either deputies or senators. It depends on countries having two chambers or one chamber. Hence some delegations are mixed. These delegations have, I would say, a double accountability because we are elected directly by the people to become Members of Parliament in our own countries, and then we are elected to form the national delegations to the Council of Europe Parliamentary Assembly.

These are basically the institutions that exist. As I said, NATO includes 16 countries, the EEC, 12 countries, the western European countries pluralistic democracies 23, and the central and eastern European countries 8. You know all these, but it is important to keep these figures in mind so that we can see how the institutions overlap, and it has a consequence for the future architecture of the European institutions.

• 1005

Even before the Berlin Wall was destroyed, our Parliamentary Assembly decided to give a special guest status to four countries: Poland, Hungary, Yugoslavia, and the Soviet Union.

Those were the countries that at that time were already showing some good and positive signs of their intention to become more democratic. Plans were already under way to prepare this transitional period, particularly in Poland. There were elections last June. In Hungary they are talking about the elections that are going to take place. The date has now been fixed for March 25.

There were already signs under way that these countries were becoming more democratic and going towards a pluralistic system.

So we decided to provide this guest status for these four parliaments. Their delegations are already participating in the plenary sessions of the Council of Europe and our colleagues are working very close with us.

Three of these countries have already applied for full membership with the Council of Europe. This of course is not yet decided. It is something that will take some time because there are some requirements to be considered regarding not only the statutes of the Council of Europe but also the rules used. We believe that Hungary and Poland will become full members of the Council of Europe within a year.

Other countries have already applied for the status of guest members. It means that in a year or 15 months the Council of Europe will have the 23 members, plus two members. Then there will be six countries with the invited guest status. The council will have about 31 members. They will also participate in the debates. Only two countries that have signed the Helsinki act—the United States and Canada—are not included in this list.

This is the point we have been trying to explain to our fellow Americans in Washington and today to you here in Ottawa. We believe NATO should continue as a military

[Translation]

parlementaires, membres du Parlement, députés ou sénateurs, selon que nos pays comptent deux chambres ou une seule. Certaines délégations peuvent être mixtes. Les délégations ont une double responsabilité en quelque sorte, du fait que leurs membres sont élus directement par la population en tant que membres du Parlement de leur pays et du fait qu'ils sont également élus pour faire partie des délégations nationales à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

Voilà donc pour les institutions en gros. Comme je l'indiquais, l'OTAN compte 16 pays, la CEE, 12 pays, les démocraties pluralistes de l'Ouest de l'Europe sont au nombre de 23 et les pays d'Europe centrale et de l'Est, de 8. Vous connaissez évidemment ces chiffres, mais vous devez vous les remémorer pour bien comprendre la façon dont ces institutions peuvent se chevaucher, ce qui a une incidence sur leur architecture future.

Notre assemblée parlementaire, même avant la démolition du Mur de Berlin, avait décidé de donner le statut d'invité spécial à quatre pays: la Pologne, la Hongrie, la Yougoslavie et l'Union Soviétique.

Ce sont les pays qui à l'époque avaient montré des signes concrets et positifs de leur intention de devenir plus démocratiques. Des plans avaient été dressés en vue d'une période de transition, en particulier pour la Pologne. Il y a eu des élections en juin dernier. Il était question d'élections également en Hongrie. La date de ces élections a maintenant été fixée au 25 mars.

Il y avait donc des signes qui montraient que ces pays avaient l'intention de devenir plus démocratiques et d'adopter un système pluraliste.

Nous avons donc accordé le statut d'invité à ces quatre parlements. Leurs délégations participent déjà aux séances plénières du Conseil de l'Europe et nous avons l'occasion de nous retrouver entre collègues.

Trois de ces pays ont déjà fait une demande en vue de devenir membre à part entière du Conseil de l'Europe. La décision n'a pas encore été prise à cet égard. Elle risque de prendre quelques temps, parce qu'il y a des exigences, non seulement pour ce qui est des statuts du Conseil de l'Europe, mais également pour ce qui est de ses règles. Nous croyons cependant que la Hongrie et la Pologne vont devenir membres à part entière du Conseil de l'Europe d'ici un an.

D'autres pays ont demandé de se voir accorder le statut d'invité. Ce qui signifie que dans un an ou 15 mois, le Conseil de l'Europe comptera 23 membres, plus deux. Il comptera également dans ses rangs six pays invités. Il regroupera en tout environ 31 membres. Ils participeront aux débats. Seuls deux pays signataires de l'Acte d'Helsinki—les États-Unis et le Canada—ne figureront pas dans la liste.

C'est ce que nous avons tenté d'expliquer à nos collègues américains à Washington et c'est ce que nous tentons de faire aujourd'hui à Ottawa. Nous croyons que



## [Texte]

alliance. Probably you will see the Warsaw Pact—I do not know—disappear or at least have a different effect or intervention. We think NATO will also have to adapt itself to the new circumstances.

One thing that is important is that NATO, from our point of view, cannot have an evolution; it cannot become a more political body. We know there are some people, particularly in the U.S., who say what we need is to change NATO. NATO should have a higher political intervention, particularly in the European process. In the Council of Europe, we do not think so. We think it must remain as a military alliance, as it has been until now. It cannot play that role because it does not include all Western European countries. On the other hand, it does not allow for the possibility of dialogue with the new democracies of Eastern and Central Europe.

• 1010

The institutions of the European Community are mostly what I would call a European federation. We are not in that status yet. We may have to push for a confederation concept before we reach final unity in Europe.

Of course, the European Community is only 12 countries. And the European Parliament just represents 12 countries. The main objective of the European Community is an economic one, first of all. Therefore we think that the Council of Europe, and particularly the Parliamentary Assembly, could provide this parliamentarian dimension for the Europe of the future. We could even foresee our Parliamentary Assembly as a kind of a pan-European Parliamentary Assembly.

The other important point is that the 31 European countries inside the council and inside the Parliamentary Assembly will have a future. If our fellow Americans and Canadians would like to join efforts with us—I know this is a subject that our chairman Mr. Baumel likes to introduce—when our colleagues arrive we could discuss different possibilities of association. We could have have 35, members of the CSCE included. Again, our Parliamentary Assembly, with that kind of composition and that kind of association, could supply what we do not have now, the parliamentarian dimension for the CSCE process.

After Helsinki II, after 1992, a new meeting is going to take place at Helsinki. Maybe after that the three baskets, or the content of the three baskets of the CSCE process, will change quite a bit. But from now until 1992 we have to look at the three baskets of the CSCE process quite carefully, because some people used to say that the third basket, with the human dimension and the humanitarian areas, is the one with which the Council of Europe is

## [Traduction]

l'OTAN devrait être maintenue en tant qu'alliance militaire. Le Pacte de Varsovie disparaîtra probablement—je ne puis en être sûr—ou du moins représentera une autre forme d'influence ou d'intervention. L'OTAN restera mais devra s'adapter aux nouvelles circonstances.

Pour nous, il est important que l'OTAN ne devienne pas plus politique. Certains, en particulier aux États-Unis, estiment que l'OTAN doit se transformer en une institution dotée d'un pouvoir d'intervention politique plus grand surtout dans le processus européen. Nous, au Conseil de l'Europe, ne sommes pas de cet avis. Nous pensons que l'OTAN doit demeurer une alliance militaire comme auparavant. Elle ne peut pas avoir de rôle d'intervention politique plus grand parce qu'elle n'inclut pas tous les pays de l'Europe de l'Ouest. Elle ne permet pas ainsi le dialogue avec les nouvelles démocraties d'Europe de l'Est et centrale.

Les institutions de la Communauté européenne ressemblent pour la plupart à celles d'une fédération européenne. Nous n'en sommes pas encore cela. Nous devons peut-être encore insister pour faire accepter le modèle fédératif avant d'en arriver à l'unité ultime de l'Europe.

Pour l'instant, la Communauté européenne ne compte évidemment que 12 pays. De même, le Parlement européen ne représente que 12 pays. Et l'objectif principal de la Communauté européenne est d'abord économique. Nous pensons donc que le Conseil de l'Europe, et en particulier l'assemblée parlementaire, pourrait devenir la dimension parlementaire de l'Europe de l'avenir. Nous pouvons même envisager que notre assemblée parlementaire soit un jour l'assemblée parlementaire paneuropéenne.

Ce qu'il convient de souligner, c'est que les 31 pays européens du Conseil et de l'assemblée parlementaire ont un avenir. Si nos collègues américains et canadiens acceptaient de se joindre à nous—je sais que c'est un sujet dont voudra vous entretenir notre président, M. Baumel, lorsqu'il sera là—quand nos collègues seront arrivés, nous pourrions discuter des diverses formes que pourrait prendre cette association. Nous pourrions avoir 35 membres, avec les membres de la CSCE. Notre assemblée parlementaire, renforcée par cette association, pourrait fournir ce qui manque actuellement, c'est-à-dire la dimension parlementaire du processus de la CSCE.

Après Helsinki II, après 1992, il y aura une nouvelle réunion à Helsinki. À ce moment-là, les trois corbeilles ou le contenu des trois corbeilles prévues dans le cadre du processus de la CSCE changeront peut-être assez radicalement. D'ici à 1992, nous devons considérer les trois corbeilles prévues dans le cadre du processus de la CSCE très attentivement; on avait l'habitude de dire que c'était la troisième corbeille, la corbeille de la dimension

[Text]

more acquainted. The institution is already 40 years old, as you know.

In the other baskets there are areas where the Council of Europe has proven to be a very reliable and very effective institution, particularly in areas of science and technology. The second basket usually is considered to relate to economic matters, but there are also science as well as environmental issues, which are an extremely important area, and one area in which the Council of Europe is particularly interested. In our delegation we have Mr. Hardy from the United Kingdom, from the Labour Party, who was chairman of the Committee of the Environment of the Council of Europe.

Also in the first basket there are other areas, not only security, which has not been an area for the Council of Europe up until now. There are other areas, like the problems of terrorism, that mean security as well. Other areas included in the first basket are those in which the Council of Europe can provide a good parliamentary structure for this new architecture of Europe.

• 1015

This is the general introduction, the picture of what we think our institution could be in the future. I think one way or another there is a need to find a way for the United States and Canada to be associated with us, to do work together on this new architecture for European institutions.

I think we should probably stop now on this first item to see if there are some questions. Then perhaps I can say a few things on the problem of debt issues. Unfortunately I am not an expert on the fisheries. We have a subcommittee on fisheries but we do not have anyone in our mission from that subcommittee. I have some ideas, but only from the Portuguese point of view. Of course I do not want to carry these ideas on fisheries in the name of the Council of Europe.

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** Thank you for those introductory comments. We will assure you that even if you are not an expert on fisheries we may have some messages we would like you to carry.

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** I will leave the fisheries question to the member from Canso.

Thank you very much for that overview and for bringing us up to date. But I wonder if you could bring us up to date even a little further. We know that the 2-plus-4 formula for German unification is well in place. What was the council's opinion and view? Did it have any input into that formula, and did it agree to it? I cannot understand how it was allowed that four other powers would decide the fate of neighbouring countries of Germany, such as Poland, who had the most to lose by a

[Translation]

humaine et des considérations humanitaires, qui était la plus familière au Conseil de l'Europe. L'institution a déjà 40 ans, comme vous le savez.

Il y a des aspects des autres corbeilles pour lesquelles le Conseil de l'Europe s'est révélé très fiable et très efficace, en particulier la science et la technologie. La deuxième corbeille est considérée généralement comme celle qui s'attache aux questions économiques, mais elle rejoint également les domaines de la science et de l'environnement, donc, des domaines très délicats et qui intéressent au plus haut point le Conseil de l'Europe. Nous avons au sein de notre délégation M. Hardy, du Parti travailliste du Royaume-Uni, qui est président de la Commission sur l'environnement du Conseil de l'Europe.

Dans la première corbeille, il y a entre autre la sécurité, un domaine qui n'a pas encore impliqué le Conseil de l'Europe. Il y a également le problème du terrorisme, qui se rattache au domaine de la sécurité. Les autres domaines qui se trouvent dans la première corbeille sont des domaines pour lesquels le Conseil de l'Europe peut fournir une excellente structure parlementaire dans la nouvelle architecture de l'Europe.

Voilà donc de façon générale comment nous voyons l'avenir de nos institutions. Nous devons d'une façon ou d'une autre nous associer les États-Unis et le Canada afin que nous puissions travailler tous ensemble à la réalisation de cette nouvelle architecture pour les institutions européennes.

Nous pourrions maintenant voir s'il y a des questions concernant ce premier sujet. Ensuite, je pourrais prendre quelques minutes pour parler du problème de la dette. Malheureusement, je dois dire que je ne suis pas expert dans le domaine des pêches. Nous avons bien une sous-commission des pêches, mais nous ne comptons personne à l'intérieur de notre mission qui fasse partie de cette sous-commission. J'ai bien quelques idées sur la question, mais à partir d'un point de vue strictement portugais. Je ne veux évidemment pas les faire passer pour les idées du Conseil de l'Europe.

**Le président suppléant (M. McLean):** Merci beaucoup de cette introduction. Nous tenons à vous dire que même si vous n'êtes pas expert dans le domaine des pêches, nous avons un certain nombre de messages à vous communiquer pour que vous les transmettiez.

**M. Flis (Parkdale—High Park):** Je vais laisser les questions concernant les pêches au député de Canso.

Merci beaucoup de votre survol et de votre mise à jour. J'aimerais quand même avoir quelques détails supplémentaires. Nous savons que la formule des 2 plus 4 en vue de l'unification allemande est en place. Qu'en pense le Conseil? A-t-il eu quelque chose à voir avec cette formule et l'approuve-t-il? J'ai bien du mal à voir en ce qui me concerne comment quatre autres puissances sont appelées à décider du sort de pays voisins de l'Allemagne, comme la Pologne, qui a le plus à perdre car ses



## [Texte]

threat to its boundaries. Of course, if its boundaries were threatened, then the boundaries of Byelorussia, Ukraine, and Lithuania on the other side were threatened. Yet here were four countries given the authority to settle this issue that would eventually affect all of Europe and the world. I would like to hear the council's views on that.

If Mr. Kohl came out with a resolution that the two Germanies would sign and agree to, how binding would that resolution be? It could be binding on the two countries, but how binding would it actually be on all of Europe? I wonder if we could hear your views on that.

**Mr. Soares Costa:** Mr. Chairman and dear colleague, I do not think there is any use in discussing the problem of German unity. That is a fact, it is there, and this unity is being constructed at this point every day. So that is a fact.

I would say that most people in the Council of Europe in the parliamentary assembly would agree with the 2-plus-4 formula. I am not saying the Council of Europe does. As far as I know, up until this point there is no resolution. We have one from the Council of Europe that we produced during the plenary session on February 2, I believe. But that resolution does not state anything on this formula. It is a resolution on Eastern European problems but not in this particular area. I would say that most people in the Council of Europe would agree with that. That of course has the advantage of considering these two, East and West Germany. They are the ones that have to decide what they intend as their unity of the German people.

• 1020

Then the formula plods forward. It comes of course from the state of the art after World War II—the three European nations, plus the United States, Great Britain, and the Soviet Union.

I understand that your concern is the problem of the boundaries. The Council of Europe's thinking is that as long as the boundaries were established after World War II they should and must be maintained. The Council of Europe as a whole thinks this German unity must be a shift within the context of the European order. Otherwise, it would perhaps be a situation of Kohl's. We think these borders should be maintained as they were. Germans of course have a problem. Consider it now or after the elections in East Germany, when the new parliament is formed. That is the point Mr. Kohl has been dealing with.

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** A special welcome to the Political Affairs Committee members. We welcome you to the Standing Committee on External Affairs and International Trade of the House of Commons. We are pleased indeed that you have arrived. We regret the delay but your colleague has given a

## [Traduction]

frontières pourraient être menacées. Et si ces frontières sont menacées, celles de la Biélorussie, de l'Ukraine et de la Lituanie de l'autre côté le sont également. Voilà que ces quatre pays ont reçu le pouvoir de régler une question qui pourrait un jour se répercuter sur toute l'Europe et le monde entier. J'aimerais bien savoir ce qu'en dit le Conseil.

Si M. Kohl trouve une résolution sur laquelle s'entendent les deux Allemagnes, dans quelle mesure cette résolution serait-elle exécutoire? Elle serait exécutoire pour les deux Allemagnes, mais le serait-elle également pour toute l'Europe? Je serais également curieux de connaître vos vues sur ce sujet.

**M. Soares Costa:** Monsieur le président, chers collègues, je ne pense pas qu'il soit utile maintenant de discuter du problème de l'unité allemande. C'est un fait accompli. Cette unité se construit tous les jours.

Je dirais que la majorité des gens au Conseil de l'Europe et à l'assemblée parlementaire sont d'accord avec la formule des 2 plus 4. Je ne l'affirmerais pas pour le Conseil de l'Europe lui-même. À ma connaissance, il n'y a pas eu de résolution jusqu'ici. Nous en avons adopté une à la séance plénière du Conseil de l'Europe du 2 février, je crois. Cependant, cette résolution ne traite pas de la formule. Elle traite des problèmes de l'Europe de l'Est de façon générale, et non pas de cette région en particulier. Je dirais que la plupart des gens au Conseil de l'Europe seraient d'accord avec mon point. Cela présente, bien sûr, l'avantage de tenir compte des deux Allemagne. C'est à elles qu'il appartient de décider de la manière dont elles conçoivent l'unité du peuple allemand.

Et puis, la formule avance laborieusement. Elle est naturellement fondée sur la situation établie à l'issue la Première Guerre mondiale—les nations européennes, plus les États-Unis, la Grande-Bretagne et l'Union soviétique.

Ce qui vous préoccupe, c'est le problème des frontières. Le Conseil de l'Europe considère que dans la mesure où elles ont été établies après la Seconde Guerre mondiale, elles devraient être maintenues telles quelles. Les membres du Conseil de l'Europe considèrent que l'unité allemande doit procéder d'un aménagement dans le contexte de l'ordre européen. Autrement, on se retrouverait avec la situation envisagée par Kohl. Nous estimons que ces frontières devraient être maintenues sans changement. Certes, les Allemands ont un problème. On peut s'y attaquer dès maintenant ou alors, après des élections en Allemagne de l'Est, lorsque le nouveau Parlement sera constitué. C'est de cela que M. Kohl s'est occupé.

**Le président suppléant (M. McLean):** Je souhaite maintenant la bienvenue aux membres du Comité des affaires politiques au nom du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur de la Chambre des communes. Nous sommes vraiment très heureux que vous soyez là. Nous regrettons ce retard mais

[Text]

background introduction. We asked him if he would share with us some comments on his thoughts and reflect your thoughts somewhat, as he was able to, of the new architecture of Europe, since this is a matter we are studying.

Unfortunately, another committee will arrive at 11 a.m. to take this room and others have other committee responsibilities, so we have about 35 minutes. In order to build on what we have heard, perhaps we can ask you to introduce yourselves so we will know who is who. Then I will ask our colleagues to pose some questions, which we will put on the floor.

• 1025

Then we would invite you to determine among yourselves who might like to respond on behalf of your subcommittee, because in a half an hour we may otherwise get on to one or two subjects and other questions will not be raised.

We have members of the government side, the Liberal Party and the New Democratic Party here. On behalf of all, it is a pleasure to welcome you.

**Mr. Jacques Baumel (Chairman, Subcommittee on Relations with the United States and Canada, Foreign Affairs Committee of the Council of Europe):** I am Jacques Baumel, Member of the French Parliament and Chairman of the subcommittee.

**Mr. P. Sager (Rapporteur, Subcommittee on Relations with the United States and Canada, Foreign Affairs Committee of the Council of Europe):** I am Peter Sager from Switzerland and I am the Chairman of the Committee on Relations with European Non-member Countries; that is, Eastern Europe.

**Mr. Juan Manual Fabra (Member, Subcommittee on Relations with the United States and Canada, Foreign Affairs Committee of the Council of Europe):** I am Juan Fabra, a Spanish parliamentarian of the Conservative Party.

**Mr. Peter Hardy (Member, Subcommittee on Relations with the United States, Foreign Affairs Committee of the Council of Europe):** I am Peter Hardy of the United Kingdom and I lead the British Labour Delegation for the Council of Europe.

**Mr. Roger Massie (Secretary of the Subcommittee on Relations with the United States and Canada, Foreign Affairs Committee of the Council of Europe):** I am Roger Massie, Secretary of the Subcommittee.

**Mr. Gerhard Reddemann (Member, Subcommittee on Relations with the United States and Canada, Foreign Affairs Committee of the Council of Europe):** I am Gerhard Reddemann, a Member of Parliament and one of the Vice-Presidents of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe.

[Translation]

votre collègue nous a déjà brossé un tableau de la situation. Nous lui avons demandé de nous faire part de ses vues ainsi que des vôtres—ce qu'il a fait—au sujet de la nouvelle architecture de l'Europe, puisqu'il s'agit-là d'une question que nous étudions.

Malheureusement, un autre comité va occuper cette salle à 11 heures et d'autres personnes ont également des responsabilités à l'égard d'autres comités; nous ne disposons donc que d'environ 35 minutes. Pour faire suite à ce que nous venons d'entendre, je vous serais obligé de bien vouloir vous présenter de manière à ce que nous sachions à qui nous avons affaire. Après, je demanderais à nos collègues de vous poser quelques questions, auxquelles vous pourrez répondre par la suite.

Nous vous demanderons ensuite de désigner votre porte-parole, sans quoi, en une demi-heure, nous risquons de ne traiter que d'un ou deux sujets et de laisser d'autres questions de côté.

Nous avons ici des membres du parti au pouvoir, du Parti libéral et du Nouveau parti démocratique. En leur nom à tous, je vous souhaite la bienvenue.

**M. Jacques Baumel (président, sous-comité des relations avec les États-Unis et le Canada, Comité des affaires étrangères du Conseil de l'Europe):** Je m'appelle Jacques Baumel; je suis député français et président du sous-comité.

**M. P. Sager (rapporteur, sous-comité des relations avec les États-Unis et le Canada, Comité des affaires étrangères du Conseil de l'Europe):** Je m'appelle Peter Sager; je suis Suisse et je suis président du Comité des relations avec les pays européens non membres. En d'autres termes, avec les pays d'Europe de l'Est.

**M. Juan Manual Fabra (membre, sous-comité des relations avec les États-Unis et le Canada, Comité des affaires étrangères du Conseil de l'Europe):** Je m'appelle Juan Fabra; je suis député du Parti conservateur espagnol.

**M. Peter Hardy (membre, sous-comité des relations avec les États-Unis et le Canada, Comité des affaires étrangères du Conseil de l'Europe):** Je m'appelle Peter Hardy; je suis du Royaume-Uni et je dirige la délégation du *British Labour* au Conseil de l'Europe.

**M. Roger Massie (secrétaire du sous-comité pour les relations avec les États-Unis et le Canada, Comité des affaires étrangères du Conseil de l'Europe):** Je m'appelle Roger Massie; je suis secrétaire du sous-comité.

**M. Gerhard Reddemann (membre, sous-comité des relations avec les États-Unis et le Canada, Comité des affaires étrangères du Conseil de l'Europe):** Je m'appelle Gerhard Reddemann; je suis député et un des vice-présidents de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.



## [Texte]

**The Chairman:** Thank you very much indeed. I ask our members to introduce themselves as they pose questions, so you will know who they are and what part of the country they are from.

I should say to the members of the committee that there is an invitation to have lunch with our guests in Room 601 at 12.30 p.m. Because we will have to interrupt the meeting at 11 a.m., perhaps the clerk would take note of those who are able to come to the lunch. So if you are able to accept that invitation, would you please indicate. Thank you for that help. It will permit additional discussion.

We will start with questions and I would ask people to pose questions and we will put them on the floor.

**Mr. Flis:** This is a very sensitive but crucial question to many Canadians and to countries around the world. It has to do with the movement towards independence of the Baltic States. As you know, a delegation from Canada visited Lithuania during its election process prior to February 24 and a few days following. It is my understanding that Lithuania will be meeting on Saturday and probably declaring independence. The United States and Canada have had a policy of non-recognition since 1940. I would like to hear the policies of the other countries in the event that Lithuania declares its independence. What will the position of the council be?

**Mr. Blaikie (Winnipeg—Transcona):** I would first like to say that, like Mr. Flis, I am very interested in the question of Lithuania, because I was also there a week and a half ago as part of the same parliamentary delegation. So I look forward to hearing your views on the question of the Baltic States.

Perhaps I could be somewhat facetious in that the question I would like to pose has a lot to do with lunch, in the sense that when I looked at whether or not I could go to lunch with members of the Council of Europe, I also have a Canada-NATO lunch. This raises the question Mr. Soares-Costa addressed before other members of the delegation got here, as to what institutional framework will be most helpful in designing the new Europe. Will it be NATO, the Conference on Security and Co-operation in Europe, the Council of Europe, or will it be something altogether different? To which institutions should we look to build this new European architecture?

• 1030

If I heard Mr. Soares-Costa correctly, it is the position of the Council of Europe that NATO should not try to become more than a military alliance. But I heard that more as a caution against putting too much stock in an

## [Traduction]

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs. Je demanderais à chacun de nos membres de se présenter lorsqu'ils poseront leur question, ce qui vous permettra de savoir qui ils sont et de quelle région de notre pays ils viennent.

Je précise aux membres de notre comité qu'ils sont invités à déjeuner avec nos hôtes dans la salle 601 à 12 h 30. Comme nous serons obligés d'interrompre la réunion à 11 heures, je serais reconnaissant à la greffière de bien vouloir noter le nom des personnes qui pourront assister à ce déjeuner. Veuillez donc lui dire si vous êtes en mesure d'accepter cette invitation. Je vous en remercie. Cela nous permettra de poursuivre les discussions.

Nous allons maintenant passer aux questions, et les membres du sous-comité pourront ensuite y répondre.

**M. Flis:** Il s'agit là d'une question cruciale et extrêmement délicate pour de nombreux Canadiens et pour les pays du monde entier. Il s'agit du mouvement en faveur de l'indépendance des États baltes. Comme vous le savez, une délégation canadienne s'est rendue en Lituanie à l'époque des élections avant le 24 février et pendant les quelques jours qui ont suivi. D'après ce que je sais, la Lituanie va probablement déclarer son indépendance samedi. Les États-Unis et le Canada s'en tiennent à une politique de non-reconnaissance de cet État depuis 1940. J'aimerais savoir quelles sont les politiques qu'adopteront les autres pays au cas où la Lituanie déclarait son indépendance. Quelle sera la position du Conseil?

**M. Blaikie (Winnipeg—Transcona):** Je voudrais tout d'abord dire que, comme M. Flis, la question de la Lituanie m'intéresse beaucoup, car je faisais partie de la même délégation parlementaire et j'y étais il y a une semaine et demie. J'attends donc vos vues sur la question avec beaucoup d'intérêt.

Permettez-moi de plaisanter un peu en vous disant que la question que je voudrais poser n'est pas sans rapport avec le déjeuner, en ce sens que lorsque j'ai vérifié pour m'assurer que je pouvais assister au déjeuner en l'honneur des membres du Conseil de l'Europe, je me suis aperçu que je devais également participer à un déjeuner Canada-OTAN. Cela soulève la question déjà évoquée par M. Soares-Costa avant que d'autres membres de la délégation n'arrivent: il se demandait quel serait le cadre institutionnel le plus propice à la conception d'une Europe nouvelle. Sera-ce l'OTAN, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, le Conseil de l'Europe ou quelque chose de totalement différent? Sur quelles institutions devons-nous compter pour édifier cette architecture européenne nouvelle?

Si j'ai bien compris M. Soares-Costa, le Conseil de l'Europe estime que l'OTAN ne devrait pas essayer d'être autre chose qu'une alliance militaire. Mais cela m'a paru être plus une mise en garde contre le risque de trop s'en

[Text]

institution that contains only 14 countries, as opposed to a defence of a continuing military alliance.

**A witness:** There are 16 member countries.

**Mr. Blaikie:** Okay, there are 16 countries—14 European and 2 North American. I think that point is well-taken, although as you noted in Canada and the United States there is a great deal of talk about rediscovering the political dimension of NATO. But of course NATO has limits in the sense that it does not include Central and Eastern European countries, and it does not include a lot of other European countries either.

Would you therefore be in agreement with the sorts of things Mr. Genscher, the West German foreign minister said at the Open Skies Conference about NATO and the Warsaw Pact being institutions that eventually have to be absorbed into some larger and newer European architecture? I would like you to elaborate on that. When you say NATO should remain a military alliance do you see room for military alliances within this larger European architecture, or are you making the argument that NATO is not the institution to look to for creating that new architecture?

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** Thank you, Mr. Blaikie. We have a question on the Baltics, a question on NATO, and a question on the architecture.

**Mr. Corbett (Fundy—Royal):** I am a member of the Conservative Party and I am from the Province of New Brunswick, one of the Atlantic provinces on the east coast.

I am particularly interested in having you gentlemen with us today and was delighted to note that Mr. Soares-Costa is a Canadian citizen from Portugal who would understand the difficulties and the problems we are experiencing with the cod stocks in 2J and 3KL of the Atlantic fishery. We also have a representative from Spain, Mr. Fabra. I was then shattered to learn nobody in your group has any expertise whatsoever on the fisheries question. You gentlemen have obviously done your homework in knowing not to send anybody who knows anything about fish or furs when coming to Canada. As our chairman has pointed out, however, we will be sending you home with a strong message to the people in Spain and Portugal, who are well acquainted with the fisheries and the problems our countries are experiencing. Perhaps we will have the opportunity to further discuss that at lunch, which I, as the Vice-Chairman of the Canada-European Group, have the privilege of hosting.

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** I take it you would welcome some comments on the fishing. Perhaps we will go around the table again to get the questions out. I have my eye on the clock.

[Translation]

remettre à une institution qui ne comprend que 14 pays, que comme la défense du maintien d'une alliance militaire.

**Une voix:** Il y a 16 pays membres.

**M. Blaikie:** Bon, il y en a 16—14 européens et deux nord-américains. La remarque est valable, encore que, comme vous l'avez noté, on parle beaucoup au Canada et aux États-Unis de rendre sa dimension politique à l'OTAN. Naturellement, l'OTAN a des limites en ce sens qu'elle n'englobe pas les pays d'Europe centrale et de l'Est, ni de nombreux autres pays européens d'ailleurs.

Compte tenu de cela, êtes-vous d'accord avec ce que M. Genscher, le ministre des Affaires étrangères de l'Allemagne de l'Ouest, a déclaré à la conférence Ciel ouvert, au sujet de l'OTAN et du Pacte de Varsovie qui, selon lui, devront être absorbés dans une architecture européenne nouvelle et plus étendue? J'aimerais que vous nous donniez vos vues là-dessus. Lorsque vous dites que l'OTAN devrait demeurer une alliance militaire, pensez-vous qu'il y a place pour d'autres alliances militaires au sein de cette architecture européenne plus vaste, ou voulez-vous dire que l'OTAN n'est pas l'institution sur laquelle on peut compter pour créer cette architecture?

**Le président suppléant (M. McLean):** Merci, monsieur Blaikie. Nous avons une question sur les États baltes, une question sur l'OTAN et une question sur l'architecture.

**M. Corbett (Fundy—Royal):** Je suis membre du Parti conservateur et je viens du Nouveau-Brunswick, une des provinces Atlantiques.

Je suis très heureux que vous soyez des nôtres aujourd'hui, messieurs, et je suis ravi de pouvoir noter que M. Soares-Costa est un citoyen canadien du Portugal qui doit certainement comprendre les difficultés et les problèmes que nous connaissons en ce qui concerne les stocks de morue de 2J et de 3KL dans l'Atlantique. Nous avons également un représentant de l'Espagne, M. Fabra. J'ai donc été désolé d'apprendre qu'aucun membre de votre groupe n'a de compétence dans le domaine de la pêche. Vous avez manifestement su bien manoeuvrer en envoyant au Canada personne qui s'y connaisse dans le domaine de la pêche ou de la fourrure. Comme notre président l'a cependant fait remarquer, vous repartirez en Espagne et au Portugal porteur d'un message très clair à l'intention de ceux qui connaissent bien les problèmes de la pêche et les difficultés auxquelles sont confrontés nos pays. Nous aurons peut-être l'occasion d'en parler un peu plus pendant le déjeuner qu'en tant que vice-président du Groupe Canada-Europe, j'ai l'honneur de présider.

**Le président suppléant (M. McLean):** Si je comprends bien, vous aimeriez avoir quelques commentaires sur la pêche. Peut-être pourrions-nous faire à nouveau un tour de la table et en parler. Je garde l'oeil fixé sur la pendule.



[Texte]

[Traduction]

• 1035

**Mr. Corbett:** I will move into an area that I am sure you will be able to address. What do you perceive as Canada's role in Europe in view of 1992? As you are well aware, we have recently entered into a free trade agreement with the United States, which is very exciting, I think, from the perspective of most Canadians and of a significant number of Americans. Whether positively or negatively, the fact remains that the jury is still well out, and we are looking forward to some answers with reference to our association.

We are extremely interested in how Europe now perceives its time engagement with reference to 1992, and just what sort of an impact that will have on Canada's relations as a trading partner of the European Community. Perhaps you could take a moment or two to address that situation as well.

**M. Jacques Baume:** Monsieur le président, je vous remercie de nous accueillir. Je m'excuse de notre retard qui est attribuable à notre avion de Washington. Comme il faut être très rapide, je vais passer la parole à mon voisin, M. Sager, qui est Suisse. Il vous parlera de l'indépendance de la Lituanie et des États baltes, et je vous parlerai ensuite de l'OTAN.

**Mr. Peter Sager:** Thank you, Mr. Chairman. I will be rather brief in view of the time we have.

Of course the Baltic area is the one that has the best position as far as international right is concerned to have independence, and I have fought for well over 40 years for Baltic independence. However, now that we have a reform course in Moscow, Baltic independence now would come too early, in my opinion, because if Lithuania now declares sovereignty, then we have a chain reaction. If we have a Baltic Republic that will request independence, then the Ukraine, Chortra, and Moldavia will try to get back to Romania, and we have the Kurile Islands, and the reform course in Moscow might be endangered.

I am very positive that Gorbachev knows perfectly well that the empire cannot continue to exist for very long. I am also convinced that he would like to get rid of those nationalities that do not want to stay with the union. He can do so very easily once he has economic progress to show, but he will have difficulties in doing it now.

If the reform movement is endangered by Lithuanian independence, it is precisely these nationalities that are going to pay the highest price if the reform movement falls. Therefore we have an excellent rationale argument—emotionally it does not convince—to ask for some patience, two to five years, from the Baltic people. Therefore I think Gorbachev will have to tread a very risky path trying to contain the movement of secession to the Baltic area, which will mean that he might have to intervene militarily in the south and even in the

**M. Corbett:** Je vais aborder un domaine que vous connaissez certainement. À votre avis, quel est le rôle du Canada vis-à-vis de l'Europe, compte tenu de l'échéance de 1992? Comme vous le savez fort bien, nous avons récemment conclu un accord de libre-échange avec les États-Unis, ce qui ouvre des perspectives extrêmement intéressantes pour la plupart des Canadiens et pour un nombre important d'Américains. Seul l'avenir nous dira si les résultats seront positifs ou négatifs, et nous aimerions avoir quelques réponses en ce qui concerne notre association.

Nous sommes particulièrement soucieux de savoir la manière dont l'Europe perçoit ses engagements vis-à-vis de 1992 et quel en sera l'impact sur les relations commerciales entre le Canada et la Communauté européenne. Peut-être pourriez-vous nous dire également quelques mots là-dessus.

**Mr. Jacques Baume:** Mr. Chairman, thank you for your welcome. Our flight from Washington was late and I apologize for the delay. As we do not have much time, I will ask my colleague, Mr. Sager, who is Swiss, to talk to you about the independence of Lithuania and of the Baltic States, after which, I will talk about NATO.

**M. Peter Sager:** Merci, monsieur le président. Je serai bref.

Il est certain que ce sont les États baltes qui, du point de vue du droit international, sont les mieux placés pour acquérir leur indépendance, pour laquelle je me bats d'ailleurs depuis plus de 40 ans. Cependant, maintenant que la réforme est en cours à Moscou, cette indépendance arriverait trop soudainement, à mon avis, car si la Lituanie se déclare État souverain, elle déclencherait une réaction en chaîne. Ce sera l'Ukraine, puis Chortra, et la Moldavie essaiera de réintégrer la Roumanie; il ne faut pas non plus oublier les Kouriles; tout cela risque de compromettre le processus de réforme à Moscou.

Je suis persuadé que Gorbatchev sait parfaitement bien que l'Empire soviétique n'en a plus pour très longtemps. Je suis également convaincu qu'il aimerait se débarrasser des nationalités qui ne veulent pas demeurer dans l'Union. Il pourra le faire très aisément dès qu'il pourra faire valoir le progrès de l'économie en URSS, mais il aurait bien du mal à le faire maintenant.

Si le mouvement de réforme est menacé par l'indépendance lithuanienne, ce sont précisément ces nationalités à qui un échec du mouvement de réforme coûterait le plus cher. Il est donc tout à fait raisonnable—sinon convaincant sur le plan émotionnel—de demander aux habitants des États baltes de faire preuve d'un peu de patience et d'attendre de deux à cinq ans. Gorbatchev va donc devoir avancer avec beaucoup de prudence s'il veut contenir le mouvement de récession des pays baltes, ce qui signifie qu'il sera peut-être obligé d'intervenir manu

[Text]

southwest, which is going to be very risky and very dangerous. This is all we can say.

The position of the Council of Europe is, of course, that we have always had reports on the situation of the Baltic countries criticizing the Soviet and Russian domination. We cannot accept the Baltic states until separation is concluded. We will go by international law. We have specific criteria in international law on when to recognize an independent state, and that will be the rule for the Council of Europe.

• 1040

Most West European countries have not recognized the annexation of the Baltic areas, as Canada and United States have not.

**Mr. Blaikie:** What are some of the criteria for recognizing this?

**Mr. Sager:** You have to have a government, you have to have a territory, and you have to have the power of the government over the territory.

**Mr. Hardy:** I noted that this week the Soviet Union appeared to have almost commenced a negotiating posture by talking about what economic debt would have to be borne by an independent country. Actually this could well assist. Long-term negotiation helps to take the sting of impatience out of the situation. If it is managed correctly, and if the international community supports that gradualist approach, it can allow that convergence towards confederation. It might well assist both the newly independent country and the Soviet Union, which one hopes would be a party to that confederation.

**M. Baumel:** Au sujet de l'OTAN, je voudrais préciser d'abord une chose. On a posé la question: Y a-t-il encore place pour une alliance militaire en Europe? Les Européens vous disent oui, parce qu'entre les déclarations et les réalités, il y aura un laps de temps très long. Les accords de diminution des effectifs conventionnels, qui n'ont pas encore été signés à Vienne, vont mettre cinq ans à se réaliser. Pendant ce temps-là, l'URSS continue à fabriquer des tanks et des avions. Elle lance un sous-marin nucléaire par mois et elle reste une puissance militaire très importante. Par conséquent, l'OTAN a encore sa place en Europe.

Même si le Pacte de Varsovie commence à s'effriter, il ne faut surtout pas tomber dans le piège d'une comparaison entre le Pacte de Varsovie et l'OTAN. Le Pacte de Varsovie a été imposé par l'URSS à des pays qui ne pouvaient pas résister. L'OTAN est une libre alliance choisie librement par nos parlements. Le Pacte de Varsovie a des troupes d'occupation, tandis que les troupes de l'OTAN ont été acceptées par tous nos gouvernements et par tous nos parlements.

D'autre part, même si le Pacte de Varsovie diminue en importance, il ne faut pas mettre sur un même plan le retrait des troupes soviétiques de 500 kilomètres à 1,000

[Translation]

militari dans le sud et même dans le sud-ouest, mesure aussi risquée que dangereuse. C'est tout ce que nous pouvons dire à ce sujet.

Le Conseil de l'Europe tient naturellement compte du fait que les pays baltes ont toujours critiqué la domination soviétique; nous ne pouvons cependant reconnaître ces États tant qu'ils ne seront pas sortis de l'Union. Nous nous en tiendrons au droit international. Celui-ci comporte des critères précis qui permettent de reconnaître un État indépendant, et c'est cette règle que le Conseil de l'Europe respectera.

La plupart des pays de l'Europe occidentale n'ont pas reconnu l'annexion des pays baltes, pas plus que le Canada ou les États-Unis.

**M. Blaikie:** Quels sont les critères d'une telle reconnaissance?

**M. Sager:** Il faut avoir un gouvernement, un territoire, et il faut aussi que le gouvernement ait autorité sur le territoire.

**M. Hardy:** J'ai remarqué que cette semaine les dirigeants soviétiques semblent presque disposés à entamer des négociations, puisqu'ils parlaient de la dette économique qu'un pays indépendant serait obligé de supporter. Une telle attitude pourrait être très utile, car la possibilité de négociations à long terme rend la situation beaucoup moins urgente. Si l'on agit avec précaution et les autres pays acceptent la nécessité de procéder par étapes, on pourrait éventuellement créer une confédération. Une telle solution serait dans l'intérêt tant du nouveau pays indépendant que de l'Union soviétique qui, je l'espère, ferait partie d'une telle confédération.

**Mr. Baumel:** There is one point I would like to make with respect to NATO. Somebody asked whether Europe still needed a military alliance. Europeans will tell you they do, because it takes a very long time for statements to become reality. The agreements on reducing conventional forces, which have not yet been signed in Vienna, will take five years to be implemented. Meanwhile, the USSR is continuing to produce tanks and airplanes. It launches one nuclear submarine a month and is still a very strong military power. Therefore, NATO still has a role to play in Europe.

Even if the Warsaw Pact is beginning to crumble, we should be particularly careful not to fall into the trap of comparing NATO and the Warsaw Pact. The latter was imposed by the USSR on countries unable to resist. NATO is a free alliance to which our governments have freely agreed to belong. The Warsaw Pact has forces of occupation, whereas NATO troops have been accepted by all of our governments and parliaments.

Furthermore, even if the significance of the Warsaw Pact is decreasing, you cannot realistically compare the situation of Soviet troops, who would be withdrawing



## [Texte]

kilomètres, et le retrait des troupes américaines et canadiennes à 7,000 kilomètres à travers un océan Atlantique, ce qui pourrait être dangereux. Toute division américaine qui se retirera d'Europe n'y reviendra jamais plus. Toute division soviétique qui quitte l'Europe pour aller en Russie peut revenir en trois jours. Il n'y a pas de similitude.

Donc, l'OTAN doit continuer à jouer un rôle militaire. Il a d'ailleurs été fait pour cela, et je ne vois pas très bien comment l'OTAN peut se transformer en une institution qui parlera d'environnement, du sida, de la drogue, avec environ 150 généraux qui sont actuellement en place à l'OTAN.

Les raisons pour lesquelles l'OTAN ne peut pas être choisie comme cadre d'une nouvelle architecture européenne, c'est d'abord qu'elle n'a pas de parlement réel. Je sais bien qu'il y a une association folklorique de parlementaires de l'Atlantique Nord, mais elle ne représente que des parlementaires. Il n'y a pas de parlement de l'OTAN. C'est un accord intergouvernemental. Or, il ne peut pas y avoir d'architecture politique européenne sans une assemblée parlementaire.

D'autre part, l'OTAN ne peut pas être ce parlement européen, parce qu'elle comprend uniquement 16 pays, et qu'il y a en Europe des pays qui ne font pas partie de l'OTAN et qui ont tout naturellement leur place dans la confédération européenne. L'Autriche, la Suisse, la Scandinavie sont des pays européens. Si nous faisons l'union de l'Europe, ils auront naturellement leur place dans un parlement nouveau, européen. De plus, l'OTAN ne pourra pas représenter les pays de l'Est. Les pays qui viennent de se libérer et d'accéder à la démocratie n'appartiendront jamais à l'OTAN. Ils peuvent appartenir au Conseil de l'Europe. C'est ce que nous pensons.

• 1045

Nous croyons que le Conseil de l'Europe est tout naturellement l'Assemblée parlementaire qui peut représenter l'ensemble de l'Europe, en accord avec le processus de la CSCE. La CSCE est un processus d'union européenne utile auquel participent les États-Unis et le Canada, ce qui est très important pour nous. Nous pensons que, pour bien représenter l'équilibre entre l'Est et l'Ouest, la présence des États-Unis et du Canada est indispensable à l'équilibre européen et, par conséquent, a sa place dans une assemblée parlementaire paneuropéenne.

Notre solution est d'essayer d'imaginer une confédération européenne très large, de 33 pays par exemple, alors que l'OTAN n'a que 16 pays, parmi lesquels deux ou trois sont des pays n'ayant pas de responsabilités militaires propres. C'est pourquoi nous sommes venus parler à Washington de ce grand projet de transformer le Conseil de l'Europe, qui est à la fois une assemblée parlementaire et un conseil des ministres, en une nouvelle assemblée dans laquelle il y aurait les pays de l'Est qui veulent venir, qui sont déjà représentés au

## [Traduction]

between 500 and 1000 kilometres, with that of US and Canadian troops who would be withdrawing 7000 kilometres to the other side of the Atlantic Ocean. Withdrawal of the latter could be dangerous. Once an American division has left Europe, it will never return. Any Soviet division leaving Europe for Russia could return in 3 days. The two situations are quite different.

Therefore, NATO must continue to play a military role. It was created for that purpose, and I fail to see how it could be converted into an institution focusing on the environment, AIDS or the drug problem, with the 150 or so generals currently in the organization.

The main reason why NATO cannot be considered as the framework for building a new Europe is that it does not have a real Parliament. I know that there is a rather quaint association of North Atlantic parliamentarians, but it represents only parliamentarians. There is no NATO Parliament. NATO is an inter-governmental agreement. You cannot have a European political structure without a parliamentary assembly.

Furthermore, NATO cannot be that European parliament because it comprises only 16 countries, and there are countries in Europe which do not belong to NATO but would of course have a role to play in a European confederation. Austria, Switzerland and the Scandinavian countries are all part of Europe. In a united Europe, they would of course have a place in a new European parliament. Furthermore, NATO cannot represent Eastern European countries. Those countries which recently gained their freedom and became democratic will never belong to NATO. They may belong to the Council of Europe. That is our opinion.

We believe that the Council of Europe is the parliamentary assembly which can best represent Europe as a whole, in accordance with the CSCE process. The CSCE has made a very useful contribution to the process of European unity. Canada and the United States belong to the CSCE, and we feel this is very important. In order to achieve a balance between East and West, we believe that the presence of the United States and Canada is essential and therefore to be included in a pan-European parliamentary assembly.

We think we should try to conceive a very broad European confederation, with 33 countries, whereas NATO only has 16 member countries, 2 or 3 of which have no specific military responsibilities. That is why we went to Washington to discuss this major undertaking through which the Council of Europe, which is both a parliamentary assembly and a council of ministers, would be changed into a new assembly including those countries from Eastern Europe which might wish to join. These countries are already represented in the Council of

[Text]

Conseil de l'Europe par des délégations parlementaires, qui sont déjà parmi nous, qui sont des invités spéciaux. Il s'agit des Polonais, des Hongrois, des Yougoslaves et des Soviétiques. Dans un certain temps, quand les élections libres auront donné des gouvernements légitimes, ils seront probablement membres à part entière du Conseil de l'Europe. À ce moment-là se posera la question de la représentation des États-Unis et du Canada sur le plan parlementaire. Nous souhaitons vivement que les Canadiens et les Américains fassent partie du Conseil de l'Europe, qui pourrait devenir, avec la CSCE, la représentation démocratique de l'union européenne.

Merci.

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** Thank you very much.

**Mr. Corbett:** Was somebody going to respond to my questions?

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** I thought they were touching it at the end of that. But maybe we will come back to that more specifically.

**Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** My name is Francis LeBlanc. I am from the Liberal Party and also I am from Atlantic Canada and so am even more directly affected by the problems in the Atlantic fishery than my colleague from the Conservative Party. I want to echo his very strong concerns about what we consider to be the blatant over-fishing just outside our 200-mile zone by the European fishing vessels and the decline in our fishstocks and jobs that depend on them. I am sure that, as a Canadian citizen, Dr. Soares is well aware of the nature of that concern.

My question is on a different topic. It has to do with the new European bank that is being developed to assist in the rebuilding of the eastern European economies. Quite simply, it is to ask what role Europe has in mind for Canada in such an institution in terms of the financial contribution, as well as what role would be envisaged for Canada in the broader question of rebuilding the Eastern European economies.

• 1050

**Mr. Reimer (Kitchener):** May I just begin perhaps by saying, Mr. Baumel, that I really appreciated your comments on NATO. You reminded us of some of the simple facts we have to keep in mind, and I want to thank you for that. That was a very helpful summary and response.

I would like to ask you what your views are on German unification. We as Canadians, in the Atlantic Charter of 1941, went to war with the intent of restoring the self-determination of peoples. The Germans are showing by their movement today, by voting with their feet, that they want self-determination of the two Germanies together. Chancellor Kohl indicated yesterday,

[Translation]

Europe by parliamentary delegations, working with us in their capacity as special guests. They include representatives from Poland, Hungary, Yugoslavia and the Soviet Union. After free elections have been held and legitimate governments established, those countries will probably become full members of the Council of Europe. We will then have to look at the question of United States and Canadian representation on a parliamentary level. We strongly hope that Canada and the US will join the Council of Europe which, with the CSCE, could serve as the democratic representative of European union.

Thank you.

**Le président suppléant (M. McLean):** Merci beaucoup.

**M. Corbett:** Est-ce que quelqu'un allait répondre à mes questions?

**Le président suppléant (M. McLean):** Je pense qu'on y répondait à la fin de la déclaration. Mais peut-être qu'on aura plus tard des réponses plus précises.

**M. LeBlanc (député de Cape Breton Highlands—Canso):** Je m'appelle Francis LeBlanc. Je suis député libéral et je représente une circonscription de la région de l'Atlantique. Je suis donc encore plus directement touché par les problèmes de la pêche dans la région de l'Atlantique que mon collègue du Parti conservateur. J'aimerais réitérer les préoccupations vives qu'il a exprimé au sujet des vaisseaux européens qui surexploitent d'une manière flagrante les ressources situées juste au-delà de notre zone de 200 miles. Ces pratiques ont pour effet de détruire nos réserves ainsi que les emplois qui en dépendent. Je suis sûr que M. Soares, citoyen canadien, est bien conscient de nos préoccupations.

Ma question porte sur un autre sujet. On est en train de créer une nouvelle banque européenne destinée à aider les pays de l'Europe de l'Est à rebâtir leurs économies. Ma question est très simple: de l'avis des autorités européennes, quel serait l'apport financier du Canada à une telle banque, et quel rôle le Canada peut-il jouer dans la reconstruction des économies de l'Europe de l'Est?

**M. Reimer (Kitchener):** J'aimerais dire tout d'abord, monsieur Baumel, que j'étais très heureux d'entendre vos propos au sujet de l'OTAN. Vous nous avez rappelé des faits simples qu'il ne faut jamais oublier. J'aimerais vous remercier pour votre réponse et votre résumé, qui étaient tous les deux très utiles.

J'aimerais demander votre opinion sur l'unification allemande. En vertu de la Charte de l'Atlantique de 1941, le Canada s'est battu afin de rétablir le droit des peuples à l'autodétermination. En passant à l'Ouest, les Allemands démontrent clairement leur désir d'autodétermination et d'unification des deux Allemagnes. Le chancelier Kohl a déclaré hier et encore ce matin que l'Allemagne n'impose



[Texte]

and this morning again, that there are no pre-conditions; they are accepting the borders.

In our Helsinki agreements, we are supporting the self-determination of peoples. Why all the talk of pre-conditions? Why are we so worried? Surely we should be very grateful that the wall has come down. Surely we should be grateful that West Germany is saying they will help their very weak sisters at this time, and, if that can all work to the good of East and West Germany, then surely that is going to work to the good of all of Europe in the long run, will it not?

**M. Jean-Guy Guilbault (député de Drummond):** Je voudrais vous poser une question quant aux accords de l'Europe de 1992. Le rythme du changement actuel en Europe de l'Est semble être provoqué, pour nous au Canada, par la mise en place de l'Europe de 1992, par le Parlement européen. On semble être très en retard quant aux accords et aux négociations de l'Europe de 1992. On sait qu'il y a 273 ou 272 accords devant être entérinés. Les principaux accords n'ont pas été encore signés, soit ceux sur les normes, l'ÉCU, et la TVA pour les différents pays, et il y en a beaucoup d'autres. Pensez-vous qu'il soit possible de signer ces accords d'ici le 1<sup>er</sup> janvier 1993?

Deuxièmement, est-ce que l'unification des deux Allemagnes et l'évolution des choses en Europe de l'Est risquent de ralentir l'intégration en Europe?

**Mr. Van De Walle (St. Albert):** I am a Conservative member from western Canada, from Alberta. It is a province with energy and agriculture, and we are moving towards diversification in manufacturing and processing.

My question relates to the agricultural community, and I was wondering if a member of the delegation would share with us where Europe might be going with regard to agricultural subsidies.

**Mr. Sager:** Very briefly, I will answer the third question concerning 1992, then go to the fish, and maybe to the last one.

[Traduction]

pas de conditions préalables, et qu'elle accepte les frontières établies.

Dans les Accords de Helsinki, nous appuyons l'autodétermination des peuples. Pourquoi parle-t-on maintenant de conditions préalables? Pourquoi nous inquiétons-nous? Nous devrions être contents que le Mur ait disparu. Nous devrions nous réjouir que l'Allemagne de l'Ouest ait accepté d'aider ses cousins qui ont des problèmes très graves à l'heure actuelle. Si de telles démarches aident les deux Allemagnes, je m'imagine qu'à long terme elles aideront l'Europe dans son ensemble.

**Mr. Jean-Guy Guilbault (Drummond):** I would like to ask you a question about the agreements to come into effect in Europe in 1992. Canadians see the speed at which changes are currently taking place in Eastern Europe as being a result of the agreements to be implemented in 1992. The agreements and negotiations with respect to 1992 seem to be seriously behind schedule. There are 272 or 273 agreements still to be ratified. The authorities have not yet signed the main agreements, which concern standards, the European currency unit, VAT levels for various countries, and many other issues. Do you think that it is possible to sign these agreements by January 1, 1993?

Second, might the unification of the two Germanys and other changes taking place in Europe slow down European integration?

**M. Van De Walle (St-Albert):** Je suis député conservateur et je représente une circonscription d'Alberta. Ma province dispose de ressources énergétiques et agricoles, et dans le but de diversifier notre économie nous investissons dans les secteurs de la fabrication et de la transformation.

J'aimerais qu'on essaie de prévoir la politique éventuelle de l'Europe en matière de subventions agricoles.

**M. Sager:** Je serai très bref. Je commencerai par la troisième question, qui concerne les accords de 1992. Je traiterai ensuite du problème de la pêche, avant de répondre au dernier point.

• 1055

We have to bear in mind that we are representatives of the Council of Europe, having 23 West European nations as full members and 4 guest delegations from Eastern Europe. We should not be confounded with Brussels, with the European Community.

The question of 1992 does not concern the 23; it does not concern Eastern Europe. The European Community is heading for full integration in the form of a federation; whereas the Council of Europe has to be viewed as a confederation englobing European states. This is just a sector out of it, a section.

Il faut se rappeler que nous représentons le Conseil de l'Europe, soit 23 pays de l'Europe occidentale membres à part entière et quatre délégations invitées de l'Europe de l'Est. Il ne faut pas nous confondre avec la Communauté européenne, dont le siège est situé à Bruxelles.

Les questions relatives à 1992 ne touchent pas les 23 pays membres du Conseil de l'Europe, pas plus que les pays de l'Europe de l'Est. La Communauté européenne se dirige vers l'intégration entière de ses membres sous forme d'une fédération, tandis qu'il faut envisager le Conseil de l'Europe comme une confédération qui englobe les États européens. Les pays de la Communauté européenne ne représentent qu'une partie de tous les pays membres du Conseil de l'Europe.

*[Text]*

Military problems will have to be dealt with in the future by NATO and the Warsaw Pact. The economic problems will have to be dealt with not only by the European Community but also by EFTA and COMECON.

We are the hat, and we would like to enlarge this hat and have the presence of Canada and the United States. The year 1992 is not our concern.

**M. Baumel:** Puisque mon collègue allemand ne souhaite pas intervenir, je répondrai très rapidement à la question sur la réunification allemande.

Premièrement, l'autodétermination est un droit. À partir du moment où on l'accepte pour des peuples africains, il est évident qu'elle doit jouer pour un vieux peuple européen. L'union allemande est quelque chose d'infiniment naturel, et personne ne peut s'y opposer. D'ailleurs, même M. Gorbatchev a donné son feu vert.

Le problème, c'est que l'Allemagne, d'abord, est en face d'une situation économique très difficile. Beaucoup d'Allemands de l'Est passent à l'Ouest, ce qui pose des problèmes de logement et d'emploi. D'autre part, la RDA est dans une situation comatique, dans un véritable coma. Elle se désintègre de toutes parts. Il y a de moins en moins de médecins, de moins en moins de professeurs, de moins en moins de cadres. C'est la raison pour laquelle on a avancé les élections, qui auront lieu dans 10 jours, en RDA.

Personne ne peut dire ce que seront ces élections. Quelles que soient ces élections, il est probable qu'il y aura un mouvement en faveur de l'unification. Ces élections auront d'ailleurs une incidence importante sur les élections de cette année en République de l'Ouest.

Le problème, c'est que l'Allemagne est divisée en deux. Elle a un pied dans le Pacte de Varsovie et un pied dans l'OTAN. C'est le gros problème. Il y a 380,000 soldats soviétiques en RDA. Est-ce qu'ils partiront, et à quelles conditions? Le problème est de savoir si la réunification de l'Allemagne se fera en adhérant à l'OTAN, ou s'il y aura des tendances vers la neutralisation de l'Allemagne.

Je crois que nous sommes un certain nombre ici, quelles que soient nos idées politiques, à considérer que la neutralisation de l'Allemagne créerait un vide très grave au sein de l'Europe et casserait d'une façon terrible l'Alliance Atlantique.

Le problème est de savoir ce que nous pouvons faire aujourd'hui. Nous devons faire tout ce qui peut aider l'Allemagne et soutenir ses efforts. Il ne s'agit pas d'imposer des conditions préalables. Il s'agit simplement d'obtenir tout naturellement des garanties. Quelles garanties? Premièrement, que l'Allemagne soit un pays démocratique. Elle l'est déjà: elle fait la preuve de sa démocratie depuis 50 ans. Deuxièmement, qu'elle englobe les territoires qui lui appartiennent depuis la dernière guerre, mais qu'elle ne remette pas en question les frontières héritées de la guerre, c'est-à-dire essentiellement

*[Translation]*

Il appartiendra à l'OTAN et au Pacte de Varsovie de régler les problèmes militaires. Ce n'est pas seulement la Communauté européenne mais aussi les pays de l'EFTA et du COMECON qui s'occuperont des problèmes économiques.

Nous jouons déjà un rôle, et nous estimons que la présence du Canada et des États-Unis au sein de notre organisme nous permettrait de jouer un rôle encore plus important. Nous ne nous préoccupons pas des changements qui auront lieu en 1992.

**Mr. Baumel:** Since my German colleague does not wish to comment, I shall give a very brief answer to the question regarding German reunification.

First, self-determination is a right. Once you accept that it is a right for the people of Africa, then clearly it must also apply to an old nation in Europe. German unification is a perfectly normal aspiration, and nobody can object to it. Indeed, even Mr. Gorbatchev has given the go-ahead.

The problem is that Germany is faced with a particularly difficult economic situation. Many East Germans are moving to the West, thus causing housing and employment problems. Also, the GDR is in a coma. The whole country is disintegrating. There are fewer and fewer doctors, teachers or managers. That is why they decided to move the elections forward. They are going to be held in 10 days.

Nobody knows what to expect from these elections. Whatever happens, there will probably be a movement toward unification. They will also have a significant impact on the elections taking place this year in West Germany.

The problem is that Germany is divided in two. It has one foot in the Warsaw Pact and one in NATO. That is the major problem. There are 380,000 Soviet troops in the GDR. Will they leave, and on what terms? We do not know whether a unified Germany will be a member of NATO or whether it will be neutral.

I think that many of us here, whatever our political opinions may be, consider that a neutral Germany would create a serious vacuum in Europe and shatter the Atlantic Alliance.

The problem is to determine what we can do today. We must do our utmost to help and support Germany. We must not impose prerequisites. We should simply try to obtain guarantees. What sort of guarantees? First, that Germany would be a democratic country. It is already democratic, as it has shown over the last 50 years. Second, it would cover the territory which has belonged to it since the end of the last war, and would not challenge the borders established as a result of the war, that is, essentially the Oder-Neisse line, so as not to worry the Poles or provoke a reaction from Eastern Europe. We



*[Texte]*

la frontière Oder-Neisse, pour ne pas inquiéter les Polonais et provoquer des réactions de la part des pays de l'Est. De ce point de vue, nous avons écouté le chancelier Kohl. Je pense que c'est une bonne nouvelle qui permet de mieux comprendre les problèmes allemands.

Il faut surtout que l'unité allemande se fasse dans une unité européenne, qu'elle soit diluée dans un ensemble confédératif européen. À ce moment-là, je pense qu'il n'y a pas de problème.

**Le président suppléant (M. McLean):** C'est magnifique. Je vous remercie de vos interventions.

• 1100

I would like to say the discussion will be continued over lunch with many of us. We wish you a pleasant stay, and we look forward to continuing the dialogue.

The meeting is adjourned.

*[Traduction]*

heard what Chancellor Kohl had to say on the subject. I think it is good news and will help us to better understand the problems facing Germany.

It is essential that German union be achieved within the context of European union, and that it be part of a European confederative structure. If that is possible, I do not think there will be any problems.

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** That is very good. Thank you for your comments.

La discussion entre nous se poursuivra certainement pendant le déjeuner. Nous vous souhaitons un séjour agréable, et nous poursuivrons le dialogue avec plaisir.

La séance est levée.

---









*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

*From the Foreign Affairs Committee of the Council of Europe:*

Jacques Baumel, President, France;  
Manuel Soares Costa, Portugal;  
Peter Sager, Switzerland;  
Peter Hardy, United Kingdom;  
René Kollwelter, Luxembourg;  
Gerhard Reddemann, Federal Republic of Germany;  
  
Roger Massie, Secretary of the Sub-Committee.

#### TÉMOINS

*De la Commission des Affaires étrangères du Conseil de l'Europe:*

Jacques Baumel, président, France;  
Manuel Soares Costa, Portugal;  
Peter Sager, Suisse;  
Peter Hardy, Royaume-Uni;  
René Kollwelter, Luxembourg;  
Gerhard Reddemann, République fédérale d'Allemagne;  
  
Roger Massie, secrétaire du Sous-comité.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Tuesday, March 13, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 40

Le mardi 13 mars 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

# External Affairs and International Trade

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

# Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order  
108(2), an examination of the current situation in  
El Salvador

CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une  
étude de la situation actuelle au Salvador

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990



STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Carol Chafe



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MARCH 13, 1990

(50)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 9:39 o'clock a.m., in Room 112-N, Centre Block, this day, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, John Bosley, Robert Corbett, Jesse Flis, Francis LeBlanc, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Dan Heap for David Barrett.

*Other Member present:* Girve Fretz.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Gerry Schmitz, Researcher. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Greg Wirick, Consultant.

*Witnesses: From the El Salvador Monitoring Group:* Katharine Pearson, member; José Garcia-Lozano, member; Tim Draimen, Policy Director, CCIC and member.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2) the Committee resumed its consideration of the current situation in El Salvador. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Wednesday, December 13, 1989, Issue No. 33*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:53 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe

*Clerk of the Committee***PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 13 MARS 1990

(50)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 9 h 39, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, John Bosley, Robert Corbett, Jesse Flis, Francis LeBlanc, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Membre suppléant présent:* Dan Heap remplace David Barrett.

*Autre député présent:* Girve Fretz.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz, attaché de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Greg Wirick, consultant.

*Témoins: Du Groupe de surveillance du Salvador:* Katharine Pearson, membre; José Garcia-Lozano, membre; Tim Draimen, directeur des politiques, CCCI et membre.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'examen de la situation actuelle au Salvador (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 13 décembre 1989, fascicule n° 33*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 10 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Carol Chafe

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 13, 1990

• 0936

**The Chairman:** Order. The agenda for this morning, pursuant to Standing Order 108.(2), is an examination of the current situation in El Salvador.

Tim Draimin is certainly well known to us. Tim, are you in charge?

**Mr. Tim Draimin (Member, El Salvador Monitoring Group):** Katharine is.

**The Chairman:** Katharine, we are in your hands.

**Ms Katharine Pearson (Member, El Salvador Monitoring Group):** Thank you very much for giving us the opportunity to present to you.

I work with OXFAM-Canada. I am a project officer in Central America. José García-Lozano is a project officer at CUSO, also for Central America. Tim Draimin, as Mr. Bosley just said, is well known to some of you on the committee. He is the head of policy at the Canadian Council for International Co-operation.

I want to introduce briefly the El Salvador Monitoring Group, which has asked for this opportunity and which is responsible for some of the reports we are going to be presenting to you.

The El Salvador Monitoring Group is a co-operative initiative by Canadian non-governmental organizations and churches to monitor impediments to humanitarian development assistance in El Salvador. The members include a number of non-governmental organizations some of you will be familiar with, including the CCIC, CUSO, Interpares, OXFAM-Canada, Amnesty International, the Jesuit Centre for Social Faith and Justice, Horizons of Friendship, the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America, the Latin American Working Group, the Comité chrétien pour les droits humains en Amérique latine, and the Christian Task Force on Latin America, which is a group based in British Columbia. This is an organization that has been functioning for approximately a year now, with, as you realize, a specific mandate for El Salvador.

One of the things the El Salvador Monitoring Group has done is organize two delegations to El Salvador, two missions, specifically in response to the FMLN offensive in November in El Salvador. This was an attempt to try to get some first-hand knowledge of what was going on in the country, with specific reference to development and aid situations, the role of non-governmental organizations and how they were responding to the crisis, and potential opportunities for both Canadian non-governmental organizations and the Canadian government in light of both the political and the economic situation.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 13 mars 1990

**Le président:** La séance est ouverte. Ce matin, conformément à l'article 108.(2) du Règlement, nous examinons la situation actuelle au Salvador.

Nous connaissons tous Tim Draimin. Est-ce vous le responsable, Tim?

**M. Tim Draimin (membre du Groupe de surveillance sur le Salvador):** Non, c'est Katharine.

**Le président:** Allez-y, Katharine.

**Mme Katharine Pearson (membre du Groupe de surveillance sur le Salvador):** Merci beaucoup de nous avoir donné l'occasion de témoigner devant votre Comité.

Je travaille pour OXFAM-Canada et je suis agent de projet en Amérique centrale. José García-Lozano est agent de projet de CUSO, aussi en Amérique centrale. Comme M. Bosley vient de le signaler, certains des membres du Comité connaissent bien Tim Draimin. Il est directeur des politiques pour le Conseil canadien de la coopération internationale.

Je voudrais dire quelques mots pour vous présenter le Groupe de surveillance sur le Salvador, qui a demandé de témoigner devant le Comité et qui a préparé certains des rapports que nous vous présenterons.

Le Groupe de surveillance sur le Salvador a été formé en collaboration par des organismes non gouvernementaux et des Églises du Canada pour surveiller les obstacles à l'aide de développement humanitaire au Salvador. Le groupe comprend un certain nombre d'organisations non gouvernementales que vous connaîtrez sans doute, notamment le CCCI, CUSO, Interpares, OXFAM-Canada, Amnistie internationale, le *Jesuit Centre for Social Faith and Justice*, Horizons d'amitié, le Comité inter-Église sur les droits humains en Amérique latine, le *Latin American Working Group*, le Comité chrétien pour les droits humains en Amérique latine, et le *Christian Task Force on Latin America*, qui est établi en Colombie-Britannique. Le groupe existe depuis environ un an et il s'intéresse avant tout au Salvador.

L'une des initiatives prises par le Groupe de surveillance sur le Salvador a été d'organiser deux missions au Salvador à la suite de l'offensive du FMLN en novembre dernier. Le groupe voulait ainsi se rendre compte sur place de ce qui se passait dans le pays, notamment en ce qui concerne le développement et l'aide, le rôle des organismes non gouvernementaux et leur façon de réagir à la crise et aux possibilités d'action offertes tant aux ONG canadiennes qu'au gouvernement du Canada compte tenu de la situation politique et économique.



[Texte]

The first mission went down in December, very shortly after the fighting died down. The mission consisted of Ross Reid, Member of Parliament, John Foster, representing the Canadian Council for International Co-operation, and Bishop Ed Lackey, from the Anglican Church.

• 0940

The second mission, which was down in El Salvador from the 28th to February 1, consisted of Lloyd Axworthy, who is a member of this committee, Reverend Robert Burrows, of the United Church, José Garcia, myself, Dr. Gary Purdy, who is the head of the Faculty of Engineering for McMaster University, and Ana Maria Seifert, President of AMALC, Association médicale pour l'Amérique latine et les Caraïbes.

Both group missions presented reports, and I believe you have received those. The latest report is called *A New Dynamic for Peace* and it was sent to you in both French and English. I do not know if you have had a chance to take a look at it, but we will be speaking to that report today. We would like to specifically table this last report, titled *A New Dynamic for Peace*, which you have in both languages, if you will permit us to do so. We will be addressing it in our comments this morning.

With that I will turn it over to José Garcia, who is going to make a few comments specifically about the non-governmental sector and civil society in El Salvador in light of the current crisis in that country since November and up to the present time.

**Mr. José Garcia-Lozano (Member, El Salvador Monitoring Group):** As Katharine explained, the non-governmental sector in El Salvador is the sector most Canadian non-governmental and church organizations work with to support development in El Salvador. Prior to the offensive of November, the monitoring group actually was organized in response to the appeal of our partners who began to see with the new government of ARENA a closing in the ability they had to carry out their programs. It is actually since March 1989 that the El Salvador Monitoring Group began to monitor and follow the situation in El Salvador as it related to its partners.

The role of the development organizations in El Salvador in the past ten years has been to allow a variety of sectors, including trade unions, church organizations, peasant groups, co-operatives, academic groups and humanitarian organizations, to address some of the many needs of the popular groups and of the populations who have seen their standard of living eroded, who have seen themselves displaced from the country as a result of the war, and who have seen an increased amount of human rights violations. It is through these organizations that they are able to voice their position and to voice their complaints.

[Traduction]

La première mission s'est rendue au Salvador en décembre, très peu de temps après la fin des hostilités. La mission se composait de Ross Reid, député, de John Foster, qui représentait le Conseil canadien de la coopération internationale et de l'évêque Ed Lackey, de l'église anglicane.

La deuxième mission, qui se trouvait au Salvador du 28 janvier au 1<sup>er</sup> février, comprenait Lloyd Axworthy, qui fait partie de votre Comité, le Révérend Robert Burrows, de l'Église Unie, José Garcia, moi-même, M. Gary Purdy, doyen de la Faculté de génie de l'Université McMaster, et Anna Maria Seifert, présidente de l'Association médicale pour l'Amérique latine et les Caraïbes, ou AMALC.

Les deux groupes de mission ont présenté des rapports que vous avez reçus, je pense. Le dernier s'intitule *Une nouvelle dynamique en faveur de la paix*, dont vous avez reçu des exemplaires en français et en anglais. Je ne sais pas si vous avez eu la chance de l'examiner, mais c'est de cela que nous parlons aujourd'hui. Avec votre permission, nous voudrions donc déposer officiellement aujourd'hui le deuxième rapport intitulé *Une nouvelle dynamique en faveur de la paix*, que vous avez reçu dans les deux langues. C'est de cela que nous parlerons ce matin.

Sur ce, je cède la parole à José Garcia, qui vous dira quelques mots au sujet du secteur non gouvernemental et de la société civile au Salvador pendant la crise qui a commencé en novembre et qui dure encore.

**M. José Garcia-Lozano (membre du Groupe de surveillance sur le Salvador):** Comme Katharine l'a dit, c'est avec le secteur non gouvernemental au Salvador que la plupart des ONG et organismes religieux du Canada collaborent pour favoriser le développement dans ce pays. Avant l'offensive de novembre, le groupe de surveillance avait été formé à la demande de nos associés qui commençaient à constater qu'ils avaient plus de mal qu'auparavant à fonctionner sous le nouveau gouvernement ARENA. En réalité, c'est en mars 1989 que le Groupe de surveillance sur le Salvador a commencé à suivre les conséquences de la situation au Salvador sur ses associés.

Au cours des dix dernières années, les organismes de développement au Salvador se sont efforcés de permettre à divers secteurs, notamment les syndicats, les organismes religieux, les groupes de paysans, les coopératives, les groupes universitaires et les organismes humanitaires, de répondre aux nombreux besoins des groupes populaires et de la population qui a vu son niveau de vie baisser, qui a dû dans certains cas quitter le pays à cause de la guerre et qui a assisté à une augmentation des violations des droits de la personne. C'est grâce à ces organismes que le peuple du Salvador peut exprimer son point de vue et faire valoir ses griefs.

[Text]

It is through these development organizations that they have been able to rebuild some of their economic infrastructure. These are the partners we have been working with. These are the partners who have seen their space closed and who, after the offensive of November, saw a tremendous amount of repression against them.

When I was in El Salvador in January as a member of the last delegation of the El Salvador Monitoring Group, we met with several of these partners. We were told about the repression they were subject to after the offensive. There is still a lot of government harassment against them and persecution. We were also told about the speed with which they have returned to their activities and the speed with which they have begun to rebuild their programs.

We heard of their determination to continue defending the space that they had before the offensive. This was very encouraging for us. We have nevertheless begun to see some instances in which our ability as Canadian non-governmental organizations to support the efforts of these organizations has been hampered.

• 0945

What I am referring to is there are already a couple of cases in which the Canadian government has refused to fund some projects on the grounds that the partner we have in El Salvador is too high-profile politically, which we find disturbing. We are referring in particular to a project to provide assistance to the UNTS, which is a national union of Salvadoran workers, through OXFAM.

One of the key elements we found in El Salvador when the mission travelled in January was to realize how important all the civil sectors in the Salvadoran society are to the process of bringing about peace, to the process of negotiations. In fact, after meetings we had with the Salvadoran government, with the Salvadorean military, with diplomatic representations, with political parties, it was obvious to us that the people of El Salvador see that there is no way out of the war if a military option is pursued, that neither the army nor the FMLN can bring about peace to El Salvador. It is in this context that the importance of the civil sectors in the society of El Salvador is stressed.

There is one forum in El Salvador that groups many of these organizations, which groups political opposition parties, which groups trade unions, academic associations, and which is the permanent committee for national debate. It is a forum that is struggling to gain recognition and to gain the right to participate in the peace negotiations.

Another key element we could observe in our visit to El Salvador is the importance of international presence, international pressure. I think the level of international reaction to the violence with which the army responded to the FMLN offensive, which resulted in a tremendous number of civilian casualties, has brought about some positive results: changes in the army, where some of the hard-liners have been moved away from the army; the

[Translation]

C'est aussi grâce à ces organismes de développement que les Salvadoriens ont pu reconstruire une partie de leur infrastructure économique. Ce sont ces organismes qui ont été nos associés et sont eux dont les activités ont été restreintes et qui ont été victimes de beaucoup de répression après l'offensive de novembre.

Nous avons rencontré plusieurs de ces associés quand j'étais au Salvador en janvier avec la délégation du Groupe de surveillance sur le Salvador. Ils nous ont parlé de la répression dont ils ont été victimes après l'offensive. Ils font encore l'objet de harcèlement et de persécutions de la part du gouvernement. Ils nous ont aussi parlé de la rapidité avec laquelle ils ont repris leurs activités et recommencé à appliquer leur programme.

Ils nous ont parlé de leur détermination à continuer de défendre la liberté d'activité qu'ils avaient avant l'offensive, ce que nous avons trouvé très encourageant. Nous avons néanmoins constaté que notre capacité de fonctionner pour appuyer les initiatives de ces organismes à titre d'ONG canadiens a été restreinte dans certains cas.

En effet, à quelques reprises déjà, le gouvernement du Canada a refusé de financer certains projets en prétextant que notre associé au Salvador faisait trop de bruit du point de vue politique et nous trouvons cette attitude troublante. Nous songeons tout particulièrement à un projet d'aide à l'UNTS, un syndicat national de travailleurs salvadoriens, par l'entremise d'OXFAM.

L'une des choses importantes que nous avons constatée au Salvador pendant le voyage de la délégation en janvier, c'est le rôle essentiel de tous les secteurs de la société civile du Salvador dans le processus de paix et de négociation. De fait, après avoir rencontré le gouvernement du Salvador, les militaires, des diplomates et des représentants de partis politiques, nous avons constaté que le peuple du Salvador considère qu'une solution militaire au conflit est impossible et que ni l'armée ni le FMLN ne peuvent ramener la paix au Salvador. C'est dans ce contexte que les secteurs civils de la société du Salvador prennent énormément d'importance.

Il existe un organisme au Salvador qui regroupe bon nombres de représentants des partis d'opposition politique, des syndicats de travailleurs et d'associations d'universitaires. Il s'agit du comité permanent pour le débat national. Ce comité s'efforce maintenant d'être reconnu et d'obtenir le droit de participer aux négociations pour la paix.

Un autre élément clé dont nous avons pu nous rendre compte au Salvador, c'est l'importance de la présence et des pressions internationales. Selon moi, la réaction internationale à la violence avec laquelle l'armée a réagi à l'offensive du FMLN, qui a causé énormément de morts chez les civils, a eu certains résultats positifs. Il y a eu des changements dans l'armée—certains faucons ont été mis sur la touche—et des inculpations précises ont été



[Texte]

case of the Jesuits, with which you are familiar, which has resulted in specific accusations.

All this movement that has resulted from the international pressure has brought about hope in the people of El Salvador. Canada has a role to play there in actively supporting the process of negotiations and in actively encouraging the participation of civil sectors of the Salvadorean society in that process and in allowing and encouraging the participation of Canadian non-governmental organizations and churches in that process.

We have come up with specific recommendations in a report that we will be sending to you shortly.

**Ms Pearson:** These are specifically in the report, *A New Dynamic for Peace*, on pages 7 and 8, if you want to refer to that, if you have that document in front of you.

**Mr. Garcia-Lozano:** One of them refers to refocusing Canadian aid. The main point we are trying to make there is the fact that we as non-governmental organizations see the need to have Canadian bilateral aid become an incentive for improvements in human rights and for progress in negotiations. We still do not see this incentive in Canadian bilateral aid.

• 0950

Among the recommendations made in the report, the Canadian non-governmental sector would like to stress the need for Canada to actively support negotiations for a peace settlement in El Salvador, which would include the participation of non-governmental sectors in El Salvador and Canada. Another recommendation is one that will be made in a future report and suggests the Canadian government provide protection at the political level to the partners Canadian non-governmental organizations work with in El Salvador. This recommendation results from persecution and harassment still being major problems that weaken the ability of our partners to carry out their work and to be important actors in the process of negotiations.

I will leave my presentation at that and call for further remarks from either Tim or Katharine or for questions from the committee.

**Mr. Draimin:** I will just reiterate what José has said, in that a primary concern of the monitoring group has been the question of support by Canadian NGOs for their partners in El Salvador from the perspective that we feel civil society NGOs have a critical role to play in the peace process in El Salvador and in possibilities for national reconciliation.

We are concerned that the international community must recognize the role of these civil organizations and must provide them with support, both international political support, in terms of protection for human rights, and key financial support, to allow these organizations to play a more dynamic role in the peace process in El Salvador.

[Traduction]

prononcées dans l'affaire des Jésuites que vous connaissez tous.

Tout ce qui a résulté des pressions internationales a redonné espoir aux Salvadoriens. Le Canada a un rôle à jouer à cet égard en appuyant activement le processus de négociation et la participation des secteurs civils de la société salvadorienne au processus, de même qu'en permettant et en encourageant la participation d'organismes non gouvernementaux et d'organisation religieuses du Canada au processus.

Dans cette optique, nous avons formulé des recommandations précises que nous vous ferons parvenir sous peu dans le cadre d'un rapport.

**Mme Pearson:** Il s'agit des recommandations qui figurent aux pages 9 et 10 du rapport *Une nouvelle dynamique en faveur de la paix* que vous avez peut-être sous les yeux.

**M. Garcia-Lozano:** L'une de ces recommandations consiste à réorienter l'aide canadienne. Ce que nous essayons de faire valoir ici, c'est qu'à titre d'organismes non gouvernementaux, nous jugeons que l'aide bilatérale du Canada devrait maintenant favoriser un respect accru des droits de la personne et le progrès des négociations pour la paix. Ce n'est pas le cas pour l'instant.

Parmi les recommandations formulées dans le rapport, le secteur non gouvernemental du Canada insiste sur la nécessité pour le Canada de soutenir activement les négociations pour la paix au Salvador grâce à la participation de secteurs non gouvernementaux du Salvador et du Canada. Nous recommanderons aussi dans un prochain rapport que le gouvernement du Canada accorde une protection politique aux associés salvadoriens des ONG canadiennes, vu que la persécution et le harcèlement continuent encore de réduire la capacité de nos associés à faire leur travail et à jouer un rôle important dans le processus de négociation.

Je terminerais là-dessus et je cède la parole soit à Tim soit à Katherine, ou bien aux membres du Comité qui voudraient poser des questions.

**M. Draimin:** Je répéterais simplement ce que José a dit, soit que l'une des principales préoccupations du groupe de surveillance a été l'appui que les ONG canadiennes peuvent donner à leurs associés au Salvador puisque nous considérons que les ONG civiles ont un rôle essentiel à jouer dans le processus de paix et de réconciliation nationale au Salvador.

Nous tenons à ce que la Communauté internationale reconnaisse le rôle de ces organismes civils et leur fournisse son appui, tant du point de vue politique relativement à la protection des droits de la personne que du point de vue financier, pour leur permettre de jouer un rôle plus dynamique dans le processus de paix.

[Text]

All the recommendations head in that direction. One specific recommendation, at the top of page 8, refers to a hope expressed by the NGO community that the famous \$100 million recommended by an earlier committee to the Canadian government be allocated in additional support for Central America and that recognition be given to the fact that a significant proportion of that money should be directed through NGOs to support this sector of civil society in El Salvador and in other parts of Central America.

The issues and steps we are talking about in terms of El Salvador express very clearly why that differentiation has to be made and why a compartmentalized amount of that money should be designated for support of the NGO community in Central America and specifically in El Salvador.

Thank you.

**Mr. Francis G. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** I would like to welcome the witnesses. I am not as familiar with the area of your work as some other members of our committee, so you must bear with me.

I would like to begin by asking for your assessment of what has occurred in Nicaragua and of the implications of the recent election, as well as very recent news reports that the United States is substantially increasing its aid to Nicaragua for the reduction of tensions in El Salvador. Do you see that as a positive sign? How might that be supported by Canada in terms of its activities in El Salvador? I would like to begin by asking you for your comments on that.

• 0955

**Mr. Garcia-Lozano:** In reading the impact of the result of the Nicaraguan elections on the situation in El Salvador, I think one has to take into account the fact that the elections in Nicaragua, whether one is happy or not with the result, are themselves the result of the process that began 10 years ago in Nicaragua. I think the statement by President Daniel Ortega that the power will be transferred with no problem is a natural element in this process that began in Nicaragua in 1979. I do not think the changes that were brought about by the ousting of Somoza's regime by this election's results will just come to an end.

As for what impact that has on El Salvador, again it depends on your views, but for most of the people we have been able to talk to there is a recognition that the FMLN has a strength that had been underestimated. Furthermore, if you look at the causes of the conflict in El Salvador, which are structural causes, which are causes that relate to land ownership, to the distribution of wealth and so on, and which will not be resolved with a military victory by any side necessarily, you will realize that they are still there regardless of the results of the elections in Nicaragua, regardless of what will happen in Nicaragua. It

[Translation]

C'est le thème de toutes nos recommandations. L'une d'elles, au bas de la page 9, parle de l'espoir des ONG que le fameux fonds de 100 millions de dollars dont la création avait été recommandée au gouvernement du Canada par un autre comité soit établi pour fournir une aide financière additionnelle à l'Amérique centrale et qu'une partie considérable de l'argent soit acheminée par l'entremise des ONG vers les secteurs de la société civile du Salvador et des autres régions d'Amérique centrale.

La situation et les initiatives que nous décrivons relativement au Salvador montrent clairement pourquoi il faudrait préciser qu'une partie importante des fonds serve à appuyer les ONG en Amérique centrale et plus particulièrement au Salvador.

Je vous remercie.

**M. Francis G. LeBlanc (député de Cap-Breton Highlands—Canso):** Je tiens à souhaiter la bienvenue aux témoins. Je ne connais pas votre travail aussi bien que certains autres membres du Comité et vous devrez donc faire preuve de patience avec moi.

Je voudrais d'abord vous demander votre avis au sujet de ce qui s'est passé au Nicaragua et des conséquences des récentes élections, de même que des récents rapports des médias selon lesquels les États-Unis augmenteraient considérablement leur aide au Nicaragua pour réduire les tensions en Salvador. Est-ce bon signe selon vous? Par quelles activités le Canada pourrait-il appuyer cela au Salvador? J'aimerais avoir votre opinion là-dessus.

**M. Garcia-Lozano:** Pour évaluer l'incidence du résultat des élections au Nicaragua sur la situation au Salvador, il faut se rappeler que ces élections, qu'on soit content des résultats ou non, sont en elles-mêmes l'aboutissement du processus entamé il y a 10 ans. La déclaration du président Daniel Ortega, à savoir que la passation du pouvoir se ferait sans problèmes, illustre bien l'essence du processus amorcé au Nicaragua en 1979. Les changements survenus grâce au renversement du régime de Somoza et aux résultats des élections ne s'arrêteront pas subitement à mon avis.

Quant à l'incidence que cela représente pour le Salvador, c'est une question d'opinion et la plupart des gens à qui nous avons parlé là-bas conviennent que la force du FMLN est sous-estimée. En outre, quand on examine les causes du conflit au Salvador, on constate qu'elles sont structurelles et qu'elles sont liées à la propriété foncière, à la répartition des richesses et ainsi de suite. Le conflit ne se soldera pas nécessairement par une victoire militaire d'un camp ou de l'autre car ses causes demeurent, quel que soit le résultat des élections au Nicaragua, quels que soient les événements là-bas. Pour



[Texte]

is those problems in El Salvador that have been there for decades that have to be addressed if peace is going to come to El Salvador.

Basically, I think the Nicaraguan reality, which is part of a whole regional search for peace that includes El Salvador, is another element in the regional movement towards peace. I think the role the international community can play and must play in ensuring that peace is brought to El Salvador is not diminished at all by what has happened in Nicaragua. On the contrary, there is more to be done. There is more pressure to be brought to both contending parties in El Salvador to ensure peace and that negotiations are brought to a final conclusion.

That is my view. I do not think you can infer from the results of the elections in Nicaragua that the struggle in El Salvador will radically change, because the causes behind the war have not changed.

**Mr. LeBlanc:** Am I correct in interpreting you as saying that the fundamental economic realities in El Salvador need to be addressed before there is a reasonable chance for peace to occur in El Salvador?

**Mr. Garcia-Lozano:** That is right.

**Mr. LeBlanc:** That is your bottom-line position.

**Mr. Garcia-Lozano:** That is right.

• 1000

**Mr. LeBlanc:** How does the NGO community fit into that process? Is the role of the NGO community in Canada to work with the people of El Salvador to change the underlying economic realities that are there—for instance, land reform? Can we expect that we could work with groups to achieve land reform in El Salvador, or is that not a task the country has to work out for itself?

**Mr. Garcia-Lozano:** That is right. We NGOs have a very limited mandate and the most we can do is support groups who are working to improve their situation in El Salvador through very limited tasks: supporting food production, supporting housing, supporting training, and so on. The major issues, the changes in the economic and political structure in El Salvador, are beyond our mandate.

**Mr. Draimin:** May I just add something? I think the answer to your original question is that there is a mixed picture of the impact. On the one hand, the fact that Nicaragua has had two elections in the last five and a half years, and that there is going to be a transfer of power from one political party to another, is an extraordinary achievement of the Nicaraguan people, that they have been able to create a democratic system in Nicaragua after half a century basically of dictatorship. But it is an achievement not just of the Nicaraguan people; it is an achievement, I think, of the Central Americans in the

[Traduction]

que le Salvador accède à la paix, il faut s'attaquer aux problèmes qui l'accablent depuis des dizaines d'années.

Fondamentalement, la situation au Nicaragua, qui participe comme le Salvador à l'effort régional de paix, est une composante du mouvement régional de pacification. Le rôle de la communauté internationale, rôle qu'elle peut et doit jouer pour garantir l'accession du Salvador à la paix, n'a rien perdu en importance après les événements du Nicaragua. Au contraire, il y a encore plus à faire. Il faut exercer davantage de pression sur les deux partis rivaux au Salvador pour favoriser la paix et garantir l'aboutissement des négociations.

Je vous ai donné mon opinion. Je ne pense pas que l'on puisse conclure que le résultat des élections au Nicaragua va radicalement modifier la lutte menée au Salvador, parce que les racines du conflit demeurent toujours.

**M. LeBlanc:** Ai-je raison d'interpréter ce que vous venez de dire comme signifiant qu'il faut d'abord s'attaquer aux réalités économiques fondamentales du Salvador si on veut qu'il accède à la paix de façon réaliste?

**M. Garcia-Lozano:** C'est juste.

**M. LeBlanc:** C'est l'essentiel de votre pensée, n'est-ce pas?

**M. Garcia-Lozano:** Tout à fait.

**M. LeBlanc:** Où se situent les ONG dans ce processus? Les ONG canadiennes ont-elles pour rôle de travailler avec la population du Salvador pour transformer les réalités économiques fondamentales, par exemple pour réaliser une réforme agraire? Peut-on s'attendre à pouvoir travailler avec certains groupes pour réaliser la réforme agraire au Salvador? Diriez-vous plutôt que cette tâche incombe aux dirigeants du pays eux-mêmes?

**M. Garcia-Lozano:** Vous avez raison. Le mandat des ONG est très limité. Et le mieux que nous puissions faire est d'appuyer les organisations nationales qui travaillent à améliorer la situation au Salvador et ce grâce à des tâches très limitées: l'appui à la production alimentaire, l'appui au logement, à la formation, et ainsi de suite. Les grands enjeux, la restructuration politique et économique au Salvador, ne sont pas de notre ressort.

**M. Draimin:** Puis-je ajouter quelque chose? En réponse à votre première question, je dirais que l'incidence est partagée. D'une part, qu'il y ait eu au Nicaragua deux élections au cours des cinq dernières années et demie, et qu'il y ait passation du pouvoir d'un parti politique à un autre, constitue des réalisations prodigieuses pour le peuple du Nicaragua, car on a pu y instaurer un régime démocratique après 50 ans de dictature. C'est un exploit qui rejaillit sur les autres pays d'Amérique centrale. C'est un exploit des citoyens d'Amérique centrale car la construction d'un processus de paix là-bas a permis de

[Text]

construction of a Central American peace process that helped generate the space for Nicaragua to be able to do these things and in effect to curtail some of the hostility that was directed at Nicaragua from outside the borders of Nicaragua.

What I think is also true, though, is that there has been a double standard applied in Central America. Some countries in Central America have had standards applied to them that have not been applied to other countries in Central America. In the case of Central America we have seen that Nicaragua has had very strict compliance applied to it, but that has not been the case in El Salvador.

I would hope now that people feel that Nicaragua has lived up to the commitments that it has made, and it has always said since the beginning of the revolution that its goals were pluralism, democracy, and a mixed economy, people should be turning their attention to other governments in the region and whether or not they have actually been complying with the ideals of the Central American peace process as laid out in the Esquipulas agreement of August 1987. I think that the role of the NGOs is to try to draw international attention to this double standard and to the need of people to focus on these questions of compliance.

In El Salvador, the government of El Salvador has been getting away without complying with documents and statements to which is purportedly committed. If it was complying with those things we would not have the situation of human rights violations in El Salvador that we have today. I think that in the short term it is the role of the NGOs to focus on that and to draw international attention to it.

One other thing I would just say about the question of the results of the election in Nicaragua is that in the United States I am concerned that there are a lot of people who interpret the results as being a victory for the strategy of counter-insurgency that was waged by the United States, which is called low-intensity conflict. To a certain extent the results of the election are a victory for low-intensity conflict. But if they are going to transfer this to say well, we should continue the kind of military policy that we have in El Salvador and we will achieve a victory for U.S. policy there too, I think that transferring of what has happened in Nicaragua to El Salvador is unrealistic, but I am concerned that this is an operational basis for some people in Washington.

**Mr. LeBlanc:** In other words, that they were right to have armed the Contras in Nicaragua—

**Mr. Draimin:** Right.

**Mr. LeBlanc:** —because it produced a democracy less hostile to the United States, and therefore they are right to continue to have a strong military government in El Salvador because that will I presume ultimately defeat the resistance that is there. Is that—

[Translation]

créer les conditions nécessaires pour que le Nicaragua parvienne à cette réalisation et, concrètement, résorbe une partie de l'hostilité qu'entretenaient ses voisins à son égard.

Par ailleurs, il faut ajouter qu'on a fait deux poids, deux mesures à l'Amérique centrale. Certains pays d'Amérique centrale ont été traités différemment des autres. On a pu constater que les exigences à l'égard du Nicaragua étaient beaucoup plus sévères que celles qu'on a imposées au Salvador.

J'espère que les gens comprendront que le Nicaragua a respecté ses engagements car, depuis le début de la révolution, il a toujours proclamé que ses objectifs étaient le pluralisme, la démocratie et une économie mixte. Il faudrait qu'on se tourne maintenant vers les gouvernements des autres pays de la région en se demandant s'ils ont respecté les idéaux du processus de paix en Amérique centrale contenus dans l'Accord d'Esquipulas d'août 1987. Selon moi, le rôle des ONG est de tâcher d'attirer l'attention de la communauté internationale sur ce manque d'objectivité quant au respect des exigences.

Au Salvador, le gouvernement a pu ignorer impunément les documents et les déclarations qui apparemment l'engageaient. Si le gouvernement du Salvador respectait ses engagements, la situation des droits de la personne ne serait pas aussi déplorable dans ce pays. À court terme, les ONG ont pour rôle d'orienter leurs efforts et l'attention de la communauté internationale là-dessus.

Je tiens à ajouter quelque chose au sujet du résultat des élections au Nicaragua du point de vue des États-Unis. Je crains que beaucoup de gens aux, États-Unis, n'interprètent ces résultats comme une victoire de la stratégie de contre-insurrection, menée par ces derniers et qu'on appelle conflit à faible intensité. On peut dire que le résultat des élections est une victoire du conflit à faible intensité dans une certaine mesure. Si les États-Unis en déduisent toutefois que cela justifie le maintien de la politique militaire qu'ils appliquent au Salvador et qu'elle sera là-bas victorieuse aussi, c'est tout à fait irréaliste, mais je crains que ce ne soit là la conviction de certaines personnes à Washington.

**M. LeBlanc:** En d'autres termes, ils se diraient qu'ils ont eu raison d'avoir armé la *Contra* au Nicaragua. . .

**M. Draimin:** C'est cela.

**M. LeBlanc:** . . . parce que leur intervention a abouti à une démocratie moins hostile à l'égard des États-Unis et par conséquent cela justifie le maintien d'un gouvernement militaire fort au Salvador car ainsi, tôt ou tard, la résistance y sera brisée. Est-ce. . .



[Texte]

**Mr. Draimin:** Yes, that is right.

**Mr. LeBlanc:** —the line of argument you are advancing?

**Mr. Draimin:** I am saying that would be an incorrect conclusion for the United States to draw. The situations are totally different. There has always been this attempt to point out this sort of comparative analogy between the two situations, and I think they are very different. I am concerned that this would lead to a sort of obduracy on the part of the U.S. government in terms of some of its current positions. I do not know that is the case, but that is the fear I would have.

**The Chairman:** I am afraid I have to move on. Mr. Blaikie.

• 1005

**Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona):** I do not really have any questions. It seems to me that one of the worries is that the right in El Salvador and in the United States will feel, after the elections in Nicaragua, that this is the time for a bit of a romp, and instead of being led to question their views will have their views reinforced, which I think is what you were saying.

It seems to me that there always were two peace plans. There was one for Nicaragua and there was one for everyone else, and the one that really counted was the one for Nicaragua. There were people who said this right at the beginning of the peace process, Esquipulas. But really all the other governments in the area were concerned about one thing, and one thing only, and that was arriving at a situation in Nicaragua that no longer threatened a regional war, or a U.S. invasion, or a number of other things they feared.

It seems to me that the Sandinistas gambled that if they complied and complied and complied then in the end they would win the election and everything would be well if you like, at least in that respect. They did comply and comply and comply, but unfortunately for them they lost the election.

But the concern now—and I think it is the concern you have—is that the rest of the Central American countries, and others who have been concerned about the peace process, not sit back and say well, the real purpose of this has now been achieved; the rest of it was just decoration; the rest of it was just to clothe a specific Nicaraguan agenda in regional language so it would be beyond reproach and so people who might otherwise have criticized it would be rendered unable to do so.

Would you agree with that analysis or not?

**Ms Pearson:** I would tend to agree with that analysis. Going back to the earlier question about the role of NGOs, it is important to say that in highly politicized environments like Central America, NGOs and the popular sector in general, including trade unions, women's groups, student organizations, and the churches

[Traduction]

**M. Draimin:** C'est cela, tout à fait.

**M. LeBlanc:** . . . là votre thèse?

**M. Draimin:** Je dis que les États-Unis feraient erreur s'ils en tiraient cette conclusion. Les situations dans les deux pays sont tout à fait différentes. On a toujours essayé de les comparer mais à mon avis elles sont très différentes. Je crains que cela n'amène les États-Unis à durcir certaines de leurs positions actuelles. Je ne dis pas que c'est un fait, mais c'est ce que je crains.

**Le président:** Nous devons passer à un autre député. Monsieur Blaikie vous avez la parole.

**M. Blaikie (Winnipeg Transcona):** Je n'ai pas de question à poser à vrai dire. Je pense qu'il faut s'inquiéter du fait que la droite, au Salvador et aux États-Unis, aura l'impression, après les élections, qu'il y a lieu de plastronner et que loin de remettre en cause sa politique, elle sera confirmée dans ses convictions. Je pense que vous êtes de cet avis.

J'ai l'impression qu'il y a toujours eu deux plans de paix. Un pour le Nicaragua et un pour les autres, mais celui qui importait avant tout était celui du Nicaragua. Des gens l'ont dit dès le début du processus de paix à Esquipulas. Tous les autres gouvernements de la région se préoccupaient d'une seule et unique chose, c'est-à-dire faire en sorte que la situation au Nicaragua ne dégénère pas en guerre régionale, et ne suscite pas une invasion des États-Unis, ou qu'elle ne donne pas lieu à la concrétisation de diverses autres menaces.

J'ai l'impression que les sandinistes se sont dit que, s'ils respectaient leurs engagements à 100 p. 100, ils gagneraient les élections et tout tournerait rond de ce côté-là. Ils ont respecté leurs engagements à 100 p. 100 mais malheureusement pour eux, ils ont perdu les élections.

Je pense avoir compris votre préoccupation. Il ne faudrait pas que le reste des pays de l'Amérique centrale, et ceux qui s'intéressent au processus de paix, se reposent sur leurs lauriers en se disant que l'objectif essentiel a été atteint, toutes les autres questions étant secondaires et servant à masquer un mobile plus précis visant le Nicaragua, pour qu'on ait rien à se reprocher, pour parer à toute critique éventuelle.

Êtes-vous d'accord avec moi pour analyser les choses ainsi?

**Mme Pearson:** J'aurais tendance à abonder dans votre sens. Pour revenir au rôle des ONG, il est important de dire que, dans des contextes aussi politisés que ceux des pays d'Amérique centrale, les ONG, le secteur civil en général, notamment les syndicats, les groupes de défense des droits de la femme, les organisations étudiantes et

[Text]

as well, do take positions on issues that affect the population that have obviously political connotations.

In that light I think many of the civilian organizations were quite skeptical of the peace plan when it was originally signed two and a half years ago. They saw it as a political decision. They saw it, I think, in many instances as something aimed specifically at Nicaragua and not necessarily something that would in the long term result in an improvement of the conditions for the average Central American.

Afterwards, as time went on, they began to take a more active interest and took elements of the peace process. If you actually read the document, it is quite an impressive document, if you actually implemented all of its components. There were members of the civilian sectors in Central America that took hold of that document and said we are going to try to implement these provisions; we are going to push our governments to implement these provisions.

It has been the role of some NGOs in Canada who have partners in Central America to support those efforts to try to ensure that some of those provisions are in fact implemented. Part of the problem with the peace process now is that, with new elections in each of the Central American countries, you now have governments in many cases that were not signatories to the original accord. Therefore, as you say, not only the elections in Nicaragua—

**Mr. Blaikie:** We know what that is about.

**Ms Pearson:** Yes. Well, there will be a loss of momentum. There already has been, and I think that is going to get worse. We are all very concerned about what happens if in fact the accord is allowed to wither away completely.

• 1010

**Mr. Blaikie:** What do you suggest the Canadian government do in order to help protect people in the civil society, as you called it, who are trying to create the sort of space between the government and the FMLN that would facilitate a negotiation that is more than a negotiation between competing armies? Obviously that is the question. It is what we contended with Mr. Valdivieso when he was here, that you could not really call El Salvador a democracy as long as everybody but the ARENA activists feared for their lives when they were peacefully engaged in the democratic process. This has come home to a lot of Canadians, but particularly to New Democrats, I might say, with the assassination of Hector Oueli. I had occasion to meet with him in my office in June.

Do you have a specific recommendation as to how the Canadian government could help? I guess one thing

[Translation]

confessionnelles, prennent position sur des enjeux qui concernent la population et, manifestement, ils ont des connotations politiques.

Cela étant, nombre d'organisations civiles se sont montrées assez sceptiques face au plan de paix au moment où il a été signé il y a deux ans et demi. Ils y ont vu une décision politique. Dans bien des cas, ils y ont vu un effort visant précisément le Nicaragua et non pas une mesure qui à long terme déboucherait sur une amélioration des conditions de vie de la population moyenne d'Amérique centrale.

Au fur et à mesure que passait le temps, on s'y intéressait de plus près et on en a retenu certains éléments. Le document, quand on le lit, contient des propositions impressionnantes si, d'aventure, elles étaient toutes concrétisées. Des gens appartenant au secteur civil en Amérique centrale se sont emparés du document et ont déclaré qu'ils allaient essayer de concrétiser les mesures qu'il contenait. Ils ont dit vouloir exercer des pressions sur leur gouvernement dans ce sens là.

Des ONG canadiennes qui ont des associées en Amérique centrale ont eu pour rôle d'appuyer ces efforts afin de garantir qu'au moins certaines mesures soient concrétisées. Il faut signaler une difficulté actuellement pour ce qui est du processus de paix car il y a eu des élections récemment dans chacun des pays d'Amérique centrale et désormais les nouveaux gouvernements dans bien des cas ne sont plus signataires de l'accord d'origine. Par conséquent, comme vous l'avez dit, non seulement les élections au Nicaragua. . .

**M. Blaikie:** Vous voyez ce que je veux dire.

**Mme Pearson:** Oui. Il y aura une période où on marquera le pas. Ce phénomène est déjà amorcé, et il est possible qu'il s'aggrave. Nous nous inquiétons tous de ce qui se produirait si l'accord était relégué aux oubliettes.

**M. Blaikie:** Selon vous, que pourrait faire le gouvernement canadien pour aider à la protection des gens qui appartiennent au secteur civil, comme vous le définissez, ceux qui essaient de créer une sorte de zone tampon entre le gouvernement et le FMLN pour faciliter des négociations qui ne soient pas des négociations entre adversaires armés? Tout est là manifestement. Quand il est venu témoigner, nous avons dit à M. Valdivieso qu'on ne pouvait pas qualifier le régime du Salvador de démocratique tant et aussi longtemps que tous les habitants, sauf les fervents du parti ARENA craignaient pour leur vie alors même qu'on était engagé dans un processus démocratique. Beaucoup de Canadiens ont compris cela, et surtout les néo-démocrates, quand Hector Oueli a été assassiné. J'ai eu l'occasion de le recevoir dans mon bureau en juin.

Avez-vous des recommandations précises sur la façon dont le gouvernement canadien pourrait être utile? Je



[Texte]

would be further funding for Peace Brigades International or something like that. But there must be other ways.

**Mr. Draimin:** We think Canada needs to be more present. That is a clear one and an old one. I think there are five political officers covering Central America. It is impossible for people to do a good job, either from the point of view of getting the information in a complete fashion to Canada, or to be able to provide levels of protection at required times to people in Central America. That would be the first one.

I would just reiterate that I think identification of the roles of Canadian NGOs in Central America has evolved a lot over the last few years, recognizing the need to support their partners and to support them in the process you are describing. I would say that the Canadian government has ambivalent feelings about the role the Canadian NGOs are playing in that area. We are asking for more understanding on their part to recognize the validity of that role and to be able to provide us with the resources to be able to carry that out in greater measure.

I think there is a concern in Central America that basically a lot of the talk about the reconstruction of the peace process has focused a lot on governments, on regional institutions. Those things are all very important, but those are the levels of institution that historically have received aid internationally, and have been able to build themselves up, to develop expertise.

The grassroots on the ground, non-governmental groups, have basically not received the degree of resources commensurate with the kinds of needs and demands placed on them, not only from a human point of view and but also allowing them to play an effective role in terms of promoting peace.

José has already mentioned the example of the project with a trade union that OXFAM has been trying to finance. Up until now it has been turned down by the Canadian Embassy in Central America. They do not feel comfortable with the role that trade union is playing in El Salvador. I think that is an attitude we have to be in discussion with the government about, to encourage them to recognize the kind of role NGOs have.

**Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre):** When we were in El Salvador we met with the President of the Assembly. They had just finished passing an agreement to set up a Canadian trade office in San Salvador. That had to be done by the Assembly of El Salvador itself.

It is important, because once that is done it has official recognition. The Canadian government could use that office and denote under its umbrella various NGOs and the groups they are working with. This would bring them under the Canadian umbrella, if you like, and would give them what I call "protective recognition". The army, the police, and others would know that these are groups, individuals, and associations with which the Canadian

[Traduction]

suppose qu'on pourrait augmenter la participation financière aux Brigades internationales de la paix, notamment. Il doit y avoir d'autres façons.

**M. Draimin:** Il faudrait que la présence canadienne soit renforcée. C'est évident, et ce n'est pas nouveau. Nous avons cinq agents politiques pour toute l'Amérique centrale. Dans ces conditions, il est impossible de faire du bon travail, ni du point de vue de la collecte de renseignements exhaustifs à l'intention du Canada, ni du point de vue de la protection des citoyens à l'occasion. Voilà une première façon.

Je voudrais répéter que la définition du rôle des ONG canadiennes en Amérique centrale s'est précisé depuis quelques années, et les ONG reconnaissent désormais la nécessité d'appuyer leurs homologues dans cette région et de leur venir en aide dans le processus que vous venez de décrire. Je dirais que le gouvernement canadien a des sentiments mitigés à l'égard du rôle des ONG canadiennes dans la région. Nous demandons qu'il fasse preuve d'une plus grande compréhension et qu'il reconnaisse la valeur de leur rôle en leur donnant les ressources leur permettant d'accomplir davantage.

En Amérique centrale, on s'inquiète du fait qu'on a beaucoup parlé de la reprise du processus de paix en mettant essentiellement l'accent sur les gouvernements, les institutions régionales. Ceux-ci sont bien entendu très importants, je le reconnais, mais c'est vers ces institutions-là que l'aide internationale a été dirigée depuis toujours et elles ont pu se consolider, acquérir de l'expérience.

Les groupes non gouvernementaux, qui sont à la base même de notre action sur le terrain n'ont pas reçu les ressources correspondant aux besoins et à la demande et cela non seulement au niveau des ressources humaines mais aussi au niveau des moyens leur permettant de jouer un rôle efficace dans la promotion de la paix.

José a déjà fait allusion à la participation d'un syndicat à un projet qu'OXFAM essaie de financer. Jusqu'à maintenant, le projet a été rejeté par l'Ambassade canadienne en Amérique centrale. Le rôle que joue ce syndicat au Salvador ne leur dit rien qui vaille. Je pense qu'il faut parler de ce genre d'attitude aux autorités gouvernementales pour les inciter à reconnaître le rôle des ONG.

**M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre):** Nous avons rencontré le président de l'Assemblée quand nous sommes allés au Salvador. On venait tout juste de conclure une entente pour ouvrir une mission commerciale canadienne à San Salvador. C'est l'Assemblée du Salvador elle-même qui avait fait cela.

C'est important parce qu'une fois réalisée, la reconnaissance est officielle. Le gouvernement canadien pourrait se servir de cette mission et regrouper sous sa férule diverses ONG et les groupes avec lesquels elles travaillent. Ainsi tout serait sous la même bannière canadienne, pour ainsi dire, et cela conférerait ce que j'appellerais une certaine «reconnaissance protectrice». L'armée, la police, et les autres corps constitués sauraient

[Text]

government is now interested. Because it now has official status through that legislation or through the passage of that resolution, it would carry with it a certain kind of weight.

By the way, pardon me for my sinus problems.

**Mr. Blaikie:** You picked it up in El Salvador, did you?

**Mr. Axworthy:** I would like to go back to get a little heat and warmth.

**The Chairman:** He has been to Winnipeg.

• 1015

**Mr. Axworthy:** When I asked the President of the Assembly about that, he clearly indicated that it was an avenue by which the Canadian government, if it wanted to, could use its official reach without directing the programs but to give official credibility or legitimacy to many of these groups. It could very easily be done. I think it would be an area, if this committee wanted to follow through on some recommendations, in which it would be helpful.

**The Chairman:** Tim, I am watching some twitching around here about the role of the NGOs that you are describing. I will come back to this at some point, because you are describing not a new political activism but an official political activism, which I can understand might be causing some problems for some folks who describe things in codified ways.

**Mr. Fretz (Erie):** Thank you for your presentation this morning. In your summary on page 2, I want to make reference to a few of those paragraphs. On the first one, regarding the Salvadoran non-governmental organizations, what is their activity? What do they do? What are they active in?

**Ms Pearson:** There are several different sectors. When Central Americans talk about popular organization, which is a literal translation of a term used in Spanish and which is not used in English and therefore we still have a misunderstanding, it refers to groups like trade unions, the trade union sector, university students or student associations, women's groups, the church to a certain extent as well, community organizations of various kinds and non-governmental organizations.

They are involved in a series of activities, mostly defending the rights of their membership. In the case of the non-governmental sector specifically, which tends to be our partners, they are in most instances community-based organizations and sometimes intermediary organizations that support these popular organizations in specific developmental programs, such as literacy programs, agricultural production or health care. This is

[Translation]

qu'il s'agit-là de groupes, de particuliers et d'associations ayant reçu l'aval du gouvernement canadien. Puisque la nouvelle loi où la résolution donne à cette mission un statut officiel, elle jouira donc d'une certaine considération.

Je vous prie d'excuser mes difficultés d'élocution.

**M. Blaikie:** Vous avez attrapé quelque chose au Salvador, n'est-ce pas?

**M. Axworthy:** J'aimerais bien y retourner, pour le soleil et la chaleur.

**Le président:** Il rentre de Winnipeg.

**M. Axworthy:** Quand j'ai posé une question là-dessus au président de l'Assemblée, il a indiqué très clairement qu'à condition de le vouloir, le gouvernement canadien pouvait très facilement accorder une crédibilité officielle ou un caractère légitime à un grand nombre de ces groupes de cette façon, en se servant de ses contacts officiels mais sans prendre en main les programmes. Ce serait très facile à faire. Si le Comité souhaite donner suite à certaines des recommandations, je pense que ce serait là un choix utile.

**Le président:** Tim, pendant que vous décriviez le rôle des ONG, j'ai vu certaines personnes se tortiller sur leurs sièges. Je reviendrai sur ce sujet tout à l'heure, parce que ce que vous décrivez n'est pas une nouvelle forme d'activisme politique, mais un activisme politique officiel, et je n'ai pas de mal à imaginer les problèmes que cela risque de causer pour ceux qui aiment parler en termes codés.

**M. Fretz (Erie):** Merci pour votre exposé. J'aimerais parler de quelques-uns des paragraphes qui figurent à la page 2 du résumé. Le premier porte sur les organisations non gouvernementales au Salvador. En quoi consiste les activités de ces groupes? Que font-ils au juste? À quoi participent-ils?

**Mme Pearson:** Il y a plusieurs secteurs différents. Quand des ressortissants de pays d'Amérique centrale parlent d'organisation populaire, ce qui est la traduction littérale de l'expression espagnole, qui ne s'utilise pas en anglais, d'où les malentendus qui surgissent parfois, ils veulent parler de groupes comme des syndicats, comme le mouvement syndical, des associations d'étudiants, des étudiants d'université, des groupes féminins, des associations religieuses aussi dans une certaine mesure, de toutes sortes d'organismes communautaires et d'organismes non gouvernementaux.

Ces groupes participent à toutes sortes d'activités, dont l'objectif est essentiellement la défense des droits de leurs membres. Dans le cas du secteur non gouvernemental spécifiquement, c'est-à-dire le secteur avec lequel nous collaborons, il s'agit dans la plupart des cas d'organismes communautaires et parfois d'organismes intermédiaires qui soutiennent ces organismes populaires dans le cadre de programmes précis de développement, par exemple des



[Texte]

fairly common in El Salvador. Training at various levels is a very important component of the work they do. These would be the activities they are involved in. They are developmental activities, but developmental activities at the service of organized groups of people in the civilian population.

**Mr. Fretz:** They are perhaps not quite as structured organizations as what we may have.

**Ms Pearson:** In some instances they are structured organizations. In all instances they are organized, but you are right—in some cases they are not; they are more informal groupings.

**Mr. Garcia-Lozano:** In most cases they respond to a vacuum in services by the government, particularly when you are talking about the primary health sector, literacy, housing, or primary or basic agricultural production. You have large sectors in the population who do not have services provided by the government. Then you have the community groups organizing themselves and receiving support from some local NGOs in designing, training, production, crafts production, workshops and so on, just to fill in some of these vacuums that the government has left.

**Mr. Fretz:** How did you find Canadians are received by the Salvadorans? How were you received?

**Ms Pearson:** Very well.

**Mr. Fretz:** On your point 3 that Canada must urge the Salvadoran government to demonstrate that they are committed to a political solution to the war by making in good faith special security arrangements, has there been any manifestation of this urging of which you are aware?

**Ms Pearson:** We are not aware of anything at this point. This was a specific recommendation that came to us in a meeting with an opposition politician who had had numerous death threats against him. He was concerned about his ability to—

• 1020

**Mr. Fretz:** Paragraph 5 says there is a need for an expanded program to get people out of El Salvador's jails. How would you foresee that efforts can be made on Canada's part to facilitate that?

**Ms Pearson:** We would like to make a specific recommendation, if possible, that the Canadian government have a person based in El Salvador on a permanent basis who is responsible for refugee determination and the refugee flow into Canada.

In response to the crisis in November, a person was sent to San Salvador who set up an office and facilitated the entry of a number of Salvadorans, who were in very real danger, into Canada. I think that was very useful and

[Traduction]

programmes d'alphabétisme, des programmes de production agricole ou de soins de santé. C'est un phénomène très fréquent au Salvador. La formation à divers niveaux représente un élément très important de leurs activités. Voilà ce que font ces groupes. Il s'agit d'activités de développement, mais des activités de développement au service de groupes de civils organisés.

**M. Fretz:** Ces groupes ne sont pas nécessairement aussi structurés que certains de nos groupes.

**Mme Pearson:** Dans certains cas, il s'agit d'organismes structurés. De toute façon, ce sont des groupes organisés, mais vous avez raison, ce n'est pas toujours le cas; il existe des groupes plus officieux.

**M. Garcia-Lozano:** Dans la plupart des cas, ils répondent à une carence des services offerts par le gouvernement, en particulier lorsqu'il s'agit du secteur primaire de la santé, d'alphabétisme, de logement, ou de production agricole primaire ou fondamentale. Il y a toutes sortes de gens dans la population qui n'ont pas accès aux services fournis par le gouvernement. Vous avez donc des groupes communautaires qui s'organisent et qui reçoivent de l'aide de certaines ONG locales pour faire de la conception, de la formation, de la réalisation, de la fabrication artisanale, l'organisation d'ateliers etc, simplement pour combler certaines des lacunes du gouvernement.

**M. Fretz:** De quel oeil les gens du Salvador voient-ils le Canada? Comment avez-vous été accueillis?

**Mme Pearson:** Très bien.

**M. Fretz:** À votre point 3 vous recommandez que le Canada encourage le gouvernement du Salvador à démontrer son intention de trouver une solution politique à la guerre en acceptant de bonne foi des dispositions spéciales en matière de sécurité. Savez-vous si, de fait, le gouvernement a fait quelque chose à cet égard?

**Mme Pearson:** Pas que je sache. Cette recommandation précise avait été faite lors d'une réunion que nous avons eue avec un député de l'opposition qui avait fait l'objet de nombreuses menaces de mort. Il craignait de ne pas être en mesure de. . .

**M. Fretz:** Au paragraphe 5 vous demandez qu'on élargisse le programme permettant de vider les prisons du Salvador. Quelle pourrait être la contribution du Canada à cet égard?

**Mme Pearson:** Dans la mesure du possible, nous aimerions faire une recommandation précise, portant que le gouvernement du Canada ait un représentant permanent au Salvador à qui l'on confie la détermination du statut de réfugié et le contrôle du flot de réfugiés vers le Canada.

En réponse à la crise de novembre, le gouvernement a dépêché un représentant au Salvador qui a ouvert un bureau et facilité l'entrée au Canada d'un certain nombre de ressortissants qui étaient vraiment en danger de mort.

[Text]

a very quick response on the part of the Canadian government.

However, by the time we were there that person had left. As far as we could determine, there was no plan to send anyone there on an ongoing basis. We feel that the situation is so serious in El Salvador that it warrants having a person there on a permanent basis.

**Mr. Fretz:** That does not address the question, though, of attempting to get people out of, as you express it—

**Ms Pearson:** The jails.

**Mr. Fretz:** —the notorious jails. How do you perceive that we could make any kind of an effort to get people out of jail?

**Ms Pearson:** In the past there has been a program, and Tim may know more about this than I do, where the Canadian government has accepted political prisoners. They have been released through negotiations with the Salvadoran government.

**Mr. Fretz:** They have been released through the efforts that we have made?

**Ms Pearson:** That is right. They have been released on the condition that they leave the country, and then they have been accepted into Canada as refugees. To my knowledge, that has happened in the past on a number of occasions, and I think it is possible for it to happen in the future.

The Salvadoran government is not anxious to have these people stay. In many cases they would like to stay; they do not want to leave, but they have to be released into the safe custody of another government embassy.

**Mr. Fretz:** Would those people be processed by our immigration authorities there before arriving in Canada?

**Ms Pearson:** I believe so.

**Mr. Fretz:** Paragraph 7 deals with Canadian bilateral aid. What is the dollar amount of Canada's aid to El Salvador now?

**Mr. Garcia-Lozano:** I do not think we have any updated figures, but the first three-year contract with the Salvadoran government to set up a fund in El Salvador, after the sale of fertilizers, was worth \$8 million. All the funds remaining from that contract were coming to an end sometime in January or February of this year. During conversations we have had with with Ambassador Parody in El Salvador, he indicated that he would recommend very strongly a phase two of that fund, but we do not have any news.

**Mr. Fretz:** Is that the only aid you are aware of that Canada is giving?

**Mr. Garcia-Lozano:** No. Through the embassy in Costa Rica, Canada has also a Canada fund, which is a fund

[Translation]

Je pense que cette réaction rapide du gouvernement canadien a été très utile.

Toutefois, au moment où nous sommes arrivés au Salvador, le représentant était parti. Autant qu'on sache, le gouvernement n'envisage pas d'envoyer de représentant sur cette base. Or, nous estimons que la gravité de la situation au Salvador justifie qu'on dépêche quelqu'un de façon permanente.

**M. Fretz:** Mais cela ne répond pas à votre problème, celui d'essayer de vider les. . .

**Mme Pearson:** Les prisons.

**M. Fretz:** Ces prisons ont une triste réputation. À votre avis, que peut-on faire pour que ces gens sortent de prison?

**Mme Pearson:** On a déjà eu un programme en vertu duquel le gouvernement canadien accueillait des prisonniers politiques, et Tim en sait probablement plus long sur ce sujet que moi. Le gouvernement a négocié avec le gouvernement du Salvador et certains prisonniers ont été libérés.

**M. Fretz:** Ils ont été libérés grâce à nos efforts?

**Mme Pearson:** Précisément. Ils ont été libérés à condition de quitter le pays et le Canada les a accueillis comme réfugiés. Autant que je sache, cela s'est produit à un certain nombre de reprises et je pense que cela pourrait se faire encore.

Le gouvernement du Salvador ne tient pas à ce que ces gens restent au pays. Dans bien des cas, ces gens préfèrent rester sur place, ils ne veulent pas quitter leur pays, mais ils ne seront libérés que si une ambassade les prend en charge.

**M. Fretz:** Est-ce que leur cas est étudié par les responsables de l'immigration avant qu'ils arrivent au Canada?

**Mme Pearson:** Je crois que oui.

**M. Fretz:** Le paragraphe 7 porte sur l'aide canadienne bilatérale. À combien se chiffre en dollars l'aide apportée actuellement par le Canada au Salvador?

**M. Garcia-Lozano:** Je ne pense pas que nous ayons des chiffres récents, mais le premier contrat de trois ans signé avec le gouvernement du Salvador en vue de créer un fonds dans ce pays, après la vente d'engrais, se chiffrait à 8 millions de dollars. Les fonds restants étaient censés s'épuiser en janvier ou février dernier. Au cours de conversations que nous avons eues avec l'ambassadeur Parody au Salvador, ce dernier a indiqué qu'il recommandait fortement qu'on reconduise ce fonds, mais nous n'avons eu aucune nouvelle.

**M. Fretz:** Selon vous, c'est la seule aide accordée par le Canada?

**M. Garcia-Lozano:** Non. Le Canada a également établi un fonds du Canada par le truchement de l'ambassade au



[Texte]

administered by the embassy in Costa Rica for each of the countries under the responsibility of the embassy in San José.

**Mr. Fretz:** Does Costa Rica handle it for all of the Central America countries?

**Mr. Garcia-Lozano:** It handles Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salvador, and Panama.

**Mr. Fretz:** I think Mr. Blaikie may have alluded to this question—someone did—that Canada must expand its diplomatic presence. To what degree would you like to see Canada expand its diplomatic presence? Specifically, what would your recommendations be? I have not read your whole report, so you may cover it later on, but certainly in that paragraph you do not. I wonder if you would just quickly expand on that statement.

**Mr. Draimin:** This has been a recommendation of missions that have gone down to El Salvador for a number of years now, but the idea is to have a permanent Canadian political presence. There is obviously a problem in terms of resources.

**Mr. Fretz:** Excuse me, would you like to see an ambassador?

**Mr. Draimin:** Or a chargé d'affaires—some Canadian diplomatic official who is resident in El Salvador.

We have not started developing the option that we see with some other countries. I think Great Britain, for example, has embassies in all the countries of South America. In some cases, instead of having a full-blown embassy, they have what can almost be described as a storefront operation where they have one or two people with a local secretary. So in a fairly inexpensive manner they are able to set up some permanent presence.

• 1025

Canada has basically consolidated all of its diplomatic resources for the five countries you have mentioned in Costa Rica. That means that people have to fly in, fly back, and fly in again. This makes it very, very difficult for Canada to be as up to date as it might wish to be, because it just simply is not on the ground to be able to cover the events, and as we know the situation in El Salvador can change very rapidly.

**Mr. Blaikie:** I just add that this also makes it very difficult for many Central Americans to get visas. I was approached just yesterday about someone Tools for Peace is trying to bring to Edmonton. The fellow had to go to Costa Rica to get a visa before he could come to Canada.

**Mr. McLean (Waterloo):** I want to thank our guests for being here and for the updated report of activities. Unfortunately, many of those things appear to be very much the same today as the issues we were wrestling with

[Traduction]

Costa Rica, qui est un fonds administré par cette ambassade pour tous les pays qui relèvent de l'ambassade qui se trouve à San José.

**M. Fretz:** Est-ce que l'ambassade du Costa Rica s'occupe de tous les pays d'Amérique centrale?

**M. Garcia-Lozano:** Elle s'occupe du Costa Rica, du Nicaragua, du Honduras, du Salvador et de Panama.

**M. Fretz:** Quelqu'un a fait allusion à cette question—M. Blaikie peut-être—soit que le Canada renforce sa présence diplomatique. Jusqu'à quel point aimeriez-vous que le Canada aille à cet égard? Plus précisément, que recommanderiez-vous? Je n'ai pas lu tout le rapport, vous en parlez peut-être plus loin, mais vous n'en faites pas mention dans ce paragraphe. J'aimerais que vous développiez ce point davantage.

**M. Draimin:** Les missions qui se rendent au Salvador depuis déjà un certain nombre d'années ont fait une recommandation, mais notre objectif est d'avoir une présence politique canadienne permanente. Cela pose évidemment un problème en termes de ressources.

**M. Fretz:** Excusez-moi, vous dites que vous aimeriez qu'on ait un ambassadeur?

**M. Draimin:** Ou un chargé d'affaires—un représentant diplomatique du Canada qui réside au Salvador.

C'est le choix qu'ont fait d'autres pays, mais nous avons pas encore étudié cette possibilité. La Grande-Bretagne, par exemple, possède je pense des ambassades dans tous les pays d'Amérique du Sud. Dans certains cas, au lieu d'avoir une ambassade, ils ont ce qu'on pourrait appeler un pied-à-terre, avec un ou deux représentants et un secrétariat recruté sur place. C'est une façon assez économique d'avoir une présence permanente.

Pour les cinq pays que vous avez mentionnés, le Canada a essentiellement rassemblé toutes ses ressources diplomatiques au Costa Rica. Autrement dit, le personnel doit constamment faire la navette entre les pays en cause. Il devient donc extrêmement difficile pour le Canada de se tenir aussi au courant qu'on le souhaiterait, parce qu'il n'y a pas de représentant sur place pour couvrir les événements et nous savons que la situation au Salvador est extrêmement mouvante.

**M. Blaikie:** J'ajouterais simplement que, pour cette raison, il est très difficile à un très grand nombre de ressortissants de pays d'Amérique centrale de se procurer des visas. Justement quelqu'un de *Tools for peace* est venu me voir hier au sujet d'un réfugié que cet organisme essaye d'accueillir à Edmonton. Avant de pouvoir venir au Canada, cette personne a dû se rendre au Costa Rica pour obtenir un visa.

**M. McLean (Waterloo):** J'aimerais remercier nos témoins d'avoir comparu aujourd'hui et de nous avoir fait le point sur leurs activités. Malheureusement, depuis l'époque où le père Bob Ogle et moi-même nous sommes

## [Text]

when Father Bob Ogle and I went there with Mr. Draimin in 1982.

There are three or four things that would be interesting to have your comments on. One is on the matter we were just talking about of refugees. In Kitchener and Waterloo, my neighbour, Mr. Reimer, and I have been meeting with groups there. They have about 110 family applications. They are told that it will take up to 18 months to process these. To many of these people, given the political situation, this hardly seems to be a reflection of refugee processing. There have been appeals made to the government to deal with this. In your visits there and in your monitoring across the country, do you see some action or sensitivity on this matter? You reflect it in your recommendation number five.

I wonder if you would say a word about the concept of an NGO permanent on-the-ground presence, given the intimidation and the targeting of NGOs and human rights groups and church groups—the business of coming together. One of the arguments has been that while you need some solidarity, the question of high profile visibility in a situation like this has a downside, and I would welcome the thoughts back of that particular recommendation, which I think is number six.

We have mentioned something about Canadian assistance. I am just reading, from my files on the Canadian Hunger Foundation, a summary of their proposals in which they talk about being an agent on behalf of Canadian government assistance of 109 small projects with over 300,000 people benefiting. You touched a moment on the fertilizer issue, but I wonder if you could say whether that model... Has it been criticism of Canadian aid to El Salvador? In reading this background, which I received in late December, it seems they are meeting those most in need.

One last comment, which is always the dilemma for governments. Your recommendation number one talks about popular organizations and NGOs continuing their work and retaining what they have gained. Canada must support this task. Given the politicizing of the situation, how do you draw guidelines? Surely if we had NGOs related to ARENA doing development projects, you would not wish the Canadian government to somehow say well, they qualify, and therefore... Or do you? I am interested to know what guidelines you established in terms of routing these NGOs. In a very volatile political situation what guidance would you suggest in order to maintain some sense of if not neutrality then protection against intense political suspicions?

• 1030

**Mr. Garcia-Lozano:** Our group has not followed the issue of refugees in detail. We brought these to the attention of the government on several occasions.

## [Translation]

rendus sur place avec M. Draimin en 1982, il ne semble guère y avoir eu de progrès.

Il y a trois ou quatre points sur lesquels nous aimerions avoir vos observations. Il y a d'une part la question des réfugiés dont on vient juste de parler. À Kitchener et à Waterloo, mon voisin M. Reimer et moi-même avons rencontré des groupes qui ont présenté environ 110 demandes de réunification familiale. On leur a dit que cela prendrait jusqu'à 18 mois. Étant donné la situation politique, bon nombre d'entre eux pensent que ces délais ne reflètent pas la procédure relative aux réfugiés et un grand nombre d'appels ont été interjetés. D'après ce que vous avez pu constater lors de vos visites sur place et de la surveillance que vous exercez sur ce pays, pensez-vous que le gouvernement a pris des mesures ou est sensible à la question? Cela rejoint votre recommandation n° 5.

Dites-nous ce que vous pensez de l'idée d'une ONG permanente sur place, étant donné les mesures d'intimidation dont sont l'objet les ONG et les groupes de défense des droits de la personne et les représentants des églises. Un des arguments qui ont été avancés c'est que vous avez effectivement besoin de solidarité, mais dans un cas de ce genre, une haute visibilité présente des inconvénients et j'aimerais avoir votre opinion relativement à cette recommandation qui se trouve je pense au n° 6.

Nous avons parlé de l'aide apportée par le Canada. Je viens de trouver dans mes dossiers sur la Fondation canadienne contre la faim un résumé des propositions que fait cette fondation qui se propose d'agir comme représentant du programme d'aide du gouvernement canadien relativement à 109 petits projets qui bénéficient à 300,000 personnes. Vous avez parlé des engrais tout à l'heure, mais j'aimerais savoir si à votre avis ce modèle... Est-ce qu'on a critiqué l'aide fournie par le Canada au Salvador? En lisant cet article documentaire, que j'ai reçu en décembre dernier, j'ai eu l'impression qu'il répondait aux besoins des plus nécessiteux.

Ma dernière observation porte sur l'éternel dilemme des gouvernements. Dans votre première recommandation, vous souhaitez que les organisations populaires et les ONG poursuivent leur oeuvre et ne perdent pas de terrain et que le Canada les soutienne dans cette tâche. Étant donné le caractère politique de la situation, quelle directive préconisez-vous? Si nous avions des ONG qui travaillent pour les projets de développement du parti Arena, souhaiteriez-vous que le gouvernement canadien décide qu'ils sont admissibles et que par conséquent...? J'aimerais savoir quels critères vous utilisez pour diriger ces ONG. Dans une situation politique extrêmement volatile, que leur conseilleriez-vous de faire pour que l'on les considère comme neutres ou éviter d'éveiller la suspicion du gouvernement.

**M. Garcia-Lozano:** Notre groupe n'a pas suivi de près la question des réfugiés. Nous avons attiré l'attention du gouvernement sur ce sujet à plusieurs reprises, en



*[Texte]*

particularly in relation to specific cases after the offensive, and in dealing with concerns about the number of Salvadorans needing to get out of El Salvador and the role Canada could play. Perhaps Tim or Katharine have more details about how Canada dealt with refugees during the periods before the offensive and since the offensive until the present.

In terms of the NGO presence on the ground—that was mentioned and became a point of discussion during our last visit there with Lloyd Axworthy. The NGO community in Canada is pursuing that idea and consulting with our partners in El Salvador to determine whether it would be beneficial for them and for our own monitoring of the situation to have somebody there for that purpose.

In terms of the fertilizers and the fund set up with the assistance of the Canadian Hunger Foundation, there have been criticisms of that mechanism by the NGO community in Canada. The criticism is that in the context of a very polarized situation in El Salvador where groups challenging policies of the local government are immediately termed fronts for the FMLN, communists and subversives, it is difficult to set up a fund officially sanctioned the Government of El Salvador which gives the government a right to the information and activities supported by that fund.

There have been criticisms of the fund. Although 109 small projects and a lot of people have benefited from these funds, they have gone to support projects which do not address the major problems of El Salvador. They do not address the social and economic issues required to bring about significant change in El Salvador. The fund has avoided supporting the activities of any group perceived by the local government as opposing government policies.

So the fund has gone to support a large number of humanitarian institutions, orphanages and projects by religious groups. The fund has been playing it too safe, in our view. It has benefited certain groups, we recognize that, but I think the feeling of the Canadian NGO community is that Canadian funds should be doing more to address the situation in El Salvador.

In terms of your question about how we differentiate between groups that should and should not benefit from Canadian aid to El Salvador, I recall our conversation with Bishop Rosa Chavez. He said in one of his statements that it was very difficult to work in El Salvador, because in the context of a policy of national security, anybody who opposed or criticized the views of the government was immediately labelled an FMLN front. Therefore the church, unions, popular groups, everybody was communist simply by being critical of government policy. In determining how to provide aid and how to select groups

*[Traduction]*

particulier en signalant des cas spécifiques après l'offensive, et relativement à un certain nombre de ressortissants qui souhaitaient quitter le Salvador et auxquels le Canada pourrait venir en aide. Tim ou Katharine ont peut-être plus de détails à vous donner sur le traitement accordé par le Canada aux réfugiés avant et après l'offensive.

La dernière fois que nous nous sommes rendus là-bas avec Lloyd Axworthy, nous avons discuté de l'idée de la présence d'ONG sur place. Les ONG canadiennes ont donné suite à cette idée et poursuivent leurs consultations auprès de nos partenaires au Salvador pour déterminer si cette présence servirait leurs propres fins et nous permettrait de surveiller la situation dans ce pays.

Quant aux engrais et au fonds qui a été établis avec l'aide de la Fondation canadienne contre la faim, certaines personnes ont critiqué le mécanisme utilisé par les ONG au Canada. Ce qu'on leur reproche, c'est que dans une situation aussi polarisée que celle qui existe au Salvador où, dès qu'un groupe se permet de critiquer les politiques du gouvernement local, on l'accuse immédiatement de faire partie du FMLN, d'être communiste et subversif, il est difficile d'établir un fonds approuvé officiellement par le gouvernement du Salvador qui donne officiellement accès à ce gouvernement aux informations recueillies grâce à ce fonds et aux activités qu'il finance.

Le fonds a donc été critiqué. Même s'il a permis de lancer 109 petits projets et d'en faire profiter un grand nombre de personnes, il a servi également à financer des projets qui ne résolvent pas les problèmes principaux du Salvador, soit les problèmes sociaux et économiques nécessaires pour que les choses changent radicalement dans ce pays. Les responsables ont décidé délibérément de ne pas financer les activités d'un groupe soupçonné par le gouvernement local de s'opposer à ses politiques.

Les fonds ont donc servi à financer un grand nombre d'institutions humanitaires, orphelinats et projets organisés par des groupes religieux. À notre avis, les responsables n'ont pas pris de risques. Le fait est que ces fonds ont profité à certains groupes, mais je pense que les ONG canadiennes estiment que ces fonds, fournis par le gouvernement canadien, devraient viser davantage les vrais problèmes du Salvador.

Vous m'avez demandé comment on décide qui devrait profiter de l'aide canadienne au Salvador et qui ne devrait pas en profiter, ça me rappelle notre conversation avec Monseigneur Rosa Chavez. Dans l'une de ses déclarations, il a dit qu'il était très difficile de travailler au Salvador parce qu'au nom de la politique de sécurité nationale, on considérait comme membre du FMLN toute personne qui s'oppose aux idées du gouvernement ou les critique. Le simple fait de critiquer le gouvernement fait des communistes de l'Eglise, des syndicats, des groupes populaires et autres gens. Quand il s'agit de déterminer

[Text]

for the aid package, it is very difficult not to fall into this polarization.

• 1035

Obviously as Canadian NGOs we have criteria and guidelines to select groups we are supporting, and in being critical of the fund Canada set up with the sale of the fertilizers, we have insisted on those guidelines. Basically, the guidelines speak for the need of supporting groups that are based in the community, that address the basic needs of the community, even if those groups in addressing the needs of the community are criticized by the government.

**Ms Pearson:** I would like to say one quick thing about the Canadian NGO presence. We admit we have been hampered by our lack of physical presence in El Salvador. We travel there frequently, but as we were saying with the Canadian government, it is not the same as having a permanent presence. One way of addressing the issue of visibility that you were raising, I think, is that we would look at this as a coalition office that would represent not just one NGO, but a number of Canadian NGOs would go together in the establishment of that office or that presence. I think that would make a difference. Also, the majority of our partners in many instances do receive Canadian government funding.

So going back to Lloyd's earlier point about protection, we hope the Canadian protection that would extend to the El Salvadoran partners would also extend to the Canadian NGO presence on the ground. Since our partners do not seem to show very much fear—they keep on reopening their offices no matter what happens to them—I think we have some responsibility to try to accompany that process as closely as we can. So we are getting a very serious situation—

**Mr. McLean:** What has prevented your doing that up to this point? For example, there are coalition offices in Mozambique, Angola and Namibia in that context, where they actually have that in place under the scenario you were just describing. Is it the security business that has prevented the founding of that office at this point?

**Ms Pearson:** It is largely that issue, I think.

**Mr. Draimin:** The examples you cite are examples of consortia that have been established by the NGOs and supported through CIDA. If you look at the Third World, there are at least one dozen consortia and none of them exists in Latin America. So it has been behind in terms of the development of these. There is a specific proposal around the creation of a consortium dealing with Central America, and I would say the attitude of the government

[Translation]

comment on peut apporter de l'aide et comment choisir les groupes cibles, il est très difficile de ne pas se laisser prendre par cette polarisation.

En tant qu'organisation canadienne non gouvernementale, nous avons des critères et des lignes directrices pour choisir les groupes que nous aidons et lorsque nous avons critiqué le fonds établi par le Canada grâce à la vente d'engrais, nous avons insisté pour qu'on respecte ces lignes directrices. Selon nos lignes directrices, nous devons aider des groupes de nature communautaire, qui s'occupent des besoins fondamentaux de la collectivité, même si ces groupes sont critiqués par le gouvernement dans leurs efforts pour répondre aux besoins de la collectivité.

**Mme Pearson:** Je voudrais faire un bref commentaire à propos de la présence des ONG canadiennes. Nous admettons que le fait de ne pas être présents physiquement au Salvador nous a nui. Nous nous y rendons fréquemment, mais comme nous le disions à propos du gouvernement canadien, ce n'est pas la même chose que d'y être en permanence. À mon avis, une façon de régler le problème de visibilité dont vous avez parlé est de considérer cela comme un bureau de coordination qui représenterait non pas une seule ONG, mais un certain nombre d'ONG canadiennes qui collaboreraient à l'établissement de ce bureau ou de cette présence. Je pense que cela ferait une différence. En outre, la majorité de nos partenaires dans bien des cas reçoivent une aide financière du gouvernement canadien.

Pour en revenir à la question de Lloyd concernant la protection, nous espérons que la protection canadienne s'étendrait aux partenaires salvadoriens ainsi qu'aux ONG canadiennes présentes sur le terrain. Puisque nos partenaires ne semblent pas très inquiets, peu importe ce qui leur arrive, ils continuent de rouvrir leurs bureaux, je pense que nous nous devons d'essayer de les aider le plus possible dans ce processus. La situation devient donc très grave. . .

**M. McLean:** Qu'est-ce qui vous a empêché de le faire jusqu'à maintenant? Il existe par exemple des bureaux de coordination en Mozambique, en Angola et en Namibie, où tout fonctionne exactement comme vous venez de le décrire. Est-ce à cause de problème de sécurité que vous n'avez pas pu fonder ce bureau jusqu'à maintenant?

**Mme Pearson:** Je pense que c'est surtout pour cette raison.

**M. Draimin:** Les exemples que vous donnez sont ceux de consortiums qui ont été établis par les ONG appuyées par l'ACDI. Dans les pays du Tiers monde, il existe au moins une douzaine de consortiums et aucun d'entre eux n'est en Amérique latine. Cette région est donc en retard à cet égard. Il existe une proposition précise portant sur la création d'un consortium pour l'Amérique centrale, mais je dois dire que l'attitude du gouvernement à ce propos a



[Texte]

towards this has been a bit ambiguous. We are trying to engage people in a discussion about this right now.

**The Chairman:** Please make sure we see a copy, if you can find it, of whatever that proposal is as far as you know.

**Mr. Draimin:** Okay.

**The Chairman:** We have not heard of a consortium proposal for Latin America or Central America.

**Mr. McLean:** You say it is a bit ambiguous from government. I would be interested later to explore what you mean by that.

**Mr. Draimin:** Yes. You mentioned the question of the role of the NGOs. I want to say that El Salvador obviously is a very complex situation. It is a country in conflict. It has had a civil war for a decade and over 70,000 people have been killed. So for NGOs looking at a situation like that, you have to make choices about how you are going to become involved. You can become involved by supporting organizations dealing with the symptoms, supporting refugees in a refugee camp or providing existential aid of some type or another to people. That is a certain kind of support you can provide. That support does not necessarily impact the causes of the conflict or bring about any kind of dynamic that leads to resolution of the conflict.

• 1040

You can also then ask yourself whether there are opportunities for NGOs to provide aid that have that sort of transformative quality and that include in them the seeds of the creation of a situation or the empowering of organizations and social groups so you are creating a situation that is leading away from the polarization and towards a dynamic that supports the peace process. I think what we are trying to refer to here is the need for the NGOs to consider the second option and understand how they would get involved.

Very clearly the question of the criteria that would be required to define... in terms of being able to do that in a substantive way, those are very important, and in the context of Central America they are very complex. I do not have the statistics on the number of NGOs in El Salvador, but I learned the other day that in the case of Guatemala, which in many ways is a very parallel situation, the number of indigenous Guatemalan NGOs has doubled in the last 2 years, from 350 to over 700. These come from many different places. So the NGO game is one that is being played by all the different social forces in the society. Understanding to what extent certain kinds of NGOs play a positive role, others play a more neutral role, and others might play a negative role: that is a very important question I think people are just beginning to grapple with.

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** My questions were on aid and refugees also, but that subject has been explored in quite some detail. I would just like a little more

[Traduction]

été quelque peu ambiguë. Nous sommes en train d'essayer d'amener les gens à en discuter.

**Le président:** Si vous pouvez trouver une copie de cette proposition, je vous prierais de bien vouloir nous en faire parvenir un exemplaire.

**M. Draimin:** Très bien.

**Le président:** Nous n'avons pas entendu parler d'une proposition concernant un consortium pour l'Amérique latine ou l'Amérique centrale.

**M. McLean:** Vous dites que l'attitude du gouvernement est quelque peu ambiguë. J'aimerais bien vous demander plus tard ce que vous entendez par là.

**M. Draimin:** Bien. Vous avez parlé du rôle des ONG. Je tiens à vous rappeler que la situation est très complexe au Salvador. C'est un pays en conflit. Une guerre civile y sévit depuis une décennie et plus de 70,000 personnes ont été tuées. Dans un tel contexte, les ONG doivent faire des choix quant à la façon dont elles vont intervenir. On peut intervenir en appuyant des organisations qui s'occupent des symptômes, c'est-à-dire qui aident les réfugiés se trouvant dans un camp ou qui apportent une aide vitale quelconque à la population. C'est un genre d'aide que nous pouvons apporter. Cette aide n'a pas nécessairement d'incidence sur les causes du conflit et n'apporte pas nécessairement le genre de dynamique nécessaire pour régler le conflit.

On peut également se demander s'il y a des possibilités pour les ONG d'apporter le genre d'aide qui peut contribuer à transformer une situation, qui porte les germes d'un changement ou qui peut donner à des organisations et à des groupes sociaux le pouvoir de changer une situation de manière à éliminer la polarisation et à créer une dynamique en faveur de la paix. Nous voulons dire par là que les ONG doivent envisager la seconde option et comprendre la façon dont elles pourront intervenir.

Il est certain qu'il faudrait définir certains critères... car c'est très important si l'on veut apporter une contribution significative et dans le contexte de l'Amérique centrale, c'est très complexe. Je ne connais pas le nombre d'ONG au Salvador, mais j'ai appris l'autre jour qu'au Guatemala, où la situation est assez semblable, le nombre d'ONG guatémaltèques a doublé au cours des deux dernières années, passant de 350 à plus de 700. Elles surgissent partout. Toutes les diverses forces de la société s'adonnent au jeu des ONG. Quant à savoir dans quelle mesure certains types d'ONG jouent un rôle positif, tandis que d'autres jouent un rôle plus neutre, et enfin d'autres un rôle négatif, c'est là une question très importante qu'on commence à peine à examiner, je pense.

**M. Flis (député de Parkdale—High Park):** Mes questions portent sur l'aide et les réfugiés également, mais on a déjà exploré ces questions en détail. Je voudrais

## [Text]

information on the refugee situation. I asked my staff to get me an update on how many refugees Canada has accepted, how many are pending, etc. Sad to say, I cannot get very many figures on the state of affairs there. Could you bring us up to date? Are there many who want to come to Canada? What is the greatest priority? Is it to get those people out of jails? Is it to help the ones whose lives are threatened? What is the process? As I say, even the officials here in Ottawa do not seem to know, or do not have many details around the refugee issues.

**Ms Pearson:** I do not have any recent figures. I was just consulting with Tim. We did have some information from the Jesuit Centre in Toronto, which follows the refugee issues very closely and is a good source of information. Post the offensive in November they issued a paper that outlined the number of Salvadoreans who had been allowed into the country to that point. This was in December, I believe. There were a number who were issued what are called "minister's permits", which expedite their entry into Canada. It is a very quick process. That was because we had an official presence there at that time. We had an immigration official based in one of the major hotels who expedited the process. It was very helpful. So I think the Jesuit Centre for Social Faith and Justice would probably have more information.

If I could reiterate what I said earlier, we do feel it would be helpful if Canada had a permanent presence. There is no question but that the numbers applying for emergency exit have died down, but there are still huge numbers... I cannot remember the figures, but the number of Salvadorans applying for passports is in the thousands lining up every day in front of the official government office to get passports to be able to leave the country.

**Mr. Axworthy:** The other problem is that our government apparently is no longer living up to the political prisoners' program for refugees that was established back in 1983, where the government itself would undertake—and this was an agreement signed with the Salvadoran government—to bring political prisoners directly out of the jails and into Canada and to bypass the normal regulation if they were in threat of their lives. That program is basically defunct at this time. No one is operating it. So you have cases like the Baptist workers who were languishing in prison and no one was going to get them out until we were there to put some pressure on. It would seem to me that is an area where again the Department of Immigration has changed its view of things.

## [Translation]

simplement un peu plus de renseignements sur la situation des réfugiés. J'ai demandé aux membres de mon personnel de me fournir une mise à jour du nombre de réfugiés acceptés par le Canada, du nombre de demandes en instance et ainsi de suite. C'est regrettable, mais je ne peux pas obtenir beaucoup de chiffres à ce propos. Pourriez-vous me renseigner? Est-ce qu'il y en a un grand nombre qui veulent venir au Canada? Quelle est la plus grande priorité? S'agit-il de faire sortir les gens qui languissent en prison? Faut-il plutôt aider ceux dont la vie est menacée? Comment devons-nous procéder? Je répète que même les hauts fonctionnaires d'Ottawa ne semblent pas le savoir ou du moins ils ne semblent pas avoir beaucoup de détails sur la question des réfugiés.

**Mme Pearson:** Je n'ai pas de chiffres récents. Je viens justement de le demander à Tim. Nous avons eu des renseignements du centre des Jésuites à Toronto, qui suit de très près ces questions concernant les réfugiés et qui constitue donc une bonne source de renseignements. Après l'offensive de novembre, les Jésuites ont publié un document indiquant le nombre de Salvadoriens acceptés jusqu'alors au pays. Je crois que c'était en décembre. Un certain nombre ont reçu ce qu'on appelle un «permis du ministre», qui accélère l'admission des réfugiés au Canada. C'est un processus très rapide. C'est parce que nous avons une présence officielle là-bas à ce moment-là. Nous avons un haut fonctionnaire de l'Immigration à l'un des grands hôtel et il a pu accélérer le processus. Cela a beaucoup aidé. Je pense donc que le «Jesuit Centre for Social Faith and Justice» a probablement plus de renseignements.

Si vous me permettez de répéter ce que j'ai dit tantôt, nous estimons qu'il serait vraiment utile que le Canada ait une présence permanente là-bas. Il est certain que le nombre de personnes qui demandent un permis d'urgence pour quitter le pays a diminué, mais il y a encore un très grand nombre... Je ne me souviens pas des chiffres exacts, mais les Salvadoriens font la queue par milliers chaque jour devant le Bureau officiel du gouvernement pour obtenir un passeport afin de pouvoir quitter le pays.

**M. Axworthy:** L'autre problème provient du fait que le gouvernement ne semble plus appliquer le programme qu'il avait créé en 1983 pour admettre comme réfugiés des prisonniers politiques. Dans le cadre d'un accord conclu avec le gouvernement salvadorien, notre gouvernement s'engageait à faire libérer des prisonniers politiques de leurs prisons et à les amener directement au Canada en contournant les règlements habituels, si leurs vies étaient menacées. Ce programme a pratiquement disparu à l'heure actuelle. Personne ne le dirige. Il y a donc des cas comme ceux des travailleurs baptistes qui croupissent en prison et que personne n'aidait jusqu'à ce que nous allions nous-mêmes exercer des pressions. Il me semble que c'est un autre domaine au sujet duquel le ministère de l'Immigration a changé de point de vue.



[Texte]

**Mr. McLean:** Did they say why they changed it?

**Mr. Axworthy:** They did not say. It is clearly not in operation.

**Mr. McLean:** I remember in 1983 when that was put into operation. I was not aware of any cessation of it.

**Mr. Axworthy:** Neither was I till we were there.

**Mr. Flis:** I congratulate the committee on the kind of report they gave us, with very specific recommendations. It has been excellent.

[Traduction]

**M. McLean:** A-t-on dit pourquoi?

**M. Axworthy:** On ne l'a pas dit. De toute évidence, le programme ne fonctionne pas.

**M. McLean:** Je me souviens de l'inauguration du programme en 1983. Je ne savais pas qu'il avait cessé d'exister.

**M. Axworthy:** Je ne le savais pas non plus jusqu'à ce que nous allions là-bas.

**M. Flis:** Je félicite les membres du Comité pour le genre de rapport qu'il nous ont remis et qui contient des recommandations très spécifiques. C'est un excellent rapport.

• 1045

Referring to sections 7 and 9 in part 3, section 7 considers that Canadian bilateral aid and the Canadian policy of making aid conditional on genuine progress in political negotiations would serve as an important models for the U.S. Congress. You say in section 9 that Canada must be active in advocating peace options with the U.S. government and that the civil war should be a standing item of discussion between Canada and the U.S. to help ensure that El Salvador is high on Washington's agenda.

What is the perception with the grassroots people in El Salvador? Is it one that Canada is having dialogue with the U.S. and that we are trying to use our influence through them?

**Mr. Garcia-Lozano:** In general, a perception exists that Canada is different and it plays a different political role in the region, not only in El Salvador. So we constantly heard an appeal or call from the groups we met with for Canada to play an active role in promoting dialogue, not just between the contending parties—in this case the army, the government, and the FMLN—but including the many sectors in society that are important in negotiations.

There is that general positive perception of Canada as a different political actor from the United States. I do not think Canada is perceived as dialoguing with or taking sides with the United States. That is more our perception, as Canadian groups, but it is not the perception received from local groups, who see a positive role for Canada to play.

**Mr. Flis:** This takes me to section 13 on page 3:

This mission strongly recommends that the Canadian government reassess and refine its political framework for activities in El Salvador. This is imperative if Canada is to play an effective role in the OAS regarding the affairs of the hemisphere.

Je voudrais parler des paragraphes 7 et 9 à la partie 3. Le paragraphe 7 dit que l'aide bilatérale du Canada et la politique canadienne devraient être subordonnée à des progrès réels en matière de négociations politiques, ce qui pourrait constituer un modèle important pour le Congrès américain. Vous dites au paragraphe 9 que le Canada doit défendre activement diverses options auprès du gouvernement américain et que la guerre civile au Salvador devrait être à l'ordre du jour de toutes les discussions entre le Canada et les États-Unis de manière à ce que la situation dans ce pays soit une priorité pour Washington.

Comment la population salvadorienne perçoit-elle la chose? Pense-t-on que le Canada dialogue avec les États-Unis et que nous essayons d'utiliser notre influence par leur entremise?

**M. Garcia-Lozano:** On pense généralement que le Canada est différent et joue un rôle politique différent dans toute la région, non pas seulement au Salvador. Tous les groupes que nous avons rencontrés n'ont cessé de demander instamment que le Canada cherche activement à promouvoir le dialogue, non seulement entre les parties en conflit, en l'occurrence l'armée, le gouvernement et le FMLN, mais aussi entre plusieurs secteurs de la société qui sont importants dans le contexte des négociations.

On a une perception généralement positive du Canada, c'est-à-dire qu'on le voit comme un acteur politique différent des États-Unis. Selon moi, on ne pense pas que le Canada dialogue avec les États-Unis ou se range de leur côté. Ce sont plutôt les groupes canadiens comme nous, qui pensons ainsi, mais les groupes locaux n'ont pas cette impression, ils voient que le Canada a un rôle positif à jouer.

**M. Flis:** Ceci m'amène au paragraphe 13, à la page 4 de la version française du mémoire:

La présente mission recommande fortement que le gouvernement canadien révise et raffine le cadre politique à l'intérieur duquel il mène ses activités au Salvador. Ce processus s'avère nécessaire si le Canada entend jouer dans l'OEA un rôle efficace relativement aux affaires de l'hémisphère.

[Text]

Was there any talk about our entry into the OAS? Did you pick up any hints of how Canada can be more effective, now that we are a member? Did they all jump for joy because Canada joined the OAS and do they see a big difference now that we are flexing our muscles more strongly through this heavyweight organization?

**Mr. Draimin:** I think the verdict is not yet in on the OAS or on what its role will be. There was obviously some disillusionment after the failed efforts at mediation by the OAS Secretary General at the end of 1989.

The weakness in the OAS points out the importance of the fact that a lot of immediate roles that need to be played by an international organization are falling onto the doorstep of the United Nations rather than that of the Organization of American States. The Office of the Secretary General of the UN is now playing the key role in terms of the mediation process in El Salvador.

The positive point to be made about the OAS is in the context of elections in Nicaragua. There is universal recognition of the importance of the role played by the Organization of American States in organizing its observers in Nicaragua. But when you get into that level, you are saying the OAS could play very limited technical roles. It has not yet developed a capability to have much impact at the more broad political level.

**The Chairman:** I am going to thank our witnesses now and recognize the international debt committee, which is supposed to meet here in a few minutes. We have to clear the room and start again.

We will look at this. We will come back to this question, because we have an ongoing interest in Central and Latin America. If a couple of us are asking you about the potentially different role for NGOs, that is only because we accept that you care deeply. We understand that all your recommendations are in that context.

When you tell me about "a more activist role", my instinctive reaction is to stop for a moment. When you tell me that we will now evaluate NGOs on whether they are positive, neutral, or negative, I know what you mean. Maybe we are looking for different words. I am not sure you really want the church groups evaluated on that basis by any bureaucracy, let alone politicians.

I think we might need to come back to Jim and say let us flesh that out a little and see where you want to go with it. I think we will want to look at the Latin American-Central American proposal that you talked about.

[Translation]

A-t-il été question de notre entrée dans l'OEA? Vous a-t-on suggéré comment le Canada pourra être plus efficace maintenant qu'il est membre? L'entrée du Canada à l'OEA a-t-elle réjoui tout le monde et entrevoit-on une grande différence maintenant que nous pouvons mieux faire valoir entendre notre voix dans cette organisation si puissante?

**M. Draimin:** Je pense qu'on a pas encore évalué l'OEA et qu'on a pas encore déterminé ce que sera son rôle. On a évidemment été désillusionné par l'échec des efforts de médiation du secrétaire général de l'OEA à la fin de 1989.

La faiblesse de l'OEA fait ressortir l'importance du fait que beaucoup de fonctions pressantes qui incombent à un organisme international sont finalement accomplies par les Nations unies plutôt que par l'Organisation des États américains. Le bureau du secrétaire général des Nations unies joue maintenant le rôle clé dans le processus de médiation au Salvador.

On peut dire une chose positive au sujet de l'OEA et c'est dans le contexte des élections au Nicaragua. Tout le monde reconnaît l'importance du rôle joué par l'Organisation des États américains dans l'envoi de ses observateurs au Nicaragua. On peut cependant en déduire que l'OEA ne peut jouer que des rôles techniques très limités. Cette organisation n'a pas encore acquis la capacité d'exercer beaucoup d'influence sur le plan plus général de la politique.

**Le président:** Je vais maintenant remercier nos témoins et laisser la place au Comité sur la dette internationale, qui doit se réunir ici dans quelques minutes. Nous devons libérer la salle et reprendre nos délibérations une autre fois.

Nous allons examiner ce document. Nous allons parler de nouveau de cette question, parce que nous nous intéressons constamment à ce qui se passe en Amérique centrale et latine. Si certains d'entre nous vous ont posé des questions au sujet du rôle différent que pourrait jouer les ONG, c'est seulement parce que nous sommes persuadés que vous êtes profondément concernés par la situation. Nous comprenons que toutes vos recommandations se situent dans ce contexte.

Quand vous avez parlé d'un «rôle plus actif», j'ai été surpris. Quand vous me dites que nous allons dorénavant évaluer les ONG en fonction de leur rôle positif, neutre ou négatif, je sais ce que vous entendez par là. Nous cherchons peut-être des mots différents. Je ne suis pas certain que vous vouliez voir évaluer de cette manière les groupes religieux par toute bureaucratie et encore moins par des politiciens.

Je pense que nous devrions faire comme Jim suggérait, c'est-à-dire étoffer un peu tout cela et voir où cela nous mènera. Je pense que nous voulons examiner la proposition de l'Amérique latine ou Amérique centrale dont vous avez parlé.



*[Texte]*

Let me remind members that we have to get the documents back that were passed around today. If you are intending to be accompanied—particularly Mr. Barrett and Mr. Ouellet—we will need to know fairly quickly in order that we can get more visa documents for spouses.

I thank our witnesses very much. We will see you again, I hope.

Mr. Zinzer, who some of you will remember from Washington, will be here on March 27. I am trying to arrange either a committee meeting or a meeting in my office on the afternoon of the 27th to bring us up to date on his narrow fields of interest, which tend to be the world.

The committee stands adjourned.

*[Traduction]*

Je me permets de rappeler aux membres du Comité qu'il doivent rendre les documents distribués aujourd'hui. Si vous pensez vous faire accompagner, en particulier M. Barrett et M. Ouellet, nous devons le savoir le plus tôt possible afin de pouvoir obtenir d'autres visas pour vos épouses.

Je remercie sincèrement nos témoins. Nous vous reverrons une autre fois, je l'espère.

M. Zinzer, que certains d'entre vous ont rencontré à Washington, sera ici le 27 mars. Je vais essayer d'organiser une séance du comité ou une réunion dans mon bureau l'après-midi du 27 afin qu'il puisse nous parler des domaines qui l'intéressent, ce qui tend à comprendre le monde entier.

La séance est levée.

---





















*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES

*From the El Salvador Monitoring Group:*

Katharine Pearson, member;  
José Garcia-Lozano, member;  
Tim Draimen, Policy Director, CCIC and member.

#### TÉMOINS

*Du Groupe de surveillance du Salvador:*

Katharine Pearson, membre;  
José Garcia-Lozano, membre;  
Tim Draimen, directeur des politiques, CCCI et  
membre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 41

Thursday, March 15, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 41

Le jeudi 15 mars 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## External Affairs and International Trade

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Affaires étrangères et du Commerce extérieur

### RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order  
108(2), an examination of the East-West Relations

Economic reforms in the USSR and Eastern  
Europe

### CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une  
étude des relations Est-Ouest

Réformes économiques en URSS et en Europe de  
l'Est

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990



STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Carol Chafe

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, MARCH 15, 1990

(51)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 10:12 o'clock a.m., in Room 112-N, Centre Block, this day, the Vice-Chairman, Marie Gibeau, presiding.

*Members of the Committee present:* Robert Corbett, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Charles Caccia for Lloyd Axworthy, Pierre Hogue for John Bosley, Al Horning for John Reimer, Gilbert Parent for Francis LeBlanc.

*Other Member present:* Girve Fretz.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Gerry Schmitz, Researcher. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

*Witnesses: From the Central European Development Corporation:* Andrew Sarlos, financier. *From Lavalin International Inc.:* John Lackowicz, Vice-President East Africa and Eastern Europe. *From External Affairs and International Trade Canada:* George L. Haynal, Director General Economic Policy Bureau; David Horley, Director USSR and Eastern Europe Trade Development Division.

The Committee resumed its consideration of East-West Relations, Economic Reforms in Eastern Europe and the USSR. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, September 28, 1989, Issue No. 10*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:23 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:56 o'clock a.m., the sitting was resumed.

At 12:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 15 MARS 1990

(51)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 10 h 12, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Marie Gibeau (*vice-présidente*).

*Membres du Comité présents:* Robert Corbett, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Marcel R. Tremblay, Walter Van de Walle.

*Membres suppléants présents:* Charles Caccia remplace Lloyd Axworthy; Pierre Hogue remplace John Bosley; Al Horning remplace John Reimer; Gilbert Parent remplace Francis LeBlanc.

*Autre député présent:* Girve Fretz.

*Aussi présents:* De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz, attaché de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

*Témoins:* De la Central European Development Corporation: Andrew Sarlos, financier. De Lavalin International Inc.: John Lackowicz, vice-président, Afrique de l'Est et Europe de l'Est. *Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada:* George L. Haynal, directeur général, Politique économique; David Horley, directeur, Expansion du commerce avec l'URSS et l'Europe de l'Est.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'examen des relations est-ouest: les réformes économiques en URSS et en Europe de l'Est (voir les *Procès-verbaux et témoignages du jeudi 28 septembre 1989, fascicule n° 10*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

A 11 h 23, le séance est suspendue.

A 11 h 56, la séance reprend.

À 12 h 44, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*  
Carol Chafe

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, March 15, 1990

• 1010

**La vice-présidente:** À l'ordre!

Je voudrais vous souhaiter la bienvenue. Ce matin, nous rencontrons des gens qui nous parleront des réformes économiques en Union soviétique. Il y a certainement des rebondissements politiques assez intéressants un peu partout dans cette région-là. On en parle beaucoup depuis presque un an, mais il y a longtemps qu'on a parlé des répercussions économiques.

Ce matin, nous avons plusieurs témoins pour nous éclairer. Ce sont, du Central European Development Corporation, M. Andrew Sarlos; et de Lavalin International, M. John Lackowicz. Nous recevons aussi M. George Haynal, directeur général des Politiques économiques au ministère des Affaires extérieures; et M. David Horley, directeur général de l'Expansion du commerce en Union soviétique et en Europe de l'Est, également du ministère des Affaires extérieures.

**Mr. Andrew Sarlos (Co-Chairman, Central European Development Corporation):** Thank you very much, Madam Chairman and ladies and gentlemen. I would like to thank you for the opportunity to address you, and I would like to start by giving a very brief summary of my credentials.

I am co-manager of the First Hungary Fund, which was created before the rapid changes in eastern and central Europe took place. It is an \$80-million fund that has been created with the National Bank of Hungary. George Soros and I are co-managing it. The fund's objective is to invest in Hungarian enterprises, and it is funded by an international group of investors.

I am also co-chairman of the Central European Development Corporation, a private enterprise company funded by some well-known Canadian and U.S. investors, including the Bronfman and Reichman families, Mitel Corporation, and Ronald Lauder.

The corporation has also a capital of slightly less than \$100 million and its objective is to invest in Hungary, Czechoslovakia and East Germany. The corporation is going to have as its chief executive officer Mark Palmer, previously U.S. ambassador to Hungary.

I am a co-founder and director of the Management Institute of Hungary, which was established as one of the first organizations to provide western management training to Hungarian students and executives. The program is taught by Canadian and American professors,

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 15 mars 1990

**The Vice-Chairman:** Order please!

I would like to welcome you to this meeting. This morning, we have witnesses who will be talking about the economic reforms in the USSR. Some rather interesting political developments have certainly been going on everywhere in that part of the world. They have been talked about a lot for almost a year, but it has been a long time since we talked about the economic impact of those developments.

This morning, we have several witnesses who will enlighten us on the subject. They are, first, from the Central European Development Corporation, Mr. Andrew Sarlos; and from Lavalin International, Mr. John Lackowicz. We have also with us Mr. George Haynal, Director General, Economic Policy, Department of External Affairs, and Mr. David Horley, Director General, USSR and Eastern Europe Trade Development Division, also from the Department of External Affairs.

**M. Andrew Sarlos (co-président, Central European Development Corporation):** Je vous remercie beaucoup, madame la présidente et mesdames et messieurs. Je tiens à vous remercier de me donner cette occasion de vous adresser la parole et je vais commencer par vous donner un bref résumé de ma carrière.

Je suis co-directeur du *First Hungary Fund*, qui a été créé avant le déroulement des changements rapides survenus en Europe de l'Est et du Centre. Il s'agit d'un fonds d'investissement de 80 millions de dollars constitué en collaboration avec la Banque nationale de Hongrie. George Soros et moi-même en sommes les co-directeurs. L'objectif du fonds est d'investir dans des entreprises hongroises, et il est financé par un groupe international d'investisseurs.

Je suis également co-président de la *Central European Development Corporation*, qui est une entreprise privée financée par des investisseurs canadiens et américains bien connus, notamment les familles Bronfman et Reichman, la société Mitel et Ronald Lauder.

La société est également dotée de capitaux s'élevant à un peu moins de 100 millions de dollars, et son objectif est d'investir en Hongrie, en Tchécoslovaquie et en Allemagne de l'Est. Le premier président directeur général de la société sera Mark Palmer, auparavant ambassadeur des États-Unis en Hongrie.

Je suis co-fondateur et directeur du *Management Institute of Hungary*, l'un des premiers organismes établis en vue de faire profiter les étudiants et les administrateurs hongrois des méthodes de gestion de l'Ouest. Le programme est enseigné par des professeurs canadiens et



## [Texte]

and it has been a great credit to York University which is managing the Canadian part of the program.

• 1015

I am vice-president of the Canadian Institute of International Affairs. I am also an economic adviser to the Hungarian government. I guess these are the credentials that caused me to be invited.

Today, March 15, is a very important day in Hungary. This is the greatest national holiday, the anniversary of the 1848 revolution. This has been remembered in Hungary since the first democratic Hungary was created. This is the main national holiday in the country. I think this is a precipitous time for your committee to have its hearing.

I would think that the question I am addressing today is what Canada can do to assist central Europe and eastern Europe in their quest for democracy and their tremendously difficult task of making a transition from a central planned socialist economy to a free market economy.

The tremendous changes that took place over the last 12 months took everybody by surprise. I do not think there is an expert who can claim he foresaw the rapidity of the movement towards democracy and the collapse of the Communist system in these countries.

At the same time, I feel that great credit should be given to the Canadian diplomatic service, to the Canadian ambassadors and staff in our offices in Budapest, in Warsaw, and in Prague. The people who were acting for Canada long before the world perceived the opportunities and the changes that will take place acted in a very positive manner, and worked with the reform movements. They personally took great chances to meet with the opposition of the oppressionist governments in those countries.

I really feel that no recognition has been given to the foresight, the personal bravery, and the great tact with which Canadian diplomats in those countries acted. They forged relationships with today's leaders of those countries and tomorrow's leaders of those countries. This will greatly benefit Canada for decades to come. I think it should be recorded, and recognition given to these people.

I also feel that Canada is now making moves to assist those countries, both economically and politically. Two very important measures now being taken are progress on the Canada-Hungary tax treaty and treaties with the other eastern European countries to avoid double taxation for Canadian companies entering those areas, and protection of investment made by Canadians in all of those countries. Both of these are very important and the completion of these treaties will assist businessmen to make investments.

## [Traduction]

américains, et il y a lieu de noter la contribution remarquable de l'Université York, qui administre la partie canadienne du programme.

Je suis vice-président de l'Institut canadien des affaires internationales. Je suis également conseiller économique auprès du gouvernement hongrois. Je pense que c'est pour toutes ces raisons qu'on m'a invité.

Cette journée du 15 mars représente une date très importante en Hongrie. C'est la plus grande fête nationale, car c'est l'anniversaire de la révolution de 1848. On commémore cette date en Hongrie depuis la création de la première démocratie dans ce pays. C'est donc la principale fête nationale du pays. Je pense donc que c'est une journée très propice pour une telle réunion du Comité.

Je vais vous parler aujourd'hui de ce que le Canada peut faire pour aider l'Europe centrale et l'Europe de l'Est dans leur recherche de la démocratie et dans cette tâche extrêmement difficile d'assurer la transition entre une économie socialiste centralisée et une économie de marché.

Les changements considérables qui sont survenus au cours des douze derniers mois ont surpris tout le monde. Je ne pense pas qu'un seul spécialiste puisse prétendre avoir prévu la rapidité du mouvement vers la démocratie et l'effondrement du système communiste dans ces pays.

J'estime cependant qu'il faut accorder beaucoup de mérite au service diplomatique canadien, aux ambassadeurs canadiens ainsi qu'au personnel de nos bureaux à Budapest, à Varsovie et à Prague. Les gens qui travaillaient au nom du Canada ont perçu bien avant le reste du monde les possibilités qui s'offraient et les changements qui survenaient, et ils ont agi d'une manière très positive, collaborant avec les mouvements de réforme. Ils ont accepté de grands risques en rencontrant les opposants aux gouvernements tyranniques de ces pays.

Je crois vraiment qu'on n'a pas reconnu la prévoyance, la bravoure et l'immense tact dont ont fait preuve les diplomates canadiens dans ces pays. Ils ont réussi à établir des relations avec les dirigeants présents et futurs de ces pays. Ce sera tout à l'avantage du Canada pendant les décennies à venir. Je pense qu'il faut le souligner et reconnaître la contribution de ces personnes.

J'estime également que le Canada est en train de prendre des mesures en vue d'aider ces pays, tant sur le plan économique que politique. Entre autres mesures très importantes, on négocie actuellement un traité fiscal entre le Canada et la Hongrie, ainsi qu'avec d'autres pays d'Europe de l'Est, en vue d'éviter la double imposition aux sociétés canadiennes qui exerceront des activités dans ces pays, et deuxièmement on prend des mesures en vue de protéger les investissements des Canadiens dans tous ces pays. Ces deux mesures sont très importantes et la conclusion de ces traités aidera les gens d'affaires à faire leurs placements.

## [Text]

When I talk about the prospects for those countries, I would like to emphasize one factor. Frankly, looking at what can go wrong and viewing political risks, viewing military risks, viewing economic risks, I feel that the greatest problem those countries will face is economic risk; not least of all flowing from the fact that the central and eastern European countries over the last 40 years converted their economies to rely very much on the Soviet Union, and the reliance is 60% to 70% on energy coming from the Soviet Union. Most of their raw material comes from the Soviet Union and most of the manufactured export goes to the Soviet Union, and unfortunately you could not stop it from one day to the other even if you tried.

• 1020

The problem is that should the situation in the Soviet Union deteriorate, and should the Soviet progress become an upheaval and cause. . . I am not even talking about a possible civil war, energy will be disrupted. Pipelines, both natural gas and oil, and transmission lines could be targets for terrorist action, and it could have disastrous consequences in the countries relying on the bulk of their energy from those places. In addition, raw material sources would dry up. Even today they have difficulties getting committed quantities from the Soviet Union, and the disruption of exports would affect the jobs of hundreds of thousands of people.

I give you one example. Hungary has one of the largest bus manufacturing companies in the world, Ikarus. Ikarus buses are in the Soviet Union, China, even in Canada, the United States, and South America in large numbers. They manufacture about 14,000 buses a year, and 100,000 employees work directly and indirectly for the company.

Out of the 14,000 buses a year, approximately 12,000 are exported to the Soviet Union. As of January 18 of this year, Hungary had a surplus of 1.8 billion roubles in its trade with the Soviet Union, but it could not do anything. There is no settlement. As a result, the Hungarian government had to suspend the export of industrial goods to the maximum possible degree to the Soviet Union, including buses. This could force the lay-off of close to 70,000 people in that one company, in that one industry, in that one country. And I could go on and name a number of others.

Transition will have to be made to transfer the economies, both in energy and raw materials and in exports, from reliance on that one country. So what is very vital to these countries is assistance by Canada, as a

## [Translation]

Quand je parle des perspectives que présentent ces pays, je tiens à souligner un facteur important. Quand je songe à tout ce qui peut mal aller et aux risques d'ordres politique, militaire et économique, je crois franchement que ce sont les risques économiques qui constitueront le plus grand problème pour ces pays. Il en est ainsi surtout parce que les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est ont fait dépendre très fortement leurs économies de l'aide de l'Union soviétique pendant les 40 dernières années, et que cette dépendance existe même en matière d'approvisionnement énergétique, dont 60 à 70 p. 100 proviennent de l'Union soviétique. La plupart des matières premières utilisées par ces pays viennent de l'Union soviétique et la plupart de leurs exploitations de ces produits manufacturés sont destinées à l'Union soviétique; même si l'on essayait, on ne pourrait malheureusement pas mettre fin à cette situation du jour au lendemain.

Or, si la situation se détériore en Union soviétique et si les progrès soviétiques dégénèrent en crise et causent. . . je ne parle même pas de la possibilité d'une guerre civile, les approvisionnements énergétiques seront perturbés. Les gazoducs et les aléoducs, ainsi que les lignes de transmission, pourront devenir la cible d'actes de terrorisme, ce qui pourra avoir des conséquences désastreuses dans les pays dont l'approvisionnement en énergie en provient. En outre, l'approvisionnement en matières premières pourra cesser. Même aujourd'hui, on a de la difficulté à obtenir les quantités promises par l'Union soviétique, et des perturbations dans les exportations risquent de toucher des centaines de milliers d'emplois.

Je vais vous donner un exemple. La Hongrie compte parmi ses sociétés l'un des plus grands fabricants d'autobus du monde, *Ikarus*. Un grand nombre d'autobus *Ikarus* roulent en Union soviétique, en Chine, même au Canada et aux États-Unis, ainsi qu'en Amérique du Sud. On y fabrique 14,000 autobus par année, et 100,000 employés travaillent directement ou indirectement pour la société.

Environ 12,000 des 14,000 autobus fabriqués chaque année sont exportés en Union soviétique. Au 18 janvier de cette année, la Hongrie avait un excédent commercial de 1,8 milliard de roubles avec l'Union soviétique, mais on ne peut rien y changer. Rien n'est réglé. Par conséquent, le gouvernement hongrois a dû suspendre l'exportation d'un très grand nombre de produits industriels vers l'Union soviétique, notamment des autobus. Cela pourrait entraîner la mise à pied de 70,000 personnes dans cette seule société, dans cette industrie d'un même pays. Je pourrais vous donner plusieurs autres exemples de ce genre.

Il faudra faire la transition vers un nouveau système économique dans lequel on ne dépendra plus d'un seul pays pour s'approvisionner en énergie et en matières premières, ni pour les exportations. Il est donc



## [Texte]

member of the group of seven, as a member of the industrialized nations, as an influential member of the western alliance, to allow diversification, to give access to the European Common Market, to give access tariff-wise, freedom-of-movement-wise, and financing-wise to make the transition. Without it, the economic difficulties in those countries will be so great that the danger is that those countries could find that the democracy which politically is achieved will be jeopardized by the economic hardship.

• 1025

What does the country need most that Canada could do? To provide the political support for entry into the European Common Market; to provide financing needs through the funding of the central European development bank that will be created to assist those countries; to support these countries through the IMF and the World Bank.

I also believe Canada will have great economic benefits if it provides trade to these countries. I will give you four items I believe are vital.

First is communications. Communications are so obsolete that East Germany will need almost \$3 billion a year, Hungary \$1 billion a year, Czechoslovakia close to \$1 billion a year, and Poland a lot more, just to upgrade their communication networks to some of the least-developed European standards.

Second is power to replace Soviet energy with nuclear power. We have Atomic Energy of Canada, Ontario Hydro, Hydro-Québec, which could have a major impact in those countries.

The environment is the worst in the world. The damage to the environment is unimaginable. Control of the environment would be vital for restoring it to a civilized basis.

Finally, tourism and hotels will be the economic boost to replace industrial production for military purposes, which was the backbone of industry. We have experts and we have great talent to help them with.

These are the fields where Canada could contribute. I believe the government should create the framework that entrepreneurs and private capital can fill.

But I would like to emphasize the last and most important point. Canada should become for central Europe the talent for entrepreneurial and management training. We have the universities, we have the competence, and it does not take a lot of money. If we help them to become better managers and we make an

## [Traduction]

absolument essentiel pour ces pays que le Canada les aide, à titre de membre du groupe des sept, à titre de membre des pays industrialisés, ainsi qu'à titre de membre influent de l'Alliance des pays de l'Ouest, afin qu'ils puissent effectuer la transition grâce à la diversification de leur économie, à l'accès au marché commun européen, à l'élimination des barrières tarifaires, à la liberté de mouvement des biens et à l'aide financière. Autrement, les difficultés économiques de ces pays seront tellement grandes que la démocratie réalisée sur le plan politique risque d'être compromise par les problèmes économiques.

Quels sont les besoins pressants de ce pays que le Canada pourrait satisfaire? Sur le plan politique, il peut appuyer l'accès au Marché commun européen. Sur le plan financier, il peut participer au financement de la Banque de développement de l'Europe centrale qui sera créée pour venir en aide à ces pays. Il peut aussi leur offrir un appui par l'intermédiaire de la Banque mondiale et du FMI.

Je pense aussi que si le Canada s'engage dans des échanges commerciaux avec ces pays, il en tirera des avantages économiques considérables. Je vais vous énumérer quatre secteurs cruciaux.

Premièrement, les communications. Les réseaux de communications sont tellement désuets qu'il en coûtera à l'Allemagne de l'Est près 3 milliards par année, à la Hongrie un milliard par année, et à la Tchécoslovaquie presque un milliard par année et à la Pologne encore plus, rien que pour les hisser au niveau de ceux des pays d'Europe les moins développés.

Deuxièmement, l'énergie. Il faut remplacer l'énergie soviétique par l'énergie nucléaire. À cet égard, l'Énergie atomique du Canada, Hydro-Ontario et Hydro-Québec sont en mesure de jouer un rôle très important des ces pays.

Troisièmement, l'environnement. La situation environnementale est la pire au monde. L'ampleur des dommages écologiques est inimaginable. Il est essentiel de protéger l'environnement pour restaurer un équilibre acceptable.

Enfin, le tourisme et l'infrastructure hôtelière seront les instruments économiques qui remplaceront le complexe militaro-industriel sur lequel reposait l'économie du pays. Nous avons des experts en la matière, des gens de talent susceptibles d'aider ces pays.

Voilà les domaines où le Canada peut apporter une contribution valable. Je pense que le gouvernement devrait établir un cadre d'action dans lequel pourraient évoluer les entrepreneurs et les investisseurs canadiens.

En dernier lieu, je voudrais souligner un élément important. Le Canada devrait devenir pour l'Europe centrale un centre de formation pour les hommes d'affaires et les gestionnaires. Nous avons des universités et un vaste bassin de gens compétents. En outre, cela ne coûterait pas très cher. Nous pourrions contribuer à



[Text]

interchange to bring Hungarian students to Canadian universities, Hungarian managers for retraining in Canada, we will accomplish for very little money a very great deal.

**Mr. John Lackowicz (Vice-President, Anglo-Africa and Eastern Europe, Lavalin International Inc.):** Perhaps what I can do is tell you what Lavalin has been doing in the Soviet Union, what we have under way, what we are looking forward to as far as new projects are concerned, what we see as the general need within the country itself, and how Canada can help to contribute to overcome these needs.

Lavalin has been active in the U.S.S.R. since 1976. Our first contract was for the supply of engineering services and equipment to the oil ministry, valued at some \$10 million. This was financed by the Export Development Corporation at consensus rates. Since then we have worked almost consistently in the Soviet Union throughout the period on various projects—with a short pause, let us say. When the Soviet Union invaded Afghanistan we stopped working.

I should mention that during the same period our competitors from other western countries increased their business threefold. So after a period of three years, with the concurrence of the Canadian government, we continued to work.

• 1030

At the present time we have some four contracts with the oil and gas ministries, totalling \$545 million. These contracts are for the development of oil fields and gas fields that contain high percentages of hydrogen sulphide gas. These contracts have taken on the average two to three years to negotiate. The bidding is very extensive. They have cost in the order of \$2 million to \$3 million in the bidding stages. The competition has been very tough from basically West European countries, France, Germany, and so forth.

Once the parameters have been established with the oil ministry and various ministry personnel, we have found that the contracts have gone very well. The government has paid its bills on time in the past, and generally this has always been the case. I should mention that three out of the four contracts are on a cash basis in different currencies, depending on where the equipment was supplied. We have one contract that is financed by OECD countries—Canada, France, Germany, and so forth. But currently, as Mr. Sarlos mentioned, they are of course falling a little behind because of their severe shortage of foreign exchange.

[Translation]

former de meilleurs gestionnaires. Nous pourrions inviter des étudiants hongrois à étudier dans les universités canadiennes dans le cadre d'échanges et nous pourrions favoriser le recyclage au Canada de cadres d'entreprise hongrois. Ce faisant, nous accomplirions énormément, sans que cela coûte très cher.

**M. John Lackowicz (vice-président, Anglo-Afrique et Europe de l'Est, Lavalin International Inc.):** Ce que je peux faire, c'est vous expliquer ce que fait Lavalin en Union soviétique, quels sont nos projets en cours et futurs. Je préciserai aussi quels sont les besoins au sein du pays et comment le Canada peut faire sa part pour répondre à ces besoins.

La Société Lavalin est présente en Union soviétique depuis 1976. Notre premier contrat, d'une valeur d'environ 10 millions de dollars, concernait la fourniture de services d'ingénierie et d'équipement au ministère du pétrole. Cette initiative a été financée par la Société pour l'expansion des exportations à des taux consensuels. Depuis lors, nous avons travaillé presque sans arrêt en Union soviétique à divers projets. Il n'y a eu qu'une courte pause. En effet, lorsque l'Union soviétique a envahi l'Afghanistan, nous avons interrompu nos activités.

Je signale qu'au cours de la même période, nos concurrents d'autres pays occidentaux ont triplé leur chiffre d'affaire là-bas. Après une interruption de trois ans, nous avons repris là où nous avions laissé, avec l'assentiment du gouvernement du Canada.

À l'heure actuelle, nous avons quatre contrats en cours avec les ministères du pétrole et du gaz, contrats d'une valeur totale de 545 millions de dollars. Il s'agit d'exploiter des champs de pétrole et de gaz qui renferment des quantités importantes de sulfure d'hydrogène. Il a fallu en moyenne deux à trois ans pour négocier ces contrats. La procédure d'appel d'offres est très coûteuse. Nous avons déboursé de 2 à 3 millions de dollars rien qu'à l'étape de la soumission. Nous avons dû aussi faire face à une très vive concurrence des pays d'Europe de l'Ouest, la France, l'Allemagne, etc.

Une fois les conditions établies avec les hauts fonctionnaires du ministère du pétrole, nous avons constaté que tout se déroulait sans encombre. Le gouvernement a toujours payé ses factures à temps dans le passé et en général, il a la réputation d'être bon payeur. Je vous signale que trois des quatre contrats en cause sont payés selon la méthode de la comptabilité de caisse à l'aide de diverses devises, selon l'endroit auquel l'équipement était destiné. L'un de nos contrats est financé par les pays de l'OCDE, le Canada, la France, l'Allemagne, etc. Mais à l'heure actuelle, comme M. Sarlos l'a mentionné, les autorités sont un peu en retard dans leur paiement en raison d'une grave pénurie de devises étrangères.

## [Texte]

At the present time we have under discussion potential contracts in the refinery section. We have a great number of potential projects under way with the Ministry of Power and Electrification, which covers some two hydro-electric power projects on a joint basis in northwest India, as well as a hydro-electric power project in the Soviet Union itself.

We have found that the Soviets lack marketing ability, but they do have some very good-quality products and services, particularly in the power generation and transmission field. We have been trying to help them improve the export-import imbalance between Canada and the U.S.S.R. because we realize the situation must improve if we as Canadians are going to continue to export. This trade imbalance, as you are probably aware, is largely due to Soviet wheat purchases.

Some of the areas in which we have looked at helping them to market products are machine shop equipment, which is imported; pumps and engine sets, which they manufacture; some tractors; some fish for some of our fish processing plants in eastern Canada; and we have undertaken to market their 1,150 kV power transmission line technology, which is probably one generation ahead of the western world.

To give you an example, the largest capacity of a high-voltage power transmission line in Canada or any place else in the world is at 735 kV. The difference is that the 735 kV lines carry about 2,000 megawatts of power, whereas the 1,150 kV lines they have in operation in the Soviet Union carry over 6,000 megawatts of power.

We hope to do a study for Hydro-Québec shortly to establish the value of this technology and possible use in their new expansions in the James Bay area and in other areas throughout the world. Obviously there is a large environmental limitation as far as pollution is concerned by minimizing the number of line systems that would be carried. At the same time, there could be significant cost savings as well.

In addition, we are helping the Soviets to get their glass insulators for power transmission lines approved. Hydro-Québec will be testing these at their IREQ facilities starting in May or June. Again, only two suppliers worldwide can meet Canadian specifications. The Soviets have the technology to do it, so when you hear the quality of all their products is not very good, there are some good-quality products. You just have to find the right ones.

## [Traduction]

À l'heure actuelle, nous envisageons de signer des contrats dans le secteur du raffinage. Il y a aussi un grand nombre de projets potentiels à l'étude au ministère de l'Électricité et de l'Électrification, dont deux grands projets hydro-électriques qui seraient exécutés en coparticipation dans le nord-ouest de l'Inde, ainsi qu'un autre projet hydro-électrique, cette fois en Union soviétique même.

Nous avons constaté que les Soviétiques ont des lacunes en matière de commercialisation, mais il reste qu'ils ont certains produits et services de très bonne qualité, particulièrement dans le domaine de la production et de la transmission d'électricité. Nous avons tenté de les aider à redresser le déséquilibre de la balance commerciale entre le Canada et les États-Unis parce que nous sommes conscients que la situation doit s'améliorer pour que nous puissions continuer à exporter. Ce déséquilibre commercial, comme vous le savez, est en grande partie attribuable aux achats de blé de l'Union soviétique.

Voici certains produits à la commercialisation desquels nous envisageons de les aider: le matériel d'atelier de construction mécanique, qui est importé, les pompes et les générateurs de courant continu, que les Soviétiques fabriquent chez eux, certains tracteurs et du poisson destiné à certaines de nos usines de transformation de l'est du Canada. Nous nous efforçons aussi de commercialiser la technologie qu'ils utilisent pour transporter l'électricité sur des lignes de haute-tension de 1,500 kV, technologie qui a sans doute une génération d'avance sur celle des pays occidentaux.

Pour vous donner un exemple, la capacité maximale des lignes de haute-tension au Canada ou n'importe où ailleurs dans le monde est de 735 kV. Or, ces lignes de 735 kV transportent environ 2,000 mégawatts d'électricité, alors que les lignes de 1,500 kV utilisées en Union soviétique transportent plus de 6,000 mégawatts d'électricité.

Nous espérons faire sous peu une étude pour le compte d'Hydro-Québec afin de déterminer la valeur de cette technologie et la possibilité de l'utiliser dans les nouveaux travaux de la Baie James et ailleurs au monde. De toute évidence, cette innovation présente énormément d'intérêt sur le plan écologique, car en limitant le nombre de lignes à haute tension nécessaires, on réduirait la pollution d'autant. Parallèlement, cette technologie est aussi susceptible de générer des économies considérables.

En outre, nous aidons les Soviétiques à obtenir l'homologation de leurs isolateurs en verre. Hydro-Québec commencera à les mettre à l'essai en mai ou juin, à l'Institut de recherches en électricité. Il n'y a dans le monde entier que deux fournisseurs en mesure de respecter les spécifications canadiennes. Or, les Soviétiques ont la technologie pour le faire. On entend souvent dire que la qualité des produits soviétiques est médiocre, mais le fait est que certains de leurs produits sont de très bonne qualité. Il suffit de les trouver.



[Text]

[Translation]

• 1035

The potential value for glass insulators is something like \$300 million a year, and we are importing. I should mention that all the products we have been involved in helping them sell are products we require here in Canada but do not manufacture ourselves.

To give you a little bit more of a picture, our Cowan Lavelin division is completing a feasibility study to build a fine paper mill in the Soviet Union for Rank Xerox. Rank Xerox is interested in setting up a copier assembly plant. The fine paper mill will have a capacity of 100,000 tonnes per year, of which approximately 50% will be exported. Rank Xerox will purchase the exported material, which will in turn provide the funds for installing the foreign equipment required to modernize the plant and also to assemble the copiers they want to install in the Soviet Union.

You have to look at something of that nature, in which you utilize their products in order to generate new projects. We are also looking at quite a few others. As Mr. Sarlos mentioned, the U.S.S.R., as well as most European countries, has a very serious shortage of foreign exchange.

The U.S.S.R. is the largest producer of oil and gas in the world and is also a large producer of gold, platinum, titanium and various other metals. They have the opportunity to pay, but they have suffered a severe drain in their foreign exchange in propping up their satellite countries and providing items such as power to them.

We realize their previous economic system has not been working. The currency exchange rates in their countries do not reflect the true value. In addition, their heavily subsidized prices for consumer goods bear no relationship to the actual production costs. As a result, they have had to go to something, otherwise everything was going to collapse. That is the reason they have realized the need to establish a private enterprise system.

The problem, of course, is that all the eastern bloc countries have created a mountain of debt, because of their importation of foreign goods and their lack now of foreign exchange. The economies of the countries, including the Soviet Union as well as the other eastern bloc countries, have deteriorated to where you can almost classify them as Third World countries. It will be necessary, in my view, for the western world to provide subsidized loans in critical areas to help these countries to recover.

Perhaps I can give you my views on the types of projects they require in order to stop the drain of foreign exchange from their country. These are projects in the area of energy and power development and industrial projects that can utilize the basic resources within the

On estime à quelque 300 millions de dollars par année la valeur des isolateurs de verre, et nous les importons. J'ajoute que tous les produits que nous aidons les Soviétiques à vendre sont des produits dont nous avons besoin ici au Canada, mais que nous ne fabriquons pas nous-mêmes.

Voici quelques détails complémentaires. Notre division Cowan Lavelin met la dernière main à une étude de faisabilité concernant la construction d'une usine de papier fin en Union soviétique pour le compte de Rank Xerox. En effet, cette société souhaite y installer une ligne de montage de copieurs. L'usine sera en mesure de produire 100,000 tonnes de papier fin par année, dont la moitié environ sera exportée. Rank Xerox achètera le matériel exporté, ce qui permettra de financer l'installation de l'équipement étranger nécessaire pour moderniser l'usine et assembler les copieurs que la société veut distribuer en Union soviétique.

Voilà le genre de choses qu'il faut rechercher: des projets où l'on utilise les produits soviétiques pour créer d'autres projets. D'ailleurs, nous en envisageons une foule d'autres aussi. Comme M. Sarlos l'a mentionné, l'Union soviétique, comme la plupart des pays d'Europe, est aux prises avec une grave pénurie de devises étrangères.

L'U.R.S.S. est le premier producteur de pétrole et de gaz au monde, et c'est aussi un grand producteur d'or, de platine, de titane et d'autres métaux. Les Soviétiques sont en mesure de payer, mais ils ont pratiquement épuisé leurs réserves de devises étrangères pour soutenir leurs pays satellites et leur fournir des ressources comme l'électricité.

Nous constatons les lacunes du système économique antérieur. Le taux de change dans les pays de l'Est ne reflète pas la véritable valeur de la monnaie. En outre, les autorités ont fortement subventionné les prix des biens de consommation, et ces derniers n'ont aucun rapport avec les véritables coûts de production. Par conséquent, ils ont dû changer de cap sous peine de voir toute leur économie s'écrouler. Ils ont pris conscience de la nécessité d'instaurer un système de libre-entreprise.

Le problème, c'est que tous les pays du bloc de l'Est ont accumulé de lourdes dettes à la suite de l'importation de biens étrangers. À l'heure actuelle, leurs réserves de devises étrangères sont très basses. Les économies des pays du bloc de l'Est, y compris de l'Union soviétique, se sont détériorées au point qu'on peut les comparer aux économies des pays du tiers-monde. À mon avis, il faudra que les pays occidentaux leur consentent des prêts subventionnés dans certains domaines critiques pour qu'ils puissent s'en sortir.

Je pourrais peut-être vous donner mon opinion sur le genre de projet dont ils ont besoin pour freiner les pertes de devises étrangères. Il s'agit de projets de production d'énergie et d'électricité et de projets industriels faisant appel aux matières premières du pays. Évidemment, tous



[Texte]

country. Projects to improve the environment, of course, will also be of critical importance.

The eastern bloc countries, generally, are very well educated and in most cases have a very good labour force. These resources can be tapped, but they do require help in establishing the price of goods, technical assistance and management control, accounting and marketing.

In the case of manufactured goods, the consumers expect to purchase goods of high and consistent quality at an economical price. The problem with the majority of industrial plants in the Soviet Union and in eastern Europe is that everything they produced was sold; quality was not of major importance. Now if they are going to export, they have to provide good-quality goods that will match the requirement. In addition, the plants generally require the infusion of modern technology.

• 1040

I am going to wrap up by telling you that my own views are that the move by the eastern bloc countries towards a private enterprise system obviously has improved the relations between east and west very significantly. Funds we previously have dedicated towards perhaps defence should now be redirected towards helping to prop up these very fragile democracies.

In the case of the Soviet Union, we feel it will take a minimum of 20 years for them to achieve a true private enterprise system. This I think is also realized by a lot of the senior people within the Soviet government. Basically, they need time to move gradually from the present controlled state to an open, private enterprise type of system. Of course they have to overcome the reluctance of a great many bureaucrats to see this radical change.

In the case of the U.S.S.R., there is a possibility that perhaps Mr. Gorbachev will not survive. His reforms, we feel, have gone too far for any of his potential successors to reverse his policies, but he needs our help.

**Mr. George L. Haynal (Director General, Economic Policy Bureau, Economic and Trade Policy Branch, Department of External Affairs):** Probably I had best focus my remarks on the actions western governments have taken in a multilateral way to assist the process of evolution in central and eastern Europe over the last year so that the evolution of events continues, and continues in a positive vein.

Mr. Sarlos gave a very eloquent and very perceptive view of many of the developments in that area, and I certainly will not touch them.

I would make one comment, which I think is of the first importance, that in a way we are looking at a change and a shift from a relationship in Europe between Europeans and between Europe and the rest of the world

[Traduction]

les projets susceptibles d'améliorer l'environnement revêtiront aussi une importance cruciale.

En général, la population des pays du bloc de l'Est est fortement scolarisée et dans la plupart des cas, la main d'oeuvre est excellente. Chose certaine, on peut tirer parti de ces ressources. Cependant, ces pays ont besoin qu'on les aide à fixer le prix des marchandises. Il faut leur apporter un soutien technique dans les domaines de la gestion, de la comptabilité et de la commercialisation.

Pour ce qui est des produits manufacturés, les consommateurs veulent pouvoir acheter des produits durables et de qualité à un prix raisonnable. La difficulté, c'est que la plupart des usines d'Union soviétique et d'Europe de l'Est avaient des marchés assurés pour toute leur production, et la qualité n'avait pas beaucoup d'importance. Maintenant, pour exporter, elles devront offrir des produits de qualité en réponse aux exigences du marché. De plus, la plupart des usines ont besoin de moderniser leur technologie.

Je vais terminer en vous disant que, selon moi, l'intérêt manifesté pour le système d'entreprise privée par les pays de l'Est a évidemment amélioré considérablement les rapports entre l'Est et l'Ouest. Les fonds que nous consacrons auparavant à la défense doivent maintenant servir à soutenir les démocraties encore très fragiles de l'Est.

Pour ce qui est de l'Union soviétique, nous estimons qu'il faudra au moins vingt ans pour créer un véritable système d'entreprise privée. Bon nombre de hauts responsables du gouvernement s'en rendent compte également. Il faut du temps pour passer graduellement du système actuel de contrôle étatique à un système d'entreprise privée de type ouvert. Il faut notamment surmonter les réticences d'un grand nombre de bureaucrates par rapport à ce changement radical.

Il se peut que M. Gorbachev ne survive pas. Nous estimons que ses réformes sont allées trop loin pour qu'un successeur éventuel puisse revenir en arrière, mais il a besoin de notre aide.

**M. George L. Haynal (directeur général, Direction générale de la politique économique, Secteur de la politique économique et commerciale, ministère des Affaires extérieures):** Je devrais peut-être axer mes commentaires sur les initiatives multilatérales prises par les gouvernements occidentaux pour favoriser le processus d'évolution en Europe centrale et en Europe de l'Est au cours de la dernière année, de manière à ce que l'évolution continue d'être constructive.

M. Sarlos a décrit avec éloquence et finesse bon nombre des aspects de cette évolution, et je n'y reviendrai certainement pas.

Il me semble important de faire observer que, pour ce qui est des rapports entre Européens et entre l'Europe et le reste du monde, l'optique géopolitique n'est désormais plus stratégique mais économique. C'est du moins mon

## [Text]

that moves from a geo-strategic one, if I may say this as a slightly personal view, to a geo-economic one. Economic issues are moving rapidly in an almost revolutionary way to the centre of many agendas, and that is the subject you are covering here today, the economic evolution in central and eastern Europe.

There is one further thing to take into mind, and that is the pace at which the situation in eastern Europe is evolving, the stage of development in these central and eastern European economies, which are very diffuse, very diverse, and the needs these countries have to help their own efforts to succeed. I stress that their own efforts have to be central because in effect what is being undone or has to be undone is 40 years, at least, of not only misguided economic management but an entire conception of economic reality that is not in accordance with the facts. Here I would echo what Mr. Sarlos said about expertise.

I will make those very introductory comments, and then let me structure what I am going to say in three chunks. What the central and eastern European countries have asked for in the way of help to reinforce their own efforts to restructure their economies are three things.

• 1045

One is access, access to markets, access to capital, access to technology, access particularly to investment. Western and OECD countries have responded to this bilaterally and multilaterally. In our own case the bilateral response, as one example, was a conclusion in the negotiation of foreign investment protection agreements and double taxation agreements. The first of these foreign investment protection agreements was, as you may recall, signed during the Prime Minister's visit to Moscow last year.

The second is access to the multilateral world, the multilateral world that now defines international economic relations. I think of the GATT, of the International Monetary Fund, the International Bank for Reconstruction and Development, the expertise of the OECD, and now a new institution that is being negotiated, the European Bank for Reconstruction and Development.

The third is expertise, people-to-people contacts. This is an area where we have a unique comparative advantage because we are a nation of immigrants. Over 15% of Canadians have recent links with central and eastern Europe.

I stress the people-to-people links for another reason, and that is the problem of language. I do not mean languages in terms of English. Polish, Hungarian, but economic language. There is an extraordinary gap between the understanding of economics in central and eastern Europe and ourselves and this is something that we must not underestimate. This extends to statistics,

## [Translation]

opinion. En effet, les questions d'ordre économique prennent rapidement une importance prépondérante, pratiquement révolutionnaire. Aujourd'hui justement, il est question de l'évolution économique de l'Europe du Centre et de l'Est.

Il faut également tenir compte de la cadence à laquelle la situation évolue en Europe de l'Est, du fait que les stades de développement des économies du Centre et de l'est de l'Europe sont très divers et des possibilités de contribuer aux efforts que doivent consentir les pays de la région pour réussir. C'est en effet sur les efforts internes qu'il faut miser surtout pour démanteler les résultats d'au moins 40 ans de mauvaise gestion économique fondée sur une conception irréaliste de l'activité économique. À ce chapitre, je souscris à ce qu'a dit M. Sarlos au sujet des compétences nécessaires.

Cela dit, je vais structurer mon exposé en trois parties. Les pays du Centre et de l'Est de l'Europe ont demandé trois formes d'aide qui pourront venir appuyer leurs propres efforts de restructuration économique.

Tout d'abord, ils veulent avoir accès aux marchés, aux capitaux, à la technologie et notamment à l'investissement. Les pays de l'Ouest et les pays de l'OCDE ont répondu de façon bilatérale et multilatérale. De façon bilatérale, le Canada a notamment négocié et conclu des accords de protection de l'investissement étranger et des conventions de double imposition. Le premier accord de protection de l'investissement étranger a été signé, vous vous en souviendrez peut-être, lors de la visite du premier ministre à Moscou l'an dernier.

Deuxièmement, ces pays souhaitent avoir accès au monde multilatéral, qui joue aujourd'hui un rôle déterminant dans les relations économiques internationales. Je pense notamment au GATT, au Fonds monétaire international, à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, à l'OCDE et, plus récemment, à une nouvelle institution en voie de formation: la Banque européenne de reconstruction et de développement.

La troisième forme d'aide, c'est l'accès aux compétences et donc aux personnes. Voilà un domaine où le Canada a un avantage comparatif intéressant. En effet, le Canada compte de nombreux immigrants, et plus de 15 p. 100 des Canadiens ont des liens récents avec l'Europe Centrale et l'Europe de l'Est.

Les rapports entre personnes sont importants aussi pour une autre raison: celle de la langue. Et je ne parle pas ici de l'anglais, du polonais ou du hongrois, mais bien de la langue économique. Il ne faudrait pas sous-estimer, en effet, l'écart très considérable de compréhension des phénomènes économiques qui existe entre, d'un côté, l'Europe Centrale et l'Europe de l'Est et de l'autre, le



## [Texte]

statistics that have in some cases consciously been falsified, statistics that do not reflect economics, a market system that is not a market system, that is incapable of allocating resources efficiently, that cannot use market instruments, for instance, to pursue objectives such as environmental control and environmental improvement.

These are the three great areas where help from the outside is required. But the diversity of need is as great as the diversity of the countries about which we are talking. The need was recognized, and I will keep this very short, for the first time in a multilateral context by the seven leaders of the great industrial democracies who met in Paris under the chairmanship of President Mitterand last July. At that time they agreed to co-ordinate their efforts to assist the evolution of social and economic reform in Poland and Hungary only, and that was because those reforms had advanced only in those two countries to the point where it was possible to talk about helping a process underway.

That resulted in the formation of a co-ordinating mechanism under the aegis of the European Economic Commission. This process, which involved the 24 OECD countries, including Canada, has been underway since last fall. This has resulted in the allocation of significant quantities of material help, and also significant effort to co-ordinate the kind of intellectual input that can be made to reform in eastern and central Europe. So far, however, this process is restricted only to Poland and Hungary, though it is likely to spread.

A second area where countries co-operated multilaterally to initiate eastern and central European decision-makers particularly into international economics has been through such instruments as the OECD, an institution that is now establishing concrete links with central and eastern European governments who wish to have its advice, its expertise.

A third major area has been the work to the establishment of the European Bank for Reconstruction and Development, which is to be the major and certainly the most important initiative in terms of regional economic development undertaken by the western world since the Marshall Plan and since the establishment of the Bretton Woods institutions.

There have been others, but I will stick with these. I use them only to illustrate to you that in the period of seven or eight months since the burgeoning of what were in effect revolutions, incomplete revolutions in many cases, the world is getting its act together. But it will be a difficult and challenging course in which we have been fully engaged from the beginning. As I say, the beginning was the summit in which the Prime Minister was a key participant, and we will stay engaged on both the bilateral

## [Traduction]

Canada. La difficulté englobe le domaine des données statistiques, qui ont parfois été falsifiées de propos délibéré et ne sont pas le reflet de l'activité économique. Nous parlons en effet de pays où le système de marché n'en est pas un, où il ne permet pas l'affectation efficace des ressources et où, par exemple, les forces du marché ne peuvent pas servir à atteindre des objectifs en matière de contrôle et d'amélioration de l'environnement.

Voilà donc les trois grands domaines où l'aide de l'extérieur est nécessaire. Cependant, les besoins sont tout aussi divers que les pays qui les expriment. La première réponse multilatérale a été donnée en juillet dernier à l'occasion de la réunion à Paris des chefs des sept grandes démocraties industrielles, sous la présidence de M. Mitterand. Les participants ont convenu à ce moment-là de coordonner leurs efforts pour contribuer au mouvement de réforme sociale et économique en Pologne et en Hongrie. La décision était limitée à ces deux pays seulement puisqu'il s'agissait à l'époque des seuls où le mouvement de réforme pouvait bénéficier d'une aide extérieure.

Un mécanisme de coordination a donc été créé sous l'égide de la Commission économique européenne. Le processus est lancé depuis l'automne dernier, et les 24 pays de l'OCDE, y compris le Canada, y participent. L'initiative a permis de fournir une aide matérielle considérable et aussi d'assurer la coordination des efforts intellectuels pouvant contribuer au processus de réforme en Europe de l'Est et en Europe Centrale. Jusqu'à maintenant, cependant, le processus n'a visé que la Pologne et la Hongrie, mais il s'étendra vraisemblablement à d'autres pays.

La coopération multilatérale s'est également manifestée dans les efforts visant à initier les décideurs de l'Europe de l'Est et de l'Europe Centrale à l'économie internationale par le truchement d'instruments comme l'OCDE, institution qui établit maintenant des liens concrets avec les gouvernements d'Europe Centrale et d'Europe de l'Est désireux de bénéficier de ces avis et de ces compétences.

Le troisième domaine d'importance de la coopération multilatérale a été celui de la création de la Banque européenne de reconstruction et de développement. Ce sera certainement, pour le monde occidental, la plus importante initiative en matière de développement économique régional depuis le plan Marshall et la création des institutions nées de la conférence de Bretton Woods.

D'autres événements importants mériteraient d'être signalés, mais je m'en tiendrai à ceux là. Ils montrent bien que, depuis sept ou huit mois, c'est-à-dire depuis que de véritables révolutions, bien souvent incomplètes, ont été amorcées en Europe, le monde a commencé à bouger. Le processus sera difficile et exigeant. Nous y participons pleinement depuis le début, c'est-à-dire depuis le sommet où le premier ministre a joué un rôle déterminant. Nous allons continuer à nous y intéresser, aussi bien de façon



[Text]

basis, and most importantly—this is where most of the pressure is now moving—the multilateral basis.

• 1050

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** First of all, I want to express on behalf of the committee, happy holiday to Mr. Sarlos, happy national independent Hungary day.

Just a brief question first. Ukraine has a government in exile, Poland had a government in exile. Did Hungary also have a government in exile from 1956 to today?

**Mr. Sarlos:** No.

**Mr. Flis:** You are the one behind the setting up of this super-investment fund and I think you told us that it is to make investments in Hungary, Czechoslovakia and East Germany. Was there any reason why those three specific countries were chosen?

**Mr. Sarlos:** Economic benefit appears, from a private enterprise point of view, the greatest in those three countries. Poland, Romania and Bulgaria have not at the present time created an attractive framework to allow us to do it.

**Mr. Flis:** Now with German unification, what will happen? Will you be doing investments in a unified Germany or will you still concentrate on the eastern part? How will that work?

**Mr. Sarlos:** We believe that German unification will still maintain to some degree East German entities on their own. Obviously, Germany will become one unit. It will be, in my opinion, the most exciting investment opportunity for the next 20 or 30 years. Berlin itself will probably create investment opportunities second to none in the world.

**Mr. Flis:** After hearing all of the expert witnesses appearing before us and visiting some of the countries, being in Czechoslovakia, Hungary, Poland... a couple of weeks ago we were in Lithuania and in Moscow briefly. We were denied passports into the Ukraine, even though the Soviet Union is saying they want people-to-people links. It is not that easy yet to form these people-to-people links.

A pattern seems to be developing here, as I see it. Most of these countries have great environmental issues to address. In Lithuania, in the region I attended, there was a nuclear reactor and the land was polluted or contaminated. The water was contaminated. Children were being born with deformities. I think you can find similar patterns with Chernobyl, the Ukraine, etc. Most of these countries, the Soviet Union, east European countries and the Baltics, have very poor communications systems. They all want western countries to help them develop that. They all have energy needs and when they go into coal-producing energy, they are polluting the environment more. They are going into nuclear and they

[Translation]

bilatérale que de façon multilatérale, ce qui prend le plus d'importance à l'heure actuelle.

**M. Flis (Parkdale—High Park):** J'aimerais tout d'abord, au nom du comité, souhaiter une bonne fête nationale à M. Sarlos en ce jour de l'indépendance nationale de la Hongrie.

J'ai une brève question tout d'abord. L'Ukraine et la Pologne ont un gouvernement en exil. La Hongrie a-t-elle eu, elle aussi, un gouvernement en exil depuis 1956?

**M. Sarlos:** Non.

**M. Flis:** Vous êtes le responsable de la création du fonds d'investissement géant, et je crois vous avoir entendu nous dire que vous allez faire des investissements en Hongrie, en Tchécoslovaquie et en Allemagne de l'Est. Pourquoi ces trois pays ont-ils été choisis?

**M. Sarlos:** Dans l'optique de l'entreprise privée, ces trois pays semblent être ceux où les avantages économiques vont être les meilleurs. Jusqu'à maintenant, la Pologne, la Roumanie et la Bulgarie n'ont pas encore créé un climat propice à l'investissement.

**M. Flis:** Que va-t-il se passer maintenant avec l'unification de l'Allemagne? Allez-vous investir partout dans l'Allemagne unifiée ou allez-vous continuer à concentrer vos efforts dans la région orientale?

**M. Sarlos:** Nous croyons que, dans le cadre de l'unification, certaines entités est-allemandes vont subsister. Évidemment, l'Allemagne va devenir une seule unité économique. Selon moi, c'est dans ce pays que les perspectives d'investissement vont être les meilleures pour les 20 à 30 prochaines années. À Berlin, les occasions d'investissement vont probablement être à peu près insurpassables.

**M. Flis:** Nous avons entendu les opinions d'experts qui ont comparu devant le Comité et nous avons visité certains des pays, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Pologne... Il y a quelques semaines nous étions en Lithuanie, et nous avons fait un court séjour à Moscou. On nous a refusé l'entrée en Ukraine, bien que les autorités soviétiques soulignent la nécessité d'établir des rapports inter-personnels. Il n'est pas encore devenu facile d'établir ce genre de rapport.

Certaines constantes semblent se dégager, selon moi. Dans le plupart des pays, de graves problèmes d'environnement se posent. Dans la région de la Lithuanie que j'ai visitée, un réacteur nucléaire cause des problèmes de pollution du sol et de l'eau. Des difformités à la naissance sont constatées chez les enfants. Je crois que le même genre de phénomène existe à Tchernobyl, en Ukraine, etc. Dans la plupart des pays dont nous parlons, à savoir l'Union Soviétique, les pays d'Europe de l'Est et les pays Baltes, les réseaux de communication sont très rudimentaires, et on souhaite ardemment que les pays occidentaux contribuent à les moderniser. Tous ces pays ont besoin d'énergie. S'ils optent pour le charbon, ils

[Texte]

are contaminating, killing off their own people. There is a shortage of foreign exchange. There is a shortage of simple basic needs such as toilet paper and soap. This seems the pattern in many of these countries.

With Canada, the U.S. and western countries coming in now to do business in eastern Europe and the Soviet Union, eastern European countries will want hard currency, so their tendency will be to trade with the West rather than with the Soviet Union. They will be selling their manufactured goods to the West, not to the Soviet Union. They will be relying more and more on what they can get from Canada, the U.S. and western European countries.

Are we not driving the last nail into the coffin of the Soviet Union? How can the Soviet Union survive? Surely it cannot compete with the western technologies, the western managerial skills that are coming in, the craving for their cheaper manufactured goods. So for everything that was sold by these countries to the Soviet Union, manufacturers will now be looking for western markets. Is there a danger that we are not driving the debt for the Soviet Union now? I would like to hear from all three witnesses on that question.

• 1055

**Mr. Lackowicz:** There is always a danger if you start creating a major investment opportunity in all areas. Their shortage of foreign currency is something they realize, so they are restricting their sovereign guarantees, for instance, and lending practices, and are encouraging foreign investment as much as possible. But the commercial banks and foreign investors are a bit concerned about the political situation within the country, about whether the governments will survive, and about what will happen if they do not survive.

So they have to look at many regions and one of the main problems in the Soviet Union is to get good consumer goods onto the shelves for the people so they can see an advantage resulting from the change from a communistic to a democratic type of system. The problem is time and money. Projects that can generate foreign exchange in critical areas, utilize their own resources effectively to generate foreign exchange, or replace goods they are currently importing are of great importance to the country, particularly to the Soviet Union.

The shortage of foreign currency is creating a problem for them. Their economy has slipped to almost Third World status, including that of the Soviet Union. You can probably find more on the shelves in some of the African countries than in the Soviet Union, as an example. They are looking to the western world to provide some help during this transitional period they are facing that will give them an opportunity to create a new private enterprise system that would work.

[Traduction]

polluent l'environnement encore plus. S'ils optent pour le nucléaire, ils contaminent et tuent leur population. Il y a pénurie de devises étrangères. Il y a pénurie de produits de première nécessité comme le papier hygiénique et le savon. C'est la situation qui semble prévaloir dans bon nombre d'entre eux.

Puisque les pays de l'Europe de l'Est voudront obtenir des devises fortes, ils auront plutôt tendance à faire des échanges avec l'Ouest qu'avec l'Union soviétique. Ils voudront vendre leurs produits de fabrication à l'Ouest et non à l'Union soviétique. Ils vont dépendre de plus en plus de ce qu'ils seront en mesure d'obtenir du Canada, des États-Unis et des pays d'Europe de l'Ouest.

Est-ce que nous n'allons pas contribuer à l'asphyxie de l'Union soviétique? Comment l'Union soviétique pourrait-elle survivre? Elle ne sera certainement pas en mesure de faire concurrence à l'Ouest sur le plan de la technologie et de la gestion, ni dans la production de biens à prix concurrentiels. Ainsi, les fabricants qui vendaient auparavant à l'Union soviétique chercheront des débouchés à l'Ouest. Ne risquons-nous pas de contribuer à l'endettement de l'Union soviétique? J'aimerais entendre les commentaires des trois témoins sur cette question.

**M. Lackowicz:** Le fait qu'il y ait dans toutes les régions d'importantes occasions d'investissement comporte un danger. Sachant qu'ils manquent de devises étrangères, les responsables de ces pays limitent les garanties et les formalités de prêt, et encouragent l'investissement étranger autant que possible. Cependant, les banques commerciales et les investisseurs étrangers s'inquiètent de la situation politique et de la perspective de survie des gouvernements dans ces divers pays et aussi de ce qui risque de se produire si un gouvernement s'effondre.

Il faut donc étudier un grand nombre de régions. Pour l'Union soviétique, l'un des principaux problèmes consiste à assurer l'approvisionnement du marché intérieur en biens de consommation pour que la population puisse constater les avantages de la transition vers un régime de type démocratique. C'est un problème de temps et d'argent. Les projets qui peuvent créer des entrées de devises étrangères dans des secteurs critiques ou qui peuvent permettre de remplacer des biens qui, à l'heure actuelle, sont importés, revêtent une importance critique, particulièrement pour l'Union soviétique.

La pénurie de devises étrangères cause de graves problèmes. L'économie de ces pays se compare de plus en plus à celle du tiers-monde. C'est notamment le cas de l'Union soviétique. Les consommateurs de certains pays d'Afrique sont probablement mieux servis à l'heure actuelle que ceux de l'Union soviétique. Les pays de l'Est se tournent vers le monde occidental pour obtenir l'aide qui, en période de transition, leur permettra de créer un nouveau système d'entreprise privée viable.



[Text]

**Mr. Flis:** Are you not taking the business away from Russia?

**Mr. Sarlos:** No. The Soviet Union is a very major issue and we could be studying it for the next few days. But let me illustrate one single point, to describe how they destroyed themselves, if I may use this term, particularly with respect to foreign currency. I advised the Soviet Central Committee in Moscow of that when I was meeting with some of their representatives.

The Soviet Union spends huge amounts of money to import food, grain and agricultural products, and Canada is one of the great beneficiaries because we export those commodities. But the Soviet Union was once the bread basket of Europe and of the world. They destroyed their own agriculture through their system of creating the kolkhozes, which are collective farms, the killing and physical extermination of millions of people who loved the land, because they were deemed to be rich peasants—the physical elimination of that class. It will take decades to rebuild the skills and knowledge those millions of people possessed and the love of land they represented.

Canada could do great things by bringing 10,000 Soviet youth from agricultural areas to Canadian farms to teach them how to farm, to give them a love for the land, and to teach them how to breed animals. By restoring their agriculture to what nature created they could save all the currency they are wasting right now to import food to feed themselves.

• 1100

Here we could achieve it for little money, but it costs them billions of dollars. But to do it they have to change their internal system. They are making some steps—ownership of land, restoration of family farming. These are the domestic things they have to do for themselves. Then we can train the people to help feed themselves.

**Mr. Haynal:** Just as a footnote to what Mr. Sarlos was saying, not in answer to your question, there was a story several months ago that there was an experiment whereby agricultural production units within the Soviet Union were encouraged to produce as a way of saving hard currency leaving the country. This seems to have failed, but it is in line with this conception that the market, if it does work, is obviously now seen as an incentive even by Soviet planners.

My response would be that opening markets for central and eastern Europe also means opportunities for the Soviet Union, as well as a danger. The Soviet Union now sells its main assets—petroleum, gas, and natural resources—to the central and eastern European countries

[Translation]

**M. Flis:** N'allons-nous pas enlever des marchés importants aux Soviétiques?

**M. Sarlos:** Non. La question de l'Union soviétique est extrêmement importante, et nous pourrions y consacrer les prochains jours. Permettez-moi de vous citer un exemple pour illustrer le processus d'autodestruction qui nuit tant à l'Union soviétique, notamment pour ce qui est de l'accumulation des devises étrangères. J'en ai parlé aux représentants du Comité central soviétique, que j'ai rencontrés à Moscou.

L'Union soviétique dépense des sommes considérables pour importer des aliments, des céréales et des produits agricoles. Le Canada, qui exporte ces marchandises, tire grandement avantage de cette situation. Pourtant, l'Union soviétique a déjà été le grenier de l'Europe et du monde. Les Soviétiques ont détruit leur agriculture en restaurant le régime des kolkhozes ou fermes collectives, en tuant et en exterminant des millions de personnes qui aimaient la terre sous prétexte qu'ils formaient une classe agricole riche. Cette classe a été liquidée. Il faudra des décennies pour reconstituer les connaissances et les compétences de ces millions de personnes et l'amour de la terre qu'elles possédaient.

Le Canada pourra jouer un rôle extrêmement constructif en invitant 10,000 jeunes Soviétiques des régions rurales à venir ici, dans nos exploitations agricoles, apprendre la pratique de l'agriculture et de l'élevage, et l'amour de la terre. En faisant renaitre leur agriculture, les Soviétiques pourraient économiser toutes les devises étrangères qu'ils gaspillent actuellement pour se nourrir par des importations d'aliments.

Dans ce secteur, nous pourrions leur économiser des milliards de dollars en dépensant relativement peu d'argent. Cependant, des changements internes sont nécessaires. Les Soviétiques prennent déjà certaines mesures—rétablissement de la propriété foncière et de l'exploitation agricole familiale. Lorsqu'ils auront créé un climat propice nous pourrions assurer la formation des exploitants agricoles en vue de l'autosuffisance alimentaire.

**M. Haynal:** J'aurais quelque chose à ajouter, non pas pour répondre à votre question mais pour compléter le commentaire de monsieur Sarlos. On a parlé il y a plusieurs mois d'une expérience selon laquelle les unités de production agricole de l'Union soviétique étaient encouragées à produire davantage pour favoriser les économies de devises étrangères. L'expérience semble avoir été un échec. Cependant, il est clair que les planificateurs soviétiques envisagent le marché comme un facteur incitatif.

Je répondrai à la question en faisant remarquer que le fait d'ouvrir des débouchés pour les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est créera également des occasions pour l'Union soviétique, mais aussi des dangers. À l'heure actuelle, l'Union soviétique vend ses richesses



[Texte]

at a totally artificial price. It is fixed in so-called "convertible" roubles and really does not reflect the true value of this asset. So if a market is to be introduced, in fact one of the great concerns of economic decision-makers in the area is that the Soviets will start to sell their own salable goods at a world price. So I am saying it is possible to be able to take advantage of liberalized markets for the Soviet Union just as it is for the central and eastern Europeans.

The other thing I would say is that by making central and eastern Europe richer and providing the Soviet Union with an example if the Soviet Union is not yet ready to share in that effort, which I am not saying is not the case, there are opportunities for increased trade between the countries of eastern Europe and the Soviet Union that could be to the benefit of both; and an ability to spread competitively into western markets for all of them.

**M. Jean-Guy Guilbault (député de Drummond):** Monsieur Sarlos, c'est un grand honneur pour moi de pouvoir vous poser des questions. Vous avez été très humble tout à l'heure en nous parlant de vous. Je sais que vous êtes un grand investisseur et un grand financier canadien.

Vous nous avez parlé de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement qui va aider financièrement le développement du secteur privé en Europe de l'Est. Croyez-vous que le Canada devrait participer à cela et, si oui, de quel ordre devrait être cette participation? Vous nous avez parlé de cela brièvement tout à l'heure.

**Mr. Sarlos:** For the creation of a central European development bank, as was mentioned earlier, we require the consent of the governments of a number of countries. I believe Canada should participate in it.

My understanding is that the bank will have a capital of approximately \$21 billion. The bulk of the money will be provided by European governments, but Canada should probably submit an amount of not less than 10% of what the United States will contribute. This will make Canada a significant participant, but it will not be beyond the ability of Canada. My feeling is that around half a billion dollars is the order of magnitude of what Canada's contribution could be.

**M. Guilbault:** Si le Canada n'est pas un des partenaires de la BERD, croyez-vous qu'on pourra continuer à avoir des échanges ou à faire des investissements dans ces pays-là?

• 1105

**Mr. Sarlos:** I believe Canada could become a major supplier of hardware: Northern Telecom in the telephone communications area, various manufacturers in Canada, the CANDU reactor in the energy area. If we do not participate in the financing of some of these developments, will we not be competitive with the

[Traduction]

naturelles—pétrole, gaz et ressources naturelles—à ces pays à des prix tout à fait artificiels. Les transactions sont réglées en roubles dits «convertibles» et ne reflètent pas la valeur réelle des échanges. Ainsi, dans un régime de marché, les Soviétiques se mettraient à vendre au prix mondial, ce qui inquiète grandement les décideurs économiques de la région. L'Union soviétique sera donc en mesure elle aussi de tirer parti de la libéralisation des marchés.

Par ailleurs, le fait d'enrichir l'Europe centrale et l'Europe de l'Est et d'inciter, au besoin, l'Union soviétique à suivre leur exemple ouvre la perspective d'échanges accrus entre les pays de l'Europe de l'Est et l'Union soviétique, à l'avantage de tous les intéressés, et d'une compétitivité grandissante sur les marchés occidentaux.

**Mr. Jean-Guy Guilbault (Drummond):** Mr. Sarlos, I am honoured to ask you these questions. When you spoke of yourself earlier, you did so in very humble terms. I know that you are an important figure in the world of Canadian investment and finance.

You mentioned the European bank for reconstruction and development which will give financial support to the development of the private sector in Eastern Europe. Do you believe that Canada should take part in this effort and, if so, how extensive should our participation be? You discussed this with us briefly earlier on.

**M. Sarlos:** Pour ce qui est de la création d'une banque de développement européenne centrale, il faut le consentement des gouvernements d'un certain nombre de pays, comme je l'ai dit tout à l'heure. Je crois que le Canada doit y participer.

Je crois savoir que le capital de la banque se chiffrera à quelque 21 milliards de dollars. Les principaux bailleurs de fonds seront les gouvernements européens, mais le Canada devrait vraisemblablement fournir au moins 10 p. 100 de la contribution des États-Unis. Le Canada serait ainsi un participant important mais sa participation ne dépasserait pas ses capacités. Comme ordre de grandeur, j'envisagerais pour le Canada une participation d'environ un demi milliard de dollars.

**Mr. Guilbault:** If Canada is not a part of EBRD, do you believe that we will be in a position to maintain our trade and investment activities in those countries?

**M. Sarlos:** Le Canada peut devenir un important fournisseur de matériel: je pense à Northern Telecom dans le domaine des communications téléphoniques, à divers fabricants canadiens, aux réacteurs CANDU dans le secteur énergétique. Si nous ne participons pas au financement de certains grands programmes de

[Text]

Siemens, with the Westinghouses, with the various European manufacturers. But I would say my learned colleague from Lavalin is much more qualified to comment on it than I am.

**Mr. Lackowicz:** Communications and the power-generation sectors as well as the oil and gas sectors are major areas where Canada can contribute. There is transportation as well. Transportation is a serious problem throughout all the eastern bloc countries. These are areas where we have faced many similar problems and overcome them quite well, and we have the technical ability and the expertise to provide not only the services but the manufacturing in many cases.

**M. Guilbault:** La résistance, dans ces pays-là, va probablement venir surtout de la population. Les avoirs sont détenus par les gouvernements centraux, et il s'écoulera beaucoup de temps avant qu'ils en fassent la distribution à leur peuple. Comme vous l'avez dit tout à l'heure, il faudra attendre jusqu'à 20 ans pour qu'il y ait une démocratie complète dans ces pays-là et pour qu'ils reviennent à un régime capitaliste.

Ma question est peut-être très hypothétique. Ne croyez-vous pas que certains pays hésiteront à faire affaire avec ces gouvernements parce qu'ils craindront pour la sécurité de leurs investissements?

**Mr. Sarlos:** Yes, I would say it is very valid. The political restraints to provide services, equipment, and foreign investment will run into great resistance by nationals. Let us be very honest; nationalism in eastern Europe and central Europe for the last 100 years was a major issue, and unfortunately I fear that for the next 100 years it will still remain an issue. The Soviet Union could be taken apart because of nationalism, and we in Canada know what nationalism is because we ourselves experience it every day. Resistance to foreign-supplied goods, resistance to nuclear power, and resistance to high-technology will be there. Populism is going to be a great danger, just as bad as communism was. Hitler showed us how bad populism could become in the hand of a skilled orator who wants to misuse it.

But we have to provide financing for some of these things. We cannot expect to get paid for it by those countries, in the same way as we cannot expect all our foreign debt to be repaid tomorrow. If we were to do it, we would destroy their standard of living. We would make them desperately poor like Ceausescu made Romania desperately poor, which would create a huge backlash.

So to have the backing or the financing to provide a smooth transition to prevent a drop in the standard of

[Translation]

développement, nous ne serons pas concurrentiel par rapport à Siemens, Westinghouse et les divers fabricants européens. J'ajouterai cependant que mon distingué collègue de Lavalin est beaucoup plus compétent que moi pour répondre à la question.

**M. Lackowicz:** Les secteurs des communications, de l'énergie et des hydrocarbures sont parmi les grands domaines de contribution possibles du Canada. Il y a aussi le secteur des transports. Les insuffisances dans ce secteur créent de graves problèmes dans tous les pays de l'Est. Ce sont là des domaines où nous avons eu nous-mêmes à affronter des problèmes du même ordre. Nous avons bien réussi à les résoudre et nous disposons donc des compétences techniques et de l'expérience nécessaires, non seulement sur le plan des services mais, dans bien des cas, sur celui de la fabrication.

**Mr. Guilbault:** In those countries, resistance will probably come mainly from the population. Central governments hold the assets and it will take a lot of time before they are handed over to the population. As you said earlier, we may have to wait up to 20 years for full democracy to flourish in those countries and for a return to capitalism.

My question is probably quite hypothetical. Do you not believe that certain countries will be reluctant to do business with these governments because they fear that their investments would not be secure?

**M. Sarlos:** En effet, les appréhensions que vous soulevez sont bien fondées. Des considérations d'ordre politique liées au nationalisme limiteront les échanges de services et de matériel et les possibilités d'investissement étranger. Il faut être assez lucide pour reconnaître que le nationalisme, qui a joué un rôle de premier plan au cours des 100 dernières années en Europe de l'Est et en Europe centrale, continuera malheureusement d'occuper une grande place au cours des 100 prochaines années. Le nationalisme risque de détruire l'Union soviétique et nous savons bien, ici au Canada, ce que signifie le phénomène, puisque nous le vivons quotidiennement. Il faut donc envisager une résistance aux biens produits à l'étrangers, à l'énergie nucléaire et à la technologie de pointe. Le populisme risque de faire tout autant de ravage que le communisme en avait fait auparavant. Hitler nous a montré à quel point le populisme, exploité à mauvais escient par un grand tribun, pouvait avoir des conséquences néfastes.

Nous aurons pourtant à contribuer financièrement à certains programmes de développement dans les pays de l'Europe de l'Est. Or, nous ne devons pas nous attendre à être remboursés, pas plus que nous pouvons nous attendre à ce que notre dette étrangère nous soit remboursée dès demain. En étant trop exigeants, nous réduirions à néant leur niveau de vie, nous leur imposerions une pauvreté toute aussi désespérante que celle imposée par Ceausescu à la Roumanie et le mouvement de ressac serait terrible.

Ainsi, notre soutien financier est nécessaire pour permettre une transition en douceur, pour empêcher une



*[Texte]*

living is vital to maintain a social structure where resistance to foreigners, resistance to nationalism, resistance to change will not prevent progress. These are my feelings.

**M. Guilbault:** Vous qui avez une grande expérience de ces pays-là, quels conseils pouvez-vous donner aux investisseurs canadiens? Le premier ministre y est allé en novembre dernier, et il a signé plusieurs accords avec un groupe d'hommes d'affaires. Quels conseils pouvez-vous leur donner à nos investisseurs? Actuellement, dans ces pays-là, on travaille beaucoup en coopérative, et la production est bien moins forte qu'elle peut l'être dans nos pays. Quand on travaille en coopérative, le travail se fait plus lentement. Les gens ne sont pas habitués à des horaires de livraison et à des exigences de qualité. Il y a aussi les normes environnementales qui comptent. Si les délais de livraison sont trop longs pour les partenaires canadiens, il sera difficile de faire affaire là-bas. Quels conseils pouvez-vous donner aux investisseurs? Quelles sont les étapes à suivre pour faire affaire là-bas?

• 1110

**Mr. Sarlos:** Everything you say is very valid, sir, but I feel that two things have to be considered. First of all, it will not be a fast profit. Anybody who believes that investing in eastern Europe will result in fast profit has another day to come.

I tell my investors that it will be five to ten years before they can save. We made a commitment when we invested in the Hungarian bank, which was our first investment. For five years we will not take a nickel out of the country. Second, it needs a new entrepreneurial class, a new middle class, to be created, and that does not happen overnight.

We have 100,000 or more Hungarians in Canada, from Orkény, and we have 200,000 to 300,000 Poles and Ukrainians and others nationalities living in this country. They should use their money to help their relatives to create small businesses, directly.

I would like to suggest something to the committee which might not make me very popular in this country. The Jewish immigrants to North America spent hundreds of millions of dollars to help Israel. Canadian and U.S. governments gave tax breaks to allow money to be sent to Israel, to rebuild Israel. The same benefit should be given to investors who live in Canada and the United States who want to invest and who want to send money to Czechoslovakia, to Poland, to the Ukraine, the Baltic states, and to Hungary.

This will allow them to do things on a small scale, slowly building up those countries so that they will

*[Traduction]*

chute du niveau de vie, pour assurer la continuité d'une structure sociale où la résistance à ce qui est étranger, la résistance au nationalisme, la résistance au changement ne seront pas des obstacles au progrès. Voilà comment j'envisage la situation.

**Mr. Guilbault:** Given your vast experience of those countries, what advice would you give to Canadian investors? The Prime Minister was there last November and he signed a number of agreements with a group of business people. What advice would you give our investors? Right now, there are a lot of co-operatives operating in those countries, and production is much lower than it is in our countries. When you work in a co-operative system, the work is done more slowly. People are not used to delivery schedules and quality requirements. There are also environmental standards to take into consideration. If delivery is too slow for the Canadian partners, it will be difficult to do business there. What advice can you give investors? What are the steps to be taken to do business in those countries?

**M. Sarlos:** Tout ce que vous dites est tout à fait vrai, monsieur, mais je crois qu'il y a deux choses dont nous devons tenir compte. Premièrement, il ne s'agira pas de profits rapides et faciles. Quiconque s'imaginerait que l'investissement en Europe de l'Est résultera en des profits rapides aura sans doute une mauvaise surprise.

Je dis toujours à mes investisseurs qu'ils ne pourront réaliser de profits avant cinq ou dix ans. Nous avons pris un certain engagement lorsque nous avons investi dans la banque hongroise qui était notre premier investissement. Nous n'allons pas sortir un seul sou de ce pays pendant cinq ans. Deuxièmement, le pays a besoin d'une nouvelle classe d'entrepreneurs, une nouvelle classe moyenne qui doit être créée, et cela ne se fait pas du jour au lendemain.

Il y a plus de 100,000 Hongrois au Canada en provenance d'Orkény, et nous avons également entre 200,000 et 300,000 Polonais, Ukrainiens et autres nationalités qui habitent ici. Ils devraient donner leur argent directement à leurs parents pour qu'ils puissent créer des petites entreprises.

J'aurais une suggestion à faire au comité qui ne me rendra sans doute pas très populaire ici au Canada. Les immigrants juifs d'Amérique du Nord ont dépensé des centaines de millions de dollars pour aider Israël. Les gouvernements canadiens et américains ont accordé des exemptions fiscales afin de permettre à cet argent de se diriger vers Israël dans le but de rebâtir ce pays-là. On pourrait accorder le même avantage fiscal aux investisseurs qui habitent au Canada ou aux États-Unis et qui veulent investir ou envoyer de l'argent en Tchécoslovaquie, en Pologne, en Ukraine, dans les pays baltes, et en Hongrie.

Cela leur permettrait de réaliser des projets de petite envergure et de bâtir ces pays-là graduellement afin qu'ils



[Text]

become successful. The same patriotism will be shown by these people and the same tax breaks and legal structures would allow them to do it.

This country did this during the historical period when Israel was created. Now we have another historical period and these countries are obtaining freedom. I believe that if this were done, progress would be a lot better.

**Mr. Lackowicz:** I agree with what Mr. Sarlos has said. But there are many opportunities for investors to get involved in projects that can generate foreign exchange—for instance, this Rank Xerox fine paper mill that we are looking at. They are going to use the profits or the sale of the foreign portion to pay for the equipment and modernization of the plant.

They will provide the expertise in order to make sure that the process works, to train the people properly within the plant. They will organize in such a fashion that they have a good management system and a good system of accounting. This will enable them to eventually establish a proper price for their raw materials.

Right now, they are all subsidized. It does not matter if the price of copier paper falls to \$2 a tonne. They can still say, well, we can export and that is the price. That is a bit of an exaggeration, but what I am saying is that they can, with help, develop managerial entrepreneurship and expertise in order to create a private enterprise type of climate.

• 1115

I visited quite a few of their plants. Some of them were built 70 years ago and are still 70 years old. There has been no modernization, nothing to improve the quality. There has been no need because, as I mentioned, everything that was produced was sold; there is such a high demand. The quality of the material or the product coming out of other plants is very good and would meet our requirements within the western world.

I think you have to pick and choose. You have to look at something that will generate foreign exchange for the country on which they can then start to recover and build upon.

**La vice-présidente:** On nous a dit plusieurs fois aujourd'hui, et on nous l'avait dit auparavant, qu'on ne pouvait pas s'attendre à un *return on investment* rapide. Il y aura *no fast profits* et *no nickel within five years*.

Je trouve extrêmement difficile de demander à nos entreprises d'accepter cela. Il faut avoir les reins solides comme Lavalin pour payer le transport de gens comme vous pour aller faire le développement de marchés. Il y a le transport, les hôtels à 300\$ la nuit et la nourriture. On sait qu'il en coûte une fortune aux entreprises canadiennes pour aller développer des marchés là-bas.

[Translation]

puissent éventuellement réussir. Ces gens-là feront preuve du même patriotisme, et de telles exemptions fiscales et autres mesures juridiques leur permettraient de le faire.

Notre pays a fait cela pendant la période historique de la création d'Israël. Nous sommes maintenant passés à une autre période historique et ces pays-là gagnent leur liberté. Je crois que si nous envisagions de telles mesures, les progrès seraient d'autant plus rapides.

**M. Lackowicz:** Je suis d'accord avec ce que dit monsieur Sarlos. Mais les occasions sont nombreuses pour les investisseurs qui veulent participer à des projets générateurs de devises étrangères. Par exemple, il y a cette usine de papier fin de Rank Xerox qui est actuellement à l'étude. Ils comptent utiliser les profits sur la vente de la portion étrangère pour payer l'équipement et la modernisation de l'usine.

Ils vont fournir une certaine expertise afin d'assurer le bon fonctionnement du processus et afin de bien former les gens qui vont travailler dans cette usine. Ils vont s'organiser de façon à doter l'usine d'un bon système de gestion et de comptabilité. De cette façon, ils vont finir par établir un prix juste pour leur matière brute.

Actuellement, toutes ces industries sont subventionnées. Même si le prix du papier de photocopie dégringole à 2\$ la tonne, ils peuvent continuer à dire, eh bien, nous pouvons exporter et c'est ça le prix. J'exagère un peu, bien sûr, mais où je veux en venir c'est qu'avec une certaine aide, ils peuvent acquérir des connaissances et un esprit d'entrepreneurs et de gestionnaires afin de créer un climat propice à l'entreprise privée.

J'ai visité plusieurs de leurs usines. Certaines d'entre elles ont été construites il y a 70 ans et sont encore en l'état. Il n'y a eu aucune modernisation; rien n'a été fait pour améliorer la qualité. Cela n'a pas été nécessaire puisque, comme je l'ai dit tantôt, tout ce qui était produit était vendu; telle était la demande. Toutefois, la qualité du matériel ou des produits qui sortent de certaines autres usines est très bonne et rencontrerait les exigences des pays occidentaux.

Je crois qu'il faut savoir choisir. Il faut regarder ce qui produira des devises étrangères pour le pays afin qu'il puisse se remettre sur pied et bâtir à partir de là.

**The Vice-Chairman:** Today we were told, as we have been told many times before, that we could not expect a fast return on investment. There will be no fast profits and no nickel within five years.

I find it extremely difficult to ask our companies to accept that. You have to be in a very strong position, as Lavalin is, to afford travelling expenses for people like you to go and develop markets in those countries. There is transportation, hotel rooms at \$300 a night and meals. We all know that it costs a fortune for Canadian companies to develop markets over there.

## [Texte]

Vous savez que notre Comité ira en Union soviétique et dans les pays de l'Est au mois de mai. Messieurs, comme parlementaires, que pourrions-nous demander comme garanties, avantages distinctifs ou privilèges? Il est bien beau que le Canada fasse preuve de générosité, que les entreprises canadiennes fassent du développement de marchés, mais en termes de partenariat, nos entreprises canadiennes doivent être appuyées par le gouvernement du Canada. Comme parlementaires, nous pourrions peut-être jouer un certain rôle quand nous irons rencontrer nos homologues en leur disant: Nous allons appuyer nos entreprises canadiennes qui viennent faire du développement de marché ici, mais en retour, que garantissez-vous au Canada? *A friend in need is a friend indeed*, mais il faut un *return on investment*. Investir de l'argent pendant cinq ans sans recevoir un cent, c'est lourd à porter.

Ma question s'adresse à vous trois. Vous êtes du secteur privé, et c'est vous qui devez porter le poids de ces investissements.

**Mr. Sarlos:** The market of eastern Europe—Poland, Czechoslovakia, East Germany, and Hungary—is about 110 million people. The gross national product of that market is greater than the gross national product of China, which is a billion people. This represents a market almost half in population to the United States. It is a huge market. To enter and penetrate and retain this market and create a market share for many products, whether it is CANDU reactors, Northern Telecom, McDonald's hamburgers, or Swiss Chalet chicken, it is a vital benefit.

**La vice-présidente:** Je ne mets pas cela en doute, mais ma question est très précise. Ma question s'adresse aussi à M. Lackowicz. Quelles sortes de garanties devrions-nous demander aux Soviétiques ou aux Allemands? La générosité, la reconnaissance, le *good will* etc., c'est un bon investissement, mais quelles garanties les Canadiens peuvent-ils exiger? On peut leur dire: On va encourager le Central European Development Corporation à continuer à aller chez vous, on va appuyer Lavalin par le biais du financement, mais nous vous demandons telles garanties. Quelles pourraient être ces garanties?

• 1120

**Mr. Sarlos:** That is what I am coming to. To secure the market, it takes time to make a return on investment. It is important to give us free access to the market. We do not want a guaranteed return, we do not want a guaranteed term, and we do not want a guaranteed rate. We want freedom, a free market freely competing on equal terms with the world and with domestic companies. If we are right, it is all that we ask.

**La vice-présidente:** Je m'excuse, mais il y a un vote dans trois minutes. Nous reviendrons. Vous pourriez nous

## [Traduction]

As you know, our committee will travel to the Soviet Union and Eastern Europe in May. Gentlemen, as parliamentarians, what could we ask for in the way of guarantees, special advantages or privileges? It is all very nice for Canada to be generous, and for Canadian companies to develop markets, but in terms of partnership, the Government of Canada must provide some support for Canadian businesses. Perhaps we as parliamentarians could play some role in this when we meet our counterparts by saying to them: We will support Canadian companies that come here to develop markets, but what can you guarantee Canada in return? A friend in need is a friend indeed, but you have to have a return on investment. Investing money for five years without seeing a cent of it is a heavy burden to carry.

My question is directed to all three of you. You are from the private sector, and you must bear the brunt of those investments.

**M. Sarlos:** Le marché de l'Europe de l'Est—la Pologne, la Tchécoslovaquie, l'Allemagne de l'Est et la Hongrie—est d'environ 110 millions de personnes. Le produit national brut de ce marché-là est plus gros que le produit national brut de la Chine, qui compte un milliard de personnes. Cela représente un marché d'environ la moitié de la taille de celui des États-Unis. C'est un marché énorme. C'est un avantage énorme que de pouvoir entrer dans un tel marché, le pénétrer et le capter afin de créer une niche pour plusieurs produits, qu'il s'agisse de réacteurs CANDU, de Northern Telecom, des restaurants MacDonald ou de Chalet suisse.

**The Vice-Chairman:** I have no doubt about that, but my question is very specific. I also directed it to Mr. Lackowicz. What kind of guarantees should we request from the Soviets or the Germans? Generosity, recognition and good will are good investments, but what kind of guarantees can Canadians demand? We can tell them: We will encourage the Central European Development Corporation to continue coming here, we will support Lavalin through funding, but we require certain guarantees. What could those guarantees be?

**M. Sarlos:** J'y arrive, justement. Pour bien capter un marché, il faut un certain temps pour réaliser un rendement sur son investissement. Il est important de lui donner un accès libre au marché. Nous ne voulons pas de rendement garanti, nous ne voulons pas un terme garanti et nous ne voulons pas non plus un taux garanti. Nous voulons la liberté, un marché libre avec concurrence libre à conditions égales avec le reste du monde et avec les compagnies sur place. Si nous avons raison, c'est tout ce que nous demandons.

**The Vice-Chairman:** I apologize, but a vote will be taking place in three minutes. We will come back. It



[Text]

être très utiles en nous disant quel message nous devons leur transmettre pour vous appuyer.

• 1121

• 1154

**La vice-présidente:** À l'ordre!

Je demanderais à nos invités de s'asseoir. Nous nous excusons de notre absence. Comme vous le savez, ce n'est pas nous qui contrôlons cela.

• 1155

Étant donné qu'on a laissé nos témoins avec une question, on va commencer par écouter leur réponse. Que nous suggérez-vous pour nous aider à faire en sorte que notre voyage soit rentable pour le Canada, pour le gouvernement dans ses investissements et surtout pour nos industriels et nos gens d'affaires du Canada? Il faut qu'il y ait une forme quelconque de *return on investment*.

**Mr. Lackowicz:** I know what you are driving at: what can we do from Canada? We have to remember we are a small country in comparison to the gross national product of our neighbour to the south, so what can we do that would be beneficial and would give us the widest coverage?

Canada has always had a very good reputation with the eastern European countries. We have always been a sort of buffer between ourselves and our neighbour to the south. They trust us. There is a good feeling of relationship between Canada and the east European countries, and I am sure this is what my learned colleague Mr. Sarlos has seen himself.

The areas we can help in would be areas of critical importance to them, areas where they can stop the drain of foreign exchange, areas where they can utilize their products to develop new market potentials and sales that will generate foreign exchange and help investors who are directly involved in investing to recover their investment. And of course the environment is always very important.

The environmental lobby in the eastern bloc countries has become extremely strong, particularly in the last two or three years. Their water is polluted, their air is badly polluted, and they have a solid waste disposal problem. They need help in this region.

What I am really saying is that perhaps we can contribute to providing some support in these areas and in power generation, because without power a lot of the eastern bloc countries are in very difficult straits. The Soviet Union has the power itself, but it has a severe pollution problem to overcome.

I have heard people mention that nuclear power is bad. Nuclear power is not bad. We have plants in Ontario and in Canada that have been working very effectively and

[Translation]

would be very helpful to us if you could tell us what message we should be transmitting to them in order to support you.

**The Vice-Chairman:** Order, please!

I shall ask our witnesses to be seated. We are sorry for that interruption. As you know, it is beyond our control.

As we left our witnesses with an unanswered question, we shall first listen to their answer. What do you suggest in order to make our investments profitable, particularly for our entrepreneurs and business people? There must be some return on investment.

**M. Lackowicz:** Je sais où vous voulez en venir: que pouvons-nous faire à partir du Canada? N'oublions pas que notre pays est petit par rapport à son voisin du Sud sur le plan de son produit national brut. Par conséquent, que pouvons-nous faire qui soit bénéfique et qui ait le maximum d'impact?

Le Canada a toujours joui d'une excellente réputation dans les pays d'Europe de l'Est. Nous avons plus ou moins servi de tampon entre eux et nos voisins du Sud. Ils nous font confiance. Nous entretenons de bonnes relations avec les pays de l'Est, comme mon éminent collègue, M. Sarlos, l'a probablement constaté.

Nous pourrions les aider dans des domaines qui revêtent une importance cruciale pour eux, dans lesquels ils peuvent arrêter l'hémorragie de devises étrangères et utiliser leurs produits pour développer de nouveaux débouchés commerciaux qui leur rapporteront des devises étrangères tout en aidant les investisseurs à récupérer leurs investissements. Et bien sûr, l'environnement est toujours très important.

Dans les pays de l'Est, les écologistes sont devenus un groupe de pression extrêmement fort, surtout depuis deux ou trois ans. Dans ces pays, l'eau et l'air sont très pollués et l'élimination des déchets solides pose un sérieux problème. Ils ont besoin d'aide dans ce domaine.

Cela revient à dire que nous pourrions peut-être les aider dans ces secteurs, de même que pour la production d'électricité, étant donné que le manque d'énergie cause énormément de difficulté à de nombreux pays de l'Est. L'Union soviétique possède cette énergie, mais elle a un grave problème de pollution à surmonter.

Certains disent que l'énergie nucléaire est mauvaise. Ce n'est pas vrai. Nous avons des centrales en Ontario et au Canada qui fonctionnent de façon très efficace et sans



[Texte]

very safely for many years, and I think it can help. We can help in this region, too, because the CANDU reactor could be utilized. It is the safest type of nuclear power development in the world, I think. The areas I mentioned earlier are basically areas of critical importance to them—in the power sector, in the transportation sector, in areas where we have developed the expertise. Let us put it that way.

I heard some comments here regarding the possibility of all of the countries wanting to build facilities for industrial plants and so forth there. Canada has very good expertise in certain areas, and we should be developing better expertise in these areas of controls and high technology. Engineering services we have, but our plants should be gearing themselves to that sort of thing.

• 1200

The fact that a large vessel or a piece of equipment can be built in the Soviet Union, or can be built in one of the eastern European countries, is fine—as long as we provide the necessary controls at the heart of the operation. We can do that.

**La vice-présidente:** Cela ne répond pas du tout à ma question. Je veux pas m'étendre là-dessus, mais voici ce que j'attendais de vous. Le Canada va investir dans les pays de l'Est à condition, par exemple, que le pays en question s'engage à engager des experts techniques du Canada au cours des dix prochaines années; ou bien on va leur donner du crédit pour acheter un réacteur CANDU, mais, en contrepartie, la Roumanie s'engagera à acheter de la machinerie agricole du Canada. C'est ce que j'essaie de savoir. Le Canada peut leur faire des cadeaux, des avances ou leur consentir des lignes de crédit, mais qu'est-ce que les politiciens peuvent «exiger» d'eux?

Chaque fois que vous traversez, monsieur Lackowicz, cela doit coûter à peu près 10,000\$ à Lavalin. Qu'est-ce que Lavalin peut attendre de cela? Nous allons là-bas. Vous et nous pourrions dire en stéréophonie: Le Canada exige une place privilégiée. Comment fait-on pour que Lavalin vienne avant les Japonais ou avant les Français? C'est ce que je veux savoir.

Je vais laisser la parole à M. Parent, et vous me donnerez ensuite la réponse. Nous travaillons avec vous là-dessus.

**M. Gilbert Parent (député de Welland—St. Catharines—Thorold):** Madame la présidente, vous avez posé une bonne question. J'aimerais, moi aussi, entendre la réponse à cette question.

I have three questions that I would like to put to you. Mr. Lackowicz, you mentioned that it will take 25 years to develop a free-enterprise system in Europe. I would like you to explain to me on what model you base your opinion. Secondly, I would like you to put it in the context of what has gone on in the last five years vis-à-vis the European countries and Mr. Gorbachev.

[Traduction]

danger depuis des années. Je pense que cette forme d'énergie peut être utile. Nous pouvons également apporter de l'aide dans ce domaine étant donné qu'il serait possible d'utiliser le réacteur CANDU. Il s'agit, je crois, du type d'énergie nucléaire le moins dangereux au monde. Les secteurs que je viens de mentionner sont ceux qui revêtent une importance cruciale pour ces pays, qu'il s'agisse de l'énergie, des transports et des autres domaines dans lesquels nous sommes devenus des experts.

J'ai entendu dire ici que tous les pays pourraient vouloir construire là-bas des installations industrielles. Le Canada est très compétent dans certains domaines et il faudrait se spécialiser davantage dans les secteurs des contrôles et de la haute technologie. Nous avons des services d'ingénierie, mais nos usines devraient s'orienter vers ce genre de choses.

C'est très bien de pouvoir construire un gros navire ou de l'équipement en Union soviétique ou dans l'un des pays de l'Est, mais à la condition d'assurer les contrôles nécessaires. Nous pouvons le faire.

**The Vice-Chairman:** That does not answer my question at all. What I meant was that Canada will invest in Eastern European countries on condition that those countries employ Canadian technical experts, for instance, over the ten next years; or we might lend money to Romania to buy a CANDU reactor if it undertakes to buy farm machinery from us. This is what I would like to know. Canada can give them or lend them money or grant them lines of credit, but what can we demand from them?

Each time you cross the ocean, Mr. Lackowicz, it must cost Lavalin about \$10,000. What's in it for Lavalin? We are going there. The two of us might say, in chorus, that Canada demands a privileged position. How can we make sure that Lavalin will position itself before the Japanese or the French? This is what I want to know.

I shall leave the floor to Mr. Parent and you can give me an answer after that. We are working with you on this issue.

**Mr. Gilbert Parent (Welland—St. Catharines—Thorold):** Madam Chairperson, you raised a good question. I also wish to hear the answer.

J'ai trois questions à vous poser. Monsieur Lackowicz, vous avez dit qu'il faudrait 25 ans pour créer un système de libre entreprise en Europe. Pourriez-vous m'expliquer sur quel paramètre se fonde votre opinion? Deuxièmement, je vous demanderais de situer les choses dans le contexte de ce qui s'est passé, depuis cinq ans, vis-à-vis des pays européens et de M. Gorbatchev.

[Text]

I would like to ask a question of Mr. Sarlos. I salute you, sir, in a very specific way for the information you bring to us. I would like your opinion. You mentioned in your talk that in many ways eastern Europe—Hungary, Poland, and so on—was like the Third World. Is it not a fact, sir, that the citizens of these European countries, which were termed “behind the Iron Curtain” just a few months ago, are highly educated? Are they not highly trainable? If so, how do we go about using the training they have, not only in an economic way but also to prepare their people to come into the economy?

You mentioned about the millions of people who were killed outright; that was your term. Perhaps you could elaborate a little more not only on the agricultural section but also on the entrepreneurial section.

Finally, sir, I would like you to address the question of the power of nationalism in what I would call “burgeoning countries”. They are not burgeoning, they have been there for centuries. But in the context of the European Common Market as it will have been developed by 1992, what is the place of these new countries—Czechoslovakia, Poland, Hungary—as we come into 1992?

What are the political ramifications in terms of nationalism, and economic ramifications in terms of what it will be doing for Europe generally? To my mind what is slowly evolving is no longer the nationalism that was there, but a new nationalism of a country. I use the term “country”, Europe. If you could address those questions, I would like to hear what you have to say.

• 1205

**Mr. Lackowicz:** Why do I think it is going to take 20 years?

**Mr. Parent:** I think you said 25.

**Mr. Lackowicz:** I think I said 20, but it does not matter whether it is 20—I said it, at least 20 years, because it is a complete radical difference to their present system.

In the economy they had set up before everything was owned by the state, whether it was a plant or a critical industrial facility, for instance, power transmission systems, oil and gas. They have no idea of the economics of a manufactured product because they never had to worry about it. The Gosplan, or state planning committee, provided the necessary raw products into the plant and they went out.

They were allotted a certain amount of funds which were distributed to their workers in the plant. Now the plant has to make money. They do not understand what making money means. They do not understand what a profit is. They have no idea of the basic price of their raw product, and they have no idea of how to market and sell their product. They have to learn to do it, and they need help in this area very badly.

[Translation]

Je voudrais poser une questions à M. Sarlos. Monsieur, je tiens à vous remercier des renseignements que vous nous avez communiqués. J'aimerais connaître votre opinion. Vous avez mentionné qu'à bien des égards, les pays d'Europe de l'Est, comme la Hongrie et la Pologne, s'apparentaient au Tiers monde. N'est-il pas vrai que les citoyens de ces pays «derrière le rideau de fer» tels qu'on les appelaient il y a quelques mois encore, sont très instruits? N'ont-ils pas d'excellentes capacités de formation? Si c'est le cas, comment pouvons-nous utiliser la formation qu'ils possèdent, non seulement de façon rentable, mais également de façon à préparer leurs concitoyens à s'intégrer dans l'économie mondiale?

Vous avez parlé des millions de gens qui sont morts. Peut-être pourriez-vous nous parler un peu plus des possibilités, non seulement sur le plan agricole, mais également sur le plan de l'entreprise.

Enfin, j'aimerais que vous nous parliez du pouvoir du nationalisme dans ce que j'appellerais les pays «en train d'éclore». En réalité, ils existent depuis des siècles, mais dans le contexte du marché commun européen de 1992, quelle place ces nouveaux pays comme la Tchécoslovaquie, la Pologne et la Hongrie vont-ils occuper?

Quelles sont les ramifications politiques du nationalisme, de même que ses ramifications économiques en Europe? À mon avis, nous assistons graduellement à l'avènement d'une nouvelle forme de nationalisme à l'échelle européenne. J'aimerais bien savoir ce que vous pensez de ces questions.

**M. Lackowicz:** Pourquoi faudra-t-il 20 ans selon moi?

**M. Parent:** Je crois que vous avez dit 25 ans.

**M. Lackowicz:** Je crois avoir dit 20 ans, mais peu importe, j'ai dit qu'il faudrait au moins 20 ans, étant donné que le système actuel de ces pays est complètement différent.

Dans l'économie qu'ils avaient jusqu'ici, tout appartenait à l'État, qu'il s'agisse d'une usine ou d'une installation industrielle, par exemple des systèmes de transmission de l'électricité, du pétrole et du gaz. Ces pays n'ont aucune idée des facteurs économiques associés à un produit manufacturé, étant donné qu'ils n'ont jamais eu à s'en inquiéter. Le Gosplan ou comité de planification de l'État faisait entrer les matières premières dans l'usine, et elles en ressortaient sous forme de produit fini.

L'usine recevait un certain montant d'argent qu'elle redistribuait à ses employés. Maintenant, elle doit être rentable. Ces gens ignorent ce que gagner de l'argent veut dire. Ils ne comprennent pas ce qu'est un bénéfice. Ils n'ont aucune idée du prix de base de leurs produits bruts ni de la façon dont ils peuvent les commercialiser et les vendre. Il faut qu'ils l'apprennent, et ils ont grand besoin d'aide dans ce domaine.



## [Texte]

There is also a very large resistance to change in the overall hierarchy within the government, because you have various organizations that were in charge of, let us say, export trade. They had perks that were given to them. Everybody was equal, but I guess the terminology is "some people are more equal than others". People at a certain level had the opportunity to buy at special stores. They had automobiles, drivers and so forth. They had country homes.

Now, all of a sudden, they have to justify these advantages. They do not want to lose these opportunities. Of course there is going to be a resistance and it is going to occur in that middle—call it middle-management group. This has to change.

I think this is where it is such a drastic change, to go from a controlled economy to a private enterprise type of economy, that it takes time for the next generation and the generation after that to reach the stage of where they can make it work. That is why I said that.

**Mr. Parent:** Would you just have one comment on the energy which is sold from Russia to Europe? You said that it bears no resemblance to the real price. Do you mean they are selling it too cheaply or too expensively?

**Mr. Lackowicz:** The rouble is a controlled fund. Call it whatever you want. The monetary value of the rouble is very badly inflated and that is why if you go to a bank in the U.S.S.R. at the present time there are two different rates.

There is one rate if you are paying your hotel room, which is the official rate, and then there is a tourist rate that, at last count—I will give you the relationship—is basically \$2 Canadian to a rouble at the official rate. At the tourist rate there are six roubles to the dollar. So there is the difference. And that is the official tourist rate.

Of course, if you look at the black market rate it is even considerably different again. The value of the currency is being propped up and it bears no relationship to the true value. This is what creates a lot of problems as far as investment opportunities are concerned too. That is where I think you have to look at exporting a product to regain value if you are an investor—to regain the value of your investment that you have made within the country. You must also have the ability to recover your profits. The Soviet government people at the senior level recognize this.

• 1210

**Mr. Sarlos:** Why do I say eastern Europe is really a Third World country? Primarily, the further east you go, the more apparent it becomes that it is in the Third World.

Let me give you the conditions in Romania, let us say. You can see on television the children living in homes,

## [Traduction]

D'autre part, il y a une très forte résistance au changement à tous les échelons de la hiérarchie gouvernementale, étant donné que divers organismes étaient chargés des exportations, par exemple. Cela leur valait certaines faveurs. Tout le monde était égal, mais certains plus que d'autres. Les gens d'un certain niveau pouvaient acheter des marchandises dans des magasins spéciaux. Ils avaient des automobiles, des chauffeurs et tout ce qui s'ensuit. Ils avaient également des maisons de campagne.

Voilà que tout à coup ils doivent justifier ces avantages. Ils ne veulent pas les perdre. Il faut certainement s'attendre à une résistance de la part de ce groupe que l'on pourrait qualifier de cadres intermédiaires. Il faut que cela change.

C'est là que vont se situer les changements fondamentaux, lors du passage d'une économie contrôlée à une économie basée sur l'entreprise privée. La prochaine génération et la génération suivante mettront du temps à atteindre le stade où elles pourront faire fonctionner ce nouveau type d'économie. Voilà pourquoi je dis cela.

**M. Parent:** Auriez-vous quelque chose à dire au sujet de l'énergie que la Russie vend à l'Europe? Vous avez déclaré que son prix n'avait aucun rapport avec son prix réel. Voulez-vous dire que la Russie vend son énergie trop bon marché ou trop cher?

**M. Lackowicz:** Le rouble est une monnaie contrôlée. Sa valeur monétaire est gonflée artificiellement, et c'est pourquoi lorsque vous allez dans une banque d'URSS, vous aurez deux taux différents.

Il y a le taux que vous payez pour votre chambre d'hôtel, le taux officiel, et le taux touristique. Pour vous donner une idée du rapport, le taux officiel était récemment de 2\$ canadien le rouble, et le taux touristique de 6 roubles au dollar. Voilà donc la différence. Et il s'agit là du taux touristique officiel.

Bien sûr, si vous prenez le taux du marché noir, la différence est encore plus grande. La valeur de la monnaie est gonflée et n'a aucun rapport avec sa valeur réelle. Voilà ce qui crée énormément de difficultés en ce qui concerne les possibilités d'investissement. En tant qu'investisseur, si vous envisagez d'exporter un produit, vous devez pouvoir récupérer la valeur de l'investissement que vous avez fait dans le pays. Vous devez pouvoir récupérer vos bénéfices. Les instances supérieures du gouvernement soviétique en sont parfaitement conscientes.

**M. Sarlos:** Pourquoi dis-je que l'Europe de l'Est est en fait un pays du tiers-monde? D'abord, plus vous allez vers l'Est, plus vous avez l'impression d'être dans le tiers-monde.

Prenons l'exemple de la Roumanie. Vous pouvez voir à la télévision les conditions d'existence des enfants qui



## [Text]

waiting for adoption, or children with AIDS, or just people living in old age homes, mental institutions, or even patients in hospital. It is unbelievable. I have been in South Africa, some of the eastern European countries, China, the Soviet Union, and in many respects it is very comparable. The hopelessness of rural areas and people living in rural areas, isolated, is very pitiful.

Everything you say about highly educated people... true, we have terrific universities. In Moscow you have beautiful universities: the University of Moscow, the Pushkin Institute. You have specialities in medicine such as eye surgery. I feel if I had a major problem with my eyes I would be just as comfortable being operated on by a Soviet surgeon, who has the latest technology and latest techniques in eye surgery... than anywhere in the world. It is like space-age technology in medicine. And the same people who came up with the space age... as good or better than anybody else in the world, have in medical technology certain things as good or better. But when it comes to going to a rural area in the Ukraine or in the central Asian republics, which I visited, I would not like to be a patient in a hospital for 24 hours. I do not know if I would walk out alive.

I tell you, there are people in the Stone Age. There are people working in the central Asian republics who are no further advanced than they were in 1500 or 1600, living in tents, nomadic and completely in the conditions of Bedouin life. It is a huge area. You have islands of both: islands of the 21st century and islands of the 14th century. People are still killing each other because they are Moslem or because they are Armenian. There is unbelievable savagery today in some parts of the Soviet Union.

You are talking about nationalism. Let me give you a bit of theory. The greatest curse in Europe is nationalism; was, is, and will be.

I will tell you a joke about Yugoslavia. After 1992 you will have seven countries in Europe: Europe and six republics of Yugoslavia.

That is true. The risk is that Czechoslovakia will split. Slovakia will become a separate country and the Czech republic will be a separate country. There is a risk of Yugoslavia splitting into four or five components. There is hostility and unbelievable jealousy, fear, and hatred among the people in these various republics, the component elements of Yugoslavia. I am not talking about the venom with which Armenia and Azerbaijan, or various other central Asian republics, are viewing each other.

If you really want to hear problems, I can tell you what will happen if Latvia becomes independent and 30% of the Latvian population is Russian, and how this Russian minority will be treated, and how the big Soviet Union will protect its Russian minority in Latvia the way Hitler protected the Sudeten Germans against Czechoslovakia.

## [Translation]

vivent dans des foyers en attendant d'être adoptés, les enfants atteints du SIDA, ou des gens qui vivent dans des foyers pour personnes âgées ou des établissements psychiatriques ou même des patients des hôpitaux. C'est absolument incroyable. J'ai été en Afrique du Sud, dans certains pays d'Europe de l'Est, en Chine, en Union soviétique, et la situation y est très semblable à bien des égards. Le désespoir des gens qui vivent complètement isolés dans les régions rurales est pitoyable.

Pour ce que vous avez dit du niveau d'instruction des gens... C'est vrai qu'il y a d'excellentes universités. A Moscou, vous avez de belles universités, celle de Moscou et l'Institut Pushkin. Vous avez des spécialités médicales comme la chirurgie oculaire. Si je souffrais de troubles de la vue, je n'hésiterais pas à me faire opérer par un chirurgien soviétique disposant de la technologie de pointe et des dernières techniques dans ce domaine. La technologie médicale en est à l'âge spatial. Et ces gens qui appartiennent à l'âge spatial... et qui sont aussi bons ou même meilleurs que leurs confrères des autres pays, disposent d'une technologie médicale parfois aussi bonne ou même supérieure. Mais si vous prenez les régions rurales de l'Ukraine ou les républiques d'Asie Centrale que j'ai visitées, je ne voudrais pas être hospitalisé là-bas, ne serait-ce que 24 heures. Je ne serais pas sûr d'en sortir vivant.

Ces gens en sont encore à l'âge de pierre. Les travailleurs des républiques d'Asie Centrale ne sont pas plus avancés qu'au XVIe ou XVIIe siècles. Ils vivent dans des tentes, ce sont des nomades, dont le mode de vie s'apparente tout à fait à celui des Bédouins. Il s'agit d'une très vaste région. Vous avez à la fois des îlots qui vivent au XXIe siècle et d'autres au XIVe siècle. Les gens continuent à s'entretuer sous prétexte qu'ils sont musulmans ou arméniens. Il règne une sauvagerie incroyable dans certaines régions de l'Union soviétique.

Vous parlez de nationalisme. Ma théorie est la suivante. Le nationalisme a toujours été et sera toujours la pire calamité qui soit en Europe.

Pour reprendre une blague au sujet de la Yougoslavie, à compter de 1992, vous aurez en Europe sept pays: l'Europe et les six républiques de Yougoslavie.

C'est vrai. La Tchécoslovaquie risque de se diviser. La Slovaquie et la République tchèque deviendront deux pays distincts. La Yougoslavie risque de se diviser en quatre ou cinq éléments. Une hostilité, une jalousie, une peur et une haine incroyable règnent au sein des diverses républiques qui composent la Yougoslavie. Je ne parle même pas de la haine que l'Arménie et l'Azerbaïdjan ou les diverses autres républiques d'Asie Centrale éprouvent les unes pour les autres.

Si cela vous intéresse, je peux vous dire ce qui arrivera si la Latvie devient indépendante étant donné que 30 p. 100 de la population latvienne est russe, comment cette minorité russe sera traitée et comment la grande Union soviétique protégera sa minorité russe en Latvie tout comme Hitler a protégé les Sudètes contre la

## [Texte]

Remember history—Danzig, which was a German enclave in Poland before the Second World War, became a *cause célèbre* and the immediate cause of the Second World War. It is a nationality issue of a small island of people in Polish soil.

• 1215

Today you have the same issues on the border between Poland and Germany. This land was German territory given to Poland in exchange for Polish territory given to the Soviet Union at the other end of the country. But people still remember that it belonged to Poland and they would like it to again be part of Poland, the same way people in the western part of Poland would like to become part of Germany, and Germany would like to see this territory back.

These issues will not go away. We can wish them away, we can have parliamentary elections and we can have democratically elected governments, but it will be just as burning an issue as Quebec is a burning issue in Canada. Language rights and the protection of French-speaking people in English Canada, Manitoba and New Brunswick is a burning issue 200 or 300 years after the creation of some of these areas.

They do not go away, and time does not heal. It is sad to say, but it will remain that way. It is like the differences between Muslims and Christians, and Jews and Muslims, and all other religions all over the world. They will not go away any more than Ireland will go away.

Madame Chairman, I feel very strongly that we should not ask Hungary, Poland or the Soviet Union what they are you going to do for us if we invest in their country, if we sell them our goods, or if we do business there. Leave it to the businessman. If they find it profitable, they will do business. If they do not find it profitable, they will not do business.

It is a very competitive world. The Germans are going to compete with us, the French will try to push Canadian CANDU reactors out; Siemens will tell Northern Electric your product is lousy and to buy theirs and Ericsson will say their product is good.

There is no privilege for doing business and investing in this country other than profit. In my opinion, it is not your role to set conditions in which we invest. It is the

## [Traduction]

Tchécoslovaquie. Qu'on se souvienne des leçons de l'histoire—Danzig, qui était une enclave germanique en Pologne avant la Seconde Guerre mondiale, est devenue une cause célèbre, qui a mené au déclenchement de la Seconde Guerre mondiale. Il y allait de la nationalité d'une petite enclave de personnes d'origine germanique en territoire polonais.

Le tracé de la frontière entre la Pologne et l'Allemagne pose aujourd'hui les mêmes problèmes. La Pologne a eu le droit d'annexer une partie du territoire allemand en échange du territoire qu'elle a cédé à l'Union soviétique. Mais les gens se souviennent que cette partie de l'Union soviétique appartenait autrefois à la Pologne et voudrait qu'elle en fasse à nouveau partie, tout comme les gens de la partie ouest de la Pologne souhaiteraient être réintégrés à l'Allemagne, qui voudrait, elle aussi, reprendre cette partie de son territoire.

Ce sont là des exemples de problèmes qui ne disparaîtront pas. Nous pouvons faire come si ils n'existaient pas, nous pouvons tenir des élections parlementaires et confier la direction du pays à un gouvernement démocratiquement élu, mais la question restera tout aussi brûlante que celle de la place du Québec dans le Canada. Les droits linguistiques et la protection des francophones vivant au Canada anglais, au Manitoba et au Nouveau-Brunswick sont toujours une question brûlante même si, dans certains cas, 200 ou 300 ans se sont écoulés depuis la création de ces régions.

Les problèmes ne disparaissent pas, et le temps ne les guérit pas. Malheureusement, les passions sont toujours aussi vives, et elles le demeureront. C'est comme pour les sources de discorde entre musulmans et chrétiens ou entre juifs et musulmans, et pour tous les autres conflits d'origine religieuse. On ne peut pas les faire disparaître, pas plus qu'on ne peut faire disparaître le problème de l'Irlande.

Madame la présidente, je suis fermement d'avis que nous ne devrions pas demander à la Hongrie, à la Pologne ou à l'Union soviétique ce qu'elles feront pour nous si nous investissons dans ces pays, si nous leur vendons nos produits ou si nous y faisons des affaires. Qu'on laisse cela entre les mains des gens d'affaires. S'ils trouvent rentable de faire des affaires dans un pays, ils en feront. Si ce n'est pas rentable, ils n'en feront pas.

Nous vivons dans un monde très compétitif. Les Allemands nous feront la concurrence; les Français essaieront d'éliminer nos réacteurs CANDU du marché; Siemens dira à *Northern Electric* que son produit ne vaut rien pour pouvoir vendre le sien; et Ericsson dira que son produit est supérieur.

Il n'y a aucun avantage à faire des affaires ou à investir dans ce pays si ce n'est de réaliser un bénéfice. À mon avis, ce n'est pas à vous de fixer les conditions auxquelles



[Text]

investor's role to determine, in terms of the risks available, whether the return is acceptable or not.

The Reichmanns invest in Canary Island, and whether they will ever see a nickel out of it or not, whether it will take ten years or twenty years, they are the judge of whether it is a good or bad investment. I think it is bad, they think it is good. It is their choice. But nobody can tell the British what to give the Reichmanns for the privilege of having them build a subway to the office building on Canary Island. They made the deal with Margaret Thatcher, and whether they do or they do not, it is their job. In the same way, if they decide to build an office building in Moscow, it is not the Canadian government's role to tell them how much return to get. They are over 21 years of age and they can look after themselves.

We should look after ourselves. If I raise money to invest in Hungary and the investor does not get a reasonable return, he is fired. They get somebody else to invest their money in junk bonds in the United States or some other great investment where they believe money is to be made.

What the Canadian government should do is ensure that the Canadian investor has a free place to invest his money under fair conditions. We should be guaranteed that the government will not nationalize it, that they are not going to steal our money, that they will have laws to protect our private property, that we are not going to be taxed unfairly compared to their own citizens, and that there will be laws to allow us to sell our products competitively. That is all we are asking. We are not asking any specific protection.

**La vice-présidente:** C'est déjà beaucoup. Cela répond exactement à ma question. Mes exemples étaient nécessairement mauvais, mais j'essayais de comprendre ce que vous vouliez dire. J'ai ma réponse, et c'est exactement cela que je voulais savoir.

• 1220

**Mr. Haynal:** If I may offer a response to your question, I think it is very much along the lines that Mr. Sarlos gave you. It is in the essence of what we are trying to do in eastern Europe that you are not going to require those kinds of extraordinary guarantees.

The investor must have a fair break and he must play on a fair and even playing field. If that is provided to him, then the risks are his. That is what makes free enterprise what it is, which is what we are trying to encourage in

[Translation]

nous pouvons investir. C'est à l'investisseur de déterminer si, compte tenu des risques, le taux de rendement est acceptable.

Si les Reichmann décident d'investir dans l'île Canary, peu importe qu'ils n'en retirent pas un cent ou qu'il leur faille dix ou vingt ans pour réaliser un bénéfice, c'est à eux de décider de la validité de leur investissement. Je peux considérer qu'il s'agit d'un mauvais investissement, mais ils peuvent soutenir le contraire. La décision leur appartient. Mais personne ne peut dire à la Grande-Bretagne ce qu'il convient de donner aux Reichmann pour les récompenser d'avoir construit un métro qui s'étend jusqu'à l'immeuble à bureaux dans cette île Canary. C'est un marché qu'ils ont conclu avec Margaret Thatcher et, peu importe qu'ils y donnent suite ou non, c'est leur affaire. De même, s'ils décident de construire un immeuble à bureaux à Moscou, ce n'est pas au gouvernement du Canada de fixer le rendement qu'ils doivent en retirer. Ils sont majeurs et parfaitement capables de s'occuper de leurs affaires.

Nous devrions être nous-mêmes responsables de nos affaires. Si je réunis des fonds pour les investir en Hongrie et que la personne qui est chargée de l'affaire n'obtienne pas un rendement raisonnable, je la congédie. Je fais appel à quelqu'un d'autre pour investir mon argent dans des obligations de pacotille aux États-Unis ou dans quelque autre entreprise susceptible de m'assurer un bénéfice important.

Le rôle du gouvernement canadien devrait plutôt consister à s'assurer que les investisseurs canadiens puissent investir leur argent dans un marché libre et à des conditions équitables. Il devrait s'assurer que le gouvernement du pays hôte ne nationalisera pas l'entreprise en question, que nos biens seront protégés par des lois appropriées, que nous ne serons pas soumis à un régime fiscal différent de celui qui s'applique aux citoyens du pays et que les lois du pays ne nuiront pas à la compétitivité de nos produits. Voilà tout ce que nous demandons. Nous ne demandons pas de protection particulière.

**The Vice-Chairman:** That is no mean feat. Your answer was quite relevant. Of course, my examples were not well chosen, but I was trying to understand what you meant. You have given me exactly the answer I was looking for.

**M. Haynal:** Si vous me permettez de répondre à votre question, je vois les choses à peu près de la même façon que M. Sarlos. Grâce au travail que nous faisons actuellement en vue de favoriser les investissements en Europe de l'Est, il ne sera pas nécessaire de recourir à des garanties extraordinaires.

L'investisseur doit pouvoir compter sur des chances équitables et sur des règles du jeu équitables. C'est à lui ensuite de décider si le risque en vaut la peine. Voilà en quoi consiste la libre entreprise et voilà la formule que



## [Texte]

eastern Europe as well. But the framework has to be there. In the Soviet Union, for instance, the Foreign Investment Protection Agreement that was concluded was an attempt to give that a fair playing field.

I think the one thing we are all encouraging them to do, which I am sure you will encourage them to do, is to stay the course, to persist with the process of economic, social and political reform that is under way.

It would take a long time to do justice to the response to that extraordinarily difficult question you posed me. I think it is an enormously important question. What is the link between nationalism and the construction of Europe, what is the link between the construction of Europe and the community of the 12, and what are our interests there?

I will not attempt to answer all of that, but I will start with what our interest is. I think our interest in Europe expanded beyond the community into the rest of Europe, as a new Europe is now being built. Our interest is that it remain open, that it be part of an international system, that it trade fairly, that it allow investment fairly. It is essentially the same message that my answer to Madam Chairman's question contained.

Europe is a vital partner. It is going to be an extremely important partner for the world in the future and its expansion into eastern Europe on those terms—openness and dynamism—can be nothing but good for the world.

With respect to your question about nationalism and what its relationship is to the growth of a new nation in Europe, I am not sure a new nation in Europe is growing. There is a new sense of Europeaness, which is shared very deeply in eastern Europe despite—and I hesitate to disagree with Mr. Sarlos on nationalism, because I must say I have no grounds to disagree with his sense of history. Gdansk is an example of how things change.

However, there is a sense of Europeaness that is present in central and eastern Europe and fades as you go further east, but is present nonetheless, which will help, I would hope—and this is a hope not an answer, but a hope—these countries to overcome some of the great barriers that nationalism has posed in historical terms and which will help them integrate better into something that is not nationalist in its dynamism but somehow overarches national concerns. I would conclude by saying that the reason I hope is that has been the essence of the

## [Traduction]

nous incitons les pays d'Europe de l'Est à adopter. Mais nous devons pouvoir compter sur un cadre approprié. Ainsi, l'Entente de protection des investissements étrangers, qui a été conclue en Union soviétique, vise à assurer des règles de jeu équitables.

Nous voulons d'abord et avant tout encourager les pays de l'Est, et je suis sûr que vous voudrez les y encourager également, à tenir bon, à ne pas abandonner le processus de réforme économique, social et politique qu'ils ont entrepris.

Il me faudrait beaucoup de temps pour pouvoir répondre convenablement à la question extrêmement difficile que vous m'avez posée. Il s'agit d'une question d'importance majeure. Quel est le lien entre le nationalisme et la construction de l'Europe, quel est le lien entre la construction de l'Europe et la Communauté des douze, et où est notre intérêt dans tout cela?

Je n'essaierai pas de vous donner une réponse complète, mais j'aborderai d'abord la question de savoir où se trouve notre intérêt. Je crois que notre intérêt se trouve dans une Europe qui dépasse la Communauté, qui englobe tous les autres pays d'Europe, dans la nouvelle Europe, actuellement en construction. Nous avons intérêt à ce que l'Europe demeure ouverte, à ce qu'elle continue à faire partie d'un système international, à ce qu'elle suive une politique commerciale équitable et à ce qu'elle permette les investissements sur une base équitable. C'est essentiellement la même réponse que j'ai faite à M<sup>me</sup> la présidente.

L'Europe est un partenaire essentiel. Elle deviendra un partenaire extrêmement important pour les autres pays du monde et son élargissement pour englober les pays d'Europe de l'Est, dans la mesure où il se fera suivant les principes d'ouverture et de dynamisme, ne peut que procurer des avantages au reste du monde.

Pour ce qui est du lien qu'il faut faire entre le nationalisme et la naissance d'une nouvelle nation européenne, je ne suis pas sûr qu'on assiste vraiment à la naissance d'une nouvelle nation européenne. On constate l'émergence d'un nouveau sentiment d'identité européenne, qui touche aussi profondément les pays d'Europe de l'Est, malgré... et j'hésite à dire que je ne suis pas d'accord avec M. Sarlos sur la question du nationalisme, car je dois avouer que je n'ai aucune raison de ne pas être d'accord avec son sens de l'histoire. Le cas de Gdansk est un exemple de la façon dont les choses évoluent.

Toutefois on constate l'existence d'un sentiment d'identité européenne notamment dans les pays du Centre et de l'Est, un sentiment qui s'estompe dans les pays situés le plus à l'Est, mais qui y est néanmoins présent et qui aidera je l'espère—et il s'agit bien d'un espoir, non d'une réponse—ces pays à surmonter certains des obstacles énormes que le nationalisme a contribué à ériger par le passé, et qui leur permettra de s'intégrer plus facilement à quelque chose qui n'est pas nationaliste dans son orientation, mais qui dépasse en quelque sorte les

[Text]

construction of the European communities since the end of the war.

The essence of Jean Monet's vision was to build a Europe that got over the horrors caused by nationalists. Although you sometimes might have grounds to doubt that vision still persists, I think that vision is still there. To the degree it fades. . . it is very much in our interest to ensure that it stays there, that it is a non-nationalist, internationalist vision of the world that will somehow help to bring the eastern and central European countries to share in that world.

**Mr. Parent:** We sure hope that hope is great.

**Mr. Haynal:** My hope is very great, actually.

**Mr. Van De Walle (St. Albert):** I would like you to briefly state the role that you see the World Bank and the IMF playing in this and address it in the terms of the implications it may have on the international debt crisis.

**Mr. Sarlos:** That is one of the toughest issues and this is what Canada—

• 1225

**Mr. Van De Walle:** But you are the experts.

**Mr. Sarlos:** This is where Canada will have to play a role, and this is where politicians have to play a role. This is where I believe the maturity of the political system in the West will have to cope. I am giving you my opinion.

Each country is different. Czechoslovakia has a debt of \$6 billion, and with 14 million people that is a very modest amount. They can repay it without any difficulty. Romania has no debt, no problem. Hungary has a \$22 billion debt with 10 million people. Interest on it is \$2.2 billion a year. That is more money than the economy of Hungary can sustain in interest alone; forget about repaying the debt. I believe Poland is significantly worse than Hungary in this respect. East Germany is also in very bad shape, but compared to the West German economy it is nominal. The Soviet Union is very nominal.

The two countries that are really going to need help are Hungary and Poland, and the World Bank and International Monetary Fund will have to find a solution, how to do it in a manner in which they preserve fairness and prevent impoverishing the population of these two countries and creating a politically unacceptable climate in which people will resent democracy because

[Translation]

préoccupations nationales. Je terminerai en disant que, si j'ai bonne raison d'espérer, c'est que le dépassement des préoccupations nationales a été à la base même des communautés européennes qui se sont constituées depuis la fin de la guerre.

La vision de Jean Monet était essentiellement de pouvoir bâtir une nouvelle Europe qui laisserait derrière elle les erreurs causées par les nationalistes. Même si l'on a parfois des raisons de croire qu'on s'est éloigné de cette vision, je crois qu'elle existe toujours. Si elle tend à s'estomper. . . nous avons tout intérêt à la renforcer et à soutenir que l'existence d'une vision du monde empreinte, non pas de nationalisme, mais d'internationalisme, aidera en quelque sorte les pays de l'Est et du Centre de l'Europe à faire partie de ce monde là.

**M. Parent:** Il est à souhaiter que votre espoir soit grand.

**M. Haynal:** C'est effectivement un grand espoir que j'ai.

**M. Van De Walle (St. Albert):** J'aimerais que vous nous parliez brièvement du rôle que la Banque mondiale et le FMI pourraient jouer à cet égard. Notamment en ce qui concerne la crise de l'endettement international.

**M. Sarlos:** C'est une des questions les plus difficiles, et le Canada. . .

**M. Van De Walle:** Mais c'est vous qui êtes les spécialistes.

**M. Sarlos:** Le Canada aura un rôle à jouer à cet égard, tout comme les politiciens. Les dirigeants politiques du monde occidental devront faire preuve de maturité. Il s'agit ici d'une opinion personnelle.

La situation est différente pour chaque pays. La Tchécoslovaquie a une dette de 6 milliards de dollars, qui, compte tenu de ses 14 millions d'habitants, est une somme très modeste. Elle peut facilement la rembourser. La Roumanie n'a pas de dettes, donc, elle n'a pas de problèmes. La Hongrie a une dette de 22 milliards de dollars et 10 millions d'habitants. Le service de la dette coûte 2,2 milliards de dollars par an. Compte tenu du piètre état de son économie, la Hongrie ne peut même pas payer les intérêts, encore moins rembourser le capital. La Pologne est dans une situation encore plus désastreuse que la Hongrie. L'Allemagne de l'Est se trouve aussi en très mauvais état, mais compte tenu de l'apport de l'économie ouest-allemande, sa dette est insignifiante. L'Union soviétique n'a pas pour ainsi dire de dettes.

Les deux pays qui auront le plus besoin d'aide sont la Hongrie et la Pologne. La Banque mondiale et le Fonds monétaire international devront trouver une solution qui permettra de respecter le principe de l'équité, sans pour autant appauvrir la population de ces deux pays et créer un climat politique inacceptable qui l'inciterait à rejeter la démocratie parce que la démocratie, dans son esprit,



[Texte]

democracy will have the connotation of poverty. That is very important.

I have great confidence in the IMF and in the World Bank, the people there and the political leaders who set the policies in those international bodies. Canada is very influential and the Canadian representatives are very able to play a vital role in how to do it. I think diplomacy, financial soundness, and generosity will have to be implemented.

My feeling is that there will have to be a moratorium of maybe 10 years on some of the debt to allow a peaceful transition. Maybe an international body will look into these two countries and find is the middle ground that they can. . . Right now with the free election it is the first time these issues have come up. The old government lied about even the amount of debt Hungary had and broke every agreement they made with the IMF. They need a government that will at least honour its word and will give you honest numbers.

So it will take time, but I trust those two bodies and I trust the leadership, and I hope Canada will help in finding the solutions. That is all I can tell you.

**Mr. Van De Walle:** I would like to clarify this with regard to the quality of products manufactured in Russia. I have always been of the impression that the quality was not there, yet you made some reference to some articles. Perhaps you would elaborate a little on that.

**Mr. Lackowicz:** There are certain areas in which the quality of product presently manufactured in the Soviet Union is very good. They have the quality assurance, the quality control requirements, and they have been doing it for many years.

You have to remember that basically they have had a closed society in many areas. The space industry, for instance, they have had to develop themselves. Power transmission, distribution and generation is another area they have developed among themselves. I cannot speak on the space industry, but I can certainly tell you that in the area of power transmission, power distribution, power generation, they have some excellent equipment.

This is where we have undertaken to help them to try to sell their products in Canada and throughout the world, in the technology of 1,150 kV power transmission line systems. As I mentioned, this is something they have developed over a 10-year period, have had in operation for over 2 years, and have proven that it works. It has taken the companies in Canada about 10 years to develop the 735 KV-technology, which is one generation lower. So

[Traduction]

serait liée à la pauvreté. C'est une considération très importante.

Je fais beaucoup confiance au FMI et à la Banque mondiale, aux responsables de ces organismes internationaux et aux dirigeants politiques qui décident de leurs grandes orientations. Le Canada est très influent, et je ne doute pas que ses représentants puissent jouer un rôle vital dans le règlement de ce problème. Je crois qu'il faudra faire preuve de diplomatie et de générosité et s'appuyer sur de solides principes financiers.

J'estime qu'il faudra sans doute un moratoire d'une dizaine d'années sur le remboursement d'une partie de la dette afin d'assurer une transition paisible. Peut-être qu'un organisme international examinera la situation de ces deux pays et parviendra à trouver une solution moyenne. . . Grâce aux élections libres, c'est la première fois que ces questions sont soulevées en public. L'ancien gouvernement de Hongrie mentait sur le montant de la dette, et il est revenu sur toutes les ententes conclues avec le FMI. Les organismes internationaux devront pouvoir à tout le moins compter sur un gouvernement qui tienne parole et qui donne des chiffres exacts.

Il faudra donc du temps pour régler le problème, mais j'ai confiance dans ces deux organismes et j'ai confiance dans leurs dirigeants. J'espère par ailleurs que le Canada aidera à trouver les solutions qui s'imposent. Voilà tout ce que je peux vous dire.

**M. Van De Walle:** J'aimerais obtenir un éclaircissement en ce qui concerne la qualité des produits fabriqués en URSS. J'ai toujours eu l'impression que leur qualité laissait à désirer, mais vous avez parlé de certains articles précis. Vous pourriez peut-être nous donner plus de détails à ce sujet.

**M. Lackowicz:** Dans certains secteurs, la qualité des produits fabriqués en URSS est excellente. Il existe dans ces secteurs des normes pour le contrôle de la qualité, et ce depuis de nombreuses années.

Il ne faut pas oublier que, dans bien des secteurs, les Soviétiques ont toujours travaillé sans apport de l'extérieur. Dans le secteur spatial, par exemple, ils ont tout fait eux-mêmes. De même, pour tout ce qui touche au transport, à la distribution et à la production d'électricité, ils n'ont compté que sur leurs propres ressources. Je ne connais pas assez bien le secteur spatial pour vous en parler, mais je peux certainement vous dire qu'ils ont mis au point un matériel de qualité supérieure pour le transport, la distribution et la production d'électricité.

Nous nous sommes engagés à les aider à vendre ce matériel, notamment pour les lignes de transmission de l'électricité de 1,150 kV, au Canada et dans les autres pays du monde. Comme je l'ai dit, c'est quelque chose qui est en préparation depuis 10 ans et qui fonctionne depuis plus de deux ans, et de façon satisfaisante. Il a fallu 10 ans aux compagnies canadiennes pour mettre au point la technologie du 735 kV, qui représente la génération



[Text]

they have the quality assurance and control to do it, but you cannot generalize.

• 1230

There are certain areas in which they make very good products, and you have to find them. You cannot simply say that a plant will manufacture a good product. You have to investigate it and make sure it can do so. You will always have delivery problems, and this aspect was brought up here. They do not understand the urgency of requirements, and you have to instil it in them. We have done so in the case of insulators and they now understand that.

So particular products could be sold to North America and throughout the western world. People know this, particularly in Europe, and are trying very hard to establish a foothold in those regions.

I wanted to add one thing to Mr. Sarlos' statement about the support the Canadian government can offer. Certain areas are very critical to all these countries in eastern Europe, including power generation, which we have already discussed. Many of the countries have relied upon generation of power from the Soviet Union. Another area is the environment because water and air are very badly polluted. We have the technology in Canada to help in these regions. Communications is a third area.

These are all areas in which we have extremely good expertise can provide a good product, and perhaps should be concentrating our offers of assistance because we do not need any help in the commercial area, as Mr. Sarlos says. They need help in certain areas that the governments will control themselves, such as water and air. So these are areas for which we can perhaps offer assistance in a controlled fashion.

But when we offer assistance, it will be to ensure these services are provided by Canadian companies; that would be a condition. But we have the products and the services with which to accomplish the projects, so that can be done.

**Mr. Fretz (Erie):** I had two questions, including one that you answered in response to questions already asked, but which I want to run by you again to see if you can provide any expansion on your earlier answer.

Other than humanitarian concerns, what would the incentives be for Canadian investors or firms to go into eastern Europe?

The second question, which you may have touched on before I arrived this morning, asks what the pressure or pressures were that caused the events in Europe to happen so quickly. They are so dramatic and surely other pressures had to be involved besides economic ones and the desire for freedom. I know this is a question you could probably speak on for half a day, but could you

[Translation]

précédente. Un contrôle de la qualité existe, mais on ne peut pas généraliser.

Dans certains secteurs, les produits fabriqués sont d'excellente qualité et il faut les trouver. On ne peut pas décider simplement que telle usine fabriquera de bons produits. Il faut s'informer et s'assurer que c'est possible. Il y aura toujours des problèmes de date de livraison, comme il a été soulevé ici. Ils ne comprennent pas l'importance des délais, il faut le leur faire comprendre. C'est ce que nous avons fait dans le cas des isolateurs, maintenant ils ont compris.

Par conséquent, certains produits pourraient se vendre en Amérique du Nord et dans tout le monde occidental. Et les gens le savent, particulièrement en Europe, et ils essaient très fort de s'imposer dans ces régions.

J'aimerais ajouter quelque chose à ce que M. Sarlos a dit du soutien offert par le gouvernement canadien. Pour tous ces pays de l'Europe de l'Est, certains secteurs ont une importance critique, et je pense en particulier à la production d'électricité dont nous avons déjà discuté. Pour beaucoup de pays, l'électricité venait d'Union Soviétique. Il y a également le problème de l'environnement, car l'eau et l'air sont excessivement pollués. Au Canada, nous avons la technologie nécessaire pour faire face à ces problèmes. Il y a également le secteur des communications.

Dans tous ces secteurs, nous sommes des experts, nous offrons d'excellents produits et peut-être devrions-nous centrer nos efforts d'aide, car, comme M. Sarlos l'a dit, nous n'avons pas besoin d'aide dans le domaine commercial. Par contre, ils ont besoin d'aide dans des secteurs qui seront contrôlés par les gouvernements, par exemple dans le cas de l'eau et de l'air. Voilà donc des domaines où nous pouvons offrir notre aide d'une façon contrôlée.

Mais ce faisant, il faudra nous assurer que ces services sont offerts par des compagnies canadiennes; c'est une condition indispensable. Nous avons les produits et les services nécessaires pour mener à bien ces projets; c'est donc une possibilité.

**M. Fretz (Erie):** J'avais deux questions à poser, y compris une question à laquelle vous avez répondu tout à l'heure; je vous la répète et je vous demanderai de développer la réponse que vous avez donnée tout à l'heure.

À l'exception des préoccupations humanitaires, qu'est-ce qui pourrait pousser les investisseurs ou les compagnies canadiennes à aller s'installer en Europe de l'Est?

D'autre part, et vous en avez peut-être déjà parlé avant que j'arrive ce matin, comment se fait-il que les événements aient évolué aussi rapidement en Europe? A part les pressions économiques et le désir de liberté, d'autres types de pressions ont dû s'exercer. Je sais que vous pourriez probablement discuter de cet aspect pendant une demi-journée, mais pourriez-vous être bref?

[Texte]

touch on that topic? Did those events happen as a result of mass communication such as radio, television and so on, and of people seeing the way other people are living?

Because I did not mention it in my preamble, I would like to say that I am very appreciative of your presence here today. It has been fascinating for me and I know each of us would like to spend more time with you.

**Mr. Sarlos:** I will start with the second question because it is easier and the first one is tougher.

• 1235

I will try to tell you my theory. Everybody has a different one. I was close to Karolyi Grosz, who was Prime Minister of Hungary, who was here two years ago. I was close to Mr. Imre Pozsgay, who was the head of the Reform Movement in Hungary, who was here less than a year ago. I am very close to some of the politicians. I was visiting President Havel in Prague, and I know both the Hungarian and Czechoslovak leadership, who are now the Reform Movement people, very well. My explanation, very honestly, very simply, is that the greatest contribution for freedom to central and eastern Europe should be given to Gorbachev.

**Mr. Fretz:** I am sorry. I missed that.

**Mr. Sarlos:** The greatest contribution is due to Mr. Gorbachev, and without Gorbachev there would not be freedom. It is very simple. The whole power structure of eastern Europe was based on an armed presence of the Soviet Union in this country. That was the only reliable power force for assuring the maintenance of dictatorship of the party and of the leaders of the party. The Soviet Army enforced it in Hungary in 1956, in Germany in 1953, in Czechoslovakia in 1968, and almost enforced it a few years ago in Poland when the Solidarity movement became powerful.

That really happened. Mr. Gorbachev told the Soviet Army commanders they were no longer available to enforce the laws in those countries. The Soviet Army commanders communicated it to the national partners in Hungary, in Poland, in Czechoslovakia, and lastly in Germany, where just prior to Mr. Gorbachev's visit the leadership wanted to use the army. The army said they were sorry, but they had been told that if there was trouble the Soviets were not going to help them, and not to create that trouble, because they would be alone. Many of the soldiers left the barracks to join the people, because there was no Soviet Army to reinforce them. That is what happened.

That is why the whole thing collapsed like a deck of cards—because the base of the dictatorship was pulled out from under. Not one of them, other than Ceausescu, trusted their domestic allies to last even for 24 hours.

[Traduction]

Est-ce que ces événements ont été provoqués par les moyens de communication, radio, télévision, etc., parce que les gens ont pu voir comment le reste du monde vivait?

Je n'en ai pas parlé dans mon préambule, mais je tiens à vous dire que je suis particulièrement heureux de vous recevoir aujourd'hui. Cette séance m'a semblé fort intéressante, et je sais que tous, nous aimerions pouvoir passer plus de temps avec vous.

**M. Sarlos:** Je vais commencer par la deuxième question, à laquelle il est plus facile de répondre.

Je vais donc essayer de vous expliquer ma théorie. Nous en avons tous une. J'ai été très proche de Karolyi Grosz, qui a été premier ministre de Hongrie pendant deux ans. J'étais proche également de Imre Pozsgay, qui était le chef du Mouvement réformateur et qui est venu ici il y a moins d'un an. Je suis très proche de certains hommes politiques. Je suis allé voir le président Havel à Prague et je connais les dirigeants hongrois et tchécoslovaques, qui sont aujourd'hui les dirigeants du mouvement de la Réforme. Très honnêtement, très simplement, mon explication est la suivante: c'est Gorbachev qui est le grand responsable des libertés dont jouissent actuellement l'Europe centrale et l'Europe de l'Est.

**M. Fretz:** Excusez-moi, je n'ai pas entendu.

**M. Sarlos:** C'est M. Gorbachev qui est le plus grand responsable, car, sans lui, il n'y aurait pas de liberté. C'est tout à fait simple. Tout le système du pouvoir en Europe de l'Est était fondé sur la présence armée de l'Union soviétique. C'était le seul soutien sûr de la dictature du parti et des dirigeants du parti. L'armée soviétique a imposé cela en Hongrie en 1956, en Allemagne en 1953, en Tchécoslovaquie en 1968, et elle y est presque parvenue en Pologne il y a quelques années quand le mouvement Solidarité a pris de l'importance.

Tout cela s'est vraiment passé. M. Gorbachev a dit aux commandants de l'armée soviétique qu'ils ne pouvaient plus faire respecter la loi dans ces pays-là. Les commandants de l'armée soviétique ont communiqué cet ordre à leurs partenaires nationaux en Hongrie, en Pologne, en Tchécoslovaquie et, enfin, en Allemagne, où avant la visite de M. Gorbachev, les dirigeants voulaient faire appel à l'armée. L'armée a répondu: nous regrettons, mais on nous a dit qu'en cas de troubles, les Soviétiques ne viendraient pas à la rescousse; par conséquent, il était plus prudent d'éviter tout désordre. Beaucoup de soldats ont quitté les casernes pour se joindre à la population puisque l'armée soviétique n'était plus là pour leur offrir du renfort. Voilà comment les choses se sont passées.

C'est pourquoi tout cet échafaudage s'est effondré comme un château de cartes parce que la position des dictateurs s'est trouvée menacée à la base. Pas un seul, à l'exception de Ceausescu, ne s'est attendu à ce que ses



[Text]

They had no intention to back up a weak leadership without Soviet support. That is my understanding. I accept to be corrected.

Everything else is true. There was a Reform Movement, but without it they could not have made it. It would not have been so fast, and it would not have been bloodless. I would give credit for these two things to Mr. Gorbachev.

Why invest? I am very honest with you. I am an investor. I have my own money on the risk. Why do I invest in Hungary when I could invest in the Soviet Union, I could invest in London, in Dusseldorf—

Mr. Fretz: In Canada—

Mr. Sarlos: —in Canada, and I do, but I am suggesting the following to you. Today's investment world is a global investment. When I am investing in Hungary or in Poland or in Yugoslavia or whatever, I am putting less than 1% of my money into these countries. I am putting 60% of my money probably between Canada and the United States, 40% outside of these two countries, but maybe 1% in those countries. If you look at the total global investment pools available, 1% is a lot of money—one-tenth of 1% is more money than Hungary, or any one of these individual countries, could use right now without creating a huge inflation. I am meeting with people like Robert Maxwell, one of the great empires in newsprint and television in the United Kingdom. He wants to put \$30 million in Hungary, \$30 million in Czechoslovakia, \$70 million in Germany. To find \$30 million worth of newspaper properties in Hungary is more than... I could buy the whole newspaper industry in Hungary.

I read somewhere in the paper that somebody bought the cable television industry in Hungary and wants to put in \$100 million. the cable TV industry in Hungary wants to put in \$100 million. The guy is dreaming. For \$100 million you could buy all the TV stations everywhere. You cannot spend it in cable TV. So there is a small amount of money available.

• 1240

Global investors who went into Japan in the early 1950s made 100, 200, 300 times the capital, because Japan became the great power. They do not forget it. You could ask why somebody went into Japan in 1950 after the nuclear devastation of the various cities and after the defeat of Japan. Who saw in 1949, 1950, and 1951 that Japan would be the strongest economic power in the world? But some people did, and some people made horrendous amounts of money.

The same people today are in eastern Europe, because they believe that 20 years, 30 years, or 40 years from today that investment will be worth 100 times as much. It is not

[Translation]

alliés domestiques tiennent le coup plus de 24 heures. Sans le soutien soviétique, ils n'avaient plus intérêt à soutenir des dirigeants faibles. Voilà comment je comprends la situation. Mais si je me trompe, on peut me reprendre.

Tout le reste est vrai. Il y a eu un mouvement réformiste, mais sans cela, c'eût été impossible. Les choses n'auraient pas été aussi vite, aussi sans douleur. Et dans les deux cas, c'est M. Gorbatchev qu'il faut féliciter.

Pourquoi investir? Je vais être très honnête avec vous. Je suis moi-même un investisseur. J'ai mon propre argent, que je risque dans certaines entreprises. Pourquoi ai-je choisi d'investir en Hongrie quand je pourrais investir en Union soviétique, à Londres, à Dusseldorf. . .

M. Fretz: Au Canada. . .

M. Sarlos: . . . au Canada, ce que je fais d'ailleurs, mais maintenant, je vais vous expliquer la chose suivante. Aujourd'hui, le climat des investissements est un climat global. Quand j'investis en Hongrie ou en Pologne, en Yougoslavie ou ailleurs, c'est moins de 1 p. 100 de mes fonds que j'investis dans ces pays-là. Par contre, 60 p. 100 de mon argent est réparti entre le Canada et les États-Unis et 40 p. 100 ailleurs, mais 1 p. 100 seulement dans ces pays-là. Si vous considérez les investissements dans toute la planète, 1 p. 100, c'est beaucoup d'argent et déjà avec un dixième de 1 p. 100, la Hongrie ou un autre de ces pays-là risquerait de créer une inflation excessive. Je rencontre des gens comme Robert Maxwell, qui dirige un des grands empires de l'édition et de la télévision au Royaume-Uni. Il veut investir 30 millions de dollars en Hongrie, 30 millions de dollars en Tchécoslovaquie et 70 millions de dollars en Allemagne. Or, pour trouver des journaux qui valent 30 millions de dollars en Hongrie, il faudrait. . . pour cette somme, on pourrait acheter tous les journaux hongrois.

J'ai lu dans un journal que quelqu'un avait acheté tout le secteur de la télévision par câble en Hongrie et voulait y investir 100 millions de dollars. Ce type-là rêve. Pour 100 millions de dollars, on pourrait acheter toutes les stations de télévision de tous ces pays. On ne peut pas dépenser autant d'argent dans la télévision par câble. Il y a donc un petit capital qui est disponible.

Les investisseurs internationaux ont été s'installer au Japon au début des années 1950 et ont multiplié leur capital par 100, 200, 300 au fur et à mesure que le Japon devenait une grande puissance. Ils ne l'ont pas oublié. On pourrait se demander pourquoi les gens sont allés au Japon en 1950, juste après la défaite et le désastre nucléaire. Qui savait déjà en 1949, en 1950 et en 1951 que le Japon deviendrait la plus grande puissance économique au monde? Il y a pourtant des gens qui l'ont prévu, et ils ont réalisé des bénéfices monstrueux.

Ces gens-là sont aujourd'hui en Europe parce qu'ils sont convaincus que dans 20 ans, dans 30 ou 40 ans, leurs investissements vaudront 100 fois plus. Ce n'est pas les



[Texte]

what they will make tomorrow or in 5 years or 10 years; these people look ahead 20 years, 30 years, or 40 years. They play with a small amount of money. They are patient, and they will make huge profits. That is my feeling.

**La vice-présidente:** Je voudrais remercier nos invités de ce matin. Merci beaucoup de nous avoir fait part de vos commentaires, de vos analyses et de vos expériences personnelles. Cela nous sera certainement utile pour préparer notre voyage, et nous tenterons, avec les autres témoins que nous allons rencontrer, de continuer à explorer les perspectives ou les solutions possibles que vous avez identifiées ce matin.

La séance est levée.

[Traduction]

bénéfices qu'ils réaliseront demain ou dans cinq ans ou dans 10 ans qui les intéressent; ces gens-là pensent à ce qui se produira dans 20, 30 ou 40 ans. Ils investissent de petites sommes, ils sont patients, et ils font d'énormes bénéfices. Voilà comment je vois les choses.

**The Vice-Chairman:** I would like to thank our witnesses this morning. Thank you so much for giving us your comments, your analysis and your personal experience. This will be very useful to us as we prepare for our trip, and we will continue to discuss your suggestions and your ideas with our upcoming witnesses.

The meeting is adjourned.













If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Central European Development Corporation:*

Andrew Sarlos, financier.

*From Lavalin International Inc.:*

John Lackowicz, Vice-President, East Africa and Eastern Europe.

*From External Affairs and International Trade Canada:*

George L. Haynal, Director General, Economic Policy Bureau;

David Horley, Director, USSR and Eastern Europe Trade Development Division.

#### TÉMOINS

*De «Central European Development Corporation»:*

Andrew Sarlos, financier.

*De Lavalin International Inc.:*

John Lackowicz, Vice-président, Afrique de l'Est et l'Europe de l'Est.

*Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada:*

George L. Haynal, Directeur général, Direction générale de la politique économique;

David Horley, Directeur, Expansion du Commerce en URSS et en Europe de l'Est.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 42

Tuesday, March 20, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 42

Le mardi 20 mars 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

# External Affairs and International Trade

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

# Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order  
108(2), an examination of the East-West Relations  
Political Relations

CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une  
étude des relations Est-Ouest  
Relations politiques

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Carol Chafe

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 20, 1990  
(52)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 10:07 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Acting-Chairman, Girve Fretz, presiding.

*Members of the Committee present:* David Barrett, Robert Corbett, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Gilles Bernier for Walter McLean; Girve Fritz for John Reimer.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

*Witnesses: From the Foundation for Local Democracy:* Bohdan Czarnocki, Coordinator for North America. *From the University of Montreal:* Professor Yakov Rabkin, Faculty of History. *From the University of Toronto:* Professor Donald Schwartz, Faculty of Political Science. *From Employment and Immigration Canada:* Hector Cowan, Director of Refugee Affairs.

The Committee resumed its consideration of East-West Relations, Political Relations with the USSR and Eastern Europe. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, September 28, 1989, Issue No. 10*).

By consent of the members present, Girve Fretz was named Acting Chairman.

The witnesses made statements and answered questions.

It was agreed,—That the document entitled Statutes of the Foundation in Support for Local Democracy submitted by Bohdan Czarnocki be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee.

On motion of Jesse Flis, it was agreed,—That the revised budget for the fiscal year 1990-1991 in the amount of \$312,236 be adopted by the Committee.

At 11:30 o'clock a.m., Robert Corbett took the Chair.

At 11:34 o'clock a.m., the Acting Chairman resumed the Chair.

At 12:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe  
Clerk of the Committee

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 MARS 1990  
(52)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 10 h 07, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Girve Fretz (*président suppléant*).

*Membres du Comité présents:* David Barrett, Robert Corbett, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Membres suppléants présents:* Gilles Bernier remplace Walter McLean; Girve Fretz remplace John Reimer.

*Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

*Témoins: De la Fondation en faveur de la démocratie locale:* Bohdan Czarnocki, coordinateur pour l'Amérique du Nord. *De l'Université de Montréal:* Yakov Rabkin, professeur, Faculté d'histoire. *De l'Université de Toronto:* Donald Schwartz, professeur, Faculté de science politique. *De Emploi et Immigration Canada:* Hector Cowan, directeur, Affaires des réfugiés.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'examen des relations est-ouest: les rapports avec l'URSS et l'Europe de l'Est. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 28 septembre 1989, fascicule n° 10*).

Par consentement unanime, Girve Fretz est nommé président suppléant.

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

Il est convenu,—Que les Statuts de la Fondation en faveur de la démocratie locale, présentés par Bohdan Czarnocki, soit remis au greffier comme pièce au dossier.

Sur motion de Jesse Flis, il est convenu,—Que le Comité adopte le budget révisé de l'exercice 1990-1991, au montant de 312,236\$.

À 11 h 30, Robert Corbett assume la présidence.

À 11 h 34, le président suppléant réintègre le fauteuil.

À 12 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité  
Carol Chafe



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 20, 1990

• 1005

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Good morning, committee members and witnesses. Welcome to the committee.

We have before us, from the Foundation for Local Democracy, Mr. Bohdan Czarnocki, Co-ordinator for North America. We would ask you to make an opening statement, then we are going to allow members of the committee to ask some questions.

**Mr. Bohdan Czarnocki (Co-ordinator for North America, Foundation for Local Democracy):** I understand this committee has been meeting for quite a while, so I will try not to bore you with a long speech. I would like to concentrate on two points. You may have my half-page outline before you. I do not promise to stick to it exactly, but I will try.

Of my two points, one is very general and the other quite specific, pertaining to my work. The general point concerns the interests of a middle-ranking power. It seems to me that while Canada is often regarded as such, so is Poland.

I would like to begin by asking whether there is not an anomaly, in that on one hand we love democracy so much and do not tolerate benevolent dictatorships gladly, yet on the other hand we tolerate by default, it seems to me, dictatorship by a larger power over small powers.

Canada is very much in this situation vis-à-vis the United States. Poland is in a very tricky situation at the moment, as everybody knows, having been subject to Soviet power for all these years and now facing the possibility that the situation vis-à-vis Germany, especially a united Germany, may bode very badly for Poland's future. It is possible.

The point to be made on this issue, since it was suggested to me that the committee is interested in what to do, rather than in an analysis of the past, is that one should consider various scenarios. One possible scenario in Europe is one of not just a meek and loving commonwealth or community, as it is called, but another kind of empire under a different guise, perhaps dominated by Germany. I know it is risky to say that, but I will do so because I am fairly free to. There may be a new kind of colonialism and empire, dominated by Germany.

**An hon. member:** Hear, hear.

**Mr. Czarnocki:** Germany consists of 80 million people with a history of expansionism. Future expansionism may

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 20 mars 1990

**Le président suppléant (M. Fretz):** Bonjour, membres du Comité et témoins. Bienvenue au Comité.

Nous recevons aujourd'hui la *Foundation for Local Democracy*, représentée par M. Bohdan Czarnocki, coordonnateur pour l'Amérique du Nord. Si vous voulez bien commencer par faire une déclaration, nous permettrons ensuite aux membres de vous poser des questions.

**M. Bohdan Czarnocki (coordonnateur pour l'Amérique du Nord, Foundation for Local Democracy):** Je sais que voilà un certain temps que le Comité se réunit; je vais donc essayer de ne pas vous ennuyer avec un long discours. J'aimerais insister sur deux points. Peut-être avez-vous devant vous mon résumé d'une demi-page. Je ne promets pas de le suivre à la lettre, mais je vais essayer.

L'un des deux points est d'ordre très général et l'autre assez particulier, puisqu'il concerne mon travail. Le point plus général porte sur les intérêts des moyennes puissances. Il me semble que si l'on considère souvent le Canada comme tel, c'est également le cas de la Pologne.

Je commencerai par demander s'il n'y a pas une certaine anomalie, puisque d'une part nous aimons tellement la démocratie et ne tolérons pas volontiers les dictatures bienveillantes, et que d'autre part nous tolérons par défaut, me semble-t-il, les dictatures qui ont un pouvoir important sur des puissances moins grandes.

C'est à peu près la situation du Canada vis-à-vis des États-Unis. La Pologne se trouve actuellement dans une situation très délicate, comme tout le monde le sait, puisqu'elle a été soumise à la puissance soviétique pendant de si nombreuses années et qu'il est maintenant possible que sa situation vis-à-vis de l'Allemagne, surtout d'une Allemagne unie, augure très mal de son avenir. C'est possible.

Ce qu'il faut faire à ce sujet, étant donné qu'on m'a indiqué que le Comité cherchait à savoir ce qu'il fallait faire, c'est qu'au lieu d'analyser le passé, il vaudrait mieux envisager les situations possibles. Il se pourrait par exemple qu'en Europe, l'on ne voit pas seulement une communauté humble et bienveillante, mais un autre type d'empire, d'une autre forme, peut-être dominé par l'Allemagne. Je sais que je prends des risques à dire une telle chose, mais je le fais parce que je suis assez libre de le faire. On pourrait voir un nouveau type de colonialisme et d'empire dominé par l'Allemagne.

**Une voix:** Bravo!

**M. Czarnocki:** L'Allemagne compte 80 millions de personnes et elle a fait preuve d'expansionnisme dans le

[Texte]

no longer be of a military kind. But military power is increasingly predicated upon economic power, since men's valour, prowess, or military warrior characteristics no longer matter. What matters are the economic backdrop against which the military forces operate and high technology. I need say no more.

[Traduction]

passé. Il se pourrait que l'expansionnisme futur ne soit plus d'ordre militaire. En effet, la puissance militaire se fonde de plus en plus sur la puissance économique, étant donné que l'héroïsme et la bravoure, c'est-à-dire les caractéristiques militaires du guerrier, n'importent plus. Ce qui importe, c'est l'arrière-plan économique sur lequel s'appuient les forces militaires, et la haute technologie. Il n'est pas nécessaire d'en dire plus.

• 1010

So military power is predicated upon economic power, technological excellence and so on, but more. May I suggest to you that military power is now no longer particularly pertinent, particularly important. It is becoming irrelevant, especially as last year shows that international concerns, international conflicts, are increasingly being resolved by non-military means, and other things matter. I am not going to say more than suggest that the power of Japan in the world has not been propagated by military means. That is obvious.

Sunday morning a German national was quoted as saying that if he were a Pole or a Jew or from any one of these other small countries, he would be very afraid. That was the gist of his statement.

Ladies and gentlemen, we are afraid. To support slightly this notion that the large powers of the world, including those regarded most civilized, such as Britain, for example, where the mother of parliaments and so on. . . I would like to cite briefly—and you may not like the particular source—from selected quotes on pages 23 and 24 of the *Manchester Guardian* dated November 12. I will place my rough notes on record if you wish. They say:

Khmer Rouge is sustained in Thailand by "western humanitarian aid" and by Chinese arms. Khmer Rouge flag flies in the United Nations Plaza. It is as if Germany's seat at the United Nations was occupied by Hitler's Third Reich and the Swastika flew over New York. For Cambodia that is precisely the analogy.

Zbigniew Brzinski, my countryman, is blamed in that article for playing the China card, for cultivating Peking and so further to divide China and the Soviet Union. That is probably not the best thing from middle-ranking powers such as Canada, Poland, and so on.

Further on in the article a senior British diplomat, otherwise unidentified, says in Bangkok:

Cambodia is a country of about 8 million people. It is of no real strategic value. As far as Britain is concerned, it is expendable.

La puissance militaire se fonde donc sur la puissance économique, l'excellence technologique, etc.; mais il y a plus. Je me permettrai de vous dire que la puissance militaire n'est plus vraiment pertinente ni importante. Elle ne présente plus d'intérêt, surtout lorsqu'on constate, comme l'année dernière, que les problèmes internationaux, les conflits internationaux sont de plus en plus résolus hors du plan militaire, et que ce sont d'autres choses qui importent. Je me contenterai de vous indiquer que la puissance du Japon dans le monde n'a pas été acquise par des moyens militaires. C'est bien évident.

Un Allemand a indiqué dimanche matin que s'il était Polonais, Juif ou provenait de l'un quelconque de ces autres petits pays, il aurait très peur. C'était là l'essentiel de sa déclaration.

Mesdames et messieurs, nous avons peur. Pour donner plus de force à l'idée selon laquelle les grandes puissances mondiales—y compris celles que l'on considère comme les plus civilisées, comme l'Angleterre par exemple, où est né le régime parlementaire, etc. . . J'aimerais vous citer brièvement—ma source ne vous plaira peut-être pas—quelques extraits des pages 23 et 24 du *Manchester Guardian* du 12 novembre. Cela me permettra d'ordonner un peu mes notes jetées rapidement sur le papier. Voici ce que l'on dit:

Les Khmers rouges sont soutenus en Thaïlande par «l'aide humanitaire occidentale» et par des armes chinoises. Le drapeau des Khmers rouges flotte aux Nations Unies. C'est un peu comme si le siège de l'Allemagne aux Nations Unies était occupé par le Troisième Reich de Hitler et que le swastika flottait au-dessus de New York. Pour le Cambodge, on peut faire exactement cette analogie.

On reproche dans cet article à mon compatriote Zbigniew Brzinski de jouer le jeu de la Chine, de cultiver ses relations avec Pékin et de diviser ainsi la Chine et l'Union soviétique. Ce n'est sans doute pas la meilleure chose qui puisse arriver pour des puissances moyennes comme le Canada, la Pologne, etc.

On cite un peu plus loin dans l'article un haut diplomate britannique, qu'on ne nomme pas, qui s'exprimait ainsi à Bangkok:

Le Cambodge compte environ huit millions de personnes. Il n'a pas de véritable valeur stratégique. Pour la Grande-Bretagne, il n'est pas vraiment irremplaçable.



[Text]

I really hate that sort of statement. When will Canada or Poland be regarded by some other jerk as expendable?

So to close this part of my presentation I would like to suggest that it is in Canada's interest to sustain further a polycentric world with power blocs that can perhaps be of middle-ranged power. There is a possibility of forming such a bloc. For example, there have been many attempts to do this roughly in the region between the Baltic, the Black Sea and the Adriatic.

I suggest to those of the committee who are going to eastern Europe and the Soviet Union that perhaps it would be worthwhile to pay attention to any movement in this direction. It is very difficult, because the ethnic groups involved have been at each other's throats for quite a while, and there are a lot of old animosities. Maybe these could be overcome under the present circumstances in the modern anti-militaristic world. In view of the two ancient historical enemies of the smaller countries in that region—tsarist Russia, then Soviet Russia, and Germany—those small countries should unite and form a confederation in their own defence.

• 1015

I am not a born Canadian, but I have been here for about 32 years. It has long been my great hope that Canada would become a real model for the world on how various ethnic groups can live side by side in peace and prosperity. Perhaps Canada could serve as a model for that region of the world.

My second point is really the reason I have been invited—namely, democratization of Poland. To begin the democratization in Poland, Walesa himself said very uncautiously that the political process, the political transformation, is complete. This is not true. It has not been completed at the top, as he should jolly well know, because the president is not a well-accepted Pole. He is imposed from the Soviet Union, a communist, Jaruzelski. The Minister of External Affairs likewise, General Kiszczak, is a general of the army, etc. Not even at the top is the political transformation complete.

I have not been to Poland for about a year, but I am told that the under-secretaries, that is, at the level just below minister—I am not a great expert at these matters—are all non-Solidarity people. They are being slowly replaced, but the strength of the bureaucracy all the way up very close to the top is still not in truly Polish hands.

The situation is far worse lower down. This is a huge bureaucracy, a top-down bureaucracy. Of course, as with

[Translation]

Je déteste vraiment ce genre de déclaration. De là à ce qu'un autre pauvre type dise du Canada ou de la Pologne qu'ils ne sont pas irremplaçables!

Pour en terminer avec cette partie de mon exposé, j'aimerais indiquer qu'il en va de l'intérêt du Canada de soutenir davantage un monde où existeraient plusieurs pôles où les puissances se seraient constituées en blocs qui pourraient être intermédiaires. Il est possible de former un tel bloc. Par exemple, on a tenté à plusieurs reprises de réaliser cela à peu près dans la région située entre la Baltique, la mer Noire et l'Adriatique.

Je précise aux membres du Comité qui vont se rendre en Europe de l'Est et en Union soviétique qu'il vaudrait peut-être la peine de s'intéresser à tout mouvement allant dans ce sens. C'est très difficile, parce que les groupes ethniques concernés sont à couteaux tirés depuis suffisamment longtemps et qu'il y a de nombreuses animosités ancestrales. Peut-être serait-il possible de les oublier dans notre monde moderne anti-militariste. Étant donné les deux ennemis traditionnels d'autrefois des petits pays de cette région—la Russie tsariste, qui était alors la Russie soviétique, et l'Allemagne—ces petits pays pourraient s'unir pour former une confédération afin de pouvoir se défendre.

Je ne suis pas né au Canada, mais je suis dans ce pays depuis environ 32 ans. J'ai longtemps rêvé que le Canada pourrait devenir un vrai modèle pour le monde en montrant qu'il était possible à divers groupes ethniques de vivre côte à côte dans la paix et la prospérité. Peut-être le Canada pourrait-il servir de modèle pour cette région du monde.

La deuxième question que je vais aborder justifie en fait mon invitation; il s'agit de la démocratisation de la Pologne. Pour commencer la démocratisation de la Pologne, Walesa lui-même a indiqué de façon imprudente que le processus politique, la transformation politique, était terminé. Ce n'est pas vrai. Cela n'a pas été réalisé au sommet de la pyramide, comme il devrait parfaitement le savoir, car le président n'est pas un Polonais qui est bien accepté. Il est imposé par l'Union soviétique; il s'agit de M. Jaruzelski, qui est communiste. C'est aussi le cas du ministre des Affaires étrangères, le général Kiszczak, qui est un gradé de l'armée, etc. La transformation politique n'est même pas complète, même au sommet de la pyramide du pouvoir.

Voilà environ un an que je ne suis pas allé en Pologne, mais on me dit que les sous-secrétaires, c'est-à-dire ceux qui sont situés juste au-dessous des ministres—je ne suis pas très expert en la matière—sont tous des personnes qui n'appartiennent pas au mouvement Solidarité. On les remplace progressivement, mais la force bureaucratique, tout au long de l'échelle, jusqu'au sommet pratiquement, n'est pas encore entre des mains vraiment polonaises.

La situation est bien pire aux échelons inférieurs. Il s'agit d'une bureaucratie énorme, qui procède du haut



## [Texte]

every pyramid, the base is much larger than the top. You can make some changes at the top, but what about this whole big base? You cannot change all these people very fast and you cannot change them very much.

This is what is called the apparatus. It has a great many facets and various people occupy various places within it. The foundation I serve is particularly engaged in the changeover, especially among the councillors at the lowest local level, which includes, of course, the larger cities and the *voivodships* or provinces, as they are called, but especially at the lowest level in the peripheries.

This is an enormous task. It is estimated that 120,000 people will be taking part in the elections, which are currently, to the best of my information, scheduled for May 27, although this is still not completely certain; the information is from about a week and a bit ago. There are 120,000 positions being filled. Of course, the number of candidates is much larger. To retrain and reorient that number of people is indeed an enormous task.

What is the importance of this? I cannot completely set it before you, but I can begin to outline the problem. The problem is that they have been ruling the country from bottom up for all these years in a certain particular way and in a certain particular sense. Of course, as everybody knows, this was a top-down dictatorship or dictatorship of the proletariat, as they ideologically called this dictatorship of the Communist Party. All of the orders flow downwards. Almost nothing flows up. It is not in any sense a grassroots democracy. What is being attempted is the conversion of the top-down dictatorship into a bottom-up grassroots democracy.

This is the political dimension. It is extremely, extremely difficult to accomplish, because people are just simply not accustomed to making their own decisions, to express their choices and so on in an organized, legal way.

If I may sideline for a little theoretical matter, the reason there were so many explosions in Europe is that there was no parliamentary process such as this, for example. To put it very briefly in terms of cybernetics, the question is ultrastability. Does a system have mechanisms of its own transformation? Canada has more or less. It is not always working the way we would like, but at least it has some mechanisms of its own self-transformation.

## [Traduction]

vers le bas. Bien sûr, comme pour chaque pyramide, la base est beaucoup plus large que le sommet. Il est possible de faire quelques changements au sommet, mais au niveau de cette énorme base? Il n'est pas possible de changer tous ces gens rapidement, et on ne peut pas procéder à de gros changements.

C'est ce qu'on appelle l'appareil de l'État. Il comporte de très nombreux éléments, et diverses personnes occupent des places très variées en son sein. La fondation que je représente participe plus particulièrement à ce changement, surtout au niveau des conseillers des échelons inférieurs, qui comprennent bien sûr les villes importantes et les *voivodies* ou provinces, comme on les appelle, mais surtout aux échelons inférieurs périphériques.

Il s'agit d'une tâche énorme. On pense que 120,000 personnes prendront part aux élections, qui sont, autant que je sache, pour l'instant prévues pour le 27 mai, bien que ce ne soit pas encore tout à fait sûr; cette information date d'un peu plus d'une semaine. Il y a donc 120,000 postes à remplir. Bien sûr, le nombre de candidats est beaucoup plus important. Donner à ces personnes une nouvelle formation et une nouvelle orientation constitue en effet une tâche énorme.

Quelle est l'importance de tout cela? Il m'est difficile de vous l'expliquer dans le détail, mais je peux vous donner les grandes lignes du problème. Le problème, c'est qu'ils ont dirigé le pays du bas vers le haut pendant toutes ces années d'une certaine manière et dans une direction donnée. Bien sûr, comme tout le monde le sait, il s'agissait d'une dictature du haut vers le bas, ou dictature du prolétariat, comme on appelle idéologiquement la dictature du parti communiste. Tous les ordres viennent d'en haut. Pratiquement rien ne va dans l'autre sens. Ce n'est absolument pas une démocratie du peuple. Ce qu'on essaie de faire, c'est de transformer cette dictature du haut vers le bas en une démocratie du peuple fonctionnant du bas vers le haut.

Tel est l'enjeu politique. C'est une chose très difficile à réaliser, car les gens n'ont simplement pas l'habitude de prendre leurs propres décisions, d'exprimer leurs choix, etc., de façon organisée, de façon légale.

Si je puis faire une petite remarque d'ordre théorique en passant, c'est parce qu'il n'existait pas de système parlementaire comme celui-ci, par exemple, qu'il y a eu tant d'explosions en Europe. Pour dire les choses brièvement sous l'angle cybernétique, il s'agit d'ultrastabilité. Un système possède-t-il les mécanismes de sa propre transformation? C'est plus ou moins le cas du Canada. Cela ne marche pas toujours comme on voudrait, mais il existe du moins des mécanismes d'autotransformation.

Poland of course did not have that. All of these countries do not have it, and this is why occasionally there is an explosion. When things build up there are no

Ce n'était bien sûr pas le cas de la Pologne. Ni d'ailleurs de tous ces pays, et c'est pourquoi de telles explosions se produisent parfois. Lorsque les problèmes

[Text]

ways of dealing with the problems. That is the essential character of the system, which is not often stated quite this way. That is why I am putting it before you and I am glad of an opportunity to put it on the record.

If you do not want further explosions, there have to be mechanisms of self-transformation, there has to be a constitution that is easy to amend. Sorry, that is a sideline on Canada.

The other problem of Poland is the moral problem. The moral problem is of course that when your freedom is immensely limited, when you cannot give any orders or make any decisions of your own at the local level, whatever is needed, and you always have to refer to the first secretary, the only decision-making, the only initiatives are the *sub rosa* initiatives, under the table, illegal.

So what happens? You have seen nothing yet. You think you have corruption in these western countries. That is nothing compared to the corruption that goes on over there. You have now seen the revelations about Ceausescu's wealth, etc. We have similar revelations, similar kinds of things.

To summarize these two points: first of all you need a complete reversal of the political direction of decision-making from top down to bottom up; secondly, you essentially need something like a moral rearmament, and that includes these enormous pyramids of people. These countries, the ex-Soviet satellites, unlike Canada and other western countries, are run by the *apparat*. In other words, economic activity, entrepreneurship, etc., is all very much governed by those in the seat, top down.

What is the link? The link is this: For example, Canada has this relief. You have said that it is not enough, but at least you have voted \$42 million for Hungary and Poland. There is an insistence in the bureaucracy—I am not going to mention names, but you know who I mean—that this has to be economic aid and it cannot be anything else. I am sorry, ladies and gentlemen, this is nonsense.

If you do not thoroughly change and reform that political *apparat*, nothing will happen. Of course it is being reformed. There is going to be an election, etc., but that is not enough. One has to retrain these people, and economic assistance will go for naught unless that reform takes place. It is going to be an utterly terrible, shameful failure, because you are going to pump money in there and that money is going to go down the drain. All we have asked for from the Canadian sources is initially \$30,000 out of \$42 million. We were told no, that is too political. Please, if you can help us cut through the bureaucratic nonsense, I would ask you to do so.

[Translation]

s'accumulent, il n'y a plus moyen de les régler. C'est là le caractère essentiel de ce système même si ce n'est pas la façon habituelle de le décrire. C'est pourquoi je vous soumets cette idée et je suis heureux d'avoir la possibilité de le faire officiellement.

Si l'on veut éviter des explosions ultérieures, il faut qu'il y ait des mécanismes d'autotransformation, il faut qu'il y ait une constitution facile à modifier. Je vous demande pardon, il s'agissait d'une remarque sur le Canada faite en passant.

L'autre problème que connaît la Pologne est d'ordre moral. Le problème moral vient, bien sûr, du fait que lorsque votre liberté est fortement limitée, lorsque vous ne pouvez pas donner d'ordres ou prendre de décisions de votre propre chef à l'échelon local, quels que soient les besoins, et que vous devez toujours vous adresser au premier secrétaire, les seules décisions et les seules initiatives qui sont prises le sont en sous-main, sous la table, de façon illégale.

Qu'arrive-t-il alors? Vous n'avez encore rien vu. Vous pensez que la corruption existe dans les pays occidentaux. Ce n'est rien en comparaison de celle qui sévit là-bas. Vous avez suivi les révélations qui ont été faites sur la richesse de Ceausescu, etc. On pourrait révéler des choses semblables.

Pour résumer ces deux points: il faut tout d'abord un renversement complet de l'orientation politique des prises de décisions, qui ne doivent plus se faire du haut vers le bas, mais du bas vers le haut, deuxièmement, il faudrait à tout prix procéder à un réarmement moral, et cette opération porte sur les énormes pyramides de gens dont j'ai parlé. Ces pays, qui sont les anciens satellites soviétiques, contrairement au Canada et aux autres pays occidentaux, sont dirigés par les «apparatchiks». En d'autres termes, les activités économiques, l'entrepreneuriat, etc., sont à peu près dirigés par ceux qui sont en place au sommet.

Quel est le lien dans tout cela? Le voici: par exemple, le Canada a accordé une aide. Vous avez dit que ce n'était pas assez, mais au moins vous avez voté 42 millions de dollars pour la Hongrie et la Pologne. On insiste, à certains échelons de la bureaucratie—je ne vous citerai pas de noms, mais vous voyez de qui je veux parler—pour que ce soit une aide économique, et rien d'autre. Je suis désolé, mesdames et messieurs, c'est absurde.

Si l'on ne change pas complètement et que l'on ne réforme pas ces «apparatchiks», rien ne va se produire. Bien sûr, on est en train de le réformer. Il y va y avoir une élection, etc., mais cela ne suffit pas. Il faut donner une nouvelle formation à ces gens, et l'aide économique ne servira à rien si cette réforme n'a pas lieu. Ce serait un échec total et honteux parce que vous allez verser de l'argent et qu'il va disparaître sans donner de résultat. Tout ce que l'on a demandé aux sources canadiennes, c'est 30,000\$ pour commencer sur ces 42 millions de dollars. On nous a dit: Non, il s'agit d'une question trop politique. Je vous en prie, si vous voulez nous aider à



[Texte]

The phrase I would like to put before you and I would like you to ponder is "rapid transfer" or "rapid transfusion" of western political culture. What Poland needs is not so much money, not so much even in my opinion training in specific skills of economic behaviour, finances and environment and so on. What we need most of all, and of course I have a bias—I happen to be a social scientist, but I think that is a good bias—is a rapid transfusion of western political culture.

• 1025

Specifically, the foundation has a very broad mandate and very broad goals. It is called Foundation in Support for Local Democracy—which is not quite good English. They do not even know how to translate into English. They need English teachers too. They have broad goals of teaching people, bringing them over here, establishing centres, a three-year plan at the moment, and so on.

The little segment in which I am currently involved concerns the recruitment of suitable people from western countries. In fact I even have some recruits from England. But as for the United States and Canada, I will be named as official co-ordinator for this country. I have worked on it since November.

We try to recruit people who have of course not only suitable skills and suitable experience, but also these two people should most of all—the most difficult thing in the context of what I have been saying—have part of their soul in the west and part of their soul in Poland, if you will permit me to use that phrase. These have to be people who are capable of performing almost the miracle of transferring culture from the west back into Poland, which I might remind you has been brainwashed in a bad direction for 44 years.

I started off by thinking that these people, like myself, would be willing to go to Poland on their money—my wife pays for me—and that they would be willing to stay there unlimited amounts of time. I was very badly disillusioned. When I travelled through to Chicago, Detroit, Connecticut, Toronto, and all these various places, I found that when it came time to sign above the line, very few people were willing and able to do it. They had obligations or whatever. But that was a dream. I waited for this moment my entire life, as somebody remarked, and it was not to be.

Essentially I was stopped in my tracks. I was told point-blank by many people that what I needed was money,

[Traduction]

dépasser l'idiotie bureaucratique, il faudrait accéder à cette demande.

L'expression que j'aimerais vous soumettre et à laquelle j'aimerais que vous réfléchissiez, c'est celle de «transfert rapide» ou de «transfusion rapide» de culture politique occidentale. Ce n'est pas tant d'argent que la Pologne a besoin, ni même à mon avis de formation pour obtenir des aptitudes précises en matière économique, financière et écologique, etc. Ce dont nous avons surtout besoin, et je suis bien sûr un peu partial—parce qu'il se trouve que je m'occupe de sciences sociales, mais je trouve que c'est un parti pris honnête—c'est d'une transfusion rapide de culture politique occidentale.

Spécifiquement, le mandat de la fondation est très large, et ses objectifs sont très généraux. Elle s'appelle Fondation en faveur de la démocratie locale, en anglais *Foundation in Support for Local Democracy*, ce qui n'est pas du très bon anglais, mais ils ont des difficultés de traduction et ont également besoin de professeurs d'anglais. Parmi ses objectifs, nous trouvons la formation de certaines personnes, qui viendraient ensuite ici, la création de centres, la mise en oeuvre du plan actuel qui porte sur trois ans.

Le secteur assez limité auquel je m'intéresse actuellement consiste à recruter dans les pays occidentaux des personnes qui possèderaient les caractéristiques voulues. En fait, j'ai même trouvé des recrues en Angleterre. En ce qui concerne les États-Unis et le Canada je vais être nommé coordonnateur officiel pour le Canada. Je m'occupe de cette question depuis novembre.

Nous essayons de recruter des personnes qui, naturellement, possèdent non seulement les compétences et l'expérience requises, mais aussi, et avant tout, et c'est la chose la plus difficile dans le contexte dont j'ai parlé, qui ont une partie de leur âme dans le monde occidental et l'autre en Pologne, si vous me permettez de m'exprimer ainsi. Nous recherchons des gens capables de réaliser le quasi-miracle de transférer la culture occidentale en Pologne, et je vous rappelle que ce pays a subi pendant 44 ans un lavage de cerveau l'orientant dans la mauvaise direction.

Au début, je croyais que ces personnes, comme moi-même, accepteraient d'aller en Pologne à leurs propres frais—c'est mon épouse qui couvrirait les miens—et qu'ils accepteraient également d'y rester pendant une période indéfinie. J'ai été très déçu. Je suis allé dans différents endroits: à Chicago, à Détroit, dans le Connecticut, à Toronto, et j'ai constaté que, quand il faut prendre une décision qui engage, très peu de personnes ont les compétences et la volonté voulues. Ils ont d'autres obligations, ou d'autres raisons. Ce fut un rêve. J'ai attendu ce moment-là toute ma vie, comme quelqu'un l'a dit, et il ne s'est pas réalisé.

Essentiellement, on m'a arrêté net. Plusieurs m'ont dit, sans détours, que ce qu'il me fallait, c'était de l'argent, un



[Text]

what I needed was funds. I do not have funds. In fact I am unemployed. I cannot help Poland in terms of funds; it is ridiculous. We need the help of something like the Canadian government. Other funds, private funds, are equally difficult to get.

I have other remarks. I know I have probably exceeded my time, Mr. Chairman. I am not going to go on except to give several suggestions. I will put them on record. There are several appendices I would like to leave with the committee, including the statute of the foundation, and so on.

There are suggestions on how you can do it more cheaply, how you can make that money stretch, since I know that Canada is under very great constraints—not as great as Poland, of course. You can utilize Polania, the people who are here. Do not do this nonsense of sending people to Hiltons; you know that is not what is needed.

I will close on this: You can do a great deal by utilizing and harnessing good will. There is a lot of it around. A great number of people want the transformation in Poland and those countries to be successful. Please help us.

**The Chairman:** We are grateful for your testimony, Mr. Czarnocki. We are going to ask the other witnesses if they could possibly keep their comments to about 10 minutes. We are now at 10.30 a.m.; that will make it about 11 a.m. Hopefully we can get everyone on in the committee that wants to ask some questions.

Mr. Czarnocki, I just want to inform or remind you that presently the House of Commons is entertaining six Polish parliamentarians, three from the Senate, three from the lower house. You are aware of that. They are here training on parliamentary procedure. This should be an interesting process for them. We welcome them here.

We want to move on quickly to our next witness, Professor Yakov Rabkin from the University of Montreal. He is with the faculty of history.

**M. Yakov M. Rabkin (professeur titulaire au Département d'histoire de l'Université de Montréal):** J'ai présenté mon texte aux interprètes, ce qui me permettra d'être un peu plus bref. Soucieux de ne pas dépasser la limite de temps, j'avais même raccourci les remarques qui se trouvent entre les mains des interprètes.

• 1030

Le thème qui m'a été suggéré est: les scientifiques et les droits de l'homme en Union soviétique.

[Translation]

financement. Je n'ai pas d'argent. En fait, je suis chômeur. Financièrement, je ne peux pas aider la Pologne; c'est ridicule. L'aide requise devrait venir, par exemple, du gouvernement canadien. Les autres sources de fonds, de fonds privé, sont tout aussi difficiles à obtenir.

J'ai quelques autres remarques. Je sais que j'ai probablement déjà épuisé mon temps de parole, monsieur le président. Je me limiterai donc à quelques suggestions. Je voudrais qu'elles apparaissent au procès-verbal. Il y a aussi quelques annexes que je remettrai au Comité, y compris les règlements de la fondation.

Il s'agit de suggestions sur la façon de travailler plus économiquement, d'utiliser plus judicieusement l'argent disponible, étant donné que je sais que le Canada est soumis à des contraintes importantes, moins importantes que celles subies par la Pologne, naturellement. Vous pouvez avoir recours aux Polonais de l'étranger, ceux qui sont ici. Il ne faut pas commettre l'erreur d'envoyer des gens qui vont résider à l'hôtel Hilton, vous savez que nous n'avons pas besoin de cela.

Pour conclure, je dirai ceci: on peut accomplir beaucoup en faisant appel à la bonne volonté et en l'orientant. Cette bonne volonté est abondante. De très nombreuses personnes veulent que la transformation de la Pologne et de ces autres pays se réalise. Je vous en prie, aidez-nous.

**Le président:** Monsieur Czarnocki, nous vous remercions de votre témoignage. Nous allons demander aux autres témoins de bien vouloir limiter leurs commentaires à environ 10 minutes, dans toute la mesure du possible. Il est maintenant 10h30; ceci nous amènerait donc à environ 11 heures. J'espère qu'il sera alors possible à tous les membres du Comité de poser quelques questions s'ils le désirent.

Monsieur Czarnocki, je voudrais tout simplement vous signaler, ou vous rappeler, qu'il y a actuellement six parlementaires polonais qui sont reçus par la Chambre des communes; trois viennent du Sénat, les trois autres viennent de la Chambre basse. Vous le savez certainement. Ils reçoivent une formation dans le domaine de la procédure parlementaire. Ce processus les intéressera sûrement. Ils sont les bienvenus.

Nous voulons passer rapidement au témoin suivant, monsieur Yakov Rabkin, professeur à la Faculté d'histoire de l'université de Montréal.

**Mr. Yakov M. Rabkin (Professor, History Department, University of Montréal):** I have already given a copy of my text to the interpreters and this will make it possible to go a little faster. Not wanting to go over the time limit, I already shortened the notes I have given the interpreters.

The following topic was suggested to me: scientists and human rights in the Soviet Union.

## [Texte]

Lorsqu'on analyse la situation politique dans d'autres pays, il faut d'abord savoir se distancer par rapport aux termes que préfèrent leurs dirigeants. Même si des expressions trompeuses comme «la démocratie populaire» sont disparues de l'usage courant, le recul est néanmoins nécessaire. Pendant que le sort de la perestroïka préoccupe toujours le président Gorbatchev, il me paraît actuellement plus instructif de parler de la post-perestroïka. Le recul au stalinisme, voire au brejnevisme, n'est plus tellement une option: la perestroïka a déjà ses acquis, et même si les façons de les démanteler sont multiples, aucune ne sera copiée sur des modèles récents. Il vaut mieux alors analyser les forces internes de transformation et songer à apporter un soutien diplomatiquement possible à celles d'entre elles qui sont en accord avec l'intérêt national canadien.

Quelles forces internes de transformation ont contribué à la perestroïka? Il est essentiel de comprendre la nature et le diapason social de ces forces afin de mieux évaluer la poussée vers la démocratie déclenchée sous Gorbatchev. Une spécificité importante de l'Union soviétique consiste en un rôle prépondérant que jouent les élites scientifiques dans la défense des droits de l'homme. Si dans d'autres pays oppressifs la résistance s'articule autour de l'Eglise, des philosophes ou des avocats, en URSS, ce sont surtout des physiciens et des mathématiciens, somme toute les spécialistes en sciences de la nature, qui constituent le seul groupe professionnel à militer pour les droits de l'homme depuis les années 60.

Le feu académicien Sakharov n'est qu'un exemple exceptionnel de ce comportement autrefois dissident répandu dans les cercles scientifiques. Aucun groupe professionnel n'a fourni autant de défenseurs intrépides des valeurs libérales au sein de la société soviétique. Même maintenant, les scientifiques forment le groupe professionnel le plus libéral au Congrès des députés du peuple. Ce qui est plus important encore, les scientifiques se trouvent surreprésentés au sein du Congrès: 5 p. 100 environ de tous les membres du Congrès des députés du peuple sont scientifiques, soit dix fois plus que leur part dans la population soviétique.

De plus, les scientifiques sont aussi le seul groupe professionnel à maintenir un degré de continuité institutionnelle et intellectuelle et même des liens avec l'étranger depuis la révolution de 1917. On devrait attribuer leur succès tant à l'estime quasi religieuse que le marxisme bolchévique avait pour la science qu'à des considérations stratégiques qui en faisaient un atout indispensable dans la lutte contre l'encerclement impérialiste. L'introduction des armes nucléaires et la course aux armements ont davantage renforcé le statut politique des élites scientifiques en URSS.

Pourtant, ces élites fonctionnent selon un code d'éthique qui reste étranger non seulement à la culture soviétique, mais également à la société russe d'avant 1917. Le code qui préconise une allégeance à l'universalisme ou au scepticisme organisé, et qui est foncièrement occidental, entre en conflit direct avec les pratiques

## [Traduction]

When conducting an analysis of the political situation in foreign countries, it is, first of all, necessary to distance oneself from the rhetoric of their political leaders. Even though misleading expressions such as "popular democracy" are no longer in current use, such distancing is nonetheless necessary. As the future of perestroïka is still very much a concern for President Gorbatchev, I believe it is more useful, at this point, to consider the post-perestroïka. Moving away from Stalinism, or even Brejnevism, is no longer really a matter of choice. Perestroïka has already established some gains, and even if there are many ways to dismantle those gains, none will be a replica of recent models. It is then preferable to analyze internal forces for change and to think in terms of a possible diplomatic assistance to support those forces that would match the Canadian national interest.

What are the internal forces for change that did contribute to perestroïka? To better understand the push towards democracy under the Gorbatchev regime, it is necessary to understand the nature and the social range of those forces. An important characteristic of the Soviet Union is the major role played by the scientific elite in the defence of human rights. In other countries, resistance to oppression organizes itself around Church, philosophers or lawyers, but in the USSR it is mostly physicists and mathematicians, generally speaking specialists in natural sciences, who are the only professional group fighting for human rights, since the 60's.

The late academician Sakharov is but one exceptional example of this behaviour, formerly considered dissident, frequently encountered in scientific circles. No other professional group has provided as many fearless defenders of liberal values within the Soviet Union. Even now, the most liberal professional group at the Chamber of Peoples' Deputies is made up of scientists. More important yet, scientists are over-represented in the Chamber: approximately 5% of the total number of deputies in the Chamber are scientists, and this is ten times the percentage of scientists within the Soviet population.

In addition, scientists are the only professional group that maintained a measure of institutional and intellectual continuity, and even some contacts with foreign countries, since the 1917 Revolution. Their success could be viewed as a result of the quasi religious respect that Bolshevik marxism had for sciences, as well as a result of strategic considerations which made scientists an indispensable component in the fight against imperialist fencing in. The arrival of nuclear weapons and the armament race reinforced even more the political status of scientific elite in the USSR.

These elites, however, follow a code of ethics that remains foreign not only to Soviet culture, but also to the pre-1917 Russian society. This code favours a universalist approach or a structured scepticism, and is fundamentally Western; it is, then, in open conflict with oppressive practices of the czars and, even more so, of the



## [Text]

oppressives des tsars et, a fortiori, des bolchéviques. Comme l'admettent les historiens des sciences, l'on adhère à ces normes par un engagement moral plutôt que technique. Cependant, c'est sous prétexte de souci pour l'efficacité de la science, et donc du potentiel stratégique qu'elle sous-tend, que les scientifiques soviétiques ont réussi à sauvegarder ces normes et ces valeurs. A travers tous les régimes, de Lénine à Gorbatchev, ils cherchent des liens avec l'Occident dont la science et, a fortiori, la technologie soviétique s'inspirent.

Avec l'arrivée de la glasnost, les scientifiques soviétiques étendent leur discours à d'autres sphères de la société. Si sous Khrouchtchev ou Brejnev ce sont des modèles scientifiques et techniques que l'on peut emprunter à l'Occident, sous Gorbatchev, l'on accepte l'Occident comme source dite naturelle de modèles politiques et sociaux. La présidence que Gorbatchev introduit en mars 1990 en est le plus récent et illustre exemple.

• 1035

L'importance des scientifiques dans la lutte démocratique de la société soviétique est aussi un signe de vulnérabilité de cette transformation, surtout au sein de la République russe. Les conservateurs et les adeptes du nationalisme grand-russe accusent les élites scientifiques qui, comme partout ailleurs, comptent un nombre considérable de Juifs et d'autres minorités ethniques, de contaminer la société, voire l'âme russe, avec des idéaux étrangers et donc destructeurs.

Mais une source de danger pour la démocratisation existe également du côté des technocrates, qui pourraient restreindre la liberté individuelle afin de «rationaliser» l'effort socio-économique du pays. Puisque c'est sur le scientisme et sur une recherche de l'efficacité plutôt que sur des principes éthiques et sur des traditions politiques que se base la défense des droits de l'homme en URSS, ce danger n'est guère négligeable.

Il est donc dans l'intérêt du Canada de nouer des liens avec les mouvements démocratiques, qu'ils soient au pouvoir ou non, et de leur prêter un soutien compatible, bien entendu, avec le principe de non-ingérence. L'un des moyens à l'arsenal de la politique étrangère du Canada est une augmentation considérable des échanges scientifiques entre le Canada et l'Union soviétique. Il faut articuler ces échanges en conformité avec les us et coutumes occidentaux, c'est-à-dire en s'abstenant de les centraliser sous l'égide gouvernementale. Par exemple, l'on peut offrir en URSS des bourses de stage et de recherche au Canada en s'adressant directement aux scientifiques, sans passer par les canaux administratifs ou bureaucratiques soviétiques. Le Canada a beaucoup à gagner d'un tel programme, tant sur le plan politique que sur le plan proprement scientifique. La qualité de formation des chercheurs soviétiques reste impressionnante, et beaucoup d'entre eux viendront volontiers au Canada pour une période allant de quelques mois à deux ou trois ans. Il

## [Translation]

Bolsheviks. These norms are respected more as a result of a moral commitment than as a consequence of technical consideration, and this is recognized by science historians. It is however under the pretense of concern for scientific efficiency, and therefore for the strategic potential it makes possible, that Soviet scientists succeeded in maintaining these norms and values. Regardless of the regime of the day, from Lenine to Gorbatchev, they attempt to establish links with the West, a source of inspiration for Soviet science and, even more so, technology.

With the arrival of glasnost, the voice of Soviet scientists can now to be heard in other components of society. While it was scientific and technical models that could be borrowed from the West under Khrushchev and Brezhnev, with Gorbatchev, the West is accepted as a natural provider of political and social models. The presidential system introduced by Gorbatchev in March 1990 is the most recent and famous example of this attitude.

The importance of the role played by the scientists in the struggle for democracy within the Soviet society is also an indication of how vulnerable this transformation is, particularly within the Russian republic. Conservatives and Great Russian nationalists accuse the scientific elite who, as anywhere else, include a considerable number of Jews and other members of ethnic minorities, of contaminating society, even the Russian soul by bringing in foreign and therefore destructive ideals.

Technocrats also might be a threat to democratization as they could limit individual freedom with a view to "rationalize" the socio-economic effort in the country. This is not a negligible threat since the defence of human rights in the USSR is based on scientism and a concern for efficiency rather than on ethical principles and political traditions.

It is therefore in the best interest of Canada to establish linkages with democratic movements, whether they are in power or not, and to provide them with the kind of support that would be, of course, compatible with the non-intervention principle. One of the mechanisms available to Canadian foreign policy is a considerable increase of scientific exchanges between Canada and the USSR. Such exchanges should respect Western practice, that is to say they should not be exclusively the responsibility of the government. For instance, we could go directly to the scientific community in the USSR to offer in service training scholarships and research grants for work in Canada, bypassing administrative or bureaucratic Soviet channels. Canada has much to gain from such a program, from a political as well as from a strictly scientific point of view. The quality of the training received by Soviet researchers is still impressive, and a number of them would quite willingly come to Canada for a period that could vary from a few months to two or three years. One



## [Texte]

faut cependant rester alerte à des tentatives d'espionnage industriel et militaire qui ont toujours contaminé les échanges scientifiques avec l'Union soviétique.

Il faut également raffiner le programme d'immigration d'urgence actuellement en place à l'ambassade du Canada à Moscou. Ce programme pourrait être réorienté vers des minorités professionnelles ou ethniques qui risqueraient de se trouver en danger physique si un désordre généralisé ou, au contraire, un régime autoritaire s'installait en URSS. Le niveau d'instruction et l'adaptabilité professionnelle de ces réfugiés pourraient en faire une contribution importante au dynamisme économique, scientifique et technologique au Canada. Ce genre d'ouverture représenterait une des rares occasions où convergent la générosité et l'intérêt national du Canada.

Je vous remercie.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Thank you very much, Professor.

Mr. Czarnocki, I failed to mention that the recommendations you brought with you will be attached to your testimony. We thank you for those.

**Professor Donald Schwartz (Faculty of Political Science, University of Toronto):** I have been asked to address you on nationality and ethnic issues in the Soviet Union, and if possible, to draw some implications for Canadian policy—a seemingly attractive task until I was informed that I had 10 minutes to do so.

By way of a formal presentation I will try to do three things for you this morning. First, I will identify what I think is useful background information, especially in terms of patterns of development in both ethnic issues and policy responses, that will set a framework for your understanding of ethnic issues in the Soviet Union and in particular, where things have come to in the past 10 days.

The information really raises questions, and the questions raise more questions. And at this point we have to be honest with ourselves: there are very few answers. I would suspect if Mr. Gorbachev were addressing his Politburo at this time he would start off in very much the same fashion.

The theme I want to present is that when Mr. Gorbachev came to power in March 1985 the ethnic issues were not on the political agenda, whether because they felt they could hold them under control and move ahead in other directions or they felt the economic changes they hoped to implement would indirectly satisfy many of the underlying grievances of key ethnic groups and thus defuse the issue through economic developments. What has happened, of course, is that

## [Traduction]

must however remain aware of possible attempt to engage in military and industrial spying, attempts that have always been a negative factor within scientific exchange programs with the Soviet Union.

We also need to improve the emergency immigration program presently in place at the Canadian embassy in Moscow. This program might be modified to take into account professional or ethnic minorities that might find themselves exposed to physical harm should general disorder or, to the contrary, an authoritarian regime was to prevail in the USSR. The educational level and the professional adaptability of such refugees might bring an important contribution to the technological, scientific, and economic dynamics in Canada. This type of opening would be one of those rare occasions where generosity and national interest of Canada converge.

Thank you.

**Le président suppléant (M. Fretz):** Merci beaucoup, monsieur le professeur.

Monsieur Czarnocki, je n'ai pas signalé que les recommandations que nous vous avez apportées vont être jointes à votre déposition; nous vous en remercions.

**M. Donald Schwartz (Faculté de sciences politiques, Université de Toronto):** On m'a demandé de vous faire un exposé sur les nationalités et les ethnies en Union Soviétique et, si possible, de voir quelles seraient les conséquences de cette situation sur les politiques du Canada—tâche qui me semblait fort intéressante jusqu'au moment où j'ai appris que j'avais dix minutes pour le faire.

Dans le cadre de mon exposé, je vais essayer de souligner trois points. Tout d'abord, je vais essayer de broser une toile de fond utile particulièrement en ce qui concerne la façon dont ces questions d'ethnicité ont évolué et, d'autre part, les réactions qu'elles ont entraînées en matière de politique. Ceci donne un cadre permettant de mieux comprendre les problèmes ethniques dans l'Union Soviétique et plus particulièrement l'évolution que nous avons constatée au cours des dix derniers jours.

Les renseignements dont nous disposons soulèvent un certain nombre de questions, et celles-ci en entraînent d'autres. Il faut alors être honnête et reconnaître que les réponses sont rares. Si M. Gorbachev s'adressait à son Politburo, actuellement, son message pourrait fort bien commencer exactement de la même façon.

Quand M. Gorbachev est arrivé au pouvoir, en mars 1985, les questions ethniques n'apparaissent pas à l'ordre du jour politique, soit parce que l'on pensait pouvoir les dominer et aller de l'avant dans d'autres directions, soit parce qu'on estimait que l'évolution économique que l'on espérerait pouvoir réaliser donnerait, indirectement, satisfaction aux griefs fondamentaux des principaux groupes ethniques, autrement dit que le progrès économique permettrait de

## [Text]

events have very rapidly outstripped the party leadership, the state, in its ability to respond to ethnic development. It seems to me at this point Mr. Gorbachev is responding to crises and does not have in place a strategy aimed at dealing with the developments in the areas of ethnicity and nationality that a strong leader should have, given the critical nature of this particular issue.

Finally, I want to suggest to you that the developments that have occurred, especially those that occurred on March 11, probably will continue to pose a number of dilemmas for western governments such as the Canadian government. What I will suggest to you is the nature of the dilemmas, without attempting to try to respond to and suggest resolutions for them.

First of all, then, what did Mr. Gorbachev inherit by way of a nationalities policy? There are four points I think are worth noting in this context. The first is that up until 1985 the Soviet Union was a regime that constantly affirmed and reiterated that there were no major fundamental problems relating to ethnic relations in the Soviet Union. The socialist nature of the country, the policies of moving in the direction of harmony and progressive development, the benefits of all groups living in the context of a socialist and modernizing society, had overcome the sources of exploitation and irritation that had created ethnic tension and ethnic hostility in the pre-Soviet Russian regime.

The second piece of the puzzle Mr. Gorbachev inherited was a regime that was very strongly committed to the development of a society that moved beyond ethnic identity as a basis for individual affiliation and collective action. That is not to say it was achieved by 1985, but certainly policies aimed in the direction of integration and assimilation of the national minorities, policies of Russification and Russianization, language and culture policies, and so forth, were directed towards shaping a new Soviet society, a new Soviet man, who reflected more universal, secular features of a workers' state.

A third element Mr. Gorbachev inherited was the build-up of tensions, pressures, hostility, and anger that stemmed from grievances that could not be expressed by most, if not all, of the national groups in the Soviet Union, including the Russians themselves. Many perceived what had happened over the previous 70 years as a result of modernization, or the particular Soviet form of it, so that things such as collectivization and urbanization were seen as processes that were directed towards undermining their traditional way of life.

For others, however, the grievances went deeper. They perceived Soviet history in terms of a series of systematic policies aimed at destroying their national cultures, their

## [Translation]

désamorcer le problème. Ce qui s'est passé, évidemment, c'est que les événements ont été beaucoup plus rapides que les possibilités de réaction du leadership du Parti et de l'État. Actuellement, il me semble que M. Gorbachev ne fait que réagir aux crises et ne dispose pas d'une stratégie pour traiter des événements dans les domaines des ethnies et des nationalités, stratégie indispensable à un chef fort compte tenu de l'aspect critique de ce problème.

Finalement, j'estime que les événements récents, particulièrement ceux du 11 mars, vont probablement continuer à présenter un certain nombre de dilemmes aux gouvernements occidentaux, y compris celui du Canada. Je me propose de vous exposer la nature de ces difficultés sans essayer de donner une réponse ou de proposer des solutions.

Tout d'abord, de quelle politique des nationalités M. Gorbachev a-t-il héritée? Quatre remarques peuvent être faites à ce sujet. Jusqu'en 1985, le régime de l'Union soviétique affirmait et répétait constamment que le pays ne connaissait aucun problème fondamental dans le domaine des relations entre les ethnies. La nature socialiste du système national, les politiques orientées vers l'harmonie et un développement progressif, les avantages dont tous les groupes vivant dans le contexte d'une société socialiste en voie de modernisation pouvaient bénéficier, tous ces facteurs avaient permis d'éliminer les possibilités d'exploitation et les sources d'irritation qui avaient créé des tensions et des hostilités entre les différentes ethnies dans le régime russe pré-soviétique.

Le deuxième élément du casse-tête dont M. Gorbachev a hérité est un régime qui s'est fortement engagé à créer une société dépassant les ethnies et donnant à ses membres le sens d'appartenance individuelle et le goût d'une action collective. Ceci ne veut pas dire que ce résultat avait été obtenu en 1985, mais sans aucun doute les politiques de russification et russianisation, les politiques concernant les langues et les cultures, et autres politiques similaires, visaient toutes à l'intégration et à l'assimilation des minorités nationales, et à la création d'une nouvelle société soviétique, d'un nouvel homme soviétique, qui refléterait un État plus universel à caractère séculier.

Le troisième élément dont M. Gorbachev a hérité est une accumulation de tensions, de pressions, d'hostilité et de colère découlant de griefs qui ne pouvaient pas s'exprimer pour la plupart, sinon la totalité, des différentes nationalités de l'Union soviétique, y compris les Russes eux-mêmes. Les événements des 70 dernières années ont été souvent perçus comme la conséquence de la modernisation, ou du style soviétique de modernisation, et donc des phénomènes tels que la collectivisation et l'urbanisation étaient comprises comme des processus visant à détruire le mode de vie traditionnel.

Pour d'autres, cependant, les griefs étaient plus profonds. L'histoire soviétique était à leurs yeux une série de politiques systématiques visant à détruire leurs cultures



## [Texte]

national elites, their language and so forth and so on. There were events such as the famine in Ukraine in the early 1930s, the massive deportations of nationalities by Stalin in the 1940s. Migration policies that brought Russians into key positions in urban centres in all of the republics enforced significant numbers of ethnic minorities out of their traditional homelands. These were all seen as part of a strategy on the part of a central power to exert colonial control over a periphery.

The centre, until 1985, refused to deal with these issues in a meaningful and direct way. So by 1985 there was a tremendous accumulation of desires on the part of these nationalities to reform the system and to move in directions which reflected their particular interests and needs.

Finally, I think this is most important in terms of understanding Mr. Gorbachev's problem. Under the Brezhnev leadership there emerged a very real but unofficial form of federalism. In each of the national republics there developed very strong party state organizations, under the control of local or indigenous leaders, even though Russians happened to be there. These leaderships effectively took over the politics, the economics, and the management of their local republics. They developed organizations that were based on the principle of patronage, and in many ways the organizations reflect the patterns we find in western societies and associate with organized crime.

Much of the second or parallel economy that emerged in these years was directly under the control of these local republican elites. Mr. Brezhnev attempted in a very feeble way to deal with them. For example, when Mr. Schévardnadze was put in charge of the Georgian party organization in 1972 and told to clean it up, very little happened.

By 1985, when Mr. Gorbachev acceded to power, there was a fundamental deadlock at the top of the system. The party congress that met in 1986 provided a new program that contained all of the old jargon on nationalities and contained it in perfect balance. It called for centralization and decentralization; it called for the flourishing of the nationalities and their drawing together; it called for the blossoming of republic economies but made sure that their blossoming was consistent with the development of national plans, which were sent down by the centre and so forth and so on—complete deadlock.

Mr. Gorbachev's position was different. His speech to the congress indicated that at this point he was very strongly in favour of centralization. For example, he called for an anti-corruption campaign—not in terms of the specific nationalities, but that was what it was about. He called for the internationalization and exchange of cadres, which is a Soviet euphemism for drawing local elites out of the republics, Russifying them, Russianizing them, training them in Moscow and making sure that they do not go back to their localities. It is a traditional way of handling prefects by a central government that wants to control them.

## [Traduction]

nationales, leurs élites nationales, leur langue, et ainsi de suite. Il y a eu la famine en Ukraine au début des années 30, dans les années 40, la déportation massive de groupes ethniques par Staline. Les politiques de migration, qui ont placé des Russes aux postes clés dans les centres urbains de toutes les républiques, ont forcé un nombre important de minorités ethniques à quitter leur patrie traditionnelle. Tout cela a été perçu comme entrant dans la stratégie du centre pour exercer un pouvoir colonial sur la périphérie.

Jusqu'en 1985, le pouvoir central a refusé d'aborder véritablement et directement ces questions. En 1985, donc, ces nationalités avaient un très vif désir, jusque là refoulé, de réformer le système et de faire adopter des solutions qui tiennent compte de leurs intérêts et besoins particuliers.

Enfin, et ceci me semble fondamental pour comprendre le problème de M. Gorbatchev, sous Brejnev, est apparu une forme très réelle, bien qu'officieuse, de fédéralisme. Dans chacune des républiques nationales, de très fortes organisations de parti se sont formées au niveau de l'État, sous le contrôle de chefs locaux ou indigènes, et ce en dépit de la présence des Russes. Ces chefs ont pris en main la politique, l'économie et la gestion de leur république. Ils ont mis sur pied des organisations qui reposent sur le principe du patronage et rappelant qui de bien des manières des modèles qui existent dans les sociétés occidentales, où ils sont associés au crime organisé.

Ces élites républicaines locales contrôlaient directement l'essentiel de l'économie parallèle ou secondaire qui a émergé dans ces années-là. M. Brejnev a essayé d'y mettre fin sans trop de conviction. Par exemple, lorsque M. Schevardnadze a été placé à la tête du parti en Georgie, en 1972, avec le mandat d'y mettre de l'ordre, rien n'a vraiment changé.

Lorsqu'en 1985 M. Gorbatchev est arrivé au pouvoir, les hautes sphères du système étaient dans une impasse. Le congrès du parti qui a eu lieu en 1986, a établi un nouveau programme, où l'on retrouvait en dosage parfait tout le jargon touchant aux nationalités. Il prévoyait la centralisation et la décentralisation; il souhaitait que la nationalité s'épanouisse et qu'elle s'unisse; et il proclamait la prospérité économique des républiques, mais en conformité avec les plans de développement national, décrétés par le centre, et ainsi de suite: l'impasse était totale.

M. Gorbatchev avait adopté une position différente. Son discours au congrès montrait qu'il était alors très fortement en faveur de la centralisation. Par exemple, il a demandé que soit entreprise une campagne contre la corruption, sans faire mention explicite des nationalités, mais c'est bien de cela qu'il s'agissait. Il a recommandé l'internationalisation et les échanges de cadres, ce qui n'est autre qu'un euphémisme soviétique pour déplacer les élites locales, les russifier, les former à Moscou et s'assurer qu'elles ne rentrent jamais dans leur république. C'est la méthode que les gouvernements centraux utilisent traditionnellement pour tenir en main leurs préfets.



[Text]

His call for the legalization of private economic activities I interpret as an attempt to reassert control over the parallel second economy that had developed in the national republics. After all, when you want to control something first of all you legalize it, you regulate it, you license it, and you tax it. Then you have control over it. There was a huge parallel economy in these national republics and Mr. Gorbachev wanted to get control over them so he could direct them in a way that would be more to his liking than to the liking of these private markets.

• 1050

When perestroika met certain obstacles—resistance and so forth—Mr. Gorbachev moved in the direction of introducing two instruments to facilitate his economic reform: glasnost, or openness, which he saw as an instrument for directing criticism against conservative bureaucrats; and democratization, which he saw as a means of facilitating a degree of participation and criticism from below that would again attempt to force bureaucrats to act more creatively and respond to central concerns. The result of these changes was an unintended effect in that social forces used both glasnost and perestroika to voice their own grievances, to move in their own directions and to reshape the agenda of the national leadership.

In the area of ethnic developments I want to identify four specific factors. First of all, there have been a large number of spontaneous outbreaks, ethnic-related violence. The best known is between the Armenians and the Azeris over the Nagorno-Karabakh, but there is documented evidence of pogrom-type violence in Georgia, Kazakhstan, Tadzhikistan, Kirghiziathe, virtually every one of the national republics.

Second, Mr. Gorbachev and the leadership have been confronted with peaceful organized demonstrations on the part of ethnic groups that are moving into political activities and making demands that previously had to be muted, had to be expressed euphemistically, and had to be dealt with behind closed doors.

Third, Mr. Gorbachev has been confronted with an escalation of demands. You can divide them into two types of categories. There are demands that can be satisfied within the existing system: degree of economic and cultural autonomy, some changes in the federal system to reflect greater local powers and so forth. But then by the summer of 1989 he increasingly became confronted with a series of demands that went beyond normal politics: for example, demands to have the constitutional right for secession given meaning through a mechanism, a law, in a procedure that would allow for real secession; and then most recently, the demand for

[Translation]

Quant à sa proposition de légaliser les activités économiques privées, je l'interprète comme une tentative de contrôle sur l'économie parallèle qui s'est développée dans les républiques nationales. Après tout, si l'on veut contrôler une activité, la première chose à faire, c'est de la légaliser, de la réglementer, de la régir et de la frapper d'impôt. C'est ainsi qu'on la contrôle. Ces républiques nationales avaient un énorme secteur économique parallèle, et M. Gorbatchev voulait le contrôler afin de pouvoir le diriger dans un sens plus conforme à ses souhaits qu'à ceux des marchés privés.

Quand la perestroika a buté sur certains obstacles—résistance, etc—M. Gorbachev a introduit deux instruments qui devaient lui faciliter son travail de réforme économique: la glasnost, ou ouverture, qui devait détourner les critiques sur les bureaucrates conservateurs, et la démocratisation, qui devait permettre à la base une certaine mesure de participation et de critique et qui, encore une fois, devait obliger les bureaucrates à faire preuve d'une plus grande imagination et de mieux répondre aux préoccupations du pouvoir central. Ces changements ont eu un effet inattendu, car les forces sociales se sont servies de la glasnost et de la perestroika pour faire entendre leurs griefs, partir dans de nouvelles directions et bouleverser le programme des leaders nationaux.

En ce qui concerne les ethnies, je voudrais signaler quatre facteurs précis. Tout d'abord, il y a eu un nombre important de manifestations spontanées de violence à caractère ethnique. Le cas le plus connu est celui du conflit entre Arméniens et Alzériis à propos du district de Nagorno-Karabakh, mais on sait également avec certitude que les manifestations ressemblant à des pogroms ont eu lieu en Géorgie, au Kazakhstan, au Tadjikistan, en Kirghizistan, dans presque toutes les républiques nationales.

Deuxièmement, M. Gorbatchev et les leaders du parti doivent maintenant faire face à des manifestations pacifiques organisées par des troupes ethniques, qui se lancent dans l'activité politique et présentent des revendications qui jusque là étaient étouffées, s'exprimaient par euphémisme et étaient traitées en secret.

Troisièmement, M. Gorbatchev a dû faire face à une escalade de revendications. Celles-ci peuvent être séparées en deux catégories. Il y a les revendications qui peuvent être satisfaites dans le cadre du régime actuel: une certaine autonomie économique et culturelle, certaines modifications dans le système fédéral pour tenir compte de pouvoirs locaux accrus, par exemple. Mais au cours de l'été 1989, il s'est vu présenter de plus en plus clairement une série de revendications qui dépassent le cadre politique normal: par exemple, que le droit de sécession garanti dans la constitution soit concrétisé par un mécanisme, un texte législatif, une procédure permettant

[Texte]

and indeed the declaration of independence by the Republic of Lithuania.

There is a very important distinction that has to be made between secession, which is a process that takes place within the context of an existing constitutional framework in an existing state structure, and what Lithuania has done, which is to claim that the original incorporation of the state into the Soviet Union in 1939-40 was illegal. What the Lithuanian government has done is claim to go back to the status quo before August 23, 1939.

Gorbachev's response has been quite remarkable. Beginning in the summer of 1989, for the first time a Soviet leader stood up and publicly recognized that ethnic relations in the Soviet Union constitute a crisis. And in a TV address in which he was quite visibly shaken and certainly not his normal relaxed, effusive self, he indicated quite clearly that the proper resolution of the issue—that is, the conflict among nationalities—will determine the future of restructuring and the integrity of the state. He indicated that failure to resolve nationality issues could bring a general disaster. He identified problems again that no previous leader of the Soviet Union would be willing to identify, including a major refugee problem within the Soviet Union that had been produced as a result of inter-ethnic conflict.

Let me conclude by focusing on the decision the Lithuanian Parliament made last week and suggest to you that the developments that have taken place present the Canadian government, along with other western governments, with a fundamental dilemma. The dilemma is one between human rights and support of Mr. Gorbachev.

• 1055

Recognition of the independence of Lithuania and all of the implications that follow from that in terms of diplomatic ties, economic ties, credits, support for Lithuania's entry into international organizations and so forth is one strategy that might be taken. A government that bases a commitment on a longstanding recognition of the illegality of the incorporation of Lithuania into the Soviet Union and operates on the basis of the principles of human rights certainly has to consider that particular option.

However, there is more to it. There is a very strong vested interest in the west in seeing Mr. Gorbachev move through the process of perestroika and all of the other reforms successfully. He has made major break-throughs: Afghanistan, eastern Europe, glasnost, and democratization. He is moving in certain directions that are consistent with what we in the west consider to be an appropriate unfolding of Soviet history.

In these circumstances, support of Lithuania's claim to independence and the possible claims of other republics to independence may indeed undermine Mr. Gorbachev's

[Traduction]

réellement d'accéder à la sécession; et dernièrement, la revendication, et même la déclaration, d'indépendance prononcée par la république de Lituanie.

Il y a une différence très importante entre la sécession, qui se déroule dans un cadre constitutionnel, avec une structure d'État existante, et l'acte posé par la Lituanie, qui consiste à dire que l'incorporation du pays dans l'Union soviétique en 1939—1940 est illégale. Le gouvernement lituanien a en fait voulu retourner à la situation qui existait avant le 23 août 1939.

La réaction de Gorbatchev est tout à fait remarquable. Au début de l'été 1989, pour la première fois, un leader soviétique a reconnu publiquement qu'il y avait crise dans les relations ethniques de l'Union soviétique. Dans un discours prononcé à la télévision, pendant lequel il était visiblement secoué et privé de son calme et de son charme habituels, il a déclaré très clairement que de la solution apportée à cette situation—c'est-à-dire au conflit entre les nationalités—dépendrait l'avenir de la restructuration et de l'intégrité de l'État. Il a donné à entendre qu'un échec pourrait être désastreux. Là encore, il a reconnu l'existence de problèmes qu'aucun leader soviétique avant lui n'avait admis notamment, et non le moindre, la présence en Union soviétique même de réfugiés victimes du conflit entre ethnies.

En conclusion, je voudrais parler de la décision prise la semaine dernière par le Parlement de Lituanie et dire à ce propos que les événements présentent pour le gouvernement canadien, ainsi que pour les autres gouvernements occidentaux, un dilemme fondamental: le choix entre les droits de la personne et l'appui à M. Gorbatchev.

On pourrait opter pour la reconnaissance de la Lituanie indépendante, avec toutes les conséquences que cela entraînerait: relations diplomatiques, liens économiques, crédits, appui de la candidature de la Lituanie aux organisations internationales, et ainsi de suite. C'est une solution que ne peut rejeter de prime abord un gouvernement qui depuis longtemps reconnaît l'illégalité de l'incorporation de la Lituanie dans l'Union soviétique et qui veut tenir compte des principes des droits de la personne.

Mais il y a autre chose. L'Occident a tout intérêt à ce que la pérestroïka et toutes les autres réformes de M. Gorbatchev soient couronnées de succès. Il a déjà à son crédit de belles réussites, l'Afghanistan, l'Europe de l'Est, la glasnost, la démocratisation. Il dirige l'histoire soviétique dans certaines directions conformes à ce que l'Occident considère comme appropriées.

Dans ces circonstances, en appuyant les revendications d'indépendance de la Lituanie et, éventuellement, d'autres république on risque d'affaiblir la position de M.



[Text]

position, and may ultimately lead either to forcing him to take a much more conservative position with regard to the status of these republics, or it may lead ultimately to his replacement.

We are in fascinating times, historical times in many ways, and the Canadian government, and the members of this committee in formulating positions for the Canadian government to consider, have both an enviable task of being in a very creative and distinctive historical epoch. But you also have an enormous task ahead of you that may have great impact on peoples who have waited for an extended period of time for this opportunity to reassert their independence, their national identity and their territorial affiliation.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Thank you very much, Professor Schwartz.

Our faithful clerk in her attempt to keep your acting chairman in line has reminded me that Mr. Czarnocki's recommendations will be available to the committee for exhibit rather than being attached to the minutes. I want the committee to be aware of that, and I thank our clerk.

We will now go to Mr. Hector Cowan, director of refugee affairs. Welcome.

**Mr. Hector Cowan (Director of Refugee Affairs, Department of Employment and Immigration):** Mr. Chairman, I may be the first speaker who will be able to adhere to the prescribed time limit, since I have not prepared a statement.

I was asked to comment on refugee questions in eastern Europe in the U.S.S.R. I think the best way to approach this question might be to give a little bit of historical perspective, although this might seem somewhat outdated.

I would like to go back about one century and start with the movement of eastern Europeans into the Canadian Prairies around the turn of the century. This was of course at the time considered an immigrant movement, but in today's terms many of those people might have been considered refugees if there had been such a thing as a convention on refugees at the time.

In any case, the movement of eastern Europeans to Canada in the late 19th and early 20th century established the nucleus of what is now quite a large eastern European community in Canada, composed of several different national origins. That movement dwindled to almost nothing between the wars because of the depression and other factors. But following World War II there was again an upswing of immigration to Canada from eastern Europe of what were then called displaced persons. There were nearly 200,000 of these people who came to Canada during the decade after the Second World War.

[Translation]

Gorbatchev, et en fin de compte, de l'obliger à se replier sur une position beaucoup plus conservatrice à l'égard de ces républiques, ou même de le voir limoger.

Nous vivons une époque fascinante, historique, même, et le gouvernement canadien, ainsi que les membres du Comité, lorsqu'ils élaboreront des recommandations à l'intention du gouvernement, auront le bonheur de le faire à une époque très particulière et pleine de mutation. Mais votre responsabilité est aussi énorme, car elle pourrait avoir des conséquences considérables pour des gens qui attendent depuis longtemps cette occasion de réaffirmer leur indépendance, leur identité nationale et leur affiliation territoriale.

**Le président suppléant (M. Fretz):** Je vous remercie, monsieur Schwartz.

Notre fidèle greffière essaie de garder le président suppléant sur le droit chemin, et dans ce but elle m'a rappelé que les recommandations de M. Czarnocki seront mises à la disposition des membres du comité, comme documents, pour consultation, et non ajoutées au compte rendu. Je tenais à ce que les membres du Comité le sachent, et je remercie la greffière.

Nous allons maintenant donner la parole à M. Hector Cowan, directeur des Affaires des réfugiés. Soyez le bienvenu.

**M. Hector Cowan (directeur, Affaires des réfugiés, ministère de l'Emploi et de l'immigration):** Monsieur le président, je serai peut-être le premier à respecter le délai prescrit, puisque je n'ai pas de texte préparé.

On m'a demandé de dire quelques mots sur la question des réfugiés en Europe de l'Est et en URSS. La meilleure façon de procéder à mon sens est de vous faire un bref historique, même si ces informations peuvent sembler maintenant dépassées.

Je voudrais revenir à près d'un siècle en arrière et commencer avec le mouvement des Européens de l'Est vers les prairies du Canada, au début du siècle. On parlait, bien sûr, à l'époque d'immigration, même si bon nombre de ces immigrants auraient pu être considérés comme des réfugiés, s'il y avait eu à l'époque une convention sur les réfugiés.

Quoi qu'il en soit, l'arrivée des Européens de l'Est au Canada à la fin du XIX<sup>e</sup> et au début du XX<sup>e</sup> siècle a constitué le noyau de ce qui est devenu depuis une importante communauté d'Europe de l'Est au Canada, communauté composée de membres de plusieurs nationalités. Le flot s'est presque tari entre les deux guerres, à cause de la crise et pour d'autres raisons également. Mais après la Deuxième Guerre mondiale, l'immigration en provenance d'Europe de l'Est a repris, avec ce que l'on a appelé alors les personnes déplacées. Près de 200,000 d'entre elles sont venues au Canada pendant la décennie qui a suivi la guerre.



## [Texte]

Of course, there were also considerable movements of Hungarians and Czechoslovaks to Canada at the time of the respective events in 1956 and 1968, the invasions of Hungary and Czechoslovakia by Soviet and Warsaw Pact forces.

Since 1978, however, Canada has had a new Immigration Act, and under that Immigration Act, for the first time convention refugees were defined in the law. But also in the law we had a definition of something called the "designated classes". A special designated class was created for eastern European immigrants. Members of the designated class were known as "self-exiled persons" and were not required to show that they were refugees under the terms of the Geneva Convention.

• 1100

The test was similar, but it was applied across the board. The Canadian legislation presumed anyone who left the eastern European countries, with the exception of Yugoslavia, was a de facto refugee. The exit controls and the difficulty of obtaining legal permission to leave meant that almost no one who left eastern Europe or the Soviet Union could go back without facing some form of reprisal. This legal innovation is still in effect and has resulted in large numbers of eastern Europeans coming to Canada.

In the case of Poland there was a second designated class called "political prisoners and oppressed persons". This was put into effect for Poland at the time of the first Solidarity crisis in 1981, and over the years several thousand Poles have come to Canada under the terms of that designated class. These people were much more specifically and identifiably persecuted in Poland than were the people from outside eastern Europe who applied under the self-exiled class. In most respects the political prisoners and oppressed persons class is equivalent to the Convention refugee definition, except for the fact that the person applying does not need to be outside his country of origin. Because of the changes there, as of January 1, 1990, Poland is no longer in that class.

Just to define a little more closely the difference between the terms "convention refugee" and "self-exiled designated class", the only real test of eligibility for the self-exiled designated class is the person's unwillingness or inability to return to his own country once he is outside of eastern Europe. Being in another eastern European country does not put the person in the self-exiled designated class. He must be outside eastern Europe.

In addition, throughout the post-war period there have been small numbers of eastern Europeans who have managed to reach Canada by some other means. An example of that can be found in the recent arrivals in

## [Traduction]

Bien entendu, il y a eu aussi des arrivées importantes de Hongrois et de Tchécoslovaques à la suite des événements de 1956 et de 1968, c'est-à-dire l'invasion par les Soviétiques et les forces du pacte de Varsovie de la Hongrie d'abord, puis de la Tchécoslovaquie.

Toutefois, depuis 1978, le Canada s'est doté d'une nouvelle Loi sur l'immigration, et pour la première fois, cette loi définit les réfugiés au sens de la convention. La Loi sur l'immigration définit cependant aussi les «catégories désignées». Une catégorie désignée spéciale a été créée à l'intention des immigrants d'Europe de l'Est. Les membres de la classe désignée étaient considérés comme des «exilés volontaires», et à ce titre n'étaient pas tenus de prouver leur statut de réfugiés au sens de la convention de Genève.

Le critère était le même, mais appliqué de façon générale. La Loi canadienne présumait que toute personne ayant quitté un pays de l'Europe de l'Est, à l'exception de la Yougoslavie, était un réfugié de facto. Les contrôles à la sortie et les difficultés pour obtenir la permission de sortir du pays étaient telles qu'une personne quittant l'Union soviétique ou l'Europe de l'Est ne pouvait y retourner sans s'exposer à des représailles sous une forme ou sous une autre. Cette innovation législative demeure en vigueur et grâce à elle, de nombreux Européens de l'Est ont pu venir au Canada.

Pour la Pologne, on a créé une deuxième catégorie désignée, celle des «prisonniers politiques et personnes opprimées», qui a été créée en 1981, lors de la première crise de Solidarité, et au cours des années, elle a permis à plusieurs milliers de Polonais d'entrer au Canada. Les persécutions dont étaient l'objet ces personnes en Pologne étaient beaucoup plus précises et visibles que celles dont pouvaient souffrir des gens venus de pays extérieurs à l'Europe de l'Est et qui demandaient le statut de réfugiés dans la catégorie des exilés volontaires. Par certains côtés, la catégorie des prisonniers politiques et personnes opprimées correspond à la définition de réfugié donnée par la convention, sauf sur ce point que la personne demandant le statut de réfugié ne doit pas nécessairement avoir quitté son pays d'origine. En raison de l'évolution de la situation dans ce pays, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1990, cette catégorie ne s'applique plus aux ressortissants polonais.

Pour vous expliquer un peu mieux la différence entre «réfugiés au sens de la convention» et «exilés volontaires», pour ces derniers, le seul véritable critère d'admissibilité est que la personne refuse ou ne peut retourner dans son pays, une fois sortie d'Europe de l'Est. S'être rendu dans un autre pays d'Europe de l'Est n'autorise pas à demander la catégorie d'exilés volontaires. Il faut avoir quitté l'Europe de l'Est.

En outre, pendant toute la période qui a suivi la guerre, des petits nombres d'Européens de l'Est ont réussi à venir au Canada par d'autres moyens. On en a un exemple dans les récentes arrivées à Gander, même si

[Text]

Gander, though in much larger numbers, perhaps, than was the case in previous years. In any case, since we have had the new immigration act and since we have had the definition of "convention refugee" in the act—those people have been dealt with under humanitarian factors and allowed to stay because of the hardship it would represent for them to go home, or else they have applied as convention refugees for permission to stay in Canada.

In the last couple of decades we have also had small movements of family reunification cases out of most of the eastern European countries. In the case of the Soviet Union, we regularly presented lists to the Soviet government of people who had been separated from their relatives in Canada, and who wished to leave the Soviet Union to rejoin them. Until late 1986 it was quite a difficult process to get the Soviets to agree to let these people go, but in the intervening years these lists have been completely wiped out. All the people on our lists have been allowed to leave. The numbers actually have increased, perhaps not to large numbers but to considerably more than they were. The number of people coming from the Soviet Union in the last year was about 300 as opposed to about 30 in the mid-1980s.

That is all I have to say. I could add something if there are questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cowan.

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** We have such knowledgeable witnesses that I wish the committee could have half a day with each one. We always seem to be in this bind.

• 1105

My first question is to Professor Czarnocki. His foundation, as we know, is attempting to help Poland in its democratization process. Poland will not be too successful in its political reform and economic reforms if that process does not take place—the transfer of power from a central authority to a decentralized sort of decision-making process.

Canada has been very successful in the developing countries through our NGOs, and I am just wondering why we do not have a similar approach with the Soviet Union and east European countries. If your foundation is putting that much effort into it—you are asking the government for \$30,000, but in volunteer time alone you are probably contributing \$100,000—does it not make sense to adopt a similar model to help eastern Europe? You are right: we send people over to stay in the Hilton, etc., when maybe they should be billeted in homes. When we were in Lithuania just a couple of weeks ago we all stayed in homes, and we learned a lot more about the country because we stayed with families.

[Translation]

elles sont beaucoup plus nombreuses, peut-être, que dans les années précédentes. Quoi qu'il en soit, depuis l'adoption de la nouvelle Loi sur l'immigration et depuis que celle-ci comprend la définition de «réfugié au sens de la convention», ces personnes ont pu soit être prises en considération pour des raisons humanitaires et être autorisées à rester en raison des difficultés qu'elles rencontreraient si elles rentraient dans leur pays, soit demander à rester en qualité de réfugiés au sens de la convention.

Au cours des deux dernières décennies, il y a également eu un petit nombre d'immigrants venus au titre de la réunification des familles, en provenance de la plupart des pays d'Europe de l'Est. En ce qui concerne l'Union soviétique, nous avons régulièrement présenté au gouvernement soviétique des listes de personnes séparées de leurs parents, vivant au Canada, et qui souhaitaient quitter l'Union soviétique pour venir rejoindre leur famille. Jusqu'à la fin de 1986, il était extrêmement difficile d'obtenir des Soviétiques qu'ils autorisent ces départs, mais depuis, les listes ont été entièrement épuisées. Toutes les personnes dont les noms figuraient sur nos listes ont reçu l'autorisation de partir. Les chiffres ont même augmenté, peut-être pas énormément, mais les immigrants de cette catégorie sont certainement plus nombreux qu'autrefois. L'an dernier, 300 personnes sont venues d'Union soviétique, alors que vers le milieu des années 1980, on en comptait une trentaine.

C'est tout ce que j'avais à dire, mais je pourrais apporter des précisions s'il y a des questions.

**Le président:** Merci, monsieur Cowan.

**M. Flis (Parkdale—High Park):** Nous avons des témoins si bien informés que je voudrais que nous puissions leur consacrer une demi-journée chacun. Il semble que nous ayons toujours le même problème.

Ma première question s'adresse au professeur Czarnocki. Comme nous le savons, sa fondation s'efforce d'aider la Pologne dans son processus de démocratisation. Les réformes politiques et économiques dans ce pays ont peu de chance d'aboutir sans le transfert du pouvoir d'une autorité centrale à un mode de décision décentralisée.

Le Canada a bien su aider les pays en voie de développement par l'entremise des ONG, et je me demande pourquoi nous n'adoptons pas une méthode semblable à l'égard de l'Union Soviétique et des pays de l'Est. Si votre fondation y consacre tant d'effort—vous demandez au gouvernement une contribution de 30,000\$, mais la vôtre est probablement de 100,000\$, en tant que benévole—ne serait-il pas préférable d'adopter un modèle semblable pour venir en aide aux pays d'Europe de l'est? Vous avez raison: nous envoyons là-bas des gens qui vont au Hilton, alors qu'ils devraient peut-être loger chez l'habitant. Lorsque nous sommes allés en Lituanie, il y a une quinzaine de jours, nous avons tous logés chez



[Texte]

I would like to ask the professor why his foundation was refused funding out of this \$42 million, because I thought that was the purpose of that funding.

**Mr. Czarnocki:** Thank you for this question. It gives me an opportunity to explain.

The refusal was not outright. We were basically stalled. We were asked to submit more information, a proper proposal, etc. But the basis for what seemed at first to be a readiness to make use of these funds. . . I understand the bases were dual, both with the word "politics" in there but by a special definition. One is that the fund—I do not have the document in front of me—is titled "Economic Help. . .", and that does not include political help. So our kind of activity was regarded as political in that sense.

Another kind of issue was raised, and I think understandably from a Canadian point of view, but showing lack of understanding of Polish reality and of what is going on in the world, the transformation that is taking place. Because the effort is to oust the dictatorship of the proletariat, or the communists, this is seen as a party political matter. You can stretch the definitions any way you like, but this is an effort to democratize the country. It is an effort to make it possible for various countries freely to compete with each other through the ballot box rather than through the force of the Red Army imposed on Poland.

Please, I really hope that everybody involved has enough sophistication to realize that ousting of an oppressive regime that is not democratic is not a political matter in a sense in which Canadians and Americans and others consider party political interplay. This is a completely different category. It is a different level of reality. So I hope this mistake is not made again. I hope that people responsible in External Affairs perhaps now realize this and they will accept our proposal which is under preparation.

I had some hang-ups from the Polish angle as well, because the Poles are improvising. You try to act and there is legislation pending. There is incredible chaos going on—and understandably so, but this delays us and causes problems. At the moment, I have met with the executive director. I think the proposal is going ahead. The proposal will be submitted, but I hope there will be no hang-ups of that sort of very silly nature.

**Mr. Flis:** My next question is to Mr. Schwartz regarding the events in Lithuania. I am glad you addressed that issue.

Mr. Gorbachev on many occasions, including when our Prime Minister and our Secretary of State for External Affairs were in the Soviet Union, promised that there would be no military intervention, no crackdown

[Traduction]

l'habitant et nous avons pu ainsi en apprendre beaucoup plus sur le pays.

J'aimerais que le professeur nous dise pourquoi sa fondation s'est vu refuser une contribution sur ce fonds de 42 millions de dollars, car il me semblait qu'il devait servir à ce genre de choses.

**M. Czarnocki:** Je vous remercie d'avoir posé la question, car elle me donne l'occasion d'expliquer la situation.

On ne nous a pas opposé un refus net. En fait, on a fait traîner le dossier. On nous a demandé davantage d'information, une proposition formelle, et. Mais dans le fond, il semble que ce soit parce que l'on entend utiliser ces fonds. . . Je crois comprendre qu'il y avait deux raisons, toutes deux rattachées au mot «politique», mais en donnant à ce mot un sens particulier. L'une des raisons est que le fonds—je n'ai pas le document sous les yeux—a pour titre «aide économique», et cela ne comprend pas une assistance politique. On a donc considéré que notre activité était politique en ce sens.

Une autre question a été soulevée, et elle est bien compréhensible du point de vue canadien, mais révèle une incompréhension de la réalité polonaise et des événements mondiaux, des mutations en cours. Comme notre but est de se défaire de la dictature du prolétariat, ou des communistes, on perçoit notre action comme partiellement politique. On peut toujours étirer une définition dans tous les sens, mais il reste que c'est un effort de démocratisation du pays. C'est une action en vue de permettre à divers pays de connaître la libre concurrence des urnes, plutôt que la forte contrainte que l'armée rouge impose à la Pologne.

J'espère vraiment que les intéressés ont suffisamment de subtilité pour comprendre que se défaire d'un régime d'oppression, antidémocratique, ce n'est pas un acte politique au sens où l'entendent Canadiens, Américains ou autres. C'est une tout autre chose. Cela se situe à un autre niveau. J'espère donc qu'on ne répétera pas cette erreur. J'espère que les personnes responsables, au ministère des Affaires extérieures, commencent maintenant à comprendre la situation et qu'elles accepteront la proposition que nous préparons actuellement.

Il y a eu des difficultés du côté de la Pologne également, car les Polonais improvisent. On essaie d'agir, et une loi va être adoptée. C'est le chaos total, et c'est bien compréhensible, mais cela nous cause retards et problèmes. J'ai maintenant rencontré le directeur exécutif et je pense que la proposition va être acceptée. Nous allons la présenter, mais j'espère qu'il n'y aura plus d'obstacles aussi futiles.

**M. Flis:** Cette question s'adresse à M. Schwartz et concerne les événements de Lithuanie. Je suis heureux que vous ayez abordé la question.

À de nombreuses occasions, notamment lorsque notre premier ministre et notre secrétaire d'État aux Affaires extérieures se sont rendus en Union Soviétique, M. Gorbatchev a promis qu'il n'y aurait pas d'intervention



[Text]

on the Baltic states trying to achieve their independence. Well, we are seeing some different events happening. We are seeing all sorts of military manoeuvres yesterday and today, etc.

Would you not treat the Baltic states in a different category because of the United States' and Canada's non-recognition policy of these countries? In our questioning in the House and so on I think we are making it very clear that we are treating Lithuania and the Baltic states differently from the other Soviet republics, and I know the western countries are going to want to make sure Gorbachev can achieve his goals and plans as much as possible toward democratization.

• 1110

What advice would you give this committee and this government in this stalemate now, with both sides flexing their muscles and not backing down? I am talking about President Landsbergis, who we met for a full week, and President Gorbachev.

**Prof. Schwartz:** First of all, it is absolutely essential to be clear what Mr. Landsbergis is talking about and what Mr. Gorbachev is talking about. They are talking about apples and oranges. There is a fundamental difference of opinion over what is acceptable by way of Lithuania ultimately achieving its independence.

It seems Mr. Gorbachev is ready to recognize at least in principle that the constitutional right to secede is one that should be given proper legislative and procedural form. It never has been up until this point, for obvious reasons. His argument essentially is that once these are in place, then we will sit down in the context of a still integrated Soviet state and talk about what your interests are and what our interests are and we will work through a suitable arrangement that meets our needs and your needs. That is one approach.

Mr. Landsbergis is representing an institution that on March 11 said that is not the game we are playing. The Lithuanian Parliament has said in effect the secret protocols of the Nazi-Soviet pact and then the follow-up occupation of Lithuania by the Red Army and the sham election that led to the incorporation of Lithuania into the Soviet Union were illegal and invalid. They contravened a set of treaties the Soviet Union had signed with Lithuania in 1920, and as far as they are concerned, under those circumstances those treaties are still in effect and Lithuanian relations with the Soviet Union have to be negotiated between two separate and independent states based on these traditional treaties. So there is a fundamental stalemate there.

I have great faith in Mr. Gorbachev. Every time he gets himself into a corner he seems more and more like a western politician and seems to be able to politic himself

[Translation]

militaire, pas de répression contre les États baltes, qui essaient d'obtenir leur indépendance. Les événements des derniers jours semblent donner des signaux assez différents, car nous avons pu voir hier et aujourd'hui, toutes sortes de manoeuvres militaires, etc.

Les États baltes ne devraient-ils pas être considérés dans une catégorie différente puisque les États-Unis et le Canada ne les reconnaissent pas officiellement? Je crois que les questions que nous posons à la Chambre indiquent clairement que nous traitons la Lithuanie et les autres États Baltes différemment des autres Républiques soviétiques et je sais que les pays occidentaux vont s'assurer que Gorbachev peut atteindre ses buts et objectifs de démocratisation.

Quels conseils donneriez-vous au Comité et au gouvernement relativement à l'impasse actuelle, où chacun des protagonistes cherche à impressionner l'autre sans faire aucune concession? Je veux parler du président Landsbergis, que nous avons rencontré pendant une semaine complète et du président Gorbachev.

**M. Schwartz:** Tout d'abord, il est absolument essentiel de préciser le point de vue de M. Landsbergis et celui de M. Gorbachev. Ils ne sont pas sur la même longueur d'ondes. Ils ont un point de vue très différent sur les conditions acceptables qui permettraient à la Lithuanie d'accéder finalement à l'indépendance.

Il semble que M. Gorbachev soit prêt à reconnaître, en principe tout au moins, que le droit constitutionnel de sécession mérite d'être analysé sur le plan législatif et sur le plan de la procédure. Pour des raisons faciles à comprendre, c'est la première fois qu'il en est question. M. Gorbachev estime qu'il sera possible, une fois qu'un tel processus sera enclenché, et sans que la Lithuanie quitte le giron soviétique, d'exposer les intérêts des uns et des autres et de négocier un compromis qui respecte les besoins des deux parties. Voilà pour la première approche.

De son côté, M. Landsbergis représente une institution qui, le 11 mars, a rejeté une telle éventualité. Le Parlement lithuanien a en effet proclamé illégaux et invalides les protocoles secrets du pacte conclu entre les Nazis et les Soviétiques, qui a permis l'occupation de la Lithuanie par l'armée rouge et a donné lieu à une comédie électorale puis à l'intégration de la Lithuanie à l'Union soviétique. Cette intervention de l'Union soviétique allait à l'encontre des traités signés entre l'URSS et la Lithuanie en 1920. Pour les Lithuaniens, ces traités sont encore en vigueur, et les relations entre la Lithuanie et l'Union soviétique doivent faire l'objet de négociations entre deux États distincts et indépendants, sur la base de ces traités traditionnels. Par conséquent, les points de vue sont radicalement divergents.

Je fais vraiment confiance à M. Gorbachev. Chaque fois qu'il est acculé dans un coin, il semble agir de plus en plus comme un homme politique occidental et me paraît

## [Texte]

out of it rather than to use the more traditional heavy-handed techniques Soviet leaders had used in the past.

On this one I am not sure, because the scenario I see at this point is a very distinct escalation, leading to confrontation. The Lithuanian Parliament has begun and will continue to pass legislation that challenges the validity of the Soviet constitution, the validity of Soviet laws on its territory. This has already happened with a recognition that Lithuanian young men need not serve in the Soviet army and indeed Lithuanians in the Soviet army should leave, desert, and come home.

I can see the setting up of border stations, with customs and immigration officials. Beginning back in January there was already evidence of a partial economic blockade by the Soviet Union on Lithuania, when the economic autonomy legislation went into place. Several things have happened since then that indicate attempts to punish Lithuania for attempting to put in place price reforms and things like that.

I do not know what advice to give to the Canadian government. You are under cross-pressures. There are very strong elements within the Canadian community, the Lithuanian, Estonian, and Latvian constituencies in particular, but more broadly speaking constituencies who very firmly adhere to human rights principles and who I think will be satisfied only with a very strong and independent stand on the part of the Canadian government before the American and other governments take their positions.

• 1115

On the other hand, your government has recently visited Moscow. Mr. Mulroney very clearly has indicated a desire to enhance and improve commercial trade, cultural, scientific, and other exchanges with the Soviet Union. Any pro-active stance on the part of the Canadian government that reflects the claims of the Lithuanian republic might undermine what is a broader strategy aimed at buttressing an individual who seems to be good for the Soviet Union, good for the world at large, and good for Europe, and so forth and so on. Insofar as external support for him is important at this point, any undermining of his position may weaken broader concerns that we have with regard to human rights and developments in the Soviet Union.

I cannot answer your question. I can just point out the—

**Mr. Flis:** You would not treat the Baltic states differently from the other Soviet republics.

**Prof. Schwartz:** We can to this point, except that now the Georgians have declared that they were also illegally incorporated in other circumstances and for other reasons. That claim can be made by each of the republics. Certainly given the western position of the Baltic

## [Traduction]

avoir la capacité de trouver une solution politique plutôt que d'avoir recours à la force comme l'ont toujours fait les dirigeants soviétiques.

Par contre, je ne suis pas certain que cela soit possible dans ce cas-ci, car on assiste très nettement à une escalade qui mène à la confrontation. Rien ne saurait arrêter le Parlement lithuanien, qui a déjà commencé à adopter des lois contestant la validité de la constitution soviétique et l'application de ces lois sur le territoire lithuanien. Il a déjà décrété que les jeunes Lithuaniens ne sont pas tenus de servir dans l'armée soviétique et que les jeunes gens qui s'y trouvent en ce moment devraient désertier et rentrer chez eux.

Je peux imaginer qu'avant longtemps les Lithuaniens installeront des postes de douane aux frontières. Dès le mois de janvier, l'Union soviétique a mis en place un blocus économique partiel lorsque la Lituanie a adopté la loi d'autonomie économique. Depuis, plusieurs événements semblent indiquer une volonté de punir la Lituanie pour la mise en place de réformes des prix et d'autres changements analogues.

Je ne sais pas quels conseils donner au gouvernement canadien, car il fait l'objet de pressions contradictoires. Les électeurs d'origine lithuanienne, estonienne, et lettonne ont beaucoup d'influence dans la communauté canadienne, mais surtout, les droits de la personne sont très chers au coeur de bon nombre de Canadiens, qui souhaitent que leur gouvernement prenne une position ferme et indépendante sur la question avant les Américains et les autres gouvernements étrangers.

D'autre part, votre gouvernement s'est récemment rendu en visite officielle à Moscou. M. Mulroney a indiqué clairement sa volonté d'améliorer et d'augmenter les échanges commerciaux, culturels, scientifiques et autres avec l'Union soviétique. Toute prise de position favorable à la Lituanie risquerait d'être préjudiciable à la stratégie plus vaste, qui consiste à donner l'appui du gouvernement canadien à un chef d'État apparemment valable pour l'Union soviétique, pour le monde en général, pour l'Europe, etc. En ce moment, il a besoin d'un appui l'extérieur, et toute déclaration susceptible de contester sa position risque de faire fondre les espoirs que nous formulons au sujet des droits de la personne et des autres changements en Union soviétique.

Je suis incapable de répondre à votre question. La seule chose que je peux vous dire. . .

**M. Flis:** A votre avis, le cas des États baltes n'est pas différent de celui des autres républiques soviétiques.

**M. Schwartz:** La situation n'est pas la même, sauf que les Géorgiens viennent également de déclarer qu'ils ont été, eux aussi, intégrés illégalement à l'Union soviétique, dans d'autres circonstances et pour d'autres raisons. Toutes les républiques peuvent en dire autant. Cela serait



## [Text]

republics and given the more recent incorporation and the circumstances, it would be possible.

**Mr. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** With an incredible array of information and only eight minutes in which to condense it, unfortunately we cannot be too sanctimonious in this situation about comments on Lithuania, since we have been an avid supporter of arbitrary action by the United States' administration into Panama, and previous to that was Grenada. History has a problem of cropping up when we become sanctimonious.

We have a dilemma with the Lithuanian situation in terms of choices and longer-range strategy. We had a Prime Minister of this country who made an option around Jaruzelski, and many could argue that it was a good choice by Trudeau. So we can learn in effect hopefully from recent events and understand it as a smaller country. Perhaps caution is what we need at this point.

I want to focus though on what Mr. Czarnecki is talking about with regard to reunification of Germany. I have to talk with a sense of bias and a lack of real objectivity, based essentially on being ignorant about other people's point of view, since I favor my own. As a Jew and as a social democrat, my awareness of Germany's historic role of nationalism raises great cautions in my mind when you suggest that there is a possibility of a new colonialism.

I also am concerned about Kohl's statements that he insists that a new united Germany must stay in NATO. First of all, that insistence allows Mr. Kohl, in my opinion, to dictate the agenda in NATO. What must be Canada's and other NATO members' view of this insistence on a new partner in bed that all of a sudden has most of the mattress?

The second question I have is on the territorial demands. I had this chilling fear when I heard the German speech about the demand for reunification of the lost territories. Two years ago I did extensive personal research in Germany relative to the role of the Nazis in administration in post-war Germany. I encountered a senior CDU elected member who spent 20 minutes lecturing me on the need for recovering the Sudetenland, and I am talking about 1987 and he was in his 36th year of life.

So I put to you, Mr. Czarnecki, as a small nation, Canada, observing these events... Far be it from me to publicly confess I find something I agree with Margaret Thatcher on, but her caution on the reunification of Germany is one that has a great deal of appeal. This year it will be the 50th anniversary of the Battle of Britain. The Polish air force played a role in that Battle of Britain and 50 years later some of these veterans are still alive.

## [Translation]

certainement possible, du fait que les Républiques baltes sont situées en Occident et que leur intégration à l'Union soviétique est plus récente.

**M. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** Malheureusement, on ne peut pas se contenter de faire des discours moralisateurs quand on dispose de tant d'information et seulement huit minutes pour la condenser, d'autant plus que le Canada a appuyé les interventions arbitraires des États-Unis au Panama et auparavant à Grenade. L'histoire a tendance à précipiter les choses lorsque nous pérorons sur une situation.

La situation en Lituanie nous place devant un dilemme, devant des choix difficiles de façon immédiate et à plus long terme. L'ancien premier ministre Trudeau avait pris pour une certaine décision vis-à-vis de Jaruzelski, et beaucoup estiment que son choix fut avisé. Les récents événements peuvent beaucoup nous apprendre et nous aider à comprendre la situation en tant que petit pays. Pour le moment, c'est peut-être la prudence qui est de rigueur.

J'aimerais parler du point de vue exprimé par M. Czarnecki au sujet de la réunification de l'Allemagne. Bien entendu, je ne suis pas vraiment objectif, étant donné que je ne connais pas vraiment le point de vue des autres et que j'ai tendance à favoriser le mien. En tant que juif et social démocrate, la possibilité d'un néo-colonialisme tel que vous l'évoquez suscite en moi certaines craintes, étant donné les excès nationalistes dans lesquels l'Allemagne s'est illustrée.

Je m'inquiète également lorsque M. Kohl insiste pour que la nouvelle Allemagne réunifiée demeure au sein de l'OTAN. Tout d'abord, cela permettra à M. Kohl de faire la pluie et le beau temps à l'OTAN. En effet, que seraient le Canada et les autres membres de l'organisation face à un nouveau partenaire qui occuperait tout à coup tant de place?

Ma seconde question se rapporte aux demandes territoriales. J'ai eu des frissons dans le dos quand j'ai entendu l'Allemagne demander l'annexion des territoires qui lui avaient été enlevés après la guerre. Il y a deux ans, j'ai fait, à titre personnel, des recherches approfondies en Allemagne sur le rôle joué par les Nazis dans l'administration allemande après la guerre. J'y ai rencontré un député du CDU qui a voulu me convaincre pendant une vingtaine de minutes qu'il était nécessaire pour l'Allemagne de récupérer les Sudètes. Cela se passait en 1987, et ce député avait 36 ans.

• 1120

C'est pourquoi, M. Czarnecki, le Canada ne doit pas oublier, lorsqu'il analyse ces événements, qu'il est un petit pays... Je m'en voudrais bien de reconnaître publiquement que je suis d'accord avec Margaret Thatcher, mais je dois dire que la prudence qu'elle affiche vis-à-vis de la réunification de l'Allemagne me plaît beaucoup. Ce sera cette année le 50<sup>e</sup> anniversaire de la Bataille d'Angleterre. L'aviation polonaise a participé à la



## [Texte]

These people are still faced with the same dilemma. Where do we go on this question?

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Thank you, Mr. Barrett, for a very important and crucial question. After Mr. Czarnocki's reply, if any of the other witnesses would like to reply please do so.

**Mr. Czarnocki:** As to the second question, I am from eastern Poland, which we lost to the Soviet Union. I really would decline to answer. You have claimed bias, I am even more biased. I know where my heart lies, and I could not give an answer that is, according to my criteria, a scholarly one.

**Mr. Barrett:** Give me your emotional one.

**Mr. Czarnocki:** My emotional one: a bigger and greater Poland. Poland was once great. Once we start playing the game of the land was whose when—that is an incredibly tricky game. My name is Bohdan because it is Ukrainian. My father had a liking for the Ukrainians. We lived in the Ukraine. I think probably those lands that are predominantly Ukrainian should remain Ukrainian, although Poles will excitedly talk about Wolfe and Vilnius. Vilnius is the capital of Lithuania. So this is a conundrum to which answers cannot be intelligently given. I suggest that the committee be very cautious about that whole business. At the moment, to stay put with the borders as they are is probably prudent.

As for the reunification of Germany and the question of NATO, I think one should be a good politician. Piotra Versvitsky wrote a book in which it was stated that at last Poland is beginning to play political games, the new political game—not emotions, not these kinds of things.

It seems to me that whatever our sentiments dictate, the question of membership in NATO. . . Incidentally, the Conference on Security and Co-operation in Europe has its advantages, Mr. Barrett. I would suggest that perhaps there is merit in it. I suggest cross-cutting alliances and I suggest that the small alliances of other middle-range powers should be favoured and created, but within this alliance, within NATO and within the Helsinki process.

There is the presence of—for better or worse—the United States, which is a countervailing power. The States probably will restrain, to some degree at least, the excesses of which Germans would otherwise be capable and tempted to do. I think what I fear most is autonomous Germany, which may again be expansionist. I think if NATO acts to constrain—I prefer the Helsinki process because it is larger. There are 37 nations or whatever, including the Soviet Union—why not?—the fallen Soviet Union.

**Mr. Barrett:** Just one comment on that. There is a book by Eric Hoffer called *The True Believer*.

## [Traduction]

Bataille d'Angleterre et, 50 ans plus tard, certains anciens combattants sont toujours vivants. Ils continuent de faire face au même dilemme. Que pouvons-nous faire face à cette situation?

**Le président suppléant (M. Fretz):** Merci, monsieur Barrett pour cette question très importante et cruciale. Une fois que nous aurons entendu la réponse de M. Czarnocki, d'autres témoins pourront, s'ils le veulent, exposer leur point de vue.

**M. Czarnocki:** Pour ce qui est de la deuxième question, permettez-moi de vous dire que je suis originaire de l'est de la Pologne qui a été annexée par l'Union soviétique. Je refuse donc de répondre car, tout comme vous, je manquerais d'objectivité. Je suis resté trop attaché à mon pays pour pouvoir vous donner une réponse qui satisfasse mes critères d'objectivité.

**M. Barrett:** Alors, laissez parler votre coeur.

**M. Czarnocki:** Eh bien je souhaite une Pologne plus grande, comme elle l'était autrefois. Mais tout devient terriblement compliqué quand on commence à revendiquer des territoires. Je m'appelle Bohdan. C'est un nom ukrainien. Mon père aimait les Ukrainiens. Nous vivions en Ukraine. Je crois que les territoires qui sont peuplés en majorité d'Ukrainiens devraient rester rattachés à l'Ukraine, même si les Polonais évoquent avec passion Wolf et Vilnius. Vilnius est la capitale de la Lituanie. La situation est sans issue et on ne peut lui trouver de solution intelligente. Je souhaite que le comité fasse preuve d'une grande prudence dans toutes ces affaires. Pour le moment, la prudence nous dicte probablement de maintenir les frontières existantes.

Pour ce qui est de la réunification de l'Allemagne et de l'OTAN, je crois qu'il faut faire preuve de bon sens politique. Dans le livre de Piotra Versvitsky, on peut lire que la Pologne commence enfin à faire véritablement de la politique et à ne plus agir sous le coup des émotions.

Quel que soit notre sentiment, il me semble que l'adhésion de l'Allemagne à l'OTAN. . . En passant, la conférence sur la sécurité et la coopération en Europe a ses avantages, monsieur Barrett. À mon sens, elle a un certain mérite. Je crois qu'il faudrait multiplier les alliances et qu'il faudrait encourager la création d'alliances secondaires entre les puissances moyennes, au sein de l'OTAN et de la conférence d'Helsinki.

Les États-Unis feront, bon an mal an, office de contrepoids. Les États-Unis équilibreront, tout au moins dans une certaine mesure, les excès dont les Allemands sont capables et auxquels ils pourraient se laisser aller. Ce que je crains le plus, c'est une Allemagne autonome qui risquerait de céder à la tentation de l'expansionnisme. Si l'OTAN impose certaines contraintes. . . Je préfère la conférence d'Helsinki car elle regroupe plus de pays. Il y a 37 pays environ, y compris l'Union soviétique qui laisse entrevoir un changement de régime.

**M. Barrett:** Un simple commentaire à ce sujet. Eric Hoffer a écrit un livre intitulé *The True Believer*.

[Text]

**Mr. Czarnocki:** Yes.

**Mr. Barrett:** Gorbachev would be well advised to... The genie is out of the bottle.

**Mr. Czarnocki:** Yes.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Our time is fleeting. Is there a quick response by any of the other members of the panel?

• 1125

**Prof. Rabkin:** I just wanted to mention that the best policy might be to adhere to the Helsinki agreement of total inviolability of borders. Otherwise it will be a Pandora's box with absolutely no end.

One weak point in Lithuania, as you must have noticed, is that once you declare the Molotov-Ribbentrop Pact invalid, you have to give a big chunk of Lithuania back to Poland. There is no end to it. There is no end to it. I think no considerations of justice or territorial injustice should be entertained, but rather consistent adherence to the Helsinki agreement. Otherwise I just do not see any way of avoiding violence.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Before we go to the next member of our committee, we have a housekeeping matter. We have quorum here. I need a motion from the committee to adopt the revised 1990-91 budget. The total is increased because of the increased cost of travel to the U.S.S.R. We also had been in error in our exchange rate. You have already adopted the original budget; we need only a motion for the revised budget. The figure is \$312,236.

**Mr. Flis:** So moved.

Motion agreed to

**Mr. Van De Walle (St. Albert):** I am going to address this question to Professor Czarnocki, but I would hope the other witnesses might comment.

We all rejoiced at the elections in Poland; however, I think this morning you brought home the reality. Although we have elections, and the democratic process is taking place, in reality the dictatorial attitudes are there. What do you see happening from here on in with regard to that? I would also like you to elaborate on moral rearmament, as you see it. I was very interested in that.

By the way, I would like to indicate that I like your style, sir.

**Mr. Czarnocki:** I am choked up. Well, maybe I have overdrawn the picture. I think this picture has to be brought to your attention. What the media has brought and what the officialdom looks like covers a lot of stuff under the surface.

[Translation]

**M. Czarnocki:** En effet.

**M. Barrett:** M. Gorbachev ferait bien de... Le génie est sorti de la lampe.

**M. Czarnocki:** Oui.

**Le président suppléant (M. Fretz):** Le temps file. Est-ce que certains autres témoins souhaitent formuler un bref commentaire?

**M. Rabkin:** Je veux simplement dire que la meilleure politique consiste peut-être à adhérer aux accords d'Helsinki qui affirment que les frontières sont inviolables. Sinon, ce serait une véritable boîte de Pandore et des problèmes à n'en plus finir.

Un des points faibles de l'argumentation de la Lituanie c'est qu'en déclarant invalide le pacte Molotov-Ribbentrop, elle se met dans l'obligation de rendre à la Pologne une grande partie de son territoire. Tout cela n'a pas de fin. Je pense qu'il faudrait s'en tenir aux accords d'Helsinki et éviter les questions de justice ou d'injustice territoriale qui ne peuvent mener qu'à des confrontations violentes.

**Le président suppléant (M. Fretz):** Avant de donner la parole à un autre membre du comité, nous devons régler une question d'administration. Nous disposons d'un quorum et le comité doit adopter une motion concernant le budget révisé de 1990-1991. Le total est modifié à la hausse suite à l'augmentation des frais de voyage en URSS. Par ailleurs, nous avons fait une erreur au niveau du taux de change. Vous avez déjà adopté le premier budget, il nous suffit d'une motion pour l'adoption du budget révisé. Le montant total est de 312,236\$.

**M. Flis:** Je propose la motion.

La motion est adoptée.

**M. Van De Walle (St-Albert):** Ma question s'adresse plus particulièrement à M. Czarnocki, mais j'espère que d'autres témoins voudront bien également y répondre.

Nous nous sommes tous réjouis de constater que les Polonais ont pu avoir des élections libres. Cependant, votre exposé de ce matin nous a ramenés à la dure réalité. Il y a eu des élections en Pologne, la démocratie s'installe, mais en réalité, les attitudes dictatoriales continuent de prévaloir. À votre avis, comment la situation va-t-elle évoluer? J'aimerais également savoir ce que vous pensez du retour d'une certaine confiance au sein de la population polonaise.

En passant, permettez-moi de vous signaler que j'aime beaucoup votre style.

**M. Czarnocki:** J'ai la gorge nouée. J'ai peut-être exagéré, mais je pense qu'il faut en parler. Au-delà de ce que disent les journaux et les déclarations officielles, il se passe beaucoup de choses que l'on ignore.



[Texte]

Now let me right the balance a little bit further. Solidarity has occurred in Poland. Where from? No sociologists—and I have a great many friends in Poland who are sociologists—had predicted this. It is the indomitable human spirit that more or less has brought it back out of nothing. You know, this brainwashed society suddenly produces such a magnificent, truly magnificent, very large social movement that some 10 million out of 30 million people join. . .

**An hon. member:** Spartacus.

**Mr. Czarnocki:** Spartacus. I do not believe the great-men theory of history. I think a great many people were involved—the KOR, Michnik, Kuron, and so on—and a great many people were pushing this thing forward.

The gloom is in the *apparat*. It is what the government has constructed. The problem is the state and all of its agencies. That whole thing has to be changed. In the process, of course, lots of the public also became demoralized, hence the problem of moral rearmament. Whatever statement I make—and now I am trying to be scholarly, I hope I succeed—

**Mr. Van De Walle:** Do not lose your style.

**Mr. Czarnocki:** —there is the opposite. Because Poland is enormously strong morally. Look at the moral leadership Poland has provided to the world. In my opinion, this is what has happened. This sprang from where? Parents, children, that kind of transfer?

• 1130

One element that is crucially important and should not be forgotten—I do not think it is forgotten—is the church. The church is very powerful. That was the potent political force during the most oppressive years. It has taken under its aegis the art world but also the political world in the worst years of the so-called Jaruzelski war.

So I think the moral rearmament cannot come from there. But I would also be mystical about it to some degree and say that it comes from nowhere.

Poland has a phenomenal spirit, and I think if they want to they will do it. Just give them the chance. Give them a chance. What I was talking about in this dark side of the picture is mostly a matter of a very, very politically wrong and very morally corrupt apparatus of the state. This is what has to be reformed, crucially, otherwise nothing else can proceed. Additionally, Poles have what one of my sociology colleagues calls the “gimme syndrome”—give me, give me.

**Mr. Van De Walle:** We have it here too.

**Mr. Czarnocki:** I think Poland has it far more. The battle between my American wife and myself is that she

[Traduction]

Permettez-moi de donner d'autres précisions pour que le tableau soit plus juste. Le syndicat Solidarité est né en Pologne. D'où vient-il? Aucun sociologue parmi les nombreux amis sociologues que je compte en Pologne, n'a pu prédire son avènement. Solidarité est né de rien, d'un esprit indomptable de liberté. Imaginez cette société dépersonnalisée qui donne soudain naissance à un mouvement social magnifique et énorme qui regroupe 10 millions d'habitants sur les 30 millions que compte la population. . .

**Une voix:** Spartacus.

**M. Czarnocki:** Oui, cela ressemble à l'histoire de Spartacus. Je ne crois pas à la théorie des grands hommes. Je pense que Solidarité est l'oeuvre de plusieurs grands hommes, le KOR, Michnik, Kuron, etc. qui ont bénéficié de la volonté de changement de tout un peuple.

Le problème de la Pologne, c'est l'appareil politique mis en place par l'ancien gouvernement. C'est l'état et tous ses organismes. Il faut changer tout cela. Évidemment, beaucoup de gens finissent par se démoraliser. Il faut donc regagner confiance, mais toutes les constatations que j'évoque ici ont leur contraire. Je vais essayer de vous expliquer cela de manière logique.

**M. Van De Walle:** Et avec style!

**M. Czarnocki:** Parce que, voyez-vous, la Pologne a une grande force morale. Voyez l'exemple moral que la Pologne a donné au monde. Car, à mon avis, la Pologne a servi de modèle. D'où est venue cette force morale? Des parents, des enfants, de ce genre de transfert là?

Il ne faut pas perdre de vue toute l'importance que revêt l'église. L'église est très puissante et, pendant les années d'oppression, elle était la principale force politique. Pendant les pires années de ce que certains ont appelé la guerre de Jaruzelski, c'est l'église qui a pris sous son aile le monde des arts mais aussi le monde de la politique.

Son engagement très net dans certains secteurs de la vie nationale a peut-être entamé l'image purement religieuse qu'on avait d'elle auparavant. Mais la morale a un aspect mystique qui en fait un phénomène diffus, profond et autonome.

Les Polonais ont un sentiment national tout à fait exceptionnel et, s'ils s'y mettent, je pense qu'ils y arriveront. Il suffit de leur en donner la possibilité. Donnez-leur cette possibilité. Lorsque j'invoquais le passif de la situation polonaise, j'avais surtout en tête la profonde corruption morale et politique de l'appareil d'État. Voilà ce qu'il convient de réformer, de toute urgence. Sans cela, on n'arrivera à rien. J'ajoute que les Polonais ont une mentalité d'assisté, comme le dit un de mes collègues sociologues.

**M. Van De Walle:** Ici aussi.

**M. Czarnocki:** Je pense que le phénomène est plus accentué en Pologne. Je me heurte parfois avec ma



[Text]

insists on autonomy, on self-reliance. Poles are far more "I am your brother's keeper"; "we take care of each other"; "your business is my business". That is the Polish culture. There are cultural differences there. Unfortunately, a very bad thing got injected into it. It is not "you, I, family, friends" but "state and I", and the expectations are that way. So there is a lot to be undone.

But if you just look historically at how the Polish spirit has operated, look at the press, look at the discussions, look at the content of the debate, I have great hopes.

**Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** I would like to return to Professor Schwartz and the discussion he had earlier with my colleague on the independence of the Baltic states as opposed to the whole possible movement in the Ukraine. I wonder, Professor Schwartz, if you could elaborate or provide us with some suggestions as to what kind of legal distinction could be made in terms of dealing with those two quite different cases that could rest on some foundation of international law that would help say a country such as Canada in observing that process, in guiding us in reacting to pressures coming from Lithuania, for example, as opposed to from the Ukraine in terms of their desires for independence from the Soviet Union. Are there any international firm legal principles we could use, or other principles for that matter?

You mentioned at the close of your remarks that virtually every republic in the Soviet Union was independent or a separate country at one point in time. You could probably say that for virtually every nationality on earth, if you go back far enough. They could apply some form of historical rights to their own separateness. What kinds of principles could you offer to guide Canada and other countries in reacting to movements that would take place in the Baltics versus the Ukraine or other nationalities?

**Prof. Schwartz:** First of all, I am not a specialist in international law, and I cannot really answer in terms of an understanding of precedent along those lines. Let me back up, though, and make some suggestions for you.

First of all, as was suggested earlier, you can look at the relationship to the republics in terms of a hierarchy of relations. It may in some ways be possible for the three Baltic republics to achieve independence without directly threatening the integrity of the Soviet state, the economy, and Gorbachev's position. I think that can be argued.

[Translation]

femme qui est américaine car, justement, elle insiste beaucoup sur l'autonomie, l'autosuffisance. Les Polonais assument beaucoup plus de responsabilités vis-à-vis de leur prochain. On s'implique dans la vie de l'autre, on fait sienne la peine des autres. C'est ce que veut la culture polonaise qui marque fortement en cela sa différence. Malheureusement, sur cette attitude s'est greffé un élément néfaste. Ce n'est pas «toi, moi, la famille, les amis» mais «l'État et moi», et, à cet égard, les citoyens sont assez revendicateurs. Donc il va falloir revenir sur un certain nombre d'attitudes qui se sont installées dans l'esprit de la population.

Mais si vous jetez un coup d'oeil sur l'histoire de la Pologne, vous verrez toute la puissance de ce sentiment national. Lorsque je lis la presse polonaise, lorsque je suis la teneur des débats et l'évolution de l'opinion publique, j'en retire une grande espérance.

**M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** J'aimerais revenir un moment au professeur Schwartz et à la discussion qu'il a eue tout à l'heure avec un de mes collègues au sujet de la différence entre l'indépendance des pays baltes et l'effervescence de la situation politique en Ukraine. Professeur, quel serait, d'après vous, la distinction que nous pourrions effectuer, au plan du droit international, entre la Lituanie et l'Ukraine? Cela pourrait peut-être aider le Canada à déterminer l'attitude qu'il pourrait avoir entre ces deux situations foncièrement différentes, avec la Lituanie qui revendique fortement son indépendance et l'Ukraine qui ne peut invoquer les mêmes motifs à l'appui de ses propres exigences. Quels sont les principes de droit international qui pourraient être invoqués en l'espèce? Y-a-t-il d'autres principes encore qui pourraient être utiles?

À la fin de votre intervention, vous nous avez rappelé qu'à de très rares exceptions près, toutes les républiques de l'Union Soviétique constituaient, à une époque, un pays indépendant. Il en est probablement de même pour tous les peuples de la terre, à condition de remonter assez loin dans le temps. Cela pourrait constituer les bases d'un droit historique à l'indépendance. Quelles sont, d'après vous, les principes qui pourraient guider l'action du Canada et des autres pays vis-à-vis de ce qui se passe dans les pays baltes par rapport à ce que l'on peut voir en Ukraine ainsi que dans un certain nombre d'autres républiques de l'Union Soviétique?

**M. Schwartz:** Je tiens à préciser que je ne suis pas spécialiste en droit international et que je ne peux, par conséquent, pas vous citer les précédents que l'on pourrait invoquer en l'espèce. Permettez-moi cependant de revenir un petit peu en arrière et de formuler, si vous le voulez bien, quelques propositions.

On peut, d'abord, se pencher sur la hiérarchie des liens qui unissent les diverses républiques. Peut-être les trois républiques baltes pourront-elles obtenir leur indépendance sans compromettre l'intégrité de l'État soviétique, de l'économie et sans nuire à la position de M. Gorbatchev. Je pense qu'il pourrait en être ainsi.

[Texte]

[Traduction]

• 1135

That may also be possible with regard to Georgia, Armenia, and Azerbaijan. They are relatively small. Given the changes that have taken place in military technology and strategic thinking, they do not have the same strategic significance for Moscow as they did in the 1920s when they were initially incorporated into the country.

But then you have other parts of the country. You have that massive territory known as Central Asia, consisting of four or five additional Muslim-based republics that are crucial in terms of their natural resources and in terms of Soviet-Third World relations as well.

Finally, you have the western borderlands, Ukraine. I would suspect that in terms of a viable economic entity a truncated Soviet Union or a truncated Russia could survive with all except Ukraine. I would suspect that among the Russian nationalists who are calling for a withdrawal of traditional Soviet imperial controls and a re-establishment of a Russian national state there is a sense that this Russian national state should be a Slavic state. In addition, Ukraine is critical in terms of it being the breadbasket of the country, in terms of it being the industrial base of the country, in terms of it being a major resource base, and it is unlikely that any Soviet regime could politically negotiate a process of secession or accept a claim for independence on the part of Ukraine. So you can make that type of distinction, in theory at least.

My own sense is that while you can make these distinctions in theory, Gorbachev has reached a limit. He has been perceived up to this point as being soft on the nationalities issue. As I suggested earlier, he started in 1986 as a conservative and a centralizer. Through 1988 and 1989 he denied the legitimacy of independent communist parties, but then he accepted the Lithuanian Communist Party's claim to independence. While he accepted secession in principle, he denied that it would be necessary for any republic to go that far. Now he seems to be moving in the direction of accepting that. To this point he has denied the legitimacy of Lithuanian independence. I think there is a sense, however, that he is ready to make some trade-offs, and this is why the Lithuanians in particular are pushing him.

There is another element in all of this that has not been taken into consideration. I am sorry, I am not answering your question directly in terms of international law, but something else that I think has to be brought up, and that is the settlement pattern in the Soviet Union. Some 30 million people of Russian origin live in the national republics, with significant numbers of them in Ukraine. That is an issue Mr. Gorbachev is going to have to confront right away. There is a phrase in the Soviet Union that says nothing happens by chance. I am

Peut-être en sera-t-il de même de la Géorgie, de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan qui sont toutes des républiques de dimension modeste. Étant donné l'évolution de la technologie militaire et de la réflexion stratégique, ces républiques n'ont peut-être pas, pour Moscou, toute l'importance stratégique qu'elles avaient dans les années 20 lorsqu'elles ont été rattachées à l'Union soviétique.

Mais il existe d'autres parties du pays, dont ce territoire immense qu'est l'Asie centrale qui comprend quatre ou cinq républiques à majorité islamique. Or, ces républiques-là revêtent, pour l'Union soviétique, une importance vitale étant donné les ressources naturelles qu'elles recèlent et leur importance pour l'action de l'Union soviétique auprès du tiers monde.

Et, enfin, il y a les marches de l'Ouest telles l'Ukraine. Je pense que seule l'Ukraine est nécessaire à la vie économique de l'Union soviétique ramenée à des dimensions plus modestes. J'ai l'impression que les nationalistes russes qui appellent à l'élimination des leviers impériaux mis en place par l'Union soviétique et au rétablissement d'un État national russe estime que cet État national russe devrait être un État slave. J'ajoute que l'Ukraine est le grenier de la nation, la principale base industrielle et il est fort peu probable que le régime soviétique puisse autoriser la sécession ou accorder l'indépendance à l'Ukraine. Je pense que cela permettrait déjà d'effectuer une certaine distinction entre les deux situations.

Cela dit, si de pareilles distinctions peuvent théoriquement être faites, je pense que M. Gorbatchev n'a plus beaucoup de liberté de manoeuvre. Jusqu'ici, il s'est montré assez flexible envers les nationalismes. J'ai rappelé tout à l'heure qu'en 1986 il était l'un des partisans du conservatisme et du centralisme. En 1988 et en 1989 il a refusé de reconnaître la légitimité des partis communistes indépendants mais a reconnu, un peu plus tard, l'indépendance du Parti communiste lituanien. Il accepta, en principe, l'idée de sécession mais ajouta tout de suite qu'aucune république n'aurait à aller jusque là. Aujourd'hui, il semble en admettre la possibilité. Jusqu'ici, il a refusé de reconnaître le caractère légitime des revendications de la Lituanie en matière d'indépendance. Je pense aujourd'hui qu'il est disposé au compromis et c'est pourquoi les Lituanais font pression sur lui.

La situation comporte aussi un élément dont il semble qu'on n'ait pas tenu compte. Excusez-moi de ne pas parler du droit international mais un autre aspect avait été évoqué tout à l'heure et c'est celui de la répartition démographique en Union soviétique. Plus de 30 millions de personnes d'origine russe vivent dans les diverses républiques, dont un nombre considérable en Ukraine. Cela pose un problème dont M. Gorbatchev va devoir s'occuper sans plus attendre. Les Soviétiques ont un dicton selon lequel rien n'arrive par hasard. D'après moi,



## [Text]

hypothesizing that the three Baltic republics are orchestrating this, and the Lithuanians are taking the lead because the Lithuanian claim to independence poses the lowest level of challenge to the Soviet Union in terms of the Russification of that particular territory. Lithuania is I believe 80% Lithuanian in origin and only 10% Russian, whereas Estonia is around 50% Estonian and Latvia is somewhere in the low 60s, possibly 50s.

So I guess I am answering the question by suggesting that there are issues outside of international law that are going to have to be resolved far before the international law issues come up.

**M. Jean-Guy Guilbault (député de Drummond):** Il semble que l'Union soviétique ne veuille pas accéder au désir d'indépendance des pays baltes. Gorbatchev refuse de reconnaître la récente déclaration d'indépendance du gouvernement lituanien. Il semble préférer des négociations, ou même, d'après ce que j'ai vu à la télévision, il ne semble pas vouloir négocier actuellement.

• 1140

Tout de même, les Litoniens ont pris des dispositions pour se doter d'un gouvernement qui donne l'indépendance à leur pays. Étant donné la décision que ce pays vient de prendre et la crainte que les Soviétiques se montrent extrêmement durs au point de vue des négociations commerciales, quel conseil donneriez-vous au gouvernement du Canada quant à la position à prendre concernant la reconnaissance officielle diplomatique de la Lituanie? Est-ce que le gouvernement du Canada devrait accorder immédiatement une aide économique ou autre à ce pays qui vient de se déclarer indépendant? Quelle devrait être l'attitude du Canada face au déroulement des négociations entre la Lituanie et l'Union soviétique?

**Prof. Schwartz:** It is the bottom-line question. As yet I do not have a position of my own worked out. Things are still very early in the relationship. At this point, at least, I think it is going to be necessary to see how this apparent ultimatum is dealt with.

As I say, I am very mixed in my own feelings. You are asking me to make a personal assessment and step out of my academic gowns at this point. I am very torn between the need to recognize in principle and to follow through in policy a set of decisions that recognizes Lithuanian independence and then follows through on it with all the implications, diplomatic recognition, credits, trade and commercial relations, and so forth and so on. . . . On the other hand, especially if this is done in a concerted way along with the Americans and the west Europeans, it is likely that would significantly undermine Mr. Gorbachev's credibility and ability to lead the Soviet Union.

It is a policy decision that is going to have to be made by each of the governments, unless Mr. Gorbachev pre-empt it all. My own feeling is that broader principles of

## [Translation]

les trois républiques baltes sont de mèche et les Litoniens prennent les devants car la question de leur indépendance comporte le moins de risques pour l'Union soviétique. En effet, 80 p. 100 des habitants de la Lituanie sont Litoniens d'origine et seulement 10 p. 100 des habitants sont d'origine russe. Disons, en comparaison, que l'Estonie ne comporte qu'environ 50 p. 100 d'Estoniens de souche et la Lettonie entre 55 et 65 p. 100 de citoyens d'origine.

C'est dire qu'il va falloir résoudre un certain nombre de problèmes qui ne relèvent pas du droit international avant même d'aborder les questions proprement juridiques.

**Mr. Jean-Guy Guilbault (Drummond):** It seems that the Soviet Union does not wish to give the Baltic republics their independence. Gorbachev has refused to recognize the Lithuanian government's recent declaration of independence. The Soviet Union would rather proceed by way of negotiations although from what I saw on television recently, he does not even seem to want to negotiate.

The Lithuanian people have nonetheless managed to set up a government determined to secure the independence of their country. Considering this recent decision and the fear that the Soviet Union will drive an extremely hard economic bargain, what advice would you give the Canadian government? Do you think, for example, that our government could officially recognize Lithuania? Should the Canadian government immediately grant an economic aid, or any other form of aid for that matter, to this nation that has just declared its independence? What should be Canada's attitude towards these negotiations taking place between Lithuania and the Soviet Union?

**M. Schwartz:** Voilà toute la question. Je n'ai pas encore d'idées bien arrêtées à cet égard. La situation n'est pas mûre et je pense qu'il va falloir au moins attendre la réaction à cet ultimatum qui a été lancé.

Je me sens moi-même partagé. Vous me demandez de vous donner une opinion personnelle et de sortir un petit peu de mon rôle de chercheur. Je suis partagé entre la nécessité d'accorder à l'indépendance lituanienne une reconnaissance de principe accompagnée d'un certain nombre de mesures de nature politique. Évidemment cela suppose la reconnaissance diplomatique, l'octroi de crédits, la création de liens commerciaux et autres. Mais, et cela serait particulièrement vrai si notre propre politique s'inscrivait dans le cadre d'une politique commune aux États-Unis et aux pays de l'Europe occidentale, il est probable que cela saperait l'autorité de M. Gorbatchev en Union soviétique.

Il s'agit d'une décision de nature politique que chaque pays va devoir prendre, à moins, évidemment que M. Gorbatchev ne prenne lui-même les devants. J'estime



[Texte]

human rights are also involved insofar as we see Mr. Gorbachev as somebody who is bringing the Soviet Union back into Europe, insofar as we see Mr. Gorbachev as a Soviet leader who is sincere in his desire to reduce arms, to reduce tensions, to minimize the risk of confrontation between his country and the western powers. If we see that in the long run as being the ultimate mechanism by which the broader issue of human rights is resolved, then we are going to have to make a hard short-term decision on Lithuania.

**Mr. Czarnocki:** This may be disturbing again, but I was encouraged to keep on with my style, so I will.

**Mr. Guilbault:** We like your style.

**Mr. Czarnocki:** The age of really independent nation states is definitely historically over. It is not just the sentiment that is over. It is impossible in the current shrinking globe, and it is impossible in terms of the global break-up into blocs: into power blocs, trading blocs, what have you. Since we do not yet have a world government as such, then I have been suggesting, and I suggest consistently, cross-cutting influences, cross-cutting alliances, making those alliances across impossible directions. For example, Canada-Poland to me is a perfectly good alliance.

New thinking has to be injected. We must not insist on formal sovereignty. Poles are tremendous independentists, much better than Quebeckers are. We always talk about this, and this is very precious to us. Fine, yes. But in a new context it has to have a different shape.

• 1145

I have no recommendations, as my colleague does not, in terms of formal statements. I am not a constitutional lawyer; I do not even study these matters that much. They do not grab me, as they say. But it seems to me that new thinking has to be injected into this, and in terms of quiet diplomacy it seems to me I know which way the quiet diplomacy should go. Quiet diplomacy should go for intermediate arrangements such that the current links, economic links and others, between Russia and Lithuania should remain more or less intact, but Lithuania should acquire a degree of sovereignty that they deserve, a degree of cultural autonomy, etc.

These things now should very much be treated in a different sense. While we all demand, and rightly so—Quebeckers, Poles, Lithuanians—that we have a right to live our own lives the way we want in the cultural sphere and socio-psychological sphere, the economic matters and political defence and security matters can be treated as a slightly different thing. So let us mix up the picture. Let us not be too simplistic.

[Traduction]

aussi que la situation pose un certain nombre de problèmes au plan des droits de la personne puisque M. Gorbatchev semble décidé à renouer avec l'Europe, semble sincèrement désireux de freiner la course aux armements, de réduire les tensions et le risque d'affrontement entre son pays et l'Occident. Si nous estimons que toute cette évolution actuelle n'est que le prélude à une amélioration, à terme, de la situation des droits de la personne, nous allons être portés à prendre, dans le court terme, une décision assez défavorable à la Lituanie.

**M. Czarnocki:** Cela est un peu troublant mais comme on m'a incité à la franchise, je vais poursuivre.

**M. Guilbault:** Nous apprécions votre approche.

**M. Czarnocki:** L'époque des souverainetés nationales est révolue. Ce n'est pas simplement que le sentiment s'est éteint mais qu'il est devenu impossible, étant donné le resserrement de la planète, le découpage de celle-ci en divers blocs politiques ou commerciaux. Nous n'avons pas encore de gouvernement mondial mais je pense que l'on doit, dès maintenant, créer des alliances et des zones d'influence qui chevauchent les anciennes lignes de partage. Dans cette optique, l'alliance Canada-Pologne me semble tout à fait indiquée.

Il faut procéder à un renouvellement de la réflexion et ne pas exiger tous les attributs officiels de la souveraineté. Les Polonais sont, comme indépendantistes, beaucoup plus fervents que les Québécois. Nous parlons toujours d'indépendance et la liberté est pour nous un bien extrêmement précieux. Cela est entendu mais dans le contexte qui se prépare, cette indépendance revêtira peut-être une forme nouvelle.

À l'instar de mon collègue, je n'ai aucune recommandation à faire quant à la position officielle que pourrait adopter notre gouvernement. Je ne suis pas spécialiste en droit constitutionnel et je ne me suis même jamais beaucoup penché sur ces questions. Elles ne suscitent pas chez moi un très grand intérêt, mais je pense effectivement qu'il va falloir renouveler notre réflexion et plutôt faire de la diplomatie discrète. Nous devrions ne rien faire qui soit de nature à nuire aux liens économiques et autres, entre l'Union soviétique et la Lituanie mais nous devrions, en même temps, favoriser la reconnaissance, à la Lituanie, d'une certaine souveraineté et d'une certaine autonomie culturelle.

Il va falloir adapter notre action aux divers aspects de la réalité de cette situation nouvelle. Nous revendiquons tous, que nous soyons québécois, polonais ou lithuaniens, le droit de vivre comme nous l'entendons, sur le plan culturel et socio-psychologique, mais les questions d'économie, de politique, et de sécurité peuvent faire l'objet d'une approche différenciée. Il convient donc de nuancer notre réponse et de ne pas pécher par simplisme.

[Text]

**Prof. Rabkin:** I will try to be brief. I think there is a more general comment that is important to make. It is not only that the nation state may be dead; that may be true, but the moral revival about which you asked touches the Soviet Union and all the countries we are discussing today. I think it is perfectly within the diplomatic purview of Canada to establish relations with local authorities, many of which as of last Sunday are no longer communist. In fact, Gorbachev's administration is a communist one, but I think Leningrad, Moscow, and Kiev are not run by communist governments. Lithuania also falls under this category.

Rather than concentrating on the legal aspect, I would suggest to diversify contacts with different local authorities, particularly those—and it is perfectly legitimate to make those choices—who are not communist, and to establish bilateral or multilateral links with them of culture and commerce, wherever possible bypassing the central bureaucracy. You have to get a visa to get into the Soviet Union, but for the rest of it you can definitely deal with local authorities.

I think it is on this level of the nitty-gritty rather than grand statement that Canada's weight can be felt in this debate. Definitely it is not up to Canada to decide if Lithuania should or should not be independent of the Soviet Union, but as far as I am concerned there is nothing precluding a Canadian province or even the Government of Canada or some private initiative to establish commercial links with Lithuania and de facto encourage them to pursue the road they consider best for themselves. I think this is something that could be entertained by policy-makers in the Canadian government.

**Mr. Flis:** I would like to pick up there. Yes, it is not up to Canada whether or not Lithuania is going to be an independent state, but the United States, western Europe countries, and Canada for 50 years have had a policy of non-recognition. Every year the United States Congress and Senate put out joint resolutions affirming this. Are you saying that every time they did that they were saying they did not recognize the Lithuanian present borders? What I am asking is if there is any way of not recognizing the Molotov-Ribbentrop Pact but still recognizing the existing boundaries of today.

**Prof. Rabkin:** Yes, I think there is a way, and the declarations you are referring to are very helpful and I hope they will continue for whatever time they are needed. Definitely I am not suggesting Canada should recognize Lithuania as part of the Soviet Union. What I am saying is that the current policy of non-recognition is an encouragement in itself if it is coupled with economic and cultural ties, if it is coupled with help to

[Translation]

**M. Rabkin:** Je ne m'étendrai pas trop longtemps et je pense qu'il faut commencer par dire que s'il est possible que l'état-nation soit dépassé, le renouveau moral que vous aviez évoqué tout à l'heure s'étend à l'Union soviétique et à l'ensemble des pays dont nous parlons maintenant. Je pense que sur le plan diplomatique le Canada a toute latitude pour établir des relations avec les autorités locales dont beaucoup, depuis dimanche dernier, ne sont plus communistes. L'administration Gorbatchev demeure une administration communiste mais je pense que Leningrad, Moscou et Kiev ne sont plus des municipalités communistes. La Lituanie fait partie de cette catégorie.

Au lieu de privilégier l'aspect juridique des choses, je pense que nous devrions chercher à diversifier nos contacts avec les diverses autorités locales et notamment celles qui ne sont pas communistes. Il est tout à fait légitime d'opérer, à cet égard, une sorte de discrimination et de créer avec eux des liens bilatéraux ou multilatéraux dans les domaines de la culture et du commerce en court-circuitant, là où c'est possible ou nécessaire, l'appareil bureaucratique. Il est nécessaire d'obtenir un visa avant de se rendre en Union soviétique, mais je pense qu'après cela il est possible de traiter directement avec les autorités locales.

Je pense que c'est par ce genre d'actions ponctuelles plutôt que par des déclarations sonnantes que le Canada pourra faire jouer son influence. Il n'appartient bien sûr pas au Canada de décider si la Lituanie doit ou ne doit pas recouvrer son indépendance par rapport à l'Union soviétique mais, à mon avis, rien n'empêche une province canadienne ou même le gouvernement du Canada ou un groupe de citoyens privés d'établir des liens commerciaux avec la Lituanie et d'encourager ce peuple, de manière concrète, à poursuivre la voie qui lui semble la meilleure. Je pense que les décideurs canadiens pourraient peut-être envisager la question sous cet angle-là.

**M. Flis:** Puis-je prendre la parole? Il n'appartient effectivement pas au Canada de décider de l'indépendance de la Lituanie mais, depuis 50 ans, les États-Unis, l'Europe occidentale et le Canada conservent une politique de non reconnaissance. Chaque année, la Chambre des représentants et le Sénat des États-Unis adoptent une résolution conjointe en ce sens. Cela voulait-il dire, d'après vous, que le Congrès américain ne reconnaissait pas les frontières actuelles de la Lituanie? Ce que je vous demande c'est s'il n'y aurait pas moyen de reconnaître les frontières actuelles de la Lituanie sans pour cela reconnaître la validité du pacte Molotov-Ribbentrop.

**M. Rabkin:** Oui, je pense que cela est possible et les déclarations dont vous venez de parler sont à cet égard très utiles et j'espère qu'elles continueront aussi longtemps que nécessaire. Je ne propose pas, certes, que le Canada reconnaisse que la Lituanie fait partie de l'Union soviétique. Je dis simplement que l'actuelle politique de non-reconnaissance constitue, en soit, un encouragement dans la mesure où cette politique comprend également



[Texte]

humanitarian organizations. I think that would be a wiser strategy than say immediately antagonizing Gorbachev by recognizing Lithuania, and the statement was made in the last few days.

• 1150

Incidentally, Gorbachev, you should remember, is one of the last communist leaders in Europe, and perhaps there may be other leaders in the Soviet Union who would be as sincere in support of disarmament. I think it is a fact of life—it is not because he liked disarmament, he realized he cannot compete. I think there must be other leaders, and personally I think that it is very important to diversify our contacts and not to have this exaggerated fixation on Mr. Gorbachev. I wish him long life and long presidency, but there may be other people willing to take his place.

**Mr. Flis:** I want to switch questions when commenting there. I do not think the U.S., western Europe, and Canada should be sending mixed messages. If for 50 years we have had a definite policy, we should see that policy to its conclusion and not now let our friends down when we have been giving a certain message for 50 years.

**Mr. Cowan,** you mentioned the various classes and categories of people from eastern Europe who could come and stay in Canada. Is the same policy practised in Quebec as in the rest of Canada? I am asking this because, as you know, a week ago a Polish family hit the front page of *The Montreal Gazette*. The family were here five years, in a home that the uncle gave, with a job, etc., and were deported last Sunday back to Poland. They were not given a departure notice; they were given a deportation notice, after five years in Canada.

I do not want you to enter into the specifics of any one case, but in Ontario I have thousands of these cases that go through our office. They can claim self-exile, a designated class. They can go to a third country, through Detroit or Buffalo. They make their application to get a work permit and they are allowed to stay in Canada. Was the same process available in Quebec to these people?

**Mr. Cowan:** Yes, it should have been. I do not know the details of the case you are talking about either. I do not know the circumstances at all, but the agreement between the federal government and the Province of Quebec on immigration is called the Cullen-Couture Agreement, and as far as overseas selection goes the federal side has the primacy in the matter of selection of refugees. There is no direct role for Quebec officers in selecting refugees as such.

[Traduction]

l'établissement de liens économiques et culturels et les mesures d'assistance que pourraient mettre en oeuvre des organismes humanitaires. Je pense que cela constitue une stratégie préférable à toute déclaration formelle de reconnaissance de l'indépendance de la Lituanie car de telles mesures risquent surtout d'éveiller l'hostilité de M. Gorbatchev.

N'oubliez pas que M. Gorbatchev est un des derniers dirigeants communistes d'Europe et que l'Union soviétique compte peut-être d'autres dirigeants tout aussi sincères dans leur recherche d'un plus large désarmement. Je pense que le désarmement s'est imposé à lui. Il s'est rendu compte qu'il ne pouvait pas finalement continuer à concurrencer l'Occident sur ce terrain-là. Je pense qu'il y a en Union soviétique d'autres personnalités qui penchent dans ce sens-là et nous devrions multiplier les contacts et ne pas être obnubilés par la personnalité de M. Gorbatchev. Je lui souhaite longue vie et réussite mais il n'est peut-être pas unique en son genre.

**M. Flis:** J'aimerais aborder une autre question. Je ne pense pas que les États-Unis, l'Europe occidentale et le Canada devraient se montrer équivoques. Depuis 50 ans nous avons une politique précise et je pense qu'il convient d'aller jusqu'au bout et de ne pas décevoir nos amis alors que depuis 50 ans nous avons une attitude dénuée de toute ambiguïté.

Monsieur Cowan, vous avez parlé tout à l'heure des diverses catégories de citoyens de l'Europe de l'est qui pourraient venir habiter le Canada. Le Québec a-t-il, à cet égard, la même politique que le reste du Canada? Je vous dis cela car, comme vous le savez, il y a une semaine, une famille polonaise a fait la une du quotidien montréalais *The Gazette*. La famille se trouvait ici depuis cinq ans, habitait une maison qu'un oncle leur avait donnée, avait un emploi, etc. Or, dimanche dernier ils ont été expulsés et renvoyés en Pologne. On leur a signifié un avis d'expulsion après cinq ans de résidence au Canada.

Je ne vous demande pas de vous arrêter sur chaque cas, mais en Ontario notre bureau a eu à connaître de milliers de cas analogues. Des personnes peuvent revendiquer le statut d'exilé volontaire, qui est une catégorie officiellement prévue. Ils peuvent se rendre alors dans un pays tiers, en passant par Détroit ou Buffalo. Ils peuvent faire une demande de permis de travail et recevoir l'autorisation de demeurer au Canada. Le Québec a-t-il prévu une procédure analogue?

**M. Cowan:** Oui, je pense que oui. Je ne connais pas du tout les détails de l'affaire que vous venez d'évoquer mais il existe, entre le gouvernement fédéral et la province du Québec, un accord en matière d'immigration appelé accord Cullen-Couture. En ce qui concerne la sélection, à l'étranger, des candidats au statut de réfugié, c'est le gouvernement fédéral qui décide. Les agents d'immigration du Québec n'ont aucune influence directe sur le choix des réfugiés.



[Text]

But among those cases that are identified as refugees, or as members of the designated classes, there is a working arrangement with the Quebec delegations in the area, and with the Quebec Ministry of Immigration, for the selection by Quebec officers of those persons who are determined to be refugees, and the Quebec officers select a percentage who will be destined to Quebec. That is the people who arrive from outside Canada. People who arrive inside Canada can apply for refugee status under the recent refugee legislation, Bill C-55.

The family you are talking about, if they have been here for five years, and again I am not aware of this particular case, would be people who could have claimed refugee status under the old system. If so, they would have been either accepted or refused, or they would have been in the backlog, as it is called. I do not know what stage they were at. Presumably if they were deported they had gone through the whole system and were found not to be refugees; there had been no identifiable humanitarian reasons for allowing them to stay and they were then obliged to depart. Again, I cannot comment on it.

**Mr. Flis:** I do not want to go into the specifics, but just generally—

**Mr. Cowan:** The process is the same in Quebec as elsewhere, yes.

**Mr. Flis:** So what would be the third country they would go to from Quebec?

**Mr. Cowan:** It depends on where they were able to go, where they wanted to go, where—

**Mr. Flis:** Where would be the nearest Canadian consul to which they could refer?

**Mr. Cowan:** The nearest, obviously, would be in the United States, but whether they would be admitted to the United States is another question.

**Mr. Corbett (Fundy—Royal):** To follow up on the line of questioning by Mr. Flis, I would like to ask Mr. Cowan about the recent influx of refugees, or people claiming refugee status, to Gander. During the first two months of 1990 there were 640, which was well in excess of the total number of persons claiming that status during the preceding year. Can you give us a breakdown of nationalities of those people, or an indication of where the majority of those people are coming from?

**Mr. Cowan:** I should say at the outset that my specific responsibilities are for the system outside Canada. I do not have any administrative control or connection with the in-Canada refugee claim system. But to my knowledge, the largest number of those people—and I do not have

[Translation]

Mais, pour les réfugiés ou les personnes appartenant à une catégorie désignée, le gouvernement fédéral s'est entendu avec les diverses délégations générales du Québec ainsi qu'avec le ministère québécois de l'Immigration. Selon cet accord, ce sont des agents québécois qui choisissent, parmi les réfugiés ceux qui s'établiront au Québec. Je parle là des personnes qui font leur demande à l'étranger. Les personnes qui sont déjà au Canada peuvent demander à bénéficier du statut de réfugié comme les y autorisent les dispositions du récent projet de loi C-55.

Comme je viens de le dire, je ne connais pas le dossier de la famille dont vous avez parlé tout à l'heure mais si ces gens sont ici depuis cinq ans, il s'agit sans doute de personnes qui ont demandé le statut de réfugié dans le cadre des anciennes dispositions. Ainsi, ils se sont vus reconnaître ou refuser le statut de réfugié ou alors leur cas fait partie des dossiers en instance. Je ne sais pas à quelle étape de la procédure leur dossier était parvenu. J'imagine que s'ils ont été expulsés c'est qu'après l'examen complet de leur cas on a décidé qu'il ne s'agissait pas de réfugié et qu'aucun motif humanitaire ne pouvait être invoqué pour leur permettre de rester au Canada. Sans doute serait-ce pour cela qu'on les a expulsés mais je ne peux pas vous l'affirmer.

**M. Flis:** Je ne tiens pas à entrer dans les détails, mais d'une manière générale. . .

**M. Cowan:** La procédure au Québec est la même que dans le reste du Canada.

**M. Flis:** Quel serait donc le pays tiers où quelqu'un pourrait se rendre en provenance du Québec?

**M. Cowan:** Cela dépendrait d'où ils voulaient aller, d'où ils pouvaient aller, d'où. . .

**M. Flis:** Où se trouve le consulat canadien le plus proche?

**M. Cowan:** Eh bien, le plus proche serait bien évidemment aux États-Unis mais rien ne garantit que les autorités américaines les laisseraient entrer.

**M. Corbett (Fundy—Royal):** J'aimerais, dans le même ordre d'idées, demander à M. Cowan quelques précisions touchant le récent afflux, à Gander, de réfugiés ou de personnes demandant à bénéficier du statut de réfugié. Il y en a eu 640 au cours des deux premiers mois de 1990, c'est-à-dire un nombre considérablement plus élevé que le nombre total des personnes ayant, l'année précédente, demandé à bénéficier de ce statut. Pourriez-vous nous indiquer la répartition, par nationalité, de ces gens ou nous indiquer d'où viennent la plupart d'entre eux?

**M. Cowan:** Je devrais préciser, dès le départ, que mes responsabilités se limitent au système à l'extérieur du Canada. Je n'ai absolument rien à faire avec le processus de demande de statut de réfugié au Canada même. Je sais toutefois que la plupart de ces gens—et je ne sais pas

[Texte]

specific numbers—were Bulgarians, some Romanians and smaller numbers of other nationalities.

**Mr. Corbett:** Were there people claiming refugee status from Poland, Czechoslovakia, or Hungary?

**Mr. Cowan:** Poland. . . I believe there were some. I am not sure for the other nationalities.

**Mr. Corbett:** To follow up, I would just like to ask our witnesses from the community a simple question. In view of the advances and the changes that have taken place in eastern Europe, excluding the U.S.S.R., is it helpful for those countries as they proceed along the route of democratization to have Canada continue to grant refugee status to people from those countries flying in and making application for same in ports such as Gander? Is it helpful from the point of view of future relationships between Canada and those countries involved?

**Mr. Cowan:** Anyone who arrives in Canada, by whatever means, has the refugee determination system available to him. People from the United States claim refugee status in Canada. We have no way of selecting certain countries and saying those people cannot claim refugee status in Canada.

**Mr. Flis:** I have a case for you.

**Mr. Cowan:** It would be contrary to the Charter and the Immigration Act to try to separate countries and say those people could not apply for refugee status in Canada.

**Mr. Corbett:** Just as a footnote to what you said so as to lay the framework for the response from our witnesses, it would seem that to this very day people from the eastern European countries have in fact more validity and more substance to their claim from the point of view of Employment and Immigration and their acceptance in this country than those making an application for refugee status from the United States.

**Mr. Cowan:** Just an additional technical clarification, it is not Employment and Immigration—

**Mr. Corbett:** I thought this was just a simple question. . .

**Mr. Cowan:** —that decides on refugee claims in Canada as of January 1, 1989. It is the Immigration and Refugee Board, which is an independent board.

**Mr. Corbett:** Thank you for the clarification, but I still maintain the thrust of my question remains the same.

**Mr. Czarnocki:** The question I think is very well put, and I am going to get into hot water with some of my Polish compatriots by what I am going to say next. The game is not over. We still have dangers. So perhaps there are reasons, and I think the question should be left open.

[Traduction]

précisément combien il y en avait—étaient des Bulgares, un certain nombre de Roumains, et il y avait aussi un certain nombre de personnes appartenant à quelques autres nationalités.

**M. Corbett:** Y avait-il des ressortissants de Pologne, de Tchécoslovaquie ou de Hongrie qui réclamaient le statut de réfugié?

**M. Cowan:** Je pense qu'il y avait un certain nombre de Polonais, oui. Je ne sais pas trop pour ce qui est des autres nationalités.

**M. Corbett:** Pour enchaîner, j'aurais une question très simple à poser à nos témoins. Compte tenu de l'évolution de la situation dont nous avons été témoins en Europe de l'est, exception faite de l'URSS, est-il encore souhaitable, compte tenu du vent de démocratisation qui souffle dans ces pays, que le Canada continue à accorder le statut de réfugié à des ressortissants de ces pays qui en font la demande, par exemple, à des ports d'entrée comme Gander? Est-ce utile en ce qui a trait aux relations futures entre le Canada et ces pays?

**M. Cowan:** Quiconque arrive au Canada, par quelque moyen que ce soit, peut se prévaloir de notre système de détermination de statut de réfugié. Des gens des États-Unis demandent à bénéficier du statut de réfugié au Canada. Nous ne pouvons pas exclure certains pays, et décréter que leurs ressortissants ne peuvent pas demander le statut de réfugié au Canada.

**M. Flis:** J'ai un cas à vous soumettre.

**M. Cowan:** Il serait contraire à la Charte et à la Loi sur l'immigration de vouloir exclure un certain nombre de pays et décider que leurs ressortissants ne peuvent pas demander le statut de réfugié au Canada.

**M. Corbett:** Oui, mais pourtant j'ai l'impression que les ressortissants des pays de l'Est ont de meilleures chances que des gens en provenance des États-Unis de voir accepter leur demande de statut de réfugié par Emploi et Immigration.

**M. Cowan:** Précisons toutefois que ce n'est pas Emploi et Immigration. . .

**M. Corbett:** Je pensais que c'était une simple question. . .

**M. Cowan:** . . . qui décide du bien-fondé des demandes de statut de réfugié au Canada depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1989. C'est plutôt la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, une commission indépendante.

**M. Corbett:** Merci de cette précision, mais cela ne change rien à ma question.

**M. Czarnocki:** Votre question est d'ailleurs fort pertinente, et ma réponse va probablement m'attirer quelques reproches de la part de certains de mes compatriotes polonais. Tout n'est pas terminé. Il y a encore des dangers. Il y a peut-être donc encore des



## [Text]

There may be reasons for claiming that I have been oppressed or repressed or what have you, especially in Poland, which I know better. But Romania is an excellent case of considerable internal ethnic tensions. In fact, in my deposition I have a little chapter on that.

I spoke to the brother of Leslie Tokarz. The situation is very sad, and I hope this goes on record. Please call someone like Steven Tokarz. He is very well informed, and he is the brother of the originator. Sorry for this digression, but I think it is important to understand that there are very severe problems.

I liked your the question. It is a very difficult one. It is my opinion—this is the unpopular statement—that the brain drain out of Poland is disastrous for Poland. The number of people who are very valuable, and especially the more entrepreneurial types who take risks, are the guys who leave. They are needed in Poland to take risks there. This is why the immigration service would do service to Poland by being careful about that.

The situation is extremely difficult. I would not like to live in Poland at the moment. It is much more comfortable here. So obviously they fled for that reason. But Canada is an empty country. You should welcome more people—you definitely should—but not at the cost. This is what you said. Is it useful? Is it helpful? It seems to me if by some means or another you can stem the brain drain and the enthusiasm, etc., of these kinds of people, you are doing a service to Poland.

• 1200

**Prof. Rabkin:** What was just said directly contradicts my statement earlier. That is why I feel I have to respond.

I do not think it is in the interest of Canada to decide what is best for other countries. It is more important, I think, to consider individuals, who for whatever reason may feel persecuted and who claim refugee status here in Canada. Today, except in Albania, political persecution will hardly be the ground for claiming refugee status. However, ethnic tensions in Romania, and if we include the Soviet Union, multiple ethnic tensions, about which Professor Schwartz just talked, make quite a few people eligible *prima facie*—I am not part of the Immigration and Refugee Board—as refugees.

Therefore I think it would be more constructive to concentrate on the human rights and the human

## [Translation]

raisons qui justifient le statut de réfugié, et je pense qu'il ne faudrait pas aller trop vite. Il y a peut-être encore des raisons pour affirmer que j'ai été opprimé ou réprimé, et notamment en Pologne, dont je connais mieux la situation. Mais en Roumanie, le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il y a des tensions ethniques internes considérables. J'y ai d'ailleurs consacré un petit chapitre dans mon mémoire.

J'ai parlé au frère de Leslie Tokarz. La situation est très triste, et j'espère que cela ne demeurera pas lettre morte. Appelez donc quelqu'un comme Steven Tokarz. Il est très bien informé, et il est le frère du principal intéressé. Je m'excuse de cette digression, mais je pense qu'il est important de comprendre qu'il y a des problèmes qui sont très graves.

J'ai bien aimé votre question. Elle est très difficile. Je pense—et ce n'est pas une observation très populaire—que l'exode des cerveaux de Pologne est désastreux pour la Pologne. Les Polonais qui partent sont des personnes très précieuses, et ce sont particulièrement des gens chez qui l'esprit d'entreprise est le plus développé et qui n'ont pas peur du risque. C'est précisément en Pologne qu'on en a besoin, et justement pour courir les risques nécessaires. C'est pour cette raison que les services d'immigration devraient aider la Pologne en étant prudents à cet égard.

La situation est extrêmement difficile. Je ne voudrais pas vivre en Pologne à l'heure actuelle. C'est beaucoup plus confortable ici. C'est évidemment la raison pour laquelle ils sont partis. Mais le Canada est un pays où il y a de la place. Vous devriez accueillir davantage de gens—vous le devriez vraiment—mais pas à ce prix-là. C'est ce que vous avez dit. Est-ce utile? Si, d'une façon quelconque, vous arrivez à freiner l'exode des cerveaux ainsi que l'enthousiasme des Polonais, vous rendrez véritablement service à la Pologne.

**M. Rabkin:** Ce que vous venez de dire contredit du tout au tout ce que je disais plus tôt. C'est pourquoi je dois répondre.

Je ne pense pas que le Canada doive décider de ce qui est préférable pour d'autres pays. Il est plus important, selon moi, de considérer chaque cas individuellement, le cas de chaque personne qui se sent persécutée et qui peut demander par conséquent le statut de réfugié au Canada. Aujourd'hui, sauf pour ce qui est de l'Albanie, on peut difficilement invoquer la persécution politique pour demander le statut de réfugié. Toutefois, les tensions ethniques en Roumanie, et si l'on inclut aussi les tensions ethniques multiples qui existent en Union soviétique, dont M. Schwartz vient tout juste de parler, toutes ces tensions—bien que je ne fasse pas partie de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié—donnent droit à bien des personnes d'être reconnues comme réfugiés.

Par conséquent, je pense qu'il serait plus constructif de faire porter nos efforts sur les droits humains et sur la



[Texte]

predicament of those people than on what is good for Poland, Lithuania, Israel, or any other country. Let those countries deal with their own problems and help them in a micro way. But when we get to the micro decision of individuals I think the emphasis should be on the plight of the particular individual. About whether he does a disservice to his country, he has to give an account to his own conscience on wherever he has to be.

**Prof. Schwartz:** Just two very brief points that may help you move in the direction of an answer. The first is that the dismantling of the east European regimes is now in a process of what I would call "liberalization". What will follow is not necessarily going to be democratization. It may. Our hopes, our expectations, are that it will be. But the political cultures, the histories, the particular circumstances that exist today do not necessarily lead one at this point to conclude they are all going to move in the direction of democratization.

So I think what has to be done is a rethinking of the traditional approach to eastern Europe in the designated classes and an attempt to establish criteria for each of the different countries, and then in a systematic way to apply those criteria to individuals who make claims as refugees or as self-exiled individuals. What we have to do is sensitize ourselves to the extent to which different paths are going to be followed by different states in east and central Europe over the next months and years.

**Mr. Barrett:** It was much easier in this world 15 years ago than it is now.

**Prof. Schwartz:** Damn Russians.

**Mr. Barrett:** I want to move from north to south and to a different context. We have been talking about ethnic changes. We have been talking about political changes. I want to focus on religious changes and emergence in a religious context, and parallel the interests of the United States and the Soviet Union over the fear of fundamentalist Islam.

When we talk about fundamentalist Islam our attitude changes about ethnic history, our attitude changes about national identity, because in both major camps there is a fear of and hostility to fundamentalist Islam. When we talk about the disappearance of nation states it becomes, in my opinion, an intellectual exercise when we are faced with the regathering of fundamentalist Islam and the demands around fundamentalist Islamic territorial imperatives.

We were very, very vociferous in our criticism, and correctly so, of the Soviet Union's activities in Afghanistan. But at the same time, in that process, we remind ourselves it was the United States that made friends with the Mujahedeen. Now we are the saviours of the Mujahedeen, who in Iran are ready to bump us off. So we have been schizophrenic about dealing with fundamentalist Islam. As Iran and fundamentalist Islam movements observe what is happening in the Soviet

[Traduction]

situation personnelle de ces personnes, plutôt que de chercher à déterminer ce qui serait bon pour l'avenir de la Pologne, de la Lituanie, d'Israël, ou de quelqu'autre pays. Laissons ces pays se débrouiller avec leurs problèmes, et aidons-les à une échelle moindre. Mais il faudrait tenir compte au premier chef de la situation particulière de chaque personne. Fait-il indirectement du tort à son pays? Il devra en rendre compte en toute conscience.

**M. Schwartz:** Je voudrais aborder deux points très brièvement, deux points qui pourraient être utiles. Premièrement, les régimes de l'Europe de l'est sont entrés dans une phase que je qualifierais de «libéralisation». Mais ce mouvement n'aboutira pas forcément à une démocratisation. C'est possible. Nous l'espérons. C'est ce à quoi nous nous attendons. Mais la culture politique, l'histoire, la situation particulière de chacun de ces pays ne permettent pas forcément aujourd'hui de conclure qu'ils vont tous se démocratiser.

Je pense donc que nous devons repenser l'approche traditionnelle envers les pays de l'Est en vue d'établir des critères pour chacun d'eux, et les appliquer systématiquement à chaque personne qui demande le statut de réfugié ou d'exilé volontaire. Nous devons nous sensibiliser aux différentes voies qu'emprunteront les différents États de l'est et du centre de l'Europe dans les mois et les années à venir.

**M. Barrett:** C'était beaucoup plus facile il y a 15 ans qu'à l'heure actuelle.

**M. Schwartz:** Oui, ces maudits Russes. . .

**M. Barrett:** Je veux maintenant passer du nord au sud et aborder un tout autre sujet. Nous avons discuté des tensions ethniques. Nous avons aussi parlé des changements politiques. Je veux maintenant aborder la question des changements religieux et de l'émergence d'un nationalisme religieux, et faire ressortir les intérêts communs que partagent les États-Unis et l'Union soviétique dans leur crainte de l'intégrisme islamique.

Lorsqu'on aborde le sujet, notre attitude change en ce qui a trait à l'histoire ethnique et à l'identité nationale, parce que dans les deux principaux camps, on nourrit une crainte et une hostilité certaines à l'égard de l'intégrisme islamique. Parler de la disparition d'états-nations devient, selon moi, un exercice intellectuel lorsqu'on considère le remembrement de l'intégrisme islamique et les demandes que produisent ses impératifs territoriaux.

Nous avons critiqué très vertement, et à juste titre, les activités de l'Union soviétique en Afghanistan. Mais parallèlement à cela, nous nous rappelons aussi que les États-Unis ont fraternisé avec les mondjahidines. Nous avons sauvé les mondjahidines qui, en Iran, sont aujourd'hui prêts à nous expulser. Nous avons donc été schizophrènes dans nos relations avec l'intégrisme islamique. Lorsqu'ils auront suffisamment observé ce qui se passe en Union soviétique et dans les pays de l'Est, et

[Text]

Union and eastern Europe, and understand our debate about Lithuania and the emergence of democracy, they are going to demand the same kind of "liberal" attention to their problems.

• 1205

Are we ready to deal with it? Do we understand it? What are our goals? What is our interest? What is the best for Canada? Do we go along with the States or do we make a separate move? Do we allow immigration on the basis of religious persecution out of that area? We have not talked about that whole explosion which exists and goes not only through Asia but almost down to the South Pacific. I hate to bring it up. What do we do? What do we do?

**Prof. Rabkin:** The question is extremely complex, as you realize. Later today, at 6 p.m., in Montreal I will be talking to a panel about Judaism and Islam in modern society. You are welcome to join me on the bus ride. However, let me give you a preview.

I think within the Soviet Union, because that is what we are talking about, yes indeed there are those fundamentalist tendencies or rather tendencies to liberate them from what they consider foreign domination, Russian domination. I think the way to deal with it is to try to be supportive of certain liberalization within those Muslim republics without, however, encouraging extreme expressions of religious intolerance. In fact, we have not seen religious intolerance.

We have seen ethnic intolerance. Just think of it: for Islam and for Judaism, for that matter, the word "religion" is very new. It is a 19th century western word. That is why they do not distinguish between ethnic and religion. When we talked about nation state being *démodé*, I think indeed it is to the extent that these people largely associate themselves with a Muslim nation.

I think the way to do it is try to bring the emotions down whenever possible. The predicament in Afghanistan is extremely controversial, because incidentally those who oppose the Soviet Union mostly are fundamentalists of the most brutal variety.

However, you do not have a choice these days. You have to realize that there will not be black-and-white situations. They will be very complex and the way to help the Soviet Union along the path of non-violence is to make clear to those national fronts in Azerbaijan and elsewhere that they can gain more by being non-violent than by showing the kind of violence we saw a few months ago. There is of course a suspicion that the violence in Azerbaijan was in fact provoked by party bureaucracy. There is a serious school of thought that suggests this.

[Translation]

qu'ils auront compris nos débats au sujet de la Lituanie et de l'émergence de la démocratie, l'Iran et les mouvements islamiques intégristes vont exiger le même genre d'attention «libérale» à l'égard de leurs problèmes.

Sommes-nous prêts pour cela? Comprenons-nous bien la situation? Quel but poursuivons-nous? Quel est notre intérêt là-dedans? Que devrait faire le Canada? Nous joignons-nous aux États-Unis ou non? Allons-nous admettre la persécution religieuse comme motif d'immigration? Nous n'avons pas parlé de cette explosion qui se répand non seulement dans toute l'Asie, mais jusque dans le sud du Pacifique presque. Je n'aime pas tellement soulever cela. Mais, que devrions-nous faire?

**M. Rabkin:** Vous comprenez que la question est extrêmement complexe. Plus tard, cet après-midi, à 18 heures, à Montréal, je parlerai à un groupe du judaïsme et de l'islam dans la société moderne. Si vous voulez vous joindre à moi, nous pourrions prendre le même autobus. Mais je vais toutefois vous donner un aperçu. . .

En Union soviétique, c'est ce dont il s'agit, n'est-ce pas? Oui, il est vrai qu'il y a des tendances intégristes, que l'on cherche à se libérer de la domination étrangère, en l'occurrence, de la domination russe. Je pense que la meilleure attitude à adopter, à cet égard, consiste à favoriser une certaine libéralisation de ces républiques musulmanes, sans toutefois encourager les expressions extrêmes d'intolérance religieuse. Il n'y en a d'ailleurs pas eu, en réalité.

Mais nous avons toutefois été témoins de certaines démonstrations d'intolérance ethnique. Il ne faut pas oublier que le mot «religion» est tout à fait nouveau dans la réalité islamique et juive. C'est un mot occidental du 19<sup>e</sup> siècle. C'est pourquoi ils ne font pas de distinction entre ethnies et religion. Quand on dit que l'état-nation est *démodé*, c'est dans la mesure où ces gens s'associent d'une manière générale à un état musulman.

Il faut toujours s'efforcer, dans la mesure du possible, de calmer les émotions. Le cas de l'Afghanistan est extrêmement controversé parce qu'en l'occurrence, ceux qui s'opposent à l'Union soviétique sont surtout des intégristes purs et durs.

Toutefois, on n'a pas tellement le choix. Il faut comprendre que la situation n'est pas claire. Tout demeurera complexe, et la meilleure façon d'aider l'Union soviétique dans sa recherche de la non-violence est de faire comprendre aux responsables de ces mouvements nationaux en Azerbaïdjan, et en certains autres endroits, qu'ils ont plus à gagner à être non violents qu'à se livrer à des actes comme ceux dont on a été témoin il y a quelques mois. Il y a toutefois certains indices qui donnent à penser que la violence en Azerbaïdjan a été en réalité provoquée par les bureaucrates du parti. Les soupçons semblent assez bien fondés.



[Texte]

I do not think I have answered your question, because really it will take a whole day to debate it.

**Mr. Czarnocki:** I am not an expert in these matters, but I do have an opinion as a sociologist that fundamentalism and tribalism in such events are closely tied with education, with the opening up of the world. Of course, the processes take generations to evolve, so one cannot undo it quickly. But it seems to me that to lower the thing—I have nothing against emotion. If you lose emotion, you lose part of life. Emotionalism is good.

What is bad is stupidity. What is bad is limited thinking. And since the world is shrinking so fast, I think whatever Canada can do to help illuminate these very uneducated people, to help the educational process... even if you sell them transistor radios or whatever to open up the world. After all, the revolution that is now taking place in eastern European is very largely predicated by the penetrability of the so-called Iron Curtain. Electronic media penetrated it. Let us help the other countries in a similar way. Canada is good. Canada has the beginnings of electronics high-tech stuff, such as satellites. That is part of the answer.

• 1210

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** Gentlemen, thank you for meeting with us this morning. It has been fascinating. You have enriched our lives. It has been enlightening and interesting.

**Mr. Flis:** I wish to raise a point of order, Mr. Chairman. Polish Prime Minister Tadeusz Mazowiecki will be here on March 27. His visit is very short, so he may not have time to address both Houses as most leaders of countries do. Have we extended an invitation? Would it be proper protocol for him to appear before our Standing Committee on External Affairs and International Trade while he is here?

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** What about your steering committee? Would it be appropriate for us to bring this up before the steering committee when your chairman is here? I can make your desire known to him.

**Mr. Flis:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Fretz):** I will make sure Mr. Bosley knows about it and the steering committee can address that issue.

The committee is adjourned.

[Traduction]

Mais je ne pense pas avoir vraiment bien répondu à votre question parce que cela prendrait au moins une bonne journée.

**M. Czarnocki:** Sans être expert en la matière, en tant que sociologue, je peux toutefois faire remarquer que l'intégrisme et le tribalisme, dans de telles situations, sont étroitement liés à l'éducation, à l'ouverture du monde. Évidemment, ce sont des principes qui se sont formés au fil des générations, et qui ne peuvent évidemment pas disparaître rapidement. Mais, selon moi, il ne faut pas niveler par le bas—je n'ai rien contre les émotions. Quand on ne peut plus s'émouvoir, on perd une partie de la vie. L'émotivité est une bonne chose.

Ce qui ne l'est toutefois pas, c'est la stupidité. L'étroitesse d'esprit est un grave défaut. Compte tenu de la rapidité avec laquelle le monde rapetisse, je pense que tout ce que le Canada peut faire pour éduquer ces gens qui manquent tellement d'information, aider le processus d'éducation... ne serait-ce même que de leur vendre des radios ou des choses de ce genre pour les ouvrir au monde. Après tout, la révolution dont nous sommes témoins à l'heure actuelle en Europe de l'est dépend en très grande partie de la pénétrabilité du soi-disant rideau de fer. Les médias électroniques l'ont pénétré. Aidons aussi les autres pays. Le Canada est bon. Le Canada a bien des possibilités sur le plan technologique comme les satellites, par exemple. Cela fait partie de la solution.

**Le président suppléant (M. Fretz):** Messieurs, merci d'être venus nous rencontrer ce matin. Votre témoignage a été fascinant. Vous nous avez enrichis. Notre rencontre a été vraiment révélatrice et intéressante.

**M. Flis:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le premier ministre polonais, M. Tadeusz Mazowiecki, sera au Canada le 27 mars. Son séjour étant très bref, il n'aura peut-être pas le temps de prononcer un discours devant les deux Chambres comme le font la plupart des dirigeants des autres pays. L'avons-nous invité à venir nous rencontrer? Ne conviendrait-il pas qu'il vienne témoigner devant le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce extérieur au cours de sa visite?

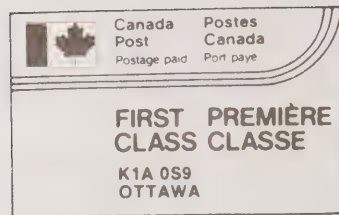
**Le président suppléant (M. Fretz):** Ne serait-il pas préférable de soulever la question à votre président avant la réunion du comité directeur? Je vais lui en parler.

**M. Flis:** Merci.

**Le président suppléant (M. Fretz):** J'en parlerai à M. Bosley, et le comité directeur pourra régler la question.

La séance est levée.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Foundation for Local Democracy:*

Bohdan Czarnocki, Coordinator for North America.

*From the University of Montreal:*

Professor Yakov Rabkin, Faculty of History.

*From the University of Toronto:*

Professor Donald Schwartz, Faculty of Political Science.

*From Employment and Immigration Canada:*

Hector Cowan, Director of Refugee Affairs.

#### TÉMOINS

*De la Fondation en faveur de la démocratie locale:*

Bohdan Czarnocki, coordinateur pour l'Amérique du Nord.

*De l'Université de Montréal:*

Yakov Rabkin, professeur, Faculté d'histoire.

*De l'Université de Toronto:*

Donald Schwartz, professeur, Faculté de science politique.

*De Emploi et Immigration Canada:*

Hector Cowan, directeur, Affaires des réfugiés.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 43

Thursday, March 22, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 43

Le jeudi 22 mars 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

# External Affairs and International Trade

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

# Affaires étrangères et du Commerce extérieur

## RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order  
108(2), an examination of the East-West Relations  
Environmental Issues

## CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une  
étude des relations Est-Ouest  
Questions de l'environnement

## WITNESSES:

(See back cover)

## TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Carol Chafe



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, MARCH 22, 1990  
(53)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 10:12 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Acting-Chairman, Robert Corbett, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Blaikie, Robert Corbett, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* David Bjornson for Walter McLean, Girve Fritz for Marie Gibeau, Darryl Gray for John Bosley, Lynn Hunter for David Barrett.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

*Witnesses: From the Canadian Environmental Advisory Council:* Dr. Fred Roots, Science Advisor. *From McGill University:* Joan de Bardeleben, Professor of Political Science. *From Ottawa:* David Crenna, Consultant.

The Committee resumed consideration of East-West Relations, Environmental Issues. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, September 28, 1989, Issue No. 10*).

By consent of the members present, Robert Corbett was named Acting Chairman.

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:11 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe  
Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 22 MARS 1990  
(53)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 10 h 12, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Robert Corbett (*président suppléant*).

*Membres du Comité présents:* Bill Blaikie, Robert Corbett, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Membres suppléants présents:* David Bjornson remplace Walter McLean; Girve Fretz remplace Marie Gibeau; Darryl Gray remplace John Bosley; Lynn Hunter remplace David Barrett.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

*Témoins: Du Conseil consultatif canadien de l'environnement:* Fred Roots, conseiller scientifique. *De l'Université McGill:* Joan de Bardeleben, professeure de science politique. *D'Ottawa:* David Crenna: conseiller.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'examen des relations est-ouest: problèmes touchant l'environnement. (voir les *Procès-verbaux et témoignages du jeudi 28 septembre 1989, fascicule n° 10*).

Par consentement unanime, Robert Corbett est nommé président suppléant.

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 11, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité  
Carol Chafe

**EVIDENCE**[Recorded by *Electronic Apparatus*]

[Texte]

Thursday, March 22, 1990

• 1009

**The Acting Chairman (Mr. Corbett):** Order, please.

Let me take this opportunity to welcome our witnesses this morning. We have with us Dr. Fred Roots, an environmental consultant who has been a science adviser with Environment Canada. We have Professor de Bardeleben, who is an associate professor of political science at McGill University. Also, we have Mr. Crenna, who is an Ottawa-based consultant.

• 1010

I understand that Dr. Roots is going to make the initial presentation.

**Dr. Fred Roots (Science Adviser, Canadian Environmental Advisory Council):** It is an honour to be asked to make some comments to the Standing Committee on External Affairs and International Trade on environmental issues and opportunities as they are present or may arise between Canada and the Soviet Union and eastern Europe.

Our presentations this morning will be very brief and general. We hope that they will lead to some questions from the committee. The main exchange of information will be in response to questions.

I had felt, in view of the extensive background briefings and individual investigation and preparation the committee members have already had and are carrying on, that the most useful thing for us to do this morning would be to touch in a very general way on some of the environmental issues that Canada and the Soviet Union and eastern Europe have in common; then to state a bit about the present environmental situation and problems as they are apparent in the Soviet Union and eastern Union; after that, to review very briefly what relationships we have between Canada and that part of the world at present that affect the environment; and then to look at future prospects and possible opportunities in the light of the kinds of issues that it is our impression the standing committee will want to deal with.

This is not a place where it is necessary to this group to point out that there is a lot in common between the Soviet Union and Canada in the environmental fields. We both have very varied, extensive, and sensitive northern environments as a background to all of our economic and social questions, although we have approached them in a somewhat different political sense. We both share an arctic region that affects much more than the arctic region itself. It affects our climate, it affects the kinds of resources, and it certainly affects the geopolitical situation within which all our political systems operate.

**TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 22 mars 1990

**Le président suppléant (M. Corbett):** Je déclare la séance ouverte.

Je souhaite tout d'abord la bienvenue à nos témoins. Nous recevons M. Fred Roots, consultant dans le domaine de l'environnement, qui a déjà été conseiller scientifique à Environnement Canada; M<sup>me</sup> de Bardeleben, professeur adjoint de sciences politiques à l'Université McGill; ainsi que M. Crenna, consultant dans la région d'Ottawa.

C'est M. Roots, je crois, qui fera le premier exposé.

**M. Fred Roots (Conseil scientifique, Conseil consultatif canadien de l'environnement):** C'est un honneur pour moi d'être invité au Comité permanent des affaires extérieures et du commerce international pour discuter des questions de l'environnement touchant le Canada, d'une part, et l'Union soviétique et l'Europe de l'Est d'autre part.

Nos exposés seront brefs et d'ordre général. Nous espérons qu'ils susciteront chez vous des interrogations, de manière à ce que l'échange d'information se fasse surtout sous forme de questions et de réponses.

Étant donné la somme de préparatifs et de séances d'information auxquels les membres du Comité se sont déjà livrés en comité ou individuellement, j'ai pensé que le plus utile serait d'aborder de façon très générale les questions d'ordre écologique que partagent le Canada, l'Union soviétique et l'Europe de l'Est. Nous évoquerons ensuite brièvement la situation actuelle de l'environnement et les problèmes qui se posent en Union soviétique et en Europe de l'Est. Nous passerons ensuite brièvement en revue les rapports entre le Canada et ces pays dans le domaine de l'environnement. Il sera ensuite question des perspectives d'avenir et des possibilités qui s'offrent à nous dans ces dossiers qui, à notre avis, intéresseront le Comité.

Il est inutile de vous rappeler que l'Union soviétique et le Canada ont beaucoup en commun dans le domaine de l'environnement. Dans les deux pays, ce sont de vastes territoires septentrionaux diversifiés et vulnérables qui sont le théâtre de notre vie sociale et économique, bien que notre approche politique à leur égard soit quelque peu différente. Dans les deux cas, la région arctique fait sentir son influence bien au-delà de la région proprement dite: elle influe sur le climat, détermine nos richesses naturelles et modèle notre situation géopolitique.



## [Texte]

We both share a part of the world that is the most vulnerable of all parts of the planet to the climatic changes that appear, from all our best evidence, to be on us within the next generation. We both have built up what economies we have on the basis of large-scale resource extraction and a considerable infrastructure, which works in different degrees, of long-distance movement of trade goods and a bridging economic system. We both have suffered the benefits and the problems of rapid industrialization, which has both depended upon the environment and affected it, although we are about a generation out of phase in that aspect. We both have problems of trying to mix megaprojects and massive investments in industrial development and resource schemes into our local small-scale economy and environmental rules. We both are struggling with questions of federalized and decentralized environmental responsibilities, as well as political and economic responsibilities.

• 1015

Given that general background, which is rather similar but has a different flavour because of the different political and social history, I think it is useful for Canadians to look very briefly at what the present environmental situation is in the U.S.S.R. and certainly large parts of the eastern European countries.

The first thing that people who are concerned about the environment and natural resources note is that in that part of the world there is a very badly damaged resource base, that a once fairly rich part of the world—not enormously rich, but fairly rich, certainly about the same as Canada—has badly damaged forests, soils, waterways. The problem cannot be solved quickly, because that area has a highly polluted and very inefficient primary industry. To get away from it is a very large problem.

It has energy systems and energy distribution systems that are very poorly matched to modern needs, and you of course know much better than I do that there is a virtual absence or a very unbalanced operation of infrastructure, market controls and incentives toward efficiency and long-term management.

I think it is fair to say, although there are certainly many exceptions to my statement, that there is a very poorly developed ethic in environmental responsibility through many of those countries. Unfortunately there is a lack or a very unbalanced arrangement of reliable information on the natural resources that are available and upon the environmental situation.

Added to this is the fact that education and training in environmental matters are virtually absent in some of those countries. At the same time, there have been for some time in the Soviet Union, as well as in places like Czechoslovakia and Poland, quite good laws on paper for environmental protection, but sadly there is a history of ignoring them.

## [Traduction]

Nous partageons la région du monde la plus sensible aux changements climatiques qui, d'après les meilleures données scientifiques dont nous disposons, surviendront d'ici une génération. Nos économies sont toutes les deux basées sur l'exploitation à grande échelle des richesses naturelles et reposent sur une vaste infrastructure, d'efficacité variable, de transport sur de longues distances de biens commerciaux. Elles sont aussi en pleine transition. Nous avons tous les deux connu les bienfaits et les méfaits d'une industrialisation rapide, à la fois tributaire du milieu et agent de son changement, à la différence toutefois qu'il y a environ une génération de décalage entre nous. Nous avons tous les deux du mal à adapter à nos économies locales réduites et à nos règles de protection de l'environnement les méga projets et les investissements massifs dans les secteurs primaire et secondaire. Nous sommes tous les deux aux prises avec les problèmes soulevés par le caractère fédéral et décentralisé des pouvoirs en matière d'environnement, de politique et d'économie.

Devant cette toile de fond, semblable dans les deux cas si ce n'est de l'histoire politique et sociale, il n'est pas inutile pour les Canadiens de faire un bref constat de la situation écologique en URSS et dans une grande partie de l'Europe de l'Est.

Ce qui saute aux yeux, c'est la dégradation terrible des richesses naturelles—forêts, sols, voies fluviales—dans ce qui fut jadis une contrée relativement riche. Pas énormément, mais au moins aussi riche que le Canada. Les dégâts ne peuvent être réparés rapidement à cause du fort degré de pollution et de la grande inefficacité de l'industrie primaire. Il sera très difficile de la corriger.

Les réseaux de production et de distribution d'énergie sont bien en deçà des besoins d'aujourd'hui et vous savez beaucoup mieux que moi que l'infrastructure, les mécanismes de contrôle de marché et les encouragements à l'efficacité et à la planification à long terme sont quasi-inexistants ou largement insuffisants.

À quelques exceptions près, on doit aussi déplorer dans un grand nombre de ces pays une très piètre «moralité écologique». On dispose également de très peu d'informations fiables, s'il y en a, sur les ressources naturelles.

À ces lacunes, s'ajoute le fait qu'il ne se donne à peu près aucun enseignement sur les questions écologiques dans certains de ces pays. En revanche, il existe depuis quelque temps déjà en Union soviétique, en Tchécoslovaquie et en Pologne d'excellentes lois de protection de l'environnement. Hélas, ces lois restent lettre morte.



## [Text]

One of the most hopeful signs of recent progress has been the attempt to use those laws for much better management for the future. In the Soviet Union the legislation that has stopped the longstanding plan of diverting north-flowing rivers to the south for irrigation has been based upon a very sound environmental assessment and it is a very interesting model.

The establishment of the state committee for environmental control, Goskompriroda, and its counterpart in at least half of the other Russian republics—which is necessary, because if a state law is to be obeyed there must be a parallel enforcement in the republics—is a very hopeful sign.

If you look at the relationships we have now against that situation, Canada has a large number of bilateral agreements that affect the environment and natural resources and their management, going back at least to the mid-1930s when the National Research Council and the U.S.S.R. Academy of Sciences established an exchange relationship. However, in a more specific way, going back to 1970 when an agreement between the two countries on co-operation in science and technology in the Arctic began to get not only an exchange of scientists, but a growing consciousness of common problems that had to do with the environment. . . that is very useful.

I think you are aware of the 14 agreements signed by our Prime Minister last year in November in the Soviet Union. Five of them are directly environmentally related and they are some of the most important ones we will have to work on in the future. For example, just last week a partly Russian and partly Soviet party—and they made the difference very clear—was here. We negotiated and signed a protocol on updated co-operation in science and technology in the north and we signed a preliminary protocol on methods to approach common environmental problems of protection, assessment and research.

We have a considerable amount of shared action on common environmental questions with the Soviet Union through the United Nations agencies, particularly UNESCO, and such bodies as Man and the Biosphere Program, the International Hydrological Program, and, associated with that, the World Meteorological Program. Those worked very well, and in that respect the Soviet Union, Czechoslovakia, and Poland have played their full part for some time. They are not recent developments.

• 1020

Future prospects are both sobering and encouraging. Sobering in some respects in that anyone familiar with the situation must say the outlook for future degradation in major industrial areas of the Soviet Union is rather grim, particularly in resource-producing areas such as the Kola Peninsula, the Yamal Peninsula in the north, and the area around Kiev.

## [Translation]

Pourtant, il y a de l'espoir. En effet, on s'est récemment servi de ces lois pour essayer de faire face à l'avenir. Grâce à une loi soviétique, on a cessé de détourner vers le sud à des fins d'irrigation des fleuves qui coulaient jadis vers le nord; cette décision, fondée sur une excellente étude des répercussions écologiques, représente un modèle très intéressant.

Parmi les autres signes encourageants, on peut noter la création du Comité d'État pour l'environnement, le Goskompriroda, et son équivalent dans au moins la moitié des autres républiques soviétiques, ce qui est nécessaire pour qu'une loi nationale soit appliquée dans les républiques.

Voyons maintenant les relations canado-soviétiques. Il existe un grand nombre d'accords bilatéraux touchant l'environnement, les richesses naturelles et leur gestion, dont certains remontent au milieu des années 30 lorsque le Conseil national de recherches du Canada et l'Académie des sciences d'URSS ont commencé à faire des échanges. À partir des années 70, l'Accord sur la coopération scientifique dans l'Arctique a maintenu les échanges de scientifiques et permis une plus grande conscientisation de nos problèmes communs.

Vous savez sûrement que 14 accords ont été signés par le premier ministre lors de sa visite en Union soviétique en novembre dernier. Cinq d'entre eux portent expressément sur l'environnement et ils revêtiront une importance capitale dans l'avenir. Il y a à peine une semaine, par exemple, nous avons reçu la visite d'une délégation en partie russe et en partie soviétique—pour eux, la distinction était très nette. Nous avons négocié et signé un protocole destiné à actualiser la coopération scientifique et technologique dans le Nord et signé un protocole préliminaire sur les méthodes d'étude des problèmes de protection, d'évaluation et de recherches environnementales.

Nous collaborons beaucoup avec l'Union soviétique sur des dossiers écologiques communs par le truchement des organismes de l'ONU, en particulier l'UNESCO, dans le cadre de son Programme sur l'homme et la biosphère, le Programme hydrologique international et, en parallèle, celui de l'Organisation météorologique mondiale. Ces programmes vont bon train depuis quelque temps déjà, et l'Union soviétique, la Tchécoslovaquie et la Pologne ne sont pas en reste. Leur participation est acquise depuis longtemps déjà.

Quant à l'avenir, il est source à la fois d'inquiétude et d'espoir. Inquiétude d'abord parce que les perspectives sont très sombres pour les zones industrielles soviétiques, surtout dans les régions productrices de matières premières comme la presqu'île de Kola, la presqu'île de Jamal au nord et la région de Kiev, qui risquent de se détériorer davantage.

[Texte]

I returned a month ago from two weeks in the Soviet Arctic, and I have seen things I wish had never happened to any part of the planet. But an awakening of concern is occurring, which sometimes requires a trigger. The Soviet Union in particular has been galvanized by the realization that their prize gem, Lake Baikal, which contains the largest amount of pure liquid water anywhere in the world, is becoming badly polluted on the surface. The shock of that realization has had a great deal of effect, even including a restructuring of the environmental institutions in the Soviet Union.

The move toward giving the northern oblasts of the Soviet Union a say in environmental assessment, to such an extent that they stopped the Yamal gas pipeline, upsetting some of the arrangements with France, is a very significant aspect of what is happening.

The fact that the major phosphate deposit in Estonia was stopped by environmental and citizens actions is a factor in other critical developments taking place in the Baltic regions. Those kinds of events are important.

On the other hand, some aspects point in the other direction. If we examine a slightly longer-term prospect of what could happen to our northern regions in the event of climate change, all signals are in favour of the Soviet Union. They do not look so good for the northern region of North America because geographically speaking, if the climate warms up, forest and agricultural belts will move north.

In Canada we will move away from good soil onto the pre-Cambrian shield and a very narrow area, while in Siberia they will move into extensive lands where the soil is potentially very good. Offshore shipping areas will undoubtedly clear of ice much faster north of the Soviet Union than north of Canada. These questions must all be taken into account in long-term investment and planning.

Finally, when looking for potential Canadian actions and opportunities, first on the list would be making good on the rather extensive matters that could have in-depth results because of the recent signed agreements. It is quite easy to sign agreements, but it is a lot harder to organize the action and back-up necessary, from this country in particular, to contribute any real substance to what we have agreed to do.

Areas exist now in which there are opportunities for Canadian investments. As you know, some Canadian companies, together with the Scandinavian and nordic countries, are investigating reinvestment in mining, metallurgical and transport operations in the most highly damaging, but potentially very rich areas, such as the Kola Peninsula, one of the world's great mineral storehouses. An opportunity exists there because it is quite clear that without outside western help it will never be efficiently developed. It is in our interest to do so, because that area is primarily responsible for sending arctic haze to northern Canada and for causing the problems we have.

[Traduction]

Il y a un mois, je suis revenu d'un séjour de deux semaines dans l'Arctique soviétique, et j'ai été le témoin de dilapidations dont aucune partie de la planète n'aurait dû être victime. Toutefois, on assiste à un éveil parfois provoqué par un événement marquant. C'est le cas en Union soviétique où l'opinion a été ébranlée d'apprendre que le joyau national qu'est le Lac Baïkal, la plus vaste masse d'eau pure au monde, est gravement pollué à la surface. Le choc de cette nouvelle a eu beaucoup d'effet et a même conduit à une restructuration des institutions soviétiques de protection de l'environnement.

Autre évolution importante, on a donné aux districts du nord de l'Union soviétique voix au chapitre en matière d'environnement. Ainsi, les autorités locales ont réussi à stopper le gazoduc lamal, ce qui a perturbé les arrangements conclus avec la France.

Autre événement important, dans les pays Baltes: les citoyens ont mis fin à l'exploitation de l'important gisement de phosphate d'Estonie. Ces événements sont importants.

D'autres faits nouveaux sont moins heureux. L'évolution climatique à plus long terme des territoires septentrionaux semblent vouloir jouer en faveur de l'Union soviétique et non de l'Amérique du Nord. En effet, si le climat se réchauffe, les ceintures forestière et agricole monteront vers le nord.

Pour le Canada, cela signifie qu'elles ne situeront plus sur des terres fertiles mais plutôt sur le bouclier précambrien, sur une bande très étroite, tandis qu'en Sibérie elles occuperont des territoires où le sol est de très bonne qualité. Les ports seront dégagés des glaces beaucoup plus rapidement en Union soviétique qu'au Canada. Tous ces facteurs devront être pris en considération lorsque l'on fera des choix d'investissement et de la planification à long terme.

Enfin, en ce qui concerne les possibilités d'intervention du Canada, il faudrait d'abord donner un sens concret à la longue liste de questions visées par les accords signés récemment. Signer des ententes, c'est chose facile, mais il est beaucoup plus difficile de prendre les dispositions et d'accorder le soutien nécessaire, au Canada en particulier, pour donner une forme à nos engagements.

Il y a aujourd'hui des débouché pour les investissements canadiens. Comme vous le savez, des entreprises canadiennes, en collaboration avec des partenaires scandinaves et des pays nordiques envisagent de faire des investissements dans le domaine de l'exploitation minière, la métallurgie et les transports dans les régions les plus vulnérables mais aussi au potentiel le plus riche, comme la presqu'île de Kola, où se trouvent certains des plus gros gisements miniers de la planète. Il y a là un débouché car il est bien évident que sans l'aide de l'Occident la région ne sera jamais mise en valeur avec efficacité. Il est de notre intérêt d'apporter de l'aide parce que c'est de cette région surtout que provient la brume



[Text]

These problems show the essential linkage of environmental issues around the country. We have a lot of common experience on how to conduct environmental assessments of large and small projects, perhaps with more organization on our side, but with many good examples on their side.

The whole question of how the Dneiper and Volga Rivers are being organized is a case history in resource planning that we could well take advantage of in looking at our Great Lakes and Mackenzie systems, for example.

• 1025

Finally, there is the role we both can play in multinational environmental questions such as the present Finnish initiative. These are areas where the policies of eastern countries and Canada have a common approach which is a little bit different than those of the more densely populated and smaller countries, which see these kinds of questions in a different light. We share many opportunities and problems. Thank you.

**The Chairman:** Thanks you, Dr. Roots.

**Dr. Joan de Bardeleben (Professor of Political Science, McGill University):** I will not address the situation in the Soviet Union because that has been covered fairly well. In preparing for this I have been thinking about some of things Canada might do in terms of responding to this situation and trying to be helpful. I have four general categories. The first is the most extensive.

The first is a broad area of possible help, assistance, co-operation—in terms of sharing experience and expertise—and I want to put it in a larger context. As we know, there is a major transformation going on in the Soviet state structures, not only in terms of the bureaucratic agencies, ministries and committees that actually run and regulate the economy, but also in terms of the attempt to build a real legislative body in the form of the Congress of Peoples' Deputies and the Supreme Soviet. While the model being followed in building that legislative body is more closely patterned on the French model rather than on a strictly parliamentary system, in many ways the resemblances are much greater than the differences—compared to past Soviet experience.

This broad restructuring of policy-making and policy implementation offers immense opportunities for sharing some of the experience and expertise that countries like Canada have in this whole area. This is even more the case now. As the Soviet Union moves toward a market-type economic mechanism the function of environmental control becomes a very important regulatory function,

[Translation]

arctique qui est source de problèmes pour les régions septentrionales du Canada.

Ces problèmes montrent les liens inséparables qui existent entre les questions écologiques. Nous savons comment réaliser des évaluations environnementales, qu'il s'agisse de grands ou de petits ouvrages. Nous sommes peut-être mieux organisés ici, mais il y a un grand nombre d'exemples probants du côté soviétique également.

Par exemple, l'aménagement du Dniepr et de la Volga est un exemple classique de planification des ressources naturelles et nous aurions tout avantage à nous en inspirer pour l'aménagement des Grands lacs et du bassin du Mackenzie.

Enfin, il y a le rôle que nous pouvons jouer de part et d'autre en ce qui concerne les questions environnementales d'intérêt national, comme le projet lancé par la Finlande. Sur ces questions, les pays de l'Est et le Canada ont une politique semblable, qui diffère quelque peu de celle des pays plus petits et plus densément peuplés, qui voient ces questions d'un point de vue différent. Ainsi, nos possibilités et nos problèmes sont souvent les mêmes. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Roots.

**Mme Joan de Bardeleben (professeur de science politique, Université McGill):** Je ne vous décrirai pas la situation en Union soviétique, car vous en avez reçu un aperçu assez complet. En préparant ma comparution devant le Comité, j'ai réfléchi à ce que le Canada pourrait faire pour réagir à cette situation et jouer un rôle utile. J'ai établi quatre grandes catégories d'aide. La première est la plus vaste.

Dans cette catégorie, j'inclus diverses mesures d'aide et de collaboration—notamment le partage d'expérience et de savoir-faire—et je tiens à vous parler du contexte dans lequel s'inscrirait cette aide. Comme nous le savons, l'infrastructure publique en Union soviétique est en train de subir une transformation en profondeur, et cette transformation touche non seulement les organismes, ministères et comités de l'État qui dirigent et réglementent l'économie dans la pratique, mais aussi le Congrès des députés du peuple et du Soviet suprême, appelés à constituer un véritable pouvoir législatif. Si les efforts en ce sens s'inspirent davantage du modèle français que du modèle parlementaire strict, il y aura beaucoup plus de ressemblances que de différences entre nos deux formes de gouvernement, comparativement à l'ancien régime en vigueur en Union soviétique.

Cette restructuration complète des pouvoirs législatif et exécutif offrent de nombreuses possibilités d'échange d'expériences et de savoir-faire avec des pays comme le Canada. Cela est d'autant plus vrai compte tenu de l'évolution récente en Union soviétique. Au fur et à mesure que l'Union soviétique se dirige vers une économie de marché, il devient très important d'assurer



## [Texte]

whereas before Soviet authorities might have assumed that state planning would assure environmental control. In discussions with them it must be emphasized that once a market mechanism is embarked upon, the incentive to externalize environmental costs tends to grow, and therefore that the regulatory mechanism is not any less important than it is under a centrally planned economy. These are issues that Canada and other western market economies have some experience with, and I think that experience should be shared.

I have several specific areas where I think this kind of sharing could be instrumental, and these are things we could do without huge expenditures of funds. The first area, which I just mentioned, was the establishment in January 1988 of a new state committee for the protection of the environment, commonly called Goskompriroda. This committee has much greater independent powers in terms of regulatory issues than its predecessors. It has already done things such as close down polluting plants, sometimes under public pressure—there have been several instances of that. It has the authority for environmental impact assessments and it has authority for advising on policy initiatives and in furthering education. It has a whole repertoire of responsibilities.

It is having some trouble getting off the ground. There are a lot of obstacles—some of which we could explore later—blocking its effectiveness. But it is a very positive development and it is something where we in Canada have experience, in terms of having central regulatory organs, both at the federal and the provincial level. The exchange of experience there, helping this regulatory agency become effective, could be extremely useful. That is one arena.

The second arena lies in the Soviet legislature, the Supreme Soviet. They have a committee for questions of ecology and the rational utilization of nature which is a real committee now. It is headed by a man who is an environmentalist. He has been active in the problems associated with the Aral Sea. There is also a kind of caucus, not an extremely large but a significant group of environmentally conscious deputies in the Supreme Soviet and the Congress. Yet these people are not experienced legislators. They do not have the professional background. They do not tend to be lawyers, economists or anything related. They tend to be managers, to have technical knowledge, but have very little professional knowledge that helps them to be good deputies. They also have virtually no experience at this. This is a totally new democratic experiment.

## [Traduction]

une réglementation appropriée pour protéger l'environnement, alors qu'auparavant on pouvait vraisemblablement compter sur l'État pour tenir compte de la protection de l'environnement dans sa planification. Dans les discussions que nous aurons avec les autorités soviétiques, il faudra insister sur le fait que, dans une économie de marché, on a davantage tendance à ne pas tenir compte des coûts relatifs à la protection de l'environnement, de sorte qu'il est tout aussi important de prévoir un mécanisme de réglementation que dans une économie planifiée. L'expérience de l'économie de marché qu'ont le Canada et d'autres pays d'Occident pourrait profiter à l'Union soviétique.

J'ai relevé plusieurs formes d'échange qui pourraient être utiles à cet égard, sans qu'il soit nécessaire d'y consacrer des sommes importantes. Il convient d'abord de souligner la création, en janvier 1988 d'un nouveau comité de la protection de l'environnement, appelé *Goskompriroda*. Ce comité a une autonomie et des pouvoirs plus grands que ses prédécesseurs en matière de réglementation. Il a déjà pris certaines mesures, comme d'ordonner la fermeture d'usines polluantes, parfois à la suite de pressions exercées par le public—cela s'est produit à plusieurs reprises. Il a le pouvoir d'effectuer des évaluations environnementales et de conseiller l'État en ce qui concerne les mesures à prendre et le travail de sensibilisation qui doit être fait. Son mandat est très vaste.

Le comité a un peu de mal à décoller, à cause de nombreux obstacles—nous pourrions revenir sur certains de ces obstacles plus tard—qui nuisent à son efficacité. L'établissement de ce comité constitue toutefois un progrès important, et le Canada a justement l'expérience de ce genre d'organismes de réglementation centrale, aux niveaux tant fédéral que provincial. Les échanges dans ce domaine pourraient être très utiles pour aider le comité à devenir efficace. Des échanges pourraient donc se faire à ce niveau.

Des échanges pourraient également avoir lieu au niveau du pouvoir législatif, c'est-à-dire du Soviet suprême. Le Soviet suprême a un comité chargé des questions écologiques et de l'utilisation rationnelle des richesses naturelles qui a maintenant de véritables pouvoirs. Ce comité est présidé par un écologiste. Ce dernier s'intéresse de près aux problèmes de la mer d'Aral. On trouve par ailleurs, parmi les députés du Congrès et les membres du Soviet suprême, un certain noyau, pas très nombreux, mais non négligeable, de personnes qui sont sensibles aux questions environnementales. Ces personnes n'ont toutefois pas beaucoup d'expérience du domaine législatif. Elles ne sont pas membres de professions libérales. Elles ne sont ni avocats, ni économistes, ni rien de cela. Elles ont plutôt tendance à être des gestionnaires, des techniciens, mais elles n'ont pas les connaissances professionnelles qui les aideraient à être de bons députés. En outre, c'est pour elles une expérience toute nouvelle que la démocratie.

[Text]

[Translation]

• 1030

Again, this is an area where we have some experience, with the whole idea of what legislative committees can do, because this is very important in terms of the oversight function and the accountability function. Ultimately, it is the public keeping track of what is going on with the agencies and the industry that is going to help the environment, and the legislature there can play a role.

A third area that was referred to was the division between the federal and the provincial jurisdictions, which is a major problem now in the Soviet Union. Many of the union republics, equivalents of our provinces, have demanded ownership and total control over natural resources, especially the Baltics, Georgia, Azerbaijan. This is viewed as unrealistic by Moscow because obviously natural resources are not restricted to one geographic area.

There is going to be a whole process of working out these federal central relationships with each republic, a very difficult procedure, which has many political ramifications. It is the equivalent of working out several Meech Lake accords at once, I would say, or much more difficult, perhaps.

At least in the environmental area we have dealt with that problem of jurisdictions. It is a technical problem as well as a political one, so the experience is relevant.

A fourth area, in terms of something that was suggested to me by a Soviet colleague that might be very useful, is establishing working groups of Soviet and Canadian experts. These could be legislators, they could be scholars, they could be people from the government agencies, to work out model statutes for the union republics, in other words, to take our experience and to sit down in working groups and to sort of share experience and knowledge, to work out model statutes on land, on air or whatever, and that could help the union republics as they draft their legislation, a whole new area for them in which to be working.

A fifth area, of course, is scholarly exchanges, and here, in terms of the topics that could be covered, I think these could be dramatically expanded and not only in terms of regulatory issues. There are many other issues in addition to the issues of northern development, issues like agriculture where the devastation to the environment in the Soviet Union is astounding.

If you look at the statistics, Canadian agriculture uses a much lower level of chemical pesticides and fertilizers than the Soviet agricultural sector. It is a major problem

Au Canada, par contre, nous avons une certaine expérience de ce domaine, de ce que peuvent accomplir des comités législatifs, car il ne faut pas oublier que ceux-ci jouent un rôle très important pour ce qui est d'exercer un droit de regard et d'exiger des comptes. C'est sur le public qu'il faut compter, finalement pour protéger l'environnement. Pour cela, le public doit pouvoir surveiller les activités des organismes publics et des entreprises privées, d'où le rôle des comités législatifs.

Un autre domaine où nous pouvons être utiles concerne le partage des compétences entre le gouvernement fédéral et les provinces, lequel constitue actuellement un sérieux problème en Union soviétique. Beaucoup des républiques de l'Union, qui sont l'équivalent de nos provinces, ont demandé à avoir la propriété et le contrôle de leurs richesses naturelles, notamment les pays Baltes, la Géorgie et l'Azerbaïdjan. Pour Moscou, il s'agit là d'une demande irréaliste, puisque les richesses naturelles ne se limitent évidemment pas à une seule région géographique.

L'Union soviétique devra donc s'engager dans des négociations très difficiles pour décider du partage des compétences entre le pouvoir central et chacune des républiques, avec toutes les répercussions politiques que cela comporte. En fait de niveau de difficulté, c'est comme d'avoir à négocier plusieurs accords du Lac Meech en même temps, ou pire encore.

Or, nous avons réglé ce problème du partage des compétences, du moins en ce qui concerne les questions environnementales. Il s'agit d'un problème, non seulement politique, mais technique, de sorte que notre expérience pourrait être utile.

Une autre mesure qui pourrait être très utile, et qui m'a été proposée par un collègue soviétique, serait d'établir des groupes de travail réunissant des spécialistes soviétiques et canadiens. Ces groupes pourraient être composés de législateurs, de savants, de fonctionnaires, qui seraient chargés d'élaborer des modèles de loi pour les républiques de l'Union; autrement dit, les spécialistes canadiens se serviraient de notre expérience et de nos connaissances pour aider les Soviétiques à élaborer des modèles de loi, par exemple sur les ressources terrestres ou sur l'espace aérien, dont les républiques de l'Union pourraient se servir pour rédiger leurs lois, car il s'agit pour elles d'un domaine tout nouveau.

La collaboration entre nos deux pays pourrait également prendre la forme d'échanges entre savants. Ces échanges pourraient porter sur une multitude de questions, et non pas seulement sur les questions relatives à la réglementation. Il y a une foule de questions qui pourraient être examinées, outre le développement du Nord, à savoir l'agriculture, qui constitue une sérieuse menace pour l'environnement en Union soviétique.

Quand on examine les statistiques, on se rend compte que le niveau d'utilisation d'engrais et de pesticides chimiques est beaucoup moins élevé dans le secteur



[Texte]

in the Soviet Union. It is damaging soil quality and the food supply.

Again, we could have technical exchanges in this area in terms of health effects, a very important issue now in the Soviet Union, on which they are just beginning to release data regarding environmental degradation, and on global issues, where I think the Soviets continue to be much less concerned on the whole about these things, maybe for some of the reasons suggested, but I think it is partly because they are just so worried about their own situation.

Finally, there is a sixth area for this kind of co-operation in terms of facilitating contacts between Canadian citizen groups, activist groups, environmental groups, and their fledgling Soviet counterparts. These are very important in the Soviet Union. To assure any kind of accountability, they are essential. I think the kind of experience that Canadian groups have had in terms of methods being used to get information to assure accountability, to activate the public, could be useful.

These are some areas where co-operation would be useful.

What would be the mechanisms that we might use? I must have three ideas, but there are probably more. I am talking about very simple things, things like internships, setting up mutual internship programs whereby we actually bring Soviets over to work in the environmental agencies at the federal and provincial level for several months a year to see how they operate, to get the hands-on experience. These could involve legislators, bureaucrats, any number of kinds of groups.

Another possibility are joint working commissions, commissions that work over a period of time and actually sit down and hash out the details and help the Soviets to try to figure out how to construct legislation.

• 1035

A third possibility is the visits of delegations, which we have had, of course, to include citizen groups and Soviet legislators who could come and watch how committees here function and what the pitfalls and the positive dimensions are. Of course all of this has to be done without being sort of condescending and assuming we have nothing to learn. We do have things to learn, especially in areas like the system of natural preserves where the Soviets can offer us a lot. Things like

[Traduction]

agricole canadien qu'il ne l'est dans le secteur agricole soviétique. Il s'agit d'un problème sérieux en Union soviétique, qui menace la qualité du sol et l'approvisionnement en denrées.

Des échanges d'information technique pourraient avoir lieu pour discuter de l'agriculture et de ses conséquences pour la santé, question qui prend beaucoup d'importance en Union soviétique à l'heure actuelle, où l'on ne fait que commencer à publier des données sur la détérioration de l'environnement, et pour discuter aussi de questions qui intéressent la planète, et qui jusqu'ici ne semblent guère avoir préoccupé les Soviétiques, peut-être à cause de certaines des raisons déjà mentionnées, mais sans doute en partie à cause de l'inquiétude que leur cause leur propre situation.

Enfin, la collaboration pourrait également prendre la forme de mesures visant à favoriser les contacts entre les groupes de citoyens, de militants et d'écologistes au Canada et leurs homologues soviétiques qui en sont encore à leurs premiers balbutiements. Ces groupes ont un rôle très important à jouer en Union soviétique. Ils sont essentiels pour assurer que l'on soit obligé de rendre des comptes. L'expérience qu'ont acquis les groupes canadiens quant aux méthodes qui permettent d'obtenir les informations nécessaires pour exiger des comptes et pour mobiliser la population pourrait être utile à mon avis.

Voilà donc certains domaines où notre collaboration pourrait être utile.

Quels mécanismes pourrions-nous utiliser à cette fin? J'en ai seulement trois à proposer, mais il y en a sans doute beaucoup d'autres. A un niveau très simple, on pourrait songer par exemple à des programmes de stages qui permettraient aux organismes environnementaux du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux d'accueillir chaque année, pendant plusieurs mois, des Soviétiques afin de leur permettre d'acquérir de l'expérience sur le tas et d'observer eux-mêmes les modalités de fonctionnement. Ces stages pourraient être offerts, aux législateurs, aux fonctionnaires et à toutes sortes d'autres groupes.

On pourrait également créer des commissions de travail mixtes, dont le mandat s'étendrait sur une certaine période et qui seraient chargées de tenir des discussions détaillées afin d'aider les Soviétiques à décider de la meilleure façon de rédiger les lois qu'ils veulent adopter.

Enfin, on pourrait organiser des visites de délégations soviétiques, comme cela se fait déjà, bien sûr. Ces délégations seraient composées de législateurs et de représentants de groupes de citoyens, qui viendraient voir comment fonctionnent nos comités et quels en sont les avantages et les inconvénients. Il va sans dire que nous devrions nous garder d'adopter une attitude condescendante et de supposer que nous n'avons rien à apprendre. Nous avons des choses à apprendre,



## [Text]

internships could certainly help if counterparts from Canada could be sent to the Soviet Union to be on internships, perhaps with a somewhat different purpose, to learn about how the Soviet Union functions, which is something we have not had access to. It may help us learn something different from what they are learning here, and it could still be quite useful.

So this is my first major rubric. The other three I will cover more briefly.

A second major point I would like to emphasize is I think it is very important that any Canadian investment or joint venture in the Soviet Union be environmentally responsible. The Soviet population, especially some of the activists, are very concerned that the Soviet Union will be used as a kind of dumping spot for western firms because the regulation structure is weaker, and there have been a lot of objections to very sensible joint ventures on these grounds. We can talk about some of those if you like later. But I would hope the Government of Canada would help in whatever way could be done to assure that these companies are responsible, because if that does not happen there will be a backlash against foreign investment. There is already a foundation for that, a kind of nationalistic preservationist-conservationist movement connected to the environmental movement, which is resistant to foreign investment, and I would not like to see that reinforced by a sort of lax attitude toward the standards our investing corporations use.

A third major rubric has to do with an idea which I think is very interesting, referred to as "debt swaps". I do not know if you have heard of these. They are more commonly used with Third World countries, and as far as I know only one is in place with eastern Europe, but others have been tried to be negotiated.

What debt swaps involve is a western bank or financial institution that is skeptical about the prospect of having a debt paid off donating that debt or selling it at a discounted rate to a citizens' organization, an environmental organization, which then has that debt, owns that debt so to speak, and then goes to the debtor government and makes an arrangement to liquidate that debt in exchange for a local currency commitment to environmental projects.

In the one case it has happened, in Poland, the Bankers' Trust of New York gave the debt to a foundation in the U.S., the Campbell Institute, which has now gotten the Government of Poland to agree to commit a certain amount of local currency to cleaning up one of the rivers

## [Translation]

notamment dans des domaines comme celui des réserves naturelles, où l'expérience des soviétiques pourrait nous être très profitable. La formule des stages serait certainement utile s'il était possible d'envoyer des Canadiens participer à des stages en Union soviétique, leur but étant peut-être quelque peu différent de celui de leurs homologues soviétiques, en ce sens qu'ils essaieraient de voir comment les choses se passent en Union soviétique, car nous n'avons pas eu accès jusqu'ici à des informations de ce genre. Ainsi, les stages en Union soviétique viseraient un but différent de ceux qui seraient organisés ici, mais ils pourraient nous être très utiles.

Voilà donc pour la première grande catégorie. Je passerai plus rapidement sur les trois autres.

La deuxième comprend les investissements canadiens en Union soviétique et les coentreprises canado-soviétiques, qui doivent à tout prix témoigner d'une attitude responsable envers l'environnement. Les soviétiques, et cette attitude est surtout évidente parmi certains militants—sont très préoccupés par la possibilité que les entreprises de l'Ouest viennent en quelque sorte faire du dumping chez eux, en ce sens qu'elles profiteraient de la réglementation moins sévère en Union soviétique, comme on a pu s'en rendre compte par les nombreuses objections qu'ont soulevées des projets de coentreprise parfaitement raisonnables. Nous pourrions y revenir plus tard si vous voulez. Mais j'ose espérer que le gouvernement du Canada fera tout son possible pour s'assurer que ces entreprises agissent de façon responsable, sinon, nous nous heurterons à un mouvement de rejet des investissements étrangers. On remarque déjà le germe d'un tel rejet en la présence d'un mouvement à caractère farouchement nationalistes qui est lié au mouvement écologique et qui s'oppose à tout investissement étranger, et je ne voudrais pas que nous renforçons cette opposition par une attitude laxiste à l'égard des normes que suivent nos entreprises.

La troisième grande catégorie concerne les transferts de dette, qui me paraissent une innovation très intéressante. Je ne sais pas si vous en avez déjà entendu parler. On s'en sert surtout pour les dettes des pays du tiers-monde, et à ma connaissance, on n'en a réalisé qu'un seul dans un pays d'Europe de l'Est, mais on a essayé d'en négocier d'autres.

Le transfert de dette consiste en une opération par laquelle une banque ou une institution financière de l'Ouest, qui craint de ne pas pouvoir recouvrer une dette, de la céder ou de la vendre à prix réduit à un groupe de citoyens ou à un organisme écologique, qui devient alors, en quelque sorte, le créancier et qui propose alors au gouvernement débiteur d'annuler la dette à condition que celui-ci s'engage à financer en devise locale des projets écologiques.

Dans le cas dont je vous ai parlé et qui s'est produit en Pologne, la Bankers Trust de New York a cédé la dette à une fondation américaine du nom de l'Institut Campbell, qui a depuis obtenu que le gouvernement de la Pologne s'engage à affecter un certain montant en devises locales à

## [Texte]

outside Warsaw. The American institute kind of oversees that to assure that it actually happens and to organize it.

Now, what can the government here do to facilitate this? Because obviously it mainly relies on the banks being willing to give up these debts or discount them. I think tax incentives would be one thing. It could be made attractive for the debts to be liquidated in this kind of way. In at least one case in the U.S., a U.S. government agency has actually contributed some money to buying a discounted debt and then turning it over to I am not sure which organization in the U.S. to make one of these debt swaps possible.

These are extremely attractive to east European governments, for obvious reasons, and I think will be more so in the future, and they can be very helpful. There are areas like the Danube delta where these have been discussed, which are major ecological issues. There are a number of issues that could be addressed this way.

Finally, the last point I want to address is energy policy. I do not have any specific recommendation here, but I just pose the issue, which is that the east European countries, especially now, are on the brink of a major decision or a decision-making process regarding energy policy. Many of these countries presently use very poor quality, highly polluting coal, which is environmentally devastating. They use it because they have it and because they do not have to pay out any kind of hard currency or even rouble currency to get it. They have of course been somewhat dependent on Soviet oil and gas, and I believe in the future the Soviets are going to raise the prices of that or demand hard currency payment—they have made noises in that direction—which will make it more difficult for these countries to import those relatively clean energy sources.

That leaves nuclear power. Of course there is the problem with Chernobyl and the very strong public skepticism toward nuclear power. The governments are between a rock and a hard place in terms of where to turn for energy. I do not think our experience with the CANDU export to Romania has improved Canadian credibility too much in terms of export prospects.

I guess what I would urge at this point is that we should look toward public discussion in those countries where the population, for the first time, really has the option to discuss the various possibilities and to assess the nuclear option themselves. At some point in the future it may be reasonable to try to cooperate in terms of export

## [Traduction]

la dépollution d'un cours d'eau à l'extérieur de Varsovie. L'institut américain exerce un genre de contrôle pour s'assurer que les fonds sont affectés à cette fin et il participe à l'organisation des efforts.

Bon, alors, que peut faire notre gouvernement pour favoriser ces transferts de dette? Bien sûr, cet outil ne peut être utilisé que dans la mesure où les banques acceptent de céder ses dettes ou de les vendre à prix réduit. Eh bien, il pourrait prévoir des incitatifs fiscaux, de manière à ce que les banques trouvent avantageux de se décharger de leur dette de cette façon. Je connais le cas d'au moins un organisme public aux États-Unis qui a versé des fonds pour le rachat d'une dette à prix réduit et qui a ensuite cédé la dette à je ne sais trop quel organisme américain pour qu'un de ces transferts de dette puisse être organisé.

Les gouvernements des pays de l'Est sont naturellement très intéressés par ces transferts, et je crois qu'ils le seront encore plus à l'avenir. C'est une formule qui peut s'avérer très utile. Il a été question qu'on puisse s'en servir pour corriger d'importants problèmes écologiques, comme le delta du Danube. Un grand nombre de problèmes écologiques pourraient être réglés de cette façon.

Enfin, je voudrais vous parler de la catégorie des politiques énergétiques. Je n'ai pas de recommandations précises à vous faire, mais je voudrais simplement énoncer le problème. Les pays d'Europe de l'Est sont plus que jamais prêts à prendre d'importantes décisions ou à se doter d'un mécanisme de prise de décision en ce qui concerne leur politique énergétique. Beaucoup de ces pays se servent actuellement de charbon de très mauvaise qualité qui cause énormément de dommage à l'environnement. Ils s'en servent parce qu'il est disponible et parce qu'ils n'ont pas à le payer en devise forte ou même en roubles. Jusqu'à maintenant, ils ont compté naturellement sur l'Union soviétique pour leur fournir une partie du pétrole et du gaz dont ils avaient besoin, mais je crois que les soviétiques augmenteront le prix de ces produits ou exigeront d'être payés en devises fortes—c'est du moins ce qu'ils ont laissé entendre—de sorte que ces pays pourront plus difficilement importer ces produits énergétiques relativement propres.

Cela leur laisse l'option nucléaire, mais compte tenu de l'accident de Tchernobyl et du scepticisme très marqué du public à l'égard de l'énergie nucléaire, les gouvernements se trouvent entre l'arbre et l'écorce. L'expérience des réacteurs CANDU que le Canada a exporté en Roumanie n'inspire guère confiance pour ce qui est des perspectives d'exportation.

Aussi je vous exhorterais à favoriser la tenue d'un débat public dans ces pays où, pour la première fois, la population est vraiment en mesure de discuter des diverses possibilités et d'évaluer elle-même l'option nucléaire. Plus tard, nous pourrions peut-être envisager de collaborer avec ces pays sur le plan des exportations



[Text]

of nuclear—if we think we can offer a safer version of that than the Soviet-made reactors have provided.

I think there has to be real public discussion of that because the effects of the Chernobyl accident are still heavy on the minds of the populations. The recent revelation about an accident at a GDR plant that was averted, but could have been quite disastrous, will reinforce that once this information is discussed. I think in the short term we simply have to wait out what the decision is—at the same time trying to help in any way we can with technological improvements in terms of desulphurization equipment for the coal-fired plants, and helping to ameliorate some of the problems the present strategy has involved.

These are the areas I would suggest. I am certain there must be others—probably major ones I could not think of. I think these rather small steps are important because if there is one promising thing about this democratization trend in eastern Europe, it is that there is the experience of the rest of the world to rely on if it is made accessible in a sort of cooperative, friendly way. This can facilitate making these new democratic agencies more effective rather than having these countries go through all the mistakes we have gone through and repeat them, and learn nothing from our experience. Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Corbett):** Thank you, professor. I call on Mr. Crenna, please.

**Mr. David Crenna (Consultant, ACS Group Limited):** Thank you very much, Mr. Chairman, members of the committee. I am very pleased to be able to talk to you today about the urgent issues of environment development in Canada-Soviet relations. I think these issues are among the most important facing us today, and I would like to begin with three cautions. One is that I am going to focus my remarks on what Canada can do and, even more specifically, on the question of environmental technologies and technology transfer.

Secondly, I would like to reinforce the point already made, which is that Russian people are very proud people. They have one of the most literate societies on earth. They have a huge talent bank of trained engineers and other people to draw on. Our underlying attitude certainly has to be one of respect and equality for what they are attempting to do. What they are trying to do, in effect, is collapse and condense into a very brief period economic changes and technological changes and industrial changes that we went through over a much longer period, and at the same time, in effect, they are trying to rebuild institutions, as has been mentioned already.

[Translation]

nucléaires—à condition que nous soyons persuadés de pouvoir leur offrir une source d'énergie plus sûre que les réacteurs soviétiques dont ils se sont servis jusqu'à présent.

À mon avis, l'option nucléaire doit faire l'objet d'un véritable débat public, parce que la population de ces pays est encore très préoccupée par les conséquences de l'accident de Tchernobyl. Elle sera d'autant plus inquiète lorsqu'elle aura eu vent de l'accident qui a été évité de justesse récemment, dans une usine d'Allemagne de l'Est, et qui aurait pu avoir des conséquences désastreuses. A court terme, je crois que nous n'avons qu'à attendre de voir quelle sera la décision de ces pays—tout en essayant de leur fournir toute l'aide technique possible pour améliorer le matériel de désulfuration des centrales au charbon et de les aider à atténuer certains des problèmes causés par la stratégie actuelle.

Voilà donc les domaines de collaboration auxquels j'ai pensé. Je suis sûr qu'il doit y en avoir d'autres—qui sont sans doute importants—auxquels je n'ai pas pensé. Nos efforts à ce chapitre, si minimes soient-ils, sont importants, puisque la démocratisation amorcée dans les pays d'Europe de l'Est a ceci de réconfortant que ces pays vont pouvoir profiter de l'expérience des autres pays du monde, à condition que cela se fasse dans un climat de collaboration et de relations amicales. Ainsi, les organismes qui seront mis sur pied par ces nouvelles démocraties pourront être plus efficaces qu'ils seraient si ces pays devaient commettre les mêmes erreurs que nous avons commises, sans avoir pu profiter de notre expérience. Merci.

**Le président suppléant (M. Corbett):** Merci, madame. J'invite M. Crenna à prendre la parole.

**M. David Crenna (expert-conseil, ACS Group Limited):** Merci beaucoup à vous, monsieur le président, et aux membres du Comité. Je suis très heureux de pouvoir vous parler aujourd'hui des questions environnementales urgentes et des relations canado-soviétiques. Ces questions sont parmi les plus importantes auxquelles nous ayons à faire face de nos jours, et j'aimerais commencer par faire trois mises en garde. Premièrement, je tiens à préciser que mes remarques porteront principalement sur ce que peut faire le Canada, notamment dans le domaine des technologies environnementales et du transfert de technologies.

Deuxièmement, comme on l'a déjà dit, les Russes sont un peuple très fier. Leur société est une des plus cultivées au monde. Ils ont un énorme réservoir de talent, notamment d'ingénieurs qualifiés. Aussi, notre attitude doit être exempte de toute condescendance et empreinte de respect pour ce qu'ils essayent de faire. Ils tentent, en fait, d'opérer, en un laps de temps très court, les changements économiques, technologiques et industriels que nous avons mis beaucoup plus de temps à accomplir, et ils essayent, en même temps, de rebâtir leurs institutions, comme on l'a déjà dit.



## [Texte]

I guess the final caution was partly raised just a minute ago. It is said the Soviet leadership is much too preoccupied with national unity issues and basic economic issues—this is a situation unique to the Soviet Union, of course, we never face it in Canada—to be involved in environmental concerns. There is no doubt there is a preoccupation at the top with the economy, but that does not mean we should form the basis of our own aid and support on something other than sustainable development. This is not a philosophical exercise carried out in some abstract way. For example, when the Japanese set out to meet the United States auto standards in 1970, they discovered the first thing they had to do was change both the gasoline and the basic combustion process. Similarly, the pulp and paper industry in Canada is finding out that if you want to fundamentally change the effluents you have to change the pulping process and to change the bleaching chemicals.

## [Traduction]

Le dernier point sur lequel j'aimerais faire une mise en garde a déjà été soulevé. On dit que les dirigeants soviétiques sont bien trop préoccupés par des questions d'unité nationale et des questions économiques fondamentales—cette situation est bien sûr particulière à l'Union soviétique, puisque cela ne se produit jamais ici au Canada—pour s'occuper de questions environnementales. Il ne fait aucun doute que les dirigeants sont préoccupés par les questions économiques, mais ils ne faut pas conclure pour autant que nos programmes d'aide à l'intention de l'Union soviétique devraient être basés sur autre chose que le développement durable. Il ne s'agit pas ici d'un objectif théorique. Ainsi, quand les Japonais ont décidé en 1970 de fabriquer des voitures répondant aux normes américaines, ils ont constaté que la première chose à faire était de changer l'essence qu'ils utilisaient de même que le procédé de combustion de base. De même, le secteur canadien des pâtes et papiers est en train de se rendre à l'évidence que, pour modifier le caractère fondamental des effluents, il faut modifier le procédé utilisé pour réduire le bois en pâte et changer aussi les produits chimiques utilisés pour le blanchiment.

• 1045

So all of this is to say that the next generation of environmental technology is what is called "clean technology". That is what is being adopted in West Germany. In effect it is the next agenda.

I would simply argue that to the extent that we can—and Canada has many strengths in the field of clean technology—we should help the Soviet Union and work with them to leap-frog from some previous earlier technologies into the new generation of clean technology. This is not always possible. In many cases end-of-pipe kinds of arrangements to clean up what has been done is going to have to happen.

But for the new industrial development and the new modernization processes we need to look at clean technology. That will help us, too. Let me give you some specific examples of ways in which we can move on that kind of front.

First of all there is a group called COCOM, the Coordinating Committee of Multilateral Exports. In Minsk last year President Bush said the United States was removing all restrictions on technology exports to the Soviet Union related to the environment.

As I understand it, the rubber has not yet hit the road, in fully developed terms, in removing those restrictions. Canada can continue to press. In effect we do act to ensure that the latest technology can be made available.

Of course part of the reason those restrictions exist is that advanced computers can be used for more than just environmental monitoring. I think we have to believe the head of the U.S. Central Intelligence Agency and others

Ceci pour dire que la prochaine génération de technologie est ce que l'on appelle une technologie propre. C'est ce que met en place l'Allemagne de l'Ouest. C'est en fait ce qui est prévu.

Je dirais tout simplement que, dans la mesure où nous en sommes capables—et le Canada a bien des choses à offrir en matière de technologie propre—nous devrions aider les Soviétiques et travailler de concert avec eux pour les aider à passer dans d'un bond de la technologie dépassée à la nouvelle génération, dites propre. Ce ne sera pas toujours possible. Dans bien des cas, il va falloir prendre des arrangements pour réparer les dégâts.

Mais lorsqu'il s'agit de nouvelles installations industrielles, de modernisation, il faut prévoir des technologies propres. C'est dans notre intérêt également. Permettez-moi de vous donner quelques exemples précis de ce que nous pouvons faire dans ce domaine.

Tout d'abord, il existe un groupe, le COCOM, Comité de coordination des exportations multilatérales. L'an dernier, à Minsk le président Bush a déclaré que les États-Unis levaient toutes restrictions sur l'exportation vers l'Union soviétique des technologies touchant à la protection de l'environnement.

À ma connaissance, ce n'est pas encore fait, pas pleinement. Le Canada peut continuer d'exercer des pressions en ce sens. En fait, nous essayons de faire en sorte que ces technologies de pointe leur soient disponibles.

S'il y a des restrictions, c'est que, bien entendu, les ordinateurs très performants peuvent servir à autre chose qu'à surveiller l'environnement. Nous devons, je pense, croire le chef de la CIA, et les autres qui nous disent que

## [Text]

when they report that in fact the changes going on are irreversible. That is in effect the basis on which we need to make decisions.

The second kind of area of action by Canada is the creation of a capacity to give environmental advice, to transfer environmental technology in the Russian language. Last November, when the Prime Minister went to the Soviet Union, the group brought with them this document; I have a copy of the Russian version. The document is essentially a directory of all the expertise we have in Canada in the environmental field. It has all of the industries that sell environmental products, the consulting firms, and so on. In effect the bulk of the Russian people speak Russian and need to learn and apply things in their own technical language. This kind of first step needs to be built on in the future.

The third thing I would like to mention is that in Canada we have a substantial *émigré* community from eastern Europe. Included among those are engineers and other technical experts who are both familiar with the societies and quite competent in the language. We need to mobilize our *émigré* community in Canada.

I realize that those who have left behind eastern Europe in many cases may have mixed emotions about their countries. It is going to take some time for them to fully believe the changes that have taken place. But I believe it is possible for Canada to help catalyse the energy, the resources, the skills of the *émigré* community by providing support in the environmental field to eastern Europe and to the Soviet Union.

• 1050

I guess the fundamental problem, which has already been mentioned, is money. When we say that there is a preoccupation with the economy in the Soviet Union, we are really talking about, in some ways, the question of how they are going to spend scarce foreign exchange reserves.

Some countries are solving this problem, particularly Sweden I believe, simply by giving environmental technology, clean-up technology. That is probably a stop-gap, but it obviously is not a long-term solution. I think the next revolution, after the democratic revolution in eastern Europe, is clearly going to be that of currency conversion. It is already under way, obviously, in East Germany. It is already, in effect, very much on the agenda in other eastern European countries, and I would argue that, while the Soviets have been talking about currency convertibility at some point down the road, how can we possibly think that the changes that are occurring in terms of relations between them and their previous major suppliers of technology are going to change without dramatic modifications to the role of the rouble and currency conversion—not to mention the impact in the

## [Translation]

les changements en cours sont irréversibles. C'est sur cette base que nous devons prendre nos décisions.

Un autre domaine où le Canada peut agir, c'est en créant une capacité de conseil, dans le domaine de l'environnement, afin d'assurer la traduction des documents relatifs aux transferts technologiques. En novembre dernier, lorsque le premier ministre s'est rendu en Union soviétique, sa délégation a emporté ce document-ci; j'ai ici un exemplaire de la version russe. C'est essentiellement un annuaire de toutes les compétences que nous avons au Canada dans le domaine de la protection de l'environnement. Toutes les entreprises qui vendent des produits pour la protection l'environnement y figurent, ainsi que les cabinets d'experts-conseils, et ainsi de suite. La majorité des Russes parlent russe, et il faut leur donner cette information dans leur propre langue. Ceci est un premier pas, et il faudra en faire d'autre à l'avenir.

Un troisième point que je voudrais mentionner est celui des nombreux émigrés venant des pays de l'Est qui vivent au Canada. Parmi eux, il y a des ingénieurs, et autres techniciens qui connaissent bien ces sociétés, ainsi que leur langue. Nous devons mobiliser les forces de la communauté émigrée au Canada.

Je sais que ceux qui ont quitté les pays de l'Est ont souvent des sentiments ambigus à l'égard de leur ancienne patrie. Il leur faudra un certain temps avant de pouvoir vraiment croire que les choses ont changé. Mais le Canada peut catalyser cette énergie, ces ressources, ces compétences dont est riche la communauté émigrée pour aider l'Europe de l'Est et l'Union soviétique dans le domaine de l'environnement.

Le principal problème, qui a déjà été mentionné, est d'ordre financier. Lorsqu'on dit que l'on est préoccupé par la situation économique en Union soviétique, ce que l'on veut dire, d'une certaine manière, c'est que l'on se demande à quoi elle devra consacrer ses modestes réserves en devises étrangères.

Certains pays ont résolu le problème, notamment la Suède, il me semble, en faisant simplement cadeau de sa technologie dans le domaine de l'assainissement de l'environnement. Ce n'est probablement qu'une solution temporaire, qui ne peut être retenue, bien sûr, pour le long terme. La prochaine révolution, après la révolution démocratique, en Europe de l'Est, portera de toute évidence sur la conversion des monnaies. C'est bien sûr ce qui se passe actuellement avec l'Allemagne de l'Est. Et c'est déjà au programme dans d'autres pays de l'Est. A mon sens, même si les Soviétiques parlent de rendre leur monnaie convertible à plus ou moins longue échéance, comment la modification des rapports entre tous ces pays et leurs principaux fournisseurs de technologie peuvent-ils changer sans que cela entraîne d'importantes modifications dans l'utilisation du rouble et sa



## [Texte]

Soviet Union itself of the corruption of the black market and the special stores and so on.

As the West Germans are finding, converting—I think we are talking about 180 billion Deutschmarks—from a soft to a hard currency involves important front-end costs and dislocations and uncertainties. Certainly, if, as is rumoured, the Soviet Union is going to move to a market-based economy even more rapidly than we might have thought, they cannot be left alone to bear the costs of the conversion of their currency. On that point, one of the key aspects of the Canadian strategy toward the Soviet Union for the next while lies in East Germany. I believe we should have set up, within the briefest possible delay, a task force on selling Canadian environmental technology to East Germany, because East Germany happens also to be the source of a great deal of current Soviet production technology and in effect it is a launching-pad that will have solved the currency conversion problem quite soon.

With all these steps—the right environmental technologies, language capacity, currency conversion, trained people—much can be done, but we are going to need some financial instruments as well. There was one reference to one kind of instrument, but we are going to need, in effect, some patient money that will bet on the success of the transition to market economies so we do not just have individual Canadian entrepreneurs taking risks but in effect some ways of risk-sharing.

It is not a viable proposition to transfer resources within Canada from the development assistance field to support for eastern Europe. In recognition of that fact, for example, I gather that in early April a European bank for reconstruction and development is going to be announced. We need to think about our own financing mechanisms, joint venture mechanisms that will allow us to support both economic development and environmental pollution control in the future.

Finally, Fred has already mentioned the question of international co-operation and co-operation through multilateral agencies. Over the year 1988-89, a raft of proposals came forward from both Mr. Shevardnadze and Mr. Gorbachev about multilateral co-operation, including such things as an environmental police force or an environmental emergency response force, Arctic initiatives, environmental technology transfers, and so on. With the agreement of last November, we now have a framework in which to explore which of those multilateral issues we want to take further, which of those initiatives can be taken further between Canada and the Soviet Union. We already have some good friends—friends of Canada, that is—who understand the Canadian situation in the senior Soviet leadership, and it is important now to go ahead and build on that in the future.

## [Traduction]

conversion, sans parler des effets en Union soviétique même de la corruption, du marché noir, des magasins réservés, et ainsi de suite.

Comme les Allemands de l'Ouest ont pu s'en rendre compte, la conversion de monnaie faible en monnaie forte de quelque 180 milliards de marks entraîne d'importants coûts initiaux, des perturbations et des incertitudes. Il est certain que si la rumeur est vraie que l'Union soviétique entend passer à une économie de marché plus rapidement que nous aurions pu le croire, on ne pourra pas la laisser seule payer le prix de la conversion. A ce propos, l'un des éléments clés de la stratégie canadienne à l'égard de l'Union soviétique est pour le moment l'Allemagne de l'Est. J'estime que nous aurions dû créer, le plus rapidement possible, un groupe de travail chargé de promouvoir la technologie canadienne en matière d'environnement en Allemagne de l'Est, car il se trouve que c'est d'Allemagne de l'Est que vient actuellement une bonne part de la technologie de production utilisée en Union soviétique, et que ce point de départ aura très bientôt résolu son problème de conversion de la monnaie.

Avec toutes ces mesures—les technologies de l'environnement appropriées, la capacité linguistique, la conversion de la monnaie, la formation d'experts—on peut faire beaucoup, mais il faudra également des apports financiers. Quelqu'un a mentionné un type d'instrument financier, mais en fait, il nous faudra des investisseurs patients, prêts à parier sur le succès de la transition à l'économie de marché, afin que les entrepreneurs canadiens ne soient pas seuls à prendre les risques, mais que ceux-ci soient partagés.

La proposition que le Canada transfère des ressources de l'aide publique au développement à l'aide à l'Europe de l'Est n'est pas réalisable. C'est pour cette raison, par exemple, que l'on doit annoncer au début d'avril la création d'une banque européenne pour la reconstruction et le développement. Nous devons trouver nos propres mécanismes de financement, de coentreprise, qui nous permettent à la fois d'encourager le développement économique et de maîtriser la pollution à l'avenir.

Enfin, Fred a déjà mentionné la coopération internationale et au sein des agences multilatérales. En 1988-1989, tant M. Chevardnadze que M. Gorbachev ont avancé un grand nombre de propositions concernant la coopération multilatérale, parmi lesquelles une police de l'environnement ou un corps d'intervention en cas d'urgence environnementale, des initiatives concernant l'Arctique, des transferts de technologie et de protection de l'environnement. Grâce à l'accord intervenu en novembre dernier, nous avons maintenant un cadre qui nous permet d'explorer ces diverses voies multilatérales, de voir parmi ces initiatives, lesquelles méritent d'être poursuivies entre le Canada et l'Union soviétique. Nous avons déjà quelques bons amis—je veux dire, des amis du Canada—parmi les principaux dirigeants soviétiques qui comprennent la situation canadienne, et nous devons en profiter maintenant pour préparer l'avenir.

[Text]

[Translation]

• 1055

**The Acting Chairman (Mr. Corbett):** Thank you, Mr. Crenna. I want to express the committee's appreciation to all three of our witnesses for very well thought out presentations; they were most informative.

We will now go on to calling on our members for their input. For the first round, I will call on Mr. Flis, but before I do that I would like to make an announcement while we have the majority of our members here. Your real chairman has invited you to a meeting on Monday in Room 458 of the Confederation Building to meet with representatives of the Carrefour Tiers Monde to discuss the urgent need to support the democratic process in Haiti. You will be advised, I suppose today or tomorrow, by the clerk, who will send around a reminder concerning the time and the location. Please just make a note of it.

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** I thank our three witnesses for making some excellent recommendations such as the debt swap and making use of the emigré community, etc. I would like to make a comment in setting the record straight. Professor de Bardeleben, because you did make a comment about calling the republics of the Soviet Union similar to our provinces, I hope in that statement you are not including the Baltic states, which were independent countries. The U.S., Canada, and western Europe have never recognized the Soviet occupation of these countries. I hope you are not teaching your students at McGill University the same information.

**Dr. de Bardeleben:** We have more than 10 minutes at McGill University to discuss this issue.

**Mr. Flis:** I am in a real quandary, and more so after our visit to Lithuania. I happened to visit the region Ignalinos, where they have the nuclear power plant. As the people were driving us to this region, they were pointing out some of the disasters of this nuclear plant. They say the soil is contaminated and the water is contaminated to the point that when they even drill wells they hit contaminated water.

Someone at the very top decided that all the lands in this region should be drained. You see beautiful canals. This was February, and the lands are almost ready for seeding, not taking into account what it did to the whole water table of the region, etc.

The candidate who ran there was a professor from Vilnius, a parachuted candidate. He won hands down. He won because he ran on the platform of getting rid of the nuclear plant. Here are the local people knowing what to do as far as sustainable development. They know what they want, but the decisions are coming from the Supreme Soviet and through their authoritative channels.

We are reading daily what is happening. Lithuania has an opportunity to take things into their hands and make decisions that will protect their own people. We are also

**Le président suppléant (M. Corbett):** Je vous remercie, monsieur Crenna. Au nom du comité, je tiens à remercier nos trois témoins de leurs excellents exposés, des plus informatifs.

Je vais maintenant donner la parole aux députés, en commençant, au premier tour, par M. Flis. Mais tout d'abord, pendant que la plupart d'entre vous sont encore présents, j'ai une annonce à vous faire. Le président en titre vous invite à une réunion, lundi, à la pièce 458 de l'édifice de la Confédération, pour rencontrer des représentants de Carrefour Tiers Monde, à propos de l'appui qu'il faut démontrer de toute urgence au processus démocratique en Haiti. La greffière vous informera, aujourd'hui ou demain, par écrit, de l'heure et de l'endroit exacts. Veuillez simplement en prendre note pour le moment.

**M. Flis (Parkdale—High Park):** Je remercie les trois témoins de nous avoir fait d'excellentes recommandations, telles que ce transfert de dette, l'appel à la communauté émigrée, etc.. Je voudrais d'abord préciser un peu les choses, madame de Bardeleben, car vous avez comparé les républiques d'Union soviétique à nos provinces, et j'espère que vous n'incluez pas dans cette description les pays Baltes, qui sont des pays indépendants. Les États-Unis, le Canada et les pays d'Europe de l'Est n'ont jamais reconnu l'occupation soviétique de ces pays. J'espère que vous n'enseignez pas ce genre de choses à vos étudiants de l'Université McGill.

**Mme de Bardeleben:** À McGill, nous avons plus qu'une dizaine de minutes pour débattre de ces questions.

**M. Flis:** Je suis vraiment dans l'embarras, surtout depuis notre visite en Lituanie. Je suis allé dans la région d'Ignalinos, où se trouve une centrale nucléaire. Chemin faisant, nos guides nous ont raconté quelques-uns des désastres qu'a causés la centrale. Ils nous ont dit que le sol est contaminé, et l'eau aussi, à tel point même que l'eau des puits est contaminée.

En haut lieu, quelqu'un a décidé qu'il fallait drainer toutes les terres de la région. Il y a de très beaux canaux. C'était février, presque l'époque des semailles, sans compter l'effet que cela a eu sur la nappe phréatique dans toute la région.

Le candidat qui s'est présenté aux élections dans la région est un professeur de Vilnius, un candidat parachuté. Il l'a emporté haut la main. Il l'a emporté car il a fait campagne sur la fermeture de la centrale nucléaire. Les gens de la région savent ce qu'il leur faut en matière de développement durable. Ils savent ce qu'ils veulent, mais les décisions viennent du Soviet suprême, par les voies d'autorité.

Nous pouvons lire chaque jour dans les journaux ce qui se passe. Les Lituanais ont maintenant une occasion de prendre en main leur propre destinée et de prendre



## [Texte]

seeing at the same time the message that Gorbachev is giving.

How can we share these technologies? You all stated that Canada has good technology in producing power and cleaning up the environment. It is the local regions, the republics, that need this technology. How are we going to share this when we are going to be blocked by the Supreme Soviet, as was seen right now?

**Dr. de Bardeleben:** First, on the nuclear issue, one should know it is not quite as dismal as it might appear from the viewpoint of Ignalinos. Several of the nuclear power plants that we have slated for construction or were operative have been closed under public pressure. I could give you a list. There is the southern Ukrainian one; there are the additional units at Chernobyl; there is the Crimean plant that was planned but now not be used except as a training site; and there is the Armenian nuclear power plant. There are several heat and power plants that were planned to be very close to cities like Minsk to provide both heat and energy or electricity. Those will not be built.

There have been successes. I think the point is that there is a responsiveness to the public pressures at that level. They do not succeed in all cases. The Ignalinos one so far is still operative; there is some question whether it is going to be expanded, however. So there is responsiveness to that level even on the part of the central government.

• 1100

A second point is it is not really the Supreme Soviet deciding here. The point is that so far the Supreme Soviet is not strong enough. Hopefully it will be strengthened. What the effect of this new presidency will be remains to be seen. The point would be to strengthen these representative organs. They are likely to be more accountable than the ministries, which until now have been making the decisions.

I agree with you there should be a shift to the local level with a lot of decision-making in the Soviet Union. That is on the reform agenda. But there is a dispute over how much should be ceded to the local level.

I go back to my point that some kind of discussions on this issue would be helpful, because I think a model is needed. Neither extreme model is appropriate, neither to have the union republics nor—however you want to characterize the Baltics—the independent states of the Baltic area. Unless they secede they will not be given total autonomy, and perhaps that is not even realistic, certainly for water—there are big problems with that—or air, because the resource is transboundary for the republics.

## [Traduction]

des décisions dans leur propre intérêt. Simultanément, nous voyons le message qu'envoie Gorbachev.

Comment pouvons-nous partager nos technologies? Vous avez dit que le Canada a de très bonnes technologies dans les domaines de la production d'électricité et de l'assainissement de l'environnement. Ce sont les régions, les républiques, qui ont besoin de ces technologies. Comment allons-nous les partager avec eux si le Soviet suprême y met des obstacles, comme c'est le cas actuellement.

**Mme de Bardeleben:** Tout d'abord, la situation du nucléaire n'est pas aussi catastrophique qu'elle peut en avoir l'air vu d'Ignalinos. Un certain nombre de centrales nucléaires prévues ou en fonctionnement ont été fermées en raison de la pression publique. Je pourrais vous en donner une liste. Il y en a une dans le sud de l'Ukraine; les deux unités supplémentaires de Chernobyl; la centrale prévue en Crimée qui ne sert plus maintenant qu'à la formation; et puis il y a celle en Arménie. On avait également prévu plusieurs centrales de chauffage et d'électricité qui devaient être construites tout près de villes comme Minsk, par exemple, pour les approvisionner en chauffage et en électricité. Elles ne seront pas construites.

On a obtenu certains succès. Dans ce domaine-là, les pressions publiques sont entendues. Elles n'aboutissent pas toujours. La centrale d'Ignalinos est toujours en opération; mais il n'est plus certain qu'elle soit agrandie. Dans ce domaine-là donc, le gouvernement central lui-même ne reste pas sourd.

Deuxièmement, ce n'est pas vraiment le Soviet suprême qui décide. Le fait est que le Soviet suprême n'est pas suffisamment puissant. Il faut espérer que son pouvoir se raffermira. Nous verrons quel effet aura la nouvelle présidence. Il faudrait renforcer ces organes représentatifs. On peut plus facilement leur demander des comptes qu'aux ministères, qui jusqu'ici ont pris les décisions.

Je conviens avec vous que bon nombre des décisions, en Union soviétique, devraient être davantage déléguées au niveau local. C'est une des réformes prévue. Mais les avis divergent quant à l'étendue des pouvoirs qu'il convient de céder aux autorités locales.

Comme je le disais déjà, un débat sur la question serait utile, car il me semble qu'il faut un modèle. Aucun des extrêmes ne peut être retenu, ni l'union des républiques, ni—dépendant de la définition que l'on veut donner des pays Baltes—des États indépendants sur la mer Baltique. A moins d'une sécession, ils n'obtiendront pas l'autonomie complète, et ce n'est peut-être même pas un objectif réaliste, car en ce qui concerne l'eau—et c'est un gros problème—ou l'air, ce sont des ressources qui chevauchent les frontières.

## [Text]

A model needs to be worked out so we encourage and facilitate that process of clarifying the jurisdictions in the direction of giving more power to the local regions, and by discussing our model and the way we have been able to do that to some extent, to devolve that authority, without compromising an overall strategy, which is what the central authorities are worried about.

So I do not think it is that grim. There is hope there will be a response. Even in the present structure there has been a lot of response to these local protests from the centre. You could list dozens and dozens of plants, not only nuclear but others, that have been closed under public pressure. The Ignalinos so far is not among them, but it may be in the future.

**Mr. Flis:** But what are they replacing these plants with?

**Dr. de Bardeleben:** They have a real energy crisis right now, because it is combined with the strikes of the coal miners. They have a real problem with how they are going to deal with this if the credibility of nuclear power cannot be improved.

The most recent environmental resolution, passed in November 1989 by the Supreme Soviet, called for an in-depth investigation of nuclear technology and the safety of that technology. That is one route they are trying to use: to improve the technology, reassure the public, so they can proceed then with the nuclear plan. Otherwise they are relying on the transport of their petroleum resources from Siberia to try to fill that gap—hydroelectric power, the other sources that exist.

But I do not think they have given up the nuclear option. The government is trying to redeem it by increasing safety. And here perhaps we can also help with export of simulators, training equipment. This kind of safe technology could be a useful contribution there.

**Mr. Flis:** We have the technology to help them; they cannot afford our technology. You tossed out some recommendations. What about things such as export credit? What about models of NGOs we have been using with developing countries? We would have to be sensitive, yes; they are proud people, they are educated people, we do not want to speak down to them. We want to share. But we have the technology and they cannot afford it—how can we solve that problem?

**Mr. Crenna:** To go back to the previous point, it is obviously important not to appear to be engaging in internal matters of the Soviet Union, just as we would not like them to start commenting on ours. However, as you know, there are already joint ventures and relationships and co-operation agreements between our provincial government and certain of the republics, which would very much affect environmental work. I think there is one between Alberta and the RSFSR and so on.

## [Translation]

Il faut trouver un modèle qui permette d'encourager et de faciliter la définition des zones de responsabilité, avec un mouvement vers l'accroissement des pouvoirs au niveau des régions, et en discutant, comme nous avons pu le faire dans une certaine mesure, trouver les moyens de déléguer l'autorité, sans compromettre la stratégie globale, car c'est ce que craignent les autorités centrales.

Je ne pense donc pas que la situation soit si négative. On peut espérer que les autorités réagiront. Même avec la structure actuelle, le centre a souvent réagi aux protestations locales. Je pourrais vous donner des dizaines et des dizaines d'installations, pas seulement nucléaires, qui ont été fermées à la suite des pressions publiques. Jusqu'ici ce n'est pas le cas de la centrale d'Ignalino, mais cela pourrait le devenir.

**M. Flis:** Mais par quoi les remplacent-ils?

**Mme de Bardeleben:** La situation énergétique est en pleine crise, actuellement, car à ces fermetures viennent s'ajouter les grèves de mines de charbon. C'est un véritable problème si les autorités ne parviennent pas à améliorer la crédibilité de l'énergie nucléaire.

La dernière résolution en matière d'environnement adoptée en novembre dernier par le Soviet suprême demandait qu'il soit procédé à une enquête approfondie sur technologie nucléaire et les aspects sécuritaires de celle-ci. C'est une des solutions qu'ils essaient d'appliquer: améliorer la technologie et rassurer le public afin de pouvoir mener à bien le plan nucléaire. À part cela, il faudra combler les besoins en transportant du pétrole de Sibérie, avec les centrales hydro-électriques, et d'autres sources.

Mais je ne crois pas qu'ils aient renoncé à l'option nucléaire. Le gouvernement essaie d'en redorer le blason en améliorant la sécurité. Et c'est peut-être ici que nous pouvons lui venir en aide en exportant des simulateurs, du matériel de formation. Ce genre de technologie sûre pourrait s'avérer utile.

**M. Flis:** Nous avons la technologie dont ils ont besoin, ils ne peuvent pas se la payer. Vous avez avancé quelques recommandations. Que pensez-vous du crédit à l'exportation? Des modèles, tels les ONG, auxquels nous avons recours pour les pays en voie de développement? Je sais que nous devons faire attention; ce sont des gens fiers, qui ont de l'éducation, et il ne faut pas les prendre de haut. Nous voulons partager avec eux. Mais nous avons la technologie et ils n'ont pas les moyens. Comment peut-on résoudre ce problème?

**M. Crenna:** Pour en revenir à ce que l'on disait tout à l'heure, il est évident qu'il ne faut pas donner l'impression de vouloir se mêler des affaires internes de l'Union soviétique, tout comme nous n'apprécierions pas qu'ils fassent des commentaires sur les nôtres. Cependant, comme vous le savez, il y a déjà des coentreprises, des accords de coopération, entre des gouvernements provinciaux et certaines républiques, qui peuvent avoir une incidence importante en matière d'environnement. Il en existe un, il me semble, entre l'Alberta et la RSFSR.



[Texte]

Secondly, as you say, the NGO relationship, which is not quite as sensitive, perhaps can be used in the future, and we need to create some new ones that do not exist right now, particularly in relation to the *émigré* community and the need to mobilize those resources for investment.

We have a lot of instruments now, as you said, to provide export credits and so on. We should obviously be looking at how to use those. This is going to be a massive reorientation of our own priorities perhaps in the future, as we consider how to deal with the question of how to get them the money to do what they need to do so that they can save the planet.

• 1105

**Dr. Roots:** In response to your question, how do we deal with these kinds of questions, we must sensitively and carefully be able to deal in depth with the structure with which we are reacting. In the case of the man who ordered the drainage of the land, there is a different official at a different level than the man who ordered the plant to be built and a different one than the one who is in charge of the seeding.

We must not expect a system, simply because it has the trappings of being centrally planned, to be a simpler system than the one we are dealing with ourselves. Every experience we have had with the Soviet Union or with Poland has shown the degree of complexity and the degree of interlocking bureaucracies that have found ways over the last several decades to get around one another and frustrate one another, even more so than here.

It is not for us to simplify this. It is for us to be familiar with it, sympathetic with it where it is useful, and to work productively.

I remember one discussion with a senior official in the ministry of foreign affairs. We were discussing the possibility of having broad-scale air pollution regulations. He said yes, but remember that we have to deal with four bureaucracies. There is the Soviet bureaucracy, which puts the rules into practice, into regulations. There is the Russian bureaucracy, which is determined not to do the same thing, to be different from the Soviet bureaucracy. There is the local bureaucracies, which are determined to carry on as they always have despite that. And then there is the peoples's democracy, which do things.

I think the reality of this is humorous. It is incumbent upon Canadians who hope to have some influence and some good investment to work quite hard... We must realize that we are dealing with a country several times larger than ours in its institutional complexity and the number of people involved. Also, they have been frustrating one another's decisions for two generations. That is the situation we start from.

[Traduction]

Deuxièmement, comme vous l'avez dit, il y a les liens par l'entremise des ONG, qui sont peut-être moins délicats, et auxquels on pourrait avoir recours dans l'avenir, et nous pouvons en créer de nouveaux, notamment avec la participation de la communauté des émigrés, dont nous devons mobiliser les ressources afin de les investir.

Il existe un grand nombre d'outils, comme vous l'avez dit, qui permettent des crédits à l'exportation, par exemple. Nous devrions certainement examiner ces possibilités. L'avenir verra peut-être une réorganisation complète de nos propres priorités, tandis que nous essayons de trouver le moyen de leur procurer l'argent qui leur permettra de faire ce qu'ils doivent faire pour sauver la planète.

**M. Roots:** Pour répondre à votre question de savoir comment résoudre ces problèmes, nous devons nous donner les moyens de traiter véritablement, avec prudence et délicatesse, dans le cadre de la structure en place. Dans le cas du responsable qui a donné l'ordre de drainer les terres, ce n'est pas le même qui, à un autre niveau, a ordonné la construction de la centrale, alors qu'un autre encore est chargé des semailles.

Il ne faut pas attendre d'un système, simplement parce qu'il donne l'impression d'être planifié au centre, qu'il soit plus simple que le nôtre. Dans tous nos contacts avec l'Union soviétique et la Pologne, nous avons pu noter à quel point les diverses bureaucraties ont trouvé le moyen, au cours de ces quelques décennies, de se compliquer, de s'entremêler, de se chevaucher, et de se contourner, encore plus que les nôtres.

Ce n'est pas à nous de chercher à les simplifier. Notre rôle est de les connaître, de nous montrer compréhensifs lorsque cela peut être utile, et d'obtenir des résultats.

Je ne souviens d'une discussion avec un haut fonctionnaire du ministère des Affaires extérieures. Nous discutons de la possibilité de faire adopter une réglementation très vaste en matière de pollution atmosphérique. Il disait oui, mais nous n'oubliez pas qu'il nous faut traiter avec quatre bureaucraties. Il y a la bureaucratie soviétique, qui est chargée de l'application des règles. Il y a la bureaucratie russe qui tient avant tout à se distinguer de la bureaucratie soviétique. Il y a les bureaucraties locales, qui en dépit de tout, sont bien décidées à ne rien changer à leur habitude. Et puis il y a la bureaucratie populaire, où les choses se passent.

Il y a un certain humour là-dedans. Il incombe aux Canadiens qui espèrent avoir une influence et réaliser quelques bons placements de faire de grands efforts... Nous devons savoir que nous avons affaire à un pays beaucoup plus grand que le nôtre de part la complexité de ses institutions et de part sa population. En outre, depuis deux générations, ces bureaucraties s'acharnent à se mettre des bâtons dans les roues. Voilà notre point de départ.

## [Text]

**Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona):** Mr. Crenna was talking about saving the planet. I think one of the things we need to keep in mind when we are talking about the Soviet Union is that it is big enough to take the planet with it if it is not able to solve its environmental problems. It is not as if we were talking about the environmental problems of a small geographic unit here. We are talking about a very big chunk of planet earth. I think it is incumbent upon us to consider every way in which we can help the Soviet Union to deal with its environmental problems. It is a question of mutual survival. It is not a question of charity or anything like that.

I wish the Supreme Soviet and others in the Soviet Union well in trying to get some accountability from the nuclear industry. I have never been able to achieve a semblance of that here in Canada in 11 years of working in committees of the House of Commons and writing letters to ministers. I never felt that there was any real openness in terms of providing information. It took me years to get some very simple answers out of various departments about Chernobyl and what had been detected in the Canadian atmosphere after that incident.

There is an international nuclear industry which is not responsive to any government and to which all governments, it appears to me, are captive. I hope they can break some new ground there. It would be a question of our learning from them as well as them learning from us.

• 1110

I had an opportunity to be in Moscow for a parliamentary conference on the Arctic environment at the end of January 1989, and the thing that struck me there—and what you have said, all of you, has reinforced it—was that there is a sense not of urgency but of panic in Soviet voices when they talk about the environment. As one who had been very critical of the way in which the west has dealt with the environment, I had the feeling that whatever we have done here in the name of profit, that in the name of production they have done things that I perhaps do not even want to know about. Yet I do, because I think we need to know just how bad the situation is.

In that respect, Mr. Roots, you said that you saw things that you hoped you would never see in any part of the planet. I wonder if you could just tell us, without breaking confidences, what sorts of things you did see. I think it is important for people to realize just how serious the situation is.

**Dr. Roots:** In January, which is wintertime, dark, I was in the Kola Peninsula, in that part of the Soviet Union which is just east of Finland, between Finland's port and the White Sea, which is one of their major metallic industrial areas and which, through the Kola River, used to be one of the main fishing areas for the Soviet Union. The area is one of northern forests, rather like the tree area, rather like that in northern Alberta, small pine

## [Translation]

**M. Blaikie (Winnipeg Transcona):** M. Crenna a parlé de sauver la planète. Ce qu'il ne faut pas oublier quand on parle de l'Union soviétique, c'est que ce pays est assez grand pour entraîner toute la planète avec lui dans le gouffre s'il ne résout pas ses problèmes écologiques. Il n'est pas question ici des problèmes d'un petit territoire, mais bien d'une grande partie de notre planète. Il nous incombe de trouver tous les moyens possibles d'aider l'Union soviétique à régler ses problèmes écologiques. Il en va de notre survie à tous. Il ne s'agit pas de charité.

Je souhaite bonne chance au Soviet suprême et aux autres Soviétiques qui voudraient demander des comptes à l'industrie nucléaire. Je n'y suis jamais parvenu ici, au Canada, en 11 ans de participation aux comités de la Chambre des communes, et de correspondances avec les ministres. Je n'ai jamais eu un sentiment d'ouverture réel. Il m'a fallu des années pour obtenir de divers ministères des réponses élémentaires sur Tchernobyl, et de ce que l'on avait détecté dans l'atmosphère, au Canada, à la suite de l'incident.

Il existe une industrie nucléaire internationale qui ne tient compte d'aucun gouvernement, et à laquelle tous les gouvernements, ne semble-t-il sont soumis. Je leur souhaite de pouvoir faire mieux là-bas. Ils pourraient eux aussi nous enseigner quelque chose.

J'ai eu l'occasion d'aller à Moscou pour une conférence parlementaire sur l'environnement arctique à la fin janvier 1989, et ce qui m'a frappé—et ce que vous tous avez dit n'a fait que le confirmer—c'est qu'il y a une note non pas d'urgence mais plutôt de panique dans les voix soviétiques lorsqu'on parle de l'environnement. Pour moi qui ai beaucoup critiqué la façon dont l'Ouest avait traité l'environnement, pensant à tout ce que nous avions fait au nom du profit, j'ai l'impression qu'au nom de la production, on a fait là-bas certaines choses dont je ne veux même pas entendre parler. Pourtant si, je le veux, car nous devons savoir à quel point la situation est grave.

A cet égard, monsieur Roots, vous avez dit avoir vu des choses que vous espériez ne jamais voir sur notre planète. Pourriez-vous nous dire, sans trahir de secret, ce que vous avez vu. Il est important de savoir à quel point la situation est grave.

**M. Roots:** En janvier, c'est-à-dire pendant l'hiver, alors qu'il fait très sombre, j'étais dans la péninsule de Kola, cette région de l'Union soviétique qui se trouve juste à l'est de la Finlande, entre la Finlande et la mer Blanche, l'une des principales zones de l'industrie métallurgique qui, avec le fleuve Kola, était l'une des principales zones de pêche d'Union soviétique. C'est un secteur de forêts nordiques, plutôt comme la ceinture forestière, comme le



[Texte]

trees, spruce, things like that, the kind of thing we are talking about in connection with our pulp mills in Alberta right now.

**Mr. Blaikie:** The kind of stuff we want to tear down.

**Dr. Roots:** But it also is an area more akin to Sudbury in terms of its metal complexes and is a major spawning ground for a whole lot of fishes that used to be the main fish population in the White Sea.

Several million hectares of the central part of that region, the whole highland, are now devoid of trees. None of the streams in that area come anywhere within normal pollution limits, mostly because of metals. The fish are killed over large areas.

I was told there that the pollution is so great in the waters that it is the water quality for industrial processes, not for human processes, which is limiting the production of their plants at the present time.

You can ride in a bus all day and it looks as if you are in an area that has just been cleared for an urban industrial high-rise complex.

In the Yamal Peninsula, where the pipelines are going through previously sensitive tundra, from the gasfields in Yalta, six million hectares that used to be reindeer herded have been destroyed and all of the people have been moved out because there is no livelihood for them.

If anyone has been able to take a daylight train from Moscow to Kiev, you will have seen areas where there are good grain fields, and then along the river banks it has all been reworked with bulldozers in an attempt to take up the soil and move it onto the fields, in areas that once were all naturally fertile.

I think, though, that it is not the huge areas that are the problem. It is the persistent small-scale degradation of soil quality, of water quality, that is really the important thing. Almost no one to whom I have talked—and perhaps I talked mostly to environmental people, which gives it a biased selection... they say that there is very little water in the western Soviet Union that you can drink from the stream. However, one must be careful, because depending upon the purpose of one's visit and the ways the doors are opened, one is shown either the best or the worst. It is almost impossible for a foreigner, no matter how often he goes there, to get a really balanced picture.

• 1115

**Mr. Blaikie:** One of the concerns that was raised with me off the record at that conference by some people was the whole question of the disposal of high-level radioactive waste in the oceans. It was felt that this was the sort of thing that could not be—perhaps it can be now, but it could not be then—spoken about publicly. I

[Traduction]

nord de l'Alberta, de petits pins, des épinettes, des choses comme ça, le genre d'environnement dont nous discutons actuellement à propos des usines de pâtes et papiers en Alberta actuellement.

**M. Blaikie:** Ce que nous voulons abattre.

**M. Roots:** Mais c'est aussi une région plus proche de Sudbury sur le plan des complexes métalliques et c'est une zone de frai importante pour beaucoup de poissons qui se trouvaient en abondance dans la mer Blanche.

Plusieurs millions d'hectares au centre de cette région, toutes les terres hautes, sont maintenant dépourvues d'arbres. Aucun des cours d'eau du secteur ne s'approche seulement des limites normales de pollution, surtout à cause des métaux. Les poissons sont anéantis sur de grandes surfaces.

On m'a dit que la pollution des eaux était si grave que la qualité de l'eau utilisée pour le traitement industriel, pas pour les utilisations humaines, limitait la production actuelle des usines.

On peut se promener en autocar toute la journée et l'on a l'impression d'être dans un secteur venant d'être défriché en prévision d'un vaste complexe industriel urbain.

Dans la péninsule de Iamal, où les pipelines traversent des zones délicates de toundra, des gisements de gaz à Yalta, six millions d'hectares où l'on élevait des troupeaux de rennes ont été détruits et tous les habitants ont dû être déplacés, leurs moyens de subsistance ayant disparu.

Ceux qui ont pu prendre le train de jour de Moscou à Kiev, auront vu de beaux champs de céréales, puis, le long de la rivière, les rives ont été travaillées au bulldozer pour récupérer la terre et l'amener dans les champs, dans des zones naguère fertiles naturellement.

Je ne crois pas que le problème soit lié à la taille des régions. C'est plutôt la dégradation à petite échelle de la qualité du sol, de la qualité de l'eau, qui est importante. Parmi tous ceux à qui j'ai parlé—et j'ai surtout rencontré des environnementalistes, qui doivent être de parti pris... tous disent qu'il est très rarement possible en Union Soviétique occidentale de boire l'eau d'un cours d'eau. Cependant, il faut être prudent, car selon le but de la visite que l'on effectue et les portes qui sont ouvertes, on voit soit le meilleur soit le pire. Il est presque impossible pour un étranger, même s'il va très souvent en Union Soviétique, d'avoir une image vraiment équilibrée.

**M. Blaikie:** L'une des questions dont on m'a parlé en dehors des discussions lors de cette conférence était celle de l'élimination des déchets radioactifs fortement contaminés dans les océans. On avait l'impression qu'il était impossible de parler publiquement de ce genre de choses—c'est peut-être faisable maintenant, mais ce n'était

*[Text]*

also got the feeling that there were horror stories yet to be uncovered.

There was a lot of talk about the depletion of the fisheries in the Barents Sea, I believe it was, and also a lot of concern about fertilizer from agriculture, pesticides, making their way into the Baltic and making it into one of the biggest toxic soups in the world. Any elaboration on that would be welcome.

I also would like to ask the question of Professor de Bardeleben. You talked about objections to sensible joint ventures being raised on environmental grounds. I am wondering if you could provide the committee with an example.

**Dr. de Bardeleben:** The most common example is the oil and gas complexes in the Tomsk province of western Siberia. Now are burning off a lot of the casing head gas; they have constant torches, which is just wasting this gas they are not able to use. I do not understand all the technological dimensions of it, but a major proposed joint venture with, as far as I understand, Japanese and West European firms is to develop a major petrochemical complex there. Western technology would be imported to facilitate the use of this burned-off fuel.

This is an extremely expensive project. Environmentalists have been very concerned that adequate environmental assessment has not been done. Really, the people in ministries of the Soviet government, and even in the local government—and in my view here is a case where the local government is somewhat on the wrong side of it—are interested in getting foreign investment. They see that opportunity as such a great boon to the economy that they are overlooking the environmental dimensions of it.

Now Ryzhkov, the prime minister, has publicly assured these critics that these factors are being taken into account, but the critics are not really satisfied with that. Apparently the project is going through. It is going through on a smaller scale in the first stage; they have cut it back to about 40% of what they were originally going to do, I think primarily on economic grounds.

That is the major case, but there are other cases on a smaller scale, things such as development of tourist or resort complexes, which probably would mainly cater to western hard currency. The local residents are very concerned about these western firms coming in and building hotels and resorts in the very nicest areas of the Soviet Union, without adequate concern for the effect on the larger environment. Soviet citizens may not even have access to these.

Those are the two most prominent examples I have seen of this. On the other hand, some joint projects are ecologically positive—ecology joint ventures that are

*[Translation]*

pas le cas à l'époque. J'ai eu également l'impression qu'il restait des histoires d'horreur à découvrir.

On a également beaucoup parlé de la disparition du poisson dans la mer de Barents, je crois, ainsi que des problèmes liés aux engrais agricoles, aux pesticides, qui vont jusqu'à la Baltique et en font l'une des soups les plus toxiques du monde. J'aimerais avoir un maximum de précision sur ce point.

Je voudrais également poser la question au professeur De Bardeleben. Vous avez parlé des objections suscitées par les coentreprises pour des motifs environnementaux. Je me demande si vous pourriez en donner un exemple au comité.

**Mme de Bardeleben:** L'exemple le plus classique est celui des complexes de pétrole et de gaz dans la province de Tomsk en Sibérie occidentale. Beaucoup de gaz de puits de pétrole brûle actuellement; il y a des torches permanentes, et c'est un pur gaspillage de ce gaz que l'on ne peut utiliser. Je ne connais pas tous les éléments technologiques de l'affaire mais, si j'ai bien compris, des entreprises japonaises et d'Europe occidentale proposent de mettre sur pied une coentreprise pour aménager là un vaste complexe pétrochimique. On importerait les techniques d'Europe occidentale pour faciliter l'utilisation de ce carburant.

C'est un projet extrêmement coûteux. Les défenseurs de l'environnement craignent que l'on ait pas fait d'évaluation environnementale adéquate. Les membres des ministères du gouvernement soviétique, et même au sein des gouvernements locaux—et j'ai bien l'impression que dans ce cas, le gouvernement local soit du mauvais côté—tiennent beaucoup aux investissements étrangers. Cette possibilité leur semble à tel point importante pour l'économie qu'ils préfèrent ignorer les dimensions environnementales du problème.

Maintenant, Ryzhkov, le premier ministre, a assuré publiquement à tous ses critiques que ces facteurs étaient pris en considération, mais les critiques ne sont pas vraiment convaincus. Apparemment, le projet a eu le feu vert. Il doit commencer à petite échelle dans une première phase; on a diminué les plans d'origine d'environ 40 p. 100, surtout pour des raisons économiques, je crois.

C'est le cas le plus important, mais il y en a d'autres, comme l'aménagement de complexes touristiques, essentiellement destinés à attirer les devises occidentales. Les résidents locaux craignent beaucoup l'arrivée de ces sociétés occidentales qui vont construire des hôtels et des stations de villégiature dans les régions les plus agréables de l'Union Soviétique, sans se préoccuper de l'impact sur l'ensemble de l'environnement. Les ressortissants soviétiques n'auront peut-être même pas accès à ces centres touristiques.

Voilà les deux principaux exemples de ce que j'ai vu sur ce point. Par ailleurs, certains projets auront un impact écologique positif—je pense à des coentreprises



[Texte]

helping to import technology by having a western partner that can help facilitate that.

**Dr. Roots:** I would like to quickly answer Mr. Blaikie's earlier question. I did have occasion recently in Murmansk to have some discussions, actually onboard the Soviet atomic-powered icebreaker *Rosia*, about how they handle their nuclear wastes and the former alleged practice of dumping it in the ocean. I gather it was a practice. I was told quite clearly that now all of their waste fuel—at least from their military sites in Murmansk, from their submarines and icebreakers—is shipped inland to a major disposal site.

[Traduction]

écologiques visant à importer les techniques occidentales nécessaires.

**M. Roots:** Je voudrais répondre rapidement à la question posée tout à l'heure par M. Blaikie. J'ai eu l'occasion à Murmansk, en fait à bord du brise-glace soviétique à propulsion atomique it«ROSIA», de discuter de l'élimination des déchets nucléaires que l'on disait autrefois déversés dans l'océan. Je crois comprendre que c'était la pratique établie. On m'a expliqué que maintenant tous les déchets de combustible qui proviennent de leur base militaire de Murmansk, et de leur sous-marins et brise-glace, sont transportés à un grand site d'enfouissement situé à l'intérieur du pays.

• 1120

It rather sounds as if they have done that not for environmental reasons—because it is hard to find out how much goes in there and where it goes—but quite clearly it is possible that if you dump things in the ocean and anything leaks, the combination of different isotopes will give you a clue as to where it came from. They can be picked up and you can see what kinds of weapons are being used. So there are reasons other than environmental, but it may have an environmental benefit in some respects.

We were also rather amusingly told by the regional director of fisheries that whereas at one time their fisheries was confined to the Barents Sea, they now cover the whole world. There were snickers from the back of the room from the scientists down there; the only reason they did that was because there were no fish left in the Barents Sea.

**M. Jean-Guy Guilbault (député de Drummond):** Merci.

Je voudrais commencer par vous remercier de prendre le temps de revenir témoigner pour nous communiquer vos expériences et vos connaissances.

J'ai remarqué que vous avez exploré beaucoup de sujets, mais vous ne nous avez pas parlé du sérieux de l'Union soviétique quant à la réduction de ses moyens de défense, considérant que c'est le pays le plus grand au monde en superficie. Elle a 17 pays à ses frontières; elle a encore 380,000 militaires en Allemagne de l'est.

En ce qui concerne la visite récente de notre premier ministre et des accords qu'il a signés avec l'Union soviétique, jusqu'à quel point peut-on avoir des ententes avec eux quand nous avons encore, de notre côté, NORAD pour nous protéger? Vous savez que la Russie protège aussi ses frontières avec ce qui est la plus grande force militaire au monde, ou si vous voulez, avec des moyens de sécurité qui sont les plus forts au monde. Vous n'avez pas exploré cette avenue-là, d'autant plus qu'on a eu des ambassadeurs qui nous ont dit qu'on pourrait bénéficier des connaissances des Russes sur le plan de la vie dans le Nord. Ils y ont apparemment des villes assez importantes; ils ont des gens qui y vivent et qui sont très heureux dans le Grand-Nord; ils y ont aussi une

Il me semble que ces mesures ne sont pas motivées par des considérations écologiques, car il est difficile de savoir exactement où ils déversent leurs déchets et en quelle quantité, mais plutôt parce qu'on peut établir la source des déchets selon la combinaison d'isotopes qui proviennent des fuites. Ces renseignements nous indiquent les armements utilisés. Il y a donc des facteurs autres que les questions écologiques qui entrent en ligne de compte, mais l'environnement pourrait en bénéficier.

Le directeur régional de la pêche nous a dit que leurs activités de pêches étaient jadis limitées à la mer de Barents, mais qu'elles couvrent maintenant le monde entier. Les scientifiques qui se trouvaient au fond de la salle ricanaient en entendant cela, car la seule raison pour laquelle les Russes sont allés pêcher ailleurs est qu'il ne restait plus de poisson dans la mer de Barents.

**Mr. Jean-Guy Guilbault (Drummond):** Thank you.

I would first like to thank you for taking the time to appear here and giving us the benefit of your experience and knowledge.

You have covered a wide range of subjects, but I noted that you refrained from saying whether you thought the Soviet Union was serious about reducing its defense capability. We must not forget that it covers the largest land mass in the world and borders on 17 countries. It still has 380,000 troops in East Germany.

The Prime Minister recently visited the Soviet Union and signed a number of agreements with that country. To what extent can we really have agreements with the USSR while we are still protected by NORAD? As you know, the Soviet Union continues to protect its borders with the largest military capacity, or if you prefer with the largest defense capacity, in the world. You have not dealt with that issue. Our ambassadors have also told us that we could benefit from the Soviet experience of living in the North. It seems that they have some quite large cities in the North, and people are living there quite happily. There is also a university there. We in Canada have no information on these developments.

[Text]

université. De notre côté, nous n'avons aucune connaissance sur ce plan-là.

Vous avez touché le côté que nous pouvions leur apporter de bon. Est-ce qu'ils peuvent nous apporter des choses semblables, eux aussi?

**Dr. de Bardeleben:** I am not sure I totally understand what you are asking in terms of the military dimension.

**Mr. Guilbault:** There are three questions.

Nous avons NORAD avec les États-Unis pour nous protéger, et ils ont leur système de défense. Vous savez qu'ils ont les plus gros radars au monde, et ils ont aussi leurs propres ententes intérieures contre nous. Que pensez-vous de cela? Je ne sais pas si vous pouvez commencer par répondre à cette question-là.

**M. Crenna:** Je crois que la conversion des militaires sera la tâche la plus importante pour les Américains et pour les Russes, dans l'avenir. Et on a seulement commencé à savoir ce qu'on peut faire dans ce domaine. Je crois qu'on voit une Amérique qui bouge. Ce sera bientôt différent. En Union soviétique aussi; mais il y a beaucoup d'intérêts qui appuient les militaires; c'est un problème. Je suis persuadé que ça changera de plus en plus dans les mois à venir.

• 1125

**Dr. Roots:** The environmental and investment aspects, as affected by the changing military situation, will be quite important in two directions. Externally, the degree of freedom with which Canada feels it could become directly involved in Soviet actions will be greatly influenced by the military situations of the east and west during the next few years. As I see it, this committee will be in the middle of that scenario.

Whether or not Canada should contribute some risk capital that is backed by the government, based on an assumption of stable relations, will be a decision that will address how Canada and our other western partners perceive that stability to be progressing.

From the other aspect, changes in the Soviet Union, including rebuilding their industrial plant, gaining some control over activities damaging the environment, one would hope, and repairing the environment, will almost entirely depend on how much of their economy can be diverted from military use to other activities.

I made two trips to the Soviet Academy of Sciences recently, and each time I was there they have taken the opportunity to tell me, as a visitor, that whether Goskompriroda can have any effect on the rebuilding will depend on diversion of resources from the military.

You will have noted at the Open Skies Conference in Ottawa not long ago the alacrity with which the questions of including discussions on areas that may eventually become nuclear-free zones in the Arctic Ocean, as well as Open Skies, were picked up by the Soviet side. Only time can tell us about the depth of that commitment and

[Translation]

You have suggested what we could do to help them. Is there anything similar which they could contribute to us?

**Mme de Bardeleben:** Je n'ai pas très bien compris votre question sur les moyens militaires.

**M. Guilbault:** J'ai posé trois questions.

In cooperation with the United States, we have NORAD to protect us. The Soviets have their defense system, with the largest radar devices in the world. They also have internal agreements to defend themselves against us. What is your view on that? I do not know whether you can begin by answering that question.

**Mr. Crenna:** I think that the largest undertaking both for the Soviets and the Americans will be to convert their military capability. We are only just starting to discover what can be done in this area. I think we are seeing changes taking place in the United States, and the situation will soon be different. The same is true of the Soviet Union also. However, there are a large number of interests supporting the military, and that is a problem. I am sure we will see more and more changes taking place in the next few months.

**M. Roots:** L'évolution de la situation militaire aura deux effets principaux sur l'environnement et le niveau d'investissement. La situation militaire, telle qu'elle se présentera, tant à l'Est qu'à l'Ouest au cours des années à venir, influera considérablement sur la capacité du Canada de participer à des initiatives soviétiques. À mon avis, votre comité jouera un rôle clé dans ce contexte.

Avant de décider d'investir en Union soviétique, le Canada et ses partenaires économiques évalueront l'évolution des relations entre l'Union soviétique et le monde occidental.

Toute décision d'engager des fonds supplémentaires dans la modernisation de la phase industrielle et l'assainissement de l'environnement va dépendre presque exclusivement de la capacité des dirigeants soviétiques de réaffecter le budget militaire à d'autres fins.

Je suis allé récemment à deux reprises à l'Académie soviétique des sciences, et on m'a fait comprendre chaque fois que l'influence du Goskompriroda sur la reconstruction dépendra de la réaffectation de crédits du budget militaire.

Lors de la récente conférence Ciels ouverts tenue à Ottawa, on a constaté avec quel enthousiasme les Soviétiques ont réagi à la possibilité d'entamer des discussions sur la création de zones dénucléarisées dans l'océan Arctique. Il faudra attendre pour savoir s'ils sont vraiment sérieux et prêts à concrétiser leur engagement.



[Texte]

whether they will act. We are seeing a very important event in that the general in charge of NATO matters will visit Moscow next week.

All these matters will constitute critical questions as regards the kind of long-term decision Canada should make about—using the vernacular—getting into bed with the Soviet Union. I think that no one has the answer to that question at present. Those of us who travel to the Soviet Union quite frequently are getting the feeling that decisions affecting that issue are not made in Moscow so much as in the capital to the south of us.

**Mr. Crenna:** I hope the committee may ask for specific studies of military and defence-related conversion to environmental conversion, because there certainly are industries in Canada that are highly competent in both areas.

**M. Guilbault:** Vous savez que les Russes sont venus ici, dernièrement, et j'ai remarqué leur ouverture d'esprit. Je suis de Drummondville. Il y avait une délégation qui est venue rencontrer les industriels et les gens d'affaires chez nous, visiter des usines, l'équipement agricole et parler de plans conjoints, etc. . . J'ai remarqué qu'ils avaient une ouverture d'esprit très grande.

Tout à l'heure, vous avez surtout parlé du point de vue canadien, de l'aide qu'on peut leur apporter; mais il y a des ambassadeurs qui nous ont dit qu'ils avaient une université dans le Nord et qu'on aurait beaucoup à apprendre d'eux du point de vue environnement, comme vous l'avez mentionné. Cela se dégrade, là-bas; mais peut-être qu'ils ont des choses à nous apporter.

Je ne sais pas qu'est-ce qu'ils peuvent nous apporter, eux, par rapport à ce qu'on peut leur apporter, aussi. Il s'agit de connaître son voisin. On est les deux plus grandes nations en superficie, nos continents se touchent, nos pays se touchent. Comme vous l'avez dit, on a certes intérêt à échanger. Cela pourrait sûrement être intéressant, voire apporter des bénéfices si on savait également ce qu'ils peuvent nous apporter.

Vous êtes sûrement à la coule de cela. Vous êtes dans le domaine des sciences politiques; j'ai remarqué cela. Je ne sais pas si vous pouvez me faire un commentaire sur ce plan-là.

• 1130

**Dr. de Bardeleben:** I agree that the benefits can be mutual; I mentioned the nature preserves, which is one area where they have substantial experience and I think offer a positive example. I am sure there are other technical areas I am not familiar with.

In terms of the political side, however, at this particular point when this transition is going on and where there is an attempt to really build new democratic structures of some sort, in that particular sphere I think the direction probably is more from the Canadian to the Soviet end. But in terms of certain technical fields specially, there is certainly a lot of room for joint

[Traduction]

Autre événement très important: le général commandant en chef des troupes de l'OTAN se rendra à Moscou la semaine prochaine.

Toutes ces questions revêtent une très grande importance pour le Canada qui doit décider s'il veut entretenir des relations très étroites avec l'Union soviétique. Pour le moment, personne ne peut répondre à cette question. Ceux d'entre nous qui se rendent assez souvent en Union soviétique ont l'impression que c'est à Washington plutôt qu'à Moscou qu'on compte les décisions cruciales dans ce domaine.

**M. Crenna:** J'espère que le Comité demandera qu'on entreprenne des études de la possibilité d'utiliser notre capacité militaire pour améliorer l'environnement, car il y a des entreprises canadienne très compétentes dans les deux domaines.

**Mr. Guilbault:** As you know, a Soviet delegation came here recently and I noted how open minded they were. A delegation went to my town, Drummondville, and met with industrialists and businessmen, visited factories, inspected agricultural equipment and discussed the possibility of joint ventures, etc— I found that they seemed very open minded.

You referred earlier to ways in which we could help them. However, our ambassadors told us that the Soviets have a university in the North and, as you mentioned, we could learn a lot about the environment from them. The environmental situation is worsening in the North, but perhaps they could help us.

I do not know what they can contribute to us in exchange for what we can give them. They are our neighbours, and we should try to get to know them better. In terms of land mass, we are the two largest countries in the world and we border each other. As you pointed out, it would certainly be interesting and indeed beneficial to find out what we can contribute to each other.

I have no doubt you are fully aware of that, as you work in the area of political science. I wonder if you could comment on that.

**Mme de Bardeleben:** Les avantages peuvent être mutuels, j'en conviens. J'ai parlé des réserves naturelles. C'est un domaine où ils possèdent une expérience considérable qui offre, à mon avis, un exemple positif. Je suis sûr qu'il y a d'autres secteurs techniques, que je connais moins.

Au point de vue politique toutefois, à ce moment-ci où la transition est en cours et où on essaie vraiment de créer de nouvelles structures démocratiques, dans ce domaine particulier il semble que l'initiative viendrait plutôt du Canada que de l'Union soviétique mais, surtout en ce qui concerne certains domaines techniques, il y a sûrement des possibilités d'acquisition conjointe des connaissances.

[Text]

knowledge. For example, the Chernobyl accident also provides an example of where they have to deal with the kind of problem that hopefully we will never have to deal with, but they have done substantial research and studies on that and certainly that could be of assistance to us in terms of dealing with questions of the longer-term health effects of radiation and so forth.

So I certainly agree, and the only reason I focused my comments in a seemly somewhat unbalanced manner is that in this political dimension I think there really is a very important opportunity to share some of the experience we have fairly openly.

**Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** I too would like to thank the witnesses for their stimulating presentations.

I would like to ask all three the same question, and it has to do with the comparative advantage Canada has relative to the other countries, which will probably be competing in the race to contribute to the environmental improvement of the Soviet Union over the next several years. Are there any particular areas in which we have a special comparative advantage, say, compared to countries in Europe and the United States in terms of our ability to deliver and to position ourselves to be effective contributors on environmental matters?

I note, for example, the advances we have made in the copper industry on environmental protection and management. In my area of Canada, which is Nova Scotia, we are quite engaged in the use of coal as an energy source, and it also happens to be quite dirty coal. We are looking for ways of using the coal more cleanly, but we do not really know how we compare in our abilities to do this compared to other countries and the technology that is available in other countries. Certainly those with the advances will be first off the mark in terms of contributing this to the Soviet Union, and I would think there is an advantage to Canada in concentrating our efforts in areas we can be most useful and that commercially would be most viable for us. I wonder if the witnesses would be able to focus on that.

**Mr. Crenna:** Overall, clearly we are at somewhat of a disadvantage in relation to, say, the West Germans and so on from the standpoint of proximity and past dealings and so on. But one of the key advantages we have is that we are not the others and that there will be a desire to have a balanced portfolio. Also, of course, we have good personal relationships between Canadian entrepreneurs and people there who can use the technology based on past history or whatever.

• 1135

In terms of the areas where we have strengths in Canada that are relevant—obviously everything related to

[Translation]

Par exemple, l'accident de Tchernobyl a créé des problèmes que nous espérons ne jamais avoir à régler, quant à nous, mais ils ont fait des recherches et des études considérables sur cette question et cela pourrait sûrement nous aider pour ce qui est des questions des effets à long terme des radiations sur la santé et d'autres questions de ce genre.

Je suis donc d'accord et la seule raison pour laquelle j'ai présenté mes observations d'une manière qui pourrait sembler un peu tendancieuse, c'est que, dans cette dimension politique, il se présente une occasion très importante de partager ouvertement certaines de nos expériences.

**M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** Je désire, moi aussi, remercier les témoins pour leur intéressant exposé.

J'aimerais poser la même question à chaque d'entre eux, soit la nature de l'avantage comparatif que le Canada peut posséder par rapport aux autres pays, qui seront sans doute aussi dans la course pour contribuer à l'amélioration de l'environnement de l'Union soviétique au cours des quelques prochaines années. Y a-t-il des secteurs dans lesquels nous jouissons d'un avantage particulier, par exemple par rapport aux pays d'Europe et aux États-Unis, pour ce qui est de l'aptitude à offrir des services et à nous mettre en état de faire un apport efficace sur le plan de l'environnement?

Je note, par exemple, les progrès que nous avons réalisés dans l'industrie du cuivre au sujet de la protection et de la gestion de l'environnement. Dans ma région du Canada, la Nouvelle-Écosse, nous utilisons beaucoup le charbon comme source énergétique et il se trouve que c'est un charbon plutôt sale. Nous cherchons des moyens d'utiliser le charbon d'une manière plus propre, mais nous ne savons pas vraiment comment nous nous situons à cet égard par rapport aux autres pays et à leur technologie. A coup sûr, ceux qui ont une avance technologique seront les premiers à pouvoir en faire profiter l'Union soviétique et il me semble que le Canada aurait avantage à concentrer ses efforts sur les domaines où nous pouvons être le plus utiles et qui sont les plus rentables pour nous. J'aimerais connaître l'opinion des témoins à ce sujet.

**M. Crenna:** Dans l'ensemble, nous sommes nettement désavantagés par rapport à l'Allemagne de l'Ouest, par exemple, au point de vue de la distance, des transactions déjà conclues et le reste. Mais un des principaux avantages que nous possédons, c'est que, justement, nous ne sommes pas les autres et qu'on désirera un portefeuille équilibré. De plus, bien sûr, il existe de bonnes relations personnelles entre des entrepreneurs canadiens et des gens de là-bas qui peuvent utiliser cette technologie. Cela se fonde sur des antécédents.

Nous avons, au Canada, des points forts qui seraient intéressants à cet égard: tout ce qui touche à



**[Texte]**

computer services, telecommunications, computerized control of environmental systems—we are in the lead in the world on these kinds of areas or at least close to it. Those are things that are very much what they actually need, which is how to make existing systems in place last a bit longer, and work a bit better in some cases.

Secondly, you mentioned the whole question of mining. Certainly mining technology, better forestry technology, and so on are areas of Canadian development and strength.

Finally, of course, you could not go without mentioning waste water technology, which has received a lot of attention in Canada, and Global 90 and so on will show that we have done quite a lot in that area.

**Dr. de Bardeleben:** I cannot speak to Canada's comparative advantage in that sense, because I am not familiar with the relative level of Canadian technology vis-à-vis other western countries, but some other areas on the face of it would be worth pursuing, such as hydro power, which is something that, for example, Quebec relies on heavily and where it is a major problem of water management in terms of controlling the effects of flooding, of the environmental effects of large hydro projects. That is an area where there could be some co-operation.

Also, there are other aspects of the timber processing industry, which of course is very important in the Soviet Union, a highly polluting industry, and technological sharing there could be very important.

In terms of the nuclear industry, there is perhaps a greater question there in my mind, not only because of the perhaps somewhat lost credibility with the Romanian situation, but also because there apparently is a greater possibility of converting some of the waste products into plutonium—that whole waste cycle control that is associated with the Candu reactor as opposed to some of the more conventional pressurized-water reactors. Also, the east Europeans are more familiar with the pressurized-water reactors, which are more comparable to the common types used in most other western countries. So if there was a conversion there, I do not know whether these other countries would be likely to follow the Romanian example unless there was some kind of overwhelming economic reason to do that, either from a safety viewpoint or just in terms of familiarity of the technology to the buyers.

Agriculture is another area. I was just looking at some data from a Soviet source on relative chemical pesticides and fertilizer use. Canada ranks very low on that, which is an environmentally positive thing, and the Soviet Union ranks very high, as do the east European countries. Given the commonality in climate, I would think that might be

**[Traduction]**

l'informatique, aux télécommunications, au contrôle informatique des systèmes environnementaux. Nous sommes à l'avant-garde, ou du moins en bonne position dans ces domaines-là. Ils ont beaucoup besoin de ces choses-là; il s'agit de faire durer un peu plus longtemps les systèmes existants et de les faire fonctionner un peu mieux dans certains cas.

En deuxième lieu, vous avez parlé des mines. Il est certain que la technologie minière, une meilleure technologie forestière, par exemple, ce sont là des secteurs où le Canada a fait des progrès.

Enfin, bien sûr, il ne faudrait pas oublier la technologie du traitement des eaux usées, à laquelle on a consacré beaucoup d'énergie au Canada. *Global 90* et d'autres tribunes montreront que nous avons fait beaucoup de chemin dans ce domaine.

**Mme de Bardeleben:** Je ne peux parler de l'avantage comparatif du Canada à ce point de vue là, car je ne connais pas très bien le niveau relatif de la technologie canadienne par rapport aux autres pays occidentaux, mais, à première vue, il vaudrait la peine d'examiner certains domaines, par exemple l'hydro-électricité, sur laquelle le Québec, compte beaucoup et où se présente un important problème de gestion de l'eau pour ce qui est de neutraliser les effets des inondations où les effets des grandes entreprises hydro-électriques sur l'environnement. Il pourrait y avoir collaboration dans ce domaine.

Il y a aussi d'autres aspects de l'industrie de la transformation du bois, qui est évidemment très importante en Union soviétique. Or il s'agit d'une industrie très polluante où le partage du savoir technologique pourrait se révéler très important.

Pour ce qui est de l'industrie nucléaire, la situation est moins évidente, non seulement du fait de la crédibilité que nous avons perdue dans nos transactions avec la Roumanie, mais aussi parce qu'il est davantage possible de convertir certains déchets en plutonium, car il y a toute cette question du contrôle du cycle des déchets que comporte le réacteur Candu par opposition aux réacteurs plus classiques sous pression. De plus, en Europe de l'Est, on connaît mieux les réacteurs à haute pression, qui sont davantage comparables aux autres systèmes utilisés dans la plupart des autres pays occidentaux. Par conséquent, s'il se produisait une conversion, je ne sais pas si ces autres pays seraient aptes à suivre l'exemple de la Roumanie, à moins d'y être amenés par une raison économique qui primerait tout, que ce soit au point de vue de la sécurité ou parce que les acheteurs connaîtraient mieux la technologie utilisée.

L'agriculture est un autre domaine intéressant. Je viens d'examiner des données de source soviétique sur l'utilisation relative des pesticides et des engrais chimiques. Le Canada se place très bas à cet égard, ce qui est positif au point de vue de l'environnement et l'Union soviétique très haut, tout comme les pays d'Europe de

[Text]

another reason why that area could be particularly productive.

**Dr. Roots:** To add to that, I have a couple of points that I think are fairly important.

I feel that Canadian strengths very often are not lying in the most advanced high technology areas, and that is not what the Soviet Union needs so much. It is modern low-scale technology that is most useful: telephone systems that do not require very sophisticated switching systems, of which we really have a lot throughout the country; methods of building roads and highways that will last better in the cold weather and the kind of climate we have that do not require huge investments; problems of how, as Dr. de Bardeleben said, to move from large-scale collective farming technologies to a system whereby individual farmers can make decisions that are best for their land. These we have experience of.

We should do our best to make sure that in our bringing of aid and learning, as the gentleman over here said, from Soviet experience, we do not try directly to compete with the technologies of Germany, Japan, and so on, which place us in some areas at a disadvantage. In some places, as David has said—in such things as computerized environmental control in industry plants—we are leading the world, but my concern is let us not try to do what others can do better. I would suggest that the Scandinavian countries can teach them more about how to manage their northern forests than we can, and they can teach us too.

But there are other aspects. How to organize citizens' groups, the method of developing environmental news networks, data gathering about what is happening to their country—these things are very poorly developed in the smaller eastern European countries as well as in the Soviet Union.

• 1140

But Canada has a lot of experience there, and it is in these rather low-tech, partly social questions where we can be of great use.

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** I have three points to make. If my time expires perhaps the witnesses could respond to the committee in writing. I will be as brief as possible.

Professor de Bardeleben mentioned the point about dumping in the east, and I think all the East Bloc countries are going through that now. One of the fears I have is that western profiteers... Obviously all western countries are going to try to infiltrate, whether it is with double packaging or non-biodegradable products or whatever.

[Translation]

l'Est. À cause de la similitude des climats et pour d'autres raisons, c'est un domaine qui pourrait se montrer particulièrement productif.

**M. Roots:** J'aimerais ajouter à cela quelques éléments qui me semblent très importants.

J'ai l'impression que, bien souvent, la force du Canada ne réside pas dans les technologies de pointe les plus avancées, qui ne sont pas, d'ailleurs, ce dont l'Union soviétique a le plus besoin. Le plus utile, c'est une technologie moderne de niveau peu élevé. Des réseaux téléphoniques qui n'ont pas besoin d'installation de commutation très complexe—et nous en avons beaucoup à travers le pays; des méthodes de construction des routes qui font que celles-ci résistent mieux au froid et à notre climat sans exiger de gros investissements; le problème que madame de Bardeleben a évoqué et qui consiste à passer des technologies des grandes fermes collectives à un système permettant à chaque agriculteur de prendre les décisions qui sont les meilleures pour sa terre. Ce sont là des choses que nous connaissons.

Dans l'apport de notre aide et de nos connaissances aux Soviétiques, comme l'a dit monsieur, l'expérience montre que nous ne devrions pas essayer d'entrer en concurrence directement avec les technologies de l'Allemagne, du Japon et de certains autres pays, car nous serions ainsi désavantagés dans certains domaines, comme l'a dit David—par exemple, pour le contrôle informatique de la protection de l'environnement dans les usines—nous sommes à l'avant-garde, mais n'essayons pas de faire ce que les autres peuvent faire mieux que nous. Sans doute les pays scandinaves peuvent-ils leur enseigner mieux que nous à gérer leurs forêts nordiques, ils pourraient nous l'enseigner à nous aussi.

Mais il y a d'autres aspects. Comment organiser des groupes de citoyens, comment créer des réseaux d'information sur l'environnement, comment recueillir des données sur ce qui se passe dans leur pays—tout cela est encore très peu développé dans les petits pays d'Europe de l'Est, tout comme en Union soviétique.

Mais le Canada possède beaucoup d'expérience en la matière et c'est pour ces questions de technologie relativement peu avancée et comportant certains éléments sociaux, que nous pouvons nous montrer le plus utile.

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** Il y trois points que j'aimerais aborder. Si j'utilise tout le temps qui m'est accordé, les témoins pourraient peut-être répondre au comité par écrit. J'essaierais d'être bref.

Le professeur de Bardeleben a parlé de tout ce qui est déversé à l'Est et je crois que c'est un phénomène que connaissent tous les pays du bloc de l'Est. Je crains que les profiteurs de l'Ouest... Manifestement, tous les pays de l'Ouest vont essayer d'occuper ce marché, que ce soit par des emballages doubles, par des produits non biodégradables ou autrement.



## [Texte]

We have to be very careful talking about the environment at the same time as all these new democracies are coming onside. We are all familiar with what happens in western countries with lobby groups and what kind of influence different people and companies can have in these developing democracies.

I would be very watchful of black markets or mafias developing in these countries. The Open Skies group talked about military bases, but my colleague from Drummondville suggested that perhaps they should have an "Open Environment" type of committee to watch over what is going on in terms of all the technologies coming from the western countries.

Secondly, the money situation concerns me. If I can refer to the Chernobyl experience, I was in Lapland not long after the Chernobyl incident and we ate some reindeer meat. I suppose it is more psychological than anything, but I did not feel well for the next couple of weeks afterwards. There was an article in the paper this week about horses with eight or ten legs and animals with two or three heads. According to the western media this is all being quashed, apparently the Russians are not letting this stuff out. If we have some sort of open environment committee, we can discuss our new technology and how we are going to improve our environment, but at the same time we should also be able to openly discuss our mistakes.

Back to the money aspect, the East Bloc countries have as many—I do not know what their statistics are—satellites, they put people on the moon and they have been in space on a continuing basis a lot longer than the Americans have been. They have been able to spend their money on defence but now they will have to refunnel that. Whether that means closing down factories and having labour problems, as is the reality in the United States. . . Perhaps we can share our technology, but they should be shouldering the burden of what has happened to their environment. Mr. Blaikie said that they hold the destiny of the planet in their hands, but we all hold it in our own small way, 27 million of us versus 300 million Russians.

So I think the money aspect is very important. We cannot ask 27 million Canadians—16 million tax-paying Canadians—to give all this technology to our private industry to go over and make their McNuggets or whatever they do over there. If private enterprise from Canada want to develop the East Bloc countries, they have to assume their fair share of the environmental aspects and repercussions.

Thirdly, and this is getting a little farther away from home—Dr. Roots, I am addressing this to you—if we use the example of Antarctica, with its pollution problems from different nations doing research, do you think Antarctica could become a small-scale model of international co-operation and what we can achieve on an

## [Traduction]

Nous devons être prudents dans nos discours sur l'environnement au moment où surgissent toutes ces nouvelles démocraties. Nous savons tous le travail que font les groupes de pression dans les pays de l'Ouest ainsi que l'influence que toutes sortes de gens et d'entreprises peuvent avoir dans ces démocraties en développement.

J'aimerais pouvoir surveiller de près la création de marchés noirs ou de mafia. À la conférence «Ciel ouvert», on a parlé des bases militaires, mais mon collègue de Drummondville a suggéré un comité «Environnement ouvert» qui surveillerait l'arrivée de toutes les technologies en provenance des pays de l'Ouest.

En deuxième lieu, la question de l'argent me préoccupe. Au sujet de l'expérience de Tchernobyl, je me trouvais en Laponie peu de temps après l'incident. Or nous avons mangé de la viande de renne. C'est peut-être plus psychologique qu'autre chose, mais je ne me suis pas senti très bien au cours des quelques semaines qui ont suivi. Dans un journal de cette semaine, un article traitait de chevaux à huit ou dix pattes et d'animaux à deux ou trois têtes. D'après les médias occidentaux, tout cela est passé sous silence, il semble que les Russes ne veulent pas que cela soit ébruité. Si nous possédions un comité de «Environnement ouvert», nous pourrions discuter de notre nouvelle technologie et de la manière dont nous allons améliorer notre environnement, mais nous devrions pouvoir aussi parler ouvertement de nos erreurs.

Pour en revenir à la question de l'argent, les pays du bloc de l'Est ont beaucoup de satellites—je ne sais pas quel en est le chiffre officiel—ils ont mis des gens sur la lune et leur programme spatial existe depuis beaucoup plus longtemps que celui des Américains. Ils ont réussi à consacrer de l'argent à la défense et ils devront maintenant recycler ces ressources. Peut-être devront-ils fermer des usines et connaître des problèmes d'emploi, comme aux États-Unis. . . Nous pouvons peut-être communiquer notre technologie, mais ce sont eux qui devraient porter le fardeau de ce qui est arrivé à leur environnement. M. Blaikie a dit qu'ils tiennent entre leurs mains la destinée de la planète, mais c'est aussi notre cas d'une manière plus modeste, 27 millions d'entre nous contre 300 millions de Russes.

Je crois donc que la question de l'argent est très importante. Nous ne pouvons pas demander à 27 millions de Canadiens—16 millions de contribuables—de donner toute cette technologie à notre industrie privée pour qu'elle aille fabriquer là-bas des McNuggets ou que sais-je encore. Si l'entreprise privée du Canada désire développer les pays du bloc de l'Est, elle doit assumer sa juste part des répercussions de ses initiatives sur l'environnement.

Troisièmement—je m'éloigne ici un peu plus du Canada et je m'adresse à vous, monsieur Roots—si nous utilisons l'exemple de l'Antarctique et des problèmes de pollution qui sont créés dans cette région par les divers pays qui y poursuivent des recherches, croyez-vous que l'Antarctique pourrait devenir un modèle réduit de

[Text]

international scale, especially as concerns sustainable development?

**Dr. Roots:** Yes, it certainly could be, and not just a small-scale but a large-scale model. Thirty-two countries are now meeting, several of which were at loggerheads. There is now complete demilitarization in an area where the Soviet Union and some of the Soviet Union's protagonists have been co-operating for 25 years. Certainly that is an example.

• 1145

It is also an example of an area where it has been proven, without any problem of making a demonstration, that co-operation on the environment in a distant region benefits the countries at home, both by better information as to what has happened to the planet and by upgrading their own skills to handle their own problems at home.

I think it is rather interesting to note that at least three of the senior people in Goskompriroda are old Soviet Antarctic explorers.

**Mr. Crenna:** I just wanted to agree with both of your points about the transfer of technology. It clearly is not a giant favour to anybody to say you created this problem and we are going to take it all away from you so you do not have to make any sacrifices of other priorities or resources to do it. It does not work very well in Canada, and it certainly would not work very well there.

The question is what are the right financial instruments that deal with their specific need for a window of capacity to restructure and build for the future, assuming we are going to get paid back later?

**Dr. de Bardeleben:** I think you are quite right on the need for some kind of international information or open environment idea. It is harder to implement than it is to say. There has been an agreement since Chernobyl and sharing of information about accidents.

You are also correct that even within the Soviet Union, one of the major areas where glasnost does not penetrate has been the nuclear industry, where there is still withholding—at least Soviet citizens suspect that there is a withholding—of a lot of information.

We can only do what we can do. We can work in that direction, and we can conduct our own policy. We can also try to encourage or help in whatever way we can the Soviets to put in place their restrictions that provide some uniformity.

In terms of the money question, it is really a problem in that, on the one hand, I really believe that providing genuine aid to the Soviet Union economically, at this

[Translation]

coopération internationale et de ce que nous pouvons réaliser à l'échelle internationale, particulièrement sur le plan du développement durable?

**M. Roots:** Oui, assurément, et pas seulement un modèle à échelle réduite, mais un modèle à grande échelle. Trente-deux pays se rencontrent actuellement et il y en a plusieurs qui ne voient pas les choses du même oeil. La démilitarisation est actuellement complète dans une région où l'Union soviétique et certains de ses alliés coopèrent depuis 25 ans. C'est un exemple à suivre, bien sûr.

C'est aussi l'exemple d'une région où l'on a prouvé, sans devoir le démontrer, que la collaboration au sujet de l'environnement dans une région éloignée profite des acquis nationaux, à la fois sous la forme d'une meilleure information quant à ce qui est arrivé à la planète et par une amélioration de l'aptitude à régler les problèmes à l'intérieur de chacun des pays.

Fait à noter, au moins trois des dirigeants de la Goskompriroda sont d'anciens explorateurs soviétiques de l'Antarctique.

**M. Crenna:** Je suis d'accord avec vous au sujet des deux idées que vous avez exprimées au sujet du transfert de technologie. Ce n'est pas rendre un grand service à quelqu'un que de lui dire: Vous avez créé ce problème et nous allons maintenant vous l'enlever entièrement, vous n'aurez à sacrifier aucune autre priorité ni aucune autre ressource pour vous en occuper. Une telle attitude ne fonctionne pas très bien au Canada; et cela ne fonctionnerait sans doute pas très bien là-bas non plus.

La question qui se pose est celle de savoir quels sont les instruments financiers voulus qui répondent à leurs besoins particuliers d'entreprendre la restructuration et la construction de l'avenir, en supposant qu'il y aura remboursement plus tard.

**Mme de Bardeleben:** Vous avez tout à fait raison d'insister sur la nécessité d'une information internationale ou d'un environnement ouvert. C'est plus facile à dire qu'à faire. Depuis Chernobyl, il existe une entente sur le partage de l'information sur les accidents.

Vous avez aussi raison de dire que, même en Union soviétique, un des principaux secteurs où la glasnost n'a pas encore produit ses effets est l'industrie nucléaire, où beaucoup de renseignements demeurent secrets—c'est du moins ce que soupçonnent les citoyens soviétiques.

Nous ne pouvons pas tout faire. Nous pouvons travailler pour que la situation s'améliore et nous pouvons mener notre propre politique. Nous pouvons aussi fournir nos encouragements ou notre aide pour que les Soviétiques imposent leurs restrictions d'une manière uniforme.

La question financière constitue véritablement un problème puisque, d'une part, il est très important de fournir une aide authentique à l'Union soviétique sur le



[Texte]

point, is extremely important in that we have a potentially very unstable situation in eastern Europe and we would not want to see an equally unstable situation in the Soviet Union. I think it would be very bad for everyone, going beyond the environmental issue.

It is in our interest to have a stable Soviet Union at the present moment in history. The economic problem is frankly the most important threat to that stability.

On the other hand, aid must be provided in such a way that it encourages sustainable reform. In other words, giving aid in a way that is simply a Band-Aid does not solve the problem. This is why information sharing, expertise and giving aid in a way that pushes the reform forward rather than simply ameliorating the situation in the short term is necessary. If we can think of ways of doing it but they are costly, even if they are costly, I think it is worth it, as long as it has a long-term gain. The stakes are very high here.

**The Chairman:** Thank you very much. Just expanding on one of Mr. Gray's points, I invite the witnesses to respond, if they wish to elaborate further in writing, to any of the points that have been raised by any of our members of the committee. Certainly feel free to do just that.

**Ms Hunter (Saanich—Gulf Islands):** I want to express my appreciation to the witnesses. I sit on the environment committee as well, and I think that your synopsis of what the difficulties and challenges facing the Soviet Union give a particular focus or mirror on what our own problems are.

I think the parallels are really there. I particularly like your focus on the social structures as a means of addressing these environmental challenges. We do not come from that perspective, or it is not a conscious perspective. We just take it for granted because it is there. Yet there is much to be done here as well.

I had the opportunity to meet with a number of young peace activists from eastern Europe during the past six weeks. They expressed real scepticism in the ability of market forces to be the solver of all problems. What I got out of your remarks, Dr. de Bardeleben, is that there is some scepticism. I would like to hear it again. Because coming from British Columbia, which is a resource-based economy, the market force has not assisted in environmental solutions in any way. That is something we can share our humilities with one another as a means of trying to get to a solution.

• 1150

My second point is regarding the NGOs. In Canada I think it is crucial. I know as politicians that we utilize the NGOs widely in environmental solutions. They are an effective lobby, but they are also an effective resource for information that is seen to be a counter to the other forces that are in our social structure. Along with that I

[Traduction]

plan économique à l'heure actuelle puisque la situation pourrait devenir très instable en Europe de l'Est et que nous ne voulons pas voir cette instabilité se produire en Union soviétique. Tout le monde y perdrait, et pas seulement sur le plan de l'environnement.

À ce point tournant de l'histoire, il est de notre intérêt que l'Union soviétique soit stable. Or le problème économique est ce qui compromet le plus cette stabilité.

Par ailleurs l'aide doit être fournie de manière à encourager une réforme durable. En d'autres termes, il ne suffit pas d'une aide qui réponde uniquement aux besoins immédiats. Voilà pourquoi il faut partager l'information, communiquer les compétences et fournir l'aide d'une manière qui fait avancer la réforme plutôt que d'améliorer tout simplement la situation à court terme. Si nous trouvons des moyens de le faire mais que cela coûte cher, même si cela coûte cher, cela vaut la peine, du moment que cela comporte un gain à long terme. L'enjeu est considérable.

**Le président:** Merci beaucoup. Pour en revenir à une des idées de M. Gray, si les témoins veulent fournir plus d'explications, je les invite à répondre par écrit à n'importe laquelle des questions qui ont été soulevées par l'un ou l'autre des membres de notre Comité. Je vous y invite fortement.

**Mme Hunter (Saanich—Gulf Islands):** Je désire offrir mes remerciements aux témoins. Je fais aussi partie du Comité de l'environnement et je trouve que votre résumé des problèmes et des défis de l'Union soviétique nous renvoie à nos propres problèmes.

Le parallèle existe. Je trouve particulièrement intéressant que vous insistiez sur les structures sociales comme moyen de relever ces défis de l'environnement. Pour nous, ce n'est pas là un point de vue conscient. Nous n'y songeons pas car cela existe déjà. Mais il reste beaucoup à faire à ce sujet ici aussi.

J'ai eu l'occasion de rencontrer plusieurs jeunes activistes de la paix de l'Europe de l'Est au cours des six dernières semaines. Ils ont dit douter beaucoup de l'aptitude des forces du marché à régler tous les problèmes. Je crois pouvoir conclure de vos observations, madame De Bardeleben, que ce scepticisme est bien réel. J'aimerais que vous nous en parliez davantage. Je viens de la Colombie-Britannique, où l'économie est fondée sur les ressources naturelles et je sais que les forces du marché n'ont en rien contribué à la solution des problèmes de l'environnement. Nous pouvons mettre en commun nos insuffisances en vue de trouver une solution.

En deuxième lieu, j'aimerais parler des ONG. Au Canada, elles sont d'une importance cruciale. Comme politiciens, nous nous en servons beaucoup pour la solution des problèmes environnementaux. Ces organismes constituent un groupe de pression efficace, mais ils sont aussi une ressource efficace pour la diffusion

[Text]

would like to ask a question about the use of the media in the Soviet Union, because I know the media is also jabbing us as politicians with sticks to make us aware of the kind of priorities we should be setting.

And thirdly you spoke of energy crisis. We in the environment committee are focusing on global warming. I presume the Soviet Union is a signatory to the Montreal Protocol, so there is within international agreements to try to address that problem. We in Canada have not yet taken the kind of steps I think are necessary to address our environmental crisis. I would like to know whether or not there is any sort of conserving ethos developing in the Soviet Union. There seems to be the beginnings of one in Canada as regards energy. And the kinds of dramatic figures we could be using as a means of conserving energy, the kinds of fiscal advantages of that kind of approach, are quite persuasive.

Finally, coming from British Columbia, my focus regarding global warming and other environmental concerns is whether there are any initiatives on reforestation. If that is the case, because of the jurisdictional differences or similarities to what we have in Canada, how are those implemented?

**Dr. de Bardeleben:** In terms of energy issue, I think there is a big commitment, officially, to conserving energy, for economic reasons not so much environmental reasons, because there is a very low pattern of energy efficiency use. And that is one place where the reform goals overlap with the ecological goals. I doubt if they will become as efficient as we are in the very near term because they are quite a lot less efficient at the present point.

Those goals of the economic reform overlap the ecological concerns, but when you get into things like pollution that is where the problem of the market creates the tension. I think there is an awareness of that in the Soviet Union. The thing I am concerned about is the obsession with the economic reform, with making the market work, will be more important than the obsession with regulating the effects of that. And this is where it is very important that Goskomprirroda step in as a very strong regulatory arm. And anything that can be done to reinforce that is very important, otherwise you could have a worsening of the situation rather than an improvement, which would be very unfortunate, and I think that is a real possibility. It has happened in some areas already.

I do not think there is that much concern about global warming, frankly, from everything I have heard from my Soviet contacts. They signed the protocol, but they do not

[Translation]

de renseignements susceptibles d'équilibrer les autres forces faisant partie de notre structure sociale. À cet égard, j'aimerais poser une question sur l'utilisation des médias en Union soviétique, car je sais que les médias, ici, ne se privent pas de nous aiguillonner pour nous obliger à nous rendre compte des priorités que nous devrions nous donner.

En troisième lieu, vous avez parlé de la crise de l'énergie. Au Comité de l'environnement, nous nous penchons principalement sur le réchauffement de la planète. Je suppose que l'Union soviétique a signé le protocole de Montréal et que les ententes internationales permettent donc de rechercher la solution de ce problème. Ici, au Canada, nous n'avons pas encore pris les mesures qui s'imposent pour nous attaquer à notre crise de l'environnement. J'aimerais savoir s'il existe ou non une éthique de la conservation qui se fait jour en Union soviétique. Il y en a une qui semble prendre naissance au Canada en ce qui concerne l'énergie. Et je trouve convaincants les chiffres spectaculaires que nous pourrions utiliser comme moyen de conserver l'énergie, les avantages fiscaux que comporte une approche de ce genre.

Enfin, étant donné, encore une fois, que je viens de la Colombie-Britannique, lorsqu'il est question du réchauffement de la planète et d'autres problèmes de l'environnement, je me demande s'il existe des initiatives en matière de reboisement. Si tel est le cas, compte tenu des différences ou des similitudes des juridictions par rapport à ce qui existe au Canada, comment ces mesures sont-elles appliquées?

**Mme de Bardeleben:** En ce qui concerne la question de l'énergie, je crois qu'il existe un ferme engagement officiel dans le sens de la conservation de l'énergie, pour des raisons économiques plutôt qu'environnementales, car l'efficacité énergétique y est très peu répandue. Pour une fois, les objectifs coïncident en ce qui concerne, d'un côté, la réforme, et, de l'autre, l'écologie. Je doute que le pays s'approche à court terme de notre efficacité, car celle-ci y est bien inférieure à la nôtre pour l'instant.

Ces objectifs de la réforme économique coïncident avec les préoccupations écologiques, mais, lorsqu'on en arrive, par exemple, à la pollution, le problème du marché commence à créer des tensions. On en est conscient, en Union soviétique. Ce qui me préoccupe, c'est que l'obsession de la réforme économique, la volonté de faire fonctionner le marché, sera bien plus importante que l'obsession d'en réglementer les effets. Et c'est à ce point-là qu'il est très important que la Goskomprirroda s'affirme comme organisme réglementaire énergétique. Tout ce qui peut être fait à cet égard est très important, sinon la situation pourrait s'envenimer au lieu de s'améliorer, ce qui serait très malheureux et demeure pourtant une possibilité réelle, à mon avis. Cela s'est déjà produit à certains endroits.

D'après ce que me disent les gens avec qui je communique en Union soviétique, on ne semble pas se préoccuper beaucoup, là-bas, du réchauffement de la



[Texte]

take it nearly as seriously as we do, for whatever reason. A lot more discussion needs to go on there.

One place where perhaps we can learn from the Soviets is in terms of the social forces, the NGOs, in the sense that they confront this issue in a much more dramatic and real way than we do. They see the effects very graphically around them in terms of high illness rates, devastated environments. They can see this visibly. And also they are at a point where they are thinking about things like a throw-away economy. They are at a point where they have a freshness in looking at that issue that we do not have. We are sort of jaded on it, and are trying to backtrack from where we have gotten ourselves. The dialogue there I think could be very useful just in human terms, in terms of different perspectives on the issue, and bringing us a vision we may not have, an idea of what we need to avoid, where we need to go.

• 1155

The media is certainly very important in the Soviet Union. It has been extremely important in terms of disseminating information which has spurred this public movement, because now, even though there still is an information shortage, the information has expanded dozens of times. It is just a mess. There are published data—about health effects, illness rates, mortality rates, pollution levels exceeding permissible standards—that are just everywhere. You cannot avoid it any longer in looking at the Soviet media. That has been an extremely powerful force. I do not know exactly what we should derive from that except that it is there, and that whole social trend is very strong. It is something where there could be mutual reinforcement on both sides.

In terms of reforestation, I have not read anything about that as an issue of the environmental movement. Maybe one of the other panelists knows. That is one area where the restructuring of agencies has been less effective. The split between agencies in charge of production and protection—that is the rationale of the restructuring, that you split those functions between different agencies. In the forestry area that split has not been as effective in the Soviet Union as in some other areas. That is really all I can say about that.

Mr. Crenna: I just wanted to say, as Pogo said, "We have met the enemy and he is us." Addressing all your questions together, I think both the environmental movement in Canada and the incipient and developing

[Traduction]

planète. Le pays a signé le protocole, mais, pour les Soviétiques, le problème n'apparaît pas aussi sérieux que pour nous, quelles que soient les raisons de cet état de choses. Il faudra qu'on en discute encore beaucoup.

Là où nous pouvons peut-être apprendre des choses auprès des Soviétiques, c'est dans le domaine des forces sociales, des ONG, puisque, là-bas, on est aux prises avec ce problème d'une manière beaucoup plus dramatique et beaucoup plus réelle que nous. On en voit très concrètement les effets sous la forme des taux de maladie élevés et des environnements dévastés. C'est quelque chose que chacun peut voir de ses propres yeux. On en est aussi rendu à envisager une économie des objets jetables. Là où ils en sont, ils apportent à l'examen de ce problème une fraîcheur de vue qui nous fait défaut. Nous sommes en quelque sorte blasés, et nous essayons de revenir en arrière pour sortir du marasme. Le dialogue pourrait nous être très utile sur le plan humain simplement, puisqu'il nous offrirait des points de vue différents et nous apporterait une vision que nous n'avions peut-être pas et qui nous donnerait une idée de ce qu'il faut éviter et de l'orientation qu'il faut donner à nos efforts.

Chose certaine, les médias jouent un rôle très important en Union soviétique. Leur contribution a été d'une importance capitale pour ce qui est de diffuser l'information qui a été à l'origine de ce mouvement public, car même si les informations dont dispose la population sont encore incomplètes, il y en a quand même beaucoup plus qu'il y en avait auparavant. Le tableau n'est guère réjouissant. Partout, on publie des données en ce qui concerne les répercussions pour la santé, les taux de maladie et de mortalité et les niveaux de pollution qui dépassent les normes admissibles. Les médias soviétiques ont donc beaucoup fait pour sensibiliser la population à la situation. Ils sont extrêmement influents. Je ne sais pas exactement ce que nous pouvons tirer de tout cela, si ce n'est de constater qu'il s'agit d'une véritable prise de conscience sociale. Nous pouvons sans doute en tirer des leçons très précieuses de part et d'autre.

Pour ce qui est du reboisement, je n'ai rien lu à ce sujet dans ce qui a été publié sur le mouvement écologique. Peut-être qu'un des autres témoins le saurait. Il s'agit d'un domaine où la restructuration des organismes a été moins efficace. Il y a les organismes chargés de la production et il y a ceux qui sont chargés de la protection—la restructuration est basée sur le principe que ces deux fonctions doivent être confiées à des organismes distincts. En Union soviétique, cette division des fonctions n'a pas été aussi efficace dans le secteur forestier que dans d'autres secteurs. C'est vraiment tout ce que je peux en dire.

M. Crenna: Je voulais simplement ajouter que, comme Pogo, nous pouvons dire: «Nous avons rencontré l'ennemi, et nous nous sommes reconnus en lui». Pour répondre à toutes vos questions ensemble, je considère

[Text]

one in the Soviet Union, maybe with sort of fast-forward movement on their part, need to deal with the question of how to shift from talking about the problems and in effect feeling that one's responsibility as a citizen is discharged by demonstrating concern, to actual focus on solutions.

That has not proven that easy for Canada when Pollution Probe got into the question of green products or that sort of thing. There will be a kind of speed learning there, I think, not just in democratic terms but in terms of individual citizens taking their environmental responsibilities, to learn individual responsibility after a long time waiting for somebody up there to tell you.

**The Acting Chairman (Mr. Corbett):** Thank you very much. Our time is just about up, but I know Mr. Fretz has a question. Just before we ask him to be our wrap-up person, I would like to refer to a point Professor de Bardeleben made a while back in her opening remarks. It referred to Canada's role in Romania. Perhaps you could clarify, after Mr. Fretz is through, what you see as Canada's loss of credibility in Romania, and what in fact is the Romanian reaction.

**Dr. de Bardeleben:** I do not know exactly what the Romanian reaction is, but the allegations of the misuse of Romanian labour were in the media several weeks ago. I do not have anything specific, except I am sure that information is disseminated in eastern Europe and it is just not particularly complimentary to our industry, whatever the real story was. The former Romanian government of course had an extremely bad reputation all over eastern Europe, and to have been associated in any way with that government and that government's methods would be a de-legitimizing force for the present governments of eastern Europe. I have nothing concrete. I have not spoken to anyone about this, it is only my own perception of how this would be received. I do not know whether that will have long-term effects.

I think the greater concern is whether the CANDU technology is the kind of technology they want to import, whether the financial factors will make that advantageous compared to importing other technology. They may well have to continue to rely on the Skoda plant—the Czech plant—to produce their nuclear reactors because they do not have the technology to import anything else. Probably in the long run this other thing will blow over, but the economic factors will remain.

**The Acting Chairman (Mr. Corbett):** Thank you.

[Translation]

que le mouvement écologique au Canada et celui qui est en train de prendre naissance en Union soviétique, peut-être à une vitesse accélérée, doivent trouver le moyen de passer à l'étape suivante, c'est-à-dire de ne pas se contenter de parler des problèmes et de se donner bonne conscience en manifestant son intérêt, mais de rechercher plutôt des solutions aux problèmes.

Ce changement de vitesse ne s'est pas fait sans heurts au Canada, quand *Pollution Probe*, par exemple, a voulu appuyer certains produits écologiques. J'ai l'impression que le processus d'apprentissage sera très rapide en Union soviétique, pour ce qui est non seulement de s'adapter aux institutions démocratiques, mais aussi d'apprendre à assumer sa part de responsabilités à l'égard de l'environnement, de se mettre à l'heure de la responsabilité individuelle après avoir passé de nombreuses années à attendre les diktats d'en haut.

**Le président suppléant (M. Corbett):** Merci beaucoup. Notre temps est presque écoulé, mais je sais que M. Fretz a une question à poser. Avant que nous lui demandions de conclure notre période de questions, j'aimerais revenir à une remarque que M<sup>me</sup> de Bardeleben a faite dans sa déclaration préliminaire. Il s'agissait du rôle du Canada en Roumanie. Vous pourriez peut-être, une fois que M. Fretz aura terminé, nous dire dans quel sens le Canada a perdu de son crédit en Roumanie, et quelle a été en fait la réaction en Roumanie.

**Mme de Bardeleben:** Je ne sais pas exactement quelle a été la réaction en Roumanie, mais les médias ont fait état il y a plusieurs semaines d'allégations concernant l'utilisation inacceptable qui aurait été faite de travailleurs roumains. Je ne peux pas vous offrir plus de précisions, sinon de dire que le bruit circule sûrement en Europe de l'Est et que, peu importe ce qui s'est réellement produit, la nouvelle n'est sûrement pas de nature à rehausser l'image de notre secteur nucléaire. L'ancien gouvernement de Roumanie avait bien sûr une très mauvaise réputation dans tous les pays d'Europe de l'Est, et le fait d'avoir été associé de quelque façon avec ce gouvernement et avec ses méthodes tendrait à nous jeter en discrédit auprès des gouvernements qui sont actuellement au pouvoir en Europe de l'Est. Je n'ai rien de concret à vous offrir. Je n'ai parlé de la situation à personne, je ne fais que vous dire quelle serait la réaction à mon avis. Je ne sais pas si l'incident aura des conséquences à long terme.

Le plus important pour ces pays, c'est sûrement de savoir si la technologie du réacteur CANDU est celle qu'ils veulent importer, de savoir s'il serait avantageux d'importer cette technologie plutôt qu'une autre. Il se peut bien qu'ils soient obligés de continuer à acheter les réacteurs nucléaires de l'usine Skoda—qui se trouve en Tchécoslovaquie—parce qu'ils n'ont pas la technologie voulue pour importer autre chose. Ils finiront sans doute par oublier cet autre incident, mais les avantages économiques continueront d'être une considération importante.

**Le président suppléant (M. Corbett):** Merci.



[Texte]

[Traduction]

• 1200

**Mr. Fretz (Erie):** I certainly have enjoyed and appreciated your being with us this morning. It has been a good experience for me and I am sure for the rest of the members too.

I have a question for each of you. Mr. Crenna, in your comment that the East Bloc countries, eastern European countries, need sustainable development, you alluded to what had happened to Japan after the Second World War, and then you said they need to leap-frog ahead to clean technology. That poses the question to me, what about the work ethic, if we look at the Japanese model with their culture and entrepreneurship? Here we are expecting them to break the shackles, the kind of thinking that has been there for two generations. It seems to me that is going to be a tremendous problem to overcome, which it may not have been with the Japanese, with their work ethic.

A second one, to Professor de Bardeleben. It may be you will have to write the committee for me to understand it, but because you spoke of the debt swaps so quickly, I really did not digest that.

The third question is to Dr. Roots, and it is on the Soviet Arctic questions Mr. Blaikie raised. You alluded to the Arctic. Do you perceive a role for our Inuit people and the aboriginal people in the Soviet countries, perhaps in Russia and in the other countries there, for those people to work together? Should they be speaking to each other?

**Mr. Crenna:** You have raised a very complex but very important question. The fast answer is that one of the aspects of clean technology is that it tends to involve less toil and more intelligent effort—in effect working smarter rather than harder. To the extent that is an easier fit with some of the culture that has already been established, maybe it is better.

Clearly the overall question of the work ethic is an important one the Soviet people have faced themselves. When people can start buying goods quickly off the shelves and their rubles mean something—you know that thing about “we pretend to work and they pretend to pay us”. So part of that may solve itself.

But certainly clean technology is better technology from the standpoint of avoiding grungey jobs.

**Dr. de Bardeleben:** On debt swaps, many of these European countries, Poland, Czechoslovakia, Hungary, Bulgaria—the GDR is in a different category, because of its special relationship with West Germany—have large

**M. Fretz (Érié):** Je tiens à vous dire comme j'ai apprécié votre présence ici aujourd'hui et les exposés que vous nous avez présentés. J'ai trouvé l'expérience fort intéressante, et je suis sûr qu'il en est de même pour les autres membres du Comité.

J'ai une question à poser à chacun d'entre vous. Monsieur Crenna, quand vous avez parlé de la nécessité pour les pays du bloc de l'Est, ou d'Europe de l'Est, de pouvoir assurer un développement durable, vous avez évoqué l'exemple du Japon après la Seconde Guerre mondiale, puis vous avez dit qu'il leur faudrait brûler les étapes et aller droit au but en optant tout de suite pour une technologie propre. Votre remarque m'a amené à m'interroger sur l'attitude envers le travail qui a cours dans ces pays comparativement à celle des Japonais reconnus pour leur culture et leur entrepreneurship. Nous nous attendons que ces gens brisent leurs chaînes, qu'ils rompent avec la mentalité qui est la leur depuis deux générations. Il me semble que la tâche sera très difficile, compte tenu de leur attitude envers le travail, ce qui n'était peut-être pas le cas pour les Japonais.

J'ai une autre question à poser à M<sup>me</sup> de Bardeleben. Vous devrez peut-être faire une réponse par écrit au Comité pour que je comprenne, mais je n'ai pas vraiment saisi la notion des transferts de dettes parce que vous en avez parlé tellement rapidement.

Ma dernière question s'adresse à M. Roots, et elle fait suite aux questions que M. Blaikie a soulevées en ce qui concerne l'Arctique soviétique. Vous avez parlé de l'Arctique. Croyez-vous que les Inuit et les autochtones du Canada pourraient avoir un rôle à jouer dans les pays soviétiques, peut-être en Russie et dans d'autres pays, afin de favoriser la collaboration? Devrait-il y avoir des échanges entre les autochtones de part et d'autre?

**M. Crenna:** Vous venez de soulever une question très complexe, mais qui est aussi très importante. Très rapidement, la technologie propre a ceci de particulier qu'elle exige généralement moins de travail manuel et plus d'effort intelligent—it s'agit de travailler non pas plus fort, mais de façon plus intelligente. Dans la mesure où cette caractéristique cadre mieux avec la mentalité des gens, il sera peut-être facile d'adopter cette technologie.

De toute évidence, la question générale de l'attitude envers le travail est une question importante à laquelle les Soviétiques se sont eux-mêmes attaqués. Quand les gens pourront commencer à acheter des produits sans avoir à faire la queue et que leur rouble aura une valeur—vous connaissez la rengaine: «Nous faisons semblant de travailler et ils font semblant de nous payer.» Ainsi le problème se résoudra peut-être de lui-même.

Mais, chose certaine, la technologie propre a l'avantage de faire disparaître les emplois malpropres.

**Mme de Bardeleben:** En ce qui concerne les transferts de dettes, beaucoup de ces pays d'Europe, soit la Pologne, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Bulgarie—la RDA se trouve dans une catégorie à part, à cause de sa relation

[Text]

amounts of hard currency debt. They cannot pay that off easily because they cannot export goods of enough quality to get the hard currency to pay the debt. So if some banks are worried about the prospects of that debt being paid off in the long run and they would just as soon liquidate that debt in one way or another, they have been willing in some cases simply to give the debt—in other words, disclaim their right to the debt—to an environmental organization, or to sell it say at 20% of the value: if the debt was for \$10 billion, sell it for \$2 billion. Then the environmental organization takes over that debt and owns that debt.

Then what those environmental organizations have done is... They do not have an interest in getting that hard currency paid to them. They then go to the government in question, say to the Polish government, and arrange to liquidate that debt in exchange for the government committing a certain amount of money in Polish zlotys, in the local currency, because the Polish government can come up with those but cannot come up with the dollars. That Polish currency then is committed to expenditure on some conservation or environmental project.

So it is a way of shifting that debt to the local currency and then committing that local currency to the solution of an environmental problem. It is a way for the bank to get rid of the debt charitably and for the country to pay off the debt without having defaulted, and to accomplish a positive goal, with some western oversight of what that money is used for.

• 1205

If you can get the bank to do it, it works fine; if you cannot, then you have a problem.

**Mr. Fretz:** Thanks. That clarifies it for me. I appreciate it.

**Dr. Roots:** You are right in your question about the role of native peoples in the Arctic between the two countries. That is one of the happier stories we have. It is an area where Canada can learn much from Soviet experience and Soviet knowledge.

I think you may know that for the first time two Soviet northern people came to the Inuit Circumpolar Conference last year in Greenland. It looks as if the result of that exploratory view was that the northern peoples in the Soviet Union will become full-fledged members of the international organization of Inuit people whose current president is Mary Simon, an Inuit from Quebec.

We have had very salutary experiences in Canadian-Soviet interrelationships regarding education and research

[Translation]

spéciale avec l'Allemagne de l'Ouest—doivent d'importantes sommes en devises fortes. Ils ne peuvent pas rembourser facilement ces dettes parce que la qualité de leurs produits d'exportation n'est pas suffisante pour leur permettre d'obtenir les devises fortes dont ils auraient besoin. Par conséquent, certaines banques, qui craignent de ne jamais pouvoir récupérer leur argent, préfèrent se défaire tout simplement de ces créances et, dans certains cas, elles acceptent de céder la dette—autrement dit, de renoncer à leurs droits sur cette dette—à un organisme écologique, ou encore de vendre la dette à un prix qui ne représente que 20 p. 100 de sa valeur: par exemple, si la dette était de 10 milliards de dollars, elles accepteraient de la vendre deux milliards de dollars. L'organisme écologique devient alors le créancier qui peut demander le remboursement de la dette.

Les organismes écologiques se servent de cette dette... Cela ne les intéresse pas de recouvrer la dette en devises fortes. C'est ainsi qu'ils proposent au gouvernement en question, par exemple au gouvernement de la Pologne, d'annuler la dette à condition que le gouvernement s'engage à dépenser un certain montant de zlotys, la devise locale, car le gouvernement de la Pologne a des zlotys, mais il n'a pas suffisamment de dollars pour payer sa dette. La somme exigée en zlotys est alors affectée à des projets de protection de l'environnement.

Il s'agit donc d'une formule qui permet de convertir la dette en devises locales et de faire en sorte que le montant en devises locales serve à régler un problème écologique. Elle permet à la banque de se défaire de la dette en faveur d'un organisme de bienfaisance et le pays débiteur peut ainsi rembourser sa dette en finançant des projets quelconques, l'utilisation de l'argent en question étant soumise à une certaine surveillance de la part d'un organisme de l'Ouest.

Si vous pouvez persuader la banque de le faire, c'est parfait. Sinon, vous avez un problème.

**M. Fretz:** Merci pour cet éclaircissement.

**M. Roots:** En ce qui concerne le rôle des autochtones des deux pays dans l'Arctique, vous avez raison. Voilà un exemple plutôt encourageant. Le Canada peut bénéficier de l'expérience et des connaissances qu'ont acquises les Soviétiques dans ce domaine.

Vous savez sans doute que, pour la première fois, des représentants de deux peuples du nord de l'Union soviétique ont assisté l'an dernier à la Conférence circumpolaire inuit au Groenland. À la suite de cette expérience, il semble probable que les peuples du nord de l'Union soviétique deviennent des membres à part entière de l'Organisation internationale des Inuit dont la présidente actuelle est Mary Simon, Inuit du Québec.

Dans le cadre de l'éducation et des recherches, nos expériences avec l'Union soviétique ont été très positives.



[Texte]

in that a number of native educators from the eastern Soviet Arctic have attended conferences, and have impressed us in Canada and in Alaska with the strides they have made in bridging the native cultures and the Soviet modern technological cultures and problems by teaching in native languages with native teachers and developing schools for educating native teachers who are in a better position to make this marriage of cultures and problems and stresses than we have done, and we have really not done it really well in this country.

You might remember the Russian Republic owns the entire northern Arctic, if you like, and one of the developments of the Russian Goskompriroda has been to give to the native associations decision rights over the land over which they trap or herd reindeer. This step has been quite a frustration to builders of megaprojects, but the experience in land management by native peoples is another area from which Canada can learn.

Lastly, I think the local native input to health questions, which is expressed internationally through the International Union of Circumpolar Health, is another area where I think we can say that North America has a lot to learn from the Soviet experience, merging native issues and native knowledge with those from the south.

**The Chairman:** Thanks very much. Again, I want to express my appreciation to our witnesses. Obviously from the interest shown by committee members all this has been very well received and we thank you for giving your time to be with us, and for your input.

The meeting is now adjourned.

[Traduction]

Un certain nombre d'enseignants de l'est de l'Arctique soviétique ont assisté à des conférences. Les représentants du Canada et de l'Alaska ont été fort impressionnés par la façon dont on a réussi à combler le fossé entre la culture des autochtones et la technologie de pointe de l'Union soviétique. Contrairement au Canada, ils ont bien réussi à fusionner les deux cultures grâce à des écoles où les enseignants et la langue de travail sont autochtones. Ils ont créé aussi des écoles normales pour former les enseignants autochtones de demain.

Il ne faut pas oublier que tout le nord de l'Arctique appartient à la République russe. La Goskompriroda a accordé aux associations autochtones le droit de prendre des décisions relativement aux terres où ils chassent ou rassemblent les rennes. Cette évolution a été une source de frustration considérable pour les constructeurs de mégaprojets, mais l'expérience des autochtones dans l'administration des terres serait très utile au Canada.

Les autochtones font partie de l'Union internationale circumpolaire de la santé. En ce qui concerne les soins de santé, les responsables soviétiques ont réussi à intégrer les connaissances des autochtones à celles de la médecine conventionnelle. Nous voyons ici un autre domaine où nous pouvons apprendre beaucoup de l'expérience soviétique.

**Le président:** Merci beaucoup. J'aimerais remercier à nouveau nos témoins. L'intérêt évident des membres de notre Comité témoigne de la valeur de votre contribution. Nous vous en remercions.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

*From the Canadian Environmental Advisory Council:*

Dr. Fred Roots, Science Advisor.

*From McGill University:*

Joan de Bardeleben, Professor of Political Science.

*From Ottawa:*

David Crenna, Consultant.

#### TÉMOINS

*Du Conseil consultatif canadien de l'environnement:*

D<sup>r</sup> Fred Roots, Conseiller scientifique.

*De l'Université McGill:*

Joan de Bardeleben, Professeur de sciences politiques.

*D'Ottawa:*

David Crenna, Conseiller.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 44

Tuesday, March 27, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 44

Le mardi 27 mars 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **External Affairs and International Trade**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## **Affaires étrangères et du Commerce extérieur**

---

**RESPECTING:**

Pursuant to its mandate under Standing Order  
108(2), an examination of the East-West Relations

Arctic Issues

---

**CONCERNANT:**

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une  
étude des relations Est-Ouest

Questions de l'Arctique

---

**WITNESSES:**

(See back cover)

---

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Carol Chafe



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MARCH 27, 1990

(54)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 10:11 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Blaikie, John Bosley, Robert Corbett, Jean-Guy Guilbault, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Girve Fretz for John Reimer, Christine Stewart for Jesse Fliss.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

*Witnesses: From the Department of External Affairs:* Peter Burnet, Advisor Circumpolar Affairs. *From the Inuit Circumpolar Conference:* Mary Simon, President. *From the University of Toronto:* Professor Franklyn Griffiths, Faculty of Political Science.

The Committee resumed consideration of East-West Relations, Artic Issues. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, September 28, 1989, Issue No. 10*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:56 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe

Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 27 MARS 1990

(54)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 10 h 11, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Blaikie, John Bosley, Robert Corbett, Jean-Guy Guilbault, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Membres suppléants présents:* Girve Fretz remplace John Reimer; Christine Stewart remplace Jesse Fliss.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

*Témoins: Du ministère des Affaires extérieures:* Peter Burnet, conseiller, Affaires circumpolaires. *De la Conférence circumpolaire des Inuits:* Mary Simon, présidente. *De l'Université de Toronto:* Franklyn Griffiths, professeur, Faculté de science politique.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'examen des relations est-ouest: la question de l'Arctique (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 28 septembre 1989, fascicule n° 10*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 11 h 56, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carol Chafe

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 27, 1990

• 1009

**The Chairman:** I call the meeting to order. As you know, we are continuing to be briefed for our main project. Our witnesses today are Mr. Burnet from External Affairs, Professor Griffiths from the University of Toronto, and Mary Simon, President of the Inuit Circumpolar Conference.

Thank you for coming. Is there agreement as to who is going to...? Yes, you know. Why do we not start?

• 1010

**Mr. Peter Burnet (Adviser, Circumpolar Affairs, Department of External Affairs):** Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you for allowing me this opportunity to appear before this committee today to speak to you about the northern dimension to Canadian foreign policy.

Canada's northern foreign policy is being implemented and pursued in the context of the objectives that were outlined in the document entitled *Canada's International Relations* in December 1986. That document was the response of the Department of External Affairs to the report of the Special Joint Senate and House of Commons Committee on Canada's International Relations, popularly known as the Hockin-Simard report.

That report noted the concerns of many Canadians respecting our international relations in the Arctic and noted as well some concern that the Arctic had not been given adequate attention in Canada's foreign policies over the long-term past. The government agreed with that and outlined a northern dimension to Canada's foreign policy that consisted of four objectives: (1) affirming Canadian sovereignty in the Arctic; (2) modernizing northern defences; (3) preparing for commercial use of the Northwest Passage; and (4) promoting enhanced circumpolar co-operation.

Mr. Chairman, in light of the limited time we have and in light of my understanding that this committee is preparing for a visit to the Soviet Union in order to discuss Arctic issues, among other things, I would propose to restrict my opening remarks to the fourth element, promoting circumpolar co-operation, although I would of course be more than happy to attempt to answer any questions committee members may have with respect to the other objectives.

Circumpolar co-operation is an objective of this government to pursue both bilateral and multilateral relations with our Arctic neighbours. This has been an objective for several years, but it was affirmed in very

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 27 mars 1990

**Le président:** La séance est ouverte. Nous poursuivons nos réunions d'information en vue de notre voyage. Nos témoins d'aujourd'hui sont M. Burnet, du ministère des Affaires extérieures, le professeur Griffiths, de l'Université de Toronto, et M<sup>me</sup> Mary Simon, présidente de la Conférence circumpolaire inuite.

Je vous remercie tous d'être venus. Qui commence? Allez-y.

**M. Peter Burnet (conseiller, Affaires circumpolaires, ministère des Affaires extérieures):** Je vous remercie de nous avoir invités à comparaître devant le Comité pour vous entretenir du volet septentrional de la politique étrangère du Canada.

Cette politique est conforme aux objectifs exposés dans le document *Relations internationales du Canada* daté de décembre 1986, qui a été rédigé par le ministère des Affaires extérieures à la suite du rapport du Comité spécial mixte de la Chambre des communes et du Sénat sur les relations internationales.

Ce rapport, mieux connu sous le nom de rapport Hockin-Simard, soulignait que nos relations internationales dans l'Arctique préoccupent de nombreux Canadiens, qui estiment par ailleurs que notre politique étrangère n'a pas suffisamment tenu compte de l'Arctique dans ses plans à long terme. Le gouvernement a accepté ces conclusions et s'est fixé quatre objectifs pour ce volet de notre politique étrangère: 1) affirmer la souveraineté canadienne dans l'Arctique; 2) moderniser nos défenses dans le Grand-Nord; 3) préparer l'utilisation commerciale du passage du Nord-Ouest et enfin 4) promouvoir une meilleure coopération circumpolaire.

Comme nous disposons de peu de temps et dans la perspective du voyage que le Comité va faire en Union soviétique pour discuter justement, entre autres, des problèmes touchant le Grand-Nord, je me bornerai au 4<sup>e</sup> point: la promotion de la coopération circumpolaire. Je me ferai toutefois un plaisir de répondre à vos questions relativement aux trois autres objectifs.

Le gouvernement s'est fixé pour objectif de renforcer la coopération bilatérale et multilatérale avec nos voisins de la région arctique. Cet objectif remonte plusieurs années déjà, mais il a été repris et confirmé par le premier



## [Texte]

direct, enthusiastic language by Prime Minister Mulroney in the speech he gave to the Arctic and Antarctic Institute in Leningrad last November.

Bilaterally, since December 1986 there have been several accomplishments in our efforts to broaden and deepen our relations with our circumpolar neighbours. In 1987 we opened an honorary consulate in Greenland, our large but often forgotten neighbour to the east. Also in 1987 Mr. Clark, our Secretary of State for External Affairs, and his Norwegian counterpart held discussions about the north for two days in Tromsø in northern Norway. Also in 1987 Canada and the United States reached an agreement on Arctic co-operation, which provided, among other things, that the United States would have to seek Canadian consent for the passage of any government-owned icebreakers through the Northwest Passage.

Finally, and perhaps most dramatically, there has been a very rapid, broad-based increase in Canadian-Soviet co-operation in the Arctic. In 1984 Canada and the Soviet Union entered into a protocol on Arctic co-operation, which provided for exchanges of government officials, northerners, academics, and experts of various sorts in four specific areas. That agreement proved to be so successful and so popular in both countries that a more broadly based agreement was agreed to by the parties over the period 1987 to 1988. That agreement was signed by Prime Minister Mulroney in Moscow during his visit last November. The agreement is a very broad-based agreement, which provides for extensive co-operation between the two countries in just about the full range of civil matters relating to Arctic affairs. It also provides that there will be an infrastructure, a joint ministerial committee, that will oversee the implementation of this agreement. The Hon. Tom Siddon, currently Minister of the Department of Indian and Northern Affairs, will be the minister responsible for the implementation of that agreement. He is in the process of discussing with his Soviet counterpart in the Academy of Sciences how in fact this agreement shall be put into effect over the next several years, and for its duration.

• 1015

These are the high points of our renewed efforts to establish firmer, deeper relations with some of our circumpolar neighbours. I should add as well, Mr. Chairman, that a great deal has been occurring on the multilateral front, and this is very new.

We in Canada and within the Department of External Affairs are very enthusiastic about the growth of multilateral co-operation among the eight Arctic countries. It is very new, because until very recently the Soviet Union generally indicated a very strong preference for bilateral relations, bilateral co-operation in the Arctic, and rarely evinced much enthusiasm for multilateral co-operation.

## [Traduction]

ministre dans un discours qu'il a prononcé en novembre dernier à Leningrad à l'Institut arctique et antarctique.

Depuis décembre 1986, des efforts bilatéraux en vue d'approfondir nos liens avec nos voisins circumpolaires ont abouti à un certain nombre de résultats. En 1987 nous avons ouvert un consulat honoraire au Groenland, notre vaste voisin situé à l'est et trop souvent passé sous silence. En 1987 M. Clark, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, et son homologue norvégien se sont entretenus deux jours à Tromsø dans le nord de la Norvège au sujet des problèmes qui se posent dans le Grand-Nord. Toujours en 1987, le Canada et les États-Unis ont conclu un accord sur la coopération dans l'Arctique, accord qui prévoit, entre autres, que les États-Unis doivent obtenir l'autorisation du Canada pour le passage d'un brise-glaces appartenant à l'État américain à travers le passage du Nord-Ouest.

Le fait le plus marquant est sans aucun doute le renforcement rapide de la coopération dans l'Arctique entre le Canada et l'Union soviétique. En 1984, le Canada et l'Union soviétique ont signé un protocole d'accord sur la coopération dans l'Arctique, accord qui prévoit notamment des échanges de fonctionnaires, d'habitants du Grand-Nord et d'experts dans quatre domaines bien précis. Cet accord, qui a réussi bien au-delà de nos espérances, a été suivi par un deuxième accord signé par M. Mulroney à Moscou lors de sa visite du mois de novembre dernier. Cet accord, très général, prévoit une coopération approfondie entre nos deux pays dans toutes les questions civiles se rapportant à l'Arctique. Il prévoit en outre la mise sur pied d'un comité ministériel conjoint chargé de veiller à sa mise en oeuvre. L'honorable Tom Siddon, qui détient le portefeuille des Affaires indiennes et du Nord canadien, sera chargé de sa mise en oeuvre. Il est justement en train d'examiner avec son homologue soviétique de l'Académie des sciences les modalités d'application de l'accord pour des années à venir.

Voilà donc les points saillants de ce que nous avons fait pour consolider nos relations avec nos voisins circumpolaires. Il ne faut pas oublier, par ailleurs, que les choses évoluent rapidement au plan multilatéral dans ce domaine, ce qui est tout à fait nouveau.

Le ministère des Affaires extérieures se félicite du renforcement de la coopération multilatérale entre les huit pays riverains de l'Arctique. C'est un phénomène très récent, car jusqu'à ces derniers temps, l'Union soviétique avait toujours préféré une coopération bilatérale à la coopération multilatérale.

## [Text]

A brief glance at a circumpolar map will show the Soviet Union has about 49% of the Arctic perimeter, and therefore global or regional co-operation designed to address particular Arctic issues was difficult, if not in many cases futile, without the enthusiasm and active participation of the Soviets.

However, as part of the many, many changes we are seeing in the Soviet Union these days, President Gorbachov indicated in a speech made in Murmansk in October 1987 that he now favoured regional co-operation in the Arctic. Therefore the other seven Arctic countries—Canada, the United States, and the five Nordic countries—have been meeting over the last two years with the Soviets on two fronts. One is the creation of a non-governmental international Arctic science committee, to bring together Arctic scientists from the eight Arctic countries to promote and encourage international co-operation. We are hoping negotiations, which have been going on for two years, are about to come to a successful resolution. It is too early for me to say that definitely, but there are encouraging signs this will be the case.

It may surprise you, Mr. Chairman. You may ask why would it possibly take two years of negotiations to lead to a non-governmental scientific talking body. The main stumbling block, which I will refer to later because it touches all multilateral questions on the Arctic, has been the participation of non-Arctic countries. There are several non-Arctic countries, which are for historical, scientific or commercial reasons quite interested in being a part of this new multilateral process, and they are promoting their case with, shall I say, various degrees of firmness.

One of the main political questions that has to be resolved in multilateral co-operation is how the eight countries resolve acceptably to all parties, because among the eight there are great differences, whether the purpose of new multilateral co-operation is circumpolar—i.e., to promote co-operation among those countries with Arctic lands or waters—or whether the purpose is to draw international attention to the Arctic and promote international co-operation in the Arctic. Those are two quite distinct issues, and it is around the dynamic of that question that the multilateral politics of the Arctic are taking place right now.

The second major initiative has been what is now called the Finnish initiative on the Arctic environment. A little more than a year ago the Government of Finland invited the foreign ministers of the other seven Arctic countries to attend a ministerial conference in Finland to discuss common action to address problems relating to the Arctic environment. It was decided a preliminary meeting of officials would be required, and that meeting took place in Rovaniemi, Finland, last September. At the conclusion of that meeting, it was felt that progress was made, but there were still many outstanding issues. There

## [Translation]

Étant donné que l'Union soviétique détient 49 p. 100 environ du périmètre de l'Arctique, la coopération multilatérale dans ce domaine était difficile, voire impossible, sans une participation active des Soviétiques.

Mais parmi les innombrables changements dont nous sommes témoins ces jours-ci en Union soviétique, M. Gorbachev a déclaré dans un discours prononcé à Mourmansk en octobre 1987 qu'il appuierait désormais la coopération régionale dans l'Arctique. C'est ainsi que depuis deux ans, sept autres pays arctiques, notamment le Canada, les États-Unis et les cinq pays nordiques ont discuté de deux questions avec l'Union soviétique. La première est la mise sur pied d'un comité international des sciences arctiques, organisme non gouvernemental, qui réunirait des spécialistes de cette région originaires des huit pays arctiques, en vue de promouvoir et d'encourager la coopération internationale. Les négociations qui se poursuivent depuis deux ans devraient aboutir prochainement. Ce n'est pas encore tout à fait certain, mais tout semble l'indiquer.

Vous me demanderez pourquoi il a fallu deux ans de négociations pour constituer une commission scientifique non gouvernementale. La principale pierre d'achoppement, qui concerne d'ailleurs toutes les questions multilatérales dans cette région, est la participation de pays non arctiques. Il y a en effet plusieurs pays non arctiques qui, pour des raisons historiques, scientifiques ou commerciales, tiennent à participer à cette coopération multilatérale et cherchent donc à faire valoir leur point de vue avec plus ou moins de vigueur.

Il s'agit tout d'abord de fixer les modalités de prise de décision par les huit pays intéressés; en effet, ces huit pays ne sont même pas encore d'accord sur l'objet de la coopération multilatérale; pour certains d'entre eux, cet objet serait de promouvoir la coopération entre les pays riverains des terres et des eaux arctiques, alors que pour d'autres, le but serait de promouvoir la coopération internationale dans la région. Il s'agit donc de deux points de vue divergents, et c'est cette question d'ordre politique qui devra être réglée.

La seconde question dont il a été discuté est l'initiative finlandaise sur l'environnement arctique. Il y a un peu plus d'un an, le gouvernement finlandais a invité les ministres des Affaires étrangères des sept autres pays arctiques à participer à une conférence ministérielle tenue en Finlande pour discuter des mesures communes à prendre pour protéger l'environnement arctique. À l'issue de cette conférence, des officiels se sont réunis à Rovaniemi, en Finlande, en septembre dernier. Il a été décidé à l'issue de la réunion qu'en dépit des progrès réalisés, il restait encore beaucoup à faire. Notamment



[Texte]

was much more work to be done in order to have a common collective vision among the eight as to what was being required.

• 1020

Another preparatory meeting would be required. Prime Minister Mulroney announced in his speech in Leningrad that the meeting would be held in April in Yellowknife. There will be an eight-day meeting of the eight circumpolar countries, with some outside observers. We hope this process will continue and will lead to a ministerial meeting, to common political action. There is a lot of reason to hope, but I must add that it is still a very fragile process. The eight circumpolar countries have met once in history—last September in Rovaniemi. They will be meeting for the second time.

I emphasize this point, Mr. Chairman, because I know that in Canada, regardless of political affiliation, regardless of region, regardless of whether one comes from north or south, the idea of circumpolar co-operation enjoys wide popularity. As Canada takes a leadership role in trying to promote this type of co-operation, it is important to realize that other Arctics, other countries, have very, very different perspectives. There are different sensitivities. Some see mainly land, others see water. Some are concerned about northern peoples, others less so because of the demographic situation.

So it is a process. One thing I can say is that within the context of discussions on multilateral civil issues we have come to enjoy close working relationships with our Soviet colleagues. They see the Arctic very much the way we see the Arctic, as a national region with all the social, human, economic, and ecological dynamics of any other region. They see their north as a national challenge the way we see our north as a national responsibility.

So happily, I think, if you are discussing the Arctic with Soviet colleagues during your upcoming trip, you will find that you have much in common. I believe you will enjoy relaxed and fruitful conversations with your Soviet counterparts.

As for the future, Prime Minister Mulroney rhetorically threw out the idea of an Arctic council. This would be a permanent body of the eight Arctic countries to promote broader circumpolar co-operation.

Within the department we are actively considering this idea. We are beginning to discuss it informally with some of our circumpolar neighbours. But I would say it is very young. In light of what we are discovering in forums such as the International Arctic Science Committee and the Finnish Initiative, it will take a lot of creative Canadian diplomacy for these developments to take place. This government is certainly determined to give the matter a priority and to pursue this objective of greater multilateral co-operation in the Arctic.

[Traduction]

pour élaborer une vision commune parmi les huit pays sur les objectifs communs à fixer.

Une autre réunion préparatoire a donc été prévue. M. Mulroney a annoncé dans son discours de Leningrad que cette réunion aurait lieu à Yellowknife au mois d'avril. Les huit pays circumpolaires ainsi qu'un certain nombre d'observateurs s'y réuniront pendant huit jours. Nous espérons que ces réunions préliminaires déboucheront sur une réunion ministérielle et sur des actions communes à entreprendre. Nous avons de bonnes raisons d'être optimistes malgré le chemin qui reste à parcourir. C'était la première fois en effet, en septembre dernier à Rovaniemi, que les huit pays circumpolaires se réunissaient, et une deuxième réunion est prévue.

Si j'insiste sur ce point c'est parce que la coopération circumpolaire est une idée extrêmement populaire au Canada, au Nord comme au Sud et dans tous les partis politiques. Le Canada ayant pris l'initiative de promouvoir cette coopération, il faut que nous ne perdions pas de vue l'existence de divergences de point de vue entre les pays arctiques. Ainsi pour certains, ce qui compte avant tout, c'est la terre, alors que pour d'autres, c'est l'océan; pour certains, le problème le plus brûlant est celui des peuples du Grand-Nord, alors que pour d'autres ce problème présente moins d'acuité pour des raisons démographiques.

Ce qui est certain, c'est que les discussions sur différents problèmes d'ordre civil nous ont permis de resserrer les liens avec nos collègues soviétiques. En effet pour ces derniers, comme pour nous, l'Arctique présente des problèmes sociaux, humains, économiques et écologiques au même titre que toute autre région. Pour l'Union soviétique comme pour le Canada, le Nord est un défi national.

Je suis donc sûr que, lorsque vous discuterez du problème de l'Arctique avec vos collègues soviétiques vous trouverez de nombreux points en commun, et vos entretiens seront aussi détendus que fructueux.

Quant à l'avenir, M. Mulroney a évoqué la possibilité de créer un conseil arctique qui réunirait en permanence des représentants des huit pays arctiques en vue de renforcer la coopération circumpolaire.

Le ministère a d'ores et déjà entamé des discussions à ce sujet avec certains de nos voisins circumpolaires. Mais ces discussions ne font que débuter. En effet, les travaux du Comité international des sciences arctiques ainsi que l'initiative finlandaise prouvent que le Canada devra faire preuve d'une grande imagination diplomatique pour que ces projets se traduisent un jour dans la réalité. Ce qui est certain, c'est que l'actuel gouvernement est bien décidé à oeuvrer en vue du renforcement de la coopération multilatérale dans l'Arctique.

## [Text]

I will just close with a few comments about some points of reference, as I will call them, that the Canadian government keeps in mind when determining its position, its perspective, on both bilateral and multilateral circumpolar co-operation.

We have strongly argued many times that northern peoples—specifically, northern aboriginal peoples—must be in the forefront of circumpolar co-operation. The government provides financial support and other types of support to both the Inuit Circumpolar Conference and Indigenous Survival International. We feel that we assisted the efforts of my colleague, Ms Simon, to encourage the Soviet Inuit to become involved in the Inuit Circumpolar Conference. It appears that Ms Simon has had some success in that.

When the Government of the Northwest Territories wanted to enter into a memorandum of agreement with the Government of Greenland, we gave them all the assistance and encouragement we could, and tried to facilitate that as much as we could. I believe we enjoy very close working relationships with both territorial governments. We are trying very hard to assist them as they try to develop contacts with regional governments and other circumpolar institutions.

• 1025

I would note that the upcoming meeting in Yellowknife is being done with the active financial and other support of the government of the Northwest Territories. We find it is very encouraging to see that there is a real growth in co-operation between the Department of External Affairs and northerners.

We believe the human element of the Arctic has to be the cornerstone of how we define our objectives for promoting circumpolar co-operation. It is that course we are following right now.

I do not want to take too much time, Mr. Chairman. There are three witnesses; I think I shall stop there. Of course, I shall be pleased to attempt to answer any questions you may have.

**Ms Mary Simon (President, Inuit Circumpolar Conference):** The Inuit Circumpolar Conference appreciates this opportunity to express its views on Arctic policy to the Standing Committee on External Affairs and International Trade.

The ICC is an international organization whose head office is currently in Canada. Since 1983 the ICC has had non-governmental organization status with the United Nations. ICC's members are made up of more than 100,000 Inuit from Alaska, Canada and Greenland.

Currently we are seeking or taking steps to ensure the active involvement within the ICC of the Inuit from the Soviet Union. At our 1989 general assembly, it was an historic event when the Soviet Inuit were allowed by the Soviet government to attend our triennial meeting for the first time. Last month, as a result of our discussions with

## [Translation]

Pour terminer je voudrais vous citer quelques points de repère dans la politique canadienne en matière de coopération bilatérale et multilatérale dans l'Arctique.

Nous avons maintenant fait valoir à maintes reprises que les habitants du Nord et plus particulièrement les peuples autochtones du Nord doivent jouer un rôle déterminant dans la coopération circumpolaire. C'est ainsi que le gouvernement finance et soutient la Conférence circumpolaire inuit ainsi que l'Indigenous Survival International. C'est dans cette optique que nous avons aidé M<sup>me</sup> Simon à encourager les Inuits soviétiques à participer à la conférence circumpolaire inuit, et il semblerait que M<sup>me</sup> Simon ait réussi.

Lorsque le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a décidé de conclure un protocole d'accord avec le gouvernement du Groenland, nous avons tout fait pour lui faciliter la tâche. Nous oeuvrons de concert avec les deux gouvernements territoriaux pour les aider à étendre leurs contacts avec les gouvernements de la région et diverses instances circumpolaires.

Je tiens également à faire remarquer que la réunion prévue à Yellowknife bénéficie du soutien actif, financier et autre, du gouvernement des Territoires de Nord-Ouest. La collaboration entre le ministère des Affaires extérieures et le Nord est de plus en plus étroite, nous trouvons cela très encourageant.

En définissant les objectifs d'une politique de collaboration circumpolaire, nous devons faire une place centrale à l'élément humain. Voilà le principe qui oriente en ce moment toute notre action.

Je ne veux pas m'attarder, monsieur le président. Vous avez encore deux autres témoins à entendre, je vais en rester là. Je suis, bien sûr, à votre disposition pour toutes questions qui vous auriez à poser.

**Mme Mary Simon (président de la Conférence circumpolaire inuit):** La Conférence circumpolaire inuit est heureuse de cette occasion qui lui est donnée de venir s'entretenir de la question de l'Arctique avec le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.

Nous sommes un organisme international, dont le siège est en ce moment au Canada. Depuis 1983 la CCI jouit, auprès des Nations Unies, du statut d'organisme non gouvernemental. Nous avons pour membres plus de 100,000 Inuit d'Alaska, du Canada et du Groenland.

Nous envisageons en ce moment des démarches qui devraient permettre aux Inuits de l'Union soviétique de faire parti de la CCI. Ceux-ci furent autorisés par le gouvernement soviétique à assister à notre assemblée générale de 1989, événement historique, puisque c'est la première de nos réunions triennales à laquelle ils purent



## [Texte]

the Soviet government and Inuit representatives, two Soviet Inuit have been appointed as ex-officio members to the ICC executive council.

Also this evening I will be travelling to Moscow where the many different Arctic peoples of the Soviet Union are convening to exchange ideas and to establish their own pan-Arctic organization. This vital measure sets a new precedent for indigenous peoples in the Soviet Union. It should enable them to increase their involvement and to advance their interests in international and national affairs. The ICC has been invited by the Soviet government and Inuit representatives to participate in this dynamic conference of Arctic peoples.

Since ICC's inception in 1977, the ICC has been deeply concerned with Arctic-related matters from a policy and legislative viewpoint. In Alaska efforts are now being taken to include ICC's policy principles on education in the state government's overall policy. In Greenland we are collaborating with the Home Rule Government on issues that include the Arctic environment, language and culture, and arms control.

Within the ICC, we are currently nearing completion of comprehensive Arctic policy principles on a wide range of topics that include development, environment and other key matters. In addition, we are devising and implementing a transnational Inuit regional conservation strategy that is compatible with the world conservation strategy and that incorporates our own values and harvesting practices.

Also in October 1989, we produced a consensus report together with arms control and defence experts to limit military development in the Arctic and to take initial steps towards the essential creation of an Arctic zone of peace. We have had preliminary discussions on the report with representatives of the home rule government and the Soviet government. The report is titled *Security Co-operation in the Arctic: A Canadian Response to Murmansk*. I have a copy here I would like to table so that the members can get copies.

• 1030

In my presentation today on Arctic policy we have been invited to address both bilateral and Arctic relations between Canada and the Soviet Union and multilateral relations affecting all of the circumpolar states. I have already provided a few examples of how the ICC, as a non-governmental organization, encourages bilateral and multilateral co-operation in the circumpolar north. In most instances we have taken the lead on challenging and

## [Traduction]

être présents. Le mois dernier, et à la suite de nos démarches auprès du gouvernement soviétique et des représentants de la population Inuite, deux Inuits soviétiques ont été nommés membres d'office du conseil exécutif du CCI.

Je dois ce soir partir pour Moscou, où je participerai à une conférence des ethnies soviétiques de l'Arctique, organisée en vue de la création de leur propre organisme panarctique. Celui-ci sera une véritable première et fera date dans l'histoire des peuples autochtones d'Union soviétique. Il devrait leur permettre, en même temps qu'une plus grande participation, de mieux défendre leurs intérêts au niveau international et national. La CCI a été invitée par le gouvernement soviétique et les représentants inuits à participer à cette conférence passionnante réunissant les peuples des régions arctiques.

Depuis sa création en 1977, la CCI s'est activement penchée sur toutes les questions concernant l'Arctique, aussi bien au niveau politique que législatif. Nous voyons ainsi maintenant le gouvernement de l'Alaska tenir compte des principes de la CCI dans sa politique d'éducation. Nous discutons avec le gouvernement national du Groenland de questions qui incluent, pour l'Arctique, l'environnement, la langue et la culture, et le contrôle des armements.

La CCI est à la veille d'énoncer un ensemble de principes en vue d'une politique de l'Arctique, portant sur une vaste gamme de sujets incluant le développement, l'environnement etc. Nous travaillons par ailleurs à la mise en place d'une stratégie inuit transnationale de conservation régionale conforme aux principes de la stratégie mondiale de conservation, ainsi qu'à nos propres valeurs et traditions de mise en valeur et d'exploitation de la nature.

En collaboration avec des spécialistes des domaines du contrôle des armements et de la défense, nous sommes parvenus au mois d'octobre 1989 à un rapport de consensus portant sur la limitation de la militarisation de l'Arctique, et proposant un certain nombre de mesures destinées à faire de cette région une zone de paix. Nous avons eu des discussions préliminaires sur ce rapport avec des représentants du gouvernement du Groenland et de l'Union soviétique. Ce rapport est intitulé *Security Co-operation in the Arctic: A Canadian Response to Murmansk*. J'en ai un exemplaire et je pourrais le déposer au Comité pour que ses membres en aient une copie.

J'ai l'intention de vous parler aujourd'hui, pour ce qui est de l'Arctique, des relations bilatérales entre le Canada et l'Union soviétique, mais également des relations multilatérales entre les pays riverains et la zone polaire. Je vous ai déjà donné quelques exemples de la façon dont la CCI, organisme non gouvernemental, encourage la coopération, au niveau bilatéral et multilatéral, entre les pays riverains. Dans la plupart des cas, et cela en dépit

## [Text]

critical Arctic issues despite highly inadequate government support.

I will briefly list a number of basic principles we would request that you consider. In our view, the following elements would help to provide a proper conceptual framework for Arctic policy-making and circumpolar relations.

As a first step, it is crucial that the federal government, in collaboration with northern peoples, identify Canadian Arctic concerns and develop specific Canadian objectives. It is not sufficient for Canada to engage in Arctic policy-making or bilateral and multilateral co-operation in the absence of clear objectives and principles. Otherwise, it will continue to be difficult to properly measure existing or proposed actions.

Secondly, a most crucial point is that the essential vision of the Arctic must be as a zone of peace and co-operation. This must be formally embraced by Canada and hopefully by other Arctic states as an explicit and central objective. Such a stated goal of Canadian domestic and foreign policy in the Arctic is necessary if the trend of heightened military competition in the north is to be reversed. Bilateral and multilateral co-operation could then be maximized for all purposes, both military and non-military. The Arctic could set a powerful example world-wide as a zone of peace, contributing to both Arctic and global security.

Concepts of Arctic security, like global security, must be redefined to include vital environmental, social, economic and cultural dimensions. In order to truly strengthen security in the north, new approaches toward common security for all peoples and states must be explored.

To ensure the security of aboriginal peoples, it is a basic principle that our rights, values and concerns must be respected by Arctic state governments. Such a standard of conduct is provided in the International Labour Organization's Indigenous and Tribal Peoples Convention, 1989, number 169, which sets out minimum internal norms.

Co-operative Arctic development must include, in a timely manner, the direct and active participation of aboriginal peoples in all aspects of northern policy and decision-making. This principle is consistent with the recommendation on indigenous peoples in the Brundtland Report.

As Mr. Burnet indicated, last year in Rovaniemi, Finland the eight circumpolar countries agreed to devise

## [Translation]

d'un soutien très insuffisant de la part d'un gouvernement intéressé, c'est nous qui avons ouvert le débat portant sur certaines questions complexes, mais d'une importance cruciale.

Je vais rapidement énumérer un certain nombre de principes fondamentaux que nous aimerions soumettre au Comité. Ceci devrait permettre de fixer un cadre général pour tout ce qui concerne les relations circumpolaires et l'élaboration d'une politique de l'Arctique.

Premièrement, il est très important que le gouvernement canadien, en collaboration avec les populations du Nord, définisse ce que sont les intérêts canadiens dans l'Arctique et quels doivent être les objectifs de sa politique. Le Canada ne peut effectivement élaborer de politique de l'Arctique, ni s'engager dans un effort de coopération bilatérale et multilatérale, que si ces principes et objectifs sont clairement définis. Sans ce cadre de référence, il continuera à être difficile d'évaluer correctement les mesures proposées et les actions entreprises.

Deuxièmement, et cela est particulièrement important, l'Arctique doit être vu comme une zone de paix et de coopération. Il s'agit là d'un objectif central qui doit être reconnu officiellement par le Canada et, espérons-le, par les autres pays riverains de l'Arctique. Pour parvenir à un renversement de la tendance actuelle à la militarisation accélérée de l'Arctique, il est important que le Canada prenne officiellement des dispositions à cet égard, aussi bien sur le plan de la politique intérieure qu'extérieure. La coopération bilatérale et multilatérale pourra alors être maximisée dans tous les domaines, militaire et civil. Ainsi l'Arctique pourrait être montré en exemple au monde entier, comme zone de paix, profitant aussi bien à la sécurité de cette région du monde que de l'ensemble de la planète.

Les notions de sécurité dans l'Arctique, et de sécurité à l'échelle mondiale, doivent être révisées en fonction des domaines absolument vitaux de l'environnement, du social, de l'économique et du culturel. Ainsi, la sécurité dans le Nord ne fera véritablement des progrès que si l'on parvient à concevoir sous un angle nouveau le problème de la sécurité collective de tous les États et peuples.

Pour garantir aux peuples autochtones la sécurité, il est essentiel que leurs droits, valeurs et préoccupations soient respectés par les gouvernements des États riverains de l'Arctique. À cet égard on trouvera dans la Convention des peuples indigènes et tribaux du Bureau international du travail, de 1989, numéro 169, un code de conduite et un certain nombre de normes internes minimales.

La coopération pour le développement de l'Arctique doit, sans attendre, se faire dans une optique de participation directe des peuples autochtones à l'élaboration de cette politique et à la prise de décision. Ce principe est d'ailleurs conforme à la recommandation du rapport Brundtland concernant le peuple autochtone.

Comme l'a indiqué M. Burnet, l'an dernier à Rovaniemi en Finlande, les huit pays circumpolaires se



## [Texte]

together a sustainable development strategy for the Arctic. To date, indigenous peoples in the Arctic have still not been assured of appropriate direct involvement in this strategy known as the Finnish initiative. However, we are hopeful that positive steps to include us will be taken in Yellowknife when the Arctic states meet again in mid-April. For the Yellowknife meeting the ICC has been accorded observer status, and we will be attending to state our position and concerns. However, we do not feel that observer status is a sufficient in future talks on the initiative. We have been very pleased that the Canadian government, Mr. Burnet and others, have supported our efforts to participate in the Finnish initiative.

• 1035

For some Arctic states, sustainable development might imply that a project or activity should not seriously damage the natural environment, but might still run totally counter to the values, rights and interests of local indigenous peoples. In using the term "sustainable and equitable development", which is used in the ILO Convention number 169, we seek to ensure that principles to protect the social and cultural environment of indigenous peoples will also be respected.

In regard to the Finnish initiative, we have yet to see any indication that the Canadian government will explicitly include the notion of equitable development in its official position. However, it is worth noting that this principle has been specifically included in the conclusions and recommendations emerging from the global consultation on the realization of the right to development as a human right, which took place in Geneva on January 8 to 12, 1990, and in which we participated. I also have a copy of the conclusions here for the members.

Next, I would like to talk about the new multilateral processes and institutions in the Arctic. In order to significantly advance Arctic policy issues in a concrete manner, it is critical to create new multilateral Arctic processes and institutions to achieve common objectives. Presently, the Arctic is in many ways in an institutional vacuum. This situation impedes serious and ongoing co-operation on a wide range of matters, including Arctic arms control.

In the report on Arctic arms control, to which I referred earlier, the creation of a conference on Arctic security and co-operation is proposed. The conference would address security in its broadest context. It would include several baskets of Arctic affairs—for example, indigenous peoples, scientific co-operation, environmental protection, defence and arms control. The Canadian government appears to be willing to consider such

## [Traduction]

sont mis d'accord pour mettre au point une stratégie de développement écologique pour l'Arctique. Jusqu'ici les peuples autochtones de l'Arctique n'ont toujours pas reçu l'assurance qu'ils pourront participer à l'élaboration de cette stratégie, connue sous le nom d'initiative finlandaise. Cependant, nous espérons que les États arctiques en réunion à Yellowknife à la mi-avril prendront des mesures dans ce sens. La CCI a obtenu le statut d'observateur à la Conférence de Yellowknife, à laquelle nous avons l'intention de faire connaître quelles sont nos positions et nos craintes. Cependant, nous estimons, pour les négociations à venir de cette initiative finlandaise que ce statut d'observateur est insuffisant. Nous nous félicitons de ce que le gouvernement canadien, M. Burnet et d'autres personnalités, aient soutenu notre effort en vue de participer à l'initiative finlandaise.

Pour certains États arctiques, il suffirait qu'un projet de développement ne menace pas sérieusement l'environnement pour pouvoir obtenir le label «écologique», même s'il est contraire aux valeurs, droits et intérêts des peuples autochtones. Lorsque nous parlons, comme le fait la Convention, relative aux populations autochtones et tribales n°169, de mise en valeur durable et équitable, nous entendons en fait garantir le principe de protection de l'environnement social et culturel des peuples autochtones.

Pour ce qui est de l'initiative finlandaise, nous attendons toujours que le gouvernement canadien inclue dans sa prise de position officielle, la notion de mise en valeur équitable. Il est tout de même intéressant de faire remarquer que le principe figure en toutes lettres dans les conclusions et recommandations de la Conférence de Genève des 8 au 12 janvier 1990 à laquelle nous avons participé, et où fut discutée la question du droit au développement comme droit humain fondamental. J'ai ici, pour les membres du Comité, ces recommandations et conclusions.

Je voudrais maintenant parler des processus et institutions multilatéraux dans l'Arctique. Tout progrès significatif et concret en matière de politique arctique dépendra de notre capacité de créer, en vue de la réalisation d'objectifs communs, de nouvelles institutions et procédures multilatérales pour l'Arctique. Nous en sommes à l'heure actuelle, à bien des égards, à l'étape du vide institutionnel. L'effort de coopération en souffre gravement, quelle que soit la question considérée, et notamment celle du contrôle des armements dans l'Arctique.

Dans le rapport sur le contrôle des armements dans l'Arctique, dont j'ai parlé tout à l'heure, on propose la création d'une conférence sur la sécurité et la coopération dans l'Arctique. Cette conférence traiterait des dossiers intéressant la sécurité, dans son sens le plus large. C'est-à-dire que la conférence se diviserait en grands départements: les peuples autochtones, la coopération scientifique, la protection de l'environnement, le contrôle

## [Text]

multilateral Arctic co-operation on non-military issues. However, to ignore the possibility at this time of multilateral discussions on Arctic militarization would appear to be short-sighted and not in Canada's interests.

I would like to now touch upon the need for major changes within External Affairs. In the June 1986 report of the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons entitled *Independence and Internationalism*, it was strongly concluded that Canada's huge stake in the Arctic region requires the development of a coherent Arctic policy, an essential element of which must be a northern dimension for Canadian foreign policy. In its December 1986 response, the federal government explicitly recognized the importance of developing a coherent set of policies for the Arctic, including foreign policy. However, to our knowledge, no such policies have yet been announced.

To our knowledge, Canada's Department of External Affairs has generally shown little interest in Arctic-related arms control matters. DEA seems to regard our involvement in such issues as no different from that of the general public, nor have we been included in any way in the negotiations of the Canada-U.S.S.R. agreements on the Arctic, which were signed in Moscow last November. The same pattern of exclusion took place in regard to the 1988 Canada-U.S. agreement on Arctic co-operation.

• 1040

Equally important, DEA appears to be unable or unwilling to provide us with funding for our vital international activities. Peter mentioned that we do get funding. We get a little bit of funding from the Department of Northern Affairs. We feel that our challenging endeavours in the areas of Arctic environment, development, human rights and peace not only contribute to Canada and other Arctic States but also often to the international community as a whole. We cannot emphasize too strongly today that the current level of funding that we receive from the Canadian government is seriously crippling our work.

In conclusion, in many instances Canadian interests and priorities do not appear to be well identified or defined within an Arctic context. As my presentation has suggested today, the Canadian government seems to lack an acceptable vision of the Arctic and a proper conceptual framework for Arctic policy and decision-making. These basic shortcomings seriously impede the realization of a greater degree of constructive internationalism in the Arctic. In relation to indigenous

## [Translation]

des armements et la défense. Le gouvernement canadien semble disposé à prendre en considération, pour les questions civiles, l'idée d'une telle coopération multilatérale dans l'Arctique. Cependant, tourner délibérément le dos à l'idée d'une discussion au niveau multilatéral des questions militaires dans l'Arctique serait une politique à courte vue et contraire aux intérêts du Canada.

J'aimerais maintenant aborder la nécessaire réforme du ministère des Affaires extérieures. Le rapport de juin 1986 du comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes, intitulé *Indépendance et internationalisme*, conclut avec force que le Canada a des intérêts énormes à défendre dans l'Arctique, et que ceci exige, de la part du pays, une politique cohérente de l'Arctique, qui donne enfin à la politique extérieure canadienne sa dimension nordique. Dans sa réponse du mois de décembre 1986, le gouvernement fédéral a explicitement reconnu qu'il était extrêmement important de se doter d'un cadre politique cohérent pour l'Arctique, y compris dans le domaine de la politique étrangère. A notre connaissance ce cadre politique n'existe toujours pas.

À notre connaissance, le ministère canadien des Affaires extérieures s'est très peu intéressé à la question du contrôle des armements dans l'Arctique. Le ministère semble par ailleurs considérer que l'intérêt que nous portons à ces questions n'est pas différent de celui de la population canadienne de façon générale, si bien que nous n'avons pas été associés à la négociation canado-soviétique des accords de l'Arctique, signés à Moscou au mois de novembre dernier. De la même façon nous n'avons pas du tout été associés à la discussion de l'accord canado-américain de coopération dans l'Arctique de 1988.

De plus, et c'est tout aussi important, le ministère des Affaires extérieures semble incapable de financer nos activités internationales vitales, ou ne semble pas disposer à le faire. Peter a dit que nous obtenions des crédits, et nous en obtenons un peu des Affaires indiennes et du Nord, mais nous estimons que nos activités concernant l'environnement, le développement, les droits de la personne et la paix dans les régions arctiques sont bénéfiques non seulement au Canada et aux autres États de l'Arctique, mais aussi bien souvent, à la collectivité internationale. Nous ne saurions trop insister sur le fait que les crédits que nous recevons actuellement du gouvernement canadien sont à un niveau tel qu'ils entravent gravement nos travaux.

En conclusion, les intérêts et priorités du Canada semblent bien souvent ne pas être clairement définis dans le contexte de l'Arctique. Comme j'ai voulu l'indiquer aujourd'hui, le gouvernement canadien ne semble pas avoir une idée très claire de son rôle dans l'Arctique, ni avoir formulé des structures conceptuelles appropriées pour l'élaboration de ses politiques et décisions relatives à l'Arctique. Ces carences fondamentales entravent sérieusement l'instauration d'un internationalisme



*[Texte]*

peoples and our own direct involvement, we feel that the Department of External Affairs and other interested federal departments are not sufficiently open to new ideas and initiatives and often show limited capacity to respond to our specific Arctic concerns.

To date, the ICC has experienced far greater enthusiasm, energy and willingness to collaborate from the Greenland Home Rule Government and the Government of the Soviet Union than from our own Government of Canada. As a Canadian Innu, I would like to work with this standing committee and the Department of External Affairs to substantially improve the current situation. The ICC is convinced that Canada, its Arctic peoples and other Canadians can derive substantial benefits from coherent and co-ordinated policy making and enhanced circumpolar co-operation. Let us begin this important challenge by establishing an appropriate and uplifting vision of the Arctic that is, by its very nature, peaceful and sustainable. This essential vision must be sensitive to and respond to the concerns and perspectives of the people of the north. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Now Mr. Griffiths.

**Professor Franklyn Griffiths (Faculty of Political Science, University of Toronto):** Thank you, Mr. Chairman. If I may, I will speak to some issues relating to the Soviet Union as they reflect on Arctic affairs and Canadian-Soviet relations in the Arctic. I would like to look inside the Soviet Union a bit and at some of the things that have been going on there and very briefly to talk about three developments, one of which occurred in October of 1987, another in the spring of 1988, and the third one occurred on Saturday.

First, I would like to talk about the event of October 1987, which Peter Burnet has mentioned in passing. That was the date on which Gorbachev appeared in the high northern Soviet city of Murmansk, up near the Norwegian border, and delivered an address. This address came as an absolute and total bombshell to the Soviet bureaucracy, I am told. They were unprepared for it. It was not cleared with them in prior discussion and this address represented a fundamental departure from Soviet policy on Arctic matters.

Gorbachev proposed comprehensive co-operation between the Soviet Union and all of the other Arctic countries on a wide array of issues: military and confidence building, resource-related issues and resource development, environmental questions, science questions, native people. The whole menu, as it were, the whole agenda of potential Arctic international co-operation was opened up by this speech at one go. I say "one go" because for generations literally prior to it, the Soviet Union had been practising a policy in the Arctic of exclusiveness or selective bilateral co-operation where the

*[Traduction]*

constructif plus soutenu dans l'Arctique. En ce qui concerne les peuples autochtones et notre intervention directe, nous estimons que le ministère des Affaires extérieures et les autres ministères fédéraux concernés ne sont pas suffisamment ouverts aux nouvelles idées et initiatives, et sont trop souvent incapables de répondre adéquatement à nos préoccupations.

Jusqu'à présent, la CCI a constaté que l'administration autonome du Groenland et le gouvernement de l'Union soviétique font preuve d'un enthousiasme, d'une énergie et d'une volonté bien supérieures à celle du gouvernement canadien. Au nom des Inuits du Canada, je souhaiterais pouvoir travailler avec votre comité permanent et avec le ministère des Affaires extérieures pour améliorer la situation actuelle. La CCI est convaincue que le Canada avec ses peuples arctiques et toute sa population auraient des avantages substantiels à tirer de l'établissement de politiques cohérentes et coordonnées au sujet de l'Arctique, et d'un renforcement de la coopération circumpolaire. Nous pouvons commencer tout de suite à relever ce défi important en établissant une politique-cadre appropriée et stimulante à l'égard de cette région, dont la nature même favorise un développement pacifique et durable. Cette politique-cadre se doit par ailleurs de tenir compte des préoccupations et des perspectives des populations du Nord. Merci.

**Le président:** Merci. Monsieur Griffiths.

**M. Franklyn Griffiths (Département des sciences politiques, Université de Toronto):** Merci, monsieur le président. Si vous me le permettez, je vais aborder quelques questions concernant le rôle de l'Union soviétique et les relations canado-soviétiques dans le contexte de l'Arctique. J'aimerais examiner brièvement la situation en Union soviétique, ainsi que trois événements importants concernant l'Arctique, intervenus respectivement en octobre 1987, au printemps de 1988 et samedi dernier.

Examinons d'abord l'événement d'octobre 1987, auquel Peter Burnet a fait allusion. C'est ce jour-là que Gorbatchev a prononcé un discours dans la ville septentrionale soviétique de Mourmansk, près de la frontière norvégienne. Je me suis laissé dire que ce discours a eu l'effet d'une bombe sur la bureaucratie soviétique, qui ne s'y attendait pas du tout. Elle n'avait aucunement participé à la rédaction de ce discours, qui constituait une réorientation fondamentale de la politique soviétique à l'égard de l'Arctique.

Gorbatchev a proposé à cette occasion une coopération exhaustive entre l'Union soviétique et toutes les autres nations de l'Arctique, sur un vaste éventail de sujets: questions militaires et développement de la confiance mutuelle, exploitation des ressources naturelles, protection de l'environnement, études scientifiques, peuples autochtones. D'un seul coup, le président Gorbatchev annonçait un vaste programme de coopération internationale dans l'Arctique. Je dis «d'un seul coup» parce que, pendant des générations, l'Union soviétique avait adopté à l'égard de l'Arctique une

## [Text]

Soviet interest could be very carefully guarded and protected. They had not been amenable to multilateral collaboration in the region on any real basis whatsoever.

• 1045

Gorbachev broke with all of this. All of a sudden he broke a great deal of ice, you might say, in the Soviet north. He has opened the way for new things that 10 years ago would have been thought absolutely impossible in the Arctic. This is not to say that everything that is going on up there now in terms of international co-operation is the result of Gorbachev's initiative, but he has made a difference. The Soviet Union has come forward and said it is ready now to talk and to do business on a wide range of military as well as civil issues.

A second development occurred a little bit after this in the spring of 1988 when the Soviets set up a new interagency co-ordinating committee. This is called the State Commission on Arctic Affairs. It is under a Gosplan; that is, the State Planning Committee. It is ultimately headed by a man called Maslyukov, whom you may meet, who is a Politburo member and in charge of the State Planning Committee.

This State Commission on Arctic Affairs was put together at a time when the Soviets were indeed dismantling central agencies because they had made such a mess of things. Why did they go against the current here and establish a new central co-ordinating agency, a state commission? The answer is that they were fully aware of the extreme urgency of turning things around in their part of the Arctic. I will talk in a minute about the series of disasters that have developed there as a consequence of Soviet ministries running amok without interagency control and co-ordination.

Indeed, what is the reason for these two developments in Soviet policy, Murmansk and the interagency co-ordination effort? One of the reasons I would suggest may have to do with the fact that Gorbachev's leading personal adviser, Alexander Yakovlev, spent some time in Canada here as an ambassador. I think this man may have become sensitized to the north. Yakovlev is said to have a role behind the scenes and to have a special interest in Arctic relations and the development of Canadian Arctic co-operation.

Yakovlev is also very much a globalist. He is, I think, a driving force behind the Soviet concern for global security, for common security that gets away from opposed military forces and the like and deals with the kinds of things that Mary Simon was mentioning; that is, economic security, cultural security, and social as well as military. I think Yakovlev had a hand in the development

## [Translation]

politique de coopération bilatérale exclusive et sélective fondée sur la protection jalouse des intérêts soviétiques. Autrement dit, ce gouvernement refusait systématiquement toute idée de coopération multilatérale dans cette région.

Gorbachev a complètement renversé la situation. On pourrait dire qu'il a brutalement brisé la glace du Grand-Nord soviétique. Il a permis des choses qui auraient été absolument inconcevables il y a dix ans. Cela ne veut pas dire que tout ce qui se passe actuellement dans l'Arctique en matière de coopération internationale est le fruit de l'initiative de Gorbachev, mais son intervention a changé les choses. L'Union soviétique a déclaré du jour au lendemain qu'elle était prête à discuter et à travailler avec les autres sur une vaste gamme de questions militaires et civiles.

Un deuxième événement est intervenu au printemps de 1988: Les Soviétiques ont mis sur pied un comité de coopération multipartite, appelé comité d'État sur les affaires de l'Arctique et créé dans le cadre du Gosplan, c'est-à-dire par le comité de planification de l'État. Il est dirigé par un certain Maslyukov, que vous rencontrerez peut-être, qui est membre du Politburo et responsable du comité de planification de l'État.

Ce comité d'état sur les affaires de l'Arctique a été créé à un moment où les Soviétiques procédaient en fait au démantèlement des agences centrales qui avaient eu des résultats tellement négatifs dans d'autres domaines. Pourquoi l'Union soviétique est-elle allée à contre-courant au sujet de l'Arctique? Parce qu'elle a pris pleinement conscience qu'il était extrêmement urgent de changer les choses dans sa partie de l'Arctique. Je reviendrai dans une minute sur les catastrophes provoquées par les ministères soviétiques, qui ont agi dans le désordre le plus complet, sans contrôle ni coordination.

Comment peut-on d'ailleurs expliquer ces deux développements relatifs à la politique soviétique, c'est-à-dire le discours de Mourmansk et l'effort de coordination multipartite? À mon sens, l'une des explications vient du fait que le premier conseiller personnel de Gorbachev, Alexander Yakovlev, a été pendant quelque temps ambassadeur au Canada. Cela lui a permis de prendre mieux conscience de la spécificité du Nord, et on affirme qu'il joue un rôle en coulisse et qu'il porte un intérêt spécial aux problèmes de l'Arctique et au développement de la coopération avec le Canada au sujet de l'Arctique.

Yakovlev est manifestement un mondialiste. Je crois qu'il est le moteur principal des préoccupations soviétiques en matière de sécurité internationale, et d'une sécurité qui ne soit plus fondée sur l'opposition des forces militaires ni sur les choses évoquées par Mary Simon. Il préfère la sécurité économique, la sécurité culturelle et la sécurité sociale à la sécurité militaire. Je crois que



[Texte]

of the Murmansk speech and very possibly also in the State Commission on Arctic Affairs.

The problem the Soviets confronted by the later part of 1987 was that in their own part of the Arctic, they had really made a mess of things. Soviets now under glasnost have been talking about the situation in the north. They report, among other things, that there is enough steel strewn along the Arctic shores of the U.S.S.R. to supply the annual steel needs of an average European state. There are just mountains of it.

One could go on about what is happening to rivers and what has happened to tundra and to the capacity of the Yakut people to run their reindeer herds and so on. Broadly the environmental situation is very serious indeed. There are many hot spots.

There are hot spots that also are more human in that Soviet northern native peoples have suffered an assault that is very difficult to measure. The situation of the Soviet northern native peoples is very dire. They have been deprived, in a certain sense, of their culture and their capacity to maintain their aboriginal way of life, a way of life based on the land. They have been assimilated and driven to an alarming degree into modern ways. Again, these ways have been subordinated to the desires of ministries interested in economic development alone.

• 1050

There also has been very great economic inefficiency in the Soviet north. I think this has been a factor in both the Murmansk decision and the decision on the state commission.

In effect the Soviets have felt it necessary to open up their part of the Arctic region, to open it up to foreign ideas, to open it up to participation in deals with other Arctic states, with NGOs and the like. It will all bring a breath of fresh air into the Soviet Arctic to reveal what has been going on, to open it and expose it to international criticism. More broadly, it will put leverage on the Soviet central ministries to behave more properly.

As well, I think the Murmansk initiative in particular was designed with an eye to reducing the Soviet military threat, the sense of Soviet menace in the Arctic region, as the Soviets have been doing throughout many other areas of the world.

As to what happened last Saturday, I have a third point. Gorbachev appointed the members of a presidential council, an advisory group to the new cabinet under the leadership of the new President, which Gorbachev has just become. Among the members of this council is one person in particular to whom I will draw your attention. This is a person you should know about when you go to the Soviet Union. His name is Valentyn Rasputin. He is

[Traduction]

Yakovlev a participé à la rédaction du discours de Mourmansk, et peut-être bien aussi à la création du comité d'État sur les affaires de l'Arctique.

À la fin de 1987, les Soviétiques ont réalisé qu'ils avaient géré de manière catastrophique leur propre partie de l'Arctique, et ils ont accepté de faire face à ce problème. La glasnost permet aux Soviétiques de discuter ouvertement des problèmes du Nord. On a ainsi pu apprendre qu'il y a suffisamment d'acier le long des côtes soviétiques de l'Arctique pour répondre aux besoins annuels d'un État européen moyen. Autrement dit, il y en a des montagnes.

On pourrait parler aussi de ce que sont devenues les rivières de l'Arctique, et de la toundra, et de l'exploitation des troupeaux de rennes par les Yakoutes. Dans l'ensemble, la situation est très grave du point de vue de l'environnement. Il y a beaucoup de points critiques.

Il y a aussi beaucoup de points critiques sur le plan humain, dans la mesure où les autochtones soviétiques des régions septentrionales ont dû subir une agression aux conséquences difficiles à mesurer. En un mot, la situation des autochtones soviétiques du Nord est très grave. On les a en quelque sorte privés de leur culture et de leur mode de vie, fondés sur les relations avec la nature. Ils ont été assimilés à un degré alarmant, et poussés à adopter le mode de vie moderne. Encore une fois, cela a été le résultat de l'action de ministères préoccupés uniquement par le développement économique.

L'économie soviétique dans les régions du nord est également particulièrement inefficace. Je crois que cela a contribué à la fois au discours de Mourmansk et à la création du comité d'État.

En fait, les Soviétiques ont ressenti la nécessité d'ouvrir leur partie de l'Arctique, de l'ouvrir aux idées étrangères et à la coopération avec les autres États de l'Arctique, et avec les ONG. Tout cela fera circuler un vent d'air frais dans l'Arctique soviétique, car on pourra ainsi faire le point sur ce qui s'est passé et exposer tout cela à la critique internationale. Plus généralement, cela aura pour effet d'exercer des pressions sur les ministères centraux soviétiques pour qu'ils se comportent de manière plus responsable.

Je pense également que l'initiative de Mourmansk visait à réduire la menace militaire soviétique, comme on a pu le constater dans beaucoup d'autres régions du monde.

Troisièmement, je voudrais parler de ce qui est arrivé samedi dernier. Gorbatchev a nommé les membres d'un conseil présidentiel, qui conseillera le nouveau cabinet placé sous la présidence du nouveau président, Gorbatchev lui-même. On trouve au sein de ce conseil quelqu'un sur qui je tiens à attirer votre attention, car c'est une personne que vous devrez connaître quand vous irez en Union soviétique. Il s'agit de Valentyn Rasputin,

[Text]

not a mad monk but a very famous Soviet writer. He is a writer who was producing books and short stories in the Brezhnev years. At that time books and short stories were just between the lines but easy for any Soviet to read. Those books were absolutely damning of the Soviet system and what it was doing to Russian values and the Russian way of life, to the Russian countryside, to the Russian Church. They said the Soviet system was an absolute catastrophe for all the things that hold a people together, that give meaning to life, spiritual meaning, that preserve a land on which a culture can be based.

In a sense, among the Russian people—and I would say these are Russian nationalists of a certain kind—there is an attitude to the environment, to the land, and to life that comes out of a relationship with the land that is not at all dissimilar to what Mary Simon and the Inuit Circumpolar Conference are looking for.

I will add as well that it seems to me that among Canadians who are wondering where we are going in terms of economic development, unsustainable economic development, in the development of towns with ever larger numbers of high-rise office buildings and apartments, where the meaning of life is increasingly in question and people are wondering about spiritual values, there is something we have to exchange with Russians who are interested in their lands and especially in their northern lands.

Valentyn Rasputin was brought into the Presidential Advisory Council by Gorbachev, I think to provide a national element, or a nationalist element if you like, in Soviet planning. I should add that Rasputin is a writer who lives in Irkutsk whenever he can, which is most of the time.

Irkutsk is in Central Asia. I visited the place last year. It is about due north of Hanoi. I mention this because we have to remember how vast the Soviet Union is. There are 11 time zones over there, 11 of them. Rasputin lives in Siberia, due north of Hanoi. He is very, very much interested in the preservation of Siberia, the Siberian environment, and especially Lake Baikal, all for Russian national values.

In bringing this man into his council, Gorbachev is recognizing that he has a need to deal with the spirit of the Russian nation. I think we are going to see more elements of Russian—as opposed to Soviet—policy in the behaviour of Gorbachev and the people who surround him.

• 1055

To take it a little bit further, we are talking a lot these days about the possible secession of Lithuania from the Soviet Union. What is really going on is that Russia is seceding from the Soviet Union. The Russians are reasserting traditional ways, and traditionally the Russians have been interested in the north in a very special way. They are after all a northern people. And as the Russian

[Translation]

qui est loin d'être un moine fou, c'est un écrivain soviétique très célèbre. Il a écrit beaucoup de livres et de nouvelles à l'époque de Brejnev, dans lesquels on pouvait percevoir en filigrane une critique extrêmement violente du système soviétique et de ses conséquences sur les valeurs russes, sur le mode de vie russe, sur les territoires russes, sur l'Eglise russe. Il disait dans ces livres que le système soviétique était absolument catastrophique pour tous les éléments qui assurent la cohésion du peuple, qui donnent un sens à la vie, un sens spirituel, et qui assurent la préservation de la terre.

Je crois percevoir chez les Russes—et on peut dire qu'il s'agit de nationalistes russes, d'une certaine manière—une attitude envers l'environnement, envers la terre, envers la nature, qui n'est pas très différente de celle que recherchent Mary Simon et la Conférence circumpolaire Inuit.

J'ajoute également que les Canadiens qui se posent des questions au sujet du développement économique, du développement durable, de l'expansion des villes avec beaucoup de gratte-ciel et d'appartements, où le sens de la vie et les valeurs spirituelles sont de plus en plus incertains, ont quelque chose à offrir aux Russes qui tiennent à assurer la survie de leurs terres, notamment septentrionales.

Je crois que Gorbatchev a nommé Valentyn Rasputin au sein du conseil consultatif présidentiel pour apporter un élément national, voire nationaliste, à la planification soviétique. J'ajoute que Rasputin est un écrivain qui vit à Irkutsk autant qu'il le peut, c'est-à-dire la plupart du temps.

Irkutsk est une ville d'Asie centrale, que j'ai visitée l'an dernier. Elle est à peu près au nord de Hanoi. Je donne cette précision pour vous rappeler l'étendue considérable de l'Union soviétique. Il y a là-bas 11 fuseaux horaires. Rasputin vit en Sibérie, au nord de Hanoi. Il s'intéresse passionnément à la préservation de la Sibérie et de l'environnement sibérien, notamment du lac Baikal, et tout cela est conforme aux valeurs nationales russes.

En le faisant entrer au conseil consultatif, Gorbatchev montre qu'il est conscient de la nécessité de ne pas négliger l'esprit de la nation russe. Je crois d'ailleurs que nous allons voir apparaître d'autres éléments reliés à la nation russe, et non plus soviétique, dont les politiques élaborées par Gorbatchev et par les personnes qui l'entourent.

J'irai même plus loin. On parle beaucoup aujourd'hui de la sécession éventuelle de la Lituanie. En fait, ce qui arrive en ce moment en Union soviétique, c'est que la Russie fait sécession de l'empire soviétique. Les Russes réaffirment leurs traditions, et ils ont traditionnellement toujours été intéressés au Nord. Après tout, le peuple russe est un peuple septentrional. À mesure que l'élément



## [Texte]

element in what we may still call Soviet policy is emphasized, an element of commonality with Canada is going to be stronger. That is the northern element. Over the longer term, I see a potential to build a mass base, a solid base for Canadian-Soviet co-operation on northern and Arctic issues. This is something that was not available a short time ago.

In my view, we should be trying to develop these links between Canadians and Russians for a whole variety of reasons where the north is concerned, but—and I will not hesitate to say it—I think ultimately for spiritual reasons. Canadians are not used to talking about spirituality. I think it is fair to say that to a lot of us it sounds like mush. But it is a very serious business at the Russian end, where you cannot understand politics without understanding culture. This is true in Quebec, but it is not so true in English Canada, where I think we have neglected culture scandalously. This is an important thing in the Soviet Union.

I will add two other things and then stop. I agree with Peter Burnet that there are now new opportunities for multilateral co-operation in the Arctic, and I think we should be working with the Soviets not only to develop bilateral relations, but to do what we can to carry forward and use the opportunities for multilateral co-operation, with all the Arctic countries working together. I hope, and I hope you agree, that the Canadian government should pursue the idea the Prime Minister has floated for the establishment of an Arctic council. I think Canada and the Soviet Union could work together toward this end.

I would add though—and Mary Simon has noted this as well—that the position of the government is that an Arctic council and Arctic co-operation should be civil and not military. That is, it should steer clear of military matters. I think this is short-sighted and that the design of an Arctic council should allow for military co-operation; that is, co-operation on confidence building and Arctic arms control matters—at least until the United States has agreed to do so. We should not exclude it to begin with.

Finally, and this comment follows from the Soviet decision to establish a standing commission on Arctic affairs, there is no standing commission on Arctic affairs in Canada that I am aware of. There used to be something called the Advisory Committee on Northern Development, an interagency co-ordinating body. That is no longer in operation. Canada lacks an interagency co-ordinating mechanism. We lack a capacity to form a coherent national purpose in the north. I think this is no longer going to suffice.

As the pace of Arctic co-operation quickens, as issues become interrelated and there is a need to act, Canada is going to have to get its domestic act together. I suggest

## [Traduction]

russe prendra plus d'importance dans ce qu'on appelle encore la politique soviétique, les points communs avec le Canada prendront, eux aussi, plus d'importance. C'est là l'élément septentrional. À plus long terme, j'estime que cela offre la possibilité d'établir solidement une politique de coopération canado-soviétique sur les questions du Nord et de l'Arctique. C'est quelque chose qui est apparue tout récemment.

À mon sens, nous devrions tenter de forger ces liens entre les Canadiens et les Russes, pour une multitude de raisons concernant le Grand-Nord, mais aussi, et je n'hésite pas à l'affirmer, pour des raisons en fin de compte spirituelles. Les Canadiens n'ont pas l'habitude de parler de spiritualité. Pour beaucoup d'entre nous, c'est un concept assez flou, c'est le moins qu'on puisse dire. Par contre, c'est un concept très important du côté soviétique, et on ne peut pas comprendre la politique soviétique sans comprendre la culture qui la fonde. Cela vaut d'ailleurs aussi pour le Québec, mais beaucoup moins pour le Canada anglais, qui a, à mon avis, scandaleusement négligé la culture. C'est un facteur important en Union soviétique.

J'ajouterai deux choses avant de m'arrêter. Je suis d'accord avec Peter Burnet quand il dit qu'il y a aujourd'hui de nouvelles possibilités de coopération multilatérale dans l'Arctique, et j'estime que nous devons travailler avec les Soviétiques non seulement pour créer des relations bilatérales, mais aussi pour exploiter, dans toute la mesure du possible, les possibilités de coopération multilatérale avec toutes les nations de l'Arctique. J'espère—et j'espère que vous êtes d'accord—que le gouvernement canadien poursuivra l'idée, lancée par le premier ministre, d'une création d'un conseil de l'Arctique. Je crois que le Canada et l'Union soviétique devraient collaborer à ce sujet.

J'ajouterai, comme Mary Simon l'a également mentionné, que la position du gouvernement est que le conseil de l'Arctique et la coopération dans l'Arctique doivent être axés sur le domaine civil et non militaire. À mon avis, c'est une politique à très courte vue. Le conseil de l'Arctique devrait permettre la coopération militaire, c'est-à-dire la coopération visant à développer la confiance et à maîtriser les armements dans l'Arctique, au moins tant que les États-Unis n'auront pas donné leur accord. Nous ne devrions pas exclure cela dès le départ.

Finalement, et cela découle de la décision de l'Union soviétique de créer un comité permanent sur les affaires de l'Arctique, je constate qu'il n'existe pas de comité parallèle au Canada. Il y avait autrefois ce qu'on appelait un comité consultatif sur le développement du Nord, qui était un organisme multipartite de coopération, mais il n'existe plus. Le Canada devrait avoir un tel mécanisme de coordination. Nous n'avons pas aujourd'hui la capacité de formuler une politique nationale cohérente à l'égard du Nord. Nous ne pouvons plus nous en passer.

À mesure que se renforcera la coopération dans l'Arctique et qu'il deviendra de plus en plus important de passer à une action plus concrète, le Canada sera obligé de

## [Text]

that you may have something to learn from the pluses and minuses of what the Soviets have done in setting up their standing commission on Arctic affairs. They have tackled this problem of interagency co-ordination, and I am sure there are minuses, but it would be interesting to discuss with them why they did it and what are the advantages of an interagency co-ordinating mechanism. I think we are in very real need for such a mechanism in this country.

**The Chairman:** Thank you. If all it took was an interagency or intergovernmental commission to create a coherent national purpose, we would have been well served long ago.

• 1100

**Mrs. Stewart (Northumberland):** I would like to thank you for your presentation. I think it is an area of concern that Canadians have really not addressed sufficiently, which is a gross understatement. Unfortunately, I cannot stay very much longer, so I am pleased to have the opportunity to ask questions first.

Professor Griffiths, as you spoke from the Soviet perspective and described the Soviet reality in the Arctic, as you spoke to various criticisms of Soviet policy in relation to economic inefficiencies, neglect to the native person, environmental crisis, and so on, I substituted "Canada" and it fit very well from what I know of our own policies and attitudes towards the north. I guess it is just a matter of degree as to which of us has the most severe problems.

Certainly last night, the *Journal* had a segment dealing with the environment in Canada and the Arctic was highlighted. It certainly pointed out how environmental issues do not know political borders, and our Arctic is in severe crisis because of environmental damage.

In our rhetoric and floating about of ideas of new Arctic involvement, co-operation and so on, I am concerned about the idea that we do not have inter-agency co-ordinating mechanisms. Mary Simon stated that we do not have, in External Affairs, either the staff or the policy to go along with the ideas that have been floated. I wanted to know whether or not you considered that to be the fact as well.

I also was interested in your comment about the effect of our not going ahead at this point with the icebreaker, what relation that has to our talk about policies.

You also talked about the eight circumpolar countries and the fact that the Soviet Union represents 49%, I think

## [Translation]

mettre de l'ordre dans ses propres affaires. Je pense que vous aurez peut-être beaucoup à apprendre du succès et des échecs du comité permanent de l'Union soviétique sur les affaires de l'Arctique. Les Soviétiques se sont attaqués à ce problème de coordination interministérielle; même s'il y a des échecs, je suis certain qu'il serait intéressant de discuter avec eux des raisons qui les ont poussés à créer cet organisme, et des avantages qu'ils en espèrent. À mon sens, il est urgent pour nous d'établir un mécanisme semblable.

**Le président:** Merci. S'il suffisait de créer un comité intergouvernemental ou interministériel pour formuler une politique nationale cohérente, nous aurions résolu le problème il y a longtemps.

**Mme Stewart (Northumberland):** J'aimerais vous remercier pour votre exposé. Je pense que c'est une question importante à laquelle les Canadiens n'ont pas suffisamment réfléchi, c'est le moins que l'on puisse dire. Malheureusement, je dois partir dans quelques minutes, mais je suis très heureuse d'avoir l'occasion de vous poser des questions la première.

Professeur Griffiths, vous avez parlé du point de vue soviétique et avez décrit la façon dont les Soviétiques concevaient la situation de l'Arctique, et vous avez mentionné diverses critiques portant sur la politique soviétique, plus précisément sur l'inefficacité économique, sur la situation des autochtones, sur la crise environnementale. Je transposais toutes vos remarques en les appliquant au Canada et j'ai constaté que d'après ce que je sais de nos politiques et de nos attitudes à l'égard du Nord canadien, cela convenait très bien. Je pense qu'il est difficile de déterminer la gravité de nos problèmes respectifs.

Le *Journal* d'hier soir a abordé la question de l'environnement au Canada et en particulier de l'Arctique. On soulignait que les questions environnementales ne connaissent pas de frontière politique et que notre Arctique fait face à de graves problèmes environnementaux.

Nous parlons beaucoup de nouvelles façons d'exploiter l'Arctique, en coopérant avec les intéressés, mais nous ne disposons pas de mécanismes de coordination des divers organismes concernés. Mary Simon a mentionné que les Affaires extérieures n'avaient ni le personnel ni les politiques qui permettraient de mettre en application les idées dont nous venons de parler. J'aimerais savoir si vous partagez cette opinion.

Votre commentaire sur les conséquences de la décision de ne pas construire un brise-glace m'a fort intéressée, notamment l'impact que cela pourrait avoir sur nos discussions actuelles.

Vous avez également parlé des huit pays circumpolaires et du fait que l'Union soviétique



## [Texte]

you said, of the Arctic littoral, and I wondered what percentage Canada possessed of the Arctic littoral.

**Mr. Burnet:** It is about 30%. I am not sure if that is precise, but roughly. There is no doubt that we and the Soviet Union together have the lion's share of the Arctic. Greenland and Alaska are also pretty sizable points. Then the Nordic countries have the small wedge, if you will, at the top.

You asked about interagency co-ordination and about departmental capacity in the Arctic. In terms of interagency co-operation, I believe at this time Professor Griffiths and Mary are also correct: there is no formal standing body that relates to Arctic matters. It is important, though, to remember that there is no interagency committee for Manitoba. The Arctic is a region; it is not a subject. It is not a discipline, like environment or transport.

It would be improper for me to try to argue one way or the other as to whether this would be a good thing or a bad thing. I do not propose to do so, but I think it is important to realize that when efforts are made to improve co-ordination within government for the Arctic, I think most people discover that they are dealing with a much bigger and broader subject than they may have thought. Just like in any other region of the country, there is industry, there are people, there are governments, there is environment, there are technical questions, there is a public sector, there is a private sector, there is the need for local political participation and decision-making at several levels. I am just making an observation, rather than trying to say. . .

**Mrs. Stewart:** Would you not think in the new atmosphere of bilateral and multilateral relations it would be very important for Canada to try to co-ordinate our efforts through. . . ?

• 1105

**Mr. Burnet:** There is an interdepartmental committee working on Canadian participation in the Finnish initiative. There is another interdepartmental committee that oversees the Canada-U.S.S.R. exchange committee. There is a standing interdepartmental committee on cold weather science and technology. So there are functional, focused committees within government.

The problem is when you say "the Arctic", and try to mesh this with the jurisdictions of various departments that have Arctic interests and with the calls from northern territorial governments and northern aboriginal peoples for greater participation in decision-making, both of which have been accepted by the government for many years. I believe that is a cornerstone of the domestic

## [Traduction]

représentait 49 p. 100, si j'ai bien compris, du littoral de l'Arctique; je me demandais à combien s'élevait le pourcentage correspondant pour le Canada.

**M. Burnet:** Il est d'environ 30 p. 100. Je ne suis pas certain que ce chiffre soit tout à fait exact, mais le pourcentage canadien est d'environ 30 p. 100. Il ne fait aucun doute que l'Union soviétique et le Canada représentent la part du lion dans l'Arctique. Le Groenland et l'Alaska sont également des pays riverains importants. Viennent ensuite les pays nordiques, qui n'ont qu'une petite façade sur cet océan.

Vous avez posé une question sur la coordination entre organismes et sur les ressources du ministère dans l'Arctique. Pour ce qui est de la coopération entre organismes, je pense que le professeur Griffiths et Mary ont parfaitement raison: il n'existe aucun organisme officiel permanent qui s'occupe des affaires arctiques. Il convient néanmoins de rappeler qu'il n'existe pas de comité inter-organismes pour le Manitoba. L'Arctique est une région, ce n'est pas un sujet. Ce n'est pas un secteur comme l'environnement ou le transport.

Il ne m'appartient pas de participer à une discussion sur l'opportunité de mettre sur pied un tel organisme. Je vais donc m'en abstenir, mais il me paraît important de souligner que la coordination des différents organismes gouvernementaux au sujet de l'Arctique soulève des problèmes beaucoup plus vastes et plus graves qu'on ne pouvait l'imaginer au départ. Tout comme dans les autres régions du pays, il y a l'industrie, les gens, les gouvernements, l'environnement, les questions techniques, un secteur public, un secteur privé, et la participation des différents niveaux de gouvernement aux prises de décision. Il s'agit là d'un simple commentaire, et je ne voudrais pas. . .

**Mme Stewart:** Ne pensez-vous pas que dans ce nouveau contexte de relations bilatérales et multilatérales, le Canada devra s'efforcer de coordonner ses efforts grâce. . . ?

**M. Burnet:** Il existe un comité interministériel qui s'occupe de la participation canadienne à l'initiative finlandaise. Il existe également un autre comité interministériel chargé de surveiller le comité d'échange Canada-USSR. Il existe un comité interministériel permanent sur la science et la technologie des climats froids. Il existe donc des comités actifs qui s'occupent de ces questions au sein du gouvernement.

Lorsque l'on parle de «l'Arctique» et que l'on tente de concilier cette question avec les attributions des divers ministères qui s'intéressent à cette région et avec les demandes émanant des gouvernements des Territoires du Nord et des peuples autochtones en vue d'obtenir une plus grande participation aux prises de décision, demandes qui ont été acceptées par le gouvernement

## [Text]

northern policy released two years ago by the Department of Indian and Northern Affairs.

The third reflection, if I can call it that, is that the Arctic is the one international region we are a very large part of. It is very exciting and gives us special responsibilities. It also makes the distinction between the domestic and the international side of the Arctic much more difficult to conceive in a daily, operational sense.

So there is no standing committee for the whole Arctic, but there are interdepartmental efforts to focus on particular issues. There have been interdepartmental committees, perhaps not standing, but struck, to deal with specific items and specific sections, so I think it would be going too far to say that there is no interdepartmental co-ordination. There is on a daily basis, because so many departments have Arctic interests.

The Department of External Affairs is organized on geographic and functional lines. Geographic bureaux—such as the Europe division, the United States division, the Latin American division—are basically responsible for maintaining bilateral relations with the nations that make up this region. There are functional bureaux that deal with specific items—science and technology, the environment, a very large number with arms control. They are very active in multilateral efforts, obviously, but they also have a great deal of participation in the development of Canadian bilateral foreign policy if it is focused on a particular function.

The dilemma the department recognizes and has faced is that the Arctic is neither a country nor a function, and therefore there is no natural home within the department. So what the department has done is to create a special position, which I currently hold, the purpose of which is to act as an adviser, an agent for co-ordination, a catalyst for action who works with the very large number of divisions that have Arctic interests within the department.

Clearly, three geographic bureaux—the eastern Europe, western Europe, and the United States divisions—have direct Arctic interests. The environment division, our legal division, the defence people, science and technology and others become involved as issues wax and wane in the international Arctic. A northern policy group, consisting of the senior managers in all these divisions, also meets on a frequent but irregular basis to ensure there is some degree of co-ordination in our international activities and to be informed about what everyone is doing.

As one who has been with the department for a year and half, I think the absence of an Arctic division, which

## [Translation]

depuis de nombreuses années, on constate que cela n'est pas facile. Je pense que la question de la participation aux prises de décision constitue un élément central de la politique adoptée il y a deux ans par le ministère des Affaires indiennes et du Nord.

Je voulais faire une troisième remarque: l'Arctique est la seule région internationale dont nous représentons une très grande partie. Cela est très intéressant et nous amène à assumer des responsabilités particulières. Cela explique également que la distinction que l'on peut faire entre l'aspect intérieur et l'aspect international de la question de l'Arctique est parfois difficile à maintenir dans les opérations quotidiennes.

S'il est vrai qu'il n'existe pas de comité permanent concernant l'ensemble de l'Arctique, il y a néanmoins eu des actions interministérielles portant sur certains aspects. On a déjà créé des comités interministériels, même s'il ne s'agissait pas de comités permanents, qui étaient chargés de problèmes et de régions précises, de sorte que, à mon avis, il n'est pas tout à fait exact de dire qu'il n'existe aucune coordination interministérielle. Il y en a une, faite au coup par coup, parce que de nombreux ministères s'intéressent à l'Arctique.

Le ministère des Affaires extérieures est organisé sur des bases géographiques et fonctionnelles. Les bureaux géographiques—comme la division de l'Europe, la division des Nations Unies, la division de l'Amérique latine—sont principalement chargés du maintien des relations bilatérales avec les pays qui composent ces régions. Il existe des bureaux fonctionnels qui s'occupent de problèmes précis—science et technologie, environnement, contrôle de l'armement. Ces bureaux s'occupent activement des aspects multilatéraux, mais ils sont également amenés à participer à l'élaboration des politiques étrangères canadiennes bilatérales lorsqu'il s'agit d'une fonction particulière.

Le problème, et le ministère ne le cache pas, est que l'Arctique n'est ni un pays ni une fonction, et que par conséquent il n'existe pas de division ministérielle qui lui corresponde. Le ministère a donc créé un poste spécial, dont je suis titulaire à l'heure actuelle, poste de conseiller, d'agent chargé de la coordination, de catalyseur chargé de travailler de concert avec toutes les directions ministérielles qui s'intéressent à l'Arctique.

Bien évidemment, il y a trois bureaux géographiques—ceux de l'Europe de l'Est, de l'Europe de l'Ouest et les États-Unis—qui sont directement concernés par l'Arctique. La Direction de l'environnement, le contentieux, la défense, la science et la technologie ainsi que d'autres secteurs interviennent en fonction des questions que soulève l'Arctique internationale. Il existe un groupe des politiques du Nord, composé de hauts fonctionnaires de toutes ces directions, qui se réunit fréquemment, bien que de façon irrégulière, pour assurer la coordination des activités internationales et échanger des informations.

Cela fait un an et demi que je travaille dans ce ministère, et je pense que l'absence d'une direction de



[Texte]

is sometimes pointed to in the department, does not create either the ignorance, confusion, or lack of focus that those outside the department often assume it would.

I believe Mr. Clark spoke to the House on the reasons for cancelling the Polar 8 project. I would not propose to say more. You asked, I believe, about the effect of that decision on our general Arctic relations. I think that is very difficult to say. But in terms of bilateral co-operation and multilateral co-operation in the Arctic, with the exception of when you would be specifically talking about icebreaker co-operation, there is no reason why it should have any particular effect at all. It is not an element that has come up in the Finnish initiative or in the International Arctic Science Committee. I suppose one would have to say that it limits some potentials as to what Canada has and could do in a concrete sense. But I do not see the cancellation as having really much of an effect on either our general international Arctic relations or on our capacity to be a leader in promoting bilateral and multilateral co-operation.

• 1110

**Prof. Griffiths:** Just a couple of points to shade what you have just heard.

The whole question of interagency co-ordination in Ottawa is obviously a complex one. Peter is quite right in saying that the Arctic is as much a domestic problem as an international one. You cannot run an Arctic foreign policy that is foreign policy that stops and starts at the water's edge—no way. You are automatically into the full array of domestic affairs.

All the more reason, it seems to me, to have a structure of co-ordination. This area, and Peter said it and he is right, is different from all other regions for Canada. We are not outsiders. It is not as though we are talking about the Middle East, about Central America, or about Europe where we have interests but are basically there as outsiders. This is the one area where we are insiders. In fact, we are potentially rather big players. We can play a leadership role. To play this kind of role we need to be able to orchestrate domestic as well as foreign affairs in this country, and I think that requires more than the limited structure of interagency co-ordination we now have.

Above all, though, it requires interagency co-ordination that is not reactive, because that is what we have now. It reacts; it does not act. It does not seek the structure we have now. It is not able to give the government a sense of options that look somewhat ahead and give us as a government a chance to design and create results rather than respond to problems that are presented to us.

[Traduction]

l'Arctique, à laquelle on fait parfois allusion dans le ministère, n'est pas source d'incompréhension ou de confusion, comme les personnes extérieures au ministère le pensent bien souvent.

Je pense que M. Clark a mentionné à la Chambre les raisons qui ont motivé l'annulation du projet Polar 8. Je ne voudrais pas aller plus loin. Vous avez demandé, je pense, quels pourraient être les effets de cette décision sur nos relations générales dans l'Arctique. Je pense qu'il est très difficile de le dire. Cependant, pour ce qui est de la coopération bilatérale et multilatérale dans l'Arctique, à l'exception de la coopération en matière de brise-glace, il n'existe aucune raison pour que cette décision ait un effet quelconque. Ce n'est pas un aspect qui a été soulevé dans le cadre de l'initiative finlandaise ou du Comité international des sciences arctiques. Je pense que cette décision limite néanmoins les possibilités concrètes du Canada dans ce domaine. Mais je ne pense pas que cette annulation ait grand effet sur nos relations internationales dans l'Arctique ou sur notre capacité de jouer un rôle de leader en matière de relations bilatérales et multilatérales.

**M. Griffiths:** Je voudrais apporter quelques nuances à ce que vous venez de dire.

Toute la question de la coordination des organismes gouvernementaux à Ottawa est bien entendu fort complexe. Peter a tout à fait raison lorsqu'il dit que le problème de l'Arctique est aussi bien intérieur qu'international. Il n'est pas possible d'appliquer dans l'Arctique une politique étrangère qui cesse de s'appliquer dès que l'on aborde les rives de cet océan—ce n'est pas possible. Il faut nécessairement tenir compte des aspects intérieurs.

C'est pourquoi il faudrait, d'après moi, une structure de coordination. Il est vrai que, comme l'a dit Peter et il a parfaitement raison, ce secteur est tout à fait différent des autres régions pour le Canada. Nous ne sommes pas des gens de l'extérieur. Ce n'est pas comme si nous parlions du Moyen-Orient, de l'Amérique centrale ou de l'Europe, régions dans lesquelles nous avons des intérêts, mais principalement à titre de personnes de l'extérieur. Par contre dans cette région, nous sommes directement intéressés. En fait, c'est à nous que revient un des rôles principaux. Nous pouvons avoir un rôle de leadership. Pour pouvoir le jouer, il nous faut être en mesure d'harmoniser les questions intérieures et extérieures qui concernent notre pays, et je pense que, pour ce faire, la structure limitée de coordination interministérielle qui existe à l'heure actuelle est tout à fait insuffisante.

Il me paraît essentiel de mettre sur pied un mécanisme de coordination interorganismes qui ne se contente pas de réagir aux événements, parce que c'est bien ce qui se passe à l'heure actuelle. Cet organisme réagit; il ne prend pas de décision. Il ne cherche pas à mettre sur pied la structure dont nous aurions besoin. Ce mécanisme n'est pas capable de fournir au gouvernement des solutions orientées vers l'avenir ni de lui offrir des idées d'initiatives conduisant à

[Text]

In the Department of External Affairs, it is my impression that the problem is ultimately political. There could be other ways of organizing the relationships between units in the department that might be more efficient than the rest. It will never be exactly easy.

What is needed, I think, is push from the top. Quite simply, this is something Mr. Clark should be doing; and if not him, eventually something a successor should be considering very seriously.

Last point on the icebreaker: this is a sorry end to a long story. We got up, as it were, in high dudgeon in September of 1985, committed to buy the world's most powerful icebreaker, and here we are down to nowhere. The icebreaker is not something we should have, though on the whole I think we should have it.

The important part of this story is it demonstrates once again that Canadians are unable to sustain attention to Arctic issues. We get very agitated and then we go to sleep. This is part again of forming a coherent national purpose, not only a purpose that is good today, but one that persists through the years, through thick and thin. There are long lead times to get anything done in this part of the world. How do we do it? It is going to take political leadership as well as interagency co-ordination and other institutional devices.

• 1115

**Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona):** Mr. Chairman, I certainly agree with the view of Mr. Griffiths with respect to the sorry ending to a long story with respect to the Polar 8. Again, it seems to me it is more of a symbol of this lack of concentration or political will or attentiveness. But that is not primarily what I wanted to talk about.

To what degree do you see this lack of Canadian ability to form a comprehensive intention for the Arctic as being impeded by the fact that our Arctic is also seen by the Americans as their backyard, and to the extent that the government is committed to not doing anything that would not be well received in Washington, to what extent is this a problem? I raise it in conjunction with the thought that soon NORAD will be up for renegotiation, I would hope, but probably just to be signed. To what extent should we, at this point, be thinking about using the Canadian Arctic as a place where new things can be done with respect to the whole notion of common security?

The notion of common security was raised by Ms Simon. I am not a stranger to the concept myself. We advanced this in the NDP through our own paper called "Canada's Stake in Common Security" in 1988. What are the real political constraints, not just what sort of comes

[Translation]

des résultats concrets, au lieu de répondre aux problèmes qui se présentent.

Il me semble que pour le ministère des Affaires extérieures, ce problème est essentiellement politique. On pourrait envisager d'autres façons d'organiser les rapports entre les diverses unités du ministère en vue d'en améliorer l'efficacité. Mais ce ne sera jamais facile.

Ce qu'il faut, d'après moi, est une initiative du ministre. C'est un problème dont devrait se charger M. Clark, ou, à défaut, que son successeur devrait examiner très sérieusement.

Une dernière remarque au sujet du brise-glace : c'est une triste fin à une longue histoire. Nous avons fièrement annoncé en septembre 1985 que nous allions acheter le brise-glace le plus puissant au monde et nous sommes retombés à zéro. Je ne pense pas nous devrions acheter ce brise-glace, même si dans l'ensemble je pense qu'il serait bon de l'avoir.

L'aspect intéressant de cette histoire est qu'elle démontre une fois de plus que les Canadiens sont incapables de s'attaquer avec constance aux problèmes de l'Arctique. Nous nous énervons à ce sujet et ensuite nous nous rendormons. Cet exemple, entre autres, montre que notre difficulté consiste à fixer un objectif national cohérent, pas un objectif passager mais un dessein d'envergure à réaliser à long terme, quelles que soient les difficultés rencontrées. Les forces d'inertie sont particulièrement importantes dans cette partie du monde. Comment allons-nous y arriver? Il faudra une volonté politique ainsi que des organismes de coordination interministériels et autres institutions.

**M. Blaikie (Winnipeg Transcona):** Monsieur le président, je partage tout à fait l'opinion de M. Griffiths; l'affaire du Polar 8 est bien la triste fin d'une longue histoire. Cela fait ressortir, une fois de plus, le manque de volonté politique et de cohérence dans ce domaine. Mais ce n'est pas là l'essentiel de mon propos.

Pensez-vous que l'incapacité du Canada à adopter une attitude globale à l'égard de l'Arctique s'explique par le fait que les américains, eux aussi, considèrent que l'Arctique leur appartient et par le fait que, dans une certaine mesure, le gouvernement évite de prendre des décisions qui pourraient être mal vues par Washington? Dans quelle mesure cela constitue-t-il un problème? Je soulève cette question parce que le temps sera bientôt venu de renégocier NORAD, qui sera probablement simplement reconduit. Dans quelle mesure conviendrait-il d'envisager d'utiliser l'Arctique canadien comme une région où l'on peut prendre de nouvelles initiatives dans le contexte de ce que l'on a appelé la sécurité globale?

C'est M<sup>me</sup> Simon qui a mentionné la notion de sécurité globale. Je ne suis pas tout à fait étranger à cette notion. Cette idée a été mise de l'avant par le NPD dans notre document intitulé: «Canada's Stake in Common Security» en 1988. Quelles sont les véritables contraintes



[Texte]

out of Canadian cultural inattentiveness to the Arctic? What are some of the other harder political constraints as you see them?

**Prof. Griffiths:** Is that to me?

**Mr. Blaikie:** Whoever, but to you primarily. Others may want to comment.

**Prof. Griffiths:** A while ago I would have said constraint from the United States was significant. When I say a while ago, I mean four or five years. It was not that the Americans were saying do this, do that. It was that Canadian decision-makers had anticipated what Americans would say and were not doing this or that in order to avoid overloading the circuits.

**Mr. Blaikie:** Self-censorship?

**Prof. Griffiths:** Well, you could say that, but it is a little more complicated, in that if you are running a government and dealing with the United States, there are only so many problems you can handle at once. Again, for lack of interest or priority, Arctic issues can be put to the side—not only on the back burner, but the name of the game in fact is to keep them off the stove altogether.

I think, though, in more recent times the constraints on Canadian policy arising from the United States are related to the military, Arctic military matters primarily. That is, the Government of Canada does not wish to get into a big fight with the United States by taking on a leadership role on Arctic arms control. I think it finds various reasons to justify therefore not taking on a role, and it believes actually. . . I should not imply that people in the government do not believe what they are saying. They actually believe it would be wrong for Canada to take a role in arms control where the Arctic is concerned.

The argument here is that Arctic military problems originate outside the region, in Europe and in the global interaction of Soviet and American strategic forces. These problems therefore can only be solved outside the region, and they do not really pertain to the regional countries. That is the argument you have to deal with. I think there are problems with this argument, but it is a Canadian official view. It is very much the view of the U.S. military, the navy especially. It is the view of all the Arctic NATO countries right now. It is holding up progress in discussing Arctic confidence-building measures. Secondly, it is holding up the thought that the Arctic countries themselves. . . if Arctic military matters are to be solved elsewhere, why should the Arctic countries themselves not meet and discuss a common position that should be taken to these extra negotiation forums, these extra regional forums? In any case, it seems to me it is primarily in the military sphere.

[Traduction]

politiques auxquelles nous devons faire face, en plus du poids traditionnel de notre manque d'intérêt pour l'Arctique? Quelles sont d'après vous les autres contraintes politiques qui s'imposent à nous?

**M. Griffiths:** Est-ce à moi que vous vous adressez?

**M. Blaikie:** À tout le monde, mais principalement à vous. Il est possible que d'autres désirent faire des commentaires.

**M. Griffiths:** Il y a quelque temps, j'aurais dit que les contraintes exercées par les États-Unis étaient importantes; je veux dire il y a quatre ou cinq ans. Ce n'est pas que les Américains nous disaient quoi faire. Ce sont les décideurs canadiens qui tentaient de prévoir la réaction des américains et donc d'éviter des réactions négatives et des conflits.

**M. Blaikie:** De l'auto-censure?

**M. Griffiths:** Eh bien, on pourrait l'appeler comme cela, mais la question est cependant plus complexe, parce qu'un gouvernement qui doit traiter avec les États-Unis, en plus de gouverner un pays, ne peut tout faire. Une fois de plus, en raison du manque d'intérêt ou de la faible priorité accordée, il est possible que les problèmes concernant l'Arctique soient non seulement mises de côté, mais en fait pratiquement oubliées.

Je pense toutefois que plus récemment, ce sont les contraintes découlant des questions militaires dans l'Arctique qui se sont imposées au Canada. C'est-à-dire que le gouvernement du Canada n'a pas l'intention de s'opposer aux États-Unis en jouant un rôle de leader en matière de contrôle des armes dans l'Arctique. Je pense que le gouvernement a découvert plusieurs raisons justifiant son attitude passive dans ce domaine, et il pense vraiment. . . je ne voudrais pas laisser entendre que les responsables gouvernementaux ne pensent pas ce qu'ils disent. Ils pensent vraiment que le Canada aurait tort de jouer un rôle actif en matière de contrôle des armements dans le cas de l'Arctique.

L'argument utilisé consiste à dire que les problèmes militaires dans l'Arctique s'expliquent par des facteurs extérieurs, comme la situation européenne et l'interaction globale des forces stratégiques soviétiques et américaines. Ceci explique que ces problèmes ne puissent être réglés qu'en dehors de l'Arctique et qu'ils ne relèvent pas des différents pays intéressés. C'est l'argument avancé. Je pense qu'il comporte des faiblesses, mais il représente l'attitude officielle canadienne, qui reflète celle de l'armée américaine, de la marine en particulier. C'est également l'attitude de tous les pays de l'OTAN faisant partie de la région de l'Arctique. Ceci nous empêche de discuter des initiatives qui nous permettraient d'améliorer notre position des pays de l'Arctique. Deuxièmement, cela occulte l'idée que si les pays de l'Arctique. . . si l'on veut résoudre ailleurs les questions militaires de l'Arctique, pourquoi ne pas réunir les pays arctiques pour qu'ils adaptent une position commune qui pourrait être présentée à ces forums extérieurs, à des forums à l'extérieur de cette région? Quoi qu'il en soit, il me

[Text]

[Translation]

semble que cela affecte principalement les domaines des armements.

• 1120

There is just one footnote I would add. In a way, I think Canada's traditional concern for Arctic sovereignty, which derives from our fear of American penetration and control, gradually, over parts of our Arctic, impedes today our capacity to deal with the real agenda of Arctic international co-operation. A sovereignty mentality is a mentality that puts you behind a line and tells the rest of the world not to cross that line, you are crossing into Canadian sovereign territory. That attitude may have been good in previous decades, but I think an emphasis on sovereignty today—and therefore an emphasis on the Canadian-American conflict—is no longer appropriate.

To answer your question, finally, there is, in our own minds as Canadians, an impediment to forming a national purpose in the Arctic that arises from our relation with the U.S. and the way we conceive of sovereignty and standing behind the line, defending lines. That attitude has to give way to a more open-minded readiness to co-operate on a regional basis, and indeed maybe some readiness to recognize that in a world of interdependence complete and utter sovereignty is not something one should strive for or seek to maintain in the Arctic.

**Mr. Blaikie:** We have to have the government response to this criticism.

**The Chairman:** I assume we are studying the Arctic, not the Department of External Affairs.

**Mr. Burnet:** In light of Professor Griffiths's remarks, I think I should say a few things about the question of military co-operation in the Arctic.

It is not that, as is sometimes believed, Canada does not want to talk about military questions in the Arctic. But Canada, despite all the changes taking place rapidly in Europe, is a member of a military organization, NATO. The Soviet Union, another Arctic country, is a member of the Warsaw Pact. Part of the implication of a military alliance is that one is involved in an exercise in collective security. One would be violating that commitment to alliance partners to seek to talk about a particular region of the world with a potential adversary without them there.

Canada is always ready and willing to talk about military measures in the Arctic, but believes the current structure of East-West relations is such that it is impossible to carve out. . . it is not the carving out of the region, it is the carving out of the players that causes a great deal of difficulty. When one says to sit down and talk about the circumpolar countries talking about the Arctic, one is dealing with two superpowers, one is dealing with some NATO members, some neutral countries, countries with very different perspectives. The

Je voudrais ajouter un commentaire. D'une certaine façon, je pense que la position traditionnelle du Canada sur notre souveraineté dans l'Arctique, qui découle de notre crainte de voir pénétrer les Américains dans cette région pour contrôler, progressivement, certaines parties de l'Arctique, cette position, donc, nous empêche de nous attaquer directement aux vrais problèmes soulevés par la coopération internationale dans l'Arctique. Avoir le souci de la souveraineté, c'est faire savoir aux autres pays qu'ils ne doivent pas franchir la frontière canadienne, car ils violent ainsi la souveraineté du Canada. Cette attitude a pu comporter des avantages dans le passé, mais je pense qu'aujourd'hui insister sur la souveraineté—et donc sur les risques de conflits canadiens-américains—n'est pas l'attitude efficace.

Pour répondre à votre question, je dirais pour finir que nos relations avec les États-Unis et la façon dont nous concevons la souveraineté et nos frontières constituent un obstacle à la fixation d'un objectif national dans l'Arctique. Il faudrait plutôt adopter une plus grande ouverture d'esprit face à la coopération régionale et peut-être même reconnaître que dans un monde interdépendant, la souveraineté absolue et totale n'est pas quelque chose qu'il convient de rechercher ou d'établir dans l'Arctique.

**M. Blaikie:** C'est au gouvernement de répondre à ces critiques.

**Le président:** Je prends pour acquis que nous parlons de l'Arctique et non du ministère des Affaires extérieures.

**M. Burnet:** À la lumière des remarques du professeur Griffith, je voudrais faire quelques remarques concernant la coopération militaire dans l'Arctique.

Ce n'est pas que le Canada se refuse, comme on le croit parfois, à aborder les questions militaires dans l'Arctique. Mais malgré tous les changements qui ont lieu en Europe, le Canada demeure membre d'une organisation militaire, l'OTAN. L'Union soviétique, autre pays arctique, est membre du Pacte de Varsovie. Qui dit alliance militaire dit sécurité collective. Il serait contraire aux engagements pris par le Canada à l'égard de ses partenaires de parler, en leur absence, d'une région du monde avec un adversaire potentiel.

Le Canada a toujours été disposé à parler des questions militaires relatives à l'Arctique, mais il pense que la structure actuelle des relations est-ouest empêche. . . Ce n'est pas l'aspect régional de cette question, c'est la limitation du nombre des intervenants qui soulève un véritable problème. Lorsqu'on parle de discussions sur les pays circumpolaires et sur l'Arctique, on met en cause deux superpuissances, les membres de l'OTAN, d'autres pays, des pays ayant des perspectives fort différentes. D'après le gouvernement, il convient d'examiner les



[Texte]

government believes Arctic measures should properly be considered in the general context of global East-West talks.

The second point, and Professor Griffiths did allude to it, is that the Arctic is not in separate countries, it is parts of eight countries, including the two superpowers. It has international waters. It is not as easy to define as say Antarctica. The international law that applies there is the normal international law, but the region, its land areas, is made up of sovereign states.

• 1125

Considering Arctic-focused security measures of the sort one generally hears about through the Centre for Arms Control or other proposals advanced by Canadian scholars, the government fails to see how these somehow make this a safer world if they are not tied into the East-West global process. It is the separating of the Arctic from the rest of the world, because the Arctic is not, except on the Soviet side, a heavily and highly militarized place. It is not a place where regional conflicts are likely to blow up. It is not a case where accidents are likely to happen. It is not a case where something in the Arctic is likely to lead to regional or global conflagration.

If there are global problems then undoubtedly the Arctic will suffer mightily, as will the rest of the world, but the government fails to see how sitting down with eight Arctic countries to talk about measures that will apply only in the Arctic can make anyone sleep more safely at night.

Given the very obvious progress that is being made in East-West fora these days, it is incongruous and even potentially destabilizing to say that we are going to take this part of the world out of those global fora and we are going to change the players.

The third point I should make is that the Soviet Union has been invited several times by Canada, and I understand by other countries, to elaborate on the Murmansk proposals. They have not been able to do so. That was, as Professor Griffiths said, a political speech that took the entire Soviet bureaucracy by surprise, and there has not been any satisfactory elaboration, or even a satisfactory attempt to elaborate on what was meant there.

So Canada feels that the discussion of Arctic arms control is still very much an abstract concept. This is why at this particular junction in time the government is as keen as hell about civil co-operation in the Arctic, but military issues, we feel, have to be dealt with in other fora. So say we; so say our NATO allies; I believe so say the neutral members of the circumpolar club. With Soviet

[Traduction]

mesures relatives à l'Arctique dans le contexte général des discussions est-ouest.

Le deuxième aspect que je voudrais aborder et auquel d'ailleurs le professeur Griffiths a fait allusion, est le fait que l'Arctique n'est pas composé de pays distincts, mais qu'il englobe des parties de huit pays, y compris les deux superpuissances. L'Arctique comprend des eaux internationales. Il n'est pas aussi facile de le définir que l'Antarctique. C'est le droit international normal qui s'applique à cette région, mais les zones terrestres sont composées d'États souverains.

Dans le cas des mesures de sécurité centrées sur l'Arctique dont on parle généralement dans le Centre pour le contrôle des armements ou dans les autres propositions présentées par les universitaires canadiens, le gouvernement ne pense pas que de telles mesures puissent améliorer la sécurité mondiale si elles ne sont pas liées au processus global du dialogue Est-Ouest. D'après lui, il ne convient pas de séparer l'Arctique du reste du monde, parce que cette région n'est pas, à l'exception du côté soviétique, une région fortement militarisée. Ce n'est pas un endroit où il y a des risques de conflits régionaux. Il est également peu probable que des accidents s'y produisent. Il n'existe pas non plus dans l'Arctique d'éléments qui risqueraient d'entraîner un conflit régional ou global.

S'il se pose des problèmes à l'échelle mondiale, il est bien évident que l'Arctique en subira largement les conséquences, tout comme le reste du monde, mais le gouvernement ne voit pas comment réunir huit pays de l'Arctique pour qu'ils parlent de mesures applicables uniquement à cette région pourrait améliorer l'insécurité générale.

Avec les énormes progrès enregistrés dans le dialogue Est-Ouest ces jours-ci, il serait incongru et même peut-être néfaste d'isoler cette partie du monde et de changer les intervenants.

Le troisième point que je voudrais soulever porte sur le fait que le Canada a à plusieurs reprises invité les Soviétiques, tout comme l'ont fait d'autres pays, à préciser les propositions de Mourmansk. Ils n'ont pas répondu à cette invitation. Il s'agit, comme l'a dit le professeur Griffiths, d'une initiative politique qui a pris par surprise la bureaucratie soviétique, et il n'y a eu jusqu'ici aucune précision satisfaisante, ni même aucune véritable tentative pour préciser les intentions soviétiques.

Aussi pour le Canada, la discussion du contrôle des armements dans l'Arctique est une idée encore très abstraite. C'est ce qui explique que le gouvernement soit à l'heure actuelle tout à fait disposé à parler de coopération civile dans l'Arctique, mais veut laisser les questions militaires à d'autres instances. C'est notre position, c'est également celle de nos alliés de l'OTAN; je pense que

[Text]

officials saying that they cannot quite define what it is they mean, we see—

**The Chairman:** Mr. Burnet, we sound like we are afraid it might work. I hope that is not the department's position, but that is the way it comes across to an independent observer. It sounds as if we might actually make peace in the Arctic and export it to the rest of the world and we are afraid of that.

**Mr. Burnet:** The government would say that there is peace in the Arctic.

**Ms Simon:** I have a couple of observations. I do not think Canada has to work in isolation from what is happening to the rest of the world when they deal with Arctic security matters. I think it can all be tied in.

I really feel that Canada is losing a very good opportunity to deal with security matters in the Arctic, because with the reduction of East-West tensions and the reductions of the arms race, reductions of the arsenal in Europe, there seems to be a focus on the Arctic to increase militarization. It is very likely that both air- and sea-launched cruised missiles are going to grow in the Arctic.

Canada has to take a lead role in trying to make sure that the Canadian Arctic does not become the strategic military location for the East-West tensions or East-West relations when at the same time they are talking about reducing everything else around the world. I really think Canada can play a lead role without offending the United States—in fact, working with the United States to make sure that militarization does not become a serious problem in the Arctic, because once these weapons and defence systems are in place in the Arctic they could prove to be extremely difficult to reverse. So I think it can be done hand in hand.

• 1130

**Mr. Blaikie:** I think the point of all this attention to the Arctic itself is to nip militarization in the bud, to nip the trend to seeing the Arctic as the new area for strategic confrontation in the bud, before it gets developed, so that if we have disarmament and arms control elsewhere we do not push it down here, and the military industrial complexes of the Soviet Union and the United States find a way somewhere else.

If we can set the structures in the Arctic now, so there is no place for that energy to go except into the dustbin of history, then we will have accomplished something. It seems to me that is what people are about. The notion of

[Translation]

c'est également celle des pays neutres du club circumpolaire. Si l'on ajoute à cela que les représentants soviétiques disent ne pas pouvoir préciser davantage leurs intentions, nous pouvons. . .

**Le président:** Monsieur Burnet, on dirait que nous avons peur que cela puisse fonctionner. J'espère que ce n'est pas la position du ministère, mais c'est l'impression qu'en retirerait un observateur indépendant. Il semble qu'il serait possible de faire la paix dans l'Arctique et d'exporter cette paix dans le reste du monde, mais que nous ayons peur de le faire.

**M. Burnet:** Le gouvernement dirait que l'Arctique est une région paisible.

**Mme Simon:** J'aimerais faire quelques remarques. Je ne pense pas que le Canada doive isoler les questions relatives à la sécurité dans l'Arctique de ce qui se passe dans le reste du monde. Je pense qu'il est possible d'examiner ensemble tous ces aspects.

À mon avis, le Canada va perdre une excellente occasion de traiter des questions de sécurité dans l'Arctique, parce qu'avec la diminution des tensions entre l'Est et l'Ouest, les réductions dans la course aux armements, les réductions dans les armes entreposées en Europe, il semble que l'on se dirige vers une militarisation accrue de l'Arctique. Il est fort possible que l'on enregistre dans l'Arctique une augmentation du nombre des missiles de croisière lancés en mer ou par avion-porteur.

Le Canada doit prendre l'initiative pour tenter d'éviter que l'on transforme l'Arctique canadien en région militaire stratégique où s'expriment les tensions Est-Ouest, alors qu'on parle de réduire les armements dans les autres parties du monde. Je pense vraiment que le Canada pourrait jouer un rôle de leader sans porter ombrage aux États-Unis - en fait, il devrait travailler de concert avec les États-Unis pour éviter que la militarisation ne devienne un problème grave dans l'Arctique, parce que lorsque ces armes et ces systèmes de défense auront été déployés dans l'Arctique, il sera sans doute très difficile de faire machine arrière. Je pense donc que ces questions peuvent être examinées ensemble.

**M. Blaikie:** Je pense que l'attention accordée à l'Arctique s'explique par l'idée qu'il faut arrêter dès le départ toute militarisation de cette région, toute tendance visant à en faire un nouveau lieu de confrontation stratégique, pour que si nous réussissons à nous entendre sur le contrôle des armements et le désarmement pour les autres parties du monde, nous n'excluons pas cette région et que les complexes militaires et industriels de l'Union soviétique et des États-Unis ne trouvent pas un autre exutoire.

Si nous réussissons à mettre en place aujourd'hui dans l'Arctique des structures permettant de mettre définitivement un frein à toute cette énergie, alors nous aurons réussi quelque chose. Il me semble que c'est ce



[Texte]

trying to transcend traditional notions of sovereignty is the great paradox. You have to transcend traditional notions of sovereignty in order to deal with environmental and common security questions, but in order to transcend traditional notions of sovereignty first of all you have to be there in order to get beyond it with confidence. You have to have something to give up meaningfully, and I think that is the paradox of Canada.

With respect to Russian nationalism, or this Russian view of the land, which is similar, if you like, to aboriginal concepts of the land, or for that matter biblical Old Testament views of the land, I think this is something that everyone needs to recover. Part of the problem with English-speaking Canada—I think Quebec has fallen victim to this view of the world now, and it is one of the reasons why they are so confident—is because they have given up this traditional view of the land and have bought the real estate community's view of planet Earth. That is part of the problem.

You say Russia is separating from the Soviet Union. I would like you to elaborate on it. Of course everybody is talking about Lithuania today, and for good reason, but how do you see this Russian separation from the Soviet Union, as you spoke of it, as affecting at least the larger questions, which we will all have to deal with immediately?

**Prof. Griffiths:** The answer has to be very short or very long to this, and I will be short.

When I say Russia seceding from the Soviet Union, I do not mean they all have a unilateral declaration of independence. This is a complicated process that we will see, with maybe something called the Soviet Union in place for a good number of years. But it would just be a hell. The actual form and the substance of what is going on will be increasingly Russian, increasingly Russian and national.

Solzhenitsyn is a Russian nationalist in immigration. In 1974 he put a letter out to the Soviet leaders just before he was expelled from the U.S.S.R. In that letter he calls for a return to traditional Russian ways, rejecting global expansion, Marxist ideology, and furthermore he suggests that a reborn Russia will let those unwilling national minorities go. So the Lithuanians, all the rest, according to this scheme of things, would in their own way go, and those that want to remain would be allowed to remain.

You would have in effect not a multinational Soviet Union as big as it is today, but a Russia that might be still called Soviet Russia, with those countries that want to be associated with it in sovereignty association. And what you are looking at, I think, is a country that is not a superpower. The very word "superpower" I think is

[Traduction]

que veulent les gens. Il faut essayer de dépasser la notion traditionnelle de souveraineté, voilà ce qui est difficile. Il faut dépasser la notion traditionnelle de souveraineté pour pouvoir s'attaquer aux questions concernant l'environnement et la sécurité globale, mais pour dépasser la notion traditionnelle de souveraineté, il faut commencer par pouvoir l'exercer vraiment avant de pouvoir l'abandonner en toute sérénité. Il faut posséder vraiment quelque chose pour être en mesure de l'abandonner, et c'est là que réside le dilemme du Canada.

Pour ce qui est du nationalisme russe, ou la conception russe de la terre, qui ressemble si vous voulez, aux notions autochtones de la terre, ou aussi à la conception néotestamentaire de la terre, je pense qu'il s'agit là d'une conception qu'il conviendrait de faire revivre. Les problèmes qui se posent au Canada anglophone—je pense que le Québec a lui aussi adopté cette conception du monde et c'est pourquoi il se trouve en confiance—s'expliquent en partie par le fait qu'il a abandonné la conception traditionnelle de la terre pour adopter l'idée d'une planète terre, terrain de jeu pour courtiers immobiliers. Cela constitue une partie du problème.

Vous dites que la Russie va se séparer de l'Union soviétique. J'aimerais que vous commentiez davantage cette affirmation. Bien sûr, tout le monde parle aujourd'hui de la Lithuanie, et il existe d'excellentes raisons pour cela, mais comment voyez-vous la séparation de la Russie de l'Union soviétique, comme vous l'avez mentionné, et dans quelle mesure cela toucherait-il les questions plus larges qui se posent déjà à nous?

**M. Griffiths:** Je pourrais donner une réponse très courte ou très longue à cette question, et je choisirai une réponse courte.

Lorsque je dis que la Russie va se séparer de l'Union soviétique, je ne veux pas dire qu'il y aura une déclaration d'indépendance unilatérale. Il va s'agir d'un processus complexe qui va conserver pendant un certain nombre d'années ce qu'on pourra appeler l'Union soviétique. Mais il ne restera que la façade. La véritable forme, la substance de ce pays sera de plus en plus russe et nationale.

Soljenitsyne est un russe nationaliste en matière d'immigration. En 1974, il a envoyé une lettre aux dirigeants soviétiques, peu avant son expulsion de l'U.R.S.S. Il demande dans cette lettre le retour aux valeurs russes traditionnelles et rejette l'expansion globale, ainsi que l'idéologie marxiste; en outre, il affirme qu'une nouvelle Russie sera disposée à laisser partir les minorités nationales qui refuseraient de s'intégrer à elle. D'après lui, les Lithuaniens et les autres pays pourraient se séparer, et ceux qui seraient désireux de rester en Russie pourraient le faire.

Il n'y aurait plus d'Union soviétique multinationale comme elle existe à l'heure actuelle, mais il y aurait une Russie, que l'on pourrait appeler la Russie soviétique et qui comprendrait les pays qui désireraient s'associer à elle dans le cadre d'une association souveraine. Cela déboucherait, d'après moi, sur un pays qui ne serait pas

[Text]

finished already. Peter Burnet has referred to alliances. I think the alliances are down the tubes today. They could be revived by something tomorrow, but they are dwindling fast.

We are talking then about an area of the world that might still be called Soviet, but which will be influenced increasingly by Russian national values, and there will be an anomaly. There will be Soviet ideology, perhaps some Soviet symbols, but increasingly the whole substance of the thing I believe will be increasingly Russian and national; it would be multicultural to a degree, but basically Russian.

• 1135

**Mr. Van De Walle (St. Albert):** Professor Griffiths, I believe you spoke about Russian politics and said something about to understand the spiritual. . .

**Prof. Griffiths:** Yes.

**Mr. Van De Walle:** I wonder if you would just elaborate on that.

**Prof. Griffiths:** I think Russians are, as a people, inclined to ask big questions about the meaning of life, why we are doing what we are doing. Of course they are also able to put rockets into outer space and do the regular technical things that other advanced societies can do. But they have private lives and community cultural lives, I guess, that are different from ours. I think spiritual questions that have to do with the meaning of life, the quality of life, good and evil, all these things are discussed and contemplated there in ways unfamiliar to us.

Your average Soviet person will know all the works of Chekhov, will know poetry. I mean, how many Canadians know anything about a single Canadian poet? It is a different way of looking at things altogether. It is not entirely intellectual. There is meaning to life from the collective culture that people live in, that surrounds them, that helps to define the community or the togetherness they feel. In the Russian case—and this will be true for Ukrainians and other peoples in the Soviet Union—all of this adds a dimension to existence that is stronger than what we have here.

Furthermore, they have lived through decades now of a materialist, Marxist-Leninist regime that has been determined to wipe all this stuff out, to wipe the Church out as best it can. I think this has created an attraction and a new value that people attach to these spiritual ideals and aspects of life that we do not have in Canada. I do not believe the Church has ever been repressed. There is no need to defend your views or necessarily to value them the way they have had to.

[Translation]

une super-puissance. Je pense que l'expression «super-puissance» a déjà perdu toute signification. Peter Burnet a parlé d'alliance. Je pense que les alliances sont choses du passé. Il est possible qu'elles reprennent de la vigueur dans l'avenir, mais elles sont rapidement en train de disparaître.

Nous allons donc avoir une partie du monde que l'on pourrait encore appeler soviétique, mais qui sera de plus en plus influencée par les valeurs nationales russes, ce qui entraînera une anomalie. Il y aura une idéologie soviétique, complétée peut-être par des symboles soviétiques, mais je pense que pour l'essentiel, il s'agira d'un pays de plus en plus russe et nationaliste; on peut imaginer un certain multiculturalisme, mais un pays essentiellement russe.

**M. Van De Walle (St. Albert):** Professeur Griffiths, je pense que vous avez parlé des politiques russes et mentionné la nécessité de comprendre la dimension spirituelle. . .

**M. Griffiths:** Oui.

**M. Van De Walle:** Je me demande si vous pourriez préciser cette idée.

**M. Griffiths:** Je pense que les Russes, en tant que peuple, ont tendance à se poser des grandes questions sur le sens de la vie et le pourquoi de nos actions. Bien sûr, ils sont également capables d'envoyer des fusées dans l'espace et d'utiliser la technique comme les autres sociétés développées. Mais dans leur vie privée et dans leur vie communautaire culturelle, je pense qu'ils sont différents de nous. Je pense que les questions spirituelles qui portent sur le sens de la vie, la qualité de la vie, le bien et le mal, toutes ces choses font l'objet de discussion et d'examen sous des formes qui nous sont étrangères.

Le citoyen soviétique moyen connaît l'ensemble de l'oeuvre de Tchekhov, connaît la poésie. Combien de Canadiens peuvent citer un vers d'un seul poète canadien? C'est une façon différente d'envisager les choses. Ce n'est pas seulement intellectuel. La culture collective, que vit un peuple, qui l'entoure, qui l'aide à définir la société ou le sentiment d'appartenance, donne un sens à la vie. Dans le cas des Russes—et cela est également vrai des Ukrainiens et des autres peuples de l'Union soviétique, tout ceci ajoute à l'existence une dimension plus large que celle que nous avons ici.

En outre, les Russes ont vécu pendant des dizaines d'années sous un régime matérialiste, marxiste-léniniste dont l'intention avouée était d'éliminer tout ce genre de choses, de faire disparaître l'Église dans la mesure du possible. Je pense que cela a incité les citoyens russes à accorder une valeur plus grande à ces notions spirituelles et à ces aspects de la vie, chose que nous n'avons pas connue au Canada. Je ne pense pas qu'ici l'Église ait jamais été persécutée. Nous n'avons pas eu à défendre nos opinions ou à leur accorder une telle valeur, comme ils ont dû le faire.



[Texte]

So in a sense the practices of the regime in the spiritual area, as in so many other areas, have reinforced the strength of the people. It is common to say that character is built through suffering. We know on the whole that somebody who has not suffered or really experienced a great deal is probably not going to have a great deal of character. They have had a lot of suffering over there. It is not only the regime, but it is World War I, World War II, collectivization, and so on. I think in one way or another they have kept alive this aspect of existence.

I wish I could be more precise for you, but what is finding the meaning of the spiritual in political terms? It comes down to a desire for the Russian people and the others to defend a way of life, to see that the state and other governments do not do things that subvert and make unsustainable that way of life, its values, its culture.

I end by saying that you can see a lot of this in the very powerful Russian environmental movement. In fact, there is environmentalism throughout the Soviet Union. All these peoples are attached to the land, to the lakes, the rivers, the air. They see a Soviet regime that has caused a catastrophe in all of these areas. They must resist environmental degradation. I think this leads the Soviet regime, Mr. Gorbachev, to today champion international environmental co-operation. It is a direct expression of the will and interests of the people. It is, if you like, a politician knowing how to play the issues to get support from the Soviet public.

• 1140

**Mr. Van De Walle:** Thank you very much. It is very interesting.

**Mr. Fretz (Erie):** Professor Griffiths, I would like to pick up on the question posed by my colleague. Your response to him as a result of his question was that character is formed through suffering. This reminds me of comments that Malcom Muggeridge has made in that regard in some of his dissertations.

You said that we need to form spiritual links and then you also informed us that Valentyn Rasputin had met with Mr. Gorbachev and had counselled him, they had had some interaction. Flowing from that, what would be the role for Canada to develop these spiritual links, the arts, the whole area that would encompass the ideas which you have been talking about? Is there a role for Canada? Do you see some kind of link with the churches or clergy here and cultural exchanges in the arts? Perhaps you could just expand on that thought a bit.

[Traduction]

Dans un certain sens, l'attitude du régime face à l'aspect spirituel de la vie a raffermi la force intérieure de ce peuple. On dit souvent que les souffrances forment le caractère. On sait qu'en général une personne qui n'a jamais souffert ou qui n'a jamais connu de fortes émotions risque de n'avoir pas beaucoup de caractère. Ils ont beaucoup souffert là-bas. Ce n'est pas seulement le régime soviétique, mais c'est la Première Guerre mondiale, la Deuxième Guerre mondiale, la collectivisation et ainsi de suite. Je pense qu'ils ont réussi à conserver cet aspect de l'existence.

J'aimerais pouvoir être plus précis, mais comment exprimer en termes politiques ce que veut dire l'aspect spirituel de la vie? En fin de compte, le peuple russe et les autres peuples sont prêts à défendre une manière de vivre, sont prêts à s'opposer à l'État et à d'autres gouvernements s'ils prennent des mesures qui risquent de nuire gravement à leur façon de vivre, leurs valeurs et leur culture.

Je terminerai en faisant remarquer que cette attitude inspire le mouvement russe de défense de l'environnement, qui est très puissant. En fait, les mouvements de défense de l'environnement sont actifs dans toute l'Union soviétique. Tous ces peuples sont attachés à leurs terres, aux rivières, aux lacs et à l'air. Ils savent que le régime soviétique a pris des décisions catastrophiques dans tous ces domaines. Ils sont prêts à résister aux attaques contre l'environnement. Je pense que c'est cela qui a incité le régime soviétique, M. Gorbatchev, à défendre la coopération internationale dans le domaine de l'environnement. Cela reflète directement la volonté et l'intérêt de ce peuple. On pourrait dire que c'est un homme politique qui sait comment obtenir l'appui du peuple soviétique.

**M. Van De Walle:** Je vous remercie beaucoup. Cela a été fort intéressant.

**M. Fretz (Érie):** Monsieur le professeur Griffiths, j'aimerais poursuivre le sujet qu'a abordé mon collègue. Vous avez répondu à sa question en disant que la souffrance forme le caractère. Cela m'a rappelé certains commentaires qu'a fait à ce sujet Malcom Muggeridge dans certains de ses écrits.

Vous avez dit qu'il faudrait que nous forgions des liens spirituels et vous avez également fait savoir que Valentyn Rasputin avait rencontré M. Gorbachev pour lui donner des conseils et qu'il y avait eu un échange de vues entre ces deux personnes. À partir de là, quel pourrait être le rôle du Canada dans le développement de ces liens spirituels, des arts, dans l'ensemble du secteur qui engloberaient les idées que vous avez évoquées? Le Canada a-t-il un rôle à jouer dans ce domaine? Pensez-vous qu'on pourrait établir un lien avec les églises ou le clergé d'ici et que l'on pourrait procéder à des échanges culturels dans le domaine des arts? J'aimerais que vous précisiez un peu votre pensée sur ce point.

[Text]

**Prof. Griffiths:** The question really is no longer relating specifically to the Arctic. You are asking for broader ways in which we could tap this spiritual reserve that is there and add strength or depth to our relations.

**Mr. Fretz:** Yes.

**Prof. Griffiths:** I have not thought in detail about this, but one comes to mind right away. There is an immense amount of restoration activity going on in the Soviet Union. They are attempting to restore all kinds of cultural objects—churches, buildings, parts of cities. There must be Canadians who are skilled in restoration who would be able to make a contribution—indeed, it would be a business deal—to this kind of thing that is a very big priority, or a significant one, in the Soviet Union.

Let us talk about another thing, acid rain. Acid rain is destroying the heritage of the Russian people. We could through environmental co-operation, dealing with acid rain in particular, address deeply felt cultural or spiritual needs.

I think probably in—Mary could say something about this—the area of northern native peoples, the aboriginal peoples, there is obviously a very large cultural dimension, which especially northerners and southerners in Russia and Canada do not understand yet, unfortunately.

There is I think a lot of things that could be done between Soviet and Canadian northern peoples. The native peoples' culture is under immense attack in the Soviet north. They are people who have experienced an appalling upheaval. The meanings they have traditionally attached to life have come under attack and they do not want to give up these old meanings. Yet they want to live in a world and adapt to modernity.

I think—I hope I am not wrong—this is similar to what North American native people and the Inuit are obliged to contend with: the desire to preserve essential values and a way of life and therefore a meaning to life in the midst of extraordinary change. Television alone is causing—and I am sure it is the same in the Soviet north—all kinds of cultural change. How do you bring these things together?

In the north and among native peoples there are surely things that could be done that would develop this cultural and spiritual identity or commonness. We could be doing the same I suppose in the south by supporting these activities with funds, because northern native peoples do need the wherewithall to conduct these exchanges and relations.

• 1145

I wish I could say more. Maybe I will write you a letter, because I have not really thought about what is a

[Translation]

**M. Griffiths:** Cette question ne porte pas sur l'article en particulier. Vous me demandez s'il existe des façons plus larges qui permettraient de puiser dans cette réserve spirituelle pour ainsi renforcer et approfondir nos relations avec ce pays.

**M. Fretz:** C'est cela.

**M. Griffiths:** Je n'ai pas vraiment réfléchi à cette question en détail mais il existe une façon qui me vient immédiatement à l'esprit. On fait énormément de restauration à l'heure actuelle en Union Soviétique. On s'efforce de restaurer toute sorte d'objets culturels—des églises, des édifices, des parties de villes. Il doit y avoir des Canadiens, des spécialistes de la restauration, qui pourraient apporter leur contribution—en fait, il pourrait y avoir un aspect commercial—à cette activité à laquelle on attache une grande importance en Union Soviétique.

Abordons un autre sujet, les pluies acides. Les pluies acides sont en train de détruire l'héritage du peuple russe. On pourrait penser qu'une coopération environnementale qui s'attaquerait en particulier aux pluies acides, viendrait satisfaire des besoins culturels et spirituels très profonds.

Je pense qu'il est probable—Mary pourrait en dire plus sur ce sujet—qu'en ce qui concerne les peuples autochtones du Nord, les peuples aborigènes, il existe un aspect culturel très important, que les habitants du Nord et du Sud, au Canada et en Russie ne comprennent pas encore, malheureusement.

Je pense que les peuples du nord canadien et soviétique pourraient faire beaucoup de choses ensemble. La culture des peuples autochtones fait l'objet de graves attaques dans le nord de l'Union Soviétique. Ce sont des personnes qui ont subi des bouleversements incroyables. On porte atteinte aux racines de leur culture, au sens qu'ils attachent traditionnellement à la vie et ces peuples se refusent à abandonner ces valeurs culturelles. Ils veulent vivre dans le monde actuel et s'adapter à la modernité.

Je pense—et j'espère que je ne me trompe pas—que cela ressemble fort à ce que les peuples autochtones d'Amérique du Nord et les Inuit sont obligés d'affronter: Le désir de conserver les valeurs essentielles et une façon de vivre et donc le sens de la vie dans un contexte qui subit des changements radicaux. La télévision à elle seule—et je suis sûr que c'est la même chose dans le Nord de l'Union Soviétique—entraîne toutes sortes de changements culturels. Comment concilier toutes ces choses?

On pourrait certainement tenter de raffermir cette identité culturelle et spirituelle et ces caractères communs que l'on retrouve chez les peuples autochtones du Nord. On pourrait faire la même chose dans le Sud en accordant un appui financier à ces activités, parce que les peuples autochtones du Nord n'ont pas les moyens de procéder à ces échanges et d'entretenir de telles relations.

Je voudrais pouvoir en dire plus. Je vais peut-être vous envoyer une lettre parce que je n'ai pas vraiment eu le



[Texte]

program. It is kind of unusual to think how do you operationalize the spiritual side of life. That is really what you are asking for, and it is a legitimate question, but I have not handled it too well, I am afraid.

**Mr. Fretz:** How did you become aware of this spiritual dimension, not in the lives of the people, but to the degree that you had mentioned it this morning? Have you had many visits there—

**Prof. Griffiths:** Yes.

**Mr. Fretz:** Have you talked to—

**Prof. Griffiths:** Yes.

**Mr. Fretz:** So you became aware of it during your visits.

**Prof. Griffiths:** Well, no... also having studied Russia and having had a Russified mother who is now deceased. She was an Estonian, but totally Russified, and her way of thinking and all the rest were Russian. One way or another it seemed to me that these aspects of Russian culture were really rather important. You would not understand the way Russia ticks unless you get into and start to appreciate the politics of culture and cultural affairs. I would urge you simply to have a look at some of Rasputin's books. They are in English; they are translated. They are quiet. They are about a countryside way of life that is under pressure, and the forces of change are never clearly identified, but it is evident it is the Soviet ministries that are running amok.

**Mr. Fretz:** I have a question for Mary Simon. Mary, you had used the terminology of conservation strategy. I would like you to tell us what kind of conversations have taken place, or could take place, between our Inuit and the Inuit in the Soviet, regarding the fur industry and the tremendous impact that has been made on the lives of our people because of the lack of being able to market furs, the tremendous change that has taken place just within the last one or two decades with these people being deprived of much of their way of livelihood. Is there any dissemination of information, any gathering together and having a common purpose in attempting to market furs and to change the thinking of people so that they can continue, to some degree, to have a way of life which they have enjoyed and which has been so meaningful to them?

**Ms Simon:** Yes, in fact. Through the ICC we have joined together with the Greenland Inuit and the Alaskan Inupiat in addressing an environmental strategy that includes the harvesting issues and the destruction of the economy that is related to the sale of furs. We have developed what we call the Inuit regional conservation strategy that is transnational. It is not completed, because of funding problems. It is a little slow in some areas, but we are trying to identify key areas that would address the renewal of the economy related to furs, and also we are trying to find other ways and means of bringing about

[Traduction]

temps de réfléchir à ce genre de programme. Il est assez inhabituel de tenter de traduire en activité l'aspect spirituel de la vie. C'est bien ce que vous demandez en fait et c'est une question légitime mais je crains de ne pas y avoir très bien répondu.

**M. Fretz:** Comment avez-vous découvert cette dimension spirituelle, non pas dans la vie des gens mais celle dont vous nous avez parlé ce matin? Avez-vous eu de nombreuses rencontres là-bas—

**M. Griffiths:** Oui.

**M. Fretz:** Avez-vous parlé à...

**M. Griffiths:** Oui.

**M. Fretz:** C'est donc au cours de ces rencontres que vous avez découvert cet aspect.

**M. Griffiths:** Eh bien, non... j'ai également étudié la Russie et j'ai eu une mère russofile, qui est maintenant décédée. Elle venait d'Estonie mais elle était Estonienne mais complètement russifiée et sa façon de penser et tout le reste était russe. Il m'a paru que ces aspects de la culture russe étaient très importants. Il n'est pas possible de comprendre la Russie si on ne s'intéresse pas aux aspects politiques de la culture et des affaires culturelles. Je vous inciterais à examiner certains livres de Rasputin. Ils sont en anglais; ils sont traduits. Ce sont des livres tranquilles. Ils parlent de la vie à la campagne un moment où il existe des pressions mais où les forces qui opèrent ces changements ne sont jamais clairement définies; il est toutefois très clair que ce sont les ministères soviétiques qui ont perdu le Nord.

**M. Fretz:** J'aimerais poser une question à Mary Simon. Mary, vous avez utilisé l'expression stratégie de conservation. J'aimerais que vous nous disiez vous nous parliez du genre de dialogue qui a eu lieu, ou qui pourrait avoir lieu, entre nos Inuit et les Inuit de l'Union Soviétique au sujet de l'industrie de la fourrure et de l'impact énorme que cette industrie a eu sur la vie de ces peuples suite à l'interdiction de la commercialisation des fourrures, concernant les changements impressionnants qui se sont produits depuis dix ou 20 ans, parce qu'on a privé ces peuples de ce qui constituait une bonne partie de leur façon de subvenir à leurs besoins. Savez-vous si on a tenté de réunir et de diffuser de l'information, dans le but de commercialiser la fourrure et de modifier la pensée des gens de façon à leur permettre de poursuivre, dans une certaine mesure, un mode de vie qui leur a tant apporté et qui représente tant pour eux.

**Mme Simon:** En fait, oui, grâce à la CCI, nous avons fait se réunir les Inuit de Groenland et les Inupiat de l'Alaska pour qu'ils tentent d'élaborer une stratégie environnementale qui porterait sur les questions que pose la vente de fourrures et la destruction de cette économie. Nous avons élaboré ce que nous avons appelé une stratégie régionale de conservation inuit qui dépasse les frontières. Cette stratégie n'est pas encore complète en raison de problèmes financiers. Les choses n'avancent pas très vite dans certains secteurs mais nous sommes en train de définir les domaines clés qui permettraient une reprise

[Text]

economic growth to the communities in relation to our subsistence practices or harvesting practices. That is taking place.

I am glad you brought that up because when I was in the Soviet Union about three or four weeks ago one of the items that was on our agenda was to try to establish some kind of economic trade among the northern peoples. One of the areas we have talked about is the marketing of furs. With the anti-fur movement and so on there has been a devastation of the fur economy in Europe, and we are looking to see if there are any possibilities of working with the Soviet Union in this particular area. We have started some initial talks with them. We have not come to any conclusions yet, but we are hoping that through their involvement with the ICC and the non-governmental initiative we will start to address these types of issues more clearly. We are very pleased to have two members on the executive council of the ICC, non-voting members, but active members nevertheless.

• 1150

**The Chairman:** I have no idea what is the jurisdictional authority—is it the central government entirely? Siberia is part of the Russian republic. . . Who makes the bilateral arrangements, not just in Canada but in terms of northern affairs, local governments and the efforts we make in terms of involving local folk? What is the parallel on the Soviet side?

**Prof. Griffiths:** The whole structure of Soviet things is undergoing change now, so it is a moving target. It depends on the deal or the kinds of things you want to talk to them about. If you want to do business with a fish-packing plant on some Soviet Arctic shore, if you are going through that area and you happen to talk to them, perhaps you can make some sort of deal right there with the co-operation of local officials. Perhaps not make a deal, but you can start to open talks and negotiate.

To deal or develop ties with Soviet trapping associations, I assume that is something you would do through Moscow. Perhaps the State Commission on Arctic Affairs that I mentioned earlier could direct you to the kinds of people you would need to consult with. It is possible that a Soviet trappers association, or associations, are now freer, and may be a co-operative. And they are self-financing and could deal with you directly.

**The Chairman:** In a sense the question I am asking you. . . Some of us assume we are moving toward a shift

[Translation]

de l'économie basée sur les fourrures et nous cherchons également des moyens de favoriser le développement économique des communautés grâce à des techniques de subsistance et de récolte. Voilà ce qui se passe à l'heure actuelle.

Je suis heureuse que vous ayez soulevé cette question parce que au moment où je me trouvais en Union Soviétique il y a trois ou quatre semaines, la question de l'établissement d'un commerce entre les peuples du Nord figurait à l'ordre du jour de cette réunion. Un des sujets dont vous avez parlé est la commercialisation des fourrures. Le mouvement de lutte contre le commerce des fourrures et les mouvements apparentés ont détruit l'économie de la fourrure en Europe et nous tentons de voir s'il serait possible de travailler avec l'Union soviétique dans ce secteur. Nous avons entamé des pourparlers avec eux. Nous n'avons pas pris de décision dans ce domaine mais nous espérons que, grâce à leur participation à la CCI et à des initiatives non gouvernementales, nous allons pouvoir nous attaquer de façon plus efficace à ce type de problèmes. Nous sommes très heureux d'avoir deux membres qui font partie du Conseil exécutif de la CCI, membres sans droit de vote mais membres actifs.

**Le président:** Je ne sais vraiment pas de qui relèvent ces questions—serait-ce uniquement du gouvernement central? La Sibérie fait partie de la république de Russie. . . qui s'occupe des accords bilatéraux non seulement au Canada mais pour ce qui des affaires indiennes, des gouvernements locaux et des efforts pour engager les populations locales? Qu'en est-il du côté soviétique?

**M. Griffiths:** L'ensemble de la structure de l'Union soviétique subit de profonds changements à l'heure actuelle ce qui complique les choses. Cela dépend du genre d'arrangement ou du domaine concerné. Si vous voulez faire des affaires avec une usine de traitement du poisson située dans l'Arctique soviétique, si vous vous trouvez dans ce secteur et que vous parlez à ces gens, il est peut-être possible d'en arriver immédiatement à un accord avec la collaboration des fonctionnaires locaux. Peut-être pas à conclure un accord, mais à démarrer des négociations.

Si l'on veut contacter ou établir des liens avec des associations de trappeurs de l'Union soviétique, il faudrait, je pense, passer par Moscou. Il est possible que la Commission d'État sur les affaires de l'Arctique dont j'ai parlé plus tôt pourrait vous aider à rencontrer les personnes dont vous avez besoin. Il est possible que les associations soviétiques de trappeurs se sentent désormais plus libres et il se peut qu'il y ait une coopérative. Et elles doivent se financer elles-mêmes et elles peuvent donc traiter directement avec vous.

**Le président:** En fait, la question que je voulais vous poser. . . certains d'entre nous pensent que le pouvoir va



[Texte]

of power to the north. Is that likely to happen on the Soviet side under glasnost and perestroika?

**Prof. Griffiths:** Yes, it is already happening. The north, like the rest of the Soviet Union, is complaining that it is a colonial area that has been exploited by the central authorities, and in that sense it is not unlike the north elsewhere. But they are getting self-government in a sense. The regional government units, are becoming more powerful, as are the local governments.

Indeed, local native communities in the Soviet north are able to block megaprojects because of a technicality that was never really used in the Stalin era. Apparently the ministries, in order to get money to carry out their development projects, had to get the signature of the local mayor's office or the local council. In the past, under Stalin and Khrushchev, they always got it. Now these people have minds of their own. The megaprojects cannot be funded without these signatures, and I think northern native peoples in the Soviet Union have a strangle-hold over a significant number of the projects that the ministries want to encourage. This is part of a process of self-government in the Soviet north that I believe will be quite substantial as time goes on.

**The Chairman:** I have no further questions. Is there anything we have missed that you might want to tell us? Okay. Thank you for helping us out.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

se déplacer vers le Nord. Est-il probable que cela se produise du côté soviétique avec la *glasnost* et la *perestroïka*?

**M. Griffiths:** Oui, c'est ce qui se passe déjà. Le Nord, tout comme le reste de l'Union soviétique se plaint qu'il a été traité comme une colonie et exploité par les autorités centrales et, dans ce sens, cela ressemble beaucoup aux autres régions nordiques. Mais cette région va recevoir une certaine autonomie politique. Les unités gouvernementales régionales ont des pouvoirs accrus, comme les gouvernements locaux.

En fait, les communautés locales d'autochtones du Nord soviétique réussissent à empêcher et à bloquer des mégaprojets grâce à une exigence procédurale qui n'avait jamais été utilisée sous Staline. Il semble que les ministères qui veulent obtenir les fonds nécessaires à leurs projets de développement soient tenus d'obtenir la signature du bureau local du Maire ou du Conseil local. Dans le passé, sous Staline et Khrouchtchev, les ministères obtenaient toujours cette signature. Maintenant ces peuples sont plus indépendants. Les mégaprojets ne peuvent être financés sans cette signature et je pense que les peuples autochtones du Nord de l'Union soviétique contrôlent un nombre important de projets que les ministères voudraient voir réaliser. Ceci fait partie de l'économie politique du Nord soviétique, autonomie qui risque de s'accroître avec le temps.

**Le président:** Je n'ai pas d'autre question. Y a-t-il d'autres commentaires dont vous auriez voulu nous faire part? Fort bien. Je vous remercie de nous avoir aidé.

La réunion est levée à la demande du président.









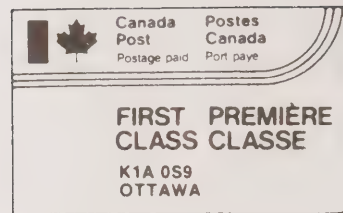












*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES

*From the Department of External Affairs:*

Peter Burnet, Advisor Circumpolar Affairs.

*From the Inuit Circumpolar Conference:*

Mary Simon, President.

*From the University of Toronto:*

Professor Franklyn Griffiths, Faculty of Political Science.

#### TÉMOINS

*Du ministère des Affaires extérieures:*

Peter Burnet, conseiller, Affaires circumpolaires.

*De la Conférence circumpolaire des Inuits:*

Mary Simon, présidente.

*De l'Université de Toronto:*

Franklyn Griffiths, professeur, Faculté de science politique.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 45

Tuesday, March 27, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 45

Le mardi 27 mars 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## External Affairs and International Trade

## Affaires étrangères et du Commerce extérieur

### RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order  
108(2), an examination of Canada-Mexico relations  
in the context of the Free Trade Agreement

### CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une  
étude des relations Canada-Mexique, à propos de  
l'Accord du Libre Échange

### WITNESS:

(See back cover)

### TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Carol Chafe



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MARCH 27, 1990

(55)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:44 o'clock p.m. this day, in Room 306, West Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* John Bosley, David Barrett, Jean-Guy Guilbault, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Girve Fretz for John Reimer, Christine Stewart for André Ouellet, Joseph Volpe for Lloyd Axworthy.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

*Witness: From the National Autonomus University of Mexico:* Professor Adolfo Aguilar Zinser.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee considered Canada-Mexico relations in the context of the Free Trade Agreement.

Adolfo Aguilar Zinser made a statement, and answered questions.

At 5:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe

*Clerk of the Committee***PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 27 MARS 1990

(55)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 44, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* John Bosley, David Barrett, Jean-Guy Guilbault, Walter Van De Walle.

*Membres suppléants présents:* Girve Fretz remplace John Reimer; Christine Stewart remplace André Ouellet; Joseph Volpe remplace Lloyd Axworthy.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

*Témoin: De l'Université nationale autonome de Mexico:* Adolfo Aguilar Zinser, professeur.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine les relations entre le Canada et le Mexique sous le rapport du libre-échange.

Adolfo Aguilar Zinser fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Carol Chafe

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 27, 1990

• 1543

**The Chairman:** I call this meeting to order. Professor Zinser has been with us before and we are always impressed with what he has to tell us.

Professor Zinser, we are interested in your views on current Latin American affairs, particularly trade terms, because that is one of our mandates. Your observations are always interesting, whether on Latin America, Mexico or Central America. Please proceed.

**Professor Adolfo Aguilar Zinser (National Autonomous University of Mexico):** Thank you. I had the opportunity to speak before this committee several years ago when it was preparing a special assignment to oversee the situation in Central America and determine what the role of Canada should be there. Since then, many unforeseeable events have occurred in Central America that have challenged the wisdom of opinion pollsters, political analysts and social scientists. I have to confess that some of the events that took place in Central America during the last 12 to 18 months were not foreseen by anyone.

• 1545

A dramatic example is the outcome of the election in Nicaragua. Nonetheless, we think what has happened, especially in Nicaragua, is a very promising event that shows our emerging political institutions are prepared to make the step into a democratic process. In Nicaragua, a single-party system that had built in a lot of resistance to shared power and had sustained its claim to power and originally obtained legitimacy through a revolutionary process, has adjusted to the conditions and the situation of its own environment and has made the giant step of becoming the first revolutionary party in Latin America to surrender power in an electoral process.

We still have some regimes that originate in the same broad notions as the Nicaraguan regime that have not made this giant step. One of them is, of course, the regime in Cuba where no changes have taken place and are not foreseen in the immediate future. But to some extent, we also have to recognize the fact that the political regime in Mexico, which also emerged from a revolution and which proved considerable endurance beyond any other political system in Latin America for more than 60 years, and which claims also to have this original legitimacy of belonging to a revolutionary process aligned with social, nationalistic objectives, has come to a period of deep exhaustion and crisis, but has not yet indicated its willingness to submit itself to a democratic process for this electoral transition.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 27 mars 1990

**Le président:** La séance est ouverte. Le professeur Zinser a déjà comparu devant le Comité, et tout ce qu'il dit nous a toujours beaucoup impressionnés.

Monsieur Zinser, nous aimerions connaître votre point de vue sur la situation actuelle en Amérique latine, notamment en ce qui concerne le commerce, puisque c'est l'un de nos mandats. Vos observations nous ont toujours intéressés, qu'elles portent sur l'Amérique latine, le Mexique ou l'Amérique centrale. Vous avez la parole.

**M. Adolfo Aguilar Zinser (Université nationale autonome du Mexique):** Je vous remercie. Il y a plusieurs années, j'ai eu l'occasion de comparaître devant le Comité qui examinait alors la situation en Amérique centrale afin de déterminer quel devait y être le rôle du Canada. Depuis, beaucoup d'événements imprévisibles se sont produits dans cette région, et ils ont mis en doute la prudence des sondeurs d'opinions, des politologues et des sociologues. Je dois avouer que personne n'avait prévu certains des événements qui se sont manifestés en Amérique centrale depuis un an et demi environ.

Je donnerai pour exemple le résultat spectaculaire des élections au Nicaragua, qui montre—et cela est encourageant—que nos nouvelles institutions politiques sont prêtes à s'orienter vers la démocratie. Au Nicaragua, un régime à parti unique, extrêmement jaloux du pouvoir qu'il avait légitimement acquis dans un contexte révolutionnaire, s'est adapté aux conditions de son environnement, et il a fait un pas de géant en devenant le premier parti révolutionnaire d'Amérique latine à renoncer au pouvoir, à la suite de la tenue d'élections.

D'autres régimes reposant aussi sur les mêmes principes que le Nicaragua n'ont pas progressé de façon aussi remarquable. L'exemple le plus évident est bien sûr le régime de Cuba qui n'a connu aucun changement et qui n'en connaîtra vraisemblablement pas dans un avenir immédiat. Mais dans une certaine mesure, il nous faut reconnaître aussi que le régime politique du Mexique, né aussi à la suite d'une révolution, et qui tient de façon remarquable par rapport aux autres systèmes politiques d'Amérique latine, depuis plus de 60 ans, qui prétend aussi tenir sa légitimité du processus révolutionnaire qui a présidé à sa naissance et que caractérisent des objectifs sociaux et nationalistes... le Mexique, dis-je, traverse maintenant une période d'épuisement et de crise grave, sans pour autant se dire prêt à accepter une solution démocratique pour cette transition électorale.



## [Texte]

In the midst of these discussions about Mexico, the question of joining the so-called North American common market has become slowly but clearly a national issue in our country. It is an issue that cannot be dissociated from the discussion about the economic and the political future of Mexico.

I will take the opportunity of being before this committee again to speak a little bit about Mexico. I remember that in my earlier conversations with Chairman Bosley and with some of the Canadian friends who invited me to come to Canada to several academic and public events, I always raised the issue of Mexico and have always been told that there will be time to speak about Mexico, that Mexico one day will be a hot topic in Canada, that I had to wait a little bit to talk about Mexico, and that the interest was in Central America.

So I assume that this interest in Mexico has arrived, and my assumption is based on the trip that Prime Minister Mulroney made to Mexico a few days ago. The Prime Minister visited our country and made important statements about this notion of a North American common market. I must say, in recognition of the political profile of Mr. Mulroney in Mexico, that he did break a taboo in our country. He spoke of a topic that had never been raised in such an official, open and candid way, and he did a service to our country of bringing the issue of the North American common market to the forefront of the political debate.

• 1550

For the first time, our President and our authorities appear in public being called to participate in such an undertaking, which was considered a silent process of integration but not an openly discussed avenue for the country. Prime Minister Mulroney broke this taboo, something that Americans could not have done, by the way, because whenever an American official speaks in those terms in Mexico it is always seen as intervening in the internal affairs of our country or inducing a political process. So Prime Minister Mulroney did not appear to be intervening in Mexican internal affairs because Canada is not attached to such a political identity in our country, and he could speak on that topic freely.

The question today is, how are our two countries going to approach what seems to be a marriage with the same partner, the United States? We both have the notion that integration is fundamental with the U.S. economy, and for Mexico and Canada it is a distant reality. We have no clear picture of what it implies for us also to join in a free market eventually with Canada. I am sure that for you Canadians it is still very much of a mystery what it will represent for the Canadian economy to join in such an intimate interaction with the Mexican economy.

## [Traduction]

Au milieu de ces discussions sur le Mexique, la possibilité que notre pays se joigne audit marché commun nord-américain, est devenu peu à peu, mais de toute évidence, une question nationale, chez-nous. Il est impossible de la dissocier du débat sur l'avenir économique et politique du Mexique.

J'aimerais profiter de l'occasion qui m'est offerte de me présenter à nouveau devant le Comité pour parler un peu du Mexique. Je me souviens des discussions que j'avais avec l'ancien président du Comité, M. Bosley, ainsi qu'avec des amis canadiens qui m'invitaient dans votre pays pour participer à plusieurs activités universitaires et publiques; je soulevais constamment la question du Mexique, pour m'entendre constamment dire que c'était prématuré, que le Mexique serait un jour d'actualité au Canada, mais qu'il était trop tôt pour en parler, car c'était l'Amérique centrale qui présentait de l'intérêt.

Je présume donc que l'on s'intéresse finalement au Mexique, s'il faut en croire le voyage qu'a fait dans ce pays le premier ministre, M. Mulroney, il y a quelques jours. Il a visité notre pays et fait d'importantes déclarations sur cette notion d'un marché commun nord-américain. Compte tenu du profil politique de M. Mulroney au Mexique, je dois dire qu'il a brisé un tabou, dans notre pays. En effet, il a parlé d'une question qui n'avait jamais été soulevée de façon aussi directe, aussi franche, et il a beaucoup fait pour notre pays en mettant la question du marché commun nord-américain au premier plan du débat politique.

C'est la première fois que l'on demande officiellement à notre président ainsi qu'à nos autorités de participer à une telle entreprise, qui était considérée comme faisant partie d'un mécanisme d'intégration extrêmement discret, plutôt que d'une possibilité faisant ouvertement l'objet de discussions. Le premier ministre, M. Mulroney, a brisé ce tabou, ce que les Américains n'auraient pas pu faire, d'ailleurs, car lorsqu'ils se sont exprimés en ces termes au Mexique, on a toujours considéré qu'ils s'ingéraient dans nos propres affaires, ou qu'ils voulaient déclencher une réorientation politique. M. Mulroney n'a pas donné l'impression de s'ingérer dans les affaires internes du Mexique, car dans notre pays, le Canada n'est pas associé à une telle identité politique, de sorte qu'il pouvait s'exprimer librement sur cette question.

Il faut se demander aujourd'hui comment nos deux pays vont se comporter dans ce mariage où ils vont s'unir au même conjoint, les États-Unis. Le Canada et le Mexique estiment tous deux que leur intégration à l'économie américaine est essentielle, mais elle reste pour eux une réalité peu précise. Nous ne savons pas non plus ce qu'impliquera pour nous cette union éventuelle avec le Canada dans un marché libre. Je suis convaincu que vous n'avez pas non plus la moindre idée de ce que représentera pour votre économie une union aussi proche avec notre économie.

## [Text]

What I will try to do then is update you on some of the situations that have arisen in Mexico in the past years that will determine the type of integration that would take place to the north. These developments are important to recognize, because there is very little coverage of Mexico in the international press today. The coverage is based mostly on an optimistic assessment of where the country is and where the country will move in the immediate future, an optimism that is not shared by most Mexicans about the conditions of the country and a certainty that is not shared definitely by most Mexican political actors, who consider that the Mexican environment is very uncertain.

There are two basic features that we have to look at in analysing the current situation of Mexico. In placing Mexico in the world context, we could say that if we wanted to compare Mexico with events in Eastern Europe or even with events in other Central and Latin American countries, we could say we clearly have a perestroika, an economic reform going on in Mexico, without a glasnost. An economic liberalization is taking place very much as a substitute for political liberalization, and in the view of the current Government of Mexico, economic liberalization will spare Mexico its political liberalization.

This has to be looked at from the perspective that it is the same regime that has ruled Mexico for 60 years, the one that is leading Mexico into this process of economic change. There has been no renewed mandate. There has been no important political transformation in the country. Simply, the élites that rule Mexico, the same bureaucratic arrangements and the same political composition have determined that there is an absolute necessity to change the identity of the economic development strategy.

• 1555

There are three moments in which this change has taken place, and we have to identify clearly these three different moments. It started in 1982 with a financial crisis brought about by the inability of Mexico to service its foreign debt. This was the immediate economic consequence of a rise of all prices which inflicted an unforeseeable and unpredicted cost to the Mexican economy.

In order to correct that financial crisis to continue to pay the debt and to have an immediate economic restructuring, the Mexican government accepted to negotiate with the IMF a new set of loans and through the IMF to obtain international loans from its creditors and from other international organizations. That negotiation also implied a very Draconian austerity program.

This austerity program was first adopted as an economic necessity, but soon the Mexican government saw the need to adjust its economic austerity program to a broad economic recovery strategy, which then adopted an increasingly pro-liberalization move that recognized the importance of bringing back to the country lost business

## [Translation]

Maintenant, je vais essayer de vous présenter une mise à jour de ce qui s'est passé au Mexique ces dernières années, afin de vous donner une idée du type d'intégration avec le Nord. Il me paraît important de vous en parler, car aujourd'hui, la presse internationale ne dit pas grand chose du Mexique. Elle se contente essentiellement de présenter une évaluation optimiste de la situation actuelle du pays, et de son orientation à très court terme; optimisme que les Mexicains sont loin de partager; de leur côté, la plupart des hommes politiques mexicains caractérisent la conjoncture du pays comme étant très incertaine.

Il faut examiner deux grands aspects pour analyser la situation actuelle du Mexique. Pour le situer dans le contexte global et par rapport à ce qui se passe en Europe de l'Est, nous pourrions dire très nettement que le Mexique connaît une perestroïka, et une réforme économique, sans glasnost. La libéralisation économique actuelle est dans une très grande mesure un substitut de libéralisation politique, et selon le gouvernement actuel du pays, la libéralisation économique du Mexique lui permettra de faire l'économie d'une libéralisation politique.

Dans cette perspective, il ne faut pas oublier que c'est le même régime qui est au pouvoir au Mexique depuis 60 ans, et que c'est lui qui est à la tête de cette évolution et de ces changements économiques. Son mandat n'a pas été renouvelé; le pays n'a pas connu d'importantes transformations politiques, et l'élite qui gouverne le pays, dans les mêmes cercles bureaucratiques et politiques, a décidé qu'il fallait absolument modifier la nature de la stratégie de développement économique.

Ce changement est intervenu en trois phases différentes que nous devons identifier clairement. Tout a commencé en 1982, en raison de la crise financière découlant de l'incapacité du Mexique à servir sa dette étrangère. C'était la conséquence économique immédiate d'une hausse de tous les prix qui a fait payer un coût imprévisible à l'économie du Mexique.

Pour dénouer cette crise financière afin de continuer à payer la dette et de restructurer sans tarder l'économie, le gouvernement du Mexique a accepté de négocier avec le FMI un nouvel ensemble de prêts; ce même organisme lui a permis d'obtenir des prêts internationaux auprès de ses créanciers et d'autres organismes internationaux. Ces négociations impliquaient aussi un programme d'austérité tout à fait draconien.

Au début, ce programme d'austérité a été adopté comme étant une nécessité économique, mais assez vite, le gouvernement mexicain s'est rendu compte de la nécessité de le convertir en une stratégie de redressement économique devenant de plus en plus libérale, puisque l'on s'est rendu compte de la nécessité de rétablir dans le



## [Texte]

confidence brought about by the financial crisis, and also to obtain other sources of external finance other than direct credits. Then the country started to revise its foreign investment regulations and in general the climate of investment in the country.

This was perceived to be the right course of action, and the assumption of the government of President Miguel de la Madrid was that those steps could be taken and Mexican society would absorb the shock of the austerity program and the Mexican business community would be able to make the transition from a closed economy to an open, competitive economy, and that the political system would resist with no major shakes.

There was an over-confidence about the ability of the traditional political system to make such adjustments without having to pay the cost. During the administration of President de la Madrid, real income of Mexican workers dropped 50%. There was a substantial reduction of public spending, which reflected in a terrible deterioration of infrastructure and social services.

Despite all these evident signs of economic decay, the Mexican government felt that politics was going to be business as usual in the transition between one administration and the next. So President de la Madrid did not hear important voices in the Mexican society indicating that there was a need for a democratic adjustment also and that the process of political transition would have to be liberalized. He exercised, as every other president had done and was considered until then, a natural right to choose his successor, and he appointed a candidate of the official party, today's President, Carlos Salinas de Gortari.

The candidacy of President Salinas de Gortari was very badly received by his own party as he was associated with the austerity measures of President de la Madrid, and it was also considered an imposition which was not well received by the general public. This created an environment of unprecedented economic-political agitation associated with the electoral transition of the country. That also brought about a split within the ruling party, within the PRI, and a separation from the PRI of a small group of very notable members of that organization.

• 1600

One of them was Cuauhtémoc Cardenas, who became a candidate for the presidency of Mexico supported by a broad coalition of left-wing parties. All the left-wing organizations, which were split at the time, united when they saw the unanticipated receptivity that Mr. Cardenas had all over the country. Mr. Cardenas campaigned with very few resources and became associated with the social conditions of the majority of Mexicans and with criticism of the authoritarian measures imposed by the government, and he successfully became a very popular candidate.

## [Traduction]

pays la confiance que la crise financière avait fait perdre au secteur commercial, tout en obtenant aussi d'autres sources de financement extérieur, autres que les crédits directs. Par la suite, le pays a commencé à revoir sa réglementation sur les investissements étrangers, et, de façon générale, le climat des investissements au Mexique.

Cette stratégie a été perçue comme étant la bonne; le gouvernement du président Miguel de la Madrid estimait que grâce à de telles mesures, la société mexicaine pourrait absorber le choc du programme d'austérité, que les hommes d'affaires mexicains pourraient passer d'une économie fermée à une économie ouverte et compétitive, le système politique pouvant alors tenir en l'absence de grands bouleversements.

On s'était montré exagérément optimiste quant à la capacité du système politique traditionnel de procéder à de tels rajustements, sans devoir en payer le prix. Sous le régime du président de la Madrid, le revenu réel des travailleurs mexicains a diminué de moitié. Les dépenses publiques ont été réduites de façon considérable, ce qui s'est traduit par une détérioration considérable de l'infrastructure et des services sociaux.

En dépit de ces signes évidents d'effondrement économique, le gouvernement du Mexique estimait ne rien devoir changer à sa politique, au cours de la période de transition entre une administration et la suivante. Par conséquent, le président de la Madrid a fait la sourde oreille alors que bien des membres influents de la société mexicaine soulignaient la nécessité d'étendre aussi le rajustement au contexte politique, afin de démocratiser et de libéraliser le processus de la transition. Comme l'ont fait tous les autres présidents avant lui, il a exercé le droit de choisir son successeur, et il a nommé un candidat du parti officiel, le président actuel, Carlos Salinas de Gortari.

Le propre parti du président Salinas de Gortari a très mal accueilli sa candidature, car il était associé aux mesures d'austérité du président de la Madrid, et de plus, le public a eu l'impression que cette candidature lui a été imposée, ce qui n'était pas pour lui plaire. Il en a découlé un climat d'agitation économique et politique sans précédent, qui a été associé à la période de transition électorale du pays. Le parti au pouvoir, le PRI, s'en est trouvé divisé, un petit groupe de ses membres très influents ayant décidé de faire bande à part.

L'un d'eux était Cuauhtémoc Cardenas, qui est devenu candidat à la présidence du Mexique, et qu'appuyait une vaste coalition de partis de gauche. Toutes les organisations de gauche, séparées à l'époque, se sont unies lorsqu'elles ont vu, à leur grande surprise, l'accueil que tout le pays réservait à M. Cardenas. Ce dernier s'est lancé dans sa campagne électorale avec très peu de ressources, faisant des conditions sociales de la majorité des Mexicains son cheval de bataille; il réussit à devenir un candidat très populaire en critiquant aussi les mesures autoritaires imposées par le gouvernement.

[Text]

On the right wing of our political spectrum, the PAN, the traditional conservative party of Mexico, a pro-Christian, pro-business party, launched the candidacy of a businessman who also had been associated with the PRI in the past, Mr. Manuel Cloutier, and he was a very effective candidate too. He launched a very successful campaign all over the country that brought him a lot of popularity among the middle classes. Squished in the middle of these racing stars on the Mexican political firmament, Salinas tried simply to muddle with the apparatus of the PRI and pull through the election with the machinery of the party.

On July 6, 1988, when the election took place the government was not prepared for the results of the election. At 7 p.m., according to still-unconfirmed, but widely believed reports in Mexico, the authorities realized that the candidacy of Salinas was lost and that a major electoral crisis had taken place. The government then decided to stop all information regarding electoral results. They argued that the computer broke down and it created a black-out. This black-out remained for a week, with no official results of elections given to the Mexican public.

**An hon. member:** The Marcos virus.

**Prof. Zinser:** Yes, the Marcos virus.

But the next day, when the country was still shocked by individual reports of elections, the citizens knew what happened in the election because they could go to their prisons and see outside of the prisons the lists of candidates and everywhere in the country the PLI looked to be either in second or in third place and either Cardenas or Cloutier were up everywhere in the country.

Salinas declared himself the winner of that election the morning after the election, without giving any results, and then mounted a machinery to make this happen. The country lived through a very dramatic process of adjusting to this event in what was a constitutional crisis until September that year, almost three months later, in which Congress, completely controlled by the PRI, despite the large presence of the opposition representatives, declared Salinas President-elect of Mexico. It was the first time in Mexico's history that a President-elect came through the electoral college with only the votes of his own party and with the unanimous condemnation of all other political organizations in the country.

Let me abandon this to say that, by the reconstruction of election results and by disclosure of government information kept secret until now and slowly being leaked by factions within the government not very sympathetic to President Salinas, we know that the result of the election was roughly the following.

[Translation]

Sur l'aile droite de notre spectre politique, le PAN, parti traditionnel conservateur du Mexique, parti pro-chrétien et en faveur des entreprises, a proposé la candidature d'un homme d'affaires associé aussi par le passé avec le PRI, M. Manuel Cloutier, qui était aussi un candidat fort bien accueilli. Il a organisé une campagne très efficace partout dans le pays qui lui a permis de remporter une très grande popularité auprès des classes moyennes. Coincé entre ces deux étoiles concurrentes du firmament politique mexicain, Salinas a simplement essayé de se débrouiller avec l'appareil du PRI, et c'est grâce à ce dernier qu'il a remporté les élections.

Le 6 juillet 1988, au moment du scrutin, le gouvernement n'était pas prêt pour les résultats des élections. A 19 heures, selon des rumeurs encore non confirmées, mais très répandues, les autorités se sont rendues compte que Salinas avait perdu les élections et qu'une importante crise électorale avait éclaté. Le gouvernement a décidé alors d'interdire la divulgation des renseignements concernant les résultats du scrutin, sous prétexte d'une panne d'ordinateur. Le blackout a duré une semaine pendant laquelle on n'a donné aucuns résultats officiels des élections au peuple mexicain.

**Une voix:** Le virus Marcos.

**M. M. Zinser:** En effet.

Mais le lendemain, comme le pays était encore ébranlé par les rumeurs au sujet des élections, les citoyens ont compris ce qui s'était passé, parce qu'ils ont pu se rendre dans leurs prisons pour y voir à l'extérieur les listes des candidats; partout dans le pays, le PLI semblait se trouver en seconde ou troisième position, et soit Cardenas soit Cloutier avait remporté la victoire partout dans le pays.

Salinas s'est déclaré vainqueur le lendemain du scrutin, sans donner de résultats, puis il a fait le nécessaire pour concrétiser la chose. Le pays a eu énormément de mal à s'adapter à la situation, et une crise constitutionnelle a même duré jusqu'en septembre de cette année, soit près de trois mois plus tard; à ce moment-là le Congrès complètement contrôlé par le PRI—en dépit de la présence de nombreux représentants de l'Opposition—a déclaré que Salinas était le président élu du Mexique. C'était la première fois dans l'histoire du pays qu'un président soit élu par un collège électoral grâce aux seuls votes de son propre parti, et malgré la condamnation unanime de toutes les autres organisations politiques du pays.

Je voudrais dire avant de terminer que d'après la reconstitution des résultats des élections et la divulgation de renseignements que le gouvernement avait gardé secrets jusqu'à présent et qui font peu à peu l'objet de fuites, de la part de factions du gouvernement qui n'ont pas beaucoup de sympathie pour le président Salinas, nous savons que le résultat des élections était grosso modo le suivant.



[Texte]

• 1605

Manuel Cloutier, who was officially attributed 17% of the vote, according to government figures, is alleged to have won 30% of the vote. Carlos Salinas, who allegedly got 51% of the vote in the official counting, probably got 31% of the vote in the real counting. Cuauhtémoc Cardenas, who obtained 31% of the vote in the official counting, probably got 35% of the vote in the real counting. That means Cardenas won the election by a very narrow margin of probably four points.

The surprising event here is that Cardenas and Cloutier came very, very high and very close to each other. That means the two real political forces of the country, as far as the electorate is concerned, are the right, organized around the PAN, and the left, around the Cardenista forces.

The vote for Salinas is a soft vote. It is a vote that could turn either to the left or to the right. This is a very important event, and if you analyse the behaviour of Salinas after he became President, you see he has in mind this electoral result rather than the official electoral result.

The results of the election and the event of the election itself transformed the economic recovery program into a political program. Then President Salinas saw in that program the possibility of restructuring the political system and making new alliances. It clearly was and is in the mind of President Salinas to make an alliance with the 30% who voted against him on the right, meaning the PAN. There has been a very bold attempt on the part of the government and of the President to make an alliance with the PAN and through the PAN recover the confidence of the middle classes and the business community and make them the constituency of President Salinas.

Besides these electoral implications, the economic program has very clear political objectives. It has the objective of launching a new economic prosperity based on an alliance with business and foreign investors, and it has the objective of placing Mexico as an active, dynamic exporter in the world economy, at the same time recovering historical rates of economic growth, which before the 1982 crisis were around 6%, and maintaining low rates of inflation.

In these circumstances there is a clear trend of placing the whole political and economic strategy on foreign ties; on the ability of Mexico to relate to the rest of the world, and particularly to the United States. That is why it has become so crucial for Salinas and his government to enter into this North American accord. Although it is not clear what we mean by a "North American accord", it is clear that for the Government of Mexico it is the symbol of the link between Mexico and the United States economy.

There is also a very clear neglect on the part of the government of the reorganization of the internal

[Traduction]

Manuel Cloutier, à qui le gouvernement avait officiellement attribué 17 p. 100 du scrutin aurait obtenu 30 p. 100 des voix. Carlos Salinas, qui a probablement obtenu 51 p. 100 des voix, en a remporté 51 p. 100, d'après le décompte officiel. Guauhtémoc Cardenas, qui a obtenu 31 p. 100 des voix dans le décompte officiel en a probablement obtenu 35 p. 100 dans le décompte réel. Cardenas a donc gagné les élections avec une marge très étroite de probablement 4 points.

Ce qui est assez étonnant, c'est que Cardenas et Cloutier ont obtenu un très grand nombre de voix, et pratiquement le même tous les deux. Autrement dit, pour l'électorat, les deux forces politiques réelles du pays sont la droite organisée autour du PAN, et la gauche autour des forces de Cardenas.

En ce qui concerne Salinas, le scrutin n'a rien de catégorique, et ceux qui l'ont mis au pouvoir pourraient s'orienter soit vers la gauche soit vers la droite. C'est quelque chose de très important, et si vous analysez le comportement qu'il a adopté après être devenu président, vous pouvez constater que c'est ce résultat qu'il a à l'esprit, plutôt que celui des élections officielles.

Le résultat des élections et les élections elles-mêmes ont transformé le programme de redressement économique en un programme politique. Par la suite, le président Salinas a vu dans ce programme la possibilité de restructurer le système politique et de conclure de nouvelles alliances. Manifestement, le président voulait et veut conclure une alliance avec les 30 p. 100 d'électeurs qui ont voté contre lui à droite, c'est-à-dire le PAN. Le gouvernement et le président ont fait preuve de beaucoup d'audace en voulant conclure une alliance avec le PAN, afin de retrouver, grâce à ce dernier, la confiance des classes moyennes et du milieu des affaires.

Outre ces implications électorales, le programme économique a des objectifs politiques très clairs. Il vise à créer une nouvelle prospérité économique fondée sur une alliance avec les entreprises et les investisseurs étrangers, et de faire du Mexique un exportateur actif et dynamique, tout en rétablissant la croissance économique qui se situait aux environs de 6 p. 100 avant la crise de 1982, et en freinant la poussée de l'inflation.

Dans ces conditions, on cherche manifestement à orienter toute la stratégie économique et politique vers l'extérieur; elle est axée sur la capacité du Mexique à communiquer avec le reste du monde, et en particulier les États-Unis. Il est donc devenu essentiel pour Salinas et son gouvernement de participer à cet «accord nord-américain». Cette notion n'est pas encore très claire, mais il est évident que pour le gouvernement du Mexique, elle symbolise le lien entre le Mexique et l'économie des États-Unis.

Il est aussi très clair que le gouvernement a vraiment négligé la réorganisation de l'économie interne, dans un

*[Text]*

economy, in a broad sense. The idea is that the external sector of the Mexican economy is going to pull the country through and very little ought to be done or can be done to reorganize the internal economy thoroughly.

• 1610

There are two reasons why the government of President Salinas has done very little in terms of real reorganization of the internal economy of Mexico. One reason is that any attempt to do so seems to contradict maintaining the same type of bureaucratic centralized political control the President is trying to defend.

The second reason is due to the perception that the country's social conditions, inherited from the prior development strategy, the import substitution strategy, as a legacy that involves a very uneven distribution of income and very large sectors of the Mexican society that are marginalized from the economic process, constitute a dead weight that will be impossible to integrate into a modern economy.

The new technocratic vision that exists in the Mexican government is that Mexico cannot foresee an economic recovery on the basis of integrating 60 million people into its economy. They will have to assume the country can only integrate between 40 and 50 million people into the dynamic process of growth by the end of the century.

Today, we are a country of 68 million people and we will number 107 million by the year 2000. The government has no plans to integrate more than 50 million people into the economic process and that is a very clear, conscious, technocratic decision. That is why the notion of linking Mexico to the world economy, particularly that of the United States, is so important.

Let me expound on the contradictions between internally reorganizing the economy of Mexico and this other vision. The sector of the Mexican economy most affected by the crisis is probably the rural sector because our agricultural economy is in a state of absolute decay. Agricultural growth in Mexico is declining steadily, at a rate much below population growth. Mexico is importing food to supply the basic needs of our population, to the extent of between 10 and 15 million tonnes of basic grains, such as corn, sorghum and even beans.

Most of the food produced by the country comes from so-called subsistence agriculture, in which more than 60% of the land is involved. Subsistence agriculture is the largest producer of corn. The impoverishment and continued decay of subsistence agriculture have also meant a sharp reduction in production of corn.

There is no attempt on the part of the government and no indication that any attempt will occur in the foreseeable future to restructure the agrarian sector of Mexico. The government is simply trying to redirect some

*[Translation]*

sens large. L'idée est que le secteur extérieur de l'économie du Mexique va sortir le pays de l'ornière, sans qu'il soit nécessaire de faire grand-chose pour réorganiser en profondeur l'économie interne, ni même qu'une telle éventualité soit possible.

Il y a deux raisons pour lesquelles le gouvernement du président Salinas a fait très peu pour vraiment réorganiser l'économie interne du Mexique. La première raison, c'est que toute tentative de réorganisation semble contredire le maintien du même genre de contrôle politique centralisé et bureaucratique que le président essaie de défendre.

La deuxième raison, c'est que les conditions sociales du pays, héritées de l'ancienne stratégie de développement, la stratégie de substitution des importations, legs qui se traduit par une distribution très inégale du revenu et la marginalisation du processus économique de très importants secteurs de la société mexicaine, ces conditions donc sont perçues comme un poids mort impossible à intégrer dans une économie moderne.

La nouvelle vision technocratique du gouvernement mexicain, c'est que le Mexique ne peut prévoir une reprise économique s'il faut intégrer 60 millions d'habitants dans son économie. Seuls 40 à 50 millions pourront être intégrés au processus dynamique de croissance d'ici la fin du siècle.

Aujourd'hui, notre pays compte 68 millions d'habitants et il en comptera 107 millions d'ici l'an 2000. Le gouvernement n'a aucune intention d'intégrer plus de 50 millions de personnes au processus économique, et il s'agit d'une décision technocratique très claire, très consciente. C'est pourquoi l'idée de relier le Mexique à l'économie mondiale, plus particulièrement à celle des États-Unis, est si importante.

Permettez-moi de vous expliquer les contradictions entre la réorganisation interne de l'économie du Mexique et cette autre vision. Le secteur de l'économie mexicaine le plus touché par la crise est sans doute le secteur rural car notre économie agricole connaît actuellement un véritable déclin. La croissance agricole au Mexique décline progressivement, et son taux est bien en deça du taux de croissance démographique. Le Mexique importe des aliments pour subvenir aux besoins essentiels de sa population, jusqu'à 10 millions à 15 millions de tonnes de céréales de base, maïs, sorgho et même fèves.

La plupart des aliments produits par le pays proviennent de ce que l'on appelle l'agriculture vivrière à laquelle plus de 60 p. 100 des terres sont consacrées. Le maïs est produit en majorité de cette façon. L'appauvrissement et le dépérissement continus de ce type d'agriculture ont également donné lieu à une réduction marquée de la production de maïs.

Le gouvernement n'a fait aucune tentative pour restructurer le secteur agricole du Mexique, et rien ne semble indiquer qu'il le fera dans un avenir prévisible. Le gouvernement essaie tout simplement de rediriger



## [Texte]

of its investment resources to support the export agriculture so that, by exporting agricultural products, Mexico will be able to buy the foodstuff it is not producing.

This situation has very wide social implications because, even though Mexico is already 65% urban and 35% rural, poverty is still rampant in the rural sector. To abandon subsistence agriculture means further pressures on the cities and increased social deprivation.

• 1615

In order to reform the rural economy, very substantial political decisions have to be made. What must be revised are the system of agricultural production, resources directed towards agriculture, and probably even the land tenure system at the echelon level, which is a very controversial thing.

The government, which has been under considerable pressure to do all of those revisions, is apparently pulling out of that line and basically abandoning subsistence agriculture under the assumption that it is a minefield that cannot be corrected.

Correction of the rural economy in Mexico would imply a new democratic approach to the way political and campesino organizations are integrated into the process. That will have to be decided in terms of the dismantling of the control of the party over the agricultural organizations at the community level and to the redirection of resources, but there is no indication that the government wants to do that.

There is another implication in why the government does not want to move actively into the restructuring of the internal economy; that is, the regional character of the distribution of resources in Mexico. The fact that Mexico is very regionalized implies that if you want to revive the national economy, it has to be along regional lines and it has to be recognizing the relative regional autonomy of those communities to administer and to determine the use that they are going to be giving to their own resources. This is something that contradicts the centralized, bureaucratic, authoritarian, political and economic structure of the country.

Finally, there is a notion that in order to expand economic activities in Mexico you will have to put a lot of emphasis into the satisfaction of basic demands of the internal markets. Mexico could have a very large market for consumer goods if there were a higher income. But that implies very confrontational policies of income distribution.

Income is highly concentrated in Mexico. In order to mollify the parents of income distribution and create a more egalitarian society, probably the government would have to assume that this cannot be done by dictating it

## [Traduction]

certaines de ses ressources d'investissement pour appuyer l'agriculture d'exportation de telle sorte qu'en exportant des produits agricoles, le Mexique sera en mesure d'acheter les aliments qu'il ne produit pas.

Cette situation a des conséquences sociales très importantes car, même si la population du Mexique est déjà urbaine à 65 p. 100 et rurale à 35 p. 100, la pauvreté sévit toujours dans le secteur rural. L'abandon de l'agriculture vivrière entraînera de plus grandes pressions sur les villes et aura des répercussions sociales importantes.

Pour réformer l'économie rurale, des décisions politiques très importantes devront être prises. Il faudra revoir le système de production agricole, les ressources consacrées à l'agriculture et sans doute même le régime foncier, question fort controversée.

Des pressions considérables sont exercées sur le gouvernement afin qu'il effectue toutes ces réformes, mais ce dernier semble s'éloigner de cette direction et essentiellement abandonner l'agriculture de subsistance, se disant qu'il s'agit d'un sac d'embrouilles qu'il ne peut démêler.

Pour redresser l'économie rurale au Mexique, il faudrait une nouvelle approche démocratique vis-à-vis de la façon dont les organismes politiques et paysans sont intégrés au processus. Il faudrait pour cela démanteler le contrôle du parti sur les organismes agricoles au niveau communautaire et rediriger les ressources, mais rien ne semble indiquer que le gouvernement est prêt à le faire.

Il y a une autre raison pour laquelle le gouvernement ne veut pas prendre de mesures pour restructurer l'économie interne: il s'agit du caractère régional de la distribution des ressources au Mexique. Comme le Mexique est très régionalisé, si l'on veut relancer l'économie nationale, on doit d'abord commencer dans les régions et reconnaître l'autonomie régionale relative de ces communautés à administrer et déterminer l'utilisation qu'elles feront de leurs propres ressources. Un tel principe va à l'encontre de la structure économique centralisée, bureaucratique, autoritaire et politique du pays.

Enfin, il existe une notion selon laquelle pour développer les activités économiques au Mexique il faudra mettre l'accent sur la satisfaction des exigences essentielles des marchés internes. Le Mexique pourrait avoir un marché très important pour les biens de consommation si le revenu était plus élevé. Mais cela suppose des politiques qui soulèvent une vive controverse en matière de distribution du revenu.

Le revenu est extrêmement concentré au Mexique. Afin de calmer les parents de la distribution du revenu et créer une société plus égalitaire, le gouvernement devrait sans doute supposer que ce n'est pas en imposant sa

## [Text]

from the top, but allowing the political process to make such adjustment, allowing more participation of those who have a lesser share of income into the political decision-making process through what seems to be the emerging electoral map of the country.

In order to confront all these situations, maintaining the centralized process of decision-making, the government has determined that this is not a good time to instigate an economic and political opening. Political opening is interpreted by the current democratic élite in very frank and explicit terms as a danger to the disintegration of the country, a danger for the appearance of external forces that will intervene in Mexico's affairs, and a danger that a government will be established in Mexico that will reverse this economic liberalization program and will return to aesthetic, welfare, expensive populist policies.

Therefore, it is believed in this democratic élite that democracy is not right for Mexico, that democracy could actually harm the country and take the country back to the 1930s or 1940s. Ideologically, this is associated with the notion that if there is an open election in Mexico, probably the left will win that election and that the left is represented by those nostalgic forces which are allegedly associated with Cuauhtémoc Cardenas and will bring Mexico back to the 1930s.

• 1620

In terms of the external character of the program, the program of Salinas has certain characteristics. It is based on certain assumptions to be successful. Salinas, and the technocratic élite of advisers around him, assumed that by opening up the economy the Mexican private sector would immediately adjust to the new situation and a dynamic process of exports would be the response, that inefficient industries would close and new efficiencies would be brought in, that technological absorption would be faster and would be in a more competitive environment.

This has not happened. There are a few examples of successful adjustment, but very few for the task that is ahead. On the contrary, the Mexican economy has shown its voracious dependence on imports. If you go to Mexico City today, you will realize what a devastating impact this sweeping liberalization has over the Mexican economy.

We have to point out that the Mexican economy liberalized as no other economy has ever liberalized in the western world. Not even Chile did it as fast and as sweepingly as Mexico did it. The adjustment to the Mexican industrial plant has been very slow. It is not showing the results expected.

The second assumption of the Mexican government was that by lifting controls over foreign investment,

## [Translation]

volonté qu'il y arrivera, mais plutôt en permettant au processus politique de s'adapter, en permettant à ceux qui ont une moins grande part du revenu de participer davantage au processus de prise de décisions politiques grâce à la nouvelle carte électorale du pays qui semble être en train de se dessiner.

Pour faire face à toutes ces situations, en maintenant le processus centralisé d'élaboration des décisions, le gouvernement a décidé que ce n'était pas le bon moment pour initier une ouverture économique et politique. L'ouverture politique est interprétée par l'élite démocratique actuelle en termes très francs et explicites comme étant un danger de désintégration du pays, un danger que des forces externes s'immiscent dans les affaires du Mexique, qu'un gouvernement s'établisse au Mexique et renverse le programme de libération économique et revienne à des politiques populistes coûteuses, des politiques d'assistance publique.

Par conséquent, cette élite démocratique estime que la démocratie n'est pas une bonne chose pour le Mexique, qu'elle pourrait en fait nuire au pays et le ramener à ce qu'il était dans les années 30 ou 40. Idéologiquement, cette élite démocratique croit que s'il y a des élections libres au Mexique, ce sera sans doute la gauche qui gagnera ces élections, et que la gauche est représentée par ces forces nostalgiques qui sont supposément associées à Cuauhtémoc Cardenas et qui ramèneront le Mexique à ce qu'il était dans les années 30.

Le programme de Salinas reposait sur certaines prémisses. Salinas et l'élite de technocrates et de conseillers qui l'entoure supposaient en effet qu'en ouvrant l'économie, le secteur privé mexicain s'adapterait immédiatement à la nouvelle situation et qu'un processus dynamique d'exportation s'ensuivrait, que les industries inefficaces fermentaient et que de nouvelles industries efficaces les remplaceraient, que l'absorption technologique se ferait plus rapidement, dans un environnement plus compétitif.

Cela ne s'est pas produit. Il existe bien quelques exemples de réussite d'adaptation, mais ils sont peu nombreux par rapport à la tâche à accomplir. Au contraire, l'économie mexicaine révèle une très grande dépendance des importations. Si vous allez à Mexico aujourd'hui, vous pourrez constater les conséquences dévastatrices de cette libéralisation radicale sur l'économie mexicaine.

Nous devons souligner que l'économie mexicaine s'est libéralisée comme aucune économie ne l'a fait dans le monde occidental. Même le Chili ne s'est pas libéralisé aussi rapidement et aussi radicalement que le Mexique. L'adaptation du secteur industriel mexicain a été très lente. Elle ne donne pas les résultats attendus.

La deuxième hypothèse du gouvernement mexicain était qu'en supprimant la réglementation des



## [Texte]

foreign investors would massively come into the country, that it would be an immediate signal that Mexico was open for business. The Mexican government expected in 1989 \$5 billion in fresh, new foreign investment. There are indications that not even \$2 billion has arrived in the country. Some of them are still associated with a dead trap, meaning that they are not actually new investments, but that they are absorptions of part of the stock of companies in Mexico by dead traps.

The only area in which foreign investment has shown some dynamism is in the area of maquiladoras. In the area of maquiladoras, the number of shops has grown—unfortunately not as fast as the government expected, but it has grown. This has indicated the adoption of total liberalization, and the signal of the market is specialize in Mexico in supplying the world economy with cheap labour.

Nothing else is successful out of this liberalization but cheap labour industries. There is no dynamic absorption of technologies. No manufacturing industries are really modernizing. No new competitive edge was gained by Mexico in any of the activities that have intensity in capital or technology.

It is basically in the area of maquiladoras, cheap labour. Maquiladoras obtained from the Mexican economy only 2% of their material inputs—only 2%. Everything is cheap labour, so much so that the Japanese are moving to Mexico, the Korean and Taiwanese maquiladoras industries are moving to Mexico because of the opportunities provided by two factors: very cheap labour, cheaper than in Korea or in Taiwan, and access to the U.S. market via the border.

• 1625

Even Japanese or Korean companies, which are formally moving to the United States, install their managerial operations on the American side of the border and the shop on the Mexican side of the border. They import to the United States and distribute the products to the United States and Canada. So there is clearly the information provided by the Mexican government, in terms of the growth of the maquiladora as opposed to the growth of any other export industry in Mexico, an indication that specialization is actually taking place in the area of maquiladora.

There is also an indication that pressure of investors to add capital in Mexico is basically in the area of controlling labour demands and the rise of the cost of labour. It is very interesting to see what is happening in the area of labour-management relations in Mexico today. You can see clearly that the vision of foreign investment is associated with the restructuring of all labour rights, including the right to strike. In our constitutional laws there is very generous legislation in favour of labour.

## [Traduction]

investissements étrangers, les investisseurs étrangers arriveraient massivement au pays, qu'ils comprendraient immédiatement que le Mexique est ouvert aux affaires. Le gouvernement mexicain s'attendait en 1989 à des nouveaux investissements étrangers de l'ordre de 5 milliards de dollars. Il semble que le pays n'a même pas reçu 2 milliards de dollars en investissements étrangers. Certains de ces investissements ne sont pas vraiment de nouveaux investissements, et sont liés à la conversion de la dette en participation dans des entreprises mexicaines.

Le seul secteur où l'investissement étranger ait manifesté un certain dynamisme est celui des petites entreprises de la Maquiladora. Le nombre des petites entreprises de la Maquiladora a augmenté, malheureusement pas à un rythme aussi rapide que celui auquel le gouvernement s'attendait, mais il a augmenté. Cela a indiqué l'adoption de la libéralisation totale. Le message est le suivant: le Mexique fournit à l'économie mondiale une main-d'oeuvre à bon marché.

Le seul succès de cette libéralisation est celui des petites entreprises qui emploient de la main-d'oeuvre à bon marché. Il n'y a aucune absorption dynamique de technologie. Aucune industrie de fabrication ne se modernise vraiment. Le Mexique n'a obtenu aucun avantage compétitif dans les secteurs de pointe et ceux qui nécessitent des investissements considérables.

Il s'agit essentiellement des petites entreprises de la Maquiladora, qui emploient de la main-d'oeuvre à bon marché. Ces entreprises n'ont obtenu de l'économie mexicaine que 2 p. 100 de leurs intrants matériels—seulement 2 p. 100. Les entreprises de sous-traitance japonaises, coréennes et taiwanaises viennent s'installer au Mexique pour deux raisons: une main-d'oeuvre très bon marché, meilleur marché qu'en Corée ou qu'à Taiwan, et l'accès au marché américain juste de l'autre côté de la frontière.

Même les sociétés japonaises ou coréennes qui viennent s'installer officiellement aux États-Unis ont leurs bureaux administratifs du côté américain tandis que les usines se trouvent du côté mexicain de la frontière. Elles importent aux États-Unis et distribuent les produits aux États-Unis et au Canada. Le message du gouvernement mexicain est donc très clair, les petites entreprises de la Maquiladora connaissent une croissance beaucoup plus grande que toute autre industrie de l'exportation au Mexique, ce qui indique qu'il y a en fait une spécialisation actuellement dans la maquiladora.

Les investisseurs qui veulent injecter des capitaux au Mexique font des pressions pour contrôler les demandes syndicales et l'augmentation du coût de la main d'oeuvre. Il est très intéressant de voir ce qui se produit actuellement dans le domaine des relations de travail au Mexique. On voit clairement que la vision de l'investissement étranger est associée à la restructuration de tous les droits des travailleurs, notamment le droit de grève. Dans nos lois constitutionnelles il y a une

## [Text]

There are very strong pressures now to reverse those codes to make it possible to lay off workers, and with no compensation. There are also other techniques that will reflect the business environment.

So the main objective of the Mexican government in seeking this arrangement with the United States and eventually with Canada is that Mexico's modern sector will be financed by the United States in the first place and joined by Canada, Japan, and western Europe. The Mexican economy needs \$6 billion of new inflows a year. This \$6 billion a year that is needed was calculated after the debt agreement reached last year by Mexico and its bankers. It is assuming that we will be paying less towards our debt now that we have reached that agreement.

The \$6 billion should come from foreign investment, new loans, and repatriation of capital. Repatriation of capital is remarkably timid and slow. This \$6 billion has to come from new loans and foreign investments. To further aggravate the situation, any increase in the rate of growth of the Mexican economy is accompanied by an increase in imports which is not made up by the increase of exports. Last year for the first time there was an increase in the rate of growth of less than 2%; that is, 1.8%. At the end of the year the balance of trade of Mexico was already in a deficit position of close to \$1 billion.

This year to maintain that 2% rate of growth, not to accelerate it farther than that, it will require \$3.5 billion of deficit in trade for the country. So this deficit adds to the resources which the country needs to obtain externally. The government is confident that the United States will be able to provide such resources.

• 1630

This brings us back to the basic scenario we now have in Mexico and Central America. Nobody could have predicted several years ago that all the countries of Central America from Panama to the Rio Bravo would have decisively pro-American governments, which is the case today. Nobody would have predicted that some of these countries would move to this position through a genuine democratic process, others through invasion, as was the case with Panama, and others through simple formalities of elections, such as El Salvador or Guatemala, and still others through electoral fraud, such as Mexico.

So the political environment is still a mixed bag, but the economic environment is very uniform. But one very important feature of this uniform economic environment is that all these governments are lining up with their hands in Washington, expecting to get their share of the

## [Translation]

législation très généreuse en faveur des travailleurs. Actuellement, il y a de fortes pressions pour que l'on change ces codes du travail afin qu'il soit possible de licencier les travailleurs et ce, sans indemnisation. Il y a également d'autres techniques qui refléteront le milieu des affaires.

Donc, le principal objectif du gouvernement mexicain qui cherche à conclure une entente avec les États-Unis et tôt ou tard avec le Canada consiste à faire en sorte que le secteur moderne du Mexique sera financé par les États-Unis d'abord, puis par la suite par le Canada, le Japon et l'Europe de l'Ouest. L'économie mexicaine a besoin de 6 milliards de dollars de nouveaux investissements par an. Ce calcul a été effectué après l'entente conclue l'an dernier relativement à la dette avec le Mexique et ses banquiers. On suppose ainsi que nous aurons moins à payer en remboursement de la dette suite à cette entente.

Les 6 milliards de dollars devraient provenir de l'investissement étranger, de nouveaux prêts, et du rapatriement du capital. La rapatriement du capital est remarquablement faible et lent. Les 6 milliards de dollars doivent provenir de nouveaux prêts et des investissements étrangers. Pour envenimer davantage la situation, toute augmentation du taux de croissance de l'économie mexicaine est accompagnée d'une augmentation des importations qui n'est pas compensée par une augmentation des exportations. L'an dernier pour la première fois il y a eu une augmentation du taux de croissance de moins de 2 p. 100, c'est-à-dire de 1,8 p. 100. À la fin de l'année, la balance commerciale du Mexique accusait déjà un déficit de près de 1 milliard de dollars.

Cette année, pour maintenir le taux de croissance à 2 p. 100, pour ne pas l'accélérer davantage, le pays devra avoir un déficit commercial de 3,5 milliards de dollars. Ce déficit ajoute donc aux ressources que le pays doit obtenir de l'extérieur. Le gouvernement est persuadé que les États-Unis pourront fournir ces ressources.

Cela nous ramène au scénario que nous avons actuellement au Mexique et en Amérique centrale. Personne n'aurait pu prédire il y a plusieurs années que tous les pays d'Amérique centrale de Panama au Rio Bravo auraient des gouvernements catégoriquement pro-américains, ce qui est le cas aujourd'hui. Personne n'aurait prédit que certains de ces pays seraient arrivés à cette situation par un processus véritablement démocratique, d'autres par une invasion, comme dans le cas de Panama, d'autres suite à des élections, comme le Salvador ou le Guatemala, et d'autres encore par la fraude électorale, comme le Mexique.

Il y a donc encore un peu de tout pour ce qui est de l'environnement politique, mais l'environnement économique est très uniforme. Mais un élément très important de cet environnement économique uniforme, c'est que tous ces gouvernements vont tendre la main à



[Texte]

pie and to prove that liberal economies work with American resources.

Mexico needs between \$6 billion and \$10 billion dollars; Guatemala needs around \$1 billion; Nicaragua needs \$1.5 billion because of the costs inflicted by the war; Costa Rica needs \$800 million; Honduras needs \$500 million; and Panama needs \$1 billion to \$1.5 billion, depending on whose figures you believe. The United States will have to devote between \$10 and \$15 billion a year in net transfer of resources, either through investments, loans, grants or direct economic assistance, from Mexico all the way down to Panama, in order to honour these neo-liberal, pro-business programs.

The basic problem with all these programs is not their orientation to business, it is their expectation that business means American resources, and that is something we cannot get out of the minds of Central and North American capitalists. A Mexican capitalist always thinks capitalism is the United States providing the resources, and then their taking advantage of that situation.

The debate in Mexico about how to restructure the economy is not centred on the idea that we have to close back the economy or that we have to create a larger state apparatus to run the economy. It is a recognition that the participation of the business community, foreign investors and foreign trade is a component of this change. But the basic debate is about what they are going to do with at least 5 million Mexicans. How are we going to integrate them into the economic process? It requires a mobilization of national resources, a reorganization of investment criteria, and foremost, it requires an open, pluralistic, democratic process of deciding how this task is going to be confronted.

Thank you.

**Mrs. Stewart (Northumberland):** Thank you for your elaboration on the Mexican situation. Listening to you one cannot help but marvel at the comparisons between Mexico and Canada. Mexico is rich in labour or people and Canada is rich in natural resources, but there are a lot of parallels.

I am concerned about a few of your comments. One of them relates to Mexico's current agricultural situation and the fact that it is no longer a self-sufficient country in terms of its own agricultural needs. From where is Mexico importing to meet its subsistence agricultural needs?

• 1635

We were in New York and Washington in November last year looking at structural adjustment problems and wondering whether or not the Brady plan would work.

[Traduction]

Washington pour obtenir leur part du gâteau et prouver que les économies libérales fonctionnent avec les ressources américaines.

Le Mexique a besoin de 6 à 10 milliards de dollars; le Guatemala a besoin d'environ 1 milliard de dollars; le Nicaragua, 1,5 milliard de dollars en raison des coûts infligés par la guerre; le Costa Rica 800 millions de dollars; le Honduras 500 millions de dollars; et Panama de 1 à 1,5 milliard de dollars, selon que l'on croit les chiffres de l'un ou de l'autre. Les États-Unis devront consacrer entre 10 et 15 milliards de dollars par année au transfert net des ressources, soit par des investissements, des prêts, des subventions ou une aide économique directe, du Mexique jusqu'à Panama, pour respecter ces programmes néo-libéraux, pro-entreprises.

Le principal problème en ce qui concerne tous ces programmes, ce n'est pas qu'il soit orienté vers les entreprises, mais plutôt que l'on s'attend à ce que l'entreprise signifie ressources américaines, et c'est une idée qu'on ne peut sortir de la tête des capitalistes d'Amérique centrale et d'Amérique du Nord. Un capitaliste mexicain pense toujours que le capitalisme c'est que les États-Unis fournissent les ressources et qu'il profite ensuite de la situation.

Le débat au Mexique sur la façon de restructurer l'économie n'est pas axé sur l'idée que nous devons réformer l'économie ou que nous devons créer un appareil gouvernemental plus important pour diriger l'économie. On reconnaît que la participation du milieu des affaires, les investisseurs étrangers et le commerce étranger est un élément de ce changement. Mais le débat porte essentiellement sur ce qu'ils feront de ces 5 millions de Mexicains. Comment allons-nous les intégrer au processus économique? Ça demande une mobilisation des ressources nationales, une réorganisation des critères d'investissement et surtout un processus de décision démocratique, pluraliste et ouvert quant à la façon dont on doit s'attaquer à cette tâche.

Merci.

**Mme Stewart (Northumberland):** Je vous remercie de votre exposé sur la situation du Mexique. À vous écouter, on ne peut que s'étonner des comparaisons que vous établissez entre le Mexique et le Canada. Le Mexique est riche en main-d'oeuvre ou en ressources humaines et le Canada est riche en ressources naturelles, mais il y a de nombreux points communs.

Certains de vos commentaires me préoccupent. Entre autres, vous avez parlé de la situation actuelle de l'agriculture au Mexique et du fait que le pays ne peut plus satisfaire à ses propres besoins agricoles. De quels pays le Mexique importe-t-il les produits nécessaires pour satisfaire à ses besoins agricoles essentiels?

Nous étions à New York et à Washington en novembre dernier pour examiner les problèmes d'adaptation structurelle et nous nous demandions si le plan Brady

*[Text]*

Some were saying yes, and some said no, it would not work. Mexico was always highlighted as the test case, but when we got to Washington and met with the U.S. Treasury Board and so on, unequivocally they said it was going to work. I could not help but feel when I heard that in Washington from those sources that it meant the objective was a free trade agreement between Mexico, the U.S. and Canada, that it was a priority, and there was just no doubt about it that a structural adjustment case would work for Mexico.

In the briefing notes that we received there is a prediction by a Mr. Hart, who is involved in the Canada-U.S. Free Trade Agreement, that no doubt we would be entering into a trilateral agreement, "probably as early as the year 2000" is what is written here. I would say that is very late by what I see happening. If we are going to have this trilateral agreement it is liable to happen much sooner than the year 2000. I would like your comment on that.

I think one of Canada's gravest concerns about entering a trilateral agreement is the maquiladora phenomenon of Mexico, that you do have the population and very cheap labour, and it is hard for Canadians to imagine a deterioration in your labour rights because they are so low in comparison to present Canadian standards. I was a little bit confused by what you were saying about Mexican population, and wondered if you could clarify your predictions of what you see as being the population of Mexico in the year 2000, versus what you were just saying a few minutes ago about five million Mexicans—

**An hon. member:** Fifty million.

**Mrs. Stewart:** Fifty million is what you were saying. That makes more sense.

**Prof. Zinser:** I was referring to the 50 million Mexicans who live in poverty. The population of Mexico today is 85 million. By the year 2000, according to the predictions, it is going to be 107 million. Of this 107 million, 65% are going to be the working force of Mexico, in the working age. There will be more than 65 million Mexicans who will be in the age group to have jobs. The ratio between men and women is not going to be any different by the year 2000. It is going to be 50% and 50%.

That indicates the country will have to provide jobs at a rate of more than a million new jobs a year. According to the calculation of trends, more than one million jobs a year will have to be created from now to the year 2000 simply to keep pace with the population growth. That does not include those who are already unemployed today, which could be as high as nine million unemployed in Mexico after the crisis.

The question here is that at a 6% rate of growth, which is the government's most optimistic scenario, no more

*[Translation]*

fonctionnerait ou non. Certains disaient que oui, et d'autres disaient que non, que cela ne fonctionnerait pas. Le Mexique a toujours été le pays dont on s'est servi pour mettre ce genre de plan à l'essai, mais lorsque nous sommes allés à Washington et que nous avons rencontré les membres du Conseil du Trésor américain, ils étaient tous d'accord pour dire que cela allait fonctionner. Lorsque j'ai entendu cela à Washington, je n'ai pu m'empêcher d'avoir l'impression que l'objectif était un accord de libre-échange entre le Mexique, les États-Unis et le Canada, que c'était une priorité, et qu'il n'y avait aucun doute que l'ajustement structurel fonctionnerait pour le Mexique.

Dans les notes d'information que nous avons reçues, un certain M. Hart, qui participe à l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis prédit qu'il ne fait aucun doute qu'une entente trilatérale sera conclue, et je cite, «sans doute dès l'an 2000». Étant donné ce qui se passe, je pense que si nous devons conclure un tel accord trilatéral, cela se fera bien avant l'an 2000. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Je pense que l'une des préoccupations les plus importantes du Canada au sujet d'une entente trilatérale, c'est le phénomène de la Maquiladora au Mexique, le fait que vous ayez là une population et une main-d'oeuvre à très bon marché. Il est difficile pour les Canadiens d'imaginer une détérioration des droits de vos travailleurs, car ces derniers en ont si peu par rapport aux normes canadiennes actuelles. Je n'ai pas très bien compris ce que vous disiez au sujet de la population mexicaine, et j'aimerais que vous me précisiez vos prédictions quant à ce que sera la population du Mexique en l'an 2000, par rapport à ce que vous venez de dire il y a quelques minutes au sujet de 5 millions de Mexicains. . .

**Une voix:** Cinquante millions.

**Mme Stewart:** Vous avez parlé de 50 millions. Cela est plus logique.

**M. Zinser:** Je parlais des 50 millions de Mexicains qui vivent dans la pauvreté. Le Mexique compte toujours 87 millions d'habitants. D'ici l'an 2000, selon les prévisions, il y en aura 107 millions. De ces 107 millions d'habitants, 65 p. 100 seront la main-d'oeuvre du Mexique, auront l'âge de travailler. Il y aura plus de 65 millions de Mexicains qui auront l'âge de travailler. Le pourcentage d'hommes et de femmes ne changera pas d'ici l'an 2000. Il y aura 50 p. 100 d'hommes et 50 p. 100 de femmes.

Plus d'un million de nouveaux emplois devront être créés chaque année d'ici l'an 2000 tout simplement pour suivre la croissance de la population. Cela n'inclut pas ceux qui sont déjà sans emploi aujourd'hui, et il pourrait y avoir jusqu'à neuf millions de chômeurs au Mexique après la crise.

Avec un rythme de croissance de 6 p. 100, le scénario le plus optimiste du gouvernement, on ne pourra créer



[Texte]

than 500,000 jobs a year will be created because of the type of economic investments that are going to be made in the 6% growth. That means that the technocratic calculations are phasing out at least half the Mexicans who will enter the labour force from now to the year 2000. They know they will not have jobs in the best possible scenario, according to their own economic calculations.

This integration represents a way of expecting that there will be a North American welfare system for Mexico, such as absorption of labour through immigration, a tolerance of migration from Mexico to the United States, and a massive flow of resources to Mexico from the United States to create the cushion that is needed to maintain at least a stable social situation. These are almost explicitly the assumptions of the economic program.

• 1640

In terms of the agricultural sector, in Mexico the transition between the urban and the rural society, which happened between the 1960s and the 1980s, was done because the government abandoned the countryside, not because the country industrialized. It did industrialize, but this was not the basic motivation; it was the abandonment of the countryside. So you have a stagnant rural economy that since 1964 produces less than the rate of population growth.

However, in the political and economic structure of the country, agricultural subsidies are essential to maintain peace in the cities. You do not see the food riots in Mexico that you see in Brazil and other countries, basically because agricultural prices are artificially depressed. So whoever remains in the countryside is subsidizing the cities by producing cheap food. So the campesino is actually producing and selling its core very cheaply to subsidize the worker in Mexico City and the other large urban centres. That means that agricultural production is completely devastated. They prefer to abandon the land because of this control of prices.

The other thing is that the government did not invest in the agricultural sector. It left the subsistence agriculture on its own and put all of the infrastructural investment in the agriculture for exports. This was basically a political decision. The political lobby, if you want to call it, of big farmers was much stronger than the political lobby of the controlled peasant unions by the PRI. The PRI never delivered to them, and the big farmers were able to get resources from the government into their areas, which is basically the north of Mexico where we have a very modern agriculture but basically oriented to exports.

The absorption of arable lands by cattle has also had a devastating effect on the production of basic food in

[Traduction]

plus de 500,000 emplois par année à cause du type d'investissements économiques qui seront faits. Cela signifie que les calculs technocratiques éliminent au moins la moitié des Mexicains qui arriveront sur le marché du travail d'ici l'an 2000 et cela, dans le meilleur des cas.

Cela signifie un système d'assistance sociale nord-américain pour le Mexique, notamment l'absorption des travailleurs grâce à l'immigration, une tolérance de la migration vers les États-Unis et un apport massif de ressources des États-Unis vers le Mexique permettant tout au moins de maintenir une situation sociale stable. Ce sont les hypothèses presque explicites du programme économique.

Pour ce qui est de l'agriculture, au Mexique, la transition entre la société urbaine et la société rurale, qui s'est produite entre les années 60 et les années 80, a été causée par l'abandon de la campagne par le gouvernement, et non par l'industrialisation du pays. Le pays s'est bel et bien industrialisé, mais ce n'est pas la cause première de cette évolution; la véritable cause, c'est l'abandon de la campagne. On a donc une économie rurale stagnante qui, depuis 1964, n'arrive pas à suivre le taux de croissance de la population.

Toutefois, compte tenu de la structure politique et économique du pays, les subventions agricoles sont essentielles pour maintenir la paix dans les villes. Il n'y pas au Mexique d'émeutes provoquées par les pénuries d'aliments, comme on en voit au Brésil et ailleurs, essentiellement parce que le prix des produits agricoles est maintenu artificiellement bas. Les rares habitants des campagnes dépeuplées se trouvent donc à subventionner les citadins en produisant des aliments à bon marché. Ainsi, les «Campesinos» vendent leurs produits de base très bon marché afin de subventionner les travailleurs de Mexico et des autres grandes villes. Le résultat est que la production agricole est complètement ruinée. Les paysans préfèrent abandonner la terre à cause de ce contrôle des prix.

Par ailleurs, le gouvernement n'a pas investi dans le secteur agricole. Il a complètement délaissé les cultures vivrières, réservant les investissements dans l'infrastructure agricole aux cultures destinées à l'exportation. Les propriétaires terriens étaient beaucoup plus puissants que les syndicats paysans contrôlés par le PRI. Le PRI ne leur a jamais rien accordé, tandis que les grands propriétaires terriens ont réussi à obtenir du gouvernement qu'il investisse dans leur secteur, essentiellement la partie nord du Mexique où l'on pratique une agriculture très moderne surtout axée sur l'exportation.

L'envahissement des terres arables par le bétail a également eu des conséquences catastrophiques sur la

[Text]

Mexico, because we export cattle, and because the prices of meat are expensive in the cities, they are not as subsidized as the price of corn. That is why a Mexican worker cannot eat meat. He can eat a cheap tortilla, but he cannot eat a cheap taco of meat. The prices of meat are higher. Then land was absorbed for the production of meat, and the government provided a lot of credit for that activity.

**Mrs. Stewart:** Excuse me, was that through the U.S. Caribbean basin initiative funds, as it was for a large part in Central America?

**Prof. Zinser:** The Caribbean basin initiative does not include Mexico.

**Mr. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** There is a certain irony here. In 1950 I was a foreign student in the United States as a Canadian, and I was an illegal worker as a *bricero*. I had a moustache and a beard, and I travelled with the *briceros*. We got \$1.16 an hour in 1950. That is 16¢ an hour more than what is paid in the *maquiladora* program in 1990. So the *briceros* were better off then than what is happening in the *maquiladora* now.

Did PRN and PRI get money from the Americans in the campaign? Was the United States involved directly or indirectly? If Cardenas survives and the left coalition survives, will there be a forced merger politically between PRN and PRI? Politically, where will the trade unions go in terms of aggressive organization in the *maquiladora* program? There is a turnover now of 17% or 18% of workers in *maquiladora*. There are a significant number of children working there. Is there any social ferment to deal with the number of children there? Who is leading that? What is the role of the church politically?

• 1645

**Prof. Zinser:** The country is polarizing politically. The government has decided to make this alliance with the right on the assumption that it can eat up the constituencies of the right. At the same time it is in open confrontation with the left.

To give you an example, in July 1989 there were state elections, one for a governorship in the state of Baja California and one for the local congress in the state of Michoacan. The PAN presented a candidate for the governorship of Baja California who was a very good candidate. The state of Michoacan is the home state of Cardenas. The government recognized the defeat in the state of Baja California but it did not recognize the defeat in the state of Michoacan, even though they were running in the state where Cardenas is more popular. That created a lot of violence in Michoacan. Soon after that there were

[Translation]

production de produits alimentaires de base au Mexique, parce que nous exportons le bétail et aussi parce que le prix de la viande est très élevé dans les villes puisque la viande n'est pas subventionnée comme l'est le maïs. C'est pourquoi le travailleur mexicain ne peut pas manger de viande. Il doit se contenter de tortillas à bon marché, car il ne peut même pas se permettre de manger un simple taco à la viande. Le prix de la viande ne cesse de monter. La terre a donc été réservée à la production de viande et le gouvernement a débloqué d'énormes crédits pour cette activité.

**Mme Stewart:** Excusez-moi, ces crédits ont-ils été acheminés par l'entremise de l'Initiative du bassin des Caraïbes des États-Unis, comme on l'a fait pour une bonne part de l'Amérique centrale?

**M. Zinser:** L'Initiative du bassin des Caraïbes ne s'étend pas au Mexique.

**M. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** C'est assez paradoxal. En 1950, j'étais étudiant étranger aux États-Unis; je travaillais illégalement comme *bricero*. Je portais la barbe et la moustache et je voyageais avec les *briceros*. Nous étions payés 1.16\$ l'heure en 1950, soit 16c. l'heure de plus que le salaire que l'on verse dans le *maquiladora* en 1990. Les *briceros* étaient donc mieux traités à l'époque que ne le sont aujourd'hui les travailleurs de la *Maquiladora*.

Les Américains ont-ils versé de l'argent aux partis PRN et PRI pendant la campagne? Les États-Unis ont-ils participé directement ou indirectement à la campagne? Si Cardenas et la coalition de gauche survivent, y aura-t-il une fusion politique forcée du PRN et du PRI? Politiquement, de quel côté se tourneront les syndicats qui s'organisent de façon très dynamique dans la *Maquiladora*? Il y a actuellement un taux de roulement de travailleurs de 17 p. 100 ou 18 p. 100 dans la *Maquiladora*. Il y a beaucoup d'enfants qui travaillent dans ces usines. Y a-t-il un mouvement politique qui se penche sur le sort des enfants? Qui le dirige? Quel est le rôle de l'église sur le plan politique?

**M. Zinser:** Le pays est en train de se polariser sur le plan politique. Le gouvernement a décidé de faire une alliance avec la droite, pensant qu'il pourrait absorber la clientèle des partis de droite. En même temps, il y a une confrontation ouverte avec la gauche.

Pour vous donner un exemple, en juillet 1989, il y a eu des élections pour le poste de gouverneur de l'état de Baja California et pour les membres du congrès de l'état de Michoacan. Le PAN a présenté un très bon candidat pour le poste de gouverneur de Baja California. Quant à l'état du Michoacan, c'est la patrie de Cardenas. Le gouvernement a reconnu sa défaite en Baja California, mais il n'a pas reconnu sa défaite dans l'état de Michoacan, même s'il s'agissait de l'état où la popularité de Cardenas est au plus haut. Il s'en est suivi beaucoup de violence dans le Michoacan. Peu après, il y a eu des



**[Texte]**

municipal elections in the same state of Michoacan, and the government again claimed to have won seats it had not won, and there was increased violence; and in the state of Guerrero.

Since last year, since those elections, 54 militants of the PLD, which is the party of Cardenas, have been killed in confrontations with the police, with other PRI cadres, or were shot in the streets in local elections. At the same time the PAN is in a very close alliance, and coming closer into alliance, with the PRI. There was an attempt to reform the electoral laws in a special session of Congress in 1989, and the result of that special session of Congress was a reversal of our electoral laws to prior to 1986, because there was an alliance between the PAN and the PRI to pull this "counter-reform" through.

So the polarization is because the PAN became convinced its true enemy was the Cardenista forces and Salinas could be an ally. Salinas has absorbed the program of the PAN, and one crucial element of that program is their relationship with the church. The Pope is going to visit Mexico in May, and the idea is that the Pope will consolidate the relationship among Salinas, the PAN, and the church before the middle-class constituencies to regain that position.

**Mr. Barrett:** He is not political.

**Prof. Zinser:** He is not political.

**Mr. Barrett:** No, he is not. That is what they told me.

**Prof. Zinser:** Population growth has declined steadily. This is a result of the demographic curve of organization, basically. The population growth in Mexico is around 2.2 per thousand today and it is expected to reach 1.9 by the end of the regime. Population growth is declining. However, the basic composition of our population towards the year 2000 is already here, and it is irreversible.

**Mr. Fretz (Erie):** Prof. Zinser, it is good to hear you today. Would you give us comparative income figures for farmers versus auto workers?

**Prof. Zinser:** Let me put it this way. A farmer will earn less than the minimum salary in Mexico today. The minimum salaries change by region, but let us say the minimum salary in Mexico is 15,000 pesos a day, which is \$3 or \$4 a day; not an hour, a day. The auto worker will earn probably a \$5 to \$6 minimum wages, so the income between a worker and the income between a farmer is abysmal. However, in auto manufacturing companies, the worker earns 50% less today than he earned eight years ago—50% less in real income.

**[Traduction]**

élections municipales dans le même état de Michoacan et le gouvernement a prétendu encore une fois avoir gagné des sièges qu'il avait en fait perdus et il y a eu recrudescence de la violence; la même chose dans l'état de Guerrero.

Depuis l'année dernière, depuis ces élections, 54 militants du PLD, le parti de Cardenas, ont été tués dans des affrontements avec la police et avec des cadres du PRI ou ont été abattus dans la rue durant les élections locales. En même temps, le PAN a conclu une alliance très étroite avec le PRI et cette alliance se resserre encore. On a tenté de réformer la loi électorale durant une session spéciale du congrès, avec pour résultat que l'on est revenu à la loi électorale qui était en vigueur avant 1986. C'est une alliance du PAN et du PRI qui a permis de faire adopter cette «contre-réforme».

La polarisation est due au fait que le PAN a acquis la conviction que le parti de Cardenas était son véritable ennemi et que Salinas pouvait être son allié. Salinas a absorbé le programme du PAN dont un élément essentiel est les relations avec l'Église. Le Pape doit se rendre au Mexique en mai et on croit que le Pape va consolider les liens entre Salinas, le PAN et l'Église avant que les classes moyennes ne puissent consolider leur position.

**M. Barrett:** Il n'est pas politique.

**M. Zinser:** Il n'est pas politique.

**M. Barrett:** Non, il ne l'est pas. C'est ce que l'on m'a dit.

**M. Zinser:** Le taux de croissance de la population a baissé constamment. Cette baisse résulte essentiellement de la courbe d'organisation démographique. La croissance de la population au Mexique est d'environ 2,2 par 1000 aujourd'hui et on s'attend à ce qu'elle soit de 1,9 d'ici la fin du régime. La population augmente donc de moins en moins rapidement. Cependant, la composition fondamentale de notre population est déjà fixée pour l'an 2000, et elle est irréversible.

**M. Fretz (député d'Érie):** Monsieur Zinser, je suis content de vous rencontrer aujourd'hui. Pourriez-vous nous donner des chiffres quand au revenu comparé des agriculteurs et des travailleurs de l'automobile?

**M. Zinser:** L'agriculteur gagne moins que le salaire minimum actuellement au Mexique. Le salaire minimum varie selon les régions, mais disons que le salaire minimum du Mexique est de 15,000 pesos par jour, c'est-à-dire trois ou quatre dollars par jours; je dis bien par jour, et non pas de l'heure. Le travailleur de l'automobile gagne probablement un salaire minimum de 5 ou 6 dollars, de sorte que l'écart entre le salaire d'un travailleur de l'automobile et d'un agriculteur est un véritable gouffre. Je signale cependant que les travailleurs de l'automobile gagnent 50 p. 100 de moins aujourd'hui qu'il n'y a huit ans, 50 p. 100 de moins en revenu réel.

[Text]

• 1650

This is the toll of inflation and price controls over wages of workers. The highest-ranking professor in the National University earns \$500 a month. A rent in Mexico for a house of a middle-class family is \$1,000 a month—double the income of a professor in the National University.

They are disinvesting in education and technological research because that is supposed to be taken care of by the market. A banker in Mexico in an official bank earns 12 million pesos per month. The salary of a university professor will be 1 million pesos. The salary of equally educated officials in a bank will be 12 million pesos—12 times.

**Mr. Fretz:** What are the forces at work to rectify some of those problems?

**Prof. Zinser:** The only force that could work to rectify this is an open competition for salaries and make adjustments as the economy is capable of doing it. But since there is still an absolute control over labour—there are instruments by which the government can control labour demands—there is no adjustment.

**Mr. Fretz:** You mentioned you import food. Are you a net importer of food; that is, do you run a deficit in your food production?

**Prof. Zinser:** Yes, we are net importers of food.

**Mr. Van De Walle (St. Albert):** Would you give us a brief rundown on the narcotic trafficking?

**Prof. Zinser:** We import our food basically from the United States with cheap credits the United States provides the Mexican government.

Mexico has a very controversial narcotics campaign strategy, because it is basically determined by the demand in the United States for some spectacular seizures of drugs, and detentions and captures of drug lords. The impact of drug trafficking in Mexico is limited because there is not a widespread consumption of drugs in Mexico and because drugs produced in Mexico are basically not the most expensive drugs. It produces basically marijuana and some poppy.

But Mexico is a trans-shipment area. The problem here is that the higher the stakes are, the more corruption comes to the police forces. The Mexican government has created a special police force that is basically accountable to the United States. The United States pays most of the resources this special police force uses, and the United States provides the information used by these police to conduct their investigations. The problem is that this

[Translation]

C'est à cause de l'inflation et du contrôle des prix qui rongent les salaires des travailleurs. Le professeur le plus éminent de l'Université nationale gagne 500\$ par mois. A Mexico, une famille de la classe moyenne paie un loyer de 1,000\$ par mois, soit le double du revenu d'un professeur à l'Université nationale.

Il y a un désengagement des domaines de l'éducation et de la recherche technologique, car on prétend que les forces du marché sont censées s'en occuper. Un banquier de Mexico qui travaille dans une banque officielle gagne 12 millions de pesos par mois, tandis qu'un professeur à l'université en gagne un million. Un dirigeant de banque ayant une formation analogue gagne donc 12 fois plus qu'un professeur d'université.

**M. Fretz:** Quelles sont les forces qui sont en jeu en vue de remédier à ces problèmes?

**M. Zinser:** La seule force qui pourrait contribuer à remédier à ce problème, c'est la libre concurrence en matière salariale; il faudrait faire des rajustements au fur et à mesure que l'économie est capable de les absorber. Mais comme les mouvements ouvriers sont encore contrôlés de façon absolue, car le gouvernement dispose d'instruments lui permettant de contrôler les demandes des travailleurs, il n'y a pas de rajustement.

**M. Fretz:** Vous avez dit que vous importiez de la nourriture. Etes-vous un importateur net de nourriture; c'est-à-dire avez-vous un déficit dans la production d'aliments?

**M. Zinser:** Oui, nous sommes des importateurs nets de nourriture.

**M. Van De Walle (St-Albert):** Pourriez-vous nous dire quelques mots sur le trafic de stupéfiants?

**M. Zinser:** Nous importons notre nourriture essentiellement des États-Unis, grâce à des crédits à faible taux que les États-Unis accordent au gouvernement du Mexique.

Le Mexique a une stratégie très controversée en matière de lutte contre les stupéfiants. Cette stratégie est dictée par les États-Unis, qui exigent des résultats spectaculaires en fait de saisies d'importantes quantités de drogues et aussi en ce qui concerne la capture et la détention des grands barons de la drogue. Le trafic des drogues a un impact assez limité au Mexique. En effet, la consommation de drogues n'est pas très répandue au Mexique; de plus, les drogues que l'on produit au Mexique ne sont pas les plus chères. On y produit surtout de la marijuana et un peu de pavot.

Le Mexique est toutefois une plaque tournante de la contrebande de drogues. Le problème, c'est que plus les enjeux sont élevés, plus la corruption se répand dans les forces policières. Le gouvernement mexicain a créé un service de police spécial qui, en fait, rend des comptes aux États-Unis. Ce service est essentiellement financé par les États-Unis, qui fournissent également les renseignements utilisés par ce service de police dans ses enquêtes. Les



## [Texte]

police force has become what they call "the untouchables" in Mexico. They are involved in a number of other crimes, committed in the name of the anti-drug campaign.

• 1655

What are these other crimes? Recently it was discovered that the escort, the bodyguards, of the chief of that Mexican anti-drug-lord police force when off duty will rape and assault in Mexico City. More than 15 victims have identified these individuals. The head of this individual unit is a representative of the drug lord of Mexico in Washington in the embassy, so that way he escapes police, escapes trial. There are widespread denunciations of violations of very basic rights in Mexico committed by this special police force, which is becoming a social terror for the communities in which they act, with not a tremendous impact on drug traffic.

**The Chairman:** Could you tell me two things? One, on the voting percentages that are now described as the actual results of the election, what is the evidence that leads to that?

**Prof. Zinser:** There are three sources of determining how the voting went. One source is to look carefully at the government information. We know there are major irregularities in 239 of the 300 districts in which the country is divided. The government did not provide a breakdown of information for 20,000 of the 55,000 booths; they only brought results. If you start to put together information obtained by political parties, compare one political party with another, and official information, you determine the areas in which the fraud was more massively made, areas in which the government obtained more than 100% of the voting list or eligible voters.

**The Chairman:** *Enthousiasme* we call that here.

**Prof. Zinser:** A lot of *enthousiasme*. This is one source, and it has been done by specialists.

The other source is direct results obtained by the contending parties. There are material results verifiable for 11 million votes of the 19 million, and in the 11 million votes Cardenas won by 40%—higher than the 35% I gave you. These are the figures that he has maintained so far. He has proved that, with 11 million votes, the tendency all over the country was Salinas, 30%; Cardenas, 40%. Cloutier was also close to 30%.

The third source is internal government sources. It is believed that the army has information on how the voting went. It is believed that the Federal Commission of

## [Traduction]

agents de ce service, qui sont surnommés «les incorruptibles» au Mexique, sont devenus une source de problèmes. Ils sont impliqués dans de nombreux crimes commis au nom de la lutte contre les drogues.

De quels crimes parle-t-on? Dernièrement, on a découvert que les gardes du corps du chef de cette police spéciale mexicaine de lutte contre la drogue se rendaient coupables de viol et d'agression à Mexico en dehors de leurs heures de service. Plus de 15 victimes ont identifié ces individus. Le chef de ce service est un représentant du baron mexicain de la drogue à l'ambassade de Washington; c'est ainsi qu'il échappe à la police et aux poursuites. Les dénonciations sont généralisées. Les agents de ce corps de police spéciale se rendait coupable d'atteinte aux droits les plus fondamentaux de la personne au Mexique. Ils sèment la terreur dans les localités qu'ils sont censés protéger, sans pour autant obtenir des résultats impressionnants dans la lutte contre le trafic de drogue.

**Le président:** Je voudrais vous demander deux choses. Premièrement, on cite actuellement des chiffres quant au pourcentage des voix qu'auraient réellement obtenu les partis aux dernières élections. Quelles sont les preuves à l'appui de ces affirmations?

**M. Zinser:** On peut faire appel à trois sources pour déterminer le pourcentage des voix obtenues par les divers partis. On peut d'abord scruter à la loupe les données gouvernementales. On sait qu'il y a eu d'importantes irrégularités dans 239 des 300 districts électoraux du pays. Le gouvernement n'a pas fourni de données précises pour 20 mille des 55 mille bureaux de scrutin, seulement les résultats globaux. En compilant les renseignements obtenus par les partis politiques, en comparant les résultats des divers partis politiques et les données officielles, on peut déterminer les secteurs où la fraude a été plus généralisée, où le gouvernement a obtenu davantage que 100 p. 100 des électeurs inscrits sur les listes.

**Le président:** Chez nous, on appelle cela de l'enthousiasme.

**M. Zinser:** Il y a eu certes beaucoup d'enthousiasme. C'est donc une source et ce travail a été fait par des spécialistes.

L'autre source, ce sont les résultats directs obtenus par chacun des partis en lice. On peut vérifier matériellement 11 des 19 millions de votes. Cardenas a obtenu plus de 40 p. 100 de ces 11 millions de votes, ce qui est un chiffre plus élevé que les 35 p. 100 que je vous ai cité. Jusqu'à maintenant, il s'en tient à ces chiffres. Il a démontré qu'à l'égard de 11 millions des votes, la tendance pour l'ensemble du pays était la suivante: Salinas, 30 p. 100; Cardenas, 40 p. 100. Cloutier a également obtenu près de 30 p. 100.

Troisièmement, il y a les sources gouvernementales internes. On croit que l'armée dispose de certains renseignements sur la tendance du scrutin. On croit que

## [Text]

Elections had information on how the voting went and that some agencies of the government did samples the night of the election.

Putting all this together, we have calculated, basically for politically mapping the country, that the PAN represents 30% of the vote, the PRI around 30% of the vote, and Cardenas 35% of the vote. If you go to the opinion polls, which is another source, they will tell you that 90% of Mexicans believe Salinas was not elected legally. Some believe they are dubious results; others believe they are clearly a fraud. But 90% have doubts.

**The Chairman:** On your comments about the maquiladora factories, is it your sense that the policy does not go far enough, if that is the only policy, or is it your view that the policy of allowing the factories is wrong, and what has labour to do with that?

• 1700

**Prof. Zinser:** The tragedy of the maquiladora is that it has become the only way in which Mexico is really doing its job in the world economy. It is based on the assumption that you have to maintain low salaries, no matter what. So my contention with the maquiladora problem is that it is a good to have a maquiladora as a step—

**The Chairman:** Towards something else.

**Prof. Zinser:** —towards something else, on the assumption that you also are going to induce workers in the maquiladora to come in contact with workers in Canada and workers in the United States, so there will be added force to increase the income of workers, and the ultimate relationship that should exist is that levels of salaries in the three countries will tend to become uniform. This is not happening. Mexico is basically selling cheap labour, and it is determined to sell cheap labour no matter what.

**Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence):** On that topic alone, there is a certain allure to having the maquiladora as an interim step.

Earlier on in your presentation you talked about a very advanced labour code that is now in jeopardy. What is so advanced about that labour code that is now in jeopardy when the description you have given us about the earning power of the campesino and the typical worker...? You did not give us an indication other than the cost of an apartment in Mexico City, but the daily cost of life must be either very, very low relative to the \$3 to \$5 a day paid to the campesino and the industrial worker, or in fact they are living in abject poverty, which you did not describe but I will leave to the imagination. Could you give me a brief description of what the labour codes are

## [Translation]

la Commission électorale fédérale a des renseignements et que certains organismes gouvernementaux ont fait des échantillonnages le soir des élections.

En faisant des recoupements à l'aide de toutes ces données, nous avons calculé, en établissant une carte politique du pays, que le PAN a obtenu 30 p. 100 des voix, le PRI environ 30 p. 100 et Cardenas 35 p. 100. Maintenant, si l'on consulte les sondages d'opinion, qui sont encore une autre source, on constate que 90 p. 100 des Mexicains croient que Salinas n'a pas été élu légitimement. Certains croient que les résultats sont douteux; d'autres sont convaincus qu'il y a eu fraude. Mais 90 p. 100 ont des doutes.

**Le président:** Vous avez parlé des usines de la zone Maquiladora. Avez-vous le sentiment que la politique par laquelle on autorise la création de ces usines ne va pas assez loin, si c'est la seule politique possible, ou bien êtes-vous d'avis que cette politique est mauvaise? D'autre part, qu'en disent les syndicats?

**M. Zinser:** Ce qui est tragique, c'est que la Maquiladora est devenu le seul moyen pour le Mexique de s'intégrer vraiment à l'économie mondiale. C'est fondé sur l'hypothèse qu'il faut maintenir de bas salaires à tout prix. Je soutiens donc que le problème de la Maquiladora, c'est que ce phénomène est excellent, mais comme tremplin... .

**Le président:** Vers quelque chose d'autre.

**M. Zinser:** ... vers quelque chose d'autre, en parlant de l'hypothèse que l'on va également inciter les travailleurs de la Maquiladora à entrer en contact avec les travailleurs du Canada et des États-Unis, afin qu'il y ait un facteur additionnel tendant à augmenter le revenu des travailleurs. Ultiment, on devrait tendre vers la parité salariale dans les trois pays. Ce n'est pas ce qui se passe. Essentiellement, le Mexique vend de la main-d'oeuvre à bon marché et il est résolu à continuer dans cette voie à n'importe quel prix.

**M. Volpe (Député d'Eglinton—Lawrence):** Rien que pour cette raison, l'implantation d'usines dans le secteur Maquiladora présente un certain intérêt en tant que mesure transitoire.

Au début de votre exposé, nous avez parlé d'un code du travail très progressiste qui est maintenant menacé. Qu'y a-t-il de si progressiste dans ce code du travail qui serait maintenant menacé, étant donné la description que vous nous avez faite quant au salaire des campesinos et des travailleurs? Vous ne nous avez donné aucun indice, sinon le coût d'un appartement à Mexico, mais le coût de la vie doit être très très bas, eu égard aux trois à cinq dollars par jour que gagnent le campesino et le travailleur industriel, ou bien ces gens-là vivent dans la pauvreté la plus abjecte; vous ne l'avez pas décrite, mais on peut l'imaginer. Pourriez-vous me donner une brève



[Texte]

that, in your estimation, deserve to be described as fairly progressive?

**Prof. Zinser:** First of all, Mexico has fairly progressive labour and social laws that are not applied. The existence of these labour codes is almost symbolic if you have no unions to defend them. If you have control by the state over the unions, you cannot enforce these laws, and they go unenforced most of the time. But now there is pressure to erase them from the codes, meaning that symbolically they will not even be there.

The second element is that we have a very clear and evident poverty line in Mexico. If you go to Mexico City you see the meaning of poverty out in the streets. However, the equivalent of 30% of the GNP of Mexico is what is called the underground economy, part of the economy that is unaccounted for.

Most of the social cost of the crisis has been absorbed by the informal economy, and the informal economy goes from the rural to the urban. For instance, you go to a little *fonda* in Mexico City where you can buy cheaper food than you usually find in the regular *fonda* because, for some reason, this *fonda* is tied to an informal economy. They produce part of their inputs in a backyard operation, etc. No taxes are paid, no rents are paid, no salaries are paid to the workers. It is the family that work. This is widespread.

One of the biggest conflicts in Mexico City is with street vendors. The street vendors will sell you a VCR that has been imported illegally, that is being sold illegally, and that the government tolerates. These people pay no taxes, have no track of their activities, but they generate a lot of economic activity. It is always the second-rate, very cheap import from Korea, the VCR, with no guarantee and with no service whatsoever, and they sell it very cheap. Somebody could buy a cheap VCR in Mexico through the informal economy.

**The Chairman:** But the other side of that is that in Mexico you buy T-shirts made under brand names like Polo and so forth that are under licence, that are made in Mexico very cheaply and are not really Polo shirts.

**Prof. Zinser:** Right. They are imitations or fakes.

**The Chairman:** Three-dollar shirts.

**Prof. Zinser:** You buy them from the street vendors.

[Traduction]

description des caractéristiques de ce code du travail qui, d'après vous, mérite d'être qualifié de relativement progressiste?

**M. Zinser:** Premièrement, il y a au Mexique des lois sociales et du travail relativement progressistes qui ne sont pas appliquées. L'existence de ce code du travail est presque symbolique en l'absence de syndicats pour en exiger l'application. Quand l'État a la haute main sur les syndicats, on ne peut pas exiger que ces lois soient appliquées et elles ne le sont d'ailleurs pas la plupart du temps. Il y a maintenant des pressions qui s'exercent pour qu'on les efface de la législation, de sorte qu'elles n'existeront même plus comme symbole.

Le deuxième élément, c'est qu'il y a un seuil de la pauvreté absolument flagrant au Mexique. Si vous allez à Mexico, la pauvreté vous sautera aux yeux dans les rues. Il y a toutefois l'équivalent de 30 p. 100 du PNB du Mexique qui relève de ce que l'on appelle l'économie souterraine, la partie de l'économie qui ne figure pas dans les données officielles.

La plus grande partie du coût social de la crise a été absorbée par l'économie non officielle qui recouvre aussi bien les campagnes que les villes. Par exemple, dans une petite *fonda* de Mexico, on peut acheter de la nourriture à meilleur marché que dans un magasin ordinaire parce que, d'une façon ou d'une autre, cette *fonda* appartient à l'économie souterraine. Une partie des produits que l'on y vend est produite par des entreprises clandestines, etc. Les entrepreneurs en question ne paient pas d'impôt ni de loyer, ni même de salaire à leurs travailleurs. Ce sont les membres de la famille qui y travaillent. Cette situation est généralisée.

L'un des plus graves conflits à Mexico est causé par les vendeurs de rue. Ces vendeurs de rue sont prêts à vous vendre illégalement un magnétoscope qui a été importé illégalement et le gouvernement le tolère. Ces gens-là ne paient pas d'impôt, leurs activités ne sont consignées nulle part, mais ils génèrent beaucoup d'activité économique. Il s'agit toujours de produits de qualité médiocre et très bon marché qui sont importés de Corée, par exemple des magnétoscopes sans aucune garantie ni service qui sont vendus à rabais. On peut acheter un magnétoscope très bon marché au Mexique en s'adressant à l'économie parallèle.

**Le président:** Mais le revers de la médaille, c'est qu'au Mexique, on peut acheter des chemises portant des marques de commerce connues et brevetées comme Polo et autres; ces chemises sont fabriquées au Mexique à un coût de revient ridiculement bas et ce ne sont pas vraiment des chemises Polo.

**M. Zinser:** Oui. Il y a des imitations ou des faux.

**Le président:** Des chemises à trois dollars.

**M. Zinser:** On peut en acheter à des vendeurs dans la rue.

[Text]

**The Chairman:** But they are made in Mexico.

**Prof. Zinser:** Yes, they are made in Mexico.

Where you see the highest incidence of visible poverty, because the connections between the informal and the formal economy are much thinner, is in the rural sector. In the southern part of the country, in Chiapas and Oaxaca, you see almost levels of famine.

**The Chairman:** I am afraid I have to thank you, Professor Zinser, and end the meeting. Let me say that there is a growing interest. The government is asking us, among other things, to spend some time as a committee in terms of Latin American affairs. You are going to get your wish. We are going to spend more time on the subject of Mexico.

**Prof. Zinser:** Perhaps I could make a suggestion, Mr. Chairman. My suggestion is that as Prime Minister Mulroney has honoured Mexico with his visit this committee would honour Mexico with a visit, and you could see for yourself and speak with all sorts of—

**The Chairman:** January, February, somewhere in there probably. We will figure something out. Thank you very much.

The committee is adjourned.

[Translation]

**Le président:** Mais elles sont fabriquées au Mexique.

**M. Zinser:** En effet.

La plus forte incidence de pauvreté visible se manifeste dans le secteur rural, parce que les liens entre l'économie officielle et parallèle sont beaucoup plus minces. La famine sévit presque au sud du pays, à Chiapas et Oaxaca.

**Le président:** Il me faut malheureusement lever la séance, et je dois vous remercier, professeur Zinser. Je voudrais vous dire que l'intérêt pour ces questions est de plus en plus grand. Le gouvernement nous demande, entre autres choses, de consacrer une partie des efforts du comité aux affaires de l'Amérique latine. Votre souhait sera réalisé, puisque nous allons consacrer plus de temps au Mexique.

**M. Zinser:** Permettez-moi de faire une suggestion, monsieur le président. Étant donné que le premier ministre, M. Mulroney, a honoré le Mexique de sa visite, le comité pourrait en faire autant, ce qui lui permettrait de voir ce qu'il en est et de discuter avec toutes sortes de...

**Le président:** Vers janvier ou février, probablement. Nous verrons. Je vous remercie beaucoup.

La séance est levée. Merci. Bonne fin de semaine.













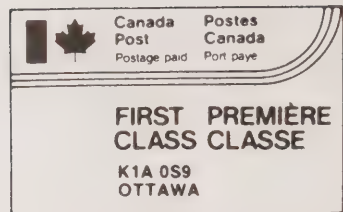












*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

**WITNESS**

*From the National Autonomus University of Mexico:*

Professor Adolfo Aguilar Zinser.

**TÉMOIN**

*De l'Université nationale autonome de Mexico:*

Professeur Adolfo Aguilar Zinser.



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 46

Fascicule n° 46

Thursday, March 29, 1990

Le jeudi 29 mars 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*      *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

## External Affairs and International Trade

## Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

CONCERNANT:

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2), an examination of East-West Relations

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une étude des relations Est-Ouest

Security Issues

Questions de la sécurité

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Carol Chafe



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 29, 1990

(56)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 10:10 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Vice-Chairman, Marie Gibeau, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Blaikie, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Girve Fretz for John Reimer, Christine Stewart for Francis LeBlanc.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller and Greg Wirick, Consultants.

*Witnesses: From Carleton University:* Fen Osler Hampson, Associate Professor of International Relations; John G. Halstead, Consultant on International Affairs.

The Committee resumed consideration of East-West Relations, Security Issues. (See *Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 28, 1989, Issue No. 10*).

The witnesses made statements, and answered questions.

At 12:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe

Clerk of the Committee

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 29 MARS 1990

(56)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 10 h 10, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Marie Gibeau (*vice-présidente*).

*Membres du Comité présents:* Bill Blaikie, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Membres suppléants présents:* Girve Fretz remplace John Reimer; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

*Témoins: De l'Université Carleton:* Fen Osler Hampson, professeur associé de relations internationales; John G. Halstead, expert en affaires internationales.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'examen des relations est-ouest: les questions de sécurité (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 28 septembre 1989, fascicule n° 10*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carol Chafe

[Text]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, March 29, 1990

• 1008

**La vice-présidente:** À l'ordre!

Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos deux témoins d'aujourd'hui, M. Hampson, professeur associé de Relations internationales à l'Université Carleton et M. Halstead, expert en Affaires internationales, également de l'Université Carleton.

En préparation de notre voyage en Union soviétique, ces témoins nous aideront à étudier en particulier la question de la sécurité dans le cadre des relations Est-Ouest. Vous aurez sûrement des questions très spécifiques sur le rapide bouillonnement du nationalisme, notamment dans la région balte.

Messieurs, vous avez probablement des déclarations ou des commentaires à faire pour nous situer dans le contexte. Je vous cède donc la parole.

**Mr. Fen Osler Hampson (Associate Professor of International Relations, Carleton University):** I was asked to address your committee on Canada's foreign policy interests towards the changing situation in eastern Europe and the Soviet Union. I propose to interpret my mandate rather broadly by posing a number of general questions about Canadian interest in these changes.

My first question asks what kind of Soviet Union Canada and its western allies would like to see in the future; that is to say, in what direction would we like to see change move and how do we go about promoting it? Secondly, what is the relationship between change in eastern Europe and change in the Soviet Union? And thirdly, does Canada have a role to play in the evolution towards a new political and economic order in the eastern bloc; and if Canada does indeed have such a role to play, how can it do so most effectively?

• 1010

Let me turn to my first question, which is what kind of Soviet Union do we want to see in the future. There is little doubt we are witnessing real, if not revolutionary, change in the Soviet Union, changes that provide real opportunities, on the one hand, but are also marked by a number of major uncertainties.

On the positive side, the balance sheet is certainly impressive. We saw a number of years ago the INF treaty, the treaty on intermediate-range nuclear forces, unprecedented because it brought about the wholesale destruction of an entire class of weapons. After 15 years without any progress in the mutual and balanced force reduction talks, the new CFE—or conventional armed forces in Europe—talks have moved ahead very quickly, and it is pretty much a certainty that we are going to see an agreement signed later this year. The same is true of the strategic arms reduction talks, or START. The Soviets have also announced unilateral troop withdrawals from eastern Europe, and the eastern Europeans too have begun the process of arms reductions.

[Translation]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 29 mars 1990

**The Vice-Chairman:** Order, please!

I would like to greet our two witnesses of today, Mr. Hampson, Associate professor of International Relations at Carleton University and Mr. Halstead, consultant on International Affairs, also of Carleton University.

In preparation of our trip to the Soviet Union, these witnesses will focus on the issue of security in the context of East-West relations. Members of the Committee surely have very specific questions to ask them concerning the nationalistic turmoil we are now noticing, in particular in the Baltic States.

I am sure these gentlemen have an opening statement or comments to make which will give us an overview of this situation. Please proceed.

**M. Fen Osler Hampson (professeur associé de Relations internationales, Université Carleton):** Comme on me l'a demandé, je vais entretenir le Comité aujourd'hui des intérêts du Canada en matière de politique étrangère compte tenu de l'évolution de la situation en Europe de l'Est et en Union soviétique. J'aimerais aborder le sujet de façon générale en essayant de répondre à trois grandes questions.

Premièrement, quel genre d'Union soviétique le Canada et ses alliés occidentaux aimeraient-ils voir émerger dans l'avenir. En d'autres termes, quelle direction souhaitons-nous que ce pays prenne, et comment l'inciter à s'engager dans cette voie? Deuxièmement, quel lien y a-t-il entre les changements qui surviennent en Europe de l'Est et ceux qui interviennent en Union soviétique? Troisièmement, le Canada peut-il favoriser l'instauration d'un nouvel ordre politique et économique dans les pays de l'Est, et dans l'affirmative, comment peut-il le faire le plus efficacement possible?

Revenons à ma première question. Quel genre d'Union soviétique aimerions-nous voir émerger dans l'avenir? Nous assistons incontestablement à des changements réels, voire révolutionnaires, en Union soviétique. Ces changements suscitent de grands espoirs mais également de grandes incertitudes.

Le bilan des réalisations positives est certainement impressionnant. Il y a quelques années, on a assisté à la signature du traité INF sur les forces nucléaires à portée intermédiaire, un traité sans précédent car il a débouché sur la destruction de toute une catégorie d'armes. Les négociations sur les réductions mutuelles et équilibrées des forces ont piétiné pendant 15 ans alors que les nouvelles négociations sur les forces conventionnelles en Europe ont progressé rapidement, et on prévoit la signature quasi certaine d'un traité plus tard cette année. La même chose vaut pour les négociations sur la réduction des armements stratégiques, les négociations START. Les Soviétiques ont également annoncé le retrait unilatéral de troupes stationnées en Europe de l'Est, et les pays d'Europe de l'Est eux-mêmes commencent à parler de réductions d'armements.



[Texte]

In the Third World also we see a recalculation of Soviet interests. The record there is pretty familiar, so I am not going to repeat it.

The most dramatic and impressive achievements, of course, have been in eastern Europe, where the Soviets implicitly, then explicitly, renounced the so-called Brezhnev doctrine, replacing it with what is now euphemistically known as the "Sinatra doctrine": you go your way and I will go my way. But there are a number of major uncertainties in these developments and in the future policies of the Soviet Union. I would divide them into three different kinds: military, political, and motivational, all of which are linked but have rather different implications for the west.

On the military side, I think it is fair to say there is some need still to separate Soviet rhetoric from military realities. Even after a CFE agreement and a START agreement the Soviet Union is going to remain a military superpower, having hundreds of thousands of troops in arms and thousands of nuclear warheads in its arsenals. The Soviets are also still quite a way away from implementing their announced unilateral force reductions in eastern Europe. With the 500,000 in promised troop reductions or cuts Gorbachev announced at the UN last year, so far not a great deal has been done to implement them. Obviously some of this delay is because of the difficulties in bringing troops home and setting them loose in an economy where there are no jobs for them.

On the political side the uncertainties loom even larger. The obvious question everybody is asking is whether Gorbachev is going to last. But there is another question: if he does not, who are his successors going to be? Under one scenario the main threat to Gorbachev comes from the Russian nationalists, who might band together with the military to overthrow Gorbachev to halt the imminent break-up of the Soviet Union. This is sometimes called the "threat of red fascism" scenario.

Others argue that Gorbachev's inability to address rising expectations, coupled with the Soviet Union's worsening economic problems, will ultimately be the key to his downfall. Later this year he is going to decontrol prices and eliminate some of the major subsidies to begin the transition to a more competitive, market-style economy. The Soviet Union has a very high rate of personal savings, and if Gorbachev liberalizes too quickly there is going to be massive inflation as consumers draw on those savings; and that, needless to say, is a recipe for greater political instability and unrest.

Finally, there is the nationalities problem: Gorbachev's apparent inability to deal with separatist forces unleashed by perestroika in the different Soviet republics. I think it is fair to say that Lithuania is only the tip of the iceberg, but does

[Traduction]

On constate également que les Soviétiques réévaluent leur position dans le Tiers monde. Je ne vais pas m'étendre là-dessus car ce sont des choses que nous connaissons tous.

L'évolution la plus spectaculaire et la plus impressionnante s'est naturellement produite en Europe de l'Est où les Soviétiques ont implicitement puis explicitement renié ce qu'on a appelé la doctrine Brejnev pour la remplacer par ce que certains ont surnommé la «doctrine Sinatra»: suivez votre chemin et nous suivrons le nôtre. De grandes incertitudes continuent de planer en ce qui touche les politiques actuelles et futures de l'Union soviétique. Ces incertitudes se constatent dans le domaine militaire, dans le domaine politique et en ce qui touche les attitudes. Les changements à cet égard sont liés, mais comportent des conséquences différentes pour l'Ouest.

Du côté militaire, je pense qu'il convient toujours d'établir une distinction entre la rhétorique soviétique et la réalité. Même après la signature d'un traité sur les FCE et d'un traité START, l'Union soviétique demeurera une superpuissance militaire comptant des centaines de milliers de soldats et des milliers d'ogives nucléaires. Malgré l'annonce faite par l'Union soviétique d'un retrait unilatéral de ses troupes, celles-ci sont encore très présentes en Europe de l'Est. M. Gorbatchev avait promis de réduire ses troupes de 500,000 hommes aux Nations Unies l'année dernière, mais n'est pas encore allé très loin en ce sens. De toute évidence, ce retard est attribuable au fait que le rapatriement de ces militaires posent des difficultés économiques.

Des incertitudes encore plus grandes planent dans le domaine politique. La question que tous se posent, c'est de savoir si Gorbatchev va survivre. S'il n'y parvient pas, qui lui succédera? Selon certains, la menace la plus grave à laquelle est confronté Gorbatchev, c'est que les nationalistes russes s'allient avec l'armée pour renverser son gouvernement afin d'empêcher le morcellement imminent de l'Union soviétique. C'est ce qu'on appelle parfois la «menace du fascisme rouge».

D'autres estiment que ce qui provoquera finalement la chute de Gorbatchev, c'est qu'il est incapable de répondre aux attentes croissantes de la population, situation que vient exacerber la crise de l'économie. Gorbatchev compte lever les contrôles sur les prix un peu plus tard au cours de l'année et supprimer certaines des principales subventions afin d'amorcer la transition vers une économie plus concurrentielle axée sur le marché. L'épargne personnelle est très élevée en Union soviétique, et une élimination trop rapide des contrôles provoquera une inflation galopante en raison de l'augmentation des dépenses à la consommation, ce qui risque, à son tour, de provoquer des troubles politiques.

Enfin, il y a le problème du nationalisme. Gorbatchev semble incapable de maîtriser les forces séparatistes que la perestroïka a déchaînées dans les républiques soviétiques. La Lituanie, c'est la pointe de l'iceberg, mais c'est aussi la crise



## [Text]

represent the Soviet Union's most serious internal crisis to date and is going to be a critical turning point in the country's history. Gorbachev is going to be weaker, whether or not he continues to use force to deal with the situation. If he moves beyond what might be called a creeping use of force right now to a more forcible intervention, I think that may, at least for the short term, mark the end of perestroika and will certainly have implications for some of the major arms control agreements that are being negotiated.

On the other hand, if he does not and he lets Lithuania go its own way, it will almost certainly lead to similar demands for independence and autonomy not only from the other Baltic republics, but from Georgia, Moldavia, the Ukraine, the Muslim republics. Some have called this the dominoes in reverse effect or scenario.

Having opened Pandora's box, I think it is going to be extremely difficult to close it with or without Gorbachev. Although the probability is rather low, we cannot rule out the possibility of a civil war in the Soviet Union. The prospect of a civil war in a country that has large nuclear stocks is a frightening one indeed. Needless to say, that is the worst-case scenario. We may well see more, not less, political instability within the Soviet Union and a diminished capacity on the part of Moscow to deal with those problems.

Finally, there is the uncertainty about intentions or motivations. George Kennan, the American historian and diplomat, recently argued that the Soviet Union now should be regarded as essentially another great power like other great powers. Does this mean though that the Soviet Union is going to be a more pacific or benign force in international politics?

There are some who try to remind us that Russia was a great power for several centuries before it became a communist state and frequently deployed its armies in Europe in its border regions in order to deal with popular uprisings or governments that it did not like.

Needless to say, the Soviet Union is not just another communist power in transition, but a power that occupies one-fifth of the world's land mass. Although Gorbachev may be able to reject communism, he may not be able to reject the Soviet Union's geopolitical interests and imperatives. And as the people of Panama and some Latin American countries will readily point out, even democratic states have geopolitical imperatives and will not hesitate to interfere in the affairs of smaller states on their periphery if they feel their national interests are threatened.

One can say that although the Cold War has formally ended, this does not necessarily mean the end of great power politics.

Given these uncertainties, what are western goals and interests in this evolving situation? Do we seek democracy in the Soviet Union and a continuation of the current economic and political reform process? If the answer is yes, does this mean that we are going to give our unqualified support to democratic independence movements, be they in the Baltic republics or elsewhere in the Soviet Union?

## [Translation]

interne la plus grave à laquelle l'Union soviétique ait eu à faire face jusqu'ici et constituera un point tournant dans l'histoire du pays. Gorbatchev sortira affaibli de la confrontation, qu'il ait ou non recours à la force pour essayer de maîtriser la situation. S'il décide de serrer la vis, je pense qu'on assistera, du moins à court terme, à la fin de la perestroïka, ce qui ne manquera pas d'avoir des conséquences importantes sur les principaux accords de contrôle des armements en cours de négociation.

D'autre part, s'il ne le fait pas, et s'il permet à la Lituanie de se séparer de l'Union soviétique, il peut s'attendre à ce que non seulement les autres républiques baltes, mais également la Georgie, la Moldavie, l'Ukraine et les républiques musulmanes réclament leur indépendance et leur autonomie. Certains parlent de théorie des dominos à effet inverse.

Maintenant qu'on a ouvert la boîte de Pandore, j'estime qu'il sera très difficile de la refermer avec ou sans Gorbatchev. Même si c'est peu probable, on ne peut pas exclure la possibilité qu'une guerre civile éclate en Union soviétique. L'idée que cela puisse survenir est cependant effrayante compte tenu du fait que ce pays possède un énorme arsenal nucléaire. Il va sans dire qu'il s'agit du pire scénario qu'on puisse envisager. L'instabilité politique en Union soviétique risque donc de s'aggraver à mesure qu'augmente l'impuissance de Moscou.

Enfin, l'incertitude plane au sujet des intentions et des attitudes. L'historien et diplomate américain, George Kennan, soutenait récemment qu'il fallait maintenant considérer l'Union soviétique comme une grande puissance comme les autres. Faut-il en conclure que l'Union soviétique jouera un rôle plus pacifique ou constituera une force bénigne dans le domaine de la politique internationale?

Certains nous rappellent que la Russie a été une grande puissance pendant plusieurs siècles avant de devenir un Etat communiste, et qu'elle n'hésitait pas à déployer ses armées en Europe dans ses régions frontalières pour réprimer les soulèvements populaires ou pour renverser les gouvernements qui lui déplaçaient.

Il va sans dire que l'Union soviétique n'est pas simplement un autre Etat communiste en transition, car il s'agit d'une puissance qui occupe le cinquième de la superficie du monde. Gorbatchev pourra peut-être rejeter le communisme, mais il lui faudra sans doute tenir compte des intérêts et des aspirations géopolitiques de l'Union soviétique. Comme le Panama et certains autres pays d'Amérique latine sont en mesure de le constater, les Etats démocratiques ont aussi des intérêts géopolitiques et n'hésitent pas à intervenir dans les affaires des Etats voisins s'ils sentent leurs intérêts nationaux menacés.

Si la guerre froide est officiellement terminée, cela ne signifie pas nécessairement la fin de la politique des grandes puissances.

Compte tenu de ces incertitudes, quels sont les intérêts de l'Occident? Voulons-nous favoriser l'évolution vers la démocratie en Union soviétique et la poursuite du processus de réforme économique et politique? Le cas échéant, cela veut-il dire que nous allons appuyer sans réserve les mouvements d'indépendance démocratiques qui surgissent dans les républiques baltes ou ailleurs en Union soviétique?

[Texte]

Do we want the political and economic reform process to move ahead quickly or slowly, recognizing that reform is already unleashing political forces that are going to be hard for Moscow to control? And if we desire political stability, are we willing to sanction a go-slow policy, one that pays lip service to basic human rights and freedoms? What kind of Soviet Union would we like to see in the next 10 or 15 years—a united Soviet Union, a divided Soviet Union, or no Soviet Union, with 15 autonomous or independent republics? And depending on where we would like to go, how do we get there?

[Traduction]

Voulons-nous que les réformes politiques et économiques progressent rapidement ou lentement compte tenu du fait qu'elles ont déclenché des forces politiques que Moscou ne semble pas en mesure de maîtriser? Si la stabilité politique est dans notre intérêt, sommes-nous prêts à avaliser une politique de réforme lente qui ne se préoccuperait des droits et libertés de la personne que pour la forme? Quel genre d'Union soviétique voulons-nous voir émerger au cours des dix ou quinze prochaines années: une Union soviétique unie, une Union soviétique divisée ou pas d'Union soviétique, mais seulement quinze républiques autonomes ou indépendantes? Comment s'y prendre pour atteindre nos objectifs?

• 1020

Ideally, I think we would like to see the Soviet Union go perhaps the same way as the British Empire—that is to say, more or less peacefully—perhaps eventually being replaced by something like the British Commonwealth. That is obviously more easily said than done.

We must recognize that important trade-offs have to be recognized in defining our own foreign and defence policy goals—trade-offs between stability and security on the one hand, and support for the forces of reform, change, and democracy on the other.

Let me turn to my second question, which is what is the relationship between change in the Soviet Union and eastern Europe? The answer seems obvious.

Gorbachev has obviously been a key player in the developments we have seen over the past 10 months, but it is also important to recognize that it was largely a worsening economic situation that helped precipitate the downfall of the communist regimes in eastern Europe—what some have called the revenge of Karl Marx. I think we can safely say that eastern Europe is a done deal insofar as the Soviet Union is concerned, and that whatever happens to Gorbachev and reform in the Soviet Union, it is going to be difficult to turn the clock back in eastern Europe.

However, it is also important to recognize that the new governments of eastern Europe are dealing with a rapidly closing window of opportunity because of worsening economic conditions. Most of the economies of eastern Europe are in a state of acute crisis, and the inability of reformist-minded governments, no matter how good their intentions, to turn the economic situation around could cause widespread disenchantment. It already is, but it also could lead to a return to authoritarian solutions.

The race is on, because public expectations have been fuelled by the rapid pace of political reform but the pace or rate of converting the command economies of eastern Europe is going to be a slow, difficult, and extremely costly process.

Idéalement, nous souhaiterions sans doute que l'Union soviétique évolue dans le même sens que l'empire britannique, c'est-à-dire qu'elle devienne de façon plus ou moins pacifique un genre de Commonwealth britannique. C'est évidemment plus facile à dire qu'à faire.

Il faut être conscient du fait qu'il est nécessaire d'établir un équilibre entre nos objectifs en matière de politique étrangère et de politique de défense. Nos intérêts en ce qui touche la stabilité et la sécurité s'opposent dans une certaine mesure à notre désir de favoriser les réformes et les changements démocratiques. Il faut trouver un juste équilibre.

Passons à ma deuxième question. Quel lien y a-t-il entre les changements qui surviennent en Union soviétique et ceux qui interviennent en Europe de l'Est? La réponse semble évidente.

Il est vrai que Gorbatchev a joué un grand rôle dans les événements qui sont survenus au cours des dix derniers mois, mais il ne faudrait pas oublier que l'aggravation de la crise économique que connaissent les pays communistes a précipité leur chute en Europe de l'Est. Certains parlent de la revanche de Karl Marx. Je pense qu'on peut dire sans risque de se tromper que c'en est fait de l'Europe de l'Est pour l'Union soviétique, et quoi qu'il arrive à Gorbatchev et au processus de réforme, il sera difficile de revenir en arrière en Europe de l'Est.

Or, la marge de manoeuvre des nouveaux gouvernements d'Europe de l'Est se rétrécit tous les jours en raison de la détérioration de l'économie. La plupart des économies d'Europe de l'Est sont en pleine crise, et le fait que ces gouvernements réformistes, malgré toutes leurs bonnes intentions, soient incapables de renverser la situation pourrait entraîner un mécontentement généralisé. C'est déjà le cas, et il y a risque pour cette raison qu'on assiste à un retour éventuel du totalitarisme.

Le signal de départ de la course a été donné. La rapidité avec laquelle se sont produites les réformes politiques a suscité de grandes attentes, mais il faudra beaucoup de temps, d'efforts et d'argent aux pays de l'Europe de l'Est pour prendre en main leur économie.



## [Text]

I think it is fair to say that without progress in dealing with the economic problems in eastern Europe, we may well see what I have called the Latin Americanization of politics in the eastern bloc; that is to say, a breakdown in state and civil society relations or a situation where politics oscillates between repression, democracy, and modernization within an authoritarian tradition.

At the same time, we are also seeing a resurgence of ethnicity and nationalism unleashed by the processes of political reform in the eastern bloc, which again may have destabilizing consequences for the region. I think the litany of problems there is familiar to you, so I will not go over them again.

It is important that we do not delude ourselves into thinking that the demise of communism has automatically led to a flowering of democracy. There are major unknowns everywhere you look, all of which suggest a need for a certain amount of caution. As Mark Twain once warned, if you do not know where you are going then any road is going to take you there.

This brings me to my third question, which concerns Canada's own role in this changing environment and how Canada can best serve its interests in addressing the changing situation in eastern Europe and the Soviet Union. Here there are a number of very major questions that we have to ask, the first of which is does Canada indeed have a role to play in this changing environment? Can we do anything to promote peaceful, orderly change in the Soviet Union and eastern Europe? What are our own geostrategic and political interests? How do we advance those interests? Should we work closely with our allies? What are the sorts of things we should be doing independently? Is there a special middle-power role for Canada in this new world? As an Arctic state, do we have certain common interests with the Soviet Union? Should we engage in co-operative efforts with the Soviets in arms control or environmental concerns—what some have called the new common security agenda?

My own view is that in the most general terms Canada does have a strong interest in political stability in eastern Europe and in the Soviet Union and in peaceful rather than disruptive change. However, I think it is important to recognize that our own independent contribution at helping eastern Europe and the Soviet Union move along the road to political and economic reform is limited in a double sense by the financial wherewithal we can provide to these countries and by the fact that we are a relatively minor player on the European stage.

At the same time, I think there are things we can do. First of all, leadership does not always mean money. There are things we can provide to the economies of the eastern bloc that are relatively inexpensive but are very much needed.

## [Translation]

Si la situation économique ne s'améliore pas en Europe de l'Est, on verra peut-être se produire dans ces pays ce qui est arrivé en Amérique latine, c'est-à-dire qu'il pourrait y avoir un effondrement des relations entre l'Etat et la société civile ou encore une situation où la politique oscille entre la répression, la démocratie et la modernisation dans un cadre autoritaire.

Par ailleurs, nous constatons également une résurgence du nationalisme et de l'ethnicité qui ont été déclenchés par le processus de réforme politique engagé en Europe de l'Est. Ce phénomène risque également d'avoir un effet déstabilisateur dans la région. Je ne m'étendrai pas sur ces problèmes que vous connaissez tous.

Il ne faudrait pas croire que le déclin du communisme mènera nécessairement à la démocratie. Les incertitudes qui continuent d'exister commandent une certaine prudence. Comme Mark Twain l'a déjà dit, quand on ne sait pas où l'on va, tous les chemins sont bons.

Cela m'amène à ma troisième question. Comment le Canada peut-il favoriser les changements en Europe de l'Est et en Union soviétique, et comment peut-il le faire tout en protégeant ses intérêts? Il faut d'abord se demander si le Canada a vraiment un rôle à jouer à cet égard? Pouvons-nous vraiment favoriser des changements pacifiques et disciplinés en Union soviétique et en Europe de l'Est? Quels sont nos propres intérêts géostratégiques et politiques? Comment faire pour les protéger? Faut-il collaborer étroitement avec nos alliés? Que faut-il faire de nous-mêmes? Le Canada peut-il jouer un rôle de puissance moyenne dans ce nouveau monde? En tant qu'Etat de l'Arctique, partageons-nous certains intérêts avec l'Union soviétique? Devrions-nous collaborer avec les Soviétiques dans le domaine du contrôle des armements et de la protection de l'environnement, que certains qualifient de nouveau programme commun de sécurité?

A mon avis, le Canada a de façon générale intérêt à favoriser la stabilité politique en Europe de l'Est et en Union soviétique ainsi que des changements pacifiques. Toutefois, il importe de comprendre que nous ne pouvons offrir qu'une contribution restreinte à l'Europe de l'Est et à l'Union soviétique tout au long de leur progression vers la réforme politique et économique, d'une part en raison des ressources financières que nous pouvons mettre à leur disposition et, d'autre part, parce que nous sommes un intervenant relativement peu important sur la scène européenne.

En même temps, nous pouvons prendre certaines mesures. Tout d'abord, le leadership ne se manifeste pas toujours par une aide financière. Nous pouvons contribuer à l'économie des pays du bloc de l'Est grâce à des moyens peu



## [Texte]

If the economies of the east are what some have called industrial horror museums, the economies need to overhaul their transportation and distribution systems, they need to acquire modern information and accounting systems, they need modern technology to clean up their heavy industry and make it environmentally sound, they need plant and office managers who are skilled, knowledgeable and understand the workings of the modern market economy. I think in some of these areas—for example, management consulting, environmental clean-up, data processing, small business—Canada is a world leader and we should build on our comparative advantage in these areas and provide assistance to these countries.

I think we also have to recognize that Canadian business is not going to do very much on its own without some prompting by the government, as well as assistance in breaking through red tape and through other barriers to doing business in the eastern bloc. I think those problems are perhaps more acute in the Soviet Union than they are in eastern Europe.

Moreover, in those areas that are of top import priority to the governments of the Soviet Union and eastern Europe, such as equipment, technology and know-how for the expansion and modernization of light industry, Canadian firms are going to face very stiff competition from their counterparts in the United States, Japan, and western Europe. I think this makes it all the more important for our own government and the business community to work closely together.

If we can crack these markets, it is not only going to be good for Canadian investors and business, but competitiveness will have a positive spill-over into the Canadian market. That is going to require a coherent, articulate trade and investment policy towards the Soviet Union and eastern Europe, more so than the one we have now, as well as a commitment of human resources in our embassies and trade missions abroad.

Secondly, at the parliamentary level, I think there is much that the Soviets and eastern Europeans can learn from us as they construct their democratic institutions and learn the hard-won habits of democracy. By that I do not mean occasional high-level visits by parliamentarians, but an ongoing program of exchange and information at all government levels—federal, provincial and local. I am not recommending that we sell them Meech Lake, but I think some lessons and parallels can be drawn between our own decentralized federal system of government, our own special brand of fiscal federalism, which may be a useful model to some of these other countries.

Thirdly, I think we have to work more strongly than we have been towards the development of co-operative scientific arrangements and institutions in those areas where we do have common interest, such as the arctic environment and

## [Traduction]

onéreux et dont ils ont grand besoin. Si l'économie des pays de l'Est est, comme certains l'ont dit, un musée des horreurs industrielles, si ces pays doivent remanier fondamentalement leurs réseaux de transport et de distribution, ils ont besoin de systèmes d'information et de comptabilité modernes, d'une technologie moderne pour nettoyer les dégâts de leur industrie lourde et la rendre saine pour l'environnement, ils ont besoin de directeurs d'usines et de chefs de bureaux qui soient qualifiés et compétents et qui comprennent le fonctionnement de l'économie de marché moderne. Dans certains de ces secteurs—par exemple la consultation de gestion, le nettoyage de l'environnement, le traitement des données, la petite entreprise—le Canada est, à mon avis, un chef de file dans le monde et nous devrions miser sur l'avance que nous avons dans ces secteurs et venir en aide à ces pays.

Il faut également reconnaître que les entreprises canadiennes ne pourront pas faire grand-chose de leur propre initiative sans une certaine incitation de la part du gouvernement, ainsi qu'une aide pour faciliter toutes les formalités administratives et surmonter d'autres obstacles qui les empêchent de faire affaire avec le bloc de l'Est. Ces problèmes sont peut-être plus sérieux en Union soviétique qu'en Europe de l'Est.

En outre, dans les secteurs auxquels les gouvernements de l'Union soviétique et des pays de l'Europe de l'Est accordent la plus haute priorité, comme l'équipement, la technologie et le savoir-faire nécessaires à l'expansion et à la modernisation de l'industrie légère, les entreprises canadiennes vont se heurter à une vive concurrence de la part de leurs homologues des États-Unis, du Japon et de l'Europe de l'Ouest. Il est donc d'autant plus important que notre gouvernement et le monde des affaires travaillent en collaboration étroite.

Si nous réussissons à nous implanter sur ces marchés, ce sera non seulement favorable aux entreprises et aux investisseurs canadiens, mais la compétitivité aura des retombées positives sur le marché canadien. Il faudra donc adopter une politique claire et cohérente en matière de commerce extérieur et d'investissement relativement à l'Union soviétique et à l'Europe de l'Est, car la politique actuelle est insuffisante, et il faudra aussi engager des ressources humaines dans nos ambassades et nos missions commerciales à l'étranger.

En second lieu, au niveau parlementaire, les Soviétiques et les Européens de l'Est peuvent prendre exemple sur nous pour édifier leurs institutions démocratiques et apprendre les usages durement gagnés de la démocratie. Par cela, je n'entends pas des visites occasionnelles de parlementaires à haut niveau, mais je pense à un programme permanent d'échanges et de renseignements à tous les paliers du gouvernement: fédéral, provincial et municipal. Je ne recommande pas d'essayer de leur vendre l'Accord du lac Meech, mais je pense qu'il y a des leçons à tirer et des analogies à faire entre notre propre régime fédéral décentralisé, notre régime particulier de fédéralisme financier, qui peut servir de modèle à certains des autres pays.

En troisième lieu, nous devons accorder plus d'attention que par le passé à l'élaboration d'ententes de coopération scientifique et d'institutions dans les secteurs pour lesquels nous avons un intérêt commun, par exemple l'environnement

[Text]

arms control. Although the Prime Minister signed a number of environmental agreements with the Soviets in his November 1989 visit and that marks a useful beginning, obviously much more can be done, not only in science but also in environmental clean-up and technological assistance.

Finally, turning our sights to the broader geostrategic environment and our concerns about the evolving political situation in the eastern bloc, I think it is clear that we should avoid taking precipitous actions in response to the dramatic events of the past ten months. I have tried to suggest that there are still enormous uncertainties and political change is likely to be neither linear nor uniform, nor necessarily entirely peaceful.

We are in a new world, but we should also approach this world with a sense of history. Before we abandon our current security institutions, we should make sure new institutions are in place. One does not move houses until one has a new house to move into.

• 1030

I do believe new institutions are going to be required to deal with the evolving European order, and these institutions are going to have to accommodate not only the increasingly blurry line between east and west but the dissolution of the Warsaw Pact and maybe at some point NATO itself. At the same time, these institutions are going to require confidence building mechanisms and instruments, and those are going to have to be built into a new European security regime. The reason is that we are going to need mechanisms to deal with some of the long standing territorial and intercommunal disputes which traditionally have been a source of conflict and are now resurfacing as the Soviets retreat from their empire.

The key question for Canada in all of this is whether we do in fact want to play a role in the construction of a new political and economic order in Europe. If the answer is yes, then we are going to have to pursue that role aggressively, because the fact of the matter is if we wait for Europe to come knocking at our door, we are going to be waiting a long time. Thank you.

**La vice-présidente:** Merci beaucoup. Je donne maintenant la parole à M. Halstead. Monsieur Halstead, je me permets de vous demander de ne pas faire de trop longs commentaires. Comme nous avons rencontré beaucoup de gens dans ce secteur, nous possédons déjà certains renseignements. Cependant, votre présence nous permettra de connaître de façon beaucoup plus précise ce qui se passe dans le domaine de la sécurité.

**Mr. John G. Halstead (Consultant on International Affairs, Carleton University):** Thank you, Madam Chairman. I will do my best to keep my presentation short.

I was asked to speak about the newly emerging security architecture in Europe and the implications for Canada. I am going to take Professor Hampson's analysis of the developments in the Soviet Union and eastern Europe as my

[Translation]

de l'Arctique et le contrôle des armements. Même si le premier ministre a signé certains accords environnementaux avec les Soviétiques lors de sa visite de novembre 1989, ce qui est un bon début, il faut manifestement faire beaucoup plus, non seulement dans le domaine des sciences mais également en ce qui a trait au nettoyage de l'environnement et à l'assistance technique.

Enfin, si nous nous penchons sur l'environnement géostratégique général et nos préoccupations à l'égard de l'évolution de la situation politique dans les pays du bloc de l'Est, il est évident que nous devons éviter de réagir de façon trop précipitée aux événements spectaculaires des dix derniers mois. Ce que je cherche à dire, c'est qu'il existe toujours d'énormes incertitudes et que l'évolution politique ne sera ni linéaire ni uniforme, ni même nécessairement pacifique.

Nous entrons dans une nouvelle ère, mais nous devons également aborder celle-ci en tenant compte de notre passé. Avant de renoncer à nos institutions de sécurité actuelles, nous devons nous assurer que de nouveaux systèmes sont en place. On ne déménage pas tant que l'on n'a pas une nouvelle maison à sa disposition.

Je suis convaincu qu'il faudra créer de nouvelles institutions pour nous adapter au nouvel ordre européen, et ces institutions devront tenir compte non seulement de la distinction de plus en plus floue entre l'Est et l'Ouest, mais aussi du démantèlement du Pacte de Varsovie et peut-être même de l'OTAN, un jour ou l'autre. Par ailleurs, ces institutions devront prévoir des mécanismes et des instruments qui favoriseront une plus grande confiance, et tout cela devra faire partie d'un nouveau régime de sécurité européen. En effet, il nous faudra des moyens de régler certains différends de longue date touchant des questions territoriales et intercommunales, lesquelles sont source de conflit depuis toujours et refont actuellement surface alors que les Soviétiques se retirent de leur empire.

La question clé que devra se poser le Canada dans toute cette affaire, c'est de savoir si nous voulons vraiment participer à l'édification d'un nouvel ordre économique et politique en Europe. Si la réponse est positive, il nous faudra assumer ce rôle de façon dynamique, car si nous attendons que l'Europe vienne frapper à notre porte, il nous faudra attendre longtemps. Je vous remercie.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much. I now give the floor to Mr. Halstead. Mr. Halstead, I would like to ask you to keep your comments brief. As we have already met with many people in this area, we already have obtained some information. However, your testimony will allow us to have a much better understanding of what is going on in the area of security.

**M. John G. Halstead (conseiller en Affaires internationales, Université Carleton):** Merci, madame la présidente. Je vais m'efforcer d'être aussi bref que possible.

J'ai été invité à parler de la nouvelle structure de sécurité qui voit le jour en Europe et des répercussions de cet état de chose sur le Canada. Je vais tout d'abord partir de l'analyse qu'a faite le prof. Hampson de l'évolution de la



[Texte]

starting point and touch briefly on four questions, if you will permit. These are the place of Germany in the new European order, the adjustments in the existing security structure that are likely or desirable, the possible shape of the new order, and the implications for Canada's interests.

I think there is no doubt, as Professor Hampson has already indicated quite clearly, that what we are witnessing in Europe is a changing kind, not just a degree. It is the end of the old bipolar world and the birth pangs of a new order, a new order in which the superpowers, the Soviet Union and the United States, are going to play a less predominant role and where Germany and its allies, its European partners, are going to play a more important role.

German unification is in fact in my view the key element in this new European order. The division of Germany was always an inherently unstable situation, for one thing, because the German Democratic Republic was the only eastern European regime with no indigenous national base. Its legitimacy was based entirely on its communist ideology, and its fate was sealed, I would suggest, when Gorbachev's reforms and his refusal to intervene militarily effectively meant the abandonment of the ideological base. That resulted in the loss of the foundations of a separate state.

The November 9 breaching of the Berlin Wall put the German question squarely back on the international agenda, and since then it has been a question not of whether but of when and how. If you ask me when, I say right now, in front of our eyes.

• 1035

East Germany is already an effectively internal question in West Germany. The East Germans have been voting with their feet and the recent election constituted ratification of German unification. Of course, the formal arrangement will take much longer to work out.

As far as the "how" is concerned, two dimensions are involved. One is internal and the other is international. Internally, reunification is taking place on three levels, the first of which is the personal level and I have already mentioned that people have been voting with their feet; the second is the business and quasi-governmental level, involving the influx of West German capital, management and technology; and the third is the governmental level, and joint commissions have already been at work for some time on a variety of practical questions involving transportation, communications, environment, etc.

The international implications will, as you know, be dealt with in the two plus four forum. In this arithmetic, two plus four equals five, because Germany will act as one country. To that five will be added other states with particular interests. Agreement has already been reached that Poland will be one.

[Traduction]

situation en Union soviétique et en Europe de l'Est, et traiter brièvement de quatre questions, si vous le permettez. Il s'agit du rôle de l'Allemagne dans le nouvel ordre européen, des mesures d'adaptation de l'actuel système de sécurité qui sont souhaitables ou vont probablement se produire, de la configuration éventuelle du nouvel ordre économique et des répercussions sur le Canada.

Il ne fait aucun doute, comme l'a déjà dit clairement le professeur Hampson, que nous assistons actuellement en Europe à un changement fondamental. C'est la fin de l'ancien monde bi-polaire et la création d'un nouvel ordre, dans lequel les superpuissances, c'est-à-dire l'Union soviétique et les États-Unis, vont jouer un rôle moins prédominant et où l'Allemagne et ses pays alliés, ses partenaires européens, occuperont une place plus importante.

L'unification de l'Allemagne est à mon avis l'élément clé de ce nouvel ordre européen. La division de l'Allemagne a toujours créé une situation fondamentalement instable, d'une part, parce que la République démocratique allemande était le seul régime d'Europe de l'Est n'ayant aucune base nationale réelle. Son existence légitime se fondait entièrement sur son idéologie communiste, et son sort a été réglé, d'après moi, lorsque les réformes de Gorbatchev et son refus de recourir à l'intervention militaire ont signifié le renoncement à cette idéologie. Cela a eu pour effet d'ébranler les fondations d'un Etat distinct.

L'ouverture du Mur de Berlin, le 9 novembre dernier, a remis carrément la question allemande à l'ordre du jour des négociations internationales et, depuis lors, si l'unification est un fait établi, il reste toutefois à en établir les modalités. Si vous me demandez quand cela va se faire, je vous répondrai que nous en sommes actuellement les témoins.

L'Allemagne de l'Est fait déjà partie, à toutes fins utiles, de la politique interne de l'Allemagne de l'Ouest. Les Allemands de l'Est ont voté de leur propre gré et les élections récentes représentent une ratification de l'unification de l'Allemagne. Bien entendu, il faudra beaucoup plus longtemps pour élaborer l'accord officiel.

En ce qui concerne la façon d'y parvenir, il y a deux aspects en jeu : d'une part, au niveau interne et d'autre part, au plan international. Au plan interne, l'unification est effectuée à trois niveaux, c'est-à-dire tout d'abord au niveau de la population, puisque j'ai déjà signalé que les gens ont voté de leur propre gré; ensuite, il y a le niveau quasi gouvernemental et des entreprises, qui implique l'apport de capitaux, de gestionnaires et de technologie d'Allemagne de l'Ouest; en troisième lieu, il y a le niveau gouvernemental, et des commissions mixtes sont déjà à l'oeuvre depuis un certain temps pour examiner diverses questions pratiques, par exemple les transports, les communications, l'environnement, etc.

Les répercussions internationales, comme vous le savez, seront examinées dans la tribune appelée «Deux plus quatre». Dans ce calcul, deux plus quatre égalent en réalité cinq, car l'Allemagne sera l'un des pays représentés. À ce groupe de cinq, s'ajouteront d'autres États ayant des intérêts particuliers. Une entente a déjà été conclue pour que la Pologne en fasse partie.



## [Text]

The final disposition of the German question will not, I think, be by a peace treaty, which would be inconsistent with the present situation, but in an international conference, probably Helsinki II, that will ratify arrangements agreed to in the negotiations.

Unified Germany will consist of the Federal German Republic, the German Democratic Republic as it was, and Berlin—no more and no less. Fortunately, there has already been unconditional acceptance by the Federal German Republic of the Oder-Neisse line as the definitive frontier in the east.

I think the Germans themselves recognize the need for measures of reassurance to ensure German unification takes place in a way that does not upset its neighbours and allies. But the important factor is that there be no discrimination and that Germany not be put in a unique position.

This change will obviously involve major adjustments to the existing security structure. In my view, the essential requirement is to manage this change in a peaceful and stable way. To do that, it is absolutely essential that the west—i.e., the countries dealing with this situation, establish a relationship with the Germans that is based on mutual confidence, co-operation and equality.

It would be dangerous to drive into the future with our eyes on the rear-view mirror. The Germany of today is not the Germany of the past. But difficult questions will have to be resolved, such as whether unified Germany should be a member of NATO, whether foreign forces and nuclear weapons should continue to be stationed on German soil, whether NATO should continue as a military alliance, and what happens to the Warsaw Pact.

Opinion on these questions is divided in Germany itself. The Christian Democratic Union and its Liberal allies are in favour of continued NATO membership and even of the continued presence of Soviet troops in East Germany for some time. The Social Democratic Party, on the other hand, is in favour of a French model, for the time being, of German membership in the alliance, but not in the integrated military command. They support the eventual dissolution of the alliances.

• 1041

In Germany there is a consensus in favour of the continued presence of American and Canadian troops, but the drastic reduction, if not the total removal, of nuclear weapons. As far as I can see, no responsible leader in Germany is in favour of imposed neutrality, which everyone agrees would be a source of dangerous instability in the future.

There are differing opinions about the future of the Warsaw Pact. In Washington, where I was last week, the assumption seems to be that the Warsaw Pact is washed up and that all Soviet troops will be out of eastern Europe before long. In Europe they are not so sure. Poland and perhaps even Czechoslovakia, both neighbours of Germany, may still, for their own reasons, want to retain some alliance relationship with the Soviet Union.

## [Translation]

Le règlement définitif de la question allemande ne sera pas, à mon avis, au moyen d'un traité de paix, ce qui serait incompatible avec la situation actuelle, mais dans le cadre d'une conférence internationale, sans doute Helsinki II, où l'on ratifiera les ententes conclues au cours des négociations.

L'Allemagne unie se composera de la République fédérale d'Allemagne, de l'ancienne République démocratique allemande et de Berlin—ni plus ni moins. Heureusement, la RFA a déjà accepté sans réserve la ligne Oder-Neisse comme frontière définitive à l'Est.

Les Allemands eux-mêmes reconnaissent que certaines assurances s'imposent pour garantir que l'unification de l'Allemagne ne se fera pas au détriment de ses pays voisins et alliés. Toutefois, l'important, c'est qu'il n'y ait aucune discrimination et que l'Allemagne ne se retrouve pas dans une situation unique.

Ce changement entraînera manifestement des adaptations importantes au système de sécurité actuel. À mon avis, il est indispensable d'effectuer ce changement de façon pacifique et stable. À cette fin, il est absolument essentiel que l'Ouest, c'est-à-dire les pays concernés par cette situation, établisse avec les Allemands des liens fondés sur la confiance mutuelle, la coopération et l'égalité.

Il serait dangereux de se lancer dans l'avenir avec les yeux tournés sur le passé. L'Allemagne d'aujourd'hui n'est plus celle du passé. Toutefois, il faudra résoudre des questions délicates, par exemple décider si l'Allemagne unie doit faire partie de l'OTAN, si des forces étrangères et des armes nucléaires doivent continuer à être stationnées en territoire allemand, si l'OTAN doit continuer à être une alliance militaire et enfin, quel est l'avenir du Pacte de Varsovie.

En Allemagne même, l'opinion est partagée sur ces questions. L'Union chrétienne des Démocrates et ses alliés libéraux sont favorables au maintien de l'affiliation avec l'OTAN et même de la présence des troupes soviétiques en Allemagne de l'Est, du moins pendant un certain temps. Le Parti social-démocrate, pour sa part, opte pour le modèle français, du moins dans l'immédiat, en vertu duquel l'Allemagne fait partie de l'alliance, mais pas du commandement militaire intégré. Ce parti appuie la dissolution des alliances un jour prochain.

En Allemagne, il existe un consensus favorable au maintien des troupes canadiennes et américaines, mais aussi à la réduction radicale, sinon la suppression totale des armements nucléaires. À mon sens, aucun dirigeant sérieux de l'Allemagne n'est favorable à une neutralité imposée, ce qui, selon l'opinion générale, serait à l'origine d'une instabilité dangereuse à l'avenir.

Les opinions divergent quant à l'avenir du Pacte de Varsovie. À Washington, où je me trouvais la semaine dernière, on semble considérer que le Pacte de Varsovie n'est plus qu'un souvenir et que toutes les troupes soviétiques quitteront l'Europe de l'Est avant longtemps. En Europe, on n'est pas aussi convaincu. La Pologne et peut-être même la Tchécoslovaquie, tous deux voisins de l'Allemagne, voudront peut-être, pour des raisons qui leur sont propres, maintenir leur alliance avec l'Union soviétique.

[Texte]

What is the shape of this new European order likely to be? For the past 40 years the primary concern in the west has been security against the Soviet threat. That Soviet threat appears to have declined radically, and we now have the problem of stability. There is the danger of political instability—I will not go over them, as Professor Hampson has already mentioned them—economic instability, social instability, ethnic problems, and so on. Our primary concern is now stability rather than security. We need too reshape the security system to bolster stability.

Both the United States and the Soviet Union now share an interest in stability. They have agreed to restrain their rivalry and to develop co-operation in a number of fields, and they have agreed to radical reductions in arms. The latest proposal in the CFE negotiation is for 195,000 on each side. By each side, I mean on the Soviet and American sides of continental Europe.

How are we going to reshape this security system? In my view, and I think this is very widely shared, we should make the maximum use of available mechanisms. I will mention three of these. There is the European community, which can serve as a bulwark against renewed western European nationalism, it can serve as a framework for German unification, and it will undoubtedly act as a magnet for the larger European economic area.

NATO can serve as a mechanism for transatlantic co-operation, for anchoring this new Germany firmly in the west, and for managing east-west relations. This means an enhanced political component, but the military component will still be necessary as long as the Soviet Union remains a military power in Europe. I am sure it will do that for the foreseeable future. Nor do I not exclude the possibility of future institutional links of some kind between NATO and some sort of transformed Warsaw Pact.

The third mechanism is the CSCE, the Conference on Security and Co-operation in Europe. There is now talk in Europe of institutionalizing the CSCE to give it a stronger continuing presence, allowing it to provide an overarching framework for co-operation among NATO countries, the Warsaw Pact and the neutrals, to progressively reduce the division of Europe, not only on security terms, but in political and economic terms. This would correspond to Gorbachev's common European home, with which you may be familiar. Implicit in all this is in fact a new context of east-west relations, and what we will have to do is to figure out how to get from here to there.

[Traduction]

Comment se présentera ce nouvel ordre européen, selon toute vraisemblance? Depuis 40 ans, on s'est essentiellement occupé à l'Ouest de la sécurité contre la menace soviétique. Cette menace soviétique semble avoir radicalement diminué et nous sommes désormais confronté au problème de la stabilité. Je ne m'étendrai pas sur tous les risques possibles, puisque le professeur Hampson en a déjà parlé, mais, outre l'instabilité politique, il faut craindre une instabilité économique et sociale, des problèmes ethniques et ainsi de suite. Nous nous préoccupons donc davantage de la stabilité et de la sécurité. Il nous faut remanier le système de sécurité pour favoriser cette stabilité.

Les États-Unis et l'Union soviétique ont désormais un intérêt commun pour la stabilité. Ils ont convenu de restreindre leur rivalité et de collaborer dans certains domaines, ainsi que de réduire radicalement les armements. Au cours des négociations sur la réduction des forces conventionnelles en Europe, la proposition la plus récente prévoit le retrait de 195,000 hommes de chaque côté. Par chaque côté, j'entends des côtés soviétique et américain de l'Europe continentale.

Comment allons-nous remanier ce système de sécurité? Selon moi, et je ne suis pas le seul de cet avis, il faut utiliser au maximum les mécanismes à notre disposition. J'en citerai trois. Il y a la Communauté européenne, qui peut servir de rempart contre un renouveau du nationalisme en Europe de l'Ouest ainsi que de cadre à l'unification allemande, et qui jouera sans aucun doute un rôle d'aimant pour la zone économique européenne élargie.

LOTAN peut servir d'instrument pour la collaboration transatlantique, pour l'implantation de cette nouvelle Allemagne dans le monde occidental et pour la gestion des relations Est-Ouest. Il faudra à cette fin améliorer l'élément politique, mais l'élément militaire sera toujours nécessaire tant que l'Union soviétique constituera une puissance militaire en Europe. Je suis sûr que ce sera le cas, du moins dans un avenir prévisible. Je n'exclus pas non plus la possibilité de liens institutionnels futurs entre l'OTAN et une sorte de Pacte de Varsovie remanié.

Le troisième mécanisme est la CSCE, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. On parle actuellement en Europe d'institutionnaliser la CSCE pour affirmer sa présence permanente, en lui permettant de fournir un cadre général à la collaboration entre les pays de l'OTAN, ceux du Pacte de Varsovie et les pays neutres, en vue de restreindre peu à peu la division de l'Europe, non seulement sur le plan de la sécurité, mais également aux plans politique et économique. Cela correspondrait à la maison européenne commune de Gorbatchev, idée que vous connaissez peut-être. Ce que tout cela implique, en fait, c'est l'établissement de relations Est-Ouest dans un contexte nouveau; ce qui nous reste à faire, c'est de trouver un moyen d'y parvenir.



[Text]

[Translation]

• 1045

In my own view we need in fact a new concept of what I would call mutual security, the basic premise of which, very simple but very far-reaching, is that one party's, one side's security cannot be bought at the price of the other side's insecurity. In other words, security, stability, has to be regarded not as a zero-sum game—you win, you lose—but as a game of winners on both sides.

Security will necessarily have political, economic, and socio-cultural as well as military dimensions, and it will depend on mutual confidence based on stability and predictability, which in turn requires mutual reassurance and transparency.

Madam Chairman, I will say just a word about the implications of all this for Canada. First of all, is Europe important to Canada? Is Europe still important to Canada? There I come out where Professor Hampson does. I think it is. I think in security terms a peaceful and stable Europe is still essential to the sort of benign international environment which is extremely important for Canada.

Economically, Europe 1992 will be a larger integrated market than the United States and its GNP will be comparable. Politically, Europe will be an increasingly important international actor. We will see, I think, not only increasing burden-sharing as between the United States and Europe—we have seen that already in relation to aid to eastern Europe, where very soon European aid will be roughly ten times American aid—but I think we will also see increasing decision-sharing.

The main question for the future, in my view, and as Professor Hampson also said, is this. Will Canada be a spectator or a participant? If we are to be a participant, that means the commitment of resources, and I think that means a continued contribution to European security, which, in my view and in the view of others, is necessary to back our claim to participate in negotiations on force reductions and other matters affecting the evolution of east-west relations.

The size and the form of that contribution are obviously open to review, but the problem comes, in my view, and I think this is clear, not from the force reduction negotiations, CFE-1 or even CFE-2, because even if they reduce to the levels that have last been proposed, the Canadian forces would represent only 4% of the reduced United States forces in Europe. The problem does not arise there. It is a problem of resources for Canada, and there it is very clear that the radically reduced defence budget that is contemplated by this government is going to place the government in a position of very hard choices between replacing the equipment for the Canadian land forces in Europe, changing the role of those forces, or bringing them home.

À mon avis, nous avons besoin d'une conception nouvelle de ce que j'appellerais la sécurité mutuelle; son principe est très simple mais c'est aussi une idée qui va très loin et qui peut se résumer ainsi: la sécurité d'une partie ne peut être acquise au prix de l'insécurité de l'autre partie. En d'autres termes, la sécurité, la stabilité, ne doivent pas être considérées comme un jeu dans lequel il y a un gagnant et un perdant, mais comme un jeu dans lequel tout le monde est gagnant.

La sécurité comportera nécessairement des éléments politiques, économiques, socio-culturels ainsi que militaires, et elle dépendra d'une confiance mutuelle fondée sur la stabilité et la prévisibilité qui exige elle-même la transparence et des garanties mutuelles.

Madame la présidente, je dirai maintenant quelques mots sur ce que tout cela peut avoir comme répercussions pour le Canada. Premièrement, l'Europe est-elle importante pour notre pays? L'est-elle encore? Je suis d'accord avec le professeur Hampson. Je crois qu'elle l'est encore. Sur le plan de la sécurité, une Europe où règne la paix et la stabilité demeure indispensable à une atmosphère internationale tranquille qui est très importante pour le Canada.

Sur le plan économique, en 1992 l'Europe constituera un marché intégré plus important que les États-Unis et son PNB sera comparable. Politiquement, l'Europe jouera un rôle plus important sur la scène internationale. Je crois que de plus en plus, la charge sera partagée entre les États-Unis et l'Europe—nous l'avons déjà vu dans le cas de l'aide à l'Europe de l'Est où, très bientôt, l'aide européenne sera 10 fois plus importante que l'aide américaine—mais je crois que cela se manifestera également de plus en plus dans toute la forme du partage des décisions.

Comme le professeur Hampson l'a dit, la principale question qui se pose pour l'avenir est la suivante: le Canada sera-t-il spectateur ou participant? Si nous voulons participer, nous devons engager des ressources, ce qui signifie, à mon sens, que nous continuerons à contribuer à la sécurité de l'Europe, position qui, et je ne suis pas le seul de cet avis, est nécessaire pour justifier notre participation aux négociations sur la réduction des forces armées et autres questions influant sur l'évolution des relations Est-Ouest.

L'importance et la forme de cette contribution pourraient manifestement être revues, mais il est clair que le problème ne vient pas des négociations concernant la réduction des forces conventionnelles en Europe, qu'il s'agisse de CFE-1 ou même de CFE-2, car même si les réductions correspondaient aux derniers niveaux proposés, les forces canadiennes ne représenteraient que 4 p. 100 des forces américaines, après réduction, en Europe. Ce n'est pas là qu'est le problème. Pour le Canada, c'est un problème de ressources et, sur ce point, il est tout à fait évident que la réduction radicale du budget de défense envisagé par ce gouvernement va amener celui-ci à faire des choix déchirants entre le remplacement du matériel des forces terrestres canadiennes en Europe, la révision du rôle de ses forces ou leur rapatriement.



[Texte]

There are opportunities, no doubt, to get more value for defence expenditures, but I think in the last analysis the government will have to decide, and Canadians will have to decide whether Canada is to continue playing a role in Europe at all.

**La vice-présidente:** Merci beaucoup, monsieur Halstead.

• 1050

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** First of all, I would like to thank our witnesses for coming to help prepare the committee for its upcoming visit to the Soviet Union, the Ukraine, and the two Germanys.

I will begin with a question on the unification of Germany, since the Prime Minister of Poland was here Tuesday this week and still expressing quite a bit of concern about a united Germany, even though Poland is now involved in the talks. But whatever is agreed upon, actually in the House of Commons here it was recommended that whatever is agreed upon go to a forum such as the CSCE. The question is, does the CSCE have the power to enforce whatever treaty is agreed upon?

You talked about the changing structure of the CSCE, but I think it will be the present CSCE that will have to ratify it or whatever. But again the process there is by consensus, and if a country does not live up to what it has signed, what powers does the CSCE have to enforce? Governments could change in a unified Germany, the boundary question could come again, and then where are we?

**Mr. Halstead:** Well, the quick answer, as you intimated, is it does not have any. The CSCE does not at present have any powers of enforcement. In fact, the CSCE Final Act, which is sort of the charter of the CSCE, does not involve any legally binding obligations at all. They are politically binding, they are morally binding if you want, but they are not legally binding. So you are quite right, there is no enforcement machinery there, and I would not expect it to develop in that direction.

I think rather we have to look to the sort of arrangements that I was suggesting in my presentation, and that is arrangements among the NATO allies and the Warsaw Pact allies to develop a security framework that will be reassuring. There might in fact be some kind of mutual guarantee, but to think in terms of enforcement in the old sense, I do not see that as part of any CSCE arrangement.

**Mr. Hampson:** I think the obvious question one can pose in response is, what is the alternative—no agreements, no treaties—so I think we can pretty much agree that it is an important first step. The problems you have raised are real ones. But I think the CSCE process does provide an important mechanism for not only institutionalizing new norms for security co-operation but also through the conference process, which if it becomes more formally institutionalized is also going to provide transparency and a way of monitoring both compliance with negotiated agreements and perhaps in addition developing more effective, more concrete monitoring mechanisms.

[Traduction]

Il est certainement possible de tirer meilleur parti de nos dépenses de défense, mais en dernière analyse, c'est au gouvernement qu'il appartiendra de décider, et aux Canadiens de se prononcer sur le maintien de notre présence en Europe.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Halstead.

**M. Flis (Parkdale—High Park):** Je voudrais tout d'abord remercier les témoins d'être venus aider le Comité à préparer sa visite prochaine en Union soviétique, en Ukraine et dans les deux Allemagnes.

Je commencerais par vous poser une question sur l'unification allemande, étant donné que le premier ministre polonais était ici, mardi dernier, et qu'il continuait à s'inquiéter sérieusement de la réunification des deux Allemagnes, en dépit du fait que son pays participera aux négociations. Quel que soit l'accord convenu, il a été recommandé de soumettre celui-ci à une instance telle que la CSCE. Pensez-vous que la CSCE ait les pouvoirs requis pour faire appliquer un traité?

Vous avez parlé de l'évolution des structures de la conférence, mais ce sera la CSCE, telle qu'elle existe actuellement, qui devra ratifier cet accord. Mais cela se fait par consensus et, à supposer qu'un pays ne respecte pas ses engagements, de quels pouvoirs dispose la CSCE pour le contraindre? Les gouvernements pourraient changer dans une Allemagne unifiée; la question des frontières pourrait se poser de nouveau; et que ferions-nous alors?

**M. Halstead:** Eh bien, comme vous le disiez vous-même, il n'y a pas de réponse simple à cela. À l'heure actuelle, la CSCE ne détient pas de pouvoirs d'application. En fait l'Acte final de la CSCE qui en constitue, en quelque sorte, la charte ne comporte aucune disposition légalement obligatoire. Ces dispositions sont obligatoires sur le plan politique, sur le plan moral, mais pas sur le plan légal. Vous avez donc tout à fait raison, il n'existe pas là de dispositif d'application, et je ne pense pas que l'on s'oriente dans cette direction.

Il me paraît préférable de considérer le genre d'arrangement que je proposais dans mon exposé, à savoir une entente entre les membres de l'OTAN et ceux du Pacte de Varsovie afin d'établir un dispositif général de sécurité qui serait rassurant. Des garanties mutuelles pourraient y être incluses, et je ne pense pas que l'on puisse compter sur des mesures d'application, au sens traditionnel du terme; cela ne correspond pas à l'optique de la CSCE.

**M. Hampson:** Une question évidente se pose donc maintenant, quelle est l'alternative—pas d'accords, pas de traités—je crois que nous pouvons tous reconnaître qu'il s'agit là d'un premier pas important. Les problèmes que vous avez soulevés sont très réels. J'estime cependant que la CSCE constitue un mécanisme important permettant non seulement d'institutionnaliser de nouvelles normes de coopération en matière de sécurité, mais aussi d'intervenir dans le processus même de la conférence; en effet si celui-ci s'institutionnalise davantage, il assurera la transparence et permettra de contrôler l'observation des accords négociés et peut-être même d'élaborer des mécanismes de contrôle plus efficaces et plus concrets.

[Text]

The short answer is yes, there are some problems, and yes governments can change, but the more you can institutionalize co-operation at the multilateral level, the more those norms come to be widely accepted, the more difficult it becomes for new governments to try to upset the apple cart.

• 1055

**Mr. Flis:** I would seek the assistance of the witnesses to help us in handling the Lithuanian crisis right now. The people have voted by secret ballot. The will of the people is there. They want a free and independent Lithuania. Gorbachev is not about to grant that. We all rejoiced because the Cold War had come to an end, starting a new era, talking about a new Europe. How do we put pressure on the Soviet Union to respect the will of the people of Lithuania and the other Baltic countries?

Canada, the U.S., and western Europe never did recognize the Soviet occupation. In the eyes of the western world they are independent countries now. If we live by our principles, we should help Lithuania achieve full diplomatic status. At the same time, how do we do this, putting pressure on here while at the same time not undermining what Gorbachev is trying to achieve? We all want to help him be successful. But if he brings the army into Lithuania, are we back to the beginning of a new Cold War era between east and west?

**Mr. Hampson:** Again, you have very correctly pointed out that we are on the horns of a dilemma. The army is already there. They have occupied some of the public buildings. What we are seeing is a creeping use of force. His strategy seems to be to slowly turn the screws to the Lithuanians.

Although there is a dilemma, there is a solution. I think it is important, as I said earlier, to encourage evolutionary change. There is a need not to undermine Gorbachev, but at the same time not to give too much encouragement to the Lithuanians. I think the Estonians have perhaps taken a more sensible approach, not pushing their demands too precipitously.

To come to your last point, does this mean the end of perestroika, the end of the new détente in east-west relations? I think the answer to that is no. A lot more has happened in eastern Europe. There is too much of an investment in the new security regime, the arms control regime.

I think it is foolish to say that this is all going to come to an end because Gorbachev is not going to grant independence—at least for the time being—to the Lithuanians. I do not think we want to set ourselves up in that kind of position through our own rhetoric, our own diplomatic statements. But I think there is a real problem there. There is a need for both Gorbachev and the Lithuanians to go slowly and to buy time so that they can negotiate a framework that may at some point lead to Lithuanian independence in the future—even if they do not get it right now.

[Translation]

En bref, il est vrai qu'il existe des problèmes; il est vrai que les gouvernements peuvent changer; mais plus l'on parvient à institutionnaliser la coopération au niveau multilatéral, plus ces normes en viennent à être généralement acceptées et plus il est difficile pour de nouveaux gouvernements de bouleverser l'ordre établi.

**M. Flis:** J'aimerais que les témoins nous aident à trouver un moyen de régler la crise lituanienne actuelle. Les élections se sont faites au scrutin secret. La volonté du peuple est claire. Il veut une Lituanie libre et indépendante. Gorbachev n'est pas près de leur accorder cela. Nous nous sommes tous réjouis de voir que la guerre froide était terminée, qu'une nouvelle ère s'engageait, et que l'on parlait d'une Europe nouvelle. Comment exercer des pressions sur l'Union soviétique afin qu'elle respecte la volonté des habitants de la Lituanie et des autres pays Baltes?

Le Canada, les États-Unis, et l'Europe de l'Ouest n'ont jamais reconnu l'occupation soviétique. Pour le monde occidental, ce sont maintenant là des pays indépendants. Si nous demeurons fidèles à nos principes, nous devrions aider la Lituanie à accéder à un plein statut diplomatique. Mais comment procéder, comment exercer des pressions, sans pour cela compromettre ce que Gorbachev est en train d'essayer de faire? Nous espérons tous son succès. Mais s'il envoie l'armée en Lituanie, cela veut-il dire que nous allons nous retrouver au début d'une nouvelle guerre froide entre l'Est et l'Ouest?

**M. Hampson:** Vous avez très justement montré le dilemme avec lequel nous sommes aux prises. L'armée soviétique est déjà là. Elle a occupé certains des édifices publics. Ce dont nous sommes témoins, ce sont de manifestations de forces progressives et insidieuses. Sa stratégie semble être de serrer très progressivement la vis aux Lituanais.

Il y a peut-être un dilemme, mais il y a aussi une solution. Comme je l'ai dit tout à l'heure, il est important d'encourager les changements progressifs. Il n'est pas du tout nécessaire de saper la démarche de Gorbachev, mais il ne faut pas non plus trop encourager les Lituanais. Je crois que les Estoniens ont adopté une démarche plus raisonnable, en ne réclamant pas trop de choses, tout de suite.

Pour en venir à votre dernière remarque, cela signifie-t-il la fin de la perestroïka, celle de la nouvelle détente dans les relations Est-Ouest? Je crois que non. Bien d'autres choses se sont produites en Europe de l'Est. On a déjà trop investi dans le nouveau régime de sécurité, le régime de contrôle des armements.

Je crois qu'il serait stupide de dire que tout cela va prendre fin parce que Gorbachev ne va pas accorder l'indépendance—du moins pour le moment—aux Lituanais. Il n'est pas bon que nous nous placions dans ce genre de situation par des discours et des déclarations diplomatiques. Il n'en reste pas moins que le problème est réel. Il importe que Gorbachev et les Lituanais procèdent avec lenteur et gagnent du temps de manière à pouvoir négocier un accord général qui permettra un jour à la Lituanie d'accéder à l'indépendance—même si cela ne se fait pas du jour au lendemain.



[Texte]

• 1100

**Mr. Halstead:** Yes, the pace of change and the way it takes place are just as important as the change itself. You pointed out quite rightly that the Canadian government, along with other western governments, has never recognized the forcible annexation of the Baltic republics into the Soviet Union, and I think it is significant the Soviet government itself recognized not so long ago that that forcible annexation was illegal. That was quite significant, in my view.

**Mr. Flis:** Did they do that officially?

**Mr. Halstead:** Yes, they did that officially.

**Mr. Flis:** When and where?

**Mr. Halstead:** I cannot tell you exactly when, but I think it was the Soviet Foreign Minister, and it was certainly within the last three or four months.

**Mr. Flis:** It was in the apology form, I guess.

**Mr. Halstead:** That is significant. And of course it is quite understandable that the Lithuanians themselves and the citizens of the other Baltic republics are impatient to realize the independence that is their due. But in the situation in which Gorbachev finds himself, and in the situation in which the Soviet Union finds itself at the moment, for the whole host of reasons Professor Hampson was talking about, this cannot be done overnight. It just cannot be done overnight. Gorbachev's bottom line is that he has to appear to be in control of events. If events seem to get out of his control, that could finish him. There is no specific straw on the camel's back, but that factor I think is crucial.

For that reason alone he has to be able to engage in some sort of negotiating process, which so far, unfortunately, has not taken place. I do not think it is in our interest to discourage that negotiating process. I think it would be in everybody's interest that this should be engaged. Also, it is counterproductive to suggest from our side that the timing of independence is something for us to decide and not for him to decide on the basis of negotiations. That is what I think is crucial here.

**Mr. Flis:** You talked about European investment outshining Canadian and U.S. investment about ten to one. What form is the European investment taking?

**Mr. Halstead:** I am talking about the European Community's assistance to eastern Europe via the Bank for European Reconstruction and Development. The European Community's investment in that bank before too long will be ten times the American investment in that bank. There are reasons for this. But to me that is just an illustration or a reflection of the changed weight in European affairs of the European Community and the United States.

**Mr. Fretz (Erie):** I want to pick up on the first question posed by Jesse Flis. This morning I had a brief conversation with the Polish ambassador, Mr. Bartoszek. We were talking about the events in Europe, which have been proceeding so rapidly, and I wanted to talk to him about the fears Poland has regarding the reunification of Germany.

[Traduction]

**M. Halstead:** En effet, le rythme du changement et la manière dont il s'effectuera sont aussi importants que le changement lui-même. Vous avez fait fort justement observer que le gouvernement canadien, ainsi que d'autres gouvernements occidentaux, n'a jamais reconnu le rattachement forcé des républiques baltes à l'Union soviétique, et je crois qu'il est important de noter que le gouvernement soviétique lui-même a reconnu, il n'y a pas si longtemps, que toute annexion de force était illégale. À mon avis, c'est très important.

**M. Flis:** La-t-il fait officiellement?

**M. Halstead:** Oui.

**M. Flis:** Où et quand?

**M. Halstead:** Je ne puis pas vous dire exactement quand, mais je crois que c'était le ministre soviétique des Affaires étrangères qui l'a fait, et cela, au cours des trois ou quatre derniers mois.

**M. Flis:** J'imagine que c'était une forme d'excuse.

**M. Halstead:** C'est un point important. Certes, il est tout à fait compréhensible que les Litوانيens et les habitants des autres républiques baltes soient impatients de recouvrer leur indépendance. Mais vu la situation dans laquelle Gorbatchev se trouve lui-même, ainsi que celle de l'Union soviétique, c'est une chose qui ne peut pas se faire du jour au lendemain, et cela pour une foule de raisons évoquées par le professeur Hampson. C'est tout simplement impossible. Pour Gorbatchev, l'essentiel est de donner l'impression qu'il maîtrise les événements. Si ceux-ci semblent échapper à son contrôle, cela pourrait sonner le glas de sa carrière. On ne peut pas encore dire qu'il y ait une goutte qui va faire déborder le vase, mais c'est là un facteur crucial.

Rien que pour cette raison, il faut qu'il puisse engager des négociations, ce qui n'a malheureusement pas été le cas jusqu'à présent. Je ne pense pas qu'il soit dans notre intérêt de décourager un tel processus. Des négociations sont, en fait, dans l'intérêt de tout le monde. Ce serait également une erreur de notre part de déclarer que c'est à nous de décider du moment de l'indépendance et non à lui de le faire, dans le cadre de négociations. C'est cela qui me paraît particulièrement important.

**M. Flis:** Vous avez dit que les Européens investissaient 10 fois plus que les Américains en Europe de l'Est. Quelles sont les formes prises par l'investissement européen?

**M. Halstead:** Je parle là de l'aide de la Communauté européenne à l'Europe de l'Est par le biais de la Banque pour la reconstruction et le développement européens. L'investissement de la Communauté européenne dans cette banque ne tardera pas à être 10 fois supérieur à l'investissement américain. Il y a des raisons à cela. Mais à mon avis, cela nous montre simplement qu'il y a là un rééquilibrage de la présence de la Communauté européenne et de celle des États-Unis dans les affaires européennes.

**M. Fretz (Érié):** Je voudrais revenir à la première question posée par Jesse Flis. J'ai eu, ce matin, une brève conversation avec M. Bartoszek, l'ambassadeur polonais. Nous parlions des événements en Europe qui se sont produits avec une telle rapidité et je voulais lui parler des craintes que la Pologne éprouve à l'égard de la réunification de l'Allemagne.

[Text]

[Translation]

• 1105

Flowing from this are two questions and perhaps a statement you might comment on. It appears to me that we may be able to do nothing—we meaning everyone who is involved—to assuage the fears of the Poles and perhaps others in Europe as well regarding reunification. Secondly, Poland wants the boundaries set before reunification takes place, if I understood the comments made by the ambassador and others that this is critical. I wonder if either one or both of you would comment on those statements and questions I have posed.

**Mr. Halstead:** I think it is perfectly understandable that Poland and indeed other countries in Europe are looking for reassurance that the unification of Germany will not pose future dangers for them. I think responsible Germans recognize this. They understand this and indeed they have been talking about this. Therefore, I think there is a mutual interest between the Germans and their neighbours that there should be measures of reassurance. I spoke about this in my presentation. I think the new security concept and security system I suggested would recognize the mutuality of these interests.

Those fears are only going to be assuaged if there is that sort of mutuality and if it is explicitly recognized. This comes back to an earlier question. Agreements are going to be firm and lasting only if they are regarded by all concerned as being in their interest. Enforcement is really a second-best. They should be self-enforcing because everyone recognizes that it is in their interest that they should be that way and the transparency is there to ensure that nobody acts against it. I think this is an approach that is realistic and essential to that kind of problem.

As for the eastern border of Germany, the border between Germany and Poland, it is my understanding that the border will be officially and formally confirmed before unification is officially and formally confirmed or at the same time. This is what I understand to be the position now of the federal German government.

**Mr. Hampson:** I would just add as a footnote that I think there was some careless talk on the part of the German Chancellor about the boundaries with Poland, which was partly dictated by his own domestic political situation and the desire to get the support of the right wing within his party. I think it is pretty clear that in response to both very strong domestic pressure and also international pressure, he back-tracked very quickly and came out with the commitment on the part of the Federal Republic of Germany to recognize the existing borders. I think that is perhaps why Poland, rightly so, was somewhat concerned.

• 1110

However, I think we also have to recognize that we are dealing with a very different Germany and one that has a very strong interest, and sees itself as having a very strong interest, in reassuring its neighbours as we move towards a

Cela m'amène à deux questions et à une déclaration sur laquelle vous pourrez peut-être faire un commentaire. Peut-être ne pouvons-nous rien faire—par nous, j'entends tous ceux qui sont concernés par cette situation—pour apaiser les craintes des Polonais et peut-être d'autres nations européennes au sujet de cette réunification. Le deuxième point, c'est que la Pologne veut que le tracé des frontières soit fixé avant la réunification, si j'ai bien compris les commentaires de l'ambassadeur et d'autres personnes qui considèrent qu'il s'agit là de quelque chose d'absolument essentiel. Que pensez-vous de ces déclarations et des questions que j'ai posées?

**M. Halstead:** Il est tout à fait compréhensible que la Pologne et, en fait, d'autres pays européens veuillent obtenir l'assurance que la réunification de l'Allemagne ne présentera pas de dangers pour eux à l'avenir. C'est là quelque chose que les Allemands responsables reconnaissent. Ils comprennent cette attitude et en ont en fait parlé. Les Allemands, comme leurs voisins, tiennent à ce que des mesures soient prises pour rassurer tout le monde. J'en ai parlé dans mon exposé. Et j'estime que le nouveau principe de sécurité et le système de sécurité que j'ai proposés respecteraient ces intérêts mutuels.

Ces craintes ne seront apaisées que s'il y a, explicitement, un engagement mutuel, de part et d'autre. Cela nous ramène à une question soulevée plus tôt. Les accords ne demeureront fermes et durables que si tous ceux qui sont concernés considèrent qu'ils sont dans leur propre intérêt. Imposer des mesures d'application n'est qu'une solution de repli. Il faudrait que cette application soit volontaire parce que tout le monde juge qu'elle est dans leur intérêt et il faudrait que la transparence existe afin d'être bien certain que personne ne nage à contre-courant. Cela me paraît une approche réaliste et indispensable au règlement de ce genre de problème.

Quant à la frontière orientale de l'Allemagne, celle qu'elle partage avec la Pologne, je crois comprendre qu'elle sera officiellement confirmée avant que la réunification ne le soit également, ou du moins en même temps. C'est, je crois, la position actuelle du gouvernement de l'Allemagne fédérale.

**M. Hampson:** Permettez-moi d'ajouter en passant que le chancelier allemand a tenu quelques propos imprudents au sujet des frontières avec la Pologne, propos qui étaient partiellement dictés par sa propre situation politique et par le désir d'obtenir l'appui de la droite de son parti. Il est assez évident qu'à la suite de très fortes pressions internes et internationales, il a très vite fait marche arrière et a déclaré que la République fédérale d'Allemagne s'engageait à reconnaître les frontières existantes. C'est sans doute pourquoi la Pologne, et c'est compréhensible, c'est assez inquiète.

Il faut cependant aussi reconnaître le fait que nous avons affaire à une Allemagne très différente qui a tout intérêt, et elle le sait, à rassurer ses voisins alors que nous nous acheminons vers un nouveau dispositif général de sécurité en



[Texte]

new security framework in Europe. I think that point needs to be emphasized: that the Germany of today, in terms of public attitudes, in terms of expectations, in terms of the way it sees its interests, is a very different Germany, and that historical analogies and so forth to the Weimar Republic and the situation of the past should by no means be taken too seriously or overdrawn.

**Mr. Flis:** I suppose it is not easy to erase from some people's minds the fears of the past, the events and two world wars, especially when they are the people who have been so dramatically involved.

Just another question about Poland. From what I have learned, they appear to have what I would call economic freedom to build or rebuild their economy as they choose. To rebuild and restructure and to fill that vacuum will be difficult and will be a long, hard process. Perhaps we should not not only attribute those comments to Poland, but to some of the other countries. This transition from a planned economy to a market economy means the changing of opinions philosophically, as alluded to, of the need for leadership, for managers. This rethinking that is going to take place in the minds of people, as well as all of the other infrastructure that is necessary. . . How difficult is it going to be for those countries to move in that direction? What kind of timeframe are we looking at if they are successful in rebuilding?

**Mr. Hampson:** I think in the case of Poland itself, the economic situation there is very serious, if not critical. They are already experiencing hyper-inflation. Prices are changing on a daily basis.

**Mr. Fretz:** When you say "hyper-inflation", what are the figures? Do you have any that—

**Mr. Hampson:** I do not have them in front of me, but we are talking about 30% or 40% increases on an almost monthly basis. Prices change from day to day. There is a huge black market now in Poland.

Although I think it is fair to say that the Solidarity coalition government is riding a crest of goodwill, it is also eroding. If you look at the situation within the unions, the Communist Party union is still the largest union in Poland. It is bigger than Solidarity in terms of its membership. There is criticism of the government from both the left and the right. People are saying that Solidarity sold out. The old sort of communist right is asking whether things were not better before, that at least there was food in the stores and you could afford to pay for it.

My concerns about stability. . . you know, we have talked about the territorial disputes and so forth. I think the interstate problem is in some ways far less serious than the intrastate problem. There is also some danger now that the preoccupation with Germany, with the Germans themselves, much of Germany's credit assistance is going to be going to East Germany. Poland and the other eastern bloc countries are going to get the short end of the stick because of this unification process, in terms of outside assistance. This is going to pose some very serious problems.

[Traduction]

Europe. Il me paraît bon d'insister sur le point suivant: du fait de l'attitude de son public, de ses attentes, de la manière dont elle perçoit ses intérêts, l'Allemagne d'aujourd'hui est une Allemagne très différente, et ce serait une erreur de trop prendre au sérieux les analogies avec la République de Weimar et la situation dans le passé.

**M. Flis:** Il n'est sans doute pas possible d'effacer dans l'esprit des gens les craintes du passé, les événements qui se sont produits et les deux guerres mondiales, en particulier lorsqu'il s'agit de peuples qui ont été mêlés à ces événements de façon si dramatique.

Une autre question au sujet de la Pologne. D'après ce que j'ai appris, les Polonais jouissent de ce que j'appellerais la liberté économique et ils peuvent construire ou reconstruire leur économie comme ils l'entendent. Cette reconstruction, cette réorganisation, et tous ces vides à combler présentent une tâche longue et difficile. Peut-être cela ne s'applique-t-il pas cependant autant à la Pologne qu'à certains autres pays. Cette transition d'une économie planifiée à une économie de marché signifie que les opinions devront être complètement revues en ce qui concerne le leadership pour les gestionnaires. La remise en question qui va ainsi s'opérer dans l'esprit des gens, ainsi que celle de toutes les autres infrastructures. . . Sera-t-il très difficile pour ces pays de s'engager sur cette voie? S'ils réussissent, combien de temps cela demandera-t-il?

**M. Hampson:** Pour ce qui est de la Pologne elle-même, la situation économique y est très grave, pour ne pas dire critique. On commence déjà à y connaître l'hyper-inflation. Les prix changent quotidiennement.

**M. Fretz:** Lorsque vous parlez «d'hyper-inflation», avez-vous des chiffres à nous donner?

**M. Hampson:** Je n'en ai pas sous les yeux, mais il s'agit d'augmentations mensuelles de 30 à 40 p. 100. Les prix changent d'un jour à l'autre. Il y a aujourd'hui un énorme marché noir dans toute la Pologne.

Je crois qu'on peut également dire que le gouvernement de coalition de Solidarité est porté par une vague de popularité mais que celle-ci commence à retomber. Prenez les syndicats; celui du Parti communiste demeure le plus important en Pologne. Il a plus de membres que Solidarité. Le gouvernement est aussi critiqué par la gauche et par la droite. Les gens disent que Solidarité est compromis. La veille droite communiste demande si les choses n'allaient pas mieux avant; à l'époque, il y avait au moins des produits alimentaires dans les magasins et on avait assez d'argent pour les acheter.

Mes inquiétudes en ce qui concerne la stabilité. . . comme vous le savez, nous avons parlé des différends territoriaux, etc. À mon avis, le problème inter-États est, à certains égards, beaucoup moins grave que le problème intra-État. Il y a également lieu de craindre que l'Allemagne de l'Ouest réservera une grande partie de ses crédits à l'Allemagne de l'Est car elle est plus préoccupée du sort de l'Allemagne et des Allemands eux-mêmes que du reste. La Pologne et les autres pays du bloc de l'Est seront les perdants, sur le plan de l'aide extérieure, à cause de ce processus d'unification. Cela va poser de sérieux problèmes.

[Text]

[Translation]

• 1115

As I said, we cannot rule out what I have called the Latin American scenario, where you have a sort of breakdown of civil society because of these serious economic problems—very high levels of unemployment, hyper-inflation, governments that are unable to deal with these problems, and people saying that order needs to be restored. That is not to say that the communists will come back, but we may see a return to authoritarianism in some of these countries.

**Mr. Fretz:** Thank you. If time had permitted I would have asked more.

**Mrs. Stewart (Northumberland):** I want to go back to the issue of stability versus security. After listening to many witnesses here, I think we realize that is the issue right now. I do not understand the nuance of differentiation in the Soviet Union—east Europe versus the Baltic states and the Ukraine. I know historically they exist under different pacts and so on, but there must be sociological phenomena, political phenomena that differentiate attitudes of the Soviet Union to Russia, Gorbachev's attitude to the Baltic states and the Ukraine versus east Europe.

You talked about the extreme possibility, the worst-case scenario of there being civil war. We have certainly seen and I think sensed that is a great possibility. But we have seen in the last couple of weeks that it is also a possibility, for example, in Romania. There seems to be the same tensions that might exist in the Baltic states or within the Ukraine, and we have seen other examples. Then in the background, even farther, there is China. If we do not do all we can to maintain stability there, in my mind someday it will also be a threat. I do not want you to address that—it is something way back—but perhaps you could try to explain this differentiation in approach on the part of Gorbachev.

**Mr. Hampson:** Do you want to take that one on?

**Mr. Halstead:** I think there is differentiation in fact, in this way. The countries of eastern Europe—Poland, Czechoslovakia, Hungary, Romania—were never part of the Soviet Union or czarist Russia. They were always independent; they were never part of the Soviet Union. Historically, the Baltic states were part of czarist Russia. They became independent after the First World War and remained independent until the Second World War.

Other parts of Russia, like the Ukraine, Georgia, Armenia and so on, were part of czarist Russia. They were independent for only a very brief period after the Bolshevik Revolution, during the civil war in Russia. They were part of the Soviet Union from practically 1925, whenever that civil war ended, until today.

There are really three sets of situations. Gorbachev I think has been able, without any heart-rending debate in the Soviet Union, to allow the revolutions from below that have transformed the countries of eastern Europe. He is faced

Comme je l'ai déjà dit, nous ne pouvons pas nous permettre d'écarter ce que j'ai appelé le scénario latino-américain, où on assiste à une désagrégation de la société civile à cause de ces graves problèmes économiques—taux de chômage très élevé, hyper-inflation, gouvernements incapables de régler ces problèmes, et personnes qui déclarent qu'il faut à tout prix rétablir l'ordre. Cela ne signifie pas que les communistes vont revenir, mais nous serons peut-être témoins d'un retour à l'autoritarisme dans certains de ces pays.

**M. Fretz:** Merci. Si le temps l'avait permis, j'aurais posé d'autres questions.

**Mme Stewart (Northumberland):** J'aimerais revenir à la question de la stabilité par rapport à la sécurité. Après avoir écouté de nombreux témoins, je crois que nous nous rendons compte que c'est la question qui se pose maintenant. Je ne comprends pas la différenciation établie par l'Union soviétique à l'égard de l'Europe de l'Est, des Etats baltes et de l'Ukraine. Je sais qu'historiquement, ces pays sont liés par des pactes différents, etc., mais il doit bien y avoir des phénomènes sociologiques et politiques qui expliquent la différence d'attitudes de l'Union soviétique à l'égard de la Russie, celle de Gorbachev à l'égard des Etats baltes et de l'Ukraine par rapport à l'Europe de l'Est.

Vous avez parlé de la possibilité d'une situation extrême, celle d'une guerre civile. Il est certain que cette possibilité existe. Mais au cours de ces deux dernières semaines, nous avons également vu que cette possibilité existait en Roumanie, par exemple. Il semble qu'il y a là les mêmes tensions que dans les Etats baltes et en Ukraine, et nous en avons vu d'autres exemples. Et puis, très loin derrière tout cela, il y a la Chine. Si nous ne faisons pas tout notre possible pour maintenir la stabilité ici, j'ai bien l'impression qu'un jour, ce pays constituera également une menace. Je ne vous demande pas d'en parler—c'est quelque chose d'encore très lointain—mais peut-être pourriez-vous nous expliquer les différences de démarches chez Gorbachev.

**M. Hampson:** Voulez-vous répondre à cette question?

**M. Halstead:** Je crois que la différenciation se manifeste dans les faits. Les pays d'Europe de l'Est—la Pologne, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Roumanie—n'ont jamais fait partie de l'Union soviétique ni de la Russie tsariste. Ils ont toujours été indépendants. Historiquement, les États baltes faisaient partie de la Russie des tsars. Ils sont devenus indépendants après la Première Guerre mondiale et le sont demeurés jusqu'à la Seconde Guerre mondiale.

D'autres parties de l'URSS, telles que l'Ukraine, la Georgie, l'Arménie, etc., faisaient partie de la Russie tsariste. Ces pays n'ont été que très brièvement indépendants après la révolution bolchevique, pendant la guerre civile en Russie. Ils font partie de l'Union soviétique depuis 1925 ou, en tout cas, depuis la fin de la guerre civile.

Il s'agit donc là de trois situations différentes. Je crois que Gorbachev a réussi à éviter les grands débats en Union soviétique et à laisser faire les révolutions parties de la base, qui ont transformé les pays de l'Europe de l'Est. Dans le cas



[Texte]

with a far more serious problem when it comes to the Baltic states, because they have been since 1940, and are, part of the Soviet Union. If he is prepared to look for a negotiated compromise, then he may be able to build a dam around the Baltic states and allow them to have a degree of independence that he would not be able to allow for any other constituent republics of the Soviet Union, on the basis that they were independent and that the Soviet Union has recognized the illegality of the forceable annexation in 1940.

• 1120

So you have, really, three quite distinct situations there. Does that answer your question?

**Mrs. Stewart:** Yes. I was also interested in the nuance of what you are speaking of as the political possibilities, but in terms of civil war there must be sociological phenomena as well that—

**Mr. Halstead:** Yes, of course. What I have been describing, as you say, is the political and to some extent the legal situation; it does not take into account the emotional factors and ethnic pressures and social discontent, which, as we have already seen, can produce very unpleasant situations in other parts of the Soviet Union. That will remain a problem, I am sure. All I am saying is that legally those other parts of the Soviet Union are not in the same situation as either the Baltic states or the eastern European countries.

**Mr. Hampson:** If I could answer your civil war question, we have seen in the Muslim republics civil war in the sense of Armenians and Azerbaijanis going at each other, longstanding historical grievances between those two communities. Whether one would see that on a wider scale depends on your imagination and how the political situation evolves. I would say that a lot would have to happen before one saw that on a larger scale. In the Ukraine, the Baltic republics, their problem is with Moscow; it is not with each other.

At the same time, the increasing weakening of Moscow, its inability to control these kinds of problems... The Ukrainians have been fairly quiet so far, but I think that is what is very much at the back of Gorbachev's mind. If the problem was just Lithuania and the Baltic republics, then he would probably be able to say they can go their own way. Some have said that Moscow would be all too happy to give independence to the Muslim republics, but it is Georgia and the Ukraine, which have had a somewhat ambiguous legal relationship, that are really the big political problem for Gorbachev. Obviously these republics, in their own national groupings, are looking very carefully to how he deals with the situation in Lithuania as kind of a cue for what they might be able to get away with in the future.

• 1125

**Mrs. Stewart:** I wonder if you could also comment on the different mechanisms in Europe that are available to try to address these problems. You talked about the EEC, NATO, and the CSCE. We had visitors from the European

[Traduction]

des pays Baltes, il est confronté à un problème beaucoup plus grave car ces pays font parti de l'Union soviétique depuis 1940. S'il est prêt à négocier un compromis, il pourra peut-être endiguer les États baltes et leur permettre de jouir d'un degré d'indépendance qu'il ne pourrait pas accorder à d'autres républiques d'Union soviétique, du fait que ces trois pays étaient indépendants et que l'Union soviétique a reconnu l'illégalité de l'annexion de force en 1940.

Vous avez donc en réalité affaire à trois situations tout à fait distinctes. Cela répond-il à votre question?

**Mme Stewart:** Oui. Ce qui m'intéressait également, c'était les nuances dont vous parliez à propos des possibilités politiques, mais lorsqu'on parle de guerre civile, des phénomènes sociologiques entrent certainement...

**M. Halstead:** Oui, bien sûr. Ce que j'ai décrit, comme vous le dites, c'est la situation politique et, dans une certaine mesure, juridique; cela ne tient pas compte des facteurs émotionnels, des pressions ethniques et du mécontentement social qui, comme nous l'avons déjà vu, peuvent créer des situations très désagréables dans d'autres parties de l'Union soviétique. Cela demeurera certainement un problème. Tout ce que je dis c'est que, légalement, d'autres parties de l'Union soviétique ne sont pas dans la même situation que les États baltes ou les pays de l'Europe de l'Est.

**M. Hampson:** Permettez-moi de répondre à votre question au sujet de la guerre civile; nous en avons été témoins dans les républiques musulmanes, dans le cas, par exemple de l'affrontement entre les Arméniens et les Azerbaïdjanais, à cause du contentieux historique qui les opposait. Que cela puisse se produire ou non à une plus grande échelle, est une question d'imagination et d'évolution de la situation politique. A mon avis, beaucoup de choses devraient se passer avant que cela ne se produise. En Ukraine, dans les républiques baltes, l'adversaire c'est Moscou; il n'y a pas de conflits entre elles.

Cependant, l'affaiblissement croissant de l'autorité de Moscou, son incapacité de contrôler ce genre de problème... Les Ukrainiens ont été assez tranquilles jusqu'à présent, mais je suis certain que Gorbatchev s'en inquiète constamment. Si le problème était limité à la Lituanie et aux républiques baltes, il pourrait sans doute leur rendre leur liberté. Certains ont dit que Moscou aurait été ravi d'accorder leur indépendance aux républiques musulmanes, mais c'est la Géorgie et l'Ukraine, dont les liens juridiques avec l'Union sont quelque peu ambigus, qui constituent véritablement le gros problème politique pour Gorbatchev. Manifestement, les groupes nationaux qui constituent ces républiques suivent de très près la manière dont Gorbatchev traite la situation en Lituanie car cela leur permet de se faire une idée des libertés qu'ils pourraient prendre à l'avenir.

**Mme Stewart:** Pourriez-vous également nous parler des divers mécanismes existant en Europe pour essayer de régler ce problème. Vous avez parlé de la CEE, de l'OTAN et de la CSCE. Nous avons accueilli, il y a déjà quelques semaines,

[Text]

Parliament here a few weeks ago who were proposing that Canada and the U.S. come in under some kind of new membership to the European Parliament. I wonder if you could just give us your opinion on where these different possible institutions lie vis-à-vis the European Parliament. Listening to the parliamentarians, this was not said at all, but I gather that these different entities within Europe are sort of working madly to see how they can survive and come out on top of all this change that is taking place.

**Mr. Hampson:** As Mr. Halstead correctly pointed out, we have to make more effective use of existing institutions and use them before we start inventing new ones. There are some problems with the existing institutional machinery and political resistance to expanding their current mandates. For example, in the case of NATO, there has been a reluctance on the part of certain Europeans to see NATO become a forum for discussing some of these wider questions about European security. Those discussions are going on in the corridors, but there is a reluctance to formally institutionalize it—for example, to use NATO to discuss economic relations not only within the western alliance but also with the eastern bloc countries.

Similarly with regard to the European economic community, there has been great resistance and reluctance to expand its mandate into the security area. In the case of the CSCE, the problem is one of institutionalizing that conference, and not everybody wants to do that. It is also a rather large body. The idea that the CSCE can become the new concert of Europe sort of boggles the mind. The Concert of Europe in the 19th century was managed by five powers, and they did a pretty good job of excluding other countries—middle powers—like the Swedes, who wanted to be a partner to the concert. I think the CSCE, because of its large size, has similar kinds of problems of any large organization with a large membership. It is unwieldy.

At the same time, I think particularly on this side of the Atlantic we really have to keep up the pressure to widen the mandate of existing institutional mechanisms. I think it is going to be a long time before Canada starts sending delegates to the European Parliament. I think that is an interesting idea, but I do not see that happening right away. So I think while we have to think more creatively about the way we can use existing institutional mechanisms, we should also recognize that there are some pretty permissible political obstacles that are going to have to be surmounted to adapt these institutions to the new environment. There is nothing new in that, but some of the difficulties are quite considerable.

• 1130

**M. Marcel R. Tremblay (député de Québec-Est):** J'ai deux ou trois questions sur l'unification de l'Allemagne.

Messieurs, selon vous, l'adhésion de l'Allemagne unifiée à l'OTAN est-elle assurée? Est-ce qu'une forme quelconque de neutralité ne serait pas une option plus appropriée, plus facile d'application et plus raisonnable?

[Translation]

des représentants du Parlement européen qui proposaient que le Canada et les États-Unis deviennent également membres de ce Parlement, selon une formule quelconque. Quelles sont d'après vous les positions de ces institutions par rapport au Parlement européen? Lorsque j'ai écouté les parlementaires, ils n'en ont pas parlé, mais je crois comprendre que ces diverses institutions, en Europe, se débattent comme de beaux diables pour assurer leur survie et se sortir indemnes de tous ces changements.

**M. Hampson:** Comme M. Halstead l'a correctement fait observer, il faut que nous utilisions plus efficacement les institutions existantes et cela, avant d'en inventer de nouvelles. Le système actuel n'est pas sans problèmes et l'extension du mandat de ces institutions se heurte à une résistance d'ordre politique. Par exemple, dans le cas de l'OTAN, certains Européens sont opposés à ce que les grandes questions de sécurité européenne soient discutées en son sein. Ces discussions se poursuivent, certes, dans les couloirs, mais il y a résistance, lorsque l'on parle de les institutionnaliser officiellement—utiliser par exemple l'OTAN pour discuter des relations économiques non seulement au sein de l'alliance des pays occidentaux mais également des pays du bloc de l'Est.

De même, l'extension du mandat de la Communauté européenne dans le domaine de la sécurité s'est heurtée à une forte résistance. Dans le cas de la CSCE, le problème est de faire de cette conférence une institution, et tout le monde n'est pas d'accord là-dessus. C'est d'ailleurs un organisme assez important. L'idée que la CSCE puisse devenir le nouveau concert de l'Europe est difficile à imaginer. Le concert de l'Europe au XIXe siècle était dirigé par cinq puissances, qui avaient assez habilement réussi à exclure d'autres pays—des puissances moyennes—tels que la Suède qui voulaient avoir leur place dans l'orchestre. À cause de sa taille, la CSCE connaît le même genre de problèmes que toute autre organisation importante composée de beaucoup de monde. Elle est difficile à manier.

Pourtant, et en particulier de ce côté-ci de l'Atlantique, je crois qu'il faut que nous continuions à exercer des pressions pour que le mandat des mécanismes institutionnels actuels soit élargi. Beaucoup d'eau coulera sous les ponts avant que le Canada n'envoie ses délégués au Parlement européen. L'idée me paraît intéressante, mais je ne pense pas que sa réalisation soit pour demain. Et s'il faut que nous fassions preuve d'un peu plus d'imagination dans l'utilisation des mécanismes existants, il faut également reconnaître qu'il existe des obstacles politiques assez difficiles à surmonter avant de pouvoir adapter ces institutions à la nouvelle situation. Il n'y a rien de nouveau dans tout cela, mais certaines difficultés sont considérables.

**Mr. Marcel R. Tremblay (Quebec-East):** I would like to ask two or three questions about German unification.

Gentlemen, according to you, is a unified Germany guaranteed to be able to join NATO? Wouldn't some sort of neutral status be a more appropriate and sensible option? Something easier to realize?



[Texte]

**M. Halstead:** À mon avis, l'adhésion de l'Allemagne unifiée à l'OTAN est essentielle à la stabilité de l'Europe. Une Allemagne neutralisée deviendrait un *football* politique au sein de l'Europe. Chaque côté essaierait de se l'allier. Cette Allemagne neutralisée serait fortement tentée de jouer un rôle de Janus entre l'Est et l'Ouest.

Une Allemagne unifiée ne peut pas être neutre dans le sens littéral du mot. Si nous voulons renforcer la stabilité en Europe, il faut que l'Allemagne, et c'est d'ailleurs le désir des Allemands, soit bien ancrée dans l'Ouest. Cet Ouest où l'Allemagne sera entrée attirera de plus en plus les États de l'Europe de l'Est.

Donc, nous pouvons nous attendre à une Europe de plus en plus intégrée, d'abord sur le plan économique, et non à une Europe divisée. Pour encourager ce développement, il faut, à mon avis et de l'avis des Allemands eux-mêmes, que l'Allemagne soit bien entrée dans l'Ouest, ce qui implique qu'elle soit membre de l'OTAN. Donc, il faut une transformation de l'Allemagne plutôt qu'une transformation de l'OTAN. On dit, par exemple, qu'on ne voudrait pas une Europe germanisée, mais une Allemagne européanisée.

**M. Tremblay:** Dans cette optique, est-ce que le Canada aurait un rôle à jouer, soit au sein de l'OTAN, soit sur une base unilatérale? Si c'est le cas, quelles mesures le Canada pourrait-il prendre pour faciliter cette intégration?

**M. Halstead:** Selon moi, le Canada doit jouer un rôle bilatéral aussi bien que multilatéral. Il doit jouer un rôle multilatéral au sein de l'OTAN dans le sens que j'ai indiqué, c'est-à-dire favoriser ce développement dans la mesure du possible. Mais nous devrions aussi, et j'espère que nous nous y emploierons davantage, renforcer nos liens bilatéraux avec cette Allemagne qui sera unifiée.

• 1135

Je suis un ancien ambassadeur du Canada à Bonn. J'y ai passé cinq ans, dans les années 70. Je vois beaucoup de possibilités de développer des liens plus serrés avec l'Allemagne dans beaucoup de domaines de coopération, notamment dans les domaines économique, commercial, scientifique, etc. Nous avons beaucoup de choses en commun avec les Allemands, entre autres notre fédéralisme, et je suis convaincu qu'il y a là beaucoup de possibilités.

**Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona):** I guess I will start where the problem is today, and that is with the situation in Lithuania, which was alluded to by Professor Hampson.

It seems to me that we could be, and I say only could be because maybe the situation will be resolved, faced with a true dilemma in the west; that is to say, caught between our historical position and I believe right position of non-recognition of the annexation by the Soviet Union of the Baltic republics and therefore their longstanding right to self-determination and independence, which they have now expressed again, not only in the form of an election but also in a declaration of independence, etc., and our obvious interest—and not just interest in the most cynical sense, but interest in the sense of what is good for the entire world—in the continuing success of Mr. Gorbachev's attempts to transform the Soviet Union into a place that is more democratic, that is interested in arms control and all the things Mr. Gorbachev has been interested in.

[Traduction]

**Mr. Halstead:** According to me, it is essential to the stability of Europe that a unified Germany be a member of NATO. A neutral Germany would become a political football in Europe. Each and every party would try to make it an ally. This neutral Germany would be extremely tempted to play the part of Janus between the East and the West.

A unified Germany cannot be neutral per say. If we wish to strengthen stability in Europe, Germany—that is, by the way, what the Germans wish—must be solidly anchored in the West, where it will exert an increasing attraction on the East European countries.

We can therefore expect an increasingly integrated Europe, at first, economically, not a divided Europe. To promote this development, it is essential—the Germans themselves agree with that—that Germany be a full member of the concert of western nations, which means that it must be a member of NATO. Therefore, it is a transformation of Germany, rather than a transformation of NATO, that is required. People say, for example, that they do not want a Germanified Europe, but a Europeanized Germany.

**Mr. Tremblay:** In such a scenario, would Canada have a part to play, either within NATO, or unilaterally? If that is the case, what measures could Canada take to promote this integration?

**Mr. Halstead:** According to me, Canada must play a bilateral as well as a multilateral role. This role must be multilateral within NATO, that is, it must promote this development as much as possible. But we should also—and I hope that we will increase our efforts in that area—strengthen our bilateral links with this unified Germany.

I was a Canadian ambassador in Bonn. I spent five years there in the 70's. I can see many opportunities to develop links with Germany in many areas of co-operation, in particular in the economic, commercial, scientific, etc. sectors. We have a lot in common with the Germans, among other things, the fact that we are a federal State, and I am absolutely convinced that opportunities abound.

**Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona):** Je vais commencer par le problème, tel qu'il existe aujourd'hui, c'est-à-dire la situation en Lituanie, dont a parlé le professeur Hampson.

Il me semble que nous pourrions—je dis seulement que nous pourrions, car il se peut que la question soit réglée—être confrontés à un véritable dilemme dans l'Ouest. D'une part, il y a notre position historique, qui me paraît d'ailleurs justifiée. Nous n'avons pas reconnu l'annexion des pays Baltes par l'Union soviétique et nous reconnaissons donc leur droit à l'auto-détermination et à l'indépendance, droit qu'ils ont encore une fois exprimé, non seulement sous la forme d'élections mais aussi sous la forme d'une déclaration d'indépendance, etc.; mais de l'autre, il y a notre intérêt évident—et pas seulement au sens le plus cynique du terme, mais au sens de ce qui est bon pour le monde entier—à ce que M. Gorbatchev continue à réussir à transformer l'Union soviétique en une nation plus démocratique, favorable au contrôle des armements et à toutes les choses que souhaite M. Gorbatchev lui-même.

[Text]

The dilemma is, and certainly this is the message coming out of the Soviet spokespersons here, that Lithuania can only be understood in terms of the larger process going on in the Soviet Union. If what is happening in Lithuania were to be allowed in the way that the Lithuanians want it to happen, as opposed to it being allowed in the way the Soviets say it should happen by virtue of their new law with respect to secession, referendum, five years, etc., if it were to be allowed in the way the Lithuanians are now seeking and the west appears to be supporting, this would have very negative impacts on Mr. Gorbachev's ability to continue with perestroika. Let us not put it any more nastily than that, because they are not, but one could read between the lines that there are consequences here that perhaps we cannot even measure.

What do we do? It is not a theoretical question. It is a question the government has to face on a day-to-day basis now. It is a question that critics in the opposition parties have to face, and I am seeking your advice.

**Mr. Hampson:** I think there is not a whole lot we can do. We can keep up the pressure for Gorbachev not to use outright military force. He has been using it. The troops are there, but he has been pretty careful. If you were to compare how Gorbachev has handled the Lithuanian situation with how he handled the situation in Azerbaijan, he is dealing with it in far more careful and delicate terms. I think he obviously appreciates the risks, at least in terms of foreign policy.

• 1140

My advice is to keep up the pressure, but at the same time not link any actions he might take, or be forced to take, to threats as to what we are going to do in the area of arms control. Statements to the effect that if there is a brutal suppression of dissident forces in Lithuania that means the end of arms control I think are counterproductive. We talked about this earlier, in fact while you were out of the room. The real problem here is to buy time to allow the process of negotiation to develop, and I think that seems to be Gorbachev's strategy and we should support that, to develop a negotiation that will allow for an evolution in Lithuania's relationship with the Soviet Union.

**Mr. Halstead:** I would sum up what our position should be in three points. First, of course, is to stand by our non-recognition of the annexation of the Baltic states by the Soviet Union. That has been the consistent policy. We should not change that, and we can, if necessary, reiterate that.

Second is the non-use of force, but the other side of that coin I think is a legal process. There has to be a legal process. I do not think it is in anybody's interest that anybody try to resolve this by a *fait accompli* on either side. If we are going to say that there should be no use of force, then I think the logic of that then is a legal process that requires both the Soviet authorities and the Lithuanian authorities to negotiate. I think that is an internally consistent policy that we could take, those three points, which would not be provocative, which we could maintain, I think, with consistency.

[Translation]

Le dilemme—et c'est certainement ce que nous donnent à entendre les porte-parole soviétiques ici—est que la situation de la Lituanie ne peut se comprendre dans le contexte plus général des événements se déroulant en Union soviétique. Si l'on laissait les choses se faire comme le désirent les Litvaniens au lieu de procéder comme le désirent les Soviétiques, en vertu de leur nouvelle loi concernant la sécession, les référendums, les cinq années, etc., si, dis-je, on laissait faire les Litvaniens, solution qui semble être favorisée par l'Ouest, cela aurait des effets très négatifs sur le maintien de la perestroïka par M. Gorbatchev. Sans vouloir dramatiser, on peut lire entre les lignes et voir que cela entraînerait des conséquences que nous ne sommes peut-être même pas capables de mesurer.

Que faire? Ce n'est pas une question théorique. C'est une question à laquelle le gouvernement doit faire quotidiennement face à partir de maintenant. C'est une question à laquelle les critiques des partis d'opposition doivent faire face, et je vous demande donc conseil.

**M. Hampson:** Je ne pense pas que nous puissions faire grand-chose. Nous pouvons continuer à exercer des pressions pour que M. Gorbatchev n'ait pas directement recours à la force militaire. Il s'en est déjà servi. Les troupes sont là, mais il s'est montré assez prudent. Si vous comparez la manière dont Gorbatchev a traité la situation en Lituanie avec la manière dont il a procédé en Azerbaïdjan, vous pouvez voir qu'il a procédé avec beaucoup plus de doigté. Il est évident qu'il apprécie les risques, du moins sur le plan de la politique étrangère.

Ce que je conseille, c'est de maintenir les pressions, tout en évitant de lier les mesures qu'il pourrait prendre, ou pourrait être contraint de prendre, à des menaces dans le domaine du contrôle des armements. Il est peu constructif, par exemple, de déclarer que s'il y a une répression brutale des forces dissidentes en Lituanie, cela signifie la fin du contrôle des armements. Nous en avons déjà parlé, en fait, pendant que vous n'étiez pas dans cette salle. Le véritable problème est de gagner du temps afin de permettre au processus de négociation de s'établir. Je crois que c'est là la stratégie de Gorbatchev et que nous devrions aider à engager des négociations qui permettront une évolution des rapports entre la Lituanie et l'Union soviétique.

**M. Halstead:** Notre position se résume aux trois points suivants. Premièrement, naturellement, il faut continuer à refuser de reconnaître l'annexion des États baltes par l'Union soviétique. C'est là une politique qui n'a pas changé. Nous ne devrions pas y toucher et, le cas échéant, la réitérer.

Deuxièmement, nous rejetons le recours à la force, mais l'envers de la médaille est qu'il faut engager un processus légal. Je ne pense pas qu'il soit dans l'intérêt des uns et des autres de régler la situation par un «fait accompli». Si nous nous prononçons contre le recours à la force, il est logique que l'on engage un processus qui obligera les autorités soviétiques et lituanienes à négocier. Je crois que ces trois points sont les piliers d'une politique interne cohérente et que nous devrions l'adopter: elle n'a rien d'agressif et nous pourrions, je crois, nous y tenir, sans en dévier.



[Texte]

**Mr. Blaikie:** The problem, I guess, is on the third point with respect to legal process. The dispute is really about whose legal process is the process by which the negotiation should take place. Is it the process recently legislated with respect to how a republic would secede from the Soviet Union, or is it the process as the Lithuanians see it, which is really more in concert with the western position of non-recognition—that this Soviet legal process for negotiation in fact recognizes Soviet sovereignty over Lithuania and therefore the Lithuanian government feels that it cannot recognize that process without going back on its own principles?

You may say that they have painted themselves into a corner too. I guess what we have to hope for is that both sides will find their way out of their respective corners and perhaps leave it at that.

• 1145

**Mr. Halstead:** I think they have to do that; we cannot do it for them. But it is implicit in the three points I suggested that nobody should paint themselves into a corner.

**Mr. Blaikie:** That is good advice to anyone.

I realize the discussion on Germany has probably gone on to a great extent, but earlier reference was made to a George Kennan analysis in talking about the extent to which the Soviet Union would continue to operate as a great power in the way Russia did even before it became communist. I think Kennan has been saying that for a long time, to the extent that he has been critical of U.S. foreign policy because it has never distinguished between when Russia was acting as an expansionist communist state and when it was simply acting as Russia.

Going back to first-year university in 1969, when I did a paper on the invasion of Czechoslovakia and was asked by my professor to read George Kennan on the invasion, he was discussing Russian behavior versus communist behavior per se. Countries that are great powers or superpowers will continue to act that way, regardless of ideology. It is a point that was well made when you referred to U.S. actions in Latin American.

It seems to me the other question we are now dealing with relates to the emergence of another potential great superpower, at least at the economic level, which is a united Germany. The question becomes how we can so construct a new European order or global order in which this superpower or great power will not be encouraged to act like one, or whether we can do so. So instead of having two problems, we will have three, four, five, or whatever the case may be.

**Mr. Halstead:** The question is whether the new superpower will be Germany or will be Europe. There is a reasonable chance that the new superpower will be Europe rather than Germany.

**Mr. Blaikie:** That is preferable.

[Traduction]

**M. Blaikie:** Le problème que je vois, c'est celui que pose votre troisième point au sujet du processus légal. La difficulté tient au choix du processus qui sera retenu pour guider les négociations. Est-ce la loi récemment adoptée qui détermine les conditions dans lesquelles une république peut faire sécession, ou est-ce le processus tel que le conçoivent les Lituanais, qui repose beaucoup plus sur le principe de non-reconnaissance partagé par les États occidentaux. .selon lequel le processus de négociation soviétique reconnaît la souveraineté soviétique sur la Lituanie, si bien que le gouvernement lituanien estime qu'il ne peut l'accepter sans revenir sur ses propres principes?

Vous direz peut-être qu'ils se sont eux aussi placés dans une situation impossible. Tout ce que nous pouvons espérer, c'est que les deux parties réussiront à sortir de cette impasse et s'en tiendront là.

**M. Halstead:** Je crois qu'il leur appartient de le faire; nous ne pouvons le faire pour eux. Mais il est implicite dans les trois choses que j'ai indiquées qu'ils ne devraient pas adopter une attitude trop dure.

**M. Blaikie:** C'est un bon conseil pour tout le monde.

Je constate que voilà pas mal de temps que nous discutons de l'Allemagne, mais nous avons parlé auparavant d'une analyse faite par George Kennan lorsqu'il était question de savoir dans quelle mesure l'Union soviétique allait continuer à agir comme une grande puissance comme le faisait la Russie même avant qu'elle ne devienne communiste. Je crois que voilà longtemps que M. Kennan l'indique, dans la mesure où il critique la politique étrangère américaine qui n'a jamais fait la différence entre le moment où la Russie agissait comme État communiste expansionniste et celui où elle agissait simplement comme un État.

Si je remonte à ma première année d'université, en 1969, j'avais effectué un travail sur l'invasion de la Tchécoslovaquie et mon professeur m'avait demandé de lire ce que disait George Kennan de l'invasion; il faisait la distinction entre le comportement russe et le comportement communiste proprement dit. Quelle que soit leur idéologie, les grandes puissances ou les superpuissances continueront à agir de la même façon. Cela a bien été montré lorsque vous avez parlé des opérations américaines en Amérique latine.

Il me semble que nous avons maintenant abordé une autre question qui porte sur l'émergence d'une nouvelle superpuissance éventuelle, du moins sur le plan économique, je veux parler d'une Allemagne unie. Reste à savoir comment nous pourrions construire un nouvel ordre européen ou un nouvel ordre mondial dans lequel cette superpuissance ou cette grande puissance ne sera pas poussée à agir à ce titre, ou reste à savoir si c'est réalisable. De ce fait au lieu d'avoir deux problèmes, nous en aurons trois, quatre, cinq, etc., selon le cas.

**M. Halstead:** Il s'agit de savoir si la nouvelle superpuissance sera l'Allemagne ou l'Europe. Il est plus vraisemblable que cette nouvelle superpuissance soit l'Europe et non l'Allemagne.

**M. Blaikie:** C'est préférable.

[Text]

**Mr. Halstead:** That is preferable for the Germans and for everybody. There is a reasonable chance for that to happen, because I think opinion in Germany is in favour of Europe as the new economic and increasingly political unit, as is opinion elsewhere in western Europe.

That is why I said in my presentation that the European Community offers the best possibility for containing any resurgence of western European nationalism. To the extent that we have views to express, we should favour that solution, but it cannot be taken for granted and it will not be easy. There are difficult hurdles to negotiate, not the least of which is the attitude of some present members of the European community, whom I will not single out.

**Mr. Blaikie:** You mentioned a number of European institutions in your initial testimony, through which this new Europe might be worked out, and they may have come up since. You did not mention the Council of Europe.

• 1150

**Mr. Halstead:** I am glad you mentioned that. I think the previous reference was in fact to the Council of Europe rather than to the European Parliament. The European Parliament is an organ of the European Community. As far as I understand it, the Treaty of Rome excludes any non-European states from membership of any kind in the European Community or any of its organs.

The Council of Europe, on the other hand, is another institution. It is in a slightly anomalous situation under present circumstances. As I recall, it was founded before the European Parliament. It pre-dates the European Parliament but now does not really have any niche to fit into.

I did not mention it in my brief overview of the new European order I foresee because I really do not see it playing much of a role. So far its role has been mainly in the field of human rights. It has also done some other things in the social field. That can continue. I can see some attraction to Canada and the United States being associated with that. In fact, we have been associated with it in a practical way. Perhaps we could be more formally associated. But I do not really see this having much impact on the sorts of questions of security, political and economic questions we have been discussing today.

**Mr. Blaikie:** By way of information, when they were here they obviously saw a much different and larger role for themselves than you do. In fact, they themselves seem to be in competition with NATO and CSCE and other groups. It is almost as if there are a number of candidates to be the umbrella under which the new Europe will take shape. They are certainly bidding to have a very large part in that.

**Mr. McLean (Waterloo):** I want to thank our guests for helping us with their thoughts on what is obviously, to all of us, both complex and challenging. It is changing by the moment.

[Translation]

**M. Halstead:** C'est préférable pour les Allemands et pour tout le monde. Il y a de fortes chances que cela se produise, car j'estime que l'opinion publique allemande est favorable à l'Europe en tant que nouvelle entité économique et de plus en plus politique; c'est également une opinion répandue ailleurs en Europe de l'Ouest.

C'est pourquoi j'ai indiqué dans mon exposé que la Communauté européenne offrait les meilleures chances de contenir toute résurgence d'un nationalisme ouest-européen. Dans la mesure où nous avons notre mot à dire, nous devrions être favorables à cette solution, mais elle n'est pas garantie et elle ne sera pas facile à obtenir. Il y a des obstacles importants sur lesquels il faudra négocier, l'attitude de certains membres présents de la Communauté européenne que je ne nommerai pas n'étant pas le moindre.

**M. Blaikie:** Vous avez cité un certain nombre d'institutions européennes dans votre témoignage initial, par l'entremise desquelles pourrait être constituée la nouvelle Europe, et il y a peut-être eu des progrès depuis. Vous n'avez pas mentionné le Conseil de l'Europe.

**M. Halstead:** Je suis heureux que vous en ayez parlé. On avait en fait parlé précédemment plutôt du Conseil de l'Europe que du Parlement européen. Le Parlement européen est un organe de la Communauté européenne. Si j'ai bien compris, le Traité de Rome empêche tout État non européen de devenir membre de la Communauté européenne ou de l'un quelconque de ses organes.

Le Conseil de l'Europe, par contre, est une institution différente. Il est un peu dans une situation anachronique à l'heure actuelle. Si j'ai bonne mémoire, il a été créé avant le Parlement européen. Il est antérieur au Parlement européen, mais n'a pas véritablement de créneau dans lequel s'insérer.

Je ne l'ai pas mentionné dans mon aperçu général du nouvel ordre européen, tel que je le conçois, parce que je ne pense pas qu'il soit appelé à jouer un rôle très important. Jusqu'ici, il s'est cantonné essentiellement aux droits de l'homme. Il a aussi réalisé quelques petites choses dans le domaine social. Cela peut continuer. Je comprends que le Canada et les États-Unis puissent souhaiter lui être associés. Nous avons en fait une sorte d'association pratique avec lui. Peut-être devrions-nous officialiser cette association. Mais je ne pense pas que cela ait une véritable influence sur les questions de sécurité, de politique et d'économie que nous avons discutées aujourd'hui.

**M. Blaikie:** À titre d'information, ses délégués, lorsqu'ils étaient ici, envisageaient pour lui un rôle beaucoup plus important que vous. Ils se voyaient en réalité en concurrence avec l'OTAN, le CSCE et d'autres groupes. C'est un peu comme s'il y avait plusieurs candidats désireux de prendre sous leur aile la nouvelle Europe. Il est clair qu'ils veulent tous à avoir un rôle important dans ce processus.

**M. McLean (Waterloo):** Je tiens à remercier nos invités de nous avoir éclairés sur ce qui semble être pour nous tous une question complexe et intéressante qui évolue en permanence..



[Texte]

I would like to just go back to your comments, Mr. Halstead, about stability versus security, and the whole question of the frame of reference around which we look at a lot of things that might happen. What triggered this was the question posed about the role of our forces, for example, and if they stay in Europe what its role would be and what kind of vision for security there might be.

I recall being at the United Nations in 1988 when Gorbachev addressed the General Assembly in one of the most galvanizing moments, with every nation there. You will recall that he laid down a presentation of world reform. That was really his political agenda. It was rather stunning for all who were there to hear him.

By renouncing force and linking disarmament, development, and the environment, he was in a sense laying out a comprehensive approach to security. He wanted to do away with nuclear weapons, put conventional forces into a defensive posture, start military conversion programs for economic development, strengthen the UN system with new international bodies to carry out global strategies, and give the International Court of Justice mandatory jurisdiction in a system of universal law and order.

In short, he was advocating in a global sense—as I listened to him—common security. Remembering that, I come forward to an international group of former leaders, headed by Helmut Schmidt, former Chancellor of the Federal Republic. They just published a report, which I am sure you have seen, urging governments to take advantage of the end of the Cold War.

• 1155

That group puts forward specific proposals to relieve the debt, to cut military spending, and to increase aid and boost trade and investment. It says the problems of this one new world will not be solved without a long-term pooling of forces by all nations working together in a spirit of genuine international co-operation.

The Schmidt group offers a vision for dealing with change. It is a vision in which security is achieved by tackling the roots of violent conflict: poverty, environmental degradation, injustice, and inequality. It is a vision, it seems to me, Canada is well placed to adopt, in a positive way moving forward into the 1990s and trying to bring it into a frame of reference for tackling the complexities of Europe. An integrated Canadian approach to global issues of security, it seems to me, could be a catalyst for an approach.

Let me come back for a moment. You spoke, when you were talking about stability and security, of measures of reassurance. So you have a sort of integrated suggestion here being echoed by western leaders. You have a statement of political intent by Gorbachev, in which despite the problems he is having, those who are close to the situation do not doubt the direction he trying to head in. Whether he can make it or not is another question.

[Traduction]

J'aimerais revenir sur vos remarques, monsieur Halstead, sur la stabilité par rapport à la sécurité et sur toute la question du cadre de référence qui nous permet d'envisager un certain nombre d'éventualités. Tout cela découle de la question posée sur le rôle de nos forces, sur celui que l'on pourrait envisager pour elles si elles restaient en Europe, et sur la vision de la sécurité que cela suppose.

J'étais aux Nations-Unies en 1988 lorsque M. Gorbachev s'est adressé à l'Assemblée générale; c'était un moment électrisant puisque toutes les nations étaient là. Vous vous souviendrez qu'il a exposé un plan de réforme mondiale correspondant à son programme politique. C'était une chose assez incroyable pour tous ceux qui étaient là.

En renonçant à la force et en faisant le lien entre le désarmement, le développement et l'environnement, il proposait en quelque sorte une conception globale de la sécurité. Il voulait se débarrasser des armes nucléaires, mettre les forces classiques dans une position défensive, commencer les programmes de conversion militaire en vue du développement économique, renforcer le système des Nations-Unies à l'aide de nouveaux organismes internationaux chargés d'appliquer des stratégies mondiales, et donner à la Cour internationale de justice compétence obligatoire dans un système judiciaire international.

Il prônait en bref une sécurité commune à l'échelle mondiale. Avec ceci à l'esprit, je suis allé rencontrer un groupe international d'anciens chefs d'État dirigé par Helmut Schmidt, ancien chancelier de la République Fédérale d'Allemagne. Il venait de publier un rapport, que vous avez sans doute vu, dans lequel il pressait les divers gouvernements de profiter de la fin de la guerre froide.

Ce groupe fait des propositions précises pour réduire la dette, diminuer les dépenses militaires, augmenter l'aide et encourager le commerce et l'investissement. Il dit que les problèmes de notre nouveau monde ne seront pas résolus sans une mise en commun des forces à long terme par toutes les nations travaillant ensemble dans un esprit de véritable coopération internationale.

Le groupe Schmidt propose une manière d'envisager le changement. Selon cette optique, on arrivera à obtenir la sécurité en s'attaquant aux racines des problèmes graves: la pauvreté, la détérioration de l'environnement, l'injustice et l'inégalité. Il me semble que le Canada est bien placé pour adopter une telle optique de façon positive au cours des années 90 et pour la concrétiser dans des structures permettant de faire face à la complexité européenne. Une optique canadienne intégrée à l'égard des questions de sécurité mondiale me semble devoir être un véritable catalyseur.

Permettez-moi de revenir en arrière un instant. Au sujet de la stabilité et de la sécurité, vous avez parlé de mesures pour rassurer. Vous avez donc une sorte de proposition intégrée qui fait un peu écho à celle des chefs occidentaux. Il y a la déclaration de principe de Gorbatchev dans laquelle, malgré les problèmes qu'il connaît, ceux qui voient les choses de près ne doutent pas de l'orientation qu'il essaie de prendre. Reste à savoir s'il y parviendra.

[Text]

Supposing in practical terms, and given the volatility of Europe, if our Canadian forces... if we were to say if we stay we want to be part of verification—because in all of this, as Mr. Fretz has said, the distrust that has come out of the war years and the history, which we cannot undo, and the need for confidence-building and the need to be able to reassure—supposing we were to begin to say, as part of that whole equation, we would do what internationally accepted expertise... and we would turn to verification, we would move our forces around both verification and monitoring forces in terms of the agreements that are agreed upon. Would that be a kind of conversion we could undertake that could be manageable?

The danger, as I see it, is that on the one hand we are looking at these new realities and on the other we have the superpowers continuing their testing of nuclear devices and we have defence budgets increasing. Without what I call a “reflection” of this, if there are going to be expenditures on the defence side, can they not be related to this kind of new reality reflected from Gorbachev, reflected by serious world leaders, who look at this and suggest... and for Canada, given our concern with these areas, this kind of integrated proposal, without threatening or destabilizing by our own actions politically...? We know what happens when we shut down a base or two in Canada, in terms of the dependency that is there.

I suppose it is a long speech, as is my wont in this committee. I am just trying to pull these things together and reflect on them. I just wonder what your response would be to that. What scenarios do you see for the Canadian forces particularly?

**Mr. Halstead:** You have certainly laid out a very wide tapestry of issues there, Mr. McLean. Let me see what I can do with them.

First of all, on this idea of stability and security, I would not say stability “versus” security, because the two are intimately linked; they are the two sides of the same coin. All I was suggesting was that the emphasis now has to change from security, which is no longer the primary concern, because of the radical change in the perception of the Soviet threat to stability, which is now visibly in danger, because of all kinds of developments we have been talking about this morning. So it is not stability versus security, it is a difference of emphasis.

• 1200

In the past, with our preoccupation with security, we constructed a system of defence, deterrents, and dialogue, which proved to be remarkably stable. Now we have almost the opposite task of finding a new—that is what I was trying to point out this morning—security concept and building a new security system that will bolster stability, because stability is what is in danger.

[Translation]

En pratique et compte tenu de la situation changeante de l'Europe... si nous devons dire qu'en restant nous souhaitons pouvoir vérifier des choses—car dans tout cela, comme l'indiquait M. Fretz, la méfiance qui est apparue à la suite des années de guerre et de l'histoire, que nous ne pouvons pas supprimer, la nécessité de retrouver une certaine confiance et de pouvoir être rassurés—en admettant que nous commençons à dire, dans cette optique générale, que nous ferions ce que les experts internationalement acceptés... et nous nous tournerions vers la vérification, nous ferions de nos forces des forces de vérification et de contrôle pour ce qui est des ententes conclues. Ce genre de conversion serait-elle réalisable?

Le danger que j'entrevois, c'est que d'une part nous tenons compte de ces nouvelles réalités et que d'autre part, nous avons les superpuissances qui continuent à faire des essais nucléaires, et nous avons des budgets de défense qui continuent à augmenter. Sans ce que j'appellerais une «réflexion» sur le sujet, s'il doit y avoir des dépenses de défense, ne pourraient-elles pas être liées à ce genre de nouvelle réalité dont parlait M. Gorbatchev, dont parlaient les chefs d'Etat avisés, qui étudient la question et qui proposent... et pour le Canada, étant donné notre souci dans ce domaine, ce genre de proposition intégrée, sans menace ni déstabilisation du fait de nos propres actes politiques...? Nous savons ce qui se passe lorsque nous fermons une base ou deux au Canada, pour ce qui est de la dépendance qui a été créée.

J'imagine que c'est un bien long discours, mais c'est une habitude au Comité. J'essaie de rassembler un peu ces différentes choses et d'y réfléchir. J'aimerais savoir ce que vous répondriez à cela. Quels scénarios particuliers envisagez-vous pour les forces canadiennes?

**M. Halstead:** Vous nous avez certainement brossé un vaste tableau de toutes ces questions, monsieur Mclean. Voyons un peu ce que je peux en faire.

Tout d'abord, pour l'idée de la stabilité et de la sécurité, je ne parlerai pas de stabilité «en opposition» à la sécurité, car les deux sont intimement liées; ce sont les deux aspects d'une même chose. Je proposais simplement de ne pas donner la même importance à la sécurité, qui n'est plus le souci principal, du fait des changements radicaux de notre conception de la menace soviétique pour la stabilité, qui est maintenant nettement compromise, en raison de tous les changements qui se sont produits et dont nous avons parlé ce matin. Il ne s'agit donc pas d'opposer stabilité et sécurité, il s'agit de ne plus leur donner la même importance.

Dans le passé, étant donné que nous nous préoccupions surtout de sécurité, nous avons construit tout un système de défense, de dissuasion et de dialogue qui s'est avéré remarquablement stable. Nous avons pratiquement maintenant la tâche inverse devant nous, qui consiste à trouver une conception nouvelle de la sécurité—c'est ce que j'essayais de vous montrer ce matin—et à construire un nouveau système de sécurité qui permette de renforcer la stabilité, car c'est elle qui est en danger.



[Texte]

The concept I suggested was not common security, which is a very fashionable word these days. I would maintain that you cannot have common security without common values, and we are a long way from that. I think we can find shared interests. On the basis of those, even in the absence of common values, I would suggest that we can construct a system of mutual security. Mutual security can be based on shared interests, starting, of course, with a shared interest in survival.

I think we have an opportunity in Europe to construct a new security system in which co-operation and peaceful competition would replace ideological antagonism and military confrontation. I would certainly hope that Canada would have a role in this—a modest but nevertheless significant role. I think it is in Canada's interest, not because we want to help somebody else, but because it is in Canada's interest to see that kind of system developed in Europe. If we maintain our forces in Europe, as I hope we will, then certainly I would foresee the possibility of their playing a constructive role in the transparency dimension of this new security system, which will be crucial. The reassurance dimension of it and verification has become very much a Canadian specialty.

You also opened up a very wide vista of global problems and they are certainly coming down the pike with increasing speed toward us: population, poverty, pollution and weapons proliferation. I would simply say very briefly there that I think the sort of vista Gorbachev opened in his speech to the United Nations is attractive and one to be welcomed. It suggests that if we can bring about this new security relationship in Europe, we have the prospect of developing more and more east-west co-operation. I would think this is absolutely essential to dealing effectively with these global problems.

In other words, I would foresee more east-west co-operation and more co-operation by the Soviet Union and the newly democratic countries of eastern Europe in a common approach to these global problems on which the future stability of north-south relations is going to very much depend.

**Mr. McLean:** When you suggest a common security must have common values as a basis, I hear an echo of what Gorbachev was just saying of common values.

**Mr. Halstead:** I think it is premature to think that we are going to agree on everything all the time and that we will have what I would call common values. He is trying to construct his kind of socialist democracy. . . I do not think we have to arrive at common values in order to have very substantial shared interests, and that is a much more realistic approach. I think to postpone the construction of the sort of security system I am talking about until we can agree on values would be to miss a very important window of opportunity.

[Traduction]

Ce que je proposais, ce n'était pas une sécurité commune, expression fort à la mode en ce moment. Je soutiens que l'on ne peut avoir une sécurité commune sans valeurs communes, et nous en sommes encore bien loin. Je crois que nous pouvons trouver des intérêts communs. En se fondant sur ces intérêts, même en l'absence de valeurs communes, il me semble que nous pourrions construire un système de sécurité mutuelle. La sécurité mutuelle peut se fonder sur des intérêts communs, à commencer bien sûr par l'intérêt commun de la survie.

Je crois que nous avons la possibilité en Europe de construire un nouveau système de sécurité dans lequel la coopération et la concurrence pacifique remplaceront les antagonismes idéologiques et les conflits militaires. Je souhaite certainement que le Canada joue un rôle dans tout cela—un rôle modeste, mais néanmoins important. Je crois qu'il en va de l'intérêt du Canada, non pas parce que nous voulons aider quelqu'un d'autre, mais parce qu'il en va de l'intérêt du Canada de faire en sorte que ce genre de système soit instauré en Europe. Si nous gardons nos forces en Europe, comme j'espère ce sera le cas, je les verrais bien jouer un rôle constructif dans l'aspect transparence de ce nouveau système de sécurité, qui sera essentiel. Le fait de rassurer et de vérifier est devenu une spécialité typiquement canadienne.

Vous avez également abordé tout un ensemble de problèmes mondiaux qui se font de plus en plus pressants: le surpeuplement, la pauvreté, la pollution et la prolifération des armes. Je dirai très simplement que l'optique de M. Gorbachev dans son discours aux Nations-Unies semble très séduisante et doit être bien accueillie. Elle laisse entendre que si nous arrivons à instaurer ces nouvelles relations de sécurité en Europe, nous pourrions envisager une coopération de plus en plus grande entre l'Est et l'Ouest. Je crois que c'est absolument essentiel si l'on veut véritablement régler ces problèmes mondiaux.

En d'autres termes, j'envisagerais une coopération plus grande entre l'Est et l'Ouest et une coopération accrue avec l'Union Soviétique et les nouveaux pays démocratiques de l'Europe de l'Est afin que nous puissions envisager ensemble ces problèmes mondiaux dont dépend beaucoup la stabilité future des relations Nord-Sud.

**M. McLean:** Lorsque vous dites qu'une sécurité commune doit reposer sur des valeurs communes, c'est un peu pour moi l'écho de ce que disait M. Gorbachev des valeurs communes.

**M. Halstead:** Je crois qu'il est un peu trop tôt pour penser que nous pourrions nous entendre sur tout tout le temps et que nous pourrions avoir ce que j'appellerais des valeurs communes. Il est en train d'essayer d'instaurer son type de démocratie socialiste. . . Je ne crois pas que nous devions arriver à des valeurs communes pour avoir de très importants intérêts en commun, et cela me semble être une attitude beaucoup plus réaliste. Je crois que si nous devions remettre la construction du type de système de sécurité dont je parle jusqu'à ce que l'on s'entende sur des valeurs, nous laisserions passer une chance importante.

[Text]

[Translation]

• 1205

I guess I am emphasizing here a degree of realism, which takes into account the continuing disagreements on values but finds a solid basis in shared interests for constructing a system of mutual security. That is already going to be an enormous, enormous step; we do not have that at all. Our security has not so far been based on the premise that we can only ensure our security if the other side is assured of its security. That is an enormous step to take, and I think it is about all we can manage in the near future.

**Mr. Hampson:** I agree with Mr. Halstead's observation that the security and stability trade-off is not a mutually exclusive one, but there is a school of thought that says in the light of all of these uncertainties we need to maintain robust defences. I think that school is wrong, because deterrence as a policy is not really the answer to the kinds of uncertainties we have talked about. The reason is that a large number of these uncertainties really pertain to domestic difficulties, which of course do have the potential to spill across borders but are not going to be dealt with through the old solutions.

The new security system, whether you call it common security or a common desire for political stability, will therefore have new requirements. I do not think those requirements are addressed simply by putting on new labels or inventing new missions for things we have already been doing, because I think that is going to appear disingenuous to the public.

However, I think you are absolutely correct that the new security system in Europe, even if one one looks at the requirements for verification of a CFE 1 agreement, is going to require substantial verification and monitoring capabilities, the sorts of things that Canada has been well suited to do. As you move further down that curve, you are going to need a much more ambitious and more robust system to ensure that transparency. I think there is certainly a role for Canada to play. I think the danger is that if we opt out of Europe now, it is going to be very difficult for us at some later point to try to step back in and do all these sorts of things. If we do, we are not going to be taken seriously as a player.

I agree very much with Mr. Halstead. If Canada is going to play a role, it has to stay there. There is certainly a need for us to think ahead about the kind of role we are going to play in this new order.

• 1210

**Mr. McLean:** You spoke about building common security and its importance to Canadian policy. If we are going to stay in the military sector to verify, surely an echo—we can argue whether it is common values or enlightened self-interest... With the Gorbachev illustration of the kinds of pillars—and we suggest he is politically vulnerable—the question becomes what kinds of policies do we have that give him some comfort and political support? If he will not be there to continue that particular design, we want to be flexible enough to respond to it.

J'imagine que j'insiste un peu sur le côté réaliste en tenant compte des désaccords perpétuels sur les valeurs, mais je trouve dans les intérêts communs une base solide à partir de laquelle nous pourrions construire un système de sécurité mutuelle. Ce sera déjà un très gros pas en avant, car cela n'existe pas du tout pour l'instant. Notre sécurité ne se fonde pas sur l'hypothèse que nous ne pouvons garantir notre sécurité seulement si l'autre côté a garanti sa propre sécurité. Cela représente un pas énorme à franchir, et je pense que c'est tout ce que l'on peut envisager pour l'avenir immédiat.

**M. Hampson:** Je suis d'accord avec M. Halstead pour dire que l'alternative entre la sécurité et la stabilité n'est pas mutuellement exclusive, mais il y a une école de pensée qui veut qu'à la lumière de toutes les incertitudes qui existent, nous devrions conserver des défenses solides. Je pense que ce courant de pensée n'est pas bien fondé, car la dissuasion en tant que politique ne constitue pas vraiment une réponse aux incertitudes dont nous avons parlé. En réalité, la plupart de ces incertitudes relèvent en fait de problèmes internes, qui peuvent bien sûr déborder les frontières, mais que l'on ne va pas régler en choisissant les solutions anciennes.

Le nouveau système de sécurité, que vous l'appeliez sécurité commune ou désir commun de stabilité politique, aura donc de nouvelles exigences. Je ne crois pas que l'on puisse répondre à ces exigences en mettant simplement de nouvelles étiquettes ou en inventant de nouvelles émissions pour des choses que nous avons déjà faites, car je crois que cela va sembler faux au public.

Cependant, j'estime que vous avez tout à fait raison de dire qu'un nouveau système de sécurité en Europe même si l'on envisage les exigences de vérification d'un accord comme la première entente sur les forces conventionnelles en Europe, va exiger une capacité importante de vérification et de contrôle, opérations pour lesquelles le Canada semble tout à fait indiqué. Si l'on continue dans cette direction, il va falloir un système beaucoup plus ambitieux et solide pour garantir la transparence. Il y a certainement un rôle pour le Canada. Le danger, c'est que si nous décidons de laisser l'Europe maintenant, il nous sera très difficile par la suite d'y revenir pour assurer ces différentes tâches. Si nous le faisons, on ne va pas nous considérer comme un partenaire sérieux.

Je suis tout à fait d'accord avec M. Halstead. Si le Canada doit jouer un rôle, il doit rester là-bas. Il nous faut absolument prévoir à l'avance le rôle que nous allons jouer dans ce nouvel ordre.

**M. McLean:** Vous avez parlé d'instaurer une sécurité commune et de son importance pour la politique canadienne. Si nous devons rester dans le secteur militaire pour vérifier, c'est certainement le reflet—on peut se demander si c'est parce que nous avons des valeurs communes ou par égoïsme éclairé... Avec l'illustration que nous donne Gorbatchev des piliers de ce système—et nous avons indiqué qu'il était vulnérable sur le plan politique—il faut se demander quels types de politiques nous avons pour lui apporter un certain réconfort et une aide politique? S'il ne reste pas pour réaliser ce plan, nous voulons avoir suffisamment de marge de manoeuvre pour réagir.



[Texte]

I am not suggesting that we get out but that we get in, that we revamp the military side and begin to look at other areas to determine how we can help. What happens in Europe is even more important to us than it was before.

**La vice-présidente:** J'aimerais remercier MM. Hampson et Halstead de leur compétence et de leur aide. Comme vous le voyez, il y avait beaucoup d'intérêt et beaucoup de préoccupations qui n'étaient pas nécessairement liées au sujet spécifique de la sécurité, mais qui étaient certainement liées à tout ce qui se passe dans cette région du globe.

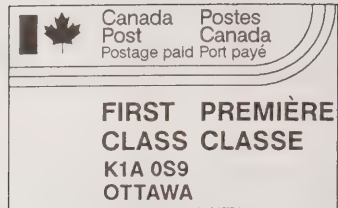
La séance est levée.

[Traduction]

Je ne propose pas que nous nous en allions, mais au contraire que nous restions, que nous redonnions de l'importance à l'aspect militaire et que nous commencions à envisager d'autres directions pour voir de quelle manière nous pouvons être utiles. Ce qui se passe actuellement en Europe est encore plus important pour nous que ce ne l'était auparavant.

**The Vice-Chairman:** I would like to thank Mr. Hampson and Mr. Halstead for being so competent and helpful. As you can see, there is a lot of interest and concern which is not necessarily linked to the particular area of security, but which are certainly linked to all the developments happening in this part of the globe.

The meeting is adjourned.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From Carleton University:*

Fen Osler Hampson, Associate Professor of International Relations;

John G. Halstead, Consultant on International Affairs.

#### TÉMOINS

*De l'Université Carleton:*

Fen Osler Hampson, professeur associé des relations internationales;

John G. Halstead, Expert des Affaires internationales.



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 47

Fascicule n° 47

Thursday, April 5, 1990

Le jeudi 5 avril 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

# External Affairs and International Trade

# Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2), an examination of the current situation in Ethiopia

CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une étude de la situation actuelle en Éthiopie

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Carol Chafe



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 5, 1990

(57)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 10:09 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Acting Chairman, Walter McLean, presiding.

*Members of the Committee present:* Lloyd Axworthy, Robert Corbett, Francis LeBlanc, Walter McLean, Marcel R. Tremblay.

*Acting Members present:* Lynn Hunter for Bill Blaikie, Bob Speller for Jesse Flis, Christine Stewart for André Ouellet.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Consultant.

*Witnesses: From the Canadian Council for International Cooperation:* Christopher Pinney, Manager, Information and Communications. *From Oxfam Canada:* John Foster, National Secretary. *From the United Steelworkers of America:* Gerry Barr, Staff Representative, Humanity Fund/Soar Department. *From the Cross-Border Coalition:* George Cram, Chairman

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee considered the current situation in Ethiopia.

By unanimous consent of the members present, Walter McLean was named Acting Chairman.

The witnesses made statements, and answered questions.

At 11:37 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe

Clerk of the Committee

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 AVRIL 1990

(57)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 10 h 09, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Walter McLean (*président suppléant*).

*Membres du Comité présents:* Lloyd Axworthy, Robert Corbett, Francis LeBlanc, Walter McLean, Marcel R. Tremblay.

*Membres suppléants présents:* Lynn Hunter remplace Bill Blaikie; Bob Speller remplace Jesse Flis; Christine Stewart remplace André Ouellet.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller, consultant.

*Témoins: Du Conseil canadien pour la coopération internationale:* Christopher Pinney, directeur, Information et communications. *D'Oxfam Canada:* John Foster, secrétaire national. *Des Métallurgistes unis d'Amérique:* Gerry Barr, permanent, Fonds humanitaire/Service ORME. *De la Cross-Border Coalition:* George Cram, président.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité passe en revue la situation courante en Ethiopie.

Par consentement unanime, Walter McLean est nommé président suppléant.

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 11 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Carol Chafe

[Text]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, April 5, 1990

• 1009

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** Order.

Before we welcome our witnesses this morning, I note that Bob Speller, who was recently in Ethiopia, is with us, and he may wish to take part in the committee this morning. I do not know whether Howard McCurdy is able to come, but he may attend.

• 1010

This is the first of two sessions we will have on Ethiopia. Monique Landry, the minister responsible, will be here on Tuesday afternoon at 3:30 p.m.

We are pleased to welcome four representatives from the non-governmental community. I believe we will hear from Christopher Pinney, Gerry Barr, John Foster and George Cramm. We will invite you to make your introductory comments and it would be helpful to us if you could situate your own activities in relation to the Ethiopia programs and situations.

**Mr. Christopher Pinney (Director, Information and Communications, Canadian Council for International Co-operation):** Thank you very much, Mr. Chairman. On behalf of the Canadian Council for International Co-operation and of our delegation today, I would like to thank you and the committee for the opportunity to discuss the crisis in Ethiopia and the Horn of Africa with you.

We would like to try to confine our comments to the crisis in Ethiopia, but we would certainly welcome another opportunity to discuss the crisis in Sudan, which we feel may become every bit as serious as the crisis we now face in Ethiopia.

CCIC and its members have been extensively involved in humanitarian relief and development work in Ethiopia over the past decade. As you know, we were instrumental players in the famine relief efforts during the 1984-85 famine with the support of millions of Canadians and of the Canadian government, through the Africa Emergency Aid Program.

Since the 1984-85 famine, CCIC members have been working throughout Ethiopia in government, Eritrean and Tigrean areas to promote long-term development and recovery. Unfortunately, Ethiopia now faces a famine, due to the war and to crop failure that, without massive international intervention, could surpass the devastating 1984-85 famine.

A CCIC delegation that recently returned from Eritrea and Tigre, the areas most dramatically affected by the famine, has reported to us in some detail on the steps that must now be taken if we are to avoid another tragedy. We welcome the

[Translation]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 5 avril 1990

**Le président suppléant (M. McLean):** La séance est ouverte.

Avant de souhaiter la bienvenue à nos témoins de ce matin, je signale que Bob Speller est parmi nous. Il a effectué récemment un voyage en Éthiopie et il souhaite peut-être participer à notre discussion de ce matin. Je ne sais pas si Howard McCurdy pourra venir, mais il peut assister à notre séance.

Il s'agit de la première de deux séances que notre comité tiendra sur l'Éthiopie. La ministre responsable de cette question, Monique Landry, sera présente mardi après-midi à 15h30.

Nous avons le plaisir d'accueillir quatre représentants des organisations non gouvernementales. Sauf erreur, nous entendrons MM. Christopher Pinney, Gerry Barr, John Foster et George Cramm. Nous vous invitons à présenter votre exposé et, pour notre gouverne, je vous demanderai de replacer vos activités dans le contexte des programmes et de la situation en Éthiopie.

**M. Christopher Pinney (directeur, Information et Communications, Conseil canadien pour la coopération internationale):** Merci beaucoup, monsieur le président. Au nom du Conseil canadien pour la coopération internationale et de notre délégation, je souhaite vous remercier, ainsi que le comité, de nous permettre de discuter avec vous de la crise qui sévit en Éthiopie et dans la corne de l'Afrique.

Nous souhaitons limiter nos observations à la crise de l'Éthiopie, mais nous accepterions volontiers de discuter une autre fois de la crise qui sévit au Soudan et qui, selon nous, risque de devenir tout aussi sérieuse que celle que traverse l'Éthiopie.

Le CCCI et ses membres ont participé de façon intensive aux activités d'aide humanitaire et de développement en Éthiopie au cours des 10 dernières années. Comme vous le savez, nous avons joué un rôle crucial dans les mesures d'aide aux victimes de la famine, au cours de la famine de 1984-1985, grâce à l'aide de millions de Canadiens et du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme de secours d'urgence à l'Afrique.

Depuis cette époque, les membres de notre conseil ont été très actifs dans toute l'Éthiopie au niveau gouvernemental, ainsi que dans les régions de l'Érythrée et du Tigré, en vue de promouvoir le développement à long terme et la relance économique. Malheureusement, la famine sévit actuellement en Éthiopie en raison de la guerre et de mauvaises récoltes, et, faute d'une intervention internationale massive, elle risque d'être encore plus grave que la famine catastrophique de 1984-1985.

Une délégation du CCCI revenue récemment de l'Érythrée et du Tigré, régions les plus durement touchées par la famine, nous a exposé en détail les mesures à prendre si nous voulons éviter une autre catastrophe. Nous sommes



[Texte]

opportunity to discuss with you the findings of this mission and how the Canadian government and non-government organizations can co-ordinate efforts and work together to help avoid a tragedy in the making.

Our delegation includes Mr. John Foster, executive director of Oxfam, an agency that has been a key player in development work in Eritrea, Tigré, and the Cross-Border Coalition; Mr. Gerry Barr, from the Steelworkers Humanity Fund, the head of the recent CCIC delegation to Eritrea and Tigré; and Mr. George Cramm, who is with the Canadian Council of Churches Development and Services Committee and has extensive experience in the area; he is also Chairman of the Cross-Border Coalition.

The anglophone male composition of our delegation is a reflection of the availability of people on short notice, not of our members' involvement in the region, which includes both francophone and female members.

With the permission of the committee, I would like to ask the delegation members to provide a very short overview on our perspective on three key elements in the Ethiopian crisis: the peace process, famine relief and long-term development.

**Mr. John Foster (Director, Oxfam Canada):** Oxfam Canada is the lead agency for the CCIC Cross-Border Coalition and we have been involved as an agency with Ethiopia and Eritrea since 1973. We have a small Oxfam Canada program, as well as our work with our Cross-Border colleagues.

I was in Addis Ababa and Khartoum in January for consultations with international Oxfams, other agencies, and monitors. Our key Cross-Border staff support person, Susan Watkins, accompanied the CCIC delegation in February and early March and was one of the first westerners to visit the port of Massawa after it changed hands. Some of you may have heard her on television or read about her.

• 1015

We have worked very closely with various levels of CIDA here and on the ground, particularly in Sudan, with regard to the Cross-Border Coalition. We appreciate the consultation there has been and the willingness to attempt to move quickly in dealing with an emergency. Nevertheless, various members of the Cross-Border Coalition, including our own agency, have deep felt and sincere questions and concerns with the way in which the overall approach has been handled. Yesterday we received a thorough report from one of monitors in Khartoum that underlines the urgency of what we are all saying today.

My task is to raise a few issues regarding the interrelationship between efforts for peace and efforts to bring immediate relief to those threatened with starvation and already suffering its effects. The present situation is

[Traduction]

heureux de pouvoir discuter avec vous des conclusions de cette mission et des efforts concertés et de la collaboration nécessaire entre le gouvernement canadien et les organisations non gouvernementales pour éviter le véritable drame qui est sur le point de se dérouler.

Notre délégation se compose de M. John Foster, directeur exécutif d'Oxfam, organisme qui a joué un rôle crucial dans les activités de développement en Érythrée, au Tigré et auprès de la Coalition transfrontière; M. Gerry Barr, du Fonds humanitaire des métallurgistes, directeur de la dernière délégation du CCIC envoyée en Érythrée et au Tigré, et M. George Cramm, attaché au Comité des services du développement du Conseil canadien des églises, qui a une très grande expérience de cette région; il préside également la Coalition transfrontière.

Si notre délégation se compose essentiellement d'hommes de langue anglaise, c'est parce qu'il est difficile de trouver des gens disponibles à court terme. Elle ne reflète pas la représentation habituelle de nos membres oeuvrant dans la région, qui compte généralement à la fois des francophones et des femmes.

Si le comité y consent, je voudrais demander aux personnes qui m'accompagnent de vous donner un bref aperçu de notre opinion à l'égard de trois aspects fondamentaux de la crise éthiopienne: le processus de pacification, l'aide aux victimes de la famine et le développement à long terme.

**M. John Foster (directeur, Oxfam Canada):** Oxfam Canada est le principal organisme auquel a recours la Coalition transfrontière du CCIC, et nous sommes à l'oeuvre en Éthiopie et en Érythrée depuis 1973. Nous appliquons un petit programme d'Oxfam Canada, outre nos activités avec nos collègues de la Coalition.

J'étais à Addis Abeba et à Khartoum en janvier dernier, pour consulter les représentants d'Oxfam international, d'autres organismes et des surveillants. Notre principal employé de soutien du personnel de la Coalition, Susan Watkins, a accompagné la délégation du Conseil en février et début mars et elle était l'une des premières personnes du monde occidental à visiter le port de Massawa après qu'il ait changé de mains. Certains d'entre vous l'ont peut-être vue à la télévision ou ont lu des articles à son sujet.

Nous avons travaillé en collaboration très étroite avec divers responsables de l'ACDI ici et sur le terrain, notamment au Soudan, dans le cadre de la Coalition transfrontière. Nous nous réjouissons des consultations qui ont eu lieu et de la volonté générale d'intervenir rapidement pour faire face à une situation d'urgence. Néanmoins, divers membres de la Coalition transfrontière, y compris notre organisme, se posent certaines questions qui leur tiennent à coeur et ont des préoccupations sincères au sujet de la démarche d'ensemble suivie en l'occurrence. Hier, nous avons reçu un rapport détaillé de l'un des surveillants à Khartoum, dans lequel il souligne l'urgence de la question dont nous parlons aujourd'hui.

Je suis ici pour soulever quelques questions au sujet des rapports réciproques entre les initiatives de paix et les mesures visant à aider immédiatement les personnes menacées de famine et qui en subissent déjà les effets. Il est

[Text]

appropriately termed a crisis. Even if all the presently open channels of delivery are utilized fully, our monitor estimates that more than half a million deaths in Tigré alone will occur before September. This crisis has been, I would believe, preventable to a significant degree. However, there is a sense of helplessness in some remarks these days from some sources.

In framing my remarks today I want to emphasize what I have emphasized in anything public I have said to date. Although the threat is monumental, there are practical, doable steps being taken to some extent at the moment and can be reinforced. But time is running against us.

Vital time has been lost waiting for agreements that would permit delivery via open roads of food assembled on the government of Ethiopia's side of the line. The limited agreement at the end of January and early February involving deliveries from Massawa and Asmara to Agordat in northern Tigré was virtually designed to fail. The current limited agreement between the JRP consortium of Ethiopian churches, with the acceptance of the Ethiopian government and the Tigré People's Liberation Front, allowing some trucks to move north from Dessie in the northern area controlled by the government towards Wollo and Tigré is welcome but very tenuous. We must point out, even if used to full capacity, it is also costly and cannot fulfil all the need in those provinces, let alone address the need in Eritrea.

Now, my critical remarks should be qualified by granting that this is a war situation with at least three shifting fronts of combat and that there have been extremely significant changes in the balance of forces during the period under review. That information is extremely difficult to confirm, given the relative uninterested approach of the western press to this particular conflict at this time and our own limited diplomatic presence. The atmosphere in both Ethiopia and Sudan is not necessarily conducive to free operation of non-governmental or other organizations. One might comment that greater attention to and respect for information coming from the implementing agencies in the areas most seriously in need—that is ERA and REST—might have assisted in filling gaps of information earlier.

We have sent members a hand-out that has some maps attached. The maps may be useful as we are talking. I have already referred to some place names that are on this map and other speakers will also be referring to them. There is a little map that some of you may have with colours on the back. It was not attached to all I guess. It gives an idea of the key areas.

You will find near the top of the map the ports of Massawa and Assab, and further to the left up the coast in Sudan is located Port Sudan. You have the three major possible entry points for food. The most economical, direct,

[Translation]

tout à fait justifié de parler de crise à l'heure actuelle. Même si toutes les voies de distribution sont pleinement utilisées à l'heure actuelle, notre surveillant estime que plus de 500,000 personnes mourront de faim avant septembre au Tigré. Nous avons réussi à prévenir cette crise de façon importante. Toutefois, nous décelons ces derniers temps un sentiments d'impuissance de la part des responsables sur place.

En faisant cet exposé aujourd'hui, je tiens à insister sur les principaux arguments que j'ai déjà fait valoir en public jusqu'ici. Même si la menace est énorme, on prend actuellement des mesures pratiques et réalistes dans une certaine mesure, lesquelles peuvent être renforcées. Toutefois, le temps nous manque.

Nous avons perdu un temps précieux en attendant de conclure des ententes en vue d'autoriser la distribution, par les routes ouvertes, de l'aide alimentaire reçue par la région où se trouve le gouvernement de l'Éthiopie. L'entente restreinte conclue à la fin de janvier et en début février prévoyant des distributions de Massawa et Asmara vers Agordat, dans le nord du Tigré, était pratiquement vouée à l'échec. L'entente restreinte actuelle conclue entre le consortium PAC des églises éthiopiennes, avec l'accord du gouvernement éthiopien, et le Front de libération populaire du Tigré, entente qui prévoit l'envoi de camions vers le nord, de Dessié, dans la région du nord sous contrôle gouvernemental, vers Wollo et le Tigré, est souhaitable, mais insuffisante. Il convient de signaler que, même si le système est utilisé à sa pleine capacité, il est également onéreux et ne peut pas répondre à tous les besoins de ces provinces, et encore moins à ceux de l'Érythrée.

Malgré les critiques que j'exprime, il convient toutefois de reconnaître que cette région est en situation de guerre, avec au moins trois fronts de combat qui se déplacent, et qu'il y a eu d'importants changements dans l'équilibre des forces au cours de la période visée. Il est extrêmement difficile de confirmer ces renseignements, étant donné le manque d'intérêt que la presse occidentale semble porter à ce conflit à l'heure actuelle et notre présence diplomatique restreinte. Le climat en Éthiopie et au Soudan n'est pas nécessairement favorable au libre fonctionnement des organisations non gouvernementales ou autres. On peut ajouter qu'il aurait été utile de porter plus d'attention et d'accorder plus de crédibilité aux informations provenant des organismes à l'oeuvre dans les régions les plus démunies—c'est-à-dire ERA et REST—pour mieux informer le reste du monde un peu plus tôt.

Nous avons remis à vos membres une brochure accompagnée de cartes. Celles-ci peuvent être utiles dans le cadre de nos discussions. J'ai déjà cité quelques endroits qui se trouvent sur cette carte et d'autres intervenants le feront également. Certains d'entre vous ont reçu une petite carte au dos de laquelle se trouvent des couleurs. Je ne pense pas que tout le monde en ait une. Cela vous donne une idée des points chauds de cette région.

Vers le haut de la carte se trouvent les ports de Massawa et d'Assab, et plus à gauche, le long de la côte du Soudan, se trouve Port-Soudan. Ce sont les trois principaux points d'entrée possibles pour l'aide alimentaire. Le port de



[Texte]

and quickest route to those in need in Tigré and much of Eritrea is through the port of Massawa. The first thing we want to stress today is that this port must be reopened. It is direct, quick, and economical, and as you can see, leads down the road south past Asmara toward Dessye, relatively directly, and is shorter than either of the other two routes of approach through Port Sudan or Assab for most of the territories concerned.

• 1020

The Eritrean forces who hold the port are willing to reopen it and to permit internationally supervised deliveries, if security from further air attacks from the Ethiopian air force can be guaranteed. The minister, Madam Landry, has raised this issue with the Ethiopian government and has reported on it in some of her public remarks. We strongly support the raising of this issue by any Canadian officials. We note that Ethiopian high officials are bound for Ottawa next week, and we trust this pressure will be reinforced in the most direct terms possible.

It is a clear priority for the international community, including Canada, but with strong co-operation from the United States and the U.S.S.R., to press upon the Government of Ethiopia the immediate need for such guarantees and to move forward with internationally supervised deliveries through Massawa.

I want to stress that even with the full use of the Cross-Border, which we have not yet achieved, and with the full use of the Dessye gateway, unless this Massawa route is opened up, hundreds of thousands of people, as our monitors pointed out, are likely to starve.

As a related footnote to this, I would also note that the Eritrean People's Liberation Front have also stated that should international supervision be agreed upon, they would support the delivery of food by air to citizens trapped in Asmara. As you know, Asmara is pretty well a closed city in terms of being surrounded by Eritrean independentist forces.

Second, I would point out that the limited agreement, which has opened up deliveries through Dessye, is a small sign of hope, in that informal co-operation by Ethiopian officials, humanitarian bodies, and the Tigré People's Liberation Front has been established in fact, if not on paper. The encouragement and support of the Rome process of talks between the Ethiopians and Tigréans is important, but should not be overestimated. For them to succeed, the talks will have to be broadened to include the other opposition force in the area, the EPDM, which forms with the TPLF, the EPRDF, if I have the initials correct.

This matter of peace talks is extremely tenuous and requires a great deal of encouragement on both sides, but we have the opportunity with the Ethiopians shortly.

[Traduction]

Massaoua est la route la plus économique, la plus directe et la plus rapide pour faire parvenir l'aide alimentaire aux habitants du Tigré et d'une grande partie de l'Érythrée. Nous tenons avant tout à insister aujourd'hui sur la nécessité de rouvrir ce port. C'est une voie d'accès directe, rapide et économique, et comme vous pouvez le voir, elle mène à la route du sud au-delà d'Asmara vers Dessié, et cet itinéraire relativement direct est plus court que les deux autres voies d'accès par Port-Soudan ou Assaba vers la plupart des territoires en cause.

Les forces érythréennes qui tiennent le port sont prêtes à le rouvrir et à autoriser les livraisons d'aliments surgelés par des organismes internationaux, si on peut leur garantir la sécurité contre de nouvelles attaques aériennes de l'aviation éthiopienne. La ministre, M<sup>me</sup> Landry, a soulevé la question auprès du gouvernement éthiopien et a fait un rapport sur la question lors de certaines de ses interventions en public. Nous appuyons sans réserve l'intervention des responsables canadiens qui portent cette question au grand jour. Nous signalons que des hauts fonctionnaires éthiopiens doivent venir à Ottawa la semaine prochaine et nous espérons que notre gouvernement leur fera part sans équivoque de ses préoccupations.

Cette question revêt une haute priorité pour la communauté internationale, y compris le Canada, mais nous devons pouvoir compter sur une forte coopération de la part des États-Unis et de l'URSS pour insister auprès du gouvernement de l'Éthiopie sur la nécessité de fournir immédiatement ses garanties et pour procéder sans tarder aux distributions d'aliments par le port de Massaoua, sous la surveillance d'organismes internationaux.

Je tiens à insister sur le fait même que si la Coalition transfrontière est utilisée à pleine capacité, ce qui n'est pas encore le cas, et même si l'on utilise au maximum la route de Dessié, tant que la route de Massaoua ne sera pas ouverte, des centaines de milliers de gens vont probablement mourir de faim, comme nous l'ont signalé nos surveillants sur le terrain.

À ce sujet, j'ajoute que le Fonds de libération populaire de l'Érythrée a également déclaré que si les parties en cause s'entendent pour qu'il y ait une surveillance internationale, il soutiendra la distribution d'aliments par avion aux habitants enfermés à Asmara. Comme vous le savez, Asmara est pratiquement en état de siège puisqu'elle est entourée des forces indépendantistes de l'Érythrée.

En second lieu, je signale que l'entente restreinte en vertu de laquelle les livraisons ont pu s'effectuer par Dessié, offre un léger signe d'espoir puisqu'une collaboration officieuse entre les responsables éthiopiens, les organismes humanitaires et le Front de libération populaire du Tigré a été établi de fait, sinon confirmée sur le papier. L'encouragement et l'appui des entretiens de Rome entre les Éthiopiens et les Tigréens sont importants, mais il ne faut pas les surestimer. Pour qu'ils soient couronnés de succès, ces entretiens devront être élargis de façon à inclure l'autre force d'opposition de la région, l'EPDM, qui constitue l'EPRDF, avec le TPF, si toutefois ces sigles sont exacts.

Les entretiens sur la paix sont extrêmement fragiles et doivent recevoir beaucoup d'encouragement des deux côtés, mais nous aurons l'occasion d'en parler sous peu aux Éthiopiens.

[Text]

Reports this week indicate that the front of combat has moved further south, to the west of Dessye, down toward the Blue Nile where it crosses that road into Addis Ababa from Gonder. Gonder has been cut off, off and on, for the last two months, and the front is now reported to be about 100 km. north of Addis, which would be half way between Dessye and Addis, but west of the main road. So that means that this whole process and the process of agreement are threatened.

Efforts to open greater areas of practical co-operation are important, and it is important to involve not only the TPLF in talks but the EPLF, since they are involved in co-operative agreements with each other, and agreements reached with one often impact the other.

Third, the international support and encouragement of the negotiations between the EPLF and the Ethiopian government must also be stepped up. The so-called Carter talks, or Carter-Nyereri talks, have been hanging fire. My own assessment would be that the Ethiopian government must be brought to accept that this civil war is as serious in international terms—and I mean those words “international terms” quite precisely—as the current war in El Salvador or conflicts in the Middle East, and to accept the direct involvement of United Nations mediation, strongly supported by the superpowers and other bodies like Canada.

In this regard we endorse the initiatives taken by parliamentarians, the so-called MacDonald or European parliamentary initiative. Any of these initiatives to try and strengthen the momentum are extremely important. However, I would want to indicate that we need to monitor the possibilities of agreements very carefully, and I would venture some criteria.

• 1025

First, I do not believe that agreements to facilitate food as distinct from long-term peace agreements have to be absolutely formal. That is, there is a “wink and a prayer” aspect to this that has been established in the case of the Dessye gateway, and it may be possible to find ways to increase those sorts of openings. If they are going to last, they have to involve all parties, and that means you cannot reach agreements simply with NGOs without involving the TPLF and the EPLF. You cannot involve just the EPLF without the TPLF and vice versa.

Second, these agreements ought to involve and, if we are at all successful, have to involve a commitment to end acts of war, the most obvious being an end to aerial bombardment of Massawa or of roads and the end to forced conscription on either side. I think for them to succeed, they are going to have to have the highest level of support from both superpowers.

In conclusion, I would simply like to indicate that while waiting for agreements and waiting to increase the area of agreement, a point is often forgotten, or has been, or underplayed, and that is that there is still more we can do

[Translation]

Les nouvelles de cette semaine révèlent que le théâtre des combats s'est déplacé vers le sud, à l'ouest de Dessié, vers le Nil bleu, où il traverse la route qui mène de Gonder à Addis Abeba. Depuis deux mois, la ville de Gonder a été plusieurs fois coupée du reste de la région, et selon les nouvelles récentes, le front se trouve actuellement à un centaine de kilomètres au nord d'Addis Abeba, soit à mi-chemin entre Dessié et Addis, mais à l'ouest de la route principale. Autrement dit, tout le processus de pacification et d'entente est remis en question.

Il importe de faire des efforts en vue de trouver de plus vastes secteurs de coopération pratique, et il est essentiel de faire participer aux entretiens non seulement le TPLF, mais aussi l'EPLF, puisqu'ils ont conclu entre eux des ententes de coopération, et que les ententes conclues avec l'un des groupes se répercutent souvent sur l'autre.

En troisième lieu, la communauté internationale doit aussi accroître son appui et son encouragement à l'égard des négociations entre l'EPLF et le gouvernement éthiopien. Les fameux entretiens Carter, ou entretiens Carter-Nyereri, ont traîné en longueur. À mon avis, il faut que le gouvernement éthiopien reconnaisse que cette guerre-ci, est aussi grave du point de vue international—et j'emploie cette expression en pleine connaissance de cause—que la guerre qui sévit actuellement au Salvador ou les conflits du Moyen-Orient, et qu'il accepte l'intervention directe des Nations Unies, avec l'appui vigoureux des superpuissances et d'autres pays comme le Canada.

À cet égard, nous appuyons les initiatives prises par les parlementaires, la fameuse initiative parlementaire MacDonald ou européenne. Toutes ces mesures visant à affermir le processus déjà engagé sont extrêmement importantes. Toutefois, je tiens à signaler que nous devons surveiller très attentivement les possibilités d'entente, et même essayer d'appliquer certains critères.

Je ne pense pas qu'il soit indispensable de faire de distinctions officielles entre les accords portant sur le transport de l'alimentation et les accords de paix à long terme. Il existe un espèce d'accord tacite quant au passage de Dessié et, on pourrait peut-être se mettre d'accord sur d'autres. Mais pour que ces accords perdurent, il faut que toutes les parties intéressées y participent, y compris les organisations non gouvernementales ainsi que le Front de libération du Tigré et le Front de libération de l'Érythrée; les deux mouvements peuvent participer conjointement.

En outre pour réussir, ces accords doivent comporter un engagement sur la suspension d'actes de guerre, y compris les bombardements aériens de Massawa et des routes, et la fin de la conscription par la force de part et d'autre. Pour avoir quelques chances de réussite, ces accords devraient être endossés publiquement par les deux super-grands.

Je tiens à souligner pour conclure qu'en attendant que ces accords soient conclus, il y a des choses que l'on peut faire et dont il ne faut pas minimiser l'importance. Nous devons notamment nous servir de ces ouvertures à travers les



[Texte]

while we are waiting, and we should not postpone while we are waiting. As following speakers will indicate, Canada must utilize and support the cross-border delivery channel as the most secure and effective route, supplementing it with direct internal purchases where surpluses exist now. Thank you.

**Mr. Gerry Barr (Director, Humanity Fund, United Steelworkers of Canada):** My task, following John's remarks, is to try to provide some specific detail with respect to the situation in Eritrea and Tigré as it relates to the provision of relief supplies and indeed, in some respects, as it relates to the situation in Ethiopia.

I want to tell you that I too am hearing for the first time the comments of my colleague, and I know the monitor quoted by him. I spent some time with him in Khartoum when I was there as part of the CCIC delegation. This monitor is a responsible and careful reporter. I find myself quite shaken by the comments John has made and the report he has given of Mel's description of the circumstance, because I think it underlines the difficulty that national donors and perhaps, to some extent, NGOs have had coming to the mark on this question.

Northern Ethiopia is of course in deepening crisis. The drought, which last summer signalled famine, affects 5 million in a region that is isolated and war-torn. Because of war, access to the affected population is complicated, and I think John has done an effective job of laying out the ways in which that is the case. Certainly access is much more uncertain than it was in 1984 when the first great crisis was in front of us. Because access is more uncertain, this emergency may well be more life threatening than the crisis of 1984 when more than 1 million died. In fact, as early as November of last year UNICEF described the situation as being literally worse than 1984-85.

Recent events have produced setbacks, and they have also produced some signs of hope, again things my colleague has made reference to. In February the Red Sea port of Massawa fell to EPLF forces. Large volumes of food—a reported 50,000 tonnes—were destroyed as a result of attacks by the Ethiopian Air Force. Although the EPLF has offered to support an internationally administered and monitored relief program using the port, the Government of Ethiopia has so far been unwilling.

National donors and the world food program had counted heavily on Massawa as a route to provide relief to a large number of the affected population in Eritrea and even in Tigré. Aid providers hoped to repeat the strategy of 1987 when there was an emergency that was effectively responded to by positioning food at the edge of zones of conflict in hopes that those requiring food would make their way across the lines of conflict in order to get access to that resource.

[Traduction]

frontières pour acheminer des vivres, en les achetant éventuellement sur place dans les endroits où il existe des excédents.

**M. Gerry Barr (directeur, Fonds humanitaire, Métallurgistes unis du Canada):** Je voudrais pour ma part vous donner quelques détails quant à la situation en Érythrée et au Tigré et dans l'ensemble de l'Éthiopie, et plus particulièrement sur l'acheminement des vivres.

Ce que mon collègue vient de vous dire est aussi neuf pour moi que pour vous. J'ai passé un certain temps avec lui à Khartoum en tant que membre de la délégation du CCIC. Je peux donc attester que ce moniteur est un reporter responsable à qui l'on peut faire confiance. Je suis donc très frappé par ce que je viens d'entendre ainsi que par la description fournie par Mel de ce qui s'est passé; cela ne fait que souligner les difficultés auxquelles les pays donateurs ainsi que les organisations non gouvernementales sont confrontés dans cette région du monde.

La crise dans le nord de l'Éthiopie ne fait que s'aggraver. La sécheresse de l'été dernier a provoqué la famine parmi 5 millions de personnes en cette région isolée et saccagée par la guerre. Ces populations sont difficiles d'accès à cause de la guerre justement ainsi que John vient de l'expliquer. Il est bien plus difficile de parvenir dans le nord de l'Érythrée qu'en 1984, si bien que la situation risque de devenir plus critique qu'il y a six ans lorsque plus d'un million de personnes sont mortes de faim. En effet, dès novembre dernier, l'UNICEF a fait savoir que la famine qui sévit actuellement est plus grave encore que celle de 1984-1985.

Nous avons connu des revers mais il y a également des signes d'espoir comme mon collègue vient de vous le dire. Le port de Massawa sur la mer Rouge est tombé entre les mains du Front de libération de l'Érythrée en février dernier. Il paraîtrait que 50,000 tonnes de vivres ont été détruites par l'aviation éthiopienne. Bien que le Front de libération de l'Érythrée ait accepté de cautionner le transport de vivres à partir du port de Massawa sous surveillance internationale, jusqu'à présent le gouvernement éthiopien s'est refusé à en faire autant.

Les divers pays donateurs ainsi que le programme alimentaire mondial acheminent le gros des denrées par le port de Massawa pour transporter l'aide jusqu'aux populations de l'Érythrée et du Tigré. Comme en 1987, nous espérons pouvoir amener des denrées dans les zones limithrophes des régions dévastées par la guerre, dans l'espoir que les populations traverseraient malgré tout les zones de guerre pour venir s'alimenter, ce qui s'est effectivement passé.

The capture of Massawa means in the short run, at least, it is closed as a route for food delivery. Beyond this, the capture of Massawa has also added about 150,000 to the population depending on the Eritrean Relief Association for

La chute de Massawa nous prive de ce port pour l'acheminement des vivres. De plus la prise du port fait que 150,000 nouveaux réfugiés dépendent désormais de l'aide alimentaire fournie par l'Association d'aide de l'Érythrée.

[Text]

food, and on the cross-border route. The "grey zone", or "porous area", which it was reasoned existed between Asmara and outlying rural areas, has all but disappeared. The population is not now going back and forth into and out of Asmara.

While events in Massawa and Asmara have resulted in the closure of some possible routes for relief, aid events in Tigré have provided new openings. I refer, of course, to the Joint Relief Program, which my colleague has made reference to. The Tigré People's Liberation Front has endorsed a proposal of a church-based consortium, the JRP, to deliver relief supplies from Dessie into TPLF-controlled areas in Wollo and Tigré. This is a fragile and crucial initiative and it may, at its peak, be able to feed as many as one-third of the total affected population of 3 million in Tigré and Wollo. Beginning in mid-March, the JRP effort is reported to have delivered some 900 tonnes in several convoys into TPLF areas, and convoys continue.

No good strategy for relief provision in Ethiopia can ignore the rapidly changing situation in the region. Food aid must be committed rapidly, and it has to be allocated flexibly, to take advantage of the opportunities for access which emerge. Existing routes for access may close as a result of military initiatives. Diplomatic initiatives could open new routes. Donors and Canada should be ready to respond quickly and flexibly.

The Government of Ethiopia has called for an airlift into Asmara and is looking to the UN for assistance. Government-side sources indicate Asmara is indeed a closed town. There is no electricity. There is a shortage of wood. This latter fact in particular indicates there is little or no movement between the country and the city. There have been some reports of shelling in the vicinity of the airport. The area, however, is sufficiently secure to allow access for members of the diplomatic community who are reported in Asmara now, looking over and canvassing the situation.

About Eritrea, in December 1989 the Government of Canada generally considered about 1.3 million of an affected population of 2 million to be accessible from the government side, principally through Asmara and Massawa, or through the complex of communities surrounding that area. Now, however, Massawa is out of government control, out of government hands, and access into and out of Asmara and other urban areas is severely curtailed. Most of the rural population of Eritrea now look to the Eritrean Relief Association for emergency support.

Affected population figures provided by ERA's Khartoum office last month indicate just over 2 million affected population are in need of emergency support. That number in fact is a number of man-years, so it describes a population that is numerically larger, in need over portions of the year and varying periods of time. But when reduced to man-years it is some 2 million population.

ERA's transportation capacity, which is a critical fact in this context, is reported to be 32,000 tonnes per month in the dry season, to June, and 25,000 tonnes in the rainy season, that capacity depending heavily on the use of the commercial Sudanese fleet.

[Translation]

L'espace de zone-tampon qui existait entre Asmara et les régions rurales avoisinantes est pratiquement bloquée, si bien que la population ne peut plus circuler entre Asmara et la campagne.

Donc si la situation à Massawa et à Asmara empêche l'acheminement de vivres, par contre, dans le Tigré on est parvenu à acheminer de l'aide dans le cadre du Programme d'aide conjoint dont ont parlé mes collègues. Le Front de libération du Tigré a accepté ce programme d'aide conjoint parrainé par les églises pour acheminer des vivres à partir de Dessié jusqu'au Wollo et au Tigré contrôlés par le Front. Malgré le caractère aléatoire de cet accord, il se peut que l'on parvienne ainsi à nourrir près d'un million des trois millions de personnes souffrant de la faim dans le Tigré et le Wollo. Depuis la mi-mars, le PAC aurait acheminé 900 tonnes de vivres à travers les territoires contrôlés par le Front de libération du Tigré et d'autres convois de vivres devraient suivre.

Mais, pour réussir, les programmes d'aide doivent prendre en compte l'évolution constante de la situation dans cette région. L'aide alimentaire doit être attribuée avec souplesse et être acheminée aussitôt, profitant de chaque possibilité qui s'offre. Car on ne sait jamais quand telle ou telle route sera rendue impraticable à cause de la guerre. Lorsque des initiatives diplomatiques permettent d'ouvrir de nouvelles routes d'accès, il est essentiel d'en profiter sans délai.

Le gouvernement éthiopien a demandé qu'un pont aérien soit instauré jusqu'à Asmara et il a également lancé un appel à l'aide à l'ONU. D'après des sources proches du gouvernement, Asmara est complètement bloquée; il n'y a pas d'électricité et il y aurait pénurie de bois, ce qui prouve que la circulation aurait pratiquement été coupée entre la ville et la campagne. Il y aurait également eu des bombardements près de l'aéroport. Néanmoins des membres du corps diplomatique ont atterri sur l'aéroport d'Asmara pour faire le point de la situation.

En décembre dernier, le gouvernement canadien était d'avis qu'il y aurait moyen de venir en aide à 1,3 million de personnes sur un total de 2 millions touchées par la famine, en acheminant notamment des vivres par Asmara et Massawa ou à travers les agglomérations limitrophes de la région. Mais maintenant Massawa est tombée et l'accès d'Asmara et d'autres centres urbains est bloqué à toutes fins pratiques, si bien que la population rurale de l'Érythrée ne peut espérer de l'aide que de l'Association d'aide de l'Érythrée.

D'après les chiffres fournis par le bureau de Khartoum de l'AAE, près de 2 millions de personnes ne survivraient que grâce à l'aide alimentaire d'urgence. Mais ce chiffre est en fait bien plus important encore et il peut varier selon les saisons. Le chiffre de 2 millions représente des années-personnes.

L'AAE peut transporter jusqu'à 32,000 tonnes de vivres par mois dans la saison sèche, qui dure jusqu'au mois de juin, et 25,000 tonnes de vivres pendant la saison des pluies en utilisant notamment la flotte soudanaise.



## [Texte]

I should add in fairness that there are other estimates, some of which exceed the ones I have just provided to you. But it is my view that these are close to accurate.

The monthly requirement to meet the basic food needs of the affected population of Eritrea and accessible to ERA is 30,000 tonnes, based on the World Health Organization's rule of 500 grams per person per day as a minimum adequate requirement.

• 1035

Going to Tigré and Wollo in February of this year, the Government of Canada's estimate of affected population in Tigré and Wollo was approximately 3 million. All were then inaccessible to the government side.

Developments in recent weeks indicate this affected population may now be effectively serviced by both the Relief Society of Tigré, REST, and by the Joint Relief Project, a group that is sponsored by three indigenous Ethiopian churches, from different angles, as it were: the Ethiopian churches from the government-held area from Dessye north, and the Relief Society of Tigré from the bordering country of Sudan, principally from a community called Kassala, across Eritrean territory and into Tigré.

The affected population figures provided by the Relief Society of Tigré indicate 2.2 million people need assistance for four, six or twelve months of the year. At least 1.8 million need assistance for most of the rainy season when access to Tigré will be most difficult. On the assumption that these and the Canadian government's figures are correct, I reason that 800,000 will then need assistance in Wollo.

REST's transport capacity, according to a recent consultant's report to the Tigré Transport and Agricultural Consortium, a European consortium of agencies intimately involved with transportation matters in Tigré, indicate that REST's capacity is approximately 12 tonnes per month, increasing to 13,800 tonnes per month over April and May, because of the arrival of some new vehicles, and then dropping to 8,000 tonnes per month during the rainy season because of difficulty of access and the condition of the road as it will then be.

The JRP operational objectives—this is the other access route—provide for the delivery of 126,000 tonnes to the affected parts of Wollo and Tigré, two regions, over 1990. In March, the first month of operation, about 900 tonnes were delivered in a number of convoys to Wollo. In April and May, the Joint Relief Project expects to deliver food for 600,000 affected population in Tigré and 150,000 in Wollo. JRP expects to increase its deliveries in June to 800,000 affected population in Tigré and 215,000 in Wollo, and to maintain its deliveries at that level through 1990.

The monthly requirement to meet the basic food needs of the affected population in Tigré is considered in a recent consultant's report to the Tigré Transport Consortium to be 31,000 metric tonnes.

It is not clear how many affected population are in Wollo or what the monthly requirements are, but it appears certain that the current operational objectives of the JRP to support 215,000 in Wollo fall dramatically short of an adequate response.

## [Traduction]

En revanche, d'après d'autres estimations, il y aurait moyen d'acheminer des quantités de vivres plus importantes, mais j'estime que les chiffres que je vous ai cités sont assez fiables.

Si l'on se base sur le minimum de 500 grammes de céréales par jour et par personne retenus par l'Organisation mondiale de la Santé, l'Association d'aide à l'Érythrée devrait pouvoir acheminer 30,000 tonnes de vivres par mois.

En février dernier, le gouvernement du Canada estimait que trois millions de personnes environ étaient touchés par la famine au Tigré et au Wollo, régions inaccessibles au gouvernement local.

D'après les nouvelles les plus récentes, ces populations pourraient maintenant être aidées par la Société d'aide au Tigré REST, ainsi que par le groupe d'aide conjoint parrainé par trois églises éthiopiennes: les églises éthiopiennes pour le nord de Dessié dans les régions contrôlées pour le gouvernement, et la Société d'aide au Tigré pour les régions limitrophes du Soudan à partir de Kassala, à travers les territoires de l'Érythrée et jusqu'au Tigré.

D'après les chiffres fournis par la Société d'aide au Tigré, 2,2 millions de personnes auraient besoin d'aide alimentaire de quatre à douze mois par an. Au moins 1,8 million de personnes dépendent de l'aide alimentaire pendant la saison des pluies au moment où l'accès au Tigré est le plus difficile. Si ces chiffres sont exacts, cela signifie que 800,000 personnes dépendent de l'aide alimentaire au Wollo.

D'après les chiffres fournis tout récemment à un consortium européen d'agences très au courant de la situation du transport au Tigré, la Société d'aide au Tigré pourrait acheminer environ 12,000 tonnes de vivres par mois, ces chiffres pouvant atteindre jusqu'à 13,800 tonnes par mois pendant les mois d'avril et de mai grâce à l'arrivée de nouveaux véhicules et pour passer ensuite à 8,000 tonnes par mois au cours de la saison des pluies qui rend la circulation très difficile.

Le Programme d'aide conjoint compte livrer 126,000 tonnes de vivres au Wollo et au Tigré en 1990. Au mois de mars, plusieurs convois ont livré 900,000 tonnes et nous espérons qu'en avril et en mai, 600,000 personnes du Tigré recevront de l'aide alimentaire et 150,000 au Wollo. Au mois de juin, on espère pouvoir aider jusqu'à 800,000 personnes au Tigré et 215,000 personnes au Wollo, et si tout va bien, ces chiffres pourraient être maintenus dans le courant de l'année.

D'après un rapport remis récemment par un consultant au consortium de transport du Tigré, il faudrait pouvoir acheminer 31,000 tonnes métriques de vivres par mois pour assurer le minimum vital à la population du Tigré touchée par la famine.

Nous ignorons combien de personnes souffrent de famine dans le Wollo et donc combien de vivres devraient être acheminés chaque mois, mais il est certain que l'objectif de venir en aide à 215,000 personnes dans la région est tout à fait insuffisant.

## [Text]

With respect to resources that these groups have and their capacity to deliver them, the Government of Canada had estimated that approximately 60,000 tonnes would be delivered to the Eritrean Relief Association through Sudan by mid-April. To date, less than 36,000 tonnes have been received.

The Emergency Relief Desk in Khartoum, a consortium of European church-based NGO's, estimates ERA's receipts by July will amount to about 77,000 tonnes. I should point out, by the way, that if I refer to a discrepancy between actual receipts and receipts anticipated by the Government of Canada in Port Sudan, it is not intended as a critical comment. Information is plainly very difficult to get and keep and then to continue to confirm in circumstances like this—that is something John has pointed out as well. It depends on an awful lot of assumptions and an awful lot of contingency elements. So if there is a discrepancy it does not indicate anything other than the fact that this is a very difficult arena in which to forecast accurately. If all expected receipts to July were received and instantly distributed by ERA tomorrow, it would be sufficient to meet the needs of those requiring basic food assistance in Eritrea for 40 days.

• 1040

All received and expected supplies, to July 1990—approximately 77,000 tonnes—amount to substantially less than half the food needs of the population to which only ERA has access. At the same time, ERA has claimed it is capable of delivering the monthly need in the dry season, and is capable of coming close to that in the rainy season.

The Government of Canada estimated that REST would receive approximately 60,000 tonnes by mid-April, but by March 27 REST had received only 16,296 tonnes. The Emergency Relief Desk in Khartoum—again, the same agency—estimates deliveries to REST of about 77,000 tonnes by July. The whole of the expected commitment to July—if real—will equal about 42% of the basic food needs for the period January 1 to July 1. The needs are certainly not met by the current commitments.

The impact of rainy weather on road condition is more marked with REST than with ERA. Even if REST has sufficient to utilize its trucking capacity in the coming months—an assumption which may not be justified—it will be able to respond to only 45% of the basic food need in April and May, and only about 25% of the food need in the rainy season. Assuming both the maximum operation of the cross-border route and operational success with respect to the objectives of the JRP, the combined effect of the JRP and REST cross-border operation means the delivery of about 22,800 tonnes in each of April and May, and 22,000 tonnes in July through September. This is a shortfall of 10,000 tonnes per month—the basic food requirement for more than 650,000 people—during the rainy season. This is a dramatic shortfall, and it results from what I think can be fairly described as a best-case scenario.

## [Translation]

D'après le gouvernement canadien, 60,000 tonnes environ de vivres pourraient être livrées à l'Association d'aide à l'Érythrée d'ici la mi-avril, en transitant par le Soudan. Jusqu'à présent moins de 36,000 tonnes ont été livrées.

D'après une association d'organisations non gouvernementales d'églises européennes, l'Association de l'aide à l'Érythrée devrait recevoir environ 77,000 tonnes de vivres d'ici au premier juillet. Je vous ferai remarquer à ce propos qu'il est tout à fait normal, étant donné la situation et la difficulté d'obtenir des renseignements valables, de constater qu'il existe parfois des écarts entre le montant des vivres parvenant sur place et les prévisions établies par le gouvernement canadien. Ces écarts sont donc dus uniquement au fait que, dans des circonstances aussi difficiles que celles-ci, toute prévision est fatalement aléatoire. Si la totalité de l'aide arrivait comme prévu en juillet et pouvait être acheminée aussitôt à la population par l'Association d'aide à l'Érythrée, ce serait suffisant pour distribuer une aide alimentaire en Érythrée pendant quarante jours.

Mais ces 77,000 tonnes de vivres qui devraient être fournies d'ici au 1<sup>er</sup> juillet 1990 ne représentent que la moitié de l'aide alimentaire dont la population a besoin, aide alimentaire que seule l'Association d'aide à l'Érythrée peut acheminer dans les conditions actuelles. L'Association d'aide à l'Érythrée assure qu'elle peut acheminer les montants de vivres nécessaires pendant la saison sèche et également pendant la saison des pluies, à peu de chose près.

D'après les autorités canadiennes, la Société d'aide au Tigré devrait recevoir environ 60,000 tonnes de vivres d'ici à la mi-avril, mais 16,296 tonnes de vivres seulement étaient livrées au 27 mars. D'après les responsables de l'aide alimentaire à Khartoum, la Société d'aide au Tigré devrait obtenir environ 77,000 tonnes de vivres d'ici au mois de juillet, ce qui représente 42 p. 100 environ de l'aide alimentaire nécessaire pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 1<sup>er</sup> juillet. Donc les besoins sont loin d'être satisfaits.

Le mauvais état des routes provoqué par la saison des pluies a une plus forte incidence pour la Société d'aide au Tigré que pour l'Association d'aide à l'Érythrée. Même si l'Association d'aide au Tigré parvient à utiliser la totalité de ses camions au cours des mois à venir, ce qui est loin d'être certain, elle ne parviendra à assurer que 45 p. 100 de l'aide alimentaire nécessaire en avril et en mai et 25 p. 100 seulement au cours de la saison des pluies. Si l'on retient l'hypothèse la plus optimiste quant à la réussite du Programme d'aide conjoint, celui-ci ainsi que la Société d'aide au Tigré ne parviendront ensemble qu'à acheminer 22,800 tonnes de vivres en avril et en mai et 22,000 tonnes par mois de juillet à septembre, soit 10,000 tonnes de moins par mois que le minimum vital nécessaire aux 650,000 personnes frappées par la famine durant la saison des pluies. Or cette différence très importante est basée comme je viens de vous l'expliquer sur une hypothèse optimiste et pourrait donc s'avérer bien plus grave dans la pratique.



*[Texte]*

In this context, there is an important element of strategic hope and it is the notion of internal purchase. The Independent Crop Assessment Mission to Tigré in November and December of last year, estimated a potential 110,000-tonne surplus available in Raya and, to a lesser extent, Sire administrative areas of Tigré.

Internal purchase is cost effective, quick, tested and an accountable way to provide emergency aid to those in need. Numerous monitoring reports are available on internal purchase, and three substantial monitoring documents have been published since December last year. Monitoring of internal purchase has been carried out by a variety of NGOs—not only those recently published—over a long period. Every report has been consistently positive. Every report has found evidence of thorough and careful administration. Monitors' reports have been unanimous in recommending internal purchase as an effective aid strategy.

Current national donors to internal purchase are thought to include Australia, Norway, Sweden, Switzerland and the United States. It is a strategic element that provides for crucial accessing of resources, at a time when—with the rainy season—there will be a clear constriction in the capacity to deliver food into the affected area.

It has been argued that internal purchase fails to address the question of general food deficit, and that is fair and accurate. It does fail to address general food deficit in a region. However, it does offer a crucial resource at a time of severe need.

For that agenda, it is effective. For the deficit response, it is a limited strategy. Additionally, there is a large body of opinion in the NGO community that says it does not make sense to provide food for people who are severely stressed and imperilled the way these people are, and not at the same time to provide an opportunity for recovery and support for recovery.

In this respect internal purchase offers a serious opportunity to purchase local seed, which I think any received body of opinion in the agronomy community will tell you is the most likely seed to succeed in the next crop year. There is an opportunity internally to purchase seed and to distribute it through a seed bank system, which is operated by REST and is an effective and responsible mechanism in the community and has large benefits for recovery. It is an opportunity I think the Canadian people would want to see the Government of Canada taking as a natural and really necessary follow-up to basic food assistance.

• 1045

**Mr. George Cramm (Chairman, Cross-Border Coalition):** I will try to be brief, because I realize the question of time is of critical importance; but it would be incorrect if we were to stop and talk only about food needs and the peace process. As important as they both are, the lesson of 1984 and 1985 in the famine, what everyone said to all the actors at that time, was that unless you work at the longer-term process, unless you begin to look at rehabilitation, unless you begin to look at the development side of things, these kinds of problems recur. Here we are but five years later, and it is recurring—and it is recurring in a devastating way, as you have already heard.

*[Traduction]*

Il existe toutefois une lueur d'espoir du fait que 110,000 tonnes d'excédents devraient pouvoir être achetés sur place à Raya ainsi que dans la région administrative de Sire au Tigré, d'après des prévisions établies en novembre et décembre derniers par une mission indépendante d'évaluation des récoltes du Tigré.

Les achats sur place constituent en effet un moyen rentable rapide et efficace d'acheminer des vivres aux personnes dans le besoin. De nombreux rapports ont été rédigés à ce sujet, dont trois documents importants publiés depuis décembre dernier. Cela fait longtemps déjà que diverses organisations non gouvernementales font le point des achats sur place et, jusqu'à présent, tous les rapports publiés à ce sujet ont été positifs, faisant valoir notamment que tout se passait dans les règles et que dès lors les achats sur place constituent un outil valable d'aide alimentaire.

L'Australie, la Norvège, la Suède, la Suisse et les États-Unis financent actuellement l'achat sur place de vivres. Cela apportera une aide précieuse au cours de la saison des pluies lorsque les difficultés de transport entravent sérieusement l'acheminement des vivres.

Même s'il est vrai que l'achat sur place de vivres suffit pas à combler la totalité des besoins, il fournit néanmoins une aide très importante.

De plus, bon nombre de responsables des organisations non gouvernementales sont d'avis qu'il ne suffit pas d'accorder une aide alimentaire aux populations les plus gravement touchées mais qu'il faut simultanément mettre en place des plans de redressement.

Or les achats sur place permettent justement d'acheter des semences locales, ce qui selon les agronomes les plus réputés, est le meilleur gage de réussite des récoltes futures. Les semences peuvent donc être achetées et distribuées sur place par l'entremise de l'association d'aide au Tigré, ce qui est un excellent moyen de relancer l'agriculture. Je suis convaincu que les Canadiens tiennent à ce que outre l'aide alimentaire à proprement parler, l'État se charge également de ce moyen d'aide.

**M. George Cramm (président, Cross-Border Coalition):** J'essaierai d'être bref pour vous laisser suffisamment de temps pour nous poser des questions. Je dois néanmoins insister sur le fait qu'il ne suffit pas pour régler ce problème de nous pencher uniquement sur les questions de l'aide alimentaire et de la paix à ramener dans cette région du monde. En effet, la famine intervenue en 1984-1985 a démontré que faute d'une stratégie à long terme basée sur la relance de l'économie et le développement, ces catastrophes vont fatalement se répéter et c'est justement ce qui est arrivé cinq ans plus tard comme on vient de vous l'expliquer.

[Text]

What we in the NGO community have wanted to do and had attempted to do in a very limited mechanism is to begin to respond to longer-term rehabilitation and development needs: such things as oxen, tools, seeds, which Gerry has just finished mentioning, reforestation projects, catchment areas, earth dams, terracing. A lot of things can go in and happen in that country in the north where the famine areas have been to keep that from happening again.

But at least to date, most of our traditional avenues of support to those kinds of programs have been closed to us; in other words, the NGO community normally works in a matching ratio with CIDA, either through their own agency ceiling and allocation or through Partnership Africa Canada, which was specifically set up for long-term development, or lastly, through the reconstruction and rehabilitation fund of the Canadian Council for International Cooperation. Of those three normal routes we use in these situations, two have been closed to us during these last few years. PAC, when it was established, was told that it was not allowed to use its allocation of funding for projects in Eritrea and Tigré. So no PAC money: although it was established in the heat of the famine in order to look at the long-term program, it was prohibited from supporting projects that NGOs have submitted.

This prohibition must be lifted. We do not want to repeat this again in another five years or two years or whenever it happens. We have to begin work on those other projects. I do not think terracing projects or catchment areas for water are in any way of use to a military struggle. Certainly if we are prepared to send food for people across the border into the areas then we should be willing to do agricultural implements, seeds, catchment dams, and, to some extent, seedlings for reforestation. Those are critical elements.

The only avenue we have had available to us has been, in fact, the reconstruction and rehabilitation fund; but that fund itself is only between \$2 million and \$3 million in total size for the entire globe and, logically, they have had to put some limitations on what they are prepared to give for any one country. You cannot have a global fund taken almost entirely by one country and one area of one country. The R and R fund did support us last year with two projects, a total contribution from Canadian government for these works of about \$400,000: a small project through the Cross-Border Coalition of oxen, tools, and seeds and a small project with Oxfam and ICFED, the inter-church fund, for seed banks in Tigré. But a total of \$400,000 within that framework from all of the resources or avenues or normal channels that we have is simply not enough. Our plea is that as you examine this problem, and this particular area, you help us to free up our normal possibilities, particularly through PAC, which would begin to allow us to move significantly into this area of longer-term rehabilitation and development.

• 1050

**Mrs. Stewart (Northumberland):** Thank you very much for coming and sharing your frustrations with us, and the reality of the situation. It is very distressing to hear of the enormous shortfalls that exist. Certainly I support the notion

[Translation]

Les organisations non gouvernementales essaient donc de mettre sur pied un plan de développement à plus long terme, portant entre autres sur les boeufs, les outils, les semences, le reboisement, le captage des eaux, la construction de barrages de terre battue, les travaux de terrassement, etc. Beaucoup de choses devront changer dans le Nord si l'on veut mettre un terme aux famines endémiques.

Or, jusqu'à présent, nous n'avons pas pu contribuer grand-chose à ce genre de projets car les organisations non gouvernementales ne font que contribuer à parts égales à l'aide fournie par l'ACDI, soit par l'entremise de leurs propres organisations, soit par le canal de Partenariat Afrique-Canada dont l'objectif est justement le développement à long terme, ou encore par le truchement du Fonds de reconstruction et de réhabilitation du Conseil canadien de coopération internationale. De ces trois voies normales, deux nous sont interdites depuis quelques années. Au moment de sa fondation, Partenariat Afrique-Canada s'est vu interdire toute activité en Erythrée et au Tigré. Donc, bien que Partenariat Afrique-Canada ait été mis sur pied au moment où la famine faisait rage, on lui a interdit de financer des projets de développement à long terme soumis par les organisations non gouvernementales.

Cette interdiction doit être levée. Nous ne voulons pas devoir tout recommencer d'ici deux ou cinq ans. Les projets de développement sont absolument indispensables et je ne vois pas en quoi des travaux de terrassement ou de captation des eaux pourraient être interprétés comme une aide militaire. Dès lors que nous sommes prêts à acheminer des vivres aux populations vivant dans la zone de guerre, on pourrait tout aussi bien leur envoyer des outils agricoles, des semences, de quoi construire des barrages et même des jeunes plants pour reboiser les terres.

Nous n'avons donc pu avoir recours qu'au seul Fonds de reconstruction et de réhabilitation, fonds qui s'élève à 2 ou 3 millions de dollars à peine pour le monde entier, et il est donc normal que chaque pays ne puisse obtenir qu'une partie de l'argent disponible. L'an dernier, nous avons obtenu environ 400,000\$ du Fonds de reconstruction et de réhabilitation, ce qui nous a permis de financer l'achat de boeufs, d'instruments et de semences; nous avons également participé à un autre projet avec OXFAM et le Fonds d'aide des Églises en vue de la constitution de banques de semences au Tigré. Or 400,000\$ c'est très peu de chose par rapport aux besoins qui sont énormes. Voici ce que nous attendons de votre analyse du problème dans cette région particulière. Nous voudrions pouvoir avoir recours aux voies normales d'acheminement de l'aide que nous empruntons, notamment par l'intermédiaire du PAC, afin de pouvoir nous consacrer intensément à la réhabilitation et au développement dans cette région.

**Mme Stewart (Northumberland):** Merci beaucoup d'être venus et de partager avec nous vos frustrations et votre opinion sur la situation. Il est très navrant d'entendre parler des graves pénuries. Je conviens certainement qu'il faut



*[Texte]*

that we must continue to do everything possible to support a peace process, but I agree also with the notion that we can not just talk about the emergency but must get on to rehab and development.

Over the period of the last crisis in 1984 and 1985 it seemed to me that the emergency mechanism at that time did permit, as part of that process, funding into Eritrea and Tigré for rehabilitation, tools, seeds, and reforestation projects, and I gather from what you are saying that this is no longer the case now that PAC is—

**Mr. Cramm:** Only R and R. R and R has allowed that.

**Mrs. Stewart:** R and R allows it, but before that the AEA, African Emergency Aid, did permit some funding to go into rehab. PAC, which is its successor, is no longer permitting that. Is that so?

**Mr. Cramm:** That is right. PAC has not made any grants to this area.

**Mrs. Stewart:** That is definitely an area we can examine.

Could you discuss in a little more detail your perception of the difficulties of internal purchasing of food. I do not personally understand all the nuances. We had a bit of a conversation before this meeting about that, but I would agree that in the long term it is not necessarily the way to go about it, given the shortfalls and needs. What are the constraints as you see them at this point in time on Canada being involved in internal purchasing to meet the needs?

**Mr. Barr:** That is a difficult question to respond to in that I have already provided what... I certainly endorse myself as a ringing endorsement of internal purchase, and so I do not see any difficulties that ought to be critical impediments.

I can canvass for you some of the difficulties that have been perceived and thought about. There has been a sense, first of all, that this is not an effective strategy for addressing food deficit, and we dealt with that.

There has been a concern too, I think, with respect to relief organizations that are sanctioned by insurgency groups, that there might in the interplay between the activity of the relief organization and the insurgency organization, the insurgency group, the TPLF, the PLF liberation movement, that there might be some... I have experienced some unease expressed about whether or not these resources are effectively and directly channelled to internal purchase, or whether or not they offer an opportunity for currency exchange for some profit which could then be channelled to arms, arms purchase, that sort of thing.

I can tell you that although internal purchase has been monitored and scrutinized for at least three years, there has never been one scintilla of evidence to support that suggestion. However, I have a solution to that, even if that is not sufficient.

*[Traduction]*

continuer de faire l'impossible pour épauler le processus de paix, mais je conviens aussi qu'il ne suffit pas de palabrer sur l'urgence de la situation et que nous devons passer aux mesures concrètes de réhabilitation et de développement.

Pendant la dernière crise, en 1984 et 1985, il m'a semblé que les mécanismes de secours d'urgence ont permis à ce moment-là, dans le cadre du processus, d'acheminer des fonds en Érythrée et au Tigré pour la remise en valeur des terres et des projets de reboisement et d'envoyer des outils et des semences. Si j'ai bien compris, ces mécanismes ne fonctionnent plus puisque le PAC est...

**M. Cramm:** C'est seulement le redressement et la restructuration qui ont permis cela.

**Mme Stewart:** Je veux bien mais auparavant, par l'intermédiaire du Secours d'urgence à l'Afrique, on a pu financer des projets de redressement, n'est-ce pas? Le successeur de cet organisme, le PAC, ne le permet plus. Est-ce que je me trompe?

**M. Cramm:** Vous avez raison. Le PAC n'a pas accordé de subventions dans ce secteur.

**Mme Stewart:** Nous pouvons certainement nous pencher là-dessus.

Pouvez-vous nous donner plus de détails sur les difficultés que vous percevez relativement à l'achat d'aliments sur le marché intérieur. Quant à moi, il y a des nuances qui m'échappent. Nous en avons parlé un peu avant le début de la séance et je reconnais qu'à long terme, ce n'est peut-être pas la solution qu'il faut choisir, étant donné les pénuries et les besoins. Quelles sont les contraintes que vous percevez actuellement et qui pourraient gêner le Canada s'il décidait d'avoir recours aux achats sur le marché intérieur pour répondre aux besoins?

**M. Barr:** J'ai du mal à répondre à la question étant donné que j'ai déjà offert... En effet, je suis quant à moi tout acquis aux achats sur le marché intérieur, et je ne peux pas concevoir de difficultés qui constitueraient des empêchements majeurs.

Je peux toutefois énumérer les difficultés qu'on a envisagées, qu'on a imaginées. On semble croire, tout d'abord, qu'il ne s'agit pas là d'une stratégie efficace pour redresser un déficit alimentaire, et nous en avons déjà parlé.

On s'est inquiété aussi des organisations de secours qui reçoivent l'aval des groupes d'insurrection. On s'est dit qu'il pourrait y avoir interaction entre l'organisation de secours et le groupe d'insurrection, les mouvements de libération comme le TPLF ou le PLF et qu'il se pourrait... J'ai constaté une certaine inquiétude quant à la destination finale des ressources que l'on voulait acheminer directement et efficacement vers des achats sur le marché intérieur et on s'est demandé s'ils n'offraient pas l'occasion d'un échange de devises qui pourraient servir finalement à l'achat d'armes, par exemple.

Les achats sur le marché intérieur ont été surveillés, fouillés, depuis trois ans, et absolument rien ne vient corroborer ces soupçons. Toutefois, si cela ne suffit pas, j'aurais quelque chose à proposer à cet égard.

## [Text]

It seems to me that it can be effectively addressed in the following way. The process is basically that hard currency is released from the U.S. or Canada or Sweden and it makes its way into the hands of REST, the relief organization in Jiddah, which has a flourishing market in international currencies, including the Ethiopian birr. Internal purchase has to be based on the Ethiopian birr. It is the currency of exchange inside liberated Tigré.

• 1055

So it is exchanged there on what is in effect a black market system, and the rate of exchange is about 3.8 to 1. This compares favourably with the rate that would be available formally in Addis, but of course no such exchange would be possible in Addis for the purposes contemplated. So Jiddah is the most available area for that exchange.

Those funds are then hand-transported to Khartoum and go into the accounting system. They go into the paper trail at Khartoum. So it is received and receipted, funds are then moved from Khartoum head office of REST into Tigré, into various area offices, where purchases are set up in regional purchasing centres REST operates, and where purchases are effected too, in an alternative strategy, with merchants who negotiate a price that includes both the cost of transportation and the cost of the wheat. So that is the system the money follows once it is put into play.

There is no longer any serious question about the scrutiny that is possible from Khartoum into Tigré and then from Tigré into distribution centres. All of that is receiptable, all subject to contract confirmations. Orders are issued. Moneys are paid. There are receipts for deliveries. All of that can be checked carefully and scrutinized.

I suppose really the only link or final remaining area of uncertainty would be the currency exchange in Jiddah. I would think that is subject to clear accounting scrutiny. If it is not, it seems to be quite evident the NGO community could find a way to change it itself and then to provide funds not as hard currency but as birr, to the relief association. I say this not to indicate any distrust of REST, because I have none, but only to provide an easy and quick solution to the anxiety donors might have.

**Mrs. Stewart:** I think you said Australia, Norway, Sweden, and the U.S. are making internal purchases right now. Have you any idea why Canada, presumably very concerned about the situation, has not attempted to become part of that process?

**Mr. Barr:** Internal purchase has been seen to some extent, in the ways I have described, as supportive of opportunities for insurgency groups to access resources.

**Mrs. Stewart:** So our government is more concerned about that than these other governments. There is no other reason?

**Mr. Barr:** I think governments have dropped this concern progressively as we have come closer and closer to the mark. For example, the U.S. has abandoned this concern, evidently, and is now prepared to participate in internal

## [Translation]

En effet, on pourrait très efficacement écarter tout soupçon de la façon suivante. Essentiellement, les devises fortes en provenance des États-Unis, du Canada ou de la Suède seraient confiées à l'équipe régionale auxiliaire d'exécution, l'organisation de secours à Djeddah, qui constitue un marché florissant d'échanges de devises internationales, notamment du birr éthiopien. Les achats sur le marché intérieur se font en monnaie éthiopienne, car c'est la monnaie des échanges à l'intérieur du Tigré libéré.

Cette monnaie a donc cours sur ce qui est ni plus ni moins un marché noir, et le taux de change est de 3,8 pour 1 environ. C'est un taux plutôt intéressant par rapport à ce que l'on pourrait trouver officiellement à Addis, mais il faut dire que ce commerce serait impossible à Addis dans les mêmes conditions. Ainsi, Djeddah est le lieu tout désigné pour ce commerce.

Les fonds sont ensuite transportés manuellement à Khartoum où ils sont comptabilisés. Toute la paperasserie est à Khartoum. Sur réception, des reçus sont émis, et les fonds passent de l'administration centrale de Khartoum à l'équipe régionale auxiliaire d'exécution au Tigré, dans divers bureaux régionaux, où les achats se font dans des centres régionaux exploités par l'équipe régionale auxiliaire d'exécution. En outre, suivant une stratégie d'appoint, on achète à des marchands qui négocient un prix englobant le coût du transport comme le coût du blé. Voilà donc le cycle que subit l'argent ainsi engagé.

Il n'y a donc plus de soupçon grave concernant la surveillance possible de ce qui se passe entre Khartoum et le Tigré, et à partir de là vers les centres de distribution. Toutes les étapes font l'objet d'un reçu, et dans chaque cas, il faut confirmation du contrat. Les commandes sont placées et l'argent est versé. À la livraison, on émet un récépissé. Tout cela peut être vérifié de près.

Je suppose que la seule incertitude possible se situerait au moment de l'opération de change à Djeddah. Je serais porté à croire que la vérification comptable est serrée à cette étape-là. Si elle ne l'est pas, il est évident que les ONG pourraient trouver le moyen d'apporter les modifications qui s'imposent pour que les devises solides soient changées en birr avant de remettre l'argent aux associations de secours. Ce n'est pas que je n'ai pas pleine confiance dans l'équipe régionale auxiliaire d'exécution, au contraire, mais j'offre ici une solution simple et rapide pour apaiser les inquiétudes des pays donateurs.

**Mme Stewart:** Vous avez dit que l'Australie, la Norvège, la Suède et les États-Unis faisaient des achats sur le marché intérieur actuellement. Pouvez-vous expliquer pourquoi le Canada qui, on le suppose, s'inquiète vivement de la situation, n'a pas voulu en faire autant jusqu'à présent?

**M. Barr:** Comme je l'ai expliqué, on pense que les achats sur le marché intérieur pourraient offrir aux groupes d'insurrection le moyen de mettre la main sur des ressources.

**Mme Stewart:** Et notre gouvernement s'inquiète davantage de cela que les autres gouvernements. Il n'y a pas d'autre raison?

**M. Barr:** Les gouvernements ont cessé progressivement de s'inquiéter de cela au fur et à mesure que l'objectif était atteint. Par exemple, les États-Unis ne s'en inquiètent plus et ils sont prêts à participer à des achats sur le marché



[Texte]

purchase to the tune of about \$3 million U.S. It may in fact now be more than that. So other governments have come into the system earlier and have responded earlier, and are more comfortable about the system of operation.

It is something the Emergency Relief Desk, a group I referred to in my presentation, which is in effect the consortium of European churches, cobbled together and structured themselves. It is something the ERD designed initially. They took a lot of time over it, were careful about it. I spoke to Harold Yakubson when I was in Khartoum and he described the process of ERD setting itself to the task of figuring out how to do internal distribution. They were quite careful about it, and I think they set up a system that is quite effective and accountable.

**Mr. Speller (Haldimand—Norfolk):** Is there not an argument here that the reserves are available, that in fact what you are buying may be needed in the future by the very people you are buying it from? They see the hard cash coming and they are more likely to sell some of their own reserves, which they themselves may need further down the line.

**Mr. Barr:** Yes, I suppose it is an argument that might be made. But people are not going to sell things that are not surplus to them, especially in a famine context. What they need they will keep and they will access for their own food purposes.

Second, there is some substance to the point, and I think it would be a more serious point if there were not so much available currently. It is ironic, in a way. Enough is available to access quite effectively and not to unbalance the internal market, which I take as the main point.

• 1100

I have some numbers—as of last night, in any event. Some 33,560 tonnes of the 110,000 thought to exist by the Independent Crop Assessment have so far been purchased in internal purchase, as a result of contributions of these national donors, which I have described. About 14,000 tonnes have been pledged. That is 47,980. The total appeal and the amount available for internal purchase is 110,000 metric tonnes. As you can see, there is a substantial amount left for purchase. One could easily access half of it, I think, without unbalancing the internal market.

If you read Barbara Roche—Barbara is a Canadian, by the way, although she has done her monitoring work for an international NGO, CAFOD, the world-wide Catholic network—Barbara indicated in her report that some of the wheat purchased has been held by merchants for as much as six years. So it is not as if this is stuff that a small farmer is holding in his—

**Mr. Speller:** This is also a question of inflation, too, really leading to inflation.

**Mr. Barr:** A number of these reports have indicated the cost of internal purchase, and it is very cost-effective compared with shipped wheat. I would be happy to leave with the committee a couple of the monitors' reports, which describe very clearly the cost-effective nature of the stuff.

[Traduction]

intérieur de l'ordre de trois millions de dollars américains. La somme est sans doute supérieure actuellement. D'autres gouvernements qui participent à l'effort depuis plus longtemps, ont répondu plus rapidement, et se sentent plus à l'aise avec le système.

Le système est l'oeuvre du Bureau de secours d'urgence, le groupe dont j'ai parlé dans mon exposé, qui est ni plus ni moins un consortium d'églises européennes. Le système a été conçu au départ par le BSU. Il y a mis le temps qu'il fallait et a procédé avec prudence. J'ai parlé à Harold Yakubson, à Khartoum, et il m'a dit comment le BSU s'y était pris pour organiser la distribution à l'intérieur du pays. On a fait preuve de beaucoup de prudence, et je pense que le système est plutôt efficace et limpide.

**M. Speller (Haldimand—Norfolk):** Ne devrait-on s'inquiéter du fait que ces réserves disponibles actuellement et que vous achetez, pourraient être nécessaires plus tard aux gens mêmes à qui vous les achetez? Face aux gains possibles, ils se laissent aller à vendre leurs propres réserves, dont ils pourraient avoir besoin plus tard.

**M. Barr:** Je suppose que l'argument pourrait être fondé. Mais les gens ne vendront rien d'autre que les excédents, surtout quand la famine est menaçante. Ils garderont ce qu'il faut pour leurs propres besoins alimentaires.

Deuxièmement, il y a sûrement du vrai là-dedans mais ce serait beaucoup plus grave si les stocks n'étaient pas aussi abondants actuellement. C'est l'ironie de la chose. Ils sont assez abondants pour qu'on puisse y puiser efficacement sans déséquilibrer le marché intérieur, ce qui est essentiel.

J'ai des chiffres, valables hier soir en tout cas. L'évaluation indépendante des récoltes avait recensé 110,000 tonnes dont 33,560 tonnes ont déjà été achetées sur le marché intérieur, grâce aux dons des divers pays que je viens de citer. Des promesses d'achat visent encore 14,000 tonnes. Cela fait 47,980 tonnes. La campagne représente en totalité 110,000 tonnes métriques d'achats sur le marché intérieur. Comme vous pouvez le constater, le compte n'y est pas encore, loin de là. On pourrait très bien en acheter la moitié sans déséquilibrer le marché intérieur.

Barbara Roche est une Canadienne, même si elle a fait son travail de surveillance pour le compte d'une ONG internationale, la CAFOD, qui est un réseau international catholique. Dans son rapport, elle signale qu'une partie du blé acheté avait été entre les mains des marchands depuis six ans dans certains cas. Ce ne sont donc pas des stocks que garde un petit agriculteur dans son. . .

**M. Speller:** On a aussi parlé de mesures inflationnistes.

**M. Barr:** Certains rapports ont fait état du coût des achats sur le marché intérieur qui est très avantageux par rapport à celui du blé expédié. Si vous le voulez, je peux déposer quelques rapports des surveillants, où l'avantage du point de vue du coût ressort clairement.

[Text]

**Mr. Foster:** I want to make a brief supplementary on this from the non-governmental point of view. On behalf of the coalition we have raised the issue with the minister and with CIDA officials on a number of occasions. We provided the reports that Gerry has referred to. In addition to the governments mentioned by Gerry, a number of NGOs have responded quite quickly to the internal purchase option.

In terms of scale, I will mention Oxfam U.K., which granted £1 million to this option. I believe Save the Children (U.K.) has also done a significant amount. In a very quick canvass of our own members, we were able to come up with approximately one-third of \$1 million in contributions from Canadians NGOs toward internal purchase.

We then offered this to CIDA from the point of view of seeing whether we could get a match for that and multiply it into a significant amount. I think I am fair in saying that this offer still stands on the part of the members of the coalition if the government would be willing to join with us on this matter.

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** For Mr. Speller, the question of the inflationary impact is addressed in the Stoner report document, and quite effectively. I will leave that with you.

**Ms Hunter (Saanich—Gulf Islands):** I will begin my remarks by saying that I appreciate this very coherent presentation. The way you have shared your time has made a very complex subject much easier.

I was in Sudan and Eritrea with the Cross-Border route into Eritrea in 1986. It was so predictable. I went there with people saying that it was so sad, that I was going to be seeing horrible things. What I saw was a lot of hope for redevelopment.

I think your very gentle condemnation, Mr. Cramm, needs to be strengthened. If what we are trying to do is to solve the problem rather than to have the insulting image that is inflicted on African countries, the hands out and the starving African, then we have to contribute to the development work that these people are doing very capably. We have to assist them in that.

You may detect anger in my voice. There is. This image of Africa has to be eliminated. I know, I can tell you, I will certainly be bringing it up with the minister next week.

We were told then—and I could see that it was preventable—that it was going to occur again unless we did development work and unless we were given assistance in doing development work. Here we are again, seeing the spectre of starving millions. We as Canadians have a responsibility for that. I think your gentle admonition is. . .

• 1105

I would like to ask you your interpretation as to why that has occurred. I certainly have mine, but I would like yours.

**Mr. Cramm:** I think the only conclusion we have all come to is that the reality is that the Canadian government and CIDA are extremely nervous about being involved in rebel-controlled territory. Under the guise of the

[Translation]

**M. Foster:** Je voudrais ajouter quelque chose concernant le point de vue non gouvernemental. Au nom de la Coalition, nous avons parlé de la question au ministre et aux fonctionnaires de l'ACDI à plusieurs reprises. Nous avons fourni des rapports à l'appui, ceux dont Gerry a parlé. Outre les gouvernements cités par Gerry, plusieurs ONG se sont empressées d'accepter les achats sur le marché intérieur.

Pour vous donner une idée, Oxfam, Grande-Bretagne, a fourni un million à cette fin. Je pense que *Save the Children* (Grande-Bretagne) a aussi fourni une somme appréciable. Une première évaluation brute de la participation des ONG canadiennes permet de dire qu'un tiers de million de dollars a servi à des achats sur le marché intérieur.

Nous avons expliqué cela à l'ACDI pour obtenir le jumelage des fonds et pour faire grossir la somme. J'ai tout lien de croire que les membres de la coalition maintiennent leur offre et attendent que le gouvernement leur emboîte le pas.

**Le président suppléant (M. McLean):** Je signale à M. Speller qu'il est question de l'effet inflationniste dans le rapport Stoner et qu'il y trouvera certainement des réponses intéressantes.

**Mme Hunter (Saanich—les-Îles-du-Golfe):** Tout d'abord je tiens à vous remercier d'un exposé très bien présenté. Vous avez réussi à simplifier un sujet d'abord très complexe.

En 1986, je suis allée au Soudan et en Erythrée pour observer la route transfrontière. Comme on peut s'y attendre, les gens m'avaient prévenue que je verrais des choses très tristes, horribles. J'ai pu constater qu'il y avait beaucoup d'espoir de redéveloppement.

Je pense que la condamnation très faible que vous avez faite, monsieur Cramm, doit être accentuée. Il s'agit ici de résoudre un problème plutôt que d'imposer aux pays africains une image mortifiante, celle des aumônes et d'une population affamée, et pour cela il nous faut participer au travail de développement que les Africains ont entrepris de façon très compétente. Il nous faut les épauler.

Vous constatez peut-être de la colère dans ma voix. Il y en a. Cette image de l'Afrique doit être effacée. Je vous assure que je vais certainement dire la même chose à la ministre la semaine prochaine.

Même si je pouvais sentir que c'était évitable, on nous a dit que la même situation se reproduirait à moins qu'on fasse des efforts de développement et à moins que l'on aide cet effort. Et nous voilà encore une fois face à la possibilité que des millions de gens meurent de faim. Les Canadiens ont une responsabilité à assumer ici. Je pense que vos faibles réprimandes. . .

Pouvez-vous nous dire comment vous interprétez les causes de la situation? J'ai certainement ma propre interprétation, mais j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Cramm:** La seule conclusion qui rallie l'opinion de tous est effectivement le fait que le gouvernement canadien et l'ACDI sont très mal à l'aise de se trouver sur un territoire contrôlé par des rebelles. Sous les auspices du



*[Texte]*

Rehabilitation and Reconstruction Committee they feel that there is a way to respond that is less politically sensitive, but to deal with it in terms of PAC or other forms would be too strong.

We are willing to look at several options, because we are all committed to the work. If PAC is an unacceptable vehicle, we think an additional allocation specifically for this area could be made to the channel that does exist, so that we do not have to try to steal funds for the whole world from the R and R fund, which is very limited. We suggested at one point that a significant extra allocation to the R and R Committee designated for this area would relieve some of that tension and allow the work to go forward, if in fact PAC is not a vehicle they wish to use. One way or the other we think there are ways to skin the cat and we would push very hard either for the prohibition to be lifted on PAC or for additional funding to R and R.

**Ms Hunter:** I think this ties in quite nicely with the Canadian government's... I appreciate the difficulty the Canadian government has. They are trying to be non-political in a situation that is rife with politics. It is the same with the internal purchase. They are being what I think is overly cautious. It is a matter of you cannot be non-political; you are on either one side or the other. The very least we could do is to have an equitable distribution of assistance to both sides, whether they be so-called rebel groups—and I know the Eritreans take great exception to being categorized as rebels. They are an independence movement. They feel that they come from an independent country and that actually they are occupied by Ethiopian forces. They do not like that characterization at all. I therefore have some appreciation, but a great deal of frustration, that the Canadian government does not see it. Even if they were just more equitable... I would like you to comment on both the internal purchase situation and the cross-border situation.

**Mr. Barr:** I think it should be said quickly and decisively that the most effective, the quickest, and the most appropriate development assistance or recovery assistance that can be offered now and needs to be offered virtually immediately is internally purchased seed for the new crop season. It makes no sense to provide help to those who are suffering in the circumstances in which they are now not to support them in acquiring the tools for recovery. Otherwise we will revisit this question over and over again. That I think is the most effective, immediate recovery response possible by the Canadian government, by the NGO community, in the short run.

Whether or not people are in rebel-controlled areas or in government-held areas of Wollo or other parts of Ethiopia, that is the most effective response that can now be provided to ensure a useful crop to take the spectre of famine back a few notches in northern Ethiopia. I wanted that message to get through. George may want to comment further on the question of development.

*[Traduction]*

Comité de reconstruction et de réhabilitation, ils estiment pouvoir trouver une réponse plus confortable du point de vue politique car l'intervention du PAC ou d'autres moyens seraient excessifs.

Nous sommes prêts à trouver toute une gamme de solutions parce que la tâche nous tient tous à coeur. Si le PAC est un vecteur inacceptable, nous pensons que des crédits supplémentaires visant précisément ce secteur pourraient être libérés par l'intermédiaire des voies qui existent afin de ne pas être forcés de démunir les autres des fonds de R et R, qui sont limités. Quant à nous, nous avons proposé qu'une somme supplémentaire appréciable soit versée au Comité de R et R pour ce secteur en particulier afin de relâcher la tension et de permettre de poursuivre le travail, si on estime que le partenariat n'est pas indiqué dans ce cas-ci. Il est donc possible de composer et c'est pourquoi nous préconisons soit des modifications du côté du PAC ou un financement supplémentaire consenti au Comité de R et R.

**Mme Hunter:** Je pense que cela reprend très bien... Je comprends les difficultés que rencontre le gouvernement canadien. Il essaye de ne pas prendre position du point de vue politique dans une situation qui est on ne peut plus politique. C'est la même chose dans le cas des achats sur le marché intérieur. Le gouvernement est à mon avis prudent à outrance. Toutefois, on ne peut pas ne pas prendre position, il faut se ranger dans un camp ou dans l'autre. On pourrait cependant répartir équitablement l'aide aux deux camps, les soi-disant groupes rebelles, car je sais que les Erythréens se vexent quand on les taxe de rebelles. Il s'agit d'un mouvement d'indépendance. Ils estiment qu'ils appartiennent à un pays indépendant que les forces éthiopiennes occupent. Cette étiquette leur déplaît énormément. Même si je comprends, je trouve très vexant que le gouvernement canadien ne voit pas cela. Même s'ils étaient plus équitables... Je voudrais parler des achats sur le marché intérieur de même que de la situation transfrontalière.

**M. Barr:** Je pense que l'on peut dire d'emblée et affirmer que l'aide au développement ou au redressement la plus appropriée, la plus efficace et la plus urgente dans l'immédiat passe par l'achat sur les marchés intérieurs de semences pour la prochaine campagne agricole. Il sera insensé de prétendre aider ceux qui se trouvent aux prises avec la situation actuelle sans les aider à acquérir les outils du redressement. À défaut de cela, on se retrouvera sans cesse dans la même situation. Selon moi, c'est la réponse la plus efficace dans l'immédiat et à court terme de la part du gouvernement canadien et des ONG.

Peu importe qu'il s'agisse du secteur contrôlé par les rebelles ou contrôlé par le gouvernement, de Wollo ou d'autres régions de l'Éthiopie, c'est la réponse la plus efficace pour garantir une récolte utile et pour lutter pied à pied contre la famine dans le nord de l'Éthiopie. Je voulais que ce message soit bien clair. George a peut-être quelque chose à ajouter sur la question du développement.

[Text]

**Mr. Cramm:** I think it is important the Cross-Border Coalition has designed itself to not just the emergency but the long term. We are ready to move. We have the will and the matching component. We are all ready. We just need to get it freed up.

**Ms Hunter:** In summary, Mr. Chairman, I think the media and the utilization of the media are so important in this. We have seen them now. They are back in there. It is very important that they get their message out, but the message should also be about the kind of gains being made when the weather co-operates. It is the development image we have to give rather than the image of refugee camps and starving babies. What these people had achieved in the two years since 1984 was an inspiration when I saw it. That message is just not getting out.

• 1110

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** You have painted a picture I do not think is in dispute, about the needs and a number of options with regard to internal purchases, seeds, and the ongoing effort for some R and R that are, appropriately, worthy of being looked at, seen and explored. I am sure we will want to do so when the minister is with us next week.

In following this issue, the question is increasingly whether, if a political solution existed to address the question of freeing-up non-governmental church groups and international agencies to try to meet the human need, it could be undertaken if you were not in the middle of an apparently intractable war situation, although it is a massive job.

Minister Landry remarked after the March briefings, of which some of us were a part, that it now appears all parties in this war are committed to a military solution, even at the possible cost of untold suffering for millions of people. Do you have some thoughts on that situation? Do you dispute that analysis by the three parties involved? For many of us who feel we would like to encourage our government to put political pressure on, the question is one of where to put the pressure.

For example, the talks have now resumed in Rome. In the meeting with President Mengistu in terms of the overriding concern about the sovereignty issue, he seemed to place some emphasis on the Carter-Nyerere talks as being something that would be acceptable in terms of the Ethiopian concern about sovereignty historically and of the religious connotations of their situation, about which he went on to great lengths in terms of an Arab conspiracy against the Coptic Christian faith, and of the sense of the importance of sovereignty in that historic context.

It would be helpful to hear your best thoughts on some of the political options, which would in turn, hopefully, open up more options for the humanitarian side.

**Mr. Barr:** Before dealing with the peace question, I would like to say that, with respect to the development and recovery questions, if the military struggles sometimes seem to us to be irremediable and interminable, it is also equally

[Translation]

**M. Cramm:** Je pense qu'il est important de reconnaître que la Coalition transfrontalière s'est constituée non seulement pour répondre aux situations d'urgence, mais aux situations à long terme. Nous sommes prêts à agir. Nous en avons la détermination et le reste est à l'avenant. Nous sommes tous prêts. Il ne nous manque plus que le feu vert.

**Mme Hunter:** En résumé, monsieur le président, je pense que le rôle des médias dans tout cela, leur utilisation, sont très importants. Ils sont retournés sur le terrain. Il est très important que le message soit diffusé, mais il doit expliquer aussi les avantages que l'on peut tirer d'un climat plus clément. Il faut mettre l'accent sur le développement et non pas sur les camps de réfugiés et sur les bébés qui meurent de faim. Les réalisations accomplies après 1984, en deux ans, m'ont vivement impressionnée. Il faut que cela se sache.

**Le président suppléant (M. McLean):** Je pense que vous avez décrit un tableau indiscutable des besoins, des solutions, notamment les achats sur le marché intérieur, les semences, l'effort actuel de redressement et de restructuration qu'il faut, cela va sans dire, envisager d'intensifier. Nous voudrions certainement transmettre ce message à la ministre, la semaine prochaine.

À cet égard, on se demande de plus en plus si, en admettant qu'il existe une solution politique permettant de donner le feu vert aux groupes confessionnels non gouvernementaux et aux organismes internationaux, il ne serait pas plus facile de l'appliquer ailleurs que sur un territoire dévasté par la guerre même si cela représente une tâche énorme.

La ministre Landry, après les séances d'information de mars, auxquelles certains d'entre nous ont participé, a signalé qu'il semblait que les belligérents ne croyaient pas en une autre solution qu'une solution militaire, même au prix de souffrances incommensurables pour des millions de gens. Avez-vous une opinion là-dessus? Contestez-vous cette analyse? Nombreux sont ceux d'entre nous qui voudraient exhorter notre gouvernement à exercer des pressions politiques mais on se demande où.

Par exemple, les pourparlers ont repris à Rome. Le président Mengistu à propos de la question fort inquiétante de la souveraineté semble laisser croire que les entretiens Carter-Nyerere pourraient aboutir à une solution acceptable pour l'Éthiopie, compte tenu de la situation religieuse et du contexte historique, et il a parlé longuement de la conspiration arabe contre les Coptes chrétiens orthodoxes et de l'importance de la souveraineté étant donné le contexte historique.

Il nous serait utile de savoir ce que vous pensez des solutions politiques, par lesquelles passent d'autres solutions humanitaires.

**M. Barr:** Avant de parler de la paix, je voudrais ajouter quelque chose sur le redressement et le développement. De notre point de vue, les combats militaires semblent irrémédiables et interminables, mais il ne faut pas oublier



## [Texte]

true that those groups involved in prosecuting these military struggles are also, ironically, intensely committed to development efforts and are involved with every ounce of energy they have in ensuring the participation of communities in terracing work, in development bank trench construction, in water retention programs, and in literacy circles.

The most remarkable and inventive internal development efforts are chronically under-resourced and are conducted only as a result of quite remarkable heroism by some of those who are committed to them, inside both Eritrea and Tigré. So remarkable development strides have been made, even in the face of the neglect with which they have been struggling. I am convinced that even with the military context swirling around the edges of all this, and in some sense permeating the centre too, I do not think it can be denied that there are real opportunities for development, which are important and would not themselves significantly bias the military outcome or equation at all.

• 1115

I hope John may address the question of peace.

**Mr. Foster:** Supplementing what Gerry and Lynn Hunter have said, if any of you have a moment over the Easter vacation and have not already read Mr. Keneally's novel, *To Asmara*, I would recommend it. It is an easy read and it gives you a sense of life on the ground in Eritrea in the long term and the mixture of war and some progress, which has been pointed out here.

I would like to make three quick comments. First, we have to be very careful to distinguish the particularities of the struggles; that is, the debate and conflict between Eritrea and Ethiopia have a different quality in international terms, with regard to the question of sovereignty, than the other conflicts currently in play. Those are the conflicts in Tigré, Wollo, Northern Shewa and the conflict in Welega province with Oromo Liberation Front. These conflicts are essentially arguments over the nature of the internal governments of Ethiopia.

Second, in that regard I want to note that I think this religious issue may be overplayed. Certainly in anything the Eritreans say, they would argue strenuously that at least in terms of the internal politics of Eritrea or Ethiopia this is not a religious struggle.

In terms of whatever comes between and micro and macro, the regional politics of the area, that is the role of the Sudanese, the Saudis and others, that sort of charge may be made, although the Ethiopians have co-operation with some Arab states, including Yemen. There is an element there, and of course, the counter in a sense is that the Ethiopians may have complicated matters further with their increasingly close co-operation with the Israelis, thus provoking a reaction from some powers who are very sensitive on that issue in the region.

In terms of the direct negotiation, the direct conflict, I would not want to overemphasize the religious issue. I think it might be a diversion, in a sense.

In terms of where to exert pressure, we have indicated the importance of United Nations' involvement in the short term in having international supervision of certain intermediate agreements; for instance, deliveries through

## [Traduction]

qu'il est également vrai que ceux qui les mènent sont aussi, même si c'est ironique, fermement engagés dans des efforts de développement et qu'ils galvanisent toute leur énergie pour garantir la participation des paysans au travail de terrassement, à la construction de tranchées, aux programmes de rétention de l'eau et aux cercles d'alphabétisation.

Les efforts de développement internes les plus remarquables et les plus dignes de mention souffrent d'un manque de financement chronique et c'est grâce à l'héroïsme de ceux qui les animent qu'ils sont maintenus, en Érythrée comme au Tigré. Il y a eu des progrès remarquables en matière de développement malgré la négligence qu'il a fallu combattre. Je suis convaincu que malgré le contexte militaire dans lequel baigne cette question, il existe de réelles possibilités de développement qui sont importantes et sont en elles-mêmes de peu de conséquence pour l'issue du conflit.

J'espère que John pourra aborder la question de la paix.

**M. Foster:** Je voudrais ajouter quelque chose aux commentaires de Gerry et de Lynn Hunter. Si vous ou vos collègues avez le temps pendant le congé de Pâques, je vous recommande le roman de M. Keneally intitulé *To Asmara*. De lecture facile, ce roman décrit la vie des gens en Érythrée et ce mélange de guerre et de développement dont il est question ici.

J'aurais trois brèves observations à faire. D'abord, il faut préciser que le débat et le conflit entre l'Érythrée et l'Éthiopie n'ont pas la même valeur sur la scène internationale pour ce qui est de la souveraineté que les autres conflits qui se déroulent actuellement dans le Tigré, le Wollo, le Shewa du nord et dans la province du Welega avec le Front de libération Oromo. Ces conflits sont essentiellement des disputes sur la nature des gouvernements internes d'Éthiopie.

Deuxièmement, je crois qu'on accorde une trop grande importance à l'aspect religieux. Pour leur part, les Érythréens ne parleraient sûrement pas d'un conflit religieux, du moins pour ce qui est de la politique intérieure de l'Érythrée ou de l'Éthiopie.

On pourrait peut-être parler de conflit religieux pour ce qui est de la politique régionale, soit le rôle des Soudanais, des Saudiens et d'autres, bien que les Éthiopiens aient collaboré avec certains États arabes, y compris le Yémen. Cette collaboration entre en jeu, et il ne faut pas oublier non plus que les Éthiopiens ont peut-être compliqué davantage les choses en établissant des liens de plus en plus étroits avec les Israéliens, ce qui a provoqué une réaction chez certaines puissances voisines.

Pour ce qui est de la négociation directe ou du conflit direct, toutefois, je ne voudrais pas accorder trop d'importance à l'aspect religieux. À mon avis, cet aspect pourrait être en quelque sorte une manœuvre de diversion.

Pour ce qui est d'exercer des pressions, nous avons parlé des mesures à court terme prises par les Nations Unies pour surveiller certains accords intermédiaires sur les denrées expédiées par Massawa ou à Asmara. Il me semble que le

## [Text]

Massawa or air deliveries into Asmara, etc. It seems to us at the moment that the key block to that is the Ethiopian government and that is therefore the primary place where pressure should be exerted, at this particular moment. I gather that people in this room have the opportunity to do that next week, with the visit of Ethiopian officials.

I would like to say one other thing related to that, regarding to intractability. As I said, the situation has changed remarkably in the last four months.

We are talking about a government that loses divisions of troops at the drop of a hat, many of them young conscripts, younger than 18 years of age. Significant areas of the country have changed hands, even in the last four months. I think whereas it may not affect rhetoric, it does affect capability.

I think that is one of the reasons we have this gateway at Dessye, that the government of Ethiopia has had to be more flexible. I believe it will have to be more flexible still. The usefulness of the UN at the highest levels, with the support of the superpower pressure on the Ethiopian government, and in the meantime trying to explore. . . I am not discounting the Carter talks and the Rome talks, but they are talks, in a sense, at a level of formality that takes a great deal of time arguing over who is present, arguing over who witnesses, arguing over the whole modalities of the issue. It seems to me with the Dessye agreement we have seen the possibility that counterpart agreements, for instance, to reopen Massawa, ought to be possible without having to take on the whole sovereignty issue and various other issues in the short term. That would be my hope.

• 1120

**M. Marcel R. Tremblay (député de Québec-Est):** Mes premiers mots sont pour remercier nos représentants des ONG pour les remarques et les observations qu'ils ont faites quant à l'évaluation de la situation actuelle en Ethiopie. J'ai préparé une question que j'ai l'intention de poser à M<sup>me</sup> Landry, mardi prochain, mais j'aimerais déjà avoir votre avis à propos de la sensibilisation de la population à ce problème.

Devant la famine de 1984-1985, on se rappellera que la réaction fut très émotionnelle et la générosité qui s'en suivit d'une ampleur sans précédent dans le monde entier. Selon certains observateurs, le grand public semble actuellement peu touché aujourd'hui. La campagne qui a été faite avant Noël par la société de la Croix-Rouge en faveur de l'Ethiopie, comme on se le rappellera aussi, n'a pas donné de bons résultats comparativement à la générosité manifestée à la suite de son appel en faveur de la Roumanie; ce qui a amené M. Akhil Iyer un agent du service international de la Croix-Rouge, à déclarer et je cite:

Je pense que les gens sont fatigués d'entendre parler de l'Ethiopie.

L'attention des gens est attirée ailleurs, hors de l'Afrique. Selon des sondages d'opinions publiés juste avant le dernier budget, la majorité des Canadiens sont en faveur d'une réduction d'un programme d'aide, alors que ce programme jouissait d'un appui beaucoup plus solide vers le milieu des années 80.

## [Translation]

gouvernement éthiopien est l'obstacle principal et c'est à ce niveau-là qu'il nous faut exercer le plus de pressions. Je crois que certaines personnes ici auront l'occasion de le faire le semaine prochaine lorsqu'elles rencontreront les hauts fonctionnaires de l'Ethiopie.

J'aimerais ajouter un mot sur le caractère insoluble de ce problème. Comme je l'ai dit, la situation a beaucoup changé depuis quatre mois.

Nous parlons d'un gouvernement qui perd, comme ça, des divisions militaires entières de conscrits dont plusieurs ont moins de 18 ans. Des régions entières du pays ont changé de mains, même au cours des quatre derniers mois. Le discours ne change peut-être pas, mais dans la pratique c'est une autre affaire.

À mon avis, nous avons cette porte à Dessié en partie parce que le gouvernement éthiopien a dû faire preuve de souplesse, et il devra se montrer encore plus flexible. Les progrès que peuvent faire les Nations Unies aux paliers supérieurs, joints aux pressions exercées sur le gouvernement éthiopien par les superpuissances, alors qu'on tente d'explorer. . . Ce n'est pas que je veuille faire peu de cas de la mission de Carter ou des pourparlers de Rome, mais il s'agit de pourparlers officiels où une bonne partie des discussions porte sur les présences, le choix des témoins et les modalités de la discussion. Il me semble que l'accord Dessié laisse entrevoir la possibilité d'accords de contrepartie. Par exemple, il devrait être possible de rouvrir Massawa sans qu'entrent en jeu toute la question de la souveraineté ou diverses autres questions à court terme. C'est ce que j'espère.

**Mr. Marcel R. Tremblay (Quebec East):** First, I would like to thank the NGO representatives for their comments on and assessment of the current situation in Ethiopia. I have prepared a question that I intend to put to Mrs. Landry next Tuesday, but I still would like to have your thoughts on public awareness of the problem.

There was an unprecedented, highly emotional and generous reaction to the 1984-85 famine throughout the world. According to some, the general public seems little concerned with the current problem. The Ethiopia fund-raising drive conducted by the Red Cross just before Christmas yielded little, compared to public appeal for aid to Romania. Mr. Akhil Iyer, an agent for Red Cross International, said, and I quote:

"I think people are tired of hearing about Ethiopia."

People's attention is being drawn elsewhere, away from Africa. According to public opinion polls conducted just before the last budget, the majority of Canadians are in favour of reducing our aid program, whereas in the mid-80's, there was considerable support for that program.



[Texte]

J'ai deux questions consécutives sur ce sujet-là. D'après vous, entre 1985 et 1990, a-t-on remarqué un changement notable dans l'attitude du grand public envers l'Éthiopie et le Tiers monde en général? Si tel est le cas, est-ce qu'on estime que la situation est sans espoir? Ou y a-t-il une autre raison?

Et une sous-question, monsieur le président: La situation actuelle de l'Europe de l'est a-t-elle accaparé l'attention du grand public au détriment de l'Afrique?

**Mr. Pinney:** I should say that CCIC, as the co-ordinating body for 117 development agencies, is very aware of the problem you have referred to. One of the reasons precisely that we had a mission to Ethiopia in February, with a camera crew accompanying that mission, was to get first-hand documentation, audio-visual documentation that we could use in educating the public to the situation that is presently occurring in Ethiopia.

We are committed and we have stand-by plans to launch a massive public appeal, if need be, to provide relief, but we feel at the present time that until we resolve some of the questions, such as safe passage and internal purchase, we do not have a coherent message we can go to the public with. We would like to be able to go to the public with a message that is in co-operation with the government we are mutually reinforcing. We do not want to appear to be taking two different messages to the Canadian public at this stage, and I think it is important that we come to a resolution on some of the matters we have discussed here this morning very quickly.

The broader question of the impact of East Europe and what is being referred to as compassion fatigue, the burn-out of the public interest in the Third World, is very much of concern to the NGO community. Presently through CCIC, and in co-operation indeed with the government, we are looking at the whole question of public *sensibilisation* and how we can launch a much more effective public education strategy. The essential message is that we are living in one world, and probably the part of the world that will have the most direct impact on our future is the Third World. That is where the majority of the world's peoples live. Their future, the decisions they make about the environment and the decisions they make about industry are going to have the most profound impact on our children. Our future is intricately tied with their future, and that is certainly the message you will see the NGOs taking to the public in the coming years.

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** We have about 10 minutes more. You have raised two or three issues—the purchases, the seeds across the border—we will obviously want to take up with the minister and her officials when they come next week.

• 1125

Perhaps there are other issues that you think we should be discussing. As you have said, Christopher, the importance with many competing interests is to find as much focus, not to appear to be in conflict in meeting this. You have already helped us with some agency items that I think we will want to pursue.

[Traduction]

I have two questions on that. In your opinion, has there been a significant change in public attitude toward Ethiopia and the Third World in general between 1985 and 1990? If so, is it because people feel the situation is hopeless, or is there another reason?

I have another related question, if I may, Mr. Chairman. Has the current situation in Eastern Europe drawn the public's attention away from Africa?

**M. Pinney:** Je dois dire que le CCCI, qui regroupe 117 organismes de développement, connaît très bien le phénomène dont vous parlez. Lorsque nous nous sommes rendus en Éthiopie en février dernier, nous avons amené avec nous une équipe de caméramans pour préparer un document audiovisuel afin d'informer le public sur les problèmes que connaît actuellement ce pays.

Nous nous sommes engagés à fournir de l'aide et nous avons dressé des plans pour lancer un appel au grand public, au besoin. Cependant, nous croyons que tant que nous n'aurons pas réglé certaines questions, notamment celle de la sécurité de nos ressortissants et celle de nos achats en Éthiopie, nous ne pourrions pas lancer un appel au public. Le message que nous voulons faire passer au grand public exige la collaboration du gouvernement que nous cherchons à appuyer. Nous ne voulons pas avoir l'air d'apporter deux messages différents aux Canadiens, et je crois donc important pour nous de résoudre certaines des questions abordées ici ce matin aussi rapidement que possible.

La question plus vaste de l'impact de l'Europe de l'Est et du manque d'intérêt ou du «décrochage» du public envers les problèmes du Tiers Monde préoccupe vivement les ONG. Le CCCI et le gouvernement étudient ensemble tout cette question de sensibilisation du public et cherchent une nouvelle stratégie d'information plus efficace. Essentiellement, le message que nous voulons donner est que nous faisons tous partie du même monde et que le Tiers Monde aura sans doute plus d'impact sur notre avenir que toute autre partie du monde. C'est au Tiers Monde que vivent la plupart des habitants de cette planète. Les choix environnementaux et les décisions industrielles qu'ils feront auront un profond impact sur nos enfants. Leur avenir et le nôtre sont intimement liés et c'est ça le message que les ONG apporteront au public dans les années à venir.

**Le président suppléant (M. McLean):** Il nous reste dix minutes. Vous avez soulevé deux ou trois points, notamment les achats et les semences provenant d'ailleurs, points dont nous comptons évidemment discuter avec la ministre et ses fonctionnaires la semaine prochaine.

Vous avez peut-être d'autres questions à nous suggérer. Comme vous l'avez dit, Christopher, lorsqu'il y a plusieurs intervenants, il faut travailler ensemble dans la mesure du possible afin d'éviter toute apparence de désaccord. Vous nous avez déjà éclairé sur certains points concernant les ONG, sur lesquels le Comité se penchera sans doute.

[Text]

**Mr. Foster:** I thoroughly support this remark concerning practicality and the remarks that have been made about projecting a positive image of what the local people are doing to reconstruct and survive and what non-governmental agencies are doing.

I will say two things with regard to the question from our colleague. I do not think it helps particularly for people to popularize the conception of compassion fatigue. I am not sure it is accurate.

Last spring in Oxfam Canada we experienced a sort of slight downturn in security, in givings. Our current responses from our donors are at 120% to 130% over budget. So at this point in time the stalwart Canadian donor is responding with considerable energy and directness. We are very reassured by that, and that is one story I would want to get out.

On the question of eastern Europe and the role of the press, I think this is extremely important. This increase in givings is against a background that is quite in contrast with 1984-85. We do not have images every night, of whatever quality, on television.

The official networks have not, for the most part, been there in force this time. I would point out that the largest battle in African history since the Second World War, perhaps since the First World War, the battle of Massawa, which coincided from a news point of view with the release of Nelson Mandela—therefore, there was a competition for coverage—came two weeks after the closure of the African bureau of Canada's national newspaper, *The Globe and Mail*.

So there are decisions here regarding the overall coverage of the south, of the Third World, which are extremely important and which should be of concern to everyone in this room.

Finally, let me say that the non-governmental agencies recognize that it is extremely difficult to cover these wars. It is dangerous. It is hard to get people in. We have worked with journalists in the written press and in the electronic media to assist them with visas, with transport, with information wherever possible and we will continue to be willing to do so, as Chris has pointed out.

**Mr. Speller:** I want to bring up the issue of migration. As we all know, eventually down the line when all this tragedy occurs, there will be migration. I am wondering what the NGOs are doing to help deal with this.

**Mr. Barr:** I think a couple of quick points need to be made about migration because it is in a sense a cornerstone of this situation. Migration was characteristic of the situation in 1984. It is true that people will seek to move in order to find food if they have no alternative.

I think, however, there are interesting differences now from the situation that applied in 1984. I would point your attention particularly to the response of the Government of Sudan, which our monitors in Khartoum report contained a rather striking comment to the effect that the Government of Sudan had indicated that it was now unprepared to accept Ethiopian refugees.

[Translation]

**M. Foster:** Je suis tout à fait d'accord avec l'aspect pratique d'une telle démarche et avec le fait qu'il faut projeter une bonne image de ce que font les gens eux-mêmes pour survivre et rebâtir leur pays et de ce que font également les ONG.

J'aurais deux observations à faire sur la question posée par mon collègue. Je ne crois pas qu'il soit bon de trop parler d'une «fatigue» ou d'un «décrochage» face à la misère car, à mon avis, cela est inexact.

Le printemps dernier, Oxfam Canada a noté une légère baisse de ses recettes, de ses dons. À l'heure actuelle, nos dons excèdent les prévisions de 120 à 130 p. 100. Cela veut donc dire que nos braves Canadiens ont toujours le cœur grand, ce qui est rassurant. Voilà également un fait à rendre public.

Je crois que la question de l'Europe de l'Est et le rôle des médias sont tous deux très importants. Nous constatons une augmentation des dons alors que le contexte est fort différent de celui qui prévalait en 1984-1985. Il n'y a pas de reportages frappants à la télé tous les soirs.

Les grandes chaînes ne se sont pas mises de la partie cette fois. Je vous signale que la bataille de Massawa, soit la plus grande bataille de l'histoire de l'Afrique depuis la Seconde Guerre mondiale, a coïncidé avec la libération de Nelson Mandela et qu'elle s'est déroulée deux semaines après la fermeture par «The Globe & Mail» de son bureau en Afrique. Il y a donc eu concurrence entre ces deux événements pour ce qui est de la couverture journalistique.

Il y a donc des choix très importants qui se font à l'endroit de la couverture des événements dans le Sud et dans le Tiers Monde, choix qui devraient préoccuper tous ceux qui se trouvent dans cette salle.

Les ONG reconnaissent qu'il est extrêmement difficile et dangereux pour les médias de couvrir ces guerres. Il est difficile d'entrer dans un pays en guerre. Nous avons travaillé avec des journalistes de la presse écrite et des médias électroniques, en les aidant à se procurer des visas et des moyens de transport et en leur fournissant des renseignements. Et, comme Chris vous l'a dit, nous allons continuer à travailler avec eux.

**M. Speller:** Je voudrais que l'on parle des migrations. Comme nous le savons tous, une tragédie comme celle-ci entraîne toujours d'importantes migrations. Que font les ONG pour aider à résoudre ce problème?

**M. Barr:** J'ai deux choses à dire sur la migration, qui est à la base du problème qui sévit en Éthiopie. Des migrations ont également eu lieu lors de la famine de 1984. Il est vrai que les gens se déplacent pour trouver de quoi se nourrir, s'ils n'ont pas d'autre choix.

Cependant, il y a des différences intéressantes entre la situation actuelle et celle de 1984. Je vous signale, en particulier, la réponse du gouvernement du Soudan qui, selon nos agents à Khartoum, renfermait un commentaire frappant selon lequel il n'était pas prêt à recevoir de réfugiés éthiopiens.



*[Texte]*

So I will leave that for you to investigate further. I think its implications are important and interesting. In our experience, when we travelled in Tigré, which would be one of the areas where immigration might first be expected, we talked regularly with people about migration. We asked them when they were going to migrate; we pressed the question to the point of bad taste in some of our encounters, and yet people quite strikingly and quite regularly responded that this was absolutely not what they wanted to do. They were unprepared to migrate, they considered it was the wrong thing to do, they considered that they could not break the drought cycle if they migrated, and in this they are right, there is no doubt.

• 1130

Once people leave the land, the crop cycle is broken and the pattern of famine is re-established for the following year. It takes a longer time to assist recovery, it takes a longer time to get people back on the land. Migration is something that ought to be entertained only as the last and worst option in a circumstance of crisis. Everything should be done to get food to people where they are so they can stay in their place and plant new crops.

**Mrs. Stewart:** In the 1984-85 crisis, AEA, African Emergency Aid, was the precursor of the existing PAC and they did an analysis afterward of the successes of that program. I recognize, with others, that the NGOs play a very important part in this area of the world in trying to bring Canadian relief to the area, but the AEA's perception was that we lacked, as Canadians, experience in this part of the world and we had some things to learn from that and also were concerned about the absorptive capacity of the NGO community to meet the needs. How would you relate the NGO community today to the 1984-85 crisis and those criticisms of that period?

**Mr. Pinney:** Clearly, our members have a great deal of sophistication in the area now. We have a large number of members working on all sides of the conflict. NGOs are precisely non-government organizations. We are not tied to nor directed by any government's policy. Our concern is humanitarian relief and development and that is our objective in the way we work. We have a large coalition working in Ethiopia in the south, in the government-held areas working on long-term development projects, as well as groups such as the Cross-Border Coalition working on trying to bring relief into the area.

I think we could say we are very well grounded and well versed in all aspects of what is happening in that region and we certainly have more absorptive capacity. The problem at the moment, particularly in the areas of the north, is developing and expanding a relationship with government to provide the aid that is needed in that particular area and we do appreciate the government's difficulty in working in rebel-held areas. As the NGO community, as non-government organizations, we are saying we are prepared to take up the slack, but we do need to have the co-financing as George referred to earlier, to move effectively.

*[Traduction]*

Voilà un autre point important et intéressant sur lequel le Comité pourra se pencher. Lorsque nous nous sommes rendus au Tigré, soit l'une des régions touchées nous avons abordé cette question de migration avec les gens. Nous leur avons demandé quand ils comptaient partir, parfois avec tellement d'insistance que nous en étions gênés. À notre grande surprise, la réponse la plus courante était qu'ils ne voulaient absolument pas partir. Ils n'étaient pas prêts à le faire et croyaient que partir était une erreur. À leur avis, le fait de s'en aller ne servirait pas à rompre le cycle des sécheresses, ce qui est tout à fait exact.

Une fois les terres abandonnées, il n'y a plus de récoltes et la famine est assurée pour l'année suivante. Il faut plus de temps pour corriger le problème et repeupler les terres. La migration est la pire des solutions de dernier recours. Il faut nourrir les gens sur place et, de cette façon, assurer la prochaine récolte.

**Mme Stewart:** À la suite de la famine de 1984-1985, le précurseur du PAC actuel, l'AEA, le Secours d'urgence à l'Afrique, a évalué les résultats de son travail. J'admets, comme d'autres d'ailleurs, que les ONG ont joué un rôle important en tentant de fournir une aide canadienne à la région, mais selon l'AEA, les Canadiens manquaient d'expérience et avaient beaucoup à apprendre de leur expérience en Éthiopie. L'AEA s'était également dit inquiète de la capacité des ONG à répondre à la demande. Selon vous, la situation des ONG a-t-elle changé par rapport aux critiques de l'AEA sur l'aide apportée en 1984-1985?

**M. Pinney:** Il est évident que les ONG ont depuis acquis énormément d'expérience. Nous avons d'importants effectifs qui travaillent de tous les côtés. Les ONG sont, comme leur sigle l'indique, non gouvernementales. Nous ne sommes pas liées à une politique gouvernementale. Notre seul objectif est d'apporter une aide humanitaire et de promouvoir le développement. Nous avons une coalition importante qui travaille à mettre en oeuvre des projets de développement sur des terres du gouvernement dans le sud de l'Éthiopie. Il y a également la Coalition transfrontalière qui tente d'apporter de l'aide à cette même région.

Je crois que nous sommes maintenant bien informés et bien établis dans la région et que nos moyens sont meilleurs. Il nous reste à établir des liens forts avec le gouvernement pour fournir l'aide dont ont besoin les régions du Nord, bien que nous reconnaissons les problèmes que peut avoir le gouvernement à assurer une présence dans les zones occupées par les forces rebelles. En tant qu'ONG, d'organisation non gouvernementales, nous sommes prêts à faire notre part, mais pour être efficaces, il nous faut l'aide financière dont George a parlé plus tôt.

[Text]

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** In closing perhaps I could ask a couple of points for clarification. In meeting on the ground with NGOs in Addis a few weeks ago, they were very critical about the JRP. They felt they were very unforthcoming and that generally there was a measure of tension in their relations with NGOs.

With the opening of the food convoys coming through and finally actually getting through the bridge and moving into Tigré, has that improved? Second, we had some discussion about the possibility of an airlift, I think much of it into Asmara. The UN co-ordinator with whom we met saw not only the costly aspect but a lot of logistics. It would require 25 planes making three trips a day and he saw a lot of problems. Although there is pressure mounting now for an airlift, what are your observations in terms of logistics, diesel costs, distribution and the feasibility of that?

**Mr. Barr:** The logistics of airlifts is a pretty specialized field. I do know those who argue that there are some efficiencies with airlifts when compared with convoy activity that takes more than a four-day round trip, so that it may be more cost efficient than it appears on the surface in some circumstances. I think the EPLF has offered support for the notion of an Asmara airlift in the event that there is some capacity to use Massawa as an off-loading port for an internationally administered route to other areas. I think that is number one.

Number two, with respect to the relationship question between Khartoum-based NGOs and Ethiopian government side-based NGOs, namely the indigenous churches, I think there was some unease and some unhappiness, although I think it was collegial, if I can put it that way. There was upset and anger that the churches appear to have designed—as John said in his first presentation—a deal in the first instance that was clearly destined to fail. There was frustration and anxiety with that. But there is certainly an anxious desire that government-side NGOs ought to succeed in their efforts. This is evident in Khartoum as well.

**Mr. Cramm:** I think everyone now supports the JRP operation. I think there is no hesitation. Everybody wants it to succeed to the degree that it possibly can. People have coalesced around that.

Second, regarding Asmara in the north, we have had reports this past week that the food supplies JRP had inside Asmara are being commandeered by the Ethiopian army. People are very upset about that and not at all clear about what that means for the future of an airlift.

**The Acting Chairman (Mr. McLean):** I want to thank you very much for this helpful input. This discussion will continue next week.

I remind members that if possible the subcommittee would convene following the vote.

This meeting is adjourned.

[Translation]

**Le président suppléant (M. McLean):** Avant de terminer, j'aimerais vous demander des précisions sur un ou deux points. Les représentants des ONG que nous avons rencontrés à Addis-Abeba il y a quelques semaines ont été très critiques envers le JRP. Ils ont qualifié le JRP de très réticent et leurs relations avec lui de tendues.

Cette situation a-t-elle changé, maintenant que les convois de nourriture ont atteint le Tigré et assurent l'approvisionnement? Nous avons également parlé de mettre sur pied un pont aérien surtout pour Asmara. Le coordonnateur des Nations Unies que nous avons rencontré nous a parlé non seulement du coût d'une telle opération, mais également des problèmes d'ordre logistique. Selon lui, le pont exigerait 25 avions livrant chacun trois chargements par jour. Malgré les pressions grandissantes en faveur d'un tel pont aérien, qu'en pensez-vous en termes de logistique et du coût en carburant diesel? S'agit-il d'un bon moyen de distribution? Est-il réalisable?

**M. Barr:** La logistique d'un pont aérien est un domaine assez spécialisé. Certaines personnes vous diront qu'un pont aérien est plus efficace et plus rapide qu'un convoi, dont l'aller-retour exige quatre jours. Donc, à première vue, le pont aérien peut paraître plus efficace qu'un convoi par rapport aux coûts. Je crois que le FPLE appuie l'idée d'un pont aérien sur Asmara si Massawa devient un point de ravitaillement local géré par une administration internationale.

Deuxièmement, pour ce qui est des relations entre nos ONG à Khartoum et les ONG éthiopiennes, c'est-à-dire les églises indigènes, je crois que le malaise et le mécontentement qui existaient étaient surtout d'ordre collégial, si je puis m'exprimer ainsi. Le mécontentement venait du fait que, comme John l'a indiqué dans son exposé, les églises semblaient avoir conclu une entente clairement vouée à l'échec, ce qui en a frustré et inquiété plusieurs. Il existe certainement un vif désir, tant à Khartoum qu'en Éthiopie, de voir réussir les ONG qui bénéficient de l'appui du gouvernement éthiopien.

**M. Cramm:** Je crois que tout le monde appuie maintenant les efforts du JRP et ce, sans hésitation. Tous veulent voir le JRP réussir au maximum et ont uni leurs efforts en ce sens.

Deuxièmement, en ce qui concerne Asmara dans le Nord, nous avons entendu cette semaine que l'armée éthiopienne avait réquisitionné les vivres du JRP. Les habitants d'Asmara sont bouleversés et inquiets pour l'avenir du pont aérien.

**Le président suppléant (M. McLean):** J'aimerais vous remercier des renseignements que vous nous avez apportés. Nous reprendrons notre étude la semaine prochaine.

Je demanderais aux membres du sous-comité de revenir après le vote.

La séance est levée.



















If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Canadian Council for International Cooperation:*

Christopher Pinney, Manager, Information and Communications.

*From Oxfam Canada:*

John Foster, National Secretary.

*From the United Steelworkers of America:*

Gerry Barr, Staff Representative, Humanity Fund/Soar Department.

*From the Cross-Border Coalition:*

George Cram, Chairman.

#### TÉMOINS

*Du Conseil canadien pour la coopération internationale:*

Christopher Pinney, directeur, Information et communications.

*D'Oxfam Canada:*

John Foster, secrétaire national.

*Des Métallurgistes unis d'Amérique:*

Gerry Barr, permanent, Fonds humanitaire/Service ORME.

*De la Cross-Border Coalition:*

George Cram, président.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 48

Thursday, April 5, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 48

Le jeudi 5 avril 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## External Affairs and International Trade

## Affaires étrangères et du Commerce extérieur

### RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order  
108(2), an examination of East-West Relations  
German re-unification

### CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une  
étude des relations Est-Ouest  
Réunification des Allemagnes

### APPEARING:

Hans-Dietrich Genscher  
Vice-Chancellor and Minister  
of Foreign Affairs  
Federal Republic of Germany

### COMPARAÎT:

Hans-Dietrich Genscher  
Vice-chancelier et Ministre  
des Affaires étrangères  
République fédérale d'Allemagne

### WITNESS:

(See back cover)

### TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Carol Chafe



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 5, 1990

(58)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:33 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* John Bosley, Bill Blaikie, Jesse Flis, Walter McLean, André Ouellet, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Len Hopkins for Lloyd Axworthy, Christine Stewart for Francis LeBlanc.

*Other Members present:* Arnold Malone, Derek Blackburn.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Greg Wirick, Consultants.

*Appearing:* Hans-Dietrich Genscher, Vice-Chancellor and Minister of Foreign Affairs.

*Witness: From the Embassy of the Federal Republic of Germany:* His Excellency Wolfgang Behrends, Ambassador.

The Committee resumed consideration of East-West Relations, German Reunification. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, September 28, 1989, Issue No. 10*).

Hans-Dietrich Genscher made a statement, and answered questions.

At 4:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe  
Clerk of the Committee

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 AVRIL 1990

(58)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 33, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* John Bosley, Bill Blaikie, Jesse Flis, Walter McLean, André Ouellet, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Membres suppléants présents:* Len Hopkins remplace Lloyd Axworthy; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

*Autres députés présents:* Arnold Malone et Derek Blackburn.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

*Comparaît:* Hans-Dietrich Genscher, vice-chancelier et ministre des Affaires étrangères.

*Témoin: De l'Ambassade de la République fédérale d'Allemagne:* Son Excellence Wolfgang Behrends, ambassadeur.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'examen des relations est-ouest: la réunification de l'Allemagne (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 28 septembre 1989, fascicule n° 10*).

Hans-Dietrich Genscher fait un exposé et répond aux questions.

À 16 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité  
Carol Chafe

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, April 5, 1990

• 1534

**The Chairman:** I call the meeting to order.

This is a joint meeting of the external affairs committee and of the defence committee. We have a distinguished visitor with us today, the Vice-Chancellor and Minister of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany, Mr. Hans-Dietrich Genscher, whom I have asked to say a few words to the committee. We will then follow the normal practices of questions and responses, and we will try to alternate between members of the parties and members of the committees as is appropriate.

Mr. Minister, welcome.

• 1535

**Mr. Hans-Dietrich Genscher (Vice-Chancellor and Minister of Foreign Affairs, Federal Republic of Germany):** Thank you for inviting me to attend this meeting of the two committees. On the way here I remembered yours was the first Parliament I visited after I became a Member of Parliament in my own country. This was in the late 1960s, and I was deeply impressed at that time with your Question Period. I tried to reform the Question Period in my country, but I stopped as soon as I became a member of government in 1969.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**Mr. Genscher:** So the reform is unfinished.

**The Chairman:** I have no comment about your wisdom, sir.

**Mr. Genscher:** I came to Canada to inform your government and your colleagues about the process of German unification, because we want our allies and friends to be informed and familiar with our intentions, goals and all the difficulties we have to meet in the framework of this process.

On March 18 we had the first free elections in the GDR. The outcome of that election was a very clear one. It was a vote for unity, it was a vote for democracy, and it was a vote for a free market economy—or a social market economy as we say in the Federal Republic of Germany. On Thursday of next week I expect the first democratic elected government in the GDR will be formed. This is the time to start our negotiations with the GDR concerning social, monetary and economic union, and to improve the economic situation and social conditions of the people there.

In addition to that, we tried to solve the so-called external questions and aspects of Germany unity. It was in

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 5 avril 1990

**Le président:** La séance est ouverte.

Nous avons aujourd'hui une réunion mixte du Comité des affaires extérieures et du Comité de la défense. Nous accueillons aujourd'hui un éminent visiteur, le vice-chancelier et ministre des Affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne, M. Hans-Dietrich Genscher, à qui j'ai demandé de prononcer une brève allocution à notre intention. Nous passerons ensuite à l'habituelle période des questions et réponses et nous essaierons d'alterner entre les membres des différents partis et des membres des deux comités comme il se doit.

Bienvenue, monsieur le ministre.

**M. Hans-Dietrich Genscher (vice-chancelier et ministre des Affaires étrangères, République fédérale d'Allemagne):** Je vous remercie de m'avoir invité à participer à cette réunion de vos deux comités. Pendant que j'étais en route, je me suis souvenu que lorsque je suis devenu député dans mon propre pays, ma première visite a été celle de votre Parlement. C'était vers la fin des années 60 et j'avais été fort impressionné à l'époque par votre période de questions. J'ai essayé par la suite de réformer la nôtre, mais j'ai dû m'interrompre quand je suis passé du côté ministériel en 1969.

**Des voix:** Bravo, bravo!

**M. Genscher:** La réforme n'est donc pas terminée.

**Le président:** Je m'incline devant votre sagesse, monsieur.

**M. Genscher:** Je suis venu au Canada pour mettre votre gouvernement et vos collègues au courant du processus de réunification des deux Allemagnes; nous voulons en effet que nos amis et nos alliés soient informés et connaissent nos intentions, nos objectifs et toutes les difficultés qui se posent dans la réalisation de cet objectif.

Le 18 mars dernier, se sont tenues des élections libres pour la première fois en RDA. Les résultats des élections ont prouvé très clairement qu'il s'agissait d'un vote en faveur de l'unité, en faveur de la démocratie, en faveur d'une économie de libre marché—ou d'une économie de marché social comme on l'appelle en République fédérale d'Allemagne. Mardi prochain, le premier gouvernement démocratiquement élu en RDA sera probablement formé. Le moment est venu d'amorcer nos négociations avec la RDA relativement à l'union sociale, monétaire et économique, en vue d'améliorer la situation économique et la condition sociale des ressortissants de ce pays.

Nous devons en outre tenter de résoudre ce que l'on considère comme les problèmes et les aspects externes de



*[Texte]*

Ottawa that we agreed to the 2 + 4 formula, meaning the two German states must discuss the external aspects of German unity with the four powers responsible for Germany as a whole. We hope to reach agreement before the CSCE summit in the fall of 1990. I expect this summit will take place in November. In the meantime we hope we can solve some very difficult questions.

First, what should be the status of a united Germany? The Federal Republic and the federal government have made clear from the beginning that we want to remain members of the European Community and members of the NATO alliance. It is our deep conviction that a neutral Germany would not create stability in Europe, on the contrary, it will lead to instability and uncertainty. As well, it is our impression that the Soviet leadership can be convinced that a Germany belonging to NATO is also of advantage to the Soviet Union. I think the last meeting of the Warsaw Pact foreign ministers in Prague gave a clear indication that most members of the Warsaw Pact advocate German membership in NATO.

• 1540

You may know that the foreign ministers of Poland, Czechoslovakia, and Hungary very clearly rejected the idea of a neutral Germany and supported the idea of our ongoing membership in NATO. So I hope we can solve this problem.

Nevertheless, we have to deal with the question of the future military structures in Europe. I come back to a remark I made earlier in my talks with Joe Clark, and also in meeting your press, that the central question, the key question of European and German unification, will be arms control and disarmament. So we have to proceed in the Vienna talks in order to reach agreement on Vienna 1 before the CSCE summit so we can sign this first conventional disarmament agreement on the occasion of the summit.

But at the same time we also have to consider what we will do in the second phase of these disarmament negotiations, because in the second phase not only do we have to deal with the numbers of soldiers of the Soviet Union and the United States but all the allied troops on both sides have to be involved in the reductions.

So I think it is now the proper time to start with the preparation of the mandate for the western alliance to deal with Vienna 2, or, as was said yesterday in Washington, Vienna 1A or Vienna 1B, expressing that

*[Traduction]*

l'unification de l'Allemagne. C'est à Ottawa que nous avons accepté la formule de 2 + 4, qui signifie que les deux États allemands doivent discuter de ces aspects externes de l'unification de l'Allemagne avec les quatre puissances responsables de l'ensemble du pays. Nous espérons qu'un accord interviendra avant que se tienne le sommet de la CSCE en automne 1990. Je pense que le sommet se déroulera en novembre. D'ici là, j'espère que nous pourrions résoudre certaines questions fort difficiles.

Tout d'abord, quel devrait être le statut d'une Allemagne unifiée? La République fédérale et le gouvernement fédéral ont indiqué clairement dès le départ que nous voulions continuer à faire partie de la communauté européenne et de l'OTAN. Nous sommes profondément convaincus que la neutralité de l'Allemagne ne ferait rien pour créer la stabilité au sein de l'Europe; bien au contraire, cela entraînerait une instabilité et un manque de sécurité. Nous avons également l'impression qu'il sera possible de convaincre les dirigeants soviétiques qu'il est dans leur intérêt que l'Allemagne fasse partie de l'OTAN. Je pense que lors de la dernière réunion qui s'est tenue à Prague, les ministres des Affaires étrangères des pays membres du Pacte de Varsovie ont indiqué clairement que la plupart des pays membres de ce pacte préconisaient l'adhésion de l'Allemagne à l'OTAN.

Vous savez peut-être que le ministre des Affaires étrangères de la Pologne, de la Tchécoslovaquie et de la Hongrie ont rejeté carrément l'idée d'une Allemagne neutre et se sont prononcés en faveur du maintien de son adhésion à l'OTAN. J'espère donc que nous serons en mesure de résoudre ce problème.

Il reste néanmoins la question des futures structures militaires de l'Europe. J'en viens à une remarque que j'ai faite lors de mes discussions avec Joe Clark, et également lorsque j'ai rencontré vos journalistes, soit que la question principale, la question clé quand on parle de l'unification de l'Europe et de l'Allemagne, c'est le contrôle des armements et le désarmement. Lors des pourparlers de Vienne, nous devons donc essayer de nous entendre sur Vienne I avant le sommet de la CSCE si nous voulons être en mesure de ratifier ce premier accord conventionnel sur le désarmement lors du sommet.

Parallèlement, nous devons également envisager ce qui se fera dans cette deuxième étape des négociations concernant le désarmement; au cours de cette deuxième étape, il faudra en effet s'entendre sur la réduction des effectifs militaires en Union soviétique et aux États-Unis, mais également au sein des troupes alliées des deux superpuissances.

Je pense que le moment est donc bien venu d'amorcer la préparation du mandat de l'alliance occidentale relativement à Vienne 2 ou, comme on l'a appelé hier à Washington, Vienne 1A ou Vienne 1B, pour montrer que

## [Text]

there should be no interruption but we should have ongoing discussions, ongoing negotiations on disarmament.

At the same time, we think it is necessary carefully to prepare the CSCE summit. This summit will have great importance for the future of Europe, in particular for the future structure of Europe. We are deeply interested in strengthening and deepening the CSCE process, and we are interested in creating new institutions as part of the CSCE process; for example, to have regular meetings of the foreign ministers, from time to time to have CSCE summits, to have institutions like an agency for environmental protection, some kind of crisis management centre, and institutions like VIF, which in itself will create more confidence all over Europe.

Speaking of all over Europe, I mean that we are now entering the second phase of the CSCE process. In the first phase, when we discussed the Final Act and finally signed the Final Act, it was our main goal that human rights should be accepted all over Europe and that we should create the basis for better co-operation between East and West in Europe, but we meant between democracies and the communist countries.

Now the development has led to a situation where we have democracies in many eastern countries. Now we have to speak of the one Europe and to create a structure for the one Europe. In this structure our alliance has to play an important role—a more political role, a role more focused on arms control, disarmament, verification, confidence-building—and I think the relationship between the two alliances will change from confrontation to co-operation. We will create more co-operative structures of security in Europe. This we have to envisage when we have that meeting.

• 1545

At the same time, when you look to the European Community, you are aware that we are preparing a single European market, to begin on January 1, 1993. We are also preparing for monetary and economic union. France and the Federal Republic of Germany propose to have the second intergovernmental conference to improve the constitutional instruments of the Community, to make it easier to come to decisions, and to strengthen the role of Parliament.

So we are on the way to the political union of Europe, meaning the Europe of the Community, which is not the whole of Europe. Europe of the Community will get more and more of its own identity.

As a consequence of this process, I propose to the American government and to your government that we consider, if useful at that time, improving relations between the European Community and the two North

## [Translation]

les discussions et les négociations sur le désarmement doivent se poursuivre sans interruption.

Nous pensons qu'il est également très important de bien nous préparer au sommet de la CSCE. Ce sommet revêt en effet une importance énorme pour l'avenir de l'Europe, en particulier en ce qui a trait à sa structure future. Nous voulons renforcer et approfondir le processus de la CSCE, et créer de nouvelles institutions qui en feront partie intégrante; nous souhaitons par exemple que les ministres des Affaires étrangères se réunissent régulièrement, que l'on tienne de temps à autre des sommets de la CSCE, nous voulons implanter entre autres un office responsable de la protection de l'environnement, un centre de gestion de crise, une institution comme VIF, ce qui permettrait de diminuer les craintes de toute l'Europe.

Et puisque je parle de toute l'Europe, je dois dire que nous venons d'amorcer la deuxième phase du processus de la CSCE. Dans la première, nous avons discuté puis ratifié l'acte final: notre objectif principal était de faire reconnaître les droits de la personne dans toute l'Europe et de jeter les bases d'une meilleure collaboration entre l'Europe de l'Est et l'Europe de l'Ouest, soit entre les démocraties et les pays communistes.

Or, les choses ont changé et bon nombre de pays de l'Europe de l'Est sont devenus des démocraties. Nous devons désormais parler d'une Europe unie et créer la structure voulue. Au sein de cette structure, notre alliance doit jouer un rôle important, un rôle plus politisé, plus axé sur le contrôle des armements, le désarmement, la vérification, l'établissement d'un climat de confiance et je pense que les relations entre nos deux alliances ne seront désormais plus marquées par la confrontation, mais par la collaboration. Nous mettrons en place un plus grand nombre de structures coopératives de sécurité en Europe. Nous devons songer à tout cela lors de cette réunion.

Quant à la Communauté européenne, vous savez que nous sommes en train de nous préparer pour un marché européen unique qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993. Nous préparons également une union monétaire et économique. La France et la République fédérale d'Allemagne envisagent de tenir la deuxième Conférence inter-gouvernementale visant à améliorer les instruments constitutionnels de la Communauté, à faciliter la prise de décisions et à renforcer le rôle du Parlement.

Nous sommes donc sur le point de faire partie de l'union politique de l'Europe, je veux dire l'Europe de la Communauté, qui ne regroupe pas tous les pays de l'Europe. L'Europe de la communauté acquiert de plus en plus une identité distincte.

C'est pourquoi, si vous jugez que le moment est bien choisi, je propose au gouvernement américain et à votre gouvernement une amélioration des relations entre la communauté européenne et les deux démocraties nord-



## [Texte]

American democracies, to give our relationship a new quality, in addition to our membership in NATO, and to have a new declaration concerning the common challenges we face in the political, economic, technological, and ecological fields. We should consider this approach in order to create a new basis for co-operation between the European Community and the two democracies in North America.

So I want to explain to you what we see as the main policy goals during this year, not only for today and for the day after, but for the future of the whole of Europe. It might be of interest to you and to your colleagues to discuss these questions in detail.

I thank you very much.

**The Chairman:** Thank you very much, Minister.

**Mr. Ouellet (Papineau—Saint-Michel):** I am very honoured, sir, by your presence before our committee. We will try to not be as difficult as we sometimes are in Question Period. We will try to be much easier on you.

**Mr. Genscher:** I am familiar with that experience. I feel that to be treated like your own ministers is a real challenge. Thank you very much.

**Mr. Ouellet:** We were given copies of speeches and of an article published under your name on March 3. There is some confusion with regard to the latter, which I would like you to address. You said that:

We will leave no doubt as to what is to be united—the Federal Republic of Germany, the GDR and the whole of Berlin—nothing less, but nothing more.

But then you go on to refer to:

unequivocal position also with regard to the inviolability and permanence of Poland's western border will have to be a subject of agreement with Poland as well.

I am more at ease in French so I read the French text and I must say I have the same confusion in my mind with the French text.

**Mr. Genscher:** What is the reason for your concern?

**Mr. Ouellet:** Does that statement mean that you do not recognize the current borders in Poland, or that you do? How do you want to ensure, within your relations with Poland, that their territories will be respected? Do you intend to allow them to be invited to participate in the discussions within the 2 + 4 formula that has been agreed to in Ottawa, or do you want to deal with Poland afterwards with a separate agreement? What is your plan, and what exactly are Poland's territories that you recognize?

## [Traduction]

américaines, afin qu'en plus de notre appartenance à l'OTAN, nos relations acquièrent une dimension nouvelle, et permettent la reconnaissance des défis communs qui se posent à nous dans les domaines politique, économique, technologique et écologique. Nous pourrions ainsi jeter de nouvelles bases en vue d'une collaboration entre la Communauté européenne et les deux démocraties nord-américaines.

Permettez-moi donc de vous expliquer ce que nous envisageons cette année par nos principaux objectifs politiques, des objectifs qui ne vaudront pas seulement aujourd'hui ou demain, mais qui forgeront l'avenir de toute l'Europe. Vos collègues et vous-mêmes souhaiteront peut-être discuter de ces questions en détail.

Je vous remercie.

**Le président:** Merci bien, monsieur le ministre.

**M. Ouellet (Papineau—Saint-Michel):** C'est un honneur, monsieur, que de vous avoir parmi nous au sein de ce comité. Nous allons essayer d'être un peu moins pénibles que nous le sommes parfois lors de la période des questions. Nous essayerons d'être beaucoup moins durs envers vous.

**M. Genscher:** J'ai eu l'expérience de la période des questions. Si vous me traitez comme vous traitez vos propres ministres, ce sera vraiment un défi pour moi. Je vous remercie.

**M. Ouellet:** On nous a remis des copies de vos discours et d'un article qui a été publié sous votre signature le 3 mars dernier. J'aimerais que vous précisiez ce dernier, car il contient quelque chose qui n'est pas très clair. Vous dites en effet:

«Nous exposons très clairement ce qui doit faire l'objet de l'unification: La République fédérale d'Allemagne, la RDA et l'ensemble de Berlin—rien de moins, mais rien de plus.

Et plus loin, vous dites:

«L'inviolabilité et la permanence de la frontière occidentale de la Pologne devra également faire l'objet d'un accord avec ce pays, démontrant ainsi notre position sans équivoque à cet égard.»

Je lis le texte français plus facilement et en le lisant, je dois dire que je ne l'ai pas trouvé plus clair.

**M. Genscher:** Qu'est-ce qui vous inquiète?

**M. Ouellet:** Est-ce que cette déclaration signifie que vous reconnaissez ou que vous ne reconnaissez pas la frontière actuelle de la Pologne? Dans vos rapports avec ce pays, comment entendez-vous assurer l'intégrité de son territoire? Avez-vous l'intention de permettre aux Polonais d'être invités à participer aux discussions dans le cadre de la formule 2 + 4 convenue à Ottawa, ou bien souhaitez-vous plutôt régler le cas de la Pologne plus tard, par un accord distinct? Quel est votre plan et quels sont exactement les territoires de la Pologne que vous reconnaissez?

[Text]

• 1550

**Mr. Genscher:** Speaking of German unification it is quite clear what we mean: GDR, the Federal Republic of Germany, and Berlin as a whole—no less and no more. It means we have no territorial claim to any of our neighbours, including Poland. I think that is clear. That means we recognize the Polish-German border as it is.

**Mr. Ouellet:** The existing one.

**Mr. Genscher:** The existing border as it is defined in two treaties, one signed by the Government of GDR in 1950 called the *Gurplitz-Vertrag*. Gurplitz is a place close to the Polish border. The other one, the treaty between the Federal Republic of Germany and Poland, is called the *Warsaw Treaty*. In both treaties, using the same language, the borderline is exactly defined from the Baltic Sea along the Oder-Neisse Rivers to the Czechoslovakian border. This is what is meant in my speech.

The way this clearly defined borderline should be recognized by a united Germany should be a subject of discussion with Poland. This is what is meant by that speech. It was not a question of substance; it is a question of procedure.

We publicly stated already that we have no objection against the participation of Poland in the 2 + 4 meetings as far as the German-Polish border is affected by these talks. I think there is agreement between the six countries. I discussed the questions with my Polish colleague and he accepted this proposal because it is useful and reasonable. After this participation I think then we will find the solution between the two German governments and Poland, and then come back to the 2 + 4 formula and say we have solved our case.

I am in a difficult position because I cannot speak for my colleague from East Germany—maybe I know him, but I do not know if I know him because he is not yet appointed.

**Mr. Ouellet:** In your remarks you indicated that there have been a number of statements to the effect that a unified Germany should be a member of NATO.

**Mr. Genscher:** Yes.

**Mr. Ouellet:** Including a number of members of the Warsaw Pact that have indicated they would possibly prefer to see this happening. Assuming that things go in this direction, what kind of future do you see for the Warsaw Pact, or what kind of future would you like to see, if any?

**Mr. Genscher:** This is a public meeting so I have to be very careful what I answer. I think it is up to the member states of the Warsaw Pact to decide what should happen with the Warsaw Pact. Until now it seems to be useful to

[Translation]

**M. Genscher:** Lorsque nous parlons d'unification allemande, il est très clair que nous voulons parler de la RDA, de la République fédérale d'Allemagne et de Berlin dans son ensemble—ni plus, ni moins. Cela veut dire que nous n'avons aucune revendication territoriale par rapport à nos voisins, y compris la Pologne. Je crois que cela est clair. Cela veut dire que nous reconnaissons la frontière germano-polonaise telle qu'elle existe.

**M. Ouellet:** La frontière existante.

**M. Genscher:** La frontière existante telle qu'elle a été définie dans deux traités, l'un signé par le gouvernement de la RDA en 1950: le *Gurplitz-Vertrag*. Gurplitz est une localité située à proximité de la frontière polonaise. L'autre traité, le traité entre la République fédérale d'Allemagne et la Pologne, s'appelle le *Traité de Varsovie*. Dans les deux traités, la frontière est définie exactement, avec les mêmes termes, à partir de la mer Baltique le long de la ligne *Oder-Neisse* jusqu'à la frontière tchécoslovaque, C'est de cela que je parle dans mon discours.

Les modalités de la reconnaissance de cette frontière clairement définie par une Allemagne unifiée doivent faire l'objet de discussions avec la Pologne. C'était là le sens du discours. Il s'agissait d'une question de procédure et non—de fond.

Nous avons déjà déclaré publiquement que nous ne nous opposons pas à la participation de la Pologne aux réunions 2 + 4 dans la mesure où les pourparlers ont une incidence sur la frontière germano-polonaise. Je crois que les six pays sont d'accord à ce sujet. J'en ai discuté avec mon homologue polonais et il a accepté la proposition, qu'il juge utile et raisonnable. Après cette participation, je crois bien que nous allons trouver la solution qui conviendra aux deux gouvernements allemands et à la Pologne et puis revenir à la formule 2 + 4 avec une solution.

Ma position est quelque peu difficile puisque je ne suis pas en mesure de parler au nom de mon collègue de l'Allemagne de l'Est—il se peut que je le connaisse, mais je ne sais pas si le connais puisqu'il n'a pas encore été nommé.

**M. Ouellet:** Dans vos commentaires, vous constatez que certains souhaitent voir une Allemagne unifiée faire partie de l'OTAN.

**M. Genscher:** En effet.

**M. Ouellet:** Même certains membres du Pacte de Varsovie ont laissé entendre qu'ils jugeaient souhaitable que cela se produise. Dans cette perspective donc, quel genre d'avenir pouvez-vous envisager pour le Pacte de Varsovie ou encore, quel genre d'avenir souhaitez-vous pour cette organisation?

**M. Genscher:** Il s'agit ici d'une réunion publique et je dois donc répondre en étant très prudent. Je crois qu'il revient aux états membres du Pacte de Varsovie de décider de l'avenir de l'organisation. Jusqu'à maintenant



[Texte]

have this pact, for the very simple reason that we want results in our disarmament negotiations. Could you imagine 35 countries negotiating disarmament with each other? I am not sure what the outcome would be and when we would reach agreement.

• 1555

Our experience is the talks we had between the 23 countries—the member states of the two alliances. That was one of the reasons we made progress until now and I hope in the future.

But I do not know what the future will be of the Warsaw Pact. We have to be realistic. The character of the Warsaw Pact has already changed. When they started the Warsaw Pact it was a treaty between communist countries. Now most of them have a full democratic system or they are on the way to a democratic system. The character of this alliance has changed, but the character of our alliance is still unchanged, and will be unchanged.

**Mr. Ouellet:** But a united Germany within NATO would probably have a contribution to make to a new type of NATO. That could have a tremendous effect on the future of both alliances.

**Mr. Genscher:** What kind of contribution?

**Mr. Ouellet:** In evolving from a military to a more political, economic type of alliance.

**Mr. Genscher:** It was not the German foreign minister, it was the American foreign minister who for the first time, when he presented his speech in Berlin, spoke of the more political character of the alliance—and I think Jim Baker is totally right in saying this—and having in particular arms control, disarmament. Verification will play a more and more important role, although... our armies will be more and more involved in verification, in arms control, in confidence-building, and I think this is a positive development. That proves that I am right in saying that the relationship between the two alliances will turn from confrontation to co-operation and we will create co-operative structures of security all over Europe, which will be a great improvement for security on the continent, and it will also be useful to you.

**Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona):** Mr. Minister, it seems to me, and I want to get your opinion on this, that the debate about whether or not a united Germany should be in NATO will for many countries be formed by whether or not they see this as a transitional period in which an expanded NATO would exist for the time being, but only for such time as it took for both NATO and a transformed Warsaw Pact to be absorbed into a larger European security framework, which in the end would see the dissolution of both alliances. To talk of Germany in NATO or a neutral Germany, it seems to me that both

[Traduction]

l'existence du Pacte a semblé utile, ne serait-ce que sur le plan de l'efficacité des négociations en matière de désarmement. Pouvez-vous imaginer des négociations sur le désarmement entre 35 pays? Je me demande bien quel serait le résultat et si nous pourrions arriver à une entente.

Si les pourparlers entre les 23 États membres des deux alliances ont été fructueux jusqu'à maintenant et le seront à l'avenir, je l'espère, c'est notamment à cause de l'existence du Pacte de Varsovie.

Je ne sais pas quel sera l'avenir du Pacte. Il nous faut être réaliste. La nature du Pacte de Varsovie a déjà changé. À l'origine, il s'agissait d'un traité entre pays communistes. Aujourd'hui, la plupart des pays membres ont un régime démocratique complet ou s'acheminent vers un régime démocratique. La nature de l'alliance a changé, ce qui n'est pas le cas de la nôtre, qui demeurera inchangée.

**M. Ouellet:** Cependant, une Allemagne unifiée au sein de l'OTAN contribuerait vraisemblablement à transformer l'organisation. Cela pourrait avoir des répercussions très considérables sur l'avenir des deux alliances.

**M. Genscher:** Elle contribuerait de quelle façon?

**M. Ouellet:** En transformant l'OTAN en une alliance plus politique et économique que militaire.

**M. Genscher:** Ce n'est pas le ministre des Affaires étrangères de l'Allemagne, mais bien le ministre des Affaires étrangères des États-Unis qui, pour la première fois, lors de son discours à Berlin, a parlé du rôle politique grandissant de l'alliance—et je crois que Jim Baker a tout à fait raison de le dire—et notamment en matière de contrôle des armements et de désarmement. La vérification jouera un rôle de plus en plus important, quoique... Nos armées s'intéresseront beaucoup plus à la vérification, au contrôle des armements, à la création et au maintien d'un climat de confiance et il s'agit-là, à mon avis, d'une évolution constructive. Cela prouve que j'ai raison de dire que les rapports entre nos deux alliances sera basée de moins en moins sur l'affrontement et de plus en plus sur la collaboration. Nous allons créer partout en Europe des structures de coopération en matière de sécurité, ce qui améliorera grandement la sécurité en Europe et vous sera utile également.

**M. Blaikie (Winnipeg Transcona):** Monsieur le ministre, j'aimerais avoir votre opinion sur ce qui suit. Il me semble que bien des pays seront favorables ou non à la participation d'une Allemagne unifiée à l'OTAN selon qu'ils jugeront transitoire ou non une OTAN ainsi élargie. Dans cette perspective, l'OTAN et un Pacte de Varsovie transformés ne dureraient que jusqu'à leur intégration dans une organisation de la sécurité européenne plus vaste, ce qui, à terme mènerait à la dissolution des deux alliances. Il me semble donc que tout discours sur la participation de l'Allemagne à l'OTAN ou sur sa

## [Text]

ways of speaking about Germany are captive to the view that Europe will continue to be divided. It seems to me that the goal is to have, as you said yourself, one Europe, an undivided Europe, and so the debate about Germany and NATO should be seen as how we manage the transition to that one Europe rather than thinking about NATO as a permanent fixture.

**Mr. Genscher:** NATO will play an important role for European security for the foreseeable time. It will be a key element of the security structure of Europe and we should not forget that NATO is the basis for the presence of Canadian and American troops in Europe. Even when the Soviet Union has not a single soldier outside of the territory of the Soviet Union, the Red Army is still in Europe, because behind the eastern border of Poland does not begin west Asia, there begins eastern Europe.

• 1600

NATO is the basis for the presence of the North American forces on European soil, and for the sake of stability in Europe it is necessary to have the two North American democracies included in European security structures. This can only be done by the existing alliance, which I again repeat, will change its nature, will have a more political task, will be more involved in co-operative structures, disarmament, arms control, and will become a key element of co-operative structure.

**Mr. Blaikie:** I am interested in that answer, because if I read the speech you gave at the Open Skies conference correctly—and I did read it, and I deliberately used the same verb you used—you talked about NATO and the Warsaw Pact being “absorbed” into a structure that would some day supersede—

**Mr. Genscher:** Would become more and more a co-operative structure.

**Mr. Blaikie:** What sort of time line, then, would you see for this absorption to take place? With respect to Canadian and American troops, is it not inconceivable that in some new co-operative European security regime, common security regime, or whatever it comes to be called, there could not be a role for Canadian and American military personnel, whether it continues to be troops, people who are doing verification work, or whatever the case may be? I do not understand why their participation would depend on the continuing existence of NATO, whereas if NATO is absorbed into this new structure, why could Canada and the United States not be part of that?

**Mr. Genscher:** I would not speak of absorption. I prefer to speak of their becoming more and more key elements or part of common co-operative structures all over Europe. For that reason I think it is necessary to

## [Translation]

neutralité se limite à la perspective d'une Europe divisée. Or, il me semble que, comme vous l'avez dit, l'objectif est celui d'une seule Europe, d'une Europe indivise, et donc que le débat sur la participation de l'Allemagne à l'OTAN doit se faire dans la perspective de la transition vers cette Europe unifiée plutôt que dans celle de la permanence de l'OTAN.

**M. Genscher:** L'OTAN va jouer un rôle important pour la sécurité européenne dans un avenir prévisible. L'OTAN sera un élément clé de la structure de sécurité européenne et nous ne devons pas oublier que c'est l'OTAN qui justifie la présence de troupes canadiennes et américaines en Europe. Même lorsque l'Union soviétique n'aura plus un seul soldat à l'extérieur de son territoire national, l'Armée rouge sera toujours en Europe puisque, au-delà de la frontière orientale de la Pologne ce n'est pas l'Asie occidentale qui commence mais bien l'Europe de l'est.

C'est le cadre de l'OTAN qui justifie la présence de forces nord-américaines en sol européen et, pour assurer la stabilité en Europe, il est nécessaire que les deux démocraties nord-américaines participent aux structures de sécurité européennes. Cela ne peut être fait que dans le cadre de l'alliance existante qui, je le répète, évoluera, deviendra plus politique, participera davantage aux structures de coopération, au désarmement, au contrôle des armements et deviendra un élément clé de la structure de coopération.

**M. Blaikie:** Je suis intéressé par cette réponse; j'ai lu le discours que vous avez prononcé lors de la conférence Ciels ouverts et j'ai employé délibérément la même expression que vous—vous avez parlé du fait que l'OTAN et le pacte de Varsovie seraient «absorbés» dans une structure qui un jour remplacerait. . .

**M. Genscher:** Une structure qui deviendrait de plus en plus coopérative.

**M. Blaikie:** Quelle serait donc le calendrier et la durée de ce processus d'absorption, selon vous? Pour ce qui est des troupes canadiennes et américaines, il n'est pas inconcevable qu'il puisse y avoir, dans le cadre d'un nouveau régime coopératif de sécurité européenne ou de sécurité collective, un rôle quelconque pour le personnel militaire canadien et américain en matière de vérification ou autrement? Je ne vois pas pourquoi la participation canadienne et américaine dépend du maintien de l'OTAN. Advenant l'absorption de l'OTAN dans la nouvelle structure, pourquoi le Canada et les États-Unis ne pourraient-ils pas y participer?

**M. Genscher:** Je ne parlerais pas d'absorption. Je préfère parler du rôle de plus en plus crucial que vont jouer partout en Europe le Canada et les États-Unis dans le cadre des structures communes de coopération. Voilà



[Texte]

keep NATO, all the bases for the presence of your researchers and personnel and the American personnel.

As for the timetable, I am very careful in mentioning timetables. My experience is that normally when people give timetables, they have to learn their lesson.

If you look back one year ago, we had meetings in NATO with passing the modernization of short-range missiles in NATO. It was not that easy a time for me in NATO, because I was rejecting this idea by saying let us take the decision at the proper time, in the early 1990s, and then you will see we will have a better assessment about the development in Europe. Many people were saying, no, we need the decision now; we need in 1989 a decision about modernization for nuclear short-range missiles we need in 1995 or 1996. I said, let us wait at least one year or two years.

• 1605

Today, when I meet people from NATO, nobody really mentions these short-range missiles. I am the only one who mentions it because I can. Others have some difficulties being remembered in this discussion. This shows that something in the world and Europe is changing. We have good reason to be careful of these timetables, but we should focus on the goals we have. Our goal is that we should have the intention to produce more security, more stability than we have up until now. This is our main task, but not fixed timetables, which we cannot really realize.

**Mr. Blaikie:** Some of my colleagues may disagree with me, but I think there is a—

**Mr. Genscher:** This is normal in Parliament.

**Mr. Blaikie:** This is normal, yes. In fact, when it comes to me, it is quite normal.

It seems to me that in Canada there is a lot of debate—it does not just come from one corner; it comes now from many corners—about the maintenance of Canadian troops in Europe. I think the perception on the part of a lot of Canadians is that they were willing to have troops in Europe as part of what they saw as a legitimate NATO response to the Soviet Union. But with perceptions of the Soviet Union changing, with perceptions and reality with respect to eastern Europe changing, I think what I have suggested by way of this new NATO not being a permanent fixture, or perhaps not even going so far as to say for the foreseeable future, but something that is part of a process that leads to something beyond NATO is what may well be needed to maintain the support of public opinion for continued Canadian involvement in Europe. That is to say, if people feel we are keeping our troops there simply to be part of NATO forever and ever, I think that is going to be a very difficult political proposition

[Traduction]

pourquoi j'estime qu'il faut maintenir l'OTAN et toutes les structures qui justifient la présence de vos chercheurs et de vos effectifs ainsi que des effectifs américains.

Pour ce qui est d'un calendrier, j'ai appris à être prudent en la matière. Normalement, d'après mon expérience, lorsqu'on prévoit des délais et des échéances, on finit souvent par le regretter.

Il y a un an par exemple, nous nous sommes réunis à l'OTAN au sujet de la modernisation des missiles de courte portée. Ce n'était pas facile pour moi à l'époque puisque je rejetais l'idée en soutenant que la décision devait être prise en temps opportun, au début des années 1990, à un moment où nous aurions une meilleure idée de l'évolution de la situation en Europe. De nombreuses personnes disaient au contraire qu'il fallait prendre la décision immédiatement: que la décision de moderniser les missiles nucléaires de courte portée nécessaires en 1995 ou 1996 devaient être prises en 1989. J'ai proposé que nous attendions au moins un an ou deux.

Aujourd'hui, les gens de l'OTAN que je rencontre évitent généralement d'aborder la question de ces missiles de courte portée. Je suis le seul à l'aborder puisque je suis en mesure de le faire. D'autres ont certaines difficultés à se souvenir de la discussion dont je viens de vous parler. On voit par là que le monde et l'Europe sont en évolution. Nous avons de bonnes raisons de nous méfier des échéanciers mais nous devons nous intéresser à nos objectifs. Notre objectif c'est d'accroître la sécurité et la stabilité. Voilà notre tâche principale; il ne s'agit pas de s'imposer des échéanciers irréalisables.

**M. Blaikie:** Certains de mes collègues ne seront peut-être pas d'accord avec moi, mais j'estime qu'il y a. . .

**M. Genscher:** Cela est normal en régime parlementaire.

**M. Blaikie:** C'est normal, en effet. De fait, dans mon cas, c'est même tout à fait normal.

Il me semble qu'on discute beaucoup au Canada—dans divers milieux—du maintien des troupes canadiennes en Europe. Il me semble que bon nombre de Canadiens étaient disposés à ce que nos troupes soient postées en Europe pour participer à ce qu'ils envisageaient comme un effort de défense légitime de l'OTAN face à l'Union soviétique. Cependant, les choses évoluent en Europe de l'Est et nos perceptions de l'Union soviétique également. J'ai parlé d'un nouvel OTAN dont le caractère serait transitoire ou d'un processus qui déboucherait sur une structure qui dépasserait les cadres de l'OTAN; et c'est peut-être bien ce genre d'évolution qui assurerait le soutien de l'opinion publique au maintien de la participation canadienne en Europe. C'est à dire que si la population estime que nous maintenons nos troupes en Europe simplement pour faire partie de l'OTAN indéfiniment, il va être difficile de faire accepter le maintien d'une présence militaire canadienne en Europe

[Text]

here in Canada and something you should probably be aware of.

**Mr. Genscher:** Yes, I am aware of that. That is the reason I would invite you to participate in preparing new proposals of the alliance for arms control and disarmament in the field of conventional forces. As a consequence of the outcome of that, it will also lead to reductions of Canadian troops in Europe, as well as German troops, British troops, French troops and American troops. As part of an alliance, you cannot make your decisions unilaterally. You have to include your own decisions in the decisions of the alliance. What we need now is a new proposal for NATO for the second phase or the second step for the Vienna negotiations. The consequence will be that we will all substantially reduce our conventional forces, and this will have an impact on your troops.

**Mr. McLean (Waterloo):** Mr. Genscher, I would like to follow Mr. Blaikie's line of thought. We take your point that this will be a collective discussion. Could you foresee, for example, a Canadian role in NATO, or whatever collective structure or co-operative structures for security, involving a lead role in verification? For example, it is an area where we have developed considerable expertise. We talk of using it. I wonder if in your informal discussions you foresee that happening.

• 1610

**Mr. Genscher:** Yes.

**Mr. Blaikie:** Following on your discussion and reading your comments, I am struck by the somewhat similar tones that you echo Mr. Gorbachev and his view of the Soviet Union in terms of its European perspective.

I wonder if you would care to share with us or compare and contrast your views of Europe with the views of the Soviet Union and united Germany. Are there sharp differences between President Gorbachev's views and yours? Could you share a little bit of the comparisons and contrasts?

**Mr. Genscher:** I think the Soviet leadership had not expected that German unity would take place so soon. It was a real surprise to them. Looking around the world, I think not only the Soviet Union was surprised.

We as Germans were aware of the fact that the Germans in GDR would like to live in freedom, democracy, and unity with us. It was obvious to everybody who came to GDR and spoke to the people. But to express the opinion was dependent on the development in the whole of central and eastern Europe. I think it is one of the historic merits of Gorbachev that he made it possible that the peaceful revolution in central and eastern Europe could take place.

[Translation]

et je crois que vous devriez être sensibilisés à cette question.

**M. Genscher:** Oui, j'en suis conscient. Voilà pourquoi je vous invite à participer à l'élaboration de nouvelles propositions de l'OTAN en matière de contrôle des armements et de désarmement pour les forces conventionnelles. Ces propositions devraient aboutir à une réduction des troupes canadiennes en Europe, aussi bien que des troupes allemandes, britanniques, françaises et américaines. A titre de membre de l'alliance, vous ne pouvez pas prendre de décisions unilatérales. Vos décisions doivent être prises de concert avec celles de l'alliance. Il nous faut à l'heure actuelle une nouvelle proposition de l'OTAN pour la deuxième phase ou la deuxième étape des négociations de Vienne. Comme conséquence, nous allons tous réduire considérablement nos forces conventionnelles et cela aura des répercussions sur vos troupes.

**M. McLean (Waterloo):** Monsieur Genscher, je voudrais poursuivre dans la même veine que M. Blaikie. Nous comprenons qu'il s'agit, comme vous le dites, de discussions collectives. Voyez-vous dans le cadre de l'OTAN ou de toute structure collective ou coopérative de sécurité un rôle de première importance pour le Canada, en matière de vérification par exemple? Il s'agit d'un domaine où nous avons acquis une compétence considérable. Nous souhaitons la faire valoir. Estimez-vous, d'après vos discussions officielles, que cela soit une possibilité.

**M. Genscher:** Oui.

**M. Blaikie:** En vous écoutant et en lisant vos commentaires, j'ai été frappé par la ressemblance entre votre point de vue et celui de M. Gorbachev au sujet de l'Union soviétique dans le contexte européen.

Pourriez-vous nous dire dans quels aspects les positions soviétique et ouest-allemande au chapitre d'une Allemagne réunifiée, se rejoignent et en quoi elles diffèrent? Y a-t-il des divergences prononcées entre les points de vue du président Gorbachev et les vôtres? Pourriez-vous nous parler de ces divergences?

**M. Genscher:** J'ai l'impression que la direction soviétique ne s'est pas attendu à ce que l'unité allemande se fasse si vite. Cela l'a vraiment surprise; et d'après ce qui se dit dans d'autres pays, je ne pense pas que l'Union soviétique soit la seule nation qui ait été surprise.

En tant qu'Allemands, nous savions que les Allemands de la RDA voulaient vivre avec nous en liberté, démocratie et unité. Cela était évident à quiconque allait en RDA et parlait aux gens. Mais il a fallu les évolutions récentes en Europe centrale et de l'Est pour que ces sentiments soient exprimés. L'histoire retiendra que c'est à M. Gorbachev que revient le mérite d'avoir rendu possible ces révolutions pacifiques.



## [Texte]

I want to focus your attention on a fact that I think is underestimated all over the world: Romania was the only country where a peaceful freedom revolution was not possible. This is exactly the country where no Soviet troops were present. I am not sure what would have happened in other European countries without the pressure of the Soviet Union, the Soviet leadership, and the Soviet troops, to avoid a civil war.

You may remember what Gorbachev said when he paid his last visit to the old leadership in East Germany on the occasion of the 40th anniversary of the German Democratic Republic. He used the words: "Who will come too late, we will punish by life". It was addressed to Mr. Honecker but he did not understand. He was punished.

So I think it is really of historic merit that Gorbachev made it possible for all these peaceful revolutions to take place and that the East Germans could express their will for unity, freedom, democracy, and human rights.

When the Chancellor and I were in Moscow, it was obvious that Gorbachev said they recognized the right of the Germans for unification, and that it was a process that would take place; they just needed the right procedure to save all the interests of other countries involved.

This is expressed by the wording of the communiqué published here in Ottawa, 2 + 4, dealing with the external aspects of German unification. This has to be solved. We have not yet reached agreement with the Soviet Union on these external aspects.

There are not only security aspects, although of course they do play a great role. There are also economic aspects. We should not forget that GDR was and is included in the economic system called COMECON, with many obligations concerning the Soviet Union. We have already announced to the Soviet leadership that we are ready to discuss with them how we can fulfil these obligations, because we want German unity but we do not want for German unity to lead to disadvantages to other countries. We want German unity to be a contribution to a more stable Europe, a better Europe, and also to a better relationship between Germany and its neighbours; and in a wider sense, one of the neighbours is the Soviet Union.

• 1615

You know that in 1989, when President Gorbachev paid a visit to Germany, we signed a common declaration with him, and it made it clear that we assess German-Russian relations to be of central importance not only for our two countries but for the whole of Europe or for the whole of east-west relations. This is true for historical reasons and it is true because of the geographical situation of Germany, the economic power of Germany, and the

## [Traduction]

Je voudrais signaler à votre attention un fait sur lequel on n'insiste pas assez. La Roumanie est le seul pays où une révolution pacifique n'a pas été possible; et c'est le seul pays où il n'y avait pas de troupes soviétiques. Je ne sais pas ce qui se serait passé dans d'autres pays de l'Europe de l'est sans la présence de ces troupes, sans les pressions exercées par la direction soviétique pour éviter une guerre civile.

Vous vous souvenez peut-être du mot de monsieur Gorbachev lors de sa dernière visite auprès de l'ancienne direction de l'Allemagne de l'Est pour célébrer le quarantième anniversaire de la République démocratique allemande. Il a dit que «la vie se chargera de punir ceux qui attendent trop longtemps pour agir». Ces paroles visaient M. Honecker mais il n'a pas compris. Il a été puni.

Je pense, donc, que c'est à M. Gorbachev que revient le mérite d'avoir rendu possible toutes ces révolutions pacifiques et d'avoir permis aux Allemands de l'Est d'exprimer leur désir d'unité, de liberté, de démocratie et de respect des droits de la personne.

Lorsque j'ai accompagné le Chancelier pendant une visite à Moscou, M. Gorbachev a déclaré qu'il reconnaissait aux Allemands le droit à la réunification et que cela se ferait, mais d'une manière qui respecterait les intérêts des autres pays concernés.

Cette position est exprimée dans la formule dite du «2 + 4», formule qui a été rédigée ici à Ottawa et qui porte sur les aspects externes de la réunification allemande. Cette question est encore à régler. Nous ne sommes pas encore parvenus à une entente avec l'Union soviétique au chapitre de ces aspects externes.

Il n'est pas seulement question des aspects qui ont trait à la sécurité, bien que cela soit très important, il y a aussi des questions d'ordre économique. Il ne faut pas oublier que la RDA fait toujours partie du système économique COMECON. Elle a donc beaucoup d'obligations vis-à-vis de l'Union Soviétique. Nous nous sommes déclarés prêts à entamer des négociations avec l'Union Soviétique pour décider du moyen par lequel nous pourrions remplir ces obligations. Car nous voulons faire l'unité allemande mais sans que cela porte préjudice à d'autres pays. Nous voulons que l'unité allemande contribue à la création d'une Europe plus stable ainsi qu'à une amélioration des relations qu'entretiennent l'Allemagne avec ses voisins. L'Union Soviétique est, dans un sens général, un de ces voisins.

Comme vous le savez, nous avons signé une déclaration commune avec l'Union Soviétique lors d'une visite du président Gorbachev en Allemagne en 1989. Nous lui avons dit alors que les relations russo-allemandes avaient à nos yeux une importance primordiale non seulement pour nos deux pays mais pour toute l'Europe et pour l'avenir des relations est-ouest. Ceci pour des raisons historiques et aussi à cause de la situation géographique de

[Text]

importance of a country that when united will number nearly 80 million people in the heart of Europe.

**Mr. McLean:** How would you characterize what is happening now in Lithuania and the evolution you have just described with the Soviet Union?

**Mr. Genscher:** The main problem for the leadership in Moscow is that they have to deal at the same time with many, many very difficult problems; to start with, the wish of Hungary and Czechoslovakia that Russian troops should leave their country. Then I have to mention the erosion of the Warsaw Pact. Then I have to mention the great problems created by German reunification, which means also Russian troops have to leave Germany. If all or some part of them leave. . . I had better not discuss this now in this connection.

Then they have to deal with the reform of the state structure. If you look into their constitution, even when you read their name, it is the "Union of Soviet Socialist Republics". If you read this, it gives the impression that this is a federation like the Federal Republic of Germany. But in fact it is a centralized country, more centralized than any other country in the world of this size. I think Gorbachev's intention was to reform the structure of the state to give more autonomy to the republics, but now he sees he is overruled by the developments in at least some of the republics, particularly the Baltic states.

Gorbachev is now preparing legislation for those republics that want to leave the union. I think he is trying to gain time. In connection with that I have to remind you of what I said at the beginning of our meeting. We in the west and the Soviet Union should be interested in deepening and strengthening the CSCE process to create some kind of framework of stability for the whole of Europe because if we have this, if we have institutions, if we have regular meetings of the foreign ministers, then it will be easier for the Soviet Union to live with the erosion of the Warsaw Pact and to live even with the fact that some of their republics will leave the country. Although I think it is really a competition, a race with time, I hope that responsibility on both sides will lead to a result that could overcome the next month. I think it will then be easier to solve the problems of the Baltic states.

[Translation]

l'Allemagne, de sa puissance économique et de son importance en tant que pays qui, après la réunification, va compter près de 80 millions d'habitants au coeur de l'Europe.

**M. McLean:** Que pensez-vous de ce qui se passe en ce moment en Lituanie, et de l'évolution en Union Soviétique que vous venez de mentionner?

**M. Genscher:** En ce moment la direction soviétique doit faire face à beaucoup de problèmes très difficiles. La Hongrie et la Tchécoslovaquie veulent que les troupes russes quittent leur territoire. De plus, le Pacte de Varsovie s'effiloche. Il y a aussi les importants problèmes que va créer la réunification des deux Allemagnes, ce qui signifie que les troupes soviétiques auront à quitter le territoire allemand, si toute les troupes soviétiques—ou certaines de ces troupes—quittent. . . Il vaut mieux ne pas discuter de cet aspect de la question à cet égard.

Ensuite, les Soviétiques doivent réformer la structure de l'état. A lire la constitution soviétique—et même d'après le nom de ce pays, l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques—on a l'impression qu'il s'agit d'une fédération comme la République Fédérale d'Allemagne. Mais, en réalité l'URSS est un pays centralisé, plus centralisé que tout autre pays de la même étendue. Selon moi, M. Gorbachev voulait réformer l'état pour donner davantage d'autonomie aux républiques. Cependant, il constate aujourd'hui qu'il a été dépassé par les événements dans certaines républiques, surtout les républiques baltes.

Actuellement, M. Gorbachev fait élaborer des lois à l'intention des républiques qui veulent se séparer. Je pense qu'il essaie de gagner du temps. A cet égard, je voudrais vous rappeler quelque chose que j'ai dit au début de notre séance. De concert avec l'Union soviétique, il nous faut, nous les pays de l'Ouest, chercher un moyen d'approfondir et de renforcer la CSCE et de créer un cadre qui puisse assurer la stabilité de l'Europe entière. Une fois une telle structure mise en place avec des institutions et des rencontres régulières des ministres des affaires étrangères, il sera plus facile pour l'Union soviétique de supporter l'érosion du Pacte de Varsovie et—la sécession éventuelle de certaines de ses républiques. Même si je pense que le temps dont nous disposons pour ce faire est fort limité, j'espère que le sens de la responsabilité qui anime chacun des deux côtés amènera une solution qui nous permettra de traverser le prochain mois, après lequel j'envisage une période plus favorable à la solution des problèmes des états baltes.

• 1620

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Genscher.

**The Co-Chairman (Mr. Malone):** Thank you very much. Now that we are finished with external affairs we would like to ask a defence question. Derek Blackburn.

**M. McLean:** Merci, monsieur Genscher.

**Le coprésident (M. Malone):** Merci beaucoup. Après les affaires étrangères, nous passerons maintenant à une question concernant la défense. Derek Blackburn.



[Texte]

**Mr. Blackburn (Brant):** Mr. Minister, I too wish to welcome you to our meeting this afternoon and to thank you for giving us your time.

As you and indeed all Germans are aware, there are many peoples in Europe who are fearful of an emerging new kind of Germany now that the east and the west will be unified and, along with that, the possible re-emergence somewhere down the road of a more militant or more militarized Germany. We do not know whether that will happen or not, of course.

My question is: does it not make some sense or maybe a lot of sense that we should start thinking in terms of replacing the old blocs, the east-west blocs, NATO and Warsaw Treaty, with a new Pan-European security arrangement that would include both the Soviet Union—which is probably the most fearful of all to the European nations—and countries like France, the United Kingdom and the United States and Canada, so that Germany would be one of many or, indeed, all European countries there to maintain the security of the continent rather than allowing some kind of natural progression of the old Warsaw Treaty, which is virtually dead except for the Soviet Union, and NATO which might conceivably and almost unwittingly establish greater authority and greater power as a result of the void in eastern Europe?

**Mr. Genscher:** Concerning Germany having the integration, the main part of our policies in NATO gives assurance to all our neighbours that there will be no German use of our troops. We are integrated and I think this is one of our contributions to confidence-building in Europe.

You may remember the joke that was used in the 1950s when we started the new army, the Bundeswehr. At that time it was said that the goal is to have a German army that in respect to the west is weaker than the army of Luxembourg, but in respect to the east is stronger than the army of the Soviet Union. We never could fulfil this expectation, neither to the west nor to the east. But there is some truth in it.

As I explained to your colleague already, I foresee closer co-operation between the two alliances and in the case of the Warsaw Pact that means more or less with the Soviet Union. This will create a new relationship between the Western Alliance and the Soviet Union or Warsaw Pact, as far as the Warsaw Pact is still existing, and that will lead to co-operation, to co-operative structures, to confidence-building measures, to common security structures and the alliance will play a key role in these structures. What will be the final result of this development no one can foresee, and I am warning everybody to put blueprints for the future on the table.

• 1625

Blueprints are what people think the future could be, but I think we are now on the right way in our

[Traduction]

**M. Blackburn (Brant):** Monsieur le ministre, moi aussi je tiens à vous souhaiter la bienvenue et à vous remercier de nous avoir accordé du temps pour la réunion de cet après-midi.

Vous et tous vos compatriotes êtes sans doute au courant des appréhensions ressenties par de nombreux Européens face à une nouvelle Allemagne unie qui pourrait se montrer un jour plus militante ou militariste. Bien sûr, personne ne sait si cela se produira en effet.

Voici ma question. Ne serait-il pas logique, très logique même, d'envisager le remplacement des anciens blocs de l'Ouest et de l'Est—l'OTAN et le Pacte de Varsovie—par un nouveau regroupement Pan-européen pour la sécurité, composé de l'Union soviétique—peut-être le pays le plus intimidant du point de vue européen—, la France, le Royaume-Uni, les États-Unis et le Canada, entre autres? Au sein d'un tel regroupement, l'Allemagne ne serait qu'un membre parmi d'autres, membres européens, à garantir la sécurité du continent. Cela serait mieux qu'une évolution prétendument naturelle de l'ancien Pacte de Varsovie qui n'a d'ailleurs presque plus de sens sauf pour l'Union soviétique ou de l'Otan qui pourrait, sans qu'on le sache, ne remplir que trop bien le vide laissé en Europe de l'Est. Ainsi donc, un tel arrangement assurerait la sécurité du continent.

**M. Genscher:** En ce qui concerne l'intégration de l'Allemagne, nos politiques au sein de l'OTAN ont comme objectif principal d'assurer nos voisins que l'Allemagne n'a aucune intention de se servir de ses Forces armées. L'intégration est pour nous une manière d'édifier la confiance en Europe.

Vous vous rappellerez peut-être une blague des années 1950, lorsque nous avons mis sur pied la nouvelle armée, le *Bundeswehr*. On disait alors que l'armée idéale allemande serait plus faible que celle du Luxembourg aux yeux de l'Ouest, mais plus forte que celle de l'Union soviétique aux yeux de l'Est. Même si cet objectif est impossible à atteindre, il est vraisemblable.

Comme je l'ai expliqué à votre collègue, je prévois une plus étroite collaboration entre les deux alliances—et, à toutes fins pratiques, par Pacte de Varsovie, j'entends plus ou moins l'Union soviétique. Cette collaboration amènera de nouvelles relations entre l'alliance de l'Ouest et l'Union soviétique ou le Pacte de Varsovie,—s'il existe toujours, ainsi que les structures conjointes de sécurité—et des mesures de confiance. L'alliance sera essentielle à la création de ces structures. Personne ne peut prévoir le résultat ultime de ces développements, et je demande déjà aux intéressés de mettre sur la table leurs plans pour l'avenir.

Ces plans pour l'avenir représentent les possibilités envisagées. Je pense que nos négociations avec l'Est vont

[Text]

negotiations with the east and I do not foresee any reason of concern for our neighbours.

I have to add that we are members of the European Community. We are fully integrated in the European Community, which is a great advantage not only to the members of the Community. This European Community becomes more and more an anchor of stability for the whole of Europe, and when you talk to politicians from central and eastern Europe, what they want is to become members of the European Community. This is the great hope for all central and eastern Europeans. The next phase will be that we have special treaties, special co-operation treaties with these countries, and also in the field of the economy and technological co-operation we will create a new framework. This framework by itself will create a new confidence between west and east, and I am deeply convinced that in three or four years' time there will be a substantial change in Europe.

I remember very well when on February 1, 1987, in Dabo I presented a speech saying we should take Gorbachev at his word; we should take him seriously; we should not miss an historical chance. I was accused, not only in my own country but also in western countries, particularly in the United States, maybe also in Canada—I do not know—and there was created the word Genscherism. This is not to praise myself, but now I am happy to see that the Genscherists are becoming more and more a mass movement because people have understood that it was a right analysis. I am sure, I am convinced, this development will continue and we will have a substantial change.

After having had the most terrible wars during this century, after having had crimes against humanity that we never had before in human history in this century, now for the last decade we have the chance to create a new world based on human rights, on freedom, on democracy. We have the opportunity to face and to meet the global challenges, to develop the Third World, to meet the great challenge of saving our natural bases and our environment. That is what we should focus on and we should use this opportunity. I am very hopeful, and I am very glad, and I am really happy to be in office in that time.

**The Chairman:** Have you figured out our system, knowing when to end that answer perfectly!

**Mr. Blackburn:** You talked the clock right out.

**The Chairman:** Right to the minute we agreed to let you go, sir. Canadian ministers have something to learn from the way you did that.

I have never seen anybody so relaxed before the committee. We are extremely impressed and grateful that you came. We are looking forward to seeing you when we get to Germany, sir. Thank you very much.

[Translation]

bon train et je n'y vois aucune source d'inquiétude pour nos voisins.

Il faut ajouter que notre pays est membre de la Communauté européenne. Notre intégration à cette communauté est avantageuse pour d'autres pays aussi; de plus en plus, la Communauté européenne sert d'ancre à l'Europe entière. D'ailleurs, les politiques de l'Europe centrale et de l'Est désirent s'y intégrer aussi; c'est le grand espoir de tous ces pays. Des traités spéciaux avec ces pays, visant un nouvel encadrement pour la collaboration économique et technologique, constitueront la prochaine étape. Cet encadrement, à lui seul, créera une nouvelle confiance est-ouest, et j'ai la profonde conviction que d'ici trois ou quatre ans, l'Europe connaîtra des changements majeurs.

Je me rappelle très bien un discours que j'ai prononcé le 1<sup>er</sup> février, 1987 à Dabo, dans lequel je disais qu'il fallait prendre Gorbachev au mot, au sérieux, et qu'il ne fallait pas manquer une occasion historique. On m'a fait des reproches, non seulement chez moi, mais aussi dans d'autres pays de l'Ouest, surtout aux États-Unis, peut-être au Canada, je n'en sais rien; on est allé jusqu'à la création d'un néologisme, le genscherisme. Je vous raconte tout cela, non pas par vantardise, mais pour vous signaler que maintenant, à mon grand plaisir, je vois le genscherisme se répandre, se populariser: on a compris que mon analyse était juste. Je suis certain, je suis persuadé, que ce mouvement se prolongera et qu'il en résultera un changement majeur.

Après avoir vécu, pendant ce siècle, le cloisonnement le plus terrible et les crimes les plus odieux contre l'humanité, nous aurons au cours de cette dernière décennie, l'occasion de créer un monde nouveau qui respecte les droits de la personne, la liberté, la démocratie. Nous aurons la possibilité de faire face aux défis planétaires, d'amener sur la voie du développement le Tiers monde, de sauver nos ressources naturelles et notre environnement. Voilà le défi qu'il faut relever; voilà l'occasion qui se présente. Je suis optimiste, je suis heureux, je suis comblé de détenir ce portefeuille à une telle époque.

**Le président:** Vous avez terminé votre réponse juste au bon moment; avez-vous découvert notre système?

**M. Blackburn:** Vous avez utilisé exactement le temps de parole accordé, ni plus ni moins.

**Le président:** A la minute près. Les ministres canadiens pourraient vous prendre en exemple.

Je n'ai jamais vu de témoin qui soit aussi détendu devant le comité; nous en sommes impressionnés. Nous vous remercions énormément d'avoir bien voulu comparaître. Au plaisir de vous revoir en Allemagne, lors de notre visite. Merci beaucoup, monsieur.



---

[Texte]

**Mr. Genscher:** Thank you.

**The Chairman:** The committee is adjourned.

[Traduction]

**M. Genscher:** C'est moi qui vous remercie.

**Le président:** La séance est levée.





















*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

WITNESS

*From the Embassy of the Federal Republic of Germany:  
His Excellency Wolfgang Behrends, Ambassador.*

TÉMOIN

*De l'Ambassade de la République fédérale d'Allemagne:  
Son Excellence Wolfgang Behrends, ambassadeur.*



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 49

Tuesday, April 10, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 49

Le mardi 10 avril 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

## External Affairs and International Trade

## Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2), an examination of East-West Relations

—Briefing on visit to the U.S.S.R. and Eastern Europe

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2), an examination of the current situation in Ethiopia

CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, une étude des relations Est-Ouest

—Séance d'information pour le voyage en U.R.S.S. et l'Europe de l'Est

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, une étude de la situation actuelle en Éthiopie

APPEARING:

Honourable Monique Landry  
Minister for External Relations

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Monique Landry  
Ministre des Relations extérieures

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Carol Chafe



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 10, 1990  
(59)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 10:09 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* David Barrett, John Bosley, Robert Corbett, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, André Ouellet, Walter McLean, Marcel R. Tremblay.

*Acting Members present:* Girve Fretz for John Reimer, Christine Stewart for Lloyd Axworthy.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Greg Wirick, Consultants.

*Witnesses: From the Department of External Affairs:* Jacques Roy, Assistant Deputy Minister for Europe; Robert Poetschke, Deputy Director, U.S.S.R. and Eastern European Relations; and Susan Howell, Desk Officer.

The Committee received a briefing for its visit to the U.S.S.R. and the two Germanys.

Jacques Roy made a statement, and answered questions.

At 11:39 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## AFTERNOON SITTING

(60)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:39 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* John Bosley, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Ross Belsher for Robert Corbett, Lynn Hunter for Bill Blaikie, Bob Speller for Lloyd Axworthy, Christine Stewart for Francis LeBlanc.

*Other Member present:* Howard McCurdy.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Consultant.

*Appearing:* Honourable Monique Landry, Minister for External Relations.

*Witnesses: From CIDA:* Douglas Lindores, Senior Executive Vice-President; Marc Perron, Assistant Deputy Minister for External Affairs.

The Committee resumed consideration of the current situation in Ethiopia. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, April 5, 1990, Issue No. 47.*)

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 10 AVRIL 1990  
(59)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos aujourd'hui à 10 h 09, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* David Barrett, John Bosley, Robert Corbett, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, André Ouellet, Marcel R. Tremblay.

*Membres suppléants présents:* Girve Fretz remplace John Reimer; Christine Stewart remplace Lloyd Axworthy.

*Aussi présents:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

*Témoins:* Du ministère des Affaires extérieures: Jacques Roy, sous-ministre adjoint, Secteur de l'Europe; Robert Poetschke, directeur adjoint, Relations avec l'URSS et l'Europe de l'Est; Susan Howell, Relations générales et économiques avec l'URSS.

Le Comité assiste à un exposé en prévision de sa prochaine visite en URSS et dans les deux Allemagne.

Jacques Roy fait un exposé et répond aux questions.

À 11 h 39, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(60)

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 39, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* John Bosley, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Walter Van De Walle.

*Membres suppléants présents:* Ross Belsher remplace Robert Corbett; Lynn Hunter remplace Bill Blaikie; Bob Speller remplace Lloyd Axworthy; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

*Autre député présent:* Howard McCurdy.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Bob Miller, consultant.

*Comparent:* L'honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures.

*Témoins:* De l'ACDI: Douglas Lindores, vice-président principal; Marc Perron, sous-ministre adjoint aux Affaires extérieures.

Le Comité reprend l'examen de la situation courante en Ethiopie (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 5 avril 1990, fascicule n° 47*).

La ministre fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

It was agreed,—That the Minister's reply to Walter McLean's question be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See *Appendix "EXTE-6"*).

At 4:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est convenu,—Que la réponse du ministre à la question de Walter McLean soit imprimée en annexe aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui (Voir *Appendice «EXTE-6»*).

À 16 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

*La greffière du Comité*

Carol Chafe



[Texte]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, April 10, 1990

• 1539

**The Chairman:** I call the committee to order. We have a quorum. We are meeting under Standing Order 108 (2), an examination of the current situation in Ethiopia.

Madam Minister, we invite you to make an opening statement. We will then ask all sorts of insightful and difficult questions.

**L'honorable Monique Landry (ministre des Relations extérieures):** Merci, monsieur le président.

Je suis accompagnée de Marc Perron, sous-ministre adjoint aux Affaires extérieures et responsable de l'Afrique et du Moyen-Orient; et de Douglas Lindores, vice-président exécutif principal de l'ACDI et conseiller particulier du ministre sur la situation en Éthiopie.

Monsieur le président, je ferai d'abord un petit exposé et il me fera plaisir de répondre ensuite aux différentes questions des membres du Comité.

• 1540

Je suis heureuse d'avoir l'occasion de venir renseigner le Comité sur les événements tragiques qui ont eu lieu en Éthiopie depuis que j'ai fait une déclaration à la Chambre des communes, le 18 mars dernier, date à laquelle tous les partis ont d'ailleurs adopté la motion concernant l'Éthiopie.

Les membres du Comité se rappelleront sans doute que j'avais alors indiqué que l'acheminement du secours d'urgence était très difficile. Néanmoins, lorsque j'ai quitté Addis-Abeba pour me rendre en Namibie, on ouvrait un nouvel axe pour la livraison des denrées, soit l'axe du sud allant du port d'Assab sur la Mer rouge jusque dans la province du Tigré, en passant par Dessié une capitale provinciale.

À cet égard, on m'a laissé savoir que cette voie est devenue un volet important des efforts internationaux de lutte contre la famine dans le nord de l'Éthiopie. Des convois d'environ sept camions transportant, en moyenne, chaque jour, 150 tonnes d'aide alimentaire, traversent les zones de conflit pour atteindre les démunis. Au 4 avril dernier, 17 convois avaient livré un total 2,220 tonnes de vivres dans le sud du Tigré.

Évidemment, c'est loin d'être suffisant pour enrayer la famine. Mais les organismes de l'ONU, les donateurs, s'empressent de prendre des mesures pour tirer davantage parti de cette voie d'accès. Des ingénieurs de l'ONU ont en effet procédé récemment à une étude des améliorations qui pourraient être apportées sans délai aux routes et aux ponts afin d'ouvrir prochainement l'accès à Mekele, la capitale du Tigré, et ainsi rejoindre un plus grand nombre d'Éthiopiens.

[Traduction]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 10 avril 1990

**Le président:** La séance est ouverte. Il y a quorum. Le comité se réunit en vertu de l'article 108(2) du Règlement, pour étudier la situation actuelle en Éthiopie.

Madame la ministre, nous vous invitons à faire une déclaration liminaire, après quoi nous vous poserons toutes sortes de questions perspicaces et pénétrantes.

**Hon. Monique Landry (Minister for External Relations):** Thank you, Mr. Chairman.

With me are Marc Perron, Assistant Deputy Minister for External Affairs, Africa and Middle East Branch; and Douglas Lindores, Senior Executive Vice-President of CIDA and special adviser to the minister on the situation in Ethiopia.

Mr. Chairman, I shall first give a short presentation and then I shall be happy to answer various questions from committee members.

I am happy to have the opportunity to provide information to the committee on the tragic events that have occurred in Ethiopia since I made a speech in the House of Commons on March 18, 1990, when all parties adopted the motion concerning Ethiopia.

I am sure committee members will remember that at that time I indicated that delivery of emergency aid was problematic in the extreme. Nevertheless, when I left Addis-Abeba to go to Namibia, a new access route for delivering goods was being opened; that is the southern route from the Red Sea port of Assab to the province of Tigray via Dessie, a provincial capital.

In this regard, I was informed that this route has become an important factor in international efforts to fight famine in northern Ethiopia. Everyday, convoys of around seven trucks carrying an average of 150 tonnes of food aid cross disputed territory to deliver their cargo to needy recipients. On April 4, 1990, 17 convoys had delivered a total of 2,220 tonnes of food to the south of the province of Tigray.

Obviously, these shipments are not nearly adequate to eliminate famine. However, United Nations agencies and donor countries are losing no time in taking action to make more use of this access route. Recently, United Nations engineers undertook a study of improvements that might be made immediately to highways and bridges to give access shortly to Mekele, the capital of the province of Tigray, and thus make it possible to provide supplies to a greater number

## [Text]

Ce qui semble très encourageant. Les progrès, par ailleurs, que ce soit au chapitre des opérations de secours supplémentaires ou du processus de paix, se font attendre. Le port de Massawa, au nord, est toujours entre les mains du Front populaire de libération de l'Érythrée, et est fermé au transport international. L'accès par la voie clé du nord, soit de Massawa jusqu'au nord du Tigré, par Asmara, est encore fermée au convois. En effet, Asmara est toujours encerclée et assiégée par les groupes rebelles, coupée des sources d'approvisionnement de toutes parts, si ce n'est quelques vols de temps à autre. Ce qui met donc en danger environ un demi-million d'Éthiopiens à Asmara et empêche à peu près un million de personnes, sous l'emprise des rebelles au nord de la ville, de recevoir des vivres. Dans l'est et le nord du Tigré, plus d'un millions d'Éthiopiens n'ont pas de quoi assurer leur survie.

Les donateurs se sont bel et bien engagés à approvisionner ces populations. Mais, tant que le port de Massawa et l'accès routier à partir du port seront fermés, nous n'avons pas la possibilité de rejoindre ces populations. Le Canada et d'autres donateurs, de concert avec l'ONU, continuent d'exhorter le gouvernement éthiopien et le Front populaire de libération de l'Érythrée à résoudre cet impasse. Je crains toutefois qu'on en reste au même point, mais les dirigeants éthiopiens et les chefs rebelles sont prévenus que le monde les tiendra responsables du sort de ces pauvres innocents.

As governments search for ways to assist, several other options are being weighed. The Ethiopian government has appealed to the donor community to mount an airlift of food supplies into Asmara. This, in consultation with donors, is under active consideration by UN agencies as a supplement to the daily mercy flights being carried out by members of the European community from West Germany. It also appears that it may be possible to further increase the delivery of food supplies trans-shipped through Sudan into western Tigré, thus ensuring a capacity of up to 40,000 tonnes per month. This will have a significant and positive impact on meeting the needs of the famine stricken people in Tigré.

I am pleased to inform members that at the end of the last fiscal year, we were able to allocate an additional \$3 million to purchase some 6,000 tonnes of sorghum in western Sudan to be shipped immediately into Tigré. This brought our total food aid provision to Ethiopians last year to \$25 million. Already this year we have provided another \$3 million worth of wheat, which is to be swapped immediately for Sudanese sorghum, which will be trucked into Eritrea.

• 1545

Lors de mon allocution devant la Chambre des communes, j'ai précisé que j'avais l'intention d'entreprendre une initiative en collaboration avec d'autres donateurs et pays influents, en vue d'arriver à un énoncé de principe qui guidera toutes les parties intéressées ainsi que les donateurs et les organismes de l'ONU dans l'acheminement des secours d'urgence.

## [Translation]

of Ethiopian people. This study seems quite encouraging. On the other hand, progress is slow in additional assistance operations and in the peace process. The northern port of Massawa is still held by the Eritrean Popular Liberation Front and is closed to international traffic. The key northern route from Massawa into the north of the province of Tigray via Asmara is still closed to convoys. Asmara is still hemmed in and besieged by rebel groups and cut off from all sources of supply except for occasional flights. This situation therefore endangers approximately 0.5 million Ethiopians living in Asmara and prevents nearly 1 million people under the control of rebels north of that city from receiving food supplies. In the eastern and northern regions of the province of Tigray, more than a million Ethiopians have no means of survival.

Donor countries have willingly committed themselves to supplying food for these people. However, as long as the Port of Massawa and the road from it are closed, it will be impossible to deliver supplies to these people. Canada and other donor countries, in co-operation with the United Nations, are continuing to urge the Government of Ethiopia and the Eritrean Popular Liberation Front to resolve this impasse. However, I am afraid there has been no progress, although the Ethiopian and rebel leaders have been warned that the world will hold them responsible for the fate of these poor innocent people.

Tout en cherchant des moyens d'alléger la situation, les gouvernements intéressés envisagent d'autres solutions de rechange. Le gouvernement de l'Éthiopie a demandé aux pays donateurs de transporter des vivres à Asmara par avion. L'ONU, de concert avec ces pays, examine de près cette possibilité, qui viendrait compléter les vols de secours quotidiens déjà effectués par certains pays de la Communauté européenne à partir des aéroports situés en Allemagne de l'Ouest. De plus, il semble possible d'augmenter jusqu'à 40,000 tonnes par mois les approvisionnements transportés via le Soudan dans l'ouest du Tigré. Cette augmentation permettra de beaucoup mieux satisfaire les besoins des populations affamées du Tigré.

J'ai le plaisir d'informer les membres du comité qu'à la fin du dernier exercice financier, nous avons pu affecter 3 millions de dollars supplémentaires pour acheter dans l'ouest du Soudan quelque 6,000 tonnes de sorgho, qui seront transportées immédiatement au Tigré. Cette allocation budgétaire a porté à 25 millions de dollars l'aide alimentaire fournie à l'Éthiopie par le Canada l'an dernier. Cette année, nous avons déjà fourni 3 millions de dollars de blé; au Soudan, ce blé sera échangé sans tarder contre du sorgho, qui sera transporté par camion en Érythrée.

In my speech before the House of Commons, I pointed out that I intended to propose an initiative, in cooperation with other donors and influential countries, that would result in a statement of principle that would serve as a guide for all these stakeholders, as well as donor countries and United Nations agencies in delivering emergency aid.



[Texte]

J'espère être en mesure de faire approuver et publier une déclaration ministérielle conjointe dans un proche avenir. Les membres du Comité se souviendront peut-être également que le Canada, ainsi que d'autres donateurs, n'a cessé d'appuyer le Secrétaire général des Nations Unies dans ses efforts pour trouver des moyens par lesquels les organismes de l'ONU pourraient participer plus activement au mouvement de secours d'urgence en Éthiopie.

J'ai abordé ce sujet au cours des entretiens que j'ai eus à Windhoek avec le sous-secrétaire général chargé des questions politiques spéciales, M. Farah. Après son départ de Windhoek, M. Farah est retourné directement en Éthiopie où il a rencontré immédiatement le président Mengistu.

Depuis ce temps, il a fait de nombreuses visites dans les ports et les aéroports du nord de l'Éthiopie et s'est longuement entretenu avec des donateurs. Hier, il a organisé à Nairobi, au Kenya, une réunion d'experts en secours d'urgence appartenant à des organismes liés à l'ONU, afin de faire part de ses constatations.

M. Stephen Lewis était présent à cette réunion, en qualité de représentant spécial du Secrétaire général en matière de développement économique en Afrique et à titre d'Ambassadeur de l'UNICEF en Afrique.

M. Farah retournera à Addis-Abeba afin de faire connaître aux donateurs et aux autres parties intéressées les recommandations issues de cette réunion et il rentrera ensuite à New York le 16 avril pour présenter ses propres recommandations au Secrétaire général.

Monsieur le président,

since my statement to the House, I have also replied to a letter from the acting U.S. Secretary of State, Mr. Lawrence Eagleburger. I shared with him the findings of my trip to Ethiopia and asked for his support for a joint ministerial statement of principles and for an international parliamentary delegation. I further agreed to support strongly the invitation to the Secretary General for immense UN involvement.

I would also like today to inform members of lack of developments involving the two sets of peace talks. The talks between the Government of Ethiopia and the TPLF under Italian government auspices broke off last week in Rome, still deadlocked over the issue of whether the talks should be expanded to include other rebel groups. The Ethiopian government refuses to do so and the TPLF is unwilling to carry on alone.

Meanwhile, President Carter announced his intention to reconvene talks between the Ethiopian government and the TPLF in Nairobi, sometime between now and April 21. The talks appear unlikely to go ahead, however, in spite of the Ethiopian government's agreement to participate, because the TPLF continues to refuse their participation until the Ethiopian government invites the UN to become an observer to the talks.

[Traduction]

I hope to be able to have a joint ministerial statement approved and published shortly. Committee members may also remember that Canada and other donor countries have continued to support the UN Secretary-General's efforts to find ways by which United Nations agencies can more actively provide emergency aid in Ethiopia.

I brought up this topic during my discussions in Windhoek with Mr. Farah, the Under Secretary-General responsible for special political issues. After leaving Windhoek, Mr. Farah returned directly to Ethiopia, where he immediately met with President Mengistu.

Since that time, he has made many visits to the ports and airports in northern Ethiopia and has had long discussions with donor countries. Yesterday, he organized in Nairobi, Kenya, a meeting of emergency aid experts from United Nations agencies in order to share with them his observations.

Mr. Stephen Lewis was at that meeting, as the Secretary-General's special representative on economic development in Africa and as the UNICEF ambassador to Africa.

Mr. Farah will return to Addis-Abeba to inform donor countries and other stakeholders of recommendations produced at this meeting; then he will return to New York on April 16 to present his own recommendations to the Secretary-General.

Mr. Chairman,

Par ailleurs et depuis que j'ai pris la parole à la Chambre des communes, j'ai répondu à une lettre du Secrétaire d'État américain intérimaire, M. Lawrence Eagleburger. Je lui ai fait connaître les conclusions auxquelles je suis arrivée suite à mon voyage en Éthiopie, et j'ai demandé qu'il appuie un énoncé de principe—et une déclaration ministérielle conjointe—ainsi que la possibilité d'une délégation parlementaire internationale. De plus, j'ai indiqué que je soutiendrai vigoureusement une invitation éventuelle au Secrétaire général de l'ONU de renforcer de façon massive la participation de cet organisme.

Aujourd'hui, je tiens aussi à informer les députés du peu de progrès accompli dans le contexte des deux séries de négociations visant la paix. D'une part, les pourparlers entre le gouvernement de l'Éthiopie et le FPLT, tenu sous l'égide du gouvernement de l'Italie, sont au point mort depuis la semaine passée; la possibilité d'inclure d'autres groupes rebelles dans ces négociations a donné lieu à cette impasse. Le gouvernement de l'Éthiopie refuse d'envisager cette possibilité, tandis que le FPLT hésite à parler au nom de tous.

D'autre part, le président Carter a déclaré avoir l'intention de demander au gouvernement de l'Éthiopie et au FPLT de reprendre les négociations d'ici le 21 avril à Nairobi. Cependant, et malgré le fait que le gouvernement de l'Éthiopie a donné son aval, il est peu probable que ces négociations aient lieu, parce que le FPLT refuse toujours d'y participer à moins que le gouvernement de l'Éthiopie n'y invite l'ONU comme observateur.



## [Text]

I intend to reply to President Carter's recent letter to the Secretary of State for External Affairs, the Rt. Hon. Joe Clark, again reiterating Canada's offer of support for this process. I intend as well to explore with him the possibility of a UN presence.

The Ethiopian government might wish to reconsider whether a UN observer participating in peace talks would in fact enhance the primacy of Ethiopia's sovereignty and territorial integrity.

Enfin, je voudrais dire quelques mots sur l'importante initiative des parlementaires canadiens représentés par l'honorable David MacDonald. Il s'agit de réunir une délégation parlementaire internationale pour aider toutes les parties en cause à chercher des solutions afin de sauver la vie de millions d'Éthiopiens actuellement menacés par la famine. On ne peut que se réjouir de cette initiative qui tombe à point.

Je crois comprendre que nos collègues italiens et américains ont consenti à se joindre à une telle délégation et des discussions sont en cours quant à la participation d'un parlementaire soviétique. Il y a lieu d'être optimiste mais le gouvernement éthiopien hésite encore à recevoir cette délégation.

• 1550

Je vous assure que le gouvernement canadien continuera de faire valoir, tant auprès du gouvernement éthiopien que des mouvements rebelles, les avantages de cette initiative. En effet, j'en ai parlé ce matin au ministre des Relations économiques étrangères de l'Éthiopie qui est actuellement en visite au Canada. Il a accepté de faire part de ma demande au président et au ministre des Affaires étrangères de l'Éthiopie.

La situation demeure sombre et désespérée. Je suis loin d'être certaine que les donateurs réussiront à contenir l'ampleur du désastre. Mais je ne me résigne pas non plus à accepter la défaite et la mort de millions d'Éthiopiens. Nous pouvons et nous devons continuer à chercher tous les moyens possibles d'empêcher cette horrible tragédie. Je vous assure que pour ma part, comme pour le gouvernement, la question demeure au plus haut rang de mes priorités.

Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you, Minister.

**Mrs. Stewart (Northumberland):** Thank you very much, Madam Minister, for your presentation. From your speech and your announcements, we are aware that efforts are being made to address the critical situation that exists in Tigré, Eritrea and Ethiopia at this time and even in the surrounding areas. However, I personally feel our efforts to try to bring about a better solution cannot be ended, because, as you say, we all aware that although we have done much, the scene is very unacceptable, with the possibility of millions dying despite every effort made to date.

As you know, we heard from the non-governmental organization community last week, which has experience in that area in trying to bring not only relief but rehabilitation and development as well. The representatives also presented

## [Translation]

Dans ma réponse à une lettre récente du président Carter adressée au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, j'ai l'intention de réitérer l'offre faite par le Canada d'appuyer cette initiative; d'ailleurs, j'ai l'intention d'examiner avec lui une éventuelle participation de l'ONU.

En effet, le gouvernement de l'Éthiopie aurait peut-être intérêt à tenir compte de la légitimité accrue que pourrait apporter la présence d'un observateur de l'ONU à sa souveraineté et à son intégrité territoriale.

Lastly, I would like to say a few words about the major initiative undertaken by Canadian parliamentarians represented by the Hon. David MacDonald. The objective here is to constitute an international parliamentary delegation that would help all stakeholders find solutions and thus to save the lives of millions of Ethiopian people now threatened by famine. We can only be delighted to hear of this initiative, which certainly comes at the right time.

I believe that Italian and American parliamentarians have agreed to participate in such a delegation, and that discussions are underway concerning the participation of a Soviet parliamentarian. We can be hopeful, although the Government of Ethiopia is still not committed to receiving such a delegation.

Let me assure you that the Government of Canada will continue to emphasize to both the Government of Ethiopia and to the rebel leaders the advantages of this initiative. In fact, I spoke this morning with Ethiopia's Minister for External Economic Relations, who is currently visiting Canada. He agreed to inform the President and the Minister of External Affairs of his country of my request.

The situation is still dark and desperate. I am not at all convinced that donor countries will be able to stem the tide of the disaster. However, I am not resigned to accepting defeat and the deaths of millions of Ethiopian people. We can and we must continue to seek all possible means of preventing this dreadful tragedy. Let me assure you that on my own behalf and on that of the government, I shall keep this issue at the top of my priority list.

Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci, madame la ministre.

**Mme Stewart (députée de Northumberland):** Merci beaucoup, madame la ministre, pour votre exposé. Grâce au discours et aux déclarations que vous avez faits, nous sommes au courant des initiatives prises pour faire face à la situation critique qui règne au Tigré, en Erythrée, dans toute l'Éthiopie et même dans les régions voisines. Personnellement, cependant, je crois qu'il ne faut pas ménager nos efforts pour améliorer la situation. Comme vous le dites, même si nous y avons consacré beaucoup d'efforts, la situation est toujours inacceptable; malgré toutes les mesures prises, la mort de plusieurs millions de personnes demeure toujours possible.

Comme vous le savez, la semaine passée des représentants des ONG ont comparu devant le comité; de par leur expérience, ces organismes connaissent bien les besoins dans cette région, non seulement les besoins en secours

## [Texte]

us with many details of their experience with and perceptions of the situation. I am sure those details coincide in many ways with your own data. However, I have a couple of concerns that result from their appearance before us. One concern relates to their view that we cannot continue to concentrate on simply providing emergency relief and that they recognized from their experience in 1984-85 that rehabilitation and development work was essential.

I know that the predecessor to PAC, African Emergency Aid, did make rehabilitation and development funds available during the past crisis, but I understand the funds are not available now and that the only funding now available to the NGO community is through the Rehabilitation and Reconstruction Committee. I think they received only \$400,000 last year. The NGO community is requesting that CIDA review PAC and its funding and that PAC release funds for NGOs for rehabilitation and development in Eritrea, Tigré and wherever the NGOs are able to work.

The NGOs provided an option of one-third of one million dollars for work in this area and made a presentation to CIDA for matching funding. They have not received a reply and I wondered where that reply may be. They also felt that more should be done in internal purchasing in the area, as a solution. Their estimates indicated that 110,000 tonnes of food are available for internal purchase and that only approximately 50,000 tonnes had been sold or pledged to date. Could you respond to that?

We understand the nuance and the difficulties involved, some of which relate to internal purchasing, but given the critical situation existing in Ethiopia it seemed reasonable that we were discussing two critical situations and that perhaps we had to proceed with the idea of internal purchasing.

**Mme Landry:** Merci pour vos observations. Je partage totalement ce que vous avez dit au début, à savoir que nous devons essayer de concilier tous les efforts possibles. Et je pense que les trois partis politiques s'entendent là-dessus: nous devons conjuguer tous nos efforts afin de trouver des solutions au problème imminent de la famine. J'apprécie beaucoup la collaboration des deux partis, d'ailleurs, qui m'ont accompagnée pendant mon dernier voyage en Éthiopie.

• 1555

Je suis également au courant, bien sûr, de la comparution des ONG la semaine dernière devant le Comité. Je pense que ma collègue sait très bien que j'ai rencontré dernièrement les ONG après le retour d'une mission que leurs représentants ont effectuée en Éthiopie afin de partager avec eux l'information et afin de voir, bien sûr, de quelle façon nous pouvons collaborer d'aider à répondre au problème éminent de la famine.

## [Traduction]

d'urgence, mais aussi d'aide au rétablissement et au développement. Les représentants de ces organismes ont partagé avec les membres du comité leurs expériences et leur perception de la situation, qui coïncident sans doute souvent avec les vôtres. Cela dit, la comparution de ces groupes m'a laissé perplexe à un ou deux égards. Premièrement, ils nous ont dit que les secours d'urgence ne suffiraient pas et que, d'après leur expérience en 1984 et 1985, il faudra absolument fournir de l'aide au rétablissement et au développement.

Je sais que pendant la plus récente crise, Aide d'urgence à l'Afrique, l'organisation qui a précédé l'actuel Partenariat Afrique-Canada, a fourni des fonds à ces fins, mais ces fonds ne sont plus disponibles. En effet, seul le Comité de secours et de reconstruction fournit des fonds aux ONG en ce moment; je crois que ces organismes n'ont reçu que 400,000\$ l'an dernier. Les ONG demandent que l'ACDI examine à nouveau le PAC et le financement qu'il accorde et que le PAC finance le travail de rétablissement et de développement qu'effectuent les ONG en Érythrée, au Tigré et partout où l'on permet à ces organismes de travailler.

Les ONG ont proposé de fournir le tiers d'un million de dollars pour leurs travaux dans cette région et ont demandé à l'ACDI de fournir un financement de contrepartie. Ils n'ont toujours pas reçu de réponse; je me demande à quelle sorte de réponse ils peuvent s'attendre. Ces organismes trouvent d'ailleurs qu'il serait souhaitable de s'approvisionner davantage dans le pays même; ils chiffrent à 110,000 tonnes les vivres disponibles pour achat intérieur, dont seulement 50,000 tonnes ont déjà été vendues ou promises à des acheteurs éventuels. Quels sont vos commentaires à ce sujet?

Nous comprenons les subtilités et les complexités de la situation, dont certaines portent sur les achats intérieurs, mais étant donné la situation critique en Éthiopie, ne faudrait-il pas envisager les achats intérieurs comme une solution logique?

**Mrs. Landry:** Thank you for your comments. I fully agree with your initial remarks that we should try to make every possible effort. I also think that the three political parties are in agreement on that point: we must work together on all fronts to find solutions to the imminent threat of famine. I very much appreciate the cooperation of members of the two other parties who accompanied me on my most recent trip to Ethiopia.

Of course, I am also aware of the appearance before the Committee last week of the NGOs. I think that my colleague is quite aware that I recently met with the NGOs after their representatives returned from a mission in Ethiopia, in order to share their experiences and, naturally, to see how we could work together to help stave off the imminent threat of famine.



[Text]

Vous avez abordé, par contre, un autre sujet important qui est le développement à long terme. Nous sommes conscients de l'importance de mettre sur pied en Éthiopie un programme de développement à long terme de façon à pouvoir espérer un jour ne plus avoir à répondre à des crises de famine, et cela en développant le pays de façon à pouvoir assurer aux populations de la nourriture d'une façon permanente.

Nous n'avons pas cessé nos programmes de développement à long terme. J'étudie d'ailleurs actuellement deux projets assez importants de développement dans les communautés du Sud, afin d'assurer la sécurité alimentaire. Il y a aussi des programmes qui sont en cours dans le domaine de la santé, de l'eau et des principales préoccupations des populations.

Ceci m'amène à vous faire part d'un problème que je soumettais ce midi à leur ministre et aux collègues qui étaient là au déjeuner. Bien sûr, on souhaite appuyer le gouvernement de l'Éthiopie dans sa politique de développement à long terme. Sans doute, les nouvelles mesures annoncées par leur gouvernement en fonction des réformes politiques et économiques sont-elles très encourageantes. Mais nous hésitons un peu quand on nous dit vouloir du développement à long terme.

J'ai donc présenté cette question au ministre qui, peut-être, comprend notre dilemme car nous savons que ce gouvernement consacre quand même une grosse partie de son budget à la guerre. C'est donc un peu inquiétant pour nous. Par contre, nous demeurons, comme pays, comme gouvernement, déterminé à continuer nos efforts en vue d'assurer leur développement à long terme.

Quand vous parlez de projets, particulièrement du financement des organismes non gouvernementaux, les organismes savent très bien que nous appuyons les projets de développement—surtout dans le Sud—mais qu'actuellement nous ne finançons pas de projets qui se trouvent dans les zones de conflits, et cela pour de nombreuses raisons évidentes. Il est assez difficile, je pense, de faire du développement à long terme quand on ne sait pas ce qui va arriver du jour au lendemain dans des endroits où la guerre sévit de part et d'autre.

Vous avez également soulevé la proposition qui a été faite par les ONG, à savoir l'achat de nourriture locale. Nous avons certaines inquiétudes à ce sujet et je les ai d'ailleurs transmises aux ONG lors de la rencontre. Comment s'assurer que l'argent étranger n'est pas utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles on le destine, soit l'achat de nourriture? Nous considérons donc que le contrôle des sommes d'argent est très difficile. Je ne partage peut-être pas tout à fait les mêmes données chiffrées que les ONG vous ont fournies, mais elles sont quand même assez proches.

Quand je suis allée en Éthiopie j'ai soulevé cette question avec M. Paynter, le représentant des Nations Unies. M. Paynter évaluait à peu près à 90,000 tonnes la réserve alimentaire dans le Tigré; il semblait dire, à ce moment-là, que 50,000 tonnes devraient être laissées pour les nourritures locales et que peut-être 40,000 à 50,000 tonnes seraient disponibles.

J'ai su, dernièrement, et ceci à titre d'exemple et d'information, que les Suédois ont souhaité procéder à l'achat de nourriture sur place. Et, pour éviter de transiger avec de la monnaie étrangère, par un processus quelconque,

[Translation]

However, you raised another important point, that is, long-term development. We are aware of the importance of setting up a long-term development program in Ethiopia that will, we hope, obviate the need for assistance to victims of famine; we hope this can be accomplished by development that will allow Ethiopia to provide food for its people on a permanent basis.

We have not terminated our long-term development programs. In fact, I am now studying two major development projects in southern Ethiopian communities whose objective is food security. There are also programs under way in the fields of health, water supply and other prime concerns of the Ethiopian people.

This brings me to the discussion of a problem I raised at noon today with the Ethiopian minister and some of my colleagues. Of course, we wish to support the Government of Ethiopia in its long-term development policy. Certainly new initiatives announced by that government as a result of political and economic reforms are most encouraging. However, we do have some reservations about its will for long-term development.

With this in mind, I raised the issue with the minister, who may well understand our dilemma, given the fact that we realize that the Government of Ethiopia does spend a considerable portion of its budget on the war. That is why we have some reservations. However, as a nation and as a government, we are still determined to continue our efforts to promote long-term development.

With regard to projects and particularly the funding of NGOs, these organizations are well aware that we support development projects—especially in the south—but that at the moment we are not funding projects in disputed territory for a number of obvious reasons. I think long-term development is problematic when, in war-torn areas, one does not know what will happen tomorrow.

You also mentioned the NGOs proposal for international purchases. We do have some concerns about this procedure which I conveyed to the NGOs when I met with them. How can we be sure that money from other countries is not used for other than the intended purpose of buying food? In our opinion, control of this money is very difficult. Although I may not be fully in agreement with the figures provided to you by the NGOs, they are quite close to the figures I have.

When I went to Ethiopia, I raised this issue with Mr. Paynter the United Nations representative. Mr. Paynter estimated that there were approximately 90,000 tons of food supplies in the province of Tigray; at that time, he estimated that 50,000 tons should be set aside for local needs and that 40,000 or 50,000 tons would be available for purchase.

As an example and for your information, I recently learned that Sweden had intended to purchase food internally. In addition, to avoid difficulties exchanging foreign currency, the Swedes obtained Ethiopian currency. They tried



[Texte]

ils se sont procuré de la monnaie locale. Ils ont essayé d'avoir un permis et le permis leur a été refusé par le TPLF. Et les Américains nous ont laissé savoir qu'ils souhaitaient peut-être essayer le même processus pour voir ce qu'il en adviendrait.

• 1600

Je vous exprime notre position, mais je pense qu'il y a d'autres moyens quand même. Et l'argent que le gouvernement du Canada a fourni jusqu'à présent pour l'achat de quantités importantes de blé, soit par les *crossborder operations* ou éventuellement par livraison par les ports, est assez suffisant. Le dernier exemple que je viens de vous donner de l'achat pour 3 millions de dollars de sorghum devant être envoyé au Tigré vous démontre à quel point nous sommes prêts à regarder des solutions autres que celle-là.

**Ms Hunter (Saanich—Gulf Islands):** I would like to follow up on Mrs. Stewart's question to you regarding our government's support for the long-term development. Mr. George Cram, who is the chairman of the Cross-Border Coalition, quite eloquently put it last week that unless you work at the longer-term process, unless you begin to look at rehabilitation, unless you begin to look at the development side of things, then these kinds of problems will recur. He was speaking of the 1984-1985 famine, and here we are again. Those were prophetic words. I myself said them when I returned from that area in 1986. Yet our government continues the policy of not supporting long-term development in conflict areas while giving support to the Ethiopian government in the south.

I am just wondering whether you can reconsider that policy in light of the prophetic words from 1984-1985. I can understand the very political fine line that you have to walk here, and I am very sympathetic with that, but the quantity of assistance that has gone to the south versus the quantity of assistance that has gone into the north is disproportionate, and it has not provided a solution. First of all, will you reconsider that policy?

I would also like to ask a question regarding the meeting with President Mengistu. I understand it is a sensitive area because it was a private meeting, but I would just like to get a sense of your impressions of the direction that the country will go, and the military situation that flows out of those impressions.

Finally, I would like to talk about the reopening of Masawa. I am wondering whether Canada, given my first question, would be willing to put some conditionality on continued assistance to Ethiopia if the Ethiopian government is not willing to negotiate the reopening of the port.

**Mme Landry:** Merci pour vos commentaires et vos remarques. Je vais essayer de répondre à vos questions dans l'ordre dans lequel vous les avez posées.

Vous avez soulevé la préoccupation des ONG vis-à-vis des développements à long terme et comme je l'ai indiqué tout à l'heure à M<sup>me</sup> Stewart, nous aussi, nous sommes préoccupés, pas seulement préoccupés mais nous sommes engagés dans un soutien pour le développement à long terme. Mais comme je l'ai dit tout à l'heure, la situation dans le Nord et les conflits qui sévissent ne nous permettent pas d'appuyer des projets dans ce coin-là.

[Traduction]

to get a permit but the permit was refused by the TPLF. In addition, the Americans have told us that they, too, may want to buy food locally to see how that process would work.

I am giving you our position but I believe that there are still other avenues. And the money given by the Government of Canada until now, for the purchase of large quantities of wheat, for crossborder operations or, eventually, for delivery to the ports, is sufficient. The last example I gave you, about the purchase of 3 million dollars' worth of sorghum to be sent to Tigray, shows you how much we are open to other solutions.

**Mme Hunter (députée de Saanich—Les Îles-du-Golfe):** J'aimerais revenir à la question de M<sup>me</sup> Stewart au sujet de l'appui du gouvernement au développement à long terme. La semaine dernière, M. George Cram, président de la Cross-Border Coalition a dit avec éloquence que si on ne pense pas à la réhabilitation et au développement du pays, les mêmes problèmes reviendront. Il parlait de la famine de 1984-1985. Vous voyez ce qui se passe actuellement. Je disais la même chose à mon retour de cette région, en 1986. Pourtant, notre gouvernement continue de ne pas donner son appui au développement à long terme dans les zones de conflits, alors qu'il appuie le gouvernement éthiopien dans le sud.

Je me demandais simplement si vous étiez prête à réexaminer vos politiques, à la lumière de ces paroles prophétiques se rapportant à 1984-1985. Je comprends qu'il est difficile de le faire politiquement, et vous avez toute ma sympathie, mais l'aide accordée au sud du pays dépasse largement celle donnée au nord. De plus, elle ne nous a pas menés à la solution du problème. Donc, pour commencer, allez-vous revoir cette politique?

J'aimerais ensuite poser une question au sujet de la rencontre avec le président Mengistu. C'est évidemment une question délicate puisqu'il s'agissait d'une rencontre privée, mais j'aimerais connaître vos impressions sur l'orientation que prendra le pays et ce qui en découlera au plan militaire.

Finalement, j'aimerais que l'on parle de la réouverture du port de Massawa. Étant donné ma première question, j'aimerais savoir si le Canada pourrait mettre des conditions à l'aide qu'il fournit à l'Éthiopie, si le gouvernement éthiopien n'est pas prêt à négocier la réouverture du port.

**Mrs. Landry:** Thank you for your comments and remarks. I will try to answer your questions in the order that I received them.

You have raised the NGOs concern about long-term development. As I told Mrs. Stewart earlier, we, too, are concerned. We are not only concerned but committed to our support of long-term development. As I have said earlier, the situation in the north and the conflicts there do not allow us to support any project in the area.

## [Text]

Par contre, vous devez sûrement savoir que les ONG sont nos principaux partenaires dans le Sud. Quand on parle actuellement de projets de développement à long terme dans le Sud, ce sont des ONG qui sont quand même nos partenaires et qui sont les plus aptes, bien sûr, à nous aider dans notre travail de développement à long terme.

Je ferais également la différence quand on parle d'allocation de budgets. Il faut quand même considérer que l'an dernier, nous avons dépensé 25 millions d'aide alimentaire qui est, dans le fond, pour la partie Nord du pays. Je comprends que ça ne règle pas le problème du développement à long terme, mais c'est quand même un engagement financier très important du gouvernement, en plus des 4 millions qui ont été dépensés pour d'autres produits non alimentaires, tentes, fournitures médicales, et également le transport des nourritures pour les différentes opérations.

• 1605

Je pense donc que vous serez d'accord avec moi pour dire que nous avons répondu de façon consciencieuse aux besoins actuels. Nous souhaitons toujours être en mesure de poursuivre un développement à long terme afin de prévenir les crises de famine telles qu'on les voit actuellement.

Vous m'avez demandé mes impressions sur ma rencontre avec le président Mengistu, mais vos collègues vous en ont probablement parlé. M. Howard McCurdy était là, M. Speller et M. McLean faisaient partie des discussions aussi. Il est bien clair que l'intégrité du territoire, pour eux, est très importante, et qu'ils ne peuvent accepter d'aucune façon voir leur pays divisé ou séparé par l'action des gens de l'Érythrée; c'est très clair. J'ai soulevé moi aussi, bien sûr, nos préoccupations telles que je les ai exprimées l'autre jour à la Chambre, mais en parlant des conflits actuels et de l'espoir de voir éventuellement des discussions sur une paix permanente reprises.

Le président m'a toujours bien indiqué qu'il n'était pas question, pour lui, de discussions en fonction des divisions du pays. Pour lui, l'unité du pays était primordiale et sous aucune considération il ne pouvait concevoir des discussions en ce sens. Ce qui l'a amené, bien sûr, dans mes interventions sur l'utilisation du port de Massawa, à reprendre le même message: pour lui, le port de Massawa est un endroit crucial qui leur donne accès, bien sûr, à la Mer rouge. Et étant donné l'unité du pays, très importante pour eux, il n'est pas question qu'il puisse considérer l'abandon de ce port. On a très bien compris le message: pour eux, c'est un point stratégique, et à l'avenir, on pourrait s'attendre probablement à un effort de leur part pour essayer de reprendre le port de Massawa.

En fonction des développements à long terme, j'ai indiqué à ce moment-là au président, bien sûr, qu'on voyait d'un bon oeil les nouvelles réformes qui venaient d'être annoncées. Et aujourd'hui, le ministre qui est de passage à Ottawa nous a quand même fourni certaines explications sur les réformes en place qui sont, je pense, un bon présage pour des réformes assez importantes dans le pays. Mais je pense que c'est un dossier qui est quand même différent de celui de la crise de la famine et des conflits qui sévissent actuellement.

## [Translation]

However, surely you know that the NGOs are our major partners in the south. When we are talking about long-term development projects in the south, those NGOs are our partners and, of course, they are best able to help us in our long-term development work.

I also wish to make a few clarifications about budget allocations. We must remember that last year, we spent \$25 million in food aid which was, in reality, intended for the northern part of the country. I understand that this does not solve the long-term development problem, but it was a major financial commitment for the government. Another \$4 million was spent on non-food products like tents, medical supplies and the transportation of food for different operations.

So you will agree with me when I say that we have conscientiously responded to current needs. We do wish that we could support long-term development in order to prevent famines like the one we see now.

You have asked about my impressions following my meeting with President Mengistu, but your colleagues must have told you about it. Mr. Howard McCurdy was there and so were Mr. Speller and Mr. McLean. Obviously, the integrity of the territory is very important to Ethiopians and they will not accept under any circumstance to see their country divided or separated because of the action of Erythria. That was very clear. Like others, I voiced our concerns, as I expressed them the other day in the House, but in the light of current conflicts and by expressing our hope that eventually, there will be new discussions about a permanent peace.

The President made it clear to me that there would not be any discussions pertaining to a division of his country. For him, the unity of his country is of the utmost importance and he will under no consideration entertain the idea of discussions relating to its division. When I commented about the use of the Port of Massawa, this made him repeat the same message: he believes that this port is crucial because it gives them access to the Red Sea of course. And since the unity of his country is so important to him, he will never give up on this port. The message was clear: to them, this is a strategic point, and in the future, we can probably expect them to make efforts to recapture the Port of Massawa.

As for long-term developments, on this occasion I indicated to the President that we commended the reforms recently announced. And today, the minister who happens to be in Ottawa has given us some explanations about current reforms which allow us to hope for major reforms in the country later on. But I feel that this issue is separate from the famine crisis and the current conflicts.



[Texte]

Vous m'avez interrogé sur les possibilités de réouverture du port de Massawa: je pense que j'ai été amenée à vous répondre compte tenu des discussions que j'ai eues avec le président Mengistu. Nous sommes conscients que le port de Massawa est un endroit très important pour l'acheminement des vivres pour le nord du pays, autant le nord du Tigré que l'Érythrée. Actuellement, il semble n'y avoir aucun débouché de ce côté-là.

Nous espérons beaucoup des différents pourparlers que nous avons avec d'autres pays donateurs et dans le cadre de l'énoncé de principe dont je vous ai parlé tout à l'heure, mais j'espère également beaucoup du rapport que nous fera le sous-secrétaire général des Nations Unies, M. Farah, à la suite de ses discussions qu'il vient d'avoir en Éthiopie. Comme je vous l'ai dit, il doit donner un résumé de ses pourparlers aux pays donateurs à Addis-Abeba; et nous espérons que peut-être, de ce côté-là, il pourrait y avoir une amélioration de la situation ou au moins une ouverture quelconque pour nous permettre, soit de nous servir du port de Massawa, soit d'avoir d'autres débouchés pour livrer des vivres. Mais je pense que tout le monde conçoit à quel point la situation est très inquiétante. On essaie avec tous les moyens possibles de voir comment on pourrait dénouer l'impasse. Mais je pense qu'il n'y a pas de solution miracle.

**Ms Hunter:** I am just wondering, with the NGOs' work in the south, whether or not you would consider matching NGO funds to go into the north to do development work.

**Mrs. Landry:** No. As I said before, I think the NGOs are well aware that if they have their own funds and they want to use it for development in the north that is their own decision. As long as the war goes on in the north and our main responsibility in this area is to supply food aid, we think that our money is... It is unfortunate, I agree, but right now we think that there is so much need in the south—such as water, such as health problems—that we can concentrate on this area for the time being and hope in the near future to be able to look after—

• 1610

**Ms Hunter:** In the face of an intransigent president and the spectre of four million or five million people dying in the north, I ask you to reconsider once again this policy. Even if we get the food to them, it is going to happen again unless we are able to do the long-term development.

**Mrs. Landry:** As much as I agree with your statement, I think there is the question of responsibility for a government. If you allow people to be present in the area of conflict, there is a responsibility on our part for those people. With a war going on there is no way of guaranteeing that your aid people, the NGO people, will be safe in this area. So it is their own—

**Ms Hunter:** Madam Minister, I was there in 1986. We were not safe, but we were there anyway doing the work.

**The Chairman:** We are pressed for time, so we will go to Mr. Guilbault.

[Traduction]

You have asked about the possibilities of a reopening of the Port of Massawa: I think I have answered your question while talking about our discussions with President Mengistu. We are aware that this port is very important for the delivery of food to the northern part of the country, in Tigray as well as Erythria. But right now, there does not seem to be much hope.

There is hope, however, in the different discussions that we are having with other donor governments and in the statement of principles that I mentioned earlier. I believe there is also much hope to come from the report of Mr. Farah, Under Secretary-General of the United Nations, following his discussions in Ethiopia. As I said earlier, he will present a summary of those discussions to donor countries in Addis-Abeba; and we could expect from this side some improvement of the situation or at least an opening which would allow us to either use the Port of Massawa or find some other way to deliver our goods. But I believe everyone is aware that this situation is very serious. We are using all possible means to see how we could find a solution but I think that there is no miracle solution.

**Mme Hunter:** Étant donné le travail des ONG dans le sud, je me demande si vous seriez prête à donner des fonds équivalents à ceux des ONG pour du travail de développement dans le nord.

**Mme Landry:** Non. Je l'ai déjà dit, les ONG savent très bien que si elles ont des fonds et qu'elles veulent les destiner au développement dans le nord, ça les regarde. Mais tant qu'il y aura la guerre dans le nord, notre responsabilité pour cette région est de fournir de l'aide alimentaire et nous croyons que notre argent est... C'est bien malheureux, je suis d'accord avec vous. Actuellement, il y a de très grands besoins dans le sud: des problèmes d'eau et des problèmes de santé. Nous croyons donc devoir concentrer nos efforts sur cette région pour le moment, en espérant que sous peu, nous pourrions aider...

**Mme Hunter:** Étant donné l'intransigence du président et le spectre de ces quatre ou cinq millions de personnes qui meurent dans le nord du pays, je vous demande encore une fois de repenser cette politique. Même si nous leur faisons parvenir de la nourriture, cette situation va se répéter à moins que nous ne puissions faire du développement à long terme.

**Mme Landry:** Bien que je sois tout à fait d'accord avec vous, je crois qu'il s'agit d'une question de responsabilité de la part d'un gouvernement. Si vous permettez aux gens d'être présents dans un endroit où il y a un conflit, vous êtes responsable de leur sort. Puisqu'il y a une guerre, il est impossible de garantir la sécurité des représentants des ONG dans cette région. Il s'agit donc de leur propre...

**Mme Hunter:** Madame la ministre, j'étais là en 1986. Nous n'étions pas en sécurité, mais nous y étions de toute façon pour faire le travail.

**Le président:** Puisque nous avons des contraintes de temps, nous allons passer à M. Guilbault.



[Text]

**M. Jean-Guy Guilbault (député de Drummond):** Merci, monsieur le président.

Merci, madame la ministre, de comparaître devant nous et d'essayer de résoudre un problème tout de même énorme puisqu'il y a des milliers d'innocents qui sont menacés de famine.

J'ai plusieurs questions à vous poser, et voici la première. Vous nous avez donné des chiffres tout à l'heure. Le gouvernement canadien, malgré les coupures budgétaires, va-t-il être aussi généreux qu'il l'a été en 1984 lors de la famine qui a sévit en Ethiopie?

Deuxième question: De quelle manière prévoit-on venir en aide à ces gens cette année et pour les années à venir?

Ma troisième question est la suivante: Est-ce que l'aide canadienne parvient toujours aux bénéficiaires sans être détournée?

Encore une autre, si vous le permettez: Que fait-on pour que le port de Massawa ne soit pas fermé et pour qu'on puisse résoudre ce problème un jour?

**Mme Landry:** Merci de vos questions et de votre intérêt. La première question que vous m'avez posée concerne la générosité, les montants accordés par le gouvernement canadien. Je pense sans aucun doute que nous avons été très généreux dans les années passées et les Canadiens n'en attendaient pas moins de leur gouvernement dans pareille situation.

Actuellement, pour l'année financière en cours, j'ai annoncé 10 millions de dollars d'aide alimentaire et quatre millions de dollars d'aide non alimentaire. Ceci, bien sûr, est une première annonce. Soyez sans inquiétude: si, par la suite, nous nous apercevons qu'il y a d'autres besoins avec d'autres pays donateurs, nous sommes prêts à contribuer plus généreusement.

Je pense qu'il ne s'agit pas, au départ, de fixer n'importe quel chiffre au hasard. Il est plus normal que nous analysons la situation et au fur et à mesure où les besoins nous sont connus, nous pouvons réagir et prévoir le type d'aide le plus efficace possible. Le Canada sera, bien sûr, prêt à pouvoir répondre à d'autres demandes nécessaires, que ce soit dans le domaine de l'aide alimentaire ou celui des autres produits nécessaires: les moyens médicaux, les abris ou des choses semblables au cas où il y aurait des camps de réfugiés.

Dans les années à venir je pense que c'est le même problème, mais je pense—comme nous tous—que si on pouvait en venir à une paix permanente en Ethiopie, on pourrait enfin envisager un développement à long terme et essayer de prévenir, dans les années à venir, d'autres crises de famine comme celle qu'on voit actuellement. Je pense bien que c'est notre souhait à tous que des négociations de paix soient reprises le plus tôt possible de façon à permettre une paix permanente et ainsi pouvoir penser au développement du pays.

Vous m'avez demandé si la nourriture se rendait bien sur place? Je pense que nous avons les moyens les plus efficaces pour nous assurer que la nourriture se rend bien à destination. Par contre, il faut bien savoir qu'il arrive que

[Translation]

**Mr. Jean-Guy Guilbault (Drummond):** Thank you, Mr. Chairman.

Madam Minister, thank you for appearing before us and for trying to solve a problem of enormous magnitude, as thousands of innocent people are threatened with famine.

I have several questions to ask you, and here is the first. You gave us some figures earlier. Despite budget cuts, will the Government of Canada be as generous as it was in 1984 during the Ethiopian famine?

My second question is how are we planning to help these people this year and in future years?

My third question is does Canadian aid always reach the proper beneficiaries without being diverted?

One more question, with your permission: What are we doing to prevent the Port of Massawa from closing and to solve this problem someday?

**Mrs. Landry:** Thank you for your questions and for your interest. Your first question was with regard to the generosity of the Government of Canada and the funding it will allocate. I think that there is no doubt that we have been extremely generous in the past and that this is what Canadians were expecting from their government in light of the situation.

Now, for the current fiscal year, I announced \$10 million in food aid and \$4 million in non-food aid. Of course, this is a first announcement. You can rest assured that if we see that there are other needs, we are prepared to contribute more generously, together with other donor countries.

I do not think it is wise to come up with some arbitrary figure at the outset. It is preferable to analyse the situation as it develops and where needs are made known to us, to react to that and anticipate the most effective type of aid. Canada will certainly be prepared to respond to other types of requests, be it for food aid or for other necessary products such as medical supplies, shelters or other such things in case refugee camps are set up.

I think that the problem will be similar in coming years, but like everyone else, I feel that if we could achieve lasting peace in Ethiopia, we could finally start thinking about long-term development and try to prevent the kind of famine crises we are seeing now from occurring again in the future. I think that we all hope that the peace negotiations will resume as soon as possible so that the country can achieve a lasting peace and thus start planning its development.

You asked me if the food really reached the beneficiaries. I think that we have very effective ways of ensuring that food does reach its destination. However, we must realize that it does occur that some trucks are diverted by some group or

[Texte]

certaines camions, à un moment donné, sont détournés par quelque groupe que ce soit. Mais je pense que le coup en vaut la chandelle, en ce sens qu'on se doit de prendre tous les moyens nécessaires pour livrer ces denrées. Et malgré tout, s'il y a quelques camions ou quelques sacs de blé qui se perdent, comme je vous le dis, le coup en vaut la chandelle.

Nous avons sur place un agent à temps plein et plusieurs agents de l'ACDI à temps partiel qui veillent justement à la livraison de la nourriture. J'ai eu l'occasion, pas lors de ce voyage parce que j'étais tout simplement de passage à Addis-Abeba pour des rencontres, mais lors de mon voyage précédent en 1988 où j'ai pu aller à Mekele, j'ai eu l'occasion, dis-je, de voir comment se fait la distribution alimentaire, de voir comment les gens attendent et comment se fait la livraison. Il y a là-bas une équipe de gens—de tous les pays d'ailleurs— et un effort considérable est déployé de la part de tous les pays, avec l'aide des organismes des Nations Unies de façon à s'assurer que l'aide alimentaire est distribuée aux populations. Je pense que l'on peut être satisfaits du travail qui se fait.

• 1615

Vous m'avez parlé également du port de Massawa. J'en ai parlé tout à l'heure. Nous sommes conscients que ce port est un endroit stratégique pour la livraison des denrées alimentaires et que le port étant fermé, nous nous trouvons privés de l'accès à la région de l'Érythrée et au nord du Tigré. Je l'ai mentionné tout à l'heure, j'ai indiqué le fait que le Canada souhaiterait vraiment que le port de Massawa soit de nouveau disponible pour la livraison des produits alimentaires. Et comme le président l'a exprimé—ce que j'ai répété tout à l'heure—, c'est pour lui une question de survie du pays.

Ce qu'on lui demandait, au fond, c'est qu'étant donné que le port de Massawa est actuellement sous le contrôle des rebelles érythréens, qu'il accepte de ne plus bombarder le port de façon à ce que l'on puisse l'utiliser pour la livraison de la nourriture. Malheureusement, le président est bien clair, c'est pour lui un endroit stratégique et il est très important qu'il reprenne le port.

Bien que nous ayons fait des représentations quand j'ai rencontré le sous-secrétaire général des Nations Unies lors de ma visite en Namibie, j'ai soulevé la possibilité de l'utilisation du port sous l'égide des Nations Unies. Nous espérons toujours que certains développements nouveaux seront portés à notre attention dans les jours qui viennent; mais actuellement, il n'y a rien de nouveau dans ce sens.

**M. Guilbault:** Sur le terrain même, est-ce qu'il y a des discussions avec les rebelles pour obtenir des routes sûres pour l'acheminement de denrées alimentaires?

**Mme Landry:** Je dois dire au départ—et peut-être n'ai-je pas assez insisté là-dessus depuis le début des interventions—notre message pour des négociations de paix et en vue de permettre la livraison de denrées alimentaires a été fait au gouvernement, bien sûr, mais également aux rebelles. M. Lindores lui-même a rencontré les deux groupes au Canada sur cette situation. Il est également allé rencontrer à Washington les hauts dirigeants des deux mouvements rebelles de façon à leur transmettre également le même message qu'on a transmis au gouvernement éthiopien.

[Traduction]

other. But I think it is still worth the risk, in the sense that we must use all means necessary to deliver this food. Even if a few trucks or a few bags of wheat do get lost, I still think it is worth the risk.

We have one full-time and several part-time CIDA officers on site whose job it is to ensure the delivery of food. On my trip to Ethiopia in 1988, when I was able to go to Mekele—and not on this last trip where I was simply in Addis-Abeba for meetings—I had the opportunity to see how food is distributed, to see how people are waiting for it and how deliveries are made. There is a team of people there from all countries and considerable effort is deployed by all these countries, with the help of UN organizations, to ensure that food aid is distributed to the population. I think that we can be satisfied with the work that is being done.

You also mentioned the Port of Massawa. I discussed it earlier. We are aware that this port is strategically located for delivery of food and since it is closed, we have no more access to the Erythrian region or to northern Tigray. As I said earlier, Canada strongly wishes that the Port of Massawa be once again available for delivery of food aid. As repeated earlier, the President has stated that, to him, the country's very survival is at stake in this issue.

Basically, since the Port of Massawa is currently under the control of Erythrian rebels, we asked him to agree not to bomb the port so that we could use it for food delivery. Unfortunately, the President is categorical about this. It is a strategic site and it is very important for him to regain control of the port.

Although we made representations when I met with the Under Secretary-General of the United Nations during my visit to Namibia, I raised the possibility of using the port under the auspices of the U.N. We continue to hope that new developments will be brought to our attention in the coming days, but right now, there is no further news.

**Mr. Guilbault:** Are any talks taking place on site with the rebels to obtain safe routes for the delivery of food?

**Mrs. Landry:** I must say at the outset—and perhaps I did not emphasize this enough since the beginning of our discussion—our request for peace negotiations and for the delivery of food aid has been transmitted to the government, of course, but also to the rebels. Mr. Lindores himself met with two groups in Canada about this situation. He also went to Washington to meet with the top leaders of two rebel movements so as to transmit to them the same message we have given the Ethiopian government.



## [Text]

Quant aux discussions qu'il peut y avoir sur le terrain, ce sont bien sûr des discussions qui ont lieu entre le gouvernement et les rebelles en vue de permettre le passage de convois de produits alimentaires. Quand je suis arrivée en Éthiopie à ce moment-là, il venait d'y avoir une entente entre le gouvernement et les rebelles du Tigré, de façon à pouvoir permettre la livraison de la nourriture par le passage du sud. Malheureusement, quant au nord actuellement, il n'y a pas de nouvelles ententes en cours pour ces livraisons alimentaires.

**M. Guilbault:** Vous nous avez dit que les Nations Unies ont été sensibilisées. Est-ce qu'il y a quelqu'un pour coordonner ou encore pour lancer un appel international afin d'obtenir des produits alimentaires et des formes de transport interne d'achats en Éthiopie?

**Mme Landry:** Je peux dire que d'après l'évaluation qu'en font les Nations Unies, M. Paynter qui est sur place et qui est le coordonnateur des Nations Unies pour l'opération nous a vraiment expliqué la situation sur le terrain. Il semble quand même que les quantités de nourriture soient suffisantes actuellement, et cela jusqu'en juin, soit par le port d'Assab ou par les opérations à travers les frontières du Soudan, jusqu'au mois de juin.

On parlait de besoins de 700,000 tonnes métriques de nourriture nécessaire pour pouvoir nourrir les populations. Jusqu'à présent, les pays donateurs se sont à peu près engagés pour environ 600,000 tonnes et nous sommes confiants, bien sûr, que le problème actuellement n'est pas la quantité de nourriture mais les moyens à notre disposition pour livrer cette nourriture.

• 1620

**Mme Marie Gibeau (députée de Bourassa):** Pendant que le Canada continue de démontrer sa compassion et d'organiser avec beaucoup d'efficacité et de compétence l'acheminement de vivres et en même temps, de soutenir certaines formes ou certains mécanismes de négociation, il y a d'autres pays qui sont, de toute évidence, embarqués dans des offensives de guerre. Vous avez mentionné tout à l'heure le fait que le gouvernement attribue une partie importante de son budget à la guerre et il y a, de toute évidence, des pays qui subventionnent ça. Alors, il y a comme une espèce de guerre par pays interposés. Il y a sûrement des gens derrière cela; il y a d'autres pays en coulisses. Alors, il s'agit peut-être de retours commerciaux sur la base d'une vente d'armes ou encore une fois, ça peut vouloir dire aller régler sur le territoire d'à côté des guerres qu'on ne veut pas faire chez soi.

Je voudrais savoir quel est le rôle que le Canada peut jouer à ce niveau? Parce que d'après toute la documentation, comme vos communiqués faits en Chambre, ou les communiqués qui ont été diffusés dans les journaux, vous semblez laisser entendre que le président est une personne assez inflexible et j'aimerais savoir quelle sorte de rôle le Canada peut jouer à ce niveau.

**Mme Landry:** Merci de vos remarques. Il est certain qu'il y a différentes rumeurs, si je peux dire, qui circulent sur l'appui possible d'autres pays dans ce conflit. Nous avons eu des discussions autant avec les Russes qu'avec les Américains,

## [Translation]

With regard to talks that can be held on site, these are of course discussions that take place between the government and the rebels in order to allow the passage of food convoys. When I got to Ethiopia, there had just been an agreement between the government and the Tigray rebels to allow passage of food by the southern route. Unfortunately, there are no new agreements for food aid delivery to the North at the present time.

**Mr. Guilbault:** You said that the United Nations has been made aware of the problem. Is there anyone to coordinate or to launch an international appeal in order to obtain food aid and internal transportation in Ethiopia?

**Mrs. Landry:** I can say that according to the U.N.'s assessment of the situation—Mr. Paynter is the U.N. coordinator on site for the operation and he really explained the situation on site—it would seem that the quantity of food available is sufficient from now until June, either through the Port of Assab or by operations through the Sudan border.

It was said that 700,000 metric tonnes of food were needed to feed the population. Up until now, donor countries are committed to approximately 600,000 tonnes, and of course, we are confident that the current problem is not the quantity of food but the means at our disposal to deliver that food.

**Ms Marie Gibeau (Bourassa):** While Canada continues to demonstrate its compassion, organizing the delivery of food aid effectively and skillfully, as well as supporting mechanisms for negotiation, there are other countries that are apparently involved in the armed conflict that is raging in Ethiopia. Earlier, you mentioned the fact that the government allocates a significant proportion of its budget to the war, and there are obviously some countries that are subsidizing this. There seems to be some sort of involvement in the war by intermediary countries. There are surely certain people behind all this; there are other countries involved behind the scenes. There may be profits to be made from arms sales or certain countries may prefer to fight their wars on neighbouring territories rather than in their own back yards.

I would like to know what role Canada can play in this. According to all the documentation such as your statements made in the House, or releases disseminated through the media, you seem to be implying that the president is a rather inflexible person and I would like to know what role Canada can play to help settle this conflict.

**Mrs. Landry:** Thank you for your comments. There is no doubt that there are various rumors circulating, if I can use that term, about the alleged involvement of other countries in this conflict. We have had talks with both the Russians



[Texte]

que ce soit M. Lindores, à Washington, ou M. Perron et ce à différentes occasions. Nous avons demandé l'intervention de ces pays-là pour favoriser des négociations et non pas un appui militaire. Je pense qu'ils sont conscients de la nécessité de négocier une paix durable et qu'on ne règlera rien sans négociations.

Nous sommes prêts également à transmettre le même genre de message à d'autres pays qui seraient susceptibles d'être impliqués. Il n'y a pas eu encore de réponse, bien qu'il y ait des bruits qui circulent. Notre message, je le pense, est véhiculé lors de nos rencontres avec les représentants de différents pays.

**Mme Gibeau:** Je ne doute pas que le Canada passe des messages, et ce, connaissant l'habileté, l'intelligence et la sensibilité de notre personnel politique, et du personnel de votre bureau. Est-on capable de se concerter entre pays comme le Canada est capable de faire des efforts sur le plan de l'organisation d'acheminement de vivres? Peut-on avoir le concours d'autres pays pour exercer des pressions? Ensuite, le président de l'Éthiopie, dans toutes les déclarations que j'ai lues, semble être une personne assez inflexible. Croyez-vous qu'il soit possible de renverser la situation? J'aimerais avoir vos opinions sur ces points.

**Mme Landry:** Quand vous parlez de concertation des efforts, je pense que l'on sait bien que dans n'importe quelle situation comme celle-là—et je suis portée peut-être un petit peu à comparer ceci avec la position que le Canada avait prise dans le dossier de l'Afrique du Sud en ce qui concerne l'apartheid—, on est conscient, dis-je, que plus on met de forces en commun plus on a de chance de faire fléchir les parties.

On a eu des rencontres bilatérales, lors de mon voyage en Éthiopie, et ce à l'issue de certains rapports de notre ambassadeur. J'ai soulevé, lorsque j'étais en Amibie, et cela lors de discussions avec le sous-secrétaire général, M. Farah, la possibilité que le Canada puisse lancer un mouvement de concertation des pays donateurs, mouvement dans lequel nous pourrions prendre une initiative. L'idée fait son chemin et depuis mon retour d'Éthiopie—et j'en ai fait mention dans mon texte tout à l'heure—nous avons approché les collègues des autres gouvernements des principaux pays donateurs pour savoir comment ils verraient une initiative du Canada pour rassembler tous les pays concernés et se mettre d'accord sur un énoncé de principe qui serait transmis aux différentes parties. Nous espérons que cela réussirait à faire une pression supplémentaire sur le gouvernement et sur les rebelles de façon à ce que cette action concertée puisse avoir plus de poids qu'une action individuelle de différents pays. C'est justement l'initiative que nous avons prise depuis mon retour.

• 1625

D'après les premiers rapports de nos ambassadeurs en poste dans ces pays-là, les principaux pays donateurs semblent avoir une réaction assez positive. J'espère pouvoir soumettre à très brève échéance un énoncé de principe qui aura été appuyé par tous les pays donateurs et qui, à ce moment-là, serait présenté aux autorités afin d'ajouter à la pression de la communauté internationale sur leurs actions. C'est le genre de concertation qui se fait.

[Traduction]

and the Americans, be it Mr. Lindores in Washington or Mr. Perron, on various occasions. We have asked those countries to intervene to promote negotiation and not provide military support. I think that they are aware of the need to negotiate lasting peace and that nothing will be settled without negotiation.

We are also prepared to transmit the same type of message to other countries that are likely to be involved. We have not had any replies yet, although we are hearing various things. I think that our message is being conveyed in our meetings with representatives of various countries.

**Ms Gibeau:** I have no doubt that Canada conveys messages since I am aware of the skill, intelligence and awareness of our political staff and of your office's staff. Would it be possible for Canada to organize some concerted effort among various countries in the same way that it has organized the distribution of food? Could we get other countries to agree to exert pressure? Furthermore, in all the statements I have read, the President of Ethiopia seems to be a rather inflexible person. Do you think it is possible to turn the current situation around? I would like your opinion on those points.

**Mrs. Landry:** When you talk about concerted effort, we know that in any situation like that—and I may compare this with Canada's position vis-à-vis South Africa with regard to apartheid—the more you pool your forces, the better your chance of getting the parties involved to bend.

We had bilateral meetings during my trip to Ethiopia following certain reports from our ambassador. During my talks with the Under Secretary-General, Mr. Farah, in Namibia, I raised the possibility of Canada launching a movement to concert effort among donor countries, a movement in which we could take some initiative. The idea has been circulated, and since I came back from Ethiopia—as I mentioned in my statement earlier—we have approached our colleagues in the governments of major donor countries to see how they would perceive a Canadian initiative to gather together all the countries concerned and agree on a statement of principle that would be transmitted to the various parties involved. We hope that this would succeed in exerting additional pressure on the government and on the rebels and carry more weight than individual action on the part of each country. That is exactly the initiative we have taken since I came back.

According to initial reports from our ambassadors in those countries, the main donor countries seem to be reacting quite positively. I hope to be able to submit a statement of principle very shortly that will have received the support of all donor countries and which could then be presented to the authorities in order to exert additional pressure from the international community on their actions. That is the type of concerted effort that is being deployed.

## [Text]

J'ai également mentionné dans mon texte l'initiative des parlementaires. C'est une excellente initiative qui, au départ, est venue des trois partis politiques. Nos parlementaires ont souhaité se pencher sur le dossier pour voir s'ils ne pourraient pas exercer d'autres moyens de pression. Ils ont mandaté David MacDonald pour communiquer avec les parlementaires américains, italiens et russes afin de former ce genre de comité de pression sur les autorités. D'ailleurs, j'ai soulevé cette question auprès du président Mengistu. À ce moment-là, c'était un début d'initiative de la part du Canada afin d'ajouter aux pressions actuelles sur le gouvernement et sur les rebelles.

Vous me demandez si le président Mengistu est inflexible. Il est certainement inflexible en ce qui concerne l'unité de son pays. Quand on lui a parlé du contexte actuel de la famine et des réformes qu'il venait d'annoncer, et quand on a soulevé la question de réformes politiques et qu'il a été question de partis, il a bien dit qu'il acceptait le pluralisme pourvu que cela ne divise pas le pays, que l'unité du pays était pour lui très importante et qu'il conviait l'opposition à un débat qui ne séparerait pas le pays.

Il est très intransigeant sur cela. Pour lui, il n'est pas question que l'Érythrée se sépare du pays. Cela explique un peu sa position sur le fait qu'il ne compte pas abandonner, du moins pour le moment, l'action sur le port de Massawa pour reprendre ce port qui est vraiment un endroit stratégique.

**The Chairman:** I am sorry, Mrs. Gibeau, but I have to go to Mr. Speller.

**Mr. Speller (Haldimand—Norfolk):** Thank you, Madam Minister, for enlightening us on new developments in Ethiopia.

When we came away from our talks in Ethiopia, I think we all felt somewhat frustrated with the situation because of its complexity—the differing views, the differing distances apart on different issues—but I was somewhat hopeful of the work being done by David MacDonald. I noticed today that you supported him in his initiative. What other real support are you giving that initiative? We have heard that the Ethiopian government was not prepared to meet with different parliamentary groups, but I think they said they would meet with the Canadian group of parliamentarians. I am wondering what support you are giving in that area.

Further, when we had talks in Windhoek with the United Nations representative, it became clear that United Nations would not be allowed into the process, for differing reasons. I had a bit of a discussion there about the possibility. Given the external nature of some of the conflict and given these countries that seem to be funding the war and seem to be giving arms to both sides, what role might the Security Council have on this? I am wondering what efforts you are putting into getting a role for the Security Council in this issue. What talks are you having directly with these outside groups? It seems to me that if you want to stop a war, you stop the funding of that war and stop the arms from going in there. It might be wise for Canada to get involved directly in discussions with these groups, recognizing the complexity of that situation.

## [Translation]

I also mentioned the initiative of parliamentarians in my statement. This is an excellent initiative which originated with the three political parties. Our parliamentarians wanted to deal with this issue to see whether they could not exert some other kind of pressure. They mandated David MacDonald to contact American, Italian and Russian parliamentarians in order to form a kind of committee to exert pressure on the authorities. In fact, I raised this issue when I met with President Mengistu. At that time, this was an early initiative on the part of Canada to exert additional pressure on the government and on the rebels.

You asked me whether President Mengistu was inflexible. He is certainly inflexible with regard to the unity of his country. When we talked to him about the current context of famine and the reforms that he had just announced, and when we raised the issue of political reform and mentioned political parties, he did say that he accepted pluralism provided it did not divide the country. He said that the country's unity was very important to him and that he invited the opposition to a debate that would not seek to divide the nation.

He is very uncompromising about that. There is absolutely no way he will accept that Eritrea separate from the rest of the country. This explains why he is unwilling, at least for the moment, to abandon his action on the Port of Massawa in order to regain control over this port, which is really in a strategic location.

**Le président:** Je regrette, madame Gibeau, mais je dois donner la parole à M. Speller.

**M. Speller (député de Haldimand—Norfolk):** Madame la ministre, je vous remercie de nous éclairer sur les dernières nouvelles provenant d'Éthiopie.

Après les discussions que nous avons eues en Éthiopie, je crois que nous étions tous quelque peu frustrés par la complexité de la situation—les points de vue divergents, l'écart plus ou moins grand sur différentes questions—mais j'avais bon espoir quant au travail que faisait David MacDonald. Aujourd'hui, je remarque que vous appuyez son initiative. Quel autre appui concret donnez-vous à cette initiative? Nous avons entendu dire que le gouvernement éthiopien n'était pas prêt à rencontrer divers groupes de parlementaires, mais je crois qu'il a dit qu'il rencontrerait les parlementaires canadiens. Je me demandais quel appui vous pourriez fournir.

En outre, lorsque nous avons eu des pourparlers avec le représentant des Nations Unies à Windhoek, il nous est apparu clair qu'on ne permettrait pas aux Nations Unies de participer au processus pour diverses raisons. J'ai parlé un peu de cette possibilité. Étant donné la nature externe d'une certaine partie de ce conflit, étant donné que certains pays semblent financer cette guerre et donner des armes aux deux côtés, quel pourrait être le rôle du Conseil de sécurité dans ce domaine? Je me demandais si vous songiez à obtenir un rôle pour le Conseil de sécurité. Est-ce que vous avez des pourparlers directs avec ces groupes externes? Il me semble que si vous voulez arrêter une guerre, vous devez arrêter son financement et vous devez empêcher l'approvisionnement d'armes. Il serait peut-être sage que le Canada s'implique directement dans les pourparlers avec ces groupes, tout en reconnaissant la complexité de la situation.



[Texte]

The final question I had was on the port of Masawa and the role the United Nations could play and the role Canada is playing in the discussions over that. It seems that the key to getting the food in there is to open up that port. I know that someone in the United Nations suggested—and it might be a wise thing to do—negotiating a way in which the Ethiopian government could actually take control of the port situation. Given the port facilities themselves, the Eritreans who control the town, and the nature of the town itself, that could be done. It might be a way to get food in and end the deadlock. Has there been any further discussion on that? What is your position on that?

• 1630

**Mme Landry:** Monsieur Speller, vous me demandez quel appui le gouvernement donne à l'initiative David MacDonald. Il faut rappeler que l'initiative David MacDonald et de deux autres parlementaires de la Chambre des communes était, au départ, une initiative de parlementaires. Je pense que cela doit demeurer à ce niveau même si le gouvernement appuie cette initiative. Cela doit demeurer une initiative parlementaire, car cela ajoute aux pressions des gouvernements.

Je sais que M. David MacDonald lui-même est très emballé par cette idée. Il a obtenu au départ la participation des Américains et, semble-t-il, celle des Italiens, mais les discussions avec un collègue russe ne sont pas terminées. Il continue ses démarches. S'il a besoin de nos fonctionnaires, il n'a qu'à demander leur appui. Ils lui ont offert leur appui. D'ailleurs, des contacts ont été faits par vous. Le gouvernement appuie, bien sûr, l'initiative des parlementaires, mais il est très important que cela soit différent des initiatives gouvernementales pour ajouter à la pression sur les parties en question.

En ce qui concerne le rôle des Nations Unies, vous vous souvenez, parce que vous étiez là avec moi, que j'ai soulevé auprès du président Mengistu le rôle des Nations Unies. Je pense que cela va également répondre à votre autre question sur le rôle du Conseil de sécurité. Le gouvernement de l'Éthiopie ne tient pas à ce que cela soit soulevé aux Nations Unies parce qu'il dit que c'est un conflit interne. Comme ce n'est pas un conflit externe, il n'y a pas matière à le soulever aux Nations Unies.

Par contre, j'avais souligné à ce moment-là, et je l'ai d'ailleurs répété ce matin au ministre, que même si l'Organisation des Nations Unies ne s'ingère pas dans des conflits internes, il serait peut-être souhaitable qu'elle s'implique pour servir notre objectif, étant donné son rôle humanitaire et son rôle de coordination. Cependant, il semble que la réponse du gouvernement soit toujours que les Nations Unies n'ont aucun rôle à jouer dans un conflit interne.

Comme j'ai dit tout à l'heure, M. Farah a eu une rencontre avec les différentes autorités là-bas, et on devrait avoir son rapport d'ici demain par l'intermédiaire de notre ambassade à Addis-Abeba. J'espère qu'il y aura des développements éventuels en fonction d'un rôle accru des Nations Unies.

On sait que les Nations Unies jouent actuellement, sur le terrain, un rôle d'appui au JRP, le *Joint Relief Partnership*, un regroupement des Églises éthiopiennes qui voit à la nourriture. Les Nations Unies aident le JRP à réparer les

[Traduction]

Ma dernière question concerne le port de Massawa et le rôle que les Nations Unies et le Canada pourraient jouer dans les pourparlers à ce sujet. Il me semble que l'ouverture de ce port est la clé de la distribution des denrées alimentaires. Je sais que quelqu'un aux Nations Unies a suggéré que l'on négocie une façon pour le gouvernement éthiopien de prendre le contrôle des ports, et ce serait peut-être une bonne chose. Étant donné les installations portuaires comme telles, les Éritréens qui contrôlent la ville, et la nature de la ville même, cela pourrait se faire. Cela pourrait être un moyen de livrer de la nourriture et de dénouer l'impasse. Y a-t-il eu d'autres discussions à ce sujet? Quelle est votre position?

**Mrs. Landry:** Mr. Speller, you have asked what support the government is giving to the David MacDonald initiative. I have to remind you that this initiative from David MacDonald and two other Members of the House of Commons was a parliamentarians' initiative to start with. I believe it should stay at this level even if the government supports it. It should remain a parliamentary initiative, which will strengthen the governments' pressure.

I know that Mr. David MacDonald himself is very enthusiastic. He was successful in getting the participation of the Americans and, it seems, the Italians, but his discussions with a Russian colleague are not yet over. He is approaching others. If he needs the help of our staff, he can ask for it. He was offered help. Incidentally, I believe you made some contacts for him. Of course, the government supports the parliamentary initiative but it is very important that it be distinct from government initiatives, in order to strengthen our pressure on the parties involved.

As for the role of the United Nations, you will remember, since you were there with me, that I talked about this to President Mengistu. I believe this will also answer your other question about the role of the Security Council. The government of Ethiopia does not want this issue raised in the United Nations because it is an internal conflict. Since it is not an external conflict, there is no point in talking about it in the United Nations.

However, on that occasion and this morning when talking to the Minister, I stressed that even if the United Nations did not interfere with internal conflicts, its involvement at this time may be desirable for our purposes, because of its role of coordination and humanitarian work. The government's answer is the same: the United Nations has no role to play in an internal conflict.

As I said earlier, Mr. Farah met different authorities in Ethiopia and our embassy in Addis-Abeba should send us his report by tomorrow. I do hope that new developments will allow an increase in the role of the United Nations.

We know that the United Nations now plays a role in the field by supporting the JRP, the *Joint Relief Partnership*, an association of Ethiopian churches working with food supplies. The United Nations helps the JRP to repair the

## [Text]

routes et les ponts qui, actuellement, rendent la tâche plus difficile. Les Nations Unies sont impliquées dans ce sens-là avec le *World Food Program*. Je pense qu'elles sont en mesure de nous aider à apporter un appui quelconque si nécessaire.

Vous avez soulevé la possibilité de parler à d'autres pays. Je vais demander à M. Perron de nous dire ce qui a été fait à cet égard ou de nous dire comment il voit cette situation.

**M. Marc Perron (sous-ministre adjoint aux Affaires extérieures):** Il y a déjà des contacts entre les différents pays, à différents niveaux. Il y a par exemple toute cette consultation sur l'initiative de madame, à son retour, sur l'établissement éventuel d'un certain nombre de principes. L'idée est essentiellement de réussir à dégager un consensus international pour que des pressions s'exercent sur toutes les parties au conflit. Ceci est en cours.

Au niveau international, il y a un état de frustration de plus en plus grand devant la difficulté qu'il y a à faire asseoir à une même table toutes les parties, que ce soit du côté de l'opposition, des rebelles ou du gouvernement. C'est l'objectif qui est poursuivi. Ceci peut se faire par les contacts au niveau des gouvernements, ainsi que dans le cadre des pressions qui sont exercées.

• 1635

Par exemple, madame a exercé des pressions sur le secrétaire général des Nations Unies au mois de décembre dernier pour nommer un représentant pour mieux coordonner l'aide des Nations Unies. Il y a un mouvement que l'on sent se dessiner tranquillement. L'effort des députés va provoquer d'autres intérêts. Je pense qu'avec toutes ces initiatives venant à la fois des Nations Unies, des députés et des gouvernements, il se fera un effort international pour amener les parties, d'une part, à faciliter la livraison de l'aide et, d'autre part, au niveau politique, à s'asseoir et à discuter entre elles.

**Mr. Speller:** Are you holding direct talks with the countries that are involving themselves in there? I am not talking about the donor countries, I am talking about those that are aiding in the war.

**Mr. Perron:** In the past messages have been passed to a number of countries about providing arms. More recently we had long discussions with the Soviet Union, for instance, on that issue, and over the years they themselves have come to the conclusion that this situation would be solved through negotiation, not through war. It is quite clear now that they are moving out of that process.

In the meantime, there has been for years probably the equivalent of billions of dollars of equipment that has been floating around with the government, and some has been taken by rebels, etc. We have spoken to a number of other countries about not falling in behind larger countries providing arms. We are passing that message regularly each time there is new evidence of that, and it is not always very simple. You will appreciate that. When we have evidence we normally speak to those countries and tell them this is not helpful in that process.

## [Translation]

roads and the bridges which in their present state make food delivery more difficult. The United Nations are involved in this way with the World Food Program. I believe the UN can help us provide aid if need be.

You have mentioned talks with other countries. I will ask Mr. Perron to tell you what has been done in this regard and to tell us how he sees the situation.

**Mr. Marc Perron (Assistant Deputy Minister for External Affairs):** Contacts have been established with different countries, at different levels. For example, on the initiative of the Minister when she came back, there is consultation on the possibility of setting out a number of principles. The idea is essentially to get an international consensus in order to put a lot of pressure on all parties involved in the conflict. That is now under way.

There is growing frustration at the international level caused by the difficulty of having all parties, opposition, rebels or government, sit at the same table. With this goal in mind, the governments will try to make contacts and we will try to put pressure on the parties.

For instance, the Minister has exerted some pressure on the Secretary General of the United Nations last December so that a representative would be appointed to coordinate the United Nations' help. We can see that things are slowly moving ahead. We can see that the Members' efforts will encourage other actions. I think that with all those initiatives coming from the United Nations, the Members of Parliament and the governments, we will have an international effort to convince the parties that they should firstly facilitate our support to the country and, secondly, sit together and have a good discussion.

**M. Speller:** Avez-vous eu de réelles discussions avec les pays impliqués en Éthiopie? Je ne parle pas des pays donateurs mais de ceux qui contribuent à la guerre.

**M. Perron:** Par le passé, des messages ont été envoyés aux divers pays au sujet des armes fournies. Plus récemment, nous avons eu de longs entretiens à ce sujet avec l'Union soviétique, par exemple. Avec le temps, ce pays s'est rendu compte que la situation ne se réglerait pas par les armes mais plutôt par la négociation. Il est maintenant clair que l'URSS se retire du conflit.

Entretemps, pendant des années, il y a probablement eu des milliards de dollars de matériel militaire qui ont été fournis au gouvernement, souvent repris par les rebelles, etc. Nous avons parlé à nombre d'autres pays pour les décourager de remplacer les grands fournisseurs d'armes. Nous réitérons régulièrement notre message, chaque fois que la situation semble se reproduire, même si ce n'est pas toujours facile. Vous comprenez ce que je veux dire. Quand nous apprenons que des pays fournissent des armes, nous leur disons que leur aide n'est pas utile.



[Texte]

**Mr. Van De Walle (St. Albert):** A growing number of Canadians are raising questions with regard to our role in foreign aid. Very often we are asked about what other countries are doing. Could you share with us what other countries are doing, the aid they are providing in proportion to what Canadians are doing in Ethiopia?

**Mme Landry:** C'est une excellente question. Bien sûr, chaque gouvernement a sa politique très particulière. Lors de la revue de notre programme d'aide en 1988, avec la publication du nouveau document *Partageons notre avenir*, une consultation assez large a été faite au Canada, tant auprès de la population qu'auprès des parlementaires, de façon à définir une politique spécifique au Canada. Je pense que nous avons une excellente réputation quant à la qualité de l'aide que nous livrons.

Nous sommes actuellement le quatrième ou le cinquième plus gros donateur d'aide à l'Éthiopie. L'aide alimentaire a été notre principale façon d'acheminer l'aide dans ce cas-ci. Je pourrais élaborer sur le type d'aide, mais ce n'est pas le but de votre question. M. Lindores a peut-être quelque chose à ajouter sur les comparaisons avec d'autres pays.

**Mr. Douglas Lindores (Senior Executive Vice-President, Canadian International Development Agency):** The mix changes regularly. The United States, with its very large food aid supplies, remains the dominant donor, and then there are a variety of sources from Europe, both individually as states and through the European Economic Community.

The donor program generally tends to be complementary, and every government does not attempt to do exactly the same thing. As a world-competitive supplier of food, for example, we put a heavy emphasis on our food shipments, whereas countries such as the Federal Republic of Germany, Sweden, and Italy, which manufacture heavy transportation equipment, are often the people who provide trucks and shipping.

• 1640

It should be noted, however, that when we supply the food we also supply the full transportation cost to destination, so that becomes a very significant element.

By and large, there is very active donor co-ordination, particularly in Addis Ababa through the work of the United Nations system and with the Donors' Committee, chaired by the Swiss ambassador in Addis.

It is a little more difficult to track things down on the cross-border operation through Sudan. We are all working through intermediary parties, specifically the NGOs. There is a very hard-working and very good co-ordinating office in Khartoum, managed by Norwegian Church Aid, which does the very best it can to maintain a running brief on exactly who is doing what in cross-border shipments. But there is no doubt about it that our basis of information on the cross-border operation is always just a little bit more nebulous than what comes in through other channels.

**Mr. Van De Walle:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Ms Hunter and Mr. McLean would like to ask a question to the minister and then the minister can answer.

[Traduction]

**M. Van De Walle (St-Albert):** De plus en plus de Canadiens nous posent des questions sur notre aide à l'étranger. Très souvent, on nous demande ce que font les autres pays. Pourriez-vous nous dire ce que font les autres pays, quel type d'aide est fourni par rapport à ce que les Canadiens font en Éthiopie?

**Mrs. Landry:** That is an excellent question. Of course, each government has its own policy. When we examined our aid program in 1988, with the publication of a new document, *Sharing our Future*, there was a rather extensive consultation in Canada, with the population as well as the parliamentarians, in order to define a specific policy for Canada. I believe we have an excellent reputation as to the quality of the help that we give.

We are currently the fourth or the fifth major aid donor for Ethiopia. In this case, food was the main type of aid that we delivered. I could elaborate on the type of aid that we give, but this was not the intent of your question. Mr. Lindores may have something to add about comparisons with other countries.

**M. Douglas Lindores (vice-président exécutif senior, Agence canadienne de développement international):** Les combinaisons changent souvent. Les États-Unis, qui offrent une très importante aide alimentaire, demeurent le principal donateur, suivis de différentes sources européennes, que ce soit des États particuliers ou la Communauté économique européenne.

Les programmes d'aide sont généralement complémentaires et chaque gouvernement n'essaie pas nécessairement de faire exactement la même chose que les autres. Comme nous sommes grand fournisseur mondial d'aliments, notre aide est surtout alimentaire alors que des pays comme l'Allemagne fédérale, la Suède et l'Italie, qui fabriquent du matériel de transport lourd, sont souvent ceux qui fournissent des camions et des services de transport.

Il faut toutefois remarquer que lorsque nous envoyons de l'aide alimentaire, nous payons également les coûts de transport à destination, ce qui représente donc un élément très important.

Il y a certainement une bonne coordination des donateurs, particulièrement à Addis-Abeba, grâce au travail du système des Nations Unies et du Comité des donateurs présidé par l'ambassadeur suisse en Éthiopie.

Il est un peu plus difficile de contrôler les opérations d'approvisionnement transfrontière par l'intermédiaire du Soudan. Nous passons tous par des intermédiaires, c'est-à-dire les ONG. Il y a à Khartoum un bureau de coordination qui travaille beaucoup et très bien, géré par une association d'églises norvégiennes, et qui s'efforce de nous garder au courant de qui fait quoi en matière d'approvisionnement transfrontière. Il reste que nos renseignements sur ces approvisionnements transfrontières sont toujours un peu plus nébuleux que ceux qu'on obtient d'autres sources.

**M. Van De Walle:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** M<sup>me</sup> Hunter et M. McLean voudraient poser une question à la ministre, qui répondra ensuite.

[Text]

**Ms Hunter:** Thank you, Mr. Chairman, and thank you, Madam Minister, for giving us another update on the situation in Ethiopia.

I would like to return now to the matter of internal purchase. The CCIC delegation spoke vigorously in support of this initiative, and cited not only the non-governmental organizations, the international organizations that are in support of it, such as Oxfam and Community Aid Abroad from Australia, but also some of the national donors, who they say have to be quite discreet in their support of this involvement in internal purchase. There are apparently currently involved Australia, Holland, Norway, Sweden, Switzerland, and the United States. Given the critical situation there, is Canada reassessing its position on internal purchase?

**Mrs. Landry:** Do you want me to answer right away or...?

**The Chairman:** Walter, why do you not go ahead, put yours on the record? The minister can give us answers to both questions, and then we will adjourn.

**Mr. McLean (Waterloo):** Thank you, Mr. Chairman. My question is a follow-up on the cross-border supplies. Evidently Partnership Africa-Canada has been excluded from doing development-type projects in the north. Perhaps that could be reviewed to see whether such things as water catchments and seeds and other things might be considered. Other governments, including the U.S., have raised that matter.

You mentioned earlier that the government itself as a matter of policy was dealing with humanitarian assistance. Partnership Africa-Canada is at arm's length, but evidently conditions there have been to restrict it. The question that was raised with us is whether there would be some easing of that, or review of that policy, in terms of development assistance in those areas.

The second question concerns political initiatives. At meetings we have spoken of the sovereignty issue. We have spoken about the importance of a parliamentary arm's-length approach to governments in terms of the doctrine of sovereignty. I am wondering whether you are receiving indications from the NGO community of political initiatives they are taking, since in order to break the log-jam there needs to be some initiatives in order to get the conversation going. When we met the NGOs, at that time the only suggestion they had was to press the UN, that the UN should be the instrument. We have explored that and have found that it is very complex. I am wondering if you have heard if there are other initiatives.

• 1645

**Mrs. Landry:** First I will respond to Ms Hunter about the internal purchase. As I said before, financial control of this operation is difficult, and the ultimate use of foreign exchange would also be difficult to monitor.

The point I want to make is so far we have learned that a Swedish organization attempted to buy food. It would not buy food in foreign exchange. Being able to procure Ethiopian money, they applied to the area for a permit to buy

[Translation]

**Mme Hunter:** Merci, monsieur le président. Merci également madame la ministre, d'être venue faire le point sur la situation en Éthiopie.

J'aimerais maintenant revenir sur la question des achats intérieurs. La délégation du CCCI avait exprimé avec enthousiasme son appui à cette initiative, citant non seulement des organisations non gouvernementales, des organisations internationales qui l'appuient comme Oxfam et «Community Aid Abroad», d'Australie, mais également des donateurs nationaux qui d'après eux doivent être discrets dans leur appui aux achats intérieurs. Il semble qu'actuellement l'Australie, la Hollande, la Norvège, la Suède, la Suisse et les États-Unis participent à de telles initiatives. Étant donné la gravité de la situation actuelle, le Canada va-t-il revoir sa position sur les achats intérieurs?

**Mme Landry:** Voulez-vous que je réponde maintenant ou...?

**Le président:** Walter, pourquoi ne pas poser votre question dès maintenant? La ministre répondra aux deux questions, puis nous leverons la séance.

**M. McLean (Waterloo):** Merci, monsieur le président. Ma question porte sur les approvisionnements transfrontières. Il est évident qu'on n'a pas permis à Partenariat Afrique-Canada de participer à des projets de développement dans le nord. On pourrait peut-être revoir la question en pensant à des projets de captage des eaux, de production de semence, etc. D'autres gouvernements, comme les États-Unis, ont soulevé cette question.

Vous avez mentionné plus tôt que le gouvernement lui-même avait pour politique de fournir une aide humanitaire. Partenariat Afrique-Canada est indépendant du gouvernement mais il semble évident qu'on lui a imposé certaines restrictions. On nous a demandé s'il y aurait un élargissement un réexamen de la politique pour faciliter l'aide au développement dans ces régions.

Ma deuxième question porte sur des initiatives politiques. Lors de réunions, nous avons parlé de souveraineté. Nous avons en effet parlé de l'importance d'une démarche parlementaire indépendante auprès des gouvernements au sujet de la souveraineté. Je me demande si des ONG vous ont donné des renseignements sur les initiatives politiques qu'elles prenaient, puisque pour dénouer l'impasse, il faudra prendre des initiatives visant la reprise du dialogue. Lorsque nous avons rencontré les ONG, leur seule suggestion était de faire pression sur les Nations Unies qui, à leur avis, devaient être l'instrument de cette démarche. Nous avons examiné cette possibilité et tirer la conclusion que ce serait très complexe. Je me demande si on vous a parlé d'autres initiatives.

**Mme Landry:** Je vais d'abord répondre à M<sup>me</sup> Hunter, au sujet des achats intérieurs. Comme je l'ai dit précédemment, le contrôle financier de ce genre d'opérations est difficile. Il serait également difficile de contrôler l'utilisation de monnaies étrangères.

Jusqu'ici, nous avons appris que seul un organisme suédois a tenté d'acheter des aliments sur place. Il ne pouvait pas acheter d'aliments avec de la monnaie étrangère. Après s'être procuré de l'argent éthiopien, les Suédois ont demandé



[Texte]

and were refused the permit by the Tigré Relief Association. But they did not get the permit in order to get access to the food. Our main concern is that if we arrived with foreign exchange it would be difficult for us to make sure the money is not used for say buying arms. So with what happened with the Swedish organization, it is maybe a response to our preoccupation. Also, we are told that the Americans will try the same kind of process of using local money. So we will see what will happen. This explains, I guess, our *crainte*.

On ne se sentait pas à l'aise dans cette situation.

Nous avons démontré, par notre participation aux *cross-border operations* ou par la fourniture de nourriture et de transport, que nous étions capables de répondre à des besoins très importants. Cette opération-là ne nous rassurait pas. De toute façon, la quantité est très limitée. On nous dit qu'il y a probablement 50,000 tonnes de nourriture de disponible. Nous avons cru bon de prendre d'autres moyens pour assurer la livraison de la nourriture qui était payée par le gouvernement du Canada.

**The Chairman:** Minister, let me suggest, if I may, because the bells are now ringing, that you answer Mr. McLean's questions in writing. We will append it as part of the record of this meeting.

**Mrs. Landry:** Certainly.

**The Chairman:** Thank you very much for being so co-operative.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

un permis pour acheter de la nourriture. L'association d'aide du Tigré leur a refusé le permis. Ils n'ont pas obtenu la permission d'avoir accès à la nourriture. Ce que nous craignons, c'est que si nous arrivions avec de la monnaie étrangère, il serait difficile pour nous de veiller à ce que l'argent ne serve pas, par exemple, à acheter des armes. Ce qui est arrivé à l'organisation suédoise confirme peut-être nos craintes. Par ailleurs, on nous dit que des Américains vont tenter la même expérience, avec de l'argent éthiopien. Nous verrons ce qui arrivera. Je crois que cela vous explique notre crainte.

We were not comfortable with this situation.

Through our participation in cross-border operations and through our food supply and transportation, we have shown that we were able to respond to very important needs. This type of operation did not bode well. In any case, quantities are very limited. We are told that there are probably 50,000 tons of food available. We thought it was better to take other means to ensure the delivery of food payed for by the government of Canada.

**Le président:** Madame la ministre, si vous le permettez, puisque j'entends la sonnerie, je suggérerais que vous répondiez à la question de M. McLean par écrit. Nous annexerons votre réponse au procès-verbal de la séance.

**Mme Landry:** Volontiers.

**Le président:** Merci beaucoup pour votre excellente collaboration.

La séance est levée.





## APPENDIX "EXTE-6"

Ministre des Relations extérieures et du  
Développement international



Minister for External Relations and  
International Development

HULL, QUEBEC  
K1A 0G4

MAY 16 1990

The Honourable John W. Bosley, M.P.  
Chairman  
Standing Committee on External Affairs  
and International Trade  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Mr. Bosley,

Further to my appearance before the Committee on April 10, 1990 I should like to provide you the following information in response to questions posed by the Honourable Member for Waterloo.

1. Walter McLean: Is there any possibility of easing or reviewing the policy of not providing more assistance for long-term development (through Partnership Africa-Canada) in (rebel-held areas) in northern Ethiopia? Could the provision of water-catchment facilities, seeds, and other such things be considered.

Answer: The current policy of the Government of Canada is that we can only respond to requests from a host-government to support long-term development activities in a given country; no long-term development assistance may be given directly or indirectly to rebel or insurgent groups. Aid to such areas may only be given in the form of humanitarian assistance channelled through Canadian NGOs. We do not foresee changing this policy at this time.

That being said, CIDA does finance the Relief and Rehabilitation Fund of the Canadian Council for International Cooperation which can provide funding for such items as seeds, basic farming tools, etc. Like all such funds, its budget is limited, so the administrators must allocate what is available according to their own priorities which can include rehabilitation projects in northern Ethiopia.

The R & R fund has, in fact, approved a total of \$1,726,097 for several projects in northern Ethiopia since 1987. The attached page provides more detail.

2. Walter McLean: I am wondering whether you are receiving from the NGO community indications of political initiatives that they are taking, since, obviously in order to break the log-jam, there needs to be some initiatives to bridge (the gap) and to get the conversation going.

Answer: I have been in touch with individual members of the NGO community regarding the current emergency in Ethiopia, and a number of them have written to me to indicate their approval of the actions the Government has taken to date or to request that we provide more support for particular interventions. In early February, I personally met representatives of most of the Canadian NGOs working in Ethiopia both to exchange information and to discuss ideas on what more we should do. I am not aware, however, of any political initiatives per se that any Canadian NGOs have initiated.

I trust this information will be useful and look forward to further exchanges we might have concerning the situation in Ethiopia.

Sincerely yours,



MONIQUE LANDRY

enclosure



## RECONSTRUCTION AND REHABILITATION FUND

RECONSTRUCTION AND REHABILITATION FUND  
PROJECTS FUNDED IN ERITREA AND TIGRAY

YEAR OF APPROVAL	PROJECT #	NGO	TITLE	COUNTRY	AMOUNT APPROVED	RECEIVED TO 31-MAR-90
87/88	87021	ERAC	PROVISION OF SEEDS TO FARMERS	ERITREA	64,000	64,000
87/88	87032	OXFAM CANADA	PRIMARY HEALTH CARE-PHASE 2	ERITREA	90,000	85,500
87/88	87022	ERAC	TOOLS AND VILLAGE WORKSHOPS	ERITREA	57,600	57,600
87/88	87043	OXFAM CANADA	REPAIR AND MAINTENANCE OF WATER PUMPS AND EQUIPMENT	ERITREA	92,548	92,548
87/88	87044	OXFAM CANADA	AGRICULTURAL REHABILITATION	ERITREA	192,000	192,000
87/88	87060	OXFAM CANADA	HEALTH STATIONS	ERITREA	80,000	76,000
88/89	88047	OXFAM CANADA	WOMEN'S LITERACY 1988	ERITREA	46,928	44,582
88/89	88048	OXFAM CANADA	HEALTH PROMOTION TRAINING AIDS	ERITREA	32,201	30,591
88/89	88050	OXFAM CANADA	MATERNAL AND CHILD CARE	ERITREA	53,600	50,920
89/90	89015	OXFAM CANADA	AGRICULTURAL REHABILITATION	ERITREA	236,130	236,130
87/88	87023	OXFAM QUEBEC	AGRICULTURAL REHABILITATION PLOUGH ATTACHMENTS	TIGRAY	100,000	100,000
87/88	87039	ICFID	AGRICULTURAL EXTENSION PROGRAM	TIGRAY	42,500	40,000
87/88	87041	OXFAM CANADA	AGRICULTURAL REHABILITATION	TIGRAY	144,000	144,000
87/88	87042	OXFAM CANADA	SEED BANKS PROJECT	TIGRAY	50,460	50,460
87/88	87061	OXFAM CANADA	AGRICULTURAL REHABILITATION	TIGRAY	144,574	144,574
87/88	87063	ICFID	SEED BANKS PROJECT	TIGRAY	42,500	40,365
88/89	88019	OXFAM CANADA	CONSOLIDATION OF AGRICULTURAL TRAINING CENTRES	TIGRAY	84,560	80,332
89/90	89006	OXFAM CANADA	SEED BANKS IN FOUR WOREDAS	TIGRAY	172,496	163,870
					1,726,097	1,693,482

## APPENDICE «EXTE-6»

Ministre des Relations extérieures et du  
Développement international



Minister for External Relations and  
International Development

HULL (QUEBEC)  
K1A 0G4

MAY 16 1990

L'honorable John Bosley, député  
Président  
Comité permanent des Affaires étrangères et  
du Commerce extérieur  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Monsieur,

Suite à ma comparution, je vous transmets les renseignements qui suivent en réponse aux questions qui ont été posées par le député de Waterloo lorsque je me suis présentée devant le Comité le 10 avril dernier.

1. Walter McLean — Est-il possible d'assouplir ou de revoir la politique voulant qu'on n'accorde pas davantage d'aide au développement à long terme (par l'intermédiaire de Partenariat Afrique-Canada) (aux régions sous l'emprise des rebelles) dans le nord de l'Ethiopie? Pourrait-on envisager de fournir de l'équipement de captage des eaux, des semences et d'autres biens du genre?

Réponse — La politique actuelle du gouvernement du Canada est de ne répondre qu'aux demandes d'aide à long terme présentées par le gouvernement d'un pays. Aucune aide à long terme ne peut être consentie, que ce soit directement ou indirectement, à des groupes rebelles ou insurgés. Seule peut être octroyée à ces régions l'assistance humanitaire acheminée par les ONG canadiennes. Nous ne prévoyons pas pour l'instant modifier cette politique.



Cela dit, l'ACDI finance le Fonds de reconstruction et de réhabilitation du Conseil canadien pour la coopération internationale, qui peut fournir des sommes pour l'achat de semences, d'outils aratoires, etc. Comme pour tous les fonds de ce genre, les ressources sont toutefois limitées. Les administrateurs doivent donc affecter les ressources selon

leurs propres priorités, ce qui peut englober des projets de redressement dans le nord de l'Ethiopie. En fait, depuis 1987 des décaissements totalisant 1 726 097 \$ ont été approuvés pour différents projets réalisés dans le nord de l'Ethiopie. Vous trouverez, ci-joint, plus de renseignements à cet égard.

2. Walter McLean — Je me demande si les ONG vous ont parlé d'initiatives de nature politique qu'elles auraient prises puisque, pour dénouer l'impasse, il faut évidemment voir à combler le fossé et à favoriser le dialogue.

Réponse — J'ai communiqué avec diverses ONG au sujet de la crise actuelle en Ethiopie, un nombre d'entre elles m'ont écrit pour indiquer qu'elles approuvaient les mesures prises par le gouvernement jusqu'ici ou pour nous demander d'accorder un soutien plus important à certaines interventions. Au début de février, j'ai rencontré les représentants de la plupart des ONG canadiennes oeuvrant en Ethiopie, à la fois pour échanger des informations et pour discuter de ce que nous devrions faire. A ma connaissance, toutefois, les ONG n'ont mis en action aucune initiative de nature politique.

J'espère que ces renseignements vous seront utiles et que nous aurons d'autres occasions de discuter de la situation en Ethiopie.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes meilleurs sentiments.



MONIQUE LANDRY

pièce jointe

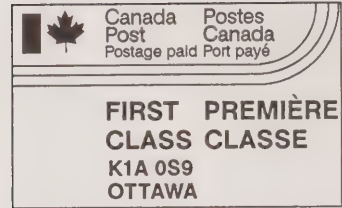
## FONDS DE RECONSTRUCTION ET DE REHABILITATION

## PROJETS FINANCES EN ERYTHREE ET AU TIGRE

ANNEE D'APPROBATION	N° DU PROJET	ONG	TITRE	PAYS	SOMME APPROUVEE	RECU AU 31 MARS 1990
1987-1988	87021	ERAC	Fourniture de semences aux agriculteurs	Erythrée	64 000	64 000
1987-1988	87032	Oxfam-Canada	Soins de santé primaires - phase II	Erythrée	90 000	85 500
1987-1988	87022	ERAC	Outils et ateliers de villages	Erythrée	57 600	57 600
1987-1988	87043	Oxfam-Canada	Réparation et entretien de pompes à eau et d'équipement	Erythrée	92 548	92 548
1987-1988	87044	Oxfam-Canada	Relance de l'agriculture	Erythrée	192 000	192 000
1987-1988	87060	Oxfam-Canada	Poste sanitaires	Erythrée	80 000	76 000
1988-1989	88047	Oxfam-Canada	Alphabétisation des femmes - 1988	Erythrée	46 928	44 582
1988-1989	88048	Oxfam-Canada	Outils de formation en promotion de la santé	Erythrée	32 201	30 591
1988-1989	88050	Oxfam-Canada	Soins aux mères et aux enfants	Erythrée	53 600	50 920
1989-1990	89015	Oxfam-Canada	Relance de l'agriculture	Erythrée	236 130	236 130
1987-1988	87023	Oxfam-Québec	Relance de l'agriculture	Tigré	100 000	100 000
1987-1988	87039	ICFID	- Accessoires de charnues Programme de vulgarisation agricole	Tigré	42 500	40 000
1987-1988	87041	Oxfam-Canada	Relance de l'agriculture	Tigré	144 574	144 574
1987-1988	87042	Oxfam-Canada	Banques de semences	Tigré	50 460	50 460
1987-1988	87061	Oxfam-Canada	Relance de l'agriculture	Tigré	144 000	144 000
1987-1988	87063	ICFID	Panques de semences	Tigré	42 500	40 375
1988-1989	88019	Oxfam-Canada	Fusion de centres de formation en agriculture	Tigré	84 560	80 332
1989-1990	89006	Oxfam-Canada	Banques de semences dans quatre districts	Tigré	172 496	163 870
					1 726 097	1 693 482







If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

Tuesday, April 10, 1990 — 10:00:

*From the Department of External Affairs:*

Jacques Roy, Assistant Deputy Minister for Europe;  
Robert Poetschke, Deputy Director, U.S.S.R. and Eastern European Relations;  
Susan Howell, Desk Officer.

Tuesday, April 10, 1990 — 3:30 p.m.:

*From CIDA:*

Douglas Lindores, Senior Executive Vice-President;  
Marc Perron, Assistant Deputy Minister for External Affairs.

#### TÉMOINS

Le mardi 10 avril 1990 — 10 h 00

*Du ministère des Affaires extérieures:*

Jacques Roy, sous-ministre adjoint, Secteur de l'Europe;  
Robert Poetschke, directeur adjoint, Relations avec l'URSS et l'Europe de l'Est;  
Susan Howell, Relations générales et économiques avec l'URSS.

Le mardi 10 avril 1990 — 15 h 30

*De l'ACDI:*

Douglas Lindores, vice-président principal;  
Marc Perron, sous-ministre adjoint aux Affaires extérieures.



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 50

Fascicule n° 50

Thursday, May 17, 1990

Le jeudi 17 mai 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

# External Affairs and International Trade

# Affaires étrangères et du Commerce extérieur

## RESPECTING:

Main Estimates 1990-91, Vote 1 under EXTERNAL AFFAIRS

## CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1990-1991, Crédit 1 sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES

## APPEARING:

Honourable Monique Landry  
Minister for External Relations

## COMPARAÎT:

L'honorable Monique Landry  
Ministre des Relations extérieures

## WITNESSES:

(See back cover)

## TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Carol Chafe



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, MAY 17, 1990  
(61)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 9:36 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Vice-Chairman, Marie Gibeau, presiding.

*Members of the Committee present:* Lloyd Axworthy, Robert Corbett, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Marc Ferland for Marcel Tremblay, Girve Fretz for John Reimer, Jean-Guy Hudon for Walter McLean, Lynn Hunter for David Barrett, Christine Stewart for Francis LeBlanc, Robert Wenman for John Bosley.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz, Researcher. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Consultant.

*Appearing:* The Honourable Monique Landry, Minister for External Relations.

*Witnesses: From the Canadian International Development Agency:* Marcel Massé, President; Nicole Sénécal, Vice-President, Policy Branch, and Richard Herring, Vice-President, Comptroller's Branch.

Pursuant to Standing Order 81(4), the Committee commenced an examination of the Main Estimates, 1990-1991, Vote 1 under EXTERNAL AFFAIRS.

The Chairman called Vote 1 under EXTERNAL AFFAIRS.

The Minister made an opening statement and with the witnesses, answered questions.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 17 MAI 1990  
(61)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 9 h 36, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marie Gibeau (*vice-présidente*).

*Membres du Comité présents:* Lloyd Axworthy, Robert Corbett, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Walter Van De Walle.

*Membres suppléants présents:* Marc Ferland remplace Marcel Tremblay; Girve Fretz remplace John Reimer; Jean-Guy Hudon remplace Walter McLean; Lynn Hunter remplace David Barrett; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc; Robert Wenman remplace John Bosley.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz, attaché de recherche. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller, consultant.

*Comparaît:* L'honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures.

*Témoins: De l'Agence canadienne de développement international:* Marcel Massé, président; Nicole Sénécal, vice-présidente, Direction générale des politiques; Richard Herring, vice-président, Direction générale du contrôleur.

Suivant le paragraphe 81(4) du Règlement, le Comité entreprend l'étude du Budget des dépenses principal de 1990-1991, crédit 1, sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES.

Le président appelle: crédit 1, AFFAIRES EXTÉRIEURES.

La ministre fait un exposé puis, avec les témoins, répond aux questions.

À 11 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Carol Chafe

[Text]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 17, 1990

• 0938

**La vice-présidente: À l'ordre!**

Je souhaite la bienvenue à tous. Au nom du comité, je souhaite la bienvenue à M<sup>me</sup> la ministre des Relations extérieures, M<sup>me</sup> Monique Landry, qui nous rencontre ce matin, à notre demande.

Madame la ministre, vous avez la parole. Si vous voulez bien nous situer dans le contexte ou nous dire ce qui se passe de votre côté ces jours-ci. D'autant plus que vous revenez d'un long périple à travers une région assez intéressante en rapport avec les événements.

Je vous laisse la parole, madame la ministre.

**L'honorable Monique Landry (ministre des Relations extérieures):** Merci, madame la présidente. Messieurs et mesdames les membres du Comité, c'est avec beaucoup de plaisir que je compare de nouveau devant vous.

J'ai pensé, comme d'habitude, faire un bref exposé sur certaines orientations ou certaines priorités. Par la suite, je serai très heureuse de répondre à vos questions.

Vous vous souviendrez que ma dernière présence parmi vous remonte à près d'un mois. Elle avait été consacrée à la situation très difficile de l'Éthiopie et aux efforts que nous déployons avec d'autres pays donateurs pour acheminer des vivres aux populations menacées par la famine.

Comme vous le savez, c'est un dossier que je continue de suivre de très près. Pour ajouter un peu au dossier depuis que je vous ai rencontré, le 24 avril, j'ai lancé aux belligérants, en Éthiopie, un appel au cessez-le-feu pour faciliter les opérations de secours en faveur des personnes menacées par la famine.

Selon les dernières estimations leur nombre se situe entre 2 et 3 millions. Vous savez probablement, qu'à ce moment, j'avais initié une action conjointe avec les pays membres de la Communauté économique européenne, les États-Unis, la Norvège et la Suisse qui se sont joints au Canada pour appuyer son initiative.

• 0940

Je tiens à donner à tous les membres du Comité l'assurance que nous maintenons une concertation très étroite avec les parties intéressées afin d'obtenir la levée des obstacles actuels.

Cela dit, permettez-moi maintenant de faire le point sur l'état général de notre politique d'aide au développement international, particulièrement à la lumière du plan de dépenses pour l'année figurant dans le budget des dépenses.

J'aborderai donc les questions du volume de notre aide publique au développement et certains thèmes auxquels le Comité avait consacré beaucoup d'importance lors de ma comparution l'année dernière. Tous les membres du Comité sont parfaitement au courant du contexte budgétaire actuel et je peux donc m'abstenir de vous présenter tous les détails de cette toile de fond.

[Translation]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 17 mai 1990

**The Vice-Chairman: Order, please!**

I would like to welcome all those present today. On behalf of the Committee, I would like to welcome Madam Monique Landry, the Minister for External Relations, who is here today at our request.

Madam Minister, you have the floor. I would like you to say a few words about what is happening in your Department these days. I know that you have just got back from a long journey through a region that is extremely interesting given the current events over there.

You have the floor, Madam Minister.

**Hon. Monique Landry (Minister for External Relations):** Thank you, Madam Chairman. Ladies and gentlemen, members of the committee, I am very happy to appear once again before you.

I thought that as usual I would present a brief statement on various priorities and goals of my Department. Then, I would be very happy to answer your questions.

You will remember that I was before you just about a month ago. At that time, I spoke of the very difficult situation in Ethiopia and of the steps we are taking with other donor countries and agencies to move food to the famine-stricken people.

As you know, I am still following the situation very closely. Since I met you, on April 24, I appealed to the warring parties in Ethiopia for a ceasefire and asked them to facilitate relief operations for the people threatened by the famine.

According to the latest estimates, they number between two and three million people. You probably know that at that time I launched a program with the member countries of the European Economic Community, the United States, Norway, and Switzerland, who gave their support to this Canadian initiative.

I would like to assure all the members of this committee that we are continuing to work very closely with the parties concerned to get the current barriers lifted.

Turning to the matters at hand, allow me to take stock of the general state of our international development assistance policy, particularly in the light of the annual expenditure plan contained in the Estimates.

I will discuss the issue of the volume of our official development assistance, as well as certain questions to which the committee attached special importance when I appeared before it last year. All the members of the committee are fully aware of the current budget context and I can therefore refrain from outlining all the details.



## [Texte]

Je rappellerai seulement que l'austérité budgétaire reste à l'ordre du jour.

En ma qualité de ministre responsable du développement international, je suis heureuse de souligner que sous sa forme monétaire, l'aide publique au développement augmentera de 5 p. 100 pendant l'année financière en cours, soit l'exercice 1990-1991 et pendant l'exercice 1991-1992.

Je me souviens très bien que l'an dernier, plusieurs membres du Comité s'étaient demandés si les compressions budgétaires annoncées quelques jours plus tôt ne témoignaient pas d'un désintérêt du gouvernement à l'égard de la situation difficile du monde en développement.

Le volume actuel des crédits de l'aide publique me permet donc de vous rassurer. Le gouvernement reste profondément attaché à la coopération internationale pour le développement. J'en prend pour preuve le fait que le budget de l'aide publique s'élèvera cette année à 2,9 milliards de dollars, soit une augmentation de plus de 188 millions de dollars par rapport au budget de l'an dernier.

J'ajouterai que le secteur des organismes bénévoles, dont l'efficacité et la connaissance du terrain sont très précieuses, voit ses crédits augmentés de 17 millions de dollars cette année, pour atteindre 280 millions de dollars. C'est là un effort remarquable de la part d'un gouvernement qui, parallèlement, est déterminé à régler le double problème du déficit budgétaire et de la dette publique fédérale.

Nous avons fait ce choix politique parce qu'il est de plus en plus évident qu'une fondamentale communauté de destin nous unit aux populations du monde entier. C'est ce qui se dégage des grands problèmes qui se posent à l'heure actuelle, qu'il s'agisse d'environnement, de l'implication des femmes dans le développement, de lutte contre la drogue, de maîtrise des flux migratoires, de santé ou de commerce international, la nécessité de la coopération internationale ne saurait être contestée. Les problèmes à résoudre suppose la mise en commun des ressources et des compétences, une solidarité mieux comprise et plus agissante, je dirais même un sursaut d'humanité et une meilleure compréhension de nos propres intérêts.

Last year some members focused on the fact that budget cuts seemed to spare the administrative component of our international co-operation efforts. As you know, it is much more difficult to reduce administrative expenses than to cut back specific programs. In 1989-90 we made a strong effort to reduce the administrative budget, bringing it down from \$260 million to \$238 million. This year we plan to go even further. Thanks to measures taken to rationalize and exercise stricter control over our expenditures, the administration of official assistance will cost \$207 million this year. This represents 8.6% of the ODA budget as opposed to 8.6% last year. I think the committee will agree that this is a remarkable achievement, but we are not resting on our laurels. I am determined to strengthen these spending control measures during the next year.

## [Traduction]

I will simply recall that budget austerity remains a priority.

As the Minister responsible for Canada's program of international co-operation, I am pleased to point out that, in terms of dollars, official development assistance will increase by 5% in the current fiscal year, 1990-91, and by 5% in the 1991-92 fiscal year.

I remember very clearly that last year, several members of the committee were worried that the budget cuts announced a few days earlier might be a sign of the government's lack of concern for the difficult conditions in the developing world.

The current volume of ODA funding should put these fears to rest. It is perfectly clear that this government remains solidly committed to international development co-operation, and I offer as proof the fact that the official assistance budget will grow this year to \$2.9 billion, an increase of more than \$188 million over last year's budget.

Let me also mention that the volunteer sector, which is greatly valued for its effectiveness and first-hand knowledge of development issues, will receive \$17 million more in funding this year, for a total of \$280 million. This is a remarkable effort by a government which is also committed to solving the double problem of the budget deficit and the federal public debt.

We made this political decision because it is increasingly evident that a common thread of destiny joins us to all the other peoples of the world. This is what we discover as we tackle the great issues of our time—the environment, women in development, the war against drugs, control of waves of migration, health problems or international trade: the need for international co-operation cannot be disputed. The challenges facing us will require a sharing of resources and skills, and mutual support which is better understood and more effective—I would even say an outpouring of humanity and an improved understanding of our own interests.

L'an dernier, certains parmi vous avaient souligné le fait que les compressions budgétaires semblaient épargner le volet administratif de notre coopération internationale. Comme vous le savez, les dépenses administratives se compriment beaucoup moins aisément que tel ou tel programme précis. En 1989-1990, nous avons fait de grands efforts pour réduire le budget de fonctionnement, le ramenant de 260 millions de dollars à 238 millions de dollars. Nous allons encore plus loin cette année: grâce aux mesures de rationalisation et de contrôle de nos dépenses, l'administration de l'aide publique coûtera cette année 207 millions de dollars. Ce montant représente 8,6 p. 100 du budget de l'aide publique au développement, comparativement à 8,6 p. 100 l'an dernier. Il s'agit là, je pense que le comité en conviendra, d'un progrès remarquable. Mais nous ne nous reposons pas sur nos lauriers: je suis déterminé à faire en sorte que ces mesures de rationalisation et de contrôle des dépenses se resserrent davantage au cours de la prochaine année.



## [Text]

That having been said, we must take care not to compromise the objectives of our program. We must also ensure that we are in a position to account to the Canadian taxpayer for the use of the resources provided to us.

I come now to the cost of our policy of decentralization. As you know, decentralization of development staff and decision-making powers was one of the recommendations of the Winegard committee's report, and we acted on this recommendation in our strategy, "Sharing our Future". We have constantly endeavoured to keep down the cost of decentralization, with the result that in the first two years, we managed to save \$25 million of the funds set aside for that purpose. I would not be surprised if the actual cost of decentralization ended up being well below the amount budgeted for this year.

In consultation with the Department of External Affairs and the Treasury Board, CIDA is currently conducting an in-depth review of the way decentralization is being implemented. We hope to make it more cost-effective without giving up its substantial advantages.

• 0945

A working group was formed to study all aspects of the question and it has consulted extensively with all the parties concerned. It should submit its report to the expenditure review committee of Cabinet before the end of June.

Based on my visits to decentralized posts I can say that decentralization has allowed us to improve communication with the countries in which we work, leading to closer co-operation and greater participation by them in program development. In addition, decentralization has speeded up the decision-making process and has enhanced Canada's public image and credibility.

En dernier lieu, j'aimerais partager avec vous une de mes grandes préoccupations. Il me paraît extrêmement important de sensibiliser les Canadiens aux réalités du monde dans lequel nous vivons. La communauté de destin, que j'évoquais tout à l'heure, va incontestablement se resserrer au cours des années qui viennent. Il s'agit ici de l'intérêt bien compris à la fois du Canada et du monde en développement. C'est pourquoi je suis très soucieuse d'assurer parmi les Canadiens un soutien vigoureux à notre action en faveur du développement international. Le sens de la solidarité et du partage est une des valeurs auxquelles nos citoyens sont le plus attachés. Il existe dans notre société une large gamme d'institutions et d'organisations non gouvernementales qui déploient de grands efforts pour sensibiliser les Canadiens à la problématique du développement international.

Nous disposons à l'ACDI d'un instrument privilégié, le Programme de participation du public, qui appuie justement ces efforts. Dans ce contexte, j'ai mis sur pied, il y a quelques mois, un comité consultatif national sur l'éducation au développement qui a pour mandat de formuler des recommandations sur les politiques à mener dans ce domaine. Et je dois rencontrer sous peu les membres du comité qui doivent, à ce moment-là, me soumettre leur rapport.

## [Translation]

Cela dit, il nous faut veiller à ne pas compromettre les objectifs de notre programme. Il nous faut, de plus, être en mesure de rendre compte au contribuable canadien de l'utilisation que nous avons faite des ressources mises à notre disposition.

J'en viens maintenant au coût de notre politique de décentralisation. Comme vous le savez, la décentralisation d'une partie des agents de développement et du pouvoir de décision constituait une des recommandations du rapport du comité Winegard et nous y avons donné suite de notre stratégie «Partageons notre avenir». Nous avons toujours veillé à limiter le coût de la décentralisation au point qu'au cours des deux premières années, nous sommes parvenus à économiser 25 millions de dollars sur le budget prévu à cette fin. Je ne serais pas surprise que le coût réel de la décentralisation soit, au bout du compte, bien inférieur au budget établi pour cette année.

L'ACDI procède actuellement, en consultation avec le ministère des Affaires extérieures et le Conseil du Trésor, à un examen approfondi des modalités d'application de la décentralisation. Nous cherchons à améliorer le rapport coût-efficacité de la décentralisation tout en conservant ses avantages substantiels.

Un groupe de travail a étudié tous les aspects de la question et a mené de larges consultations avec toutes les parties intéressées. Il doit soumettre avant la fin de juin son rapport au Comité de l'examen des dépenses du cabinet.

Par mes visites dans certains postes décentralisés, j'ai pu constater que la décentralisation a permis d'améliorer la communication avec les pays où nous oeuvrons et d'accroître leur participation à l'élaboration des programmes. De plus, le processus décisionnel s'en trouve accéléré et la décentralisation a rehaussé l'image de marque et la crédibilité du Canada.

Finally, I would like to share with you one of my major concerns. I believe it is of the utmost importance to make Canadians aware of the realities of the world we live in. The common thread of destiny I was referring to earlier will certainly strengthen over the next few years. If we think about it, the interest of both Canada and the developing world is at stake. That is why I attach great importance to ensuring that our aid effort receives strong support from Canadians. The ethic of solidarity and sharing is one of the values our fellow citizens cherish most. There are, in our society, a wide range of non-governmental institutions and organizations working hard to make Canadians aware of international development.

We have within CIDA a most appropriate mechanism, the Public Participation Program, which supports exactly those efforts. In this connection, I established, a few months ago, a national advisory committee on development education to make recommendations on the policies to be followed in this area. I must meet shortly with the members of the committee, who will be submitting to me their first report.

[Texte]

Autre fait nouveau très encourageant, nous avons maintenant conclu des accords avec cinq fédérations provinciales d'enseignants qui ont manifesté le désir d'informer et de former leurs membres aux réalités internationales. Nous l'avons fait d'autant plus volontiers que nous avons choisis les jeunes comme premier public cible. En effet, il nous paraît très important de susciter un éveil chez les dirigeants de notre société de demain, d'autant plus que cette action peut avoir des incidences favorables sur l'ensemble des familles.

Madame la présidente, en guise de conclusion, je tiens à donner de nouveau l'assurance au Comité que le gouvernement est résolument attaché à préserver la vigueur de notre programme de coopération internationale. L'augmentation de cinq p. 100 des budgets de l'APD cette année et l'an prochain, dans un contexte général d'austérité budgétaire, en est une preuve irréfutable. On ne peut, bien sûr, établir un budget de l'aide publique au développement qui ne tienne pas compte de la situation économique et financière de notre pays. Nous avons la conviction que les mesures que nous avons prises jettent les bases d'un assainissement des finances publiques, ce qui aura des effets bénéfiques à la fois pour l'économie nationale et pour la reprise d'une croissance plus importante de notre aide au développement.

Merci, madame la présidente. Je serai heureuse de répondre aux questions de mes collègues.

**La vice-présidente:** Merci beaucoup, madame la ministre. Merci, pour ce résumé. Je suis certaine que mes collègues ont des questions. Madame Stewart.

**Mrs. Stewart (Northumberland):** I have several questions to address to the minister, and I do not think I am going to get them all in this morning. Perhaps we can proceed from some of the comments made in your report to us right now.

First I will refer to your last paragraph, in which you speak for a second time of the 5% increase in ODA disbursement. In "Sharing Our Future" you reiterate the policy of the government to try to achieve 0.7% ODA-to-GNP ratio. The government capping increases in ODA assistance to 5% increase will not allow us to achieve 0.7%, because in fact the GDP is increasing at this point in time faster than the 5% increase will allow, so that we will be going backwards. Even though there is a 5% increase, we are actually going to be going backwards. I would like to know what the government's commitment is to achieving the 0.7% ODA-to-GNP ratio.

As a second point, on page 2 you refer to the "great issues of our time" that we are addressing with official development assistance. Yet in the list that follows you omit two issues many of us consider to be very important: international debt, which we are addressing at this point in time as a subcommittee, and the issue of international human rights.

[Traduction]

I have another encouraging development to report: We have now concluded agreements with five provincial teachers' federations that have expressed their wish to inform their members of international realities. We were all the happier to respond to that request as we have selected youth as our first target audience. Indeed, we believe it is very important to bring about that awakening among the leaders of tomorrow's society; it is even more important as this effort can have very positive repercussions on families as a whole.

Madam Chairman, in conclusion, I would like once again to assure the committee that the Government is firmly committed to maintaining a vigorous international co-operation program. The 5% increase in ODA disbursements for this year and next year, in a time of fiscal austerity, is irrefutable proof of this commitment. Clearly, it would be impossible to prepare an official development assistance budget without considering the economic and financial situation of other countries. We are convinced that the measures we have taken are laying the groundwork for a stabilization of government finance, which will have an impact on the national economy and on the return to even greater growth in our development assistance.

Thank you Madam Chairman. I am now ready to answer members' questions.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Madam Minister. Thank you for that brief summary. I am quite sure that my colleagues have questions to ask you. Mrs. Stewart.

**Mme Stewart (Northumberland):** J'ai plusieurs questions à poser à la ministre, et je ne crois pas que j'aurai l'occasion de toutes les poser ce matin. Peut-être pourrais-je commencer en faisant des commentaires sur certaines des remarques que vous venez de faire.

J'aimerais passer tout d'abord au dernier paragraphe, dans lequel vous parlez pour la deuxième fois de l'augmentation de 5 p. 100 des décaissements de l'APD. Dans «Partageons notre avenir» vous réitérez la politique du gouvernement qui est d'essayer de réserver 0,7 p. 100 du PNB pour l'APD. Si le gouvernement limite les augmentations de l'APD à 5 p. 100, cela ne nous permettra pas d'atteindre l'objectif de 0,7 p. 100, parce qu'en fait le PIB augmente plus rapidement que cette augmentation de 5 p. 100. Il existe toujours un retard. Même s'il y a une augmentation de 5 p. 100, l'écart ne fera que croître. J'aimerais savoir ce que le gouvernement a l'intention de faire pour qu'on arrive à une APD qui soit équivalente à 0,7 p. 100 du PNB.

Deuxièmement, à la page 2, vous parlez des «grands problèmes qui se posent à l'heure actuelle», des problèmes sur lesquels vous vous penchez dans le cadre de l'aide publique au développement. Cependant, la liste qui suit ne fait pas mention de deux questions qui préoccupent beaucoup certains d'entre nous. La dette internationale, une question sur laquelle nous nous penchons actuellement en sous-comité, et les droits de la personne au niveau international.



[Text]

[Translation]

• 0950

This committee, which produced the report "For Whose Benefit", suggested that human rights was a very important element to be looked at, and in "Sharing our Future" you speak of international human rights. I wondered if you could tell us what type of analysis of human rights is done in selecting both country and projects for ODA support. We have a subcommittee also looking at international human rights, and our objective there is to try to develop a coherent strategy linking international human rights abuses to not just official development assistance but to trade and refugee determination. So it would be of interest to us to know how it is that CIDA linked official development assistance to international human rights.

I appreciate very much your being with us this morning and being open to answering questions—and perhaps just one more, if you have time. This is on the topic of decentralization. In the estimates you refer to the review of the decentralization process, and you have referred to that again this morning, the fact that by the end of June there will be a report coming out. I have a couple of concerns about the report.

I would hope that would be a public report, available to all of us to see. But my own point of view is that the report and the study of all aspects may not in fact include some of the concerns I have heard expressed about the decentralization project. I wonder if it would not be better that we had a full evaluation of the program with the involvement of other concerned sectors, including the public sector. For example, I have heard concerns expressed about the image of Canada in the field where decentralization has occurred, the impact of decentralization on economies, and the quality of our ODA programs as a result of decentralization.

**Mrs. Landry:** I know you are interested in the international development field. I would like to answer your first preoccupation, the target of the program. I am sure will recall that last year I had a chance to express the way Canada has had to operate in the context of budgetary restraints.

L'an dernier, nous avions promis, même avec une baisse assez importante, de reprendre cette année une croissance et les mêmes points importants. Nous respectons l'engagement de relier l'aide au produit national brut, de respecter l'engagement pris l'an dernier d'atteindre 0.47 p. 100 du produit national brut, en 1994-1995.

Cette année, dans le cadre des difficultés budgétaires, nous avons obtenu une augmentation de 5 p. 100 en argent comptant. Ce qui démontre l'engagement du gouvernement d'augmenter l'aide publique au développement.

Dans son rapport intitulé «Qui doit en profiter?», ce comité a signalé que les droits de la personne étaient un facteur très important dont on doit tenir compte, et dans «Partageons notre avenir», vous mentionnez également les droits de la personne au niveau international. Pouvez-vous nous expliquer dans quelle mesure on analyse les droits de la personne lors du choix de pays et de projets d'aide publique au développement. Nous avons un sous-comité qui étudie aussi les droits de la personne au niveau international, et son objectif est de mettre au point une stratégie logique pour faire le lien entre les abus de droits de la personne au niveau international, d'une part, et d'autre part non seulement l'aide publique au développement, mais également le commerce et la détermination du statut de réfugié. Or, nous aimerions savoir comment l'ACDI fait le rapprochement entre l'aide publique au développement et les droits de la personne au niveau international.

J'apprécie beaucoup votre présence ici ce matin pour répondre à nos questions, et j'aimerais vous en poser une autre, si le temps nous le permet. Il s'agit de la décentralisation. Dans le budget des dépenses, vous faites allusion à la révision du processus de décentralisation, et vous en avez parlé encore ici ce matin. Vous signalez entre autres qu'un rapport sera publié d'ici la fin juin. J'ai quelques préoccupations au sujet de ce rapport.

J'ose espérer qu'il s'agira d'un rapport public dont nous pourrions tous prendre connaissance. Mais selon moi, ce rapport et l'étude de tous les aspects risquent en fait de passer sous silence certaines des préoccupations dont j'ai entendu parlé à propos du projet de décentralisation. Je me demande si ce ne serait pas préférable de faire une évaluation globale du programme de pair avec les autres secteurs touchés, y compris le secteur public. Par exemple, certains ont exprimé leur inquiétude au sujet de l'image du Canada sur le terrain, là où la décentralisation a été mise en oeuvre, l'impact de la décentralisation sur les économies, et la qualité de nos programmes d'APD suite à la décentralisation.

**Mme Landry:** Je sais que vous vous intéressez au domaine du développement international. J'aimerais d'abord répondre votre première préoccupation, c'est-à-dire l'objectif du programme. Vous vous souviendrez sans doute que l'an dernier, j'ai eu la chance d'expliquer comment le Canada devait fonctionner dans ce contexte de restrictions budgétaires.

Last year, despite a considerable decrease, we had promised growth again this year as well as further action on the same important points. We are respecting our commitment to link aid to GDP, as well as last year's commitment to achieve 0.47% of the GDP in 1994-1995.

This year, faced with budget difficulties, we obtained a 5% cash increase. This demonstrates the government's commitment to increasing official development assistance.



## [Texte]

Maintenant, dans le contexte actuel, on ne peut pas parler d'objectifs à long terme. Mais, l'engagement du gouvernement, tout en respectant ces deux priorités d'atteindre le 0.47, en 1994-1995 et de respecter le calcul de l'aide en fonction du produit national brut, sont deux points très importants qui démontrent notre engagement.

J'aurais pu mentionner d'autres points dans les priorités du gouvernement. Vous avez raison de dire que la dette internationale et le respect des droits humains sont deux points très importants dans le contexte international actuellement.

Quant au problème de la dette, vous vous souvenez sûrement que le Canada a quand même démontré sa préoccupation et son intérêt à vouloir aider les pays à faire face aux problèmes de la dette. Dans ce sens, nous avions annoncé, lors du Sommet de la francophonie et lors du Sommet du Commonwealth, l'effacement de la dette des pays de l'Afrique subsaharienne. Plus récemment, le premier ministre Mulroney, lors de sa visite des pays du Caraïbe, à la réunion du Commonwealth, a annoncé un autre effacement de dette de 182 millions de dollars.

• 0955

Ce qui démontre très bien que nous sommes conscients du fardeau de la dette des pays du Tiers monde. En effaçant ces dettes, nous ajoutons moins au fardeau de leur dette.

Il y a également le fait que depuis 1987, si ma mémoire est bonne, nous avons transformé toutes les subventions de l'ACDI en dons. C'est une autre mesure importante qui souligne à quel point nous ne voulons pas augmenter le fardeau de la dette.

Nous avons également participé, vous vous en souviendrez, dans le cadre des *Toronto terms*, et du Club de Paris, par nos suggestions à trouver des solutions au problème de la dette de ces pays. Toutes ces actions démontrent bien notre intérêt et notre détermination à trouver avec les autres pays donateurs des solutions au problème de la dette des pays.

Nous sommes bien conscients que la dette est un obstacle à un développement économique important dans les pays du Tiers monde.

Vous avez également soulevé la préoccupation des droits humains. Il n'y a aucun doute, vous devez le savoir, que le gouvernement se préoccupe de la situation des droits humains dans le monde, surtout dans le cadre de nos programmes d'aide. Nous en avons fait une priorité lors de l'énoncé de notre nouvelle politique, *Partageons notre avenir*. À ce moment-là, on avait indiqué que le respect des droits humains était une composante très importante d'éligibilité pour notre aide et également pour l'attribution des montants d'argent accordés au pays.

Nous avons annoncé, que le gouvernement s'engageait à présenter au Cabinet, une fois par année, une évaluation de la situation des droits humains dans les pays éligibles et toute une analyse du respect des droits de la personne avec des recommandations d'éligibilité et des montants d'argent accordés.

Cette année, cette opération a été faite. Je suis allée au Cabinet avec le document. Je ne me souviens pas des dates, cependant. Je suis allée au Cabinet et le processus n'a pas été facile. Vous savez sans doute que lorsqu'on parle

## [Traduction]

Now, in the current context, we cannot speak of long term objectives. But our determination to respect those two priorities—achieving 0.47% by 1994-95 and linking aid to GDP—are highly indicative of this government's level of commitment to ODA.

I could have mentioned some of the government's other priorities. You are right to say that international debt and respect for human rights are two very important issues in the current international context.

With regard to the debt, you will no doubt recall that Canada did demonstrate its concern and its interest in helping countries face the debt problem. In this regard, during the Sommet de la francophonie and the Commonwealth Summit, we announced that we would forgive the debts of Sub-Saharan African countries. More recently, during his visit to Caribbean countries for the Commonwealth Conference, Prime Minister Mulroney announced that a further \$182 million of debt would be forgiven.

This clearly illustrates that we are aware of the burden of debt faced by Third World countries. By forgiving these debts, we are adding less to their burden.

There is also the fact that since 1987, if memory serves, we transformed all CIDA subsidies into grants. This is another important measure that highlights our commitment to not increasing the burden of debt.

You will recall that in the framework of the *Toronto terms* and the Paris Club, we made certain suggestions aimed at solving the problem of debt in these countries. All these measures clearly demonstrate our desire and determination to find solutions to Third World debt together with other donor countries.

We are well aware that debt is an obstacle to serious economic development in the Third World.

You also raised concerns about human rights. As you know, there is no doubt that the government is concerned about human rights throughout the world, particularly in terms of our aid programs. We made this a priority in our new policy statement, *Sharing our Future*. At that time, we indicated that respect for human rights was an extremely important criterion for eligibility for Canadian assistance, as well for determining the allocation of funds to aid-receiving countries.

We also announced that the government was committed to submitting to Cabinet an annual evaluation of the human rights situation in eligible countries, including a full analysis of respect for human rights together with recommendations for eligibility and the amounts allocated.

This was done this year. I went before Cabinet with the document. However, I am afraid I do not remember the exact dates. I went before Cabinet, and the process was not an easy one. You could imagine that evaluating human rights is a

[Text]

d'évaluation des droits de la personne, le problème assez complexe. Nous rassemblons nos informations de toutes sources possibles, de nos agents sur le terrain, par le biais des Affaires extérieures, nos agents de l'ACDI et également les évaluations des organismes internationaux comme Amnesty Internationale.

Nous faisons une analyse complète de la situation, pays par pays. Nous avons alors à prendre la décision en fonction des objectifs du programme. Bien sûr, si vous vous souvenez des objectifs définis par la stratégie où on veut quand même venir en aide aux pays les plus pauvres, on a une responsabilité dans ce sens. Il s'agit de faire le point entre aider les pays et les inciter au respect des droits de la personne, tout en continuant à soutenir les peuples défavorisés, les gens les plus pauvres.

Cette analyse a été faite, je crois, avec le plus grand soin possible, et cela pour prendre des décisions respectant nos engagements.

Vous parlez de la décentralisation. Comme je l'ai exprimé tout à l'heure, la décentralisation, telle que suggérée par le rapport Winegard et endossée par le gouvernement, demeure toujours une priorité. Bien sûr, c'est une nouvelle politique que nous avons mise en place depuis à peine quelques années. Il est donc normal et souhaitable que nous revoyons cette politique, non pas dans le but de l'annuler mais de l'améliorer.

En rapport avec cette préoccupation que j'avais sur la décentralisation, j'ai eu l'occasion à la fin de l'été dernier, de visiter certains postes décentralisés afin de me faire une opinion personnelle sur le succès et les failles de la décentralisation en fonction des objectifs du programme qui tente d'améliorer la qualité de l'aide, d'avoir une meilleure relation avec les pays bénéficiaires, d'impliquer les populations locales et, d'accélérer la mise en place des programmes.

J'ai été personnellement convaincue que la décentralisation répond aux objectifs fixés par le gouvernement.

• 1000

Bien sûr, il est normal qu'on revoie un peu la mise en place et les mécanismes, surtout à cause du coût assez important de la décentralisation. C'est dans ce sens-là que nous sommes en train de faire la revue. J'espère que nous en arriverons à des recommandations très précises visant à maintenir la politique, mais en y apportant des ajustements qui pourraient nous épargner des sous. S'il y avait une économie d'argent, cet argent serait alloué aux programmes. C'est ce que nous souhaitons tous.

Vous avez parlé de rapports. D'après les ententes que nous avons avec le Conseil du Trésor, un rapport d'évaluation doit être fourni au Conseil du Trésor chaque année. Il y en a eu un l'an dernier, mais c'était une analyse très primaire étant donné que la décentralisation n'était pas en place depuis très longtemps. Un deuxième rapport sera remis au Conseil du Trésor à la fin de juin et, à ce moment-là, le rapport pourrait très bien être soumis à votre étude.

Il y a deux types de rapport. Il y a ce rapport-là qui est fait en fonction d'évaluer la décentralisation, mais il y a également la revue qui se fait dans le cadre de l'exercice budgétaire du gouvernement en vue d'essayer d'économiser

[Translation]

rather complex exercise. We gather information from all possible sources; from our field officers, from External Affairs, from CIDA officers and from evaluations carried out by international organizations such as Amnesty International.

We conduct a complete analysis of the situation, country by country. We then have to make decisions according to program objectives. Of course, if you recall the objectives defined in the strategy, we still want to help the neediest countries and we have a responsibility to do that. The point is to strike a balance between helping countries and encouraging respect for human rights while continuing to support the world's neediest people.

I believe that this analysis was carried out as carefully as possible in order to help us make decisions that respected our commitments.

You mentioned decentralization. As I said earlier, decentralization as suggested by the Winegard Report and endorsed by the Government remains a priority. Of course, this is a new policy that has barely begun being implemented over the past few years. It is therefore normal and desirable to review that policy, not with a view to cancelling it, but rather to improving it.

Because of my concern about decentralization, late last summer, I had the opportunity to visit certain decentralized stations in order to make up my own mind about the successes and problems of decentralization, taking into account the program objectives which are to improve the quality of aid, to improve relations with recipient countries, to involve the local population and to accelerate program implementation.

I became personally convinced that decentralization does meet the objectives set by the government.

Of course, it is normal to review the implementation and mechanisms considering the relatively high cost of decentralization. So, it is in that spirit that we are doing this review. I hope that we will be able to make very precise recommendations aimed at maintaining our policy but, at the same time, making adjustments that might save us money. If we can save some money, it will be allocated to our programs. This is what we all hope for.

You referred to reports. Under our agreement with Treasury Board, we must submit to them every year an evaluation report. There was one last year, but it was just a preliminary analysis, as decentralization had not been in place for very long. A second report will be submitted to the Treasury Board at the end of June and we might very well submit it to you.

There are two types of reports. There is the one I just mentioned, which is an assessment of decentralization, and there is also the review, by which we try to save some money, and that is part of budget planning. That is a different



## [Texte]

de l'argent. C'est une autre démarche, et cet autre rapport sera remis au Conseil du Trésor ou au Comité spécial de la revue des dépenses du gouvernement vers la fin de juin également. Il nous fera plaisir de vous faire parvenir une copie de l'évaluation de l'ACDI qui va au Conseil du Trésor.

**Ms Hunter (Saanich—Gulf Islands):** I would like to start off by asking for some clarification. Has the government abandoned the goal of a 0.7% ODA-to-GNP ratio?

**Mrs. Landry:** As I explained before, because of the financial situation of Canada—and I do not think our international commitment can be taken apart from our national and domestic problems—we so far have had to postpone the target of 0.7%. But I think the most important thing to remember is that the government has maintained its commitment to allocating development assistance funds through the GNP ratio formula. This is a very major point. As well, it has targeted a closer 0.47 in 1994–1995. For the time being, I think it is a commitment from the Canadian government that explains our support for the international development program.

**Ms Hunter:** When do you think Canada will reach that goal?

**Mrs. Landry:** I think right now it is too early to talk about further goals. The important thing is that even this year, in the difficult situation where there were some restrictions in many budgets, either freezes or decreases, Canada has increased 5% of cash disbursement to the ODA. I think this is a real commitment. We should be happy that this commitment has been made. It is an indication of the government's fulfillment of supporting the international community.

**Ms Hunter:** Some analysts have said that given the current scene, this goal will not be able to be met until the middle of the next century. I would like your comment.

**Mrs. Landry:** I would like to say that Canada remains one of the countries with a very important budget on ODA.

Dans le cadre du groupe des 7, le Canada est toujours le deuxième plus généreux donateur. Les augmentations de budget que nous avons annoncées pour cette année et l'année prochaine démontrent très clairement notre appui à l'action internationale et nous situent parmi les pays les plus généreux dans le contexte actuel des difficultés financières auxquelles nous faisons face.

Si nous voulons, dans les années à venir, être capables de continuer à appuyer les actions internationales, nous devons mettre de l'ordre dans nos finances canadiennes pour pouvoir un jour, après avoir contrôlé le déficit et la dette, revenir à des engagements peut-être plus substantiels. Je l'espère.

**Ms Hunter:** I think we would all agree with that. I suppose we are trying to find out whether or not the Brundtland report, which the government has supported, had recommended that 0.7%. As a responsible government member, I would just like to know when that goal will be reached, or if it has in fact been abandoned.

## [Traduction]

approach, and this other report will be submitted to Treasury Board or the special committee reviewing government expenditures, also by the end of June. We shall be pleased to send you a copy of the CIDA evaluation report to the Treasury Board.

**Mme Hunter (Saanich—Gulf Islands):** Je voudrais d'abord demander quelques éclaircissements. Le gouvernement a-t-il renoncé à atteindre un ratio APD-PNB de 0,7 p. 100?

**Mme Landry:** Comme je l'ai déjà expliqué, étant donné la situation financière du Canada—je ne pense pas que nous puissions dissocier nos engagements internationaux de nos difficultés nationales—nous avons dû, jusqu'ici, différer cet objectif de 0,7 p. 100. Mais il ne faut surtout pas oublier que le gouvernement continue à affecter les crédits à l'aide au développement en proportion du PNB. Il s'agit là d'un principe essentiel. D'autre part, il s'est fixé un objectif plus près de 0,47 p. 100 pour 1994–1995. C'est cet engagement qui explique, je crois, notre soutien au programme du développement international.

**Mme Hunter:** Quand pensez-vous que le Canada atteindra cet objectif?

**Mme Landry:** Je crois qu'il est trop tôt pour se fixer de nouveaux objectifs pour le moment. L'important c'est que, malgré les restrictions budgétaires de cette année, le Canada a augmenté de 5 p. 100 le financement de l'aide publique au développement. Il s'agit là d'un engagement bien concret. Nous pouvons nous en réjouir. Il montre que le gouvernement vient en aide à la communauté internationale comme il s'y est engagé.

**Mme Hunter:** Selon certains analystes, étant donné la situation actuelle, il ne sera pas possible d'atteindre cet objectif avant le milieu du prochain siècle. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

**Mme Landry:** Le Canada reste l'un des pays qui consacrent un budget très important à l'aide publique au développement.

Within the Group of seven, Canada is still the second most generous donor. The budgetary increases we have announced for this year and next show very clearly our support for international development and rank us among the most generous countries in the context of our present financial difficulties.

If we want to be able, in the future, to maintain our support for international development, we must put our finances in order so that when our deficit and debt are under control, we may come back to more important commitments. I sincerely hope so.

**Mme Hunter:** Nous sommes certainement tous d'accord là-dessus. Nous essayons simplement d'établir si le rapport Brundtland, auquel le gouvernement a souscrit, recommandait ce taux de 0,7 p.100. En tant que membre du gouvernement je voudrais savoir quand cet objectif sera atteint ou s'il a été abandonné.

[Text]

[Translation]

• 1005

**Mrs. Landry:** I do not think it has been abandoned. It has been put aside for the time being. The previous government also promised, in 1979, to go to 0.7%, and they did the same thing as we did. They came down to 0.42% at one point. So I think it is obvious that we would love to reach that 0.7%, but it is too early to talk about a timeframe. The important thing is to realize that in the context of the difficult budgetary situation of Canada right now, we are committed to increasing the Canadian ODA. We have done it this year and we will do it again next year.

**Ms Hunter:** I like the words you said in your statement, "the common thread of destiny", but we have to go beyond the words and get to the reality. I want to know if it goes beyond rhetoric, because if there is a common thread of destiny then we cannot just look to putting our own house in order first. We have to look at putting the world's house in order rather than putting our house in order first. That is why I am pushing you a little on this.

My next question regards the industrial co-operation section of your budget. I notice that this is one area that has increased. I have some philosophical differences with that approach to development assistance. I have called it development from the boardroom down rather than from the grass roots up. I would like you to explain why that particular area of budget has increased when other areas of the CIDA budget have gone down.

**Mrs. Landry:** If we go back again to the strategy, we expressed at that time that the industrial co-operation program would double in five years, if my memory is good. Because as much as we are supporters of all other programs in the NGO community, and I will come back to that later, I think there is a kind of understanding in the Third World countries that they need to develop their own private sector. That has been expressed. And if you see what is happening eastern Europe right now, they also need economic support for the development of their own industry and their own private sector.

This is a recognition now that as much as development to respond to human needs is still a very basic part of our programming, I think we might try to encourage our private sector, in co-operation with the private sector of the Third World countries, to develop, which will eventually bring growth and job creation and all that follows with this.

So we have increased the industrial co-operation program this year. From \$61 million last year, we are going to \$67 million. I have here the figure of increase. It is a 9.3% increase, compared to the voluntary sector, which is a 6.4% increase. But as I say, that still falls very short of our commitment of doubling the industrial co-operation. I had focused on doubling this in five-year terms. We are postponing this a bit because of the fact that I wanted to make sure that all programs would have a fair increase this year.

**Mme Landry:** Je ne pense pas qu'il ait été abandonné. Il a simplement été différé pour le moment. L'ancien gouvernement avait également promis, en 1979, d'atteindre 0,7 p. 100, et il a fait la même chose que nous. Il l'a abaissée à 0,42 p. 100 à un moment donné. Par conséquent, il est certain que nous aimerions beaucoup atteindre cet objectif de 0,7 p. 100, mais il est très tôt pour savoir quand nous pourrions le faire. Il faut bien se rendre compte que, malgré la situation financière difficile du Canada, nous sommes déterminés à élargir l'aide publique au développement. Nous l'avons fait cette année et nous recommencerons l'année prochaine.

**Mme Hunter:** Dans votre déclaration, vous avez parlé de la «fondamentale communauté de destin». Ce sont de belles paroles, mais il faut passer de la théorie à la pratique. Je voudrais savoir si vous le faites, étant donné que si cette communauté de destin est bien réelle, nous ne pouvons pas nous contenter de commencer par améliorer notre propre situation. Nous devons chercher à améliorer la situation internationale au lieu de commencer par chez nous. Voilà pourquoi j'insiste sur ce point.

Ma question suivante concerne la partie de votre budget consacrée à la coopération industrielle. Je remarque qu'elle a augmenté. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec cette façon de concevoir l'aide au développement. Ce développement-là se fait de haut en bas plutôt que de bas en haut. J'aimerais que vous nous expliquiez pourquoi ce poste budgétaire de l'ACDI a augmenté alors que les autres ont diminué.

**Mme Landry:** Pour en revenir à notre stratégie, nous avions annoncé alors que le programme de coopération industrielle doublerait en cinq ans, si je me souviens bien. En effet, même si nous soutenons tous les autres programmes des ONG, et j'y reviendrai plus tard, les pays du Tiers monde comprennent qu'ils doivent développer leur secteur privé. C'est ce que nous avons fait valoir. Et si vous prenez ce qui se passe actuellement en Europe de l'Est, ces pays ont également besoin de notre soutien économique pour développer leurs propres industries et leur secteur privé.

La plupart des gens reconnaissent actuellement que même si le développement doit continuer à répondre aux besoins humains, nous devons inciter notre secteur privé à prendre de l'expansion, en coopération avec le secteur privé des pays du Tiers monde, de façon à favoriser la croissance économique et la création d'emplois et tout ce qui les accompagne.

Nous avons donc augmenté le budget de notre programme de coopération industrielle pour cette année. Nous passons de 61 millions de dollars l'année dernière à 67 millions de dollars. J'ai les chiffres sous les yeux. Cela représente une augmentation de 9,3 p. 100 contre 6,4 p. 100 pour le secteur bénévole. Mais nous sommes encore très loin de doubler nos efforts sur ce plan comme nous nous y étions engagés. Je pensais pouvoir le faire sur une période de cinq ans. Nous différerons légèrement notre objectif parce que je voulais être certaine que le budget de toutes les programmes serait augmenté cette année de façon raisonnable.



[Texte]

If you refer to the voluntary sector, I have been very supportive of the voluntary sector inasmuch as they are maintaining their proportion of the ODA this year at 8.7%, like it was last year. I think it is a clear indication of our commitment.

Another thing I would like you to realize is that apart from the voluntary sector, there is more and more bilateral aid now that executive agencies are giving to the NGO community in the mechanism we call "country focus". So there is a lot of support in our department for NGO communities. I personally realize how important the work of the old voluntary sector is, and we will be very supportive of their programs.

**Ms Hunter:** Do you have any ballpark figure on how much of the industrial co-operation budget actually goes into those countries or the amount that stays in Canada in Canadian industry?

**Mrs. Landry:** The industrial co-operation program

est conçu pour encourager le secteur privé canadien à créer des *joint ventures*, des partenariats avec des pays du Tiers monde en vue de développer des industries et des expertises dans ces pays du Tiers monde. Il ne sert qu'à payer des études de faisabilité et des séminaires avec des industriels et des gens d'affaires des autres pays du Tiers monde ou vice versa, de façon à mettre les secteurs privés des pays du Tiers monde en étroite collaboration avec notre secteur privé pour que nous puissions les aider à se développer.

• 1010

Je ne sais pas si on a des statistiques. Au départ, les critères du programme veulent que le financement soit alloué en fonction de programmes très bien définis de coopération et d'études de faisabilité pour développer le secteur privé. Vous parlez de retombées. Je ne pense pas qu'on soit actuellement capables d'évaluer les retombées directes.

**Ms Hunter:** I understand the intent, the question is whether or not the dollars are flowing into Canadian bank accounts or if they are flowing into the bank accounts... and actually being effective. If we want to assist Canadian business, there are lots of other programs to do that. I do not think it should be coming from the international development budget. That is my concern.

**Mrs. Landry:** As I said before, third world countries are urging us to help them develop their own private sector, and this program has been identified as being very well appreciated by third world countries.

As a matter of fact, I just came back from India, where I represented Canada at the Asian Development Bank. I also went to Pakistan. In Karachi I met with the business community, including a few Canadian businessmen, and with government officials. We discussed at length the need for those countries to support for their business communities, and at that time I announced

une partie du programme de la coopération industrielle. Nous venons de lancer un nouveau projet pilote qui correspond un peu au *Canada Fund*, mais qui est dans le domaine de la coopération industrielle. Dans huit pays, un

[Traduction]

Si vous prenez le secteur bénévole, je l'ai beaucoup soutenu, et sa proportion de l'aide publique au développement sera encore cette année de 8,7 p. 100, comme l'année dernière. Cela témoigne du sérieux de nos engagements à cet égard.

D'autre part, n'oubliez pas qu'à part le secteur bénévole, les organismes administratifs apportent maintenant une aide bilatérale plus importante aux ONG dans le cadre de notre politique dite de l'action convergente. Par conséquent, notre ministère soutient énormément le secteur des ONG. Personnellement, je sais combien le travail du secteur bénévole est important, et soyez certaine que nous allons soutenir ces programmes.

**Mme Hunter:** Avez-vous un chiffre approximatif à nous donner quant à la proportion du budget de la coopération industrielle qui va dans ces pays ou celle qui reste au Canada et qui profite à l'industrie canadienne?

**Mme Landry:** Le programme de coopération industrielle

is designed to encourage our private sector to create joint ventures with Third World countries in order to develop industries and expertise in those countries. It is used only to fund feasibility studies and seminars for industrialists and business people from other Third World countries or, conversely, to enable the private sector in Third World countries to work closely with its Canadian counterpart to further its development.

I do not know if we have any statistics on that. To begin with, program criteria dictate that funding is to be allocated according to clearly defined co-operative efforts and feasibility studies designed to further the development of the private sector. You mentioned spin-offs. I do not know whether we are currently able to assess the direct spin-offs.

**Mme Hunter:** Je comprends l'objectif du programme, mais je voulais savoir si les dollars étaient versés dans des comptes de banque canadiens ou s'ils étaient versés dans des comptes... et étaient donc réellement efficaces. Il y a bon nombre d'autres programmes d'aide destinés aux entreprises canadiennes. Je ne crois pas que cette aide doit venir de notre budget d'aide au développement international. Voilà la question qui me préoccupe.

**Mme Landry:** Comme je vous l'ai déjà signalé, les pays du Tiers monde nous exhortent à les aider à développer leur secteur privé. Le programme en question est reconnu comme étant fort apprécié par ces pays.

De fait, je reviens d'un voyage en Inde où j'ai représenté le Canada auprès de la Banque asiatique de développement. Je me suis également rendue à Karachi, au Pakistan, où j'ai rencontré des gens d'affaires, y compris quelques hommes d'affaires canadiens, et des fonctionnaires. Nous avons discuté longuement du fait que ces deux pays avaient besoin d'appuyer leurs secteurs privés, et c'est à ce moment que j'ai annoncé

part of the Industrial Co-operation Program. We have just launched a new pilot project, which I could describe as the industrial co-operation counterpart of the Canada Fund. Funds are being allocated to embassies in eight countries to

[Text]

fonds est mis à la disposition de l'ambassade en vue de répondre à de petits besoins du secteur privé là-bas pour l'aider à se développer. C'est une nouvelle expérience qu'on tente, parce que des pays du Tiers monde nous demandent intensément de trouver des mécanismes pour les aider à développer leur secteur privé.

Comme on le voit dans les pays de l'Europe de l'Est, le développement du secteur privé est une partie importante du développement de l'économie de ces pays-là. Si ces petites industries qui seront créées grâce au programme de la coopération industrielle réussissaient à créer des emplois et donc à soulager la pauvreté, ce serait conforme aux objectifs que nous poursuivons dans notre programme d'aide.

**M. Jean-Guy Hudon (député de Beauharnois—Salaberry):** Madame la ministre, merci d'être parmi nous ce matin.

J'ai eu l'honneur et le plaisir de servir à ce ministère comme secrétaire parlementaire. Quand j'ai perdu ce poste, j'ai dit à la personne qui m'a affecté ailleurs que je perdais ma plus belle université. Je le crois encore.

J'ai deux questions à poser. L'une concerne les communications et l'information et l'autre a trait à Haïti.

Il y a deux ans, un sondage avait paru à l'ACDI concernant l'image de notre aide publique aux pays du Tiers monde. J'avais été surpris de constater que ce que nous faisons est bien différent de ce que les gens pensent que nous faisons. Cela a été plus particulier quand on a étudié le problème de Haïti. Par exemple, les gens croient en général qu'on envoie de l'argent directement à des gouvernements, ce qu'on n'a jamais fait. Il y a certains pays qui le font de façon directe. Les gens pensent qu'on donne de l'aide militaire. En général, les Canadiens et les Canadiennes comprennent très mal notre aide bilatérale.

Je pense donc qu'il faut accentuer notre politique de communication et d'information. J'aimerais que vous me disiez si vous avez des projets ou des plans qui peuvent être mis de l'avant dans ce secteur-là.

Souvent, ces problèmes de communication se présentent quand il y a un problème particulier. Vous avez parlé tout à l'heure de l'Éthiopie. Il est évident que les Canadiens ne sont pas insensibles à ce qui se passe en Éthiopie. Pour ce qui est d'Haïti, j'étais président de la commission des parlementaires chargée d'étudier ce problème et j'ai eu l'honneur de siéger avec M. McCurdy du NPD et M. Ouellet du Parti libéral. On était arrivés à un rapport unanime. Les rapports unanimes sont très populaires ces temps-ci. On était arrivés sensiblement aux mêmes conclusions.

• 1015

Je suis très sensible à cette politique d'information et je me demande si on ne devrait pas mettre un accent particulier dans ce secteur-là.

En ce qui concerne Haïti, il y a un processus électoral qui «semble» être mis de l'avant. Les Canadiens et les Canadiennes avaient été très déçus lors des élections ratées qui étaient censées avoir eu lieu en 1987 et sur lesquelles le

[Translation]

meet small private sector development needs in those two countries. This new initiative has been set up to respond to pleas from Third World countries for assistance in developing their private sectors.

As we have seen in Eastern Europe, private sector development is an important aspect of overall economic development. If the small businesses developed under the Industrial Co-operation Program create new jobs and thus help to alleviate poverty, we would be meeting the objectives of our assistance program.

**Mr. Jean-Guy Hudon (Beauharnois—Salaberry):** I would like to thank the Minister for appearing before us this morning.

I have had the honour and pleasure of being Parliamentary Secretary for your Department. When the decision was made to assign me elsewhere, I told the person reassigning me that I was losing the best trainee position I had ever held, and I still believe that.

I have two questions, one dealing with information and education and the other with Haiti.

Two years ago, CIDA conducted a poll on how Canadians perceived our assistance to Third World countries. Surprisingly, there was a wide discrepancy between what Canada is doing and what people think Canada is doing, particularly in the case of Haiti. For example, people generally believe that we send money directly to other governments. This is something we have never done, although there are some countries that do. People think we supply military aid. In general, Canadians have a poor understanding of bilateral assistance.

I feel we should be doing more in the area of information and education. Could you tell me whether you have any projects or plans in that regard?

Often, this lack of information will appear when a particular problem comes up. You mentioned Ethiopia earlier. Canadians are obviously not insensitive to what is happening in Ethiopia. I chaired the parliamentary commission responsible for reviewing the situation in Haiti, on which Mr. McCurdy from the NDP and Mr. Ouellet from the Liberal Party also sat. The report we tabled was unanimous. It appears that unanimous reports are very popular these days. Nonetheless, we all came to the same general conclusions.

I am quite partial to this information policy and I wonder whether we should not be applying it to assistance programs as well.

As far as Haiti is concerned, an election process is being set up, so it appears. The people of Canada were very disappointed when the 1987 elections failed, as Canada had been counting on them. Thanks to assistance from Canada,



[Texte]

Canada avait misé beaucoup. On avait même réussi en Haïti à monter une liste électorale permanente grâce à l'aide canadienne à l'époque, ce qu'on n'a jamais réussi à faire au Canada. On avait fourni une aide technique et le matin de l'élection, les choses ne s'étaient pas produites exactement comme on l'avait prévu parce qu'on avait oublié un élément très important.

Dans vos plans, voulez-vous encore soutenir le processus électoral qui semble être mis de l'avant actuellement en Haïti et qui semble avoir des chances de réussir? Est-ce que vous avez pensé à ce sujet-là?

Deuxièmement, je voudrais parler des programmes d'aide. Haïti, quand je le compare aux autres pays des Antilles, n'est peut-être pas le pays le plus pauvre à l'heure actuelle, mais il est parmi les plus pauvres. À mon sens, notre programme d'aide est vraiment en deçà des besoins de la population. Est-ce que vous avez l'intention d'apporter une aide accrue à ce pays-là? Est-ce que c'est dans vos préoccupations ou si vous attendez pour la moment la mise en place du processus électoral?

Je résume mes deux questions. Il y a d'abord la communication et l'information. Ensuite, en Haïti, est-ce que le processus électoral va être soutenu par le gouvernement canadien, par votre ministère, et est-ce que le programme d'aide à ce pays va augmenter?

**Mme Landry:** Monsieur Hudon, je sais que vous avez toujours démontré un intérêt particulier pour l'aide aux pays en voie de développement et je suis heureuse de vous voir participer au Comité ce matin.

Madame la présidente, je me rends compte que j'ai négligé de présenter les gens qui m'accompagnent. J'aurais dû faire cela au début. Je pense que tout le monde connaît M. Marcel Massé, le président de l'ACDI; M. Herring est le contrôleur et M<sup>me</sup> Nicole Sénécal est la vice-présidente aux politiques. Je m'excuse pour cet oubli.

Je reviens à vos questions, monsieur Hudon. Je suis totalement d'accord avec vous sur l'importance d'informer les Canadiens sur la situation dans les pays du Tiers monde, mais également sur le programme d'aide canadien et sur l'appui que nous devrions recevoir des Canadiens. C'est dans ce sens-là que nous avons initié un nouveau programme de *global education*. Cela démontre à quel point nous voulons sensibiliser les jeunes, qui seront les dirigeants de demain, à l'importance de la connaissance des pays du Tiers monde. C'est un programme qui a été mis en place avec la collaboration de cinq provinces et des fédérations des enseignants. Les gens ont assisté à des séances d'information avec les autorités de l'ACDI. Cela permet aux professeurs de transmettre aux enfants dans les classes, aux niveaux primaire et secondaire, une meilleure connaissance des besoins des pays du Tiers monde; il y a aussi de la documentation. C'est un projet qui fonctionne très bien. J'ai rencontré entre autres la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick et tout un groupe de professeurs pour discuter avec eux du programme. Le programme est très bien accueilli. Les professeurs sont emballés. C'est un mécanisme permettant de mieux informer notre population. Si on rejoint nos jeunes, la jeunesse qui grandira sera beaucoup plus sensibilisée aux besoins des pays du Tiers monde. C'est un des exemples qui vous démontrent à quel point j'accorde de l'importance à la sensibilisation du public.

[Traduction]

Haiti had even managed to set up a permanent voters' list, something we in Canada have never been able to do. Despite all our technical assistance, things did not go as planned on the morning of the elections because we had forgotten one very important thing.

Are you still planning to support the potentially successful election process that has been set up in Haiti? Have you given any thought to that?

Secondly, I would like to talk about assistance programs. Haiti is not the poorest West Indian country, but it is one of the poorest. I feel that our assistance program definitely does not meet the needs of its people. Do you plan to increase assistance to that country and, if so, is that one of your top priorities or do you plan to wait until the election process has been completed?

Let me summarize my two questions. The first one dealt with information and education. The second one dealt with Canada's support, through your Department, of the election process in Haiti and with the possibility of increasing our assistance to that country.

**Mrs. Landry:** Mr. Hudon, I know that assistance to developing countries has always been of special interest to you and I am pleased to see you here this morning.

Madam Chair, I just realized that I have not introduced the people accompanying me here today as I should have done. I think you all know the President of CIDA, Mr. Marcel Masse. Mr. Herring is the Comptroller and Mrs. Nicole Sénécal is the Vice President of Policy. I apologize for that oversight.

To come back to your questions, Mr. Hudon, I agree with you completely on the importance of keeping Canadians informed about what we are doing in the Third World, Canada's assistance program and the support we should be getting from the people of Canada. That is why we have initiated a new global education program, which shows how much we want to make the young people of Canada, our future leaders, aware of the importance of knowing about the Third World. This program was set up in co-operation with five provinces and teachers' federations. Elementary and high school teachers were invited to attend briefing sessions given by CIDA authorities that would enable them to teach their students about the needs of Third World countries. Documentation was also provided. The project is working very well. I met with representatives of the New Brunswick Teachers' Federation and other teachers' groups to discuss the new program, which was very well accepted. The teachers were enthusiastic. The program is a good information tool. If we can reach the young people of Canada, they will grow up aware of the needs of the Third World. That is but one example of how important we consider public awareness.

## [Text]

J'ai d'ailleurs fait une allusion à cela dans mon texte. À la suite d'une recommandation du rapport Manifeste, j'ai mis en place un comité qui doit me conseiller sur le problème de l'éducation au développement, entre autres sur le programme de participation au public, un programme dont le financement représente 0.4 p. 100 du programme total de l'aide publique au développement. Je dois rencontrer ce comité au cours des prochaines semaines. Il a terminé son rapport, qui présente justement une synthèse de la façon dont ses membres voient nos programmes actuels et de la façon dont on pourrait améliorer notre action, soit dans le cadre des programmes actuels, soit d'autres façons, de manière à rejoindre une plus grande clientèle. C'est ma préoccupation.

• 1020

On a le programme PPP qui est un programme bien apprécié, qui est livré actuellement par les organismes non gouvernementaux. Tout en continuant à appuyer ce programme-là, je me demandais s'il n'était pas nécessaire de le réévaluer afin de voir si on s'assurait qu'il rejoignait la plus grande partie possible de la population. C'est un peu dans ce contexte-là que le comité étudie actuellement la problématique de l'éducation au développement, et j'attends impatiemment ses recommandations.

Donc, la sensibilisation du public demeure une des priorités du programme. Nous nous étions engagés, dans le cadre de la stratégie, *Partageons notre avenir*, à allouer 1 p. 100 de l'enveloppe de l'aide publique au développement au programme de sensibilisation du public. Nous en sommes à 0.9 p. 100 actuellement, mais nous nous dirigeons vers 1 p. 100 tel que promis dans la stratégie.

Vous me posez des questions sur Haïti. Je connais votre intérêt pour Haïti. Je sais que vous avez présidé une délégation de parlementaires. Vous y avez fait allusion tout à l'heure. Je sais également que vous avez rencontré plusieurs fois la communauté haïtienne de Montréal pour discuter avec elle de nos intérêts communs, à savoir appuyer Haïti.

Bien sûr, nous sommes actuellement heureux de voir qu'on semble se diriger une deuxième fois vers un processus électoral. Le gouvernement appuiera sans aucun doute le processus électoral. Différentes missions des Nations Unies et de l'OEA se sont rendues à Haïti pour apprécier la situation. J'ai eu l'occasion de parler à certaines personnes qui en revenaient. La sécurité est un problème très inquiétant actuellement. Si on veut mettre en place un processus électoral démocratique, on se doit d'assurer la sécurité. Je sais que la nouvelle présidente est bien consciente de cette difficulté-là. Je pense que la difficulté principale sera de mettre en place le processus électoral que nous serons très heureux d'appuyer.

Nous sommes également en train d'évaluer comment nous pourrions appuyer assez rapidement le développement du pays. Nous sommes en train d'étudier la possibilité d'annoncer un programme d'aide alimentaire qui, apparemment, est actuellement une nécessité.

Nous suivons la situation de très près. En consultation avec les autres partenaires, je serai prête d'ici peu de temps à annoncer un soutien quelconque à Haïti.

## [Translation]

As a matter of fact, I alluded to that in my opening remarks. Further to a recommendation contained in the Manifeste Report, I established a committee to advise me on development education and on the Public Participation Program, a program to which we committed 0.4% of the total development assistance budget. I shall be meeting with that committee in the coming weeks. It has just handed in its report, which includes a summary of the way its members view our existing programs and how we could upgrade our assistance, either through our existing programs or other efforts, in order to reach more people. That is my main concern.

We have the PPP, a much appreciated program currently being administered by NGOs. While maintaining our support for that program, I am wondering whether an evaluation might not be in order to ensure it is reaching as many people as possible. That is one area the National Advisory Committee on Development Education will be working on, and I anxiously await its recommendations.

Public awareness remains one of the program's top priorities. We had earmarked 1% of the development assistance envelope for public awareness under the "Sharing our Future" strategy. To date, public awareness funding has reached 0.9%, but we plan to reach the 1% mark as promised.

You asked me about Haiti, a country of particular interest to you. I know you chaired a delegation of parliamentarians; you alluded to it just now. I also know that you met with Montreal Haitian community several times to discuss our two countries' common goals, and especially Canada's support for Haiti.

We are, of course, very happy to note that Haiti seems to be setting up an electoral process once again. The Government of Canada will undoubtedly be supporting that process. There have been several United Nations and OAS missions to assess the situation in Haiti, and I have spoken with people who had just returned from that country. Security, a major problem these days in Haiti, is a key element in any democratic election process. I know that Haiti's new president is fully aware of that. In my opinion, her main problem will be to set up an electoral process, which Canada will gladly support.

We are also trying to assess what we can do in the immediate future to further development in Haiti. We are looking at possibly announcing a food aid program, which we understand is urgently needed.

We are monitoring the situation in Haiti very closely. Together, our partners and I will shortly be announcing some form of assistance program from Haiti.



[Texte]

Notre plus grand désir, bien sûr, est qu'Haïti accède enfin à une démocratie et puisse éventuellement développer son économie pour venir en aide aux populations qui souffrent beaucoup d'une situation très, très, très difficile.

Quant à l'ampleur de notre programme d'aide, vous vous souviendrez qu'au moment où il y avait eu les élections ratées, en guise de réprimandes pour le manque de respect de la sécurité et des droits de la personne, nous avions annoncé que les fonds alloués au programme d'aide bilatérale seraient maintenus, mais dirigés par les organismes non gouvernementaux ou multilatéraux, ce qui a été fait.

Actuellement, je peux dire que le budget planifié d'aide pour Haïti est presque tout engagé et ne nous permet pas beaucoup de flexibilité pour diversifier les projets. Par contre, on a communiqué avec les ONG qui sont déjà sur le terrain pour voir s'il y aurait moyen d'examiner la possibilité d'une réorientation dans le cadre de leur programmation actuelle. Le gouvernement souhaite qu'on appuie de petits projets qui pourraient créer des emplois, ni plus ni moins. Nous sommes en train d'examiner tout cela.

Notre appui à Haïti se poursuit, et nous espérons que le processus électoral débouchera sur des élections démocratiques et permettra au peuple haïtien de se développer, ce que la population mérite sûrement.

**La vice-présidente:** Madame la ministre, puisqu'on parle de démocratie, vous savez certainement que j'ai fait partie d'une délégation parlementaire qui est allée en Namibie à l'automne.

**Mme Landry:** Oui.

**La vice-présidente:** Dans le cadre de son accession à l'indépendance, la Namibie avait demandé au Canada de l'aider d'une façon quelconque. De toute évidence, il s'agissait d'aide économique. Je voudrais savoir si le Canada a l'intention de mettre en branle un programme quelconque. Si oui, sous quelle forme? De combien serait le budget, et quelle échéance prévoyez-vous?

• 1025

**Mme Landry:** J'ai eu, moi aussi, le plaisir d'aller en Namibie pour les Fêtes de l'indépendance. Je représentais le gouvernement du Canada. C'est avec beaucoup d'émotion que j'ai participé aux Fêtes de l'indépendance. Cela a été un moment inoubliable dans ma vie. À minuit, on a baissé le drapeau de l'Afrique du Sud et hissé le drapeau de l'indépendance. C'était vraiment très émouvant.

Pendant mon séjour là-bas, j'ai eu l'occasion de rencontrer différents ministres du nouveau gouvernement. J'ai annoncé, lors de mon séjour, une aide d'un million de dollars pour immuniser les enfants. Les besoins à ce niveau sont très intenses. C'est une annonce que j'ai faite pendant que j'étais là.

Pendant que j'étais là, j'ai également rencontré un représentant d'un consortium d'organismes non gouvernementaux canadiens qui déjà s'était mis en frais de préparer un programme destiné surtout au nord du pays. On m'a bien expliqué ce qu'on voulait faire. Le projet est à l'étude actuellement et il est trop tôt pour parler du montant, mais nous appuierons ce consortium d'ONG.

[Traduction]

Our greatest wish, of course, is to see Haiti finally accede to democracy so that it can get on with developing its economy and thus help its people, for whom the present situation is causing extreme hardship.

As for the extent of our assistance program, you will remember that when the last elections failed, Canada announced that funding of the Bilateral Assistance Program would be maintained, but that it would be channelled through non-government or multilateral organizations to show our concern over the security and human rights violations.

I can say at this time that almost all assistance earmarked for Haiti has been committed, which leaves us relatively little flexibility to diversify projects. On the other hand, we have asked the NGOs now in the field to look into possible ways of redirecting their existing programs. The government would simply like to see support given to small projects likely to create employment. We are looking at the whole issue.

We are maintaining assistance to Haiti and we hope that the electoral process will lead to democratic elections and development, which the people of Haiti definitely deserve.

**The Vice-Chairman:** Madam Minister, on the subject of democracy, you are undoubtedly aware that I was part of a parliamentary delegation that visited Namibia last fall.

**Mrs. Landry:** Yes.

**The Vice-Chairman:** As part of its plan to achieve independence, Namibia had asked Canada for assistance in one form or another. Evidently, what it was seeking was economic assistance. I would like to know whether Canada intends to set up an assistance program for Namibia and, if so, what form will that program will take? What will its budget and timeframe be?

**Mrs. Landry:** I also had the privilege of going to Namibia for the independence festivities. I was representing the Government of Canada, and I was much moved by the ceremonies. It was an unforgettable moment in my life. At midnight, the South African flag was lowered and the flag of an independent Namibia was raised instead. It was really very moving.

During my visit there, I had the opportunity to meet several ministers of the new government. I announced a one-million-dollar support program for the immunization of children. The needs in that respect are very acute. I made that announcement while I was there.

I also met, during my visit, a representative of a Canadian NGO consortium that had already undertaken to prepare a program for the northern part of the country. He explained to me the purpose of that program. We are studying it, and even though it is too soon to talk figures, amount, we shall certainly be supporting that NGO consortium.

[Text]

Il faut également penser que la Namibie vient de se joindre au SADCC, l'organisme régional d'appui aux pays de la ligne de front, et profitera énormément du financement assez important que l'ACDI a toujours donné au SADCC. Les gens en sont conscients. Nous en avons discuté pendant que j'étais là. Ils pourront bénéficier directement d'un programme assez généreux du SADCC.

Nous continuerons, bien sûr, de développer un programme avec la Namibie. Ce programme sera modeste au départ et sera surtout axé sur l'appui de besoins précis, par l'intermédiaire des organismes non gouvernementaux.

Nous aurons des consultations avec les autorités en juin. Les ministres que j'ai rencontrés là-bas étaient d'avis qu'il était un peu trop tôt pour parler d'orientation. Ils devaient d'abord mettre en place leur propre gouvernement, leur propre système et ne souhaitaient pas parler tout de suite de programmes très définis. Nous sommes censés avoir des discussions avec eux en juin. À ce moment-là, ils auront une meilleure idée de la mise en place de leur système économique, de leur système organisationnel, de leurs ministères et de tout le développement. Par la suite, nous serons mieux en mesure de collaborer avec eux au développement de la Namibie.

**Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre):** Madam Chairman, I want to ask the minister some questions about a report that was given to several members of this committee from the Overseas Canadian Project Management Group. It alleges substantial fraud in the operation of a number of CIDA projects. Mr. McArthur, who met with certain members of the committee and brought this documentation to our attention, has alleged that a company called Basic International Training and Consulting was engaged in very substantial misuse of public funds. This was brought to the attention of CIDA last September. No investigation or inquiry ensued. An audit was done, but what I find most surprising is that the same company that was under suspicion was then awarded further contracts, two fairly major large contracts, after that took place. To our knowledge, at least, there has been no reference to this to the RCMP or anybody else to determine to what degree there were actual questions of misuse of funds and fraud involving CIDA officials and members of this company.

I want to ask you, as the minister, if you have been cognizant of this case, what you have done about it, and why we are awarding contracts to a company that had these kinds of charges and at the same time penalizing the company that brought these charges, since according to this documentation they have not been paid their full sums. I would like you to give us a full report on where this particular issue stands.

**Mme Landry:** Je suis au courant du projet en question. Au moment où M. McArthur a porté à l'attention de l'ACDI ses préoccupations quant à une fraude possible de la compagnie Basic International Training and Consulting, nous

[Translation]

Let us not forget either that Namibia has just joined SADCC, the regional organization supporting the frontline states, and will benefit greatly from the rather generous financing SADCC has always got from CIDA. The people are well aware of it. We discussed this matter during my visit. They will benefit directly from a rather generous SADCC program.

Of course, we shall continue to develop a program with Namibia. It will be rather modest initially and will be mostly targeting particular needs, through NGO's.

We shall have consultations with the Namibian authorities in June. The ministers I met there thought it was too early to discuss the orientation of that program. They had first to put in place their own government, their own system, and they did not wish to start right in on discussions of very definite programs. Talks with them have been scheduled for June. They will, by then, have a better idea of the way to implement their economic system, their administrative systems, their departments and development as a whole. Later, it will become easier for us to co-operate with them in the development of Namibia.

**M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre):** Madame la présidente, je voudrais poser quelques questions à la ministre au sujet d'un rapport qui a été communiqué à plusieurs membres du comité par le *Overseas Canadian Project Management Group*. Il y est dit que des fraudes graves auraient été commises dans le cadre de plusieurs projets de l'ACDI. M. McArthur, qui a rencontré certains membres du comité et porté ce document à notre attention, prétend que la société *Basic International Training and Consulting* a utilisé les deniers publics de façon très irrégulière. La situation a été signalée à l'ACDI en septembre dernier. Il n'y a pas eu d'enquête. L'ACDI a fait faire une vérification, mais je trouve très étonnant que la compagnie sur laquelle porte les soupçons ait depuis obtenu deux nouveaux contrats assez importants. À notre connaissance, l'affaire n'avait pas été confiée à la GRC ni à personne d'autre pour établir l'ampleur des irrégularités et fraudes impliquant des fonctionnaires de l'ACDI et des personnes de cette société.

Je voudrais savoir si, en tant que ministre, vous êtes au courant de cette affaire, quelles sont les mesures que vous avez prises et pourquoi nous octroyons des contrats à une société sur laquelle pèsent de telles accusations tout en pénalisant celle qui les a formulées étant donné que, d'après ce document, elle n'a pas reçu la totalité du montant qui lui était dû. Je voudrais que vous nous fassiez un rapport complet sur l'état de cette affaire.

**Mrs. Landry:** I am aware of that project. When Mr. McArthur brought to our attention his concerns about a possible misuse of public funds by Basic International Training and Consulting, we immediately assessed the



[Texte]

avons tout de suite fait une évaluation. Cette évaluation nous a convaincus que nous devons faire faire une vérification plus importante. Je pense que c'est la firme Peat Marwick qui a été engagée pour faire une évaluation. Le rapport de la firme Peat Marwick a été porté à mon attention. Le rapport disait qu'il y avait certaines possibilités de fraude mais que, par contre, il n'y avait pas raison de porter plainte devant les tribunaux. De fait, il y avait certaines irrégularités dans la façon dont on gérât les fonds.

• 1030

Aussitôt que ces faits ont été portés à mon attention, j'ai tout de suite annulé le projet avec Basic International Training and Consulting. Si je me souviens bien, la date est le 19 décembre. Donc, on a agi assez rapidement. Par la suite, les officiels de l'ACDI ont rencontré M. McArthur qui se trouvait à avoir obtenu un sous-contrat de Basic International Training and Consulting et se disait lésé du fait que le contrat avait été annulé.

Nous avons reconnu qu'il y avait une certaine responsabilité de la part de l'ACDI du fait que le contrat avait été annulé. J'ai été avisée dernièrement qu'un règlement avait été proposé à M. McArthur, et qu'il acceptait ce règlement.

**Mr. Axworthy:** But there is the question that is not answered. Part of the question is this. If in fact in the judgment of yourself and officials there were irregularities in this, why was Basic given further contracts after that?

**Mr. Richard Herring (Vice-President, Comptroller's Office, Canadian International Development Agency):** Basic was not given further contracts after we cancelled the contract with Basic International.

**Mr. Axworthy:** According to my information, they are presently doing work in Tanzania, and they are a subcontractor with Lavalin for a major program in Colombia and Ecuador.

**Mr. Herring:** When we receive the allegations, we investigate the allegations. We do not feel it appropriate to penalize a company because we have received allegations. We often receive allegations from disgruntled subcontractors or employees in various firms, and it is incumbent on us to investigate them first without prejudicing the company. While we were undertaking this investigation, we did finalize an agreement with Basic for a project in Tanzania in the early stages.

As far as the project with Lavalin Formacion is concerned, we have a contract with Lavalin Formacion that does not mention Basic International at all. We have no relationship with Basic International with respect to the project you referred to with respect to Lavalin Formacion.

**Mr. Axworthy:** Wait a minute. We are fudging words here. They are a subcontractor for Lavalin. They are clearly using public money again. The minister just said that in your investigation, you did discover irregularities and problems. I want to know why, first, they were not referred to the police, and second, why the same company is still doing business with public money, even though you have discovered that in fact they were misusing those funds.

[Traduction]

situation. That evaluation convinced us of the necessity to undertake a larger audit. We retained the services of Peat Marwick, I believe, to do that audit. The report of that firm was brought to my attention. It said that there were some possibilities of fraud but that a court action was not justified. In fact, there were some irregularities in the way funds were administered.

As soon as that matter was brought to my attention, I cancelled the project with Basic International Training and Consulting. If my memory serves me well, it was on December 19. So, we reacted quite rapidly. Later, CIDA officials met Mr. McArthur, who had got a subcontract from Basic International Training and Consulting and considered that the cancellation of the contract had been prejudicial to him.

We recognized that CIDA had certain responsibilities because of the cancellation of the contract. I was informed lately that a settlement had been proposed to Mr. McArthur to his satisfaction.

**M. Axworthy:** Mais vous n'avez pas répondu à la question suivante. Si vos fonctionnaires et vous-mêmes estimez qu'il y a eu des irrégularités, pourquoi avez-vous accordé de nouveaux contrats à Basic?

**M. Richard Herring (vice-président, Bureau du contrôleur, Agence canadienne de développement international):** Nous n'avons pas accordé de nouveau contrat à Basic après avoir annulé le contrat en question.

**M. Axworthy:** D'après mes renseignements, cette société travaille actuellement en Tanzanie et participe à un important programme en Colombie et en Équateur à titre de sous-traitant de Lavalin.

**M. Herring:** Lorsque nous avons reçu ces allégations, nous avons mené une enquête. Nous ne croyons pas souhaitable de pénaliser une entreprise simplement parce que nous avons reçu des allégations. Il nous arrive souvent d'en recevoir de sous-traitants ou d'employés mécontents et il nous incombe de commencer par les vérifier, sans causer de tort à l'entreprise visée. Pendant que nous menions cette enquête, nous avons conclu un contrat que nous avions déjà commencé à négocier avec Basic pour les premières étapes d'un projet réalisé en Tanzanie.

Pour ce qui est du projet entrepris par Lavalin Formacion, nous avons conclu avec cette compagnie un contrat qui ne fait aucunement mention de Basic International. Nous n'entretenons aucun rapport avec Basic International au sujet du projet dont vous parlez.

**M. Axworthy:** Un instant. Ne jouons pas sur les mots. Basic est un sous-traitant de Lavalin. De toute évidence, elle reçoit de nouveau des deniers publics. La ministre vient de dire que votre enquête avait révélé l'existence d'irrégularités et de problèmes. Je voudrais savoir tout d'abord pourquoi la police n'a pas été mise sur l'affaire et, deuxièmement, pourquoi cette même compagnie continue à faire des affaires à même les deniers publics même si vous avez découvert qu'elle en faisait un usage irrégulier.

[Text]

**Mr. Herring:** First, we did refer it to the RCMP. I personally talked to the RCMP about the project in the early stages of the investigation. They agreed that the nature of the irregularities was not something one could call fraud and not subject to RCMP investigation. They relate to certain approaches to business that we did not agree with, and as a result we chose to cancel a contract.

As far as the contract with Lavalin Formation is concerned, we have a contract with Lavalin Formation; we have no relationship with Basic International. Lavalin Formation has not asked us to approve or disapprove of any subcontractors they have engaged, and as far as we are concerned we have not been advised that they have engaged Basic International as a subcontractor for that project.

**Mr. Axworthy:** Have you asked?

**Mr. Herring:** Yes, we have.

**Mr. Axworthy:** Basic is still doing work in Tanzania, I gather.

**Mr. Herring:** Basic is still doing work in Tanzania. We have redesigned the project in Tanzania to avoid the kinds of situations we got into with respect to the project in India.

**Mr. Axworthy:** I am not satisfied with these answers. I think there is something here that is being missed substantially. I would perhaps raise the question with the minister in terms of the awarding of these kinds of contracts and the kind of protection we build in on these issues.

I would like, if I could request it of you, to have a report on how contracts are awarded and how this question is applied by your office and by others, and even get a listing of contracts that have been awarded, their regional breakdown and other things, because I think it is an area of some deep concern. If these kinds of problems are going on, as you would well recognize, it does not help the perception or image Mr. Hudon was talking about among the Canadian public. I would have to tell the comptroller I did not think the way it is handled has been very satisfactory.

• 1035

**Mrs. Landry:** May I answer the question?

**La vice-présidente:** Madame la ministre.

**Mme Landry:** Je voudrais souligner un point.

Je suis totalement d'accord avec vous pour dire que l'attribution des contrats est une partie très importante de l'ACDI. Un système en place nous permet d'être très transparent.

Je serais très heureuse de vous donner les informations supplémentaires sur la façon dont on procède. Tout est ouvert, les gens ont accès aux listes, etc. . .

Par contre, il faut être logique et admettre que notre société n'est pas parfaite. Il se peut, à un moment donné, qu'une firme bien classée est supposée posséder la compétence requise, selon nos registres. Les firmes doivent s'enregistrer en fonction de certaines compétences. Mais, certains individus peuvent évaluer l'honnêteté de façon différente, nous ne sommes pas à l'abri de ces risques.

[Translation]

**M. Herring:** Premièrement, nous avons bien soumis le cas à la GRC. J'ai personnellement parlé du projet à la GRC au début de l'enquête. Elle a convenu que les irrégularités ne constituaient pas une fraude à proprement parler et qu'elles ne devaient pas faire l'objet d'une enquête de la GRC. En fait, la compagnie avait adopté certaines méthodes d'administration sur lesquels nous n'étions pas d'accord, et c'est pourquoi nous avons décidé d'annuler le contrat.

Pour ce qui est du contrat conclu avec Lavalin Formation, nous l'avons signé avec Lavallin Formation et non pas Basic International. Lavalin Formation ne nous a demandé d'approuver ou de rejeter aucun des sous-traitants qu'elle a engagés, et nous n'avons même pas été informés que Basic International jouerait le rôle de sous-traitant pour ce projet.

**M. Axworthy:** Leur avez-vous posé cette question?

**M. Herring:** Oui.

**M. Axworthy:** D'après mes renseignements, Basic continue de travailler en Tanzanie.

**M. Herring:** Basic continue de travailler en Tanzanie. Nous avons modifié notre projet de Tanzanie pour éviter de nous retrouver dans la même situation que pour notre projet en Inde.

**M. Axworthy:** Je ne suis pas satisfait de ces réponses. Vous restez à côté de la question. Peut-être devrais-je demander à la ministre comment ces contrats sont octroyés et quelles sont les garanties dont nous nous entourons.

Si vous le voulez bien, je voudrais obtenir un rapport sur la façon dont les contrats sont octroyés, comment votre bureau et les autres procèdent, et j'aimerais également avoir la liste des contrats accordés par région, car c'est une question très inquiétante. Ce genre de problème ne contribue certainement pas à rehausser l'image de l'aide au développement dont parlait M. Hudon aux yeux du public canadien. Je suis au regret de dire au contrôleur que la suite donnée à cette affaire me semble sujette à caution.

**Mme Landry:** Me permettez-vous de répondre à la question?

**The Vice-Chairman:** Go ahead, Minister Landry.

**Mrs. Landry:** I would just like to raise one point.

I fully agree that the contract awarding process is a very important part of CIDA's activities. The system now in place is a very open one.

I would be very happy to provide you with additional information on our procedures. As I say, it is completely open, so people have access to lists, and what have you. . .

I do, however, think that we have to be logical about this and remember that we do not live in a perfect society. Firms that are highly rated in our registers are supposed to have the required expertise. Firms are registered based on the specific skills or expertise they can provide. But some individuals may assess honesty differently, and we are certainly not immune to such risks.



[Texte]

Dans ces cas qui sont portés à notre attention nous réagissons très rapidement. Dans le cas mentionné nous avons annulé le projet. Mais je n'ai aucune raison de croire, d'après les évaluations qu'on a faites de cette compagnie, que cette dernière ait fraudé le gouvernement à un point où on devrait tout annuler. Il faut quand même faire une différence entre les différents projets administrés par la même firme.

Je suis d'accord avec vous pour dire que la vérification, le suivi que nous devons mettre en place pour s'assurer de l'efficacité et de l'honnêteté des gens qui administrent nos projets est un aspect très important. C'est la raison pour laquelle nous avons des systèmes de vérification, des auditions régulières, pour faire en sorte que l'argent des contribuables soit utilisé comme il faut. Soyez convaincu que c'est une de mes préoccupations également.

**La vice-présidente:** Est-ce que je résumerais vous bien, M. Axworthy, si je demandais à M<sup>me</sup> la ministre de nous faire parvenir la procédure d'attribution des contrats?

**Mme Landry:** Je peux le faire.

**La vice-présidente:** Serait-ce satisfaisant?

**Mr. Axworthy:** In addition, I would also like the list of the contracts and their allocation—where they come from. That information would be very helpful to this committee.

**La vice-présidente:** Parfait. Madame la ministre, est-ce possible?

**Mme Landry:** Très bien.

**Mr. Herring:** All our contracts are listed and published in Public Accounts.

**Mr. Axworthy:** But I am asking for the kinds of breakdowns we have had on this issue to see if we can get some sense of the allocation that has taken place.

**Mrs. Landry:** A pleasure. We will supply you with this.

**Mr. Axworthy:** Thank you very much.

**La vice-présidente:** C'est beaucoup demander. Mais ces données nous permettront de démontrer—ce n'est pas tellement à nous de le prouver—à nos électeurs à quel point il y a de la cohérence, de la responsabilité et de l'imputabilité. Nous l'apprécions. Nous avons confiance, il n'y a pas de doute là-dessus.

**Mr. Wenman:** I want to first compliment the minister on the decentralization program. While it may cause some discomfiture or inconvenience in the centre, regionally it is appreciated, and it is becoming effective—particularly the office in British Columbia—and in fact does give us the door to the Pacific. I wanted to express that appreciation.

I would like to pose some questions regarding China. As we approach the 20th anniversary of relations with China on October 20, Ambassador Drake, Canada's ambassador to China, has recognized that we will have to look at the

[Traduction]

Whenever cases are brought to our attention, we act very quickly. In the specific case mentioned, we cancelled the project. But based on our assessments of that company, I have no reason to believe that it has defrauded the government to such an extent that we should have nothing more to do with it. I do think a distinction has to be made between the various projects administered by the same firm.

I do agree with you that the audit and follow-up process that we must put in place to ensure that those who administer our projects are both efficient and honest is very important. That is precisely why we have audit systems in place and conduct regular audits, in order to ensure that taxpayer's money is being properly spent. Rest assured that that is also one of my concerns.

**The Vice-Chairman:** Am I to conclude, then, Mr. Axworthy, that you would like me to ask the Minister to send us information on the contract allocation procedure?

**Mrs. Landry:** Yes.

**The Vice-Chairman:** Would that be satisfactory?

**M. Axworthy:** Oui, mais j'aimerais également obtenir la liste des contrats et le nom de toutes les sociétés qui les ont obtenus. Cette information nous serait très utile.

**The Vice-Chairman:** Fine. Would it be possible for you to do that, Minister?

**Mrs. Landry:** Certainly.

**M. Herring:** Tous nos contrats sont énumérés et publiés dans les Comptes publics.

**M. Axworthy:** Mais moi, je vous demande une ventilation afin qu'on puisse avoir une idée de la répartition de ces contrats parmi les diverses sociétés, etc.

**Mme Landry:** Avec plaisir. Nous allons vous faire parvenir cette information.

**M. Axworthy:** Merci beaucoup.

**The Vice-Chairman:** That is quite a tall order. That information will allow us to show our constituents—even though it is not really up to us to do that—that there is consistency and accountability. We would certainly appreciate it if you could. We certainly have faith in the system; there is no doubt about that.

**M. Wenman:** J'aimerais d'abord féliciter la ministre de son programme de décentralisation. Même si celui-ci n'est peut-être pas très bien reçu dans la région centrale du pays je vous assure qu'on l'apprécie énormément ailleurs, et il commence déjà à porter fruit—surtout en Colombie-Britannique, puisqu'il nous ouvre vraiment la porte du Pacifique. Je voulais donc vous remercier de cette initiative.

J'aimerais poser quelques questions au sujet de la Chine. Nous allons célébrer le vingtième anniversaire de l'établissement de nos relations avec la Chine le 20 octobre, et M. Drake, l'ambassadeur du Canada en Chine, reconnaît

[Text]

process of normalization, but in the meantime, there is strong demand for students for technical and educational assistance in Canada. I am wondering if CIDA's program will accommodate more students from China next year. Secondly, do you have the infrastructure in place in China to process the visas for the increased demand, should we decide to take more students?

**Mme Landry:** Merci, monsieur Wenman, de votre intérêt pour la Chine. Vous vous souviendrez sûrement l'an dernier qu'après les troubles de Tiananmen Square, M. Clark avait énoncé une nouvelle politique face à la situation en Chine. Nous avions bien mentionné à l'époque qu'il ne fallait pas isoler la Chine, qu'il fallait se reporter plutôt aux programmes d'aide continue et soutenir des projets.

• 1040

Nous avons annulé certains projets et nous en avons suspendu d'autres. Maintenant, nous avons repris au environ du mois de janvier, en suivant toujours les directives de M. Clark, certains programmes d'aide. Entre autres, je me souviens d'un programme qui reliait deux collèges, un collège canadien et un collège chinois dont les étudiants étaient engagés dans un programme d'étude plus avancé. C'est le genre de projets que nous voulons continuer à appuyer pour aider la population chinoise à continuer de se développer.

Nous avons actuellement des problèmes. La plupart de nos programmes, et beaucoup de nos programmes avec la Chine, impliquent des étudiants qui viennent au Canada. Selon les critères des programmes, ils doivent retourner dans leur pays. On parle de l'importance du développement des ressources humaines pour les pays du Tiers monde. Ces programmes étaient justement destinés à des étudiants chinois. Ils viennent au Canada pour développer leurs connaissances et leur expertise et retournent ensuite dans leur pays pour aider au développement de leur pays.

Ces programmes créent des problèmes. Nous révisons le projet actuellement. Nous continuons à croire que c'est une des composantes très importantes de notre programme. Mais, il semble y avoir une certaine restriction de la part des Chinois à envoyer les étudiants au Canada. Ces derniers ne retournent pas en nombre aussi important qu'autrefois.

Nous étudions actuellement comment faire face à cette situation. Je devrai en discuter avec M. Clark dans les semaines qui viennent.

Ce qui répond bien à votre question de la situation des étudiants. Nous sommes convaincus que nous devons continuer à soutenir un programme important en Chine, en respectant les critères établis par M. Clark et en suivant de près la situation. M. Clark aura éventuellement à revoir la politique et à décider si certains changements ne devraient pas être apportés.

[Translation]

que même si nous devons nous pencher sur la question de la normalisation, il faut surtout se rappeler, entre temps, qu'il y a une très forte demande d'aide technique et scolaire de la part de la population estudiantine chinoise. Je me demande donc si l'ACDI pourra admettre davantage d'étudiants chinois l'année prochaine. Deuxièmement, avez-vous l'infrastructure nécessaire en Chine pour traiter la demande de visas accrue, si l'on décidait d'accepter davantage d'étudiants?

**Mrs. Landry:** Thank you, Mr. Wenman, for your interest in China. I am sure you will recall that last year, after the events in Tiananmen Square, Mr. Clark announced a new policy to deal with the situation in China. We mentioned at the time that we felt it would be inappropriate to isolate China, and that it was therefore necessary to maintain our aid programs and to continue providing project support.

Some projects were cancelled while others were put on hold. In January, however, certain aid programs were reactivated, again on Mr. Clark's instructions. I do recall one program in particular involving two colleges—a Canadian college and a Chinese college—where the students were engaged in advanced studies. That is the kind of project we would like to continue to support in order that the Chinese people may continue to develop.

But we are experiencing some difficulties. Most of our programs, and many of our programs with China, involve students coming to Canada. The program criteria specify that they must return to their country of origin. We know how important it is for Third World countries to develop their human resources. These programs were aimed at Chinese students. These students come to Canada to further their education and develop their expertise, and then go back home to play a role in their own country's development.

But programs such as these do cause problems. We are currently reviewing this project. We continue to believe that it is a very important component of our program. There does, however, seem to be some reluctance on the part of the Chinese to send students to Canada. More of them are now deciding not to go back home than used to be the case.

So, we are currently reviewing the situation to see what can be done. I will be discussing the matter with Mr. Clark in the coming weeks.

But to answer your question regarding Chinese students, we firmly believe that we must continue to maintain a comprehensive program in China, while at the same time meeting the criteria set by Mr. Clark and following events closely. Mr. Clark will eventually be reviewing the policy, with a view to making changes, if it is felt they are required.



[Texte]

**Mr. Wenman:** There are students who have completed their programs as approved by the Government of China. Their funding has lapsed, yet they are not quite ready to return to China and would like to study further in Canada. Are we able to approve funding through CIDA for students still in Canada wishing to continue their studies pending the normalization of relations with China?

**Mrs. Landry:** No. When you sign a project with a country, the terms are clear. A certain number of students will be paid by CIDA to come to Canada for a certain degree or a certain course. And when that degree is obtained, the student is supposed to return to his country. We had a preview program to help them last year.

Avec la nouvelle politique, on a prévu des sommes d'argent pour les aider à s'intégrer, en guise de programme intermédiaire et non pas avec de nouvelles bourses d'aide pour des programmes universitaires. Est-ce que je réponds bien à la question?

**Mr. Wenman:** That is fine.

**Mme Landry:** S'il en est question, il faut vraiment que ce soit en fonction de bourses de l'ACDI, il faut vraiment que ce soit dans le cadre de notre entente bilatérale avec la Chine.

**La vice-présidente:** Merci beaucoup, monsieur Wenman. Madame Hunter.

**Ms Hunter:** In response to a question in the House last June concerning human rights and Canadian aid, Mr. Clark said that the government periodically reviews the human rights situation, and would be doing so again in October or November of this year. I would like you to explain the process by which you decide the aid budget and human rights. I have had an opportunity to speak first-hand with people from El Salvador, Indonesia, and Zaïre, and there are human rights violations in all those countries. We have bilateral programs in all those countries. Please explain what happened in October or November.

• 1045

**Mme Landry:** Comme je l'ai expliqué tout à l'heure à Mme Stewart, nous avons pris l'engagement, lors de la nouvelle stratégie, en fonction de l'importance que nous accordons au respect des droits de la personne, d'apporter un mémoire au Cabinet, une fois par année, avec une évaluation assez complète de la situation des droits de la personne dans tous les pays où nous fournissons de l'aide, de façon à pouvoir décider de l'éligibilité et des montants alloués aux différents pays.

Ce processus a été un processus long et complexe, il n'est pas facile. Nous rassemblons de l'information, autant parmi les agents des Affaires extérieures sur le terrain que les agents d'aide sur le terrain, les organismes internationaux des Nations Unies et d'Amnistie internationale. Nous accumulons le plus d'information possible sur chacun des pays. Par la suite, un agent des Affaires extérieures fait un résumé de toute l'information reçue sur la situation

[Traduction]

**M. Wenman:** Il y a un certain nombre d'étudiants qui ont terminé le programme d'études approuvé par le gouvernement chinois. Ils n'ont plus droit à une aide financière, mais par contre, ils ne sont pas tout à fait prêts à retourner en Chine, et voudraient plutôt poursuivre leurs études ici au Canada. Est-ce que l'ACDI a la possibilité d'accorder une aide financière aux étudiants qui sont encore au Canada et qui désirent poursuivre leurs études en attendant la normalisation de nos relations avec la Chine?

**Mme Landry:** Non. Quand on signe une entente sur un projet particulier, les conditions de participation sont toujours claires. Ainsi l'ACDI paie les frais d'un certain nombre d'étudiants qui viennent au Canada pour obtenir un certain diplôme ou suivre un cours particulier. Une fois qu'ils ont obtenu leur diplôme, ces étudiants sont censés retourner dans leur pays d'origine. L'an dernier, nous avons créé un programme spécial pour les aider.

Under the new policy, we have earmarked funds that are to be used to help them to become integrated, as kind of an intermediate program, rather than renewing their bursaries for university-level programs. Have I answered your question?

**M. Wenman:** Oui, c'est très bien.

**Mrs. Landry:** If there is any possibility of doing this, it must really be done under the CIDA Grants Program, and under the terms of our bilateral agreement with China.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Wenman. Mrs. Hunter.

**Mme Hunter:** En réponse à une question qui lui avait été posée à la Chambre en juin dernier au sujet des droits de la personne et de l'aide canadienne, M. Clark a dit que le gouvernement se penche périodiquement sur la situation du respect des droits de la personne dans chacun des pays que nous aidons financièrement, et qu'il a l'intention d'en faire un nouvel examen en octobre ou novembre de cette année. J'aimerais que vous m'expliquiez comment vous arrivez à fixer le budget au titre de l'aide au développement et de quelle manière vous tenez compte du respect des droits de la personne dans les pays bénéficiaires. J'ai moi-même eu l'occasion de parler avec des gens du Salvador, de l'Indonésie et du Zaïre, et de toute évidence, les droits de la personne sont violés dans tous ces pays. Or, nous avons des programmes bilatéraux avec eux. Expliquez-moi donc ce qui s'est passé en octobre ou novembre.

**Mrs. Landry:** As I was saying to Mrs. Stewart earlier, with the new strategy and based on the importance we place on the respective human rights, we made a commitment to present a brief to Cabinet once a year with a rather detailed assessment of the human rights situation in all countries to which we provide aid with a view to determining the eligibility of the different countries and the amounts granted them.

This process is a long and complex one, and far from easy. We gather information both from External Affairs officials in the field and aid officials in the field, as well as from international organizations, the United Nations and Amnesty International. We get as much information as possible on each of the countries. After that, an External Affairs official summarizes all the information received on the preceding situation. That official decides whether there

[Text]

précédente. Il voit s'il y a eu amélioration ou détérioration sur les interventions qu'a pu faire le gouvernement pour améliorer la situation face à notre évaluation. C'est une opération très difficile. J'ai voulu participer, m'asseoir avec les fonctionnaires pour étudier certains cas particuliers, pour savoir comment nous devrions réagir à telle situation? Vous savez très bien que le gouvernement, devant des cas d'abus des droits de la personne, fait des représentations. Elles se font au niveau ministériel, ou des ambassadeurs. Quelquefois, les ambassadeurs sont invités à rencontrer M. Clark ou moi-même, c'est déjà arrivé. Dans les pays par l'entremise de nos ambassadeurs, nous faisons aussi des représentations. À la Commission des droits de la personne des Nations Unies, le Canada a démontré sa position dans certains dossiers.

Après l'analyse de chacun des pays, j'ai fait des recommandations au Cabinet. Il faut se souvenir d'un autre point très important de la stratégie. Nous ne devons pas punir doublement les populations qui subissent déjà l'abus des droits de la personne par des régimes totalitaires. Ces populations sont déjà très affectées. Il doit y avoir un certain équilibre. Il faut avertir les gouvernements que nous ne tolérons pas le manque de respect des droits de la personne, mais il faut également venir en aide aux personnes qui sont déjà affectées par ces abus des droits de la personne.

C'est un débat très difficile. Il a amené le Cabinet à prendre certaines décisions pour continuer l'aide dans certains pays malgré le non respect des droits de la personne par le gouvernement du pays. Mais notre priorité demeure d'aider les pays les plus pauvres, les populations les plus pauvres. Il faut venir en aide à ces gens qui sont déjà pénalisés par des régimes difficiles.

**Ms Hunter:** Is the information you have just described available to us?

**Mrs. Landry:** It is not. We had said at the time that it was clear in the "Sharing our Future" that ministers, meaning Mr. Clark or myself, could be called upon to appear before the Human Rights committee, but in camera only.

**Ms Hunter:** Ask the minister if there are other ways, because I know that in the situation in Zaïre, that country is a member of the francophone summit. The part of the budget that comes from international financial institutions has increased, including Canada's contribution. There are other ways by which we can assist in helping the poorest countries, but not through the government, because the corruption in that country particularly is well known. I ask you to intervene and to use your role and Canada's role to ensure that the people receive the assistance and that it is not going into the pockets of corrupt governments.

**Mrs. Landry:** I agree with you. That is why Mr. Hudon was often raising the misunderstanding of the population of the use of Canadian funds. It is very important to realize that when we talk about bilateral, no money goes into anyone's

[Translation]

has been improvement or deterioration of that government's efforts to improve the situation in view of our evaluation. It is a very difficult operation. I wanted to participate, sit down with the officials to examine certain specific cases to find out how we should react in certain situations. You know very well that in cases of human rights abuse, the Government makes representations. They are done at the ministerial or ambassadorial level. Sometimes the ambassadors are invited to meet either Mr. Clark or myself. That has happened. In those countries, through our ambassadors, we also make representations. At the Human Rights Commission, at the United Nations, Canada has set out its position in some cases.

Based on the analysis for each of these countries, I made recommendations to Cabinet. We must remember another very important point of our strategy. We must not doubly punish those populations whose human rights are already being trampled on by totalitarian regimes. These populations are already much affected. There must be some balance. We have to warn the governments that we do not tolerate abuse of human rights, but we must also help the people who are already affected by human rights abuses.

It is a very difficult debate. It has led Cabinet to make certain decisions to provide ongoing aid in some countries despite the country's government not respecting human rights. But our priority is still to help the poorest countries and the poorest populations. We must help those people who are already penalized by difficult regimes.

**Mme Hunter:** Les renseignements dont vous venez de nous faire état nous sont-ils disponibles?

**Mme Landry:** Non. À l'époque du rapport «Partager notre avenir», nous avons dit qu'il était clairement énoncé que les ministres, c'est-à-dire M. Clark ou moi-même, pourraient être appelés à témoigner devant le Comité des droits de la personne, mais à huis clos seulement.

**Mme Hunter:** Je demande à la ministre s'il y a d'autres moyens, parce que je sais que pour le Zaïre, ce pays est membre du Sommet francophone. La part du budget qui vient des institutions financières internationales a augmenté, y compris la part du Canada. Il y a d'autres façons dont nous pouvons aider ces pays les plus pauvres, mais pas par l'intermédiaire de leurs gouvernements, parce que la corruption qui fait rage en ce pays est particulièrement bien connue. Je vous demande d'intervenir et de vous servir de votre rôle et de celui du Canada pour voir à ce que les gens reçoivent l'aide qui leur est destinée et qu'elle n'aille pas tout simplement remplir les poches de gouvernements corrompus.

**Mme Landry:** Je suis d'accord avec vous. C'est pour cela que M. Hudon a souvent soulevé la question de l'incompréhension de la population vis-à-vis de l'emploi des fonds canadiens. Il est très important de savoir qu'en matière



[Texte]

pocket. Bilateral means discussion with the government as much to define the programs and the projects, but regarding the priorities and the needs of the population. The Canadian government is responsible for choosing the executing agency and for making sure the executing agency monitors the work of the agency to make sure the work is really delivered as planned. But no money goes into any other government's pockets.

• 1050

That is a point often misunderstood by the Canadian population. I think we have a responsibility to try to make sure people understand what form our aid program takes in the delivery mechanism.

**Mr. Van De Walle (St. Albert):** Minister, I was encouraged by your remarks this morning. You made reference to the administration budget being reduced. In the spirit of efficiency, are there are other areas where you anticipate you might be able to get reductions?

**Mrs. Landry:** As I said in my speech, it is often more difficult to cut administration. Even if the program size has been reduced, you still have the same load of work. You have the same program for every country even if a little less money is delivered to that country. So it is difficult.

With the president, I have worked to reduce the administration costs, and I am quite hopeful. As a matter of fact, I think we had planned to lower the administration costs in a few years. . . to which percentage?

**Mr. Marcel Massé (President, Canadian International Development Agency):** To about 5.6%—but let us not make a promise about that.

**Mrs. Landry:** That is the target we are trying to focus on in decreasing the cost of administration. Even if we have been talking about cuts last year, the program has expanded a lot since we took over in 1984. There were no more PYs in the CIDA program. I am very preoccupied myself, and I think I have transferred that preoccupation to the president and we are really looking at cutting down on the administration costs.

**Mr. Van De Walle:** I am very pleased to hear that, and I think where there is a will there is a way.

There is a perception that a large portion of the ODA budget goes to public relations. I wonder if you would make some comments about that. I hear that over and over again.

**Mme Landry:** La principale partie de l'argent est plutôt attribuée à ce qu'on appelle la sensibilisation du public. Il faut faire une distinction entre *public relations* et *public awareness*. J'ai mentionné tout à l'heure l'importance que j'accorde à la sensibilisation des Canadiens à l'aide aux pays en voie de développement. Pour moi, c'est différent des *public relations*. Les *public relations*, c'est plutôt la partie de l'ACDI qui émet des communiqués sur des annonces que je

[Traduction]

bilatérale, il n'y a pas d'argent qui va garnir la poche des particuliers. L'aide bilatérale signifie qu'il y a des pourparlers avec le gouvernement et pour définir les programmes et les projets, mais aussi pour étudier les priorités et les besoins de la population. Le gouvernement canadien a la responsabilité de choisir l'organisme chargé d'affaires et de s'assurer que cet organisme contrôle bien le travail de l'organisme pour s'assurer que le travail est exécuté comme prévu. Mais ces fonds ne vont en aucun cas garnir les poches de l'autre gouvernement.

Voilà quelque chose que la population canadienne comprend souvent fort mal. Je crois que nous avons la responsabilité de nous assurer que les gens comprennent comment fonctionne notre programme d'aide.

**M. Van De Walle (St-Albert):** Madame la ministre, je suis encouragé par ce que vous avez dit ce matin. Vous avez parlé d'une diminution du budget au niveau de l'administration. Dans un esprit d'efficacité, prévoyez-vous pouvoir obtenir des diminutions dans d'autres domaines?

**Mme Landry:** Comme je l'ai dit dans mon discours, c'est souvent plus difficile de couper dans l'administration. Même si l'importance du programme a diminué, vous avez le même travail à abattre. Vous avez le même programme pour chaque pays même si l'on accorde un peu moins d'argent à chaque pays. C'est donc difficile.

De concert avec le président, j'ai fait un effort pour diminuer les frais d'administration et je garde bon espoir. À vrai dire, je crois que nous avons prévu de diminuer les frais d'administration d'ici quelques années. . . jusqu'à quel pourcentage?

**M. Marcel Massé (président, Agence canadienne de développement international):** Jusqu'à environ 5,6 p. 100. . . mais ne promettons rien.

**Mme Landry:** C'est la cible que nous essayons d'atteindre au niveau de la diminution des frais d'administration. Même si nous parlons de réductions l'an dernier, le programme a pris beaucoup d'expansion depuis que nous sommes arrivés au pouvoir en 1984. Il n'y avait plus d'A-P au programme de l'ACDI. J'en suis moi-même très préoccupée et je crois que j'ai fait comprendre cette préoccupation au président. Nous étudions sérieusement des moyens de faire diminuer les frais d'administration.

**M. Van De Walle:** Je suis heureux de l'entendre et, à mon avis, le vouloir c'est pouvoir.

Il y a la perception qu'une grande part du budget APD est consacrée aux relations publiques. Je me demande ce que vous pourriez nous dire à ce propos. C'est un refrain qui revient sans cesse.

**Mrs. Landry:** The major portion of the funds actually goes to what we call public awareness. One must make a distinction between "public relations" and "public awareness". I mentioned before how important I find it to make Canadians aware of the aid we give to developing countries. In my mind, this is very different from "public relations". "Public relations" has more to do with that side of CIDA that puts out press releases on whatever

[Text]

peux faire. Dans le secteur des affaires publiques, l'ACDI fait plutôt l'impression de brochures d'information qui n'ont rien à voir avec les *public relations*. Tout dépend de l'interprétation que l'on fait des termes *public relations* et *public awareness*. L'ACDI a la mission et le devoir de sensibiliser la population canadienne.

J'ai mentionné tout à l'heure le programme de *global education*. Nous avons un programme d'impression de différentes brochures à la portée des jeunes, afin que les jeunes des écoles primaires puissent comprendre l'interdépendance des peuples et les besoins de ces pays-là, et ainsi acquérir une connaissance et une appréciation de l'aide internationale.

Nous avons pour mission de développer les connaissances et la sensibilité à l'appui à l'aide internationale. Je crois que le terme *public relations* est souvent mal utilisé. Il y a une partie de *public relations*. Il est nécessaire de dire ce que l'ACDI fait dans sa programmation. Cependant, il existe une distinction entre *public relations* et *public awareness*.

**La vice-présidente:** Je voudrais demander aux gens qui siègent au Sous-comité sur le problème de l'endettement de rester après la réunion. On va faire une réunion à huis clos quand tout le monde aura quitté.

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** Because I may be running out of time, I will ask my questions, and if there is no time to answer, maybe you could just send the answers to the committee.

I too want to congratulate the minister, but for other reasons: her ability to skate around when giving an answer. Ms Greene never did get an answer to when the government will achieve its 0.7% of the GDP.

• 1055

What was the percentage of ODA when your government took over in the 1983-84 fiscal year, what was it last year, what is it for this coming fiscal year, 1990-91, and what will it be for 1991-92?

Secondly, the international banks are allowed to write off bad debts so that they get all sorts of tax breaks, yet that outstanding debt is still on the books of the developing countries. You cannot have it both ways. If it has been written off or forgiven it should not be on the books of the developing countries. I want to know what your ministry is doing to correct this, whether it is through our Minister of Finance or other channels.

My next question is about east-west, north-south relations. Our committee just returned a few weeks ago from a visit to the Soviet Union, which included a visit to the Ukraine and the two Germanys. The needs in the Soviet Union and eastern Europe are great and are growing. For example, I have a letter from a constituent who says:

There are presently 12 full-service Canadian visa offices in the United States. There are 17 such offices in western Europe. Canada's immigration office in Hong Kong employs approximately 35 Canadians. There are no Canadian full-service visa officers in eastern Europe.

[Translation]

announcements I might make. In the public affairs sector, CIDA is more likely to print informational brochures that have nothing to do with "public relations". It depends on how you interpret the expressions "public relations" and "public awareness". CIDA's goal and duty is to raise Canadian's awareness.

I said something about the "global education" programs before. We have a program to print up different brochures for our younger population so that the children in grade school can understand the interdependency of peoples and the needs of those countries and thus acquire knowledge and appreciation of international aid.

Our mission is to develop knowledge and awareness in support of international aid. I think that the term "public relations" is often improperly used. There is an aspect of "public relations". CIDA has to say what it is doing with its programming. However, the distinction must be made between "public relations" and "public awareness".

**The Vice-Chairman:** I would like to ask the people sitting on the subcommittee on the debt problem to stay after the meeting. We are going to have an in-camera meeting when everyone has left.

**M. Flis (Parkdale—High Park):** Je vais peut-être manquer de temps, alors je vous pose mes questions et si vous n'avez pas le temps d'y répondre, peut-être pourriez-vous tout simplement faire parvenir les réponses au comité.

Je tiens aussi à féliciter la ministre, mais pour des raisons autres: elle est très habile à «patiner» en donnant ses réponses. M<sup>me</sup> Greene n'a jamais su quand le gouvernement entend atteindre son objectif de 0,7 p. 100 du PIB.

Quel pourcentage l'APD représentait-elle lorsque le gouvernement a pris le pouvoir en 1983-1984, quel était-elle l'année dernière, quel est-elle pour l'exercice en cours, 1990-1991 et quel sera-t-elle pour 1991-1992?

Deuxièmement, les banques internationales peuvent radier les mauvaises créances en obtenant toutes sortes de concessions fiscales, mais la dette en souffrance demeure inscrite dans les livres des pays en développement. Vous ne pouvez pas jouer sur les deux tableaux: si la dette a été radiée, elle ne devrait plus figurer dans les livres des pays en développement. Je voudrais savoir ce que fait votre ministère pour remédier à cette situation, que ce soit par l'entremise du ministre des Finances ou par d'autres voies.

Ma question suivante concerne les relations Est-Ouest et Nord-Sud. Notre comité est revenu, il y a quelques semaines, d'une visite en Union soviétique, y compris en Ukraine et dans les deux Allemagnes. Les besoins de l'Union soviétique et de l'Europe de l'Est sont très importants et ne cessent de croître. Par exemple, j'ai ici une lettre de l'un de mes électeurs qui me dit ceci:

Il y a actuellement 12 services complets de visas canadiens aux États-Unis. Il y en a 17 en Europe de l'Ouest. Notre bureau d'immigration à Hong Kong emploie environ 35 Canadiens. Il n'y a aucun agent de visa canadien à plein temps en Europe de l'Est.



[Texte]

That is one example of the kinds of needs that are going to have to be channelled toward eastern Europe.

Madam minister, what guarantee does this committee have that any new funds to help eastern Europe and the Soviet Union will not be siphoned off from the OD envelope? It is still coming out of taxpayers' dollars, and I know the Prime Minister and other ministers have been saying it will not, but what greater assurance can you give this committee and Canadians that this will not happen, that our goal will still be to move toward 0.7% of GDP, and that whatever goes to eastern Europe will be new money?

I have one more question regarding the IDRC. Madam minister, what co-operation is there between CIDA and IDRC? Both organizations are out to help developing countries. It is my understanding that they have come up with research such as prototype waterpumps. . . Whether it is to save our forests, we spend millions spraying for locusts in Africa. What use is CIDA making of that—

**La vice-présidente:** Monsieur Flis, si vous voulez avoir une réponse à votre question, il faudrait peut-être la terminer.

**Mr. Flis:** Madam Chair, I did say that if they did not have time to answer they could send it in writing.

**La vice-présidente:** Vous aurez le choix entre une thèse de 150 pages et une thèse de 300 pages.

**Mr. Flis:** If I could finish the question, The money your department saves in decentralizing, can some of that be directed to the IDRC?

**Mme Landry:** Vous dites que je suis une bonne patineuse. Ce n'est pas une de mes spécialités. Je suis une meilleure golfeuse.

Je crois avoir répondu très honnêtement. Je vous ai dit que le gouvernement avait maintenu son engagement dans le contexte financier actuel. C'est une claire indication de l'importance que nous attachons au programme d'aide. Cette année, dans le cadre du budget de M. Wilson, il y a eu une augmentation de 5 p. 100 de l'argent comptant. Également, nous avons maintenu la proportion de l'aide en fonction du produit national brut. Notre objectif est d'atteindre 0.47 p. 100 en 1994-1995. Ce sont toutes des choses qui démontrent l'engagement de ce gouvernement envers l'aide au développement.

Malheureusement, nous ne pouvons absolument pas parler actuellement de *target* pour le 7 p. 100, car c'est prématuré. Nous souhaitons y revenir à un moment donné, mais je suis très honnête en vous disant qu'il est trop tôt pour en parler.

• 1100

Je vais venir tout de suite au point. Vous avez parlé des besoins de l'Europe de l'Est. Nous sommes bien conscients des besoins grandissants des pays de l'Europe de l'Est. D'ailleurs, notre gouvernement a annoncé à ce moment-là. . . Je n'ai pas en mémoire les chiffres exacts quant à cette aide, mais je peux vous dire qu'actuellement, il n'est pas question que les fonds alloués à l'Europe de l'Est viennent des programmes d'aide.

Il y a eu des discussions à la réunion du DAC, de l'OCDE et de tous les pays donateurs. Tous les pays ont maintenu cette position-là. Se peut-il que, dans un avenir plus ou moins rapproché, dans le cadre de l'OCDE, les pays

[Traduction]

Voilà un exemple des besoins auxquels il faudra satisfaire en Europe de l'Est.

Madame la ministre, quelle garantie avons-nous que les nouveaux fonds destinés à aider l'Europe de l'Est et l'Union soviétique ne seront pas puisés dans l'enveloppe de l'aide au développement? Même si le premier ministre et les autres ministres ont affirmé le contraire, cet argent est puisé dans la poche des contribuables, mais pouvez-vous nous garantir que cela n'arrivera pas, que nous continuerons à chercher à atteindre 0,7 p. 100 de notre PNB et que l'aide que recevra l'Europe de l'Est représentera des fonds supplémentaires?

J'ai une question de plus à poser au sujet du CRDI. Madame la ministre, quelle collaboration y a-t-il entre l'ACDI et le CRDI? Ces deux organismes ont pour but d'aider les pays en développement. Si j'ai bien compris, ils effectuent des recherches sur des prototypes de pompes à eau. . . nous consacrons des millions à la destruction des sauterelles en Afrique. Quelle utilisation l'ACDI fait-il de ce. . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Flis, if you want an answer to your question, maybe you should finish it.

**M. Flis:** Madame la présidente, j'ai précisé que si l'on n'avait pas le temps de me répondre, je me contenterais d'une réponse par écrit.

**The Vice-Chairman:** You will have the choice between 150-page thesis and a 300-page thesis.

**M. Flis:** Si vous me permettez de terminer ma question, l'argent que votre ministère économique grâce à la décentralisation peut-il être redirigé, en partie, vers le CRDI?

**Mrs. Landry:** You tell me that I am a good skater. This is not one of my favorite sports. I am a better golfer.

I have given you, I think, a very honest answer. I told you that the government had maintained its commitment in spite of the present financial context. It clearly reflects the importance we are giving to the aid program. This year, Mr. Wilson's budget provided for a 5% increase of cash spendings. We have also maintained the ODA/GNP ratio. Our goal is to reach 0.47% in 1994-1995. All those facts are proofs of the commitment of the government to ODA.

Unfortunately, we cannot set a target date for the 7% as it is much too early. We wish to reach that goal sometime later, but I honestly admit that it is too soon to talk about it.

I will get straight to the point. You mentioned the needs of Eastern Europe. We are well aware of their growing needs. In fact, at that time, our government announced. . . I do not recall the exact figures concerning that aid, but I can tell you that, right now, we are absolutely not considering allocating aid program funds to Eastern Europe.

There have been discussions about this at the DAC meeting, at the OECD and among all donor countries. All the countries maintained that position. Is it possible that the DAC countries will change their minds in the long or short

*[Text]*

du DAC puissent changer de position? Je ne peux pas prévoir cela, mais je sais que le Canada maintient son engagement voulant que les fonds de l'aide ne soient pas destinés aux pays de l'Europe de l'Est.

Vous dites qu'actuellement, il n'y a pas d'agents canadiens dans les pays d'Europe. Je ne suis pas en mesure de vous répondre. Je sais qu'il y a beaucoup de demandes à travers le monde entier. Aux bureaux de l'immigration, c'est un problème. Des agents sont sur place et essaient de répondre à la demande, mais il y a eu une augmentation de 50 p. 100 des demandes d'immigration dans plusieurs pays. Nous essayons de répondre à la demande.

Malheureusement, je ne sais pas si vous avez raison de dire qu'actuellement, il n'y a pas de Canadiens dans les pays de l'Europe de l'Est. On vous fera parvenir la réponse comme on vous l'a promis.

Permettez-moi de dire un petit mot pour terminer. Merci infiniment à tous les membres du Comité. Je sais que tous les députés présents à ce Comité s'intéressent énormément à l'aide publique au développement. Je veux leur réitérer mon engagement à continuer d'essayer d'améliorer la qualité de notre aide et de répondre aux engagements que nous avons pris à travers le monde.

**La vice-présidente:** Merci beaucoup, madame la ministre. M. Flis va recevoir un document en réponse à ses questions, n'est-ce pas?

Merci beaucoup d'être venue et merci beaucoup à ceux qui vous ont accompagnée d'avoir été disponibles. Nous continuerons de compter sur vous comme vous pouvez continuer de compter sur nous.

La séance est levée.

*[Translation]*

term within the framework of the OECD? I cannot predict that, but I do know that Canada maintains its commitment that aid funds will not be allocated to Eastern European countries.

You said that there are no Canadian officers in European countries right now. I am not able to answer you at this time. I know that the volume of applications is high throughout the world. This is a problem for immigration offices. Officers are on the spot and they try to respond to the demand, but there has been a 50% increase in applications for immigration in several countries. We try to respond to the demand.

Unfortunately, I do not know whether you are right when you say that there are no Canadians in Eastern European countries right now. You will be provided with an answer, as agreed.

Allow me to say a few words in closing. I wish to express my thanks to all members of the committee. I know that all the members who sit on this committee take a keen interest in official development assistance. I want to reiterate my commitment to continuing to improve the quality of our aid and to respecting our commitments world-wide.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Madam Minister. Mr. Flis will receive a written answer to his questions, will he?

Thank you very much for coming, and our thanks also go to your officials for making themselves available. We will continue to count on you, just as you can always count on us.

Meeting adjourned.













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Canadian International Development Agency:*

Marcel Massé, President;

Nicole Sénécal, Vice-President, Policy Branch;

Richard Herring, Vice-President, Comptroller's Branch.

#### TÉMOINS

*De l'Agence canadienne de développement international:*

Marcel Massé, président;

Nicole Sénécal, vice-présidente, Direction générale des politiques;

Richard Herring, vice-président, Direction générale du contrôle.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 51

Thursday, May 24, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 51

Le jeudi 24 mai 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*      *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

# External Affairs and International Trade

# Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Main Estimates 1990-91, Vote 1 under EXTERNAL  
AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1990-1991, Crédit 1 sous  
la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR

APPEARING:

The Right Honourable Joe Clark  
Secretary of State for External  
Affairs

COMPARAÎT:

Le très honorable Joe Clark  
Secrétaire d'État des  
Affaires extérieures

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Carol Chafe



# MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 24, 1990

(62)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Walter McLean, André Ouellet, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Acting Member present:* Robert Wenman for Robert Corbett.

*Other Member present:* Bob Speller.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Greg Wirick, Consultant.

*Appearing:* The Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs.

*Witnesses: From Department of External Affairs and International Trade:* D. Campbell, Deputy Minister, International Trade; J. Kinsman, Assistant Deputy Minister, Political and Security Affairs, and L.J. Edward, Director General, Corporate Management Bureau.

Pursuant to Standing Order 81(4), the Committee resumed its consideration of the Main Estimates, 1990-1991, Vote 1 under EXTERNAL AFFAIRS.

The Chairman called Vote 1 under EXTERNAL AFFAIRS.

The Minister made an opening statement, and with the witnesses, answered questions.

At 5:09 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

# PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 MAI 1990

(62)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 15 h 38, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Walter McLean, André Ouellet, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Membre suppléant présent:* Robert Wenman remplace Robert Corbett.

*Autre député présent:* Bob Speller.

*Aussi présent:* Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Greg Wirick, consultant.

*Comparait:* Le très honorable Joe Clark, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

*Témoins:* Du ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur: D. Campbell, sous-ministre, Commerce international; J. Kinsman, sous-ministre adjoint, Affaires politiques et sécurité internationale; L.J. Edward, directeur général, Gestion centrale.

Suivant le paragraphe 81(4) du Règlement, le Comité reprend l'étude du Budget des dépenses principal de 1990-1991, crédit 1, sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES.

Le président appelle: Crédit 1, AFFAIRES EXTÉRIEURES.

Le ministre fait un exposé puis, avec les témoins, répond aux questions.

À 17 h 09, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Carol Chafe

[Text]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 24, 1990

• 1535

**The Chairman:** The meeting is called to order.

The order of the day is an examination of the main estimates, vote 1 under External Affairs. We welcome the Right Hon. Joe Clark, Secretary of State for External Affairs.

Minister, welcome.

**Right Hon. Charles Joseph Clark (Secretary of State for External Affairs):** Thank you very much, Mr. Chairman.

Let me begin by introducing the officials who are with me today. Don Campbell is the Deputy Minister for International Trade and the Associate Under-Secretary of State for External Affairs. Jeremy Kinsman is the Assistant Deputy Minister for Political and Security Affairs. Len Edwards is the Director General of the Corporate Management Bureau. He will handle all the complex questions.

It has become a cliché to say the world is changing at an astounding pace, but that statement represents the very essence of the international situation today. That is evident almost everywhere: in central America, in Cambodia, in southern Africa, and in an historic sense in eastern and central Europe and the Soviet Union.

• 1540

In the interest of brevity, in my opening remarks I want to refer to only two situations, and we can then deal with others as you wish.

Many of you had the opportunity recently to see firsthand the transformation being wrought in eastern and central Europe. Canada is responding to this new European landscape. Last fall we established an assistance program for Poland and Hungary and participated in a multilateral effort to help stabilize Poland's currency. Next week my colleague the Minister of Finance, the Hon. Michael Wilson, will sign in Paris the Articles of Agreement for the newly created European Bank for Reconstruction and Development.

We are now examining other ways that we can provide further assistance to these countries in their efforts to develop democratic institutions and to re-energize economies that have not seen free market forces for decades. In particular, we are anxious to make use of the extraordinary range of personal contacts that exists between Canada and Canadians and the countries and societies of eastern and central Europe. As you know, one in ten Canadians is of origin in eastern and central Europe, possessing languages, skills, and a direct understanding of market societies, market systems, that can be useful.

[Translation]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 24 mai 1990

**Le président:** La séance est ouverte.

À l'ordre du jour, nous avons l'examen du Budget des dépenses principales, crédit 1 sous la rubrique Affaires extérieures. Nous accueillons le très honorable Joe Clark, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Bienvenue, monsieur le ministre.

**Le très honorable Charles Joseph Clark (secrétaire d'État aux Affaires extérieures):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Permettez-moi tout d'abord de vous présenter les personnes qui m'accompagnent aujourd'hui. Don Campbell, sous-ministre du Commerce extérieur et sous-secrétaire d'État associé aux Affaires extérieures. Jeremy Kinsman, sous-ministre adjoint, secteur des Affaires politiques et de la sécurité internationale. Len Edwards, directeur général, Direction générale de la gestion centrale. C'est lui qui va répondre aux questions compliquées.

Il est devenu un cliché de dire que le monde évolue à un rythme stupéfiant, et pourtant cette affirmation décrit bien la situation internationale actuelle. Cela est évident presque partout, en Amérique centrale, au Cambodge, en Afrique australe et, historiquement, en Europe de l'Est, en Europe centrale et en Union soviétique.

Pour être bref, je vais m'en tenir à ces deux régions dans mon exposé d'introduction, et nous pourrions ensuite parler des autres si vous le souhaitez.

Nombre d'entre vous avez eu récemment l'occasion d'observer directement la transformation qui se produit en Europe de l'Est et en Europe centrale. Le Canada a fait sa part face au nouveau paysage européen. L'automne dernier, nous avons établi un programme d'aide en faveur de la Pologne et de la Hongrie, et nous avons pris part aux efforts multilatéraux en vue d'aider la Pologne à stabiliser sa monnaie. La semaine prochaine, mon collègue, Michael Wilson, doit se rendre à Paris pour signer les statuts de la nouvelle Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

Nous étudions actuellement d'autres moyens d'appuyer encore ces pays dans leurs efforts afin de mettre en place des institutions démocratiques et d'insuffler une nouvelle énergie à leurs économies qui depuis des décennies ne connaissent plus les forces du marché. Nous tenons tout particulièrement à profiter des contacts personnels très importants qui existent entre le Canada et les Canadiens et ces pays et sociétés d'Europe de l'Est et d'Europe centrale. Comme vous le savez, un Canadien sur dix est originaire de l'Europe de l'Est ou de l'Europe centrale, et possède des connaissances linguistiques, des compétences et une compréhension directe des sociétés et des marchés qui peuvent nous être très utiles.



## [Texte]

The changes that have swept this region have been welcome and long-awaited, but like any change they also bring uncertainty and a quest for some measure of stability. The U.S.S.R. retains a formidable military capacity. It is far too early to predict the future evolution of the U.S.S.R. and the countries of eastern Europe.

For those reasons it is essential in the immediate future to maintain the North Atlantic Treaty Organization, to change the emphasis within it so that it becomes more of a political organization, and to maintain the links between North America and western Europe that have brought peace. At the same time we must continue all efforts towards successful and early arms control talks and the development of the CSCE into a pan-European-North Atlantic forum for discussing all issues relevant to the future security and prosperity of this vital region.

I want also to speak briefly of South Africa, where remarkable change is occurring, giving rise to real hope of peaceful settlement leading to the replacement of the apartheid system with a non-racial democracy. The unconditional release of Nelson Mandela and other leaders, the unbanning of the ANC, the PAC, the United Democratic Front, the Groote Schuur talks about talks and, most importantly perhaps, the obvious respect and rapport that have developed between Mr. Mandela and President de Klerk signal an immensely positive trend which, if it is carried to its obvious conclusion, could profoundly reshape the whole of southern Africa, not simply, in my view, South Africa, but the whole of that subcontinent.

I have just returned from Abuja, Nigeria, where I chaired a two-day meeting of the Commonwealth Committee of Foreign Ministers on Southern Africa. Nelson Mandela attended those meetings and briefed the foreign ministers on the internal situation. The committee, in taking stock of conditions in South Africa, echoed universal optimism regarding developments in South Africa while at the same time recognizing that steps taken to date have been of a partial and preliminary nature.

The Committee of Foreign Ministers cautioned that sanctions must remain until there is clear evidence of irreversible change. At the same time, the committee agreed that emphasis must be given to efforts to encourage dialogue and negotiations towards a non-racial democracy.

On the negotiations front there is a particular role that Canada can play, and is playing, in making available expertise of a constitutional and negotiating kind, available equally to both parties, but as a practical matter it will be called upon more particularly by the ANC and their colleagues.

It is also very important that there be an increased emphasis on the training of black South Africans in skills necessary for the management of a modern and prosperous economy. I described to the meeting Canadian initiatives in

## [Traduction]

Chacun s'est réjoui des changements tant attendus qui ont balayé cette région. Cependant, comme n'importe quel autre changement, ces changements sont aussi porteurs d'incertitude et expliquent cette quête d'une certaine stabilité. L'URSS a toujours une formidable capacité militaire, et il est encore trop tôt pour prédire la façon dont les choses vont évoluer en Union soviétique et dans les pays d'Europe de l'Est.

C'est pourquoi il est essentiel, pour l'avenir immédiat, de conserver l'OTAN et de la remanier de façon à en faire davantage une organisation politique afin de préserver entre l'Amérique du Nord et l'Europe de l'Ouest les liens qui nous ont aidés à assurer la paix. En même temps, nous devons poursuivre nos efforts en vue de l'aboutissement dans les meilleurs délais des négociations sur le contrôle des armements, ainsi que de nos efforts visant à faire de la CSCE un forum pan-européen-nord-atlantique pour l'examen de toutes les questions se rapportant à la sécurité et à la prospérité future de cette région cruciale.

J'aimerais aussi dire quelques mots de l'Afrique du Sud, où se produisent des bouleversements extraordinaires, qui permettent vraiment d'espérer un règlement pacifique qui remplacera le régime de l'apartheid par une démocratie non raciale. La libération inconditionnelle de Nelson Mandela et d'autres dirigeants, la levée de l'interdiction dont avait été frappé le Congrès national africain, le Congrès pan-africain et le Front démocratique uni, les «entretiens sur les entretiens» de Groote Schuur, et ce qui est peut-être encore plus important, le respect manifeste et les rapports qui se sont établis entre M. Mandela et le président de Klerk, sont les signes d'une tendance extrêmement positive qui, si elle parvient à sa conclusion logique, aura pour effet de transformer profondément non seulement l'Afrique du Sud, mais à mon avis l'ensemble de l'Afrique australe.

Je reviens d'Abuja, au Nigeria, où j'ai présidé une réunion de deux jours du Comité des ministres des Affaires étrangères du Commonwealth sur l'Afrique australe. À cette occasion, Nelson Mandela a brossé aux ministres un tableau de sa patrie. En passant en revue la situation de l'Afrique du Sud, le comité s'est fait l'écho de l'optimisme universel concernant ce pays et a reconnu que les mesures prises jusqu'ici ont été partielles et préliminaires.

Le CMAE a lancé un avertissement: il faut continuer d'appliquer les sanctions jusqu'à preuve manifeste d'un changement irréversible. Par ailleurs, il a convenu que l'accent doit porter sur les efforts pour encourager le dialogue et les négociations visant une démocratie non raciale.

Sur le front des négociations, le Canada a un rôle tout particulier à jouer et le joue en mettant les services de ses experts en matière de constitution et de négociation à la disposition des deux parties, mais à toutes fins pratiques, ce sont surtout les représentants du Congrès national africain et leurs collègues qui feront appel à nous.

Il est aussi très important d'insister sur la formation des Noirs sud-africains aux disciplines nécessaires à la gestion d'une économie moderne et prospère. J'ai décrit les initiatives canadiennes en ces domaines, dont un

## [Text]

these areas, including an increase in our education and training programs, and a major expansion of the scope and funding of our dialogue fund to allow for increased emphasis on projects directly assisting the process of negotiation.

This morning, shortly after 11 o'clock, I tabled three documents in the House, one of them the communiqué reporting on the deliberations of the committee in Abuja; the second a statement entitled *The Abuja Commitment*, which is in effect a restatement of the principles that are guiding the Commonwealth committee in its approach to southern Africa; and the third a letter that was signed by the nine foreign ministers of the committee and sent to the foreign ministers of all of the countries of the European Community and of the G-7, arguing strongly that it would be wrong now to relax the pressure of sanctions with respect to South Africa. Those are now public and tabled in the House, but I have also asked that they be circulated here.

If I may say so, I think the letter in particular is one that deserves some currency and I would hope that members of the committee, whom I know to be interested in that issue, might overlook the fact that one of the signatures is mine, and treat it as a compelling document nonetheless and circulate it in the debate that will undoubtedly ensue as the European Community, among others, begins to consider its approach to sanctions.

• 1545

I did not intend to cover every issue, but I wanted to make those two references in beginning, and I welcome the opportunity to appear before you.

**The Chairman:** Thank you, Minister.

**M. André Ouellet (Papineau—Saint-Michel):** Monsieur le président, je veux remercier le ministre d'avoir accepté de comparaître devant le Comité aujourd'hui. Évidemment, je n'aurai pas l'occasion de couvrir tout le terrain, mais quelques-uns de mes collègues poursuivront certainement avec des questions sur des aspects de la politique.

Puisque nous sommes à la veille de la visite du président Gorbatchev, je voudrais concentrer mes questions sur la politique canadienne vis-à-vis de l'Union soviétique et de l'Europe de l'Est.

Vous avez fait un discours en février dernier à l'Université McGill. On disait que ce discours était le premier de deux importantes déclarations sur la politique canadienne à l'égard de l'Europe. Un second discours devait être prononcé au cours des semaines suivantes pour décrire la série d'initiatives que le Canada avait l'intention de prendre sur le plan bilatéral et multilatéral au sujet de ses relations avec l'Europe. Ce second discours devait suivre l'examen par le Cabinet de ces initiatives ainsi que du cadre d'action qui les accompagnerait.

## [Translation]

accroissement de nos programmes d'éducation et de formation et une importante expansion de la portée du financement de notre fonds en faveur du dialogue dans le but de privilégier davantage les projets contribuant directement au processus de négociation.

Tout à l'heure, peu après 11 heures, j'ai déposé trois documents à la Chambre, dont le communiqué reprenant les délibérations du comité à Abuja; le deuxième était une déclaration intitulée «L'engagement d'Abuja», et qui est en fait une répétition des principes qui guident le comité du Commonwealth vis-à-vis de l'Afrique australe; et le troisième était une lettre signée par les neuf ministres des Affaires extérieures du comité et adressée aux ministres des Affaires extérieures de tous les pays de la communauté européenne et du Groupe des sept, lettre dans laquelle ils affirment que ce serait une erreur de relâcher la pression des sanctions sur l'Afrique du Sud. Ces documents sont maintenant publics et ont été déposés à la Chambre, mais j'ai aussi demandé qu'on les distribue aux membres du comité.

Si vous me le permettez, je dirais que cette lettre en particulier mérite une certaine attention et j'espère que les membres du comité, qui s'intéressent de près à cette question, je le sais, fermeront les yeux sur le fait que je suis moi-même l'un des signataires de cette lettre et la considéreront malgré tout comme un document important et utile pour le débat qui va certainement s'engager quand les représentants de la Communauté européenne, entre autres, vont se réunir pour décider de la suite à donner à ces sanctions.

Je n'avais pas l'intention de m'arrêter sur toutes les questions, mais je voulais tout d'abord aborder ces deux sujets, et je suis heureux de cette occasion qui m'est présentée de comparaître devant vous.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

**Mr. André Ouellet (Papineau—Saint-Michel):** Mr. Chairman, I wish to thank the minister for agreeing to appear before the committee today. Of course, I will not have time to cover everything I would have hoped to, but my colleagues will undoubtedly follow up with questions on other aspects of the policy.

Since we are on the eve of a visit by President Gorbachev, I would like to focus my question on Canada's policy vis-à-vis the Soviet Union and Eastern Europe.

Last February, you gave a speech at McGill University. The speech was described as the first of two major statements on the subject of Canadian policy toward Europe. A second speech to be delivered in the next few weeks was expected to outline a series of initiatives Canada would pursue both bilaterally and multilaterally in its relations with Europe. It was to follow consideration by Cabinet of the initiatives and policy framework.



[Texte]

Ma secrétaire a communiqué avec M<sup>me</sup> Barbara Burns presque toutes les semaines depuis ce temps pour avoir ce deuxième discours. Elle ne l'a pas encore obtenu. Est-ce dire que le Conseil des ministres n'a pas approuvé un plan d'action? Où en êtes-vous quant à la réévaluation de la politique canadienne vis-à-vis de l'Union soviétique? Quelle est la nouvelle politique du gouvernement en matière de sécurité en particulier? Quels sont les éléments de priorité du gouvernement canadien face à toute la série d'accords qui ont été signés lors de la visite du premier ministre Mulroney, en novembre 1989?

On avait pensé que cette visite, avec un nombre important d'hommes d'affaires, était une visite bien planifiée, effectuée en vertu d'un objectif bien déterminé du gouvernement canadien. Les parlementaires membres de ce Comité qui ont visité l'Union soviétique en sont revenus avec une série de questions. D'après des discussions que nous avons eues, tant avec les autorités soviétiques qu'avec les représentants de notre ambassade, il nous semble qu'il y avait beaucoup de bonnes intentions, mais peu d'action.

Mon but n'est pas de dénigrer les représentants canadiens qui sont à Moscou, mais je constate que la force de l'ambassade est très mince pour donner suite à toute cette série d'accords qui ont été signés. Je ne pense pas qu'il y ait un personnel suffisant et approprié pour répondre adéquatement à cette série d'accords qui ont été signés lors de la visite du premier ministre.

Dans cette optique, quelles sont les priorités et qu'avez-vous l'intention de faire?

**M. Clark:** Premièrement, je pourrai vous donner le second discours samedi après-midi, parce que j'ai l'intention de le prononcer samedi midi à Toronto. L'accent sera mis sur la question de la politique en ce qui concerne l'Europe centrale et l'Europe de l'Est.

Vous avez posé une question concernant la politique de sécurité. C'est une autre étude qui est en train de se faire à notre Ministère. Elle sera terminée très bientôt et soumise au Conseil des ministres.

• 1550

En ce qui concerne le personnel à Moscou, c'est une question très importante qui est toujours à l'étude, comme vous le savez. Nous avons l'intention d'ouvrir un consulat canadien à Kiev, ce qui pourra, dans un sens, soulager les pressions exercées sur notre ambassade de Moscou. Mais nous devons aussi essayer de trouver des moyens de rendre plus efficace notre personnel de Moscou.

J'ai ici une liste des accords signés par le premier ministre. Si c'est le désir du Comité,

I will certainly table it.

Pour ce qui est des priorités actuelles, il y a eu des problèmes en ce qui concerne la vitesse avec laquelle l'Union soviétique a pu répondre aux obligations créées par les accords avec le Canada et avec les autres intérêts au niveau international.

Mr. Gorbachev and Mr. Schevardnadze will be here next week and we look forward to the opportunity to discuss more completely with them the series of pressures they are facing internally. There are not only very difficult economic

[Traduction]

My secretary has contacted Ms Barbara Burns almost every week since that time to obtain the second speech. She has not obtained it yet. Does this mean that Cabinet has not approved a plan of action? At what stage are you in the reevaluation of Canada's policy towards the Soviet Union? More specifically, what is the government's new security policy? What are the federal government's priorities with regard to the series of agreements signed during Prime Minister Mulroney's visit in November 1989?

It was thought that that visit with a number of important businessmen was well planned and carried out with a view to a well-defined objective on the part of the Canadian government. Members of this committee who visited the Soviet Union came back with a series of questions. According to talks that we had, both with Soviet authorities and with representatives of our embassy, it seems to us that there were a lot of good intentions but very little action.

My point here is not to denigrate Canadian representatives in Moscow, but I did note that the embassy's resources are rather limited if it is to follow up on this whole series of agreements that were signed. I do not think the embassy has sufficient and appropriate staff to respond adequately to this series of agreements signed during the Prime Minister's visit.

In light of this, what are the priorities and what do you intend to do?

**Mr. Clark:** First of all, I will be able to give you the second speech Saturday afternoon, because I intend to deliver it Saturday noon in Toronto. The emphasis will be placed on the issue of policy with regard to Central and Eastern Europe.

You asked about the security policy. This is the subject of another study that is currently under way in our department. It will be completed very soon and submitted to Cabinet.

With respect to our Moscow staff, as you know, it is a very important issue which is always under consideration. We intend to open a Canadian consulate in Kiev, and in a sense, that will alleviate the pressures on our Moscow embassy, but we must also find means to increase the efficiency of our Moscow personnel.

I have before me a list of the agreements signed by the Prime Minister, if the committee wishes,

je pourrais certainement la déposer.

With regard to our present priorities, there have been some problems with the speed with which the Soviet Union has responded to the obligations stemming from the accords signed with Canada and with other international interests.

M. Gorbatchev et M. Chevardnadzé seront ici la semaine prochaine et nous sommes impatients de discuter avec eux en détail les pressions internes auxquelles ils sont confrontés. L'Union soviétique est aux prises non seulement avec de

[Text]

problems but also problems relating to nationalities whose intensity was unexpected by the regime. The committee may want to pursue questions with regard to the Baltics later. That has slowed progress on a range of things—arms control negotiations of course, but also some of the progress that has been made in the agreements that were signed during the visit in November. However, there has been movement on all of the agreements and there are meetings established to carry forward the intentions that were signed in November. We take them seriously; we think the Soviets do too.

In terms of priorities in eastern and central Europe, to respond briefly to that part of your question, Mr. Ouellet, we have three. One is to encourage the establishment of durable, democratic regimes not imposed by us but following the design of each of the countries that is going through transformation in eastern Europe. There is a lot Canadians can contribute, all the way from observing elections, as some Canadian parliamentarians have done, through to a variety of other means. We are looking at ways we can do that.

A second has to do with the daunting challenges those countries face with regard to their economic circumstances. We believe there is practical help that Canadians, including the Canadian government, can provide, and some direct financial help. Some of that has been announced to Poland and Hungary. We are looking at the possibility of expanding that program to other countries in eastern Europe, including expanding funding. I am not in a position to announce the details of that today. It is under serious consideration.

Throughout this, we believe there is a quite extraordinary opportunity for Canadians to take advantage of the connections to which I referred earlier.

We have two assets. One of them obviously is the personal connection, that one in ten Canadians. The other is our reputation. We are regarded as a country that is successful, with an economy that is successful. We are not as threatening as some other economies and some other countries that are also regarded as successful.

We convened a meeting the other day of a number of Canadian entrepreneurs who are involved in activities in eastern and central Europe, and frankly, I was surprised at the degree to which they volunteered the view that the Canadian flag is a business asset in eastern and central Europe.

• 1555

Obviously there are opportunities for a government to pursue. That is a snapshot, but I have tried to be brief.

**M. Ouellet:** Monsieur le ministre, l'un des personnages les plus importants que nous avons rencontrés au cours de notre visite a été le premier secrétaire du Parti communiste de l'Ukraine. Au cours des discussions que nous avons eues

[Translation]

graves problèmes économiques mais aussi avec des problèmes politiques liés aux revendications des nationalités, revendications dont l'intensité a pris le régime par surprise. Les membres du comité voudront peut-être poser d'autres questions plus tard au sujet des États baltes. Cette crise a freiné les progrès dans de nombreux dossiers, dont les négociations sur le contrôle des armements, bien sûr, mais aussi celui de l'application des ententes signées au cours de la visite de novembre dernier. Cependant, tous les accords ont déjà donné lieu à des initiatives et on prévoit des rencontres en vue de concrétiser les promesses signées en novembre. Nous prenons ces accords au sérieux et nous pensons qu'il en va de même du côté des Soviétiques.

Pour ce qui est priorités en Europe centrale et de l'Est, pour répondre brièvement à cette partie de votre question, monsieur Ouellet, nous en avons trois. Premièrement, encourager l'instauration de régimes démocratiques durables. Ces régimes ne doivent pas être imposés de l'extérieur, mais découler de l'évolution de chaque pays d'Europe de l'Est. Les Canadiens peuvent faire beaucoup. Diverses possibilités de contribution s'offrent à nous, notamment en faisant office d'observateurs du processus électoral, comme certains parlementaires canadiens l'ont fait. On envisage des façons de jouer ce rôle.

Deuxièmement, nous ne saurions rester indifférents face aux formidables défis économiques que ces pays doivent relever. Nous estimons que les Canadiens, y compris le gouvernement du Canada, peuvent apporter une aide pratique, sans compter une certaine aide financière directe. D'ailleurs certaines initiatives en ce sens ont déjà été annoncées à la Pologne et à la Hongrie. Nous envisageons la possibilité d'étendre ce programme à d'autres pays d'Europe de l'Est et notamment d'accroître le financement disponible. Cette possibilité fait l'objet d'un examen sérieux, mais je ne suis pas mesure d'annoncer aujourd'hui un plan détaillé.

Dans ce contexte, nous pensons que les Canadiens ont l'occasion rêvée de tirer parti des liens privilégiés dont j'ai parlé tout à l'heure.

Nous disposons de deux atouts manifestement, l'un d'eux tenant aux relations personnelles qu'entretient avec ces pays un Canadien sur dix. L'autre est notre bonne réputation. Le Canada est considéré comme un pays enviable doté d'une solide économie. On ne nous considère pas aussi menaçant que d'autres économies ou d'autres pays qui eux aussi affichent un bilan favorable.

L'autre jour, nous avons eu une rencontre avec des entrepreneurs Canadiens ayant des activités en Europe centrale et de l'Est et en toute franchise, je dois vous dire que j'ai été étonné de les entendre dire à quel point le fait d'être Canadien est un atout pour eux dans cette région du monde.

Il existe manifestement des possibilités qu'un gouvernement devrait saisir. Il ne s'agit là que d'un survol, mais j'ai voulu être bref.

**Mr. Ouellet:** Mr. Minister, one of the most important dignitaries that we met during our visit was the First Secretary of the Ukraine Communist Party. During our talks with him, he reminded us of the following reality: I told



[Texte]

avec lui, il nous a rappelé ceci: J'ai dit au premier ministre Mulroney que, pendant que nous discutons ici, les Allemands de l'Ouest étaient en train de brasser des affaires de l'autre côté de la rue.

Également, on s'est fait dire par un expert en agriculture que les Néerlandais investissaient actuellement dans l'infrastructure de 200 à 300 exploitations agricoles, et que le Canada, qui pouvait en faire autant, n'avait pas encore donné suite à cette demande qui avait été formulée.

Il m'est avis que dans le domaine agricole, le Canada pourrait certainement être un partenaire intéressant dans des projets conjoints avec les Soviétiques. Je ne comprends pas pourquoi on n'a pas mené les choses plus loin dans ce domaine-là en particulier. N'est-ce pas en raison d'un manque d'argent à la disposition de nos diplomates qui sont en poste et qui pourraient mettre en branle un certain nombre de projets? C'est une question de priorités. Il s'agit de savoir où le Canada veut mettre ses priorités. Je ne vous nomme que deux exemples d'occasions manquées de coopération économique. Il y en a peut-être d'autres.

Pour le Canada, la coopération économique avec les autorités soviétiques, ou avec des républiques soviétiques, est-elle une priorité? Le message nous est aussi venu très clairement des autorités de Leningrad et des autorités ukrainiennes qui aimeraient peut-être faire affaire directement avec le Canada. Est-ce qu'il y a là pour vous une priorité ou si cela fait partie d'un ensemble de mesures plus ou moins déterminées? Est-ce que le Canada se divise et s'éparpille dans une foule de petits projets sans vraiment privilégier une région particulière du globe?

Est-ce que les développements qui viennent de survenir en Union soviétique et en Europe de l'Est pousseront le gouvernement canadien à considérer ce secteur comme une nouvelle région où il pourra concentrer de façon importante ses efforts économiques?

**Mr. Clark:** First of all, I do not have at hand the details, for example, with respect to agricultural initiatives in Ukraine. I can provide that information as to the degree of follow-up. It was certainly identified in the meetings in November as an area where there was not only a need on the side of people in the Soviet Union but also a capacity on the side of Canada to establish effective partnerships. There was in addition to all of that a very real desire among Canadians generally, but particularly Canadians of Ukrainian origin, to pursue opportunities there.

There has been a remarkable interest on the part of Canadian entrepreneurs in taking advantage of opportunities in the Soviet Union. The government has identified some areas where we think there are natural priorities to follow. Agriculture is one of them. Oil and gas development is another. There are a range of areas in which our expertise and our capacity meet their requirements. At the end of the day in most of these ventures there has to be a capacity to make a deal, which has been much slower going.

[Traduction]

Prime Minister Mulroney that while we are discussing things over here, the West Germans are already doing business on the other side of the street.

Also, an agriculture expert told us that the Dutch were presently investing in the infrastructure of 200 to 300 farms, and that Canada, which could have done the same, had yet to respond to a request to that effect.

I am convinced that in the agricultural field, Canada could be a very attractive partner for Soviet joint ventures. I do not understand why we haven't gone further in that particular domain. Is it because of a lack of funding for our diplomats, who are in the best position to initiate a number of projects? It is a matter of priorities. It is a matter of knowing what are Canada's priorities. I am giving you just two examples of missed opportunities for economic co-operation but there might be a host of others.

Is economic co-operation with the Soviet authorities or with Soviet republics a priority for Canada? In Leningrad and in the Ukraine, the authorities have said loud and clear that they would like to deal directly with Canada. Is that a priority for you or is it part of a series of more or less vague initiatives? Is Canada diversifying into too many small projects without favouring a particular region of the world?

Will the new developments that have just taken place in the Soviet Union and in Eastern Europe encourage the Canadian government to consider this sector as a new area where it could focus its economic efforts?

**M. Clark:** Tout d'abord, je n'ai pas en main les détails concernant les initiatives agricoles en Ukraine. Je peux tout de même vous donner une idée du suivi de notre visite. Il est clairement ressorti des pourparlers que nous avons eus là-bas en novembre que l'agriculture était un domaine où non seulement les besoins du peuple soviétique étaient pressants mais aussi où le Canada était en mesure d'instaurer des partenariats efficaces. En outre, on sentait chez les Canadiens en général, mais en particulier chez les Canadiens d'origine ukrainienne, une volonté réelle de tirer parti des débouchés éventuels.

Les entrepreneurs canadiens ont manifesté un vif intérêt à l'égard des possibilités qui s'offrent en Union soviétique. Pour sa part, le gouvernement a identifié certains domaines qui constituent, à son avis, des priorités naturelles, et l'agriculture est un de ceux-là. La mise en valeur du pétrole et du gaz en est un autre. Il y a toute une gamme d'activités où nous avons les compétences nécessaires pour répondre aux besoins des Soviétiques. Au bout du compte, l'important dans la plupart de ces dossiers, c'est d'être en mesure de conclure un accord, et c'est le volet qui tarde à se concrétiser.

[Text]

It might be interesting for the committee, particularly in light of the experiences you had in the Soviet Union, to meet with representatives, if you have not, of the Canada-U.S.S.R. Business Council, who are a wide-ranging group looking with as much precision as they can at opportunities there. They are running into some of the traditional problems one has encountered in the Soviet Union.

In addition to that council, which I suppose tends to involve some of the larger organizations in Canada, there has been a virtual flood of Canadian entrepreneurs, often of origins in eastern and central Europe, looking for opportunities in those countries, including parts of the Soviet Union, the Ukraine and others. Some of those are finding opportunities, but it has always been easier to establish intentions and to sign agreements than it has been to make tangible progress on these matters, and that remains the case. I think there is unquestionably will on both sides. Certainly there is political will, not only with us. I do not speak simply of the Government of Canada. There is political will among the leadership of the Soviet Union whom we have met, and there is unquestionably will on the part of Canadian entrepreneurs who are interested in opportunities in the Soviet Union.

I have been speaking principally of the Soviet Union in response to your question. The conditions in eastern and central Europe differ from country to country. In fact, the prospects for immediate progress are considerably better in, for example, Czechoslovakia and elsewhere in eastern and central Europe than they are in the Soviet Union.

**Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona):** I would like to begin by complimenting the minister on his position with respect to maintaining sanctions against South Africa until such time as a lot more progress has been achieved, and I hope the letter has the desired effect on the European Community.

Part of the problem we perceived when we were in the Soviet Union was that the Prime Minister's visit raised a lot of expectations, which we had the feeling many Soviets felt were not being met by the appropriate resources. We certainly had that feeling with respect to our own embassy. If this new relationship with the Soviet Union is going to be a major commitment and a major part of the Canadian future, then the government is going to have to match that commitment with considerably more resources than we have given to date. I think in general that is what we would be trying to convey.

The other thing that concerned a number of us was a feeling that instead of the situation in eastern Europe and the Soviet Union emerging as a win-win situation for both east and west, there was a danger that it would end up being a win-lose situation. It was a win for the west in terms of eastern Europe being freed up, a win in terms of a possible peace dividend, but a loss for the Soviet Union in terms of economic reforms that are not working, problems with

[Translation]

• 1600

Compte tenu de leur expérience en Union soviétique, il serait sans doute bon que les membres du comité rencontrent des représentants de l'Association des gens d'affaires Canada-URSS, si ce n'est déjà fait. Il s'agit d'une association regroupant des gens d'affaires de tous les secteurs qui examinent d'aussi près qu'ils le peuvent les débouchés qui existent là-bas. À ce qu'il semble, ils se heurtent à certains problèmes classiques en Union soviétique.

Mis à part cette association, qui, je suppose, regroupe certaines des principales associations au Canada, il y a une nuée d'entrepreneurs canadiens, qui bien souvent sont originaires d'Europe centrale et de l'Est, qui cherchent des débouchés dans ces pays, y compris dans certaines régions d'Union soviétique, notamment l'Ukraine. Certains d'entre eux voient leurs efforts récompensés, mais il a toujours été plus facile de faire des déclarations d'intention et de signer des accords que de prendre des mesures concrètes. Cela demeure toujours le cas. Cependant, il existe indéniablement une volonté de déblocage des deux côtés. Chose certaine, la volonté politique est là, et non seulement de notre côté. Je ne parle pas simplement du gouvernement du Canada. Cette volonté politique se retrouve chez les dirigeants soviétiques que nous avons rencontrés. Par ailleurs, il est indéniable que les entrepreneurs canadiens sont vivement intéressés aux débouchés qui s'offrent en Union soviétique.

En réponse à votre question, j'ai parlé surtout de l'Union soviétique. Pour ce qui est des conditions en Europe centrale et de l'Est, elles diffèrent d'un pays à l'autre. En fait, les perspectives de progrès immédiat sont sensiblement meilleures en Tchécoslovaquie et ailleurs en Europe centrale et de l'Est qu'en Union soviétique.

**M. Blaikie (Winnipeg Transcona):** Tout d'abord, je tiens à féliciter le ministre de sa position quant au maintien des sanctions contre l'Afrique du Sud tant et aussi longtemps que des progrès plus importants n'auront pas été réalisés. J'espère que sa lettre aura l'effet voulu sur la Communauté européenne.

Lors de notre voyage en Union soviétique, nous avons cru constater que le problème tenait en partie au fait que la visite du premier ministre avait suscité énormément d'attentes. Or, il semble que de nombreux Soviétiques estiment que ces attentes ne sont pas appuyées par des ressources suffisantes. C'est assurément le sentiment que nous avons eu nous-mêmes en ce qui concerne notre propre ambassade. Si ces nouvelles relations avec l'Union soviétique doivent donner lieu à des engagements importants et faire partie intégrante de l'avenir du Canada, le gouvernement devra consacrer à ce dossier davantage de ressources qu'il ne l'a fait jusqu'à présent. En somme, c'est le message que nous tentons de transmettre.

Il y a autre chose qui préoccupe un certain nombre d'entre nous. Nous avons l'impression qu'au lieu de déboucher sur des gains nets tant pour l'Est que pour l'Ouest, l'évolution de la situation en Europe de l'Est et en Union soviétique risque d'engendrer des gagnants et des perdants. L'Occident voit un gain dans le mouvement de libération de l'Europe de l'Est et les retombées positives que cela peut avoir sur le processus de paix. Cependant, l'Union



## [Texte]

nationalities and republics, etc., and—this is what I want to get to—a continuing aggressive stance on the part of NATO that I would think makes it very difficult for Mr. Gorbachev to go to those who may have been critical of his policies to date and say, look, the west has changed its attitude towards us.

Crucial in this is the symbol of NATO maintaining that it wants to modernize its short-range nuclear weapons. I understand that the successor to the Lance has been cancelled, but we are talking here about the air-launched, short-range nuclear missiles and a controversy that I think is going to develop over the appropriateness of this policy. I have already made representations in the House to the Minister of National Defence on this, and I am doing it here with you now, that I think this is the wrong message to send to the Soviet Union at this point in time. It certainly will do Mr. Gorbachev no good, and it does not make any sense to a host of Canadians who cannot understand why we would want to continue to point such weapons at eastern and central Europe or, for that matter, the Soviet Union. I welcome a comment from you on that.

• 1605

Second, you as much as asked to be asked about Lithuania, so I ask you. What is the current government assessment of that situation, and what does the Prime Minister intend to tell Mr. Gorbachev, when he is here next week, about Lithuania?

Finally, there is something we learned as the external affairs committee when we were in the Soviet Union, something that I think should be of concern to the government. We met with a number of Soviets, but one in particular who is a member of the Supreme Soviet and chairman of an anti-nuclear group called NEVADA. His name is Suleimenov from Kazakhstan. What he told us was that in the course of glasnost taking its effect upon the population of Kazakhstan, which has traditionally been the place where the Soviet Union has done its underground nuclear testing, the population of that republic, which is a large republic, has decided that it does not like having nuclear tests done on its territory any more and has protested this. The result of this is that the Soviets are now, we were told, moving their nuclear testing from the region where it was formerly done and are now choosing a new test ground in the north, in the Arctic, in the vicinity of a place called Severnaya Zemlya.

I think this should be of concern to Canada, for obvious reasons, and I think it should give new impetus to you and to the government to seek a comprehensive test ban on all nuclear testing. Maybe we could have pretended it was not happening when it was happening in Kazakhstan. After all, we have managed to pretend it is not happening in Nevada. The fact that it is now going to be happening in our neighbourhood, in the Arctic, it seems to me, should be of

## [Traduction]

soviétique, elle, sort perdante de l'affaire du fait de ses réformes économiques qui sont un échec et des revendications de diverses ethnies et républiques. Voilà où je veux en venir. Si l'OTAN continue de maintenir son attitude agressive, il devient très difficile pour M. Gorbatchev de convaincre les détracteurs des politiques qu'il a appliquées jusqu'à maintenant que l'Occident a changé d'attitude à l'endroit de l'Union soviétique.

Et dans toute cette problématique, il est symbolique que l'OTAN affirme qu'elle tient à moderniser ses missiles nucléaires à court rayon d'action. Je crois savoir que l'on a annulé le successeur du Lance, mais je parle de missiles aéroportés à court rayon d'action et je crois qu'une controverse risque d'éclater au sujet du bien-fondé de cette politique. J'ai déjà entrepris des démarches à ce sujet auprès du ministre de la Défense nationale, et je le fais à nouveau devant votre comité aujourd'hui, car j'estime que ce n'est pas le bon message à envoyer en ce moment à l'Union soviétique. Cela ne conforterait aucunement la position de M. Gorbachev, et la plupart de nos concitoyens ne comprendraient pas pourquoi nous voudrions continuer de pointer ces armes vers l'Europe centrale et orientale, ou même vers l'Union soviétique. Je serais heureux d'avoir votre avis là-dessus.

Deuxièmement, puisque vous nous avez quasiment invités à vous poser des questions sur la Lituanie, je voudrais vous demander comment le gouvernement évalue actuellement la situation dans cette république. Qu'est-ce que le premier ministre a l'intention de dire à M. Gorbachev à ce sujet, lorsqu'il passera à Ottawa, la semaine prochaine?

Finalement, quand notre comité s'est rendu en Union soviétique, nous avons appris certaines choses qu'il me semble utile de porter à l'attention du gouvernement. En effet, durant leur rencontre avec des officiels soviétiques, nous avons notamment eu l'occasion de discuter avec un membre du Soviet suprême qui est aussi président d'un groupe antinucléaire appelé NEVADA. Il s'agit de M. Suleimenov, du Kazakhstan. Or, nous a-t-il dit, le Kazakhstan est la région dans laquelle l'Union soviétique effectue traditionnellement ses essais nucléaires souterrains, mais la population de la république, profitant de la glasnost, a commencé à protester contre ce genre d'essais nucléaires effectués sur son territoire. Le résultat de ces protestations semble être que les Soviétiques vont maintenant choisir un nouveau territoire d'essai dans le Grand Nord, c'est-à-dire dans l'Arctique, à proximité d'une localité appelée Severnaïa Zemlia.

Il me paraît évident que cela devrait préoccuper le Canada et devrait inciter encore plus le gouvernement à faire tout son possible pour obtenir un traité sur l'interdiction globale de tous les essais nucléaires. Peut-être pouvions-nous prétendre que des essais effectués au Kazakhstan ne nous concernaient pas, puisque nous avons bien réussi à fermer les yeux sur les essais effectués au Nevada. Quoiqu'il en soit, l'Arctique, c'est la porte à côté, pour le Canada, et le fait

[Text]

renewed concern to both west and east and grounds, I would hope, for the government to change its position, to give new impetus to the government to really get about the business of seeking a comprehensive test ban, because they are going to be testing this stuff. Now we will have it tested to the south of us and tested to the north of us.

**Mr. Clark:** Let me try to deal in order with the points you have raised.

There is no question we have a resource problem, and it is of two kinds. First of all, we have an overall resource problem. In a period of restraint—and I will not get into why we are in the expenditure difficulties we are—every department has those kinds of problems. We have an option, I suppose, in the Department of External Affairs in that we can move people from one place to another. But that then raises the question of where you would move them from. We are looking at that, because there may well be places. We are in the midst of a quite substantial review now that is looking at where personnel are and where they can be established.

But I do not want to sound defensive about that. The government, as I think all parties, certainly the committee, is very much interested in making progress on a range of fronts with the Soviet Union. We are running into some restrictions that are our fault and some frustrations that are our fault because we face resource limitations and other questions of that kind. And we are running into some frustrations that are in the nature of the challenge. It is a reality that meetings of the kind some of you have had will expose opportunities that might not be available to my officials or to me or to the Prime Minister when official visits are taken. If there are areas where you think we can be concentrating effectively where we are not, we would welcome having those identified.

• 1610

On your central question, we very much want this to be a win-win relation between Canada and the Soviet Union.

About the stance of NATO, which you characterize as aggressive, I do not think I would share that characterization, its being an aggressive stance. In fact, there is a realization within NATO that there has to be a quite thorough rethinking of the role of NATO, of force levels, and there has to be a continued attention to arms control agreements. There is a sense that we are more likely to achieve progress on those arms control agreements so long as NATO remains strong and firm but not aggressive and not unreasonable in entering into its relations with the Soviet Union. Neither does anyone want to underestimate the possibility of everyone's hopes being disappointed. It would be imprudent for us to underestimate that or to plan on some eventuality that in fact may not occur.

That being said, progress has been made very recently in the discussion between Messrs. Baker and Shevardnadze on air-launched cruise missiles, on sea-launched cruise missiles, on chemical weapons; unfortunately not on Open Skies and not on a couple of other matters of interest to us. Nonetheless, some real progress has been made.

[Translation]

que des essais nucléaires risquent d'y être effectués devraient amener notre gouvernement à changer de position et à réclamer fermement la signature d'un traité d'interdiction exhaustif. Si nous ne faisons rien, nous nous retrouverons avec des essais nucléaires au sud et au nord de notre pays.

**M. Clark:** Je vais tenter de répondre à vos questions dans l'ordre où vous les avez posées.

Il est incontestable que nous faisons face à un problème de ressources. A une époque d'austérité budgétaire, il est évident que tous les ministères font face aux mêmes difficultés, et il n'est certainement pas nécessaire de rappeler ici pourquoi nous sommes dans cette situation. Quoi qu'il en soit, le ministère des Affaires extérieures a l'avantage de pouvoir déplacer certains effectifs, mais cela l'oblige évidemment à faire des choix difficiles. Nous examinons actuellement cette situation pour voir si certains transferts d'effectifs seraient possibles.

Je tiens cependant à aborder tout cela dans un esprit positif. Tout comme votre comité, notre gouvernement tient à faire des progrès sur divers dossiers concernant l'Union soviétique. Nous faisons face à certaines restrictions, à cause de contraintes budgétaires et d'autres facteurs de cette nature. Nous faisons face aussi à certaines difficultés résultant de la nature même des problèmes. Il est certain que des réunions comme celles auxquelles certains d'entre vous ont participé vous permettent de saisir certaines choses que ni le premier ministre, ni moi-même ne pouvons prendre en considération à l'occasion de visites officielles. Autrement dit, s'il y a des secteurs sur lesquels vous croyez que nous devrions nous concentrer plus, n'hésitez pas à nous le dire.

Pour ce qui est de votre question centrale, nous tenons beaucoup à ce qu'il n'y ait pas de perdant dans nos relations avec l'Union soviétique.

En ce qui concerne l'OTAN, je ne partage pas votre opinion qu'elle est dans une position agressive. De fait, les membres de l'OTAN sont parfaitement conscients qu'ils doivent réexaminer de fond en comble le rôle de l'Organisation ainsi que le niveau des forces armées, et qu'il faut continuer d'oeuvrer dans le sens de la maîtrise des armements. L'opinion générale semble être que nous avons plus de chances de contribuer à la maîtrise des armements si l'OTAN maintient une position de fermeté, mais non pas d'agressivité, et si elle adopte des positions raisonnables dans ses relations avec l'Union soviétique. Il ne faut cependant pas non plus sous-estimer le risque que tous nos espoirs soient déçus. À notre avis, il serait imprudent de mettre tous ces oeufs dans le même panier.

Cela dit, messieurs Baker et Chevardnadze ont récemment fait des progrès au sujet des missiles de croisière lancés par avion et par bateau, ainsi qu'au sujet des armes chimiques. Hélas, les choses n'ont pas avancé en ce qui concerne les Cielis ouverts et plusieurs autres questions qui nous intéressent directement. Il n'en reste pas moins que certains progrès réels ont été constatés.



[Texte]

There is a review of nuclear policy. I think in time it will result in the removal of all short-range nuclear forces. But that has to proceed methodically.

The point I am trying to make is that I do not think there is an aggressive attitude on the part of NATO. I hope there is an attitude of some realism and I would hope we can find, and I am encouraged to believe we can find, an interest in reforming the role of NATO.

I do not think anyone would challenge the importance of maintaining the institution. Mr. Gorbachev himself thinks it is valuable to maintain the institution, for reasons of stability. There are obviously questions that arise about particular roles and about membership.

We believe in addition to the reforming of NATO, in which Canada hopes to play a creative role, not simply a constructive one, that much more attention has to be given to the CSCE. If anything, that is of particular importance to us and to the Soviet Union, because we are two nations that have an unusual interest in a large definition of Europe; in the definition of Europe, as the phrase we try to use goes, from Vladivostok to Vancouver. There are obvious dynamic pressures in continental Europe. There is an obvious capacity on the part of the United States as a superpower to have its influence felt in international institutions. It is important for us, as institutions change, to be encouraging the development of the CSCE, which is so broad both in its reach and potentially in its agenda.

I will come back to Lithuania.

On the Arctic, we are worried about that change in the venue of testing. We certainly are going to be discussing it with the Soviets when they are here, particularly with regard, in the short term, to whatever guarantees they can give us, whatever safeguards can be established regarding environmental implications for Canada. As you know, there are particularly acute problems because of the fragility and the carrying capacity of the atmosphere in the far north. We are going to have to take a look at whether or not under some of the agreements we have signed with the Soviets on northern co-operation there is particular leverage or a particular opportunity for us to deal with the question.

On the comprehensive test ban, the problem there is not will. The problem is to find ways to move that forward. I will take your suggestion that we should use this change as leverage for making the Canadian case again about moving towards a comprehensive test ban.

On Lithuania, actions have been taken by elected Lithuanians very recently that indicate they are looking to take actions that will allow negotiations between themselves and the Soviet Union. That is a consequence of the meeting between Prime Minister Prunskiene and Mr. Gorbachev days ago. I forget how many.

[Traduction]

Une révision de la politique nucléaire est en cours et j'estime qu'elle aboutira, à terme, à retirer toutes les forces nucléaires de courte portée, mais cela devra se faire méthodiquement.

Ce que je tiens à souligner c'est que je ne partage pas du tout l'avis que l'OTAN a actuellement une position agressive. Il me paraît essentiel d'être réaliste et j'espère, je peux même dire que je crois, qu'il sera possible de revoir attentivement le rôle de l'OTAN.

Je ne connais personne qui conteste la nécessité de préserver l'Organisation. M. Gorbachev lui-même estime qu'il faut la préserver, par souci de stabilité. Cela n'empêche pas que des questions de détail puissent être posées au sujet de son rôle et de sa composition.

Nous croyons en outre qu'il faut aller au-delà de la réforme de l'OTAN, question sur laquelle le Canada espère jouer un rôle créatif, pas simplement constructif, et qu'il faut accorder beaucoup plus d'attention à la CSCE. Voilà une question qui est particulièrement importante pour nous et pour l'Union soviétique, car nous sommes deux nations qui souhaitent, plus que les autres, obtenir une définition plus large de l'Europe. Pour nous, l'Europe devrait aller de Vladivostok à Vancouver. Il est certain que les choses évoluent très rapidement en Europe continentale, et il est également incontestable que les États-Unis restent une superpuissance capable d'exercer une influence sur les institutions internationales. À notre avis, il est important, puisque ces institutions évoluent, d'encourager l'évolution de la CSCE, dont le rôle pourrait être extrêmement important.

Je reviendrai plus tard sur la Lituanie.

En ce qui concerne les essais nucléaires dans l'Arctique, je dois vous dire que c'est une question qui nous préoccupe beaucoup. Il est certain que nous allons en discuter avec les Soviétiques lorsqu'ils viendront à Ottawa, et que nous allons notamment leur demander quelles garanties ils peuvent nous fournir au sujet de la protection de l'environnement canadien. Comme vous le savez, l'environnement de l'Arctique est extrêmement fragile et les problèmes de pollution nucléaire peuvent y être très aigus. Nous allons tenter de voir si nous n'avons pas les moyens d'exercer une certaine influence à ce sujet par le truchement des ententes que nous avons déjà signées avec l'Union soviétique en matière de coopération dans les régions septentrionales.

En ce qui concerne un accord exhaustif sur les essais nucléaires, le problème n'est pas la volonté d'y parvenir. Le tout est d'en trouver le moyen. Comme vous l'avez proposé, je vais tenter de faire avancer les choses en exploitant les changements décisifs en Union soviétique au sujet des essais nucléaires.

Pour ce qui est de la Lituanie, certaines mesures prises très récemment par les Lituanais montrent qu'ils souhaitent engager des négociations avec l'Union soviétique. Cela fait suite à la réunion qui s'est tenue il y a quelques jours entre le premier ministre, M<sup>me</sup> Prunskiene, et M. Gorbatchev.

[Text]

• 1615

We have been in touch with her. When she was here, I met her in my parliamentary capacity. We talked about ways in which Canada can help move forward the initiative taken by Chancellor Kohl and President Mitterrand. We had in fact made some very tentative suggestions as to ways in which that might help and we continue to be in consultation with Lithuanian authorities as recently as a couple of days ago. Right after the meeting with Mr. Gorbachev, she met again with Ambassador Taylor to discuss ways in which Canada might move that process forward.

I think there is now more prospect that the question of Lithuania will be addressed in a context of negotiation by both sides than there was before. I think that is a position Canadians would welcome.

**M. Tremblay (Québec-Est):** Monsieur le ministre, merci beaucoup d'être avec nous cet après-midi. Si vous voulez bien, on va se transporter temporairement au Cambodge.

Mr. Chairman, I have a single general question. With your permission my colleague, Mr. Wenman, who is very interested in the state of Cambodia, will ask a specific question within our limit of time.

Pouvez-vous nous faire le point sur le processus de paix au Cambodge et nous donner votre évaluation des chances de succès de ce processus?

**M. Clark:** Il est toujours dangereux de qualifier l'état des progrès en ce qui concerne le Cambodge.

There do appear to be some positive steps forward. It appears that the Thai defence minister, who has been meeting with the various parties in Cambodia, has encouraged them to agree in principle to a cease-fire. That is important, because the latest information we have suggests that the resistance is in the process of retaking the ground they had recently lost to the forces of Hun Sen. There is also some speculation, although we have no proof of this, that there has been a return of Vietnamese troops into Cambodia. The prospect of an agreed cease-fire would therefore be very helpful.

There will be another meeting between Prince Sihanouk and Hun Sen in Tokyo on the 4th and 5th, we understand, which would finalize an accord with regard to a cease-fire.

Sihanouk has proposed another plan, which includes several important concessions. For example, it includes a willingness to accept that some of the ministries of the Hun Sen government could stay in place alongside a UN interim administration. There is no indication, however, as to whether the Khmer Rouge would accept that kind of concession.

The Permanent Five are meeting again May 25 and 26, in a couple of days. A Canadian representative will participate in preliminary meetings with the countries that will be taking part in the Permanent Five discussions.

We sent last year Ambassador Allan Sullivan, our ambassador in Rome, who has had extensive experience in Indochina and chaired our official delegation at the conference convened by France and Indonesia in Paris last

[Translation]

Nous sommes en contact avec M<sup>me</sup> Prunkskiene. Quand elle est passée à Ottawa, je l'ai rencontrée dans le cadre de mes responsabilités parlementaires et nous avons discuté des méthodes par lesquelles le Canada pourrait contribuer à faire avancer l'initiative prise par le chancelier Kohl et le président Mitterrand. Nous avons formulé quelques recommandations très provisoires à ce sujet, et je puis vous dire que nous étions encore en contact avec les autorités lituaniennes il y a quelques jours. Juste après la rencontre avec M. Gorbatchev, elle a rencontré à nouveau l'ambassadeur Taylor pour discuter du rôle que pourrait jouer le Canada à cet égard.

Je crois que les chances sont aujourd'hui meilleures de voir le problème de la Lituanie faire l'objet de négociations, et c'est là une évolution qui sourit aux Canadiens.

**Mr. Tremblay (Québec-Est):** Thank you very much for being here, Mr. Minister. With your permission, we will now go to Cambodia for a moment.

Je souhaite poser une question d'ordre général à ce sujet, monsieur le président. Avec l'autorisation de mon collègue, M. Wenman, qui est très intéressé par la situation du Cambodge, je vais vous poser une question d'ordre général à laquelle vous pourrez répondre à loisir.

Could you give us an update on the peace process in Cambodia and could you give us your estimation of the chances of success?

**Mr. Clark:** It is always very dangerous to try and measure progress when dealing with Cambodia.

Il semble néanmoins que des progrès aient été réalisés. Il semble que le ministre thaïlandais de la Défense, qui a rencontré les diverses parties en présence au Cambodge, les a encouragées à négocier un cessez-le-feu de principe. C'est important car, selon les dernières informations qui nous ont été communiquées, la résistance serait sur le point de reprendre le terrain qu'elle avait récemment perdu face aux forces de Hun Sen. Nous avons par ailleurs entendu dire, mais nous n'en avons aucune preuve, que des troupes vietnamiennes seraient revenues au Cambodge. Il serait donc très utile de parvenir rapidement à un cessez-le-feu.

Une autre rencontre est prévue entre le prince Sihanouk et Hun Sen, à Tokyo, les 4 et 5, afin de mettre la dernière main aux dispositions d'un cessez-le-feu.

Sihanouk a proposé un autre plan, comprenant plusieurs concessions importantes. Par exemple, il serait prêt à accepter que certains des ministres du gouvernement Hun Sen restent en poste au sein d'un gouvernement provisoire des Nations Unies. Il nous est cependant impossible de dire si les Khmers rouges sont prêts à accepter ce genre de concession.

Les cinq membres du comité permanent doivent se réunir à nouveau les 25 et 26 mai et un représentant canadien participera aux discussions préliminaires.

L'an dernier, nous avons envoyé notre ambassadeur à Rome, Allan Sullivan, qui a une longue expérience de l'Indochine et qui a présidé notre délégation officielle à la conférence convoquée par la France et l'Indonésie à Paris



[Texte]

year, on a fact-finding mission into the region, which we found helpful. We intend to have Ambassador Sullivan return in late summer to try to ensure that we have a more up-to-date position before the next session of the General Assembly.

• 1620

Unless there is some extraordinary change in circumstances, I think there will be changes at the next UN General Assembly with regard to the question of the seating and with regard to the resolution on Cambodia. We have made it clear that we will no longer support a resolution similar to that in previous years. It is likely that Canada, along with most western countries, would support any formula that would have the Cambodian seat declared vacant.

**An hon. member:** Well done.

**Mr. Clark:** We are sending in an officer who will take up his or her responsibilities in Hanoi in 1991. There would be a small Canadian office running in Hanoi reporting to our ambassador in Bangkok. There was a very successful mission by Canadian NGOs that went in earlier; I forget if it was this year or late last year. I think it was in February of this year. A second NGO mission will visit in June to make a detailed investigation into the establishment of a CIDA-supported office for NGOs in Phnom Penh. There is some progress and there is some movement, and it is very important that we encourage it.

The Australians in particular have taken a very creative initiative, I think, but an expensive one if it turns out to be successful. Certainly conflict is more expensive than any of the solutions we could envisage. We are hopeful that through the meetings of the Permanent Five, through the intermediation of Thailand, through the so-called JIM meetings—the joint informal meetings—that are being directed really by the Indonesians—the Jakarta informal meetings—some progress can be made.

We think that because of our extensive association with Indochina, because we are a trusted nation on these matters, because we have an experience in international affairs and because we are a francophone country, those are all assets to us in being able to have some influence on events in the region change.

**Mr. Wenman (Fraser Valley West):** I want to commend the minister for his work in Cambodia starting last year in Paris, and then following through to a substantially improved position this spring after sending someone to Cambodia whom he respects—Mr. Sullivan—to give you an up-to-date report. I commend you for that work and I commend you for the many announcements that you have brought forward here today for us. I think they were all positive steps and I would encourage you in them further.

You have sent military assessments relative to our United Nations peacekeeping force potential last summer. You have sent diplomats there in the form of your ambassador. You have yourself entered direct political dialogue with the Hun Sen government in Paris.

**Mr. Clark:** Dialogue might be a little extensive. He and I were seated beside one another. We found a common language by which I could get permission for him to smoke at the table.

[Traduction]

l'an dernier, effectuer une mission d'information dans la région. Nous avons l'intention de lui demander de refaire la même chose à la fin de l'été, car nous souhaitons élaborer pour la prochaine session de l'Assemblée générale une position fondée sur des informations tout à fait à jour.

À moins d'un renversement de situation, je crois qu'il y aura des changements à la prochaine assemblée générale des Nations Unies en ce qui concerne les diverses représentations et la résolution sur le Cambodge. Nous avons clairement indiqué que nous ne sommes plus prêts à appuyer une résolution semblable à celle qui était déposée par le passé. Il est probable que le Canada, comme la plupart des pays occidentaux, appuierait une résolution visant à déclarer vacant le siège du Cambodge.

**Une voix:** Bravo.

**M. Clark:** Nous allons envoyer un agent des Affaires extérieures en poste à Hanoi, en 1991, qui ouvrira un petit bureau canadien relevant de notre ambassadeur à Bangkok. Il y a également eu une mission très réussie d'ONG canadiennes dans ce pays, cette année ou à la fin de l'an dernier. Je crois que c'était au mois de février. Une deuxième mission d'ONG doit s'y rendre au mois de juin pour examiner en détail l'ouverture d'un bureau des ONG à Phnom Penh, avec l'appui de l'ACDI. Il est très important que nous encourageons toutes les initiatives susceptibles de faire avancer les choses.

Les Australiens ont pris une initiative très originale à ce sujet, mais qui risque d'être coûteuse si elle est couronnée de succès. Quoi qu'il en soit, la guerre coûte toujours plus cher que la paix. Nous espérons que des progrès pourront être effectués grâce aux réunions des Cinq Permanents, avec l'intermédiaire de la Thaïlande, par le truchement des rencontres dites JIM—les rencontres informelles conjointes—qui sont en fait dirigées par les Indonésiens—les rencontres informelles de Djakarta.

Étant donné nos liens étroits avec l'Indochine, la confiance qu'on nous accorde dans cette question et l'expérience que nous avons acquise dans les relations internationales, et considérant par ailleurs que nous sommes un pays francophone, nous croyons pouvoir influencer dans une certaine mesure sur la situation de cette région.

**M. Wenman (Fraser Valley-Ouest):** Je tiens à féliciter le ministre pour ses interventions au sujet du Cambodge, depuis l'an dernier à Paris puis ce printemps, après l'envoi d'un chargé de mission respecté, M. Sullivan, pour une mission d'information. Je vous félicite d'avoir fait ce travail, et je vous félicite aussi de toutes les informations que vous nous avez communiquées aujourd'hui. Je crois que tout cela est très positif et je vous encourage à continuer dans cette voie.

L'été dernier, vous avez demandé une évaluation militaire du rôle de maintien de la paix de nos forces armées dans le cadre des Nations Unies. Vous avez également envoyé notre ambassadeur de la région. Vous-même, vous avez engagé un dialogue politique direct avec le gouvernement Hun Sen, à Paris.

**M. Clark:** Vous allez trop loin quand vous parlez de dialogue. Il se trouve simplement que j'étais assis à côté de lui et que j'ai obtenu qu'il ait l'autorisation de fumer à la table.

## [Text]

**Mr. Wenman:** Sometimes these little diplomatic breakthroughs are big ones. I hope you might—

**Mr. Clark:** I will get in trouble with the anti-smoking lobby.

**Mr. Wenman:** My suggestion/question is this. Now that you have started some measure of political dialogue or a limited measure and you have indicated that we have no proof yet regarding Vietnamese troops and so forth, you need further information. The NGOs brought out good information and Sullivan brought out good information, then along with Sullivan, you might add a political dimension and ask the chairman of your committee or members of this committee to participate this summer in a political assessment of the situation in Cambodia. This would give you a fuller report. I would encourage you to consider it and do it. I would ask for your response there.

**Mr. Clark:** I would certainly be prepared to consider it, assuming you are paying for it, and perhaps consider it even if you are not. I think two elements flow from your question. One is the question of information. There is no doubt that in almost any circumstance a parliamentary committee receives different information from what ministers or diplomats do—maybe not better but different, and sometimes better. Second, I think the evidence of interest is important. Third, it broadens the base of information about Cambodia and Vietnam in Canada in the committee. So I would be prepared to look at that, if that is a proposal that comes from the whole committee.

• 1625

**Mr. Wenman:** I know it is unique for myself. I have not discussed the matter. I wanted your opinion on it, about sending parliamentarians there.

**Mr. Clark:** I think it would be constructive, but in saying that I am not suggesting priorities for the committee. There are a lot of places where I think it would be useful for the committee to turn its attention.

**Mr. Wenman:** What positive steps do you feel Canada might take to move towards greater understandings with the Hun Sen government? You are suggesting the ambassador might go in. What are the following steps? Then you have the cease-fire. From a cease-fire agreement in Tokyo, assuming some measure of success, what are the next steps that might lead to Canada participating in a peacekeeping force?

**Mr. Clark:** That is a big jump to a peacekeeping force. Our position historically on peacekeeping forces has been that providing certain elemental conditions are met, Canada is prepared to apply our expertise, which is considerable and respected.

Assuming a cease-fire, we would naturally look at whether or not it would be appropriate for there to be other bilateral contacts. But I make the point that what is important here is to maintain some of the multilateral

## [Translation]

**M. Wenman:** Ce sont parfois des petites choses comme celles-là qui produisent des coups d'éclat diplomatiques. J'espère...

**M. Clark:** Mais je vais maintenant me faire attaquer par les anti-tabac.

**M. Wenman:** Comme nous avons entamé une sorte de dialogue politique, et comme vous dites que nous n'avons pas encore de preuve au sujet de l'entrée de troupes vietnamiennes, il est évident que nous avons besoin d'informations supplémentaires. Puisque les ONG vous ont fourni de bonnes informations, et puisque M. Sullivan a fait de même, peut-être pourriez-vous ajouter une dimension politique à ce processus en demandant au président et aux membres de ce comité de participer cet été à une mission d'évaluation politique de la situation au Cambodge? De cette manière, vous auriez un rapport très complet sur la situation. Je vous encourage fermement à envisager cette possibilité.

**M. Clark:** Je suis tout à fait prêt à l'envisager, à condition que vous en assumiez les frais, et peut-être même si vous ne les assumez pas. Je crois qu'il y a deux aspects importants dans cette question. Le premier concerne la collecte d'informations. Il est certain qu'un comité parlementaire recueille presque toujours les informations différentes de celles qui sont fournies aux ministres ou aux diplomates. Pas nécessairement des informations meilleures, mais au moins différentes. Deuxièmement, il est important de montrer que la question nous préoccupe. J'ajouterai, troisièmement, que cela permettrait aux élus du peuple d'être mieux informés sur le Cambodge et le Viêt-nam. Je suis donc prêt à examiner cette proposition, à condition qu'elle émane du comité plénier.

**M. Wenman:** Pour l'instant, je n'en ai discuté avec personne. Je voulais simplement savoir ce que vous en pensiez.

**M. Clark:** Je crois que ce serait positif, mais je ne veux certainement pas, en disant cela, formuler un avis quelconque sur les priorités de votre comité. Il y a beaucoup de régions du monde au sujet desquelles votre comité pourrait s'intéresser de manière très positive.

**M. Wenman:** Quelles mesures croyez-vous que le Canada pourrait prendre pour favoriser une meilleure compréhension du gouvernement Hun Sen? Vous avez déjà recommandé une mission de notre ambassadeur, mais y a-t-il autre chose? D'autre part, puisqu'on parle d'une entente de cessez-le-feu à Tokyo, quelles autres mesures pourraient amener le Canada à participer à une mission de maintien de la paix?

**M. Clark:** Il y a encore beaucoup de chemin à faire pour arriver à une mission de maintien de la paix. Notre position traditionnelle à ce sujet est que, si certaines conditions élémentaires sont respectées, nous sommes prêts à contribuer à de tels efforts, car nous avons en la matière une compétence considérable et reconnue.

S'il y a un cessez-le-feu, nous devons naturellement nous demander s'il serait approprié d'établir d'autres contacts bilatéraux. Je tiens cependant à dire qu'il est important de préserver les processus multilatéraux qui sont en cours. Nous



[Texte]

processes that are in place. We were able at Paris to secure an agreement that would allow a United Nations presence, which had not been acceptable before. If there is a change at the General Assembly this year with respect to ceding and to recognition, that could expand the acceptability of the United Nations.

We have been very actively supporting the Jakarta informal meeting process and, indeed, very actively supporting the initiative that was taken by France and by Indonesia to move discussions forward. We are in touch with the Thais as to what they are doing. I am not sure there is a more independent role for Canada that would be useful to play, although if one arises, we are interested in pursuing it. If we are prepared to make ourselves available for some kind of peacekeeping responsibility later in the process, that may dictate some restraint in terms of things we do in reaching that process. That may be the case.

**Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre):** If I could, Mr. Minister, I would like to follow up on some of the points that were already raised, and I will try to do this briefly to give you adequate time.

On the resource question, we did find enormous inadequacies. I just looked at the record. We have 30 missions in western Europe and 6 in eastern Europe, including the Soviet Union. We have 15 missions in the United States, in comparison, where we have only 1 in New Delhi and 1 in the Philippines, even though, for example, the volume of immigration work is about 15 times as high.

The point I want to make to the minister is simply that I think there is a serious misallocation of the resources in light of the changes that are taking place in the world. As you know, because I think you had representations, in some cases groups of Canadians are even claiming sheer discrimination, that the timing for immigration processing in New Dehli is now 3.5 years for many cases, whereas in the United States it can be done in a matter of weeks or a month. Those are the kinds of serious considerations that as a manager of the department I think have to be taken into account.

On the questions coming out of the Soviet Union, obviously we could spend a lot more time on it, but let me just raise first the Arctic question. It is not just the nuclear testing. I think it is the larger security question there. We did receive substantial expressions of support for the idea of starting negotiations for some kind of collective agreements in the Arctic—security agreements—amongst Canada, the United States, the Soviet Union and other European countries. They have not had that kind of representation, and I urge you, Mr. Minister, to raise the possibility when Mr. Gorbachev is here next week.

[Traduction]

avons réussi à obtenir à Paris la présence des Nations Unies, ce qui n'avait jamais été accepté auparavant. S'il y a cette année un changement au niveau de l'assemblée générale, cela améliorerait probablement encore la position des Nations Unies.

Nous appuyons activement les réunions informelles de Djakarta, tout comme nous appuyons l'initiative de la France et de l'Indonésie pour faire avancer les discussions. Nous sommes en contact avec les Thaïlandais, mais je ne suis pas sûr qu'il y ait un rôle utile que le Canada puisse jouer, de manière plus indépendante. Si tel était le cas, nous l'envisagerions certainement. Si nous sommes prêts à participer à une sorte de mission de maintien de la paix, plus tard dans ce processus, cela exigera peut-être que nous nous imposions certaines limites quant à la participation à ce processus.

**M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre):** Si vous me le permettez, monsieur le ministre, je voudrais revenir sur certains sujets qui ont déjà été abordés, mais je le ferai brièvement.

En ce qui concerne le déploiement de nos ressources, la situation nous semble parfois assez incompréhensible. Je constate en effet que nous avons 30 missions en Europe occidentale et 6 en Europe orientale, Union soviétique comprise. Nous avons par ailleurs 15 missions aux États-Unis, alors que nous n'en avons qu'une à New Delhi et une aux Philippines, bien que les activités reliées à l'immigration y soient 15 fois plus élevées.

À mon avis, les ressources du ministère sont fort mal déployées, considérant la manière dont les choses évoluent dans les diverses régions du monde. Vous savez par ailleurs que certains groupes de Canadiens se plaignent purement et simplement de discrimination, car ils affirment qu'il faut parfois attendre trois ans et demi pour qu'une demande d'immigration soit réglée à New Delhi, alors qu'il suffit de quelques semaines pour faire la même chose aux États-Unis. À mon avis, c'est là un problème très sérieux pour votre ministère.

En ce qui concerne l'Union soviétique, il est évident que nous pourrions en discuter longtemps, mais je me limiterai à la question de l'Arctique. Le problème ne concerne pas simplement les essais nucléaires dans la région de l'Arctique, il touche la question globale de sécurité de cette région. Nous avons constaté que l'idée d'entreprendre des négociations sur des accords de sécurité collective dans l'Arctique recueille déjà beaucoup d'appui. Il s'agirait de négociations auxquelles pourraient participer le Canada, les États-Unis, l'Union soviétique et divers pays européens. Je vous invite donc très fermement, monsieur le ministre, à discuter de cette possibilité avec M. Gorbatchev lorsque vous le recontrerez, la semaine prochaine.

[Text]

I think the Soviets are prepared to discuss it, from what we hear. They have problems with it; it is not an easy solution, but I think they are looking for a constructive and creative answer in today's climate from Canadians and Americans, for that matter, in working towards a form of limiting the "nuclearization" and the militarization in the Arctic and at least starting the negotiations towards that end.

• 1630

In that respect, I would like to mention one thing that I think we all found quite stunning, and that was the enormous fear of the nuclear issue in the Soviet Union. We were there when they celebrated the anniversary of Chernobyl; it was a most dramatic moment. Half a million people have been struck with illness as a result. They are in desperate need of help in the Soviet Union, and if you are looking for areas of Canadian co-operation in terms of science and medicine and environment, they do not have the resources to deal with that problem.

It would seem to me that if we are looking for the building of bridges there is a very important area that could be raised with Mr. Gorbachev in that area. Of course, that leads me, and I am trying to be as quick as possible, to elaborate on the question of the Romanian reactor.

I think we all see perhaps the portent of a repeat of Chernobyl with the same kind of problems, with management and workmanship and everything else. That is not just a Canadian-Romanian issue, that is a world-wide issue. As you know, Members of Parliament have been over there, they have reported back that Canada should not make any kind of commitment until there is a full and open examination of all the related problems, all the way from the seismic testing to the workmanship, to the use of slave labour in fact. There is a whole series of issues that I think perhaps has been hidden until now, and as a committee we are strongly urging you, before any steps are taken by this government, to see to it that there be an open examination of it to be shared with us in a public way.

**Mr. Clark:** First, the matter of co-operation in the Arctic was discussed in November because there had been a view expressed in Canada that Canada was responding tepidly to a Soviet initiative. In fact, there was not a Soviet initiative; we asked for one. We asked if there was one, to make it clear to us.

If there is some interest on the part of the Soviets in looking at some of these matters, we are certainly prepared to discuss it with them. We have made it clear that we think anything that is concluded should be concluded in a larger context and not simply bilaterally.

There are some complications that I will not delay the committee on with respect to Arctic matters generally, not simply relating to the Soviet Union, but some of us are genuinely and clearly Arctic powers, Arctic nations. There are some other countries that have interests in the Arctic but do not have the same claim as we do, and we want to be sure that in our approach to matters... I am not speaking here of the Soviet Union; the Soviet Union clearly is an Arctic

[Translation]

D'après nos informations, les Soviétiques seraient prêts à en discuter. Certes, il y aurait certains problèmes à résoudre, mais je crois qu'ils attendent des Canadiens et des Américains qu'ils leur proposent des solutions constructives et novatrices pour arriver à une sorte de limitation de la nucléarisation et de la militarisation de l'Arctique. Il faudrait au moins que des négociations s'engagent à ce sujet.

Je dois mentionner à ce sujet une découverte tout à fait étonnante que nous avons faite en Union soviétique, c'est-à-dire la crainte énorme du nucléaire dans ce pays. Nous y étions lors de l'anniversaire de Tchernobyl et je puis vous dire que c'était une période dramatique. Un demi-million de personnes sont tombées malades à cause de cette catastrophe. L'Union soviétique a un besoin désespéré d'aide scientifique et médicale, et elle espère en trouver une partie au Canada car elle n'a pas les ressources voulues pour résoudre le problème.

Si nous voulons construire des ponts avec l'Union soviétique, je crois qu'il serait très important de discuter de cette question avec M. Gorbachev. Cela m'amène bien sûr à la question du réacteur nucléaire roumain, et j'essaie d'être aussi rapide que possible.

Étant donné les problèmes de gestion et de qualité de la construction du réacteur nucléaire roumain, il est bien possible que l'on assiste à une répétition de Tchernobyl dans ce pays. Or, ce n'est pas un problème canado-roumain, c'est un problème d'ampleur mondiale. Vous savez que des députés se sont rendus dans ce pays et ont déclaré que le Canada ne devrait plus prendre d'engagements tant que la situation n'aurait pas fait l'objet d'un examen complet et transparent, allant d'essais sismiques à la qualité des travaux d'une main-d'œuvre asservie. Voilà toute une série de questions qui sont restées cachées jusqu'à présent mais que notre comité vous invite fermement à prendre en considération avant que le gouvernement prenne des engagements quelconques à l'égard de ce pays. Nous souhaitons par ailleurs que les résultats de cet examen soient communiqués au public.

**M. Clark:** Tout d'abord, la question de la coopération dans l'Arctique a fait l'objet de discussions en novembre car d'aucuns affirmaient que le Canada avait réagi avec tiédeur à l'initiative soviétique. Je dois cependant dire qu'il n'y avait pas eu d'initiative soviétique, c'est nous qui avons formulé une demande.

Si les Soviétiques souhaitent discuter de ces questions, nous sommes tout à fait prêts à le faire. Nous leur avons clairement indiqué que tout traité pouvant être conclu à cet égard devrait être envisagé dans un contexte plus large qu'un simple contexte bilatéral.

Il faut bien dire que les questions concernant l'Arctique sont très complexes et qu'elles ne concernent pas seulement l'Union soviétique. Le Canada a manifestement des intérêts directs à protéger puisqu'il est un pays de l'Arctique. D'autres pays ont des intérêts à l'égard de cette région mais ces intérêts ne sont pas aussi directs que les nôtres. Je ne parle pas ici de l'Union soviétique, qui est manifestement une nation arctique au même titre que le Canada. Certains



[Texte]

country, as we are. Some of the countries of eastern Europe have some commercial interests, or believe they have commercial interests that they think equate with our range of interests. We disagree with their view of the equation.

I make the point simply to say that there is some complexity to this. But I will raise the question. If the Prime Minister does not have the opportunity in his meetings with Mr. Gorbachev, I will at least raise the question with Mr. Shevardnadze to see if there is something that should be discussed within the limitations I have established.

On Chernobyl, we are looking at ways in which we can be of help. We are looking at the International Red Cross and other ways and I think bilaterally, although I do not have the exact details at hand, we are looking at ways in which Canada and the Canadian government and Canadian NGOs and indeed people can be of help.

On Romania, I think you overstate it when you suggest the question of the reactor could be a repeat of Chernobyl, but I noted the press reports of the visit by two of our colleagues. The Minister of Energy, Mines and Resources and I would be pleased and would welcome the opportunity to meet those two members and the officials who were with them to hear firsthand the concerns they have. If there is then further action that should be taken, we will try to take it.

I would hope that before dramatic conclusions are drawn about that situation there is an opportunity to try to ascertain what the facts are. I take seriously the public comments that were made by our colleagues who were there and I hope to have the opportunity, as does Jake Epp, who has the responsibility for AECL, to meet with them, I hope before the end of next week.

As for resources, we are in fact transferring resources from western Europe to eastern Europe. Len, do you want to deal with this?

• 1635

**Mr. Len J. Edwards (Director General, Corporate Management Bureau, Department of External Affairs):** Part of the review to which the minister referred earlier includes looking at our resources in western Europe, and we are now in the process of identifying resources for transfer to eastern Europe.

Of the posts you mentioned—I think you mentioned 30—6 are posts to international organizations based in Europe, so they are not in fact bilateral missions. But we are looking at those bilateral missions and we will be making some transfers.

**Mr. Clark:** You will recall that I tried to close one of our missions in western Europe, and that is not an easy exercise. It was probably a wise initiative, but wise or not, it is not easy.

**Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre):** I remember something about the Middle East as well—

**The Chairman:** That is a whole other subject.

[Traduction]

pays d'Europe de l'Est ont des intérêts commerciaux à l'égard de cette région, ou ils s'imaginent avoir des intérêts commerciaux aussi importants que nos intérêts globaux. Nous ne partageons pas cette opinion.

Je le dis simplement pour montrer que la situation est très complexe. Je vais cependant soulever la question. Si le premier ministre n'a pas l'occasion d'en discuter avec M. Gorbachev, je veillerai au moins à en parler à M. Chevardnadze, dans le cadre des limites que je viens d'indiquer.

En ce qui concerne Tchernobyl, nous examinons les mesures que nous pourrions prendre pour aider l'Union soviétique. Je n'ai pas de détails à ce sujet mais je crois savoir que nous examinons la possibilité d'agir par le truchement de la Croix-Rouge internationale, entre autres, et aussi par le truchement de certaines ONG canadiennes.

Pour ce qui est de la Roumanie, je crois que vous exagérez quand vous dites qu'il pourrait y avoir là-bas un Tchernobyl bis. J'ai cependant pris bonne note des rapports de presse concernant la visite de deux de vos collègues dans ce pays. Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et moi-même serions très heureux de pouvoir rencontrer vos deux collègues, ainsi que les personnes qui les ont accompagnés, pour savoir exactement ce qu'ils pensent de la situation. Si d'autres mesures doivent alors être prises, nous les examinerons.

J'espère qu'on nous donnera la possibilité de faire sérieusement le point sur la situation avant d'en tirer des conclusions dramatiques. Je prend très au sérieux les remarques de ceux de vos collègues qui se sont rendus dans ce pays et j'espère pouvoir les rencontrer d'ici la fin de cette semaine, avec Jake Epp, responsable de l'EACL.

Pour ce qui est de nos ressources, je dois vous dire que nous procédons actuellement à certains transferts d'Europe de l'Ouest vers l'Europe de l'Est. Len, pourriez-vous donner des précisions à ce sujet?

**M. Len J. Edwards (directeur général, Direction générale de la gestion centrale, ministère des Affaires extérieures):** Nous procédons actuellement à une révision de nos ressources en Europe occidentale, dans le but de voir lesquelles pourraient être transférées en Europe orientale.

Sur les 30 missions dont vous avez parlé, six ne sont pas des missions bilatérales mais sont plutôt des missions rattachées à des organisations internationales basées en Europe. Quand nous aurons examiné nos missions bilatérales, nous serons en mesure de faire certains transferts.

**M. Clark:** Vous vous souviendrez que j'ai tenté de fermer l'une de nos missions en Europe occidentale et que ce n'est pas chose facile. Même si c'est une initiative tout à fait légitime, ce n'est pas facile.

**M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre):** Je me souviens également de quelque chose concernant le Moyen-Orient. . .

**Le président:** Ce qui est un sujet complètement différent.

## [Text]

After our trip I spent a day or two in Paris, at Minister Crosby's request, on behalf of Toronto's bid for Expo 2000. One of the striking points was the Byelorussian delegation, because they are committed to helping us with this bid. There were even more impassioned pleas than the ones we heard about, particularly with respect to the medical need. I promised I would make sure that got communicated, and I do so.

**Mr. McLean (Waterloo):** Mr. Chairman, I would like to follow up with two or three items but I would also like to follow the questions on our trip to the Soviet Union.

One of the striking things to me, and I think to others on the delegation, was the lack of Canadian presence. I do not mean missions or the diplomatic, I mean the Canadian presence. With all of the discussion and contact through the year, to find only 300 Canadians in the Soviet Union. . . When we were in Kiev—where we intend to open a mission—we were unable to find any Canadians. To look at the protocols and not to find many that really identify the movement of people. . .

Some time ago I proposed the movement of some 1,000 young people into positions of training, positions of development of expertise so we could develop contacts. I outlined it and suggested that a number of our agencies. . . CUSO was in the voluntary sector and a number of our training institutions could be a part of it. I also suggested we begin to deal with both language and training.

We must begin to realize that without people who know the country and the language in far larger numbers. . . With the eastern Europeans, Nordics and Japanese moving in, we are going to need language and all the other difficulties.

Second, with respect to the Arctic, one of the things we discovered from our Soviet counterparts was that few of them—as well as few of us—have been in the Arctic. When we met with the Supreme Soviet we found most of them did not know the Arctic. Most of us do not know the Arctic. Most of the Nordics we have met do not know the Arctic.

Since so much of the Soviet Arctic is closed, in your discussions you might explore the possibility of having an Arctic parliamentary initiative to look at the environment and security issues in this area, particularly in light of the testing issues that Mr. Blaikie was raising.

I will turn to another subject the committee is discussing at the moment, the question of the international economic climate. As you know, a subcommittee is reviewing these issues. In light of the debt crisis and what Canada has been hearing in the special session of the General Assembly, I wonder if any signals or directives came out of those meetings in New York last week that will help give direction or focus to our input in that critical situation.

## [Translation]

Après notre voyage, j'ai passé une journée ou deux à Paris, à la demande du ministre Crosby, pour appuyer la demande de Toronto au sujet de l'exposition de l'an 2000. J'ai alors été frappé de constater que la délégation de Byelorussie était résolue à appuyer notre projet. Je dois dire que nous avons également recueilli des demandes encore plus passionnées, notamment au sujet de l'aide médicale. J'avais promis de les communiquer à qui de droit, et c'est ce que je fais maintenant.

**M. McLean (Waterloo):** Avant de poser mes questions, monsieur le président, je voudrais également revenir sur notre voyage en Union soviétique.

L'une des choses qui m'ont frappé, comme d'autres membres de notre délégation, a été le peu de présence du Canada. Je ne veux pas parler ici de missions ou de présence diplomatiques, je parle simplement de présence canadienne en général. Considérant tout ce qui se passe actuellement dans ce pays, il est vraiment étonnant de n'y trouver que 300 Canadiens. . . Durant notre passage à Kiev, où le Canada a l'intention d'ouvrir une mission, nous n'avons pu trouver aucun Canadien. Il n'existe pas non plus beaucoup de protocole favorisant les voyages de Canadiens. . .

J'avais proposé il y a quelque temps une entente pour envoyer un millier de jeunes Canadiens occuper des postes de formation professionnelle, dans le but de multiplier les contacts. J'avais recommandé que certaines organisations canadiennes participent à un projet de cette nature, par exemple CUSO et d'autres organismes de formation professionnelle. J'avais également recommandé que des échanges se fassent dans le secteur de la formation linguistique et professionnelle.

Il faut bien se rendre compte que si nous n'avons pas de concitoyens qui connaissent bien le pays et sa langue, nous aurons des difficultés. Avec les Européens de l'Est, les citoyens des pays nordiques et les Japonais qui arrivent en grand nombre, nous avons besoin d'améliorer nos connaissances linguistiques, entre autres.

En ce qui concerne l'Arctique, nous avons découvert durant notre séjour que très peu de nos homologues soviétiques s'y étaient déjà rendus, ce qui était d'ailleurs aussi notre cas. Nous avons constaté que la plupart des membres du Soviet suprême ne connaissent pas du tout cette région, et c'est également notre cas. La plupart de nos homologues des pays nordiques n'ont aucune connaissance de l'Arctique.

Étant donné qu'une bonne partie de l'Arctique soviétique est fermée, peut-être pourriez-vous évoquer, durant vos discussions, la possibilité d'entreprendre une initiative parlementaire de l'Arctique afin d'examiner les questions qui se posent dans cette région, en matière d'environnement et de sécurité, notamment en matière d'essais nucléaires, comme le disait M. Blaikie.

Je vais maintenant aborder un autre sujet, c'est-à-dire la conjoncture économique internationale. Comme vous le savez, un sous-comité a été saisi de cette question. Étant donné la crise de la dette et les déclarations qui ont été faites durant la session spéciale de l'Assemblée générale, je me demande si des mesures quelconques ont été proposées ou évoquées à New York, la semaine dernière, pour nous aider à renforcer notre action dans ce domaine.



[Texte]

Fourth, we recognize the leadership you provided on maintaining ODA levels, and we recognize that budgets come annually. We also understand the growing needs of the Third World, particularly on the social and human side, related to structural adjustment. In view of the urgency of this need and public opinion polls that show Canadians think this is an area that can be cut, what advice do you have for this committee? In reviewing the matter we can see that public education is necessary. I would welcome any reflections that you have.

Since we are on estimates, number five—

• 1640

**The Chairman:** There are a lot of items for a five-minute round.

**Mr. McLean:** It is my view that the Canadian government and the Canadian public expect leadership internationally. I know you fought for the maintenance of your staff within the department. Many of us wonder how we can support the discussion in relationship to foreign policy, bilateral and all of the things that are happening, consular trade, immigration, tourism. We talked of transferring staff. To me, given the changes in our world, this is putting a finger in the dike. It seems to me that in overall government proportions the case needs to be made for shifting between departments, not within departments. Please comment on that.

**Mr. Clark:** As the Secretary of State for External Affairs, you would not expect me to disagree. As a member of the government bound by collective responsibility I have to be a little less enthusiastic. But I think there is no question that governments are facing change on a range of fronts, and one of the most urgent has to do with the wide range of international questions. Certainly I share your inclination on the matter. What we can do about it is another question.

Let me try to go through this very quickly. Presence in the Soviet Union: for one thing, it is important to bear in mind that there have not been a lot of reasons for Canadians to be attracted to the Soviet Union over the last several years. There is now a very lively interest on the part of a range of Canadians, everyone from tourists to investors, and that should be encouraged. That is not entirely up to us. There has to be some responsiveness on the part of the Soviet system as well. But if any of you have suggestions as to things we can be doing that are manageable and affordable, we would be certainly interested in looking at that.

I think the idea of an Arctic parliamentary initiative is interesting. If you want to flesh that out, I think that would be a useful thing to be launched between Soviet and Canadian parliamentarians for a variety of reasons. The focus on the Arctic, I think, would be quite helpful.

I am sorry I do not have anything to report on the consequences of the meeting in New York last week.

[Traduction]

Quatrièmement, nous savons bien que vous faites preuve de leadership pour préserver le niveau de notre aide officielle au développement, et c'est très bien. Nous savons cependant aussi que les besoins du Tiers monde ne cessent d'augmenter, notamment sur le plan social et humain, et sur le plan des réformes structurelles. Étant donné l'urgence de la situation, et considérant que les sondages montrent que c'est un secteur dans lequel les Canadiens souhaiteraient que nous réduisions nos dépenses, que pouvez-vous recommander à notre comité? Croyez-vous qu'il s'agit simplement de mieux informer le public? J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Puisque nous parlons du budget, cinquième question. . .

**Le président:** Cela fait beaucoup de choses pour cinq minutes.

**M. McLean:** Je crois que la population canadienne attend de son gouvernement qu'il fasse preuve de leadership à l'échelle internationale. Je sais que vous vous êtes battu pour conserver les effectifs de votre ministère, mais nous nous demandons tous comment vous pouvez continuer à assumer toutes vos responsabilités en matière de politique étrangère, de relations consulaires, d'immigration et de tourisme, avec les effectifs actuels. Nous avons parlé tout à l'heure de transférer certains des effectifs, mais cela me paraît bien insuffisant, vu l'ampleur des changements que connaît actuellement le monde. Je crois que l'heure est venue de réclamer le transfert d'effectifs entre ministères, plutôt qu'à l'intérieur de chaque ministère. Qu'en pensez-vous?

**M. Clark:** Évidemment, comme je suis secrétaire d'État aux Affaires extérieures, vous ne vous attendez sans doute pas à ce que je conteste cette proposition. Par contre, à titre de membre du gouvernement, je me dois de refréner mon enthousiasme. Les gouvernements font aujourd'hui face à des changements multiples, dans de nombreux domaines, et l'un des plus urgents concerne la situation internationale. Il est certain que je partage votre préférence à ce sujet, mais c'est une question beaucoup plus complexe qu'il n'y paraît.

Je vais essayer de répondre rapidement à vos diverses questions. Au sujet de notre présence en Union soviétique, il faut bien se rendre compte que les Canadiens n'avaient autrefois pas beaucoup de raison d'être attirés par l'Union soviétique. La situation a beaucoup changé ces dernières années, aussi bien pour les touristes que pour les investisseurs, et c'est une tendance qu'il faut encourager, mais nous ne sommes pas les seuls en cause. Il faut également que le système soviétique réagisse de manière positive. Si vous avez des recommandations à faire à ce sujet, nous les examinerons attentivement.

En ce qui concerne l'initiative parlementaire de l'Arctique, c'est une idée intéressante. Si vous pouviez étoffer un peu votre projet, je crois que ce serait une initiative utile pour les parlementaires soviétiques et canadiens, et ce, pour toutes sortes de raisons.

En ce qui concerne la réunion qui s'est tenue à New York la semaine dernière, je regrette de n'avoir rien de concret à signaler.

[Text]

On ODA, I hesitate to recommend that any of you read my speeches, but I have been delivering a particularly useful one, I think, lately on the question of official development assistance. I think it is very easy for people to believe caricatures about Canadian foreign aid. There are some people, like the National Citizens Coalition, that are in the business of promoting those caricatures, and I think it is important that they be taken on because we have all run into that situation.

There was a great deal of concern in Canada, for understandable reasons, with the forgiveness of debt in the Caribbean, and yet that makes abundant sense from virtually every perspective, including the fact that most of the debt that was forgiven was, for all intents and purposes, uncollectable by Canada. But I think more of us who believe in official development assistance have to be prepared to take on those stereotypes.

There is also a quite urgent need, in my view, for the NGOs that have been involved in official development assistance to become much more aggressive in broadening their own clientele. They are very effective on the narrow lines they work, but they have not been very good at creating a constituency. I have spoken to them about that. They came to me earlier this calendar year with a request, and I responded by asking them to become much more aggressive, and I think they are doing that. But I think parliamentarians generally should encourage that.

Mr. Chairman, if you agree, I will try to write you setting forth what we are able to do or looking at doing with respect to Chernobyl. And if you then have further suggestions, I would welcome that.

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** Mr. Minister, I will pull a Walter McLean and toss some questions and then let you in for your five minutes. If I do not use up the five minutes, Mr. LeBlanc here has further questions.

When we were in Kiev the question of the consular office opening up in Kiev came up, and I was wondering if you could bring the committee up to date. What is the hold-up? Is it at our end here? Is it at their end? Perhaps you could give us an update on that.

• 1645

While we were in Moscow we met with a delegation from Lithuania and the scenario went something like this. When we talked to the Soviets, they said they were prepared to talk with them. When we talked to the Lithuanians, they said no one was talking with them. Finally, since then the impasse has sort of broken. You met with Prime Minister Prunskiene. On May 18 Mr. Gorbachev met with her. The Lithuanian Parliament has agreed to make certain concessions such as guaranteeing social and property rights to U.S.S.R. citizens, to non-Lithuanian people who are citizens. They are prepared to guarantee certain rights. They compromised to suspend the declaration for certain periods of time. Although the Lithuanian Parliament is willing to compromise here, sanctions go on. This morning we heard how the sanctions have been even increased.

[Translation]

En ce qui concerne l'aide publique au développement, j'hésite à vous recommander la lecture de mes discours mais je suis bien obligé de dire que j'en ai prononcé un particulièrement utile à ce sujet, à mon avis, il y a peu de temps. Il est très facile de porter des jugements sommaires sur notre aide étrangère et je sais que certaines organisations, comme la *National Citizens Coalition*, sont particulièrement portées aux réactions simplistes à ce sujet. Il est donc très important de leur répondre publiquement.

Je sais que la remise de la dette des pays des Caraïbes a suscité beaucoup d'inquiétude au Canada, pour des raisons compréhensibles, mais il faut bien savoir que c'était une décision tout à fait logique, sur pratiquement tous les plans, y compris parce que la plupart des dettes concernées étaient à toutes fins pratiques irrécouvrables. Ceux d'entre nous qui croient à l'utilité de l'aide publique au développement doivent être prêts à répondre aux accusations simplistes.

Il me paraît également très urgent que les ONG qui participent à l'aide publique au développement fassent des efforts beaucoup plus sérieux pour élargir leurs propres appuis. Ces organisations sont très efficaces dans leur champ d'action très étroit, mais elles le sont beaucoup moins dans l'ensemble de la population. Certaines m'avaient adressé une demande au début de l'année et je leur ai répondu en disant qu'elles devraient étre beaucoup plus dynamiques à ce sujet, et je crois qu'elles essaient de l'être. Il faut cependant que les parlementaires les appuient.

Si vous êtes d'accord avec nous, monsieur le président, je vous répondrai par écrit sur ce que nous essayons de faire au sujet de Tchernobyl. Si les membres du comité ont d'autres propositions à faire à cet égard, nous les examinerons avec plaisir.

**M. Flis (Parkdale—High Park):** Je vais faire comme Walter McLean, monsieur le ministre, c'est-à-dire que je vais formuler toute une série de questions et que vous laisserai ensuite répondre à loisir. Si je n'utilise pas mes cinq minutes, M. LeBlanc souhaiterait poser d'autres questions.

Durant notre passage à Kiev, nous avons discuté de l'ouverture d'un consulat dans cette ville et je voudrais savoir où en est maintenant la situation. Pourquoi ce projet n'avance-t-il pas? Pourquoi y a-t-il des retards? Cela tient-il à nous ou aux Soviétiques?

Nous avons rencontré à Moscou une délégation de Lituanie et voici comment s'est déroulée la discussion. Quand nous avons parlé aux Soviétiques, ils ont dit qu'ils étaient prêts à discuter avec cette délégation. Quand nous avons parlé aux Lituanais, ils ont dit que personne ne discutait avec eux. Aujourd'hui, il semble que l'on soit sur le point de sortir de l'impasse. Vous avez rencontré le premier ministre M<sup>me</sup> Prunskiene. Le 18 mai, M. Gorbatchev l'a rencontrée. Le Parlement lituanien vient d'accepter de faire certaines concessions, par exemple de garantir les droits sociaux et les droits à la propriété des citoyens de l'U.R.S.S., c'est-à-dire des non-Lituanais. Ils semblent également accepter de suspendre la déclaration de l'indépendance pendant une certaine période. Malgré les compromis acceptés par le Parlement lituanien, les sanctions soviétiques sont maintenues. De fait, nous avons même entendu dire ce matin qu'elles viennent d'être renforcées.



[Texte]

What can we do as a country to help get medical supplies to Lithuania—antibiotics, syringes, oxygen? Here is the Soviet Union, a signatory of CSCE, yet breaking the spirit of the CSCE. You did assure us in the House that this will be on the agenda with Mr. Gorbachev. I am wondering if you can work out the specifics of how medicine and medical supplies can get to Lithuania in this crisis.

Second, you mentioned the expanded role of CSCE. I am wondering again if you could put forward a plan to Mr. Gorbachev and Mr. Shevardnadze about accepting the Baltic States perhaps first as observers into the CSCE process and perhaps striking up a small CSCE committee. Let us be honest. Since 1940 Canada, the U.S. and other western countries have said that the Baltic States are independent states, that we do not recognize the Soviet occupation.

**Mr. Clark:** Theoretically.

**Mr. Flis:** Now when the hard ball comes, you, Mr. Minister, will meet as a parliamentarian with the Prime Minister of Lithuania, but not in your official capacity, and you will not see her in her official capacity. Here is the west suddenly afraid to. . . I do not know why, because for 40 years we have negotiated with the Soviet Union, even though we did not recognize the Soviet occupation. Yet we talked with them, we dealt with them, we traded with them, we can still continue doing this. Since the Soviet Union and Lithuania have come really to a stalemate, can we recommend a certain plan of resolving this through the CSCE process?

**Mr. Clark:** On Kiev, there is no hold-up. There are some problems to which I will come in a moment. There is a physical problem. We are having trouble securing a place for whomever we send to live. If there is some entrepreneurial Ukrainian Canadian within the sound of my voice who might have access to property in downtown Kiev, we would be interested in talking to him or her. But each year I put forward a list of recommendations for heads of post, and there is a recommendation on my current list for Kiev, so we hope to be moving forward with that quite quickly. As governments move, having made an announcement in November and acting on it in the summer is extraordinarily fast. Place Guy Favreau took longer, as I recall.

**Mr. Ouellet:** Yes, because your government lost in 1979.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. Clark:** On Lithuania, we will see if there is some practical thing we can do with regard to medical supplies. No one here would want me to make proposals that are impossible to achieve, but medical supplies are in an unusual category and it may well be possible to get some agreement on delivery or access. I will see if that can happen.

On the CSCE generally, I quickly want to underline a point that I think is of great importance. I found in my earlier discussions with Mr. Shevardnadze in February that of the range of common interests between Canada and the

[Traduction]

Que peut faire notre pays pour envoyer des fournitures médicales à la Lituanie, comme des antibiotiques, des seringues ou de l'oxygène? On voit bien que l'Union soviétique, qui a signé les déclarations de la CSCE, ne respecte pas le principe de cette conférence. Vous nous avez dit que cette question ferait l'objet des discussions avec M. Gorbatchev mais j'aimerais savoir si nous avons l'intention d'envoyer une aide médicale d'urgence à la Lituanie, pour l'aider à traverser cette crise.

Deuxièmement, vous avez parlé du rôle élargi de la CSCE et je me demande si vous pourriez communiquer à MM. Gorbatchev et Chevardnadzé un plan d'acceptation des États baltes à l'intérieur de la CSCE, éventuellement comme observateurs dans une première étape. Soyons honnêtes, le Canada, les États-Unis et d'autres pays occidentaux affirment depuis 1940 que les États baltes sont des États indépendants et que l'occupation soviétique ne doit pas être reconnue.

**M. Clark:** En théorie.

**M. Flis:** Aujourd'hui, quand on doit passer aux choses sérieuses, vous, monsieur le ministre, acceptez de rencontrer la première ministre de la Lituanie à titre de parlementaire mais pas dans vos responsabilités officielles de ministre des Affaires extérieures ni en la considérant comme première ministre. D'un seul coup, l'Occident semble bien peureux. Je ne vois pas pourquoi, car nous avons bien négocié pendant 40 ans avec l'Union soviétique même sans reconnaître l'occupation soviétique. Nous avons discuté, nous avons fait des échanges commerciaux et nous continuons d'en faire. Comme l'Union soviétique et la Lituanie sont pratiquement dans l'impasse, ne pourrions-nous pas formuler certaines recommandations visant à résoudre le problème grâce au processus de la CSCE?

**M. Clark:** Au sujet du consulat de Kiev, la situation n'est pas bloquée mais il y a plusieurs problèmes à résoudre. Tout d'abord, nous avons des difficultés à trouver des locaux pour la personne que nous voudrions y envoyer. S'il y a dans cette salle un Canadien d'origine ukrainienne qui a l'esprit d'entreprise et qui a accès à une propriété dans le centre-ville de Kiev, j'aimerais bien lui parler. Il y a cette année une recommandation pour un chef de mission à Kiev, et j'espère que nous pourrions résoudre rapidement le problème. D'ailleurs, au rythme où avancent généralement les choses au sein du gouvernement, annoncer une mesure en novembre et passer aux choses concrètes à l'été est déjà extraordinairement rapide. Si je me souviens bien, la place Guy Favreau a pris beaucoup plus de temps.

**M. Ouellet:** Parce que votre gouvernement a été renversé en 1979.

**Des voix:** Oh!

**M. Clark:** Pour ce qui est de la Lituanie, nous verrons si nous pouvons faire quelque chose au sujet de l'aide médicale. Personne ne souhaite que je fasse ici des propositions qui seraient impossibles à concrétiser. Cependant, l'aide médicale est une catégorie à part et il se peut fort bien que nous parvenions à une entente à ce sujet. Je verrai ce que nous pouvons faire.

En ce qui concerne la CSCE, je tiens tout d'abord à faire une remarque très importante. Durant les discussions que j'ai eues avec M. Chevardnadzé en février, j'ai pu constater que nous accordons tous les deux un intérêt très prioritaire à

[Text]

Soviet Union very high on that list is the interest in the elaboration of an effective CSCE process—they for their reasons, we for our reasons. That is very much worth bearing in mind as we pursue both the bilateral relationship and the evolution of Europe. In early June, I will be in Copenhagen for the CFCE Human Dimension Conference, and the question of Lithuania will be raised there. We will make reference to it, and it will also be raised by other countries.

[Translation]

l'élaboration d'un processus efficace pour la CSCE, pour nos propres raisons. C'est un facteur qu'il faut garder présent à l'esprit quand on discute de nos relations bilatérales et de l'évolution de l'Europe. Je serai début juin à Copenhague pour la conférence de la CSCE sur la Dimension humaine, et on y discutera du problème de la Lituanie. Nous en parlerons, et nous ne serons pas les seuls.

• 1650

I would want to take under careful advisement what other actions we might be able to take in the context of the CFCE. Whatever we do must be constructive. You spoke of a stalemate. We may be moving away from that now. Certainly, there has been a period of stalemate in the discussions between Lithuania and Soviet authorities. I think everyone would want us to take actions that continued that movement. We have two goals here: one has to do with the status of Lithuania; the other is to encourage and retain the reforming forces that Mr. Gorbachev has brought to the Soviet Union. That is a dilemma for him and for all of us. As we try to establish a policy that may have a practical effect upon the Baltic states, we shall bear both of those goals in mind.

Je crois qu'il faut être très prudent au sujet de la CSCE. Nous voulons agir de manière constructive. Vous avez parlé d'une impasse, mais des signes permettent de penser que l'on va bientôt en sortir. Évidemment, il y a eu un certain blocage des discussions entre la Lituanie et l'Union soviétique, et je suis sûr que nous souhaitons tous que le déblocage se poursuive. Notre position à cet égard doit tenir compte de deux facteurs: d'une part le statut de la Lituanie et, d'autre part, notre volonté d'encourager les forces rénovatrices que M. Gorbatchev a libérées en Union soviétique. C'est une situation très complexe et notre politique au sujet des pays baltes doit tenir compte de ces deux aspects.

**Mr. Blaikie:** All of us went to the Soviet Union with that dilemma on our minds. But we came away feeling that there was a third dimension. How President Gorbachev deals with Lithuania has a lot to do with his enduring credibility as a democrat and as a reformer. He is in danger not just from the conservative side, but also from the reformist side. If he were to act in a manifestly unacceptable way, he would increase the cynicism and harm the reform process.

**M. Blaikie:** Nous avons tous conscience de ce dilemme lors de notre séjour en Union soviétique, mais à la fin de notre voyage, nous avons pris conscience d'une troisième dimension. La réaction du président Gorbatchev aux problèmes de la Lituanie est directement reliée à sa crédibilité comme démocrate et comme réformateur. Le danger auquel il est exposé émane donc non seulement des conservateurs mais aussi des réformateurs. S'il devait agir de manière manifestement inacceptable, il encouragerait le cynisme et il mettrait en danger le processus de réforme.

I wanted to ask you about something altogether different. It is on everyone's mind and it makes the situation in Lithuania look rather non-violent. I am talking about the Middle East. Recently, there was a suggestion that the UN should become more involved in peacekeeping forces. I wonder whether you could elaborate on the position you intend to take on this. A lot of us, all of us friends of Israel, believe things cannot continue as they are. The whole area is being sucked into a sinkhole of violence, and something has to be done. An Israeli government has to come into existence that is willing to face reality. Things have to be done on the other side, too. What in your view can be done at this point? It seems to me something has to be done. Canada has an historical role in the area, and we should not be spectators. We should be in there, if we can.

Je souhaite cependant aborder avec vous un problème complètement différent et qui est d'une nature beaucoup plus violente que celui de la Lituanie. Je veux parler du Moyen-Orient. On a déclaré récemment que les Nations Unies devraient intensifier leur rôle de maintien de la paix. Pourriez-vous nous dire quelle est votre position à cet égard? Beaucoup d'entre nous, amis d'Israël, estimons que les choses ne peuvent pas continuer comme maintenant. Toute la région est en train d'être dévorée par le monstre de la violence et il faut absolument réagir. Il faut qu'un gouvernement israélien accepte un jour de faire face à la réalité, mais il faut aussi que les choses bougent de l'autre côté. À votre avis, que pouvons-nous faire pour contribuer à une solution? Le Canada est intervenu dans cette région dans le passé; je ne crois pas qu'il doive aujourd'hui se contenter du rôle de spectateur.

**Mr. Clark:** I agree with everything you have said. We cannot bring an Israeli government into existence, let alone define its attitude. There is no question that the political stalemate in Israel has aggravated the situation in the region, and there is a continuing threat that authority, the Palestinian authority, cannot endure forever in a situation where these circumstances prevail.

**M. Clark:** Je suis tout à fait d'accord avec ce que vous venez de dire. Il faut cependant reconnaître que nous n'avons aucun pouvoir sur la composition des gouvernements israéliens, et encore moins sur leurs politiques. Il ne fait aucun doute que l'impasse dans laquelle se trouve actuellement Israël, sur le plan politique, ne fait qu'aggraver la situation dans la région. D'autre part, l'autorité palestinienne ne va probablement pas accepter indéfiniment la situation actuelle.



[Texte]

There has been talk about a UN presence. There is a very limited presence by UNWRA that has been controversial in its time and very actively supported by Canada. We would be prepared to support some other UN presence, although we are not making a proposal in the Security Council. Frankly we think a proposal, if one were to come, could come from other places more authoritative on this issue in these circumstances than Canada. We would be prepared to consider something like that if it could work.

• 1655

There is a problem as to how one might give effect to a decision of that kind, even were it to be taken. Those discussions will be under way in Geneva. Master Fortier will be taking an active part in the discussions. We too are looking for ways in which we can move things forward. I do not think I have anything more useful to say at this stage.

**M. Guilbault (Drummond):** Monsieur le ministre, merci de comparaître devant nous. Vous avez dit dans votre discours d'ouverture qu'on était toujours meilleur pour établir des intentions que pour faire des progrès.

Nous, les Canadiens, on est un peuple d'exportateurs. Lors de notre voyage en Russie, surtout après les discussions qu'on a eues aux divers comités, on a constaté qu'on était excédentaires dans notre commerce avec la Russie, surtout à cause de nos ventes de blé. On a compris aussi qu'on ne pourra pas toujours leur vendre du blé.

Comme M. Ouellet l'a dit tout à l'heure et comme on a tous pu le constater, il y a un besoin évident de personnel ou de communication. Il y a un manque quelque part, peut-être à l'ambassade, qui empêche nos investisseurs canadiens de faire partie des *joint ventures* ou des mégaprojets que les Soviétiques veulent entreprendre.

L'un des membres du personnel m'a même dit, à un moment donné, qu'on attendait justement certains investisseurs. Je leur ai dit que des gens de mon comté, entre autres, pourraient participer à un *joint venture* avec les Soviétiques dans le domaine agricole ou dans le domaine laitier. Chez nous, il y a Agropur. On m'a dit: On les attend. Il y a d'autres gens d'affaires de chez nous qui ont une expertise. On dit qu'il n'y a pas beaucoup d'hommes d'affaires qui peuvent participer à des projets semblables. Eh bien, il y a Fellamy chez nous. Ce sont mes voisins. Ils ont de l'expérience partout en Europe dans des projets semblables, entre autres en France. Il y a aussi Celanese Canada Inc. qui vend en Russie depuis 20 ans. Un de mes voisins, M. Benoît Lachapelle, est allé travailler là-bas. Il a travaillé dans 32 pays du monde pour montrer aux gens comment travailler le fil. Vous savez que le fil de Celanese est produit à partir d'huile de l'Ouest canadien. C'est pour vous dire qu'on travaille dans plusieurs secteurs et qu'on aide nos autres industries.

Chez nous, il y a aussi les Machineries Verville Inc. Cette compagnie vient de vendre des produits là-bas. À la suite de la visite de votre homonyme, une délégation est venue chez nous. Elle a visité WIC Inc. à Wickham. J'en ai

[Traduction]

On a parlé d'une présence de l'ONU, et il y a eu une présence très limitée de l'UNRWA, qui avait suscité des controverses dans le passé mais qui avait été activement appuyé par le Canada. Nous serions prêts à appuyer une autre présence de l'ONU, même si nous n'avons pas fait de proposition en ce sens au Conseil de sécurité. Mais très franchement, il nous semble qu'une proposition, s'il y en a une, devrait peut-être venir d'un pays un peu plus influant que le Canada dans ce domaine. Mais nous serions certainement disposés à l'étudier, si nous étions convaincus de son efficacité possible.

Cependant, il n'est pas clair qu'on puisse vraiment appliquer une décision de ce genre, si décision il y avait. Des discussions sur le sujet vont être entamées à Genève. M. Fortier va, d'ailleurs, participer activement à ces discussions. Nous aussi nous cherchons des moyens de faire avancer le dossier. Je ne pense pas pouvoir en dire plus, pour l'instant.

**Mr. Guilbault (Drummond):** Mr. Minister, let me just thank you for appearing before us. You said in your opening statement that it's always easier to set goals than it is to make progress.

I think it's fair to say that Canada is primarily an exporting country. In the course of our travels in the U.S.S.R., particularly after our discussions with various committees, we realized that Canada has a trade surplus with the U.S.S.R., particularly because of our wheat sales. We also understood from our discussions that we will not always be able to sell them our wheat.

As Mr. Ouellet was mentioning earlier, and as we have all witnessed for ourselves, there is a very clear need for more staff, for better communication. Something is certainly lacking somewhere—perhaps at the embassy, which is preventing our Canadian investors from engaging in joint ventures or megaprojects the Soviets would like to undertake.

One staff member even told me, at one point, that they were waiting for investors to make their move. I told them that people in my riding would certainly be interested in taking part in a joint venture with the Soviets in the agricultural or dairy sector. We have Agropur back home. They said to me: Tell them to come. And there are also other business people where I come from who have expertise to offer. It is said that there aren't many businessmen who can really take part in projects such as these. Well, we do have Fellamy in my riding. These people are my neighbours. They have experience with similar projects in France and, indeed, throughout Europe. There is also Celanese Canada Inc., which has been selling to the U.S.S.R. for 20 years now. One of my neighbours, Mr. Benoît Lachapelle, went to work over there. He has worked in 32 countries showing people how to work with thread. I'm sure you know that Celanese thread is produced using oil from western Canada. Anyway, I just wanted you to be aware that we are working in a lot of different sectors and assisting other industries.

*Les Machineries Verville Inc.* is also located in my riding. That particular company has just finished making a sale there. Following the visit of your namesake, a delegation came to my riding. It visited with WIC Inc. in Wickham. I

[Text]

parlé à l'ambassade. J'ai demandé: Claude Rivard, vous le connaissez? Ils ont dit: Oui, il est venu ici, on le connaît et il fait des affaires avec nous. Je pourrais en nommer plusieurs autres de mon coin qui sont prêts à faire des affaires. Je vous en ai parlé personnellement. Gilles Soucy est actuellement en Union soviétique. Durant notre séjour, M. Soucy était en Finlande. La délégation russe qui est allée à Drummondville a rencontré son frère et a fait des affaires avec lui.

La seule manière dont M. Soucy peut vendre aux Soviétiques est de faire du troc avec eux. Les Soviétiques vendent d'autres produits. C'est seulement aux États-Unis qu'on va acheter les produits et qu'on va les revendre. On va garder un certain profit, et c'est plus difficile.

Où en est-on rendu dans les accords que notre premier ministre a signés? Il y avait entre autres l'accord numéro 9 pour la protection des investissements étrangers. Je pense que c'est le principal accord.

**Mr. Clark:** Unquestionably part of the dilemma to be faced is that, of the opportunities to be taken advantage of as a practical matter, larger companies in Canada are much more able to do so than smaller ones. This is more the case in the Soviet Union than it is elsewhere in eastern and central Europe.

One of the things that has been done with respect to personnel is that the Canada-U.S.S.R. Business Council has opened its own office in Moscow. I do not know how big its complement is, Don.

• 1700

**Mr. Don Campbell (Deputy Minister for International Trade and Associate Under-Secretary, Department of External Affairs):** It is quite small, but it is operational.

**Mr. Clark:** It is quite small and it is operational. It provides not simply a service but, to come to Walter's word, a "presence" in Moscow on the business front.

The Foreign Investment Protection Agreement has been ratified here. It needs to be ratified by the Supreme Soviet before it comes into effect, and my note tells me that could happen this fall; it says "possibly this fall." That is an assumption as to the timetable of the Supreme Soviet.

The question of counter-trade is of course a major problem in dealing with the Soviet Union. Quite apart from the fact that there has been an allergy to admitting counter-trade, or to dealing with it, there is a practical problem in determining what the Soviets now produce that can be involved in counter-trade with Canada. Do you have anything to add to that, Don?

**Mr. Campbell:** Yes. Indeed, there is a fairly significant problem with counter-trade even in getting Soviets to come up with goods. We do have, within the Department of External Affairs and International Trade, a task force on Soviet trade to Canada. This is actually encouraging Soviet exports to Canada, given the very significant deficit the Soviets have with us.

Even with the possibility of counter-trade, it still remains very difficult to get the Soviets to come up with supplies on any regular kind of basis. Those we already know of would be those that would be very acceptable on the Canadian market.

[Translation]

mentioned this when I was at the embassy. I said: Do you know Claude Rivard? And they said: Yes, he was here, and we know him; he did some business with us. I could name quite a few other people in my area who are also ready to do business. I have discussed this personally with you. Gilles Soucy is currently in the Soviet Union. While we were there, Mr. Soucy was in Finland. The Russian delegation that went to Drummondville met with his brother and concluded a deal with him.

The only way Mr. Soucy can sell to the Soviets is by bartering. The Soviets sell other goods. It's only in the United States that they buy the goods and then resell them. They make some profit on it, which makes things more difficult.

But just what is the status of the agreements the Prime Minister signed? I believe agreement number 9 had to do with protection of foreign investments. I think that was the main agreement.

**M. Clark:** Une partie du problème, sans aucun doute, c'est que les grandes entreprises canadiennes sont beaucoup mieux placées que les petites pour profiter des occasions qui se présentent. Et c'est encore plus vrai dans l'Union soviétique qu'ailleurs en Europe de l'Est et en Europe centrale.

Sur le plan du personnel, il convient de vous faire remarquer que le Conseil d'affaires canado-soviétique vient d'ouvrir son propre bureau à Moscou. Je ne sais pas quel est l'effectif, Don.

**M. Don Campbell (sous-ministre, Commerce international, et sous-secrétaire associé, ministère des Affaires extérieures):** C'est un petit bureau, mais il est opérationnel.

**M. Clark:** Voilà, vous avez la réponse. Il ne s'agit pas simplement de fournir un service mais, comme le disait Walter, d'assurer une «présence» à Moscou sur le plan des affaires.

L'Accord de protection des investissements étrangers y a été ratifié. Il devra encore être ratifié par le Soviet suprême pour entrer en vigueur et on m'indique, sur mes notes, que cela pourrait se faire cet automne. C'est une hypothèse.

La question du commerce de réciprocité est très importante quand on parle de l'Union soviétique. Outre le fait qu'il y a une certaine réticence à reconnaître l'existence du commerce de réciprocité, il y a le problème concret de savoir quels éléments de la production soviétique actuelle peuvent faire l'objet d'un commerce de réciprocité avec le Canada. Que pouvez-vous ajouter à cela, Don?

**M. Campbell:** Il y a en effet un problème assez important au chapitre du commerce de réciprocité avec l'Union soviétique. Il existe au sein du ministère un groupe de travail sur les échanges soviétiques avec le Canada. Étant donné le déficit important des Soviétiques avec nous, ce groupe encourage en fait les Soviétiques à exporter dans notre pays.

Même avec les possibilités offertes par le commerce de réciprocité, il reste très difficile d'obtenir que les Soviétiques nous approvisionnent de manière régulière. Les difficultés sont moindres lorsqu'il s'agit de produits qui sont tout à fait acceptables sur le marché canadien.



[Texte]

**Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** Mr. Minister, I would like to ask you about Canada's relations with China. We are close to the first anniversary of the Tiananmen Square massacre, which you as well as people throughout the world regard with revulsion and horror. You indicated at that time that Canada's relations with China could not remain unaffected by that event, yet shortly after it looked as though our trade was resuming as per normal with China, a development many were disturbed to discover. Our trade has increased with China over the interim period.

Is your department's relations with China accepting of the current situation as the status quo or are we still attempting to encourage a restoration of democratization in China and a respect for human rights in that country?

**Mr. Clark:** Let me try to summarize our view of the current situation in China. First of all, it is our view that by and large the commitment to economic reform, which was welcomed so broadly in the west, remains a commitment of the present Chinese regime. It was not pursued with perhaps the vigour or the imagination of before, but that commitment to reform we consider to be in place.

Obviously the equivalent commitment to, or interest in, political liberalization is not being maintained. I cannot report that we have any reason to believe there has been any relaxation in the hard-line attitude reflected by the events of a year ago, although it is a very important to distinguish that attitude from the attitude that prevailed at the time of the cultural revolution at an earlier recent time in Chinese history. Relatively, there is a more open approach now than there was at that time. It is still not what it was before the June 4, 1989.

The policy I announced at that time was that there could not be business as usual, but neither could there be an isolation of a country containing one-quarter of the world's population, with all the political and other implications it has.

We were discussing Cambodia earlier. We will not solve the question in Cambodia unless we have the de facto co-operation of the Chinese, because they have a very substantial involvement there through Khmer Rouge and otherwise.

• 1705

I was trying to get Hun Sen a smoke, but I also met with the Chinese foreign minister shortly after events in Tiananmen Square precisely because we were both at a conference on Cambodia. I should say that other than that there have not been... There was one other meeting that could be called a high-level meeting. My colleague Monique Landry two weeks ago was in New Delhi for a meeting of the Asian Development Bank and a senior Chinese official was there. We think it important that they be in those international banks. Madam Landry met with him there.

[Traduction]

**M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** Je voudrais aborder maintenant nos relations avec la Chine, monsieur le ministre. Nous approchons du premier anniversaire du massacre de la Place Tiananmen, qui a horrifié le monde entier. Vous aviez dit à l'époque que les relations du Canada avec la Chine ne pourraient pas évoluer comme si rien ne s'était passé mais, peu après, nous avons eu le sentiment que c'était précisément ce qui se passait, ce qui nous a beaucoup troublé. On constate d'ailleurs aujourd'hui que nos échanges commerciaux avec la Chine ont augmenté depuis cette période.

La politique actuelle de votre ministère à l'égard de la Chine consiste-t-elle donc à accepter le statu quo ou tentez-vous d'encourager le retour à la démocratie et le respect des droits de la personne dans ce pays?

**M. Clark:** Je vais tenter de résumer notre position à l'égard de la Chine. Tout d'abord, nous estimons que la politique de réforme économique, qui avait été largement approuvée en Occident, reste l'une des priorités du régime chinois actuel. Elle n'a peut-être pas été appliquée avec autant de vigueur ou d'imagination qu'auparavant, mais elle n'a pas été répudiée.

Il est évident que l'engagement parallèle en matière de libéralisation politique, ou l'intérêt qui s'était manifesté à cet égard, n'a pas été maintenu. Nous n'avons d'ailleurs aucune raison de croire que la ligne dure adoptée par le gouvernement chinois il y a un an et fait l'objet d'un assouplissement quelconque, mais il est très important de faire une distinction entre cette attitude et celle qui prévalait à l'époque de la révolution culturelle. En comparaison, la ligne actuelle semble quand même un peu plus souple, même si on est encore loin de la situation qui prévalait avant le 4 juin 1989.

J'avais dit à l'époque que nous ne pourrions pas faire comme si rien ne s'était passé, mais que nous ne pouvions pas non plus adopter une politique isolationniste à l'égard d'un pays englobant le quart de la population mondiale.

Nous parlions tout à l'heure du Cambodge. Il faut bien reconnaître que nous ne pourrions pas résoudre le problème du Cambodge sans la coopération de fait des Chinois, qui jouent un rôle important dans ce pays par le truchement des Khmers rouges, entre autres.

J'ai rencontré le ministre chinois des Affaires étrangères peu après les événements de la Place Tiananmen, parce que nous participions tous deux à une conférence sur le Cambodge. À part cela, il n'y a pas eu d'autres contacts importants. C'est vrai, il y a eu une autre réunion que l'on pourrait qualifier de réunion de niveau supérieur quand ma collègue Monique Landry a rencontré un représentant chinois de haut niveau à New Delhi, il y a deux semaines, à l'occasion d'une réunion de la Banque de développement asiatique. Il est important que les Chinois continuent de participer à ces organisations internationales.

## [Text]

We identified certain kinds of activity that would not be encouraged, whether through EDC or through CIDA projects. We have stayed away from those. Those were projects that were supportive of the police or of propaganda elements and a series of other criteria that were put in place. We keep those in place. I have to say to you we cannot do that forever.

There will come a time when the resolution of the choice between expressing our grave concern about the rights of people in China has to be reconciled with our concern that such a massive country not become isolated. Indeed, it is our view that a major force of—if I can use the word to you—liberalization is precisely the opening to the larger world that comes through investment or involvement in international organizations such as their association with the Asian Development Bank and other things.

The policy I announced in June is in place. We will have to modify it as events proceed. We are not encouraged by the political developments in China. We are encouraged that the commitment to economic reform appears to be in place.

**Mr. Speller (Haldimand—Norfolk):** Mr. Chairman, I want to raise the issue of Namibia, which has not been raised. As the minister knows, the information coming back from Namibia is that international aid is not flowing in or businesses are not flowing into Namibia as one might have hoped. I am wondering what plans Canada has to help this situation out and to help the situation in Namibia?

**Mr. Clark:** We are opening an office or are maintaining the office that was established. We will be establishing a high commission in Windhoek and trying to make as much use of it as we can. There was a Canadian contribution—whose details I do not have at hand—at the time of independence and we are developing a CIDA program. We are doing it in a period of very real constraints. We do not have a lot of flexibility for new programs or for new priorities in our aid budget.

On the private sector side, of course, the most important work is being done by Namibia itself because of the excellent example of a transition that it is giving. There has been some interesting co-operation between the government and the Canadian Exporters' Association and other private sector Canadian groups with respect to southern Africa as a whole. I would imagine that there could be some particular opportunities in Namibia. I do not know that.

**The Chairman:** Thank you for your indulgence. I thank the minister for his answers.

The committee will stand adjourned until next week, to the call of the Chair.

## [Translation]

Nous avons cependant aussi identifié certaines activités que nous ne sommes pas prêts à encourager, par le truchement de la SE ou de l'ACDI, et nous n'avons pas changé de position à ce sujet. Il s'agit de projets contribuant aux activités de la police ou des organismes de propagande, et nous avons établi à leur égard certains critères que nous respectons. Je dois cependant dire que nous ne pourrions pas faire cela indéfiniment.

Il y aura un moment où nous devons faire un choix entre la nécessité d'exprimer nos graves préoccupations au sujet des droits du peuple chinois et la nécessité de ne pas isoler un pays aussi important. Je dois d'ailleurs dire qu'à notre avis, l'un des facteurs de libéralisation, si vous me permettez d'utiliser ce mot, les plus importants, consiste précisément à favoriser l'ouverture de la Chine sur le monde extérieur, par le truchement des investissements ou de la participation à des organisations internationales comme la Banque de développement asiatique.

La politique que j'ai annoncée au moins de juin existe toujours mais nous devons la modifier en fonction des événements. Pour le moment, l'évolution politique de la Chine ne nous donne aucun encouragement, mais nous sommes encouragés par le maintien de la politique de réformes économiques.

**M. Speller (Haldimand—Norfolk):** Je voudrais aborder le problème de la Namibie, monsieur le président, car nous en avons pas encore parlé. Comme vous le savez, monsieur le ministre, les informations provenant de ce pays permettent de penser que l'aide internationale n'y est pas acheminée comme on pourrait l'espérer. J'aimerais savoir si le Canada a l'intention de faire quelque chose à ce sujet, ou d'intervenir pour aider la Namibie.

**M. Clark:** Nous allons y ouvrir un bureau, ou plutôt, nous allons y maintenir le bureau qui a déjà été ouvert. Nous allons ouvrir une autre commission à Windhoek et nous allons tenter d'en faire le meilleur usage possible. Il y a eu une contribution canadienne, dont je n'ai pas les détails, lors de l'indépendance, et nous développons actuellement un programme de l'ACDI. Tout cela se fait à une période d'austérité budgétaire incontestable, ce qui signifie que nous n'avons pas tellement de latitude pour lancer de nouveaux projets.

Du côté du secteur privé, les mesures les plus importantes sont prises par la Namibie elle-même, qui donne au monde un excellent exemple de transition. Il y a déjà eu des mesures intéressantes de coopération entre le gouvernement et l'Association canadienne d'exportation, ainsi que d'autres mesures prises par des organisations canadiennes du secteur privé au sujet de l'Afrique australe. Je suppose que les possibilités vont se multiplier en Namibie, mais je n'en ai pas de preuves concrètes pour le moment.

**Le président:** Merci beaucoup. Je remercie le ministre de ses excellentes réponses.

La séance est levée jusqu'à la semaine prochaine.

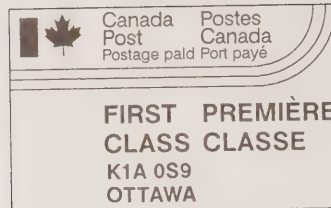












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From Department of External Affairs and International Trade:*

D. Campbell, Deputy Minister, International Trade;  
J. Kinsman, Assistant Deputy Minister, Political and Security  
Affairs;  
L.J. Edward, Director General, Corporate Management Bu-  
reau.

#### TÉMOINS

*Du ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur:*

D. Campbell, sous-ministre, Commerce international;  
J. Kinsman, sous-ministre adjoint, Affaires politiques et sécu-  
rité internationale;  
L.J. Edward, directeur général, Gestion centrale.



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 52

Fascicule n° 52

Thursday, May 31, 1990

Le jeudi 31 mai 1990

Monday, June 4, 1990

Le lundi 4 juin 1990

Tuesday, June 5, 1990

Le mardi 5 juin 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*      *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

# External Affairs and International Trade

# Affaires étrangères et du Commerce extérieur

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), an examination of  
East-West Relations

Discussion of draft Interim Report

Round table discussion with a parliamentary delegation  
from the Supreme Soviet of the U.S.S.R.

CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, une étude des  
relations Est-Ouest

Discussion de l'ébauche du Rapport intérim

Table ronde avec des membres d'une délégation  
parlementaire du Soviet Suprême de l'U.R.S.S.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Carol Chafe



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 31, 1990  
(63)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 9:37 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, John Bosley, Robert Corbett, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Walter McLean, André Ouellet, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Girve Fretz for John Reimer, Christine Stewart for Jesse Flis.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Greg Wirick, Consultants.

The Committee met to discuss its draft interim report on East-West Relations and the Committee's visit to the U.S.S.R. and the two Germanies.

By unanimous consent, the Chairman presented the Ninth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

Your Sub-Committee met on Tuesday, April 3, 1990 to consider matters related to the work of the Committee and agreed to make the following recommendations:

1. That the Committee approve the witness expense claims of: Donald Schwartz; Marjorie Ross; Jeanne Moffat; John Dillon; Bohdan Czarnocki; Yakov Rabkin; Joan DeBardeleben; Adolfo Aguilar Zinser and Franklyn Griffiths.
2. That the researchers examine the possibility of setting up a one day forum on El Salvador.
3. That the Committee retain the services of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade with Robert Miller as Research Director, Greg Wirick, Jean-François Bence and Michael Kalnay as researchers to assist the Committee in its work and that a contract not exceeding \$130,550 for the period April 1, 1990 to March 31, 1991, be adopted.
4. That the Committee retain the services of Georges Royer as the French text reviser for the report of the Sub-Committee on International Debt and that a contract not exceeding \$2,500 (\$50/hour) for the period June 1, 1990 to June 28, 1990, be adopted.
5. That the Committee invite the Minister of International Trade; Douglas Campbell, Deputy Minister of International Trade and other senior officials to discuss the status of any negotiations on a Canada - U.S. - Mexico trade agreement to appear on Thursday, June 7, 1990.
6. That the Committee undertake a series of meetings on the following topics in September/October: Middle East Questions; Arctic Questions in relation to the renewal of the NORAD Agreement and various African Questions.

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 31 MAI 1990  
(63)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 37, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, John Bosley, Robert Corbett, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Walter McLean, André Ouellet, Walter Van De Walle.

*Membres suppléants présents:* Girve Fretz remplace John Reimer; Christine Stewart remplace Jesse Flis.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller et Greg Wirick, consultants.

Le Comité délibère de son projet de rapport intérimaire sur les relations Est-Ouest, de même que de sa visite en URSS et dans les deux Allemagnes.

Par consentement unanime, le président présente le Neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont le texte suit:

Votre Sous-comité se réunit le mardi 3 avril 1990 pour délibérer des travaux futurs du Comité et convient de faire les recommandations suivantes:

1. Que le Comité approuve les demandes de remboursement présentées par les témoins suivants: Donald Schwartz, Marjorie Ross, Jeanne Moffat, John Dillon, Bohdan Czarnocki, Yakov Rabkin, Joan DeBardeleben, Adolfo Aguilar Zinser et Franklyn Griffiths.
2. Que les chercheurs étudie la possibilité d'organiser un forum d'un jour sur le Salvador.
3. Que le Comité retienne les services de Robert Miller (directeur de recherche), et de Greg Wirick, Jean-François Bence et Michael Kalnay (chercheurs), du Centre parlementaire pour les Affaires étrangères et le commerce extérieur, et passe un contrat d'au plus 130 550 \$ pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1990 au 31 mars 1991.
4. Que le Comité retienne les services de Georges Royer pour réviser le texte français du rapport du Sous-comité de la dette internationale et passe un contrat d'au plus 2 500 \$ (50 \$/heure), pour la période du 1<sup>er</sup> au 28 juin 1990.
5. Que le jeudi 7 juin, le Comité invite le ministre du Commerce extérieur, ainsi que Douglas Campbell, sous-ministre du Commerce extérieur, et d'autres hauts fonctionnaires, pour examiner la négociation d'un accord de libre-échange Canada-Etats-Unis-Mexique.
6. Que le Comité tienne des séances en septembre et octobre pour examiner les questions suivantes: le Moyen-Orient, l'Arctique dans le cadre du renouvellement de l'accord NORAD, et divers aspects du problème africain.

7. That the creation of a Sub-Committee on International Trade be discussed in detail at a future meeting of the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

On motion of Girve Fretz it was agreed,—That the Ninth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be adopted as presented.

The Committee discussed its draft interim report.

At 10:45 o'clock a.m. Marie Gibeau took the Chair.

At 11:04 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, JUNE 4, 1990

(64)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 3:41 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Acting Member present:* Christine Stewart for Francis LeBlanc.

*In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Consultant.

The Committee met to discuss its draft interim report on East-West Relations and its visit to the U.S.S.R. and the two Germanies.

At 5:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 5, 1990

(65)

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met at 10:15 o'clock a.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* Lloyd Axworthy, David Barrett, Bill Blaikie, John Bosley, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Marcel R. Tremblay, Walter McLean, Walter Van De Walle.

*Acting Member present:* Christine Stewart for Francis LeBlanc.

*Other Member present:* Svend Robinson.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Consultant.

*Witnesses: From the Supreme Soviet:* Rafik N. Nashanov, Chairman of the Soviet of Nationalities, Supreme Soviet; Anatoly A. Anaviev, Deputy Chairman of the Supreme Soviet Foreign Affairs Committee; Yuri V. Goulyayev, Member of the Soviet of the Union Commission on Transportation, Communications and Data Processing; Vitali N. Kalish, People's Deputy of the U.S.S.R.; Valentina I. Semenko, Secretary of the Supreme Legislative Committee; Clara S. Khallik, Member of the Soviet of Nationalities Commission; *Staff:* Victor Sorokin; Vitaly Kopnov; Andrei Kroutakik.

7. Qu'à une prochaine réunion, le Sous-comité du programme et de la procédure examine en détail la formation d'un Sous-comité du commerce extérieur.

Sur motion de Girve Fretz, il est convenu,—Que le Neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté tel quel.

Le Comité examine son projet de rapport préliminaire.

À 10 h 45, Marie Gibeau assume la présidence.

À 11 h 04, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 4 JUIN 1990

(64)

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 41, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Membre suppléant présent:* Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

*Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller, consultant.

Le Comité délibère de son projet de rapport intérimaire sur les relations Est-Ouest, de même que de sa visite en URSS et dans les deux Allemagnes.

À 17 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 5 JUIN 1990

(65)

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit aujourd'hui à 10 h 15, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* Lloyd Axworthy, David Barrett, Bill Blaikie, John Bosley, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Marcel R. Tremblay, Walter McLean, Walter Van De Walle.

*Membre suppléant présent:* Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

*Autre député présent:* Svend Robinson.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller, consultant.

*Témoins: Du Soviet Suprême:* Rafik N. Nashanov, président du Soviet des nationalités, Soviet suprême; Anatoly A. Anaviev, vice-président du Comité des Affaires étrangères du Soviet suprême; Yuri V. Goulyayev, membre de la Commission des transports, des communications et de l'informatique du Soviet de l'Union; Vitali N. Kalish, représentant du peuple de l'URSS; Valentina I. Semenko, secrétaire du Comité législatif du Soviet suprême; Clara S. Khallik, membre de la Commission du Soviet des nationalités. *Personnel:* Victor Sorokin; Vitaly Kopnov; Andrei Kroutakik.



The Committee resumed consideration of East-West relations, a round table discussion with a parliamentary delegation of the Supreme Soviet. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 28, 1989, Issue No. 10*).

Rafik Nashanov made an opening statement and, with the other members of the parliamentary delegation, answered questions.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

Le Comité reprend l'étude des relations Est-Ouest et tient une table ronde avec la délégation de parlementaires du Soviet suprême (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 28 septembre 1989, fascicule n° 10*).

Rafik Nashanov fait une déclaration puis, avec les autres membres de la délégation, répond aux questions.

À 12 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Carol Chafe

[Text]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 5, 1990

• 1016

**The Chairman:** I call this meeting to order. We have with us today a delegation from the Soviet Union led by the Chairman of the Soviet of Nationalities, Mr. Nashanov, whom we met and had a wonderful visit with in the Soviet Union.

The ground rules for today are unclear, but let us start with the simple part. There is translation in three languages. That means those of us who are unused to three languages must speak slowly, because there are three translators working this floor.

Mr. Nashanov, welcome. I know you have seen a great deal of this country, before we decide whether to keep it together or not, in the last little while. You may have some questions you would like us to try to answer for you. I do not know whether you have something you want to say to the committee as an opening statement.

Certainly you were a most gracious host to us when we visited with you, and we are very glad to see you here this morning. We think these kinds of discussions between members of your parliament and members of ours are good news for the world. Is there something you would like to say for opening, or should we ask questions? What do you think would be helpful to your delegation this morning?

**Mr. Rafik N. Nashanov (Chairman of the Soviet of Nationalities, Supreme Soviet):** [*Witness speaks in Russian*].

• 1020

**The Chairman:** Perhaps I am remiss, I should have introduced the members of our committee to your delegation.

First of all, I have to say that the Estonian communities church is in my riding in Toronto. That is why I reacted when you said you were a member for the Estonians, because that is a special relationship for some of them. In this case, it is entirely appropriate.

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**The Chairman:** In this case, it is entirely accurate, sir. We have Mr. Barrett of the New Democratic Party, from British Columbia, Mr. Blaikie of the New Democratic Party, from Manitoba, and Mr. Axworthy of the Liberal Party, also from Manitoba. Mr. Flis, a member of the Liberal Party, is also from Toronto. Mrs. Stewart, a member of the Liberal Party, is from Cobourg, Ontario. We have Mr. Tremblay of my party, the Conservative Party, from the province of Quebec. Mr. Guilbault is also of the Conservative Party from Quebec. Mr. McLean is a member of the Conservative Party from Kitchener-Waterloo, Ontario. Mr. Van De Walle is a member of the Conservative Party, from Alberta, and Mrs. Gibeau, vice-president of this committee, is a member of the Conservative Party from the province of Quebec.

[Translation]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 5 juin 1990

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. Nous recevons aujourd'hui une délégation de l'Union soviétique. Le chef de la délégation est le président du Soviet des nationalités, M. Nashanov, que nous avons eu le plaisir de rencontrer lors de notre voyage en Union soviétique.

La procédure à suivre aujourd'hui n'est pas très claire, mais nous allons commencer par le plus simple. Il y a de la traduction en trois langues. Cela signifie que ceux d'entre nous qui n'ont pas l'habitude de trois langues devons parler lentement pour permettre aux trois interprètes de faire leur travail.

Bienvenue, M. Nashanov. Avant que ne soit mise en question l'unité de notre pays tout récemment, je sais que vous en avez visité une bonne partie. Si vous avez des questions à nous poser, nous allons tenter d'y répondre, mais vous aimeriez peut-être faire d'abord une déclaration liminaire.

Vous avez été un hôte absolument charmant lorsque nous vous avons visité, et nous sommes très heureux de vous accueillir à notre tour ce matin. Ce genre d'échanges entre les membres de votre parlement et nos députés est une bonne nouvelle pour le monde. Y a-t-il quelque chose que vous aimeriez dire à titre d'introduction, ou devrions-nous poser des questions? Qu'est-ce qui serait utile à votre délégation ce matin?

**M. Rafik N. Nashanov (président du Soviet des nationalités, Soviet suprême):** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Le président:** J'ai peut-être été négligeant, car j'aurais dû présenter à votre délégation les membres de notre comité.

Tout d'abord, je dois dire que l'église des communautés estoniennes se trouve dans ma circonscription à Toronto. C'est pourquoi j'ai réagi lorsque vous avez dit que vous représentiez les Estoniens, car c'est un lien spécial pour certains d'entre eux. Dans ce cas, c'est tout à fait opportun.

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Le président:** Dans ce cas, c'est tout à fait juste, monsieur. Nous avons M. Barrett, néo-démocrate de la Colombie-Britannique, M. Blaikie, néo-démocrate du Manitoba et M. Axworthy, libéral, également du Manitoba. M. Flis, député libéral, est également de Toronto. M<sup>me</sup> Stewart, député libéral, est de Cobourg, Ontario. M. Tremblay est un député de mon parti, le parti conservateur, et il est de la province de Québec. M. Guilbault est également député conservateur du Québec. M. McLean est député conservateur de Kitchener-Waterloo, Ontario. M. Van de Walle est député conservateur de l'Alberta et M<sup>me</sup> Gibeau, vice-présidente de notre comité, est député conservateur du Québec.



[Texte]

What does Mr. Yeltsin's election mean to the politics of the Soviet Union? Let us start with an easy one.

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**The Chairman:** We found some interest in the comment he made. There are no big presidents and no small presidents, just presidents. This is a different kind of view of internal politics in the Soviet Union from what we had perhaps seen. This comment received a lot of coverage here. He is getting a lot of press in the Canadian newspapers, which is something that might be of interest to you. I think Mr. Axworthy had a question he wanted to put to you.

• 1025

**Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre):** We again welcome our guests and thank them for the hospitality we received when we were in the Soviet Union. At that time, you recall, we had a very long discussion about the Soviet reaction to the unification of Germany and the role of NATO. Since then Mr. Gorbachev has been in Canada and again expressed very deep concern about the notion of Germany joining NATO and maintaining nuclear arms. In terms of the members of your committee and yourself, do you see what the proper resolution of that impasse should be?

Clearly from the western side there is a feeling that there can be a transition, but there has to be a continuing involvement of Germany in the alliance, even though we could turn the alliance more to a political alliance than a less military one. I would really be interested in members of your own delegation's reactions to how they see this dilemma, this impasse, this stalemate being resolved. What is the Soviet Union prepared to accept as a formula for resolving what I would think is a very major problem between the two sides?

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

• 1030

**The Chairman:** Before another question, I should tell our guests these are in some ways informal proceedings, and at the back of the room we keep coffee and juice. You will see our members occasionally slipping off to get a cup of coffee. Please do so yourselves, if you decide you would like one.

We have not really talked about a way to do this meeting. Perhaps if one of your members has a question, we can just alternate questions back and forth and try and do it that way, if that is useful.

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**The Chairman:** I can try. We are a little insecure on questions of unification. Our sense is that the Germans should be free to do what they want to do. We would expect, at least, the process that the two Germans seem to have chosen, by which East Germany again becomes three provinces and re-enters Germany, in that sense. . . We assume it is in the world's interest, particularly the Soviets' interest, that it remain a member of whatever the new NATO looks

[Traduction]

Que signifie l'élection de M. Yeltsin pour la politique de l'Union soviétique? Commençons par une question facile.

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Le président:** Nous avons trouvé intéressante cette observation qu'il a faite. Il n'y a pas de grand président ni de petit président, mais seulement des présidents. Il s'agit d'un point de vue de la politique interne en Union soviétique assez différente de ce que l'on a déjà vu. Les médias en ont beaucoup parlé ici. Il vous intéressera peut-être de savoir qu'il fait beaucoup parler de lui dans les journaux canadiens. Je crois que M. Axworthy aimerait vous poser une question.

**M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre):** Nous aimerions encore une fois souhaiter la bienvenue à nos invités et les remercier de l'aimable hospitalité que nous avons reçue lorsque nous étions en Union soviétique. Lors de notre visite, nous avons eu un long entretien au sujet de la réaction soviétique à l'unification de l'Allemagne et au sujet du rôle de l'OTAN. Depuis, M. Gorbatchev est venu au Canada et il a exprimé encore une fois ses préoccupations très profondes face à la possibilité que l'Allemagne se joigne à l'OTAN et maintienne des armes nucléaires. Selon vous et les membres de votre comité, comment doit-on se sortir d'une telle impasse?

Pour leur part, les pays de l'Ouest estiment qu'il peut y avoir une transition, mais qu'il doit y avoir une participation continue de l'Allemagne à l'Alliance, même si nous pouvons changer celle-ci en une alliance davantage politique que militaire. J'aimerais vraiment savoir de quelle façon les membres de votre délégation estiment que nous pourrions résoudre ce dilemme, sortir de cette impasse. Quelle formule l'Union soviétique est-elle prête à accepter pour résoudre ce que je considère comme étant un problème majeur entre les deux côtés?

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Le président:** Avant que nous passions à une autre question, j'aimerais dire à nos invités qu'il s'agit ici d'une séance informelle et qu'à l'arrière de la salle, il y a du café et des jus. Vous verrez à l'occasion nos députés se lever pour aller se chercher une tasse de café. Je vous invite donc à faire de même.

Nous n'avons pas vraiment établi de procédures pour ce matin. Si l'un de vos membres aimerait poser une question, nous pouvons peut-être tout simplement alterner les questions d'un côté et de l'autre, si cela vous convient.

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Le président:** Je puis essayer. Les questions d'unification nous inquiètent un peu. Nous sommes d'avis que les Allemands devraient être libres de faire ce qu'elles veulent. Nous nous attendons tout au moins au processus que les deux Allemagnes semblent avoir choisi, c'est-à-dire que l'Allemagne de l'Est redevient trois provinces et ce joint à nouveau à l'Allemagne, en ce sens. . . Nous supposons qu'il est dans l'intérêt du monde, notamment dans l'intérêt des

## [Text]

like. In that sense, it is our considered view that they should be free to choose what they wish to choose. If they choose to remain a member of the alliance, that is something we would encourage. In truth, we would regard that as wiser than their becoming simply a neutral power.

There is a large sense here that what the formulation of NATO will look like even a year from now—the degree to which it is a military organization, and the degree to which it becomes, in fact, more and more a political organization—would be the perception you would find here, I think. Canadians are a little bit proud of the clause in the NATO agreement that specifically refers to its capacity to be a political organization. It was the clause that former Prime Minister Mr. Lester Pearson had inserted into the NATO alliance agreement. We see that therefore as a potential long-term continuing role for NATO.

• 1035

**Mr. Yuri V. Goulyaev (Member of the Soviet of the Union Commission on Transportation, Communications and Data Processing, Supreme Soviet):** I have a question for you. Do you think. . . [Witness continues in Russian].

**The Chairman:** My personal view is that the lifetime of nuclear weaponry in the Germans in central Europe is very short—or so one hopes. Let me answer the other part of your question. It would not offend us if Russian troops remained, at least in some arrangement, in the GDR for the foreseeable future.

We understand that there is a security issue for the Soviet Union, one you feel quite seriously in the Soviet Union. We therefore have a sense that whatever the arrangements, they must successfully deal with that question for you.

For the foreseeable future, I think you would find us believing that the likely outcome is a membership in NATO but the continuing existence of Soviet troops in the GDR.

On the nuclear weapons question, I think in this committee we would all want to see at least short-range nuclear weapons eliminated from the terrain, absolutely, as quickly as possible, both sides.

**Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona):** By way of trying to illuminate the Canadian debate on this issue, when President Gorbachev was here, the Prime Minister indicated that he felt that vis-à-vis the question of the united Germany in NATO, legitimate Soviet security concerns had to be met. I am speaking now as an opposition member, but I think this is also true of government members. We do not know exactly what the Prime Minister had in mind when he said that. But last Thursday, when we had a debate in the House of Commons on these sorts of issues, the debate seemed to centre around what would be the future nature and role of NATO.

In other words, I think there are Canadians who would be willing to accept a new united Germany in NATO provided that NATO was substantially different in its purpose and in its posture than it is now. If it is simply a question of

## [Translation]

Soviétiques, que l'Allemagne demeure membre de l'OTAN, peu importe quelle sera la nouvelle composition de cette organisme. En ce sens, nous estimons qu'elles devraient être libres de choisir ce qu'elles veulent choisir. Si elles décident de demeurer membres de l'Alliance, nous les encourageront à le faire. En vérité, cette décision serait plus sage que celle de devenir tout simplement un pouvoir neutre.

Ici, on est généralement d'avis que l'OTAN, qui est un organisme militaire, deviendra, même d'ici un an, un organisme à caractère de plus en plus politique. Les Canadiens sont un peu fiers de la clause dans l'Accord de l'OTAN qui fait spécifiquement allusion à sa capacité d'être un organisme politique. Il s'agit d'une clause qui a été insérée dans l'Accord de l'OTAN par l'ancien premier ministre Lester B. Pearson. Par conséquent, il pourrait s'agir à notre avis d'un rôle éventuel à long terme pour l'OTAN.

**M. Yuri V. Goulyaev (membre du Soviet de la Commission de l'union sur le transport, les communications et l'informatique, Soviet suprême):** J'ai une question à vous poser. Croyez-vous. . . [Le témoin continue dans sa langue].

**Le président:** Personnellement, je suis d'avis que les armes nucléaires des Allemands en Europe centrale sont de courte durée, ou du moins nous l'espérons. Permettez-moi de répondre à l'autre partie de votre question. Cela ne nous choquerait pas si les troupes russes restaient en RDA dans un avenir prévisible, du moins selon une certaine entente.

Nous comprenons qu'il s'agit d'une question de sécurité très importante pour vous en Union soviétique. Par conséquent, peu importe l'entente, celle-ci doit tenir compte de cette question pour vous.

Pour ce qui est de l'avenir prévisible, nous sommes d'avis que l'issue probable sera une participation à l'OTAN, mais avec le maintien des troupes soviétiques en RDA.

Pour ce qui est de la question au sujet des armes nucléaires, je crois que tous les membres de notre comité aimeraient qu'au moins toutes les armes nucléaires à courte portée soient éliminées du terrain, le plus rapidement possible, des deux côtés.

**M. Blaikie (Winnipeg Transcona):** Pour tenter de faire la lumière sur le débat canadien sur la question, lorsque le président Gorbatchev était ici, le premier ministre a déclaré qu'à son avis, en ce qui concerne la participation de l'Allemagne unie à l'OTAN, il fallait alléger les préoccupations tout à fait légitimes de l'Union soviétique en matière de sécurité. Je parle ici en tant que député de l'Opposition, mais je pense que c'est l'opinion également des députés du gouvernement. Nous ne savons pas exactement ce que le premier ministre avait en tête lorsqu'il a dit cela. Mais jeudi dernier, lorsque nous avons eu un débat à la Chambre des communes sur ce genre de question, ce débat semblait tourner autour de la nature et du rôle futur de l'OTAN.

En d'autres termes, je pense qu'il y a des Canadiens qui seraient prêts à accepter une nouvelle Allemagne unie dans l'OTAN pourvu que l'objectif et la position de l'OTAN soient considérablement différents de ce qu'ils sont



[Texte]

a united Germany becoming part of a NATO that still maintains an aggressive posture toward the Soviet Union, that still sees Europe as a divided Europe, and so on, then I think you would see that a number of Canadians, including my own party, would be very much against it. We see this as an opportunity to transcend the post-war realities and post-war institutions.

I think there is a question for this in the Soviet Union, as well. In maintaining the argument for a neutral Germany, it seems to me that you also are captive to a post-war view of Europe. If you are neutral, you are neutral between two poles.

So the argument of the leadership in the west for a Germany in NATO and the argument of the Soviet Union for a neutral Germany are both, in my judgment, captive to post-war ways of looking at the world. We need to find a "post-post-war" way of looking at the world. In that respect we can begin talking about an all-European security system, or whatever. But this is going to take time, and the Germans are not going to wait until we have all this figured out.

• 1040

There needs to be a kind of a transitional period. I think it is on that transitional period that the work needs to centre, but only insofar as it is always in the context of moving towards a situation in which NATO eventually disappears and becomes part of a system that includes the Soviet Union and everyone else who is interested in common security.

**Mr. Axworthy:** I think the problem we face is that there is not that alternative. President Gorbachev has talked about a European house from the Urals to the North Atlantic. We also think North America should be involved in that in some way. There has been talk about using the Conference on Co-operation and Security as a forum, but no one has come up with the institution or the idea to give some form to that.

I would think it would be very helpful if some thinking is given to what this new security political institution in Europe and North America should look like. If we could start moving on that, I think we could break the kind of dialogue of the deaf that is on now, because as Bill just said, we are still captive to old thinking.

The problem is that no one has come up with that new institution to get it on the table for debate. I think that is where the mutual dialogue and discussion should centre. If somebody locked away in your organization can come up with an idea, we would love to hear it.

**Ms Clara S. Khallik (Member of the Soviet of Nationalities Commission, Supreme Soviet):** [*Witness speaks in Russian*].

**Mr. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** I represent an area in which there is a large naval base, and many retired military personnel live in the surrounding area. Most of them do not vote for me. When the question came up about

[Traduction]

actuellement. Mais si une Allemagne unie devait devenir membre de l'OTAN et que cette dernière gardait une attitude agressive à l'égard de l'Union soviétique, si elle voyait toujours l'Europe comme une Europe divisée, et ainsi de suite, alors je pense que nombre de Canadiens seraient tout à fait contre, y compris mon propre parti. Nous y voyons une occasion d'aller au-delà des réalités de l'après-guerre, des institutions de l'après-guerre.

Je crois qu'il en est également question en Union soviétique. En maintenant l'argument pour une Allemagne neutre, il me semble que vous êtes également captifs d'une façon de voir l'Europe qui correspond à l'après-guerre. Si vous êtes neutres, vous êtes neutres entre deux pôles.

Par conséquent, l'argument que fait valoir les pays de l'Ouest en faveur d'une Allemagne membre de l'OTAN et l'argument de l'Union soviétique en faveur d'une Allemagne neutre sont à mon avis tous les deux captifs d'une perspective du monde qui date de l'après-guerre. Nous devons avoir une perspective du monde de l'après-guerre. Ce n'est que dans une telle perspective que nous pourrions commencer à parler d'un système de sécurité européen. Mais cela va prendre du temps, et les Allemands ne vont pas attendre que nous en soyons là.

Il est nécessaire d'avoir une sorte de période de transition. Les efforts doivent porter surtout sur cette période de transition, mais seulement dans la mesure où l'on veut en arriver à une situation selon laquelle l'OTAN va finalement disparaître pour faire partie d'un système qui inclut l'Union soviétique et tous les autres pays qui veulent la sécurité commune.

**M. Axworthy:** Le problème, à mon avis, est que cette possibilité n'existe pas. Le président Gorbatchev a parlé d'une maison européenne de l'Oural à l'Atlantique Nord. Nous croyons également que l'Amérique du Nord devrait y participer d'une certaine façon. Il a été question d'utiliser la Conférence sur la coopération et la sécurité comme tribune, mais personne n'a proposé une institution ou une idée pour y donner une certaine forme.

Je crois qu'il serait très utile de réfléchir à ce que devrait ressembler cette nouvelle institution politique de sécurité en Europe et en Amérique du Nord. Si on s'y mettait, je pense que l'on pourrait briser le dialogue de sourd qui existe à l'heure actuelle, car comme Bill vient de le dire, nous sommes toujours captifs de cette ancienne façon de penser.

Le problème, c'est que personne n'a proposé une nouvelle institution qui pourrait faire l'objet d'un débat. À mon avis, c'est autour de cette question que devraient tourner la discussion et le dialogue mutuels. Si quelqu'un dans votre organisme a quelque chose à proposer, nous serions ravis de l'entendre.

**Mme Clara S. Khallik (membre du Soviet des nationalités, Soviet suprême):** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**M. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca):** Je représente une circonscription dans laquelle se trouve une importante base navale, et de nombreux militaires à la retraite vivent dans la région. La plupart d'entre eux ne votent pas pour

[Text]

reunification, it was the first time some of them made contact with me as an active politician. Their concern was largely in the same vein you expressed about the people in the Soviet Union who lost somebody in the war.

These veterans remember the war and they do have the stereotype, but it is deeply embedded. When they heard Mr. Shevardnadze's presentation to us about the concept of some form of referendum, they found that attractive. How you could ever do this I do not know, but it seems to me there has to be some public venting of these feelings so that people feel, when these events are taking place, that they have a say in them and are comfortable. If people are uncomfortable, when the events happen too fast, even though there may be a venue to solve it, the stereotype will not be put to rest. Maybe it should not be put to rest, I do not know. There is a feeling by these people, the older generation, with validity, of concern about the reunification. They feel it.

• 1045

**Mr. Anatoly A. Anaviev (Deputy Chairman of the Supreme Soviet Foreign Affairs Committee):** *[Witness speaks in Russian].*

**Mr. Nashanov:** *[Witness speaks in Russian].*

**Mr. Anaviev:** *[Witness speaks in Russian].*

• 1050

**The Chairman:** We may go to another subject. Jesse, you wanted to add to this, or do you want to go to another subject?

**Mr. Flis (Parkdale—High Park):** Three guesses.

**The Chairman:** I cannot guess what subject Mr. Flis wants to go to.

Let me just respond to both of you, if I may, and thank you for that very clear frankness about the view of what your constituents think. You will not be surprised to know that there are some Canadians who have somewhat similar memories of both Germany and other countries in Europe, if I could put it that way.

I suspect the reason we think it is in everybody's interest that the unified Germany begin in a revised NATO is that this is the only way some of us see that we can deliver any kind of institutionalized assurances while we look for whatever in the future becomes the security arrangement that makes you feel even better. We do not know whether that will be the CSCE expanded or something else. You shake your head.

In the end, we will take the position that the Germans have to have the right to make their own decisions. I do not know any other way.

If the choices are between a neutral Germany armed of its choice and a NATO Germany in which there is some international constraint possible on all of the members of that pact, then we think it is in everybody's interest that it be NATO. If you have another solution, I would be happy to hear it.

[Translation]

moi. Lorsqu'il a été question d'unification, certains d'entre eux ont communiqué avec moi pour la première fois. Leurs préoccupations étaient en grande partie dans la même veine que celles que vous avez exprimées au sujet des gens en Union soviétique qui ont perdu quelqu'un à la guerre.

Ces anciens combattants se souviennent de la guerre et les stéréotypes sont profondément ancrés chez eux. Lorsqu'ils ont entendu M. Shevardnadze nous parler d'une sorte de referendum, ils ont trouvé l'idée intéressante. Je ne sais pas comment vous pourriez y arriver, mais il me semble que les gens devraient avoir l'occasion d'exprimer leurs sentiments au grand jour, afin qu'ils puissent avoir l'impression d'avoir leur mot à dire lorsque de tels événements se produisent. Si la population se sent mal à l'aise lorsque les événements se déroulent trop rapidement, même s'il existe une tribune pour régler les problèmes, les craintes provenant des stéréotypes ne seront pas dissipées. Peut-être qu'elles ne devraient pas l'être non plus, je ne le sais pas. Cette génération, nos aînés, s'inquiètent à juste titre de la réunification. C'est quelque chose qu'ils ressentent profondément.

**M. Anatoly A. Anaviev (président adjoint du Comité des affaires extérieures du Soviet suprême):** *[Le témoin parle dans sa langue].*

**M. Nashanov:** *[Le témoin parle dans sa langue].*

**M. Anaviev:** *[Le témoin parle dans sa langue].*

**Le président:** On pourrait peut-être passer à une autre question. Voulez-vous ajouter quelque chose, Jesse, ou préférez-vous passer à une autre question?

**M. Flis (Parkdale—High Park):** Devinez un peu.

**Le président:** Je ne peux pas imaginer quelle question M. Flis veut aborder.

Permettez-moi de vous remercier, tous les deux, de nous avoir parlé avec tant de franchise au sujet des opinions de vos commettants. Vous ne serez pas étonnés d'apprendre que certains Canadiens ont des souvenirs un peu semblables et de l'Allemagne et d'autres pays européens.

Si nous estimons que c'est dans l'intérêt de tous que l'Allemagne unifiée commence par faire partie d'une OTAN modifiée, c'est parce que c'est uniquement ainsi que nous pensons pouvoir donner des assurances quelconques en attendant la mise en place d'un arrangement sécuritaire qui vous convient mieux. Nous ignorons s'il s'agira d'une CSCE élargie, ou d'une autre tribune. Vous dites non de la tête.

En fin de compte, nous allons prendre la position que les Allemands ont le droit de prendre leurs propres décisions. Je ne vois pas d'autre solution.

S'il faut choisir entre une Allemagne neutre qui choisit d'avoir ses propres forces armées, et une Allemagne intégrée à l'OTAN, organisme à l'intérieur duquel tous les États membres peuvent exercer des pressions les uns sur les autres, nous jugeons que la deuxième possibilité est dans l'intérêt de tout le monde. Si vous avez une autre solution, je serais heureux de l'entendre.



[Texte]

However, I think Mr. Flis wanted a turn, with your consent, sir. I suspect this is a question that may have something to do with the Baltic republics.

**Mr. Anaviev:** [*Witness speaks in Russian*].

• 1055

**The Chairman:** Let me ask you one question, if I may. If you posit the idea that there should be some super European agency that controls armaments in Europe—you say that with regard to Germany—would you put the Soviet Union under that umbrella?

**Mr. Anaviev:** [*Witness speaks in Russian*].

**The Chairman:** We have your consent. Now we only have to get the French consent. That is actually harder.

**Mr. Anaviev:** [*Witness speaks in Russian*].

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**The Chairman:** Madam Gibeau, and then we will go to Mr. Flis.

**Mme Gibeau (Bourassa):** J'aime beaucoup cet extrémisme-là. Je conçois très bien qu'on puisse penser à une union économique. Je pense que c'est possible et faisable. L'union politique me laisse cependant pas mal plus sceptique. Dans le monde, il y a deux mouvements complètement contraires. Il y a un mouvement économique qui vise à faire en sorte que les gens facilitent les échanges. On le voit dans les relations entre le Canada et les États-Unis, dans notre traité de libre-échange. On l'a vu dans le *Pacific Rim*. On le voit avec l'Europe de 1992. Il y a là de plus grandes possibilités. L'union politique me semble être un mouvement tout à fait contraire car on voit un peu partout du bouillonnement nationaliste. C'est le cas en Europe de l'Est. En Union soviétique, il y a les républiques baltes. Chez nous aussi, il y a du bouillonnement nationaliste. Bien sûr, on parle du Québec, mais il n'y a pas que le Québec. On voit cette fierté nationaliste un peu partout, même aux États-Unis où les gens revendiquent le droit à une différence quelconque.

Comment est-il possible de concilier ce bouillonnement nationaliste et une union politique? Comment une union politique pourrait-elle se faire si ce n'est que par le biais de nouvelles structures ou de nouveaux traités? Je ne sais pas comment vous voyez cela.

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*]

**Mme Gibeau:** C'est cela, de l'extrémisme.

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*]

• 1100

**Mme Gibeau:** C'est certainement un rêve. Je mets cela au niveau du rêve parce que c'est difficile à réaliser. Le Canada est une confédération, mais le problème est qu'il fonctionne comme une fédération. Dans sa structure juridique, le Canada est une confédération. À ce niveau-là, comment peut-on concilier le bien individuel et le bien collectif? Je n'ai pas la réponse, car je ne suis pas une experte dans ce domaine, mais la réponse réside dans le bien collectif et le bien individuel.

[Traduction]

Cependant, avec votre permission, je pense que M. Flis voulait avoir la parole. Je soupçonne que sa question va porter sur les républiques baltes.

**M. Anaviev:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Le président:** Permettez-moi de vous poser une question. Vous dites qu'il faut créer une agence super-européenne de contrôle des armements en Europe—et vous dites cela à propos de l'Allemagne. Est-ce que l'Union soviétique serait membre de cette agence?

**M. Anaviev:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Le président:** Vous y consentez. Maintenant il ne nous reste qu'à obtenir le consentement des Français. À vrai dire, cela est plus difficile.

**M. Anaviev:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Le président:** M<sup>me</sup> Gibeau, suivi de M. Flis.

**Mrs. Gibeau (Bourassa):** I really like this type of extremism. I certainly think an economic union is conceivable and feasible. However, I am quite a bit more skeptical about a political union. There are two completely contradictory movements in the world. One is an economic movement designed to facilitate trade. We see that in our Free Trade Agreement between Canada and the United States. We saw it in the case of the Pacific Rim and we are seeing it with Europe in 1992. These types of arrangements offer great potential, whereas political union seems to be a contrary movement if we look at the nationalist ferment occurring in many areas. That is true of Eastern Europe. In the Soviet Union, there is the situation with the Baltic Republics. There are also nationalist movements in our part of the world. There is Quebec, of course, but there is evidence of nationalist pride everywhere, even in the United States where people are demanding the right to be different.

How can we reconcile these nationalistic trends with political union? And how is political union possible other than through new structures or treaties? I do not know how you see this.

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**Mrs. Gibeau:** That is what I call extremism.

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**Mrs. Gibeau:** I would say that is definitely a dream, because it is difficult to achieve. Canada is a confederation, but the problem is that it functions like a federation. The legal structure of Canada is that of a confederation. So how can we reconcile the individual good and the collective good? I do not know the answer, because I am not an expert in this field, but the answer lies in the collective good and the individual good.

[Text]

[Translation]

• 1105

Je suis très heureuse d'entendre vos commentaires. Je vais me permettre de vous dire que je sens beaucoup plus de spontanéité de votre part ici, aujourd'hui, que j'en ai senti en Union soviétique. Je comprends, mais en même temps, cela m'indique que lorsqu'il y a une telle possibilité d'ouverture, il y a certainement des solutions possibles quelque part. Mais c'est difficile. Ici, personne ne prétend avoir la solution. Vous êtes ici en des moments historiques, comme on était chez vous en des moments historiques. Les choses bougent très rapidement.

Merci beaucoup de vos commentaires.

**Mr. Flis:** I hope you and your delegation will have the same kind of pleasant, rewarding, educational trip here in Canada as our delegation had in your country. When you return, please thank the people for how warmly they received us and how open they were with their information.

Two bits of information we learned when we were in your country were the still harmful effects of the Chernobyl disaster and the plan of your country maybe to move the testing sites from where they are now to the high Arctic. I wonder if you could share with us how Canada can help with the after-effects of Chernobyl, because what we learn from your accident may help countries on the whole planet for the future.

Secondly, when you did testing in the high Arctic between 1958 and 1963, did your scientists measure any fall-out effects, and would those be shared with us—not today, but maybe in the future?

The final question would be that now that we are working closely together, maybe our two countries can show leadership by signing a non-nuclear zone at least for the Arctic, because if we upset the ecology in the Arctic then it will upset the ecology for the whole northern hemisphere.

**Mr. Nashanov:** [Witness speaks in Russian].

• 1110

**Mr. Flis:** I thank the honourable member for the offer. As you know, when our Prime Minister was in the Soviet Union, our two countries signed 14 agreements and memos of understanding. Under those agreements, I think we can share that kind of information. So that certainly would be very helpful.

**Mr. Axworthy:** When we were in the Soviet Union, we were told by some members of the Supreme Soviet, and by the Arctic Institute in Leningrad, that there is a plan afoot to shift the underground testing to some of the northern Arctic islands. It is a matter of great concern to many Canadians because of the impact on us. We would welcome a clarification. You indicate that is not so, but I think it would be very important, and maybe we could make a representation to you, when you return to the Soviet Union, to ensure that it does not happen. Maybe you could get back to us as a committee or to the government that the decision has not been made.

I am very pleased to hear your comments. I must say that I feel a great deal more spontaneity on your part here today than I felt in the Soviet Union. I understand that, but at the same time, it tells me that when there is such a great opportunity for openness, it must be possible to find solutions somewhere. But it is difficult. Here, no one claims to have the solution. You are here at an historic time, just as we were in your country at an historic time. Things are moving very quickly.

Thank you very much for your comments.

**M. Flis:** J'espère que vous et votre délégation aurez un voyage aussi agréable et instructif au Canada que notre délégation a eu dans votre pays. Lors de votre retour, veuillez remercier les gens de leur accueil chaleureux et de la franchise avec laquelle ils ont répondu à nos questions.

Lors de notre visite chez-vous, nous avons appris deux choses: l'une c'est qu'il y a toujours des répercussions nocives qui découlent du désastre de Tchernobyl, et l'autre c'est que vous pensez faire déplacer les essais à un endroit dans l'Arctique. Pouvez-vous nous dire comment le Canada peut vous aider à corriger les répercussions de Tchernobyl, car les leçons que nous apprend cet accident risquent d'être utiles à toute la planète à l'avenir.

Deuxièmement, lorsque vous avez effectué des essais dans l'Arctique entre 1958 et 1963, vos scientifiques ont-ils mesuré des retombées radioactives? Si oui, voulez-vous nous les donner, pas aujourd'hui, mais peut-être à l'avenir?

En dernier lieu, étant donné que nos deux pays collaborent étroitement, peut-être que nous pouvons faire preuve de leadership en acceptant la création d'une zone non nucléaire pour la région de l'Arctique au moins, car si nous perturbons l'écologie de l'Arctique, nous allons perturber l'écologie de tout l'hémisphère nord.

**M. Nashanov:** [Le témoin parle dans sa langue].

**M. Flis:** Je vous remercie de cette offre. Comme vous le savez, lorsque notre premier ministre était en Union soviétique, nos deux pays ont signé 14 accords et protocoles d'entente. Je crois que nous pouvons échanger ce genre de renseignements en vertu de ces accords. Par conséquent, cela serait sans doute très utile.

**M. Axworthy:** Lorsque nous étions en Union soviétique, des membres du Soviet suprême de même que l'Institut de l'Arctique à Leningrad nous ont dit que l'on envisageait de procéder à des essais souterrains dans certaines îles de l'Arctique. Cette question préoccupe de nombreux Canadiens en raison des répercussions que cela peut avoir pour nous. Nous aimerions des éclaircissements à ce sujet. Vous dites que ce n'est pas le cas, mais étant donné l'importance de la question, peut-être pourrions-nous vous demander de veiller à ce que cela ne se produise pas, lorsque vous retournerez en Union soviétique. Vous pourriez peut-être confirmer à notre comité ou à notre gouvernement qu'une telle décision n'a pas été prise.



[Texte]

**Mr. Flis:** They even gave us a time line and said that this shift will take place by 1995.

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

• 1115

**Mr. Axworthy:** Did you plan to continue them at the present site then?

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**The Chairman:** It is your turn. We had lots of questions. Mr. Chairman, what else would you like to know about Canada that we can manage to tell you about at this point? If you ask about Meech Lake, we will say we do not know where it is. I just feel we are hogging all the questions. If somebody has a question we will proceed, but otherwise Mr. Robinson has one.

**Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway):** I am sorry I came in late. I was at a meeting of the justice committee.

I visited the Soviet Union several times, in fact four times. As early as 1981 I was in Nakhodka in the far east, then travelled on the Trans-Siberian Railway back across the country. I have also had the privilege of visiting other parts: Leningrad, Moscow, the Ukraine, Zaporozhye. It is very good to join in welcoming you before the committee today and to have seen the extraordinary changes that have taken place.

I was in the Soviet Union in February of last year just after the earthquake in Armenia. I visited Yerevan and many of the smaller communities, Leninakan, Spitak, which were the site of this terrible tragedy. I wonder if perhaps we could get a report on the current status of housing reconstruction in Armenia. There were requests to the international community for technical assistance, for engineering assistance and so on. I know there was an inquiry looking into the construction standards, which raised some serious concerns. Many Canadians of Armenian origin expressed their deep concern and indeed have been very supportive of the community in Armenia and have sent supplies and assistance. What steps might we be able to take as Canadians to assist in that process of reconstruction?

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

• 1120

**Mr. Robinson:** I have one other question, if I may. It is with respect to the role of women at senior levels of Soviet society. It is a question I have raised with the present ambassador from the Soviet Union and indeed with his predecessor, Alexander Yakovlev, who is occupying such an important position in the Soviet Union today and is a great friend of Canada. Many of us remember him well.

In the embassies of the Soviet Union, one does not see very many women. I would be interested in finding out a little bit more about this. I know we have the Deputy Chairman of the U.S.S.R. Supreme Soviet Foreign Affairs Committee. I have looked at the list of all of the diplomats at the Soviet embassy in Ottawa, and it is a lengthy list. It is a very distinguished list, and you have excellent representatives here, but on all of that list there is not one woman.

[Traduction]

**M. Flis:** On nous a même précisé que ces mesures seraient prises d'ici 1995.

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**M. Axworthy:** Aviez-vous l'intention de poursuivre ces essais à l'emplacement actuel?

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Le président:** C'est à votre tour. Nous vous avons posé des tas de questions. Monsieur le président, y a-t-il autre chose que vous aimeriez savoir au sujet du Canada? Si c'est au sujet du lac Meech, nous devons vous répondre que nous ignorons où nous en sommes. J'ai l'impression que nous avons le monopole des questions. Si quelqu'un a une question, nous allons poursuivre, mais sinon M. Robinson en a une.

**M. Robinson (Burnaby—Kingsway):** Excusez-moi de mon retard. J'étais à une réunion du comité de la Justice.

J'ai visité l'Union soviétique à plusieurs reprises, en fait quatre fois. En 1981, je suis allé jusqu'à l'extrême est, à Nakhodka, et je suis revenu par le Trans-sibérien. J'ai également eu le plaisir de visiter d'autres régions comme Leningrad, Moscou, l'Ukraine, Zaporozhye. C'est un grand plaisir que de vous accueillir ici aujourd'hui après les changements extraordinaires qui ont eu lieu.

J'étais en Union soviétique, l'année dernière, en février, juste après le tremblement de terre d'Arménie. J'ai visité Yerevan et un grand nombre de petites localités comme Leninakan et Spitak qui ont été victimes de cette terrible tragédie. Pourriez-vous nous dire où en est actuellement la reconstruction des logements en Arménie. Votre pays avait fait appel à la communauté internationale pour obtenir de l'assistance technique, une aide sur le plan de l'ingénierie, etc. Je sais qu'une commission d'enquête s'est penchée sur les normes de construction qui soulevaient de sérieuses inquiétudes. De nombreux Canadiens d'origine arménienne se sont vivement alarmés de la situation et ont soutenu la communauté d'Arménie en lui envoyant des fournitures et de l'aide. Quelles mesures les Canadiens pourraient-ils prendre pour contribuer à cette reconstruction?

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**M. Robinson:** J'ai une autre question à poser, si vous le permettez. C'est au sujet de la place que les femmes occupent aux échelons supérieurs de la société soviétique. C'est une question que j'ai posée à l'ambassadeur de l'Union soviétique actuel ainsi qu'à son prédécesseur, Alexander Yakovlev, qui occupe un poste si important en Union soviétique à l'heure actuelle et qui est un grand ami du Canada. Beaucoup d'entre nous ont gardé de lui un excellent souvenir.

On ne voit pas beaucoup de femmes dans les ambassades de l'Union soviétique. J'aimerais en savoir un peu plus à ce sujet. Je sais que nous avons ici aujourd'hui le vice-président de la Commission des affaires étrangères du Soviet suprême d'URSS. J'ai étudié la liste de tous les diplomates de l'ambassade soviétique à Ottawa, une très longue liste comprenant le nom de personnes extrêmement compétentes, mais il n'y a pas une seule femme parmi elles.

[Text]

I know that in the recent round of elections to the Supreme Soviet, the proportion of women elected to the Supreme Soviet is much lower than in the former Supreme Soviet. I wonder if perhaps one of the women might want to comment on this, or certainly you, sir, as the head of the delegation. What steps are being taken to ensure that your foreign embassy staff reflect more the excellence of all of the people of the Soviet Union, and include women as well as men?

**Mr. Andrei Kroutakik (Supreme Soviet Staffperson):** They are working behind the curtains.

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

• 1125

**Ms Valentina I. Semenko (Secretary of the Supreme Legislative Committee, Supreme Soviet):** [*Witness speaks in Russian*].

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**Ms Hallin:** [*Witness speaks in Russian*].

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

• 1130

**Mr. Robinson:** Thank you.

**Mr. Anaviev:** [*Witness speaks in Russian*].

**The Chairman:** It is Environment Week in Canada this week, and the airwaves are full of the advertisements of governments telling the citizenry ways in which they can help, but the citizens of this country are miles ahead of their governments in terms of their interest in and appreciation of the environmental issues.

You will find around this table some disagreement about the quality of the federal Green Plan, which is what we call it, currently being examined by the public. It is an attempt to consult our citizenry on how we should proceed federally. I think you might find Mr. Barrett raising his hand to say, among other things, the government needs to do more and talk less.

I think you would find no disagreement among any of us here that the greatest opportunity we see from the reduction in East-West military tensions is the opportunity to move the world's focus to the real long-term security threats. One is the environment issues, and there will be nothing left if we are not careful very quickly. The other is one to which Mr. McLean will want to come in a minute, the opportunity to do something about the under-development and poverty that affect so many people in the world. Those two issues, how we manage the issues of development for the poor of the world and how we manage the environmental threats that we in the west—among others, but in particular—have created, are the ones that will determine the future for your children and ours.

[Translation]

Je sais que la proportion de femmes élues au Soviet suprême aux dernières élections est beaucoup plus faible que la dernière fois. Peut-être que l'une des dames qui sont ici pourraient nous en parler ou vous-même, monsieur, en tant que chef de la délégation. Quelles mesures prenez-vous pour que le personnel de vos ambassades à l'étranger reflète davantage les compétences de l'ensemble de la population soviétique et comprenne aussi bien des femmes que des hommes?

**M. Andrei Kroutakik (membre du personnel du Soviet suprême):** Elles travaillent en coulisse.

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Mme Valentina I. Semenko (secrétaire du Comité législatif du Soviet suprême):** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Mme Hallin:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**M. Robinson:** Merci.

**M. Anaviev:** [*Le témoin parle dans sa langue*].

**Le président:** Nous fêtons la Semaine de l'environnement au Canada cette semaine et vous pouvez entendre sur les ondes les messages transmis par les gouvernements à leurs citoyens leur expliquant ce qu'ils peuvent faire, mais les citoyens de ce pays s'intéressent à l'environnement depuis plus longtemps que leurs gouvernements et connaissent beaucoup mieux les questions d'environnement.

Vous constaterez que la qualité du Plan vert fédéral, nous l'avons appelé ainsi, ne rallie pas tous ceux qui se trouvent autour de cette table. Les citoyens de notre pays sont ainsi appelés à discuter de ce plan pour savoir ce que devrait faire le gouvernement fédéral. Je crois que M. Barrett vous dira, entre autres, que le gouvernement doit passer de la parole aux actes.

Je crois que tout le monde ici vous dirait sans équivoque que le fléchissement des tensions militaires entre l'Est et l'Ouest aura pour plus gros avantage de concentrer l'attention du monde sur les véritables menaces qui planent sur notre sécurité à long terme. L'une de ces menaces concerne l'environnement, et il ne restera rien de notre planète si nous ne nous ouvrons pas les yeux très rapidement. L'autre menace, et M. McLean vous en parlera sans doute dans quelques instants, c'est la recherche d'une solution au problème du sous-développement et de la pauvreté qui touche tant de pays du monde. Ces deux problèmes, la façon dont nous trouverons une solution à la pauvreté qui sévit dans ce monde et aux menaces qui pèsent sur l'environnement, menaces que nous, à l'Ouest—entre autres, mais surtout nous—avons créées, sont ceux qui décideront de l'avenir de vos enfants et des nôtres.



[Texte]

• 1135

**Mr. Barrett:** We are very good at telling other countries what to do. We tell the Brazilians not to cut down their forests, we tell the Soviets to clean up Chernobyl and we are experts at telling everybody else what to do. Based on that expertise, once in a while guests remind us of our own problems.

We have problems in my province of British Columbia. We have the anomaly of being shocked at what happens in Brazil and then Americans come up and point out what we are doing in our forests. We have been very negligent in our forests. We have presumed that it is a cornucopia and that we can do whatever we wanted. We have been very bad in other areas.

I think the citizens are ahead of the politicians. If the citizens ever get mobilized to understand how politics really works, maybe some of us will not be here. Short of that happening, we have to make a more concerted international effort, and I do not know how we do it. I do not know how we do it.

When the chairman talks about Third World countries, on the one hand we see their rational demands for rapid industrialization as being legitimate and we want to help; on the other hand, we see that if we help rapid industrialization, we only add to the problems, not decrease them.

There has to be some form of world consciousness with some real authority and real power. I do not know where it is coming from. I do not see the format, I do not know how we are going to do it, but we have to first of all conceptualize that it is not Russia, it is not Canada, it is our front room, it is all of us. I do not know how we are going to do this. I do not know how we are going to go across the borders. I do not know how we are going to impose laws. I do not know how we are going to impose punishments. We are not even prepared to do that in provinces. When I live in British Columbia I blame Alberta for everything; it is very easy and it is very popular.

**The Chairman:** Or Ottawa.

**Mr. Barrett:** Or Ottawa. Well, when I run out of everything else, I blame Ottawa.

It is not easy, and I do not think we have opened our minds yet to the responsibility of an international authority, responsibility to international sanctions and responsibility to mean it. I do not know if we have done that yet, I do not think we have had the debate yet, and I think that is what is missing. We are very good at judging someone else, but not willing to take someone else's judgment and there is no mechanism to deal with the reality beyond the judgments. I do not know the answers.

**Mme Gibeau:** Je vais affirmer, moi aussi, que les citoyens canadiens sont très sensibles au problème de l'environnement. Je vous donne un exemple qui m'a beaucoup frappée. La semaine dernière, à Montréal, dans

[Traduction]

**M. Barrett:** Nous ne nous gênons pas pour dire aux autres pays ce qu'ils doivent faire. Nous disons aux Brésiliens de ne pas abattre leur forêt, nous disons aux Soviétiques de nettoyer Tchernobyl et nous sommes experts lorsqu'il s'agit de dire aux autres ce qu'ils doivent faire. Malgré tout notre savoir-faire, de temps à autres, des dignitaires nous rappellent nos propres problèmes.

Les problèmes ne manquent pas dans ma province de Colombie-Britannique. Nous nous disons choqués de ce qui se passe au Brésil alors que ce sont des Américains qui doivent venir nous dire que nous massacrons nos forêts. Nous avons été très négligeants sur ce point. Nous y avons vu une corne d'abondance et nous pensions que nous pouvions en faire ce que nous voulions. Nous avons été très négligeants dans d'autres domaines également.

Je crois que les citoyens de ce pays ont des longueurs d'avance sur leurs représentants élus. Si ces citoyens devaient se mobiliser pour essayer de comprendre ce qu'est la politique, certains d'entre nous ne seraient peut-être pas ici. Cela dit, les pays du monde doivent regrouper davantage leurs efforts, mais je ne sais pas comment.

Lorsque le président évoque les pays du tiers monde, nous jugeons, d'une part, que leurs demandes rationnelles d'industrialisation rapide sont légitimes et nous voulons les aider, mais nous constatons, d'autre part, que si nous contribuons à cette industrialisation rapide, nous ne ferions qu'aggraver les problèmes et non pas les diminuer.

Le monde doit se réveiller et agir avec fermeté. Je ne sais d'où viendra cette fermeté. Je ne vois pas comment nous pourrions nous organiser, comment nous allons y parvenir, mais nous devons tout d'abord nous rendre compte que ce n'est pas l'Union soviétique, ce n'est pas le Canada qui sont en cause, c'est nous tous. Je ne sais pas comment nous allons procéder. Je ne sais pas comment nous allons pouvoir transcender les frontières. Je ne sais pas comment nous allons imposer des lois. Je ne sais pas comment nous allons imposer des amendes. Nous ne sommes même pas disposés à le faire dans nos propres provinces. Lorsque je suis en Colombie-Britannique, tout est de la faute de l'Alberta; c'est très facile et très populaire.

**Le président:** Ou d'Ottawa.

**M. Barrett:** Ou d'Ottawa. En fait, lorsque je suis à court de provinces à blâmer, je blâme Ottawa.

Ce n'est pas facile, et je ne crois pas que nous puissions encore envisager d'en charger une autorité internationale, d'imposer des sanctions internationales et de prendre des mesures concrètes. Je ne sais pas si nous y sommes déjà parvenus, je ne pense pas que nous en ayons même discuté, mais je crois que c'est ce qui manque. Nous ne nous gênons pas pour juger les autres, mais nous ne sommes pas disposés à écouter les autres et il n'existe pas de mécanisme permettant de passer de la parole aux actes. Je dois dire que je ne vois pas comment nous allons nous en sortir.

**Mrs. Gibeau:** I for one also think that Canadian citizens are very sensitive to environmental issues. I shall give you an example which struck me. Last week, while I was in my riding in Montreal, some gentleman opened the window of his car

[Text]

mon comté, un monsieur a baissé la fenêtre de sa voiture et a jeté un papier dans la rue. Le propriétaire d'un autre véhicule est descendu de sa voiture et a ramassé le papier. Au feu de circulation suivant, il a dit au premier: Je pense que vous avez échappé ceci.

Les gens sont certainement très conscients de ce problème, mais le gouvernement doit dépenser beaucoup d'argent pour réparer les problèmes causés par notre négligence passée. Il y a certainement une prise de conscience. On se dit: Cessons le gaspillage, cessons la pollution, que chacun assume ses responsabilités, que tous les Canadiens qui se promènent dans la forêt ne jettent pas leurs cannettes de Coca-Cola, leurs paquets de cigarettes, etc.

Vous parliez tout à l'heure d'un seuil. Nos chercheurs nous disent qu'il est impossible de nettoyer les sédiments qui se sont déposés dans le fond de certaines rivières. Il faut attendre que les siècles épurent cela. Il ne faut pas bouger; il faut laisser tout cela s'éponger.

Je reviens aux coûts. Les industries, au Canada et partout en Amérique du Nord, sont les principales causes de pollution. Il serait relativement facile d'imposer une loi disant: Dorénavant, vous devrez adapter toute votre machinerie pour faire en sorte que la pollution cesse, mais c'est absolument impossible au point de vue financier. Les coûts sont énormes. Il faudrait peut-être refaire au complet toute la machinerie et toute l'infrastructure. Cela pourrait aussi signifier des pertes d'emplois ou une formation nouvelle pour tout le personnel. Cela ne se fait pas du jour au lendemain.

• 1140

Ce n'est pas une raison de dire qu'on n'y peut rien, mais cela explique certainement pourquoi les choses sont si lentes. Pendant ce temps, tous les médias dont vous parlez continuent de nous montrer les malformations des poissons dans les rivières et les enfants qui naissent avec des problèmes physiologiques à cause de la pollution.

La prise de conscience est déjà faite ici. Il s'agit de voir comment concilier tout cela en termes de budget. La population vieillit; il y a donc plus de problèmes de santé. Vous savez qu'on a un système de santé assez généreux au Canada. Comment fait-on pour concilier les besoins du système de santé, ceux du système d'éducation et les problèmes environnementaux? On parlait tout à l'heure de l'union économique. Comment pouvons-nous faire en sorte que le Canada puisse être compétitif en Union soviétique avec le Japon et l'Allemagne qui font aussi des propositions chez vous, tout en gardant assez d'argent pour nettoyer nos dégâts et aider nos industries à se transformer?

C'est un problème dont nous sommes très conscients et que nous essayons de régler, mais nous ne le faisons certainement pas assez vite. Vous avez raison de nous rappeler à l'ordre en parlant d'un seuil de non-retour. Il faut bouger dès maintenant.

**Mr. Robinson:** Mrs. Gibeau has talked about costs, and I just wanted to point out that—

**The Chairman:** Mr. Goulyaev had the floor; I am sorry. I have a list of people who are waiting to get in.

[Translation]

and threw a piece of paper in the street. The owner of another car got out of his vehicle and picked up the piece of paper. At the next light, he said to the other gentleman, "I think you dropped this".

People are certainly aware of this issue, but the government must spend a lot of money to correct the problems caused by our past negligence. But awareness is building. We all think that we should stop this squandering, that we should stop polluting everything, that everyone should be responsible, that all Canadians who use our forests should not throw away their cans of Coca-Cola, their cigarette packages and so on.

You mentioned a threshold a few minutes ago. Our scientists tell us that it is impossible to clean up sediments found in the bottom of some rivers. Nature will settle all that. We have to leave everything as is and not do anything.

Allow me to come back to the cost issue. Industry is the major pollutor in Canada and everywhere else in North America. It would be quite easy to pass a law saying that from now on, industry should adjust its equipment so as to stop pollution. But it is financially impossible because the costs involved are so enormous. It would probably mean a whole new machinery and infrastructure. Job losses would follow and there would have to be training for the work force. It would take time.

It does not mean that nothing can be done, but it explains the slow pace of change. Meanwhile, the media, as you have said, continue to highlight problems such as abnormalities in fish and physiological conditions among children because of the pollution.

We already have awakened to the problem in this country. We are now trying to see how we can accommodate our concerns with the budget that we have at our disposal. Our population is getting older and there are more health problems. Our health system is fairly generous in Canada. How can we reconcile our needs in the field of health, education, and environment? There was talk of an economic union earlier. How can Canada manage to be competitive in the Soviet Union when Japan and Germany are also making offers? How can we be competitive internationally and at the same time keep enough money to clean up our environment and help our industries to adapt?

We are very conscious of the problem and are trying to find solutions, but I agree that we are not going fast enough. You are right to say that we are at the point of no return. We must act now.

**M. Robinson:** M<sup>me</sup> Gibeau a parlé des coûts. Je voudrais signaler à cet égard. . .

**Le président:** Je regrette, mais monsieur Goulyaev avait la parole. J'ai une liste de personnes qui attendent.



[Texte]

**Ms Khallik:** Just one more question. Are you concerned about... [Witness continues in Russian].

**The Chairman:** Does anybody know that as an authority? Mrs. Gibeau perhaps?

**Mme Gibeau:** Je peux émettre une hypothèse. Il y a maintenant une démarche voulant que ce soit ceux qui polluent qui assument la facture. Donc, les entreprises polluantes ou les agents pollueurs vont assumer la facture. C'est une hypothèse que nous envisageons très sérieusement. L'environnement n'est pas ma spécialité au sein du gouvernement, mais je sais que cela n'est pas vraiment la solution, car il y a aussi les dégâts du siècle passé, entre autres.

**The Chairman:** The best I can add to you is the Ontario situation. First of all, we have to explain to you that environmental control, like a lot of other things in this country, is a jurisdictional question. The primary jurisdictional responsibility is provincial, and the Ontario act requires, for instance, that the people who up to now have been putting effluents into the air must themselves pay the costs of reducing those emissions to meet the new targets.

The direct answer to your question is that if you saw the air or the lakes in the 1970s in Ontario, the air is a little better and the lakes in terms of industrial or human wastes are better, but in terms of acid rain are not better. We finally have a new treaty with the Americans, which we hope will help us on the acid rain side. But in terms of the capacity to reduce untreated waste getting into the water systems and the capacity to manage the purification of the water we have in Ontario, we are slightly better than we were 10 or 15 years ago. It has cost an enormous amount of money, and it is well spent.

**Mr. Goulyaev:** [Witness speaks in Russian].

• 1145

**The Chairman:** I was going to say he cannot keep up.

**An hon. member:** I missed his comment.

**Mr. Vitali N. Kalish (People's Deputy of the U.S.S.R. Supreme Soviet):** [Witness speaks in Russian].

• 1150

**Mr. Barrett:** May I try to answer that question?

**The Chairman:** There is some difference of opinion in this country about this.

**Mr. Blaikie:** I think it is fair to say that we do have nuclear power in Canada. In Ontario, one of our largest provinces, about 60% of the power is provided by nuclear power.

I think the debate about nuclear power in Canada is about to heat up. For the longest time there has been almost a moratorium on debate on it—instead of a moratorium on nuclear power, which is what some of us would have

[Traduction]

**Mme Khallik:** J'ai une autre question. Craignez-vous... [Le témoin continue dans sa langue].

**Le président:** Quelqu'un est-il en mesure de répondre à cette question? Madame Gibeau?

**Mrs. Gibeau:** I can advance one possibility. The tendency now is to make it an obligation for the polluters to pay the bill. The companies or people causing the pollution must pay the damages. We are seriously considering that at this time. I am not an expert on the environment within the government but I do know that that is not the entire solution either, since we also have to contend with the damages done as long ago as in the previous century.

**Le président:** Le mieux que je peux faire en ce qui me concerne c'est de parler de la situation en Ontario. Je dois expliquer au départ que la gestion de l'environnement, comme beaucoup d'autres domaines dans ce pays, pose un problème de compétence. La compétence première appartient aux provinces, et la loi ontarienne, pour mentionner celle-là, prévoit que ceux qui émettent des polluants dans l'atmosphère doivent payer eux-mêmes le coût de la réduction de ces émissions selon les nouvelles normes établies.

La réponse directe à votre question est donc que l'atmosphère, les lacs, en Ontario, sont en meilleure posture maintenant qu'au cours des années 1970 pour ce qui est des déchets industriels ou humains, mais non pas pour ce qui est des pluies acides. Nous avons finalement réussi à obtenir un traité des Américains; nous espérons qu'ils pourront nous aider à résoudre le problème des pluies acides. Du point de vue de la réduction des déchets non traités avant qu'ils n'entrent dans le circuit hydrographique ou de l'effort de la purification de l'eau en Ontario, notre situation s'est améliorée légèrement depuis 10 ou 15 ans. Le coût a été énorme, mais le jeu en valait la chandelle.

**M. Goulyaev:** [Le témoin parle dans sa langue].

**Le président:** J'allais justement indiquer qu'il ne peut pas suivre.

**Une voix:** J'ai manqué ce qu'il a dit.

**M. Vitali N. Kalish (député du peuple du Soviet suprême de l'U.R.S.S.):** [Le témoin parle en russe].

**M. Barrett:** Puis-je essayer de répondre à cette question?

**Le président:** Il y a divergence d'opinion au pays à ce sujet.

**M. Blaikie:** Il est exact que nous utilisons l'énergie nucléaire au Canada. L'Ontario, l'une de nos plus grandes provinces, tire environ 60 p. 100 de son énergie de centrales nucléaires.

D'ailleurs, le débat sur l'énergie nucléaire au Canada est en train de recommencer. Pendant longtemps, il y a eu comme un moratoire imposé sur le débat à ce sujet—plutôt qu'un moratoire sur l'énergie nucléaire elle-même, comme

## [Text]

advocated. There has been a moratorium on debate, and both sides of the debate are now gearing up. The nuclear industry itself sees the so-called greenhouse effect as a new opportunity to market its product, and the anti-nuclear forces, so to speak, see this as a fallacious argument and a marketing technique, if you like, of the nuclear industry seizing this new opportunity. So there is a great division of opinion in Canada.

There are a great many jobs involved in the nuclear industry. Just this morning on the radio I heard an announcement about a third reactor in the province of New Brunswick, etc. So the nuclear industry is on the move again here in Canada. Some of us, including my own party, think this is the wrong way to go; but many other parties, particularly when they are in government, take the opposite view.

The debate is strongest in the province of Ontario, where nuclear power developed under the auspices of a Conservative government was often criticized by the Liberal Party and the New Democratic Party. When the Liberal Party got into power, it changed its view of nuclear power to be for nuclear power, and now I am told that there is even an element within the New Democratic Party in Ontario that is for nuclear power. But the official position of my own party remains against the development of nuclear power. So that is to give you a picture of the debate without going on at great length.

**Mr. McLean (Waterloo):** I also want to echo our appreciation of this opportunity for continuing discussion. When Secretary Shevardnadze was before the committee, just as we have done on the environment, we raised the question of co-operative action that Canada can take, and indeed that we can take as a global community.

We are pleased to note the U.S.-Soviet accord regarding Ethiopia and the famine situation there, which was announced on Saturday. We had raised that matter, as I said, with Mr. Shevardnadze. When as a committee we were in Moscow, we raised it with the Foreign Affairs Committee of the Supreme Soviet, we raised it with Mr. Arbatov and others, and over lunch we discussed the matter as well.

Under the agreement reached on Saturday between Presidents Gorbachev and Bush, the two governments will co-operate in a joint relief program and airlift to affect an estimated four million people.

One of the other issues the news stories and briefings tell us is that, in addition, there will be some efforts at supporting a peace initiative. Since Canada is one of the largest food aid deliverers, it is very anxious to work with the Supreme Soviet and with your government in finding ways of bringing that conflict to an end in order that more food can be brought into the area.

• 1155

I would like to ask two questions. One, could you give us some background on that document? We know what we see here briefly, we understand that the Carter-Nyrere talks may be resumed. We understand that there may be some UN role with the encouragement of the superpowers, whether the Ethiopian government has agreed.

## [Translation]

bon nombre d'entre nous l'auraient souhaiter. Cependant, partisans et adversaires fourbissent leurs armes maintenant. L'industrie nucléaire voit dans le prétendu effet de serre une nouvelle occasion de vendre son produit, tandis que les forces anti-nucléaires, si je peux m'exprimer ainsi, y voient un argument fallacieux, un truc de vendeur. L'opinion est donc partagée à ce sujet au Canada.

L'industrie nucléaire crée un grand nombre d'emplois. On annonçait justement ce matin à la radio l'installation d'un troisième réacteur dans la province du Nouveau-Brunswick ect. L'industrie nucléaire semble connaître un renouveau au Canada. Certains, dont les gens de mon parti, considèrent que c'est une erreur, mais beaucoup, dans d'autres partis, surtout lorsqu'ils forment le gouvernement, pensent le contraire.

C'est dans la province de l'Ontario, que le débat est le plus virulent province où le développement de l'énergie nucléaire, sous les auspices du gouvernement conservateur, a souvent été critiqué par le Parti libéral et le Nouveau parti démocratique. Cependant, lorsque le Parti libéral a été porté au pouvoir, il a changé d'avis au sujet de l'énergie nucléaire; il y a même une fraction du Nouveau parti démocratique de l'Ontario, semble-t-il, qui est en faveur de cette forme d'énergie. Il reste que mon parti est officiellement contre l'énergie nucléaire. Voilà donc en bref quelle est la situation actuellement.

**M. McLean (Waterloo):** Je suis également heureux d'avoir cette occasion de poursuivre le dialogue. Lorsque le secrétaire M. Shevardnadze a comparu devant le comité, nous avons soulevé la question, comme nous l'avons fait pour l'environnement, des projets en collaboration que peut lancer le Canada et même la communauté internationale de façon générale.

Nous avons noté avec la plus grande satisfaction l'accord américano-soviétique annoncé samedi concernant l'Éthiopie et le problème de la famine qui y sévit. Nous en avons parlé avec M. Shevardnadze. Et lorsque nous nous étions rendus à Moscou, nous en avons discuté avec la Commission des affaires étrangères du Soviet suprême, M. Arbatov et d'autres au cours d'un déjeuner.

En vertu de l'accord conclu samedi entre les présidents Gorbatchev et Bush, les deux gouvernements collaboreront à un programme d'aide et à un pont aérien dont pourront profiter quatre millions de personnes environ.

Les comptes-rendus des journaux et les séances d'information nous ont également appris que l'on déplorera de nouveaux efforts en faveur de la paix. Puisque le Canada est l'un des plus importants donateurs d'aide alimentaire, il est évidemment tout à fait disposé à travailler avec le Soviet suprême et votre gouvernement pour trouver les moyens de mettre fin à ce conflit de façon à faire parvenir une aide alimentaire plus importante dans la région.

J'aimerais vous poser deux questions, si vous le voulez bien. D'abord, pouvez-vous nous en dire plus sur ce document? Nous savons ce que nous voyons ici brièvement, nous croyons comprendre que les entretiens Carter-Nyrere pourraient être repris. Il semble également que les Nations-Unies pourraient être appelées à jouer un rôle, avec l'encouragement des superpuissances, si le gouvernement éthiopien est d'accord.



[Texte]

Secondly, we raised the question as to whether from a parliamentary base a senior representative of the Supreme Soviet would join an American congressman, a Canadian senior parliamentarian, and the chairman of the Italian foreign affairs committee in forming a four-nation special task force on peace. We have not yet had a reply. Our embassy in Moscow has been seeking an answer. When we left the Supreme Soviet meeting with the committee, your colleague said to us that we would have an answer before we left the country. We are trying to do all we can to encourage the peace process and we would like to know whether we would have a deputy from the Supreme Soviet along with that initiative.

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**Mr. McLean:** Perhaps I will then ask a supplementary question for our clarification.

In our system and in the systems of the Italians and Americans there is a capacity for deputies to take some action which is sometimes different from the decision of the government per se, of the administration. In the situation in Ethiopia it is quite clear, and has been for a long time, that the Government of Ethiopia does not wish any multilateral or any international initiative. We have waited a long time for any permission. What we are suggesting is that, separate from the government, a senior member of the Supreme Soviet Foreign Affairs Committee—and we have invited the chairman to join the chairman of the Italian committee, whom I met last week—that he join senior American congressmen and a senior member of our House and former ambassador to Ethiopia, who together would seek to advise governments as to any possible initiatives we could take for peace.

• 1200

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**Mr. Van De Walle (St. Albert):** I was one of the unfortunate ones who could not visit your country, but my colleagues spoke in glowing terms of the tremendous visit they had and I am told the discussion and deliberations were very open and frank.

My question is with regard to commerce and trade. As a Member of Parliament from western Canada, I can say that we are very interested in our wheat sales. I noticed the farm equipment from Russia that is coming into our country. Would you comment on what you see with regard to future trade between the two countries?

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

• 1205

**The Chairman:** We are looking forward to a convertible rouble as part of that process. It will be sort of key to the development, I suspect, as you well know.

**Mr. Axworthy** has one more question, and then I think we will go.

[Traduction]

Deuxièmement, nous avons demandé si, dans un contexte parlementaire, un représentant important du Soviet Suprême accepterait de se joindre à un membre du Congrès américain, à un parlementaire canadien de haut rang et au président de la Commission italienne des Affaires étrangères pour former un groupe de travail spécial de quatre nations qui travailleraient à faire avancer la cause de la paix. Malgré les efforts de notre ambassade à Moscou, nous n'avons pas eu de réponse à notre proposition en ce sens. A la fin de notre réunion avec le Soviet Suprême, votre collègue nous a promis une réponse avant notre départ du pays. Nous essayons de faire tout ce qu'il est possible pour faire avancer le processus de paix et nous aimerions savoir si un député du Soviet Suprême pourrait se joindre à nous dans le cadre de cette initiative.

**M. Nashanov:** *Le témoin parle en Russe*

**M. McLean:** Dans ce cas, je vous pose cette question complémentaire.

Notre système, comme celui des Italiens et des Américains, permet aux députés de s'écarter de la position du gouvernement ou de l'administration comme telle. Dans le cas de l'Éthiopie, il est clair depuis longtemps que le gouvernement éthiopien est contre toute initiative multilatérale ou internationale. Nous attendons depuis longtemps un déblocage à cet égard. Ce que nous proposons, c'est qu'indépendamment du gouvernement, un membre de haut rang de la Commission des Affaires étrangères du Soviet Suprême—et nous avons invité le président à répondre au président de la commission italienne, que j'ai rencontré la semaine dernière—un membre de haut rang du Congrès américain et un ancien député de haut rang de notre chambre et ancien ambassadeur en Éthiopie conjuguent leurs efforts pour essayer de conseiller les gouvernements sur les initiatives de paix possible dans ce contexte.

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle en russe*].

**M. Van De Walle (St-Albert):** Je suis de ceux qui malheureusement n'ont pas eu l'occasion de visiter votre pays, mais je sais que mes collègues ont trouvé leur expérience très enrichissante; ils ont estimé que les discussions et les délibérations auxquelles ils ont participées avaient été tout à fait ouvertes et franches.

Ma question a trait au commerce extérieur. En tant que député du Parlement de l'ouest du Canada, la question des ventes de blé m'intéresse évidemment beaucoup. Je sais par ailleurs, que notre pays achète du matériel agricole en provenance de Russie. À votre avis, quelles sont les possibilités d'échange futures entre nos deux pays?

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle en russe*].

**Le président:** Nous avons hâte que le rouble soit convertible à l'intérieur du système. Ce sera sans doute un événement clé.

**M. Axworthy** a encore une question, puis ce sera tout.

[Text]

**Mr. Axworthy:** When we were in the Soviet Union, you indicated legislation was being looked at dealing with fuller rights for Soviet Jewry to emigrate. This last weekend in Washington, President Gorbachev indicated there might be a change in that policy. Is it still the intention of the Supreme Soviet to pursue and continue with that legislation to allow the exit of Soviet Jews with full rights?

**Mr. Nashanov:** [*Witness speaks in Russian*].

**The Chairman:** Let me say to you, sir, that members of this committee have now had more meetings this year with Soviet parliamentarians than they have had with American parliamentarians. If I wanted to describe history changing, that would be the best way to say it.

• 1210

We had a most extraordinary visit to your country. If I would not be seen as an interventionist, we want to encourage you to carry on with what we see as an important process of change. We do hope Open Skies and the other matters that Canada has an interest in will move more quickly.

Perhaps most importantly out of all of this, if you had said to any of us two, three, four, five years ago, or maybe a year ago, that the kinds of meetings we have had with you this year would have been possible and the kinds of discussions where we could say to you what we think frankly about Lithuania, arms control measures, and nuclear testing, that we could have been as frank and as open between ourselves as we have been both in Moscow and here, we would have said that was not going to be possible in our lifetimes. It has become possible, and the world is better for it.

Let me apologize to Mr. Goulyaev, who I had to cut off at one point because we were moving on to another subject. We are looking forward to having lunch with you, and we will carry on with some of those subjects at lunch. Thank you for coming to see us.

The meeting is adjourned.

[Translation]

**M. Axworthy:** Lorsque nous étions en Union soviétique, vous nous avez indiqué que vous envisagiez de permettre une plus grande immigration des Juifs soviétiques. Lors du dernier week-end à Washington, le président Gorbatchev a évoqué la possibilité d'une modification de la politique de l'Union soviétique à cet égard. Le Soviet suprême a-t-il toujours l'intention de permettre aux Juifs d'Union soviétique de sortir du pays de plein droit?

**M. Nashanov:** [*Le témoin parle en russe*].

**Le président:** Je me permets de vous faire remarquer que les membres de ce comité ont tenu plus de réunions cette année avec les parlementaires de l'Union soviétique que les parlementaires américains. Il n'y a pas de meilleure façon de décrire le tournant historique qui se produit actuellement.

Notre visite chez vous a été extraordinaire. Si vous me permettez ce commentaire, à titre de personne de l'extérieur, nous vous encourageons à poursuivre dans ce que nous considérons comme la voie d'un changement très important. Nous espérons que Cielis ouverts et d'autres questions intéressant le Canada pourront progresser rapidement.

Ce qui est le plus intéressant dans toute cette démarche c'est que si quelqu'un avait dit il y a deux, trois, quatre ou cinq ans, ou même il y a un an, que nous pourrions avoir ce genre de réunions avec vous et que nous pourrions discuter franchement avec vous de la Lituanie, du contrôle des armements et des essais nucléaires, comme nous avons eu l'occasion de le faire tant à Moscou qu'ici, nous ne l'aurions pas pris au sérieux. Nous ne l'aurions pas cru possible au cours de notre vie. Pourtant, nous y voilà, et le monde ne s'en porte que mieux.

Je m'excuse d'avoir eu à interrompre M. Goulyaev, à un certain moment, parce que nous passions à un autre sujet. Nous sommes maintenant heureux de vous inviter pour le déjeuner; nous pourrions en profiter pour poursuivre notre discussion. Merci d'avoir accepté de nous rencontrer.

La séance est levée.













If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

## WITNESSES

### *From the Supreme Soviet:*

Rafik N. Nashanov, Chairman of the Soviet of Nationalities,  
Supreme Soviet;

Anatoly A. Anaviev, Deputy Chairman of the Supreme Soviet  
Foreign Affairs Committee;

Yuri V. Goulyaev, Member of the Soviet of the Union Com-  
mission on Transportation, Communications and Data  
Processing;

Vitali N. Kalish, People's Deputy of the U.S.S.R.;

Valentina I. Semenko, Secretary of the Supreme Legislative  
Committee;

Clara S. Khallik, Member of the Soviet of Nationalities Com-  
mission.

### *Staff:*

Victor Sorokin;

Vitaly Kopnov;

Andrei Kroutakik.

## TÉMOINS

### *Du Soviet Suprême:*

Rafik N. Nashanov, président du Soviet des nationalités, So-  
viet suprême;

Anatoly A. Anaviev, vice-président du Comité des Affaires  
étrangères du Soviet suprême;

Yuri V. Goulyaev, membre de la Commission des transports,  
des communications et de l'informatique du Soviet de l'U-  
nion;

Vitali N. Kalish, représentant du peuple de l'URSS;

Valentina I. Semenko, secrétaire du Comité législatif du So-  
viet suprême;

Clara S. Khallik, membre de la Commission du Soviet des na-  
tionalités.

### *Personnel:*

Victor Sorokin;

Vitaly Kopnov;

Andrei Kroutakik.



Government  
Publications

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 53

Fascicule n° 53

Tuesday, June 5, 1990

Le mardi 5 juin 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

## External Affairs and International Trade

## Affaires étrangères et du Commerce extérieur

### RESPECTING:

Discussion of draft interim report

Pursuant to Standing Order 108(2), a round table discussion on the Commonwealth

### CONCERNANT:

Discussion de l'ébauche du rapport provisoire

En vertu de l'article 108(2), du Règlement, une table ronde sur le Commonwealth

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Carol Chafe

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Center,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 5, 1990  
(66)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, John Bosley, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Walter Van De Walle.

*Acting Members present:* Lynn Hunter for David Barrett, Christine Stewart for Francis LeBlanc.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Consultant.

*Witnesses: From the Commonwealth Secretariat:* Shridath "Sonny" Ramphal, Secretary-General; William Montgomery, Assistant Secretary-General.

The Committee resumed consideration of its draft interim report on East-West relations and its visit to the U.S.S.R. and the two Germanies.

On motion of Walter Van De Walle, it was agreed,—That the gifts purchased by the Committee for distribution during its visit to the U.S.S.R. and the two Germanies, April 20–May 5, 1990 totalling \$581.18 be charged against the Hospitality portion of the Committee's budget for 1990–91.

By unanimous consent, at 4:29 o'clock p.m., the Committee proceeded to open session.

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee commenced an examination of the current situation in the Commonwealth.

Shridath Ramphal made an opening statement and, with William Montgomery, answered questions.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 JUIN 1990  
(66)

[Traduction]

Le Comité permanent des Affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 40, dans la salle 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de John Bosley (*président*).

*Membres du Comité présents:* Lloyd Axworthy, Bill Blaikie, John Bosley, Jesse Flis, Marie Gibeau, Jean-Guy Guilbault, Walter McLean, Walter Van De Walle.

*Membres suppléants présents:* Lynn Hunter remplace David Barrett; Christine Stewart remplace Francis LeBlanc.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Gerry Schmitz. *Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur:* Bob Miller, consultant.

*Témoins:* Shridath «Sonny» Ramphal, secrétaire général du Commonwealth; William Montgomery, secrétaire général adjoint.

Le Comité poursuit l'examen de son projet de rapport intérimaire sur les relations Est-Ouest, de même que de sa visite en URSS et dans les deux Allemagnes.

Sur motion de Walter Van De Walle, il est convenu,—Que le coût des cadeaux (581.18 \$) achetés à l'occasion de la visite, du 20 avril au 5 mai dernier, en URSS et dans les deux Allemagnes, soit imputé au poste Hospitalité du budget du Comité pour 1990–1991.

Par consentement unanime, à 16 h 29, le Comité met fin au huis clos.

Conformément au paragraphe 108(2), le Comité entreprend d'examiner l'état présent du Commonwealth.

Shridath Ramphal fait un exposé puis, avec William Montgomery, répond aux questions.

À 17 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Comité*

Carol Chafe

[Text]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 5, 1990

• 1629

**The Chairman:** The committee will now come into formal session out of closed session.

The order of business today is to meet an old friend of this country, Mr. Shridath Ramphal, Secretary General of the Commonwealth. We should also welcome Mr. Montgomery, who is our former ambassador to Indonesia and a fairly senior Canadian in the Commonwealth organization.

• 1630

The bells are ringing some of the members to a vote. For the record—and it is important that I put in on the record—there have been rulings in the past by others about whether members may stay in a committee when the bells are ringing. The rulings that have been made to my knowledge are that, if a meeting has already started, members may sit if the meeting began before the bells rang. Therefore, out of our sense of respect for you, and because we had already started our meeting, I am putting on the record that members are entitled to stay here. Now that may be challenged elsewhere, and I will say elsewhere what I just said here. The reason we do not have a full committee may simply be that some members felt that they needed to go and vote in the House. But some may just sit with you.

We would like your sense of the Commonwealth. Would you like to start with your perception of where things stand at this point?

**Mr. Shridath (Sonny) Ramphal (Secretary General of the Commonwealth):** First of all, thank you very much for giving me the chance to come back to this committee. I am no stranger to this place, and it is a great satisfaction that you are still interested to hear from me. I am anxious to share my own thoughts with you, and for a number of reasons.

I go out of office at the end of June, and this is the last Commonwealth capital I will be visiting. Walter and I were together not so long ago in another Commonwealth capital, and I hope I might be able to say something about that visit and those issues. But I want first of all to respond to your invitation to say something about the Commonwealth.

When I embarked on this enterprise 15 years ago, some of my colleagues doubted the wisdom of what I was doing. I was in Parliament in my own country; I was there very much as a technocrat. I did not aspire to being the Prime Minister. We had worked in the early years of nation-building in Guyana, I as Foreign Minister. We were beginning to make a modest contribution in the non-aligned movement, and there were some colleagues and a few Commonwealth leaders from

[Translation]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 5 juin 1990

**Le président:** Je déclare ouverte la séance publique de notre comité qui fait suite à une séance à huis clos.

Nous recevons aujourd'hui un vieil ami de notre pays, M. Shridath Ramphal, secrétaire général du Commonwealth. Nous aimerions également souhaiter la bienvenue à M. Montgomery, ancien ambassadeur du Canada en Indonésie et un Canadien assez haut placé dans l'organisation du Commonwealth.

La sonnerie d'appel se fait entendre en ce moment. Aux fins du compte rendu—il est important que je le dise pour mémoire, des décisions ont été rendues par le passé à savoir si les députés doivent rester en comité lorsque la sonnerie d'appel se fait entendre. À ma connaissance, les décisions qui ont été rendues stipulaient que si une réunion a déjà commencé avant que la sonnerie d'appel commence à se faire entendre, les députés peuvent siéger. Par conséquent, par égard pour vous, et étant donné que nous avons déjà commencé notre séance, je déclare aux fins du compte rendu que les députés ont le droit de rester ici. Cette décision peut être contestée ailleurs, et je répéterai ailleurs ce que je viens de dire ici. Si tous les membres du comité ne sont pas présents, c'est peut-être tout simplement que certains députés ont jugé qu'il leur fallait partir pour aller voter à la Chambre. Mais d'autres ont décidé de rester.

Nous aimerions que vous nous parliez du Commonwealth. Pourriez-vous commencer par nous dire ce que vous pensez de la situation à l'heure actuelle?

**M. Shridath (Sonny) Ramphal (secrétaire général du Commonwealth):** Tout d'abord, je tiens à vous remercier de m'avoir invité à comparaître à nouveau devant votre comité. Je connais bien votre comité, et je constate avec satisfaction que vous êtes toujours intéressés à entendre mon témoignage. Je suis donc impatient de vous exposer mon point de vue et ce, pour plusieurs raisons.

Je quitterai mon poste à la fin du mois de juin, et Ottawa est la dernière capitale du Commonwealth que je visiterai. Walter et moi-même nous trouvions ensemble il n'y a pas si longtemps dans une autre capitale du Commonwealth, et j'espère que je serai en mesure de vous parler de cette visite et des questions qui y ont été soulevées. Mais permettez-moi d'abord de répondre à votre invitation et de vous parler du Commonwealth.

Lorsque je me suis lancé dans cette affaire il y a 15 ans, certains de mes collègues doutaient de la sagesse de ce que je faisais. Je faisais partie du Parlement dans mon propre pays; le rôle que je jouais là-bas était celui d'un technocrate. Je n'aspirais pas à devenir premier ministre. Pendant les premières années du développement de notre pays, en Guyana, je travaillais comme ministre des Affaires étrangères. Nous commençons à apporter une contribution modeste au



*[Texte]*

the developing world who asked me why I was going to the Commonwealth. They said that Commonwealth was a thing of the past, not of the future, and that I should be setting my sights in other directions.

Walter was there in Abuja when one of those colleagues—now the Foreign Minister of Guyana—said he wanted to tell them this story. He said he wanted the chairman, talking to Joe Clark, and others to know that he was wrong. And that to me was very important. Not only did it square with my own judgment but it seemed to vindicate all that I had been trying to do.

There are few people today in the Commonwealth, and increasingly outside the Commonwealth, who would not think it was worthwhile to serve this association. While I do not want to attempt an essay into all we have tried to do in my 15 years, I want to suggest that we are moving into a new kind of world. It is a baffling configuration of world groupings, but some things are clear enough. One is that it is going to be a world that might divide itself into very substantial groups and blocs, in Europe, in North America, in the Pacific, particularly on the Pacific Rim, with a lot of the rest of the world pretty well marginalized. At the same time as that is happening, there seem to be compelling arguments demanding larger measures of co-operation between all the world. Essentially, of course, these are going to be in the area of environment.

• 1635

If the world is going to come to grips with those contradictions, in a sense, I think it is going to need very real mechanisms that bridge the divide, and in the world as we have it there really are not too many. The Commonwealth is one of them. We do not have to make a judgment on how it emerged or why it emerged; it is there. For most of the world, it is there for the better. We do not have to worry any more about it being Anglocentric. We do not have to worry about it being neo-colonialist. We have passed all that.

I do not find in the Third World any hang-ups of that kind. I find in the world beyond the Commonwealth, in Europe, in countries like France, Germany, Japan, Scandinavia, the United States and Latin America an increasing awareness of the Commonwealth as an international facility that is useful to the whole international community. The Commonwealth is poised, I think, to make a contribution to the world of the 1990s and beyond it. It is going to be able to make that contribution if member countries have that awareness of its value and put their weight and their muscle behind it. I do not mean just in resources and in money; I mean very much in terms of political will.

None of this really would have happened without Canada. I do not want you to think I am indulging in just courtesies to you at home. It really would not have happened without Canada, and it will not be sustained without Canada.

*[Traduction]*

mouvement des non-alignés, et certains collègues ainsi que quelques leaders du Commonwealth provenant de pays en voie de développement m'ont demandé pourquoi j'allais travailler pour le Commonwealth. Ils disaient que le Commonwealth était une chose du passé, non pas de l'avenir, et que je devrais plutôt viser autre chose.

Walter se trouvait en Abuja lorsque l'un de ses collègues—qui est maintenant le ministre des Affaires étrangères de la Guyana—a dit qu'il voulait leur raconter l'anecdote suivante. Il a dit qu'il voulait que le président, en parlant de Joe Clark, et d'autres sachent qu'il se trompait. Et pour moi cela était très important. Non seulement cela correspondait-il à mon propre jugement, mais cela semblait justifier tout ce que j'avais tenté de faire.

Peu de gens aujourd'hui dans le Commonwealth et de plus en plus à l'extérieur du Commonwealth diraient qu'il ne vaut pas la peine de travailler pour cette association. Je ne vous ferai pas un long discours sur ce que nous avons tenté d'accomplir pendant ces 15 ans, mais je tiens cependant à souligner que nous nous dirigeons vers un monde différent. La configuration de groupes de pays est déroutante, mais certaines choses sont assez claires. D'abord, le monde pourrait se diviser en groupes et en blocs très importants, en Europe, en Amérique du Nord, dans le Pacifique, notamment les pays de la côte du Pacifique, ce qui marginaliserait bon nombre des autres pays. En même temps, il semble y avoir des arguments convaincants pour une plus grande collaboration entre tous les pays du monde. Cette collaboration, bien sûr, sera essentiellement dans le domaine de l'environnement.

Si le monde veut résoudre ces divergences, en un sens, je crois qu'il faudra mettre en place des mécanismes très réels pour favoriser les rapprochements, et dans le monde d'aujourd'hui ces mécanismes sont plutôt rares. Le Commonwealth est l'un de ces mécanismes. Nous n'avons pas à apporter un jugement sur la façon dont il a été créé ou pourquoi il a été créé. Il est là. Pour la plupart des pays du monde, c'est une bonne chose. Nous n'avons plus à craindre le caractère anglocentrique ou néo-colonialiste du Commonwealth. Nous avons dépassé tout cela.

Je ne retrouve plus ce genre de complexes chez les pays du tiers monde. Au-delà du Commonwealth, en Europe, dans des pays comme la France, l'Allemagne, le Japon, la Scandinavie, les États-Unis et l'Amérique latine, le Commonwealth est de plus en plus perçu comme un organisme international qui est utile à l'ensemble de la Communauté internationale. À mon avis, le Commonwealth est prêt à apporter quelque chose au monde des années 90 et au-delà. Il sera en mesure de le faire si les pays membres sont conscients de sa valeur et y apportent tout leur appui. Je ne veux pas uniquement parler de ressources et d'argent; je veux parler surtout de volonté politique.

Rien de tout cela n'aurait été possible sans le Canada. Je ne vous fais pas ce compliment tout simplement par politesse parce que je viens vous visiter. Rien de tout cela n'aurait pu se produire sans le Canada, et rien ne pourra se poursuivre

## [Text]

It is another reason for my saying to you that it is important for you to sustain Canada. I say that in all seriousness, and I say it without presuming to interfere. I say it as one of the family. You are important in the scheme of things in the world.

The rest of the world, confronted with all the problems of pluralism and diversity, and they are going to increase with the new freedoms, believe that you have managed it pretty well. They look to you as something of a model. If you were to blow it, you would shatter a lot of hopes. You would render the Commonwealth, if I am to speak only for the Commonwealth, much less effective than it is.

All around the Commonwealth at this moment, please be assured there are people who are thinking about Canada and whose concerns are very much for solutions that preserve this country in its integrity and in its immense effort to manage a plural society. This is not a diversion, Mr. Chairman; it is one of the things I must say, being in Ottawa with you at this time. Beyond that, and as you come out of this crisis intact, and we have confidence you must do that, we are going to need to look to Canada for a lot of practical help as well in Commonwealth affairs.

• 1640

With me, as you said, is Bill Montgomery. Bill manages the Commonwealth Fund for Technical Co-operation, and Canada is the major contributor to that fund. It is small by international standards, by UNDP and the World Bank and all of that, but it is vital. What I am sure is important to you, as members of this committee, is that it is appreciated up and down the Commonwealth, in a whole range of countries—in Africa, in Asia, in the Caribbean, and in the Pacific. What is done with this limited fund is deeply, deeply appreciated and valued. It is a good investment, it is a good investment in development, it is a good way of spending some of Canada's resources for development.

At the moment there is a lot of anxiety in the Third World about the resources for development. There is a deep anxiety that developments in eastern Europe, which the Third World genuinely welcomes, might in fact draw away development resources from the needs of developing countries. I do not make to you a complaint about that, because I have not detected here in Canada a disposition to move in that direction.

I find a great emphasis, a valued emphasis, on your encouraging the private sector to take advantage of opportunities in eastern Europe. To the extent that there are going to be resources needed to complement, supplement those efforts, I hope they will take the form of additionality, and not a diversion, because heaven knows the resources that are flowing to the developing countries already are insufficient to meet the needs of development. I say it, as I say, not in complaint but in reinforcement of so much that you yourselves are doing.

## [Translation]

sans le Canada. C'est une autre raison pourquoi je vous dis qu'il est important que le Canada maintienne son appui. Je le dis avec beaucoup de sérieux, sans vouloir toutefois m'ingérer dans vos affaires. Je le dis en tant que membre d'une famille. Vous êtes importants dans la situation actuelle du monde.

Le reste du monde, qui est confronté à tous les problèmes de pluralisme et de diversité, et ces problèmes vont s'intensifier avec les nouvelles libertés, estime que vous vous en êtes assez bien tirés. Il vous considère un peu comme un modèle. Un échec détruirait de nombreux espoirs. Le Commonwealth, puisque je dois parler uniquement au nom du Commonwealth, deviendrait beaucoup moins efficace.

À l'heure actuelle, soyez assurés qu'un peu partout dans le Commonwealth il y a des gens qui pensent au Canada et qui souhaitent que vous en arriviez à des solutions qui préserveront l'intégrité de votre pays et ses efforts immenses pour diriger une société pluraliste. Il ne s'agit pas d'une digression, monsieur le président; étant à Ottawa avec vous en ce moment, c'est l'une des choses que je dois dire. Par la suite, lorsque votre pays sortira intact de cette crise, et nous sommes convaincus que vous deviez le faire, il nous faudra également demander au Canada une aide pratique en ce qui concerne les affaires du Commonwealth.

Comme vous l'avez dit, Bill Montgomery m'accompagne. Bill s'occupe du Commonwealth Fund for Technical Co-operation (Fonds du Commonwealth pour la coopération technique), auquel le Canada est le principal donateur. Il s'agit d'un fonds modeste si on le compare au Programme des Nations unies pour le développement et à la Banque mondiale et ainsi de suite, mais il est vital. En tant que membres du comité, l'important pour vous, j'en suis sûr, c'est qu'il est apprécié dans de nombreux pays du Commonwealth, en Afrique, en Asie, dans les Caraïbes et dans le Pacifique. Ce que l'on accomplit grâce à ce fonds limité est fort apprécié. C'est un bon investissement, un bon investissement dans le développement, et une bonne façon de dépenser une partie des ressources du Canada pour le développement.

À l'heure actuelle, le tiers monde est fort inquiet au sujet des ressources pour le développement. On craint beaucoup qu'en raison des événements récents en Europe de l'Est, dont se réjouit vraiment le tiers monde, les ressources pour le développement soient dirigées vers ces pays plutôt que vers les pays en voie de développement. Il ne s'agit pas d'une plainte que je formule à votre égard, car je n'ai pas décelé ici au Canada une disposition à aller dans cette direction.

Je constate qu'au Canada on encourage davantage le secteur privé à profiter des possibilités qu'offre l'Europe de l'Est. Dans la mesure où des ressources seront nécessaires pour compléter ces efforts, j'espère qu'elles prendront la forme de ressources additionnelles, car Dieu sait que les ressources que reçoivent les pays en voie de développement sont déjà insuffisantes pour satisfaire aux besoins de développement. Encore une fois, il ne s'agit pas d'une plainte à votre égard. Je le dis plutôt pour appuyer ce que vous faites déjà vous-même.



## [Texte]

I should like to say a word about the political side of Commonwealth life, which has tended to be dominated by our concerns in Southern Africa. I do not think we have to apologize for that, if only because of the enormity of the issues in Southern Africa. It is the case that because of the high visibility of those issues, and the fact that we have had to disagree with Britain in relation to sanctions in South Africa, it has attracted an immense amount of public attention.

I believe when the story of this period is written up, the Commonwealth will be given a great deal of credit for its stand on Southern Africa. You know as well as I do that this stand would not have been possible without Canada, without Australia, and now without New Zealand. For the Commonwealth to have divided on black and white lines or to have divided on racism in South Africa would have been effete, we would have made no contribution at all. As it is, because it did not, because we had that leadership from you, the Commonwealth has been in the front line of the anti-apartheid effort of our generation.

When Walter and I were together in Abuja, Nelson Mandela ended his public address by saying that he and his colleagues looked to the Commonwealth as reliable and dependable friends and allies. That was a tremendous testimony. You will have him here in Ottawa before too long, I hope. He is coming essentially for two reasons. He is coming to say thanks, first of all, because he has this deep sense of the importance of Canada's contribution to the overall international effort. This he has conveyed to Joe Clark; he has conveyed it also to others. But he needs to say it here and he needs to say it to all of you. I know he will have that chance.

• 1645

He is coming also to say, please sustain the pressures that have brought us to this point, that we are not there yet, that we have a mile to travel, that the process of negotiating negotiations itself needs the pressure of the international community to be exerted if those processes are to bring apartheid to an end and a democratic South Africa into being.

Ease them now, he will tell you, and you run the risk of aborting the process. You will get from him a real sense of the bond of trust that has been formed in a most amazing way with President de Klerk. They have persuaded each other of each other's good faith. Therefore, the process starts with a tremendous advantage. But Mandela will tell you, and I think he will not hesitate to tell you, that we will not make it. President de Klerk himself will not be able to deliver unless at the end of the day he is in a position to present white South Africa with an option that is clear. The deal on the one hand that they have been able to develop between them, and the status quo on the other, involving the isolation, the pressure, the economic pressure, the political pressure, the purgatory of the international society: remove that from the equation, and de Klerk's possibility of delivering on the deal becomes that much more limited.

That is what I think he will say to you. I urge you and I urge everyone and I will urge the Prime Minister, when I see him tomorrow, to buy that.

## [Traduction]

J'aimerais dire un mot au sujet de l'aspect politique de la vie du Commonwealth, qui semble être dominé par nos préoccupations en Afrique du Sud. Je ne pense pas que nous devions nous en excuser, étant donné la gravité des problèmes qui existent en Afrique du Sud. Mais en raison de la grande visibilité de ces problèmes et à cause du fait que nous avons dû être en désaccord avec la Grande-Bretagne en ce qui concerne les sanctions à l'égard de l'Afrique du Sud, cette question a beaucoup suscité l'attention de la population.

Je crois que lorsqu'on écrira l'histoire de l'époque que l'on vit actuellement, la position prise par le Commonwealth au sujet de l'Afrique du Sud sera toute à son honneur. Vous savez aussi bien que moi que cette position n'aurait pas été possible sans le Canada, sans l'Australie, et maintenant, sans la Nouvelle-Zélande. Si les pays du Commonwealth s'étaient divisés sur les questions de racisme en Afrique du Sud, cela aurait été tout à fait inefficace, notre contribution aurait été nulle. Étant donné qu'il ne l'a pas fait, grâce à votre leadership, le Commonwealth a été l'un des chefs de file de notre génération pour ce qui est des efforts anti-apartheid.

Lorsque Walter et moi-même étions à Abuja, Nelson Mandela a conclu son allocution publique en disant que lui et ses collègues considéraient les pays du Commonwealth comme des amis et des alliés sur qui ils pouvaient compter. Ce fut un témoignage extraordinaire. Il doit arriver à Ottawa bientôt et ce essentiellement pour deux raisons: D'une part pour vous remercier de la contribution du Canada à l'effort international; d'ailleurs, il a d'ores et déjà remercié monsieur Joe Clark et d'autres. Mais il tient à exprimer ses remerciements ici même à tout le monde.

Par ailleurs, il plaidera en faveur du maintien des pressions car le but n'est pas encore atteint. La suppression totale de l'apartheid et l'instauration de la démocratie en Afrique du Sud exigent d'après lui le maintien des pressions internationales.

Si ces pressions étaient relâchées, tous les progrès réalisés jusqu'à présent risquent d'être compromis. Il vous expliquera par ailleurs l'extraordinaire climat de confiance qui s'est créé entre lui et le président de Klerk. En effet, les deux hommes sont actuellement convaincus de leur bonne foi réciproque. Donc, nous sommes sur la bonne voie mais pour aboutir, il faut que le président de Klerk soit en mesure de présenter des options claires aux blancs d'Afrique du Sud: d'une part, l'accord conclu entre monsieur Mandela et le président de Klerk et, d'autre part, le statu quo qui entraînerait l'isolation du pays, des pressions économiques et politiques et la mise au ban par la société internationale. Donc ce n'est que dans ces conditions que le président de Klerk pourra réussir.

C'est sans doute ce que monsieur Mandela vous dira. Je vous engage tous, ainsi que le premier ministre que je dois rencontrer demain, de l'appuyer.

[Text]

We are into a time phase in South Africa that may be quite short. I think it is likely to be shorter than Mandela thought it was going to be when he came out of prison, and which probably de Klerk thought it was going to be when Mandela was released. I think they must both have come to the conclusion now that if it is to happen it has to happen relatively quickly, that if it is stretched out they will lose it.

What we are talking about in terms of these pressures is itself fairly short. Canada's role is going to be immensely important. Europe, as you know, has within it elements that are wobbling, that are ready to see movement on sanctions for a whole variety of reasons. My own judgment is that the United States Congress will hold and that this is going to be pretty decisive. It certainly will hold over the next year or so, past the next congressional elections. That will hold the core of Europe.

What Canada does, what Australia does, becomes vital. And the recommendation that the Foreign Ministers Committee, Joe Clark's committee, has made is that we should stand by sanctions for the time being. That is my message to you. That is the line I think the Commonwealth will take, inevitably without Britain. It is the way to peaceful change in South Africa, I am absolutely convinced. It is the way to help the negotiating process, I am absolutely convinced.

• 1650

I spoke just now of the Institute of International Affairs. One of the questioners asked me what timeframe we are talking about. I was a bit nervous at that point. Then she asked if I foresee it in this decade, and I was not nervous any more. I said yes, I did, because if it cannot happen in this decade, then we are in real trouble.

I think it will. I think it will if we keep faith. I think when it does, it will be a South Africa that is back in the Commonwealth with us, itself a vindication of the tremendous political contribution the Commonwealth has made. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Would you like to go across to the Conference Centre to the second floor for about an hour? I am sorry; I should not have said that.

**Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre):** It is a privilege to be able to have you here and to ask you some questions. I have two quite separate questions. One draws upon your past as the foreign minister of Guyana, but one that deals with its current situation.

We have been working for the last several months on a committee here on Third World debt, looking at its impact on the countries themselves as well as our own involvement in it. As you know, Guyana has been used as a case study of how to do it. Some have come to the conclusion it is the way not to do it. But the impact, while satisfying international financial institutions, has had quite a deleterious or negative effect on the people themselves. We are trying to look at how we can recommend and promote a different framework for the delivery of debt relief and for the adjustment that has to go on.

[Translation]

En effet, l'Afrique du Sud vit en ce moment une parenthèse dont monsieur Mandela au moment de sa libération et monsieur de Klerk ont sans doute surestimé la durée. Ils savent tous deux qu'ils doivent battre le fer tant qu'il est chaud car au-delà d'un certain délai, ils risquent de perdre leur pari.

C'est dans ce contexte que le Canada a un rôle très important à jouer. En Europe, certains milieux hésitent et accepteraient éventuellement de lever les sanctions. Quant aux États-Unis, je pense que le Congrès se prononcera en faveur du maintien des sanctions, ce qui aura bien entendu un effet décisif. À mon avis, les sanctions devraient être maintenues au moins jusqu'aux prochaines élections pour le Congrès. Cette décision confortera la position des partisans européens du maintien des sanctions.

C'est dans ces conditions que le Canada et l'Australie ont un rôle clé à jouer. Le Comité des ministres des Affaires étrangères présidé par monsieur Joe Clark s'est prononcé en faveur du maintien des sanctions dans l'état actuel de la situation. Je crois que ce sera également la position du Commonwealth dans son ensemble à l'exception bien entendu de la Grande-Bretagne. Je suis convaincu que c'est l'unique moyen d'instaurer le changement par des moyens pacifiques en Afrique du Sud. C'est l'unique moyen de promouvoir les négociations.

Lorsque j'ai pris la parole devant l'Institut des affaires internationales, quelqu'un m'a demandé si cette évolution de l'Afrique du Sud se réaliserait dans le courant de l'actuelle décennie, à quoi j'ai répondu par l'affirmative, car dans le cas contraire, la situation risque de devenir explosive.

Donc si nous restons vigilants, l'Afrique du Sud pourra un jour réintégrer le Commonwealth, justifiant par là même l'effort énorme consenti par ce dernier. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Pourriez-vous vous rendre au deuxième étage du Centre de conférences pour une heure? Je m'excuse, je n'aurais pas dû dire cela.

**M. Axworthy (Winnipeg-Centre-Sud):** C'est un honneur pour nous de pouvoir vous poser des questions. J'ai pour ma part deux questions à vous poser dont une se rapporte à votre rôle en tant que ministre des Affaires étrangères de la Guyana tandis que l'autre porte sur la situation actuelle.

Depuis trois mois, nous étudions la dette des pays du tiers monde, aussi bien du point de vue de ces pays eux-mêmes que de celui de notre participation. Le cas de la Guyana est à cet égard exemplaire, même si de l'avis de certaines personnes c'est un exemple négatif. Les résultats des mesures prises par la Guyana même s'ils répondent aux exigences des institutions financières internationales, ont eu des effets désastreux pour la population. Nous sommes donc en train d'examiner la situation pour voir s'il n'y aurait pas moyen de résoudre le problème de l'endettement par d'autres méthodes.



## [Texte]

I would welcome your own assessment on the impact the present regimes are having on countries like Guyana. While they may satisfy the requirements of the banks, international and otherwise, it seems to be—that awful figure we keep saying—that we are now accepting more credit from the Third World than we give out in foreign aid. This is one that I think bothers many of us in terms of our own conscience.

The second question goes to your comments about South Africa, which I think are very welcome, as they always have been, and about the necessity to maintain sanctions. One thing I would ask is: are there other means, however? Or should other means be expressed to show some welcome to the initiatives Mr. de Klerk is taking?

I understand your case. While the sanctions are absolutely important in terms of maintaining the pressure, at the same time one also wants to provide incentive, to the extent it can be offered from a country like Canada that has a role to play, to ensure that he can also show some successful response to those in his own country whom he has to convince.

I also ask the question about the condition in South Africa itself. It is bothering me. I have been involved in a refugee case recently where we are talking about sending somebody back who is an ANC member. I have been struck by some reports I have had from the Worldwatch Institute and others that there is increasing violence in South Africa. There is a tax upon those of Indian heritage, ANC members and others. I would again welcome your own assessment of what is happening there. It seems to me this is an aspect of what is happening in South Africa we have not paid much attention to here.

**Mr. Ramphal:** Mr. Chairman, first of all, on the debt in Guyana and countries like Guyana, it is a hard question you put. It is one that people like me have had to face in terms of what advice we give to a country like Guyana faced with the propositions being put to it by the IMF.

• 1655

The reality of that situation has been that to an indebted country, there is something like a borrowers cartel that operates. It does not operate in a crude and unsophisticated way, but that is what it is, and it operates through the IMF. It operates on the basis that unless you take the terms of the IMF there is absolutely no way that development resources will flow to you. They will not flow from the fund; you cannot have a fund program. They will not come from the bank because there is no cross-conditionality. They will not come from export credit departments of OECD countries because that is their deal with the IMF. So you will get no trade credits; you will get no import credits. You are cut off.

The IMF, to a country like Guyana, offers the most stringent austerity recovery program, which has within it elements of structural adjustment that are good and necessary—some policy reforms are necessary—but carries with it such limited resources that they have a marginal opportunity of succeeding in the first place and can only succeed by wreaking massive deprivations on communities.

## [Traduction]

Je voudrais donc savoir ce que vous pensez des programmes actuels et de leurs conséquences sur des pays comme la Guyana. Car même si ces programmes permettent de répondre aux exigences des banques, internationales et autres, il n'en reste pas moins que le service de la dette des pays du tiers monde dépasse le montant de l'aide étrangère qu'ils reçoivent, ce qui est difficile à accepter.

Par ailleurs, j'ai beaucoup apprécié ce que vous nous avez dit au sujet de l'Afrique du Sud et en particulier sur la nécessité de maintenir les sanctions. Mais n'y aurait-il pas d'autres mesures? Ne faudrait-il pas en outre démontrer au président de Klerk que nous apprécions les initiatives qu'il a prises jusqu'à présent.

Même s'il est nécessaire de maintenir la pression sous forme de sanctions contre l'Afrique du Sud, ne faudrait-il pas encourager M. de Klerk de façon positive afin qu'il puisse convaincre du bien fondé de sa position ceux qui dans son pays ont des doutes à ce sujet.

Par ailleurs, je me suis intéressé récemment au cas d'un réfugié, membre de l'ANC, qu'il est question de renvoyer en Afrique du Sud. Or, d'après l'Institut Worldwatch et d'autres organismes du même genre, la violence en Afrique du Sud s'aggrave. Une taxe spéciale frappe les personnes d'origine indienne, les membres de l'ANC et d'autres encore. C'est là me semble-t-il un aspect de la situation en Afrique du Sud dont il n'a pas été suffisamment tenu compte.

**M. Ramphal:** La question de l'endettement de la Guyana et d'autres pays du tiers monde est extrêmement complexe. Je me la suis d'ailleurs moi-même posée lorsqu'on m'a demandé comment la Guyana doit réagir aux conditions imposées par le Fonds monétaire international.

En fait, la situation est telle qu'un pays endetté a l'impression qu'il existe un genre de cartel d'emprunteurs. Son action n'est pas brutale et directe, mais il s'agit bien d'un cartel, dirigé par l'entremise du FMI. Il fonctionne selon le principe suivant: si on n'accepte pas les modalités du FMI, il est absolument certain que l'on ne recevra pas de ressources destinées au développement. Elles ne proviendront pas du fonds; il est impossible d'avoir un programme du fonds. Elles ne proviendront pas de la banque car il n'y a aucune conditionnalité réciproque. Elles ne proviendront des services de crédit à l'exportation des pays de l'OCDE, car ils ont une entente avec le FMI. On ne reçoit donc aucun crédit commercial ni aucun crédit à l'importation. On met fin au financement.

Pour un pays comme la Guyana, le FMI offre un programme d'austérité des plus sévères. Il comporte des éléments d'ajustement structurel qui sont louables et nécessaires—la réforme de certaines politiques s'impose—mais les ressources sont si limitées que les programmes ont très peu de chances de réussir, et ce, qu'en causant aux collectivités des privations importantes.

[Text]

We have just done a study of structural adjustment, particularly in terms of its impact on women. There have been a lot of studies on structural adjustment, but this is the first that has segmented—

**Mr. Axworthy:** This is the secretariat?

**Mr. Ramphal:** Yes. It is a startling story, because the truth is that it is women and children, the weakest sections of the community, that carry the burden of structural adjustment programs. It is really quite unacceptable as the behaviour of the international community. But you ask the question in terms of whether the country should take it. I cannot say to Desmond Hoyte, do not take it, unless I can say this is the other way. At the moment, there is not another way that is not going to impose even greater hardships and burdens. So I think I have to say to you that I applaud the analysis and the determination to find a better way. It is going to have to be a battle within the industrial country group that controls the policies of the IMF. It is a battle that is not new to Canada. Canada has been fronting these positions in many respects.

If you just take the Guyana case, Canada was the lead country in the Guyana support group that was helping to put together the Guyana recovery program. Britain was involved, and Scandinavian countries became involved. I spoke to the Swedish government myself. They are not a Commonwealth country, but they got involved. The country that has made the recovery program almost unworkable is the United States, for reasons that are unfathomable. Normally the United States in these situations tends to make a judgment on political grounds. They do not like the regime or the regime is too far left of centre. But there is a sense in which none of this applies in Guyana.

The Americans look around Guyana, and they will say Desmond Hoyte is the guy to back. He has attempted to turn around policies of a predecessor that could be the subject of legitimate concern by the United States. Here is a man attempting, like Michael Manley, to change the path, to do the policy reforms, to work the market in all the ways open to him, to invite foreign investment, to bring Alcan back into the Guyana bauxite industry, to get the sugar industry going again on the basis of private sector—all the things you would think the United States would be looking for. Yet, they have virtually sabotaged the recovery program.

• 1700

So, sir, I say to you to please keep at it until we can turn those policies around. It is not just Guyana; I just left President Kaunda in Zambia in exactly the same situation, in arrears with the fund, cut off—it is almost like applying sanctions on debtors—by the international community unless they take the terms of the fund. It is on a take-it-or-leave-it basis.

In South Africa, what else there is besides sanctions is a very valid question. It is not, in my judgment, something that would reward de Klerk so that he can show to the white electorate some gains from the process. I think white South

[Translation]

Nous venons de terminer une étude sur les ajustements structurels, surtout sur leurs incidences sur les femmes. De nombreuses études ont été faites sur ce sujet, mais c'est la première qui a été segmentée—

**M. Axworthy:** Est-ce le secrétariat?

**M. Ramphal:** Oui. C'est une histoire alarmante car en réalité ce sont les femmes et les enfants, les groupes les plus vulnérables des collectivités, qui subissent les conséquences des programmes d'ajustement. C'est un comportement tout à fait inacceptable de la part de la communauté internationale. Mais vous demandez si un pays devrait accepter ces conditions. Je ne peux pas dire à Desmond Hoyte de les refuser, si je n'ai pas d'autres solutions à lui proposer. À l'heure actuelle, il n'existe aucune solution de rechange qui causerait moins de pauvreté et allégerait le fardeau. Je dois donc applaudir les efforts déployés pour étudier la situation et pour y remédier. Ce sera un défi pour le groupe de pays industrialisés qui établit les politiques du FMI. Ce n'est pas une lutte inédite pour le Canada, qui agit en tant que porte-parole à plusieurs égards.

Prenons, par exemple, le cas de la Guyane. Le Canada était le premier pays du groupe de soutien à collaborer au programme de redressement pour la Guyane. La Grande-Bretagne et les pays scandinaves ont également participé. Je me suis adressé au gouvernement suédois moi-même. La Suède n'est pas membre du Commonwealth, mais ils ont quand même aidé. Ce sont les États-Unis qui ont rendu le programme de redressement presque impraticable, pour des raisons insondables. Dans de telles situations, les États-Unis fondent toujours leur décision sur des motifs politiques. Soit qu'ils n'aiment pas le régime, ou ils le trouvent trop gauchiste. Mais, dans le cas de la Guyane, cela ne s'applique pas.

Les Américains étudient la situation en Guyane, et décident qu'il faut appuyer les initiatives de Desmond Hoyte. Il a essayé de renverser les politiques d'un prédécesseur, qui pouvaient inquiéter les États-Unis à juste titre. Cet homme tente, tout comme l'a fait Michael Manley, de changer l'orientation, reformer les politiques, exploiter les marchés au maximum, attirer les investisseurs étrangers, inviter l'Alcan à revenir exploiter la bauxite en Guyane et inciter le secteur privé à rebâtir l'industrie du sucre. Bref, il tente de faire tout ce qui aurait normalement dû plaire aux États-Unis, mais ceux-ci ont, à toutes fins pratiques, saboté le programme de relance.

Je vous demande donc de persévérer jusqu'à ce que la réforme politique soit terminée. Il n'y a pas que la Guyane. Le président Kaunda en Zambie connaît les mêmes problèmes; il n'arrive pas à rembourser le fonds et la communauté internationale a décidé de lui couper les vivres, soit un peu comme un créancier qui prend des sanctions contre un débiteur. C'est à prendre ou à laisser.

Dans le cas de l'Afrique du Sud, qu'y a-t-il autre que des sanctions? C'est une bonne question. Cela ne permettra pas à M. de Klerk de montrer à l'électorat blanc qu'il a tiré profit du processus. Les Sud-africains blancs doivent se



## [Texte]

Africa needs to know that these pressures will stay and will all go at the end of the day. That is the big reward. That is the kind of assurance they need to have now, that if they sustain this they will all go, that the international community will welcome them back in.

But we can do a few other things. I think we can unambiguously, openly, avowedly welcome what de Klerk has set his hand to. I think he needs to know that. I do not think he needs, in fact, the rewards. If my analysis is even narrowly right, de Klerk knows that those pressures are there to stay for the time being, until he can bring along the white community.

I cannot express the element of difference in a better way than to tell you of a conversation I had with Allan Bosak about six months ago. Mandela was still in prison. These changes had not taken place, but the environment was changing. They were down the road.

I asked Allan what we should be thinking of doing now. We had done all these things. We had the sanctions in place as far as we could. We had done the eminent persons group. I asked him what the Commonwealth could do now to help in South Africa.

He was very reflective. He told me to go to them; it was time that I and Commonwealth friends went and talked with them, all of them—the UDF, the ANC, white South Africa, maybe especially white South Africa. He told me to go and talk to them at home; it was not a time for them to be coming to mobilize us. We could help them.

I think there is a lesson in that. He was not saying that we should abandon sanctions. He was not saying that we should end the elements of isolation such as sport and so on. He was saying that we should go to help the process of dialogue that was beginning. I think he would say that we should now go and help, to the extent that we can, the process of negotiation. It seems to me that this is the key factor.

What can we do to help the process of negotiation? I think we have helped that process to begin. I think we can help, through sanctions, to see it come to a successful conclusion. But how can we help in between? I think that is going to involve a lot of innovation, a lot of special efforts. Some of you have set your hand to it in exploring what can be done with models of constitutional forms. Again, do not let Canada be a bad model.

• 1705

This kind of help has come from a society that has come to terms with pluralism in practical ways. There is dialogue at a variety of levels. There are things like training, beginning to prepare for a new dispensation in South Africa, when they are going to need people. Many of you have had contacts with South Africa, and you would know the richness of the human material. But it is raw material, for the greater part, and it needs refinement. It needs exposure, particularly. We can begin that kind of help in a much more effective way than we have in the past. I would think these are the add-ons that are different and can make a difference.

## [Traduction]

rendre compte que les sanctions ne disparaîtront qu'en bout de ligne. Voilà la récompense qui les attend. Il leur faut cette assurance, que les sanctions disparaîtront s'ils vont jusqu'au bout, que la communauté internationale les accueillera à bras ouverts.

Il y a toutefois d'autres mesures que nous pouvons prendre. Nous pouvons accepter ouvertement, sans équivoque, les démarches entreprises par M. de Klerk et le lui faire savoir. Je ne crois, en fait, qu'il ait besoin de récompenses. Si mon analyse de la situation s'avère le moins exactement exacte, M. de Klerk saura que les sanctions ne disparaîtront pas tant qu'il ne réussira pas à obtenir l'appui de la communauté blanche.

Je ne peux vous décrire l'écart qui existe autrement qu'en me reportant à une conversation que j'ai eue avec Allan Bosak il y a environ six mois, alors que Mandela était encore en prison. Aucun changement n'avait encore eu lieu, mais l'évolution se préparait.

J'ai demandé à Allan de m'expliquer ce que nous devons faire. Nous avons déjà pris certaines mesures et sanctions. Nous avons consulté le groupe des personnalités éminentes. Je lui ai demandé ce que pouvait faire le Commonwealth pour venir en aide à l'Afrique du Sud.

Allan a longuement réfléchi avant de me dire d'aller les voir; qu'il était temps que moi et mes amis du Commonwealth aillent consulter tous les intervenants en Afrique du Sud, le FDU, l'ANC, les blancs. . . surtout les blancs. Il m'a dit d'aller les voir chez eux, que ce n'était pas à eux de venir nous voir, que nous pouvions leur venir en aide.

Je crois que nous avons quelque chose à y apprendre. Il ne nous a pas dit de retirer nos sanctions. Il ne nous a pas dit de réinviter l'Afrique du Sud à participer aux activités sportives et autres. Il nous a recommandé de nourrir le processus de dialogue qui s'amorçait. Il nous dirait de faire tout dans notre possible pour encourager la négociation. À mon avis, c'est là la solution.

Que pouvons-nous faire pour aider les négociations? Je crois que nous avons aidé à faire démarrer ces négociations et que nous pouvons aider à les rendre fructueuses grâce aux sanctions. Mais que pouvons-nous faire entre temps? Cela exigera de l'innovation et un effort particulier de notre part. Certains d'entre vous ont déjà examiné des solutions possibles à l'aide de modèles constitutionnels. Ne laissez pas le Canada servir de mauvais exemple.

L'aide vient d'une société qui s'est adaptée au pluralisme de façon concrète. Le dialogue y existe à plusieurs niveaux. Il y a la formation en vue de la mise sur pied d'un nouveau réseau de diffusion en Afrique du Sud qui servira lorsque le pays aura besoin de gens. Bon nombre d'entre vous ont eu des contacts avec l'Afrique du Sud et connaissez la richesse de ses ressources humaines, bien qu'elles soient encore à l'état brut. Il faut les raffiner, les parfaire, et nous sommes plus en mesure maintenant d'entreprendre ce travail. Nous détenons les atouts spéciaux qui feront toute la différence.

## [Text]

In terms of violence in South Africa, it is real. It is what happens when a society is degraded. It becomes primitive at some levels. It unleashes all kinds of hatreds and bitterness and cleavages. So you get racism, bigotry—not only white and black, but black on black, black on coloured and Indian. You get some of that happening, and there is no way any of us can put an end to that from outside, save in terms of the transformation of the society to a more democratic one, when these realities of difference can express themselves in more orthodox ways.

Mandela knows he faces a major challenge to the negotiations—not to himself or to the ANC, but to the negotiations—in Inkatha and Buthelezi and all that they represent. He believes, as I am sure he will tell you, that he has a very good personal line to Buthelezi.

Buthelezi was one of the first people he called when he came out of prison. But there is a sense in which Mandela, through prison, has been rendered immunized. Prison was, in a sense, a sanctuary from the bitterness that was being generated outside by what the ANC saw as Inkatha collaboration. He has come out pure, and he is that much more horrified by the level of bitterness and violence. The nearest he came to being booed in South Africa was when he talked about friendship with Inkatha and burying the past with Buthelezi.

He is not having to conform to that; he is having to understand it and to draw his people back from that abyss. When you see him, you will find him a remarkable man. That someone could have endured 27 years of apartheid prisons and come out of it without a shred of bitterness or hatred passes understanding. But that is how it is. I think we all have to pray that they have not left it too late, that there is enough of Nelson Mandela left to see the process through. That is why I think when he comes you really have no option but to say, we will stand by you and stay with you.

• 1710

**Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona):** I would like to begin by extending my best wishes to you on your retirement as Secretary General, and members of the committee will vote for the fact that praise is not something that comes to me easily.

**Mr. McLean (Waterloo):** Oh, I am surprised.

**The Chairman:** For the record, this is the first time in 11 years.

**Mr. Blaikie:** On several occasions I have had the opportunity to hear our guest speak, Mr. Chairman. I have always found it to be a highlight of my political life and of the people whom I have been exposed to, and I have been exposed to many over the last 11 years as a Member of Parliament. Whether it was in Barbados in October, in Saskatoon in 1985, and on other occasions as well, I always found our guest to be one of the most comprehensive and substantive and helpful people. In that sense, I very much regret that you will not be around in your present capacity, but I have every reason to expect that you will be around.

I think what needs to be said about South Africa has been said. Something that remarkably never gets onto the international agenda, or even the Canadian political agenda, is the conflict between India and Pakistan. This involves two

## [Translation]

Certes, la violence fait rage en Afrique du Sud. La violence fait toujours rage lorsqu'un peuple est dégradé. Celui-ci redevient primitif sur certains plans. La dégradation fait ressortir la haine, l'aigreur et la division. Le racisme apparaît, non seulement entre les blancs et les noirs, mais entre noirs et noirs et entre les noirs et les autres races, notamment les Indiens. Nous, qui sommes de l'extérieur, n'y pouvons rien si ce n'est qu'aider la société sud-africaine à devenir plus démocratique et, de ce fait, lui permettre d'exprimer les différences qu'on y retrouve de façon plus orthodoxe.

Nelson Mandela sait que les négociations seront difficiles, non pas pour lui ou pour l'ANC, mais qu'elles seront difficiles en soi—Inkatha, Buthelesi, et tout ce qu'ils représentent. Il croit avoir de bons liens avec Buthelezi, et il vous l'affirmera sans doute.

Buthelezi est une des premières personnes que Mandela a contactées à sa sortie de prison. Dans un sens, la prison l'a immunisé, l'a soustrait à l'aigreur suscitée par ce que l'ANC voyait comme la collaboration d'Inkatha. Mandela n'avait pas vécu cette aigreur et fut donc horrifié par son ampleur et toute la violence qu'elle suscitait. Les Sud-africains l'ont presque hué lorsqu'il a parlé de liens amicaux avec Inkatha et Buthelezi.

Mandela n'a pas à se plier à l'aigreur qui existe, mais il doit la comprendre et tenter d'en soustraire son peuple. Il saura vous impressionner lorsque vous le rencontrerez. Qu'un homme puisse vivre vingt-sept ans d'emprisonnement en ségrégation et en sortir sans la moindre haine ou aigreur dépasse l'entendement, mais c'est ce qu'a fait Mandela. Espérons tout simplement qu'il ne soit pas trop tard, que Mandela ait la force nécessaire pour accomplir sa mission. C'est pourquoi, à mon avis, vous devez lui dire que vous l'appuyez lorsqu'il viendra au Canada.

**M. Blaikie (Winnipeg Transcona):** J'aimerais d'abord vous souhaiter bonne chance à l'occasion de votre retraite et vous remercier de votre excellent travail en tant que secrétaire général. Mes collègues vous diront à quel point je suis avare de compliments.

**M. McLean (Waterloo):** Oh, je suis surpris.

**Le président:** Aux fins du compte rendu, c'est la première fois en onze ans que je l'entends faire un compliment.

**M. Blaikie:** Monsieur le président, j'ai eu l'honneur d'entendre notre témoin à plusieurs reprises. J'ai toujours considéré ses paroles comme étant les plus enrichissantes parmi les milliers de discours qui m'ont été donnés d'entendre au cours de mes onze années de vie politique sur la colline parlementaire. Qu'il s'agisse du discours qu'il a prononcé à la Barbade en octobre ou à Saskatoon en 1985, j'ai toujours trouvé qu'il avait beaucoup à m'apporter. C'est donc avec grand regret que je le vois quitter son poste, mais nous aurons sûrement l'occasion de l'entendre à nouveau.

À mon avis, nous avons dit tout ce qu'il y avait à dire sur l'Afrique du Sud. Il y a une question qui ne figure jamais à l'ordre du jour de la vie internationale, ni même au programme politique canadien, c'est la question du conflit



## [Texte]

countries with immense conventional and, some speculate, nuclear arsenals. It has all the elements of a conflict that is wider than India and Pakistan; that is, between Islam and other religions. In this case it was the Hindu majority; in other cases, Christianity or the West, secularism, whatever. Woven into this is the whole question of the nature and future of Islam, which is a broader question.

I wonder if you have any helpful suggestions with respect to what the Commonwealth might be doing vis-à-vis India and Pakistan, or what the international community or Canada in the international community might be doing. Things have happened in Kashmir, and in Sri Lanka and elsewhere which. . . Without taking sides, on the face of it sometimes the Indian government seems to have military solutions. . . Even though people are shot up all over the place, it is a big yawn in the international community. There are other governments that are also selectively ignored, and I do not even mean deliberately, but there seems to be a kind of sense within the world community, and I wonder whether it extends to the Commonwealth, that this is something that nobody wants to get into. The less we talk about it the better.

I have brought it up reluctantly because I feel as though I am breaking some sort of unwritten rule, that we do not talk about what happens in India or between India and Pakistan. I am inviting you to break the silence and give us your view of that situation.

**Mr. Ramphal:** First of all, thank you for the very generous remarks. You take me back a little bit when you talk about Saskatoon and all that. You have been at it a long time, like me.

I welcome the question on India and Pakistan. It has been a big Commonwealth triumph that we managed the process of Pakistan's return to the Commonwealth. It was, of course, vastly assisted by the return of Pakistan to democracy and an election that produced Benazir Bhutto. For a year or so, relations between India and Pakistan were on the upgrade. Benazir and Rajiv Gandhi were of another generation. They were able to put the past of their parents' time behind them. There was a genuine recognition, I think, that Indo-Pakistani relations had to be better.

• 1715

The tragedy has been that those same democratic processes removed Rajiv—and I say that without making a judgment on their own affairs—at that moment and weakened Benazir. She came to office weakened, but the democratic elements and factors did not bring the strengths that they should have brought, so she remained weak, and the government changed in India. The chemistry that was developing between the two leaders was lost.

## [Traduction]

entre l'Inde et le Pakistan. Ces deux pays possèdent d'impressionnants arsenaux conventionnels et, dit-on, nucléaires. Le conflit qui les divise dépasse leurs limites géographiques, car il oppose l'islam aux autres religions; d'une part la majorité hindoue et d'autre part, le christianisme, l'Occident et la laïcité. Au sein même du conflit, il y a toute la question de la nature et de l'avenir de l'islam, question plus vaste encore.

Auriez-vous quelques conseils à nous donner sur ce que pourraient faire le Commonwealth, la communauté internationale et le Canada pour aider à régler les différends qui existent entre l'Inde et le Pakistan? Des événements se sont produits au Cachemire, au Sri Lanka et ailleurs. Sans vouloir prendre parti, il me semble que le gouvernement indien prône des solutions militaires. Les gens meurent à gauche et à droite, mais la communauté internationale semble peu s'en soucier. Les actions d'autres gouvernements font également l'objet d'une surveillance sélective mais pas nécessairement délibérée. La communauté internationale, et peut-être le Commonwealth aussi, semble ne pas vouloir s'ingérer dans les affaires de ces pays. Moins on en parle, mieux c'est.

J'hésite un peu car j'ai l'impression de violer une convention tacite en vertu de laquelle on ne parle jamais de ce qui se passe en Inde ou entre l'Inde et le Pakistan. Je vous invite à briser le silence et à nous faire part de votre point de vue sur cette question.

**M. Ramphal:** Laissez-moi d'abord vous remercier de votre compliment. Il y a déjà très longtemps que j'ai pris la parole à Saskatoon. Votre carrière, tout comme la mienne, remonte à plusieurs années.

Je vous remercie également de votre question sur l'Inde et le Pakistan. Le Commonwealth a considéré comme une grande victoire le fait d'avoir ramené le Pakistan dans son giron. Le rétablissement de la démocratie dans ce pays, ainsi que les élections qui ont porté Benazir Bhutto au pouvoir, lui a évidemment beaucoup facilité la tâche. Les relations entre l'Inde et le Pakistan s'amélioraient depuis un an. M<sup>me</sup> Bhutto et Rajiv Gandhi appartenaient à une autre génération. Ils ont su faire abstraction des conflits qu'avaient connu leurs parents. Chacun reconnaissait qu'il fallait normaliser les relations indo-pakistanaïses.

Malheureusement, à la même époque Rajiv Ghandhi s'est vu évincer de la présidence par le biais de ce même processus démocratique—je constate cela sans porter aucun jugement sur les affaires intérieures indiennes—et cela a affaibli la position de Benazir Bhutto. Elle était, donc, dans une position affaiblie lorsqu'elle a pris le pouvoir; et la démocratisation du système n'a pas renforcé sa situation comme l'on aurait pu s'y attendre. Elle est restée, donc, dans une position de faiblesse et, pendant ce temps, un nouveau gouvernement s'est fait élire en Inde. C'est ainsi que la bonne intelligence qui s'établissait petit à petit entre les deux chefs s'est évaporé.

## [Text]

It was at that moment that Kashmir re-erupted. I do not think it would be fair to put the blame for the re-eruption at the door of the new Indian government. Anyone who knows the situation in Kashmir knows that things were going very badly under the Congress Party in the state. But it happened in the early days of V.P. Singh's administration, and without the benefit of that old rapport.

Things have gone very badly. The situation in Kashmir is terrible. The level of alienation from Delhi is much greater than it has ever been, and with it has come a heightening of the tensions with Pakistan, because there is not doubt that even without the involvement of the Pakistan government the flow of resources to the insurgency movement in Kashmir is real. The level of violence directed at the authorities is real.

I have talked with both leaders. I have talked with both countries. I have no doubt that neither leader wants war—that neither Benazir nor V.P. Singh are bent on a course of escalating conflict. That must be a plus. It is not a guarantee that it will not happen, but it must be a plus, and it must be a big plus in terms of conflict that involves a nuclear exchange, in the terms in which you put it. So to that extent my anxieties are constrained. But I am deeply troubled. What can we do?

India, as you have already said, will say to me to keep out, in the way big countries always do in regional conflicts. The Australians say the same thing in the South Pacific; India says that in southeast Asia; Americans say it Central America, because they reckon, being big, they can manage it.

• 1720

India has almost a doctrine of what they would describe as not internationalizing regional conflicts. So they say to me as politely as they can, keep out. There is not a disposition, certainly at this stage in Pakistan, to issue another kind of invitation.

It is not so much a conspiracy of silence as it is an environment in which the combattants or near-combattants are saying: hold off. I think what we all have to do, multilaterally in the Commonwealth and bilaterally by Canada and others who are friends of both India and Pakistan, is to keep reminding them constantly that they cannot let it happen, that they must not let it happen, that friends will not allow it to happen, and not get into the habit of keeping quiet. That is why I say I welcome the question.

I think we have to do a lot more talking in those capitals. Countries like Canada that have the respect of both capitals, both leaders, can do a lot of talking. They are good people to talk to. V.P. Singh is a good man to talk to. I have talked

## [Translation]

C'est à cette époque-là que la violence au Cachemire a repris. Il ne serait pas juste, à mon avis, d'attribuer la recrudescence des troubles au nouveau gouvernement indien. Tout le monde sait que même lorsque le parti du Congrès était au pouvoir, la situation au Cachemire allait en s'aggravant. Cela s'est passé au début du gouvernement de M. Singh, donc au moment où on ne pouvait plus faire appel aux anciennes alliances.

Les choses se sont très mal passées. Au Cachemire, la situation est affreuse. Les combattants se sont plus éloignés de Delhi que jamais, et en même temps il y a eu une aggravation des tensions entre l'Inde et le Pakistan car il ne fait aucun doute que même si le gouvernement du Pakistan n'y est pour rien, les insurgés du Cachemire reçoivent de l'aide du Pakistan. En outre, les autorités font l'objet d'attaques.

J'ai parlé avec les deux chefs. J'ai eu des consultations avec ces deux pays. Je suis convaincu que ni l'un ni l'autre des deux chefs ne veut la guerre; ni l'un ni l'autre ne veut que les conflits s'intensifient. Cela ne garantit pas qu'il n'y aura pas d'escalade, mais c'est déjà un facteur positif—et un facteur très important puisqu'un conflit pourrait engendrer l'utilisation d'armes nucléaires. Mes craintes, donc, se sont quelque peu calmées mais je demeure très inquiet. Que pouvons-nous faire?

Les Indiens, comme vous l'avez fait valoir, me diraient de ne pas m'ingérer dans les conflits régionaux comme le disent toujours les grands pays. C'est ce que disent les Australiens en parlant du Pacifique Sud. C'est ce que disent les Indiens en parlant de l'Asie du Sud-est; c'est ce que disent les Américains en parlant de l'Amérique centrale. Ces pays s'estiment en droit de dire cela à cause de leur puissance.

L'Inde suit pour ainsi dire une doctrine qui cherche à ne pas internationaliser les conflits régionaux. On me dit donc aussi poliment que possible de rester en dehors. En ce moment précis au Pakistan, on n'est pas disposé à faire un autre type d'invitation.

Ce n'est pas tant une conspiration du silence qu'une demande des combattants ou des quasi-combattants pour que l'on reste à l'écart. Je crois que tout ce qu'il nous reste à faire, multilatéralement au sein du Commonwealth et bilatéralement de la part du Canada et des autres pays qui sont amis de l'Inde et du Pakistan, c'est leur rappeler constamment qu'ils ne peuvent pas laisser une telle chose se produire, qu'ils ne doivent pas laisser une telle chose se produire, que leurs amis ne permettront pas que cela se produise et ne vont pas prendre pour habitude de rester silencieux. C'est pourquoi je suis heureux que vous m'ayez posé cette question.

Je crois qu'il faudrait discuter davantage dans ces capitales. Des pays comme le Canada qui sont respectés par les deux capitales, par les deux chefs, peuvent aborder ces questions. Il fait bon parler aux Canadiens. Il fait bon parler



[Texte]

with him about the level of the military presence in Kashmir. He has appointed George Fernandes, whom some of you will know, one of his ministers, who has credibility in Kashmir, an old trade unionist, to be the interlocutor in Kashmir, to bring dialogue and softer policies there. He feels that until he can put a lid on the insurgency there is not a chance for George to play a role.

I am mentioning all of this to tell you how close I have been and what efforts we have made, why they have to continue, and why I think all that can be done from Canada is going to be important.

**Mr. McLean:** First of all, let me join in welcoming you here and say that we do so with a great sense of affection and appreciation, as Mr. Clark has said. The Canadian government has not always agreed with you, but to our benefit... because in that non-agreement or lack of agreement, you have prompted us to do things that in retrospect we are happy we have been pressed to do.

I think in bidding adieu and looking forward to working in the next incarnation, none of us really feels that this is a farewell; we feel rather that it is a stock-taking.

I will not try to ask penetrating questions, because both Lloyd and Bill have posed questions around the sanctions issue. I had lunch today with John Turpin and Peter Baker from the South Africa Business Council, who very articulately brought the case for showing some favours to the de Klerk regime in terms... of the economic crisis the country is going through. It is not an either/or situation, and we tried to talk through the political situation of the Commonwealth stand and what was needed. It was important background that you have given us in anticipation of Mr. Mandela, who should be speaking to Parliament, I think, two weeks from today or two weeks yesterday, which I know will be an important address to the nation.

• 1725

May I ask for your observations on two things. This committee has been in the Soviet Union and East Germany in recent weeks, and you have just touched on Kashmir and India. We came away very much seized by the whole question of nuclear testing. The Commonwealth statement, when we were in Kuala Lumpur, came away with some strong statements about disarmament and the whole question. The question of new nuclear powers between Pakistan and India, the potential of escalation, the partial test ban, and now the prospect of testing in the Arctic raise a question that I know you have monitored for a long time. If you have comments vis-à-vis your own perspective on this, I would welcome them, and I think the committee is looking at this in the light of that discussion.

The Commonwealth also had statements on the environment that everyone is seized with.

[Traduction]

à V.P. Singh. Je lui ai parlé de l'importance de la présence militaire au Cachemire. Il a nommé George Fernandes, que certains d'entre vous connaissent, qui est l'un de ses ministres, qui a une certaine crédibilité au Cachemire et qui est un ancien syndicaliste, pour servir d'interlocuteur au Cachemire, pour arriver à dialoguer et à instaurer des politiques plus souples dans cette région. Il croit que tant que l'on n'arrivera pas à mater la révolte, George n'aura aucune chance de pouvoir jouer un rôle.

Je vous indique tout cela pour vous montrer que j'ai participé de près à tout ce processus et pour vous parler des efforts que nous avons faits, pourquoi il faut les poursuivre et pourquoi je crois que tout ce que l'on pourra faire à partir du Canada sera très important.

**M. McLean:** Tout d'abord, permettez-moi de vous souhaiter également la bienvenue et de vous dire que nous vous accueillons avec affection et reconnaissance, comme l'a dit M. Clark. Le gouvernement canadien n'a pas toujours été d'accord avec vous, mais cela a été à notre avantage... car en n'étant pas d'accord, vous nous avez poussés à faire des choses que nous sommes heureux d'avoir été pressés de faire, avec le recul.

En vous faisant nos adieux et en attendant avec impatience de voir qui prendra votre place, personne, parmi nous, n'a vraiment l'impression qu'il s'agit d'un adieu; nous avons plutôt le sentiment de faire le point.

Je ne vais pas essayer de poser des questions perspicaces car Lloyd et Bill ont abordé le problème des sanctions. J'ai déjeuné aujourd'hui avec John Turpin et Peter Baker du *South Africa Business Council*, qui ont très éloquemment montré qu'il fallait rendre quelques services au régime de de Klerk étant donné la crise économique que le pays traverse. Il n'y a pas de choix possible, la situation existe et nous avons essayé d'envisager la chose en fonction de la prise de position du Commonwealth et de voir ce qui est nécessaire. Il est important que vous nous ayez fait part de tout cela étant donné que M. Mandela doit prendre la parole devant le Parlement dans deux semaines à peu près et le discours qu'il adressera à notre pays sera très important.

Pourrais-je vous demander votre avis sur deux choses? Notre comité s'est rendu en Union soviétique et en Allemagne de l'Est ces dernières semaines et vous venez de parler du Cachemire et de l'Inde. Lorsque nous en sommes partis, nous nous inquiétons beaucoup des essais nucléaires. La déclaration du Commonwealth, lorsque nous étions à Kuala Lumpur, comportait des expressions senties sur le désarmement et toute cette question. Le problème de la nouvelle puissance nucléaire entre le Pakistan et l'Inde, la possibilité d'escalade, l'interdiction partielle des essais et maintenant la possibilité de procéder à des essais dans l'Arctique posent une question dont vous vous êtes occupé pendant longtemps. Si vous avez des remarques à faire en rapport avec votre propre optique sur le problème, je serais heureux de les entendre et je crois que le comité aimerait également en prendre connaissance dans le cadre de cette discussion.

Le Commonwealth a également fait des déclarations sur l'environnement auquel tous les pays s'intéressent maintenant.

[Text]

The other area where there was discussion was the question of promotion of democratic traditions. We find, as we have been looking at eastern Europe and the Soviet Union, but also as we look in the debt crisis, that we keep coming back again to conditionality, democratic institutions and these issues. There are so many things we could talk about. You might like to share a few comments with us on one in that smorgasbord.

**Mr. Ramphal:** I would like, Walter, to say a word on non-proliferation and nuclear testing. I hope the Commonwealth will become more outspoken on the question of non-proliferation. For a long time we have been constrained by the fact that with a large membership of developing countries, there was an inevitable unwillingness to talk about non-proliferation, in its universality, while the superpowers were showing no disposition themselves to put a cap on their nuclear arsenals. I think that situation has now changed, and with the progress being made between the United States and the Soviet Union in the nuclear field, the time has come for the rest of the world to be more positive toward non-proliferation, and the Commonwealth could give a powerful lead, particularly to developing countries, if it were to take a front position on this.

That is not going to be easy, because we have just been talking about two potential—at least potential—nuclear powers in the Commonwealth, but it is all the more reason they should see the good sense, given the position the superpowers have taken, to follow down that path. What I say about non-proliferation, of course, applies even more urgently and directly to nuclear testing.

So if I could have ambitions for my successor, it would be to encourage him and encourage the Commonwealth governments—perhaps Canada—to be outspoken in getting a Commonwealth position on these lines.

**Mrs. Stewart (Northumberland):** First of all, I would like to tell you how much I have appreciated your coming to our committee and sharing your reflections on the Commonwealth.

**Mr. Ramphal:** Thank you.

**Mrs. Stewart:** You have had a lot of experience in environmental concerns, and at the last Heads of Government Commonwealth Conference, Canada made a contribution to the Commonwealth Environmental Centre. I am wondering if you could outline briefly what role you feel this centre might play. We have also developed for the international field an environmental centre in Canada. I am trying to understand this. It is an enormous issue and we need to attack it from all sides. Could you give some sort of vision as to how you feel the Commonwealth, particularly in this centre, can address the environmental issues? Also, please tell us whether that centre has gotten off the ground.

[Translation]

On a également discuté de la façon d'encourager les traditions démocratiques. Nous avons constaté, tout en regardant ce qui se passe en Europe de l'Est et en Union soviétique, mais aussi en voyant la crise de la dette, que nous revenons toujours à la politique de conditionnalité, aux institutions démocratiques et à ces questions. Il y a tellement de choses dont on pourrait parler. Peut-être pourriez-vous nous faire quelques remarques sur l'un des nombreux sujets que je viens d'évoquer?

**M. Ramphal:** Walter, j'aimerais dire un mot sur la non-prolifération des armes nucléaires et sur les essais nucléaires. Je souhaite que le Commonwealth s'exprime davantage sur la question de la non-prolifération. Pendant longtemps, nous avons été tenus par le fait que, étant donné le grand nombre de pays en voie de développement, peu de personnes se montraient disposées à parler de la non-prolifération, dans son aspect universel, tandis que les grandes puissances ne se montaient guère disposées à limiter leur arsenal nucléaire. Je pense que cette situation a maintenant changé et qu'étant donné les progrès réalisés par les États-Unis et l'Union soviétique dans le domaine nucléaire, il est temps que le reste du monde prenne une attitude plus positive à l'égard de la non-prolifération; le Commonwealth pourrait devenir un important chef de file, surtout pour les pays en voie de développement, s'il prenait officiellement position à cet égard.

Ce ne sera pas facile car nous venons de parler de deux puissances nucléaires éventuelles—du moins sont-elles éventuelles du Commonwealth, et, étant donné l'attitude adoptée par les grandes puissances, il serait logique qu'elles prennent la même direction. Ce que je dis de la non-prolifération s'applique bien sûr de façon encore plus urgente et plus directe aux essais nucléaires.

Si je pouvais me permettre d'avoir des ambitions pour mon successeur, ce serait de l'encourager et d'encourager les gouvernements du Commonwealth—et peut-être le Canada—à exprimer ouvertement la position du Commonwealth dans ce sens.

**Mme Stewart (Northumberland):** Tout d'abord, je dois dire que je suis très heureuse que vous soyez venu faire part au comité de vos réflexions sur le Commonwealth.

**M. Ramphal:** Merci.

**Mme Stewart:** Vous avez beaucoup d'expérience dans le domaine environnemental et lors de la dernière Conférence des chefs de gouvernement du Commonwealth, le Canada a accordé une aide au *Commonwealth Environmental Centre*. J'aimerais que vous nous disiez brièvement quel rôle vous envisagez pour ce centre. Nous avons aussi créé au Canada un centre environnemental d'envergure internationale. J'essaie de comprendre. C'est une question énorme et il faut l'attaquer sous tous ses angles. J'aimerais que vous nous disiez comment le Commonwealth, à votre avis, surtout dans le cadre de ce centre, pourrait s'occuper de questions environnementales? Pourriez-vous également nous dire si ce centre est opérationnel?



[Texte]

[Traduction]

• 1730

**Mr. Ramphal:** This is a nice note on which to end. This is World Environment Day and the Commonwealth has, I am glad to say, taken a forward position with the Langkawi Declaration and with the kinds of indications that were given by Canada of the positive things it wants to do.

Let me say that in London today we have released information about something else that happened at Kuala Lumpur in that context. I am glad to say it has happened with Guyana. Apart from all its other problems and troubles, Guyana has made a very handsome gesture. It has offered the Commonwealth, and beyond it the international community, what has turned out to be something like a million acres of virgin Amazon rain forest for international management, in a manner that would advance the interests of the global environment, contribute to Guyana's development, and secure the immense bio-diversity that exists in that area. And we have settled now, on the basis of the decision the heads of government took, the character and the outline of that project. It is going to call for some resources from the international community, but it really represents the first time in the world that an opportunity is being given for the multilateral management of a major resource that has a bearing on the environment.

One of the things I would like to say is that I hope Canada would stay close to that enterprise. A Canadian was involved in the team that has settled the arrangements with the government of Guyana.

**Mr. William H. Montgomery (Assistant Secretary General of the Commonwealth):** Mr. George Neigel. Additionally, you might want to mention Canada's contribution of the Langkawi scholarships in environmental studies.

**Mr. Ramphal:** This went side by side with the indications of the environmental centre, and these scholarships are really very important. I hope the committee, all of you, will put your weight behind them. They do represent a chance. When you ask what a centre can do, the truth is that we are all groping, and one of the things we need to do is to expose more people, more young professional people, to such skills as they need to acquire. They must develop sustainable development policies and then manage them. So this area of training is immeasurably important, and these environmental scholarships really represent a very forward-looking policy from Canada.

The second thing I would say about work on the environment at an institutional level is how absolutely critical it is that it is done on the basis of environment and development. I think one of the crucial issues we face, that

**M. Ramphal:** Cela va me permettre de terminer sur une note intéressante. Aujourd'hui nous fêtons la journée internationale de l'environnement et le Commonwealth a, je suis heureux de le dire, pris position en rendant publique la déclaration de Langkawi, sans compter les indications données par le Canada sur les mesures positives qu'il compte prendre.

Permettez-moi de vous dire qu'aujourd'hui à Londres on a publié une information sur une autre chose qui s'est produite à Kuala Lumpur dans ce contexte. Je suis heureux de dire que cela s'est fait avec la Guyana. Malgré tous ses autres problèmes et ennuis, la Guyana a fait un geste très élégant. Elle a offert au Commonwealth, et à travers lui à toute la communauté internationale, environ un million d'acres de forêts tropicales vierges de l'Amazonie pour qu'elles soient aménagées par les autorités internationales, afin de faire progresser l'environnement mondial, contribuer au développement de la Guyana et permettre à la biodiversité énorme qui existe dans cette région de survivre. Et nous avons maintenant mis au point, en nous fondant sur la décision prise par les chefs de gouvernement, le caractère et les grands traits de ce projet. Il va falloir obtenir certaines ressources de la communauté internationale, mais c'est vraiment la première fois dans le monde qu'il est possible d'avoir une gestion multilatérale d'une ressource importante ayant un rapport avec l'environnement.

J'espère que le Canada s'intéressera de près de cette entreprise. Un Canadien a fait partie de l'équipe ayant pris les dispositions voulues avec le gouvernement de la Guyana.

**M. William H. Montgomery (secrétaire général adjoint du Commonwealth):** M. George Neigel. On pourrait aussi citer en plus la contribution du Canada pour les bourses Langkawi d'études environnementales.

**M. Ramphal:** Cela allait de pair avec l'annonce du centre environnemental et ces bourses sont vraiment très importantes. J'espère que le comité tout entier va peser de tout son poids pour appuyer ces entreprises qui représentent de véritables possibilités. Lorsque vous me demandez ce que peut faire ce centre, nous en sommes encore tous à tâtonner en vérité, et ce qu'il nous faut faire, c'est exposer plus de gens, davantage de jeunes professionnels, aux compétences qu'ils devront acquérir. Il faut qu'ils mettent au point des politiques de développement durable et qu'ils les gèrent. Ce domaine de formation est donc d'une importance incroyable et ces bourses environnementales représentent vraiment une politique tournée vers l'avenir de la part du Canada.

La deuxième chose que je dirais au sujet du travail environnemental dans le cadre d'une institution, c'est qu'il est absolument essentiel qu'il soit effectué en tenant compte de l'environnement et du développement. Je crois que l'un

[Text]

Maurice Strong will face, in relation to the 1992 conference, is that there is absolutely no way the environmental crisis can be confronted, save on the basis of international agreement and co-operation. This is not a thing that can be dictated; it has to be agreed. India and China have to be involved in the protection of the ozone layer, for example, and that agreement is not going to come easily.

[Translation]

des problèmes essentiels qu'il nous faudra résoudre, que Maurice Strong devra résoudre, dans le cadre de la conférence de 1992, c'est qu'il n'y a absolument aucun moyen de résoudre la crise environnementale si cela ne se fait pas dans le cadre d'une entente et d'une coopération internationales. Ce n'est pas une chose que l'on peut dicter, il faut que l'on soit d'accord. Il faut que l'Inde et la Chine participent aux opérations de protection de la couche d'ozone, par exemple, et leur accord ne va pas être facile à obtenir.

• 1735

The institutional work that needs to be done, particularly in the industrial countries, is work that takes on board the development dimension. As you do that, I think you will be contributing to what is the necessary foundation of the international agreements that have to be reached.

**The Chairman:** Secretary General, you started by describing yourself as, in Guyana, originally a technocrat. I cannot imagine what the politicians are like.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**The Chairman:** Please take with you our very, very best wishes. You have been a great friend to the world, particularly the Commonwealth, and we are honoured that you would spend some of your last month with us. We have benefited from it, as always.

The meeting is adjourned.

Le travail qu'il faudra entreprendre dans les établissements, surtout dans les pays industrialisés, devra tenir compte du développement. En faisant cela, je crois que l'on contribuera à ce qui sera le fondement nécessaire des ententes internationales qu'il faudra conclure.

**Le président:** Monsieur le secrétaire général, vous avez commencé par vous présenter comme un technocrate, en Guyana. J'ai du mal à imaginer ce que peuvent être les hommes politiques.

**Des voix:** Oh, oh!

**Le président:** Veuillez accepter nos vœux les plus sincères. Vous avez été un grand ami de la planète, et plus particulièrement du Commonwealth, et nous sommes très honorés que vous ayez accepté de passer une partie de votre dernier mois parmi nous. Nous en avons profité, comme toujours.

La séance est levée.

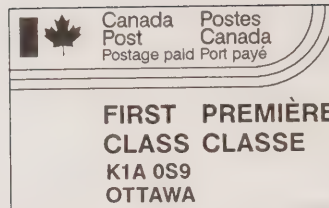












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Commonwealth Secretariat:*

Shridath "Sonny" Ramphal, Secretary-General;

William Montgomery, Assistant Secretary-General.

#### TÉMOINS

*Su Secrétariat du Commonwealth:*

Shridath «Sonny» Ramphal, secrétaire général du Commonwealth;

William Montgomery, secrétaire général adjoint.





HOUSE OF COMMONS  
CANADA

**REPORT ON THE COMMITTEE'S  
VISIT TO THE SOVIET UNION  
AND THE GERMANIES**

**April 20 — May 5, 1990**



**Standing Committee on  
External Affairs and International Trade**

**June 1990**





**REPORT ON THE COMMITTEE'S  
VISIT TO THE SOVIET UNION  
AND THE GERMANIES**

**April 20 — May 5, 1990**

---

**Standing Committee on  
External Affairs and International Trade**

**June 1990**





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 54

Thursday, June 7, 1990

Chairman: The Honourable John Bosley, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 54

Le jeudi 7 juin 1990

Président: L'honorable John Bosley, c.p.

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*      *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

## External Affairs and International Trade

## Affaires étrangères et du Commerce extérieur

---

### RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the Report of the Committee on its visit to the Soviet Union and the Germanies

### INCLUDING:

The FOURTH Report to the House

### CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, une étude du Rapport sur la visite du Comité en Union soviétique et dans les deux Allemagnes

### Y COMPRIS:

Le QUATRIÈME rapport à la Chambre

---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989-1990

---

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Other Participating Members:*

Girve Fretz  
Christine Stewart

*Researcher*

Robert Miller, Research Director,  
Parliamentary Centre for Foreign  
Affairs and Foreign Trade

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Flis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Autres membres participants:*

Girve Fretz  
Christine Stewart

*Rechercheur:*

Robert Miller, directeur de recherche,  
Centre parlementaire pour les  
Affaires étrangères et le  
Commerce extérieure

*La greffière du Comité*

Carol Chafe



The Standing Committee on External Affairs and International Trade has the honor to present its

#### **FOURTH REPORT**

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), your Committee has been examining Canada's changing role vis-à-vis East-West relations and as an integral part of this study, your Committee visited the Soviet Union and the Germanies, April 20 to May 5, 1990. The following report records our impressions and recommendations and reads as follows:





## TABLE OF CONTENTS

	Page
INTRODUCTION .....	1
Summary of Findings and Recommendations .....	2
THE SOVIET UNION	
Economic Reform .....	7
Recommendations .....	9, 10
Nationalism .....	10
Recommendations .....	13
Security and the Environment .....	14
Recommendations .....	14, 16
Canadians in the Soviet Union .....	16
Recommendations .....	17
THE GERMANIES	
Internal Aspects .....	19
Recommendation .....	21
External Aspects .....	22
Poland-German Border .....	22
Germany and the EEC .....	23
Germany and NATO .....	24
Recommendations .....	23, 24
BUILDING THE NEW EUROPE	
Cooperative Security .....	27
Issue for Future Study .....	31
Economic Security .....	31
Issue for Future Study .....	31
CANADA AND THE FUTURE OF EUROPE	
Issue for Future Study .....	33





## INTRODUCTION

Francis Fukiyama, the U.S. State Department policy analyst, could not have picked a worse year than 1989 to predict that history was over. There has rarely been a year with more history and there is every reason to believe that it has only begun. The 1990s may go down as the decade when history made a comeback.

We are talking of course of the remarkable events in the Soviet Union and Eastern Europe, events which everyone is now proud to concede they did not predict. In this instance, lack of prescience is worn as a badge of honour.

Members of the Committee have a clear reminder of their own groping through these events. In August of last year we issued a discussion paper on the Soviet Union and Eastern Europe which asked such questions as—Would Moscow permit non-communist Governments in Eastern Europe? Would the Communist Party of the Soviet Union allow non-communist opposition to spring up? What is the future of the Warsaw Pact and Comecon? Rarely has history been as forthcoming with its answers: yes, yes and very little.

If we were to summarize what we have learned since last summer, it might be as follows: first there was surprise that change was occurring in previously frozen communist regimes; then there was scepticism that the change went very deep or was sustainable; then there was a growing realization that change was profound and sweeping; and finally, speaking of the point we have now reached, there is another question: What can we do to consolidate and build upon this revolution? The question arises from a mixture of hope and fear; hope that the changes of the past few years can be converted into a durable era of peace and international cooperation, fear that the forces released by change could lead to dangerous instability and conflict.

These changes, and the questions to which they give rise, are reshaping Canada's view of the world and having a major impact on our country's foreign policy. For the past forty years, the East-West divide has been the most prominent feature of the international landscape from which we have taken our bearings; our membership in the western community of nations has served as a compass for Canadian policy. Suddenly, in only a few years, the political geography has changed and the polarity of East and West has dramatically weakened. Inevitably, there is some anxiety associated with having to find our way in this newly emerging world, but who can fail to welcome this challenge? The ending of the cold war brings with it the hope of a far less dangerous, and a far more productive and creative, world order.

In this rapidly changing international scene, the Committee made a recent two week trip to the Soviet Union and to East and West Germany. In choosing these countries to visit we did not in any way intend to diminish the importance to Canada of the other countries of Eastern Europe, particularly Poland, Czechoslovakia and Hungary. However, other Canadian parliamentary groups have visited these countries in the past year and we thought it crucial now to visit the Soviet Union and the Germanies. Under the leadership of Mikhail Gorbachev, the Soviet Union is undergoing a second revolution and we wanted to find out for ourselves how reform was faring. The unification of the Germanies is emerging as one of the most important, and potentially positive, geopolitical consequences of the past year. The purpose of this report, then, is to share the findings of our trip, and immediate recommendations, with fellow parliamentarians, the Government and people of Canada.

### **Summary of Findings and Recommendations**

We came away from our visit to the Soviet Union impressed by the scale and diversity of the country and, equally, by the depth of its economic and political crises. Many questions of reform remain unresolved. Will they move quickly or slowly towards a market economy? Will the Union transform itself peacefully or fragment into a collection of warring pieces? The main conclusion we would report is of a country likely to be preoccupied for years to come with such fundamental and insistent questions of internal reform.

There is little doubt that the seriousness of the problems faced by the Soviet Union and the intensity of the pressures for change carry with them the risk of breakdown and widespread disorder. Out of this could come a prolonged period of dangerous instability and the cry for a new authoritarianism. But none of this is preordained. Who among us, having witnessed the remarkable changes of the past few years, would now claim to know the future of the USSR? Certainly the rise of open, adversarial politics, should not be interpreted as a sign of weakness, least of all by democratic societies. While multi-party democracy has not yet been established in the Soviet Union, the appearance of challengers to Mr. Gorbachev and the emergence of an articulate civil society are signs of the genuineness of reform. We are greatly encouraged that the Soviet Union is struggling to follow the tangled path leading to democracy.

The visit deepened our conviction that Canada has major long-term interests in closer relations with a reforming Soviet Union. We should have the clarity and steadiness of vision to pursue those interests. To take only one example, the information we received during our visit that the Soviet nuclear test site may be transferred from the far east to the shocked us



into a recognition of our geographic and environmental interdependence. We need to understand the Soviet Union far better than we do and significantly upgrade its place in Canada's international relations.

The visit of Prime Minister Mulroney last fall did much to reactivate a moribund relationship and to arouse Soviet expectations of sustained Canadian interest, although we think that another shot of political adrenalin is now needed. We would highlight the fact that our visit was the first ever by a Canadian parliamentary committee to the Soviet Union, and followed the visit last August of a parliamentary delegation led by the Speakers of the House of Commons and the Senate. Among the most satisfying and encouraging of our meetings were those with newly elected Soviet parliamentarians, at the union, republic and city levels. These encounters convinced us that there is great potential for expanded "parliamentary diplomacy" aimed at generating political will for closer relations and for tackling specific problems of mutual interest, ranging from trade to security and the environment.

In the Germanies, we witnessed the whirlwind preparations for the unification of a country broken apart as a result of its earlier history of aggression. We were struck by the supreme confidence of some Germans that "internal unification" — those economic and social matters that are the business of the German people themselves to settle — was only a matter of time, and Deutschemarks. When viewed up close, however, one can see that the process is not quite so easy as that. We found that those who favour rapid unification were genuinely fearful that the project might be imperilled by delay, but many Germans question the pace of change and its social and economic costs. It remains the case, however, that economic union is proceeding rapidly to its July 2 deadline. Canada, for its part, should be aware of the exciting opportunities that may be created by the economic and environmental rehabilitation of East Germany.

Apart from the internal issues of unification, there are also many external issues that concern Germany's neighbours and the international community, three of which we will highlight in this report: the Poland-German border, Germany and the European Economic Community and the question of a united Germany in NATO. The negotiation of these important issues should not blind us to a very encouraging feature of contemporary German politics: irrespective of party or ideology, Germany now sees its destiny as inextricably tied to the building of a peaceful and prosperous European community.

### **Canada and the Future of Europe**

Our visit to the Soviet Union and the Germanies convinces us that we must now consolidate and built upon the revolution in East-West relations. We see the following as

some of the main elements of an agenda for the 90s, matters which will continue to attract the attention of the Committee.

The next 3–5 years will be a transitional period of East and West adjusting themselves to the revolution in their relationship. Priority in this period must be given to the careful management of change, recognizing that paradise (complete agreement) is not just around the corner. Canada should continue to play an active and responsible role in the western community while reaching out energetically and imaginatively to the Soviet Union and Eastern Europe.

The transition years should have, as an underlying objective, the uniting of Europe, with the Soviet Union and Eastern Europe occupying one end of the European home and Canada and the United States the other. We see a special opportunity for Canada to participate in the design and building of new pan-European institutions. In reaffirming its own relationship with Europe, Canada should shift its centre of attention from military security to mutual economic and political development.

An important potential benefit of reduced East–West tensions is the opportunity to direct world attention to the rapidly emerging threats to global security, such as those posed by world poverty and a rapidly deteriorating environment. There are growing concerns that preoccupation with Europe could induce amnesia where the rest of the world is concerned, Africa in particular. The troubles of that deeply troubled continent would not benefit from a decade of neglect. On the contrary, the end of the cold war should release energy and resources for addressing such global problems. To that end, Canada should seek new and imaginative ways of engaging the Soviet Union in the international community. We should shed the habit of viewing the USSR solely through the European lens. Instead, we need to build on the Soviet Union's new-found desire to become a constructive player in the multilateral arena. In particular, Canada should actively encourage Soviet participation in existing international institutions and their involvement in the creation of multilateral cooperative regimes to deal with such issues as environment and security in the North and development and conflict resolution in the South.

We take to heart the comment of a German historian who remarked in one of our meetings: “You Canadians are respected but you should be a bit more aggressive”. To be more successfully aggressive, we have to be imaginative in defining Canada's new security goals and skilful in mobilizing the resources necessary for their achievement. If any single lesson has been learned in the past year, it is that power *does not* come out of the barrel of a gun. It comes increasingly from the ability to satisfy people's basic needs, a job that the world does very indifferently. The challenge of international security we now face is



multi-dimensional, at once political, economic, ecological and cultural. Canada must adapt itself to this new reality and, in so doing, help to adapt the world.

We would end these introductory remarks by describing an experience that expresses our hopes for the future.

On May 1st, Members of the Committee had the rare privilege of witnessing and participating in an event that symbolized the coming together of East and West. On that beautiful sunny and warm day, we strolled with hundreds of thousands of Berliners from East Berlin to West Berlin, through an opening in the Berlin Wall near the Brandenburg Gate. After attending a rally in West Berlin, we then strolled back to the eastern side of the city, encountering nothing more than smiles or nods from the border guards. It was an extraordinary and unique celebration of May Day, and perhaps the most remarkable thing of all was the casualness and naturalness of this coming together of long-divided people.





## THE SOVIET UNION

*"Today our country is indeed sick. We appreciate the attitude of those who are sympathetic to us and wish us early success in tackling our problems and ending the crisis. We have no quarrel with those who are gloating over our situation and our problems. We are even ready to sympathize with them. For, instead of truth, they prefer self-deception and self-adulation."*

*Eduard Shevardnadze*

*Minister of Foreign Affairs of the Soviet Union.*

It is sometimes suggested that the process of reform in the Soviet Union originated in economic necessity and at the top. However, we would assign equal importance to the gradual evolution of Soviet society over the past twenty years and the catalytic effect of critical events like the Afghanistan war and the Chernobyl nuclear disaster. Mr. Gorbachev and his colleagues courageously seized the moment in Soviet history but did not single-handedly create that moment. And, now, we have the impression that reform has begun to turn into revolution, a proliferation of change that the leadership is guiding less and reacting to more. Far from being a sign of failure, we see this as strong, if inconclusive, evidence of the rooting of Soviet democracy.

During the course of the visit, we found ourselves concentrating on three key aspects of change which are closely interrelated: economic reform, the rise of nationalism and the crisis of the environment. We will briefly describe our findings and recommendations for Canadian policy in each area.

### **Economic Reform: Haltingly towards the Market**

Mr. Gorbachev began as leader of the Soviet Union with the hope of revitalizing and reorienting its economic system, not transforming or destroying it. Eventually, however, he concluded that radical change was necessary, but he has acted haltingly on that conclusion for reasons that will be familiar to any politician in the west—fear of vested interests and fear of the peoples' reaction.

Vladimir Popoff, a young economist with the Institute for the United States and Canada, told us that the USSR had a chance to make the transition to the market in a relatively painless way several years ago but the chance was not seized. Now the crisis has deepened—all indicators are negative—and the costs of reform have risen steeply.

We were told of many obstacles to reform ranging from the resistance of the apparatchik to the lack of trained personnel, but two points stand out in our minds.

First, we did not fully appreciate the depth and breadth of the changes required to move the Soviet Union to a market system. To take the case of agriculture, the Soviet journalist Igor Abakumov described the crisis—"everything has changed but nothing changes"—as traceable back to Stalin's forced famines and mass deportations of the Russian peasants in the 1930s. "The Russian farmer was destroyed as a personality type. It is necessary to recreate a way of thinking that was destroyed. First we must change the brain."

Abakumov was frankly pessimistic that the system could reform itself. He acknowledged that Gorbachev understood the need to encourage the farmer by permitting private ownership, but claimed that the President was deterred by the fact that every problem was connected to every other problem and that "if you take an axe and chop it all apart, you will have a catastrophe." In these circumstances, and speaking again only of the agricultural sector, Abakumov thought that the most promising approach was "to win beachheads from the existing system and thereby create models for others to use." He offered, as an example, various schemes to encourage foreign farmers to set up colonies on land provided by the state under long-term leases. He urged Canadians to get involved, although he added this warning. "One hundred Canadians should come and lease some land. If one came alone, he would be crushed."

The second point we would make about economic reform is that it is partially a victim of political reform—glasnost. The right to dissent includes the right to oppose change and there is considerable evidence that many of the people in the Soviet Union are doing exactly that. When polled about the choice between rationing (the present system) or higher prices (the result of eliminating subsidies on the way to the market), a majority of Soviet citizens said that they preferred the line ups, particularly during working hours. In fearing the wrath of the people, Mr Gorbachev may only be illustrating that his shortcomings as an economist arise from his skills as a politician.

To summarize the debate about economic reform, everyone agrees that the Soviet Union must move towards a market system, the only questions being what kind and how quickly? A top figure in the Communist Party of the Ukraine, Vitold Fokin, explained his opposition to drastic medicine by comparing it to teaching a child how to swim by throwing it into deep water. He asked rhetorically, "But what if it is your child?" These and other indicators suggest to us that Mr Gorbachev is not going to opt for the Polish solution, but instead pursue a more gradual approach to the market. The economist Vladimir Popoff, offered an explanation as to why: "In Poland there is a consensus for sacrifice but not here.



It is very difficult for a multinational society like the USSR to divide losses in an acceptable way.”

In these circumstances, what can Canada do to encourage and benefit from Soviet economic development? We note the cautionary remark of Vladimir Popoff that outsiders cannot provide help until the Soviet Union asks for it, which—by and large—they have not yet done. We would also acknowledge that foreign business faces major difficulties in the short term, although, as McDonalds in Moscow demonstrates, there is a huge untapped market waiting for those with the resources to be patient and to take the long view. We were told by an official of the West German Federation of Industries that their companies have many joint ventures in the Soviet Union that are running well. Our own conclusion is that it is the smaller Canadian businesses that need a lot of advice and assistance from government in going into a market very different from their own. Moreover, we believe Canada has a national interest in getting in on the ground floor of Soviet economic development, and we would recommend the following as a few practical ways of doing so.

*Opportunities for Success.* Referring back to the comment by Igor Abakumov that the best hope for reform in the agricultural sector is to establish beachheads that can serve as models for others, we were told that Dutch and Italian companies have taken up the challenge of leasing large tracts of Soviet land and managing their development with Russian farmers. Under this arrangement, any production above an agreed target will be paid for in hard currency and in time the projects will be converted into joint ventures.

We were disturbed to find that Canada had been offered similar deals but failed to take them up, in part for want of seed money or government guarantees. It is our impression that what is needed is something like the Business Cooperation Program of CIDA which supports the efforts of Canadian business to penetrate new markets in developing countries and assists them in seeking opportunities for investment, joint ventures and transfers of technology. Rather than creating a new instrument for these same purposes in the Soviet Union or Eastern Europe, **the Committee recommends that the Government consider extending the mandate of CIDA’s Business Cooperation Program to include the Soviet Union and Eastern Europe, on condition that funding for these activities be separate from and in addition to Official Development Assistance.**

*Training.* Georgy Arbatov, Director of the Institute for the USA and Canada, remarked that one of the main difficulties facing privatization in the Soviet Union is that “for generations we waged wars on entrepreneurs. They were driven out or underground. Now they are emerging.” Arbatov and others stressed that one of the most useful ways for the west to assist change in the Soviet Union is by helping to train people in all areas of economic activity.

Canada should facilitate the expansion of programs available to Soviet business managers, such as the “East-West Enterprise Exchange Program” established at York

University in cooperation with five other Canadian universities. This summer the program will train 120 business people from Poland, the Baltic states, the Soviet Union, Czechoslovakia and Hungary. Local expenses, estimated at \$1.1 million last year, are being borne by the federal government, the Ontario government, host companies and the participating universities. **The Committee recommends that the Government increase its financial contribution to such programs, and encourage the private sector to increase its support, so as to permit a substantial expansion of Soviet and East European business training in Canada. At the same time, the Government should encourage the development or expansion of other training programs, such as the training of Soviet farmers at Fairview College in Alberta, training in public administration and in labour-management relations. Wherever possible, training should be connected to joint ventures so as to encourage its relevance and immediate application. We would add that training is needed on the Canadian side as well. As the Japanese already do, our business community should invest much more in the foreign language and other training of its employees, so essential to their effectiveness in foreign markets.**

*People-to People-Capital.* In his appearance before the Committee in Ottawa in March, Andrew Sarlos, the Toronto financier and founder of First Hungary Fund, recommended that the Government extend to the countries of Eastern Europe and the Soviet Union certain tax benefits that would encourage Canadian investment in those countries, particularly by Canadians of East European and Soviet ancestry. This was one of a number of suggestions we received as to ways in which Canada could encourage the economic development of these countries through the use of tax and other laws. **The Committee would recommend that the Government carefully examine the various recommendations for using Canadian tax and other laws to encourage investment in the Soviet Union and Eastern Europe, bearing in mind the need to avoid large costs to the Treasury.**

### **Nationalism: The March Towards Confederation?**

If glasnost has complicated the process of economic reform in the Soviet Union, it is well on the way to revolutionizing the relations between Moscow and the many nationalities, union republics, autonomous republics and national districts of the country. It was taken for granted by virtually everyone with whom we spoke that the Soviet Union was headed for a radical decentralization of power from the center to the republics, leaving the Union as a much looser federation or even as a confederacy of sovereign states. Volodymyr Ivashko, First Secretary of the Communist Party of the Ukraine and a member of the Politburo, told us that the new law on the Union, currently being developed, will be based on “entirely new” principles. “The republics will be the basis and they will only voluntarily transfer power to the center.”

The drive for a new federation was repeatedly explained to us as arising from the fact that the USSR was a federation in name only; in fact, it is a highly centralized state. The



figure that people cited time and again was that some 90–95 percent of the enterprises in the Soviet Union were run from the center, to the detriment of the republics. Vitold Fokin, Chairman of the Ukraine State Planning Commission, explained to us somewhat ruefully that when the Ukraine Supreme Soviet met he would have a difficult time defending his economic record, but people “should understand that many of the problems arose from exaggerated centralism.” As our meetings progressed, the impression grew stronger that all or nearly all of the hopes for reform, from economic to environmental, were being poured into the vessel of decentralization.

It was in these circumstances that Lithuania declared its independence on March 11 and the Soviet Union responded with anger and an economic blockade. The Committee’s first meeting in Moscow was with a delegation of deputies from the Lithuanian parliament who made a plea for international economic and political assistance. They argued that a tougher stand by the West against the Soviet blockade might actually help Gorbachev against the conservatives in the Kremlin. “The imperialist impulse of Moscow will be encouraged by a weak response of the West. The fate of perestroika is tied up with the fate of Lithuania. If violence is used, it will be the end of reform in the Soviet Union, just as the repression of Czechoslovakia in 1968 was the end of Khrushchev’s reforms.”

We encountered considerable sympathy among Soviets for the Baltic cause. A newly-elected, non-communist member of the Leningrad Soviet reported that many of its members had signed a telegram to President Gorbachev declaring their absolute opposition to the use of military force and their belief that “Lithuania is an independent part of the Soviet Union and has the right to secede.” At the same time, he acknowledged that there were differing views on the subject and considerable support for Mr. Gorbachev’s position and handling of the issue.

Georgy Arbatov was one of those critical of the precipitousness of the Lithuanian action when he quoted an old saying about “people who are willing to start a world fire in order to fry their eggs.” The Soviet Government’s unbending position was put to us forcefully by Aleksei Obukov, a senior official in the Ministry of Foreign Affairs. He pointed out that all republics have the right of secession, “but within the framework of the constitution and taking into account the interests of all citizens and the other republics.” He stressed repeatedly that this was an internal problem and that it would be discussed only on the basis of the Soviet constitution. What appeared to be a less rigid message was delivered to us by Volodymyr Ivashko, a member of the Politburo. “My proposal is that the boys from Lithuania should sit down, scratch their heads and say ‘maybe we need to think again’. Nobody denies them the right of self-determination, but let us divorce nicely.”



It is generally agreed that the Soviet response to Lithuania's declaration of independence was conditioned in part by fear of similar independence movements elsewhere in the Soviet Union, perhaps particularly in the Ukraine. In meeting with representatives of the RUKH—the People's Movement of the Ukraine—we were struck by the care and finesse with which they approached the subject of Ukrainian independence. One of the senior figures in the movement complained that the current USSR law on secession was written in such a way that republics could never secede but nonetheless stressed the need to proceed carefully. "The situation is very complex so you cannot just declare independence one day. There are many economic relations and you would have to reorient the republic. The RUKH favours a confederation in the USSR. After a period of trying that, we would decide whether a total split was desirable. There are many everyday problems that must be carefully managed. We must not cause a civil war."

There is no subject more sensitive in the Soviet Union than the fate of the union itself and therefore none more likely to provoke anger at foreign intervention or interference. It should be recognized, however, that even in an era of vastly improved relations, there will be sharp differences from time to time between the West and the Soviet Union. We should regard that as normal and not be afraid to express our criticisms on the grounds that it might weaken Soviet leadership. Our sense is that the Soviet Union is more impervious to international public opinion than that. How then should Canada react to the issue of nationalism in the Soviet Union? We suggest the following:

*The Special Case of the Baltics.* The Committee believes that the independence of the Baltics is inevitable, the only question being how to achieve that goal peacefully. Canada has consistently and unequivocally refused to recognize the annexation of the Baltic states by the Soviet Union and supported the right of Baltic independence. The Committee recommends, as do all members of parliament, that Canada should continue to do so. The point must be pressed upon the Soviet Union that the Baltics are a special case and will not be treated by Canada as an exclusively internal matter of the Soviet Union. It is an international issue, whether the Soviet Union likes it or not, which means that it has special potential to retard the development of closer economic and other relations between the Soviet Union and the West. The case should be made that a special procedure should be established for the achievement of Baltic independence, involving, for example, less onerous and faster procedures than will be applied to the other republics.

*The Other Republics.* The international community recognizes the other republics as parts of the USSR and, therefore, treats their relations with the Union as internal matters, [] subject to universal standards of human rights. Far greater decentralization of power to the republics would seem inevitable but the West has a major stake in Mr Gorbachev—or his successors—piloting a soft constitutional landing rather than crashing into civil war. Were that to occur in a country littered with nuclear weapons, the fallout in every sense of

the word could be incalculable. Canada, for reasons too obvious to mention, should be especially sensitive to the difficulties of designing and managing a multi-national state. Our own business in these matters is to encourage programs of economic and other cooperation between Canada's provinces and the Soviet republics. In that connection, we urge the provinces to sign, and to implement vigorously, Memoranda of Understanding with their Soviet counterparts[, as provided for in the Agreements signed during the Prime Minister's visit to the Soviet Union in November 1989.

***Human Rights and Democratic Development.*** There has been very significant progress in the area of human rights since glasnost and perestroika and there are good prospects for further improvement. To take only one example, the Deputy Chairman of the Committee on Foreign Affairs of the Supreme Soviet pointed out to us that emigration from the Soviet Union is now much easier than it once was. The International Helsinki Federation for Human Rights recently held its first-ever official meeting in the Soviet Union and issued a statement that recognized that the earlier pattern of "systematic, gross and flagrant" violations of human rights was receding, although slowly. The statement went on, however, to criticize the Soviet Government for continuing abuses against millions of Soviet citizens, including the holding of political prisoners, maltreatment of army recruits and continuing restrictions on would-be emigrants and refugees from internal conflict. For our part, the Committee is particularly concerned that tensions arising from nationalist aspirations in the Soviet republics could reverse the recent improvements in the human rights picture. We note, for example, that there have been crackdowns on nationalist groups, particularly in the Ukraine.

Canada should be openly critical of human rights violations, but we would stress there is now a great opportunity to go beyond this confrontational approach to cooperative and constructive support for the development of strong democratic institutions in the USSR. In meeting with elected representatives at the union, republic and city levels, we saw clear evidence of the emergence of vibrant politics in the Soviet Union and opportunities for practical Soviet-Canadian cooperation. To this point, Canada has not gone as far as some other countries in developing programs for cooperation in this area. The newly established International Centre for Human Rights and Democratic Development may be a logical instrument for such cooperation, though it was established primarily to assist developing countries and its funding comes exclusively from Official Development Assistance which can only be expended — properly, in our view — in the third world. **The Committee recommends that, as a matter of urgency, the Government be prepared to establish programs of cooperation in democratic development when requested by the Soviet Union and Eastern Europe and that, for this purpose, it examine alternative channels of cooperation, including the International Centre for Human Rights and Democratic Development. If the Government decides to support the Centre's activities in this area, it should do so by providing additional non-ODA funds. The Committee is concerned to safeguard the Centre's primary mission of supporting human rights and democratic development in developing countries.**



## Security and the Environment: The Fallout From Chernobyl.

To use the words of Olzhas Suleimenov, the founder of the anti-nuclear group “Nevada” and a member of the Supreme Soviet of the USSR, the meltdown of the reactor at Chernobyl was “the greatest nuclear disaster of the twentieth century.” It affected 17 percent of the land area of the large Soviet Republic of Byelorussia, where it is estimated that 2 million people should still be evacuated. We were told that to date some 650,000 people, including 250,000 children, have suffered health effects; many have died, often of apparently normal illnesses like pneumonia; 20,000 children have been sent to health centers outside the region. An area stretching out 30 kilometres from the reactor has been fenced off, but the authorities continue to find new zones of Strontium 90 contamination much further out than that. When they do, they are obliged to evacuate people living in those areas.

As a result of the disaster, Moscow has been persuaded to postpone or delay plans for some new nuclear plants and to decommission several existing plants, although we were told that the number of nuclear plants in the Soviet Union continues to grow. According to Vitold Fokin, Chairman of the Ukraine State Planning Commission, the reduced growth rate for nuclear power has had the effect of eliminating energy reserves in the Ukraine. But the fallout from Chernobyl has also been psychological and political. According to Mr. Suleimenov, many people in the Soviet Union have developed nuclear phobia. “The nuclear option is still alive but Chernobyl shows that one accident can overwhelm all the advantages of nuclear”.

The disaster has also had the effect of deepening and intensifying public alienation and suspicion of the communist authorities who withheld vital information from the people. We were told that to this day, there has not been a full disclosure of the health effects of Chernobyl, a situation that had prompted the scheduling of a special session of the Supreme Soviet to investigate and debate the issues. It has powerfully fuelled demands for the transfer of governmental powers to local authorities, who are thought to be more accountable and sensitive to the needs of the people, or can be made so in a decentralized and democratic Soviet Union.

***Canada-USSR Cooperation.*** The Soviet Union and several of its republics, including Byelorussia and the Ukraine, continue to grapple with the effects of the Chernobyl disaster, including the massive health effects and economic and social dislocation. At the same time, we found that Soviet authorities are far more prepared than they once were to openly acknowledge the problems. In these circumstances, **the Committee recommends that the Government inquire of Soviet authorities whether they would welcome Canadian cooperation in dealing with any of the remaining problems associated with**



**Chernobyl.** Cooperation of this sort could be of great benefit to Canada in allowing our country to more fully assess the causes and consequences of Chernobyl, thereby contributing to better informed discussions and deliberations about the uses of nuclear power in our own country.

Chernobyl is by no means the only environmental issue in the Soviet Union. Indeed, as Joan de Bardeleben, Associate Professor of Political Science at McGill University, testified before the Committee in Ottawa in March, widespread destruction of the Soviet and East European environments—on a scale barely imaginable in the West—has spawned environmental movements that were and are among the most powerful driving forces for radical reform. One of the issues brought to our attention by Soviet environmentalists is of particular concern to Canada.

We were deeply disturbed to be told by experts at the Arctic and Antarctic Institute in Leningrad, that the Soviet Union was transferring all of its nuclear testing from the far east, near Semipalitinsk in the Kazakh SSR, to the high Arctic island of Novaya Zemlya. Subsequently we found that the island was the Soviet testing centre from 1958 to 1963, and that altogether it has been the site of some 84 explosions, 70 percent of them in the atmosphere. Since 1963 when the Partial Test Ban Treaty was signed, 36 underground tests have been conducted in the Arctic, the last two in 1988. While such testing is not supposed to vent radio-active waste into the atmosphere, venting frequently occurs with both USSR and U.S. tests. According to Sweden's National Defence Research Institute, the week after an August 1987 test at Novaya Semyla, fission products were detected all over Sweden. Northern peoples suffer to this day from atmospheric testing carried out in the Soviet and U.S. Arctic regions during the fifties and sixties. The other concern is that the long-term effects of underground explosions on permafrost conditions and the Arctic environment are likely to be negative.

This situation underscores the importance of Canada-Soviet relations and the need for a comprehensive Test Ban Treaty. The Soviets unilaterally declared a 19-month moratorium on nuclear tests which ended in February 1987, but it proved ineffective as a means of generating progress towards such a treaty. The United States and the USSR have pursued bilateral negotiations on the question but the Americans in particular have been loathe to prohibit testing, both for reasons of ensuring the reliability of their existing weapons and because they continue to seek ways of gaining superiority over the Soviet Union in new phases of military technology. In the absence of such an agreement, the Soviets have proceeded with their own testing program, despite growing internal opposition. When we asked about the politics of the Soviet debate on this matter, Mr. Suleimenov explained: "While Gorbachev and Shevardnadze are on our side and share our

sensibilities—and so does the public—there is a group in the middle, the military–industrial complex, that is opposed. This is a sandwich with cement in the middle.”

Since our return to Canada, the Committee has received evidence that the internal Soviet opposition to nuclear testing may be having an effect. During a recent meeting with a Soviet parliamentary delegation visiting Canada, Rafik Nishanov, Chairperson of the Soviet of Nationalities, said there was no plan to transfer nuclear testing to the North. Citing “strong internal pressures”, he said that, instead, the goal of the Soviet Government was to make an accommodation with the United States that would put a stop to all testing. Unfortunately, the latest indications are that the United States remains unwilling to support a comprehensive ban.

Apart from the issue of nuclear testing, Canada has many other interests in developing channels of communication and programs of cooperation with the Soviet Union in the Arctic, and indeed there have been agreements in place for some time. It was a matter of great concern to us, therefore, to be told by officials of the Arctic and Antarctic Institute that when it came to cooperation on the environment the two sides were taking a long time to get down to work. Furthermore, it was suggested politely that the problems were not entirely on the Soviet side. The Deputy Director of the Institute explained that there was good cooperation among scientists but that projects, such as one that would involve the Oceanographic Institute in Sydney working on an ice station, had been held up by delay in getting the necessary approvals in Canada. “We have perestroika in the USSR, but we are discovering that the speed of change here exceeds the speed of change in Canada”. It was recommended that the political, including the parliamentary, levels in the two countries get involved to speed things up.

***A Conference on Arctic Security and Cooperation.*** There is an urgent need to develop and act upon a circumpolar political agenda by creating a Conference on Arctic Security and Cooperation, in effect an Arctic equivalent of the CSCE. Such a multilateral, regional forum would continually address several “baskets” of Arctic issues, including: security and arms control issues, the indigenous peoples, scientific cooperation, environmental, economic and cultural development. To energize the process, **the Committee recommends that the Parliament of Canada propose and be prepared to organize and host a Circumpolar Parliamentary Conference with the aim of creating a permanent Conference on Arctic Security and Cooperation. The Parliamentary Conference could build upon the results of the Circumpolar Environmental Conference held in Moscow last year.**

## **Canadians in the Soviet Union**

There is a final matter concerning Canadian relations with the Soviet Union which demands the Government’s immediate attention, and which, if left unattended, may vitiate



all of our other recommendations. Notwithstanding the quality of our diplomatic representatives, Canada does not have enough people in the Soviet Union and, as a result, it is our impression that many agreements remain good intentions on paper that cannot be effectively implemented. We were told, for example, that there are as many staff in the Canadian consulate in Boston, a fraction of the U.S. total, as there are in the Canadian Embassy in Moscow which is currently our only diplomatic, consular and trade office in the Soviet Union.

To this it may be replied that the economic payoff in Boston is quicker and surer than in the USSR. No doubt this is true but it is also shortsighted and misses the point entirely, namely that Canada's national interests in the Soviet Union are long-term, diverse and fundamental. Neither our economic nor many other interests in the Soviet Union are amenable to a quick fix. Unless we are prepared to invest in closer relations with this extraordinary country in the exciting and turbulent early days of its second revolution, the returns to Canada will not be there when the dust settles.

**In light of the above considerations, the Committee recommends that as a matter of priority the Government increase Canada's diplomatic and trade representation in the Soviet Union, in addition to the planned establishment of Consular Offices in Kiev and Leningrad.**

Apart from increasing the numbers of Canadian trade and diplomatic officials in the Soviet Union, we are also concerned about their mastery of languages. Unfortunately, only a few of the Canadian staff in the Embassy in Moscow are truly fluent in Russian or any of the other Soviet languages. There may have been a time when it mattered less whether foreign diplomats spoke the local language because there was scant opportunity to meet the people, but those days are happily over. Diplomats now have much greater freedom to travel and everywhere they go there are groups springing up and people who are prepared to talk, or even make a deal. In these circumstances, it is a poor second best to have to communicate with people through interpreters. In seeking explanations for this situation, we have been told, variously, by officials that it is a consequence of an earlier expulsion of Canadian diplomats by the Soviet Union and the result of shortcomings in language training programs caused by funding cuts. Whatever the explanation,

**The Committee recommends that high priority be given to recruiting and assigning to the Soviet Union officers fluent in Russian and/or one of the other main languages of the Soviet Union such as Ukrainian.**

In addition to upgrading Canada's diplomatic representation in the Soviet Union, we want to see many more "people-to-people" contacts between our two countries. We were

told by officials that there are only an estimated 300 Canadians resident in the Soviet Union, which is one measure of just how limited relations between the two countries have been. But there are now exciting opportunities for a wide-range of human contacts. For example, members of the Committee met with church officials and were deeply moved by the experience of attending an overflowing church service one Sunday morning in Moscow. The Minister of the church expressed the desire of his congregation for closer relations with churches outside the Soviet Union, provided that outsiders were sensitive and responsive to the special needs of religion in the Soviet Union. This is only one example of the opportunities awaiting Canadian churches and non-governmental organizations alike to build networks of friendship, solidarity and cooperation with the people of the Soviet Union.



## THE GERMANIES

*“This is all repair work of the cold war.”*

*Michael Sturmer, German historian  
International Affairs Research Institute*

The Soviet Union under Mikhail Gorbachev has been the author and catalyst of the end of the cold war; the unification of the Germanies is its most dramatic geo-political consequence. It was in Germany, and more precisely in Berlin, that the line between East and West was drawn most graphically; the iron curtain was, in fact, an ugly cement block wall. The dramatic breaching of the Berlin Wall last November 9, and now its permanent dismantling, marks the end of the cold war as we have known it.

During our four day visit to East Berlin, West Berlin and Bonn, the Committee had a series of meetings with government officials, representatives of the business community and foreign policy analysts. We will briefly describe our findings and recommendations with regard to the two major elements of the process of unification, the internal and the external.

### **Internal Aspects**

We were told that the March 11 elections in the German Democratic Republic (GDR) effectively settled the matter of the future of the Germanies; the East Germans voted overwhelmingly for rapid unification. The first step will consist of monetary, economic and social union via state treaties between the GDR and the Federal Republic of Germany (FRG), with July 2 as the deadline for ratifying these treaties. Without getting into the details, they consist of a monetary union, with generous terms for converting the East German currency into Deutschemarks, and the wholesale application of West German social and economic legislation to East Germany. While the process is moving ahead rapidly, both the speed and the terms of union have generated considerable apprehension and controversy.

Some East Germans fear that positive features of their society, such as certain social programs and forms of solidarity, may be lost in the merger with a very different and much larger West German society. Their greatest fear is of massive unemployment and other economic dislocations that may follow unification because, as we heard repeatedly, East German industry is far less efficient than West German. Dr. Rudiger Puf of the German

Federation of Industries estimated that GDR productivity is at most 50% of the FRG rate, its infrastructure (transport, communications etc.) is in very bad shape and its environment is in crisis. Dr. Puf remarked: "Our overall impression is that the whole system would have broken down in two or three years". Given this perception of the relative weakness of the GDR, it is understandable that East German workers fear that West German business will essentially take over the economy of the East and, in the course of doing so, scrap a large part of it. When asked how productivity would be raised in the East German economy, Dr. Puf acknowledged that "the quickest way to do it will be to put people out of jobs."

For their part, a sizeable number of West Germans fear the costs of unification to the Federal Republic, a matter which has been left rather undefined. We heard estimates ranging from \$35 to \$100 billion (US) per year over the next several years and were told that the West German Government has insisted all along that these monies will come from a combination of economic growth and borrowing, not tax increases. There are indications that the West German people may not be entirely reassured. We note, for example, that the CDU, the party of rapid unification, recently lost elections in a Länd (state) where it had long held power. As a result, the balance of power in the Bundesrat, the chamber of the German legislature which represents the Länder, and must approve the unification treaties, has shifted from the CDU to the opposition Social Democrats who have, all along, questioned rapid unification.

Notwithstanding these and other concerns, which have led to intense negotiations between the two German governments — virtually everyone to whom we spoke believed that economic union would take place soon. The reason given was starkly simple: if it did not, the mass migrations from East Germany of the past year, particularly of young skilled workers, would start up once again. Harold Schreiber, Chairman of the Foreign Affairs Committee of the East German Volkskammer (parliament) remarked: "If we take too long with this process, one thing is sure — people will vote with their feet again."

Most Germans acknowledged that the second step in the internal process of unification — political union — was less certain, or at least its timetable was. The dream of some East Germans that the GDR might have a future as a separate state had been shattered by the March 11th elections and the debate about how political union would occur seems to be "last week's snow", to use the expression of West German historian Michael Sturmer. The two German Governments have agreed that political union will take place by using Article 23 of the West German constitution, which provides that new Länder may be admitted to the federation. It is now expected that five East German Länder will be formed and be admitted *en bloc* to the Federal Republic of Germany.

While all of this is pretty much settled, it is also recognized that the process of political union will be significantly slower than economic union because it is not a purely internal matter for Germans to decide. It depends critically on the external aspects of unification, and specifically on the outcome of the 2 + 4 talks involving the two Germanies and the four occupying powers — France, Great Britain, the Soviet Union and the United States. Before turning to those issues, however, we would offer a few comments on Canada's role in the internal process of German unification.

Apart from wishing the process well, Canada has little or no say in these internal matters, but it is possible for Canadians to participate and benefit. To be specific:

***Canada's Presence in the GDR***, Rudiger Puf of the German Federation of Industries said that East Germany needs so much that West Germany cannot do it alone. "There is plenty of room for foreign investment." Furthermore, he predicted that those who invested now would reap very handsome profits not so far down the road and also "gain cheap entry into the European community, as well as a base for reaching into Eastern Europe and the Soviet Union." We would add that if Canadian business is to take advantage of these opportunities, they had better move quickly. Our strong impression is that the opportunities in the new Germany will not wait upon a cautious, slow and faint-hearted response. In addition to pursuing fast-changing economic opportunities, Canada should also be in a position to effectively monitor the momentous political developments taking place in both Germanies. While we are well-equipped to do that on the West German side, we believe there is an urgent need to upgrade the Canadian presence in the GDR during this transitional period to economic and political union. While impressed with the calibre of the Canadian officials we met, we are not satisfied with the current arrangements whereby the Embassy in Warsaw — a post of immense importance in its own right — is also made responsible for covering events in the GDR. Accordingly, **the Committee recommends that the Government urgently investigate alternative means of upgrading Canada's diplomatic and trade presence in the German Democratic Republic, so as to achieve the essential objective of having Canadian officials continuously present in the GDR during the transition period to German unification.**

***Democratic Development***, Among the most pressing problems in unifying the two Germanies is that of "de-Stalinizing" the East, to use a common term in East Germany. This means building new, democratic structures from the ground up and in particular ridding the country of the scattered but well-entrenched remnants of the "stasi", the former communist state police. Dr. Sabine Bergmann-Pohl, President of the Volkskammer, told us this was a problem with which the parliament would have to deal for a long time. While the West German governments at both the federal and Länder levels, as well as the various party foundations, are already active in extending assistance, this might be another area in which Canada's help would be welcomed.



## External Aspects

As we noted earlier, the political unification of the Germanies is tied to external questions being negotiated in the 2 + 4 talks that got underway last month. There are a wide range of highly complex issues involved in this process but we would limit ourselves here to reporting on three that were discussed during our visit to the Germanies; the Poland-German border, Germany and the EEC, and Germany in NATO.

### 1. The Poland-German Border

During our visit to the West Berlin Parliament, Committee members had the rather chilling experience of seeing the flags of the German Reich of 1937 hanging along one side of the House of Representatives. Black ribbons trailed from the flags of the territories lost during the Second World War. It was later explained to us that the flags and the ribbons were there to commemorate Germans from those territories who had died in the War, and that in no way did they represent territorial claims. Nonetheless, it was a powerful reminder of some of the memories and tensions that are stirred, particularly in Eastern Europe and the Soviet Union, by German unification.

All Germans to whom we spoke were absolutely unequivocal that a united Germany would recognize and respect the border with Poland, although some were resigned to the fact that mistrust of Germany would remain. Michael Sturmer said that Polish mistrust was so deep that he advised West German business against investing in Poland on the grounds that it would only provoke suspicion. The only specific suggestion we heard during our trip for countering this mistrust was made by Dr. Messelwitz of the East German Foreign Ministry. "We think we would should provide whatever assurances the Poles want. We think it would be best to have treaties with both the German Democratic Republic and the Federal Republic of Germany before unification so that the guarantees will be seen as our choice, a German choice, and not forced upon us by the 2 + 4 process." Since returning to Canada, we have learned that the parliaments of both East and West Germany will pass a declaration on June 21, prior to economic union, that German territory will include the present West Germany, East Germany and Berlin, and no more. This would be formal recognition that the German-Poland border is fixed and that Germany does not covet or claim the land lost to Poland.

Apart from such assurances, the long-term guarantee of Germany's respect for the border probably lies in an entirely different direction, namely the anchoring of a united Germany in the European Community. One of the most powerful themes repeated over and over again by the Germans we met was that their destiny now lies in being part of, not in

dominating, Europe. No one has expressed the ideal more directly than Hans-Dietrich Genscher, Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany.

“It is my firm conviction that both German states will bring about this unification in the awareness of their responsibility for freedom, democracy, stability and peace in Europe. That is in keeping with our aim of creating not a German Europe but a European Germany.”

In light of these considerations,

**“The Committee welcomes the strong evidence of German commitment to peaceful and constructive membership in the community of Europe. In that connection, we declare that respect for the Poland–German border is, and must remain, a cornerstone of German unification.**

## **2. Germany and the European Economic Community**

An essential element in the anchoring of a united Germany in Europe is its membership in the European Economic Community, which is itself pushing ahead with further economic and political union. Lutz Stavenhagen, State Minister in the Government of the Federal Republic Germany, told us that the EEC would adjust to accommodate the enlarged Germany but that he did not think there would be other new members admitted before 1992. He envisaged the following sequence: first, completion of the internal market, then political union and, only then, the admission of new members, beginning with Austria, Turkey and the EFTA countries. As for Eastern Europe, he thought there would be closer association but no consideration of membership for at least five years because of the comparative weakness of those economies. He put the Soviet Union still further down the list.

Clearly, Germany’s economic vision is turned westwards but there is also a recognition that East Germany is an important part of Comecon and remains integral to the economic relations among the countries of Eastern Europe. It was taken for granted by virtually everyone we met in the Germanies that Comecon was essentially finished but it was also stressed that the transformation of its state-centered networks of economic exchange and inter-dependency could only occur gradually. The Government of the Federal Republic has stated on more than one occasion that a united Germany would honour contracts entered into by the GDR and otherwise seek to promote economic cooperation with its neighbours to the East. While there was considerable scepticism about the potential of these markets in the near term, it was also suggested that East Germany might prove to be a very useful launching pad for a powerful and united Germany to extend its economic presence and influence throughout Eastern Europe.

The Committee would underscore the recommendation made earlier that Canada should strengthen its trade and diplomatic presence in Germany. A united Germany will become one of the main bridges over which East-West commerce will pass and Canada should be in a position to take advantage of this development.

### 3. Germany and NATO

There was fairly general agreement among the Germans we met that a united Germany should be a member of NATO, at least for a transitional period. The basic arguments are, first, that given its twentieth century history, a neutral Germany is in no one's interest; and, second, that in this period of rapid change it is essential not to upset the stabilizing influence of NATO. At the same time, many Germans, in both the GDR and the FRG and at various points on the political spectrum, insisted that unification must occur as part of a process of creating a pan-European security system. Dr. Messelwitz, a member of the East German SPD and Parliamentary State Secretary for Foreign Affairs in the German Democratic Republic, remarked that many East Germans asked why they should go from the Warsaw Pact into NATO when the money was needed for other things. Nonetheless, he thought that NATO would be necessary for a period of time but that it would have to change profoundly to reflect the new reality and to accommodate the security interests of the Soviet Union. On the latter point he remarked:

"In general, they are very supportive of the wider European approach to security, but they have no idea how to do it. The West should give them constructive ideas, to help the Soviets feel at home. They know that the old system does not work. They are on the losing side, but the West should give them the chance not to feel like losers."

Two concessions to Soviet security interests that were widely proposed in both the Germanies were that no NATO troops be stationed on what is now East German soil and that, conversely, the 350,000 Soviet troops in the German Democratic Republic be allowed to stay for a transitional period. As Dr. Messelwitz remarked, "we need unconventional solutions or else the divisions of Europe will only be repeated further east." The argument in favour of Soviet troops remaining in East Germany for a time is especially revealing of the changing East-West relationship. Analysts at the German Institute for Foreign Policy pointed out that, besides reassuring the Soviet's, this would lessen the massive problems associated with the troops and their families returning to an economically depressed Soviet Union. One analyst told us that the return during the past year of Soviet troops from other parts of Eastern Europe, though far fewer in number than the troops based in East Germany, had created serious housing shortages and other problems in some Soviet cities.



It was suggested that part of the Soviet price for their finally accepting a united Germany in NATO might be that Germany pay for the resettlement of their East German troops.

Notwithstanding proposed concessions of this sort, we detected considerable uncertainty within Germany about whether the Soviet Union would in the end accept Germany's NATO membership. While Lutz Stavenhagen, State Minister in the West German Government was confident the USSR would eventually come around, both Eberhardt Schultz and Michael Sturmer, two of Germany's leading foreign policy analysts, were less sure. Sturmer remarked: "We have assumed they will play our game, but will they? They did not lose the war and in the end we have no way of forcing them out. Unity will occur but the Red Army is sitting on the assets."



## BUILDING THE NEW EUROPE

*“If 1989 was the year of revolution, 1990 marks the beginning of a decade of reconstruction.”*

*Rt. Hon. Joe Clark*

*Secretary of State for External Affairs*

We began the previous section on the unification of the Germanies by quoting the words of the German foreign policy analyst, Michael Sturmer, that “all this is repair work of the cold war.” It is certainly that, but it is a great deal more besides. In addition to the repairs, we are now launched on the design and construction of wholly new structures for East–West relations, new to the point that the very term East–West takes on an entirely different meaning. The walls, both physical and psychological, dividing East and West must now be progressively dismantled so as to open up rooms of common interest. Unless this occurs, it may prove impossible to complete the repairs of the cold war, let alone build new structures.

We were struck by a remark made by the Foreign Minister of West Germany, Hans–Dietrich Genscher, when he appeared before the Committee in April. In response to a question about the various options for reforming NATO, he remarked: “Blueprints are what people think the future could be but I think we are now on the right way in our negotiations.” Accepting the distinction between designs for the future and a clear sense of direction, the Committee’s purpose here is not to add to the list of blueprints but to offer our thoughts on the goals that should guide this work. As we see it, there are two main long term objectives in building the new Europe.

### **Cooperative Security**

The question of a united Germany in NATO may prove to be a very hard nut to crack in the 2 + 4 talks, as the results of the recent superpower summit would indicate. The Soviet Union has steadfastly refused to accept the proposition, arguing either for participation of a united Germany in both NATO and the Warsaw Pact or a neutral Germany. Neither of those options seems very practical or attractive, the former because the Warsaw Pact appears to be dissolving, the latter because it would isolate Germany by leaving it in a kind of security no–man’s land. Failure to resolve this issue might result in another unsatisfactory outcome, namely the indefinite maintenance of 350,000 Soviet troops on East German soil.

We would not rule out the possibility that some creative, ad–hoc arrangements might satisfy Soviet concerns and that they would then accept a united Germany in NATO. There



has been the suggestion, for example, that Germany might have the same relationship to NATO as France, namely participation in its political affairs but not in its integrated military structure. But this approach is really only a variant of a neutral Germany and leaves the question of the country's security regime up in the air. As these discussions wear on, it is becoming increasingly apparent that ad-hoc solutions will not work, that the question of Germany in NATO is more than the last great item of repair work of the cold war. Instead, it is the first great item in building a new cooperative security system for Europe. To understand why, it is necessary for the West to appreciate the Soviet Union's security concerns about German unification.

As we see it, Soviet concerns are of two kinds, fears of the past repeating itself and fears of a future in which the Soviet Union is excluded from Europe. We got some sense of the former during a visit to the Soviet war memorial in Leningrad. The German siege of Leningrad lasted 3 1/2 years, during which time some 1.5 million out of a total city population of 2.5 million were killed. We were told there was not a family that was unaffected by the war, a story that was repeated on a still vaster scale throughout the Soviet Union. Considering this history, our Intourist guide surprised us when she remarked that, while her mother could not think or talk about the Germans, she regarded unification as a natural and normal thing. "What was done was done by the fascists."

From this incident, we infer that the memory of the war has a powerful influence in colouring Soviet thinking about German unification but is perhaps not the determining factor. The real Soviet fear, we suspect, is that the settlement of the German question could have the effect, or be interpreted as having the effect, of excluding the Soviet Union from Europe. Mr. Gorbachev's central foreign policy objective, declared in his book *Perestroika* and repeated endlessly since, is to bring the Soviet Union into Europe and the wider world community as quickly and completely as possible. The opening of the Soviet Union to the world, and of the world to the Soviet Union, are not peripheral objectives, to be pursued as a distraction from the real problems at home, but rather integral parts of the goal of transforming the Soviet Union economically and politically.

If we recognize this, then the West should also understand why apparent concessions, like the willingness to have Soviet troops remain in East Germany for some time after unification, may be unattractive from the Soviet point of view. What such a concession amounts to is reinforcement of the old image of the USSR as occupier of Eastern Europe, an image Mr. Gorbachev has done so much to dispel. If, in addition, those troops were to be paid for by the west, the USSR might fear acquiring an unattractive new image of mendicant.

We think the impasse over the relationship between a united Germany and NATO will only be resolved by the West wholeheartedly embracing the Soviet Union's long-term goal of participation leading to full membership in the European community, what Mr. Gorbachev has evocatively described as "the common European home." It is time to begin thinking of the USSR as ally, not adversary, and of constructing systems of cooperative security based on that central proposition. We are greatly encouraged that this is the basic direction in which negotiations are now beginning to move.

There are two tracks in the evolution of a cooperative security system, the reform of the existing alliances and the institutionalization of new pan-European structures. Concerning the alliances, we don't know at this point whether they will eventually disappear, merge or transmute into something entirely different. In any case, it is essential to begin building cooperative security relations between them. On the NATO side, we warmly welcome the observation made in a recent speech by the Secretary of State for External Affairs.

"It is important that NATO become even more actively engaged in the dynamic security dialogue now emerging between East and West. Those security questions involve NATO's members and NATO's interests; the Alliance should turn outwards to embrace its old adversaries and new friends."

Mr. Clark also made a number of practical suggestions to give effect to a policy of cooperative security, including regular meetings between Soviet and NATO Foreign Ministers and the regular dialogue between the leaders of the alliance and the USSR. To these suggestions has been added a further proposal from the recent meeting of NATO foreign Ministers at Turnberry, Scotland, that the alliance sign a non-aggression treaty with the Warsaw Pact, in return for Soviet agreement that a united Germany be a member of NATO. It seems to us that such a proposal is desirable in any case and might be more persuasive as a stand-alone proposition.

Meanwhile, the recent Warsaw Pact meeting in Moscow pronounced an end to the notion of the west as the "ideological enemy" and has commenced serious study of transforming the pact into a democratic alliance to help stabilize Europe. In their statement, pact members spoke favourably of the possibility of "constructive cooperation" with NATO and appointed a commission to draw up proposals for altering the "character, functions and activities" of the pact. The significance of these developments is that the Warsaw Pact may have a more important role to play in the transition to a cooperative security system than has been commonly assumed. The countries of Eastern Europe may



see it as a device for transforming their security relations with the Soviet Union and as a way of stimulating NATO's interest in building pan-European security institutions.

While transforming the alliances is one track leading towards such a system, we think it cannot and should not be expected to carry all the freight. The limitation and even danger of an alliance-led security policy is that it remains susceptible to old ways of thinking based on the assumptions of the past; institutions originally designed for deterring enemies are not necessarily well-suited for building new friendships. Even if the alliances continue to demonstrate their recent capacity for new thinking, we should start building alternative structures of cooperative security that will, in all likelihood, eventually replace the alliances. This is where the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) comes in to play.

There are those who believe that through its further "institutionalization" the CSCE (whose membership includes the countries of western and eastern Europe as well as the Soviet Union, the United States and Canada) might become the new overarching structure for European security, both in its military and, to a degree, in its economic dimensions. We must report that some of the Germans to whom we spoke threw cold water on the idea. Michael Sturmer was particularly caustic on the subject: "CSCE cannot provide security. In many ways it is a dreamland. It can put some oil in the machinery and make things work easier, but it cannot supply the muscle. Every time there is a real crisis, the CSCE hides its head in the sand. After all, it doesn't even have a night porter."

We hasten to add that others were more positive. Dr. Weileman of the Konrad Adenauer Foundation suggested there is already "a fair degree of consensus" on 3 elements of CSCE's security role: 1) Arms Control Monitor, 2) Conflict Resolution Centre, and 3) Council of Foreign Ministers. We belong to the bullish camp on the CSCE, and not only because it represents an important avenue for continued Canadian participation in Europe. Above and beyond regular dialogue between the alliances, it is essential that the CSCE immediately begin to construct the pan-European security institutions of the future. These would serve as East-West confidence building devices and be equipped to address new security concerns, such as local conflicts, for which the alliances are ill-equipped.

The Committee believes that the CSCE can be the locus of those institutions, which might well include an arms control monitoring function and a conflict resolution centre. We would add, however, that a main purpose of these activities should be to encourage the further transformation of the alliances and, accordingly, there should be close cooperation



between the CSCE and the alliances. Failing that, we would be concerned that efforts to institutionalize the CSCE might generate endless “turf battles” and the neutering of CSCE as nothing more than a talk shop.

*In light of the foregoing, we would ask how CSCE might best be developed as a creative and flexible institution for building confidence between the alliances and, at the same time, constructing new pan-European security arrangements? We would ask whether, in addition to having a Council of Foreign Ministers, the CSCE would be strengthened by having a parliamentary wing, such as might be provided by linking it to the Council of Europe?*

## **Economic Security**

The urgency of getting on with building a cooperative security system in Europe is underscored by the fact that, whereas the danger of east-west military confrontation is a much diminished if not altogether disappeared threat, new dangers are rapidly emerging on the European horizon. We refer here to the threat of economic and political instability in Eastern Europe and the Soviet Union. To take only one example of the possible dangers, Eberhardt Schultz of the German Institute for Foreign Affairs warned that the rise of nationalism exacerbated by economic failure could result in mass migrations from the East to the West. “Everywhere we are arriving too late to prevent these situations from developing. The tragedy is that in the West we are creating a world of mobility and in Eastern Europe there is a renaissance of nationalism. There will be a long-lasting crisis in the USSR with huge emigrations. As many as one million ethnic Germans may leave and there may be more than 500,000 Jewish emigres to Israel.”

If anything approaching problems on this scale were to develop, one can well imagine that Western Europe’s preoccupation with its own economic integration might be deflected somewhat towards the east, raising the issue of major new sources of funding for economic development in Eastern Europe and the Soviet Union. Thus far, the international community has managed to agree on plans for the European Bank for Reconstruction and Development in Eastern Europe, with proposed paid-in capital of about Cdn.\$ 14 billion. It is estimated that it will lend about \$850 million (U.S.) to Eastern Europe and the Soviet Union in its first year of operations. To put this into perspective, it is estimated that West Germany will invest \$35–40 billion a year in East Germany alone, a country of only 16 million people. One can well imagine what the combination of an economic miracle in East Germany and economic failure in much of the rest of Eastern Europe and the Soviet Union might add up to. More than once during our trip, we were reminded that in future the threatening divide between East and West is more likely to be economic than military and that, accordingly, we must build a new doctrine of security based on economic

development. In this area, too, the CSCE may have a role to play, by serving as a political catalyst in the promotion of East–West economic cooperation.

*The urgency of shifting the focus of East–West relations from military security to economic development raises for western Europe, as well as Canada and the United States, two issues of major importance. Is it possible to generate in the 1990s a substantial peace dividend from the demilitarization of East–West relations and, if so, will a substantial part of it have to be invested in the economic development of Eastern Europe and the Soviet Union?*

## CANADA AND THE FUTURE OF EUROPE

*“We simply could not conceive of the pan-European process without the closest and most direct involvement of Canada and the United States of America.”*

*Eduard Shevardnadze  
Minister of Foreign Affairs of the Soviet Union.*

We would report the almost universal opinion that Europe wants and needs continued Canadian participation in its affairs, and we found this to be true in both Eastern and Western Europe. Dr. Messelwitz, the Parliamentary State Secretary for Foreign Affairs of the German Democratic Republic, told us why.

*“It is important that North America continue to play a role or we will wind up with a Europe from Poland to Portugal that will also exclude the USSR. We want the USSR in Europe, but this also requires the balance of North America. The United States and Canada belong to the balance of the European landscape.”*

Europe may need Canada's peacekeeping capacities and our talent for helping to construct new multilateral institutions. For example, Canada, in the person of Lester Pearson, was one of the countries instrumental in developing Article 2 of the North Atlantic Treaty, which provides for political, economic and social cooperation among the NATO allies. During this transitional period, it may prove to be an important vehicle for transforming the alliance and for structuring the new dialogue with the Warsaw Pact.

If Europe needs Canada, some of the Europeans to whom we spoke also insisted that Canada needs Europe. Michael Sturmer remarked, “I would say that such an Atlantic role is essential to Canada's future. Without it, I don't see much future for Canada. The United States is so overwhelming.” He also urged a “catalytic” and more “aggressive” role for Canada. We agree and think that Canada should — and can — be more independent than was possible in the era of the cold war. Canadian troops in Europe will no longer be the litmus test of Canada's commitment. At this point, we envisage a major conversion in the Canadian military presence in Europe and, specifically, think that our military could make its greatest contribution in developing the confidence-building security institutions of the CSCE. At the same time, Canada should shift the focus of its relationship with Europe towards ensuring close relations with and access to the European Economic Community and becoming an effective player in the economic development of Eastern Europe and the Soviet Union.



*In light of this rapidly changing situation, the Committee would ask how quickly and in what ways Canada should transform its military presence in Europe so as to support the building of pan-European security institutions, while, at the same time, seizing an historic opportunity to refocus Canada's enduring economic and other relations with Europe. In cooperation with the House of Commons Defence Committee, we will continue to pursue answers to these questions.*

## APPENDIX A

### LIST OF WITNESSES

#### Ottawa

Eduard Shevardnadze, Minister of Foreign Affairs Union of Soviet Socialist Republic	February 15, 1990
Andrew Sarlos Financier Central European Development Corporation	March 15, 1990
John Lackowicz Vice-President East Africa and Eastern Europe Lavalin International Inc.	March 15, 1990
George Haynal Director General Economic Policy Bureau External Affairs and International Trade Canada	March 15, 1990
David Horley Director U.S.S.R. and Eastern Europe Trade Development Division External Affairs and International Trade	March 15, 1990
Bohdan Czarnocki Coordinator for North America Foundation for Local Democracy	March 20, 1990
Professor Yakov Rabkin Faculty of History University of Montreal	March 20, 1990
Professor Donald Schwartz Faculty of Political Science University of Toronto	March 20, 1990
Hector Cowan Director of Refugee Affairs Employment and Immigration Canada	March 20, 1990
Dr. Fred Roots Science Advisor Canadian Environmental Advisory Council	March 22, 1990

Joan de Bardeleben Professor of Political Science	March 22, 1990
David Crenna Consultant from Ottawa	March 22, 1990
Peter Burnet Advisor Circumpolar Affairs Department of External Affairs	March 27, 1990
Mary Simon President Inuit Circumpolar Conference	March 27, 1990
Franklyn Griffiths Faculty of Political Science University of Toronto	March 27, 1990
Fen Osler Hampson Associate Professor of International Relations	March 29, 1990
John G. Halstead Consultant on International Affairs	March 29, 1990
Dr. Hans-Dietrich Genscher, Minister of Foreign Affairs Federal Republic of Germany	April 5, 1990

## **Moscow**

Five members of a Lithuanian parliamentary delegation led by Česlovas Stankevičius	April 23, 1990
Vladimir Alekseevich Kravets Deputy Chairman, Supreme Soviet Committee on International Affairs	April 23, 1990
Rafik Nishanovich Nishanov Chairman, Council of Nationalities of the Supreme Soviet	April 23, 1990
Georgy Arbatov, Director Institute for U.S.A. and Canada	April 23, 1990
Vladimir Popoff, Economist Institute for U.S.A. and Canada	April 24, 1990
Igor Abakumov, Agricultural journalist "Izvestia"	April 24, 1990



Aleksei Obukhov, Head U.S.A. and Canada Administration Ministry of Foreign Affairs	April 24, 1990
Vladimir Nazarkin, Protodeacon Russian Orthodox Church	April 24, 1990
Olzhas Suleimenov, Member, Supreme Soviet and Chairman of the "Nevada" anti-nuclear group	April 25, 1990
Dmytro Pavlychko, Ukraine Member of the Supreme Soviet and founder of RUKH	April 25, 1990
<b>Leningrad</b>	
Representatives of the Arctic and Antarctic Research Institute	April 26, 1990
Teachers and students of the State Pedagogical Institute	April 26, 1990
Representatives of the Leningrad City Soviet	April 27, 1990
<b>Kiev</b>	
Leaders of the Peoples' Movement of Ukraine (RUKH) and Green World Ecological Movement	April 28, 1990
Vitold Fokin, Chairman. Ukraine State Planning Committee	April 28, 1990
Volodymyr Ivashko, First Secretary Communist Party of Ukraine	April 29, 1990
Five members of the Supreme Soviet of Ukraine	April 29, 1990
<b>East Berlin</b>	
Johann Bolke, Editor of a West German daily	April 30, 1990
Michael Potschke, International Department of the Party of Democratic Socialists (PDS)	April 30, 1990
Dr. Messelwitz, Parliamentary State Secretary for Foreign Affairs	May 2, 1990
Dr. Sabine Bergmann-Pohl, President of the Volkskammer	May 2, 1990

Harold Schreiker, Chairman (CDU)  
Volkskammer Foreign Affairs Committee

May 2, 1990

Johann Willerding, Deputy Chairman (PDS)  
Volkskammer Foreign Affairs Committee

May 2, 1990

Four other members of the Volkskammer Foreign  
Affairs Committee

May 2, 1990

## **West Berlin**

Reinhard Fuher, Chairman  
Inter-German Affairs Committee  
Berlin House of Representatives

May 2, 1990

Rudolf Kendzia, Member  
Inter-German Affairs Committee

May 2, 1990

Ingrid Holzhuter, Member  
Inter-German Affairs Committee

May 2, 1990

Wolfgang Wetzke, Representative  
Berlin Chamber of Commerce

May 2, 1990

## **Bonn**

Hans Stercken, Chairman  
Foreign Affairs Committee of the Bundestag

May 3, 1990

Gunter Verheugan, Member  
Foreign Affairs Committee of the Bundestag

May 3, 1990

Philip Jenniger, Member  
Foreign Affairs Committee of the Bundestag

May 3, 1990

Petra Kelly, Member  
Foreign Affairs Committee of the Bundestag

May 3, 1990

Gustav Wakro, State Secretary  
Baden-Württemberg, Chamber of Europe of the Bundesrat

May 3, 1990

George Berndt, Director of the President's Office of the Bundesrat

May 3, 1990

Walter Kolbow, Member  
Inner-German Relations and  
Defence Committee of the Bundestag

May 3, 1990

Berndt Witz, Member  
Inner-German Relations and  
Defence Committee of the Bundestag

May 3, 1990

Uwe Ronneburger, Member Inner-German Relations and Defence Committee of the Bundestag	May 3, 1990
Karitas Hensel, Member Inner-German Relations and Defence Committee of the Bundestag	May 3, 1990
Lutz Stavenhagen, State Minister Government of the Federal Republic of Germany	May 3, 1990
Dr. Eberhardt Schultz, Director German Institute for Foreign Policy	May 4, 1990
Dr. Weileman, Representative Konrad Adenauer Foundation	May 4, 1990
Dr. Karl-Heinz Kamp, Representative Konrad Adenauer Foundation	May 4, 1990
Dr. Rudiger Puf, Head Political and Economic Section German Federation of Industries	May 4, 1990
Dr. Michael Sturmer Executive Secretary International Affairs Research Institute	May 4, 1990





## REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

In accordance with Standing Order 109, the Committee requests that the Government provide a comprehensive response to this Report within one hundred and fifty (150) days.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues nos. 37, 42, 43, 44, 46, 52, 53 and 54, which includes this Report, of the Standing Committee on External Affairs and International Trade*), is tabled.

Respectfully submitted,

Honourable John Bosley, P.C.  
Chairman





## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 7, 1990

(67)

[Text]

The Standing Committee on External Affairs and International Trade met *in camera* at 9:37 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, John Bosley, presiding.

*Members of the Committee present:* Lloyd Axworthy, David Barrett, Bill Blaikie, John Bosley, Jesse Flis, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Walter McLean, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Other Members present:* Dan Heap and Christine Stewart.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Gerry Schmitz. *From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade:* Bob Miller, Michael Kalnay, Consultants.

*Witnesses: From the Centre for Trade Policy and Law:* Michael Hart, Director. *From Common Frontiers:* Scott Sinclair, Project Director. *From the Ecumenical Coalition for Economic Justice:* John Dillon.

In accordance with Standing Order 108(2), the Committee commenced an examination of the status of Canada-U.S.-Mexico trade relations.

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:03 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:11 o'clock a.m., the sitting was resumed.

The Committee resumed consideration of the draft report on its visit to the Soviet Union and the Germanys and the report of the Sub-Committee on International Debt.

By unanimous consent, it was agreed,—That an Editing Committee composed of: the Chairman; the Vice-Chairman; Lloyd Axworthy; Bill Blaikie and Walter McLean, as well as the Clerk and the responsible researchers be authorized to edit the report of the Sub-Committee on International Debt and the report of the Standing Committee on its visit to the U.S.S.R. and the two Germanys.

By unanimous consent, it was agreed,—That the Committee adopt the draft report entitled “Report of the Committee on its Visit to the Soviet Union and the German’s” as its Fourth Report to the House subject to changes made by the Editing Committee, and that the Chairman present it to the House.

It was agreed,—That in accordance with Standing Order 109, the Committee request a comprehensive response to its Fourth Report.

On motion of Lloyd Axworthy, it was agreed,—That the Committee authorize the printing of an additional 500 copies of its Fourth Report, and that the Fourth Report be printed with a special cover.

It was agreed,—That the Committee engage the services of a French text reviser to revise the French text of the Fourth report at an amount not to exceed \$2500.

On motion of Walter McLean, it was agreed,—That the Committee adopt the report of the Sub-Committee on International Debt entitled “Securing Our Global Future: Canada’s Stake in the Unfinished Business of Third World Debt” as its Fifth Report to the House, subject to changes made by the Editing Committee, and that the Chairman present it to the House.

By unanimous consent, it was agreed,—That in accordance with Standing Order 109, the Committee request a comprehensive response to its Fifth Report to the House.

On motion of Lloyd Axworthy, it was agreed,—That the Committee authorize the printing of 2000 extra copies of its Fifth Report and that, the Fifth Report be printed with a special cover.

At 12:35 o’clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe  
*Clerk of the Committee*

Avec le consentement unanime, il est convenu, —Que le Comité adopte le projet de rapport intitulé «Rapport sur la visite du Comité en Union soviétique et dans les deux Allemagnes» comme son quatrième rapport à la Chambre, sous réserve des modifications apportées par le Comité de révision, et que le président présente le rapport à la Chambre.

Il est convenu, —Que, conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande une réponse globale à son quatrième rapport.

Sur la motion de Lloyd Axworthy, il est convenu, —Que le Comité autorise l'impression de 500 exemplaires supplémentaires de son quatrième rapport et que celui-ci soit publié sous une couverture spéciale.

Il est convenu, —Que le Comité retienne les services d'un réviseur de textes français afin de lui confier le texte français du quatrième rapport, pourvu que les frais ne dépassent pas 2 500 \$.

Sur la motion de Walter McLean, il est convenu, —Que le Comité adopte le rapport du Sous-comité de la dette internationale intitulé «L'avenir du monde et des intérêts du Canada dans le dossier de l'endettement du Tiers-monde» pour en faire son cinquième rapport à la Chambre, une fois le texte modifié par le Comité de révision, et que le président présente le rapport à la Chambre.

Du consentement unanime, il est convenu, —Que conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande à la Chambre de donner une réponse globale au cinquième rapport.

Sur la motion de Lloyd Axworthy, il est convenu, —Que le Comité autorise l'impression de 2 000 exemplaires supplémentaires de son cinquième rapport et que celui-ci soit publié sous une couverture spéciale.

À 12 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à l'appel du président.

## *La greffière du Comité*

Carol Chafe



LE JEUDI 7 JUIN 1990  
(67)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur se réunit à huis clos ce jour, à 9 h 37, à la salle 112-N de l'édifice du centre, sous la présidence de John Bosley, (président).

*Membres du Comité présents:* Lloyd Axworthy, David Barrett, Bill Blaikie, John Bosley, Jesse Fils, Jean-Guy Guilbault, Francis LeBlanc, Walter McLean, Marcel R. Tremblay, Walter Van De Walle.

*Autres députés présents:* Dan Heap et Christine Stewart.

*Aussi présents:* De la Bibliothèque du Parlement: Gerry Schmitz. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Michael Hart, directeur. De Common Frontiers: Scott Sinclair, directeur de projet. De la Ecumenical Coalition for Economic Justice: John Dillon.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entame l'examen des relations commerciales entre le Canada, les États-Unis et le Mexique.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 11 h 03, la séance est suspendue.

À 11 h 11, la séance reprend.

Le Comité reprend l'étude du projet de rapport sur sa visite en Union soviétique et dans les Allemagnes ainsi que le rapport du Sous-comité de la dette internationale.

Avec le consentement unanime, il est convenu, — Qu'un Comité de révision formé du président, du vice-président, de Lloyd Axworthy, de Bill Blaikie et de Walter McLean, ainsi que du greffier et des documentalistes responsables soit autorisé à corriger le rapport du Sous-comité de la dette internationale et le rapport du Comité permanent sur sa visite en Union soviétique et dans les deux Allemagnes.



## DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Le Comité demande au gouvernement de répondre à ce rapport conformément à l'article 109 du Règlement dans un délai de cent cinquante (150) jours.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nos 37, 42, 43, 44, 46, 52, 53 ainsi que 54 qui contient ce rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

L'honorable John Bosley, c.p.





le 3 mai 1990	Uwe Ronneburger, député Comité des relations inter-Allemagne et Comité de défense du Bundestag
le 3 mai 1990	Karitas Hensel, député Comité des relations inter-Allemagne et Comité de défense du Bundestag
le 3 mai 1990	Lutz Stavenhagen, Ministre d'Etat Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne
le 4 mai 1990	Dr Eberhardt Schultz, Directeur Institut allemand de politique étrangère
le 4 mai 1990	Dr Weileman, Représentant Fondation Konrad Adenauer
le 4 mai 1990	Dr Karl-Heinz Kamp, Représentant Fondation Konrad Adenauer
le 4 mai 1990	Dr Rudiger Puf, Chef Secteur politique et économique Fédération allemande des industries
le 4 mai 1990	Dr Michael Sturmer Secrétaire exécutif Institut de recherches sur les affaires internationales

Dr Sabine Bergmann-Pohl, Président du Volkskammer  
le 2 mai 1990

Harold Schreiker, Président (CDU)  
le 2 mai 1990

Comité des Affaires étrangères du Volkskammer

Johann Willerding, Vice-Président (PDS)  
le 2 mai 1990

Comité des Affaires étrangères du Volkskammer

Quatre autres députés du Comité des  
Affaires étrangères du Volkskammer  
le 2 mai 1990

**Berlin ouest**

Reinhard Fuher, Président  
le 2 mai 1990

Comité des Affaires inter-Allemagne  
Chambre des députés de Berlin

Rudolf Kendzia, député  
le 2 mai 1990

Comité des Affaires inter-Allemagne  
Chambre des députés de Berlin

Ingrid Holzhuter, députée  
le 2 mai 1990

Comité des Affaires inter-Allemagne  
Chambre des députés de Berlin

Wolfgang Wetze, Représentant  
le 2 mai 1990

Chambre de commerce de Berlin

**Bonn**

Hans Stercken, Président  
le 3 mai 1990

Comité des Affaires étrangères du Bundestag

Gunter Verheugan, député  
le 3 mai 1990

Comité des Affaires étrangères du Bundestag

Philip Jenniger, député  
le 3 mai 1990

Comité des Affaires étrangères du Bundestag

Petra Kelly, députée  
le 3 mai 1990

Comité des Affaires étrangères du Bundestag

Gustav Waktro, Secrétaire d'Etat  
le 3 mai 1990

*Baden-Wuerttemberg*, Chambre d'Europe du Bundestrat

George Berndt, Directeur du Bureau du Président du Bundestrat  
le 3 mai 1990

Walter Kolbow, député  
le 3 mai 1990

Comité des relations inter-Allemagne et  
Comité de défense du Bundestag

Berndt Witz, député  
le 3 mai 1990

Comité des relations inter-Allemagne et  
Comité de défense du Bundestag



Georgy Arbatov, Directeur  
 l'Institut des études américaines et canadiennes  
 le 23 avril 1990

Vladimir Popoff, Economiste  
 l'Institut des études américaines et canadiennes  
 le 24 avril 1990

Igor Abakumov, Journaliste agricole  
 "Izvestia"  
 le 24 avril 1990

Aleksei Obukhov, Chef  
 Direction des Etats-Unis et du Canada  
 le 24 avril 1990

Vladimir Nazarkin, Protodiacre  
 Eglise orthodoxe russe  
 le 24 avril 1990

Olzhas Suleimenov,  
 Membre du Soviet suprême et  
 président du groupe anti-nucléaire "Nevada"  
 le 25 avril 1990

Dmytro Pavlychko, Député d'Ukraine  
 au Soviet suprême et fondateur du Rukh Rukh  
 le 25 avril 1990

**Leningrad**

Représentants de l'Institut de  
 recherches scientifiques de l'Arctique et de l'Antarctique  
 le 26 avril 1990

Professeurs et étudiants de l'Institut pédagogique d'Etat  
 le 26 avril 1990

Représentants du Conseil municipal de Leningrad  
 le 27 avril 1990

**Kiev**

Représentants du Mouvement du peuple  
 de l'Ukraine (Rukh) et du Mouvement écologique mondial  
 le 28 avril 1990

Vitold Fokin,  
 Président de la Commission de planification de l'Ukraine  
 le 28 avril 1990

Volodymyr Ivashko, Premier secrétaire  
 Parti communiste de l'Ukraine  
 le 29 avril 1990

Cinq députés du Soviet suprême de l'Ukraine  
 le 29 avril 1990

**Berlin est**

Johann Bolke, Rédacteur d'un journal de Berlin Ouest  
 le 30 avril 1990

Michael Potschke,  
 Affaires internationales du Parti communiste  
 le 30 avril 1990

Dr Messelwitz, Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères de la RDA  
 le 2 mai 1990

le 22 mars 1990	Dr Fred Roots
	Conseiller scientifique
	Conseil consultatif canadien de l'environnement
le 22 mars 1990	Joan de Bardeleben
	Professeur de science politique
	Université McGill
le 22 mars 1990	David Crenna
	Conseiller d'Ottawa
le 27 mars 1990	Peter Burnet
	Conseiller
	Affaires circumpolaires
	Ministère des Affaires extérieures
le 27 mars 1990	Mary Simon, Présidente
	Conférence circumpolaire des Inuits
le 27 mars 1990	Franklyn Griffiths, Professeur
	Faculté de science politique, Université de Toronto
le 29 mars 1990	Fen Osler Hampson
	Professeur associé des relations internationales
	Université Carleton
le 29 mars 1990	John G. Halstead
	Expert des Affaires internationales
	Université Carleton
le 5 avril 1990	Dr Hans-Dietrich Genscher
	Vice Chancelier et Ministre des Affaires étrangères
	République fédérale d'Allemagne
<b>Moscou</b>	
le 5 Avril 1990	Cinq membres d'une délégation parlementaire de la Lituanie
	<i>Ceslovas Stankевичius</i>
le 23 avril 1990	Vladimir Alekseevich Kravets
	Vice-président,
	Comité des Affaires internationales du Soviet suprême
le 23 avril 1990	Rafik Nishanovich Nishanov
	Président, Conseil des nationalités du Soviet suprême

# ANNEXE A

## LISTE DES TÉMOINS

Ottawa	
Edouard Chevarehdnadze, Ministre des Affaires étrangères et de l'U.R.S.S. et Membre du Politburo	
Andrew Sartos, Financier	le 15 mars 1990
<i>Central European Development Corporation</i>	
John Lackowicz	le 15 mars 1990
Vice-Président	
Afrique de l'Est et Europe de l'Est	
Lavalin International Inc.	
George L. Haynal, Directeur général	le 15 mars 1990
Direction générale de la politique économique	
Ministère des Affaires extérieures	
David Horley, Directeur	le 15 mars 1990
Expansion du Commerce en U.R.S.S. et en Europe de l'Est	
Ministère des Affaires extérieures	
Bohdan Czarnocki	le 15 mars 1990
Coordonnateur pour l'Amérique du Nord	
Fondation en faveur de la démocratie locale	
Yakov Rabkin, Professeur	le 20 mars 1990
Faculté d'histoire, Université de Montréal	
Donald Schwartz, Professeur	le 20 mars 1990
Faculté de science politique, Université de Toronto	
Hector Cowan, Directeur	le 20 mars 1990
Affaires des réfugiés	
Emploi et Immigration Canada	



Etant donné cette évolution rapide de la situation, le Comité se demande à quel rythme et comment le Canada devrait transformer sa présence militaire en Europe de manière à concourir à la mise sur pied d'institutions de sécurité paneuropéennes tout en saisissant une occasion historique de redéfinir les relations économiques et autres qu'il entretient depuis longtemps avec le vieux continent. En collaboration avec le Comité de la défense nationale (Chambre des communes), nous continuerons de chercher des réponses à ces questions.

## LE CANADA ET L'AVENIR DE L'EUROPE

« Nous ne concevons pas le processus paneuropéen sans la participation la plus étroite et la plus directe du Canada et des États-Unis d'Amérique. »

*Edouard Chevardnadze,*

*ministre des Affaires étrangères de l'Union soviétique*

Nous avons constaté que presque tous les Européens, de l'Est comme de l'Ouest, estiment que l'Europe a intérêt à ce que le Canada et les États-Unis continuent de prendre part à ses affaires. M. Messelwitz, secrétaire d'État aux Affaires étrangères de la RDA, nous a expliqué pourquoi :

Il importe que l'Amérique du Nord continue de jouer un rôle, sans quoi nous aurons une Europe qui englobera tout le continent, de la Pologne au Portugal, sauf l'URSS. Nous voulons que l'URSS fasse partie de l'Europe, mais pour cela, il faut que l'Amérique du Nord exerce son influence. Les États-Unis et le Canada appartiennent à l'équilibre européen.

L'Europe aura peut-être besoin de nos compétences en matière de maintien de la paix et de notre aide dans la mise sur pied de nouvelles institutions multilatérales. Par exemple, le Canada, sous l'égide de Lester Pearson, a compté parmi les pays qui ont formulé l'article 2 du Traité de l'Atlantique Nord, qui prévoit la coopération politique, économique et sociale entre les pays membres. Pendant la période de transition, cet article pourrait servir à transformer l'alliance et à structurer le dialogue naissant avec le Pacte de Varsovie.

Si l'Europe a besoin du Canada, le Canada a besoin de l'Europe, selon certains des Européens que nous avons rencontrés. Voici l'opinion de M. Sturmer : « Je dirais que ce rôle atlantique est essentiel à l'avenir du Canada. Autrement, l'horizon des Canadiens me semble limité. L'influence des États-Unis est tellement forte. » Selon lui, le Canada doit jouer un rôle de catalyseur et faire preuve d'un plus grand dynamisme. Nous sommes d'accord et nous croyons que le Canada peut et doit faire preuve de plus d'indépendance qu'à l'époque de la guerre froide. La présence de nos troupes en Europe ne sera plus la pierre de touche de notre engagement. En ce moment, nous envisageons la réorientation de notre présence militaire en Europe et nous croyons, plus précisément, que les militaires canadiens sont tout désignés pour contribuer au développement des institutions de rétablissement de la confiance de la CSCE. En même temps, le Canada devrait, dans ses relations avec l'Europe, chercher d'abord et avant tout à resserrer ses liens avec la CEE et à devenir un intervenant efficace dans le développement économique de l'Europe de l'Est et de l'Union soviétique.

partie du reste de l'Europe de l'Est et de l'Union soviétique. On nous a appelé à plusieurs reprises pendant notre séjour que la rivalité entre l'Est et l'Ouest sera à l'avenir plutôt économique que militaire et qu'il faudra donc élaborer une nouvelle doctrine de sécurité fondée sur le développement économique. Là encore, la CSCF aurait peut-être un rôle à jouer comme catalyseur politique de la promotion de la coopération économique entre l'Est et l'Ouest.

Pour l'Europe de l'Ouest ainsi que pour le Canada et les Etats-Unis, l'urgence de se préoccuper davantage du développement économique que de la sécurité militaire dans le cadre des relations Est-Ouest soulève deux questions d'importance capitale. Est-il possible que la démilitarisation des deux camps produise un important dividende de paix dans les années 1990 et, dans l'affirmative, faudra-t-il en investir une grande part dans le développement économique de l'Europe de l'Est et de l'Union soviétique?



Si des problèmes de cette envergure devaient se poser, on peut fort bien imaginer que la préoccupation de l'Europe de l'Ouest à l'égard de sa propre intégration économique soit en quelque sorte déviée vers l'est, ce qui soulèverait la question de nouvelles sources importantes de financement pour le développement économique en Europe de l'Est et en Union soviétique. Jusqu'à présent, la collectivité internationale a réussi à s'entendre sur la création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement en Europe de l'Est, dont le capital versé serait de l'ordre de 14 milliards de dollars canadiens. On estime qu'elle prêterait environ 850 millions de dollars (US) dès la première année de sa création, ce qui, est peu quand on songe que l'Allemagne de l'Ouest envisage d'investir environ 35 à 40 milliards de dollars par an en Allemagne de l'Est seulement, un pays ne comptant que 16 millions d'habitants. Il est facile d'imaginer les conséquences d'un miracle économique en Allemagne de l'Est, combiné à un échec économique dans une bonne

Il est d'autant plus urgent de jeter les bases d'un système de sécurité coopérative en Europe que, même si le risque de confrontation militaire entre l'Est et l'Ouest a considérablement diminué, sinon entièrement disparu, de nouveaux dangers se font jour en Europe. Nous parlons ici de la menace d'une instabilité économique et politique en Europe de l'Est et en Union soviétique. Pour ne donner qu'un exemple des risques éventuels, il suffit d'entendre l'avertissement de M. Eberhardt Schultz, de l'Institut allemand des affaires étrangères, selon lequel la montée du nationalisme exacerbée par un échec économique pourrait se traduire par des migrations massives de l'Est vers l'Ouest. «Nous arrivons toujours trop tard pour empêcher que ces situations prennent forme. Ce qui est tragique c'est qu'à l'Ouest, nous favorisons la mobilité, tandis que l'Europe de l'Est vit un renouveau du nationalisme. L'URSS connaît une longue crise et une forte émigration. Il se peut qu'un million d'Allemands d'origine ethnique partent, et que plus de 500 000 Juifs émigrent à destination d'Israël.»

## La sécurité économique

*Compte tenu de ce qui précède, nous nous demandons comment la CSEF pourrait devenir une institution créatrice et souple capable de rétablir la confiance entre les alliances tout en établissant des dispositifs de sécurité paneuropéens. Nous nous demandons si, en plus d'un conseil européen des ministres des Affaires étrangères, la CSEF n'aurait pas intérêt à se doter d'une aile parlementaire en se rattachant, par exemple, au Conseil de l'Europe.*

ajoutons, toutefois, que ces activités devraient avoir pour but premier d'encourager la transformation des alliances, d'où l'importance de favoriser la coopération entre la CSEF et les alliances. Sinon, nous craignons que l'institutionnalisation de la CSEF n'entraîne d'interminables «conflits de compétence» et n'ait pour effet de la réduire à une simple tribune.

Il ressort de tout cela que le Pacte de Varsovie pourrait avoir à jouer dans la transition vers un système de sécurité coopérative un rôle plus important qu'on ne le supposait en général. Il se peut que les pays de l'Europe de l'Est y voient un moyen de transformer leurs relations de sécurité avec l'Union soviétique et de stimuler l'intérêt de l'OTAN à bâtir des institutions paneuropéennes de sécurité.

Bien que la transformation des alliances puisse conduire à un tel système, nous ne croyons pas que ce soit ou doive être le seul moyen. L'inconvénient, voire le danger d'une politique de sécurité menée par des alliances, c'est que les mentalités risquent de ne pas changer; des institutions mises sur pied à des fins de dissuasion militaire ne sont pas nécessairement aptes à bâtir de nouvelles amitiés. Même si les alliances continuent de manifester leur aptitude à changer, on doit commencer dès maintenant à bâtir d'autres structures de sécurité coopérative qui finiront par remplacer, selon toute vraisemblance, les alliances. C'est à cet égard que la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) a un rôle à jouer.

Certains pensent que, en s'institutionnalisant davantage, la CSCE (qui comprend les pays de l'Europe du Nord et de l'Est ainsi que l'Union soviétique, les États-Unis et le Canada) pourrait devenir la superstructure de la sécurité européenne sur le plan tant militaire que, jusqu'à un certain point, économique. Force est de constater que certains Allemands ne sont pas du tout d'accord. M. Michael Stürmer a fait des remarques particulièrement caustiques à ce sujet : « La CSCE ne peut pas assurer la sécurité. Ce n'est, à de nombreux égards, qu'une utopie. Elle peut huiler la machine et faciliter les choses, sans plus. Chaque fois qu'il y a véritablement crise, la CSCE pratique la politique de l'autruche. Après tout, elle n'a même pas de gardien de nuit. »

Nous nous pressons d'ajouter que d'autres ont été plus positifs. Selon M. Weileman, de la Fondation Konrad Adenauer, il commence à se dégager « un consensus assez large » sur trois éléments du rôle de la CSCE en matière de sécurité : 1) surveillance du contrôle des armements; 2) centre de règlement des conflits; et 3) conseil des ministres des Affaires étrangères. Nous sommes, quant à nous, en faveur de la CSCE et pas seulement parce qu'elle offre un bon moyen au Canada de continuer à participer à l'Europe. Au delà du dialogue entre les alliances, il est essentiel que nous commençons sans tarder à mettre sur pied des institutions de sécurité paneuropéennes. Ces institutions serviraient à rétablir la confiance entre l'Est et l'Ouest et seraient en mesure de faire face à de nouveaux problèmes de sécurité comme les conflits locaux, devant lesquels les alliances sont relativement impuissantes.

Le Comité croit que la CSCE pourrait regrouper ces activités et pourrait fort bien agir aussi comme centre de contrôle des armements et de règlement des différends. Nous



D'autre part, à sa récente réunion de Moscou, le Pacte de Varsovie a proclamé la fin de la notion de l'Ouest comme «ennemi idéologique» et commencé à envisager sérieusement de se transformer en une alliance démocratique pour aider à stabiliser l'Europe. Dans leur déclaration, les pays membres accueillent favorablement l'éventualité d'une «coopération constructive» avec l'OTAN et annoncent la mise sur pied d'une commission chargée de proposer des façons de modifier «le caractère, les fonctions et les activités» de leur alliance.

peut-être plus persuasive sans condition à la clé.

M. Clark a également proposé plusieurs moyens de mettre en oeuvre une politique de sécurité coopérative, et notamment des réunions périodiques des ministres des Affaires étrangères de l'Union soviétique et de l'OTAN et un dialogue permanent entre les dirigeants de l'Alliance et de l'URSS. Un autre moyen valable a été proposé à la réunion récente des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN à Turnberry, en Ecosse. Aux termes de cette proposition, l'alliance signerait un traité de non-agression avec le Pacte de Varsovie à la condition que l'Union soviétique accepte que l'Allemagne unie fasse partie de l'OTAN. Il nous semble que cette proposition est valable en soi et qu'elle serait

Il importe que l'OTAN s'engage encore plus activement dans le dialogue dynamique qui s'amorce entre l'Est et l'Ouest au sujet de la sécurité. Ces questions de sécurité concernent les membres de l'OTAN et les intérêts de l'OTAN; l'Alliance doit tendre les bras à ses anciens adversaires et nouveaux amis.

L'avènement d'un système de sécurité coopérative passe par deux processus : la réforme des alliances existantes et l'institutionnalisation de nouvelles structures paneuropéennes. À propos des alliances, nous ne savons pas pour le moment si elles sont appelées à disparaître, à fusionner ou à se transformer du tout au tout. De toute manière, il est essentiel d'établir des relations de sécurité coopérative entre elles. Pour ce qui est de l'OTAN, nous nous réjouissons d'une observation récente du secrétaire d'Etat aux Affaires

extérieures :

coopérative à partir de cette prémisse.

À notre avis, la question des relations entre l'Allemagne unie et l'OTAN ne sera résolue que si l'Ouest accepte sans réserve l'objectif à long terme de l'Union soviétique, à savoir devenir membre à part entière de la communauté européenne, ce que M. Gorbatchev appelle «la maison européenne commune». Il est temps de commencer à voir dans l'URSS un allié plutôt qu'un adversaire et de bâtir des systèmes de sécurité

payées par l'Ouest, l'URSS pourrait craindre de passer désormais pour un pays réduit à la mendicité.



Nous n'écarterons pas la possibilité que, par des arrangements particuliers, les Soviétiques en viennent à accepter que l'Allemagne unie fasse partie de l'OTAN. On a, par exemple, laissé entendre que l'Allemagne pourrait avoir les mêmes liens que la France avec l'OTAN, c'est-à-dire qu'elle participerait aux affaires politiques, mais non à la structure militaire intégrée de l'organisme. Toutefois, cette solution n'est en fin de compte qu'une variante de la neutralité et ne règle en rien la question de la sécurité. Au fil de ces pourparlers, il devient de plus en plus évident que les solutions particulières ne tiendront pas, que la question de l'appartenance de l'Allemagne à l'OTAN s'inscrit moins à la fin du processus de réparation des dégâts de la guerre froide qu'au début du processus de construction d'un système de sécurité coopérative en Europe. Pour comprendre pourquoi, l'Ouest doit comprendre l'importance que revêt l'unification allemande pour la sécurité de l'Union soviétique.

Les préoccupations de l'Union soviétique sont, nous semble-t-il, de deux ordres : la hantise du passé et la crainte de voir l'Union soviétique exclue de l'Europe. Nous avons ressenti cette hantise du passé en visitant le cimetière de Leningrad. Pendant les trois ans et demi du siège allemand de la ville, environ 1,5 de ses 2,5 millions d'habitants sont morts. Là comme dans le reste du pays, on nous a dit que pas une famille n'avait échappé aux horreurs de la guerre. Pourtant, notre guide d'Intourist nous a surpris lorsqu'elle a déclaré que, même si sa mère ne pouvait pas sentir les Allemands, elle considérerait l'unification comme une chose naturelle et normale. «Ce sont les fascistes qui ont fait cela.»

Nous concluons de cet incident que le souvenir de la guerre colore l'attitude des Soviétiques envers l'unification allemande, mais qu'il n'est peut-être pas un facteur déterminant. Ce que craignent vraiment les Soviétiques, croyons-nous, c'est que le règlement de la question allemande ait ou semble avoir pour effet d'exclure leur pays de l'Europe. Comme il le déclare dans son livre *Perestroïka* et le répète sans cesse, M. Gorbatchev a pour objectif primordial d'intégrer l'Union soviétique dans l'Europe et dans la communauté internationale aussi vite et aussi complètement que possible. L'ouverture de l'Union soviétique au monde et l'ouverture du monde à l'Union soviétique ne sont pas des objectifs périphériques qu'il poursuit en marge de ses graves problèmes intérieurs; elles s'inscrivent dans le processus de transformation économique et politique de l'Union soviétique.

Cela étant, l'Ouest devrait comprendre pourquoi certaines concessions apparentes, comme la possibilité de maintenir les troupes soviétiques en Allemagne de l'Est pendant quelque temps après l'unification, peuvent déplaire à l'Union soviétique. En effet, pareille concession tend à perpétuer l'image de l'URSS comme occupant de l'Europe de l'Est, image que M. Gorbatchev cherche tant à dissiper. Si, en plus, ces troupes devaient être

«Si 1989 a été l'année de la révolution, 1990 marquera le début d'une décennie de reconstruction.»

Le très hon. Joe Clark,

secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures

Nous avons cité en exergue de la section consacrée à l'unification allemande une phrase de Michael Stürmer, analyste de la politique étrangère allemande : « Il s'agit, en somme, de réparer les dégâts de la guerre froide. » C'est vrai, mais il y a beaucoup plus. Mis à part les réparations à faire, il s'agit, au fond, d'asseoir les relations Est-Ouest sur des structures toutes nouvelles, si nouvelles que l'expression « Est-Ouest » prend un sens entièrement différent. Il faut peu à peu démanteler les murs tant physiques que psychologiques de manière à dégager des sphères d'intérêt commun. Sinon, il s'avèrera peut-être impossible de réparer les dégâts de la guerre froide, encore moins de bâtir de nouvelles structures.

Nous avons été trappés par ce que le ministre des Affaires étrangères de la RFA, M. Hans-Dietrich Genscher, a déclaré devant le Comité en avril. En réponse à une question sur les options de réforme de l'OTAN, il a répondu : « Les projets incarnent diverses visions de l'avenir, mais je crois que nous sommes sur la bonne voie dans nos négociations. » Reconnaissant la distinction entre les projets d'avenir et les orientations d'aujourd'hui, le Comité n'a pas l'intention d'allonger la liste des projets, mais de partager ses réflexions sur les objectifs qui doivent encadrer cette évolution. À notre avis, l'édification de l'Europe comporte deux grands objectifs à long terme.

## La sécurité coopérative

La question de l'appartenance de l'Allemagne unie à l'OTAN pourrait être très difficile à régler dans le cadre des pourparlers 2 + 4, comme l'indiquent les résultats du récent sommet des superpuissances. L'Union soviétique a toujours rejeté cette proposition, préconisant plutôt que l'Allemagne unie participe à la fois à l'OTAN et au Pacte de Varsovie ou qu'elle soit neutre. Ni l'une ni l'autre de ces options n'est particulièrement pratique ou intéressante, la première parce que le Pacte de Varsovie semble se dissoudre, la seconde parce que l'Allemagne deviendrait alors une sorte de *no man's land* sur le plan de la sécurité. Si cette question n'est pas réglée, elle pourrait avoir pour conséquence fâcheuse le maintien, pendant une période indéfinie, des 350 000 soldats soviétiques en sol est-allemand.





Dans les deux Allemagnes, on est presque unanime à proposer deux concessions pour rassurer l'Union soviétique, à savoir qu'aucune troupe de l'OTAN ne soit basée sur le territoire de l'Allemagne de l'Est actuelle et que, d'autre part, les 350 000 hommes de troupes soviétiques stationnés en RDA soient autorisés à y demeurer pour une période de transition. Comme M. Messelwitz l'a signalé, « Nous devons trouver des solutions qui sortent de l'ordinaire, car autrement, les divisions de l'Europe seront simplement repoussées plus à l'est. » La thèse favorisant le maintien de troupes soviétiques en Allemagne de l'Est pour un certain temps illustre particulièrement bien l'évolution des relations Est-Ouest. Des analystes de l'Institut de politique étrangère d'Allemagne ont mentionné qu'en plus d'être rassurantes pour l'Union soviétique, ces propositions atténueraient les problèmes considérables que pose le retour des troupes et de leurs familles dans une Union soviétique aux prises avec d'énormes difficultés économiques. Un analyste nous a signalé que le retour au cours de l'année dernière des troupes soviétiques stationnées dans d'autres parties de l'Europe de l'Est, quoique beaucoup moins nombreuses que celles se trouvant en RDA, avait occasionné de sérieuses pénuries de logements et maints autres problèmes dans certaines villes soviétiques. D'aucuns prétendent que le prix exigé par l'Union soviétique pour accepter finalement que les deux Allemagnes réunies fassent partie de l'OTAN pourrait être, entre autres, que l'Allemagne assume le coût de la réinstallation de ses troupes stationnées en Allemagne de l'Est.

Malgré ces éventuelles concessions, nous avons cru déceler beaucoup d'incertitude chez les Allemands à propos de l'éventuelle acceptation, par l'Union soviétique, de l'intégration de l'Allemagne réunie au sein de l'OTAN. Bien que M. Luitz Stavenhagen, ministre d'Etat de l'Allemagne de l'Ouest, ait paru confiant que l'URSS se montre tôt ou tard conciliante, MM. Eberhardt Shultz comme Michael Stürmer, tous deux analystes réputés de la politique étrangère allemande, en étaient moins sûrs. Stürmer a observé : « Nous avons présumé qu'ils joueraient selon nos règles, mais le feront-ils ? Ils n'ont pas perdu la guerre et, en fin de compte, nous n'avons aucun moyen de les forcer à quitter ce pays. L'unification s'effectuera, mais l'Armée rouge tient à ses acquis. »

De toute évidence, l'Allemagne a les yeux tournés vers l'Ouest. On reconnaît, cependant, que l'Allemagne de l'Est est un membre important du COMECON et qu'elle demeure un intervenant dans les relations économiques entre les pays de l'Europe de l'Est. Presque tous ceux que nous avons rencontrés dans les deux Allemagnes tiennent pour acquis que le COMECON n'en a plus pour longtemps, mais ils soulignent que la transformation de ses réseaux étatisés d'échange et d'interdépendance économique ne pourra se faire que progressivement. Le gouvernement de la RFA a déclaré à plusieurs reprises qu'une Allemagne unie respecterait les contrats passés par la RDA et chercherait à promouvoir par ailleurs la coopération économique avec ses voisins de l'Est. Bien qu'on doute passablement du potentiel de ces marchés à court terme, on pense que l'Allemagne de l'Est pourrait bien aider une Allemagne unie et puissante à étendre sa présence et son influence économiques dans toute l'Europe de l'Est.

Le Comité réitère la recommandation qu'il a déjà formulée, à savoir que le Canada devrait renforcer sa présence commerciale et diplomatique en Allemagne. L'Allemagne unie deviendra l'un des grands vecteurs du commerce Est-Ouest et le Canada devrait être en mesure de profiter de cette évolution.

### 3) L'Allemagne et l'OTAN

Les Allemands que nous avons rencontrés reconnaissent en général qu'une Allemagne unie devrait faire partie de l'OTAN pour deux grandes raisons : d'abord, étant donné son histoire au XX<sup>e</sup> siècle, personne ne veut d'une Allemagne neutre; ensuite, en cette période de changements rapides, il ne faudrait pas amoindrir l'influence stabilisante de l'OTAN. En revanche, beaucoup d'Allemands de l'Est comme de l'Ouest et de divers points de l'horizon politique insistent pour que l'unification se fasse dans le cadre de la création d'un système de sécurité paneuropéen. M. Messelwitz, membre du SPD est-allemand et secrétaire d'Etat parlementaire aux Affaires étrangères de la RDA, fait remarquer qu'un grand nombre d'Allemands de l'Est se demandent pourquoi ils devraient passer du Pacte de Varsovie à l'OTAN alors que l'argent est rare et les besoins nombreux. Néanmoins, il pense que l'OTAN sera nécessaire pendant un certain temps, mais qu'il faudra qu'elle change radicalement en fonction des nouvelles réalités et des préoccupations de l'Union soviétique en matière de sécurité. À ce sujet, il fait remarquer :

En général, les Soviétiques sont très en faveur d'une vision européenne plus large de la sécurité, mais ils ne voient pas du tout comment la réaliser. L'Ouest devrait leur soumettre des idées constructives pour les aider à se sentir chez eux. Ils savent que l'ancien système ne fonctionne pas. Ils sont du côté perdant, mais il faudrait que l'Ouest leur donne la chance de ne pas le ressentir trop vivement.

qu'elle réclame. Idéalement, la RDA et la RFA signifieraient toutes deux séparément des traités, avant l'unification, de manière que leurs garanties soient perçues comme une option qui leur est propre, une option allemande, et non comme une option qui leur est imposée par les négociations 2 + 4. Nous avons appris, depuis notre retour, que les deux parlements allemands adopteront le 21 juin, c'est-à-dire avant l'union économique, une déclaration stipulant que le territoire allemand se composera uniquement de l'Allemagne de l'Ouest, de l'Allemagne l'Est et de Berlin. Ce serait là reconnaître formellement que la frontière germano-polonaise est fixe et que l'Allemagne ne convoite ni ne revendique les territoires cédés à la Pologne.

Ces assurances mises à part, il se peut fort bien que la garantie à long terme du respect de la frontière soit d'un tout autre ordre, à savoir l'insertion de l'Allemagne unie dans la communauté européenne. Les Allemands que nous avons rencontrés déclaraient sans cesse que le destin de l'Allemagne était désormais de faire partie de l'Europe, non pas de la dominer. Personne n'a exprimé l'idéal plus directement que M. Hans-Dietrich Genscher, ministre des Affaires étrangères de la RFA :

J'ai la ferme conviction que les deux Etats allemands réaliseront leur unification sans perdre de vue leur responsabilité pour ce qui est de la liberté, de la démocratie, de la stabilité et de la paix en Europe. Notre objectif, en effet, c'est de créer non pas une Europe allemande, mais une Allemagne européenne.

À la lumière de ces considérations,

le Comité se réjouit de voir l'Allemagne s'engager si résolument à participer paisiblement et constructivement à la communauté européenne. Sous ce rapport, nous déclarons que le respect de la frontière germano-polonaise doit être une des pierres angulaires de l'unification allemande.

## 2. L'Allemagne et la Communauté économique européenne

Pour ancrer l'Allemagne unie en Europe, il est essentiel qu'elle fasse partie de la CEE, laquelle est elle-même en train de resserrer son union économique et politique. M. Lutz Stavenhagen, ministre d'Etat de la RFA, nous a dit que la CEE accueillerait l'Allemagne unie, mais qu'elle n'élargirait pas le cercle de ses membres avant 1992. Voici, selon lui, les étapes à franchir : d'abord, parachèvement du marché interne, puis réalisation de l'union politique et, seulement ensuite, admission de nouveaux membres, à commencer par l'Autriche, la Turquie et les pays de l'AELE. Quant aux pays de l'Europe de l'Est, il pense qu'ils s'associeront plus étroitement à la CEE, mais qu'il n'est pas question qu'ils en fassent partie avant au moins cinq ans à cause de la relative faiblesse de leur économie. L'Union soviétique devra attendre plus longtemps encore.



courante en Allemagne de l'Est. Cela veut dire construire des structures nouvelles et démocratiques à partir de zéro et, en particulier, se débarrasser de la *stasi*, l'ancienne police d'Etat communiste, dont des vestiges restent bien implantés un peu partout dans tout le pays. M. Sabine Bergmann-Pohl, présidente de la Volkskammer, nous a dit que c'était un problème dont le Parlement serait sans doute longtemps saisi. Bien que les gouvernements d'Allemagne de l'Ouest, tant au palier fédéral qu'à celui des Etats, et diverses formations politiques aient déjà commencé à fournir de l'aide, il s'agit peut-être d'un autre domaine propice à une contribution canadienne.

## Facteurs externes

Comme nous l'avons dit précédemment, l'unification politique des deux Allemagnes est liée aux questions de politique extérieure sur lesquelles portent les pourparlers 2 + 4 entamés le mois dernier. Un grand nombre de questions très complexes sont en jeu, mais nous nous limiterons ici à trois questions qui ont été discutées pendant notre visite dans les deux Allemagnes : la frontière germano-polonaise, l'Allemagne et la CEE et l'Allemagne au sein de l'OTAN.

### 1) La frontière germano-polonaise

Pendant leur visite au Parlement de Berlin-Ouest, les membres du Comité ont eu l'éprouvante surprise de trouver les drapeaux du Reich de 1937 flottant sur un côté de la Chambre des représentants. Des rubans noirs étaient suspendus aux drapeaux des territoires perdus durant la Seconde Guerre mondiale. On nous a expliqué plus tard que les drapeaux et les rubans étaient là en mémoire des Allemands originaires de ces territoires qui étaient morts au combat, et qu'ils ne signifiaient nullement que l'Allemagne revendiquait ces territoires. Néanmoins, ils constituaient un vibrant rappel des souvenirs et des tensions que l'unification des deux Allemagnes éveille, particulièrement en Europe de l'Est et en Union soviétique.

Tous les Allemands à qui nous avons parlé nous ont affirmé sans équivoque que l'Allemagne unie reconnaîtrait et respecterait la frontière polonaise, mais certains admettent qu'on continuera tout de même de se méfier de l'Allemagne. Michael Stürmer a signalé que la méfiance des Polonais était si ancrée qu'il conseillait généralement aux hommes d'affaires ouest-allemands de renoncer à investir en Pologne, parce que leur geste ne ferait qu'éveiller les soupçons. Pendant notre séjour, le ministre des Affaires étrangères de l'Allemagne de l'Est, M. Messelwitz, a été le seul à suggérer un moyen précis de contre cette méfiance : « À notre avis, nous devrions donner à la Pologne toutes les garanties

fasse en vertu de l'article 23 de la constitution de l'Allemagne de l'Ouest, qui prévoit l'entrée de nouveaux *Länder* dans la fédération. On suppose en général que cinq *Länder* est-allemands se formeront et qu'ils seront admis en bloc dans la République fédérale allemande.

Si toute la question des modalités de l'unification est déjà passablement réglée, on reconnaît cependant que l'union politique se fera beaucoup plus lentement que l'union économique parce que c'est une question qui n'intéresse pas seulement les Allemands. Elle dépend beaucoup de ses conséquences à l'extérieur et, en particulier, de l'issue des pourparlers 2 + 4 auxquels participent les deux Allemagnes et les quatre puissances d'occupation, la France, la Grande-Bretagne, l'Union soviétique et les Etats-Unis. Toutefois, avant d'aborder ces questions, nous présenterons quelques observations sur le rôle du Canada dans le processus d'unification de l'Allemagne.

Mise à part l'expression de ses bons vœux, le Canada a peu ou rien à dire dans ces débats internes, mais il se pourrait qu'une certaine forme de participation des Canadiens puisse leur permettre d'en tirer profit. Par exemple

*La présence canadienne en RDA.* M. Rudiger Puf, de la Fédération allemande des industries, a déclaré que les besoins de l'Allemagne de l'Est étaient tels que l'Allemagne de l'Ouest ne pourrait pas, vraisemblablement, arriver seule à les satisfaire. « Il y a amplement place pour l'investissement étranger. » Il a prédit, en outre, que ceux qui investiraient maintenant et assez vite retireraient d'énormes profits et « auraient ainsi accès à la CEB à bas prix, de même qu'une porte d'entrée vers l'Europe de l'Est et l'Union soviétique. » Nous ajoutons que les entreprises canadiennes qui veulent saisir cette occasion devront faire vite. Nous avons fortement l'impression que les bonnes occasions dans la nouvelle Allemagne n'attendront pas les investisseurs prudents, lents et timides. Tout en cherchant à saisir des occasions économiques fort changeantes, le Canada doit être en mesure de suivre de près les événements politiques qui secouent les deux Allemagnes. Bien que nous soyons, à cet égard, en bonne posture en Allemagne de l'Ouest, nous croyons qu'il faut de toute urgence améliorer la présence canadienne en RDA pendant la transition vers l'union économique et politique. Bien qu'impressionnés par le calibre des fonctionnaires canadiens que nous avons rencontrés, nous n'admettons pas que ce soit notre ambassade de Varsovie, mission qui en soi est d'une énorme importance, qui doive suivre les événements qui se déroulent en RDA. Par conséquent, le Comité recommande que le gouvernement explore sans tarder divers moyens d'améliorer la présence diplomatique et commerciale du Canada dans la République démocratique allemande de manière qu'il y ait des fonctionnaires canadiens dans ce pays pendant la transition vers l'unification allemande.

*Le développement démocratique.* L'un des problèmes les plus urgents liés à l'unification des deux Allemagnes est la « déstalinisation » de l'Est, pour reprendre une expression



performante que celle de la RFA. M. Rudiger Puf, de la Fédération allemande des industries, estime que la productivité de la RDA atteint tout au plus 50 p. 100 de celle de la RFA, que son infrastructure (transport, communications, etc.) se trouve dans un état déplorable et que l'environnement ne se porte guère mieux. Selon M. Puf, l'impression générale, c'est que l'ensemble du système se serait effondré d'ici deux ou trois ans. Etant donné cette impression de relative faiblesse de la RDA, on comprend que les travailleurs de la RDA craignent que les entreprises ouest-allemandes prennent le contrôle de leur économie et, ce faisant, en détruisent une bonne partie. Lorsqu'on lui a demandé comment on pourrait augmenter la productivité de la RDA, M. Puf a reconnu que la meilleure façon d'y arriver serait sûrement de mettre des travailleurs à pied.

Pour leur part, un assez grand nombre d'Allemands de l'Ouest craignent que l'unification ne coûte cher à la RFA, sans pouvoir donner de précisions. On nous a dit qu'il en coûterait à la RFA de 35 à 100 milliards de dollars US par an pendant plusieurs années et que le gouvernement ouest-allemand a toujours soutenu que cet argent proviendrait et non pas d'augmentations d'impôts, mais de la croissance économique et d'emprunts. Il semble bien que le peuple ouest-allemand n'est pas entièrement rassuré. Nous notons, par exemple, que le CDU, le parti de l'unification rapide, a perdu récemment les élections dans un Etat où il était au pouvoir depuis longtemps. Il en résulte que la balance du pouvoir au Bundesrat, la chambre qui représente les *Länder* (Etats) et qui doit approuver les traités d'unification, est passée du CDU à l'opposition social-démocrate qui conteste depuis toujours l'unification rapide.

Malgré ces préoccupations et certaines autres, qui ont fait l'objet d'intenses négociations entre les deux gouvernements allemands, presque tous ceux à qui nous avons parlé sont d'avis que l'union économique se réalisera rapidement. La raison invoquée est fort simple : si tel n'était pas le cas, l'émigration massive d'Allemands de l'Est, tout particulièrement de jeunes travailleurs spécialisés, reprendrait de plus belle comme l'an dernier. M. Harold Schreiber, président du Comité des affaires étrangères du *Volkskammer* (Parlement) est-allemand, a déclaré « Si le processus d'unification est trop lent, les gens feront encore une fois connaître leur désaccord en quittant le pays. »

La plupart des Allemands reconnaissent que la réussite de la seconde étape du processus d'unification — l'union politique — est moins assurée ou que, à tout le moins, l'échéancier est plus incertain. Les élections du 11 mars ont mis fin au rêve de certains Allemands de l'Est qui espéraient encore que la RDA survivrait en tant qu'Etat distinct; les discussions sur la façon de faire l'union politique ressemblent à « la neige de la semaine dernière », pour reprendre une expression de l'historien ouest-allemand, M. Michael Stürmer. Les deux gouvernements allemands se sont entendus pour que l'union politique se



«Il s'agit, en somme, de réparer les dégâts de la guerre froide.»

*Michael Stürmer, historien allemand*

*Institut de recherche en affaires internationales*

C'est à l'Union soviétique, sous M. Gorbatchev, que nous devons la fin de la guerre froide, dont l'unification de l'Allemagne est la conséquence la plus remarquable sur le plan géopolitique. C'est en Allemagne, plus précisément à Berlin, que la frontière entre l'Est et l'Ouest était la plus marquée; le rideau de fer était en fait un horrible mur de béton. L'ouverture historique du mur de Berlin, le 9 novembre dernier, et sa destruction ultérieure marquent la fin de la guerre froide telle que nous la connaissions.

Durant sa visite de quatre jours à Berlin-Est, Berlin-Ouest et Bonn, le Comité a eu une série de rencontres avec des représentants du gouvernement et du monde des affaires ainsi qu'avec des analystes de la politique étrangère. Nous résumons ci-après les conclusions et recommandations qui concernent les deux principaux éléments du processus de réunification : les facteurs internes et les facteurs externes.

## Facteurs internes

On nous a dit que les élections qui ont eu lieu en République démocratique d'Allemagne (RDA) le 11 mars dernier, avaient décidé de l'avenir des deux Allemagnes. Une majorité écrasante d'Allemands de l'Est ont en effet voté en faveur d'une unification rapide. La première étape du processus consiste à réaliser l'union monétaire, économique et sociale, ce qui pourra se faire au moyen de traités conclus entre la RDA et la RFA et devant être ratifiés d'ici le 2 juillet. En gros, ces traités permettront de réaliser l'union monétaire — qui prévoit un taux de change avantageux des marks-Est — ainsi que l'adoption, en RDA, de l'ensemble des lois ouest-allemandes à caractère social et économique. Bien que le processus d'unification se déroule avec célérité, cette rapidité même et les modalités de l'union causent bien des angoisses et bien des controverses.

Il y a des Allemands de l'Est qui craignent de perdre certains avantages de leur société, comme les programmes sociaux et certaines formes de solidarité, en fusionnant avec la société ouest-allemande très différente de la leur et beaucoup plus nombreuse. Ce qu'ils craignent surtout, c'est la hausse vertigineuse du taux de chômage et les autres bouleversements économiques que pourrait engendrer l'unification parce que, comme nous l'avons entendu à maintes reprises, l'industrie est-allemande est loin d'être aussi

que les diplomates étrangers parlent la langue du pays parce qu'ils avaient peu l'occasion de rencontrer les gens, mais cette époque est heureusement révolue. Les diplomates ont beaucoup plus de latitude pour voyager et, où qu'ils aillent, ils rencontrent des gens disposés à parler, voire à conclure des marchés. D'après les fonctionnaires que nous avons interrogés, la situation s'explique par une expulsion antérieure de diplomates canadiens et par les lacunes des programmes de formation linguistique attribuables à des compressions budgétaires. Quoi qu'il en soit,

**Nous recommandons qu'on s'attache à recruter et à affecter en Union soviétique des agents qui parlent couramment le russe ou l'une des autres grandes langues de l'Union soviétique comme l'ukrainien.**

Nous souhaitons non seulement l'amélioration de la représentation diplomatique du Canada en Union soviétique, mais aussi la multiplication des contacts personnels entre les citoyens de nos deux pays. Des fonctionnaires nous ont dit qu'il n'y avait que 300 résidents canadiens en Union soviétique, ce qui montre combien limitées ont été les relations entre les deux pays. Mais la porte est maintenant ouverte à toutes sortes de contacts humains. Par exemple, les membres du Comité ont rencontré des dirigeants ecclésiastiques et ont eu la touchante expérience d'assister à un office du dimanche dans une église moscovite pleine à craquer. L'officiant a déclaré que ses fidèles souhaitaient nouer des liens plus étroits avec les Églises de l'extérieur de l'Union soviétique pourvu que les étrangers soient sensibles aux besoins particuliers de la religion en Union soviétique. Ce n'est là qu'un exemple des occasions qui s'offrent aux Églises canadiennes et aux organismes non gouvernementaux de bâtir des réseaux d'amitié, de solidarité et de coopération avec les habitants de l'Union soviétique.

autorités politiques et parlementaires des deux pays interviennent pour accélérer les choses.

*Une conférence sur la sécurité et la coopération dans l'Arctique.* Il faut de toute urgence établir et exécuter un programme politique circumpolaire en créant, sur le modèle de la CSCE, une conférence sur la sécurité et la coopération dans l'Arctique. Cette instance multilatérale s'occuperait de plusieurs ensembles de questions dont la sécurité et le contrôle des armements, les peuples autochtones, la coopération scientifique, l'environnement, le développement économique et culturel. Pour dynamiser ce processus, le Comité recommande que le Parlement du Canada propose et offre de tenir une conférence parlementaire circumpolaire en vue d'établir une conférence permanente sur la sécurité et la coopération dans l'Arctique.

## Les Canadiens en Union soviétique

Il se pose, au sujet des relations canado-soviétiques, une dernière question qui exige l'attention immédiate du gouvernement et qui, si on ne fait rien, pourrait compromettre toutes nos autres recommandations. En dépit de la qualité de son corps diplomatique, le Canada n'a pas assez d'agents en Union soviétique, d'où la nette impression que nous avons eue pendant notre visite que beaucoup d'accords dûment signés restent lettre morte. On nous a fait observer, par exemple, qu'il y a autant d'agents au consulat canadien de Boston, soit une fraction du total américain, qu'à l'ambassade canadienne à Moscou, notre seul bureau diplomatique, consulaire et commercial en Union soviétique.

On pourra rétorquer que les retombées économiques sont plus rapides et plus sûres à Boston qu'en URSS. Sans doute, mais c'est là faire preuve d'imprévoyance et oublier que les intérêts du Canada en Union soviétique sont divers, fondamentaux et à long terme. Les intérêts de toutes sortes que nous avons en Union soviétique, y compris nos intérêts économiques, ne se prêtent pas à des solutions de fortune. Si nous ne sommes pas disposés à investir dans nos relations avec cet extraordinaire pays, à l'époque excitante et turbulente de sa seconde révolution, nous ne récolterons rien après coup.

À la lumière de ces considérations, le Comité recommande que le gouvernement augmente en priorité la représentation diplomatique et commerciale du Canada en Union soviétique en plus de l'établissement prévu de bureaux consulaires à Kiev et à Leningrad.

Outre qu'il faudrait augmenter le nombre de nos agents commerciaux et diplomatiques en Union soviétique, nous nous interrogeons sur leur maîtrise des langues. Seuls quelques-uns des agents canadiens de notre ambassade à Moscou parlent couramment le russe ou une autre langue soviétique. Il fut un temps où il importait moins



des essais atmosphériques menés dans les régions arctiques de l'URSS et des États-Unis pendant les années 50 et 60. Par ailleurs, les effets à long terme des essais souterrains sur le pergélisol et l'environnement arctique sont vraisemblablement négatifs.

Cette situation fait ressortir l'importance des relations canado-soviétiques et la nécessité d'un traité d'interdiction complète des essais. Les Soviétiques ont déclaré unilatéralement un moratoire de 19 mois sur les essais nucléaires qui s'est terminé en février 1987, mais il s'est avéré inefficace comme moyen de faciliter la négociation d'un traité. Les États-Unis et l'URSS poursuivent leurs négociations à ce sujet, mais les Américains, en particulier, répugnent à interdire les essais parce qu'ils tiennent à assurer la fiabilité de leurs armements et cherchent toujours à prendre le dessus sur l'Union soviétique dans de nouvelles phases de technologie militaire. En l'absence d'un tel accord, les Soviétiques ont procédé à leur programme d'essais en dépit d'une certaine opposition intérieure. Interrogé sur la dimension politique du débat soviétique sur cette question, M. Suleïmenov a déclaré : « Bien que Gorbatchev et Chevardnadze soient de notre bord et qu'ils partagent nos sensibilités — comme le public d'ailleurs — il y a un groupe au milieu, le complexe militaro-industriel qui s'y oppose. C'est un sandwich au béton. »

Depuis son retour, le Comité a appris que l'opposition soviétique interne aux essais nucléaires a gagné du terrain. L'un des membres d'une délégation parlementaire soviétique en visite au Canada, M. Rafik Nishanov, président du Soviet des nationalités, lui a déclaré que le gouvernement n'envisageait pas de transférer les essais nucléaires dans le nord. Après avoir parlé de « fortes pressions internes », il a dit que l'objectif était plutôt de s'entendre avec les États-Unis pour mettre fin à tous les essais. Malheureusement, aux dernières nouvelles, les États-Unis refusent toujours d'appuyer une interdiction complète.

Mis à part la question des essais nucléaires, le Canada a bien d'autres motifs de vouloir renforcer les voies de communication et les programmes de coopération avec l'Union soviétique dans l'Arctique, et les deux pays ont déjà signé des accords en ce sens. C'est avec grand regret, par conséquent, que nous avons appris des dirigeants de l'Institut de l'Arctique et de l'Antarctique que, en matière de coopération environnementale, les deux pays mettaient du temps à agir. On nous a fait poliment remarquer, en outre, que les problèmes n'étaient pas tous du côté soviétique. Le directeur adjoint de l'Institut nous a expliqué qu'il y avait une belle collaboration entre les scientifiques, mais que des projets, comme celui qui comporte la participation de l'Institut océanographique de Sydney à des travaux dans l'Arctique, avaient été retardés par la difficulté à obtenir les approbations nécessaires du Canada. « Nous avons la perestroïka en Union soviétique, mais nous constatons que les choses bougent plus vite ici qu'au Canada. » On a suggéré que les

La catastrophe a également eu pour effet d'intensifier la désaffection et la méfiance de la population à l'égard des autorités communistes que ne lui ont pas dévoilé tous les faits. On nous a dit que les effets de l'accident sur la santé n'avaient pas encore été tous divulgués, ce qui a forcé le Soviet suprême à tenir une session spéciale sur toute l'affaire. La catastrophe a amené de l'eau au moulin de ceux qui exigent la décentralisation du pouvoir vers les collectivités locales qu'on croit plus responsables et plus sensibles aux besoins des gens ou qui pourraient le devenir dans un pays décentralisé et démocratique.

*La coopération canado-soviétique.* L'Union soviétique et plusieurs de ses républiques, dont la Biélorussie et l'Ukraine, sont toujours aux prises avec les conséquences de Tchernobyl, depuis les effets massifs sur la santé jusqu'à la dislocation économique et sociale. Nous avons constaté, en revanche, que les autorités sont beaucoup mieux disposées à reconnaître ouvertement les problèmes. Dans ces circonstances, le Comité recommande au gouvernement de demander aux autorités soviétiques si elles accepteraient la coopération du Canada pour régler certains des problèmes attribuables à la catastrophe de Tchernobyl. Ce genre de coopération nous serait d'une grande utilité, car nous pourrions ainsi mieux cerner les causes et les conséquences de la catastrophe de Tchernobyl, ce qui contribuerait à éclairer le débat sur les utilisations du nucléaire dans notre propre pays.

Tchernobyl est loin d'être le seul problème environnemental de l'Union soviétique. Comme nous l'a fait remarquer récemment à Ottawa Mme Joan de Bardeleben, professeur agrégé de sciences politiques à l'Université McGill, la dégradation de l'environnement en Union soviétique et en Europe de l'Est, dégradation dont l'ampleur est à peine concevable en Occident, a donné naissance à des mouvements écologistes qui comptent parmi les agents les plus dynamiques d'une réforme radicale. L'une des questions que nous ont signalées les écologistes soviétiques intéresse tout particulièrement le Canada.

Nous avons été profondément perturbés d'apprendre des experts de l'Institut de l'Arctique et de l'Antarctique de Leningrad que l'Union soviétique est en train de transférer dans l'archipel arctique de la Nouvelle-Zemble, son site d'essais nucléaires de Semipalatinsk, dans la république extrême-orientale de Kazakhstan. Nous avons découvert par la suite que l'archipel avait servi de centre d'essais de 1958 à 1963 et qu'on y avait procédé à 84 explosions, dont 70 p. 100 dans l'atmosphère. Depuis la signature du traité d'interdiction partielle des essais, en 1963, 36 essais souterrains ont eu lieu dans l'Arctique, les deux derniers en 1988. Ces essais ne sont pas censés dégager de déchets radioactifs dans l'atmosphère, mais il s'en dégage souvent des essais tant de l'URSS que des États-Unis. Selon l'Institut national de recherche de la défense nationale de la Suède, pendant la semaine suivant l'essai qui a eu lieu dans la Nouvelle-Zemble en août 1987, on a détecté des produits de fission partout en Suède. Les populations nordiques continuent de souffrir



Cette catastrophe a conduit Moscou à retarder la construction de centrales nucléaires et à déclasser plusieurs centrales existantes, mais on nous a dit que leur nombre continue d'augmenter. Selon M. Vitold Fokin, président de la Commission du plan de l'Ukraine, la réduction du taux de croissance de l'énergie nucléaire a eu l'effet d'éliminer des réserves d'énergie en Ukraine. Mais les retombées de Tchernobyl ont également été d'ordre psychologique et politique. Selon M. Suleïmenov, beaucoup de Soviétiques ont développé une phobie du nucléaire. «L'option nucléaire demeure, mais il ressort de Tchernobyl qu'un accident peut faire oublier tous les avantages du nucléaire.»

Pour reprendre les mots de M. Olzhas Suleïmenov, fondateur du groupe anti-nucléaire «Nevada» et membre du Soviet suprême, l'accident de Tchernobyl est «la plus grande catastrophe nucléaire du XX<sup>e</sup> siècle.» Il a touché 17 p. 100 du territoire de la grande république soviétique de Biélorussie, où l'on estime à 2 millions le nombre de gens qu'il faudrait évacuer. On nous a dit que jusqu'à présent, la santé de quelque 650 000 personnes, dont 250 000 enfants, en avait été affectée; beaucoup sont morts, souvent par suite de maladies apparemment normales comme la pneumonie et 20 000 enfants ont été évacués vers des centres de santé. On a érigé une clôture dans un rayon de 30 kilomètres autour de la centrale, mais on continue de trouver d'autres zones contaminées par le strontium 90 et on est obligé d'en évacuer les habitants.

## La sécurité et l'environnement : les retombées de Tchernobyl

Canada, des occasions de coopération. Comparé à d'autres pays, le Canada n'a guère élaboré de programmes de coopération dans ce domaine. Il serait peut-être logique que le nouveau Centre international des droits de la personne et du développement démocratique s'occupe de cette coopération bien qu'il ait été établi surtout pour aider les pays en développement et que ses crédits proviennent exclusivement du budget d'aide publique au développement (APD), lequel ne peut être dépensé — à juste titre, croyons-nous — que dans le tiers monde. Le Comité recommande que le gouvernement du Canada soit prêt à établir de toute urgence des programmes de coopération en développement démocratique lorsque l'Union soviétique et les pays de l'Europe de l'Est lui en feront la demande et que, à cette fin, il examine les vecteurs de cette coopération, y compris le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique. Si le gouvernement décide d'appuyer le Centre dans ce domaine, il devrait lui fournir des crédits autres que d'APD. Le Comité tient à sauvegarder la mission première du Centre qui est de promouvoir les droits de la personne et le développement démocratique dans les pays en développement.



question balte est, que l'Union soviétique le veuille ou non, une question internationale, elle risque de retarder le resserrément des liens économiques et autres entre l'Union soviétique et l'Occident. Il faudrait préconiser la mise en place, aux termes d'une loi soviétique, d'un mécanisme spécial d'accession des États baltes à l'indépendance dont les procédures soient moins onéreuses et plus expéditives que pour les autres républiques.

**Les autres républiques.** La communauté internationale estime que les autres républiques font partie de l'URSS et que, par conséquent, leurs relations avec Moscou sont une affaire interne sous réserve que soient respectées certaines normes universelles en matière de droits de la personne. La décentralisation du pouvoir vers les républiques semble inévitable, mais l'Occident a tout intérêt à ce que M. Gorbatchev (ou ses successeurs) réussisse la transition constitutionnelle sans guerre civile. Dans un pays parsemé d'armes nucléaires, les retombées, dans tous les sens du terme, seraient incalculables. Pour des raisons évidentes, le Canada doit tenir compte des difficultés que comportent la conception et la gestion d'un État multinational. Dans ces affaires, nous devons nous borner à favoriser l'établissement de programmes de coopération économique et autre entre les provinces canadiennes et les républiques soviétiques. Sous ce rapport, nous pressons les provinces de signer des protocoles d'entente avec leurs homologues soviétiques et de les mettre en oeuvre vigoureusement conformément aux accords signés pendant la visite du premier ministre en Union Soviétique en novembre 1989.

**Les droits de la personne et le développement démocratique.** Il se fait des progrès très sensibles dans le domaine des droits de la personne depuis la *glasnost* et la *perestroïka* et les chances que les choses s'améliorent encore sont bonnes. Pour ne citer qu'un exemple, le vice-président du Comité des affaires étrangères de l'Union soviétique nous a fait observer que l'émigration est beaucoup plus facile qu'auparavant. Dans la déclaration qu'elle a publiée à l'occasion de sa première réunion officielle en Union soviétique, la Fédération internationale d'Helinski pour les droits de la personne reconnaît que les violations «systémiques, grossières et flagrantes» des droits de la personne diminuent, quoique lentement. Plus loin, toutefois, elle reproche au gouvernement soviétique les abus perpétrés contre des millions de citoyens, notamment l'emprisonnement des dissidents politiques, le mauvais traitement des recrues militaires et les restrictions relatives aux soi-disant émigrants et réfugiés qui fuient les conflits intérieurs. Nous craignons tout particulièrement que les tensions liées aux aspirations nationalistes des républiques soviétiques ne compromettent les améliorations récentes en matière de respect des droits de la personne. Nous notons, par exemple, que les autorités sévissent contre les mouvements nationalistes, notamment en Ukraine.

Lorsqu'il y a lieu, le Canada doit critiquer ouvertement les violations des droits de la personne, mais il faut dire que, à la dénonciation, s'ajoute maintenant la possibilité d'appuyer constructivement et de façon coopérative la création d'institutions démocratiques solides en Union soviétique. Pendant nos rencontres avec des représentants élus de l'Union, des républiques et des villes, nous avons eu la preuve de l'émergence d'une vie politique active en Union soviétique et nous avons repéré, pour le

«mais dans le cadre de la constitution et compte tenu des intérêts de tous les citoyens et des autres républiques». Il a dit et répété qu'il s'agissait d'un problème interne dont on ne discutera que dans le cadre de la constitution soviétique. M. Volodymyr Ivashko, membre du Bureau politique, nous a livré un message apparemment plus nuancé : «Ce que je propose, c'est que les Lituanais réfléchissent un peu, qu'ils se donnent le temps de repenser à leur affaire. Personne ne leur conteste le droit à l'autodétermination, mais que le divorce se fasse à l'amiable.»

On convient généralement que la réaction soviétique à la déclaration d'indépendance de la Lituanie s'explique par la crainte de voir surgir des mouvements indépendantistes semblables ailleurs en Union soviétique, notamment en Ukraine. Pendant notre rencontre avec les représentants du RUKH, le Mouvement populaire d'Ukraine, nous avons été trappés par la circonspection avec laquelle ils parlaient de l'indépendance de l'Ukraine. Lun des dirigeants du mouvement a reproché à l'actuelle loi soviétique sur la sécession d'être libellée de manière à empêcher les républiques de faire sécession, mais il a quand même insisté sur la nécessité d'y aller avec prudence. «La situation est très complexe, ce qui fait qu'on ne peut pas déclarer l'indépendance du jour au lendemain. Comme les liens économiques sont nombreux, il faudrait réorienter la république. Le RUKH préconise la confédération avec l'URSS. Après une période d'essai, nous déciderions si l'indépendance totale est souhaitable. Il faut gérer prudemment une foule de problèmes de tous les jours. Nous ne devons pas provoquer une guerre civile.»

En URSS, aucune question n'est plus délicate que le sort de l'Union elle-même et partant, plus susceptible de provoquer la colère devant l'intervention ou l'ingérence étrangère. Il faut reconnaître, toutefois, que, même à une époque de nette amélioration des relations, il continuera d'y avoir à l'occasion de profondes divergences de vue entre l'Occident et l'Union soviétique. Il faut considérer cela comme normal et ne pas hésiter à exprimer nos divergences de vues de peur d'affaiblir la direction soviétique. Nous avons le sentiment que l'Union soviétique est plus imperméable que cela à l'opinion publique internationale. Comment alors le Canada devrait-il réagir à la question du nationalisme en Union soviétique? Voici ce que nous proposons

*Le cas spécial des Etats baltes.* Le Comité croit que l'indépendance des Etats baltes est inévitable, le tout étant de savoir comment la réaliser pacifiquement. Le Canada a toujours refusé catégoriquement de reconnaître l'annexion des Etats baltes par l'Union soviétique et a appuyé le droit à l'indépendance des Etats baltes. À l'instar de tous les membres du Parlement, le Comité recommande que le Canada maintienne cette position. Il faut faire comprendre à l'Union soviétique que le Canada considère les Etats baltes comme un cas à part qu'il ne traitera pas comme une affaire purement interne. Comme la



«entièrement nouveaux». «Les républiques seront la base et elles ne transféreront que volontairement leurs pouvoirs au centre.»

On nous a expliqué à maintes reprises que la volonté de transformer la fédération découle de ce que l'URSS n'est une fédération que de nom, et qu'elle est, en fait, un Etat hautement centralisé. On nous a souvent cité la statistique suivante : 90 à 95 p. 100 des entreprises de l'Union soviétique sont dirigées à partir du centre, au détriment des républiques. M. Vitold Fokin, président de la Commission du plan de l'Ukraine, nous a expliqué un peu piteusement que, à la réunion du Soviet suprême d'Ukraine, il aurait du mal à défendre les résultats économiques, mais les gens «doivent comprendre que beaucoup de problèmes découlent du centralisme à outrance.» Au fur et à mesure de nos rencontres, nous nous sommes aperçus que les Soviétiques fondent presque tous les espoirs de réforme aussi bien économique qu'écologique sur la décentralisation.

C'est dans ces circonstances que la Lituanie a déclaré son indépendance le 11 mars et que l'Union soviétique a réagi avec colère en imposant un blocus économique. À Moscou, le Comité a rencontré tout d'abord une délégation de députés du Parlement lituanien qui ont lancé un appel à l'aide économique et politique internationale. Ils soutiennent que, s'il réagissait fermement contre le blocus soviétique, l'Occident pourrait fort bien aider Gorbatchev dans sa lutte contre les conservateurs du Kremlin. «Une réaction faible de la part de l'Occident stimulera les pulsions impérialistes de Moscou. Le sort de la *perestroïka* est lié à celui de la Lituanie. S'il est fait recours à la violence, c'en sera fait de la réforme en Union soviétique, tout comme la répression de Prague en 1968 a mis fin aux réformes de Khrouchchev.»

Nous avons rencontré chez les Soviétiques pas mal de sympathie pour la cause des Etats baltes. Un membre non communiste nouvellement élu du soviet de Leningrad nous a informés que plusieurs de ses collègues avaient envoyé au président Gorbatchev un télégramme où ils exprimaient leur opposition absolue à l'utilisation de la force militaire et leur croyance que «la Lituanie est une partie indépendante de l'Union soviétique et qu'elle a le droit de faire sécession.» Il a reconnu, par contre, que la question était loin de faire l'unanimité et que beaucoup appuyaient la position et la démarche de M. Gorbatchev dans cette affaire.

M. Georgy Arbatov compte parmi ceux qui trouvent que les Lituanien veulent aller trop vite. Il cite à ce sujet le vieux proverbe qui dit qu'il y a «des gens qui sont prêts à mettre la planète en feu pour cuire leurs oeufs». M. Aleksei Obukov, haut fonctionnaire du ministère des Affaires étrangères, nous a exposé avec force la position intransigeante du gouvernement soviétique. Selon lui, toutes les républiques ont le droit de faire sécession,



Si la *glasnost* complique la réforme économique, elle est en train de révolutionner les relations entre Moscou et les nombreuses nationalités, les républiques de l'Union, les républiques autonomes et les districts nationaux qui composent le pays. À peu près tous ceux à qui nous avons parlé tiennent pour acquis que l'URSS est engagée dans la voie d'une décentralisation radicale du pouvoir en faveur des républiques, ce qui en ferait une fédération beaucoup plus souple, voire une confédération d'États souverains. M. Volodymyr Ivashko, premier secrétaire du Parti communiste d'Ukraine et membre du Bureau politique, nous a dit que la loi sur l'union en préparation reposera sur des principes

## Le nationalisme : vers la confédération?

toutefois occasionner de lourdes dépenses au Trésor.

autres pour encourager l'investissement en Union soviétique et en Europe de l'Est, sans examiner de près les diverses recommandations concernant le recours aux lois fiscales et truchement de ses lois fiscales et autres. Le Comité recommande que le gouvernement lesquels le Canada pourrait encourager le développement économique de ces pays par le est-européenne ou soviétique, à y investir. On nous a suggéré plusieurs autres moyens par avantages fiscaux qui inciteraient les Canadiens, notamment ceux d'origine gouvernement étende aux pays de l'Europe de l'Est et à l'Union soviétique certains Sarlos, financier de Toronto et fondateur du *First Hungary Fund*, a recommandé que le *Les capitaux privés*. Lorsqu'il a témoigné devant le Comité à Ottawa, en mars, M. Andrew marchés étrangers.

employés reçoivent la formation linguistique et autre dont dépend leur efficacité sur les japonaises, les entreprises canadiennes devraient veiller beaucoup plus à ce que leurs formation est également nécessaire du côté canadien. À l'instar des entreprises coentreprises de manière qu'elle soit aussi concrète que possible. Nous ajoutons que la Fairview. Dans la mesure du possible, la formation devrait se dispenser dans le cadre de formation, comme le programme de formation d'agriculteurs soviétiques du collège également encourager la mise sur pied ou l'expansion d'autres programmes de d'entrepreneurs soviétiques et est-européens au Canada. Le gouvernement devrait faire autant de manière à permettre une expansion considérable de la formation contribution financière aux programmes de ce genre et encourage le secteur privé à en universités participantes. Le Comité recommande que le gouvernement augmente sa gouvernement fédéral, le gouvernement de l'Ontario, les entreprises d'accueil et les Hongrie. Les frais locaux, estimés à 1,1 million de dollars l'an passé, sont supportés par le d'affaires de Pologne, des États baltes, d'Union soviétique, de Tchécoslovaquie et de avec cinq autres universités. Cet été, ce programme permettra de former 120 gens soviétiques et est-européens, comme celui qu'offre l'Université York en collaboration Le Canada devrait faciliter l'expansion de programmes de formation de gestionnaires que l'une des meilleures façons pour l'Occident de favoriser le changement en Union soviétique, c'est d'aider à former des gens dans tous les secteurs économiques.

l'économie de marché. L'économiste Vladimir Popoff en a donné l'explication suivante «En Pologne, on s'entend pour faire des sacrifices, pas chez nous. Il est très difficile pour une société multinationale comme la nôtre de répartir les pertes d'une façon acceptable.»

Dans ces circonstances, comment le Canada peut-il encourager le développement économique de l'URSS et en profiter? Nous rappelons la mise en garde de M. Vladimir Popoff, à savoir que les étrangers ne sauraient venir en aide à l'Union soviétique tant qu'elle n'en fait pas la demande, ce qu'elle n'a guère fait jusqu'ici. Nous reconnaissons aussi que les entreprises étrangères font face à de grandes difficultés à court terme, mais, comme le montre la chaîne MacDonald à Moscou, il existe un marché énorme à exploiter pour ceux qui ont l'imagination et les ressources nécessaires pour voir loin. Un dirigeant de la Fédération des entreprises d'Allemagne de l'Ouest nous a dit que ses membres ont lancé en Union soviétique beaucoup de coentreprises qui fonctionnent bien. Nous estimons quant à nous que ce sont les petites entreprises canadiennes qui ont besoin de beaucoup de conseils et d'aide du gouvernement pour pouvoir se lancer dans un marché très différent du nôtre. En outre, nous croyons que le Canada a tout intérêt à participer dès le départ au développement économique soviétique, et nous croyons qu'il existe des moyens pratiques d'y parvenir.

*Occasions à saisir.* Pour revenir à ce que disait M. Igor Abakumov au sujet de l'établissement, dans le secteur agricole, de têtes de pont qui servent de modèles à imiter, nous avons appris que des entreprises néerlandaises et italiennes profitent de la possibilité de louer de grandes superficies et d'en gérer l'exploitation avec les agriculteurs russes. Le contrat prévoit que toute la production en sus d'un objectif convenu sera payée en monnaies fortes et que l'affaire se transformera avec le temps en coentreprise.

Nous avons été déçus d'apprendre que le Canada a laissé passer des occasions semblables, faute, entre autres, de capitaux d'amorçage ou de garanties gouvernementales. Nous avons l'impression que ce qui manque, c'est quelque chose comme le Programme de coopération avec le monde des affaires de l'ACDI, qui aide les entreprises canadiennes à se trouver des débouchés dans les pays en développement et à profiter des occasions d'investissement, de coentreprise et de transfert de technologies. Au lieu de créer un autre programme, le Comité recommande que le gouvernement envisage d'élargir le mandat du Programme de coopération avec le monde des affaires de l'ACDI à l'Union soviétique et à l'Europe de l'Est à condition que les crédits nécessaires ne proviennent pas du budget d'aide publique au développement.

*La formation.* Selon M. Georgy Arbatov, directeur de l'Institut des États-Unis et du Canada, l'un des grands obstacles à la privatisation en Union soviétique, c'est que «pendant des générations, on a fait la guerre aux entrepreneurs. On les a chassés ou réduits à la clandestinité. Aujourd'hui ils refont surface.» Arbatov et d'autres estiment



On nous a parlé du grand nombre d'obstacles à la réforme, depuis la résistance des *apparatchik* jusqu'au manque de personnel qualifié, mais deux choses sont restées gravées dans notre mémoire.

D'abord, nous ne mesurons pas l'ampleur et la profondeur des changements nécessaires pour engager l'URSS dans la voie de l'économie de marché. Dans le domaine de l'agriculture, par exemple, le journaliste soviétique, M. Igor Abakumov fait remonter la crise aux famines provoquées et aux déportations en masse de paysans des années 1930, sous Staline. «Le type de l'agriculteur russe a disparu. Il faut ressusciter une façon de penser qui a été détruite. Il faut d'abord changer les mentalités.»

M. Abakumov doute franchement que le système puisse se réformer lui-même. Selon lui, M. Gorbatchev comprend qu'il faut encourager l'agriculteur en restaurant la propriété privée, mais il hésite à le faire parce que tous les problèmes sont interreliés et que «si on y met la hache, ce sera la catastrophe». Dans ces circonstances, et pour ne parler que de l'agriculture, Abakumov estime que la meilleure façon de procéder, c'est «d'établir, à partir du système actuel, des têtes de pont qui servent de modèles à imiter.» Il a parlé de divers programmes conçus pour encourager les agriculteurs étrangers à venir établir des colonies sur des terres louées à long terme. Il exhorte les Canadiens à s'en prévaloir, mais il fait cette mise en garde : «Cent Canadiens pourraient venir s'installer de la sorte. S'il n'en vient qu'un seul, il sera submergé.»

L'autre chose que nous avons retenue au sujet de la réforme économique, c'est qu'elle est dans une certaine mesure compromise par la réforme politique, c'est-à-dire la *glasnost*. Comme le droit à la dissidence implique le droit de s'opposer au changement, bon nombre de Soviétiques ne s'en privent pas. Interrogés sur le choix qu'ils feraient entre le rationnement (le système actuel) ou la hausse des prix (par suite de l'élimination des subventions dans la voie de l'économie de marché), la majorité d'entre eux ont répondu qu'ils préféreraient faire la queue, surtout pendant les heures de travail. Par sa crainte de la colère populaire, M. Gorbatchev montre peut-être tout simplement que ses lacunes comme économiste découlent de ses qualités d'homme politique.

Pour résumer le débat sur la réforme économique, disons que tout le monde convient que l'Union soviétique doit se transformer en économie de marché, le tout étant de savoir quel genre et à quel rythme. Un dirigeant du Parti communiste d'Ukraine, M. Vitold Fokin, s'oppose aux mesures draconiennes parce que c'est comme si on voulait apprendre à un enfant à nager en le jetant en eau profonde. «Et si c'était votre enfant?», ajoute-t-il non sans émotion. Ces propos et d'autres indications nous donnent à penser que M. Gorbatchev n'optera pas pour la solution polonaise, qu'il préférera une transition plus progressive vers



«Aujourd'hui notre pays est bel et bien malade. Nous sommes reconnaissants à ceux qui sympathisent avec nous, qui souhaitent nous voir régler nos problèmes et sortir de la crise le plus tôt possible. Nous n'en voulons pas à ceux qui se réjouissent de nos malheurs. Nous sommes même portés à les plaindre, car ils préfèrent à la vérité l'aveuglement et l'autosatisfaction.»

Edouard Chevardanadze

Ministre des Affaires étrangères de l'Union soviétique

On entend dire parfois que la réforme en Union soviétique a été dictée au gouvernement par des impératifs économiques. Nous considérons toutefois d'égale importance la lente évolution de la société soviétique au cours des vingt dernières années et l'effet catalyseur d'événements comme la guerre d'Afghanistan et la catastrophe nucléaire de Tchernobyl. M. Gorbatchev et ses collègues ont courageusement tiré parti de ce moment de l'histoire soviétique, mais ils ne l'ont pas créé de toutes pièces. Or, nous avons maintenant l'impression que la réforme prenait les allures d'une révolution, d'un raz-de-marée que les dirigeants avaient du mal à endiguer. Loïn d'être un signe d'échec, c'est là, croyons-nous, une preuve manifeste sinon concluante de l'enracinement de la démocratie soviétique.

Pendant notre séjour, nous nous sommes attachés à trois éléments étroitement liés : la réforme économique, la montée du nationalisme et la crise écologique. Nous ferons brièvement état, sous chaque rubrique, de nos constatations et de nos recommandations pour l'orientation de la politique canadienne.

### **La réforme économique : cahin-caha vers l'économie de marché**

M. Gorbatchev a pris la tête de l'Union soviétique avec l'espoir d'en revivifier et d'orienter le système économique sans le transformer ni le détruire. Il en est venu à la conclusion, toutefois, que des changements radicaux s'imposaient, mais il hésite à agir pour une raison familière à tout politicien occidental : il craint la réaction à la fois de ceux qui profitent du statu quo et de la population.

M. Vladimir Popoff, jeune économiste de l'Institut des Etats-Unis et du Canada, nous a dit que l'URSS avait raté, il y a plusieurs années, l'occasion d'effectuer sans douleur ou presque sa transition vers l'économie de marché. La crise s'est maintenant aggravée, comme en font foi tous les indicateurs, et le coût de la réforme monte en flèche.



le Canada doit trouver des moyens inédits d'intégrer l'Union soviétique dans la communauté internationale. Nous devons cesser de voir l'URSS à travers des lunettes européennes. Nous devons plutôt tirer parti des aspirations de l'Union soviétique à devenir un joueur constructif dans les instances multilatérales. Le Canada doit notamment encourager la participation des Soviétiques aux organismes internationaux et à la création d'instances multilatérales capables de s'occuper, entre autres, de l'environnement, de la sécurité dans le Nord et du développement et de la résolution des conflits dans le Sud.

Nous prenons au sérieux ce qu'un historien allemand nous a dit au cours d'une de nos rencontres « Les Canadiens s'attirent le respect, mais ils devraient être un peu plus combattifs. » Pour y arriver, nous devons définir de façon originale les nouveaux objectifs en matière de sécurité et mobiliser les ressources nécessaires à cette fin. S'il y a une leçon à tirer des événements de l'année écoulée, c'est que le pouvoir ne dépend pas des armes. Il tient de plus en plus à la capacité de satisfaire aux besoins fondamentaux d'un peuple, tâche que le monde envisage tout autrement en ce moment. En matière de sécurité internationale, le défi qui se pose est pluridimensionnel, c'est-à-dire à la fois politique, économique, écologique et culturel. Le Canada doit s'adapter à cette nouvelle réalité et, ce faisant, aider le monde à s'y adapter.

Nous terminons ces observations préliminaires en relatant une expérience qui incarne notre vision de l'avenir.

Le 1<sup>er</sup> mai, nous avons eu l'insigne privilège de participer à un événement qui symbolise le rapprochement de l'Est et de l'Ouest. Par une journée idéale pour la promenade, nous avons franchi avec des centaines de milliers de Berlinoises de l'Est comme de l'Ouest le Mur de Berlin, non loin de la porte de Brandeburg. Après avoir assisté à une manifestation, nous sommes retournés à Berlin-Est sous les sourires ou les hochements de tête des gardes-frontières. Ce fut une célébration sans précédent du Premier Mai, et ce qui nous a surtout frappés, c'est le naturel et le sans-façon de ces retrouvailles d'un peuple longtemps divisé.



Aux questions internes de l'unification s'ajoutent beaucoup de questions externes qui préoccupent les voisins de l'Allemagne et la communauté internationale. Nous en examinons trois dans le présent rapport : la frontière germano-polonaise, l'Allemagne et la CEE et la question d'une Allemagne unie au sein de l'OTAN. L'attention portée à ces grandes questions ne doit pas nous voiler un aspect très encourageant de la vie politique de l'Allemagne d'aujourd'hui, à savoir que, au delà des partis et des idéologies, l'Allemagne considère maintenant sa destinée comme inextricablement liée à l'édification d'une communauté européenne pacifique et prospère.

## Le Canada et l'avenir de l'Europe

Nous revenons de l'Union soviétique et des deux Allemagnes convaincus que nous devons maintenant consolider et faire fructifier les nouvelles relations Est-Ouest. Voici, d'après nous, certains des principaux éléments du programme des années 1990, éléments qui continueront de retenir l'attention du Comité.

Au cours des cinq prochaines années, l'Est et l'Ouest devront s'adapter à la métamorphose de leurs relations. Il faut, pendant cette période, s'attacher à gérer le changement tout en reconnaissant que le paradis (l'entente parfaite) n'est pas pour demain. Le Canada devrait continuer de jouer un rôle actif et responsable au sein de la communauté occidentale tout en resserrant avec énergie et imagination ses liens avec l'Union soviétique et l'Europe de l'Est.

Pendant ces années de transition, il faudra avoir pour objectif fondamental l'unité de l'Europe, l'Union soviétique et l'Europe de l'Est occupant un côté de la maison européenne et le Canada et les États-Unis occupant l'autre. D'après nous, une occasion particulière s'offre au Canada de participer à la conception et à la création de nouvelles institutions paneuropéennes. Tout en réaffirmant ses relations avec l'Europe, le Canada doit se préoccuper moins de sécurité militaire que de développement économique et politique mutuel.

La réduction des tensions Est-Ouest pourrait avoir comme avantage de permettre au monde de s'occuper des dangers qui menacent la sécurité de la planète, comme la pauvreté et la dégradation de l'environnement. En effet, on craint de plus en plus que l'intérêt pour l'Europe ne fasse oublier le reste du monde, notamment l'Afrique. Or, les problèmes de ce continent profondément troublé ne feraient que s'accroître si on les négligeait pendant une décennie. En revanche, la fin de la guerre froide devrait libérer les énergies et les ressources nécessaires pour s'attaquer à des problèmes mondiaux de ce genre. À cette fin,

société civile informée confirment l'authenticité des réformes. Il est encourageant de voir que l'Union soviétique s'engage non sans mal dans la voie tortueuse qui mène à la démocratie.

Nous revenons de notre séjour encore plus convaincus que notre pays a tout intérêt, à long terme, à resserrer ses liens avec une Union soviétique en voie de réforme. Nous devons avoir la clarté et la détermination de le faire. Lorsqu'on nous a informés, par exemple, que l'Union soviétique songeait à transférer son site d'essais nucléaires de l'Extrême-Orient dans l'Arctique, nous nous sommes rendu compte tout à coup de notre interdépendance géographique et environnementale. Nous devons mieux comprendre l'Union soviétique et améliorer sensiblement la place que nous lui réservons dans nos relations internationales.

La visite du premier ministre Mulroney, l'automne dernier, a contribué pour beaucoup à réactiver des relations languissantes et à faire naître chez les Soviétiques l'espoir d'un regain d'intérêt de la part des Canadiens, mais nous croyons qu'une autre injection d'adrénaline politique s'impose. Nous soulignons que nous sommes le premier comité parlementaire canadien à visiter l'Union soviétique et qu'une délégation parlementaire dirigée par les présidents de la Chambre des communes et du Sénat nous y avait précédés. Nos rencontres avec des élus soviétiques à l'échelle de l'Union, des républiques et des villes ont été parmi les plus satisfaisantes et les plus encourageantes. Ces rencontres nous ont convaincus que la « diplomatie parlementaire » pourrait grandement renforcer notre volonté politique de resserrer nos liens et de nous attaquer aux problèmes d'intérêt commun dans de nombreux domaines, du commerce à la sécurité en passant par l'environnement.

Dans les deux Allemagnes, nous avons assisté aux préparatifs fébriles de l'unification d'un pays déchiré par un passé d'agression. Certains Allemands sont convaincus que l'« unification interne », c'est-à-dire les questions économiques et sociales qu'il incombe aux seuls Allemands de régler, n'est qu'une question de temps et d'argent. À y regarder de près, toutefois, il est évident que le processus ne sera pas si facile. Nous avons noté que les partisans de l'unification rapide craignent sincèrement que le projet ne soit victime de retards, mais beaucoup d'Allemands s'interrogent sur le rythme du changement et sur ses coûts sociaux et économiques. Il n'empêche que l'union économique se fera d'ici le 2 juillet. Le Canada, pour sa part, doit surveiller les occasions que peut offrir le rétablissement économique et écologique de l'Allemagne de l'Est.

Est-Ouest s'est grandement estompée. Il n'est pas facile de se réorienter dans un nouvel ordre mondial en gestation, mais comment ne pas relever avec enthousiasme ce défi? La fin de la guerre froide comporte l'espoir d'un ordre mondial beaucoup moins dangereux et beaucoup plus productif et créatif.

Dans cette conjoncture internationale en mutation, le Comité a fait un voyage de deux semaines en Union soviétique, en Allemagne de l'Est et en Allemagne de l'Ouest. Par ce choix, nous n'avons nullement l'intention de minimiser l'importance que revêtent pour le Canada d'autres pays de l'Europe de l'Est comme la Pologne, la Tchécoslovaquie et la Hongrie. Seulement, comme d'autres groupes de parlementaires canadiens s'étaient récemment rendus dans ces pays, nous estimions essentiel de visiter l'Union soviétique et les deux Allemagnes. Comme l'Union soviétique traverse, sous la direction de M. Mikhaïl Gorbatchev, une seconde révolution, nous voulions constater par nous-mêmes l'état d'avancement des réformes. L'unification des Allemagnes pourrait être l'une des conséquences géopolitiques les plus importantes et les plus riches de promesses de l'année écoulée. Le présent rapport a donc pour objet de partager nos constats de voyage et nos premières recommandations avec nos collègues parlementaires ainsi qu'avec le gouvernement et le peuple canadien.

## Résumé des constatations et des recommandations

Ce qui nous a frappés pendant notre séjour en Union soviétique, c'est l'ampleur et la diversité du pays tout autant que la profondeur de la crise économique et politique qu'il traverse. Le mouvement de réforme reste confronté à bien des questions difficiles. L'instauration d'une économie de marché se fera-t-elle rapidement ou lentement? Le pays se transformera-t-il pacifiquement ou se fragmentera-t-il dans le chaos et la violence? Ce que nous retenons surtout, c'est que ce pays risque d'être absorbé pendant des années par des problèmes fondamentaux et tenaces de réforme interne.

Il ne fait guère de doute que la gravité des problèmes de l'Union soviétique et l'intensité des pressions favorables au changement comportent un risque d'effondrement et de désordre. Il pourrait en résulter une longue période d'instabilité dangereuse et un retour à l'autoritarisme. Mais rien n'est joué. Après les changements remarquables des dernières années, qui prétendrait connaître l'avenir de l'URSS? L'émergence d'une vie politique ouverte et d'une opposition ne doit pas être interprétée comme un signe de faiblesse, surtout pas par les sociétés démocratiques. Le multipartisme n'a pas encore été établi en Union soviétique, mais l'apparition d'adversaires de M. Gorbatchev et l'émergence d'une



## INTRODUCTION

Lorsque M. Francis Fukuyama, analyste des politiques du Département d'Etat américain, choisit l'année 1989 pour annoncer que l'histoire était arrivée à sa fin, il ne pouvait pas tomber plus mal. En effet, rares sont les années que l'histoire ait marquées autant que 1989 et tout indique que cela ne fait que commencer. La postérité considérera peut-être les années 1990 comme la décennie d'un retour en force de l'histoire.

Nous parlons bien sûr des événements qui secouent l'Union soviétique et l'Europe de l'Est, événements que tout le monde admet aujourd'hui avec fierté ne pas avoir prévus. Voilà pour une fois le manque de prescience transformé en titre de gloire.

Les membres du Comité n'ont pas non plus brillé par leur prescience. En août dernier, le Comité a publié un document de travail sur l'Union soviétique et l'Europe de l'Est dans lequel il posait les questions suivantes : « Moscou permettrait-il des gouvernements non communistes en Europe de l'Est ? Le Parti communiste soviétique tolérerait-il l'émergence d'une opposition non communiste ? Quel est l'avenir du pacte de Varsovie et du COMECON ? L'histoire a rarement apporté si vite réponse à des questions : oui, oui, et à peu près nul.

Voici, en gros, les étapes par où nous sommes passés depuis l'été dernier : d'abord, la surprise de voir que les choses pouvaient évoluer sous des régimes communistes apparemment figés ; ensuite, le doute quant à la profondeur et la permanence des changements ; puis la certitude croissante qu'il s'agissait de transformations profondes ou durables ; à l'heure actuelle, nous en sommes à nous poser la question suivante : « Que pouvons-nous faire pour consolider cette révolution et lui faire porter tous ses fruits ? » Cette interrogation est ancrée dans un mélange d'espérance et d'appréhension. Nous avons l'espoir, en effet, que les changements des dernières années déboucheront sur une ère de paix et de coopération internationale, mais nous craignons en même temps que les forces qu'ils libèrent ne conduisent à une dangereuse instabilité et à des conflits.

Ces changements et les questions qu'ils soulèvent sont en train de refaçonner notre vision du monde et, par contre-coup, la politique étrangère de notre pays. Depuis quarante ans, la dichotomie Est-Ouest domine le paysage international dans lequel nous évoluons ; notre appartenance à la communauté occidentale a servi de boussole à notre politique. Or, en quelques années, la géographie politique a brusquement changé et la bipolarité



TABLE DES MATIÈRES

Page

INTRODUCTION..... 1

RÉSUMÉ DES CONSTATATIONS ET DES RECOMMANDATIONS..... 2

L'UNION SOVIÉTIQUE

La réforme économique..... 7  
Recommandations..... 9,10

Le nationalisme..... 10  
Recommandations..... 14

La sécurité et l'environnement..... 14  
Recommandations..... 15,17

Les Canadiens en Union soviétique..... 17  
Recommandations..... 17,18

LES DEUX ALLEMAGNES

Facteurs internes..... 19  
Recommandation..... 21

Facteurs externes..... 22

La frontière germano-polonaise..... 22  
L'Allemagne et la CEE..... 23  
L'Allemagne et l'OTAN..... 24

Recommandations..... 23,24

L'ÉDIFICATION DE LA NOUVELLE EUROPE

La sécurité coopérative..... 27  
Question à étudier..... 31

La sécurité économique..... 31  
Question à étudier..... 32

LE CANADA ET L'AVENIR DE L'EUROPE

Question à étudier..... 34





Le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur a l'honneur de présenter son

## QUATRIÈME RAPPORT

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, votre Comité a étudié le rôle changeant du Canada vis-à-vis les relations Est-Ouest et comme partie intégrale de l'étude, votre Comité a visité l'Union soviétique et les deux Allemagnes du 20 avril au 5 mai 1990. Le rapport fait part de nos idées et de nos recommandations.

STANDING COMMITTEE ON EXTERNAL AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL TRADE

*Chairman:* The Honourable John Bosley, P.C.

*Vice-Chairman:* Marie Gibeau

Members

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Ellis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Other Participating Members:*

Girve Fretz  
Christine Stewart

*Researcher*

Robert Miller, Research Director,  
Parliamentary Centre for Foreign  
Affairs and Foreign Trade

Carol Chafe

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

*Président:* L'honorable John Bosley, c.p.

*Vice-présidente:* Marie Gibeau

Membres

Lloyd Axworthy  
David Barrett  
Bill Blaikie  
Robert Corbett  
Jesse Ellis  
Jean-Guy Guilbault  
Francis LeBlanc  
Walter McLean  
André Ouellet  
John Reimer  
Marcel R. Tremblay  
Walter Van De Walle—(14)

(Quorum 8)

*Autres membres participants:*

Girve Fretz  
Christine Stewart

*Recherchiste:*

Robert Miller, directeur de recherche,  
Centre parlementaire pour les  
Affaires étrangères et le  
Commerce extérieur

*La greffière du Comité*

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Available from the Canadian Government Publishing Center,  
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.



*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

## Affaires étrangères

et du

## Commerce extérieur

## External Affairs

and

## International Trade

CONCERNANT:

RESPECTING:

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, une étude du Rapport sur la visite du Comité en Union soviétique et dans les deux Allemagnes

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the Report of the Committee on its visit to the Soviet Union and the Germanies

Y COMPRIS:

INCLUDING:

Le QUATRIÈME rapport à la Chambre

The FOURTH Report to the House



**RAPPORT SUR LA VISITE DU COMITÉ  
EN UNION SOVIÉTIQUE  
ET DANS LES DEUX ALLEMAGNES**

---

**Du 20 avril au 5 mai 1990**

**Comité permanent des Affaires étrangères  
et du commerce extérieur**

**Juin 1990**





Juin 1990

Comité permanent des Affaires étrangères  
et du commerce extérieur

---

Du 20 avril au 5 mai 1990

RAPPORT SUR LA VISITE DU COMITÉ  
EN UNION SOVIÉTIQUE  
ET DANS LES DEUX ALLEMAGNES

CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA



054710047







FEB 27 1991



